

ANUARIO

YEAR • ARGENTINA • BOOK



 *River Plate Publishing Co.*

BUENOS AIRES



FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

BUENOS AIRES



BUENOS AIRES MONUMENTAL

ANUARIO
YEAR · ARGENTINA · BOOK
 Ilustrada

Dirección y Redacción: Bartolomé Mitre 2583. T. E. 47-9617

Administración: Méjico 1132. T. E. 38-0509

Oficina en Nueva York: 1256 Lexington Avenue. Tel. T. R. 9-3145

Director y Editor RAUL SAPIA MARTINO

Jefe de Redacción: HUGO LOPEZ TANCO

V EDITION 1953

DISTRIBUTION

The Latin American distribution is carefully taken care of by the most important book-stores of the 20 Republics of the Continent.

OTHER COUNTRIES

1256 Lexington Avenue

New York

Argentine Chamber of
Commerce

13 South Place **London**

Chambre de Commerce

Argentine en France

174 Bd. Haussmann **Paris**

Chambre de Commerce

Suize-Argentine

Rue Petitot **Geneve**

Messagerie Italiana

Via Lomazzo 52 **Milán**

DISTRIBUCION

AMERICA LATINA

La distribución del Anuario en la América Latina está cuidadosamente encomendada a las principales librerías de las 20 capitales de las Repúblicas del Continente.

OTROS PAISES

Nuestros Representantes para la venta al Exterior incluyen nuestras propias oficinas en:
1256 Lexington Avenue

Nueva York

Argentine Chamber of
Commerce

13 South Place **Londres**

Chambre de Commerce

Argentine en France

174 Bd. Haussmann **Paris**

Chambre de Commerce

Suize-Argentine

Rue Petitot **Ginebra**

Messagerie Italiana

Via Lomazzo 52 **Milano, etc.**



River Plate Publishing Co.

ANUARIO
YEAR · ARGENTINA · BOOK
Ilustrada

C O N T E N T S

| | PAGE |
|---|-----------|
| PROLOGUE and Second Quinquennial Plan | 1-8 |
| NATIONAL ADMINISTRATION. Executive Power and its Authorities. Law 13,529 on Ministerial Competency. Federal Police and Authorities. National Gendarmerie and Authorities. Executive Power of the Provincial and National Territories. LEGISLATIVE POWER. Names of the members of the Honorable Congress including Parliamentary Commissions. JUDICIARY POWER. National Authorities. DIPLOMATIC AND CONSULAR CORPS. Name of Members of Foreign Diplomatic Missions, Consuls and Consular Agents | I-XL |
| INTRODUCTION. Government, Geographical Data. Colonization. Immigration. Population. Religión. History | 1-27 |
| BUENOS AIRES General Description. The Harbour. Public Buildings and Monuments. Parks and Public Amusement Places. Museums and Libraries. Theatres and Motion Pictures. Cabarets, Nightclubs, Boites, Restaurants, Hotels. Hospitals. Churches. Cementeries, etc. | 28-81 |
| AGRICULTURE. The Argentine soil. Cereals, Oil-bearing Seeds, Fruit Production etc. Statistical Data | 82-90 |
| WATER POWER. Dams. Irrigation Works. Thermo and Hydro-electric Plants. Transmission Lines. Hydraulic Resources, etc. | 91-98 |
| ART AND LITERATURE. Poetry, Prose, Sculpture, Music and Theatre in Argentina | 99-108 |
| FOREIGN TRADE. Imports. Exports. Finance. Statistics. Interamerican Trade | 109-112 |
| COMMUNICATIONS. Postal and Telegraphic Services. Telephones. Radio and Cable Communications. Television. Statistics etc. | 113-118 |
| SPORTS. Outline of most popular sports in Argentina. Argentine Confederation of Sports. Government Help. The Foundation Eva Peron | 119-128 |
| ECONOMICS. FINANCE. TREASURY. The Third Position. Argentine Monetary System. Foreign Capitals. Insurance etc. | 129-137 |
| EDUCATION in Argentina of to-day. Technical Schools. Physical Culture. Statistics Eva Peron Foundation | 138-146 |
| LIVESTOCK. Historical Introduction. Cross-Breeding. Rural Society. Palermo Exposition and Champions | 147-160 |
| INDUSTRY. Outline of Argentina's Industrial Development. Statistics. Private and Government Industries etc. | 161-170 |
| MINING. Production in General. Gas, Iron, Petroleum etc. | 171-180 |
| PUBLICATIONS. The Argentine Book. Newspapers and Magazines. List of the most important both Argentine and foreign publications printed in Argentina. International News Services Agencies | 181-191 |
| PUBLIC HEALTH AND SOCIAL WELFARE. Outlines of the present Argentine Public Health, Hospitalary and Prophylactic Organization. Private and Public Hospitals. Statistics. Eva Peron Foundation | 192-202 |
| WELFARE AND LABOR. The Worker's Economic Recovery. Social Work. Social Security. Trade Union Organization. The Eva Peron Foundation .. | 192-209 |
| TRANSPORTATION. (River and Overseas Trade). Listing of all companies, both national and foreign, including their respective freight and passenger services. State Merchant Fleet. Argentina's main river and ocean ports. The Argentine Merchant Marine, including its ships and tonnage. (Air Transportation) Listing of all airway companies, including their respective services, both domestic and international. The Airport. (Railroads) The National Argentine Railroads. Purchase of British Railroads. Argentina's International Railroads etc. | 210-243 |
| BUSINESS DIRECTORY. Including: Chambers of Commerce, Importers, Exporters, Agents and Foreign Representatives. Banking and Insurance Companies. Air and Steamship Companies. Foreign Exchange and Tourist Agencies, etc. | 247-256 y |
| INDEX. USEFUL INFORMATION AND STATISTICS | I-XXI |
| TOURISM. Including: Eva Peron City, The Delta, Lujan, Cordoba, Mar del Plata, Mendoza. Parques Nacionales (Iguazú Falls and Southern Lakes) .. | I-XL |

ANUARIO
YEAR · ARGENTINA · BOOK
Ilustrado

SUMARIO

| | PAG. |
|--|-----------|
| Prólogo y Segundo Plan Quinquenal | 18 |
| ADMINISTRACION NACIONAL: Poder Ejecutivo y sus autoridades. Ley número 13.528 de Competencia de los Ministerios. Policía Federal y Autoridades. Gendarmería Nacional y Autoridades. Poder Ejecutivo de las Provincias y Territorios Nacionales. PODER LEGISLATIVO: Nómina de los H.H. Senadores y Diputados y Comisiones Parlamentarias Permanentes. PODER JUDICIAL: Autoridades Nacionales | II-XL |
| CUERPO DIPLOMATICO Y CONSULAR: Nómina de las Misiones Diplomáticas, Cónsules y Agentes Consulares | |
| INTRODUCCION: Gobierno. Datos Geográficos. Colonización e Inmigración. Población. Religión. Historia | 1-27 |
| BUENOS AIRES. Descripción General. El Puerto. Edificios, Monumentos, Paseos y Espectáculos Públicos. Museos, Bibliotecas, Teatros, Restaurantes, Cabarets, Hoteles, Hospitales, Templos, Cementerios, etc. | 28-81 |
| AGRICULTURA. Producción de Cereales, Oleaginosas, Frutas, etc. | 82-90 |
| AGUA Y ENERGIA. Diques, Obras de Riego, Centrales Hidro y Termoelectricas. Líneas de Transmisión. Recursos Hidráulicos, etc. | 91-98 |
| ARTE Y LITERATURA. La Poesía, la Prosa, la Escultura, la Música y el Teatro en la Argentina | 99-108 |
| COMERCIO EXTERIOR. Importaciones y Exportaciones. Finanzas. Estadísticas. Comercio Interamericano | 109-112 |
| COMUNICACIONES. Servicios Postales y Telegráficos. Teléfonos Radio y Cablecomunicaciones. Televisión, Estadísticas, etc. | 113-118 |
| DEPORTES. Reseña de los Deportes Populares en Argentina. Confederación Argentina de Deportes. Apoyo Oficial. La Fundación Eva Perón | 119-128 |
| ECONOMIA, FINANZAS, HACIENDA. La Tercera Posición. Sistema Monetario. Capitales Extranjeros. Seguros y Reaseguros | 129-137 |
| EDUCACION. La Educación Argentina Actual. Escuelas Técnicas. Educación Física. Institutos Especiales y Culturales. Universidades. La Fundación Eva Perón | 138-146 |
| GANADERIA. Introducción Histórica. Desarrollo de las principales razas ganaderas en el país. La Sociedad Rural Argentina. Las Exposiciones de Palermo y sus Campeones | 147-160 |
| INDUSTRIA. Historia del Desarrollo Industrial Argentino. Estadísticas. Industrias Privadas y Estatales | 161-170 |
| MINERIA. Producción. Petróleo. Carbón. Gas. Hierro, etc. | 171-180 |
| PUBLICACIONES. El Libro. El Periodismo. Nómina de los Principales Diarios y Revistas del País. Publicaciones Extranjeras. Agencias Informativas | 181-191 |
| SALUD PUBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL. Historial Sobre el Desarrollo de la Salud Pública. Hospitalización y Profilaxis en el País. Hospitales Públicos y Privados. Estadísticas. La Fundación Eva Perón | 192-202 |
| TRABAJO Y PREVISION. Rescate del Trabajador. Acción y Previsión Social. Organización Sindical. La Fundación Eva Perón | 192-209 |
| TRANSPORTES. (Navegación Fluvial y Marítima). Nómina de todas las compañías de navegación nacionales y extranjeras con sus respectivos servicios de carga y pasajeros. La Flota Mercante del Estado. Nómina y característica de los principales puertos marítimos y fluviales del país. Construcciones Portuarias. Nombre y tonelaje de los barcos de la Flota Mercante Argentina, etc. | |
| (Transportes Aéreos). Nómina de todas las compañías de navegación aérea con sus respectivos servicios locales e internacionales. Aerolíneas Argentinas. El Aeropuerto Ministro Pistarini, etc. | |
| (Transportes Ferroviarios). Los Ferrocarriles Nacionales. Los ex-Ferrocarriles Británicos. Servicios Internacionales. El Nuevo Trasandino del Norte. Ferrocarriles Industriales, etc. | 210-245 |
| DIRECTORIO COMERCIAL. Incluyendo Importadores, Exportadores, Representantes, Agentes, Instituciones Bancarias y de Seguro, Transportes Aéreos y Navegación, Agencias de Cambio y Turismo, etc. | 247-256 y |
| INDICE. INFORMACIONES UTILES Y ESTADISTICAS | II-122 |
| TURISMO. Incluyendo: Ciudad Eva Perón, El Delta, Luján, Córdoba, Mar del Plata, Mendoza, Parques Nacionales del Iguazú y Lagos del Sur, etc. | I-XL |

GENERAL JUAN D. PERON

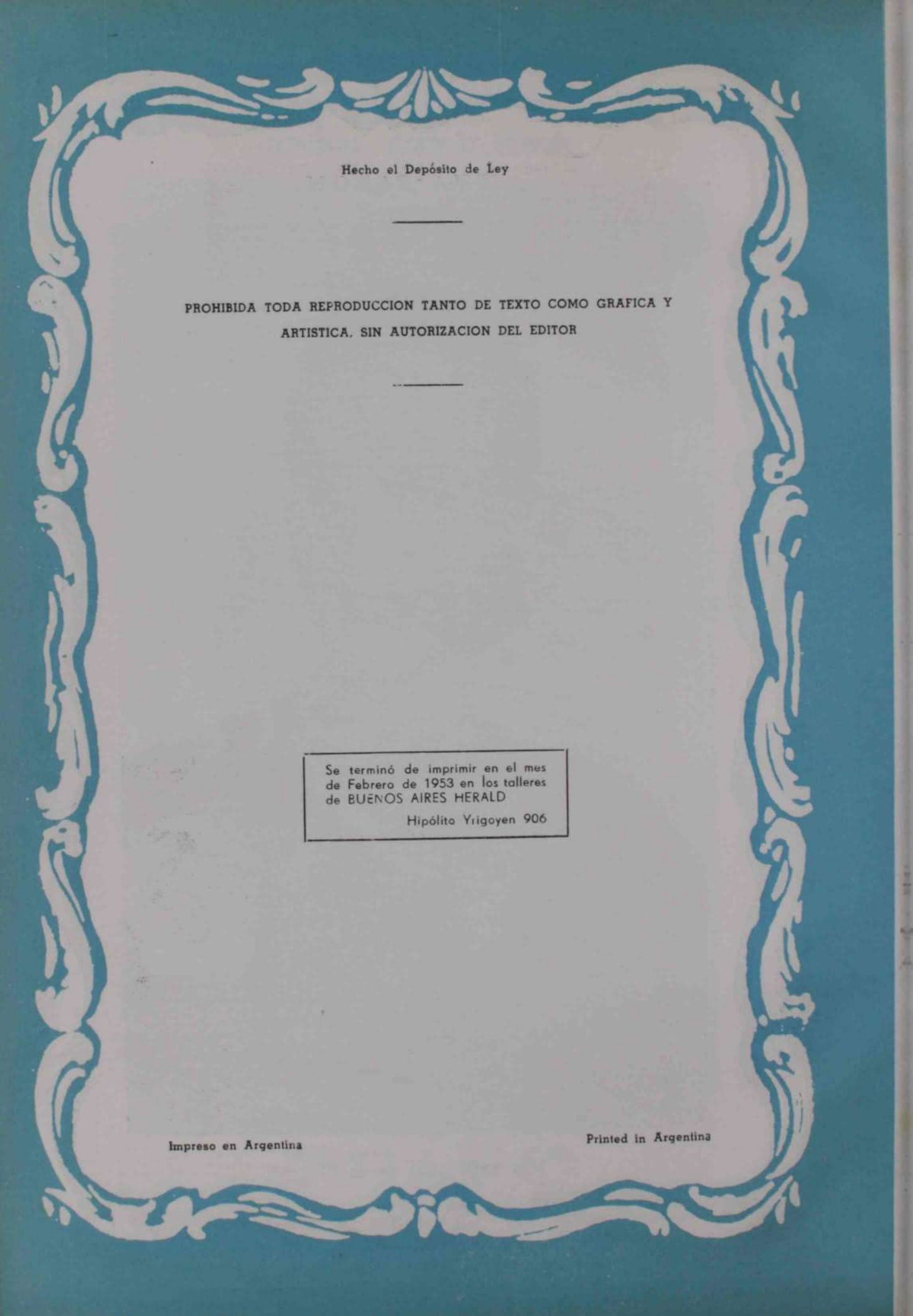


Presidente de la Nación Argentina
1946 - 1952 - 1952 - 1958

EVA PERON



Jefa Espiritual de la Nación

A decorative border in a light blue color frames the entire page. It features intricate, symmetrical scrollwork and floral motifs, with a central crest-like element at the top. The border is composed of multiple layers of these designs, creating a rich, textured appearance.

Hecho el Depósito de Ley

PROHIBIDA TODA REPRODUCCION TANTO DE TEXTO COMO GRAFICA Y
ARTISTICA, SIN AUTORIZACION DEL EDITOR

Se terminó de imprimir en el mes
de Febrero de 1953 en los talleres
de BUENOS AIRES HERALD

Hipólito Yrigoyen 906

Impreso en Argentina

Printed in Argentina

ANUARIO

YEAR · ARGENTINA · BOOK

Ilustrador

Omni tulit punctum ...

Qui miscuit utili dulci ...

HORACIO

PROLOGUE

We take the pleasure of presenting to our readers the Third Edition of our Year Book, issued by the River Plate Publishing Co.

Argentina, southern link of vital importance in the solid Pan-American chain, has become one of the great centers of the economical and cultural life of the Americas and stands out very conspicuously among the most progressive countries of the world.

Its unique strategical position, dominating the largest part of austral America with its extensive litorals, both maritime and fluvial, its great natural resources, its mild climate, the go-ahead spirit of its people, all this, united to the progressive and renovating movement, prevailing at present throughout the country is converting this land into a new *El Dorado*: a harbour of prevailing peace, hope and peaceful work.

Our book, deals with the land and people of New and Modern Argentina, laying special emphasis on its unbounded economical, industrial and cultural possibilities.

The unprecedented progress attained by To-Day's Argentina in many important fields of human endeavour, are the objet of documentary and entertaining commentaries, being prominently described both in word and picture.

Our YEAR BOOK, in trying to give a faithful portrayal of the outstanding activities of this most important Republic of the River Plate, aims at the same time to become an useful medium, by which to extend Argentina's economical and cultural activities, throughout the Nations of the World.

The publishers of ARGENTINA's Year Book have not spared any effort in trying to make it, INVALUABLE, as a Reference Book for the Student, the Businessman, the Tourist, the Student, etc.

As a complement to the information published in this issue on the First Government Quinquennial Plan, we take the pleasure in giving below, in a very concise manner, (laying special emphasis on its main economical features) a synthesis of the

PROLOGO

The River Plate Publishing Co. tiene el placer de presentar la Tercera Edición de su difundido Anuario (Year Book) editado en Castellano e Inglés.

La Argentina, eslabón meridional de vital importancia en la sólida cadena Panamericana, se ha convertido en uno de los más grandes centros económicos, industriales y culturales de las Américas, y su progreso se destaca en forma conspicua, entre las naciones más adelantadas del mundo.

Su gran posición estratégica, dominando la mayor parte de América Austral, con sus extensos litorales marítimos y fluviales, sus grandes recursos naturales, la benignidad de su clima, la pujanza de su pueblo, y el nuevo espíritu de renovación cultural, social y económica, prevaleciente en todo el país, están convirtiendo a la moderna y floreciente Nueva Argentina, en un "El Dorado" tierra de paz, trabajo y esperanza.

El Anuario, en sus fieles y documentados comentarios y en sus cuantiosas ilustraciones, cuidadosamente seleccionadas, pone de manifiesto de una manera gráfica y precisa, el vasto panorama que presentan el inmenso progreso y vitales transformaciones realizadas, en todos los campos de las actividades humanas por una Nueva Argentina.

Esta publicación, dando a conocer las infinitas posibilidades de orden económico-cultural que ofrece el país, sirve como vehículo para estrechar a la vez, los lazos que la unen económica y culturalmente a todas las naciones del orbe.

ARGENTINA, constituye un libro de referencia, directorio y guía, indispensable para el hombre de negocios, el turista, el futuro inmigrante, el capitalista, el estudiante, etc.

Como complemento de nuestras informaciones publicadas en este Anuario sobre las realizaciones del Primer Plan del Gobierno, damos a continuación, de una manera concisa, y de acuerdo a la índole de nuestro libro, una síntesis, especialmente en su aspecto económico, del

SEGUNDO PLAN QUINQUENAL

El plan define en su primer capítulo la organización política, social y económica del país. Las organizaciones sindicales gozarán de una plena libertad de acción al cooperar con el gobierno en la consolidación y defensa de la Justicia Social, Independencia Económica y Soberanía Política del país.

POBLACION. — Se favorecerá el crecimiento vegetativo de la población, aumentando y disminuyendo, respectivamente, el índice de natalidad y mortalidad.

INMIGRACION. — Se fomentará la inmigración de elementos de fácil asimilación, la cual será encauzada hacia las zonas y actividades que más convenga a los intereses del país, buscándose mantener un mayor equilibrio entre la población rural y urbana.

TRABAJO. — Se intensificará la producción de acuerdo a los objetivos del plan, distribuyéndose racionalmente los trabajos públicos en todo el país, coordinándose al mismo tiempo el pedido y demanda de trabajo. Se fomentarán los métodos y la eficiencia técnica de la producción, haciéndose al mismo tiempo una distribución adecuada de las ganancias derivadas del progreso económico y social.

Se aumentarán los salarios de acuerdo al aumento progresivo de las rentas nacionales y la producción. Se auspiciará la plena ocupación como medio para lograr el ejercicio efectivo del "Derecho del Trabajador". La legislación social habrá de extender los beneficios del régimen jubilatorio a todos los trabajadores del país, aún no amparados por el sistema nacional vigente.

EDUCACION. — Las Universidades estarán abiertas para el pueblo, sin más requisito que la capacidad de cada uno. El número de alumnos llegará a 200.000 de los 100.000 que actualmente concurren a las mismas. La cantidad de alumnos será elevada a tres millones para el año 1957.

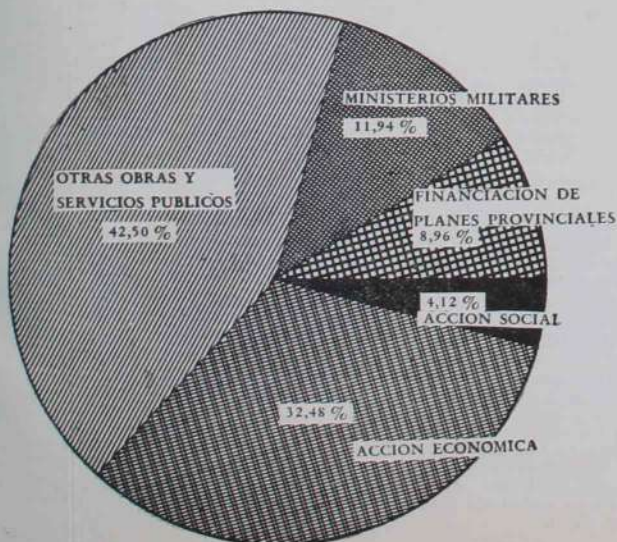
El pueblo tendrá libre acceso a todas las fuentes del conocimiento y a todos los centros de enseñanza.

La educación creará en todos los habitantes del país, por acción directa sobre los alumnos e indirecta sobre el ambiente, una clara conciencia nacional del Plan Quinquenal.

INVERSIONES ESTATALES

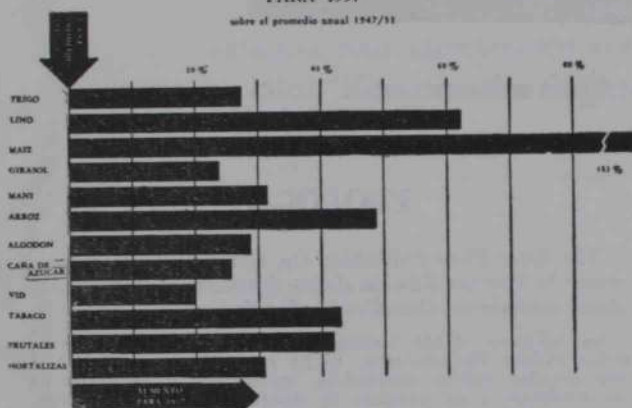
PLAN 1953/57

\$ 33.500.000.000 m/n.



SECOND QUINQUENNIAL PLAN. — The total governmental expenditure on the second Five Year Plan has been estimated at 33,500 million pesos, to be financed by means of credit operations, special funds, and the income from the productive works themselves. Purchases abroad will be subject to a special annual budget comprising the probable exchange earnings and credit facilities for imports from foreign countries. The following is a summary of the projected expenditure:

AUMENTO DE LA PRODUCCION AGRARIA PARA 1957



| | Millions of \$ |
|---|-----------------|
| Social Action (special assistance, education, culture, public health, housing, tourism) | 1,379.8 |
| Agricultural | 1,132.5 |
| Industrial | 1,536.6 |
| Other economic action (forestry, mining, fuel, power, hydraulic works) | 8,535.6 |
| Transport, communications, roads | 10,715.0 |
| Other public works and services (ports, sanitary works, public buildings, etc.) | 3,524.1 |
| Military plans | 4,000.0 |
| Contributions to provincial plans | 3,000.0 |
| TOTAL | 33,500.0 |

In the first chapter of the Plan, its chief objective is defined as the organization of the people, socially; trade-unionism was favoured on condition that, nationally and internationally, it should assist the consolidation and defence of social justice, economic independence, and political sovereignty, in the exercise of which tasks it was guaranteed freedom of action.

The government pledges itself to stimulate vegetative growth of the population, through a higher birth rate and a lower death rate; foster immigration of a type suitable to the national needs; and seek a greater equilibrium between the urban and rural population. Facilities are to be granted to immigrants, and immigration through ports other than Buenos Aires is to be stimulated.

In the matter of work, the government will seek to intensify production, in accordance with the economic aims of the plan; ensure a rational distribution of public works throughout the country; and coordinate the supply and demand of labour in the whole country. Greater productivity will be sought by improving technical methods, co-operation of the workmen in production plans, fostering schemes for increasing labour efficiency, and ensuring an adequate distribution of the profits arising from economic and social progress.

Increased remuneration will be sought through a progressive increase in national production and income, full employment, collective bargaining, permanent research into cost of living indices, and a system of family allowances which shall not reduce the possibilities of obtaining employment of workmen with families. A species of official Appeal Court will be established for cases where joint bargaining does not produce the desired results.

Pensions schemes will be extended so as to cover all sectors of the working population at present unprotected, and during the course of the coming five years a scheme will be enforced to provide social security on points other than those covered by the pensions schemes, including life insurance, medical attendance, etc., to be financed through minimum charges in the initial stages, these being increased later as the necessity may arise.

EDUCATION AND RESEARCH. — In the matter of public education, it is aimed to provide primary education for 3,000,000 pupils by 1957, while ordinary secondary education will be reduced by 20% in order to encourage technical studies. University courses are to be provided for 200,000 students by 1957, against the present 100,000.

La educación será desarrollada en ciclos especiales que posibiliten la evolución armónica de las aptitudes físicas, morales e intelectuales.

La formación integral de los profesionales, técnicos, intelectuales, artistas, artesanos, etc., responderá a las necesidades del país conforme a su desarrollo material y espiritual.

El pueblo ha de seguir teniendo libre acceso a todas las fuentes del conocimiento y a todos los centros de enseñanza.

La enseñanza media de carácter técnico-profesional tendrá como objetivo propio la formación integral de expertos y técnicos industriales y será desarrollada con las siguientes modalidades.

Escuelas industriales, monotécnicas y politécnicas, concursos regulares de especialización y para postgraduados.

Cursos de perfeccionamiento para empleados y obreros, cuyos egresados podrán continuar su especialización en los ciclos superiores de la enseñanza técnico-profesional.

Establecimientos regionales que auspicien el desarrollo de las economías locales, tendiendo a estimular la explotación de las riquezas naturales y elevar el nivel de la economía familiar.

LA VIVIENDA. — Durante los años 1953-57 el Banco Hipotecario Nacional y el Banco de la Nación, acordarán créditos suficientes para la construcción de 300.000 viviendas (comparadas con 200.000 del Primer Plan Quinquenal).

El Estado invertirá la suma de 120 millones para terminar la construcción de viviendas del Primer Plan que estén aún en construcción en enero de 1953. El Estado fomentará la acción de las cooperativas y consorcios civiles sin fines de lucro para la construcción de viviendas, y en particular la acción que realicen las asociaciones profesionales, procurando estimular la construcción de viviendas para sus afiliados y para los mismos, conforme a las normas establecidas por el Plan.

Los créditos se realizarán de acuerdo a razones geográficas y las necesidades económicas de las zonas respectivas.

SALUD PUBLICA. — La medicina asistencial que preste el Estado será siempre gratuita en todo el país y estará destinada a la población que no cuente con recursos suficientes. El derecho a la protección sanitaria del Estado será plenamente garantizado a todos los habitantes de la República.

El Estado nacional habilitará 3.040 camas para asistencia en los policlínicos, 2.800 camas para la lucha asistencial y científica integral antituberculosa, y 5.100 camas para la atención de los enfermos mentales.

En el mismo quinquenio serán habilitados por el Estado nacional 10 nuevos centros sanitarios, con capacidad para atender a una población de 570.000 personas.

El Estado realizará una intensa campaña polivalente contra los agentes causales y los mecanismos intermediarios que difunden las siguientes plagas: brucelosis, lepra, hidatidosis, tracoma, enfermedad de Chagas, parasitosis, etc.

PRODUCCION. — El plan tendiente a consolidar la independencia económica del país prevee un considerable aumento en la producción del país (ver Producción en nuestro capítulo Informaciones Útiles y Estadísticas).

Producción agrícola. Guayule. — 10.000 hectáreas sembradas, producirán 8.000 toneladas de caucho natural para las necesidades de la industria local. Frutas: Las plantaciones serán aumentadas en 45.000 hectáreas, 30.000 de las cuales se dedicarán a la producción cítrica. Se calcula una producción de 1.500.000 toneladas, un aumento de un 42%, comparada con los años 1947/51. Se dedicarán 500.000 hectáreas a la producción de hortalizas comparadas con 120.000 del porcentaje 1947/51.

Va a continuación un cuadro comparativo de las áreas sembradas y a sembrarse de los principales productos agrícolas del país, previstas por el plan:

| | 1957-58 | 1952-53 |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| Trigo | 8.000.000 | 6.270.000 |
| Lino | 2.000.000 | 1.020.000 |
| Maíz | 7.000.000 | 2.521.800(1) |
| Avena | 1.900.000 | 1.330.900 |
| Cebada | 1.400.000 | 1.021.200 |
| Centeno | 2.800.000 | 2.153.700 |
| Girasol | 2.000.000 | 1.601.300(1) |
| Maní | 160.000 | 160.600(1) |
| TOTALES ... | 25.260.000 | 16.079.500 |

(1) Años 1951-52.

El plan prevee también un aumento en la siembra de arroz, algodón y caña de azúcar en un porcentaje de un 44, 40 y 26 %, comparado con el último quinquenio. Se aumentará el área sembrada con té en un 200 % cuya producción bastará al consumo nacional.

AGRICULTURA. — Máquinas agrícolas: Se destinará la suma de 2.400 millones de pesos en divisas para la importación de maquinarias, repuestos y materias primas. Para el año 1957, se espera que la industria de maquinarias esté en condiciones de proveer en su totalidad a las necesidades del país, y un 50 % de los tractores. Elevadores de granos: El gobierno destinará la suma de 185 millones para la construcción de silos y elevadores rurales. Forestación: El plan prevee la forestación de 600.000 hectáreas de las cuales 300.000 serán dedicadas a la producción de tanino. Se plantarán 20.000 hectáreas para la industria del papel.

Considerable attention is to be paid to scientific and technical studies, including basic research, and the scientific and technical personnel will form a separate group in the Civil Service, with their own scale of remunerations, promotion, etc. It is also proposed to appoint scientific and technical attachés to Argentine diplomatic missions abroad.

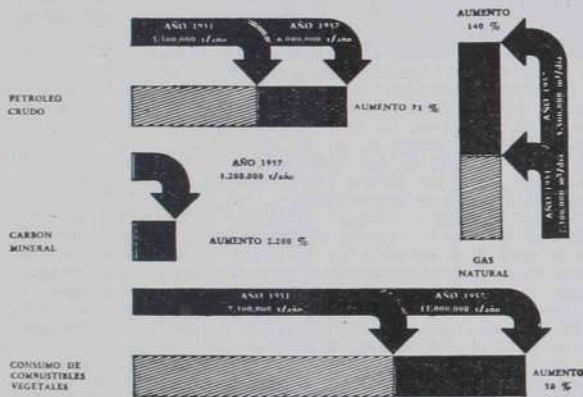
HOUSING PROGRAMME. — During the 1953-57 period, the National Mortgage Bank and the Bank of the Nation will grant credit facilities for the construction of 300,000 dwellings (against 200,000 in the first Five Year Plan), and the State will invest 120 million pesos in completing the houses built under the earlier Plan or which may be under construction at January 1, 1953. The government will foster the creation of co-operative organisations amongst skilled workmen in the building trades, and take other steps to increase productivity in this direction, in addition to assisting workmen desirous of building their own homes.

It is planned that the construction of dwellings should be in the hands of private enterprises, which will receive technical and financial assistance from the State, and special support will be accorded to co-operative and other building societies formed on a non-profitmaking basis, and to trade unions building houses for their members. Housing credits will be distributed geographically bearing in mind the needs of the various zones and the plans for economic development.

PUBLIC HEALTH. — The public health institutions are to be organised so as to offer full medical assistance to the whole of the population, with preferential attention to the activities of trade union institutions, and to the struggle against infectious diseases; attention will be free for all persons lacking the necessary means.

It is proposed to increase ordinary hospital capacity by 3,400 beds; accommodation for consumptive patients by 2,800, and for mental patients by 5,100.

% DE AUMENTO EN LA PRODUCCION ANUAL DE COMBUSTIBLES



PRODUCTION TARGETS. — When reading out the chapter of the Plan dealing with production targets (*those connected with agricultural production are given here in detail*) the Minister of Technical Affairs declared that economic action was the basis of success, in general terms, in the task of consolidating economic independence, ensuring social justice and maintaining political sovereignty. He added that all the objectives set out in the plan had been the subject of special studies to determine their feasibility and to ensure that they fitted into the general economic structure. Moreover, the co-operation of the public had been sought and obtained, and thus this was not merely an ideal plan, elaborated by experts out of touch with current conditions. He then proceeded to mention, among others, the following targets:

Guayule: 10,000 hectares, which will contribute 8,000 tons of natural rubber to the needs of local industry.

Fruit: Orchards are to be increased by 45,000 hectares, of which 30,000 will be accounted for by citric fruits; production in 1957 is estimated at 1,500,000 tons, or 42% more than average for 1947-51.

Vegetables: The area will be raised by 120,000 hectares, to 500,000 with a production, by 1957, of 2,500,000 tons, 31% more than the average for 1947-51 the period covered by the First Five Year Plan.

Cattle stocks are to be increased by 10% over the estimate for 1951; allowing for a "rational domestic consumption," this would leave 380,000 tons of beef available for export in 1957, an increase of 52% over 1951.

Pigs: An increase of 60%, with an annual pork production of 200,000 tons, and an increase from 100,000 to 140,000 in domestic consumption.

GANADERIA. — Se planea un aumento de un 10 % en la existencia de ganado vacuno, lo que elevaría a 380.000 toneladas el saldo exportable para 1957. **Cerdos:** Corresponde un aumento de un 60 % y una producción de 200.000 toneladas con un consumo doméstico aumentado de 100.000 a 140.000 toneladas. **Lanares:** Aumento de un 5 % comparado con el período 1947-51, aumentando la producción de carne de 140.000 a 210.000 toneladas. **Leche:** El número de vacas lecheras será aumentado de 3.300.000 a 4.000.000 y la producción de leche en un 54 %, para lo cual se utilizarán los medios de selección e inseminación artificiales, lo que aumentará la producción per cápita anual de 1.166 a 1.500 litros. **Lanas:** Se aumentará la producción de 188.000 a 203.000 toneladas y se espera que el consumo nacional aumente de 7.500 a 57.000 toneladas.

PRODUCCION INDUSTRIAL. — El plan prevee para el año 1957 una producción de hierro fundido y acero de 240.000 toneladas, un aumento de un 100 % de la producción actual. También prevee una producción de acero común y especial de 1.040.000 toneladas, proveniente de establecimientos militares y del Estado, lo que acusa un aumento de un 485 %. Indica el plan una producción de 200.000 toneladas de acero en chapas y secciones (un aumento de un 200 %).

En cuanto a la producción de plomo, cinc, estaño, cobre, plata y aluminio será aumentada en un 116, 154, 900, 1.066, 117 y 66 % respectivamente. La producción de aluminio, ácidos y alcalis, materiales plásticos y sus productos, insecticidas y fertilizantes será también aumentada para llegar a 10.000, 295.000, 13.400 y 45.000 toneladas, respectivamente.

En el plan se indica también un aumento de un 40 % en la producción de maquinarias, motores y equipos industriales. Establecimientos industriales del Estado fabricarán 5.000 vehículos a motor por año. Se fomentará la industria de materiales ferroviarios y se espera obtener de la industria local los vagones de carga y coches pasajeros requeridos por los ferrocarriles nacionales. En cuanto a la producción local de motocicletas y bicicletas el objetivo del plan es de una producción eventual por año de 10.000 y 120.000, respectivamente. El plan también prevee una considerable expansión de la industria del papel. La producción de pasta para papel llegará a 185.000 toneladas, papel de diario 50.000 toneladas y otros tipos de papel 230.000 toneladas.

La producción de lana lavada, hilados y textiles de algodón y rayón será aumentada a 65.000, 110.000 y 18.000 toneladas, respectivamente. La producción pesquera será llevada a 200.000 toneladas y la producción de aceites comestibles a 345.000.

El Estado proyecta gastar 1.498 millones de pesos en la expansión industrial del país, de los cuales 954 millones serán invertidos en la extracción de hierro y producción de acero y 210 millones en la fabricación de motores, vehículos a motor y expansión de los astilleros.

MINERIA. — El 2º Plan Quinquenal tiene como objetivo fundamental: sacar de la tierra argentina la mayor cantidad posible de minerales, aprovechando la enorme riqueza del subsuelo, lo que permitirá cubrir las necesidades del país y, además, surtir a países extranjeros.

La comercialización de los productos minerales será conducida por el Estado o por los productores, que podrán vender directamente sus productos, aunque de acuerdo con la reglamentación que se dicte.

Durante los próximos cinco años será orientada la tarea de explotación y exploración, de acuerdo con la siguiente lista de prioridades, que da preferencia a los minerales más necesarios para el progreso industrial y económico del país o para la defensa nacional:

Amianto. — Se efectuarán labores de exploración. Serán invertidos cuatro millones por la Dirección Nacional de Minería.

Azufre. — La producción de azufre fino (99 %) será llevada a 40.000 toneladas en 1957, lo que representa un aumento del 433 % sobre el rendimiento actual. Se invertirán \$ 500.000 en los próximos cinco años.

Cobre. — La misma dependencia invertirá \$ 6.000.000 en el quinquenio, para determinar las reservas los 19 yacimientos ya conocidos.

Estaño. — La misma cantidad será invertida para este mineral.

Hierro. — En los cinco grandes yacimientos ya conocidos, la Dirección Nacional de Minería invertirá \$ 10.000.000 desde 1952 hasta 1957.

Manganeso. — La producción de concentrados de manganeso de baja ley (25-40 %) será elevada a 9.000 toneladas en 1957, cantidad que representa un 260 % de aumento sobre la producción actual. Se invertirán en el quinquenio \$ 3.000.000.

Oro. — El Estado invertirá en las tareas de exploración 25.000.000 de pesos, elevando su rendimiento en un 500 % sobre la producción actual, en 25 de las minas ya conocidas.

Plata, plomo y cinc. — Las labores de exploración en las minas de plata, plomo y cinc, se desarrollarán en 30 de las ya conocidas, invirtiéndose en los próximos cinco años \$ 6.000.000 para llevar la producción de plata metálica a 52.000 kilogramos en 1957 (117 % de aumento sobre la producción actual); la de concentrados de plomo (72-77 %) será elevada a 70.000 toneladas, con un 146 % de aumento; y la de concentrados

Sheep: An increase of 5% over 1947-51, raising the annual lamb and mutton production from 140,000 in 1947-51 to 210,000 tons and domestic consumption from 50,000 to 85,000.

Milk: The number of milk cattle is to be augmented from 3,300,000 to 4,000,000 head, and milk production by 54%, by means of breed selection and artificial insemination, which are expected to increase the average annual yield per head from 1,166 to 1,500 litres.

Wool: Total wool production will be raised from 188,000 to 203,000 tons, by improved breeding methods; domestic consumption is expected to rise by 7,500 tons to 57,500 tons.

Agricultural Machinery: Local production will be fostered, and the possibility is foreseen of allocating 2,400,000,000 pesos in devises for imports of machinery, spares, and raw materials for Five Year Plan Argentina should produce 50% of the tractors and the whole of the other agricultural machinery she needs.

Grain Storage: It is planned to invest \$185,000,000 in the construction of silos and camps elevators.

Forestry: It is proposed to plant or replant 660,000 hectares of forest lands, of which 300,000 will be devoted to the production of tannin. Twenty thousand hectares are to be planted for the production of paper.

THE MINING INDUSTRY. — A considerable portion of the plan is devoted to the development of Argentina's mining production, and it is intended to supply not only the country's needs, but also a surplus for export. Marketing will be under the government's direction, either through its own organisations or direct by private enterprise. Four priority lists have been established, as follows:

List I. — Asbestos, sulphur, copper, tin, iron, manganese, gold, silver, lead, zinc.

List II. — Beryllium, mica, wolfram.

List III. — Arsenic, barium sulphate, bismuth, kaolin, magnesium, talc.

List IV. — Antimony, cobalt, chrome, nickel, titanium.

It is proposed to raise the production of 99% pure sulphur to 40,000 tons in 1957, an increase of 433% over the present output; manganese concentrates of low content, by 260%, to 9,000 tons; fine gold, by 500%; silver production by 117%, to 52,000 kilos lead concentrates, by 146%, to 70,000; zinc concentrates, by 137%, to 90,000; beryllium oxide, by 75%, to 35 tons; mica, by 50%, to 600; wolfram concentrates, by 733%, to 2,500; barium sulphate, by 146%, to 32,000; bismuth concentrates, by 488%, to 100 inferior kaolin, by 35%, to 35,000; crystallised magnesium sulphate (99.5% pure), by 31%, to 3,000; talc, by 77%, to 17,000 tons.

FUEL PRODUCTION. — It is sought to make Argentina self-sufficient in the matter of fuel supplies, fostering prospecting and production to a maximum, and stimulating private enterprise.

Petroleum production will be intensified until it reaches 6,000,000 tons in 1957, mainly through the development of the Campo Durán (Salta) oilfield. Two big pipe-lines are to be built; one from Campo Durán to San Lorenzo, on the river Paraná, and the other from Plaza Huincul (Neuquén) to Bahía Blanca; the Y.P.F. tanker fleet is to be increased by 18,500 tons, and the capacity of the refining plants is to be augmented.

Production of natural gas should reach 5,500,000 cu. mts. per day in 1957, an increase of 140% over the present output; the present gas pipe from Comodoro Rivadavia is to be developed to carry 1,000,000 cu. mts. per day, and another one will be built from Campo Durán to Buenos Aires, with a maximum capacity of 7,000,000 cu. mts., of which 3,000,000 will be carried by the end of the five years; a considerable expansion of the gas services in the main cities will follow.

It is proposed to attain a production of 1,120,000 tons in the Presidente Perón (Río Turbio) deposits by 1957, and transport facilities are to be increased.

Expenditure on the fuel section of the Plan is estimated at 4,600 million pesos, of which 2,600 millions is allocated to petroleum, 1,300 to gas, 550 to mineral coal, and 150 to charcoal.

HYDRAULIC WORKS — POWER PLANTS. — The Plan fixes expenditure on irrigation and various hydraulic works during the 1953-57 period at 800 million pesos.

With regard to the production of electric power it is established that it will be earmarked preferentially for: a) minimum domestic consumption; industrial consumption, in accordance with the national interests; and c) gradual development of rural electrification. 35 hydroelectric plans with a capacity of 1,382,000,000 kw. per annum are to be finished and two new plants built; nine thermoelectric plants, with a total power of 406,000 kw. are to be finished, and three, with 306,000 kw., commenced, two of the latter being scheduled for completion during the five-year period. Expenditure on power schemes is estimated at 2,500 million pesos.

COMMERCE AND INDUSTRY. — The State will give preferential support to those commercial enterprises at the service of the national economy and social well-being, and co-operative associations will enjoy every form of assistance. The State will develop or create those enterprises which cannot be undertaken by private initiative owing to social, economic, political, or national security reasons. The rationalisation of private enterprises is to be fostered through credit, taxation, public education, etc.

de cinc (50-52%) alcanzará en 1957 a 90.000 toneladas, con un aumento del 137%.

Otros minerales. — He aquí el plan de aumentos de producción:

Oxido de berilio. — 75%.

Mica. — 50%.

Wolfram. — 900 por ciento, invirtiéndose 6.000.000 de pesos en las tareas de exploración.

Arsénico. — La producción de sales arsenicales (15-20%) —de anhídroseno— alcanzará a 2.500 toneladas en 1957, lo que significará un aumento de 733% sobre la producción actual. Se invertirá \$ 1.000.000.

Baritina. — 146% de aumento.

Bismuto. — La producción de concentrados de bismuto (44-64%) será elevada a 100 toneladas en 1957, cantidad equivalente a un aumento del 488% sobre la producción actual. Se invertirán \$ 2.000.000.

Caolín. — 35% de aumento.

Magnesio. — Será elevada en 1957 a 3.000 toneladas la producción de sulfato de magnesio cristalizado (99,5% en pureza), volumen que representa un aumento del 131 sobre la actual producción, invirtiéndose en las labores de exploración pesos 1.500.000.

Talco industrial. — La producción se elevará a 17.000 toneladas en 1957, o sea un 77% sobre la actual.

Antimonio. — El Estado invertirá \$ 2.500.000 en labores de exploración.

Cobalto. — Para la exploración de este producto se invertirán \$ 2.000.000.

Cromo. — En cinco de los yacimientos conocidos, se desarrollarán labores de exploración, gastándose \$ 2.000.000 en el quinquenio.

Níquel y titanio. — Dos millones de pesos y un millón, respectivamente, serán invertidos en labores de exploración.

COMBUSTIBLES. — El 2º Plan Quinquenal destina 4.600 millones de pesos del Fondo Nacional de la Energía para la exploración, extracción, industrialización y distribución de combustibles del país y para la ejecución y ampliación de obras correspondientes.

Deberán conocerse todas las fuentes nacionales de energía, crear otra mediante la forestación y las obras hidráulicas, aprovechar al máximo las fuentes permanentes o renovables como el agua y los bosques, y con moderación las fuentes perecedoras, como el carbón mineral.

El Estado estimulará al capital privado empleado de acuerdo con la Constitución Nacional en la exploración y en la extracción de recursos energéticos; fomentará la investigación tecnológica para la exploración, explotación, industrialización y distribución, y la formación de personal técnico y de mano de obra especializada; e instruirá en la enseñanza pública sobre la utilización racional de los combustibles.

El plan tiene por objeto lograr que el país se baste a sí mismo en materia de combustibles.

Petróleo. — Es el renglón preferente del capítulo de combustibles. Se harán nuevas exploraciones y perforaciones, se intensificará la producción de los pozos ya en explotación y se desarrollará el yacimiento de Campo Durán y zonas vecinas (Salta), hasta obtener unas 6.000.000 de toneladas anuales de petróleo crudo, lo que representará un aumento del 71% sobre la producción actual, aparte de la producción privada, que recibirá el estímulo del Estado.

Las Empresas Nacionales de Energía construirán un oleoducto entre Salta y San Lorenzo, para la explotación de Campo Durán, y otro entre Plaza Huincul y Bahía Blanca, para las nuevas explotaciones de Plaza Huincul. Incorporarán a su flota petrolera nuevas unidades por un total de 18.500 toneladas. Instalarán y habilitarán la destilería Presidente Perón para elaborar por día 4.500 m3 de petróleo crudo; ampliarán la destilería de Luján de Cuyo hasta procesar 1.880 metros cúbicos diarios; iniciarán la construcción de una nueva unidad para producción de lubricantes de alta calidad.

También se construirán nuevas plantas de almacenaje, se incrementará el plantel de automotores para posibilitar constantemente la racional distribución de combustibles líquidos; se habilitarán nuevas instalaciones de almacenaje en la **Dársena de Inflamables** de Buenos Aires y en la planta de despacho de la Capital Federal, para aumentar las condiciones de capacidad y de seguridad de esos centros; y se harán las instalaciones necesarias para la explotación y elaboración del yacimiento de Campo Durán.

Gas. — Para la producción de este combustible durante la aplicación del 2º Plan Quinquenal, se ha previsto un aumento del 140%, o sean 5.500.000 metros cúbicos por día.

Se completarán, además, las instalaciones del gasoducto Presidente Perón, hasta obtener un rendimiento de 1.000.000 de m3 diarios, y se construirá el gasoducto Campo Durán-Buenos Aires, calculado para un suministro de 7.000.000 de m3, diarios, de los cuales en 1957 deben obtenerse unos 3.000.000.

En las zonas del Gran Buenos Aires, Eva Perón, Bahía Blanca, San Nicolás, Mendoza, Tucumán y localidades cercanas a los gasoductos se ampliarán los servicios de gas natural; y las Empresas Nacionales de Energía habilitarán 25 nuevos servicios de gas envasado para su distribución en otras poblaciones, hasta 230.000 usuarios.

Los planteles de producción y distribución serán ampliados y renovados de manera que puedan actuar por redes, para facilitar el suministro al público.

In industrial matters the government will seek a maximum development compatible with economic and social equilibrium, and following a policy of decentralisation and rationalisation. Greater labour productivity will be sought through better training of workmen, improvement of working conditions, and more advanced production methods. Enterprises possessing high technical efficiency will enjoy preferential support.

The following general priorities for industry have been established: a) development of power production; b) Mechanisation of agricultural activities; c) mining development; d) maintenance and re-equipment of industrial plants; e) transport and communication; f) industries connected with housebuilding. The "special" order of industrial priorities is as follows: Steel, metals, aluminium, chemicals, machinery, electricity, building, forestal, textiles and leather, and foodstuffs.

INDUSTRIAL TARGETS. — This section of the Plan enumerates numerous production targets for industry, to be attained in 1957. Thus the figure for cast iron and steel is given as 240,000 tons, 100% more than at present; common steel for rolling, and special steels, 1,040,000 tons (485%), mainly from

Carbón mineral. — En todo el país se proseguirán las explotaciones para descubrir nuevos yacimientos carboníferos.

La producción del yacimiento Presidente Perón será aumentada hasta 1.200.000 toneladas anuales, o sea el 2.200%; y para el transporte de esta producción se ampliará el ramal ferro-industrial Eva Perón, se proveerán los equipos ferroviarios correspondientes, se iniciará la construcción del puerto carbonero Río Gallegos y se adquirirán dos buques carboneros.

También se ampliarán las plantas depuradoras y se construirán plantas de coqueificación para industrializar la producción de este gran yacimiento del sur argentino.

Los organismos pertinentes del Estado implantarán un sistema adecuado de distribución y venta del carbón nacional, para reemplazar progresivamente la importación.

Efectuará asimismo el Estado investigaciones para la obtención y utilización de carburantes, productos químicos de síntesis, gasificación, etc., de los carbones nacionales.

Combustibles vegetales. — El 2º Plan Quinquenal del general Perón prevé para 1953-1957 un aumento del 50% en el consumo anual, hasta alcanzar 11.000.000 de toneladas.

Será posible este aumento con la reforestación ya en marcha, la ayuda del Estado a la producción privada, especialmente en los obrajes, y la intensificación de las explotaciones directas a cargo de las Empresas Nacionales de Energía.

El Estado fomentará asimismo la construcción particular de unos 2.000 hornos de mampostería para aprovechar racionalmente la leña y subproductos, la forestación privada, la construcción de gasógenos fijos, y regularizará el comercio de la leña y el carbón vegetal, a fin de asegurar el abastecimiento de la población a bajos precios y formar las reservas necesarias.

El país tratará de lograr su autarquía en materia de combustibles. No es obra fácil, naturalmente, por hallarse muy demorada en este aspecto la actividad pública y privada, después de años y años de dependencia del extranjero.

HIDRAULICA Y ENERGIA ELECTRICA. — (Ver en nuestro Anuario el capítulo Agua y Energía). — El gigantesco plan, insumirá en total la suma de 800.000.000 de pesos, y abarcará la realización de una impresionante serie de obras, que comprenden la construcción de embalses, diques, represas, embalses de aprovechamiento múltiple, canalización, nuevas zonas de regadío y aumento de capacidad de los sistemas ya existentes; será puesto en ejecución en el período quinquenal 1953/1957.

El objetivo fundamental del Estado, en materia de hidráulica y para el transcurso del ciclo 1953/1957, será lograr el máximo aprovechamiento de los recursos que en esa materia tiene el país.

El 2º Plan Quinquenal ha fijado dentro de estos límites, en materia de hidráulica, los objetivos especiales a desarrollar en el quinquenio 1953/1957:

1) **Investigaciones, estudios y proyectos.** — En el quinquenio 1953/57 será realizado el 15% de los estudios que requiere el país para el conocimiento y ponderación total de sus recursos hídricos.

2) **Embalses para regadíos.** — En el quinquenio 1953/57 serán terminadas las siguientes obras de embalse para regadío:

- a) Jume-Esquina, 1ª etapa (Río Dulce-Salado), Santiago del Estero;
 - b) La Huertita (Río Quines), San Luis;
 - c) Compensador Batiruaña (Río Marapá), Tucumán.
- Y será iniciada la construcción de las siguientes obras:
- a) Río San Juan, de San Juan;
 - b) La Bella (Río Pilcomayo), Formosa.

3) **Embalses de aprovechamiento múltiple.** — En el quinquenio 1953/57 será terminada la construcción de los siguientes embalses de aprovechamiento múltiple:

- a) Las Piriquitas (Río del Valle), Catamarca;
- b) Florentino Ameghino (Río Chubut), Chubut;
- c) Compensador Los Molinos Nº 2 (Los Molinos), Córdoba;
- d) Compensador Valle Grande (Río Atuel), Mendoza;
- e) La Florida (Río Quinto), San Luis.

(Las obras de embalse de Florentino Ameghino y siguientes serán financiadas con el Fondo Nacional de la Energía.)

Durante el quinquenio 1953/57 será iniciada la construcción de los siguientes embalses de aprovechamiento múltiple:

- a) Segunda Angostura (Río Limay), Río Negro;
 - b) Huelches (Río Colorado), Río Negro y Eva Perón.
- (El embalse de Huelches será financiado con cargo al Fondo Nacional de la Energía.)

4) **Obras de riego.** — Durante el quinquenio 1953/57 las obras de regadío permitirán habilitar 175.000 hectáreas.

5) **Saneamiento y defensa.** — Las obras de saneamiento y defensa comprenderán, momentáneamente:

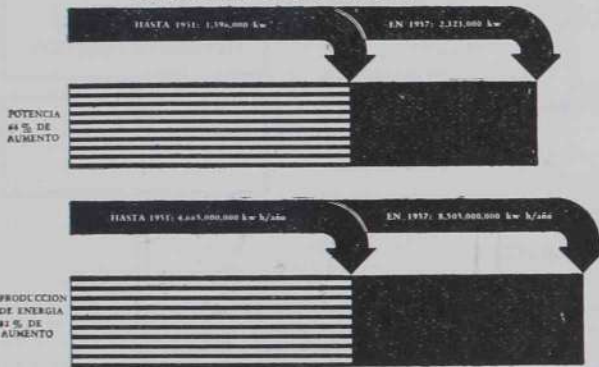
- a) Desviación del Río Neuquén a Lago Pellegrini;
- b) Encauzamiento del Río Salado;
- c) Desagües en la margen izquierda del Río San Juan.

6) **Inversiones estatales.** — En el quinquenio 1953/57 Empresas Nacionales de Energía (Agua y Energía Eléctrica) ajustará sus inversiones para el cumplimiento de los objetivos del presente plan de acuerdo con el siguiente detalle:

| | | |
|---|--------|-------------|
| Investigaciones, estudio y proyectos .. | m\$.n. | 75.000.000 |
| Embalse para regadío | W. | 57.000.000 |
| Embalse de aprovechamiento múltiple .. | " | 170.000.000 |
| Obras de riego | " | 471.500.000 |
| Saneamiento y defensa | " | 26.500.000 |

TOTAL m\$.n. 800.000.000

ENERGIA ELECTRICA



the military and State establishments; steel sheet and sections, 1,000,000 tons (200%).

For lead the target is 52,000 tons (116% more); zinc, 27,000 tons (154%); tin, 2,000 (900%); copper, 14,000 (1,066%); silver, 52 tons (117%); antimony, 650 tons (66%); aluminium, 10,000 tons; fundamental acids and alkalis, 295,000 tons (194%); plastics and plastic products, 13,400 tons; insecticides and fertilisers, 45,00 tons (1,180%).

It is proposed to increase the production of machinery, motors and industrial equipment by 40%; the agricultural machinery industry could cover by 1957 50% of the tractor requirements and the whole of the needs of other machinery and implements; the State factory will make 5,000 motorcars per annum by 1957, and private firms will also be encouraged. It is hoped that local industry will supply the whole of the passenger carriages and goods wagons needed by the local railways, and the target for motorcycles and bicycles is placed at 10,000 and 120,000 per annum respectively. Incandescent and fluorescent lamps, 40,000,000 units (74% above 1951).

A considerable expansion is also planned for in the paper industry. Mechanical wood paste, 5,000 tons, an increase of 657%; chemical paste, 135,000 tons (300%); newsprint, 50,000 tons (108%); other types of paper, 230,000 tons (53%).

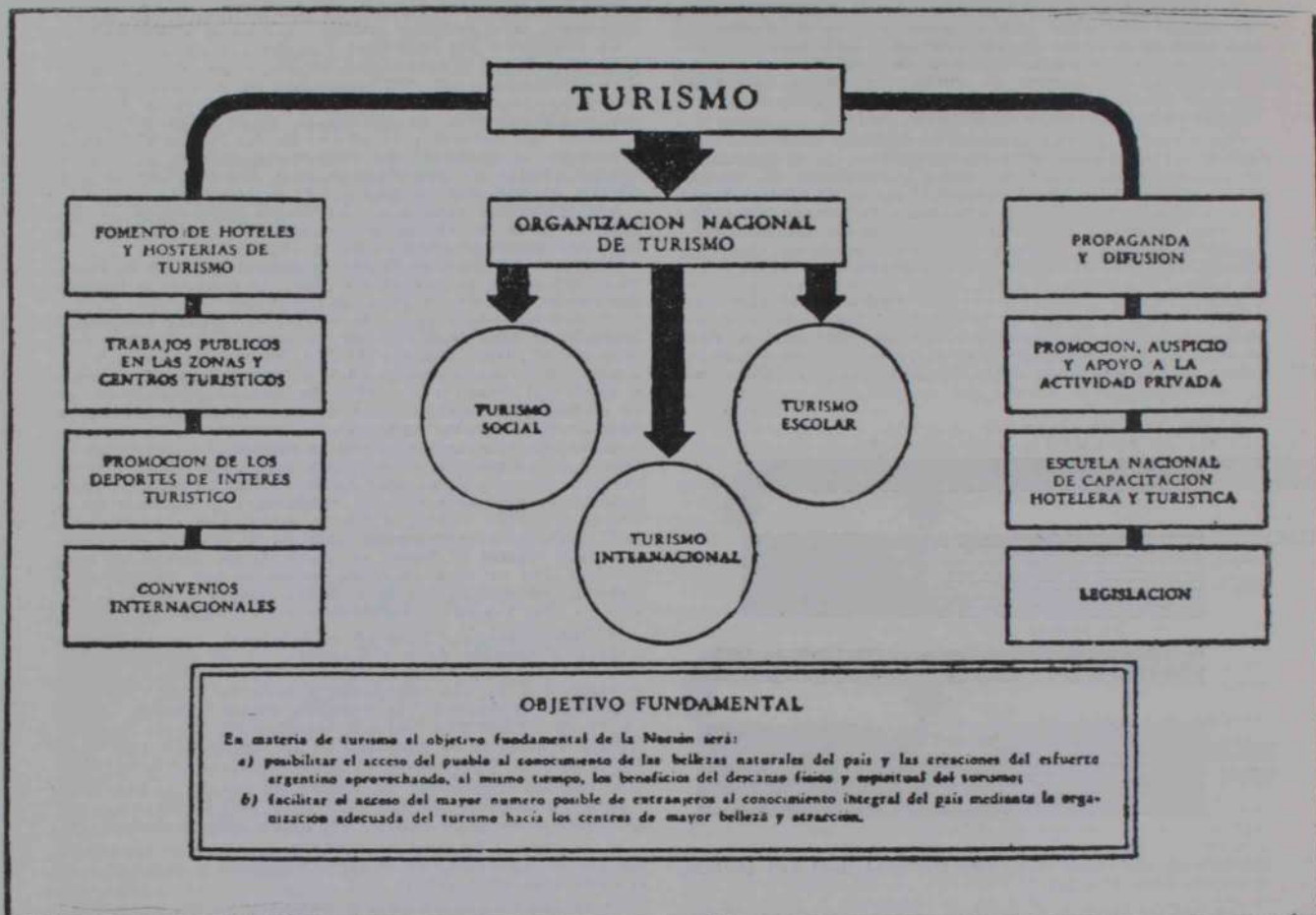
Production of scoured wool is to be raised to 65,000 tons, or 85% more; cotton textiles and yarns, 110,000 tons (16%); rayon, 18,000 tons (140%).

The output of the fishing industry is to be raised to 200,000 tons, an increase of 185%. Edible oils, 345,000 tons.

The government proposes to spend 1,498 million pesos on industrial expansion, the main items being \$954,000,000 for iron extraction and steel plants, and \$210,000,000 for the manufacture of motors, motorcars, etc., and shipyard expansion.

FOREIGN CAPITAL TO BE ENCOURAGED. — In the Foreign Trade section of the plan it is declared that the State will favour technical interchange, and "stimulate the entry of productive capital desirous of co-operating towards the country's economic development."

The government pledges itself to continue to defend national production, in order to secure fair and equitable terms of trade; the basic aim will be to consolidate and diversify foreign import and export markets, so as to enjoy the maximum of freedom in international economic negotiations. It is considered that international economic relations can only take place fully between independent nations, and that international trade should tend to the consolidation of economic independence. Discriminatory measures threatening the stability, development, and economic independence of countries are to be steadfastly opposed.



CREDIT, CURRENCY, TAXATION. — The distribution of banking credit will be based on the following factors: a) the needs of the different economic sectors; b) geographic distribution of the economic activities, tending towards decentralization; c) need for more dwellings; d) purchase by the farmers of the land on which they work; e) industrial rationalization; f) promotion of the social capitalization of the national economy.

The monetary policy "as an instrument of social wellbeing," will seek the following aims: a) maintenance of an upward trend in production volume and per capita consumption, and full employment; b) protection of the purchasing value of the currency and, consequently, of salaries; c) moderation of the possible influence on the economy of cyclical movements and seasonal fluctuations; d) employment of anti-cyclical measures to reduce the impact of periods of prosperity and depression; e) sufficient flexibility in face of possible necessary changes in the national currency.

Taxation is to be regulated so as to avoid discouraging general economic activity. In so far as it affects industry, preferential treatment will be given to those establishments using national raw materials, operating in adequate economic zones, and engaged in lines included in the official priorities.

Customs duties are to be modified in a rational manner so as to protect national production and industry developed in accordance with the plan and to oppose any discrimination in international trade.

RAILWAYS AND SHIPPING. — The railway programme, requiring the investment of \$3,345 millions, will include the renewal and reconditioning of 2,800 kilometres of track. Expenditure on road building and conservation will absorb \$3,500 millions; \$620 millions is to be spent on the Buenos Aires transport system, \$54,900,000 on motor transport, and \$327,300,000 on the improvement and renewal of air material.

It is announced that the sea-going merchant fleet will be augmented "in order to ensure the carriage of national production to the consuming ports and the subsequent imports of national supplies." A 5,000-ton ship is to be purchased for the service to Patagonian ports, and six Victory ships, of the Buenos Aires type (presumably those at present in use as immigrant ships) are to be reconditioned for use as sea-going cargo carriers. Total expenditure on the ocean fleet has been estimated at \$384,200,000, and a further \$268,500,000 is assigned to the river fleet.

ENERGIA ELECTRICA. — (E.N.D.E.), organismo especializado del Estado, que ha comenzado a funcionar muy eficientemente con el Primer Plan Quinquenal de Perón, tendrá a su cargo, durante el quinquenio 1953-57, para incrementar la producción de energía hidroeléctrica, la terminación de 31 centrales hidroeléctricas ya en proceso de ejecución, con una potencia de 353.000 kilovatios y una generación de 1.382.000.000 kilovatios-hora por año; la iniciación y terminación de otras 2 centrales con un total de 18.000 kilovatios y una producción anual de 76.000.000 de kilovatios-hora; y la iniciación de las obras para la regularización y el aprovechamiento hidroeléctrico del río Colorado.

La producción de energía termoeléctrica será aumentada entre 1953 y 1957 mediante la terminación de nuevas centrales, actualmente en ejecución, que corresponden a una potencia instalada de 406.000 kilovatios; la realización de tres nuevas centrales termoeléctricas con una potencia de 306.000 kilovatios, librándose al servicio dos de ellas y la habilitación central del Gran Buenos Aires, prevista esta última para un potencial total de 300.000 kilovatios.

También en el quinquenio serán intensificadas las investigaciones relativas a la transmisión de energía eléctrica a larga distancia.

En materia de energía eléctrica el objetivo fundamental de la Nación será realizar la progresiva y total electrificación del país para satisfacer todas las necesidades que exige el bienestar de la población y en particular el desarrollo de las actividades económicas.

El plan dispone que "la producción hidroeléctrica será desarrollada a fin de satisfacer:

"a) las necesidades de los actuales centros de consumo según su importancia económica, social y de defensa nacional;

"b) las necesidades del desenvolvimiento de la industria pesada (siderurgia, metalurgia y química);

"c) la demanda de energía destinada a intensificar y promover la explotación de las fuentes de materias primas, conforme al interés nacional;

"d) las necesidades de energía que exige la racional y progresiva descentralización industrial del Gran Buenos Aires, procurando la creación de nuevos centros industriales que contribuyan al desarrollo de las economías regionales; y

"e) la complementación necesaria de las usinas hidroeléctricas ejecutadas o en ejecución."

En cuanto a la producción termoeléctrica se seguirá el mismo orden de preferencias.

Expenditure on port improvements, dredging, etc., during the five-year period has been placed at 1,050 millions.

Finally, and omitting many other improvements and extensions in the transport and communication services, mention should be made of the plan for installing 660,000 new telephones during the life of the Plan, in addition to which 130,000 lines will be switched over to automatic stations.

The fulfilment of the second Five Year Plan will naturally involve considerable changes in the existing legislation, which will also have to be modified (including the various Codes) to bring it into line with the provisions of the 1949 Constitution.

El Plan de Perón fija estos objetivos especiales, de realización en el quinquenio 1953-57:

La potencia, que hasta 1951 alcanzó a 1.396 kw., llegará en 1957 a 2.323.000 kw., lo que equivale a un aumento de un 66 %.

La producción de energía, que en 1951 era de 4.665.000.000 kw. h/año, se elevará en 1957 a 8.505 millones kw. h/año, con un 82 % de aumento.

COMERCIO EXTERIOR. — Hasta tanto la estructura del comercio internacional no recupere los hábitos del multilateralismo, se concertarán convenios bilaterales en la medida exigida por las necesidades del intercambio.

Al extender el campo de la comercialización a toda la geografía del mapa económico del mundo, el país dedicará una particular atención a la tarea de estrechar sus vínculos con las repúblicas de Latinoamérica, a cuyo efecto, al encauzar hacia ellas su comercio exterior, pondrá un empeño especial en que el mismo se desenvuelva complementando las necesidades de las respectivas economías nacionales.

El comercio exterior argentino responderá al propósito de defender el patrimonio de los trabajadores y productores, negociando la producción a un precio que permita compensarlos con justicia. Se abrirán canales de reciprocidad en el intercambio, ya que en definitiva la mecánica del comercio internacional oscila entre dos platillos de una misma balanza: por uno de ellos se vende y por el otro se compra.

El 2º Plan Quinquenal señala la necesidad de que el comercio exterior sea conducido por el Estado y por las organizaciones económicas y sociales de los interesados: trabajadores, productores, industriales, comerciantes y consumidores, así como también por las empresas privadas y particulares. Se evitarán todas las prácticas discriminatorias de la política comercial internacional, mediante las cuales es común que se menoscabe la estabilidad, le desarrollo y la independencia económica de los pueblos.

Capitales extranjeros. — De acuerdo con el artículo 39 de la Constitución Nacional, el capital debe estar en el país al servicio de la economía nacional, tener como principal objeto el bienestar social y perseguir propósitos de explotación económica que no contraríen los fines de beneficio común del pueblo argentino. Este mandato de la Carta Magna del Justicialismo ha sido introducido en el 2º Plan Quinquenal, al señalarle a la Nación el objetivo de favorecer el intercambio internacional de conocimientos técnicos y de favorecer el ingreso de capitales productivos que deseen cooperar en el desarrollo económico del país.

EL CREDITO. — Para que de ningún modo pueda ser perturbado el poder adquisitivo de la moneda y para que tampoco se desintegre el equilibrio de la acción económica general del país, durante el quinquenio que ahora se inicia el crédito será distribuido atendiendo a las necesidades reales de la población. Por ellos que el general Perón ha dispuesto que la distribución del crédito bancario sea en adelante realizada cumpliendo un orden de prioridad. Con esta política, los valiosos recursos del crédito bancario serán puestos preferentemente al servicio: 1) de las necesidades de los distintos sectores de la economía; 2) de la descentralización industrial, de modo y manera que su desarrollo contemple una relación de concomitancia directa con los intereses de las distintas zonas geográficas del país; 3) de

la necesidad social de viviendas, problema cuyo alcance todo el mundo conoce y para cuya solución los resortes clásicos del sistema bancario oficial, entre otros: los del hipotecario y los del ahorro y la previsión social, están en condiciones de determinar una acción de amplio provecho popular; 4) de la radicación de la población agraria, mediante la cual será impulsada con nuevos bríos la doctrina del Peronismo, que sostiene que la tierra debe ser de quienes la trabajan; 5) de la racionalización de las empresas, para que el incremento del volumen físico de la producción y de los beneficios que con ella se obtienen no tenga por único objeto el enriquecimiento personal de los paniaguados del comercio y la industria, y favorezcan, en cambio, la política de plena ocupación y de dignificación de la masa proletaria que el Justicialismo viene aplicando sin cuartel desde sus días iniciales; y, por último, 6) de la promoción de la capitalización social de la economía nacional, cuyo norte para el Peronismo no es otro que el señalado por la Carta Magna del 49, la cual es público y notorio que establece el mandato de organizar la riqueza y su explotación dentro de un orden económico coincidente con los principios auténticos de la justicia social.

LA MONEDA. — En el 2º Plan Quinquenal se ha resuelto que la acción a cumplir por el gobierno en materia monetaria tenga como objetivo fundamental servir al desarrollo ordenado de la economía social, amparando el poder adquisitivo de los salarios y asegurando la defensa de la moneda argentina.

Es propósito del gobierno que tanto el monto como la composición de las reservas monetarias que sea necesario acumular resulten condicionados por los egresos normales de las divisas y por las alternativas del balance de pagos, lo cual traduce la intención firme de que en ningún momento puedan las exigencias del comercio exterior, vale decir, las de la importación, resultar malogradas por imperdonables imprevisiones pasibles de cometerse al pactar los acuerdos por medio de los cuales se comercializan los excedentes de la producción nacional. La misma firmeza en la intención expuesta será aplicada por el Estado en todo aquello que se refiera a su intervención en la modificación de las relaciones entre la moneda argentina y las del extranjero, para lo cual el objetivo primordial no podrá ser otro que el de asegurarle al signo monetario nacional la máxima estabilidad exigible para que el desarrollo racional de la economía social argentina no altere en ningún caso el ritmo de constante y progresiva consolidación que el gobierno del general Perón tiene el propósito irrevocable de imprimirle.

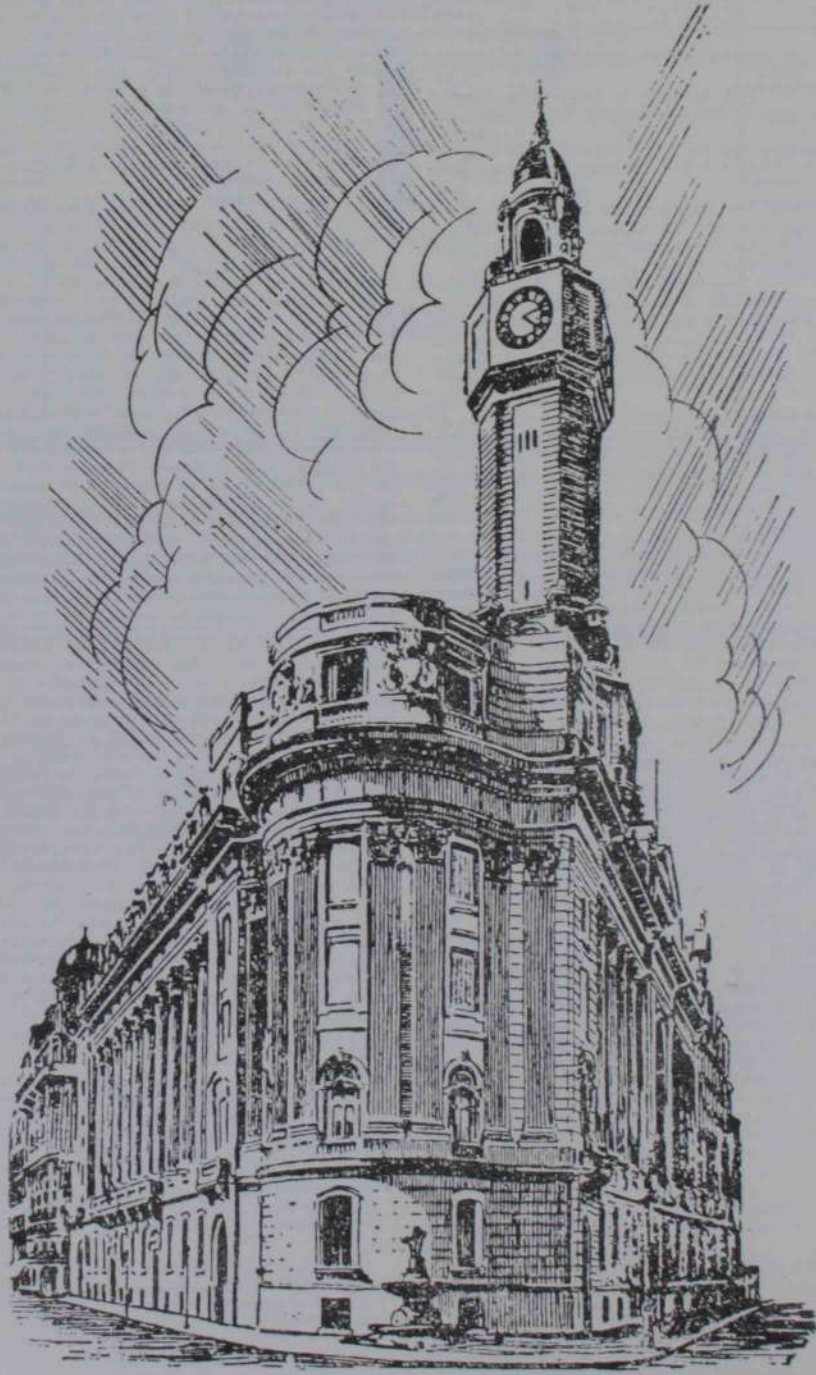
TRANSPORTES Y COMUNICACIONES. — El plan indica una inversión de 3.345 millones de pesos, para ser empleados en la renovación y acondicionamientos de 2.800 kilómetros de vías. La construcción y mantenimientos de carreteras insumirá la suma de 3.500 millones. Se gastarán 620 millones en el sistema de transporte de la ciudad de Buenos Aires y 54 millones en transportes a motor. Para mejorar y renovar el transporte aéreo se emplearán 327 millones. La Flota Mercante de Ultramar será aumentada a fin de asegurar el transporte de los productos nacionales a los puertos de consumo y el transporte de las importaciones. Se comprará un vapor de 5.000 toneladas para el servicio a los puertos patagónicos. Se habilitarán seis barcos del tipo Victory para el transporte de carga de ultramar. Se ha estimado que el dinero a invertirse en la Flota de Ultramar y Fluvial llegará a la suma de 384 y 286 millones de pesos, respectivamente. Los gastos de dragado y mejoramiento de los puertos se calculan en 1.050 millones. Finalmente, omitiendo muchas otras mejoras y extensiones en los servicios de comunicaciones y transporte, debemos mencionar que se estima en 660.000 el número de teléfonos a instalarse durante los cinco años del plan y que el número de nuevas líneas que se conectarán a las estaciones automáticas, llegará a la suma de 130.000.

LEGISLACION. — Para llevar a cabo las finalidades del plan se harán necesarios muchos e importantes cambios en la legislación existente, la cual tendrá que ser modificada (incluyendo varios códigos), para coincidir con las provisiones de la nueva Constitución del año 1949.



River Plate Publishing Co.

BUENOS AIRES



Ministerio de Trabajo y Previsión

ADMINISTRACION NACIONAL

Y

CUERPO DIPLOMATICO

Incluyendo

PODER EJECUTIVO NACIONAL

y Autoridades

LEY N° 13.529 de Competencia de los

Ministerios

PODER LEGISLATIVO NACIONAL incluyendo la nómina de los honorables Senadores y Diputados de la Nación y sus respectivas Comisiones Parlamentarias Permanentes

PODER JUDICIAL. Autoridades Nacionales

CUERPO DIPLOMATICO Y CONSULAR incluyendo la nómina de las Misiones Diplomáticas, Cónsules y Agentes Consulares acreditados, con sus respectivos Escudos Nacionales



REPUBLICA



ARGENTINA



LA CASA ROSADA

Poder Ejecutivo de la Nación

PRESIDENTE

General de Ejército Don JUAN PERON

PRESIDENCIA DE LA NACION

JEFE SUPER. DEL CEREMONIAL DEL ESTADO:

S. E. el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario Don Raúl A. Margueirat.

SUBJEFE DEL CEREMONIAL DEL ESTADO:

S. E. el Señor Ministro Consejero Don Federico A. Bernini

JEFE DE LA CASA MILITAR:

S. S. Teniente Coronel Don Jorge Balloffet

SECRETARIO PRIVADO DEL SR. PRESIDENTE:

Don Juan Duarte.

EDECANES DEL EXCMO. SR. PRESIDENTE DE LA NACION:

- Sr. Teniente Coronel Don Pedro Passicot.
- Sr. Teniente Coronel José Carlos Althabe
- Sr. Capitán de Fragata Ricardo Laseano.
- Sr. Capitán de Fragata Don Enrique Noguera Isler.
- Sr. Vicecomodoro Don Alfredo L. Laigle.
- Sr. Vicecomodoro Don Eduardo S. Martín Allio.

SUBSECRETARIA DE INFORMACIONES

SUBSECRETARIO:

Sr. Raúl Alejandro Apold.

SECRETARIA GRAL. DIRECTOR GRAL.:

Sr. Alejandro P. Prosepio.

SECRETARIO GENERAL:

- Sr. Adolfo María Saravia.
- Asesor Letrado: Int.: Dr. Eduardo Viñales.
- Director G. de Prensa: Dr. Carlos A. Bellocchio (Int.)
- Director Gral. del Registro Nacional: Dr. Leopoldo Sanguino.

Director Gral. del Boletín Oficial: Sr. Jorge F. Elicetche.

Director Gral. de Espectáculos Públicos: Sr. Ernesto U. de Oliveira.

Director Gral. del Archivo Gráfico: Sr. Agustín A. Valdés.

Director Gral. de Publicidad: Sr. Mariano I. Seminario.

Director Gral. de Administración: Sr. Enrique Pérez Grant.

* COMPETENCIA DE LOS MINISTERIOS

L E Y : 1 3 . 5 2 9

Artículo 1 — Los ministerios secretarías de Estado en que se divide el despacho de los negocios de la Nación, serán los siguientes: Relaciones Exteriores y Culto, Interior, Justicia, Educación, Salud Pública, Comunicaciones, Asuntos Políticos, Hacienda, Economía, Finanzas, Industria y Comercio, Obras Públicas, Agricultura y Ganadería, Trabajo y Previsión, Transportes, Defensa Nacional, Ejército, Marina, Aeronáutica y Asuntos Técnicos.

DISPOSICIONES COMUNES A TODOS LOS MINISTERIOS SECRETARIAS DE ESTADO

Artículo 2º — Es de competencia de cada ministro secretario de Estado:

- 1º Representar política, administrativamente y ante el Congreso a su respectivo departamento, o a los que conjunta o separadamente le confie el Poder Ejecutivo a los fines de lo dispuesto en el párrafo segundo del artículo 64 de la Constitución Nacional.
- 2º Refrendar y legalizar con su firma los actos del presidente de la Nación, en el ramo de su respectivo departamento;
- 3º Proyectar y subscribir los mensajes y proyectos de ley que el Poder Ejecutivo presenta al Congreso;
- 4º Preparar los proyectos de presupuesto de su departamento;
- 5º Presentar la cuenta de inversión con arreglo a la ley de contabilidad;
- 6º Redactar la memoria anual que debe elevar al Poder Ejecutivo;

(*) Por decreto del Ejecutivo se creó la Secretaría de Estado de Asuntos Económicos y se substituyó el nombre de la Secretaría de Estado de Economía por el del Comercio Exterior.

- 7º Intervenir en la promulgación, publicación y ejecución de las leyes, así como velar por el cumplimiento de los decretos y sentencias relativos a su despacho;
- 8º Resolver por sí todo asunto administrativo de su departamento, que no requiera ser finiquitado por el Poder Ejecutivo;
- 9º Dirigir, fiscalizar y ejercer la superintendencia de todas las actividades, personal y dependencias del departamento.
10. Intervenir en la celebración de contratos en representación del Estado y la defensa de los derechos del mismo, conforme a las leyes;
11. Estudiar, fomentar y proteger los intereses y el progreso de la Nación, en el ramo que le concierne;
12. Recibir, tramitar y resolver, o llevar a la resolución del presidente de la Nación, según el caso, toda petición que a éste le fuera dirigida;
13. Asistir a las reuniones del Senado o de la Cámara de Diputados a los fines de los artículos 64 y 88 de la Constitución Nacional;
14. Organizar y sostener archivos, bibliotecas y colecciones y preparar la publicación y difusión de informaciones, libros y datos de su respectivo departamento;
15. Mantener, con intervención del ministro secretario de Estado de Relaciones Exteriores y Culto, las relaciones con organismos similares de países extranjeros y entidades internacionales vinculadas a los aspectos técnicos propios de la especialidad de cada departamento.

La dirección política en la negociación de los pactos, convenios, protocolos, tratados, acuerdos o cualquier otro instrumento internacional, es de competencia del Departamento de Relaciones Exteriores y Culto. Los demás departamentos intervendrán y participarán en la discusión, negociación, celebración y ejecución de los mismos, en lo que atañe a la esfera de sus atribuciones.

Artículo 3º — Dentro del régimen económico y administrativo del respectivo departamento, cada ministro secretario de Estado puede dictar por sí solo, además de las medidas de orden, seguridad, disciplina o economía que le corresponden, instrucciones para procurar la mejor ejecución de las leyes, decretos o medidas de gobierno, las que pueden dirigirse y obligarán a todos sus empleados, a determinada categoría de empleados o a un solo empleado, pudiendo también darlas reservadas cuando el bien general o la naturaleza del asunto lo requiera.

Artículo 4º — Los ministros secretarios de Estado, se reunirán en acuerdo siempre que lo requiera el presidente de la Nación, y de esos acuerdos se levantará acta cada vez que el mismo lo disponga.

Artículo 5º — Los acuerdos que deban surtir efecto de decretos o resoluciones conjuntas de los ministros secretarios de Estado, serán subscriptos en primer término, por aquel a quien compete el asunto, o por el que lo haya iniciado, y en seguida por los demás en el orden del artículo 1º de esta ley, y serán ejecutados por el ministro secretario de Estado a cuyo departamento corresponda, o por el que se designe al efecto, en el acuerdo mismo. El registro de los acuerdos y decretos será ordenado por el Poder Ejecutivo de la Nación.

Artículo 6º — En los casos de duda acerca del ministerio secretario de Estado a que corresponda un asunto, éste será tramitado por el que designare el presidente de la Nación.

Artículo 7º — El Poder Ejecutivo queda facultado para coordinar las funciones de los distintos ministerios secretarías de Estado, en consecución de los fines de esa ley.

Artículo 8º — Los asuntos originados en los demás ministerios secretarías de Estado, pero que tengan relación con las funciones específicas atribuidas por esta ley a otro, son de competencia de este último.

Artículo 9º — Los asuntos que por su naturaleza tengan que ser atribuidos y resueltos por dos o más departamentos, serán refrendados y legalizados con la firma de todos los ministros secretarios de Estado que intervengan en ellos.

Artículo 10. — Las relaciones del Poder Ejecutivo con los otros poderes constitucionales de la Nación se tramitarán por el departamento cuya es la competencia en razón de la materia a que éste corresponda.

Artículo 11. — Las relaciones entre los distintos departamentos del Poder Ejecutivo y las comisiones de ambas Cámaras del Congreso se tramitarán, personal y directamente, por los ministros secretarios de Estado y los presidentes de aquéllas.

II

DE LOS MINISTERIOS SECRETARÍAS DE ESTADO EN PARTICULAR

Artículo 12. — A los efectos del artículo 84 de la Constitución Nacional, y sin que esto importe limitar las materias de la competencia de los respectivos departamentos,

la administración general se despachará en la forma que establecen los artículos siguientes:

AERONAUTICA

Sede: Juncal 1116

MINISTRO:

S. E. Brigadier Mayor Juan Ignacio San Martín.
Secretario: Privado: Sr. Juan José De Angelis.

SUBSECRETARIO DE AERONAUTICA:

Sr. Raúl H. Casanova.
Secretario Privado: Sr. Eduardo A. Posatieris.

SUBSECRETARIO DE AVIACION CIVIL:

Brigadier Sr. Enrique Jáuregui.

AERONAUTICA

Artículo 31. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Aeronáutica:

- 1º Lo concerniente a los actos del presidente de la Nación que se refieren al ejercicio de sus atribuciones constitucionales relacionadas con las fuerzas armadas aéreas y como representante del Estado en el espacio aéreo en que deban actuar;
- 2º Coordinar su acción con las demás fuerzas armadas y con las otras actividades del país en la forma y por el procedimiento establecido en el artículo 28 de esta ley. A tales fines podrá proponer al ministro secretario de Estado de Defensa Nacional la convocatoria a las reuniones a que dichos preceptos se refieren;
- 3º Dirección superior de la organización, preparación y empleo de la aeronáutica;
- 4º Administración, gobierno y disciplina de la aeronáutica;
- 5º Preparar y aplicar la doctrina para el empleo de las fuerzas armadas aéreas;
- 6º Preparar y ejecutar la movilización, abastecimiento, transporte y comunicaciones en tiempo de guerra en los aspectos que le correspondan de acuerdo con las normas de coordinación previamente aprobadas;
- 7º Proponer al Poder Ejecutivo:
 - a) Las fuerzas de aeronáutica en tiempo de paz y de guerra, de acuerdo con las normas de coordinación preestablecidas;
 - b) La distribución de las fuerzas de aeronáutica, según las necesidades de la Nación;
 - c) El nombramiento de los comandos superiores de aeronáutica;
 - d) El otorgamiento de grados, recompensas y honores, salvo aquellos cuya concesión le corresponda directamente, con arreglo a la Constitución y a las leyes.
- 8º Ejecutar el plan correspondiente a aeronáutica para el caso de conmoción interna;
- 9º Propender al desarrollo integral de la aeronáutica a los fines del bienestar general, del progreso y de la defensa común;
10. Realizar los estudios sobre defensa nacional en lo concerniente a la aeronáutica, de acuerdo a lo dispuesto en los incisos 2º y 3º de este artículo y a los preceptos que contiene el artículo 28 de la presente ley;
11. Dirigir, administrar, y fiscalizar la aeronáutica civil, impulsando su desarrollo;
12. Fomentar la industria, investigación y experimentación en materia aeronáutica;
13. Realizar y administrar la infraestructura, las telecomunicaciones, la meteorología y demás servicios que conciernen a la explotación y utilización del espacio aéreo y a la seguridad del vuelo;
14. Asesorar sobre tipos y características del material de vuelo que adquieran las reparticiones nacionales, provinciales, municipales y privadas para la atención de sus necesidades, a fin de proceder a la mayor homogeneidad en los materiales;
15. Habilitar, registrar y fiscalizar la infraestructura, el personal y el material para el sobrevuelo del territorio argentino, de acuerdo con la legislación y reglamentación correspondientes;
16. Inspeccionar los depósitos de los accidentes aéreos e investigar sus causas;
17. Ejercer el gobierno, administración y policía aeronáutica en las zonas ocupadas por las guarniciones, bases aéreas, aeropuertos, aeródromos y las instalaciones aeronáuticas nacionales bajo su jurisdicción.

AGRICULTURA Y GANADERIA

Sede: Paseo Colón 922/74

MINISTRO:

S. E. Dr. Carlos Hogan.

Secretario Privado: Sr. Rodolfo Marcelo Blumetti.

SUBSECRETARIO:

Ing. Santiago Boaglio.

AGRICULTURA Y GANADERIA

Artículo 25. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería lo inherente a la investigación, experimentación, orientación, fomento y fiscalización de la producción agrícola, ganadera, forestal y pesquera de la Nación, y en particular:

- 1º Política agraria y social de la producción e intervención en el régimen de los arrendamientos rurales;
- 2º Conservación y utilización racional de los suelos;
- 3º Protección, fiscalización y lucha contra las plagas y enfermedades;
- 4º Conservación y fiscalización de la explotación racional de la flora y fauna naturales;
- 5º Coordinación de la producción con la comercialización e industrialización primaria;
- 6º Certificaciones de calidad de la producción agrícola-ganadera;
- 7º Fomentar y organizar la cooperación agraria;
- 8º Orientar e impartir la enseñanza en los ramos de la producción de su competencia;
- 9º Participar en la colonización oficial; administrar y disponer de las tierras y bosques fiscales en zona rural y orientar y fiscalizar la colonización privada;
10. Promover y organizar exposiciones, ferias y concursos en la Nación, publicaciones y demás actividades tendientes al fomento de los ramos de la producción que le compete;
11. Intervenir en la reglamentación y fiscalización del ejercicio de las profesiones directamente vinculadas a actividades en los ramos de su competencia;
12. Estudio y asesoramiento tecnológico en lo referente a la materia de su competencia, organización de los centros técnicos regionales, y su utilización por los particulares;
13. Realizar estimaciones y pronósticos de producción y los estudios e investigaciones conducentes al mejor cumplimiento de las funciones asignadas.

ASUNTOS ECONOMICOS

Sede: Casa Rosada

MINISTRO:

S. E. Dr. Alfredo Gómez Morales.

Secretario Privado: Sr. Manuel Gerardo Domínguez.

SUBSECRETARIO:

Sr. Oscar Luis Pelliza.

Secretario Privado: Sr. Carlos A. Alvear.

ASUNTOS ECONOMICOS

Artículo 1º — Créase el Ministerio Secretaría de Estado de Asuntos Económicos con la competencia y facultades contenidas en el artículo 1º del decreto número 20.447 de 1947 y en el capítulo 1 de la reglamentación del Consejo Económico Nacional aprobado por el decreto número 32063 de 1947 del Poder Ejecutivo.

Artículo 2º — El ministro secretario de Estado en el Departamento de Asuntos Económicos, convocará y presidirá las reuniones de los ministros secretarios de Estado en las ramas económico-financieras, para el estudio y realización coordinada de las tareas de conjunto.

Artículo 3º — Sustitúyese la actual denominación del Ministerio Secretaría de Estado de Economía, por la de Ministerio Secretaría de Estado de Comercio Exterior.

Artículo 4º — Autorízase al Poder Ejecutivo a fijar el presupuesto de gastos de Asuntos Económicos, incorporando a tales efectos el crédito correspondiente en el presupuesto general de la Nación para el corriente ejercicio, con imputación de los recursos de rentas generales.

ASUNTOS POLITICOS

Sede: Casa Rosada

MINISTRO:

S. E. Dr. Eomán Alfredo Subiza.

Secretario Privado: Sr. Horacio García.

SUBSECRETARIO:

Tte. Coronel Sr. Martín Carlos Martínez.

Secretario Privado: Sr. Oscar Armando Figola.

ASUNTOS POLITICOS

Artículo 19. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Asuntos Políticos lo inherente a la orientación, dirección y fiscalización de la política interna de la Nación y el estudio comparativo de la de otros países, y en particular:

- 1º Desarrollo de una política general en el orden interno de la Nación;
- 2º Doctrina nacional, sentido de la norma jurídica; definición e interpretación de la ética, dignificación humana, colaboración y solidaridad social;
- 3º Fiscalización y coordinación de la política interna del Estado en sus diversas actividades a fin de asegurar la unidad de concepción y acción nacional;
- 4º Intervención, estudio y dirección de las actividades políticas del gobierno y relaciones con las distintas tendencias políticas actuantes en el panorama nacional;
- 5º Mantenimiento de la unidad nacional;
- 6º Perfeccionamiento de la orientación y ejecución de la política interna nacional;
- 7º Estudio de la evolución política de otros países en el orden doctrinario y legal.

ASUNTOS TECNICOS

Sede: 25 de Mayo 11

MINISTRO:

S. E. Dr. Raúl A. Mende.

Secretario Privado: Sr. José Eduardo Mantica.

SUBSECRETARIO:

Dr. Tomás Salvador Vottero.

ASUNTOS TECNICOS

Artículo 32. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Asuntos Técnicos, lo inherente al estudio y mantenimiento en alto grado de eficiencia de los organismos del Estado, y en particular:

- 1º Estudiar y proponer una organización científica de gobierno y administración, en forma de asegurar el más alto grado de estabilidad y eficiencia orgánico-institucional;
- 2º Proponer la racionalización correspondiente para obtener la mayor simplicidad y alto grado de perfectibilidad orgánico-funcional en los departamentos del Estado;
- 3º Fiscalización y perfeccionamiento de las funciones técnicas de gobierno y administración;
- 4º Consideración y estudio de asuntos técnicos generales que interesen a las distintas actividades de la Nación;
- 5º Dirección general de la investigación de asuntos técnicos que por su naturaleza convenga mantener reservados o no divulgar;
- 6º Compilar, sistematizar, dirigir y fiscalizar el censo general y las estadísticas permanentes de la Nación.
- 7º Otros asuntos que especialmente incluya el Poder Ejecutivo en sus funciones, que no pertenezcan a la acción específica de estos departamentos.

COMERCIO EXTERIOR

Sede: Cangallo 524

MINISTRO:

S. E. Dr. Antonio F. Cafiero.

Secretario Privado: Sr. Ramón Pérez.

SUBSECRETARIO:

Dr. Juan Carlos Tibiletti.

Secretario Privado: Sr. Pedro Simoncine.

COMERCIO EXTERIOR

Artículo 21. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Comercio Exterior lo inherente a la promoción, orientación y realización de la política económica de la Nación, y en particular:

- 1º Iniciar, discutir, celebrar y ejecutar los acuerdos, convenios o arreglos internacionales de naturaleza

- económica, en concordancia con lo dispuesto por el artículo 2º, inciso 15;
- 2º Realizar y/o fiscalizar las adquisiciones y ventas en el mercado externo y las del mercado interno que se ejecuten en función de la comercialización exterior por razones de defensa de la producción u otras de interés general, de acuerdo a la legislación que, en consecuencia del artículo 40 de la Constitución Nacional, se dicte;
 - 3º Realizar todas las compras en el exterior destinadas a atender necesidades de las reparticiones del Estado, salvo cuando se trate de adquisiciones que el Poder Ejecutivo resuelva excluir de este régimen;
 - 4º Asesorar en la fijación de tipos de cambio, tarifas y aranceles aduaneros, tarifas de transporte (terrestre, marítimo, fluvial y aéreo) y en toda otra medida de política económica vinculada con la materia de su competencia;
 - 5º Intervenir en la preparación y cumplimiento de planes para la inmigración;
 - 6º Efectuar el estudio de los mercados, ferias y muestras nacionales e internacionales en lo relativo al intercambio de los bienes de consumo, frutos de la tierra y producción industrial;
 - 7º Estudiar la organización internacional del comercio y las agencias especializadas conexas;
 - 8º Estudiar y publicar los índices de precios internacionales;
 - 9º Contribuir al fomento de la producción agropecuaria y del intercambio comercial;
 10. Realizar los estudios e investigaciones conducentes al esclarecimiento de los ciclos y cálculos económicos y al mejor cumplimiento de las funciones especificadas.

COMUNICACIONES

Sede: Sarmiento 189

MINISTRO:

S. E. Sr. Oscar Lorenzo Nicolini.
Secretario Privado: Sr. Ricardo Néstor García.

SUBSECRETARIO:

Sr. Pedro Cagliardo.

COMUNICACIONES

Artículo 18. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Comunicaciones lo inherente al desarrollo, promoción, orientación y fiscalización de los sistemas de comunicaciones en el territorio de la Nación, y en particular:

- 1º Administración y explotación de los servicios postales y de telecomunicaciones ejecutados directamente por el Estado;
- 2º Coordinación y supervisión de los servicios de telecomunicaciones de jurisdicción nacional;
- 3º Administración y explotación de los servicios cuya realización y fomento se lleva a cabo por sus organismos o dependencias;
- 4º Servicio de correos;
- 5º Red telegráfica propiedad de la Nación;
- 6º Sistemas de comunicaciones telegráficas de jurisdicción nacional;
- 7º Red de comunicaciones telefónicas propiedad de la Nación;
- 8º Sistemas de comunicaciones telefónicas de jurisdicción nacional;
- 9º Servicio de radiocomunicaciones;
10. Servicio de radiodifusión y televisión;
11. Servicios de comunicaciones por cable, hilo, vía inalámbrica o por cualquier medio o sistema de telecomunicaciones, de la palabra hablada o escrita, de señales, sonidos, cifras, imágenes o lo susceptible de ser transmitido o difundido por tales medios, excepto los correspondientes a los fines específicos de seguridad y defensa, de conformidad con la reglamentación que dicte el Poder Ejecutivo.

DEFENSA NACIONAL

Sede: Azopardo 250

MINISTRO:

S. E. Sr. Humberto Sosa Molina.
Secretario Privado: Capitán Vicente Ramírez.

SUBSECRETARIO:

Contraalmirante Sr. Carlos A. Machiavelli.
Secretario Privado: Capitán Eduardo G. Scasso.

DEFENSA NACIONAL

Artículo 28. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Defensa Nacional:

- 1º Coordinar, preparar y proponer al Poder Ejecutivo la defensa nacional en todos los aspectos de conto que pueda presentar, y especialmente el plan militar.
- 2º Coordinar la acción de los ministerios secretarías de Estado militares para preparación y empleo de las fuerzas armadas en conjunto, determinar la doctrina para su conducción estratégica y proponer al Poder Ejecutivo la orientación militar superior en forma que responda a las necesidades de la acción conjunta;
- 3º Proponer al Poder Ejecutivo la adopción de medidas tendientes a evitar duplicación o superposición de funciones, misiones, actividades, adquisiciones, gastos y en general cualquier otra clase de medios o esfuerzos;
- 4º Estudiar para coordinar y proveer a la seguridad de la zona del interior en tiempo de guerra;
- 5º Convocar y presidir las reuniones de los ministros secretarios de Estado en las ramas militares para el estudio y la realización coordinada de las tareas de conjunto;
- 6º Elevar al Poder Ejecutivo las decisiones adoptadas en los casos a que se refiere el inciso precedente;
- 7º Asesorar al Poder Ejecutivo en los asuntos relacionados con materias de su competencia;
- 8º Fomentar la investigación científica vinculada con las necesidades militares y su experimentación; orientar la producción; dirigir la adquisición de las materias primas; materiales, elementos y efectos necesarios que sean comunes a las tres fuerzas armadas, así como su homogeneización;
10. Proponer al Poder Ejecutivo y disponer del personal permanente de las fuerzas armadas que sea destinado a prestar servicio en los organismos a su cargo directo;
11. Coordinar las medidas de conjunto a adoptar por los ministerios secretarías de Estado militares en el caso de conmoción interior;
12. Coordinar los organismos civiles de la Nación que tengan a su cargo tareas vinculadas a la defensa nacional.

EDUCACION

Sede: Córdoba 831

MINISTRO:

S. E. Armando Méndez San Martín.
Secretario Privado: Carlos Aguilar.

SUBSECRETARIO:

EDUCACION

Artículo 16. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Educación lo inherente a educación, instrucción, ciencia y cultura y en particular:

- 1º Enseñanza civil preescolar, escolar, secundaria, profesional, de artesanía, de capacitación, universitaria y de graduados universitarios y la educación en dos establecimientos carcelarios, de acuerdo con la legislación que en consecuencia del párrafo IV del artículo 3º de la Constitución Nacional se dicte;
- 4º Profilaxis e higiene de los estudiantes; asistencia escolar; recreación cultural, nacional e internacional;
- 5º Educación física integral.
- 6º Protección y fomento de las ciencias y bellas artes;
- 7º Conservación, orientación y difusión de la cultura científica y artística, mediante las academias respectivas, de acuerdo con la legislación que en consecuencia del inciso 5º, párrafo IV del artículo 37 de la Constitución Nacional se dicte;
- 6º Promover la investigación científica técnica e histórica, de acuerdo con la legislación que en consecuencia del párrafo IV del artículo 37 de la Constitución Nacional se dicte;
- 9º Registro, conservación y defensa de la riqueza y valores históricos y artísticos. Institutos de carácter folklórico e histórico;
10. Estudio, enseñanza y difusión de las culturas e idiomas americanos;
11. Relaciones con los institutos particulares de cultura y enseñanza.

EJERCITO

Sede: Azopardo 250

MINISTRO:

S. E. General de División Franklin Lucero.
Secretario Privado: Tte. Coronel José M. Diaz.

SUBSECRETARIO:

Gral. de Brigada Sr. Carlos A. Wirth.

EJERCITO

Artículo 28. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Ejército:

- 1º Lo concerniente a los actos del presidente de la Nación que se refieren al ejercicio de sus atribuciones constitucionales relacionadas con las fuerzas del ejército;
- 12º Coordinar su acción con las demás fuerzas armadas y con las otras actividades de la Nación, en la forma y por el procedimiento establecido en el artículo 28 de esta ley. A tales fines podrá proponer al ministro secretario de Estado de Defensa Nacional la convocatoria a las reuniones a que dichos preceptos se refieren;
- 3º Dirección superior de la organización, preparación y empleo del ejército;
- 4º Administración, gobierno y disciplina del ejército;
- 5º Preparar y aplicar la doctrina para el empleo de las fuerzas del ejército;
- 6º Preparar y ejecutar la movilización, abastecimiento, transporte y comunicaciones en tiempo de guerra en los aspectos que les correspondan, de acuerdo con las normas de coordinación previamente aprobadas;
 - a) Las fuerzas del ejército en tiempo de paz y de guerra, de acuerdo con las normas de coordinación preestablecidas;
 - b) La distribución de las fuerzas del ejército, según las necesidades de la Nación;
 - c) El nombramiento de los comandos superiores del ejército;
 - d) El otorgamiento de grados, recompensas y honores, salvo aquellos cuya concesión le corresponda directamente, con arreglo a la Constitución y a las leyes.
- 8º Ejecutar el plan correspondiente al ejército para el caso de conmoción interna.

FINANZAS

Sede: Reconquista 266/74

MINISTRO:

S. E. Dr. Miguel Revestido.

Secretario Privado: Sr. Julio Manuel Vidal.

SUBSECRETARIO:

Ing. José Blasco.

Secretario Privado: Sr. Juan Carlos Vallejos.

FINANZAS

Artículo 22. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Finanzas lo inherente a la política bancaria, monetaria y crediticia; la de los cambios; la del mercado de valores mobiliarios y la de seguros y reaseguros, y en particular:

- 1º Actuar en defensa de capitales;
- 2º Vigilar el movimiento de capitales;
- 3º Dirigir la regulación del crédito y de los medios del pago;
- 4º Promover la liquidez bancaria y la organización y funcionamiento del crédito en razón de la producción, comercialización, consumo y del ahorro;
- 5º Intervenir en las operaciones de crédito interno y externo, empréstitos públicos por cuenta del gobierno de la Nación, y de otras obligaciones con garantías especiales o sin ellas;
- 6º Autorizar tasas de interés bancario;
- 7º Fijar el régimen y los tipos de cambio;
- 8º Reglar y estabilizar el mercado de valores mobiliarios;
- 9º Formular y realizar la política financiera y monetaria internacional, iniciando, discutiendo, celebrando y ejecutando los acuerdos, convenios o arreglos de esta naturaleza y expresamente los que se refieren a pagos internacionales, en concordancia con lo dispuesto por el artículo 2º, inciso 15;
10. Contribuir al fomento de la producción agropecuaria e industrial; al desarrollo y organización del comercio; a la colonización y la vivienda, mediante sus organismos;
11. Dictar las normas y adoptar las medidas necesarias para reglar, coordinar y fiscalizar la acción de los organismos de su dependencia, y disponer la realización de estudios generales y los conducentes al esclarecimiento de los ciclos y cálculos económicos.

HACIENDA

Sede: Hipólito Yrigoyen 250

MINISTRO:

S. E. Dr. Pedro J. Bonanni.

Secretario Privado: Sr. Enrique Fernández Expósito.

SUBSECRETARIO:

Dr. Francisco Cholvis.

Secretario Privado: Sr. Horacio H. De Oyarbide.

HACIENDA

Artículo 20. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Hacienda lo inherente al patrimonio, recursos y gastos del Estado, y en particular:

- 1º Política y régimen impositivo y aduanero;
- 2º Tesorería, percepción de la renta y régimen de pagos de la Nación;
- 3º Deuda pública;
- 4º Presupuesto general de la Nación y cuenta de inversión;
- 5º Fiscalización administrativa y financiera;
- 6º Registro del personal civil de la Nación;
- 7º Registro de los bienes del Estado;
- 8º Acuñación de moneda e impresión de billetes y valores;
- 9º Suministros del Estado;
10. Fiscalización de seguros y reaseguros;
11. Régimen administrativo y fiscalización financiera de las obras de ayuda social y subsidios acordados por el Estado;
12. Estudios e investigaciones conducentes al mejor cumplimiento de sus funciones.

INDUSTRIA Y COMERCIO

Sede: Suipacha 1034

MINISTRO:

S. E. Sr. Rafael J. Amundarain.

Secretario Privado: Sr. Angel E. Del Río.

SUBSECRETARIO DE ENERGIA Y MINERIA:

Dr. Pedro S. Daneri.

Secretario Privado: Sr. Marcelo P. Lamarea.

SUBSECRETARIO DE IND. Y CONT. COMERCIAL:

Dr. Herminio X. Sergi.

Secretario Privado: Sr. Victor González Bello.

INDUSTRIA Y COMERCIO

Artículo 23. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Industria y Comercio lo inherente al régimen y fomento de la industria y a la organización y la fiscalización del abastecimiento y del comercio, y en particular:

- 1º Energía en general; combustible, hidrología y obras hidráulicas destinadas a riego, defensa y saneamiento;
- 2º Minas y geología e hidrogeología;
- 3º Fiscalización de procesos de elaboración industrial;
- 4º Certificaciones de calidad de la producción industrial;
- 5º Patentes y marcas;
- 6º Pesas y medidas;
- 7º Identificación de mercaderías;
- 8º Monopolios;
- 9º Cooperativas;
10. Promoción y organización de la propaganda de la producción argentina y de exposiciones, ferias, concursos, publicaciones y demás actividades tendientes al fomento industrial y comercial, dentro y fuera de la Nación, con el asesoramiento del Departamento de Relaciones y Culto, en este último caso;
11. Asesoramiento en la fijación de aranceles aduaneros en cuanto afecte al fomento industrial y al abastecimiento;
12. Participación en la selección de la inmigración, desde el punto de vista industrial;
13. Participación en la selección de la inmigración, desde el punto de vista industrial;
13. Organización y administración de las entidades industriales del Estado de finalidad comercial;
14. Política de abastecimiento y operaciones comerciales en el mercado interno necesarias para asegurarlo;
15. Estudio y fijación de las bases de los precios de artículos de abasto;
16. Estudio y asesoramiento tecnológico en todo lo referente a la materia de su competencia, organización de los centros técnicos regionales, y su utilización por los particulares;
17. Intervención en la reglamentación y fiscalización del ejercicio de las profesiones directamente vinculadas a actividades en los ramos de su competencia;
18. Nacionalización en la distribución de los bienes económicos en el mercado interno;
19. Estudio e investigaciones conducentes al mejor cumplimiento de sus funciones.

INTERIOR

Sede: Casa Rosada

MINISTRO:

Sr. Angel G. Borlenghi

Secretario Privado: Sr. Pablo Scotti.

SUBSECRETARIO:

Dr. Abraham Krislavín.

Secretario Privado: Sr. Pedro Segura Rosa.

SECRETARIO GENERAL:

Sr. Rubén Floreal Rizzo.

DIRECTOR GENERAL DEL MINISTERIO:

Sr. Antonio José Menéndez.

DIRECTOR GENERAL DE ADMINISTRACION:

Dr. Alejandro G. Ubsain.

DIRECTOR GENERAL DE SUBSECRETARIA:

Dr. José F. Quintans.

DIRECTOR DE DEFENSA NACIONAL:

Sr. Félix Juan Frías.

ASESOR LETRADO:

Dr. Ramón Cornell.

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES: Avenida de Mayo 525.

Intendente Municipal: Arq. Sr. Jorge Sabaté.

Secretario de Hac. y Adm.: Sr. José Figuerola (h.)

Secretario de O. Púb. y Urb.: Arq. Carlos E. Becker.

Secretario de Abastec.: Sr. Antonio J. Garibaldi.

Secretario de S. Pública: Dr. Romeo J. Messuti.

Secretario de Cultura: Dr. Mario Mende Brun.

Secretario de Plan. y Coord.: Sr. Antonio J. Scremin.

POLICIA FEDERAL. Dpto. Central: Moreno 1550

Jefe acc. de la Policía Federal: Insp. General Miguel Gamboa.

Director de Coordinación Federal: Mayor Jorge M. Osinde.

Director de Secretaría General: Insp. General Miguel J. Bietti.

Director de Seguridad: Insp. Gral. José Subra.

Director de Investigaciones: Insp. General Luis C. A. Serra.

Director del Interior: Insp. Gral. Angel L. Martín.

Director de Judicial: Insp. Gral. Enrique Fontanes.

Director de Administración: Insp. General Juan A. López.

Director de Personal: Insp. Mayor Avelino Taboada.

Director Bomberos: Insp. Mayor Oscar E. Benzi.

Director de Comunicaciones: Insp. General Nicolás Ruggiero.

Director de Vig. de Abastecimientos: Insp. General Miguel Gamboa.

INTERIOR

Artículo 14. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado del Interior lo inherente al gobierno político interno, seguridad interior y orden público, y en particular:

- 1º Gobierno de la capital de la República;
- 2º Gobierno y fomento de los territorios nacionales;
- 3º Relaciones políticas con los gobiernos de las provincias, y en especial con los gobernadores como agentes naturales del gobierno de la Nación;
- 4º Ejecución de leyes electorales, empadronamiento e identificación personal;
- 5º Convocatoria y prórroga de las sesiones del Congreso;
- 6º Intervención en las provincias;
- 7º Admisión de nuevas provincias, reunión o división de las existentes, de acuerdo con la designación que en consecuencia del artículo 13 de la Constitución Nacional se dicte;
- 8º Reforma de la Constitución y relaciones con las convenciones que se reúnan;
- 9º Mantenimiento de la paz y buena armonía entre las provincias;
10. Amnistía;
11. Límites entre las provincias y de éstas con los territorios nacionales;
12. Servicio de policía y seguridad interior;
13. Estado de sitio o de prevención y alarma; y ejercicio de las facultades respectivas;
14. Actos generales de carácter patriótico; feriados; custodiar los emblemas y símbolos nacionales y reglar su uso; autorizar el uso de emblemas y símbolos extranjeros;
15. Emplazamiento, erección y conservación de monumentos que la ley determine;
16. Régimen general del servicio civil de la Nación;
17. Regímenes generales relativos a la población;
18. Ayuda de la Nación a las provincias motivada por acontecimientos extraordinarios o imprevistos;
19. Régimen de las aguas de los ríos interprovinciales y sus afluentes y navegación de los ríos interiores de la Nación;

20. Prensa;

21. Reglamentación de los derechos constitucionales de reunión, petición y asociación, de acuerdo con las leyes respectivas;

22. Nacionalidad y extranjería;

23. Poder de policía y ejercicio de las facultades respectivas.

LA POLICIA FEDERAL

EVOLUCION HISTORICA Y ORGANIZACION ACTUAL

En la época colonial los servicios de seguridad de la ciudad e Buenos Aires se desarrollaban en forma muy precaria. Sus funciones estuvieron a cargo del Alguacil Mayor, que formaba parte del Cabildo y era el encargado de hacer cumplir los mandatos judiciales. En realidad los servicios de vigilancia, eran nulos o de muy precario ejercicio, dado que solamente se ejercían medidas de represión.

Recién el 21 de mayo de 1772, durante el Virreynato de don Juan José de Vértiz y Salcedo, se pregona un bando, el más importante y completo hasta entonces en la materia, que contenía disposiciones de carácter público relacionados con la función policial.

La conocida Ordenanza de Intendentes de 1782, que reestructura el gobierno y administración del Virreynato, estable que todo lo concerniente a la función policial quedaba a cargo de los Intendentes.

Al constituirse en 1810 la Primera Junta de Gobierno, se designa al Vocal de la misma don Miguel de Azcuénaga encargado del servicio policial, convirtiéndolo en jefe inmediato de los Alcaldes de Barrios; en esa época la ciudad ya tenía una población de 40.000 habitantes y se hallaba dividida en veinte barrios a cargo cada uno de un Alcalde.

El Primer Reglamento de Policía recién se dicta en 1812, siendo autor del mismo el Teniente Coronel José de Moldes. Además de fijar las atribuciones y deberes de los Alcaldes de Barrios o Comisarios y de establecer el número de cargos y sueldos del personal, contiene consideraciones sobre el delito, la seguridad e las personas, la mendicidad y vagancia, la protección a la infancia, etc.

En la época rivadaviana comienza una verdadera evolución para la institución policial, pues se crea el Departamento de Policía y el cargo de Jefe de Policía, recayendo la designación en don Joaquín de Achával. En 1831 se organiza el cuerpo denominado Compañía de Caballería Auxiliar de la Policía, militarizado y bajo las inmediatas órdenes del Jefe de Policía. La creación de los cuerpos de Serenos y Vigilantes de Día, estos últimos uniformados, efectuada en el año 1834, permitió a la policía prestar un servicio efectivo y regular y constituye el comienzo de la verdadera institución policial.

La Jefatura de don Enrique O'Gorman, iniciada el 19 de noviembre de 1867, marca el comienzo de una era de adelanto y progreso para la repartición. Mediante el "Reglamento General de Policía" (Bases de Organización), conocido generalmente como "Reglamento de 1868", se determinaron las funciones, atribuciones y deberes de los integrantes de la Policía, reglamentándose también las funciones de todas las dependencias.

Durante la Jefatura de O'Gorman se registra también la iniciativa feliz de la creación del Cuerpo de Vigilantes, integrado por un efectivo de 1.700 plazas de tropas y su respectiva oficialidad.

Federalizada la ciudad de Buenos Aires el 9 de diciembre de 1880 y entregado el Departamento de Policía al Gobierno Federal, comienza bajo la Jefatura de don Marcos Paz la reorganización definitiva de la Institución. Este gran Jefe, interesado vivamente en lograr la evolución progresista que la Institución necesitaba, comienza por evitar los frecuentes conflictos de jurisdicción delimitando los deslindes de las comisarias y promulga las "Instrucciones Generales para Sargentos, Cabos y Vigilantes", el "Manual de Procedimientos Policiales", el "Reglamento del Telégrafo" y el "Reglamento de Bailes Públicos", iniciando también la publicación del "Reglamento de Policía" que sustituyó al de 1868, aunque no fué terminado. Es otra obra de Marcos Paz la creación de la primera Escuela de Agentes de la Policía, así como la institución de las previsiones sociales pertinentes para los inutilizados en acto del servicio.

El Coronel Ramón L. Falcoín, designado Jefe de Policía el 7 de septiembre de 1906, realiza mejoras que alcanzan a todas las ramas y dependencias de la Repartición, dotándolas de elementos necesarios para que rindieran el máximo en sus servicios. A este Jefe se debe la creación de la Escuela de Policía, orgullo de la Institución, destinada a la preparación técnica del personal que ha de saber desempeñarse con eficiencia en el difícil arte de la población científica moderna.

Considerandola necesidad impostergable de establecer en el país una organización policial federal apta para consolidar la soberanía interior de la Nación, colaborando en su defensa y protegiendo sus sagrados intereses, el Poder Ejecutivo Nacional crea, por decreto del 24 de diciembre de 1943, la Policía Federal.

Posteriormente, por iniciativas de la Jefatura de entonces Coronel Juan Filomeno Velasco, el Poder Ejecutivo modifica el decreto mencionado, dictando el N° 33.265 de fecha 9 de diciembre de 1944, que oportunamente es ratificado, en 1946, por el Congreso Nacional mediante la Ley 13.030, estableciendo el Estatuto de la Policía Fe-

deral (R. L. P. F. 1). La sanción del Estatuto constituyó el verdadero acontecimiento a través de la historia de la Institución, ya que asegura sus derechos debidamente determinados, legalizando las funciones policiales que cumplían en la Capital Federal, que hasta esos momentos carecían de una ley orgánica que fijara sus funciones y atribuciones.

La organización actual de la Policía Federal comprende de las direcciones de Secretaría General, Coordinación Federal, del Interior, de Seguridad, de Investigaciones, Judicial, de Administración, de Personal, Comunicaciones, Bomberos y Vigilancia de Abastecimientos, además de la Asesoría Letrada, dependencias subordinadas a la Jefatura y Subjefatura, tal cual lo establece el Anexo 1 del Estatuto ya mencionado, modificado por Decreto N° 11.126 del 3 de Junio de 1950.

DIRECCION GENERAL DE GENDARMERIA NACIONAL.

Dtor. Gral.: Gral. de División Miguel Zapico.
Subdirector: Cte. May. Alfredo J. B. Zunda Cornell.
Dtor. de Instrucción: Cte. Mayor M. A. Fernández Cristobo.
Dtor. de Material: Cte. Mayor Guillermo C. Cueto.
Dtor. de Adm.: Cte. de Int. Anibal Domínguez.
Inspector: Cte. Inspector Julio Cruz Villafañe.
Dtor. de Sanidad: Cte. Inspector Médico Armando Dalton.
Dtor. de Comunic.: Cte. Mayor Marcelo Barbieri.
Inspector: Cte. Insp. Carlos E. Barnes Morgan.
Dtor. Escuela Gendarmería: Cte. Mayor Samuel M. Somoza.
Dtor. A. Legales: Cte. Insp. Jorge B. Otegui.
Dtor. Policial: Cte. Prine. Federico A. Machain.
Dtor. de Personal: Cte. Prine. Luis César Ramírez.

LA GENDARMERIA NACIONAL

A raíz de las dilatadas fronteras de la patria y a las características topográficas, se hacía indispensable la creación de un cuerpo de carácter policial, que llevara a los lejanos pobladores, en su mayoría ganaderos y agricultores, la seguridad de que la nación ponía a su alcance los medios tendientes a defender y respaldar sus intereses, de aquellos que actúan al margen de la ley, sin tener en cuenta los medios utilizables.

Fué así, que con fecha 28 de julio de 1938, por imperio de la ley N° 12.367, se creó el cuerpo de Gendarmería Nacional, compuesta en su totalidad por hombres jóvenes, físicamente aptos para afrontar sin desmedro las inclemencias propias del terreno o actuar, moral e intelectualmente preparados para cumplir eficazmente con su labor, y ampliamente compenetrados de su misión y decididos a los más estoicos sacrificios, para llevar a feliz término la gran y patriótica obra que se les encomendaba y que de ellos todos esperaban.

Si bien, su acción específica, es preventiva y represiva en el orden delictivo; prácticamente en el terreno, su proceder en bien de la comunidad, no conoce límites ni claudicaciones.

Al respecto, su estructuración contempla en forma amplia la labor a encarar, así es que, dentro de su organización cabe destacar el Servicio Médico y Odontológico, que lleva su ayuda en forma directa y gratuita a los pobladores, ya sea a petición de éstos, o encarando conferencias de divulgación científica, tendientes a lograr una mayor capacidad y comprensión en el individuo, de los alcances y beneficios de la medicina preventiva.

Sus medios de comunicaciones, cuya red —una de las primeras de América del Sur— mantiene en comunicación constante las regiones más apartadas del país, dispuesta siempre a prestar su apoyo incondicional a todo aquello que reporte un bien a la sociedad.

Su Equipo Caminero, actualmente está empeñado en una obra vital, que va cristalizando poco a poco, las inquietudes de quienes laboran incansablemente la tierra, y necesitan de eso tan importante, que es el camino. Paralelamente está empeñado en una lucha contra la implacable erosión del Norte Argentino.

Sintetizando, la obra que cumple Gendarmería Nacional, es múltiple y extensa, actualmente su personal se encuentra destacado y cubriendo servicio, en las tres cuartas partes de nuestra línea fronteriza. Lucha incansable y tesoneramente, por la felicidad del pueblo, la elevación cultural de sus hijos y la educación de sus sentimientos.

CONSEJO DE RECONSTRUCCION DE SAN JUAN:

Presidente: Coronel (R) Sr. Angel W. Escalada.

DIRECCION GENERAL DEL REGISTRO NACIONAL DE LAS PERSONAS:

Director General: Sr. Rafael Solano.

Sub-Director General: Sr. Emilio Borlenghi.

POLICIA MARITIMA (Prefectura Nacional Marítima)

Jefe de la Policía Marítima (Prefecto Nacional Marítimo): Sr. Oscar Anibal Correa Falcón.

Sub-Jefe de la Policía Marítima (Subprefecto Nacional Marítimo): Pref. Mayor Sr. Arturo González.

JUSTICIA

Sede: Avenida Roque Sáenz Peña 1211

MINISTRO:

S. E. Dr. Natalio Carvajal Palacios.

Secretario Privado: Roberto Agustín Torrent.

SUBSECRETARIO:

Sr. Belisario E. Luperi.

JUSTICIA

Artículo 15. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Justicia lo inherente a la estructura, organización y funcionamiento del Poder Judicial, promoción de la reforma y actualización de la legislación de la Nación, las funciones de carácter jurídico del Poder Ejecutivo, y en particular:

- 1º Organización y régimen del Poder Judicial de la Nación, en todos sus fueros y jurisdicciones;
- 2º Promoción de la reforma de la legislación correspondiente;
- 3º Organización, régimen y dirección de la representación y defensa del Estado en juicio;
- 4º Organización del ministerio público;
- 5º Creación y dirección de los establecimientos nacionales, penales y de prevención de sus servicios asistenciales. Promoción de la reforma del régimen legal de ejecución de las sanciones penales;
- 6º Indulto y conmutación de penas;
- 7º Concesión y retiro de la personería jurídica y vigilancia sobre el funcionamiento de las personas de existencia ideal;
- 8º Organización y fiscalización del registro del estado civil en lo que a la Nación corresponde;
- 9º Organización, dirección y fiscalización del régimen notarial;
10. Edición oficial de las leyes de la Nación; compilación de constituciones, códigos y leyes extranjeros, a los efectos de su autenticación y publicación del Boletín Oficial y Registro Nacional;
11. Estadística judicial y publicación de fallos;
12. Archivo General de la Nación;
13. Coordinación, asesoramiento y unificación de la actividad jurídica del Poder Ejecutivo;
14. Intervención en la reglamentación y fiscalización del ejercicio de las profesiones directamente vinculadas a actividades en los ramos de su competencia.

MARINA

Sede: Cangallo 55

MINISTRO:

S. E. Contraalmirante Sr. Anibal O. Olivieri.

Secretario Privado: Tte. de Navío Horacio Parodi.

SUBSECRETARIO:

Contraalmirante Sr. Gastón D. Lestrado.

Secretario Privado: Tte. de Navío Alfredo J. E. Welsh Miguencz.

MARINA

Artículo 30. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Marina:

- 1º Lo concerniente a los actos del presidente de la Nación que se refieren al ejercicio de sus atribuciones constitucionales relacionadas con las fuerzas armadas marítimas, y sobre las aguas navegables de la Nación, y como representantes del Estado sobre el mar;
- 2º Coordinar su acción con las demás fuerzas armadas y con las otras actividades del país, en la forma y por el procedimiento establecido en el artículo 28 de esta ley. A tales fines podrá proponer al ministro Secretario de Defensa Nacional a que dichos preceptos se refieren;
- 3º Dirección superior de la organización, preparación y empleo de la marina;
- 4º Administración, gobierno y disciplina de la marina;
- 5º Preparar y aplicar la doctrina para el empleo de las fuerzas armadas de la marina;
- 6º Preparar y ejecutar la movilización, abastecimiento, transporte y comunicaciones en tiempo de guerra en normas de coordinación previamente aprobadas;
- 7º Proponer al Poder Ejecutivo:
 - a) Las fuerzas de la marina en tiempo de paz y de guerra, de acuerdo con las normas de coordinación preestablecida;
 - b) La distribución de las fuerzas de la marina, según las necesidades de la Nación;
 - c) El nombramiento de los comandos superiores de la marina;
 - d) El otorgamiento de grados, recompensas y honores, salvo aquellos cuya concesión le corresponda directamente, con arreglo a la Constitución y a las leyes.

- 8º Ejecutar el plan correspondiente a la marina para el caso de conmoción interna;
- 9º Protección de los ciudadanos e intereses argentinos en el mar y sus costas, defensa marítima de la Nación, de su soberanía y de su pabellón, con arreglo internacional y a los ratados existentes.
10. Oceanografía, hidrografía y cartografía marítima; exploraciones marítimas; instalación y conservación de faros y señales marítimas y sistemas radioeléctricos de localización y navegación; observatorios astronómicos y meteorológicos navales;
11. Policía de seguridad en su jurisdicción; y de seguridad de la navegación en los mares, sus costas y puertos abiertos a la navegación de ultramar; y de seguridad de la navegación, exclusivamente, en los ríos, lagos, canales, sus costas y sus puertos. Fiscalización de despojos de naufragios, salvamento, intervención de policía y estadísticas de siniestros marítimos. Fichado de matrícula mercante nacional, arqueo de embarcaciones y de plantas propulsoras, habilitación del personal de la marina mercante, prácticos y baqueanos. Vigilancia sobre la extracción de los productos naturales de islas y costas marítimas;
12. Policía sobre el cumplimiento de las leyes de la caza y pesca marítimas en el litoral marítimo;
13. Asesoramiento y asistencia técnica que deben solicitar las demás dependencias del Estado y particulares en la planificación de construcciones navales.

OBRAS PUBLICAS

Sede: Avenida 9 de Julio 1925

MINISTRO:

S. E. Ing. Roberto Manuel Dupeyrón.

Secretario Privado: Sr. Carlos Guevara Labal.

SUBSECRETARIO:

Ing. Atilio Cappa.

OBRAS PUBLICAS

Artículo 24. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Obras Públicas lo inherente al estudio, proyecto y realización de las obras públicas que no estén confiadas expresamente por el Poder Ejecutivo a otros departamentos, y en particular:

- 1º Construcción de viviendas;
- 2º Edificios públicos;
- 3º Edificación escolar, con el asesoramiento del Ministerio Secretaría de Estado de Educación;
- 4º Hoteles de turismo, colonias de vacaciones y obras de urbanización;
- 5º Parques nacionales y obras de contenido social;
- 6º Construcciones portuarias;
- 7º Canales navegables y túneles de comunicación subfluvial;
- 8º Balamiento e hidrografía fluviales; dragado;
- 9º Astilleros y talleres navales para sus necesidades;
10. Construcción, administración y prestación del Servicio de Obras Sanitarias en la Capital de la Nación, en los territorios nacionales y en las provincias acogidas por convenio al régimen federal de la materia;
11. Caminos nacionales, puentes y toda obra vial cuya ejecución corresponda al gobierno de la Nación.

RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Sede: Arenales 761

MINISTRO:

S. E. Dr. Jerónimo Remorino.

Secretario Privado: Sr. Emb. Julián Ortiz.

SUBSECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES:

S. E. Dr. Carlos A. Amaya.

Secretario Privado: Sr. Andrés Ceuffermann.

SUBSECRETARIO DE CULTO:

S. E. Sr. Leonardo Benítez de Aldama.

SUBSECRETARIO DE DIFUSION:

S. E. Comodoro Sr. Arturo E. Pons Bedoya.

Director General: S. E. Don Fernando Mario Lauría.

Secretario General: Sr. Abel Orlando Figún.

RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Artículo 13. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores y Culto lo inherente al mantenimiento de las relaciones de la República Argentina con los Estados extranjeros y las entidades de carácter internacional, y en particular:

- 1º Relaciones con los gobiernos extranjeros;
- 2º Relaciones con las entidades actuales de carácter in-

ternacional, continental, regional o especial, y las que surgieren en el futuro;

- 3º Concurrencia a conferencias, congresos y cualquier reunión de carácter internacional, continental, regional o especial;
- 4º Designación de los integrantes de las representaciones necesarias para atender las funciones previstas en los incisos 2º y 3º, y de los de cualquier misión especial que deba desempeñarse en el exterior a propuesta del departamento cuya es la competencia en razón de la materia;
- 5º Instrucciones a que deberán ajustar su cometido las representaciones y misiones especiales a que se refiere el inciso 4º y pronunciamiento sobre la misión cumplida, previa consideración del informe que obligatoriamente deberá presentarse, de acuerdo en uno y otro caso, con el departamento competente;
- 6º Cuerpo diplomático y consular, argentino y extranjero;
- 7º Tratados y cualquier instrumento internacional, en todas las etapas de la negociación a la conclusión, de acuerdo a lo dispuesto por el artículo 2º, inciso 15;
- 8º Declaraciones del estado de guerra u otras autorizadas por el derecho internacional;
- 9º Tratados y ajustes de paz;
10. Introducciones y tránsito de fuerzas extranjeras;
11. Límites internacionales;
12. Extradición;
13. Legalización de documentos para y del exterior;
14. Archivo de relaciones exteriores y culto, biblioteca, colecciones, publicación oficial de tratados y mapas geográficos;
15. Publicidad, difusión de informes, libros y datos relativos a la Nación en el exterior;
16. Guardar y aplicar el gran sello de la Nación, en los documentos internacionales;
17. Relaciones con la Santa Sede de Roma;
18. Concordatos;
19. Patronato: creación de arzobispado y obispados; lo relativo a cabildos eclesiásticos; órdenes religiosas; seminarios; centralización de gestiones y fiscalización administrativa, en todos los trámites ante la autoridad pública, de la Iglesia, personas y entidades del culto, así como de las asociaciones religiosas, con conocimiento y visto bueno previo de los ordinarios, en cada caso;
20. Promoción y sostenimiento de las misiones religiosas entre los aborígenes, su protección y conversión al catolicismo y resguardo de la tradición católica, apostólica, romana;
21. Asesorar en todo lo relativo a subvenciones y subsidios destinados a templos, a sus dependencias, a instituciones pías de beneficencia, hospitales, casas de huérfanos y sociedades o corporaciones benéficas, siempre que tengan carácter religioso y sean reconocidos como tales dentro de las arquidiócesis y diócesis. Otorgamiento de credenciales eclesiásticas;
22. Relaciones con todas las organizaciones religiosas no católicas que funcionan en el país, para garantizar el libre ejercicio del culto, registrándolas para conocer su funcionamiento, unificando la presentación de sus gestiones ante la autoridad pública y asesorar, en cada caso, a las dependencias que deban resolverlas.

SALUD PUBLICA

Sede: Corrientes 27E9

MINISTRO:

S. E. Dr. Ramón Carrillo.

Secretario Privado: Sr. Cristóbal Ferramalera.

SUBSECRETARIO TECNICO:

Dr. Francisco Guerrini.

secretario Privado: Florencio E. Garma.

SUBSECRETARIO ADMINISTRATIVO:

Sr. Andrés Rodríguez.

Secretario Privado: Sr. Héctor M. Gainza.

SUBSECRETARIO DE CONSTRUCCIONES:

Arq. Alfredo Casabel.

Secretaria Privada: Srta. Eva H. De Almonacid.

SALUD PUBLICA

Artículo 17. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Salud Pública lo inherente a la salud pública, medicina sanitaria, asistencial y social de la Nación, y en particular:

- 1º Preservación, conservación y restitución de la salud de la población;
- 2º Profilaxis y tratamiento de las enfermedades;
- 3º Problemas de la higiene;
- 4º Defensa sanitaria de las fronteras y puertos terrestres, marítimos y fluviales, lacustres y aéreos y la cooperación sanitaria internacional;
- 5º Medicina preventiva;

- 6º Fiscalización sanitaria y bromatológico de los alimentos;
- 7º Protección médica integral de la madre y el niño;
- 8º Higiene y medicina infantil;
- 9º Higiene y medicina del trabajo;
10. Protección médica de los seguros de accidentes, maternidad, enfermedad y vejez que correspondan a su jurisdicción;
11. Readaptación y reeducación de enfermos e inválidos.
12. Higiene de la vivienda urbana y rural;
13. Higiene y medicina en el deporte;
14. Aspectos higiénico-sanitarios del suministro de agua potable y distribución de las redes cloacales;
15. Reglamentación y fiscalización del ejercicio de las actividades vinculadas a la salud pública, y de las profesiones médicas, sus ramas auxiliares y farmacias;
16. Fiscalización de lo atinente a productos medicinales, biológicos, alcaloides, estupefacientes, dietéticos, insecticidas y de tocador; drogas, aguas minerales, yerbas medicinales y material e instrumental de aplicación médica;
17. Creación y dirección de los establecimientos para fines de salud pública y fiscalización de los privados;
18. Intervención y fiscalización en la distribución de subsidios a las entidades públicas o privadas que desarrollen actividades de higiene, medicina preventiva o asistenciales;
19. Inspección y fiscalización técnica del funcionamiento de los institutos, sanatorios y demás entidades de carácter sanitario;
20. Demografía sanitaria de la Nación;
21. Educación higiénico-sanitaria de población;
22. Fiscalización de la aplicación de los conocimientos de las ciencias médicas.

TRABAJO Y PREVISION

Sede: Perú 160

MINISTRO:

S. E. Sr. José María Freire.

Secretario Privado: Sr. Mario Morinelli.

SUBSECRETARIO:

Sr. Aníbal J. Tomasini.

Secretario Privado: Sr. Juan G. Almirall.

TRABAJO Y PREVISION

Artículo 26. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Trabajo y Previsión, lo inherente a las relaciones entre el capital y el trabajo y la protección legal e integral del trabajador, y en particular:

- 1º Promover la legislación social y fiscalizar su cumplimiento;
- 2º Mantener las relaciones con las asociaciones profesionales de empleadores y de trabajadores;
- 3º Intervenir en las negociaciones colectivas y mediar en los conflictos del trabajo;
- 4º Policía sanitaria del trabajo;
- 5º Coordinar la oferta y la demanda de trabajo;
- 6º Amparar a los trabajadores en el goce de sus derechos y procurar la plenitud del empleo y elevación de los niveles de vida;

- 7º Asistir jurídicamente a los trabajadores y ejercer la instancia conciliadora en los conflictos individuales del trabajo;
- 8º Régimen de seguros sociales, previsión social y préstamos hipotecarios para adquisición y edificación de inmuebles y préstamos personales por las cajas de previsión, con sujeción al plan financiero que adopte el Poder Ejecutivo;
- 9º Fomentar el ahorro, el mutualismo y el cooperativismo;
10. Fomentar la vivienda económica;
11. Orientar y formar profesionalmente a los trabajadores;
12. Promover la defensa y goce de los derechos del trabajador, la familia, ancianidad, mujeres, menores, desvalidos e incapacitados, de acuerdo con lo dispuesto en los párrafos I, II y III del artículo 37 de la Constitución Nacional;
13. Concesión, fiscalización y retiro de la personería gremial;
14. Régimen de las remuneraciones.

TRANSPORTES

Sede: Maipú 1302

MINISTRO:

S. E. Ing. Juan Eugenio Maggi.

Secretario Privado: Sr. Bartolo Zaminovich.

SECRETARIO ADMINISTRATIVO:

Sr. Alfredo Enrique Lafforgue.

Secretario Privado: Sr. Alfredo C. Lafforgue.

SUBSECRETARIO TECNICO:

Dr. Enrique A. Cárcamo.

Secretario Privado: Sr. Guido Searano.

SUBSECRETARIO DE MARINA MERCANTE:

Capitán Sr. Silvio J. Leporace.

Secretaria Privada: Srta. Avelina Péndola.

TRANSPORTES

Artículo 27. — Es de competencia del Ministerio Secretaría de Estado de Transportes, lo inherente al fomento, administración, explotación, coordinación y fiscalización de los servicios públicos de transportes terrestres, aéreos, marítimos y fluviales de carácter comercial, y en particular:

- 1º Asuntos referentes a la política del transporte en coordinación con los departamentos que corresponda, según los intereses que afecte;
- 2º Planificar, coordinar, implantar, fomentar y desarrollar técnica, económica y financieramente los sistemas de transportes, estaciones, puertos y aeropuertos bajo su jurisdicción;
- 3º Fiscalizar los servicios concedidos y/o autorizados a particulares en las mismas ramas, de acuerdo a la legislación que, en consecuencia del artículo 40 de la Constitución Nacional, se dicte;
- 4º Estudiar, proyectar, construir y conservar las obras e instalaciones y adquirir materiales e implementos para los servicios a su cargo en materia de transportes;
- 5º Administrar, explorar y fiscalizar los sistemas de transportes del dominio de la Nación.

AUTORIDADES PROVINCIALES

BUENOS AIRES

| | |
|---|--------------------------------|
| Gobernador | Sr. Carlos Vicente Aloé |
| Vicegobernador | Dr. Carlos A. Diaz |
| Ministro de Gobierno | Sr. José Martín Seminario |
| Ministro de Hacienda, Economía y Previsión | Dr. Enrique Aquiles Colombo |
| Ministro de Educación | Dr. Raimundo Joaquín Salvat |
| Ministro de Salud Pública y Asistencia Social | Dr. Enrique J. Vattuone |
| Ministro de Asuntos Agrarios | Ing. Héctor C. Millán |
| Ministro de Obras Públicas | Ing. Carlos Rodríguez Jáuregui |

CATAMARCA

| | |
|--|---------------------------|
| Gobernador | Dr. Armando Casas Noblega |
| Vicegobernador | Sr. Pedro Caldelari |
| Ministro de Hacienda y Obras Públicas | Sr. Duilio Brunello |
| Ministro de Gobierno e Instrucción Pública | Dr. Ricardo M. Moreno |

CORDOBA

| | |
|---|------------------------|
| Gobernador | Dr. Raúl Felipe Lucini |
| Vicegobernador | Sr. Federico de Uña |
| Ministro Secretario Gral. de la Gobernación | Sr. Erio A. Bonetto |
| Ministro de Hacienda | Dr. Carlos V. Berardo |
| Ministro de Obras Públicas | Ing. Dante Cassone |
| Ministro de Salud Pública | Dr. Víctor Menso |

CORRIENTES

| | |
|---|------------------------------|
| Gobernador | Dr. Raúl B. Castillo |
| Vicegobernador | Sr. Clementino Forte |
| Ministro de Gobierno y Justicia | Dr. Saturnino Sixto Erro |
| Ministro de Hacienda, Obras Públicas y Economía | Sr. Emilio Enrique Hansen |
| Ministro de Educación | Sr. Ercilio Antonio Castillo |
| Ministro de Salud Pública y Asistencia Social | Dr. Juan de la Cruz Pavón |

ENTRE RIOS

| | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| Gobernador | Sr. Felipe A. Texier |
| Vicegobernador | Sr. Miguel Angel Torrealday |
| Ministro de Gobierno y Justicia | Sr. Rogelio Fernando Doval |
| Ministro de Hacienda y Economía | Sr. Pedro T. Coronel |
| Ministro de Salud Pública | Dr. Edmundo Eduardo Blanchet |
| Ministro de Obras Públicas | Ing. Martín Petre |
| Ministro de Educación | Sr. José María Nadal |

EVA PERON

| | |
|------------------------------------|-----------------------|
| Comisionado Nacional | Dr. Raúl R. Peláez |
| Ministro de Gobierno | Sr. Enrique J. Garri |
| Ministro de Economía | Dr. Salvador Anaia |
| Ministro de Asuntos Sociales | Sr. José Carlos Aroja |

JUJUY

| | |
|---|--------------------------------|
| Gobernador | Sr. Jorge Villafaña |
| Vicegobernador | Dr. Emilio A. Navea |
| Ministro de Gobierno, Justicia, Educación y S. Pública | Dr. Domingo Eduardo Baca Ojeda |
| Ministro de Hacienda, Economía O. Públicas y Prev. Social | Dr. Julio Domingo Frías |

LA RIOJA

| | |
|--|---------------------------|
| Gobernador | Ing. Juan Melis |
| Vicegobernador | Sr. Juan Perelló |
| Ministro de Gobierno e Instrucción Pública | Dr. Humberto B. Romero |
| Ministro de Hacienda | Dr. Nicolás A. Carbel |
| Ministro de Obras Públicas | Ing. Elio Alberto Vergara |

PRESIDENTE PERON

| | |
|------------------------------------|--------------------------|
| Comisionado Nacional | Sr. Juan Carlos Brusco |
| Ministro de Gobierno | Sr. Luis J. Gómez Llambi |
| Ministro de Economía | Sr. Armando Lucio Ramos |
| Ministro de Asuntos Sociales | Sr. Manuel Laicek |

MENDOZA

| | |
|--|----------------------------|
| Gobernador | Dr. Carlos Horacio Evans |
| Vicegobernador | Sr. Juan de La Torre |
| Ministro de Gobierno y Asistencia Social | Dr. Roberto Mosso Furlotti |
| Ministro de Finanzas | Dr. Benedicto Caplán |
| Ministro de Economía, Obras Públicas y Riego | Ing. Mario C. D. Ceresa |
| Ministro de Salud Pública | Dr. Jorge Eduardo Labat |

SALTA

| | |
|--|--------------------------|
| Gobernador | Dr. Ricardo Durand |
| Vicegobernador | Sr. Jesús Méndez |
| Ministro de Gobierno, Justicia e Instrucción Pública | Sr. Jorge Aranda Huertas |
| Ministro de Economía, Finanzas y Obras Públicas | Sr. Nicolás Vico Gimena |
| Ministro de Acción Social y Salud Pública | Dr. Walter Yañez |

SAN JUAN

| | |
|---|-------------------------------|
| Gobernador | Ing. Rinaldo Viviani |
| Vicegobernador | Sr. Adolfo B. Castro Luna |
| Ministro de Gobierno e Instrucción Pública | Dr. Abel Soria Vega |
| Ministro de Hacienda | Dr. Manuel Rodríguez Gómez |
| Ministro de Obras Públicas y Minería | Ing. Fabriciano Palmero Ortiz |
| Ministro de Agricultura, Industria y Comercio | Ing. Valentín Sohar Marinero |

SAN LUIS

| | |
|--|----------------------------|
| Gobernador | Sr. Víctor W. Endeiza |
| Vicegobernador | No tiene |
| Ministro de Gobierno y Asuntos Técnicos | Dr. Domingo Flores |
| Ministro de Hacienda | Dr. Marcial Rodríguez (h.) |
| Ministro de Asuntos Económicos | Ing. José María Ojeda |
| Ministro de Previsión Social y Educación | Sr. Juan Cruz Ponce |

SANTA FE

| | |
|--|-------------------------------|
| Gobernador | Dr. Luis Cárcamo |
| Vicegobernador | Dr. Enrique Roulet |
| Ministro de Gobierno, Justicia y Culto | Dr. Agustín Bassó |
| Ministro de Hacienda, Economía e Industria | Sr. José Fausto Riefolo Besso |
| Ministro de Salud Pública y Bienestar Social | Dr. José Argiellies Repeto |
| Ministro de Educación y Cultura | Sr. Luis Albornoz |
| Ministro de Obras Públicas | Sr. Raimundo Fajardo |

SANTIAGO DEL ESTERO

| | |
|--|-------------------------------|
| Gobernador | Sr. Francisco Javier González |
| Vicegobernador | No tiene |
| Ministro de Gobierno, Justicia, Trabajo, Culto y Educación | Sr. Jaime A. Polti |
| Ministro de Hacienda, Economía e Industria | Sr. Antonio Tagliavini |
| Ministro de Obras Públicas | Ing. Mario Ibarra |

TUCUMAN

| | |
|--|----------------------------|
| Gobernador | Sr. Luis Cruz |
| Vicegobernador | Sr. Vicente Míguez |
| Ministro de Gobierno, Justicia e Instrucción Pública | Dr. Luis Elizalde |
| Ministro de Hacienda, Obras Públicas e Industrias | Dr. Alfredo David Maxud |
| Ministro de Salud Pública y Asistencia Social | Dr. Luis Marcelo Zelarayán |

AUTORIDADES DE LOS TERRITORIOS NACIONALES

CHUBUT

| | |
|--|----------------------------|
| Gobernador | Sr. Héctor Perurena |
| Secretario General de la Gobernación | Sr. Primo Scriboni |
| Jefe de Policía | Sr. Gabriel Pedro Perurena |

FORMOSA

| | |
|--|-----------------------------|
| Gobernador | Sr. Arturo Iglesias Paiz |
| Secretario General de la Gobernación | Sr. Santiago Ernesto Ortega |
| Jefe de Policía | Sr. Luis María Suau |

MISIONES

| | |
|--|---------------------------|
| Gobernador | Sr. Eduardo Ramón Reguero |
| Secretario General de la Gobernación | Sr. Lucio Felice |
| Jefe de Policía | Sr. Armando R. Caracciolo |

NEUQUEN

| | |
|--|------------------------|
| Gobernador | Dr. Pedro Luis Quarta |
| Secretario General de la Gobernación | Sr. Pedro Mendaña |
| Jefe de Policía | Sr. Carlos A. Troncoso |

RIO NEGRO

| | |
|--|------------------------|
| Gobernador | Sr. Emilio Belenguer |
| Secretario General de la Gobernación | Sr. Juan Paolini |
| Jefe de Policía | Sr. Antonio José López |

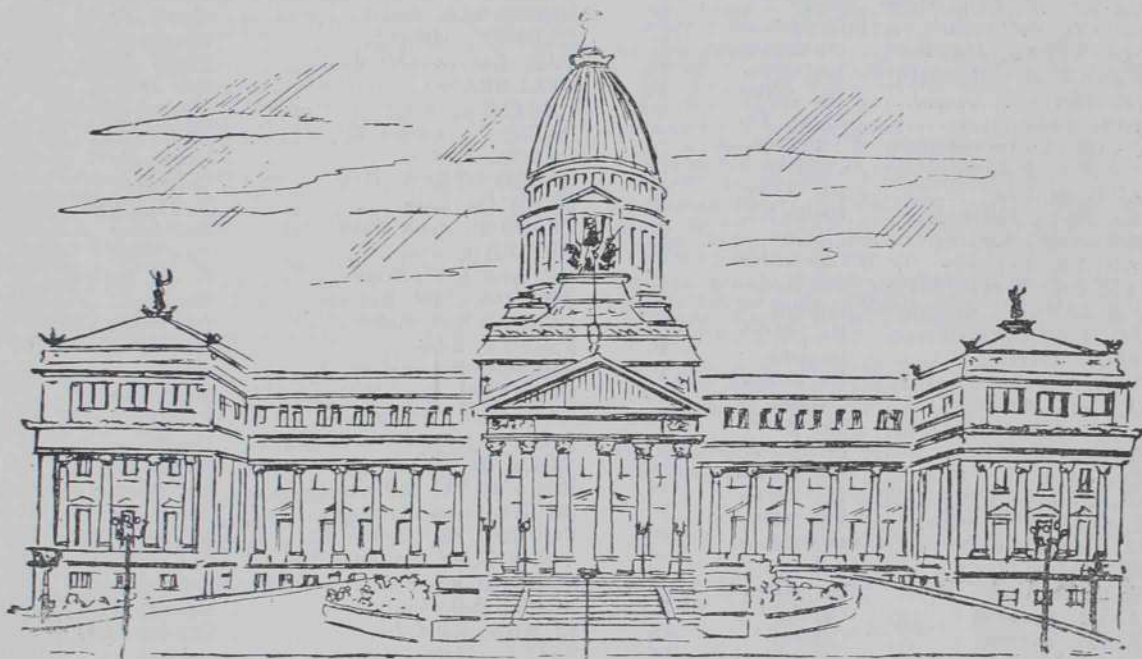
SANTA CRUZ

| | |
|--|---------------------------|
| Gobernador | Dr. Angel Carnota |
| Secretario General de la Gobernación | Sr. Félix Riquez |
| Jefe de Policía | Sr. Armando Vulliod Kehne |

REPUBLICA



ARGENTINA



Poder Legislativo

HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS DE LA NACION

Rivadavia 1850 — T. A. 35-5031

Vicepresidente 1º
Sr. Pablo López

Presidente
Dr. Héctor J. Cámpora

Vicepresidente 2º
Miguel Tejada

Secretario Parlamentario: Dr. Leónidas Zavalla Carbó.

Secretario Administrativo: Dr. Rafael V. González

BLOQUE PERONISTA

Presidente, Sr. Angel J. Miel Asquía

Vicepresidente 1º, Sr. José Alonso

Vicepresidente 2º, Sr. Aimar Balbi

Secretarios: Sres. Ernesto Carreras y Amando Vergara

BLOQUE RADICAL

Presidente, Dr. Oscar Alende

Vicepresidente 1º, Dr. Emilio Ravignani

Vicepresidente 2º, Dr. Rodolfo A. Weidmann

Secretarios: Dr. Carlos H. Perette y Sr. Francisco Rabanal

| APELLIDO Y NOMBRE | Distrito | Partido | | |
|-----------------------------|------------|----------|----------------------------|------------------|
| ACUNA, Judith Elida | Corrientes | P. | BENITEZ, Antonio Juan | Capital P. |
| AGÜERO, Teodomiro de la Luz | Catamarca | P. | BIDEGAIN, Oscar R. | Bs. Aires P. |
| AGUILAR, Generosa Domitila | Salta | P. | BIONDI, Josefa | Santa Fe P. |
| ALBARELLOS, Juan | Bs. Aires | P. | BLASI, Héctor A. | Bs. Aires P. |
| ALBRIEU, Oscar E. | La Rioja | P. | BRIGADA, Josefa Dominga | Santa Fe P. |
| ALENDE, Oscar Eduardo | Bs. Aires | U. C. R. | BRIZUELA, Juan Francisco | Córdoba P. |
| ALONSO, José | Capital | P. | BUSTOS FIERRO, Raúl C. | Córdoba P. |
| ALVAREZ, Magdalena | Bs. Aires | P. | CAMPANO, Guillermo M. | Bs. Aires P. |
| ARGANA, José María | Capital | P. | CAMPORA, Héctor J. | Bs. Aires P. |
| ARGUMEDO, Celfa | Mendoza | P. | CAMUS, Eloy Próspero | San Juan P. |
| ARLAS, Pablo Jesús | Capital | P. | CANTORE, LUIS | Capital P. |
| ASTORGANO, José | Capital | P. | CARBALLIDO, Dorindo | Capital P. |
| ATALA, Luis | Córdoba | P. | CARENA, Ezio Armando | Córdoba P. |
| BALBI, Aimar A. | Bs. Aires | P. | CARRERAS, Ernesto | Santa Fe P. |
| BELNICOFF, Manuel | Capital | U. C. R. | CARRIZO, Francisco Isidoro | S. del Estero P. |

| | | | | | |
|---------------------------|---------------|----------|----------------------------|---------------|----------|
| CASTAGNINO, Héctor | Entre Ríos | P. | MESSINA, Bernardo R. A. | Capital | P. |
| CASTRO, Orlando | Bs. Aires | P. | MIEL ASQUIA, Angel José | Capital | P. |
| CASUCCIO, María E. | Bs. Aires | P. | MONTES, Abel | Bs. Aires | P. |
| CAVIGLIA, María Carmen | Entre Ríos | P. | MORENO, Silverio | Córdoba | P. |
| CLEMENT, Fernando Abel | Santa Fe | P. | MORESCHI, Humberto P. | Mendoza | P. |
| COBELLI, Francisco | Santa Fe | P. | MOYA, Isaac Donaldo | Tucumán | P. |
| DACUNDA, Angélica E. | Corrientes | P. | MUSACHIO, Miguel | Bs. Aires | P. |
| DA ROCHA, Alejandro J. | Capital | P. | NUDELMAN, Santiago Israel | Capital | U. C. R. |
| DEGLIUMINI, Delia Delfina | Capital | P. | ORDONEZ PARDAL, Pedro A. | Córdoba | P. |
| DEGREEF, Juan Ramón | Santa Fe | P. | ORLANDI, Rómulo E. | Bs. Aires | P. |
| DEIMUNDO, Antonio J. C. | Bs. Aires | P. | ORTIZ, Dominga Isidora | S. del Estero | P. |
| DEL RIO, Arturo R. | Tucumán | P. | OSELLA MUÑOZ, Enrique | Santa Fe | P. |
| DEL VALLE CHALUP, Hugo | Jujuy | P. | OTERO, Pedro Ramón | Capital | P. |
| DE PRISCO, Guillermo | Capital | P. | PALLANZA, Adolfo | Santa Fe | P. |
| DIAZ DE VIVAR, Joaquín | Corrientes | P. | PARINO, Edmundo | Córdoba | P. |
| DI BERNARDO, Almerindo S. | Bs. Aires | P. | PAZ, Edvino Alfredo | Entre Ríos | P. |
| DISKIN, David | Bs. Aires | P. | PELLERANO, Jorge S. | Bs. Aires | P. |
| D'JORGE, Luis | Santa Fe | P. | PERALTA, Angel Enrique | Capital | P. |
| DOMINGOS, Carlos oJaquín | Tucumán | P. | PERETTE, Carlos H. | Entre Ríos | U. C. R. |
| DOMINGUEZ, Roberto | Córdoba | P. | PEREZ, José G. | Santa Fe | P. |
| DUSSAUT, Santiago | Bs. Aires | P. | PEREZ OTERO, Tito V. | Capital | P. |
| ESPEJO, Juana Alicia | Capital | P. | PERICAS, Luis | S. del Estero | P. |
| FASSI, Santiago Carlos | Capital | U. C. R. | PIAGGIO, Juan José | Bs. Aires | U. C. R. |
| FERNANDEZ, Expedito | Corrientes | P. | PICERNO, José E. | Bs. Aires | P. |
| FERNANDEZ, Hernán Sixto | San Luis | P. | PIOVANO, Mafalda | S. del Estero | P. |
| FERRER ZANCHI, Alfredo G. | Capital | U. C. R. | POSADA, José Bartolo | Córdoba | P. |
| FLORES, Francisca A. | Bs. Aires | P. | PRACANICO, Zulema N. | Bs. Aires | P. |
| FONTANA, Alfredo | Capital | P. | PRESTA, José | Bs. Aires | P. |
| FORTEZA, Eduardo J. | Bs. Aires | P. | PRESTE, Pascual N. H. | Bs. Aires | P. |
| GAETA, Dora Matilde | Capital | P. | QUEVEDO, José C. | Bs. Aires | P. |
| GAGO, Bernardo | Bs. Aires | P. | RABANAL, Francisco | Capital | U. C. R. |
| GALLO, Luis M. | Santa Fe | U. C. R. | RAVIGNANI, Emilio Juan F. | Capital | U. C. R. |
| GARCIA, Juan C. | Bs. Aires | P. | RINALDI, Juan Luis | Santa Fe | P. |
| GIANOLA, Jorge N. | Bs. Aires | P. | ROCAMORA, Alberto L. | Bs. Aires | P. |
| GOBELLO, José | Bs. Aires | P. | ROCHE, Luis Armando | Santa Fe | P. |
| GOITIA, Carlos Inocencio | Corrientes | P. | RODRIGUEZ, Celina E. | Bs. Aires | P. |
| GOMEZ, Manuel Vicente | Salta | P. | RODRIGUEZ, Manuel Félix | San Luis | P. |
| GOMIS, Pedro A. J. | Bs. Aires | P. | RODRIGUEZ, Seferina del C. | Salta | P. |
| GONZALEZ, Antonio F. | Capital | P. | ROUGGIER, Valerio S. | Bs. Aires | P. |
| GONZALEZ, Santos | Capital | P. | RUMBO, Eduardo I. | Capital | P. |
| GONZALEZ Ventura | Mendoza | P. | SAINZ, Héctor Agustín | Capital | P. |
| GRAMAJO, Rodolfo | Tucumán | P. | SALABER, Carmen | Bs. Aires | P. |
| HERMIDA, Antonio | Bs. Aires | P. | SALVO, Hilario F. | Bs. Aires | P. |
| IDOMANICO, Humberto | Santa Fe | P. | SANTUCHO, Oscar D. | Córdoba | U. C. R. |
| LABANCA, Enrique V. | Mendoza | P. | SCANDONE, Eduardo Ernesto | Capital | P. |
| LANFOSSI, Adolfo | Bs. Aires | P. | SIBOLDI, Agustín | Entre Ríos | P. |
| LANNES, Héctor L. | Bs. Aires | P. | SPACHESSI, Modesto A. E. | Córdoba | P. |
| LATELLA FRIAS, Donato | Córdoba | U. C. R. | TEJADA, Beatro Miguel | San Juan | P. |
| LOGUERCIO, Dante N. | Bs. Aires | P. | TEJADA, María Urbelina | San Juan | P. |
| LOPEZ, Gerardo | Córdoba | P. | TESORIERI, José V. | Bs. Aires | P. |
| LOPEZ, Noé | Bs. Aires | P. | TOMMASI, Victorio M. | Bs. Aires | P. |
| LOPEZ, Pablo | Córdoba | P. | TORTEROLA, Isabel Antonia | Santa Fe | P. |
| LOPEZ, Plácido Guillermo | Jujuy | P. | ULLOA, José Manuel | Mendoza | P. |
| LUNA, Pedro Antonio | S. del Estero | P. | VERGARA, Armando | Catamarca | P. |
| MACABATE, Manuel | Entre Ríos | P. | VILLAFANE, José María | La Rioja | P. |
| MACRI, Ana Carmen | Capital | P. | VILLA MACIEL, Otilia | Tucumán | P. |
| MAESTRO José Angel | Tucumán | P. | VILLARREAL, Pedro | Entre Ríos | P. |
| MARCO, Teodoro E. | Entre Ríos | U. C. R. | WEIDMANN, Rodolfo | Santa Fe | U. C. R. |
| MARTINEZ, Darwin | Bs. Aires | P. | ZEREGA, Oreste A. | Córdoba | P. |
| MERLO, Patrocinio | Mendoza | P. | | | |

DELEGADOS DE TERRITORIOS NACIONALES ELECTOS

| | | | | | |
|---------------------|--------------|----|------------------------|--------------|----|
| BARRERA, Héctor A. | Río Negro | P. | PAROLIN, Orlando E. | Santa Cruz | P. |
| ESCARDO, Paulina | Chubut | P. | POLO, Antenor | Formosa | P. |
| FADUL, Esther M. | T. del Fuego | P. | RIOS, Octavio A. | Misiones | P. |
| FERINCOLA, Elena A. | Misiones | P. | RODRIGUEZ GALLARDO, A. | C. Rivadavia | P. |
| MARIÑO, Ramón | Formosa | P. | SAN MARTIN, Pedro J. | Neuquén | P. |
| MONTAÑA, Agapito | Río Negro | P. | | | |

COMISIONES PARLAMENTARIAS PERMANENTES

Asuntos Constitucionales. — Presidente: Oscar E. Elbriue; secretario: Alberto L. Rocamora; vocales: Fernando Abel Clement, Ventura González, Francisco Cobelli, Dante Loguercio, Celina E. Rodríguez, Gerardo López y Emilio Juan F. Ravignani.

Presupuesto y Hacienda. — Presidente: Juan Ramón Degreef; secretario: Hernán S. Fernández; vocales: Eduardo L. Rumbo, Orlando Castro, Rafalda Piovano, Humberto P. Moreschi, Expedito Fernández, Plácido Guillermo López, María Urbelina Tejada, Carlos Joaquín

Domingos, Elena A. Fernicola, Agapito Montaña, Jesús Pablo Arias, Antonio Hermida, Seferina del C. Rodríguez, Edvino Alfredo Paz, Modesto A. E. Spachessi, Oscar Eduardo Alende y Santiago Carlos Fassi.

Asuntos Extranjeros y de Culto. — Presidente: Raúl C. Bustos Fierro; secretaria: Dora Matilde Gaeta; vocales: José E. Picerno, Enrique R. Labanda, Alfredo Fontana, José Gobello y Francisco Rabanal.

Legislación General. — Presidente: Antonio J. Benítez; secretaria: María Carmen Caviglia; vocales: José María

Argaña, Rodolfo Gramajo, Pedro Villarreal, Héctor A. Blasi, Esther M. Fadul, Jorge S. Pellerano y Carlos H. Perette.

Legislación Agraria. — Presidente: Victorio M. Tommasi; secretario: Enrique Osela Muñoz; vocales: Miguel Musacchio, Guillermo M. Campano, José Manuel Ulloa., Agustín Siboldi y Rodolfo A. Weidmann.

Legislación del Trabajo. — Presidente: Angel Enrique Peralta; secretaria: Juana Alicia Espejo; vocales: Luis Pericás, José Presta, Pedro A. Ordóñez Pardal, Humberto Idománico y Teodoro E. Marcó.

Instrucción Pública. — Presidente: Eduardo J. Forteza; secretaria: Celfa Argumedo; vocales: Luis Cantore, Teodomiro de la Luz Agüero, Paulina Escardó, Carlos Inocencio Goitia y Santiago I. Nudelman.

Justicia. — Presidente: Joaquín Díaz de Vivar; secretario: Antenor Polo; vocales: Pablo López, José V. Tesorieri, David Diskin, Magdalena Alvarez y Juan José Piaggio.

Juicio Político. — Presidente: Abel Montes; secretaria: María Elena Casuccio; vocales: Hilario F. Salvo, Carmen Salaber, Antonio F. González, Silverio Moreno y Emilio Juan F. Ravignani.

Obras Públicas. — Presidente: Luis Armando Roche; secretario: Ezio Armando Carena; vocales: Adolfo Pallanza, Noé López, Josefa Biondi, Ramón Mariño y Donato Latella Frias.

Comunicaciones y Transportes. — Presidente: Luis Atala; secretaria: Otilia Villa Maciel; vocales: Pascual N. H. Preste, Santos González, Dorindo Carballido, Adolfo Lanfossi, Luis Rinaldi, Judith Elida Acuña y Alfredo G. Ferrer Zanchi.

Industrias y Comercio. — Presidente: E. P. Camus; secretaria: Generosa Domitila Aguilar; vocales: José C. Quevedo, Darwin Martínez, Valerio S. Rouggier, Juan Francisco Brizuela y Rodolfo A. Weidmann.

Peticiones, Poderes y Reglamento. — Presidente: José

María Villafañe; secretario: Jorge N. Gianola; vocales: Juan C. García, Dominga Isidora Ortiz, Isabel Antonia Torterola, Octavio A. Ríos y Donato Latella Frias.

Defensa Nacional. — Presidente: Antonio J. C. Deimundo; secretario: Santiago Dussaut; vocales: Pedro Antonio Luna, Oscar R. Bidegain, José B. Posada, A. Rodríguez Gallardo, Néctar A. Barrera, Josefa Dominga Brigada y Luis M. Gallo.

Territorios Nacionales. — Presidenta: Elena A. Fernícola; secretaria: Esther M. Fadul; vocales: Francisco Isidro Carrizo, Pedro J. San Martín, José Angel Maestro, Octavio A. Ríos y Oscar D. Santucho.

Higiene y Asistencia Médicosocial. — Presidente: Alejandro J. Da Rocha; secretario: Tito V. Pérez Otero; vocales: Almerindo D. Di Bernardo, Dante N. Loguercio, Luis D'Jorge, Bernardo R. A. Messina, Héctor L. Lannes, Oreste A. Zerega, Francisca A. Flores, Juan Albarcellos y Santiago I. Nudelman.

Asuntos Municipales. — Presidenta: Delia Delfina Degliuomini; secretario: Héctor Agustín Sáinz; vocales: José Astorgano, Pedro Ramón Otero, Rómulo E. Orlandi, Ana Carmen Macri y Manuel Belnicoff.

Asistencia y Previsión Social. — Presidente: Guillermo de Prisco; secretario: Bernardo Gago; vocales: Roberto Domínguez, Zulema N. Pracánico, Angélica E. Dacunda, Manuel E. Macabate y Manuel Belnicoff.

Legislación Penal. — Presidente: Bustos Fierro; secretario: Héctor Castagnino; vocales: Eduardo Ernesto Scandone, Pedro A. J. Gomis, Patrocinio Merlo, Edmundo Parino y Carlos H. Parette.

Del Aborigen. — Presidente: Isaac Donaldo Moya; secretario: Orlando L. Parolin; vocales: Hugo del Valle Chalup, Manuel Félix Rodríguez, José G. Pérez, Manuel Vicente Gómez y Oscar D. Santucho.

HONORABLE SENADO DE LA NACION

Hipólito Yrigoyen 1835 — T. A. 47-3081

PRESIDENTE PROVISIONAL

Señor Alberto Teisaire (Contraalmirante R.)

Secretarios:

Sr. Alberto H. Reales
Sr. Santiago A. Job

Prosecretarios:

Sr. Alberto A. Graziano
Sr. Eleazar L. Rodríguez

| Apellido y Nombre | Provincia |
|------------------------------|------------|
| ALBARINO, RAMON A. | Entre Ríos |
| AMADO, ELIAS TEODORO F. | San Juan |
| ANGULO, RODOLFO ANTONIO | Catamarca |
| ANTINUCCI, ATILIO | Córdoba |
| BAZAN, MIGUEL ANGEL | La Rioja |
| BRISOLI, BLAS | Mendoza |
| CALVINO DE GOMEZ, MARIA R. . | C. Federal |
| CASTAÑEIRA, HILDA NELIDA .. | Santa Fe |
| CORREA, ANTONIO EDUARDO ... | Tucumán |
| DE PAOLIS, JOSE GUILLERMO .. | Mendoza |
| DI GIROLAMO ELENA | Corrientes |
| DURAND, ALBERTO | Salta |
| GIAVARINI, ALEJANDRO B. | Santa Fe |
| GIMENEZ, FRANCISCO | Jujuy |
| HERRERA, PAULINO B. | San Juan |

| | |
|-------------------------------|---------------|
| IBARGUREN, PRUDENCIO M. | Bs. Aires |
| ITURBE, ALBERTO J. | Jujuy |
| JUAREZ, CARLOS ARTURO | S. del Estero |
| LARRAURI, JUANA | Entre Ríos |
| LUCO, FRANCISCO R. | San Luis |
| NAVARRO, RAMON MARDONIO .. | Catamarca |
| PIERANGELI VERA, HUMBERTO . | La Rioja |
| PINEDA, ILDA LEONOR | Bs. Aires |
| RIERA, FERNANDO | Tucumán |
| RODRIGUEZ LEONARDI DE ROSA- | |
| LES, ELVIRA E. | Córdoba |
| TEISAIRE, ALBERTO | C. Federal |
| VELAZCO, FILOMENO | Corrientes |
| XAMENA, CARLOS | Salta |
| ZAVALA ORTIZ, RICARDO | San Luis |
| ZERDA, JUSTINIANO DE LA | S. del Estero |

COMISIONES PARLAMENTARIAS PERMANENTES

Asuntos Constitucionales. — Presidente: Senador Carlos Arturo Juárez. Vocales: Senadores Elvira E. Rodríguez Leonardi de Rosales y Miguel Angel Bazán.

Relaciones Exteriores y Culto. — Presidente: Senador Atilio Antinucci. Secretaria: Senadora Hilda Nélide Castañeira. Vocal: Senador Ramón A. Albariño.

Defensa Nacional. — Presidente: Senador Ramón A. Albariño. Vocales: Senadores J. Filomeno Velazco y Blas Brisoli.

Presupuesto y Hacienda. — Presidente: Senador Alberto Durand. Secretaria: Senadora Elvira E. Rodríguez Leonardi de Rosales. Vocales: Senadores María Rosa Calviño de Gómez, Ilda Leonor Pineda, Ricardo Zavala Ortiz, Carlos Arturo Juárez, J. Filomeno Velazco, Francisco Giménez, Blas Brisoli, Fernando Riera, Ramón A. Albariño, Rodolfo Antonio Angulo, Paulino B. Herrera y Miguel Angel Bazán.

Obras Públicas. — Presidente: Senador Alberto J. Iturbe. Secretaria: Senadora Elena Di Girolamo. Vocales: Senadores Hilda Nélide Castañeira, Carlos Xamena, Francisco R. Luco, Atilio Antinucci, José Guillermo De Paolis, Antonio Eduardo Correa, Juana Larrauri, Ramón M. Navarro, Elías Teodoro F. Amado, Prudencio M. Ibarguren y Humberto Pierangeli Vera.

Agricultura. — Presidente: Senador Fernando Riera. Secretario: Senador Humberto Pierangeli Vera.

Industria y Comercio. — Presidente: Senador Francisco R. Luco. Secretaria: Senadora Ilda Leonor Pineda. Vocal: Senador Alberto Durand.

Trabajo. — Presidente: Senadora Hilda Nélide Castañeira. Secretario: Senador José Guillermo de Paolis. Vocal: Senador Antonio Eduardo Correa.

Justicia. — Presidente: Senador Eduardo Zavala Ortiz. Secretaria: Senadora Juana Larrauri. Vocal: Senador Ramón M. Navarro.

Educación. — Presidenta: Senadora María Rosa Calviño de Gómez. Vocales: Senadores Rodolfo Antonio Angulo y Alberto J. Iturbe.

Salud Pública. — Presidente: Senador Elías Teodoro F. Amado. Vocales: Senadores Atilio Antinucci y Humberto Pierangeli Vera.

Comunicaciones. — Presidente: Senador Prudencio M. Ibarguren. Vocales: Senadores Paulino B. Herrera y Francisco Giménez.

Legislación General y Asuntos Técnicos. — Presidente: Senador José Guillermo de Paolis. Vocales: Senadores Carlos Arturo Juárez y Elena Di Girolamo.

Acuerdos. — Presidenta: Senadora Juana Larrauri. Vocales: Senadores Paulino B. Herrera y Ricardo Zavala Ortiz.

Municipal. — Presidente: Senador Carlos Xamena. Vocal: Senadora María Rosa Calviño de Gómez.

REPUBLICA



ARGENTINA



PALACIO DE JUSTICIA

Poder Judicial de la Nación

CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DE LA NACION

Presidente
Ministro decano
"
"
"
Secretario
"
"
Prosecretario

Dr. LUIS R. LONGHI
" RODOLFO G. VALENZUELA
" TOMAS D. CASARES
" FELIPE S. PEREZ
" ATILIO PESSAGNO
" ESTEBAN IMAZ
" RICARDO E. REY

Sr. JORGE E. SALAS - (T. E. 38-6585)

PROCURACION GENERAL DE LA NACION

Procurador General Dr. Carlos G. Delfino
Secretario General Dr. Juan C. Becar Varela
(T. E. 38-6534)

DEFENSORES DE POBRES, ANTE LA CORTE SUPREMA Y TRIBUNALES EN LO CIVIL Y COMERCIAL Y PENAL ESPECIAL Y CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO

TRIBUNALES NACIONALES CON ASIENTO EN LA CAPITAL FEDERAL

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES EN LO CIVIL, COMERCIAL, PENAL ESPECIAL Y EN LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales
de Primera Instancia de la Capital Federal
Presidente Dr. Héctor Carlos Adamo; Vicepresi-
dente 1º Oscar de la Roza Igarzábal; Vicepresidente
2º Abelardo J. Montiel.

SALA EN LO CIVIL Y COMERCIAL

Presidente Dr. Oscar de la Roza Igarzábal; Voca-
les: Dr. Alberto Fabián Barrionuevo y Dr. Jesús Noel
Breard.

SALA PENAL ESPECIAL

Presidente Dr. Héctor Carlos Adamo; Vocales: Dr.
Juan César Romero Ibarra y Dr. José R. Irusta
Cornet.

SALA EN LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO

Presidente Dr. Abelardo J. Montiel; Vocales: Dr. Ro-
meo Fernando Cámara y Dr. Maximiliano Consoli.
Procuradores Fiscales: Dr. José Felipe Benites y
Dr. Luis Nemesio González.

Secretarios (T. E. 38-0882): Dr. Julio J. Segura,
Dr. Tiburcio Alvarez Prado y Dr. Rodolfo Sustaita
Seeber.

Pro-Secretarios (T. E. 38-6582): Sr. Raúl García
Arabehety, Esc. Angel De Paola y Sr. Rolando C.
Rodríguez.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES EN LO PENAL (Palacio de Justicia)

Presidente Dr. Jacinto A. Malbrán; Vicepresidente
1: Dr. Gregorio A. Soldani; Vicepresidente 2º Dr. Ma-
rio A. Oderigo; Vocales: Dr. Horacio Vera Ocampo,
Dr. Antonio L. Beruti, Dr. Francisco Santa Coloma,
Dr. Ernesto J. Ure, Dr. Raúl Munilla Lacasa, Dr. Os-
car J. Cantadore Van Straat y Dr. Práxedes Mateo

Sagasta; Fiscales: Dr. Darío Sarachaga y Dr. Juan María Louge; Secretarios: Dr. Manuel Fernando Otero y Dr. Juan Esteban Bugnone (T. E. 38-6211); Pro-Secretario Sr. Rafael Bruno Maturi (T. E. 38-2893).

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES EN LO CIVIL

(Palacio de Justicia — T. E. 38.6502-1430)

Presidente Dr. José Ramiro Podetti; Vicepresidente Dr. Juan Enrique Coronas; Vocales: Dr. Rafael E. Ruza, Dr. Alberto Balrich, Dr. Saturnino Fernando Funes, Dr. César H. Méndez Chavarría, Dr. José Antonio Alsina, Dr. Roberto E. Chute, Dr. Miguel Sánchez de Bustamante, Dr. Juan Miguel Bargalló Cirio, Dr. Manuel Guillermo Arauz Castex y Dr. Agustín Marcos Alsina; Fiscal Dr. Custodio Maturana; Secretarios: Dr. Alberto R. H. Gartland, Dr. Luis María Bunge Campos, Dr. Mario E. Calatayud y Dr. Luis Roque Claps.

Sala A: Dr. Rafael E. Ruza, Dr. Alberto Balrich y Dr. Manuel Guillermo Arauz Castex.

Sala B: Dr. José Ramiro Podetti, Dr. Agustín Alsina y Dr. Saturnino Fernando Funes.

Sala C: Dr. Enrique Coronas, Dr. Roberto E. Chute y Dr. José Antonio Alsina.

Sala D: Dr. César H. Méndez Chavarría, Dr. Miguel Sánchez de Bustamante y Dr. Juan Miguel Bargalló Cirio.

ASESOR DE MENORES ANTE LA CAMARA

Dr. Héctor Madariaga (T. E. 37-8870)

SUPERINTENDENCIA DE LA CAMARA EN LO CIVIL

Proc. Carlos Polemann (h.)
Esc. Alberto Molina Zavaglia

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES EN LO COMERCIAL

Presidente Dr. Jorge Modesto Serrano; Vicepresidente Dr. Eduardo William; Vocales: Dr. Ismael Ventura Pereyra, Dr. Vicente Rodríguez Ribas, Dr. Roberto Juan Sierra y Dr. Emilio Salgado; Secretarios: Dr. Eugenio A. Marelli y Dr. Julio A. Victorica.

JUSTICIA NACIONAL DEL TRABAJO

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES

Presidente Dr. Jorge Serviliano Juárez; Dr. José Pellicciotta; Vocales: Dr. Enrique Pérez Colman, Dr. Abraham E. Valdovinos, Dr. Electo Santos, Dr. Luis Camilo García, Dr. Horacio Bonet Isla, Dr. Armando David Maehera y Dr. Domingo Peluffo; Secretario General Dr. Alberto G. Trueba.

Sala Primera: Vocales: Dr. Enrique Pérez Colman y Dr. Abraham Valdovinos; Secretario Dr. Rodolfo W. Carranza.

Sala Segunda: Vocales: Dr. Electo Santos y Dr. Luis Camilo García; Secretario Dr. Eduardo Daniel Echazú.

Sala Tercera: Vocales: Dr. Armando David Maehera y Dr. Horacio Bonet Isla; Secretario Dr. Oscar F. Guidobono.

Sala Cuarta: Vocales: Dr. Domingo Peluffo y Dr. José Pellicciotta; Secretario Dr. Miguel A. Mariani.

JUSTICIA NACIONAL DE PAZ

CAMARA DE APELACIONES

Lavalle 1212 — T. E. 35.2957

Presidente Dr. Alejandro A. Vázquez; Vicepresidente Dr. Francisco Carreño; Secretario Dr. Oscar Fernández Poblet.

SALA I — 6º Piso — T. E. 35.2860

Presidente Dr. Alejandro A. Vázquez; Vicepresidente Dr. Francisco F. Balerdi; Vocal Dr. Rodolfo P. Migliore; Secretario, Dr. Oscar Fernández Poblet.

SALA II — 7º Piso — T. E. 35.3883

Presidente Dr.; Vicepresidente Dr. Francisco Carreño; Vocal Dr. Ricardo Li-

sandro Albarracín Guerrico; Secretario Dr. Luis N. Isola.

SALA III — 7º Piso — T. E. 35-1739

Presidente Dr. Esteban Molla Petrocelli; Vicepresidente Dr. Horacio Celestino Lares; Vocal Dr. Germán Daniel Pirán Balcarce; Secretario Dr. Alejandro Funes Lastra.

SALA IV — 8º Piso — T. E. 35-9251

Presidente Dr. Manuel Maximiliano Podestá; Vicepresidente Dr. Juan Antonio Carlomagno; Vocal Dr. José María Sagasta; Secretario Dr. Carlos A. Novaro.

AGENTES FISCALES (en ambas Instancias)

Dr. Conrao Molina, T. E. 42-8588 (Viamonte 1799); Dr. Arturo R. Pillado Matheu, T. E. 42-8847 (Viamonte 1709).

Habilitación: T. E. 37-2347

Superintendencia: T. E. 35-1396

Oficina Mandamientos: T. E. 38-1345

Oficina de Notificaciones: T. E. 38-8119

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CIVIL Y COMERCIAL ESPECIAL DE LA CAPITAL FEDERAL

Nº 1: Juez Dr. Julio Argentino González Goytia; Secretarios: Dr. Felipe Prat, Dr. Saúl V. S. Sarlo Sabajanes, Dr. Agustín S. Roca y Julio Dacharry; Prosecretario Dr. Rodolfo Arauz.

Nº 2: Juez Dr. José C. Sartorio; Secretarios: Dr. Juan Carlos Enrique Katzenstein, Dr. Ernesto Carlos Ambrosioni, Dr. César R. Verrier, Dr. Felipe Cortés Funes y Dr. Carlos E. González Bonorino.

FICHERO NACIONAL DE ENROLADOS Y SECRETARIA ELECTORAL

Enc. Secretario Electoral Esc. Manuel A. Mujica
PROCURADORES FISCALES ANTE LOS JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE LA CAPITAL FEDERAL

Uruguay 643

Civil y Comercial Especial

Dr. Héctor Bullrich Urioste — T. E. 38.0221

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO PENAL ESPECIAL DE LA CAPITAL FEDERAL

T. E. 38.8812

Nº 1: Juez Dr. Miguel Vignola; Secretarios: Esc. Rodolfo Flavio Salinas, Dr. Francisco J. D'Albora, Esc. Jacinto Guzmán, Esc. Osvaldo P. Arriola y Esc. Elías Toribio Raffo; Prosecretario Sr. Juan A. Freuler (T. E. 38-3155).

Nº 2 (T. E. 37-2196): Juez Dr. Miguel J. Rivas Argüello; Secretarios: Dr. Abel María Reyna, Dr. Guillermo Ignacio Hunter, Dr. Teófilo Lafuente, Dr. José A. Deheza y Esc. Juan Carlos Liporace.

PROCURADORES FISCALES ANTE LOS JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE LA CAPITAL FEDERAL

Uruguay 643

Penal Especial y Contencioso Administrativo

Dr. Carlos Augusto Gentile — T. E. 37-3480

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO DE LA CAPITAL FEDERAL

Tucumán 1381

Juzgado Nº 1 (T. E. 37-5452): Juez Dr. Julio N. López Figueroa; Secretarios: Esc. Fernando M. Basso y Dr. Raúl de Chapeaurouge; Prosecretario Dr. Juan Diego Vila.

Juzgado Nº 2 (T. E. 37.0393): Juez Dr.; Secretarios: Esc. Eduardo D. Vidal Freyre y Dr. Carlos P. Galíndez; Prosecretario Dr. Félix Jorge Silveyra.

Juzgado N° 3 (T. E. 38-3863): Juez Dr. Juan Antonio Gravina; Secretarios: Dr. Mario Tulio Dragonetti; Secretario Dr. Eduardo Luis Vila; Prosecretario Sr. Fernando Giúdice.

Juzgado N° 4 (T. E. 38-1560): Juez Dr. Adolfo R. Gabrieli; Secretarios: Esc. David Obarrio y Dr. L. A. C. Rodríguez Jáuregui; Prosecretario Dr. Carlos H. L. Colombres Casado.

Juzgado N° 5 (T. E. 37-7390): Juez Dr. Juan Carlos Ojam Gache; Secretarios: Dr. Carlos R. Cornejo y Sr. Manuel Juan Catalá; Prosecretario Sr. Ricardo Maschwitz.

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO PENAL DE SENTENCIA

Juzgado "A" (5° Piso) - T. E. 38-7687: Juez Dr. Hernán A. Pessagno; Secretarías: 20, Dr. J. E. Argibay Molina; 21, Mario Alberto Molmenti, Secretario Ujier Sr. Marcos P. López.

Juzgado "B" (5° Piso) - T. E. 38-6112: Juez Dr. Ricardo Levene (h.); Secretarías: 22, Esc. Luis Maglio; 23, Esc. Alberto D. Gaibisso; Secretario Ujier Sr. Rodolfo E. Parodi (T. E. 37-6815).

Juzgado "C" (5° Piso) - T. E. 38-6088: Juez Dr. Nicolás González Goytía; Secretarías: 24, Dr. Roque Medina Campero; 25, Dr. Angel Rodolfo Eustaquio Mercado; Secretario Ujier Sr. José H. Lannoy (T. E. 37-0411).

Juzgado "D" (5° Piso) - T. E. 38-0182: Juez Dr. Horacio J. Malbrán; Secretarías: 26, Dr. Ricardo Moyano; 27, Esc. Manuel J. Romero Victorica; Secretario Ujier Sr. Manuel M. Niklison (T. E. 38-0182).

Juzgado "E" (5° Piso) - T. E. 38-0641: Secretarías: 28, Dr. Zenón G. Argüello Joffré; 29, Dr. Jorge O. de Zavalía; Secretario Ujier (T. E. 38-5083).

Juzgado "F" (4° Piso) - T. E. 38-8703: Juez Dr. Eduardo A. Ortiz; Secretarías: 30, Dr. Angel E. González Millán; 31, Dr. Raúl Juan Antonio Nicholson; Secretario Ujier Sr. Alejandro Jaime Neto.

Juzgado "M" (7° Piso) - T. E. 38-9256: Juez Dr. Alejandro Roberto Caride; Secretarías: 32, Dr. Luis María Terán; 33, Dr. Alberto Adolfo Chiodi; 34, Dr. Néstor Egidio Pabelo; 35, Dr. Mario S. Rassó; Prosecretario Sr. Telésforo Ulibarri (T. E. 37-8834).

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO PENAL DE INSTRUCCION

Juzgado N° 1 (Piso 3°): Juez Dr. Enrique Martínez Pena (T. E. 38-1303); Secretarías: 40, Esc. César Black; 41, Dr. Raúl A. Whittingslow; 42, Dr. Crisóstomo G. Torres Brizuela; Prosecretario Sr. E. Escalante Echagüe.

Juzgado N° 2 (Piso 3°) - T. E. 38-6382: Juez Dr. Ernesto N. Black; Secretarías: 43, Esc. Pablo M. Tapia; 44, Dr. Enrique Julio Villarreal; 45, Dr. Enrique I. Cáceres (h.).

Juzgado N° 3 (Piso 3°): Juez Dr. Sadi C. Massüe (T. E. 38-5363); Secretarías: 46, Dr. Horacio Calvo; 47, Esc. Pedro Miguel Jantus; 48, Dr. Miguel F. del Castillo.

Juzgado N° 4 (Piso 3°): Juez Dr. Roberto Durrieu (T. E. 38-6485); Secretarías: 49, Esc. Ernesto A. Zarni; 50, Dr. Carlos M. Ure; 51, Dr. Julio S. Soto.

Juzgado N° 5 (Piso 3°): Juez Dr. Raúl Pizarro Miguens (T. E. 38-7975); Secretarías: 52, Dr. Raúl J. de los Santos; 53, Dr. Aurelio C. Díaz; 54, Dr. Jorge A. del Campo.

Juzgado N° 6 (Piso 3°): Juez Dr. Bernabé Ferrer Pirán Basualdo (T. E. 38-8894); Secretarías: 55, Esc. Rodolfo A. González; 56, Dr. Godofredo H. Lozano Baudón; 57, Dr. Ricardo Ortiz de Rozas; Prosecretario Sr. Juan Heraclio Olivera.

Juzgado N° 7 (Piso 3°): Juez Dr. Enrique Pardo Campos (T. E. 38-6571); Secretarías: 58, Dr. Mario Héctor Pena; 59, Dr. Raúl Barceló; 60, Dr. Mariano Aguilar.

Juzgado N° 8 (Piso 3°): Juez Dr. Rosendo M. Fraga (T. E. 38-6518); Secretarías: 61, Dr. Sixto Ovejero; 62, Dr. Raúl Marcelo Gamboa; 63, Dr. Carlos María Caride Ceballos.

Juzgado N° 9 (Piso 3°): Juez Dr. Jorge Luis Gállegos (T. E. 38-6320); Secretarías: 64, Esc. Jorge Méndez Huergo; 65, Dr. Jorge Aguilar; 66, Dr. César A. Orozco.

Juzgado N° 10 (Piso 3°): Juez Dr. Oscar V. J. Berlinger (T. E. 38-8328); Secretarías: 67, Esc. Julio Barberis; 68, Dr. Justo E. Rojo; 69, Dr. Rivadavia O. R. Padovani.

Juzgado N° 11: Juez Dr. Alfredo Francisco Fuster; Secretarías: 70, Dr. José L. Romero Victorica; 71, Esc. Carlos Joaquín Rubianes; 72, Dr. Modestino Pizarro Miguens.

Juzgado N° 12: Secretarías: 73, Esc. Pedro Medina Olaechea; 74, Dr. Ricardo José Brea; 75, Esc. Héctor Orozco.

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO PENAL CORRECCIONAL DE LA CAPITAL FEDERAL

Juzgado "G" (5° Piso) - T. E. 38-0676: Juez Dr. Héctor Domingo Sturla; Secretarías: 88, Esc. Hugo Carlos Brovelli; 89, Dr. Jorge J. Gené; 90, Esc. Alejandro Aguirre Lagarreta; 91, Esc. Antonio Obligado; Prosecretario Sr. Teófilo E. Labaqué.

Juzgado "H" (3° Piso) - T. E. 38-0806: Juez Dr. Cayetano Alejo Nigro; Secretarías: 92, Dr. Jorge D. Beltrán; 93, Dr. Miguel Angel Madariaga; 94, Dr. Ricardo Daraet; 95, Esc. Juan Manuel Carjuzaa; Prosecretario Sr. Marcelino José. Constenla.

Juzgado "I" (Lavalle 1636, Pisos 1° y 2°) - T. E. 35-9930: Juez Dr. Eduardo Félix Malbrán; Secretarías: 96, Dr. Luis M. Ragnucci; 97, Dr. Jorge A. Quiroga; 98, Dr. Efraim A. Aranguren; 99, Esc. Enrique J. Cejas; Prosecretario Sr. Carlos Alberto Forn y Puig.

Juzgado "J" (Charcas 1490) - T. E. 44-9688: Juez Dr. Arturo C. Llosa; Secretarías: 100, Dr. Carlos Enrique Malbrán; 101, Dr. Enrique Cid De Franc; 102, Esc. Alejandro M. Molina; 103, Esc. José Francisco Calvo; Prosecretario, Sr. Pedro A. Pardo (T. E. 38-9256).

Juzgado "L" (Arenales 1036) - T. E. 41-9587, 41-1136: Juez Dr. Rodolfo Guillermo Pessagno; Secretarías: 108, Esc. Juan Bernardo Danuzzo Iturraspe; 109, Dr. Eduardo José Ponsa; 110, Esc. Raúl G. Scheller Zambrano; 111, Esc. Jacinto A. Sicardi Astoul; Prosecretario Sr. Juan Carlos Estevez.

Juzgado "N" (Lavalle 1636, Pisos 5°, 6° y 7°): Juez Dr. Enrique Roberto Aftalión; Secretarías: 112, Dr. Julio Antonio Alfonsín (T. E. 35-8429); 113, Dr. Luis María Costa (T. E. 35-3979); 114, Esc. José Finkelstein (T. E. 35-2981); 115, Oscar R. Ocampo (T. E. 35-4155); Prosecretario Sr. Raúl Eduardo Arana (T. E. 35-3979); Prosecretario Sr. Raúl Eduardo Arana (T. E. 35-3979).

AGENTES FISCALES EN LO PENAL DE LA CAPITAL FEDERAL

Números: 1, Doctor Santiago de Estrada (T. E. 38-2998); 2, Dr. Roberto Fernández Speroni; 3, Dr. Pedro Casazza (T. E. 35-2825); 5, Dr. Sergio Guerra; 6, Dr. Ernesto González Bonorino (T. E. 38-7250); 7, Dr. Emilio Natalio Gil; 8, Dr. Joaquín Alejandro Rovere; 9, Dr. Francisco Santa Coloma (h.); 11, Dr. Hernán Elizalde (T. E. 38-6870); 12, Dr. Jorge Horacio Díaz Molina (T. E. 38-7270).

Las fiscalías Nos. 1, 6, 11 y 12 se hallan ubicadas en la calle Tucumán 1381; Nos. 4, 8 y 9 en la calle Lavalle 1636 y las restantes en el Palacio de Justicia.

**DEFENSORES DE POBRES, INCAPACES Y
AUSENTES EN LO PENAL DE LA
CAPITAL FEDERAL**

Tucumán 1381, piso 1º — T. E. 38.3565

Defensorías: 1, Dr. Bartolomé A. Marchiano; 2, Dr. Carlos A. López Lecube; 3, Dr. Mariano Octavio Iturbe; 4, Dr. Hugo A. Anzorreguy; 5, Dr. Juan José Sessarego; 6, Dr. Cecilio Sanabria (T. E. 38.6438).

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO CIVIL DE LA CAPITAL FEDERAL

Nº 1 (6º piso) - T. E. 38.5042: Juez Dr. Pedro Rafael Speroni; Secretarías: 1, Dr. Jorge Maceda; 2, Dr. Julio A. Petracchi; 3, Esc. Juan Bernabé Molina (T. E. 38.7333).

Nº 2 (4º piso) - T. E. 38.6562: Secretarías: 4, Dr. Juan Carlos Díaz Biale; 5, Esc. Jorge Garriga; 6, Dr. José Farga.

Nº 3 (6º piso) - T. E. 38.9912: Juez Dr. Federico L. Trujillo; Secretarías: 7, Dr. Rodolfo Virasoro; 8, Dr. Luis Guillermo Villagra; 9, Esc. Guillermo Schulze (T. E. 38.3118).

Nº 4 (6º piso) - T. E. 37-7302: Juez Dr. Guillermo A. Borda; Secretarías: 10, Dr. Alberto S. Millán; 11, Dr. Ranulfo Javier González; 12, Dr. Federico Marcelo Peltzer.

Nº 5 (4º piso) - T. E. 38.1758: Juez Dr. Raúl Lozada Echenique; Secretarías: 13, Esc. Juan Raúl Pichetto; 14, Dr. Alberto Huarte; 15, Dr. Antonio Collozo.

Nº 6 (6º piso) - T. E. 38.0333: Secretarías: 17, Dr. Juan J. della Paolera; 18, Esc. Agustín J. Vigilano Otamendi.

Nº 7 (5º piso): Juez Dr. Ignacio B. Anzoategui; Secretarías: 19, Dr. Jorge M. F. Fliess; 20, Dr. Arturo Manuel Jofré; 21, Dr. Aurelio E. Acuña (T. E. 37-0149).

Nº 8 (6º piso) - T. E. 38-6720: Juez Dr. Roberto M. Tieghi; Secretarías: 22, Dr. Wenceslao Caballero (h.); 23, Esc. Miguel Angei Torrá; 24, Esc. Héctor Leopoldo Rodríguez Guichou.

Nº 9 (6º piso) - T. E. 38.6519: Juez Dr. Esteban O. Domínguez; Secretarías: 25, Dr. Alfredo Giménez Zapiola (T. E. 38-1611); 26, Dr. Rafael M. Demaría; 27, Esc. Luis A. Sauze Juárez.

Nº 10: Juez Dr. José Víctor Martínez; Secretarías: 28, Dr. Jorge Prats; 29, Esc. Mario N. Figueroa Alcorta (T. E. 38-1495); 30, Dr. Luis N. Perrone.

Nº 11 (6º piso) - T. E. 37-8156: Juez Dr. Félix A. Bordelois; Secretarías: 31, Dr. Raúl A. Baca Castex; 32, Dr. Valentín Carro Alvarez; 33, Esc. Agustín Ernesto Tiscornia.

Nº 12 (1er. piso) - T. E. 35-5522: Juez Dr. Julio C. Ratti; Secretarías: 34, Dr. Acedel Ernesto Salas (35-4833); 35, José María Alejandro Sarraavrouse Varangot (35-0708); 36, Dr. Roberto Leonidas Soto.

Nº 13 (2º piso) - T. E. 35-7943: Juez Dr. Florencio Ignacio Goitia; Secretarías: 37, Dr. Luis Emeterio Rodríguez; 38, Dr. Rodolfo de Abelleira; 39, Dr. Raúl José Riganti.

Nº 14 (3er. piso) - T. E. 35-6909: Juez Dr. Mario E. Videla Morón; Secretarías: 40, Dr. Enrique Giraudy (T. E. 35-7194); 41, Dr. Carlos Alfredo Casenave; 42, Dr. Eduardo Maurício Guzmán.

Nº 15: Juez Dr. Horacio Raúl Stegman (T. E. 35-9295); Secretarías: 43, Esc. Mario A. Fernández Badessich (T. E. 35-9483); 44, Dr. Luis María Pomés; 45, Dr. Jorge E. Bargalló Círc.

Nº 16 (5º piso) - T. E. 35.8865: Juez Dr. Augusto Ots Ortiz; Secretarías: 46, Esc. Jorge F. Funes Lastra (T. E. 35.6950); 47, Esc. Ricardo Ballester Barutti; 48, Esc. Carlos A. Sánchez Clara.

Nº 17 (5º piso) - T. E. 38.9238: Juez Dr. Diógenes Santillán Villar; Secretarías: 49, Esc. Roberto Ramé (T. E. 38.3665); 50, Dr. Noé Quiroga Olmos; 51, Esc. Luis Raúl Rodríguez Lozano.

Nº 18 (6º piso) - T. E. 37-0664: Juez Dr. Roberto V. Palmieri; Secretarías: 52, Dr. Atilio Baldi; 53, Antonio Budano Roig (T. E. 38-4037); 54, Dr. Julio César Urien (hijo).

Nº 19 (6º piso) - T. E. 37.9911: Juez Dr. Nés'or D. Cichero; Secretarías: 55, Dr. Antonio Borré (T. E. 37-9700); 56, Roberto Julio Weigel Muñoz (T. E. 37-9966); 57, Dr. Abelardo Rossi (T. E. 37-4920).

Nº 20 (5º piso) - T. E. 38-7762: Juez Dr. Ismael Segovia; Secretarías: 58, Dr. Juan Legardo Peña (T. E. 38-2432); 59, Dr. Andrés Alberto Carnevale; 60, Dr. Ismael Ocampo.

Los juzgados 12, 14, 15 y 16 se hallan ubicados en la calle Lavalle 1212, los demás en el Palacio de Justicia.

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA EN LO COMERCIAL DE LA CAPITAL FEDERAL

Juzgado Nº 1 (6º piso) - T. E. 38.4787: Juez Dr. Hugo Darío Maciel; Secretarías: 1, Dr. Ismael E. Bruno Quijano; 2, Dr. Carlos Alberto Bocalandro (h.); 3, Esc. Federico González del Selar.

Juzgado Nº 2 (5º piso) - T. E. 38.6159: Juez Dr. Norberto Gowland; Secretarías: 4, Dr. Carlos Castro Walker; 5, Esc. Mario Lassaga; 6, Dr. José M. Caramés Ferro.

Juzgado Nº 3 (5º piso) - T. E. 38.6557: Juez Dr. Juan L. Páez; Secretarías: 7, Dr. Luis H. Díaz; 8, Esc. Guillermo Mansilla Amuchástegui; 9, Dr. Ricardo Sylvester.

Juzgado Nº 4 (6º piso) - T. E. 38.1354: Juez Doctor Carlos A. Espiro; Secretarías: 10, Dr. Ricardo Williams; 11, Esc. Adolfo J. Serra; 12, Dr. Manuel Vidal Molina (h.).

Juzgado Nº 5 (5º piso): Juez Dr. Raúl Rodríguez Quesada; Secretarías: 13, Dr. Pedro R. Taranco; 14, Domingo López Saavedra.

Juzgado Nº 6 - Lavalle 1759: Juez Dr. Carlos Varangot; Secretarías: 16, Dr. Luis Carlos Benítez Cruz (T. E. 33-3571); 17, Dr. Alejandro J. M. Labougle (T. E. 33-1483); Dr. Alberto Zambrano (T. E. 35-7795).

Juzgado Nº 7 - Lavalle 1759: Juez Dr. Luis Alberto Palacio; Secretarías: 19, Dr. Ricardo Eastman (T. E. 35-1448); 20, Dr. Manuel Angel Cabrera (T. E. 35-9479); 21, Dr. Pablo Federico Galli Villafañe (T. E. 35-1370).

**AGENTES FISCALES EN LO CIVIL Y COMERCIAL
Lavalle 1212**

Números: 1, Dr. Manuel E. Cáceres (T. E. 35.5121); 2, (T. E. 35-9729); 3, Dr. Luis U. de Iriondo (T. E. 35-1040); 4, Dr. Federico J. Vidal (T. E. 35-8447); 5, Dr. Raúl J. Paz (T. E. 35-9502); 6, Dr. Alejandro J. Drago (T. E. 35-7778); 7, Dr. Ismael J. E. Casaux Alsina (T. E. 35-0741); 8, Dr. Luis G. Segura (T. E. 35.7305).

DEFENSORIAS DE POBRES Y AUSENTES EN LO CIVIL Y COMERCIAL

Números: 1, Dr. Valentín Luco (T. E. 38-0858); 2, Dr. Carlos Catalán (T. E. 38-5159); 3, Dr. Teófilo Cuello (T. E. 38-0579); 4, Dr. Julio A. Pérez Colman.

ASESORIAS DE MENORES

Números: 1, Dr. Carlos Alberto Alcorta; 2, Dr. Julio Paz (h.); 3, Dr. Marcelo Padilla; 4, Dr. Mariano J. Grandoli.

**DEFENSORIAS DE MENORES
Paraguay 1178**

Nº 1: Defensor Sr. Salvador María del Carril; Secretaria T. E. 41-3094.

Nº 2: Defensor Sr. Esperanza Herrera Giménez (T. E. 41-9279); Secretario Sr. Cornelio A. Saavedra (T. E. 42-8872).

Nº 3: Defensor Sr. Horacio Bustillo (T. E. 42-4153); Secretario M. de Yrigoyen Yriondo (T. E. 42-2933).

Nº 4 (Lavalle 2083) - T. E. 48.6524: Defensor Señor Félix Ismael della Paolera; Secretario Sr. Florencio A. Lizarralde.

Nº 5 (Lavalle 2083) - T. E. 48.1247: Defensor Señor Enrique Schlieper; Secretario Sr. Julio Ethenique.

Nº 6 (Lavalle 2083) - T. E. 47.2345: Defensor Señor Carlos María Berraz.

Nº 7: Defensor Sr. Sixto Roque Grandoli.

MINISTERIO PUBLICO DE LA JUSTICIA DEL TRABAJO

Esmeralda 1366 - T. E. 41.0061

Procurador General Dr. Víctor Sureda Graells
Subprocurador Dr. Atilio Jorge Palacios

FISCALES

Dr. Roque V. Polieichio, Dr. Luis Antonio Rufo, Dr. Osvaldo Gallegos Erquiaga, Dr. Wenceslao A. Rivera, Esc. Camilo A. Villanueva, Esc. Ismael M. Castro, Esc. Héctor A. Morales, Dr. José Ignacio Liporace, Esc. Néstor Riso Goñi, Esc. Manuel R. Cesio, Proc. Luis Jorge Cirio, Proc. Pío Solano Jofré, Proc. Ignacio Granados y Proc. Miguel A. Oliva Vélez.

COMISION DE CONCILIACION DE LA JUSTICIA NACIONAL DEL TRABAJO

Cangallo 2455

Presidente Dr. César G. Martínez Vivot (T. E. 48.7939); Vicepresidente Dr. Víctor J. Andueza; Vocales: Dr. Rubén Reynaldo Alliaud, Jacobo Kovarsky, Dn. Angel Luis Canale, Dn. Rodolfo Gerardo Coelho, Dn. Ramón Vicente Cornet, Dr. Victorio M. Freddolino, Dn. Carlos A. Rubio, Dn. Víctor Raúl Alejandro Terán, Dr. Jorge Sánchez de Bustamante, Dr. Aurelio Touriño, Dn. Leopoldo Enrique Vivanco, Dn. Alfredo Domingo Buzzetti, Esc. Néstor Alberto Carou, Dr. Manuel Sánchez y Esc. José María Oliveri.

JUZGADOS

- Nº 1: Juez Dr. Gustavo J. Posee; Secretario Proc. Armando Merlino.
Nº 2: Juez Dr. Rodolfo Osvaldo Fernández; Secretario Dr. Enrique Leonardo Ungar.
Nº 3: Juez Dr. Manuel F. Origone; Secretario Dr. Héctor E. Genoud.
Nº 4: Juez Dr. Marcos Seeber; Secretario Proc. Enrique Santos.
Nº 5: Juez Dr. Guillermo César Valotta; Secretario Esc. Rodolfo Armando Rivas.
Nº 6: Juez Dr. Oreste Pettoruti; Secretario, Esc. Julio Agustín Oteiza.
Nº 7: Juez Dr. Rodolfo E. Trono; Secretario Dr. Horacio Sadot Jara.
Nº 8: Juez Dr. Remigio Mengual Bogas; Secretario, Dr. Miguel Angel Lima.
Nº 9: Juez Dr. Miguel Alberto Marcó del Pont; Secretario Proc. Alberto García Chafuén.
Nº 10: Juez Dr. Roberto A. Sureda Graells; Secretario Esc. Héctor Andrada.
Nº 11: Juez Dr. Guillermo Carlos R. L. Eisler; Secretario Proc. Carlos Víctor Ballvé.
Nº 12: Juez Dr. Libertó Rabovich; Secretario Esc. Lisandro L. Videla.
Nº 13: Juez Dr. Pedro Telésforo Echeagaray; Secretario Proc. Carlos Martín Silvano.
Nº 14: Juez Dr. Joaquín Pío Gaig; Secretario Dr. Rodolfo Jorge Lilli.
Nº 15: Juez Dr. Oscar M. A. Cattáneo; Secretario Proc. Eligio Rinaldi.
Nº 16: Juez Dr. Juan B. Fleitas (h.); Secretario Esc. Jorge Juan Canale.
Nº 17: Juez Dr. David V. Ovejero; Secretario Dr. Víctor José Irurzun.
Nº 18: Juez Dr. Elías Alfonso Arambarri; Secretario Esc. Héctor Maggi.
Nº 19: Juez Dr. Rodolfo Marcos P. Zanotti; Secretario Proc. Juan A. Fernández.

Nº 20: Juez Dr. José Roberto Sarraute; Secretario Dr. Roberto O. Defranchi.

Nº 21: Juez Dr. Alfredo del Carmen Mauricio Córdoba; Secretario Proc. Carlos A. Tarelli.

Nº 22: Juez Dr. Antolín Abad; Secretario Proc. Roberto Moreno.

Nº 23: Juez Dr. Aldo Folchi; Secretario Proc. Esterino Franzoni.

Nº 24: Juez Dr. Eduardo C. A. González del Solar; Secretario Esc. Enrique Ramón Carrega.

Nº 25: Juez Dr. Carlos M. Carrasco; Secretario Dr. Gregorio Malgor.

Nº 26: Juez Dr. Santiago E. Foutel; Secretario Proc. Emilio M. Figueroa.

Nº 27: Juez Dr. Pedro Andino; Secretario Esc. Darío Enrique Moyano.

Nº 28: Juez Dr. Horacio Beltrán; Secretario Dr. Alberto E. Baigorri Argañaras.

Nº 29: Juez Dr. Manuel G. Míguez; Secretario Dr. Dardo N. Natiello.

Nº 30: Juez Dr. Héctor Adolfo Julio Perdriel; Secretario Dr. Luis A. Vincent Gache.

Los juzgados Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 9, 16, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18 y 19, se hallan ubicados en la calle Talcahuano Nº 490, y los restantes en la calle Esmeralda Nº 1366.

JUZGADOS NACIONAL DE PAZ DE LA CAPITAL FEDERAL

Nº 1 - Ayacucho 641 (T. E. 47.3197): Juez Dr. Atilio José Dossola; Secretario Esc. Rodolfo Esteban Ratto.

Nº 2 - Pueyrredón 537 (T. E. 47-1631): Juez Dr. Julio Pietranera; Secretario Dr. Juan L. Luciani Vera.

Nº 3 Melo 1929 (T. E. 41.9949): Juez Dr. Rafael Ynsausti; Secretario Esc. Hernando W. Figueredo.

Nº 4 - Pueyrredón 1845 (T. E. 78-4734): Juez Dr. Alejandro Manuel Díaz Bialet; Secretario Dr. Federico Gigena Ibarguren.

Nº 5 - Corrientes 2144 (T. E. 47.9103): Juez Dr. Julio A. de Kemmeter; Secretario Esc. Archibaldo Patricio Mc. Garrell.

Nº 6 - Anchorena 1751 (T. E. 78-7049): Juez Dr. Ignacio Burundarena; Secretario Esc. Miguel Echeagaray (h.).

Nº 7 - Juncal 2067 (T. E. 42-2058): Juez Dr. Juan C. de Abelleyra; Secretario Esc. Ricardo Heurtley.

Nº 8 - Pueyrredón 1655 (T. E. 78.9593): Secretario Esc. Héctor Raúl López.

Nº 9 - Azcuénaga 1070 (T. E. 44.8038): Secretario Esc. Carlos Ricardo Clement.

Nº 10 - Arenales 2438 (T. E. 78-0938): Secretario Esc. José L. Rodríguez.

Nº 11 - Pueyrredón 1822 (T. E. 78.1158): Juez Dr. Eduardo I. Bacigalupo; Secretario Dr. Arturo M. de Gainza.

Nº 12 - Córdoba 2571 (T. E. 78.5271): Juez Dr. Juan Llansó; Secretario Esc. Héctor Antonio Ré.

Nº 13 - Charcas 2674 (T. E. 78.1807): Juez Doctor Francisco Enrique Doria; Secretario Dr. Eduardo Echeagaray.

Nº 14 - French 2343 (T. E. 78.7102): Juez Dr. Ricardo Zorraquín Becú; Secretario Esc. Pedro Vidal Harris.

Nº 15 - Río Bamba 974 (T. E. 41.9195): Juez Doctor Héctor Quesada Zapiola; Secretario Dr. Guillermo Marcos Isola.

Nº 16 - Alsina 1367, 3er. piso (T. E. 38.8797): Juez Dr. Alejandro E. Correa; Secretario Dr. Eduardo Molas.

Nº 17 - Larrea 1364 (T. E. 78.0630.6317): Juez Dr. Rodolfo M. Senet; Secretario Dr. Carlos Alberto Leiva Varela.

Nº 18 - Junín 1024 (T. E. 44.2835): Juez Dr. Carlos F. Dibar; Secretario Esc. Roberto Pittaluga Noguera.

Nº 19 - Ayacucho 1142 (T. E. 41.7866): Secretario Dr. Juan T. Battini.

Nº 20 - Azcuénaga 1086 (T. E. 44.7269): Juez Dr. Severino Pedro Guaita; Secretario Esc. Guillermo J. Brugo.

Nº 21 - Azcuénaga 1068 (T. E. 41-1787): Juez Dr. Juan Antonio Madrazo; Secretario Dr. Alfredo J. Campati.

Nº 22 - San Martín 839, piso 1º: Juez Dr. Gaspar Ferrer; Secretario Dr. Carlos M. Maidana.

Nº 23 - Paraguay 2426 (T. E. 78.2651): Juez Dr. José A. Amuschategui Keen; Secretario Dr. César A. Gaibisso.

Nº 24 - Azcuénaga 1315 (T. E. 78.2790): Secretario Dr. Horacio Cornille.

Nº 25 - (Larrea 1362 (T. E. 78-6312): Juez Dr. Rómulo H. Di Iorio; Secretario Esc. Enrique Eloy Méndez Caldeira.

Nº 26 - Charcas 1973 (T. E. 42-2337-8353): Juez Dr. César Alfredo Rafael Stábile; Secretario Dr. Domingo Travi Basvaldo.

Nº 27 - Azcuénaga 1293 (T. E. 78.0393): Juez Dr. Miguel O. Llanos; Secretario Esc. Juan Carlos Marengo.

Nº 28 - Juncal 2036 (T. E. 42.2532): Juez Dr. César C. San Miguel; Secretario Esc. Marcos Volonté.

Nº 29 - Ayacucho 516 (T. E. 48.0589): Juez Dr. Joaquín J. Darquier; Secretario Dr. Enzo M. Mazzardi.

Nº 30 - Junín 1564 (T. E. 44-0121): Juez Dr. Tomás Pitt; Secretario Dr. José Pedro Massa.

Nº 31 - Paraná 1311 (T. E. 44-2516): Juez Dr. Héctor Fernández Marelli; Secretario Dr. Bruno Carlos Quintana.

Nº 32 - Rodríguez Peña 1412 (T. E. 42-0348): Juez Dr. Arquímedes A. E. Soldano; Secretario Esc. Carlos A. Cornejo.

Nº 33 - Paraná 1311 (T. E. 44-0244): Juez Dr. Julio Juan Puiggari; Secretario Esc. Ricardo de Abeilla Victoria.

Nº 34 - Charcas 1938 (T. E. 41-4832): Juez Dr. Juvenal O. Pinto; Secretario Esc. Angel M. Chioconi.

Nº 35 - Uruguay 1286 (T. E. 44-9204): Juez Dr. Julio Velar de Irigoyen; Secretario Esc. Antonio José Mattos.

Nº 36 - Berutti 2362 (T. E. 78-7754-6344): Juez Dr. Pedro Indalecio Alvarez Speroni; Secretario Dr. Horacio Lynch.

Nº 37 - French 2370 (T. E. 78-6241): Juez Dr. Agustín M. Villar; Secretario Dr. Arturo Figueroa Linares.

Nº 38 - Arenales 2440 (T. E. 78.6104): Juez Dr. Roberto J. Ponssa; Secretario Dr. Roberto López Aufranc.

Nº 39 - Lavalle 2688 (T. E. 47.5922-6152): Juez Dr. Manuel Antonio Zuloaga; Secretario Esc. Julio Ramón Ferro.

Nº 40 - Rodríguez Peña 1412 (T. E. 44-3039.2737): Juez Dr. Ricardo J. Kennedy; Secretario Esc. Víctor M. Wullich.

TRIBUNALES NACIONALES CON ASIENTO EN LAS PROVINCIAS Y TERRITORIOS

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE LA PLATA

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de La Plata, Mercedes, San Nicolás, Azul y San Isidro, Provincia de Buenos Aires y del Territorio de La Pampa con asiento en Santa Rosa y General Pico.

Presidente Dr. Tomás M. Rojas; Vicepresidente Dr. Jorge Bilbao la Vieja; Vocales: Dr. Roberto C. Costa, Dr. Dante Diego J. O. Vicini y Dr. Eduardo García Quiroga; Procurador Fiscal Dr. Jorge M. Gondra; Secretarios: Dr. Isidoro L. M. Alconada Aramburu y Dr. Raúl Manuel Ramírez; Prosecretario Sr. Mariano Eduardo Loedel.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE BAHIA BLANCA

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de Bahía Blanca, Provincia de Buenos Aires; y los Juzgados de Neuquén y Río Negro con asiento en Viedma y Gral. Roca.

Presidente Dr. Mario Saravia; Vocales: Dr. Francisco Fermín Burgos y Dr. Alberto Fernández del Casal; Procurador Fiscal Dr. Domingo H. Insúa; Secretarios: Dr. León Auliel y Dr. Alfonso Fernández del Casal.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE PARANA

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de Paraná, Concepción del Uruguay, Corrientes, Paso de los Libres y Territorio de Misiones.

Presidente Doctor Enrique Carbó Funes; Vocales: Dr. José Francisco Llorens y Dr. Eduardo José Navarro; Procurador Fiscal Dr. Juan Pedro Cartosio; Secretario Esc. Eduardo Jacinto Lando.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE ROSARIO

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de Rosario y Santa Fe.

Presidente Dr. Alejandro José Ferrarons; Vocales: Dr. Manuel Granados y Dr. Juan Carlos Lubary; Procurador Fiscal Dr. Angel María Ruiz; Secretarios: Dr. Pedro Barta y Dr. José María Lejarza.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE CORDOBA

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de Córdoba, Bell Ville, Río Cuarto y La Rioja.

Presidente Dr. Luis Maximiliano Allende; Vocales: Dr. José Zeballos Cristobo y Dr. Gustavo Adolfo de Olmos; Procurador Fiscal Dr. Manuel Ricardo Bustos Fierro; Secretarios: Dr. Ricardo Altamira y Dr. Luis Juárez Echeagaray.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE CATAMARCA

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de Mendoza, San Rafael, San Juan y San Luis.

Presidente Dr. Octavio Alfredo G. A. Gil; Vocales: Dr. Arturo Horacio Ruiz Villanueva y Dr. José E. Rodríguez Saá; Procurador Fiscal Dr. Luis Alberto Careño; Secretarios: Dr. Rainal E. Ortiz Berutti y Dr. Pedro Florián Varas Gazari.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE TUCUMAN

Comprende la jurisdicción de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de Tucumán, Santiago del Estero, Catamarca, Salta y Jujuy.

Presidente Dr. Carlos Sanjuan; Vocales: Dr. Norberto Antoni y Dr. Manuel S. Ruiz; Procuradores Fiscales: Dr. Luis Augusto Tito Argüello y Dr. Raúl David Mender; Secretario Dr. Julio C. Soto.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE RESISTENCIA

Jurisdicción: Comprende los Juzgados Nacionales de Primera Instancia del Chaco con asiento en Resistencia, en Presidente Roque Sáenz Peña y de Formosa.

Presidente Dr. Agustín S. Coll Zuloaga; Vocales: Dr. Julio Franco De Nicola y Dr. Horacio N. Carlen; Procurador Fiscal Dr. José R. Bergallo; Defensor Esc. Francisco González; Secretarios: Esc. Italo Américo Chiappello y Dr. Carlos A. Zabala.

CAMARA NACIONAL DE APELACIONES DE COMODORO RIVADAVIA

Jurisdicción: Comprende la de los Juzgados Nacionales de Primera Instancia de Chubut con asiento en Rawson y Esquel, de Comodoro Rivadavia, de Santa

Cruz y de la Gobernación Marítima de Tierra del Fuego.

Presidente Dr. Ventura Esteves; Vocales: Dr. José M. Ferreira Reinafé y Dr. Roberto A. Amallo; Procurador Fiscal Dr. Salvador Díaz Moreno; Defensor Dr. Pablo César Fornes; Secretarios: Esc. José Antonio de la Vega y Dr. Ricardo Faré.

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE LA PLATA

Jurisdicción: Comprende los Partidos de: Almirante Brown, Avellaneda, Cañuelas, Castelli, Chascomús, Coronel Brandsen, Dolores, Es'eban Echeverría, Florencio Varela, General Belgrano, General Conesa, General Guido, General Lavalle, General Paz, La Plata, Las Heras, Lobos, Lomas de Zamora, Madariaga, Magdalena, Maipú, Marcos Paz, Mar Chiquita, Matanza, Monte, Pila, Quilmes, San Vicente y 4 de Junio.

Juzgado N° 1: Juez Dr. Benjamín A. M. Bambill Procurador Fiscal Dr. Carlos A. Herrera; Secretarios: Dr. Alberto Rómulo García Piñeiro, Dr. Pedro M. A. Copello y Dr. Antonio B. Bettini.

Juzgado N° 2: Juez Dr. Francisco Luis Menegazzi; Procurador Fiscal Dr. Mario Casariego; Secretarios: Dr. Oscar César Elarduni, Dr. Enrique Arturo Mello y Dr. Ubaldo Luis José Benci Rapelli.

Juzgado N° 3: Vacante.

DEFENSOR ANTE LOS JUZGADOS

Dr. Manuel Linares

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE BAHIA BLANCA

Jurisdicción: Comprende los Partidos de: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Caseros, Coronel Dorrego, Coronel de Marina Leonardo Rosaes, Coronel Suárez, González Chaves, Guaminí, Lobería, Necochea, Patagones, Puán, Saavedra, Tornquist, Tres Arroyos y Villarino.

Juez Dr. J. Eliseo C. Schjeroni; Procurador Fiscal Dr. Ramón Guzmán Escuti; Defensor Dr. Carlos Enrique Cervini; Secretarios: Esc. Tedy Pablo Sandoval Reyna, Dr. Zenón Horacio Vázquez Cuestas, Dr. Gustavo F. Guesalaga.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE MERCEDES

Jurisdicción: Comprende los Partidos de: Alberti, Bragado, Carlos Casares, Carlos Tejedor, Carmen de Areco, Chacabuco, Chivilcoy, General Pinto, General Rodríguez, General Viamonte, General Villegas, Junín, Leandro N. Alem, Lincoln, Luján, Marcelino Ugarte, Mercedes, Moreno, Navarro, Nueve de Julio, Pehuajó, Pellegrini, Rivadavia, San Andrés de Giles, San Antonio de Areco, Suipacha y Trenque Lauquen.

Procurador Fiscal Dr. José Mariano Astigueta; Defensor Dr. Duilio Catalano; Secretarios: Dr. Juan Alberto Raffo, Esc. Gaspar Cornejo Torino, Dr. Luis E. Badano y Dr. Enrique Miguel Peltzer.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE AZUL

Jurisdicción: Comprende los Partidos de: Ayacucho, Azul, Balcarce, Bolívar, General Alvarado, General Alvear, General Lamadrid, General Pueyrredón, Juárez, Laprida, Las Flores, Olavarría, Rauch, Roque Pérez, Saladillo, Tandil, Tapalqué y 25 de Mayo.

Juez Dr. Jorge A. Zabala Rodríguez; Procurador Fiscal Dr. Ricardo Manuel Arjón; Defensor Dr. Raúl Ríos Centeno; Secretarios: Esc. Carlos Guillermo Danneri, Dr. Juan Carlos Martínez Alcorta y Dr. Baltazar M. Beltrán.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SAN NICOLAS

Jurisdicción: Comprende los Partidos de: Baradero, Bartolomé Mitre, Colón, General Arenales, Pergamino, Ramallo, Rojas, San Nicolás y San Pedro.

Juez Dr. Raúl J. Rodríguez de Felipe; Procurador Fiscal Dr. Emilio I. Luciano; Defensor Dr. Jorge Haroldo Balado; Secretarios: Esc. Crisanto Marcos Ser-

vini, Esc. Juan C. Ravagnan Dr. José Manuel Ondarcuhu.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SAN ISIDRO

Jurisdicción: Comprende los Partidos de: General Sarmiento, Las Conchas, Merlo, San Fernando, San Isidro, General San Martín, Morón, Vicente López, Pilar, Campana, Exaltación de la Cruz y Zárate.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE ROSARIO

Jurisdicción: Comprende los Departamentos de: Belgrano, Caseros, Constitución, General López, Rosario, San Lorenzo e Yriondo.

Juzgado N° 1: Juez Dr. Ismael S. Passaglia; Procurador Fiscal Dr. Miguel A. Oviedo Bustos; Secretarios: Esc. Guillermo Jorge Saecone, Dr. Manuel Armando Tiscornia y Esc. Raúl de Yriondo.

Juzgado N° 2: Procurador Fiscal Dr. Federico M. Llobet; Secretarios: Dr. Angel Rigo, Dr. Angel Ricardo Girardi y Dr. Raúl Andrada.

Defensor ante ambos Juzgados

Dr. Pascual Sosa Yaniz

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SANTA FE

Jurisdicción: Comprende los Departamentos: La Capital, Las Colonias, Castellanos, Garay, Reconquista, San Cristóbal, San Javier, San Justo, San Gerónimo, San Martín y Vera.

Procurador Fiscal Dr. Carlos Ambrosio; Defensor Dr. Joaquín José Julián Rodríguez; Secretarios: Dr. Ricardo Puig Otegui, Dr. José T. Pérez del Viso, Dr. José A. T. Guastavino y Dr. Julio A. Caminos.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE PARANA

Jurisdicción: Comprende los Departamentos de: Paraná, Gualeguay, Tala, Diamante, Victoria, Nogoyá y La Paz.

Juez Dr. Francisco Madariaga; Procurador Fiscal Dr. Víctor Emiliano García; Defensor Dr. Horacio Esteban Rebori; Secretarios: Esc. Santiago Camilo Morande, Dr. Mario R. Gentile Pace, Esc. Horacio A. Gorostiaga y Esc. Carlos A. Jofré.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE CONCEPCION DEL URUGUAY

Jurisdicción: Comprende los Departamentos de: Uruguay, Gualaguaychú, Concordia, Colón, Villaguay, Federación y Feliciano.

Juez Dr. Ventura R. Ojeda Febre; Procurador Fiscal Bernardo Luis Peyret; Defensor Dr. Manuel Tomás Núñez; Secretarios: Sr. Florentino Valerio García y Sr. Antonio Hernán Venturino.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE CORRIENTES

Comprende toda la provincia (con excepción de la jurisdicción de Paso de los Libres).

Juez Dr. Salvador Leguiza; Procurador Fiscal Dr. Horacio Alfredo Vélez; Defensor Dr. Gaspar Roberto Bonastre; Secretarios: Dr. Marcial Gómez Escalante, Dr. Nazario Berjas y Sr. Germán Antonio Trim.

JUZGADO NACIONAL DE PASO DE LOS LIBRES (*)

Jurisdicción: Comprende los Departamentos de: Paso de los Libres, Monte Caseros, San Martín, Santo Tomé, Curuzú Cuatía, Mercedes y Sauce.

*) Hasta tanto el Juzgado no esté compuesto, los juicios se radican en el Juzgado de Corrientes.

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE CORDOBA

Jurisdicción: Comprende los Departamentos de: La Capital, Colón, Punilla, Río Primero, Río Segundo, Santa María, Totoral, Tulumba, Cruz del Eje, Ischilín, Minas, Pocho, Río Seco y Sobremonte.

Juzgado N° 1: Juez Dr. Próspero Francisco Luperi;

Procurador Fiscal Dr. Armando Sinforiano Herrera; Secretarios: Dr. Osear Manuel Marcone, Víctor Manuel Jaramillo Cornet y Dr. Amado Roldán (h.).

Juzgado N° 2: Juez Dr. Francisco De Virgilio; Procurador Fiscal Dr. Pedro F. Funes; Secretarios: Dr. Enrique Otero Pizarro, Dr. Marcelo Tomás Barrera y Dr. Carlos María Otero Torres; Defensor ante ambos Juzgados Dr. Jorge Alberto Frías.

DE BELL VILLE

Jurisdicción: Comprende los Departamentos de: Unión, (excepto las pedanías de San Martín y Loboy), Marco Juárez, (excepto las pedanías de Calderas y Tunas), Calamuchita, (excepto las pedanías de Cañada de Alvarez, Cóndores y Río de los Sauces), Tercero Abajo, Tercero Arriba (excepto las pedanías de Salto, Capilla de Rodríguez y Punta de Agua), San Justo, San Javier y San Alberto.

Juez Dr. Félix Isidro Gigena; Procurador Fiscal Dr. Luis C. Uriburu; Defensor Or. Luis F. Garzón Freyre; Secretario Dr. Eduardo Morón Alcain.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE RIO CUARTO

Jurisdicción: Comprende los Departamentos de: Río Cuarto, Juárez Celman, General Roca y las pedanías de San Martín y Loboy del Departamento Unión, las pedanías de Calderas y Tunas del Departamento Marcos Juárez; las pedanías de Cañada de Alvarez, Cóndores y Río de los Sauces del Departamento Calamuchita y las pedanías de Salto, Capilla de Rodríguez y Punta de Agua del Departamento Tercero Arriba.

Juez Dr. Arturo C. Culasso; Procurador Fiscal Dr. Enrique Emilio Franzini; Defensor Dr. Roberto Cliva Carreras; Secretarios: Dr. Juan Gastón Iribarne y Dr. Joaquín T. Bustamante.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SANTIAGO DEL ESTERO

Comprende toda la provincia

Juez Dr. Remigio Gregorio Carol; Procurador Fiscal Dr. Roberto A. Rojas; Defensor Dr. Baltazar F. Bravo Zamora; Secretarios: Dr. Juan Manuel Ruiz y Dr. José Raúl Santillán.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE TUCUMAN

Comprende toda la provincia

Juez Dr. Domingo R. Aramayo; Procurador Fiscal Dr. Miguel A. Herrera Figueroa; Defensor Dr. Carlos E. Terán; Secretarios: Dr. José A. Corbella y Dr. Rafael de Vargas.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SAN JUAN

Comprende toda la provincia

Juez Dr. José H. Baistrocchi; Procurador Fiscal Dr. Pedro O. Videla; Defensor Dr. Angel Rodolfo Baigorri; Secretarios: Dr. Luis Rubén Ferreira, Dr. Ernesto Ramón Moyano, Dr. Carlos Washington Peñaloza y Esc. Carlos A. Quevedo Mendoza.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SAN LUIS

Comprende toda la provincia

Juez Dr. Audelino Torrontegui; Procurador Fiscal Dr. Roberto Negre; Defensor Dr. José Agustín Ojeda; Secretarios: Esc. Primo Roberto Vergés y Carlos Antonio Arias Mercau.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE MENDOZA

Comprende toda la provincia excepto los departamentos de San Rafael y General Alvear.

Juez Dr. Alejandro José María Antequeda Monzón; Procurador Fiscal Dr. Rodolfo Hernán Quiroga Echeagaray; Defensor Dr. Juan Bernardo Ortiz; Secretarios: Dr. Mario Alberto Arturo Cubillos, Dr. Benigno Martínez Vázquez, Dr. Juan A. Guiñazú Serú y Dr. Daniel Ortiz Maldonado.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SAN RAFAEL

Comprende los departamentos de San Rafael y General Alvear (Mendoza).

Juez Dr. Clemente Manchado Doncel; Procurador Fiscal Dr. Luis Ernesto Otto Keil; Defensor Dr. Emilio José Reynaud; Secretario Dr. Roberto Gil Benavidez.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LA RIOJA

Comprende toda la provincia

Juez Dr. Raúl A. Affranchino Rumi; Procurador Fiscal Dr. Ranulfo B. J. Bazán Dávila; Defensor Dr. Angel M. Alvarez Ahumada; Secretarios: Dr. Tomás Pedro Alegria Cáceres y Dr. Jorge A. Cafferata.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE CATAMARCA

Comprende toda la provincia

Juez Dr. Félix Antonio Nazar; Procurador Fiscal Dr. Rodolfo Norberto Cano; Defensor Dr. Mauricio Herrera; Secretario Dr. Raúl Germán Rodríguez.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE SALTA

Comprende toda la provincia

Juez Dr. Héctor M. Saravia Bavio; Procurador Fiscal Dr. Vicente Nicolás Nicolás Masafra; Defensor Dr. Alberto C. Velarde; Secretarios: Esc. Tristán Cantón Martínez y Dr. Angel Mariano Rauch.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE JUJUY

Comprende toda la provincia

Juez Dr. Guillermo Sнопек; Procurador Fiscal Dr. Benigno Feito; Defensor Dr. Antonio Salvador Salort Moll; Secretario Dr. Fabriziano Dionisio Colqui (h.).

TERRITORIOS NACIONALES

JUZGADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE LA PAMPA

(Con asiento en Santa Rosa)

Comprenden todo el Territorio, excepto las Secciones I, VII y letra B. de la Sección II

Juzgado N° 1: Juez Dr. Nicolás B. de la Vega; Secretarios: Esc. Jorge Iberto Spinetta y Dr. Alfredo Enrique Cuesta.

Juzgado N° 2: Juez Dr. Ovidio Pracilio; Secretarios: Esc. Raúl Ernesto Achiary y Dr. Arnaldo Elhú Victorio Correa.

Juzgado N° 3: Juez Dr. Roberto M. A. Méndez Montenegro; Secretario Dr. Ricardo María Giaccio Nóbrega.

Procurador fiscal ante los Juzgados:

Dr. León Mailand

Defensor ante los Juzgados:

Dr. César Alberto Rodríguez

LA PAMPA

(Con asiento en General Pico)

Comprende las Secciones I, VII y letra B. de la Sección II

Juez Dr. José V. M. Zabala; Procurador Fiscal Dr. Juan M. Garro; Defensor Dr. Alfredo F. Grosso Soto; Secretarios: Dr. Román Enrique Mugarza, Esc. Anastasio B. Bianchi y Esc. Carlos Osvaldo Vélez.

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE RIO NEGRO

(Con asiento en Viedma)

Comprende los departamentos de Adolfo Alsina, Bariloche, Conesa, 9 de Julio, Norquincó, Pilcaniyeu, San Antonio, Valcheta y 25 de Mayo

Juez Dr. Ignacio A. Carranza Mujica; Procurador Fiscal Dr. Emilio Bruno Guichar; Defensor Dr. Julio César Brunello; Secretarios: Jacinto Cenobio Lapalma y Dr. Jorge Altamira.

RIO NEGRO

(Con asiento en General Roca)

Comprenden los departamentos de Pichi-Mahuida, Avellaneda, General Roca y El Cuy
Secretarios: Esc. Lelia Rosa Hoffmayer y Esc. Jorge Horacio Peri.

RIO NEGRO

(Con asiento en general Roca)

Juez Dr. Eduardo Gallardo; Secretarios: Esc. Juan Carlos Roque Zapiola Garzón y Esc. Luis Gregorio Martínez.

Procurador fiscal ante los Juzgados:

Dr. Carlos A. González Palau

Defensor ante los Juzgados:

Dr. Manuel Fortunato F. del Sastre

JUZADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE MISIONES

(Con asiento en Posadas)

Comprende todo el territorio

Juzgado Nº 1: Juez Dr. Enrique Ramón Bazán Agrás; Secretarios: Dr. Bartolomé D. Díaz Colodrero y Esc. Ricardo Antonio Leiva.

Juzgado Nº 2: Juez Dr. Horacio B. Amuchástegui; Secretarios: Dr. Héctor Adolfo Moreira y Sr. Mario Luis Alba Posse.

Dr. Oscar M. Castro Olicera

Procurador fiscal ante los Juzgados:

Juzgado Nº 3: Juez Dr. José Polito.

Defensor ante 1ºs Juzgados:

Dr. Pedro Warenycia

JUZADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DEL CHACO

(Con asiento en Resistencia)

Comprende los departamentos de Resistencia, Martínez de Hoz, Río Bermejo, Tobas y parte Este de Tapenagá

Juzgado Nº 1: Juez Dr. José María Monferrán; Secretarios: Esc. Alfredo Rendina y Esc. Rodolfo J. Chabrilón.

Juzgado Nº 2: Juez Dr. Domingo Beltrán Camora; Secretarios Dr. Juan Manuel Jordán y Esc. Roque Rogelio Roibón.

Juzgado Nº 3: Secretarios: Esc. Pedro Federico Soria Ojeda y Dr. Manuel A. Solari Olmos.

Juzgado Nº 4: Juez Dr. Carlos Adolfo Barberán; Secretario Esc. Jorge Gómez.

Procuradores Fiscales ante los Juzgados:

Dr. Angel Chiesanova y Dr. Manuel L. Millán Ford

Defensores ante los Juzgados:

Dr. José Manuel Fierro y Dr. Horacio A. Mognillanes

CHACO

(Con asiento en Presidencia Roque Sáenz Peña)

Comprende los departamentos de Teuco, Napalpí,

Campo del Cielo y parte Oeste de Tapenagá

Juzgado Nº 1: Dr. Alejandro Norez Martínez.

Juzgado Nº 2: Juez Dr. Eugenio Cores; Secretarios: Esc. Antonio Yebra y Dr. Horacio Bergallo.

Procuradores Fiscales ante los Juzgados:

Dr. Gerardo Yebra y Dr. Daniel C. Albornoz Suffern

Defensor ante ambos Juzgados:

Dr. Juan B. Sansserri

JUZADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE FORMOSA

(Con asiento en Formosa)

Comprende todo el territorio

Juez Dr. Roque Ricardo Demonte; Secretarios: Esc. Eustacio Gaztañaga y Esc. Enrique Rodolfo de Aguirre Cullen.

FORMOSA

(Con asiento en Formosa)

Juez Dr. Hugo Díaz; Secretarios: Dr. Jorge Luis González y Dr. Carlos Rodolfo Senestrari.

Procurador Fiscal ante ambos Juzgados:

Dr. Luis Juan Páez Allende

Defensor ante los Juzgados:

Dr. José Avalos Girola

JUZADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE NEUQUEN

(Con asiento en Neuquén)

Comprende todo el territorio

Juzgado Nº 1: Juez D. David Monteverde; Secretarios: Esc. Juan Carlos Gatti y Esc. Andrés Sánchez.

Juzgado Nº 2: Juez Dr. Pedro A. de la Vega; Secretarios: Dr. Saturnino Manuel Lara Lardizábal y Dr. Enrique Mario Suárez.

Procurador Fiscal ante ambos Juzgados

Dr. Juan E. Quevedo Gatica

Defensor ante ambos Juzgados:

Dr. José María Caballero

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DEL CHUBUT

(Con asiento en Rawson)

Comprende los departamentos de Rawson, Viedma, Florentino Ameghino, Gaimán, Mártires, Paso de los Indios y Telsen

Juez Dr. Luis Teófilo Carreño; Procurador Fiscal Dr. Ricardo Beltrán Elicagaray; Defensor Dr. Jorge Luque; Secretarios: Esc. Raúl Ernesto Amaya y Esc. Omar Delfor Garzonio.

CHUBUT

(Con asiento en Esquel)

Comprende los departamentos de Gastre, Cushamen, Futaleufú, Languineo y Tehuelches

Juez Dr. Benito Fernández; Procurador Fiscal Dr. Julián Ramón Estévez; Secretario Dr. Alberto Santos Peñaloza.

JUZADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE C. RIVADAVIA

(Con asiento en Comodoro Rivadavia)

Comprende los departamentos de Escalante, Sarmiento y Río Senguer

Juzgado Nº 1: Juez Dr. Julio Gallart Berdier; Secretario Esc. Jorge Freixas.

JUZADOS NACIONALES DE PRIMERA INSTANCIA DE SANTA CRUZ

(Con asiento en Río Gallegos)

Comprende el Territorio Nacional de Santa Cruz

Juzgado Nº 1: Juez Dr. Arnaldo Luzuriaga Vivot; Secretarios: Esc. Girio R. Berzero y Dr. Flavio Ozino Caligaris.

Procurador Fiscal ante ambos Juzgados:

Dr. Ricardo Alfredo Domicelli Alvarez

JUZGADO NACIONAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LA GOBERNACION MARITIMA DE TIERRA DEL FUEGO

Jurisdicción: Gobernación Marítima de Tierra del Fuego, Islas Malvinas y en la Zona Antártida Argentina

Juez Dr. Esteban C. Saglietto; Procurador Fiscal Dr. Ernesto José Cano; Defensor Dr. Emilio Orlando Isacchi; Secretario Esc. Carlos Augusto Galindez. Defensor: Emilio Orlando Isacchi.

V A R I O S

TRIBUNAL MUNICIPAL DE FALTAS

José E. Uriburu 645 — T. E. 48.3100-4400
 Presidente Doctor Héctor M. Soler; Vicepresidente
 Dr. Américo P. Kenny.

Juzgado Nº 1 - T. E. 48.2606: Turno mañana, Doctor
 Pedro F. Delgado; Turno tarde, Dr. Américo P.
 Kenny.

Juzgado Nº 2 - T. E. 48-1645: Turno mañana, Doctor
 Nicolás A. Ramallo; Turno tarde, Dr. Santiago
 Savoia.

Juzgado Nº 3 - T. E. 48.2051: Turno mañana, Doctor
 Enrique A. Rebuerto Esquerria; Turno tarde, Dr.
 Roberto B. Camacho.

Juzgado Nº 4 - T. E. 48-2135: Turno mañana, Doctor
 Horacio R. Schulze; Turno tarde, Dr. Carlos M.
 Velarde.

Juzgado Nº 5 - T. E. 48.1525: Turno mañana, Doctor
 Héctor M. Soler; Turno tarde, Dr. Gerónimo J. de
 Elorduy Herrera.

SUBSECRETARIA DE JUSTICIA

Av. Pte. Roque Sáenz Peña 1211 — T. E. 35.4328
 Subsecretario Esc. Rafael Ribero; Jefe de Despa-
 cho Dr. Mariano Maciel.

INSPECCION GENERAL DE JUSTICIA

Rivadavia 413 — T. E. 33-3993
 Inspector General Sr. Salvador J. Carbó.

DIRECCION GENERAL DE INSTITUTOS PENALES

Paso 550 — T. E. 47-1952
 Director General Sr. Roberto Pettinato.

DIRECCION DE MENORES

Belgrano 2670 — T. E. 45.0732
 Director Sr. Carlos Zaldivar.

PATRONATO DE LIBERADOS

Palacio de Justicia — T. E. 37-0250
 Presidente Dr. Jorge H. Frias.

REGISTRO NACIONAL DE REINCIDENCIA Y
ESTADISTICA CRIMINAL Y CARCELARIA

Tucumán 1353 — T. E. 37.4038
 Director Sr. Carlos Broudeur.

REGISTRO DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL

Talcahuano 618 — T. E. 38-4296
 Director Dr. Horacio F. Rodríguez.

DIRECCION NACIONAL INMOBILIARIA

REGISTRO DE LA PROPIEDAD
 Palacio de Justicia — T. E. 38-5612
 Director Dr. Roberto P. Christensen.

REGISTRO PUBLICO DE COMERCIO, FIANZAS
Y EXCARCELACIONES

Tucumán 1354 — T. E. 38-2594
 Director Sr. Carlos María Boupuet.

REGISTRO DE MANDATOS

Talcahuano 612 — T. E. 37.2866
 Director Dr. Emilio A. Massaro.

REGISTRO DE INCAPACES

Palacio de Justicia
 Encargado Sr. Horacio J. Cranwell.

ARCHIVO GENERAL DE LOS TRIBUNALES

Palacio de Justicia — T. E. 38-6509
 Director Esc. Carlos Juan Vidal Alcobendas; Sub-
 director Dn. Ricardo J. Segura.

BOLETIN JUDICIAL

Talcahuano 624 — T. E. 38.9187 y 37-2405
 Director Dr. Federico Helguera; Administrador
 Sr. Esteban A. Parma.

MINISTERIO DE EDUCACION
OFICINA JUDICIAL

Talcahuano 670 — T. E. 38-4907

Abogado Jefe Dr. Alfredo de Estrada (int.); Abo-
 gado Dr. Federico Iburguen; Secretario Dr. Carlos
 A. Correa.

APODERADOS DE 1ª INSTANCIA

Apoderados: Dr. Octavio C. Daurat, Dr. Marcelo
 S. Sorondo, Dr. Mario González Calderón, Dr. Juan Car-
 los Do Pico, Dr. Horacio E. Moine, Dr. Tomás H.
 Ferreyra, Dr. Rafael Moyano Crespo, Sr. Carlos Al-
 berto Campana, Dr. Rafael E. Porcelli, Sr. Federi-
 co R. Spragon Hernández, Dr. Ismael E. Marrero y
 Dr. Raúl Laseano.

BANCO MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE BUENOS
AIRES - DEPOSITOS JUDICIALES Y OFICIALES

Dr. Norberto Quirno Costa 561 — T. E. 79-1075.1029
 Jefe Dr. Rafael Castillo.

CUERPO MEDICO FORENSE DE LA
JUSTICIA NACIONAL

Palacio de Justicia — T. E. 38-6503

Decano Dr. Ricardo Martelli Jáuregui; Vicedecano,
 Dr. Raúl Ubaldo Fernández; Médicos: Dr. Enrique
 Antonio Romera, Dr. Isidoro Ricardo Steinberg,
 Dr. Alberto Andrés Montes, Dr. Alberto Fernández
 Saralegui, Eduardo L. Lanari, Dr. César Rafael Cas-
 tillo, Dr. Enrique Saubidet, Dr. Mario O'Donnell,
 Dr. Arturo J. Martínez Crotti, Dr. Vicente P. Cabe-
 llo, Dr. Rodolfo A. Moschini, Dr. Avelino V. de Pico,
 Dr. Raúl F. Arenillas, Dr. Raúl Sandro, Dr. Andrés
 Lorenzo Aralde, Dr. Manuel Belchor Acosta, Pedro
 M. Cereijo, Dr. Juan Miguel Márquez Miranda, Dr.
 Hernando Magliano, Dr. Rodolfo Julián Fraga y
 Dr. Teófilo Moreno Burton.

Arenales 1662 — T. E. 44-5129

Médicos: Dr. Tomás Insausti, Dr. Carlos Alberto
 Castro, Dr. Ambrosio Pons Lezica, Dr. Horacio Alber-
 to Mario San Martín, Dr. Adolfo Caballero, Dr. Mi-
 guel Joselevich, Dr. José Raúl Deluechi, Dr. Carlos
 Félix Rophile, Dr. Julio Arturo de la Vega, Dr. José
 María Martínez, Dr. José Antonio Daverio, Dr. Víc-
 tor Jaim, Dr. Horacio Germán Casté, Dr. Federico
 Carlos Tocchi, Dr. Mario César Pisani Canale, Dr. Ni-
 colás Pedro Scatamacchia y Dr. Alfredo Buscarini;
 Radiólogo Dr. Antonio Angel Saubidet; Perito Quí-
 mico Dr. Carlos María Insúa.

CONTADORES OFICIALES

Dr. Miguel Torre, Dr. César José Libanati, Dr. Vi-
 cente José Cioeco, Dr. Humberto Tiscornia y Dr. Juan
 Vicente Pietrafesa.

TRADUCTOR DE IDIOMAS

Sr. Julio von Dithfurt

TRADUCTOR DE DIALECTOS

Sr. Demetrio Grigoriev

PERITOS CALIGRAFOS

Sr. Luis Alberto Berardi, Sr. Manuel Augusto Gi-
 ménez, Dr. Antonio I. Caponi, Sr. Luis A. Vidal Vi-
 llar, Sr. Héctor T. Moreno y Sr. Roberto F. F.
 Guidi.

PERITO TASADOR

Sr. Roberto Casas

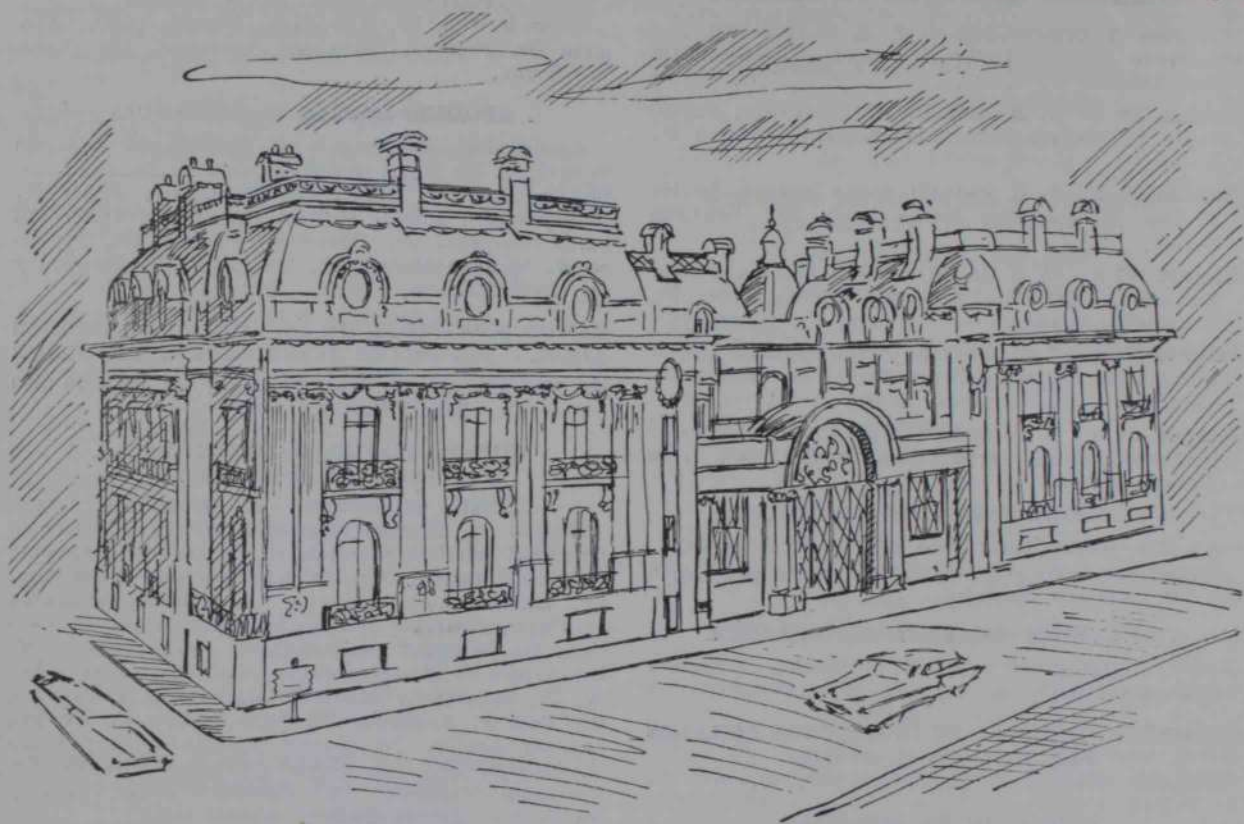
COMISARIA DEL PALACIO DE JUSTICIA

T. E. 38.5005-6508
 Subcomisario Sr. Juan Miguel.

INTENDENCIA DEL PALACIO DE JUSTICIA

T. E. 38-6515
 Intendente Sr. Elías Jofré (T. E. 38-2276); Sub-
 intendente Sr. Sergio Rodríguez (T. E. 38-9963).

Cuerpo Diplomático y Consular - Diplomatic and Consular Corps



Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto



NACIONES UNIDAS

Centro de Informaciones para la República Argentina:
Paraguay 2067
T. E. 83-8558

Director, con jurisdicción en Argentina, Bolivia, Paraguay y Uruguay: Sr. Marco A. Gandasegui.
Sede Oficial: New York.
Dirección Telegráfica: Unations.



AUSTRIA

Cancillería: Canning 2883

T. E. 72-7095-7096

Fiesta Nacional:

S. E. el Señor Ing. D. Stephan Tauschitz

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Señor D. Francisco Schlehta: Primer Secretario.

Ministry of Foreign Relations and Worship



BELGICA

Cancillería:

Viamonte 1653

T. E. 41-0098

Fiesta Nacional: 21 de Julio (Juramento de la Constitución por el primer Rey)

S. E. el Señor Barón Francis Xavier van der Straeten Waillet

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
S. S. el Señor D. Max Wery: Consejero.
Señor D. Edouard Decastiaux: Segundo Secretario.
Señor D. Pierre Francois Coenen: Agregado.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Asuntos Consulares a cargo de la Legación.

BAHIA BLANCA: Gerente: Mario Ventimiglia.
CORDOBA: Vicecónsul: Luis Alberto Despontin.
CIUDAD EVA PERON: Cónsul: E. Lambert Harroy.
MENDOZA: Cónsul: Francisco Laur.
PARANA: Gerente: Filiberto Geoffroy.
RIO GALLEGOS: Vicecónsul: Alberto Crochon.
ROSARIO: Cónsul: León Delporte.
SANTA FE: Vicecónsul: Enrique Betemps (h.)
TUCUMAN: Vicecónsul: Abraham Voogd.
VILLAGUAY: Vicecónsul: Jean Pierre Lambert.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

BUENOS AIRES: Vice-Cónsul: Sr. Kalt Ofen.



BOLIVIA

Cancillería:

Corrientes 545

T. E. 32-1749-2195

Fiesta Nacional: 6 de Agosto (Aniversario de la Independencia)

- S. E. el Señor Don Alberto Mendieta Alvarez.
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
- S. E. el Señor Don Emilio Sarmiento:
Ministro Consejero.
- S. S. el Señor Don Eduardo Cámara de Ugarte:
Consejero Económico.

Señor Teniente Coronel Don Ismael Valdivia:
Agregado Militar y Aeronáutico.

Señor Don Eugenio Von Boeck; Segundo Secretario.
Señor D. Armando Montenegro; Agregado Cultural.
Señor Dr. Don Humberto Pizarro Aráoz; Adjunto Civil.
Señor Don Jorge Gutiérrez Mendieta; Agregado Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Julio D. Rodríguez.
Vicecónsul: Genaro Villa Echazú - Corrientes 485.
T. E. 31-2101.

AGUARAY: Cónsul: René López González.

JUJUY: Cónsul: Luis Ortiz de la Riva.

ORAN: Cónsul: Luis Carasa.

LA QUIACA: Cónsul: Oscar Sanjinés Uriarte.

SALTA: Cónsul: Antonio López Ríos.

TUCUMAN: Cónsul: René Pessoa.

ROSARIO: Cónsul: Conrado Ugarte.

BULGARIA

Cancillería: Guise 2009

T. E. 83-9251

Fiesta Nacional: 9 de Septiembre (Día de la Libertad)



S. S. el Señor D. Boris Nicolov

Encargado de Negocios con Carta de Gabinete.

Señor D. Tencho Mechkov: Primer Secretario.

Sr. D. Gueorgui Ivanov Thomov: Tercer Secretario.

Sr. D. Gueorgui Ivanoff Avdjieff: Agregado.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

CANADA

Cancillería:

Bmé. Mitre 478, 1er. piso
T. E. 33-4010, 4018, 4019Secretaría Comercial:
Bmé. Mitre 478, 4º piso.

T. E. 33-8237

Fiesta Nacional:
1º de Julio
(Día del Dominio)S. E. el Sr. Mayor General Don Léo Richer LaFleche,
B.S.O.

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

Señor D. Clifford Sifton Bissett: Consejero Comercial.
Señor D. Wilfred Bertram Mc. Cullough: Secretario Agrícola.

Sr. D. Guy Vigneux Beaudry: Segundo Secretario.

Sr. D. Gilbert Craig Langille: Segundo Secretario.

Sr. D. Hubert Edmond Lemieux: Secretario Com. Adj.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.

COLOMBIA

Cancillería:

Santa Fe 782, per. piso
T. E. 32-5446-5538Fiesta Nacional
20 de Julio

(Aniversario de la Independencia)



S. E. el Señor Doctor Don Domingo Esguerra;

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

Señor General Don Luis A. Garavito A. (a):

Agregado Militar.

Dr. Luis Humberto Salamanca: Ministro Consejero.

S. S. el Sr. Dr. D. Hernando Pastrana Borrero:

Consejero Cultural.

Señor Don Ricardo Zuluaga Mejía: Primer Secretario.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Dr. Manuel Buenahora. Esmeralda 83, 2º piso. T. E. 34-3563.

COSTA RICA

Cancillería:

Av. Pte. R. S. Peña 868
T. E. 34-8986Fiesta Nacional:
15 de Septiembre
(Independencia)Sr. D. José Alberto Rodríguez Piza:
Agregado y Cónsul General.

CUBA



Cancillería:
Santa Fe 2861
T. E. 78-1672
Fiesta Nacional:
20 de Mayo
(Independencia)

S. E. el Sr. Dr. Don Néstor Carbonell y Rivero (a)
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
Placet: 23 de mayo de 1952.
S. S. el Señor Doctor D. Ramón de Castro Palomino:
Consejero. Encargado de Negocios a. i.
Señor Teniente Coronel Piloto Aviador Don José A. Fernández y Martínez: Agregado Militar.
Señor Antonio Martínez Bello: Agregado Comercial.
Sta. Natalia Carbonell Pradas: Agregado Civil.
Carmen Benguria: Agregado Cultural.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.
Cónsul de Primera: Carlos S. Varona Fernández.

CHECOSLOVAQUIA



T. E. 42-1310
Fiesta Nacional:
28 de Octubre
(Independencia)

Cancillería: Callao 1175 T. E. 41-4090, 4098, 4099
Sección Comercial:

S. E. el Señor Doctor D. Richard Jezek:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Señor Doctor D. Karel Kulisek: Agregado Comercial.
Señor D. Bohumir Spanihel: Agregado.
Sr. Don Eduardo Fuehs: Agregado.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

CHILE



Cancillería:
Esmeralda 851
T. E. 31-6019-6010
Fiesta Nacional
18 de Septiembre
(Independencia)

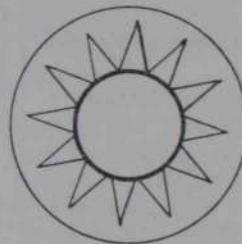
Dr. Conrado Ríos Gallardo
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
Don Raúl Elgueta Arenas: Ministro Consejero.
Don Abelardo Silva Davidson: Ministro Consejero.
Dr. Don Roberto Donoso Reyes: Consejero.
Coronel Don Carlos Mezzano Camino: Agreg. Militar.
Comandante Don Jacobo Neumann Etienne: Agregado Naval y Aeronáutico.
Don Augusto Marambio Cabrera: Primer Secretario.
Doña Marta Brunet Caraves: Segundo Secretario.

Don Eduardo Cisternas Parodi: Segundo Secretario.
Don Antonio Toro Carvallo: Tercer Secretario.
Don René Rojas Galdames: Tercer Secretario.
Don Raimundo Undurraga E.: Agregado Comercial.
Don José Eyzaguirre Herzl: Agregado Civil.
Don Manuel Larrain Bunster: Agregado Civil.
Don Oscar Zaefferer Silva: Agregado Jurídico.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul Gral. (Int.) Raúl Bellami Torres, Rivadavia 1396, T. E. 37-5944.
Cónsul Adscripto: Olga Parada.
BAHIA BLANCA: Cónsul: Sr. José Aguirre.
BARILOCHE: Cónsul: Adolfo Fuentes Rojas.
C. RIVADAVIA: Cónsul: Fernando Montero Gamboa.
ESQUEL: Cónsul: Carlos Letellier.
MENDOZA: Cónsul General: Juan Zúñiga Arancibia.
NEUQUEN: Cónsul: Víctor Delmonte.
RIO GALLEGOS: Cónsul: Próspero Suárez.
ROSARIO: Cónsul: Nilo Gallo.
SALTA: Cónsul: Eraclio Martínez.
SAN JUAN: Cónsul: Blas Suárez.

CHINA



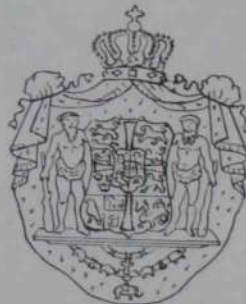
Cancillería:
Av. Pte. R. S. Peña 636
T. E. 33-8090-8099
Fiesta Nacional:
10 de Octubre
(Aniv. de la Revolución)

S. S. el Señor D. Nai-Tchum Liou
Consejero. Encargado de Negocios a. i.
Señor D. Lee Wei-O: Tercer Secretario.
Señor D. Keh-Chi Chen: Agregado Civil.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.

DINAMARCA



Cancillería:
Av. Pte. R. S. Peña 615
T. E. 34-2448
Fiesta Nacional:
11 de Marzo
(Natalicio del Rey)

S. E. el Sr. Conde Kjeld Gustav Knuth-Winterfeldt:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Señor Dr. D. Mogens Wandel-Petersen: 1er. Secretario.
Señor D. Christian Carbel: Agregado Civil.
Rvdo. Anders Greve Rasmussen: Agregado Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul: Christian Carbel, Av. R. S. Peña 615, 34-2448.
ROSARIO: Vicecónsul: A cargo de la Legación.
MENDOZA: Vicecónsul: Enrique Gregersen.
NECOCHEA: Vicecónsul: A. C. Bech.

ECUADOR



Cancillería:

Reconquista 379, 6º piso

T. E. 32-0490-2285

Fiesta Nacional:
10 de Agosto
(Independencia)**S. E. el Licenciado Hoyo Moncayo Veloz**

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

S. S. Señor José Rafael Teran Robalino: Consejero.

Teniente Coronel Alberto Mittman: Agregado Militar.

Eduardo Arosemena Gómez: Segundo Secretario.

Señor D. Otto Guerra Castillo: Adjunto de Prensa
ad-honorem.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: A cargo de la Embajada. Recon-
quista 379, 32-0490.CORDOBA: Cónsul General (Honorario): Jorge Moe-
ller S.

MENDOZA: Cónsul Honorario: Abel Albino.

EGIPTO



Cancillería:

Ayacucho 1578

Fiesta Nacional:

11 de Febrero

(Natalicio del Rey)

S. E. el Señor Doctor D. Hassan Moharram Bey:

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Señor D. Ibrahim Moukhtar Momtaz: Tercer Secretario.

Sr. D. Kamal Ahmed El Badihy: Agregado.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

EL SALVADOR



Cancillería:

Santa Fe 499, 9º p., Dp. B

T. E. 32-4132

Fiesta Nacional:
15 de Septiembre
(Independencia)**S. E. el Señor Dr. D. Mauricio Guzmán:**

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

S. S. el Señor Licenciado Don Rafael Barraza Monte-
rrosa: Consejero.Señor Capitán D. Armando Harrinson Morales:
Agregado Militar.

Señor D. Roberto Amaya Díaz: Agregado Cultural.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.



Embajada de España

ESPAÑA

Cancillería:

M. Ramón Castilla 2720

T. E. 83-6031

Fiesta Nacional:
18 de Julio(Movimiento Revolucio-
nario Nacional)**S. E. el Señor D. Manuel Aznar y Zubigaray:**

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

S. E. el Señor Don Fermín López-Roberts y de Mu-
guiro, Marqués de la Torrehermosa: Ministro Con-
sejero.S. E. el Señor D. Laureano Pérez Muñoz:
Ministro Consejero.S. S. el Señor D. Miguel Sáinz de Llanos: Consejero.
Señor D. José María Saro Posada: Primer Secr-tario.S. S. el Señor D. Ramón Martín Herrero:
Consejero Cultural.Señor Don Miguel Cordoní Escorihuela:
Primer Secretario.

Sr. D. Rafael Gasset y Dorado: Segundo Secretario.

Sr. Don Fernando Benito Mestre: Segundo Secretario.

Sr. D. Ignacio de Casso y García: Tercer Secretario.

Sr. Capitán de Navío D. Pedro Sans Torres:
Agregado Naval.Señor Coronel de Estado Mayor D. Miguel Martín
Naranjo: Agregado Militar.Sr. Teniente Coronel del Arma de Aviación D. Emilio
Jiménez Ugarte: Agregado Aéreo.Sr. D. Antonio Vidal Tolosana: Agregado de Economía
Exterior.Señor Doctor D. Juan Antonio Massa Martínez Strong:
Agregado de Economía Exterior.Señor Ingeniero D. Horacio Torres de la Serna:
Agregado Agrónomo.Señor Doctor D. Pedro Ara Sarría:
Agregado Cultural.Señor Doctor D. José Ignacio Ramos Rey:
Agregado de Prensa.Señor D. Manuel de Góngora y Ayustante:
Agregado Cultural.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Guido 1760, 41-0078. Este consulado está a cargo de la Sección de Asuntos Consulares de la Embajada de España.

AYACUCHO: Agente Consular: Javier Suárez Pérez.

AZUL: Vicecónsul: Eusebio Domingo Yaguez.

BAHIA BLANCA: Cónsul: Luis Beltrán y González.

BALCARCE: Agente Consular: Miguel Segura Barceló.

BOLIVAR: Agente Consular: Eleuterio Campos.

CARHUE: Vicecónsul (Honorario): Vicente Herrera Murillo.

CATAMARCA: Vicecónsul: Lucas Castro Solá.

CHIVILCOY: Agente Consular: Benigno Muñíos Carballo.

COM. RIVADAVIA: Agente Consular: Felipe Oyazolo.

CORDOBA: Cónsul: Carlos de Benavides y García de Zúñiga.

CORONEL PRINGLES: Agente Consular Honorario: Tomás Mariñas Gómez.

CNEL SUAREZ: Agente Consular: Vicente Rubio.

CONCORDIA: Vicecónsul Honorario: Casiano Gárate Indurain.

C. URUGUAY: Agente Consular: Sebastián Parra y Parra.

CORRIENTES: Vicecónsul: José Maripa López González.

DOLORES: Agente Consular: Luis Gómez.

FUERTE GRAL. ROCA: Agente Consular: Lucinio San Román Domínguez.

FORMOSA: Agente Consular: Enrique Llamas Cansino.

GENERAL ALVEAR: Agente Consular: Mariano Videla Pispeiro.

GRAL. PICO: Vicecónsul: Miguel Adrover Andreu.

GRAL. VILLEGAS: Agente Consular: Conrado Nagore.

JUNIN: Agente Consular: Gonzalo Díaz Rodríguez.

CIUDAD EVA PERON: Cónsul: Ricardo Ventosa Arrauz. Canciller: José Giménez Cotrina.

LAS ROSAS (Santa Fe): Vicecónsul: Estanislao Larramendia López.

LINCOLN: Agente Consular: Antonio Andrés.

LUJAN: Vicecónsul: Andrés Nuño.

MAR DEL PLATA: Vicecónsul: José Benito Ellacuria Echeverría.

MERCEDES (San Luis): Agente Consular: Felipe Viñuesa.

MENDOZA: Cónsul: Cleofé Liquiniano.

NECOCHEA: Vicecónsul: Miguel Hidalgo Alvarez.

NEUQUEN: Vicecónsul: Epifanio Domingo Ortega.

PARANA: Vicecónsul: Salvador Francia Pérez.

PASO DE LOS LIBRES: Agente Consular: José Gu-ruceaga Olachea.

Pte. R. S. PEÑA: Agente Consular: Agapito Núñez.

MONTE CASEROS: Agente Consular: Javier Zagar-sazu Azaldegú.

PEHUAJO: Agente Consular: Manuel Iglesias Alvarez.

PERGAMINO: Agente Consular: José Munar.

POSADAS (Misiones): Agente Consular: José Hierro Correa.

PTO. DESEADO: Agente Consular: Antonio Rovilliard.

PTO. SANTA CRUZ: Vicecónsul: Manuel Rodríguez.

PTE. ROQUE SAENZ PEÑA: Agente Consular: Agapito Núñez Gómez.

RECONQUISTA: Vicecónsul: Juan López Erdocia.

RESISTENCIA: Vicecónsul: Andrés Fernández Vi-cente.

RIO COLORADO: Agente Consular: Pascual Altemir Dieste.

RIO CUARTO: Agente Consular: Martín Vidal Al-berto.

ROSARIO: Cónsul: José Electo García Tejedor.

RUFINO: Ag. Consular: Cándido Mansilla Labrador.

SALADILLO: Agente Consular: Miguel García Aguas.

SALTA: Vicecónsul: Lucas Sastre Solá.

SAN ANTONIO OESTE: Agente Consular: Manuel Bosch y Crons.

SAN FERNANDO: Agente Consular: Bernardo Ga-rralda Martínez.

S. NICOLAS: Vicecónsul: Bernardo Viñaz del Monte.

SAN RAFAEL: Agente Consular: Benjamín Eirin.

SANTA FE: Vicecónsul: Luis Guzmán Ruiz.

SANTA ROSA: Vicecónsul: Timoteo Alvarez García.

SANTIAGO DEL ESTERO: Vicecónsul Hon.: Tomás Sánchez Torrecilla.

TANDIL: Agente Consular: Francisco Castro Arias.

T. LAUQUEN: Agente Consular: Francisco Mateos Mateos.

T. ARROYOS: Agente Consular: Luis Alcalde Gómez.

TUCUMAN: Cónsul: Manuel García y García.

25 DE MAYO: Agente Consular: Enrique Murillo Penton.

VIEDMA (R. Negro): Vicecónsul: Tomás Fanjul.

VILLA CONSTITUCION: Agente Consular: José Noé Tortosa Bueno.

VILLA MARIA: Agente Consular: Gerardo Quintana Arenaza.

VENADO TUERTO: Agente Consular: Manuel González González.

ZAPALA: Agente Consular: José Muñoz de Toro García.

ESTADOS
UNIDOS DE
AMERICA

Cancillería:

Pte. R. S. Peña
567

T. E. 34-7591-98

Fiesta Nacional
4 de Julio
(Independencia)

S. E. el Señor Albert F. Nufer

Embajador y Ministro Plenipotenciario.

S. E. el Sr. L. D. Mallory: Ministro Consejero.

S. S. el Sr. Joe D. Walstrom: Consejero de Asuntos Económicos.

Sr. Phineas K. Morrill: Agregado Aeronáutico.

Sr. Capitán Willam A. Evans: Agregado Aéreo y Naval.

Sr. Coronel Arthur W. Tyson: Agregado de Ejército.

Sr. John A. Hopkins: Primer Secretario (Agregado Agrícola).

Sr. Joseph B. Costanzo: Primer Secretario.

Sr. Robert D. Martindale: Primer Secretario.

Sr. Richard M. Connell: Primer Secretario (Agregado Comercial).

Sr. Kenneth J. Yearns: Primer Secretario (Cónsul General).

Sr. David Wilken: Agregado Administrativo.

Sr. Roy L. Wade: Primer Secretario de Prensa.

Sr. Andy G. Wilkison: Agregado de Biblioteca.

Sr. Findley Weaver: Primer Secretario.

Sr. Victor E. Campbell: Agregado.

Sr. Connie R. Herron: Agregado.

Sr. Ernest V. Siracusa: Segundo Secretario.

Sr. William B. Hart: Agregado.

Sr. Roy T. Davis Jr.: Segundo Secretario (Cónsul).

Sr. Howard R. Brandon: Segundo Secretario.

Sr. Hugh C. Reichard: Agregado.

Sr. Viroy P. Vaky: Segundo Secretario.

Sr. Coronel Duane L. Kime: Agregado Aéreo Adjunto.

Sr. Coronel Charles H. Roadman: Agr. Aéreo Adjunto.

Sr. Comandante Jack B. Darragh: Agr. Naval Adj.

Sr. Coronel Edward D. Fitzpatrick: Agregado de Ejército Adjunto.

ESTADOS UNIDOS DE BRASIL

Cancillería: Arroyo 1'42.
T. E. 44-0035-38

Fiesta Nacional:
7 de Septiembre
(Independencia)

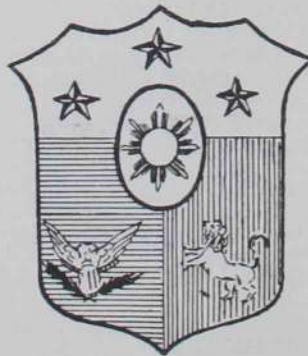


Doctor Joao Baptista Lusardo

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
Doctor Glauco Ferreira de Sousa: Ministro Consejero.
Capitán de Mar y Guerra Alberto Jorge Carvalho:
Agregado Naval.
Coronel Ignacio de Freitas Rolim: Agregado Militar.
Doctor Leopoldo Diniz Martins (Jr.): Consejero Co-
mercial.
Dr. Martim Francisco Lafayette de Andrada:
Consejero.
Coronel Aviador Antonio Alves Cabral: Agregado
Aeronáutico.
Señorita Zuleika Barroso Lintz: Consejera.
Dr. Landulpho Antonio Borges da Fonseca: Primer
Secretario.
Dr. José Jobim: Primer Secretario.
Capitán de Fragata Wallim Cruz Vasconcellos:
Agregado Naval Adjunto.
Miguel Jaulo José María da Silva Jaranhos do Rio
Branco: Segundo Secretario.
Jorge de Sá Almeida: Segundo Secretario.
Jorge Pinto da Silva: Tercer Secretario.
Oscar Sotto Lorenzo Fernández: Tercer Secretario.
Victor José Silveira: Tercer Secretario.
Manuel Gómes Parreira: Agregado Comercial.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Oscar Pires Do Rio.
Paraguay 580. T. E. 31-7743.
Cónsul Adjunto: Fernando Ronald de Carvalho.
Cónsul Adjunto: Mario Borges da Fonseca.
ALVEAR: Cónsul Privativo: Roque Degrazia.
BAHIA BLANCA: Cónsul: Otario Conrado.
CORRIENTES: Cónsul Privativo: Demetrio Riveiro.
MONTE CASEROS: Cónsul Privativo: Alexandre Dias
Da Costa.
PASO DE LOS LIBRES: Vicecónsul Encargado del
Consulado: Carlos Cartell (Jr.)
POSADAS: Cónsul Privativo: Ayrton Guedes Rosar.
ROSARIO: Consulado: Sr. Vasco Marin.
SANTO TOME: Cónsul Privativo: Periandro Dornelle
Motta.



FILIPINAS

Cancillería:

Florida 935, 2º piso
T. E. 31-5835, 6739, 6892

Fiesta Nacional:
4 de Julio
(Independencia)

S. S. el Señor Don Manuel Escudero:
Ministro Encargado de Negocios a. i.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

W



Embajada de EE. UU. de Norte América

Sr. Mayor Roy E. Gudith: Agreg. Aéreo Adj.
Sr. Wilfred P. Allard: Agregado.
Sr. Gilbert A. Crandall: Agregado Adjunto.
Sr. Ray Sena, Jr.: Agreg. Adj. (Presupuesto).
Sr. Horace C. De Baca: Agregado Adjunto (Servicios
Generales).
Sr. Oscar H. Guerra: Vicecónsul.
Sr. Richard S. Sampson: Agregado Adjunto.
Sr. Max R. Caldwell: Agregado Adjunto.
Sr. Robert W. Seward: Tercer Secretario (Vicecónsul).
Sr. John M. Cluff: Tercer Secretario (Vicecónsul).
Miss Peggy Ann Miller: Agreg. Adj. de Biblioteca.
Sr. Charles C. Wilson: Agreg. Adj. de Agricultura.
Mrs. Barbara Ann Aitken: Agreg. Adj. de Prensa.
Sr. Robert F. Florstedt: Vicecónsul.
Miss Frances E. Coughlin: Agreg. Adj. Cultural.
Abraham Vigil: Agregado Adjunto (Económico).

CONSULADOS

Cónsul General: Sr. Kenneth J. Yearns. Av. R. Sáenz
Peña 567. T. E. 34-7591.
Cónsul: Sr. Roy T. Davis Jr.
Vicecónsul: Sr. Abraham Vigil.
Vicecónsul: Sr. John M. Cluff.
Vicecónsul: Sr. Oscar H. Guerra.
Vicecónsul: Sr. James B. Harnett.



FINLANDIA

Cancillería: Junín 1191

T. E. 41-0084

Fiesta Nacional:

6 de Diciembre

(Aniv. de la República)

S. E. el Señor D. Leo Olavi Tuominen:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Sr. D. Jaakko Erkki Lyytinen: Agregado Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: A cargo de la Legación.
ROSARIO: Cónsul: Ernesto Fabrega.

FRANCIA



Cancillería: Cerrito 1373

T. E. 44-0021-0022

Fiesta Nacional:

14 de Julio

(Aniversario de la Toma de la Bastilla)

S. E. el Señor D. Guy de Girard de Charbonnières:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
S. S. el Señor D. Gérard Raoul Duval: Consejero.
Señor D. Jean Savelli: Primer Secretario.
Señor D. Jean B. Morel: Segundo Secretario.
Señor Conde Jean De Guebriant: Segundo Secretario.
Señor D. Gaspard Fillias: Tercer Secretario.
Señor Henry Duboys: Tercer Secretario.
Señor Coronel D. Pierre Pouyade: Agregado Militar, Naval y Aeronáutico.
Señor D. Pierre Bassaget: Consejero Comercial.
Señor D. Jean Cottier: Agregado Financiero.
Sr. D. Robert Weibel-Richard: Agregado Cultural.
Señor D. Jean Penard: Agregado Cultural Adjunto.
Señor D. George Hannoun: Agregado Comercial.
Señor D. André Tunis: Agregado de Prensa.
Señor D. Robert Vergnaud: Agregado Comercial.
Señor D. Louis Cavignac: Agregado Financiero Adjunto.
Señor D. Pierre Philippe Kuhn: Agregado Comercial.
Señor D. Robert Richard: Agregado Comercial.
Señor D. Pierre Garrigou: Agreg. Financiero Adj.
Señor D. Pierre Uzac: Agregado Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Georges Lechenet.
Reconquista 165. T. E. 34-8458.
Cónsul General Adjunto: Amedée Lorand.
ROSARIO: Cónsul: Roger Vingut.

AGENTES CONSULARES

AZUL: Ch. Arnodin-Chibrae.
BAHIA BLANCA: (Gerente) Louis Jesenne.
CIUDAD EVA PERÓN: André Metay.
MAR DEL PLATA: M. H. Dartiguelongue.

MENDOZA: Corresponsal: Claude Robert.
SAN RAFAEL: Francois Chaumont.
TRES ARROYOS: Jean Larrondo.
CONCEPCION DEL URUGUAY: Samuel Hassan.
CORDOBA: Leopold Tirel.
DESAMPARADOS (San Juan): Louis Jaquemin.
PARANA (Entre Ríos): Pierre Caradee.
POSADAS (Misiones): Georges Clermont.
RESISTENCIA (Pte. Perón): Jules Ittel.
SALTA: Dr. Louis Folco.
SALTA: Achille Baldy.
TUCUMAN: Jean Imbaud.
SANTIAGO DEL ESTERO: Marcel Auriol.

GRAN BRETAÑA



Cancillería:

Reconquista 314

T. E. 31-4981-87

Fiesta Nacional:
5 de Junio

(Natalicio de la Reina)

Sir Henry Bradshaw Mack, G.B.E., K.C.M.G.:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
Señor Richard H. S. Allen: Ministro Consejero.
Capitán de Navío R. E. Terry C.B.E.R.N.:
Agregado Naval.
General de Brigada C. D. T. Wynn-Pope, O.B.E.:
Agregado Militar.
Brigadier W. E. Oulton, D.S.O., D.F.C.:
Agregado Aeronáutico.
Señor Keith Unwin, O.B.E.: Ministro Comercial.
Sr. H. T. Kennedy: Primer Secretario (Comercial).
Sr. A. A. W. Landymore: Primer Sec. (Información).
Sr. W. M. Wylie: Primer Sec. (Trabajo).
Sr. P. Mathews: Primer Secretario.
Sr. I. H. P. McEwen: Primer Secretario (Visas).
Sr. P. A. Miller: Primer Secretario.
Sr. A. W. D. Eves: Segundo Secretario.
Sr. F. B. Hutchison: Segundo Secretario (Comercial).
Sr. S. G. Burt-Andrews: Segundo Secretario (Com.)
Sr. Mervyn Brown: Tercer Secretario.
Sr. R. H. Haven-Dyke, M.B.E.: Tercer Secretario.
Sr. E. F. Caddy: Agregado Civil.
Sr. A. H. King, C.B.E.: Cónsul General.
Sr. G. C. Vaughan: Cónsul.



Embajada Británica

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Sr. A. H. King
C.B.E. Sarmiento 443. T. E. 31-3471.
Cónsul: Sr. G. C. Vaughan.
Vicecónsul: J. A. D. Stewart-Robinson.
Vicecónsul: Sr. B. Kelly.
BAHIA BLANCA: Vicecónsul: Sr. A. F. Bideleux.
CIUDAD EVA PERON: Vicecónsul: Sr. W. W. Puleston M.B.E.
MAR DEL PLATA: Vicecónsul: Sr. G. A. Flint.
TRELEW (Chubut): Vicecónsul: Sr. E. T. Edmunds.
SAN JULIAN: Vicecónsul: Sr. James Scott.
RIO GALLEGOS: Vicecónsul: Sr. L. D. Garrard.
PTO. DESEADO: Vicecónsul: Sr. Herbert Bateman.
C. RIVADAVIA: Vicecónsul: Sr. William Charles.
TIERRA DEL FUEGO: Vicecónsul: Sr. G. P. Bridges.
CONCORDIA (E. Ríos): Vicecónsul: Sr. John A. Tait.
SANTA FE: Vicecónsul: Sr. J. N. Macintosh.
ROSARIO (Sta. Fe): Cónsul: Sr. A. J. Evans M.B.E.
Vicecónsul: Sr. L. J. Hibbert.

Sra. Da. Amy Vda. de Soto-Hall: Agreg. de Turismo.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.



HAITI

Cancillería: Cerrito 1067

T. E. 41-7710

Fiesta Nacional:
1º de Enero

(Independencia)

S. S. el Sr. D. Arnaud Merceron:

Primer Secretario. Encargado de Negocios a. i.
Señorita Clotilde Turnier: Agregado.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.

GRECIA

Cancillería:

A. L. Gral. S. Martín 2247
T. E. 83-0666, 2680, 3636,
9395

Fiesta Nacional

25 de Marzo
(Independencia)



S. E. el Señor Dr. D. Constantin Vatikioty:

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Señor D. Neocles Triantafillidis: Secretario.
S. S. el Sr. D. Miguel Gregoriou: Consejero Comercial.
Señor D. Antonio Ghikas: Agregado de Prensa.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Los intereses a cargo de la Legación.
BAHIA BLANCA: Vicecónsul: Edmund Burton.
C. RIVADAVIA: Vicecónsul: Nicolás Mañás.
CORDOBA: Vicecónsul: Platon Papanicolau.
ENSENADA: Vicecónsul: Wilfred W Puleston.
NECOCHEA: Vicecónsul: Baptiste Four-Pome.
ROSARIO: Vicecónsul: Nicolás Katramados.

S. S. el Señor Doctor D. Raúl Banegas Montes

Primer Secretario. Encargado de Negocios a. i.
Sr. Dr. D. Víctor E. Castañeda: Agregado Cultural.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.

GUATEMALA

Cancillería:

Santa Fe 966, 2º p., D. A
T. E. 31-3160-6975

Fiesta Nacional:

15 de Septiembre
(Independencia)



S. E. el Sr. Licenciado D. Ismael González Arévalo:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
Sr. Rosendo Molina: Primer Secretario.



HUNGRIA

Cancillería:

Coronel Díaz 1874
T. E. 83-0767

Delegación Comercial:
Carlos Pellegrini 1015

Fiesta nacional:
4 de Abril

S. E. el Señor D. Lenard Szeri:

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
S. S. el Señor D. Pal Szilagyi: Consejero Comercial.
Señor D. Lorine Soós: Segundo Secretario.
Señor D. Jozsef Elso: Agregado Cultural.



सत्यमेव जयते

S. E. el Nawab Ali Yavar Jung:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
Señor Don V. C. Vijaya Raghavan: Secretario Comercial.
Señor D. Ajai Kumar Mitra: Tercer Secretario.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.

INDIA

Cancillería:
Lavalle 462, 5º piso
T. E. 31-5391-92
32-3134
Fiesta Nacional:
26 de Enero
(Independencia)

ISLANDIA

S. E. el Sr. Dr. D. Thor Thors:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.



S. E. el Señor D. Jacob Tsur:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Señor Tuvia Arazi: Consejero.
S. S. el Señor D. Shimeon Amir: Primer Secretario.
Señor Doctor D. Jonathan Prato: Segundo Secretario.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

Cancillería: Plaza Hotel
T. E. 31-5011

ISRAEL

Cancillería:
T. E. 41-0048
Arroyo 910/20
Fiesta Nacional:
30 de Abril de 1952
(Independencia)

IRAN



S. E. el Señor D. Hassanali Gaffary:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Señor D. Kious Bavand: Segundo Secretario.
Señor D. Djafar Machhoun: Secretario.

Cancillería:
Alvear Palace Hotel, 1º
piso, Dep. B
T. E. 41-4031
Fiesta Nacional:
26 de Octubre
(Natalicio de S. M. Imp.)



S. E. el Dr. Giustino Arpesani:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
Sr. Marqués Don Alessandro Marieni: Consejero.
Sr. Dr. Don Roberto de Cardona: Secretario.
Sr. Dr. Don Romeo Fiori: Consejero de Emigración.
Sr. Coronel Piloto D. Ettore Fagnoli: Agregado Militar, Aeronáutico y Naval.
Sr. Dr. Don Tommaso Lazzaro: Consejero Comercial.
Sr. Teniente Coronel Piloto Don Edmondo Carlucci: Agregado Militar, Naval y Aeronáutico Adjunto.
Sr. Dr. Don Antonio Valle: Viceconsejero de Emigración.
Sr. Dr. Don Marcello Pavoni: Agregado.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Dr. Héctor Bais-trocchi. Chareas 1149. T. E. 42-3455.
Cónsul: Marqués Don Victorio Montezemolo.
Vicecónsul: Dr. Gian Franco Farinelli.
Comisario Consular: Dr. Gaspar Biondo.
Deleg. Observador de Migración: Dr. José Borghesi.
Delegado Observador de Migración: Ing. José Giuffrè.
ROSARIO: Cónsul General: Dr. Romeo Montecchi Pa-lazzi.
CORDOBA: Cónsul: Dr. Ugo Berni Canani.
LA PLATA: Cónsul: Dr. Ugo Mosca.
MENDOZA: Cónsul: Dr. Roberto Venturini.
BAHIA BLANCA: Vicecónsul: Dr. José Canella.
VICECONSULADOS DE ITALIA (Titulares)
AVELLANEDA: Sig. Giulio Castori, Reggente.
CORRIENTES: Sig. Fidelity Patono, Reggente.

IRLANDA

Cancillería:
Santa Fe 782, 7º piso
T. E. 32-4360
Fiesta Nacional:
17 de Marzo
(Día de San Patricio)



S. E. el Sr. D. Matthew Murphy:
Encargado de Negocios con Carta de Gabinete.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.



Embajada de Italia

MAR DEL PLATA: Sig. Enrico Romanin.
 PARANA: Sig. Gaetano Amata, Reggente.
 SALTA: Sig. Vittorio Antonelli.
 SAN JUAN: Sig. Riccardo Plateo.
 SAN SALVADOR DE JUJUY: Sig. Enzo Pravisani.
 SANTA FE: Dr. Marcello Calimani.
 SGO. DEL ESTERO: Ing. Luciano Teodoro Buini.
 TUCUMAN: Sig. Marco Medici.
AGENCIAS CONSULARES DE ITALIA (Titulares)
 ALLEN: Sig. Arturo Guarnieri.
 AZUL: Sig. Giuseppe Leopoldo Marchisio.
 BALCARCE: Sig. Antonino Taddeo.
 BALNEARIA: Sig. Cesare Tonini.
 BELL VILLE: Sig. Angelo Isaia.
 CANALS: Sig. Giuseppe Giubergia.
 CANADA DE GOMEZ: Sig. Ottorino Beltrame.
 CANADA ROSQUIN: Sig. Ernesto Barrilís.
 CANADA VERDE: Sig. Luigi Piccoli.
 CARMEN DE PATAGONES: Sig. Giovanni Girandini.
 CASILDA: Sig. Luigi Brovelli.
 CHACABUCO: Sig. Paolo Marino, Reggente.
 CHIVILCOY: Dr. Giovanni Ruele.
 C. RIVADAVIA: Sig. Angelo Luigi Spadazzi.
 C. DEL URUGUAY: Sig. Secondo Salvatore Palazzi.
 CONCORDIA: Ing. Pietro Lopriore.
 CORONEL SUAREZ: Sig. Gaetano Cozzi.
 DOLORES: Sig. Paolo Macchi.
 ESQUEL: Sig. Nereo Schiavi.
 ETRURIA: Sig. Ottavio Sanlino.
 FORMOSA: Sig. Benito Perazzo.
 FUERTE G. ROCA: Sig. Enzo Martinazzi, Reggente.
 GENERAL PICO: Sig. Carmelo Priante.
 GENERAL ALVEAR: Sig. Angelo Poggio.
 GENERAL SARMIENTO: Marchese Renato Camera D'Afflitto, Reggente.
 GUALEGUAY: Sig. Attilio Gandolfi.
 HERNANDO: Sig. Virgilio Garavaglia.
 JUNIN: Sig. Cesare Mucci.
 LABOULAYE: Sig. Alberto Ceci.
 LANUS: Sig. Biagio Fallabella.
 LAS FLORES: Sig. Napoleone Filippo, Reggente.
 LAS ROSAS: Sig. Roberto Cesanelli.
 LAS VARILLAS: Sig. Antonio Palmero.
 LINCOLN: Sig. Luigi Guidobono.
 LOBOS: Sig. Andrea Schettino.
 LOMAS DE ZAMORA: Sig. Fulvio Gigli.
 LUJAN: Sig. Luigi Chiti.
 MARCOS JUAREZ: Sig. Giovan Battista Alberti.
 MERCEDES: Sig. Piero Maggi.
 MERCEDES (San Luis): Sig. Guido Perinelli.
 MOLDES: Sig. Emilio Necco.
 MORENO: Ing. Tranquillo Bianchi.
 MORON: Sig. Renzo Jacopetti.
 NECOCHEA: Sig. Alessandro Ferioli.
 OLAVARRIA: Sig. Giuseppe Mogavero.

PEHUAJO: Sig. Desiderio Sertorio.
 PERGAMINO: Sig. Angelo Anselmi.
 POSADAS: Sig. Angelo Mazzanti.
 PUERTO MADRYN: Prof. Vicenzo Antiero.
 QUILMES: Sig. Amilcare Ranieri.
 RAFAELA: Sig. Giuseppe Nidasio.
 RECONQUISTA: Sig. Gianetto Cediro.
 RESISTENCIA: Sig. Filadelfio Todaro.
 RIO CUARTO: Sig. Pierino Rosso.
 RIO TERCERO: Sig. Vittorio Buccelloni.
 ROJAS: Sig. Gaetano De Placido.
 SALTO ARGENTINO: Sig. Giorgio Dragosta.
 SAN C. DE BARILOCHE: Sig. Federico Lacroix.
 SAN FERNANDO: Sig. Antonio Zunino.
 SAN FRANCISCO: Sig. Attilio Bicoeca.
 SAN GREGORIO: Dr. Marco Doyen.
 SAN MARTIN: Sig. Domenico Meconi, Reggente.
 SAN MARTIN (Ciudad Eva Perón): Sig. Carloantonio Di Francesco.
 SAN NICOLAS: Sig. Francesco R. Verardo.
 SAN RAFAEL: Sig. Ugo Pilati.
 SANTA ROSA DE TOAY: Sig. Evangelista Di Nunzio.
 SARANDI: Sig. Giovanni Bottero.
 TANDIL: Sig. Vittorio Pessano.
 TRELEW: Sig. Antonio Siccardi.
 TRES ARROYOS: Sig. Luigi Piscicelli.
 USHUAIA: Sig. Franco Bonetti.
 25 DE MAYO: Sig. Arcadio Zavattaro.
 VENADO TUERTO: Sig. Umberto Luciani.
 VICENTE LOPEZ: Dr. Ernesto Cammarota.
 VILLA DOLORES: Sig. Tommaso Lupi.
 VILLA HUIDOBRO: Sig. Luigi Piccoli.
 VILLA MARIA: Sig. Eugenio Boggio.
 VILLA REGINA: Sig. Pietro Bigi.
 ZARATE: Sig. Alfonso Sacchetto.

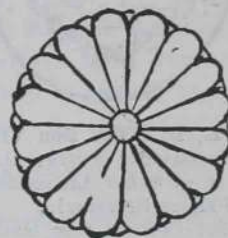
JAPON

Cancillería:

Las Horas 1863

T. E. 72-8096-8097

Fiesta Nacional:

**S. E. Toshitaka Okubo:**

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

S. E. el Señor D. Hiroichi Takagi:

Ministro Consejero. Encargado de Negocios a. i.

Señor D. Kozaburo Kataoka: Primer Secretario.

Señor D. Shigeru Tokuhisa: Tercer Secretario.

Señor D. Shintaro Tani: Tercer Secretario.

Señor Shumichi Yamanaka: Tercer Secretario.

Señor Toru Yoshimizu: Tercer Secretario.

Señor Minoru Kuwabara: Agregado Civil.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.

LIBANO

Cancillería:

A. Lib. San Martín 2354

T. E. 83-1021

Fiesta Nacional:

22 de Noviembre

(Independencia)

**S. S. el Señor Doctor Don Mohamed Sabra:**

Consejero. Encargado de Negocios a. i.

Señor Doctor D. Marcel Nammour: Agregado.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: A cargo de la Legación, Billinghamurst.
2291. T. E. 78-0466.
MENDOZA: Cónsul: Antonio Dumit.
ROSARIO: Cónsul: José Carlos Cura.



LUXEMBURGO

(Gran Ducado)

CONSULADOS

Buenos Aires
C. Fed. y Peña. Bs. As.
Bmé. Mitre 559
7º piso
Cónsul General:
Carl's Alfredo Tornquist

MEXICO

Cancillería: Arroyo 820
T. E. 41-1955
44-1118
Fiesta Nacional:
16 de Septiembre
(Independencia)



S. E. El Señor Don Vicente L. Beneitez Claverie:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
S. S. el Señor Licenciado Don Bernardo Reyes:
Primer Secretario.
Señor Coronel Don Guillermo Galindo Hernández:
Agregado Militar.
S. S. el Señor Licenciado Don Leopoldo Blázquez:
Consejero Legal.
Sr. D. Enrique Solórzano Menocal: Segundo Secretario.
Señor Licenciado Don Francisco Salido Torres:
Tercer Secretario.
Sr. D. Roberto De Negri Yberri: Agregado Civil.
Señor D. Hubert Damián Bermúdez: Agregado Civil.
Señor Don Jorge Colomic: Agregado.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Encargado del Consulado: Dr. Francisco Torres Salido.
Canciller: Roberto de Negri Yberri.
Canciller: Hubert Damián Bermúdez. Bmé. Mitre 430. T. E. 33-0828.



MONACO

(Principado)

CONSULADOS

BUENOS AIRES:
San Martín 233
T. E. 33-1400

Cónsul Honorario: Wenceslao Escalante,

NICARAGUA

Cancillería:

Virrey del Pino 3254
T. E. 73-4525
Fiesta Nacional:

15 de Septiembre
(Independencia)



S. S. el Sr. Don Carlos Román:
Consejero. Encargado de Negocios a. i.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.

NORUEGA

Cancillería:

Esmeralda 909

T. E. 32-1904-2204

Departamento Consular:
Esmeralda 909

Fiesta Nacional:
3 de Agosto
(Natalicio del Rey)



S. E. el Sr. Don Reidar Solum:

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
S. E. el Señor Don Sven Brun Ebbel: Consejero de Legación.
Señor Don Anton Smith-Meyer: Segundo Secretario.
S. S. el Señor D. Herald Timme: Consejero Comercial.
Rvdo. Victor Andersen: Agregado Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: A cargo de la Legación, Esmeralda 909. T. E. 32-1904.
BAHIA BLANCA: Cónsul: William Cecil Hill.
MENDOZA: Vicecónsul: Hans M. Graff.
ROSARIO: Cónsul: Erlang Petersen.
SANTA FE: Viceconsulado a cargo del Consulado de Rosario.

PAISES BAJOS

Cancillería:

T. E. 38-8304
Lavalle 1430, 3er. piso

Fiesta Nacional:
30 de Abril

(Natalicio de la Reina)



S. E. el Señor D. Bernard Kleyn Molekamp: W
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
S. S. el Sr. Dr. D. R. Neuerburg: Consejero.
S. S. el Señor Doctor D. A. F. Van Hall: Consejero Comercial.
S. S. el Sr. Dr. Don Jan Van As: Consejero Cultural y de Prensa.
Señor Doctor D. A. L. Bär: Secretario Agronómico.
Señor Don P. J. F. Daniëls: Secretario Comercial.
Señor Don M. H. Brons: Secretario Comercial.

Sr. Don Jacobus M. Wagenaar: Agregado Agronómico Adjunto.
 Señor D. Juan Carlos Victor Maassen: Agregado Adjunto de Emigración.
 Señor Don J. N. Bongers: Agregado.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Hermanus Hendrick van Waveren. Lavalle 1430. T. E. 38-8304.
 Cónsul: Gilsbert van Tienhoven.
 BAHIA BLANCA: Cónsul: Aristides T. Benedetti.
 C. RIVADAVIA: Cónsul: Ing. E. J. C. Douze.
 ROSARIO: Cónsul: Carlos G. Thomson.
 Vicecónsul: C. Rosberger.
 TUCUMAN: Vicecónsul: Abraham Voogd.

CORRIENTES: Cónsul: D. Santiago Solano Ferrera.
 DIAMANTE: Encarg. del Viceconsulado: D. José Zubieli.
 LAS LOMITAS: Vicecónsul: D. Francisco Lugo.
 FORMOSA: Cónsul: Cap. D. Francisco Escobar.
 ITUZAINGO: Vicecónsul: D. Gregorio Ayala.
 PARANA: Cónsul: D. Cosme de Felice.
 PASO DE LOS LIBRES: Cónsul: D. Faustino Salinas Casado.
 POSADAS: Cónsul: D. Fabio M. Gaona Fleitas.
 BAHIA BLANCA: Oficial: Sta. Lydia Straus.
 PTO. BERMEJO: Vicecónsul: D. Manuel Begoechea.
 RESISTENCIA: Cónsul: D. Vicente Florentin.
 ROSARIO: Cónsul: Dr. D. Alfonso R. Muñoz.
 SALTA: Cónsul: D. Celedonio Melgarejo Ledesma.
 SANTA FE: Cónsul: D. Alcides Zelada.
 Vicecónsul: D. Tomás Montanaro.
 AZUL (B. Aires): Vicecónsul: D. Enrique Ocampos.



PANAMA

Cancillería:
 T. E. 83-8736
 Juan M. Gutiérrez 2556
 Fiesta Nacional:
 3 de Noviembre
 (Independencia)

S. E. el Señor D. Aurelio Guardia:
 Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
 S. S. el Sr. Dr. D. Gregorio Miró: Consejero Jurídico.
 Señor Don Fabio Velarde: Secretario.
 Señor Don Ricaurte Rivera (h.): Agregado Cultural.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Córdoba 679. T. E. 32-3747.
 Cónsul General: Sr. Simón Vega.
 CIUDAD EVA PERON: Cónsul: Sr. Roberto Herrera y Franco.



PARAGUAY

Cancillería:
 Viamonte 1851
 T. E. 44-8297-9205
 Fiesta Nacional:
 14 y 15 de Mayo
 (Independencia)

S. E. el Dr. Ramón Payva
 Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
 S. E. el Señor D. Angel Urbieta Ciosa:
 Ministro Consejero.
 Sr. Teniente de Fragata Don Manuel Patiño Coronel:
 Agregado Naval Asistente.
 Sr. D. José Olmedo Montaña: Primer Secretario.
 Sr. D. Angel Peralta Arellano: Segundo Secretario.
 Sr. D. Gilberto Medina Rodas: Agregado Comercial.
 Sr. Don César G. Samudio: Adicto Comercial.
 Sr. D. Aníbal González: Adicto Civil.
 Sr. Don Samuel Aguayo: Adicto Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: D. Aníbal Gómez Núñez. Av. R. S. Peña 917. T. E. 35-2379.
 Cónsul: Dr. Guillermo Estigarribia.
 BOUVIER: Vicecónsul: D. Andrés Guanes.
 CLORINDA: Cónsul: D. Teodoro S. Mongelós.
 ESQUINA: Cónsul: Vacante.



PERU

Cancillería:
 A. Lib. San Martín 1720
 T. E. 83-2438, 2551, 2654,
 6427, 6592
 Fiesta Nacional:
 28 de Julio
 (Independencia)

S. E. el Señor Dr. D. José Jacinto Rada Benavides (a):
 Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
 S. S. el Señor Don Juan Patricio Gallagher: Consejero.
 Encargado de Negocios a. i.
 Sr. Coronel F.A.P., Don Arturo Lecca Reátegui:
 Agregado Aéreo.
 Sr. D. Alfonso Ruiz Huidobro: Segundo Secretario.
 Sr. D. Héctor de Romaña Carrillo: Agreg. Comercial.
 Sr. Don Ricardo Alcalde Monbrut: Agregado Civil.
 Sra. Haydee Hoyle Valderramo: Agregado Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General Santiago Marcenaro R. Corrientes 328. T. E. 31-3374.
 Cónsul General Adscripto: Alberto Zúñiga Carlin.
 Cónsul Adjunto: Genaro A. Coz.
 BAHIA BLANCA: Cónsul: Alfredo Lertora.
 MENDOZA: Cónsul Honorario: Vacante.
 ROSARIO (Santa Fe): Cónsul Honorario: Vacante.
 TUCUMAN: Cónsul Honorario: Ricardo Chirre Danos.



POLONIA

Cancillería:
 Ugarteche 3374
 T. E. 72-8018, 8019
 41-8661 72-7673
 Fiesta Nacional:
 22 de Julio
 (An. de la Liberación)

S. S. el Señor D. Miguel Zulkos:
 Primer Secretario. Encargado de Negocios a. i.
 Sr. Don Wladyslaw Musial: Agregado.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

PORTUGAL



Cancillería:
Córdoba 315
T. E. 32-3524
Fiesta Nacion l:
10 de Junio
(Día de Portugal)

S. E. el Sr. D. José De Sacramento Xara Brazil W Rodríguez
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Sr. Dr. D. Frederico José de Souza Teixeira de Sampayo: Segundo Secretario.
Sr. Don Jorge Bahía: Tercer Secretario.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.



REPUBLICA DOMINICANA

Cancillería:
Córdoba 933, 1er. piso
T. E. 31-7170
Fiesta Nacional:
27 de Febrero
(Independencia)

S. E. el Dr. José Manuel Sanz Lajara:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
S. S. el Sr. D. Juan Bautista Carrión:
Primer Secretario.
Sr. Capitán D. Ferrer López Guzmán (a):
Agregado Militar.
Sr. D. Julio C. Pol S.: Agregado Obrero.
Sr. D. Andrócles Cámpora Benítez: Agregado Civil.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.



REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Cancillería:
Corrientes 316
T. E. 32-6882 y 6884
32-6885
Fiesta Nacional:
12 de Septiembre

S. E. el Señor Dr. D. Hermann Terdenge:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
S. S. el Sr. D. Joseph Fischer: Consejero.
S. E. el Sr. D. Arnold Spitta: Consejero Comercial.
Sr. D. Rudiger Bindewald: Segundo Secretario.
Sr. Dr. D. Philipp Königs: Tercer Secretario.
Sr. D. Walther Heinrich: Agregado Comercial.
Sta. Dra. Da. Liane Trogemann: Agregado.
Sr. D. Guillermo Hoppe: Agregado Adjunto.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.



REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Cancillería:
Las Heras 1907
T. E. 42-9830-9839
Departamento Comercial
T. E. 41-0837
Fiesta Nacional:
25 de Agosto
(Independencia)

S. E. el Señor D. Mateo Marques Castro:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

S. S. el Sr. Don Carlos A. Masanés: Consejero.
S. S. el Sr. Don Germán Roosen: Consejero.
Sr. Dr. Don Enrique J. Palacios: Primer Secretario.
Sr. D. Adolfo Folle Martínez: Primer Secretario.
Sr. Teniente Coronel Don Pedro Onetti: Agregado Militar y Aeronáutico.
Sr. Don Juan Domingo del Campo: Segundo Secretario.
Sr. Capitán de Fragata Don Américo Dentone: Agregado Naval.
Sr. Don Lorenzo Grosso: Agregado Civil.
S. S. el Sr. Dr. Don Roberto Carlos Maurer: Consejero Comercial.
Sr. Ing. Agr. D. José María Rodríguez Escalada: Agregado Científico.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Ing. Alberto Milhas. Corrientes 545. T. E. 31-4129.
Cónsul de Distrito en Buenos Aire: Carlos de Yeregui Lerena.
Cónsul Adscripto: Javier Bachini.
Cónsul Adscripto: Pedro Pablo Lerena Prando.
Cónsul Adscripto: María Mercedes Idiartegaray.
Cónsul Adscripto: Juan Nelson Peluffo.
Cónsul Adscripto: Alejo Dutrenit.
Canciller de Consulados: Pedro A. Mira.
Canciller de Consulados: Alfredo Bianchi.
AVELLANEDA: Vicecónsul Honorario: Carlos Badaracco.
AZUL: Cónsul Honorario: Arturo Rothfuss.
BAHIA BLANCA: Cónsul: Gregorio Barreiro.
CAMPANA: Cónsul Honorario: Manuel Saiz Martínez.
COLON Cónsul Hon.: Diego I. Sanguinetti Saenz.
C. DEL URUGUAY: Cónsul Juan G. Coll Ponce de León.
Vicecónsul Honorario: Elbio Suárez.
CONCORDIA: Cónsul: Osear Fialho Durañona.
Vicecónsul Honorario: Rodolfo Villar.
CORDOBA: Cónsul Honorario: Teófilo de Aguiar Mella Díaz.
CORRIENTES: Cónsul Hon.: Gualberto H. Urtiaga.
FORMOSA: Cónsul Hon.: Leopoldo Perfumo.
GUALEGUAYCHU: Vicecónsul Honorario: Enrique Fullgraff.
CIUDAD EVA PERON: Cónsul: Emilio Bonifacio.
MAR DEL PLATA: Cónsul Honorario: Raúl Muñoz Callorda.
MENDOZA: Cónsul Hon.: Antonio R. Casal.
MERCEDES: Cónsul Hon.: Octorino Copetti Burla.
MONTE CASEROS: Cónsul Hon.: Ramón Silva García.
OLIVOS: Cónsul: Juan D'Aniello.
PARANA: Cónsul Hon.: Victor Bounous.
PASO DE LOS LIBRES: Cónsul Hon.: Antonio Montani.
POSADAS: Cónsul Hon.: Eduardo Castro Caravia.
QUILMES: Cónsul Hon.: José Pedro Bengoa.
ROSARIO: Cónsul: Julio César Vieyte.
SAN ISIDRO: Cónsul Hon.: Waldemar Martínez Pintos.
TIGRE: Cónsul: Jorge C. Fuentes.
ZARATE: Cónsul Hon.: Julián García.
PERGAMINO: Cónsul Hon.: Luis Chéchile.

RUMANIA



Cancillería:
T. E. 83-2301
M. Ramón Castilla 2901
Fiesta Nacional:
30 de Diciembre
(Proc. de la República)

S. S. el Señor Don Ioan Tegzes:
Segundo Secretario. Encargado de Negocios a. i.

Sr. D. Romulus Tigu: Tercer Secretario.
Sr. Don Antón Albu: Agregado Comercial.

Señor D. Gustaf Ström: Agregado Civil.
Señor Don Gunnar Norell: Agregado Civil.



SANTA SEDE

Cancillería:
Avda. Alvear 1605
T. E. 41-1834

Día del Pontífice:
29 de Junio

(Fiesta del Sumo Pontífice - San Pedro)

S. E. Revdma. Monseñor José Fietta:

Arzobispo Titular de Sárdica. Nuncio Apostólico.

S. S. Monseñor Carmelo Rocco: Consejero.

Monseñor Dr. Luis Bongianino: Primer Secretario.



SIRIA

Cancillería: Callao 956

T. E. 42-2113

Fiesta Nacional:

17 de Abril

S. E. el Señor Doctor Don Zéki Djabi:

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Sr. Don M. Auguste Toutoundji: Primer Agregado.

CONSULADOS

A cargo de la Legación. Suipacha 513. T. E. 35-2069.



SOBERANA ORDEN MILITAR DE MALTA

Cancillería:
Av. Pte. R. S. Peña 971
T. E. 35-7813

Fiesta Nacional:
24 de Junio

(San Juan Baulista
Protector de la Orden)

S. S. el Señor Conde Du Hamel de Breuil, Marqués de Brazais

Encargado de Negocios a. i.



SUECIA

Cancillería:
Corrientes 330
T. E. 31-3088

Fiesta Nacional:
11 de Noviembre

(Natalicio del Rey)

S. E. el Señor Don Herbert de Ribbing

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Señor Don Gosta Brunnström: Primer Secretario

Señor D. Erik Tennander: Primer Secretario.

Señor Don Lennart Rydfors: Agregado Civil.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Fritz Goëfried Brander. Tacuarí 318. T. E. 34-6091.

ROSARIO: Cónsul: Enrique Sten George Brand

BAHIA BLANCA: Vicecónsul: Cyril Percy Martin

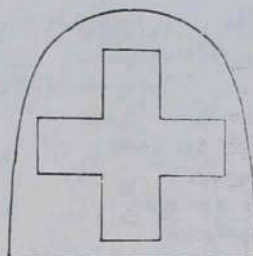
OBERA: Vicecónsul: Erik Hjalmar Holmström.

SUIZA

Cancillería:
Uruguay 740
T. E. 44-0077

Fiesta Nacional:
19 de agosto

(Emancipación)



S. E. el Señor Dr. Mario Guido Fumasoli

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.

Sr. D. André Dominice: Primer Secretario.

Sr. Dr. D. Ricco Labhardt: Secretario.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Consulado General a cargo de la Legación.

CORDOBA: Cónsul Hon.: Jorge Elvezio Poretti.

CONCORDIA: Cónsul Hon.: Hans Baumgartner.

MENDOZA: Cónsul Hon.: Domingo Ferretti.

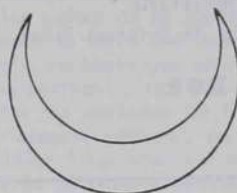
ROSARIO: Cónsul: Paul Born.

TURQUIA

Cancillería:
Canning 2835
T. E. 72-1381

Fiesta Nacional:
29 de Octubre

(Aniv. de la República)



S. S. el Señor Don Oguz Gökmen:

Primer Secretario de Embajada. Encargado de Negocios a. i.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

UNION DE LAS REPUBLICAS SOVIETICAS SOCIALISTAS

Cancillería:
Posadas 1663
T. E. 44-7386 y 41-9210
(Portería) - 42-3104

Fiesta Nacional:
7 y 8 de Noviembre
(Aniv. de la Revolución Socialista de Octubre)



S. E. el Señor Don Grigori Fedorovich Resanov:

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.

Reconocido: 8 de marzo de 1951.

S. E. el Señor D. Vasili Pavlovich Yakubovsky:
Consejero.
Sr. Cirouel D. Petr Borisovich Larionov:
Agregado Militar, Naval y Aeronáutico.
Sr. D. Lew N. Zhukov: Representante Comercial a. i.
de la U. R. S. S.
Sr. D. Nicolay A. Belous: Primer Secretario.
Sr. D. Dmitriy A. Diakonov: Segundo Secretario.
Sr. D. Konstantin Petrovich Monajov: Tercer Secretario.
Sr. Mayor D. Vladimir A. Evlancv: Agregado Militar,
Naval y Aeronáutico Ayudante Principal.
Sr. Mayor D. Nikolay F. Maximov: Agregado Militar,
Naval y Aeronáutico Ayudante.
Sr. D. Alexander N. Tregubov: Agregado.
Sr. D. Ivor K. Chapovalov: Agregado.
Sr. D. Georgiy V. Kushniruk: Agregado.
Sr. D. Boris G. Kolodiasny: Agregado.
Sr. D. Andrei V. Jalturin: Agregado.

CONSULADOS

A cargo de la Embajada.



UNION
SUDAFRICANA

Cancillería:
Guido 1530 1er. piso
T. E. 42-9810, 9818, 9819
Fiesta Nacional:
31 de Mayo
(Día de la Unión)

S. E. el Señor D. Eugene Kevin Scallan:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
Sr. Don J. G. Stewart: Secretario.
Sr. D. Louis Vorster: Tercer Secretario.
Sr. D. W. I. Gzobler: Agregado de Informaciones.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.

**VENEZUELA**

Cancillería:
Esmerada 909
T. E. 31-0450-8337
Fiesta Nacional:
5 de Julio
(Independencia)

S. E. el Señor Joaquín Díaz González:
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario.
S. E. el Sr. Dr. Don Jorge Arrillaga: Ministro Consejero.
S. S. el Sr. D. Manuel Felipe Rugeles: Consejero Cultural.
Sr. Teniente Coronel Don Germán Aveledo Morandi:
Agregado Militar.
Sr. Don Aquiles Certad: Primer Secretario.
Sr. D. Aulio Urdaneta Chuecos: Agregado Comercial.

CONSULADOS

BUENOS AIRES: Cónsul General: Sr. José María
Palido Villafañe. Bulnes 1845. T. E. 42-4694.

**YUGOESLAVIA**

Cancillería:
Charcas 1705
T. E. 42-3445
Fiesta Nacional:
29 de Noviembre

S. E. el Señor D. Miso Pavicevic:
Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario.
S. S. el Sr. D. Lazar Udovicki: Consejero Comercial.
Sr. D. Stjepan Senekovic: Primer Secretario.
Sr. D. Mihajlo Majer: Primer Secretario.
Sr. D. Milos Piljuga: Segundo Secretario.
Sr. D. Dragutin Sersic: Agregado de Marítima Mercantil.
Sr. D. Zaklen Rufo: Agregado de Prensa.
Sr. D. Rodoljub Djokovic: Agregado Comercial.

CONSULADOS

A cargo de la Legación.





Government House, seat of the Executive Power

Casa de Gobierno, sede del Poder Ejecutivo

INTRODUCTION

INTRODUCCION

Argentina, with its 17 million inhabitants, since the beginning of the twentieth century, has undergone an extraordinary economic development. Though it takes but second place in America with regards to area it has the key to trade of the vast South American Continent, and in the New World, its magnificent ultra-modern Capital is only surpassed in population and importance, by the cities of New York and Chicago. From a cultural point of view, Argentina need not envy any other nation.

It counts with an abundance extraordinary of schools and institutions of learning.

Many long chapters would be required to do them even partial justice. Suffice it to say that they are in every way worthy of the great and enterprising country of which they are such conspicuous ornaments. Nothing is wanting. From the primary schools to the university, everything —buildings, equipment, sanitary arrangements— is the best that money can buy or science suggest.

There are in Argentina scores of very important museums, six large universities, more than 15,000 schools, Institutes of higher learning, more than 850 newspapers and reviews written in several foreign languages which can be favourably compared with the best foreign publications. Their great publishing houses put in the market every year several thousands of books of all kind, dealing in literature, science, etc. Thanks to the untiring activities of the Foundation Eva Duarte de Perón contemplating an epoch-making reorganization of all activities relating to Public Health and Social Welfare, works of social assistance are given very especial attention in this country, there are large and comfortable hospitals with the most up-to-date equipment; sanatoriums and vacation colonies, situated in ideal surroundings, and organized on excellent lines. Thanks to its geographic situation and its panorama of great beauty, Argentina is an ideal country for tourists. Four different climates reign in each season of the year, from the sub-tropical

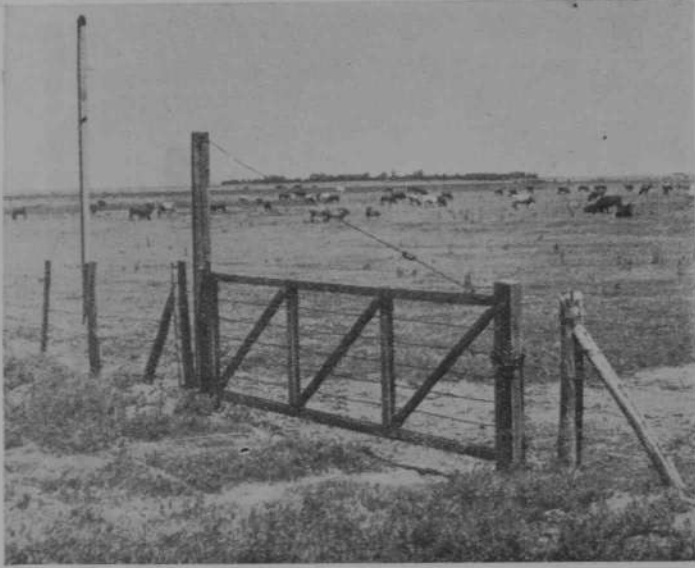
La Argentina, con sus diez y siete millones de habitantes, y con sus instituciones bien cimentadas, conoce, desde principios del siglo XX, un extraordinario desenvolvimiento económico. Aunque ocupa el segundo lugar en los países de la América del Sur por su superficie, posee la llave del comercio en todo este vasto continente, en tanto que en el Nuevo Mundo, en población e importancia, tan sólo superan a su ultramoderna capital las ciudades de Nueva York y Chicago.

En el aspecto cultural, no tiene la Argentina nada que envidiar a las naciones más civilizadas del mundo, con más de 28 museos públicos, millares de bibliotecas populares; más de 15 mil escuelas; 6 universidades y decenas de institutos de estudios superiores; 850 diarios y revistas que se editan en cinco lenguas distintas y que pueden fácil y ventajosamente compararse con las mejores publicaciones extranjeras. De sus editoriales salen anualmente a la venta miles de volúmenes.

Se destaca entre los primeros puestos por las obras sociales, con hospitales convenientemente equipados con todo lo necesario; sanatorios y colonias de vacaciones maravillosamente situados y perfectamente organizados.

Desde el punto de vista del turismo, además de su privilegiada situación geográfica y de sus encantadores paisajes, la Argentina cuenta con la incomparable ventaja de tener cuatro climas diferentes durante la misma estación, desde las brisas subtropicales del Norte, hasta los vientos pre-antárticos del extremo sur. La belleza de sus carreteras, de sus playas, de sus hoteles, clubes deportivos, tan renombrados como las ricas residencias de veraneo, hacen de ese paraíso del sur una Meca del turismo internacional.

Su incomparable capital ganadero, alimenta los inmensos depósitos frigoríficos de esa industria y abastece el 84% de sus exportaciones mundiales de carne vacuna congelada. Sus envíos de cereales, vinos, azúcar, harina, variedad de aceites, algodón y frutas, acusan una progresión de su potencialidad económica. Las riquezas naturales de la Argentina y su alto grado de civilización, la hacen, al igual de los Estados Unidos



Los cuarenta y dos millones de vacunos de selecto mestizaje que posee la Argentina, hacen que este país posea el primer lugar en el mundo, por el volumen de exportación y por la calidad de sus carnes. Unicamente se encuentra en explotación el cuarenta y uno por ciento de sus prados aptos para el pastoreo

The giant strides made during the last decades by the pastoral industry, has placed Argentina as the most outstanding quality meat export country of the world

breezes from the North, to the cold winds which blow from the Antarctic.

Argentina's ever increasing Merchant Marine amounting to well over a million tons is continually extending and fortifying its foreign trade, carrying Argentine goods to all important commercial centers of the world. A series of commercial treaties signed with many countries throughout the world have brought to Argentina new customers in its far reaching new policy of international interchange.

Argentina's foreign trade is the most important in Latin America amounting to over 15,000 million pesos annually. The port of Buenos Aires handles more than seventeen million tons of merchandise every year. Argentina is universally known as an exporter of great quantities of chilled beef and grains.

The natural riches of Argentina and its high standard of living make her, like the United States and Canada, a land of bounty for European immigrants, to whom she owes a great part of her present prosperity.

The Argentine Government is engaged in an intense task of reconstruction and general stimulation, in all spheres of national activities.

Several measures have been taken to improve the National Administration: raising the lower salaries with a bonification, which benefits thousands State employees; establishing a general reduction in house-rents; putting a stop to speculation; lowering the cost of living; making life easier for the working family; controlling and cleansing business in general, with a high moral criterion; laying down regulations for the organization and activities of professional associations, and taking all over the country its ideals of Social Justice.

GOVERNMENT

The Argentine system of government is republican, representative and federal; it is modeled broadly after that of the United States.

The country is divided into sixteen provinces, seven national territories and one federal district.

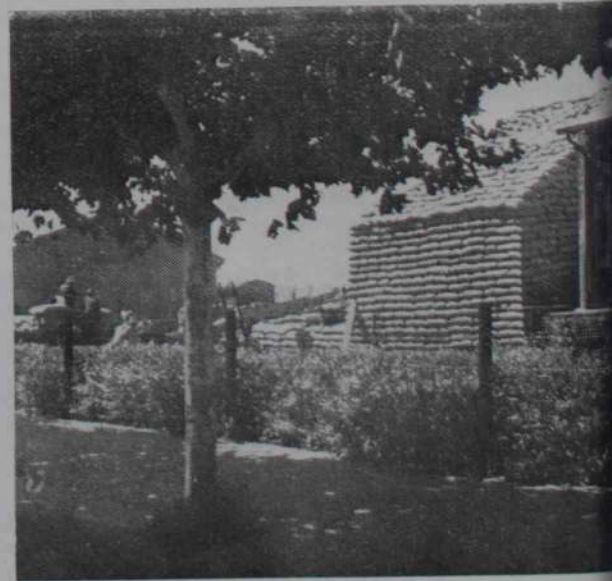
y del Canadá, una tierra de promisión para los inmigrantes europeos, a quienes ella debe, en gran parte, su actual prosperidad.

El actual Gobierno de la Argentina, se halla empeñado en una intensa tarea de reconstrucción y estímulo general, para todos los valores.

Esa acción se ha hecho sentir con distintas medidas, encaminadas a depurar la administración; elevar los sueldos menores con una bonificación, que beneficia a miles de servidores del Estado; establecer la rebaja general de los alquileres; impedir la especulación; abaratar el costo de la vida; llevar un mayor bienestar a la familia obrera; controlar y sanear los negocios, con elevado criterio moral; dar un estatuto para la organización y actividades de las asociaciones profesionales y llevar, a todos los ambientes, un clima de corrección y verdad, que asegure la marcha del país hacia sus altos destinos.

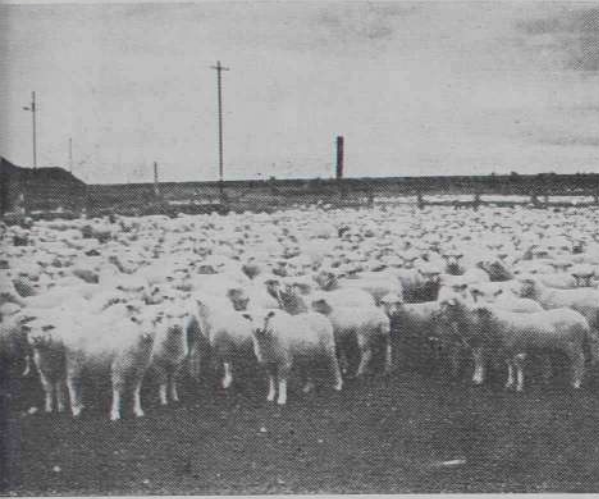
La Argentina, es una tierra de contraste: topográficos, con gran variación de paisajes, flora y fauna. En este gran país, favorecido por la naturaleza con una abundancia excepcional de productos de primera necesidad, tales como carnes, cereales, frutas y verduras, se encuentran condiciones climáticas diversas que varían desde las regiones semitropicales del Norte hasta las tierras nevadas del extremo Sur, donde los deportes de invierno se pueden practicar en cualquier época del año, y donde el "andinismo" se está convirtiendo en un deporte popular a medida que los ferrocarriles siguen haciendo accesibles vastas extensiones del territorio. En la Argentina se pueden practicar todos los deportes: equitación, alpinismo, natación, fútbol, remo, polo, golf, tenis, cricket, caza y pesca, etc., y el viajero encuentra facilidades para poder dedicarse a todos aquellos que son de su agrado.

Mediante el impulso renovador de la Nueva Argentina su comercio, tanto doméstico como exterior, se valoriza, extiende y diversifica. La poderosa y flamante Flota Mercante Argentina con más de un millón de toneladas, lleva los productos argentinos a todos los centros comerciales más importantes del mundo. Su creciente comercio internacional, formalizado mediante



Llamada con justicia "el granero del mundo", es la República Argentina gran productora de trigo, maíz, lino y otros cereales. La nota gráfica muestra una pila de bolsas de trigo que aguardan el momento de ser embarcadas en la estación de Leones, provincia de Córdoba

Argentina is known all over the world as one of the most important grain producing countries. Stack of wheat at Leones, Córdoba, waiting for shipment



Millones de ovejas se faenan todos los años en la Patagonia. La fotografía muestra un rebaño próximo a ser sacrificado, aguardando en el corral del frigorífico
 In Patagonia, every year, millions of sheep are slaughtered and dressed for export. Here we have a choice lot of them, gathered in the yard of a packing house

The Federal Government, divided into its executive, legislative and judicial powers, is located in the city of Buenos Aires, which is the Federal District. The executive branch is headed by the President of the Republic, who is elected directly by the people on a simple majority of votes for a period of six years, and who can now succeed himself. He appoints the Ministers—Cabinet Members, formerly eight, now, twenty-one: Foreign Affairs, Interior, Justice, Education, Public Health, Communications, Political Affairs, Treasury, Foreign Trade, Finance, Industry and Commerce, Public Works, Agriculture, Labor, Transport, National Defense, Army, Marine, Aeronautics, Technical and Economical Affairs—and to many other civil, military and judicial positions.

The Vice President, who is ex-officio president of the Senate, is elected in the same way as the President, and can now succeed himself.

The presidential decrees must carry the respective ministerial signature to be legal, otherwise they lack of executive value.

Each minister is solely responsible for the decrees he legalizes and shares the responsibility incurred by the Cabinet in acts legalized in common.

Each minister is legally obliged to set before Congress, a detailed report of the activities of his Ministry which must include the economical and administrative measures taken under its direction.

Ministers can take part in all legislative discussions and debates but they have not right to vote.

The judiciary power is exercised by the Supreme Court of Justice and other lesser Courts which are appointed by Congress.

The judicial power is subdivided into various jurisdictions, such as the criminal, civil, commercial, federal labor, etc., and is vested in judges named by the President and confirmed by the Senate.

In no case is the President allowed to intervene in judiciary affairs.

The Judges composing the supreme as well as those presiding lesser Courts can not be removed as long as their conduct is good, neither can their salaries be decreased in any way during the term of their functions.

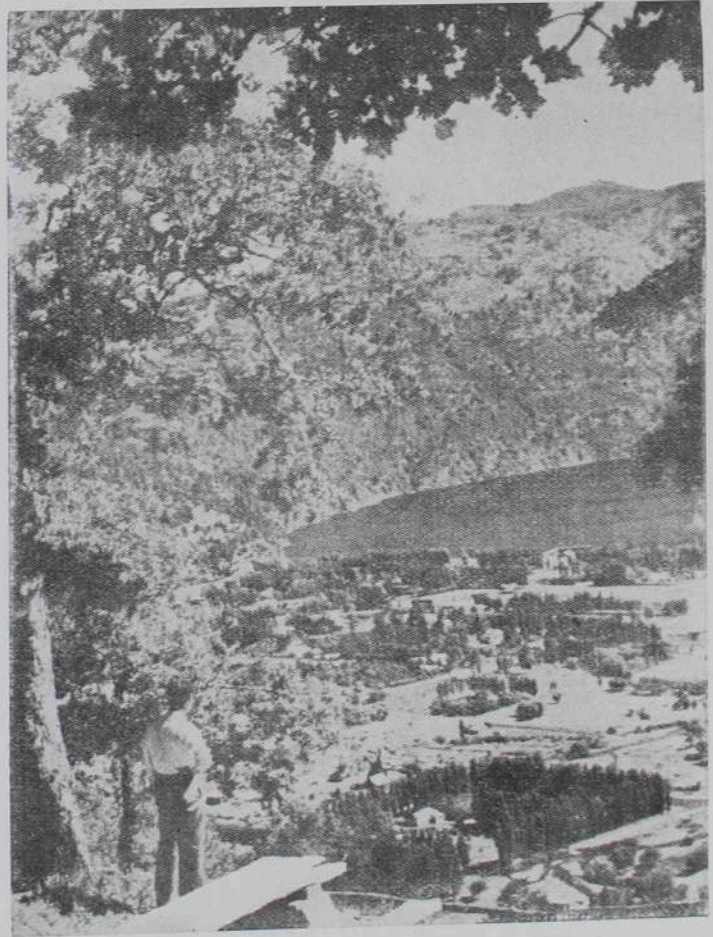
To be eligible to the Supreme Court the candidate is required to have had a least eight years of law

la firma de numerosos tratados, atraen hacia su órbita de intercambio internacional a nuevos e importantes países. Nuevas industrias aumentan y valorizan la producción.

La nueva política migratoria de la Argentina ha iniciado una renovadora corriente de inmigrantes sumando al acervo demográfico del país, nuevos y útiles elementos humanos, quienes al aclimatarse en esta tierra de paz y esperanza, aunarán sus esfuerzos constructivos para el engrandecimiento de una nueva y grande Argentina.

PREAMBULO DE LA NUEVA CONSTITUCION ARGENTINA

Nos, los representantes del pueblo de la Nación Argentina, reunidos en Congreso General Constituyente por voluntad y elección de las Provincias que la componen, en cumplimiento de pactos preexistentes, con el objeto de constituir la unión nacional, afianzar la justicia, consolidar la paz interior, proveer a la defensa común, promover el bienestar general y la cultura nacional, y asegurar los beneficios de la libertad, para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino; ratificando la irrevocable decisión de constituir una Nación socialmente justa, económicamente libre y políticamente soberana e invocando la protección de Dios fuente de toda razón y justicia, ordenamos,



Espléndida vista panorámica de un encantador paisaje de la región de los Lagos del Sur

Gorgeous panoramic view, taken in one of the most beautiful touristic regions of Argentina, the Southern Lakes



Facade of the splendid building of the Argentine Capitol

Frente del Palacio del Congreso Nacional, sede del Poder Legislativo

practice and must possess the qualifications required of a senator.

When the Supreme Court is installed, their members must take their oaths before the President, declaring solemnly to keep the Constitution and administer law according to it.

The national legislative power is vested in the Congress, which is composed of the Chamber of Deputies and the Senate. Electoral districts are divided into constituencies equal in number to the deputies to be elected from each district, with the deputy (one for each 100,000 population) elected by simple majority in each, and with all provinces having a minimum of two representatives. Senators are elected directly by the people of each province.

To be eligible for the House of Representatives one must be Argentine native and reside at least four years in his respective electoral district.

To be eligible for the Senate, it is required to be at least thirty years of age, to have a residence of at least six years in the respective electoral district and to be an Argentine citizen for at least six years.

The candidate must also enjoy an annual income not less than two thousand pesos.

The provinces have their own constitutions in accordance with the principles, rights and guarantees of the National Constitution, and retain all powers not delegated to the national Government, the executive and legislative authorities being elected by the people. The provincial governments have no jurisdiction over such matters as the regulation of trade and commerce, Customs House regulations, currency and coinage, internal or foreign navigation, the establishment of banks for the emission of money without the permission of the national Congress, nor the passing of civil, commercial, penal or mining codes, nor the appointment of foreign agents. The governors of the provinces are the natural representatives of the Fe-

decretamos y establecemos esta Constitución para la Nación Argentina.

La Nación Argentina comprende 16 provincias (incluyendo las de Pte. Perón y Eva Perón de reciente creación) y ocho Territorios Nacionales, seis civiles y dos militares, estos últimos formados por la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia y Gobernación Marítima de Tierra del Fuego, y un Distrito Federal, asiento del Poder Ejecutivo Nacional, regidos por la Constitución dictada en 1853, y recientemente modificada por la Convención Nacional Constituyente, el 11 de marzo de 1949.

Las provincias son estados autónomos que se dan sus constituciones, establecen sus autoridades y sus contribuciones libremente, sólo limitadas por las leyes civiles, penales, comerciales y de minas, impuestos aduaneros, moneda, navegación y relaciones con el exterior que son el resorte federal. La administración es local, sujeta a los gobiernos de cada Estado. El Congreso declaró Capital Federal a la ciudad de Buenos Aires y creó territorios nacionales, dependiendo la administración de estos estados del Gobierno central.

El sistema de gobierno es el republicano, representativo, federal, y según la Constitución nacional la soberanía reside en el pueblo, el cual la ejerce por medio de los poderes públicos. Por consiguiente el pueblo tiene derecho a modificar la forma de su gobierno. Dichos poderes son tres: Poder Ejecutivo, Legislativo y Judicial. El primero manda ejecutar las leyes, el segundo las vota y el tercero juzga y castiga a los infractores. No pueden reunirse dos o más de estos poderes en una sola persona o corporación ni tampoco depositarse el Legislativo en un solo individuo.

El Poder Legislativo se ejerce por dos cuerpos electivos que se denominan Cámara de Diputados y Cámara de Senadores. Conjuntamente reciben el nombre de Congreso de la Nación.

La Cámara de Diputados se compone de represen-

deral Government in upholding the Constitution and enforcing the laws.

The national territories are each headed by a governor, who is named by the President and approved by the Senate.

The municipal authorities are divided in two distinct branches, formed by the Intendente or Mayor and the Concejo Deliberante or City Council. All these are elected directly by the people.

The Mayor of the Capital must be an Argentine citizen, he is appointed by the President with the approval of the Senate.

GEOGRAPHICAL DATA

The Republic of Argentina, with an area of 1,080,000 square miles (2,8 million sq. Km.), extends from the sub-tropical lowland of the North to the Straits of Magellan, in length some 2,300 miles and in breadth about 900 miles, and with a coast line of more than 1,600 miles, nearly all of which is along the Atlantic Ocean. On the north, Argentina borders Bolivia and Paraguay; on the east, Uruguay, Brazil, and the Atlantic Ocean; and on the west, Chile.

An idea of the extent of Argentina's territory may be grasped from the fact that the extreme north and south are as far apart as Stockholm and the centre of the Sahara Desert, and that its area is considerably greater than the total extent of Poland, Germany,

tantes elegidos directamente por el pueblo de las provincias y de la Capital, que se consideran a este fin como distritos electorales de un solo Estado. El número de representantes será de uno por cada cien mil habitantes, o fracción que no baje de cincuenta mil.

Para ser elegido diputado se requiere haber cumplido la edad de veinticinco años, tener cuatro años de ciudadanía en ejercicio los argentinos nativos y diez los naturalizados, y ser nativo de la provincia que lo elija o con dos años de residencia inmediata en ella.

Los diputados durarán en su representación seis años, y son reelegibles; pero la sala se renovará por mitad cada tres años.

El Senado se compondrá de dos senadores por cada provincia y dos por la Capital, elegidos directamente por el pueblo. Cada senador tendrá un voto.

Son requisitos para ser elegido senador: ser argentino nativo, tener la edad de treinta años, y diez años de ciudadanía en ejercicio, y ser natural de la provincia que lo elija o con dos años de residencia inmediata en ella.

Los senadores duran seis años en el ejercicio de su mandato, y son reelegibles; pero el Senado se renovará por mitad cada tres años, decidiéndose por la suerte quiénes deben cesar en el primer trienio.

PODER EJECUTIVO

El despacho de los negocios de la Nación estará a cargo de ministros secretarios de Estado, quienes refrendan y legalizan los actos del presidente de la Nación por medio de su firma, sin la cual carecen de eficacia. Por una ley de la Nación, y a propuesta del Poder Ejecutivo, se determinan la denominación y los ramos de los ministerios, así como la coordinación de los respectivos despachos.

Para ser ministro se requieren las mismas condiciones que para ser diputado y ser argentino nativo.

Cada ministro es responsable de los actos que legaliza; y solidariamente de los que acuerda con sus colegas.

Anualmente presentan al presidente de la Nación la memoria detallada del estado de los negocios de sus respectivos departamentos.

El presidente de la Nación y sus ministros tienen la facultad de concurrir a las sesiones conjuntas o separadas de las Cámaras de Senadores y de Diputados, informar ante ellas y tomar parte en los debates, sin voto.

PODER JUDICIAL

El Poder Judicial de la Nación es ejercido por una Corte Suprema de Justicia, y por los demás tribunales inferiores que el Congreso estableciere en el territorio de la Nación.

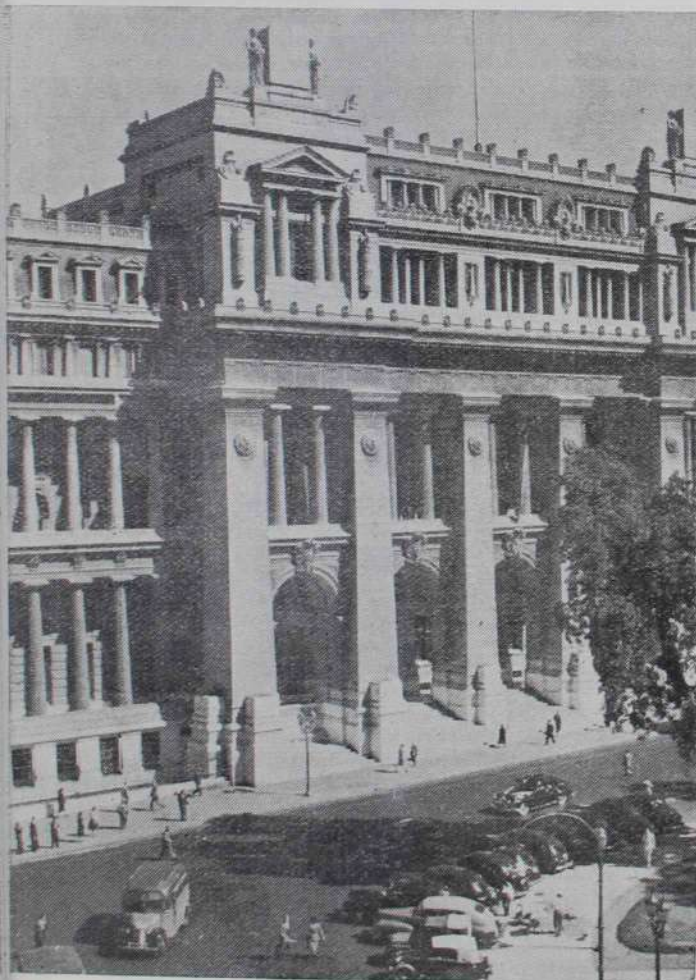
En ningún caso el presidente de la Nación puede ejercer funciones judiciales, arrogarse el conocimiento de causas pendientes o restablecer las fenecidas.

Los jueces de la Corte Suprema de Justicia y de los tribunales inferiores de la Nación son inamovibles, y conservarán sus empleos mientras dure su buena conducta.

Para ser miembro de la Corte Suprema de Justicia se requiere ser argentino nativo, abogado graduado en universidad nacional, con diez años de ejercicio y treinta años de edad.

Los jueces de la Corte Suprema de Justicia, al tomar posesión de sus cargos, prestan juramento ante el presidente de ésta de desempeñar sus obligaciones, administrando justicia bien y legalmente, y de conformidad con lo que prescribe la Constitución.

Las municipalidades se componen de dos departamentos, uno legislativo y ejecutivo el otro, desempeñando el primero un concejo deliberante y el segundo el intendente.



Frente del Palacio de Justicia, situado en la Plaza Lavalle y que ocupa toda una manzana
Front view of the Palace of Justice, facing Plaza Lavalle, occupying an entire block

Belgium, Great Britain, Holland, France, Switzerland and Italy together. (Excluding the Argentine Antarctic Zone).

East of the Andes are great plains, heavily wooded and called the Gran Chaco in the north and vast treeless pampas, given over to wheat and cattle raising, stretching south down to the plains of Patagonia.

Geographically, Argentina has everything — great grassy plains, wide navigable rivers, limitless grazing plateaus, regions verdant with tropical growth, lakes, and majestic mountains of unsurpassed beauty. In the Andes, which rim Argentina's western boundary, to wear mile after mile of gigantic peaks. Mount Aconcagua, some 23,000 feet high, is the highest point in the Western Hemisphere.

Except for the mountainous western area, Argentina is mostly a country of lowlands, which vary considerably in their physical characteristics. The country may be divided into four principal regions — the Pampa, the subtropical plain of the north, the Andean region, and Patagonia.

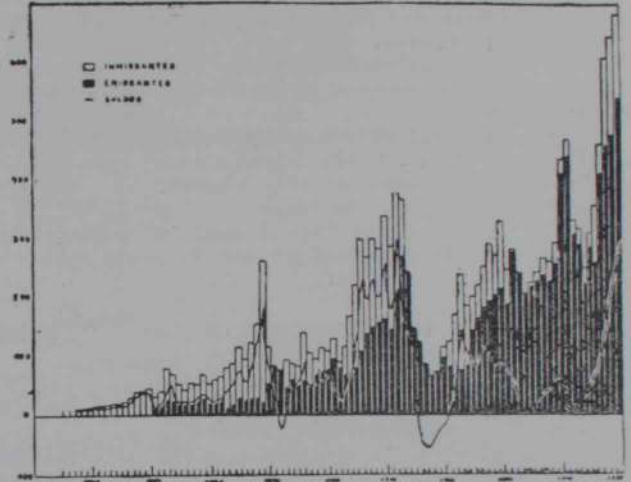
The Pampa is the best known and, economically, the most important region of Argentina. It includes the Provincias de Buenos Aires, Entre Ríos, and part of Córdoba and Santa Fe, as well as the new province Eva Perón. This treeless plain, with its deep, rich soil, embraces some of the best agricultural land in South America. Here are grown most of the cereals, flaxseed, and livestock; here, too, is concentrated three-fourths of the country's manufacturing.

Pampa is a quichua word meaning a great treeless plain or savannah, in northern Chile the extensive dry lifeless nitrate fields are called Pampas, in Argentina it extends from the lowlands of the Parana to the foothills of the Andes, and from the morasses drained by the Bermejo on the north to the arid wastes bordering the Río Negro on the South. It is this vast plain that constitutes the most striking feature of Argentina and which is, at the same time, the chief source of its vast wealth as well as the foundation of its future predominant position among the republics of Latin America.

This utter absence of trees is noted more particularly in the grassy, humid parts of the Pampa which have not yet been occupied by the herdsman or the agriculturists. In the arid plains of its western part one finds everywhere low, scrubby trees and thorny bushes resembling the mesquite shrubs of Mexico. The most abundant of these growths is the chañar, and, for this reason, this part of the Pampa is sometimes called the chañar steppe.

This singular absence of arborescent vegetation in a soil so rich and productive as that of the eastern area of the Pampa has long been a great puzzle to men of science. Darwin surmised that it was due to the pampero or southwest wind, whose extreme violence made the growth of trees impossible. But this conjecture has been proved to be unfounded by the immense number of lofty eucalyptus trees everywhere visible and which seem to find here a more congenial soil than in their original habitat in Australia. Around nearly every estanciero's home one will now find a monte — a grove of eucalyptus, paraíso and other trees which seem to flourish as well as in many other part of the continent. The mystery, then, veiling the absence of forest growths in these parts seem to be even more baffling than in the case of prairies in the western United States.

The native pampean grasses usually grow in tufts, or tussocks, and some species of them attain a height of seven or eight feet. They are what the Spaniards call *pastos duros* — hard grasses — and, although they are good as fleshformers, are not fattening. But these *pastos duros* have, in many sections of the country, been supplanted by the *pastos tiernos* — soft grasses — which were introduced from Spain by the early colonists. During recent years, rich grasses have li-



Gracias a la actual política de inmigración emprendida por el gobierno de la República, es realmente considerable la continua afluencia de las corrientes migratorias al país. Así, por ejemplo, el saldo de migración que en el año 1946 era de 46.113, ha aumentado, en 1951, hasta llegar a la elocuente cifra de 159.863

The new Government of General Perón, well aware of the capital importance of immigration in a new and sparsely inhabited country, has initiated a new and forceful policy, tending to increase the migratory influx to the Argentine shores. The number of immigrants which in 1946 amounted to 351,442 increased in 1951 to the unprecedented number of 692,498

Los miembros que forman las municipalidades son elegidos directamente por el pueblo.

El concejo deliberante elige su presidente y nombra a las demás autoridades municipales.

Los Municipios son libres para administrar su propia hacienda y están revestidos de personalidad jurídica para todos los efectos legales.

El Intendente de la Capital de la República debe ser ciudadano argentino y lo nombra el P. E. con acuerdo del senado.

SITUACION GEOGRAFICA

La Argentina se halla situada en la parte meridional de la América del Sur entre los 21° y 46° y los 55° 3' de latitud Sur. Su longitud máxima es de 3.694 kilómetros y su mayor ancho es de 1.423 a la altura del 27° 31'.

Aun cuando la Argentina alcanza las zonas extremas, la cálida en el Norte y la antártica en el Sur, la mayor parte del territorio se encuentra en la zona templada, presentando su suelo variedades de climas en los que influyen la latitud, calor solar, la distribución de su relieve y de las aguas, la presión atmosférica, las lluvias, los vientos y en forma especial las áreas ciclónicas situadas en los mares que rodean el territorio y en el continente americano.

El progreso de los transportes marítimos y aéreos que acortaron las distancias en tiempo, ha podido neutralizar los inconvenientes que le significara para su desarrollo, la situación alejada en el extremo de la América del Sur.

La situación geográfica del país, en la zona austral de América, ofrece un campo propicio para el desarrollo de los cereales y de la ganadería, dos grandes fuentes de riqueza. Al mismo tiempo, al ocupar la parte meridional de América y hallarse separada de Chile por

la cordillera, ofrece un conjunto topográfico bien determinado y con límites naturales, salvo en pequeñas extensiones de sus fronteras. Por ello le ha sido relativamente fácil, resolver las cuestiones de límites con los países vecinos.

SUPERFICIE

El censo de 1914 asigna a la República Argentina una extensión de 2.780.880 kilómetros; incluyendo la soberanía territorial argentina en el sector antártico la superficie total del país alcanza a 4.025.695 kilómetros cuadrados. Le corresponde así el cuarto lugar en América y el octavo en el mundo, sin contar la superficie del sector argentino en la Antártida.

COLONIZACION E INMIGRACION

La tierra no debe ser un bien de renta sino un bien de trabajo. — PERON.

Colonización. — Argentina es el gran "melting pot" de la América Latina. La historia de su colonización se nos presenta como un gran mosaico, resplandeciente de los vivos colores que esmaltarán los diferentes elementos étnicos de los países más civilizados de Europa. Este país, presenta en su composición étnica, una mayor proporción de la raza blanca europea que cualquier otra nación americana.

En su acervo racial, priman los elementos inmigratorios de civilización latina, como el italiano y español. En su crisol racial, los hijos más distinguidos de la civilización occidental están ampliamente representados; el vivo e ingenioso celta lo tenemos en la abundante inmigración Astur-Galaica, los Galenses en la Patagonia, los Irlandeses y Escoceses de Capitán Sarmiento, Salto, etc. Los vascos, recios, parcos y trabajadores poblaron muchas regiones del país con sus actividades ganaderas; el sajón flemático, activo y tenaz se incorpora a la vida económica argentina desde los albores de nuestra independencia; sangre de Albión, Caldonia e Hibernia fluye generosa en muchos habitantes de la Argentina. Damos a continuación una breve reseña de los elementos inmigratorios más importantes, cuya sangre se ha ido fundiendo lentamente en el crisol de una nueva raza que refleja en el limpió espejo de su argentinidad, las inquietudes y ambiciones que impulsaron a sus antepasados, todos "pionners" de una gran nación.

En Entre Ríos, en 1857, el Presidente Urquiza fundó la colonia San José, con familias traídas de Suiza, Francia, Italia y Alemania.

En esta provincia las colonias israelitas fundadas por el Barón Hirsh, se han desarrollado grandemente, extendiéndose por toda la provincia, especialmente en el departamento de Villaguay.

El éxito de estas colonias muestran de una manera evidente la adaptabilidad de esta raza inteligente y activa considerada por muchos, aptos solamente para el comercio.

El primer contrato de colonización que alcanzó éxito, fué el realizado por la provincia de Santa Fe, en 1853, con don Aarón Castellanos, fundándose a través de algunos años, con la ayuda del Gobierno Nacional, las colonias de Esperanza, San Gerónimo, San Carlos, Jesús María y otros. El gran desarrollo alcanzado por la agricultura en la provincia de Santa Fe y sur de Córdoba, se debe en su mayor parte al sacrificio y espíritu de verdaderos **pioneers** que demostraron las primeras colonias suizas y piemontesas. Estos inmigrantes, merced al duro trabajo, constancia y a su elevada ética, venciendo increíbles dificultades en un medio inhospitalario, fundaron los núcleos de los principales emporios agrícolas del país, como Esperanza, Casilda, Rafaela, Cañada de Gómez, San Francisco, etc. El editor, cuyos bisabuelos poblaron Jesús María (hoy Bustinza), fundada en el año 1864, recordando



En el presente mapa de la República Argentina pueden apreciarse con toda facilidad las innumerables y variadísimas fuentes de riqueza de esta gran nación, cuyo poderío económico y comercial va en aumento de día en día. The picture shows Argentina's unbounded natural and pastoral resources

likewise been introduced from England and other parts of the world. These, combined with alfalfa — which is widely cultivated throughout the Argentine makes the Pampa one of the most extensive and prosperous fields for the raising of pedigree cattle in the whole world.

The subtropical plain of the north is chiefly a low-lying country, much of it heavily wooded. It embraces the territories of Formosa, and Misiones, as well as the Provinces of Pte. Perón, Salta, Tucumán,

Santiago del Estero, Corrientes, and part of Santa Fe. The principal products of the region are sugar, cotton, rice, oil-bearing seeds, mate, or Paraguayan tea (yerba mate), and quebracho. This section has the advantage of diversified production and possesses abundant natural resources.

The Andean region covers the extensive area of western Argentina. The principal economic activity of this area is agriculture, most of which is carried on with the aid of irrigation in the valleys and foothills east of the Andes. An important wine-producing area is centered in the Province of Mendoza.

Patagonia includes all the area from the Río Negro to the southern extremity of the continent. Rising from a narrow coastal plain, it extends westward in a series of plateaus. In most places the altitude ranges from 300 to 1,600 feet, although at points it is as much as 5,000 feet. At the extreme tip of the continent is the barren and bleak island of Tierra del Fuego, part of which belong to Argentina. The region is largely semi-arid, and the principal industry is sheep grazing.

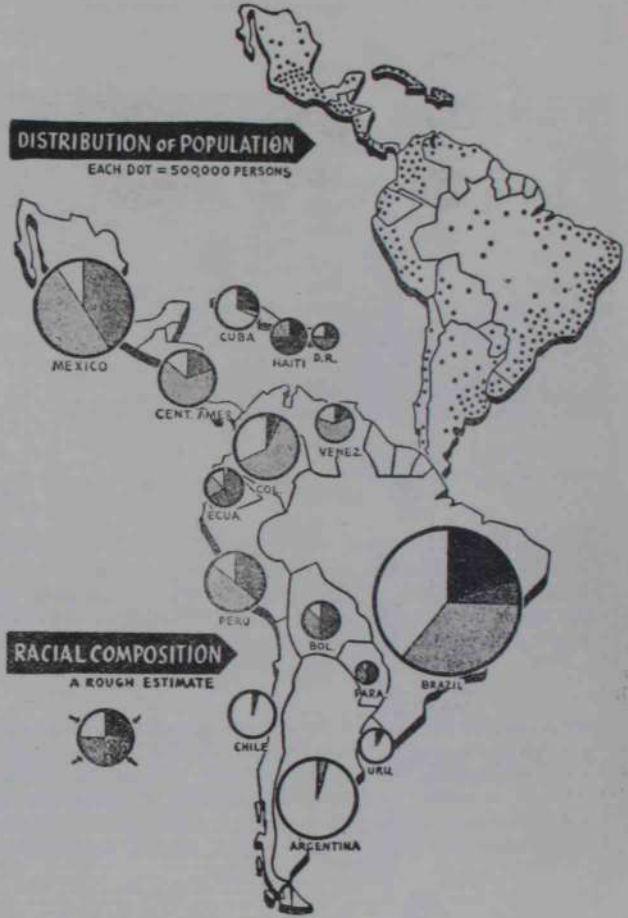
Because of the latitudinal extent of Argentina, the climate is highly diversified. In the central portion the climate is temperate and rainfall ample; in Buenos Aires the mean annual temperature is 63° and the annual rainfall 34 inches.

The climate in the center and most thickly settled part is temperate, with slight variations. The northern tip of the Republic is within the tropics and therefore hot, and the southern extremity is very cold. Rainfall is heaviest in the northeast and slightest in central west and south.

Argentine rivers, which originate in the Andean west or the forested north, drain into five great river systems, all of which flow easterly into the Atlantic Ocean, as do all major rivers of South America. The Paraná, Paraguay, and Uruguay are navigable for more than a thousand miles, and on their shores are located some of Argentina's greatest commercial cities. In the mountainous regions of Argentina many potential and as yet undeveloped water power sites abound, especially at the great Iguazú Falls, 800 miles north of Buenos Aires.

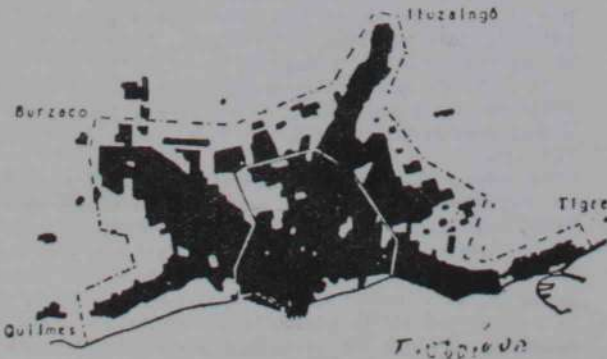
There is, probably, no country in the world so rich in fossils of giant animals as the Pampa of Argentina. They are found everywhere. Indeed, this part of the continent was the one par excellence of the megatherium, the toxodon, the glyptodon, the mylodon, as the Far West was the favorite habitat of other strange monsters during the same period.

There is no place where the fossil remains of these strange creatures can be seen to better advantage than in the noble museum of La Plata — the most



Estos dos mapas permiten apreciar, en el uno, la distribución de la población de los países latinoamericanos, y en el otro, los porcentajes de las razas que viven en dichos países. Cada punto en el mapa equivale a medio millón de habitantes

The two maps show the distribution and racial composition of the population of Latin America. Each dot stands for half a million people



El llamado "Gran Buenos Aires", la zona de la República Argentina más densamente poblada, sobrepasa a los cinco millones de habitantes, distribuidos entre sus 669 kilómetros cuadrados de superficie

Greater Buenos Aires, with an extension of more than 669 square kilometers, has a population of over 5,000,000 people

los relatos que en su niñez oyera de sus abuelos, fundadores y constructores de las primeras casas de Cañada de Gómez, siente satisfacción en comprobar lo mucho que debemos a estos esforzados colonos, que abrieron los primeros surcos de las tierras vírgenes de nuestra patria, regándolas con el generoso sudor de su frente.

Británicos.— Los Galenses que se establecieron en la Patagonia, en el año 1865, especialmente en la Gobernación del Chubut, son los verdaderos **pioneers** del corazón de esta vasta región. Trelew, Rawson, Gaiman, Dolavan y otras poblaciones, fueron pobladas hace muchísimos años y deben su desarrollo a esta industriosa y progresista raza céltica del Reino Unido.

En la provincia de Buenos Aires la colonización ha tenido como base histórica la cesión de tierras hecha por los gobiernos, como premio a los servicios militares. Esta colonización fué en un principio exclusivamente ganadera. Más tarde, a partir de 1854, se dictan diversas leyes que fomentan la creación de pueblos en la campaña, facilitando la colonización agrícola. En 1857, la Municipalidad de Baradero fundó la colonia de ese nombre con inmigrantes alemanes y suizos, y su ejemplo fué imitado por las municipalidades vecinas de Chivilcoy y Mercedes.

En el sur de esta provincia también se fundaron hace muchos años, algunas colonias dinamarquesas, es-



Dos genuinos gauchos, verdaderos centauros de la pampa, aparecen en esta escena de típico sabor criollo, atravesando a caballo las solitarias y aparentemente ilimitadas pampas argentinas

Two typical gauchos riding along the treeless and immense Argentine Pampa

notable institution of the kind in South America. The Pampa which, during ages long past nourished so marvelous a fauna, is the source of the wealth and prosperity of Argentina. It is the Pampa that supplies the necessary pabulum for the countless flocks and herds which roam over its vast expanse. It is the Pampa with its rich, alluvial soil that is now one of the principal sources of the world's food supply, as well as certain kinds of raw material of great commercial value.

When the Spaniards first went to South America they found there none of the domestic animals that are so numerous in every part of the Continent. There were no horses, cattle, sheep, asses, mules, swine, goats, cats or dogs, nor any of our domestic fowls. There was no wheat, rye, oats, barley, rice, millet, or other cereals so common in Europe; no flax, lucerne or sugar-cane; no oranges, lemons, olives, grapes, apples, peaches, pears, figs, or coffee all now so familiar to us all. Nor were there any of those numerous vegetables which are everywhere cultivated in our fields and gardens and which contribute so much to our means of subsistence. But, with the advent of the Conquistadores and the Colonists from Spain, all this was changed. Now all the domestic animals, all the cereals, fruits and vegetables prized in the Old World are found in South American, and in no part of it in greater numbers and abundance, or of better quality than in the Pampa of Argentina.

pecialmente en la región de Necochea y Tandil, las cuales han adquirido gran desarrollo. También debemos mencionar la colonia El Dorado, en Misiones, compuesta por pobladores de origen alemán. Los catalanes y mallorquinos extendidos en las regiones agrícolas de Santa Fe, Córdoba y Buenos Aires, como también a los andaluces, congregados en la provincia de Mendoza, aunque llegados en épocas más recientes, constituyen sin embargo valiosos elementos de colonización agrícola.

Los ferrocarriles han tenido gran influencia en la radiación definitiva de los colonos. En efecto, a ellos se les debe la conquista económica del desierto, definitivamente adquirido, después de la campaña militar de Alsina y el general Roca. La instalación por el distinguido británico, señor Richard Newton, del primer alambrado en Argentina, en su estancia "Ja-güeles", en el año 1844, también influyó grandemente al desarrollo tanto de la ganadería como de la agricultura, facilitando también la población de los campos.

INMIGRACION

Hasta hace pocos años la inmigración argentina podía considerarse casi nula. Esto significaba un gran estancamiento de la colonización y de las fuerzas vitales a la industria y las actividades del agro.

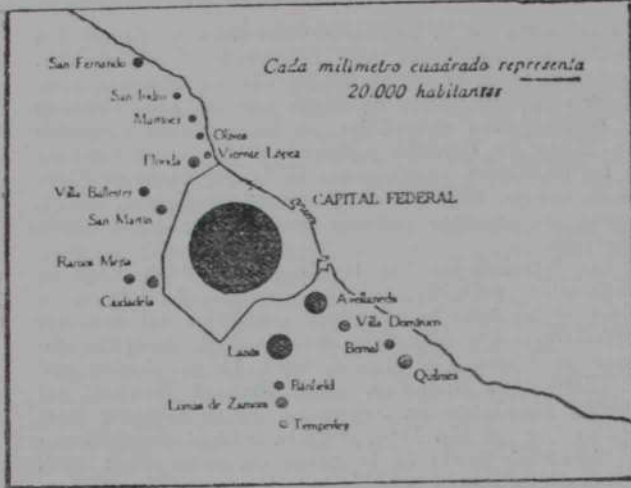
El gobierno del general Perón ha intensificado una nueva política, tendiente a incrementar el influjo de corrientes inmigratorias por tanto tiempo detenidas.

Las casi diarias llegadas de miles de inmigrantes atestiguan elocuentemente el nuevo espíritu de su política migratoria.

La oficina de Fomento de la Colonización, por la que el Banco de la Nación lleva a la práctica la voluntad del Gobierno de transformar la tierra de bien de renta en bien de trabajo, ha otorgado, en concesiones de tierras, títulos provisorios, títulos de propiedad, arrendamientos y radicaciones de jefes de familia, desde 1946 a 1950, más de 455.000 hectáreas a legítimos trabajadores del campo. Este programa, de reforma agraria paulatina, ha sido dividido en tres etapas correlativas, que son: Recuperación, Normalización y Ordenamiento General.

Qui non proficit, deficit. — Nada podía definir tan fielmente la deplorable situación demográfica argentina como las cuatro tangentes palabras del antiguo adagio latino **El que no adelanta, retrocede.** El precioso y vivificante elemento humano no puede quedar estacionado. Este país necesitaba seguir adelante, aumentando su población, la cual se encontraba estacionada, excepto por el aumento puramente vegetativo, que seguía también un ritmo descendente.

Solamente leyes amplias y generosas, que ofrezcan a los futuros inmigrantes facilidades para hacerse dueños de las tierras que trabajen, podrán atraer nuevos pobladores rurales a esta tierra que tanto los necesita para su desarrollo. El vasto suelo argentino puede mantener fácilmente 50.000.000 de habitantes. La Argentina necesita la afluencia vivificadora de millones de nuevos obreros y trabajadores del campo. Esto aumentará el consumo interno, vigorizará la raza por nuevos cruzamientos, traerá nuevos elementos de cultura y aumentará el número de soldados para defenderla, al verse amenazada su integridad. El futuro está en manos de naciones con mucha población. Todos los países de escasa población y extenso y productivo suelo, están fatalmente condenados a servir de proveedores de materias primas, ejerciendo una economía colonial, pues sus industrias estarán siempre limitadas en gran parte a su reducido mercado interno. Toda política que tienda a traer al país grandes contingentes de elementos asimilables a la vida argentina, será sin duda aplaudida por todo hombre de Estado y por los elementos progresivos de todo el mundo. Nuevos y extensos grupos de positivos elementos económicos que se arraiguen definitivamente al país, son de imprescindible necesidad para el futuro progreso de esta gran Nación.



POBLACIONES IMPORTANTES

| | |
|---------------------------------|---------|
| Buenos Aires | |
| Adrogué (1) | 35,099 |
| Avellaneda | 278,621 |
| Azul | 28,609 |
| Bahía Blanca | 112,597 |
| Berisso | 33,970 |
| Chivilcoy | 23,386 |
| General San Martín | 269,514 |
| Lanús (1) | 244,473 |
| La Plata | 207,031 |
| Lomas de Zamora | 125,943 |
| Mar del Plata | 114,729 |
| Morón (1) | 110,344 |
| Olavarría | 24,204 |
| Pergamino | 32,382 |
| Quilmes (1) | 115,113 |
| San Fernando (1) | 44,666 |
| San Isidro (1) | 90,086 |
| San Justo (1) | 88,853 |
| San Nicolás | 25,029 |
| Tandil | 32,309 |
| Tigre (1) | 24,809 |
| Tres Arroyos | 29,996 |
| Vicente López (1) | 149,958 |
| Zárate | 35,197 |
| Otras provincias | |
| Catamarca | 31,067 |
| Córdoba | |
| Córdoba | 369,880 |
| Río Cuarto | 48,706 |
| San Francisco | 24,354 |
| Villa María | 30,362 |
| Corrientes | |
| Corrientes | 56,544 |
| Goya | 20,804 |
| Entre Ríos | |
| Concepción del Uruguay | 31,498 |
| Concordia | 52,213 |
| Guaquay | 23,517 |
| Guaquaychú | 37,109 |
| Paraná | 84,153 |
| Jujuy | 31,091 |
| La Rioja | 23,809 |
| Mendoza | |
| Godoy Cruz | 54,480 |
| Guaymallén | 44,894 |
| Mendoza | 97,496 |
| San Rafael | 28,847 |
| Salta | 67,403 |
| San Juan | 82,410 |
| San Luis | |
| Mercedes | 25,912 |
| San Luis | 25,147 |
| Santa Fe | |
| Rafaela | 23,665 |
| Rosario | 467,937 |
| Santa Fe | 168,791 |
| Santiago del Estero | 60,039 |
| Tucumán | 194,166 |
| Territorios Nacionales | |
| Comodoro Rivadavia | 25,651 |
| Puerto Madryn (Chubut) | 3,441 |
| Formosa (Formosa) | 16,506 |
| Posadas (Misiones) | 37,588 |
| Neuquén (Neuquén) | 7,498 |
| Viedma (Río Negro) | 4,683 |
| Río Gallegos (Santa Cruz) | 3,050 |

En el presente mapa se señalan claramente las poblaciones más importantes de la República Argentina. The largest cities of Argentina are indicated, each square millimeter stands for 20,000 inhabitants.

(1) Incluye toda la población urbana del partido que integra la zona llamada "El Gran Buenos Aires". Ver sección Estadística para los últimos datos sobre población.

IMMIGRATION AND COLONIZATION

Immigration, which during the period of 1895-1914 had brought into the country an average of 300,000 immigrants per annum, had practically stopped. Argentina, which can easily maintain a population of 50 million people, contains only a vegetative population of scarcely 17 millions, constituting this fact a record of utter lack of vision and inefficiency, when compared with the immigration policy of the United States, whose population of 12 millions in 1830, raised to 100 millions in 1916.

Far from encouraging the promotion of a class of small landowners, these past so-called democratic governments, had deliberated assisted in the establishment of enormous holdings, thus falling, the most valuable and greater part of the country, into the hands of few wealthy estancieros and syndicates.

Such holdings ran from ten to a hundred thousand acres and were almost feudal in character and highly detrimental to the development of the Republic.

Argentina has for many years past, been striving to increase its rural population, but the existence of these immense latifundia has made colonization as difficult as unsatisfactory.

This problem of momentous importance affecting the welfare and progress of the country remained without a proper solution.

NEW IMMIGRATION POLICY

The new Government of General Perón, well aware of the capital importance of immigration in a new and sparsely populated country, has initiated a new and forceful policy, tending to increase the migratory influx to the Argentine shores.

The weekly arrival of thousands of immigrants, have brought a new life and awakened a progressive spirit into a long dormant policy of laissez-faire.

The Government is endeavouring to increase, by all means, the technical and pastoral man-power necessary for the furthering of its economical plan.

The re-populating policy of the Argentine Government is in full swing.

The present Argentine Government, fully aware of the vital importance of colonization has already bought hundreds of thousands acres of land and has ordered the building of a great number of rural homes for its definite settlement by thousand of farmers and their families.

POPULATION

Until 1870 the population was almost exclusively of Spanish origin. Since then it has been notably modified by the vast influx of colonists from Italy, not to speak of those from other countries of the world.

What will be the resultant type of this fusion of Argentine, Spaniard and Italian we can only surmise. For as yet we are without the necessary data for determining the effect of blood admixture on national character, or the influence of heredity and environment on a population composed of several different elements, like those in question. That the type will exhibit the most prominent traits of the component peoples there is every reason to believe. That it will possess the practical intelligence of the Spaniard, the individual energy of the Italian, the spirit of enterprise and the ardent and jubilant patriotism of the Argentinian.

That Argentina, after this fusion of peoples who have given to the world a Cervantes, a Murillo, a Calderón, a Dante, a Leonardo de Vinci a Columbus, a Galileo, a San Martín will eventually take a prominent place in literature, art, science and statesmanship seems assured. Blessed with.



Gracias a la actual política de inmigración emprendida por el gobierno de la República, es realmente considerable la continua afluencia de las corrientes migratorias al país. Así, por ejemplo, el saldo de migración que en el año 1946 era de 46.113, ha aumentado en 1951, hasta llegar a la elocuente cifra de 159.863

The new Government of General Perón, well aware of the capital importance of immigration in a new and sparsely inhabited country, has initiated a new and forceful policy, tending to increase the migratory influx to the Argentine shores. The number of immigrants which in 1946 amounted to 351.442 increased in 1951 to the unprecedented number of 692.498

POBLACION

La Argentina fué poblada por tres corrientes colonizadoras: la del Este, directa de España, que penetró por el Río de la Plata, ocupando ambos márgenes del río, extendiéndose por el Paraná hacia el Paraguay; la del Norte, que descendiendo del Perú, descubrió y colonizó Tucumán, Salta, La Rioja, Jujuy, Catamarca Santiago del Estero, Córdoba y parte de Pte. Perón (ex territorio nacional del Chaco), y la del Oeste, que teniendo también el mismo origen, después de hacer colonizado a Chile, cruzó la cordillera penetrando en nuestro territorio, dirigiéndose una rama hacia Tucumán, mientras otra se dedicaba a la conquista y colonización de Cuyo.

Estas tres corrientes lograron afianzar la colonización española, soportando serias luchas con los indígenas. Los diaguitas ofrecieron una fuerte resistencia en los valles calchaquíes. Las tribus litorales (guaraníes, tupís, charrúas y minuanes), no siempre se mostraban hospitalarias. La historia de la conquista está llena de toda clase de ataques, sorpresas y tragedias, y otro tanto puede decirse de los indígenas que habitaban las selvas chaqueñas (matacos, chorotes, chiriguanoes, guaycurúes). Pero la resistencia más tenaz fué sin duda la de las tribus del llano (querandíes, puelches y araucanos), en extremo belicosas, especialmente los primeros, que malograron la fundación de Pedro de Mendoza. Estas tribus dificultaron hasta casi nuestros días la conquista de los extensos territorios del centro y sur que ellos habitaban. Don Juan Manuel de Rosas realizó, como es notorio, una expedición contra ellos, pero sólo después de la organización nacional, en la Presidencia de Avellaneda, ocupando el Ministerio de Guerra el doctor Adolfo Alsina, y luego el general Roca, pudo llevarse a cabo la conquista defi-

a temperate climate, with a soil as fertile as any in the world, with unbounded resources awaiting development, with a peaceloving population and a government whose stability is almost guaranteed by the magnitude of invested interests in the country, there is every reason why Argentine Republic should realize her aspirations, and achieve a prominent position among the great nations of the earth. A generation of continuous peace and prosperity may suffice to enable this young and vigorous Republic to take rank with the parent lands—Spain, Italy and France—and become not only the perpetuator of the spirit and the greatness and the glories of the Latin countries of southern Europe, but the acknowledged head and champion of the Latin races in the New World.

Next to the Italians, in point numbers, come the Spaniards—not those who have long lived in the country, but those who have arrived here within the last few decades. There are myriads of them—sober, industrious, enterprising people from all parts of the Peninsula—the hardy Galician, the wide-awake Catalonian, the patient Basque, the ardent Andalusian. One recognizes them by their peculiarities of language, as one distinguishes the various types of Italians by their striking differences of dialects. Like the Italians, the Spaniards readily assimilate with the nativeborn population and their children are sure to be ardent and enthusiastic Argentines.

According to the latest National Census the population of Argentina amounted to 17,424,926 of which 2,735,713 were foreign born. The new immigration policy initiated by General Perón has started a new and continuous flow of immigrants, especially from Italy and Spain, reaching many hundred thousands annually.

LATIN AMERICAN POPULATION

The distribution ranges from 255 persons per square mile in Haiti to 126 in Salvador, from 99 in Cuba to 6 in Paraguay and Bolivia. Vast stretches in the Amazona Basin, in mountain sections of the Andes and in Patagonia have a population of less than 2 persons to the square mile.

All Latin America has about 150 million people, with approximately 100 millions in South America, 12 millions in Central America, 11 millions in the West Indies and 28 millions in Mexico. Together they inhabit 15 per cent of the earth's land surface and supply 7 per cent of its population.

Many of the Spanish and Portuguese conquerors who settled in Latin America intermarried with the native Indians, and their descendants, of mixed blood and culture, are called mestizos. Later at about the same time as the practice began in the North American colonies, slave ships brought Negroes from Africa. These Negroes were settled largely along the plains of the East Coast, facing Africa, and in the Caribbean region. By the early nineteenth century, they had established the famous "Black Republic" of Haiti.

In some countries the Indians, proudly remembering their own fine civilization and resenting their subjection, kept as aloof as they could. They cling to their own culture and racial stock, and many still speak non-Spanish, native languages. Among these are the Indians of Peru, Bolivia, Ecuador, Mexico and Guatemala.

The need for farmers and mechanics led a considerable immigration to Latin America from Europe in the last century. There are large German colonies in southern Brazil, smaller groups in Chile and Argentina. Italians also are numerous in Latin America, particularly in Argentina.

nitiva, magna empresa que ha comprometido la gratitud nacional para con estas ilustres personalidades argentinas.

POBLACION DE LA AMERICA LATINA

La población de la América Latina es de un término medio de 18 habitantes por milla cuadrada. Su población se encuentra concentrada en algunas regiones, como muestra el gráfico que ilustra esta sección. Es tan desigual la distribución de la población que parece increíble, pues mientras que en Haití la población es de 255 personas por milla cuadrada, en Argentina, Paraguay y Bolivia es menor de 10. En ciertas regiones de los Andes y la Patagonia la población no alcanza a 2 habitantes por milla cuadrada.

La población de la América Latina cuenta aproximadamente con 150 millones, de los cuales más o menos 100 viven en Sud América, algo más de 12 en América Central, 11 en las Antillas y cerca de 28 millones en Méjico. Ocupa un 15 % de la superficie de la tierra y tiene un 7 % de su población.

Los conquistadores españoles y portugueses que se radicaron en la América Latina se casaron con indias lo que dió lugar a la creación de la raza mestiza que forma una gran parte de su población.

La población de origen africano fué traída y esparcida principalmente en las costas del Este de las Américas y su concentración fué mayor en los Estados del Sur de los Estados Unidos y en la América Latina se concentró mayormente en las Antillas y en el Norte del Brasil.

La población autóctona de la América, el indio, se concentró en la región andina del Oeste de Sud América, desde Bolivia hasta Colombia. En Centro América ocupa la parte central y montañosa, lo mismo que en Méjico. Cada punto indicado en el mapa etnográfico que publicamos, equivale a medio millón de habitantes. En cuanto a la proporción de las diferentes razas que habitan la América Latina, están debidamente registradas en los círculos, los cuales, como en el caso de Brasil, marcan nítidamente la población blanca, negra y mestiza.

En los casos de Méjico y el Perú se puede notar que la población blanca es muy pequeña y la negra prácticamente nula, mientras que la raza india y mestiza predominan grandemente.

La Argentina, Chile y Uruguay tienen una población casi completamente blanca. En Argentina la raza autóctona ha desaparecido casi completamente, pues existe solamente medio millón de habitantes con vestigios de sangre india de una población de 17 millones.

Población argentina.—Según el censo de 1914, habitaban en el país 2,358,000 extranjeros, o sea el 29 por ciento de la población total. El 71 por ciento restante estaba compuesto por los argentinos de origen europeo, que en ese año eran 5,127,000, y los nativos con vestigios de sangre india, que representaban el 5 por ciento del total. A principios de 1939, los argentinos nativos de origen europeo eran 10,035,000, o sea el 77,4 por ciento del total; los extranjeros alcanzaban solamente a unos 2,523,000, o sea el 19,5 por ciento, y los nativos con vestigios de sangre india sólo representaban el 3,1 por ciento del total.

Hasta 1926 los españoles y los italianos eran los inmigrantes que entraban en mayor proporción. Entre 1927 y 1930, años en que se empieza a notar una disminución en los contingentes inmigratorios, se observó un aumento en el número de inmigrantes de origen eslavo (polacos, yugoslavos, lituanos, etc.) En la actualidad, bajo el impulso de una política más amplia, han vuelto a su cauce primitivo las antiguas corrientes inmigratorias, compuestas principalmente de italianos y españoles.

La población total de la Argentina, según las últimas estadísticas, llega a 17,424,926, de los cuales 2,735,713 son extranjeros.

RELIGION

The Kings of Castile having received of the Holy See the patronage over all lands discovered by the Spanish explorers, had assumed in their turn the responsibility and obligation of converting to the catholic faith the Indians of the Americas, which was later clearly established by the Laws of the Indies.

To the Jesuits and also the Franciscans is to be attributed in a great measure the spreading of the Catholic faith in Spanish America. The Jesuitic Reductions or Missions had their inception in the first decade of the seventeenth century (1608) just a year after the establishment of the first permanent English settlement in the New World and twelve years before the landing of the colonists at Plymouth. Today the largest part of the Argentine population is Catholic. According to the Argentine Constitution, the Federal Government upholds the catholic religion, permitting all other faiths.

The Argentine Government maintains cordial relations with the Holy See and takes part in the appointment of all archbishops and bishops in its territory.

The Diocese of the River Plate was created in 1547, with seat in Paraguay. For a period of 23 years prior to the above date the territory which is to-day Argentina was ecclesiastically under the Episcopate of Asuncion (Paraguay).

Later with the creation of the Bishopric of Tucumán this country was divided into three religious territories. The first with seat in Buenos Aires extended from the Chaco and upper Paraná river down to the Patagonia, the second with seat in Tucumán comprised the center and northern territory of Argentina and finally the third embraced the present provinces of San Juan, Mendoza and San Luis.

The papal Bull of March 1865 created the Archbishopric of Buenos Aires under whose authority depended the whole Argentine ecclesiastical authorities.

The Bishoprics depended on this until 1933, when the Argentine Congress created additional Sees, and elevated to Archdioceses several existing Dioceses. In 1936 the Pope conferred the red hat on the head of the Church in Argentina, so that the ecclesiastical organization of the Roman Church in the Republic now has as its chief a Cardinal-Archbishop, of Buenos Aires, Doctor Santiago Luis Copello, who is assisted by six other Archbishops and fifteen Bishops.

Religious questions, which often are the cause of strife, misunderstanding and lasting enmity in many countries, are altogether unknown by the people of Argentina, where there has always prevailed the greatest deferential regard towards one's religious faith and beliefs.

Besides the Catholics, the Christian faith in Argentina is represented by a very large Protestant population, answering to numerous denominations and amounting to several hundred thousands. They have built many beautiful churches, educational and charitable institutions which constitute precious elements of a great value to the cultural and spiritual development of the country. There are also a large colony professing the Orthodox Christian faith composed mainly by Greeks, Syrians and Russians. These have also built several churches and schools and their number amount to several thousands. The non-Christian religious population of Argentina is mainly represented by the Jewish which count about three hundred thousand, constituting the largest Hebrew nucleus of population in foreign lands after that of the United States.

RELIGION

Artículo segundo.—El Gobierno Federal sostiene el culto Católico, Apostólico Romano e interviene en el nombramiento de los obispos y arzobispos. El Presidente de la República, además de ser nativo debe ser de la religión católica.

Aunque el pueblo argentino es católico romano por excelencia, existe en este país una libertad absoluta de cultos; tal es así, que en el artículo 26 de la Constitución se considera entre otras cosas: "Todos los habitantes de la Nación gozan de los siguientes derechos conforme a las leyes que reglamentan su ejercicio, a saber:... de profesar libremente su culto..."

Culto católico en la Argentina.—Los reyes de Castilla, recibiendo de la Santa Sede el derecho de patronato sobre las nuevas tierras descubiertas, asumieron también la obligación de difundir el catolicismo, lo que fué establecido claramente en las Leyes de las Indias. En la difusión de la Fe, se distinguieron especialmente los jesuitas que organizaron las famosas misiones y los franciscanos entre los cuales se destacó el gran apóstol Francisco Solano, más tarde canonizado.

Durante cuatrocientos años la iglesia católica argentina se ha desenvuelto al ritmo de la formación nacional, siguiéndola en todas sus manifestaciones, arraigándose definitivamente en la vasta estructura de su historia. Al vincularse tan estrechamente al porvenir de la nacionalidad argentina, pasaba a ocupar el puesto destacado que le corresponde en el concierto católico universal.

Organizada conforme al régimen de patronazgo establecido por la madre patria, régimen que conservaron los gobiernos posteriores a la revolución de mayo, integró la diócesis del Río de la Plata creada en 1547 y con asiento en Asunción del Paraguay. De este modo dependió nuestro territorio durante 23 años hasta la creación del obispado de Tucumán, que le separó la zona comprendida entre Bolivia y Córdoba.

A fines del siglo XVIII, la Argentina quedó dividida en tres estados eclesiásticos: Buenos Aires, que comprendía la región del litoral, desde Pte. Perón (ex-territorio nacional del Chaco) y Alto Paraná hasta la Patagonia; Tucumán, que comprendía el centro y el norte del territorio, y, por último, Santiago del Estero que comprendía los actuales territorios de San Juan, Mendoza y San Luis.

Al comenzar el siglo pasado, se modificó esa división, separándose del obispado de Tucumán las actuales provincias de Salta, Catamarca, Jujuy, Tucumán y Santiago del Estero, para integrar la diócesis de Salta. Con la región perteneciente al obispado de Chile, se creó en 1832 la diócesis de San Juan de Cuyo. Por último, en 1859, fué instituido el obispado de Paraná con las provincias de Corrientes y Entre Ríos.

Otros cultos.—La población protestante de la Argentina es bastante numerosa, siendo sus componentes en su mayoría de origen británico y alemán, llegando su número a varios centenares de miles.

Sus diferentes organizaciones están representadas por numerosos templos, escuelas e instituciones educacionales, constituyendo un valioso elemento de cultura cristiana en la vida espiritual del país. También la religión cristiana está representada por una importante colonia ortodoxa que posee hermosos templos y escuelas. Los hebreos son también muy numerosos y cuentan con una población muy extensa y arraigada desde hace mucho tiempo en el país, poseyendo suntuosas sinagogas y varias importantes instituciones educacionales. La población de religión mahometana y otros cultos tienen relativamente una importancia muy limitada en la vida religiosa del país.

En la Argentina se desconocen absolutamente las cuestiones religiosas, que afectan tan hondamente algunos países del mundo, existiendo entre sus habitantes un espíritu de máxima tolerancia para todos los cultos de la tierra.



HISTORY

After the Pacific Ocean was discovered, it was necessary to find a passage, communicating it with the Atlantic, in order to reach the East and India.

To find this passage, Juan Diaz de Solis, Piloto Mayor of Spain, left the port of Lepe, in October 1515, commanding a fleet of three caravels.

After reaching Tenerife, he headed towards Brazil entering Río de Janeiro, he kept on sailing south by Santa Catalina island finally reaching the River Plate, which he called Mar Dulce.

While exploring this river which he called Mar Dulce (sweet sea) due to the taste of the water and its enormous extension, he discovered a small island, calling it Martin Garcia, after the name of a sailor buried in it. Solis was subsequently killed with two officers and six soldiers, by the wild guarany indians as he was taking possession of the island in the name of Spain.

The expedition decided to start back to Spain.

In 1520, a further voyage of discovery was made by the Portuguese pilot Don Hernando de Magallanes, who after navigating the River Plate to the point where Buenos Aires stands to-day, set sail for the southern seas, discovering the strait bearing its name.

The exploration of the river was reserved for Sebastian Cabot, an Englishman born and bred, though of Venetian parentage. He was charged by the Emperor, Charles V, with the command of an expedition fitted out for the purpose of opening a trade with the Spice Islands in the Indian Ocean.

One of his ships was lost off the Brazilian coast, and a mutiny reduced the number of the expedition so that it was no longer possible to carry out the original plan. Cabot therefore sailed up the river and finding the natives friendly and the country inviting, built a fort at Santo Espiritu — the first Spanish settlement made in these parts.

Cabot succeeded in penetrating 900 miles up the river, and though the Indians opposed him with some success he finally was able to trade with them and in exchange for beads and other trifles obtained large quantities of gold and silver. These, the natives claimed to have acquired in a successful war with the fabulously rich Peruvians, whom, from their descriptions, Cabot supposed them to live 1,500 miles up the It was for this reason that he named it the "Río de la Plata" or Silver River.

With a view to obtain further aid, requisite to conquer the country, Cabot despatched two of his officers to Spain with a full report to Charles V, who received his messengers with great condescension but other grave matters prevented him from attending to Cabot's request who was left in the Parana, in anxious uncertainty as to the fate of his emissaires, until, patience exhausted he resolved to return to Europe reaching Spain, in 1530, after an absence of nearly five years.

FIRST FOUNDATION OF BUENOS AIRES

Five years afterwards, in August 1535, don Pedro de Mendoza, a gentleman of the Emperor's household, obtained permission to equip an armament to take possession of the countries discovered by Cabot and to found settlements there at his own cost.

The expedition consisted of "fifty individuals of distinction", 2,500 Spaniards and 150 Germans, besides the crews of the fourteen ships. It was an ill-fated expedition; misfortunes of different kinds befell it at

HISTORIA

Descubrimiento — Descubierta el Océano Pacífico, fué necesario hallar su comunicación con el Atlántico para proseguir el camino a las Indias Orientales que Colón se había propuesto encontrar.

Con el objeto de descubrir ese paso, salió del puerto de Lepe, en octubre del año 1515, el insigne navegante Don Juan Díaz de Solís, Piloto Mayor de España, al mando de una flotilla compuesta de tres carabelas.

Dirigióse Solís a Tenerife de donde tomó rumbo al Cabo Frío, en el Brasil. Entró a Río de Janeiro, pasó cerca de la Isla Santa Catalina y de la de Lobos, siguiendo su camino, encontró el vasto estuario del Río de la Plata que llamó "Mar Dulce" por su grande extensión y el sabor de sus aguas. En 1516, entró en un puerto que llamó de la Candelaria (hoy Maldonado). Significó explorando la costa oriental del gran río y descubrió una isla que llamó de Martín García. Habiendo bajado a tierra cerca de la mencionada isla, acompañado de dos oficiales y seis soldados, para tomar posesión del país, fueron atacados y muertos por los indios "guaraníes".

Muerto Solís, asumió el mando de la expedición su pariente, Francisco de Torres, quien con los demás expedicionarios resolvieron volver a España.

DESCUBRIMIENTO DEL ESTRECHO DE MAGALLANES

Fernando de Magallanes, portugués, al servicio de España, parte de San Lúcar, en setiembre de 1519 con cinco barcos, entrando en el Mar Dulce en enero de 1520. Continúa viaje hacia el Sur del Continente seguro de encontrar la comunicación de los Océanos, hallándolo el 21 de octubre de 1520 el que bautizó con el nombre de Cabo de las Vírgenes.

PRIMERA FUNDACION DE BUENOS AIRES

Don Pedro de Mendoza, obtuvo del Rey el título y derechos de Adelantado del Río de la Plata.

Mendoza tripuló una gran armada que salió del puerto de San Lúcar de Barrameda, con rumbo al Río de la Plata.

Llegó a su destino y habiendo fundado la escuadra en el Riachuelo, fundó una población que llamaron "Puerto de Santa María del Buen Aire". (Febrero de 1536).

Las tribus guerreras de la región hostilizaron a Buenos Aires, llegando a agravar de tal manera su situación, que el Adelantado con setecientos hombres se fué a la emboadura del Carearañá y fundó el fuerte de "Buena Esperanza" o "Corpus Christi". Envió a Ayolas con ciento cincuenta hombres a buscar el camino del Perú, poco después, embarcóse para España, dejando como sucesor a Ayolas, y murió en la travesía.

SEGUNDA FUNDACION DE BUENOS AIRES

La necesidad de un puerto entre España y las tierras del Plata se hacía sentir cada vez más, por lo que Garay pensó reedificar a Buenos Aires. Con este propósito partió de la Asunción con unos sesenta compañeros, casi todos criollos, desembarcando cerca de lo que fué la primera Buenos Aires, y el día 11 de junio de 1580 fundó la ciudad de la "Santísima Trinidad" y "Puerto de Santa María de Buenos Aires".

the Canaries and at Rio de Janeiro and the only pleasant part of the voyage was the arrival in the Rio de la Plata, when the ships anchored off the Islands of San Gabriel, and Mendoza planned its settlement naming it the port of "Santa María de Buenos Aires" in honour of the day (it being the 2nd. of February) and also — according to the historian Pablo Groussac, — on account of the fact that the patron saint of the Seamen's Fraternity in Seville was named Nuestra Señora de los Buenos Aires. In the Municipal Museum may be seen a reproduction of the picture "La Virgen del Buen Aire", which hangs in the Audience chamber of the "Casa de Contratación" (Chamber of Commerce) of Seville and which every sailor venerated before leaving on a long voyage.

Attacks by Indians, starvation and famine soon reduced Mendoza's expedition to a few hundred men, broken hearted at the failure of his plans, he set sail for Spain, and died on the voyage home.

SECOND FOUNDATION OF BUENOS AIRES

In 1580, Captain Juan de Garay, decided, to repopulate Buenos Aires and with this object sailed from Asunción on the 28th. May. He selected as the site for the city the flat land about a league higher up the river than Mendoza's original settlement. The site is bounded today by calle Viamonte on the North; calle Independencia on the South; calles Libertad and Salta on the West and by the Rio de la Plata on the East.

The Foundation ceremony took place in the 11th. of June 1580. The name given to the city, in the foundation act, was "Ciudad de Trinidad" (City of Trinity) but this name evidently refused to become popular.

The foundation stone of the city is supposed to be situated in calle San Martín, diagonally between the corner of the Cathedral and the Municipality. In the middle of the road may be seen a large, square slab which is reputed to cover the original foundation stone of Buenos Aires.

Afterwards Garay divided the city into squares of 150 yards each, and later into lots, which he distributed amongst his followers so that each Discoverer might construct a home for himself.

COLONIAL PERIOD

The Conquistadores of Argentina entered the country by three different routes, which eventually developed into three distinct colonizing currents: to wit; The Eastern entering by the River Plate and running up the Parana river. The Northern coming down from

PERIODO COLONIAL

Buenos Aires crecía comercialmente y urgía la creación de un Gobierno Independiente además de la necesidad imperiosa de contener el avance de los portugueses. El Rey Carlos III por cédula Real de fecha 8 de agosto de 1776 crea el Virreinato del Río de la Plata, nombrando Virrey a Cevallos. El Virreynato se forma con las Repúblicas actuales de Argentina, Bolivia, Paraguay, Uruguay y parte de Río Grande (Brasil). Para su mejor administración, el Virreinato se divide en ocho Intendencias a cargo de un "Intendente Gobernador" designado por el Rey. La situación geográfica de las Intendencias es la siguiente: La Paz, Cochabamba, Charcas y Potosí; en el Alto Perú, Córdoba y Buenos en la Argentina, y Paraguay, en el Paraguay, administrando el tesoro del Rey y los asuntos civiles, judiciales y militares. Año 1777: El Fuerte de Buenos Aires se abre a todas las naves y cargamentos procedentes de España. 1778: El 12 de junio, Juan José Vértiz reemplaza a Pedro Cevallos en el Virreinato del Río de la Plata, éste introduce mejoras en la Ciudad de Buenos Aires, y manda construir las fortificaciones de Montevideo y Maldonado. 1784: Vértiz es reemplazado por Nicolás Francisco Cristóbal del Campo, Marqués de Loreto. 1789: Nicolás de Arredondo sucede al Marqués de Loreto en el Virreinato. 1799: Gabriel Avilés toma posesión del Virreinato del Río de la Plata.

PRIMERA INVASION INGLESA (1806)

Después de Trafalgar, Inglaterra envió a Sud Africa un ejército compuesto de 7,000 hombres, para apoderarse de la colonia holandesa del "Cabo de Buena Esperanza".

Desde allí, Sir Home Popham, jefe de la escuadra embarcó unos 1,600 hombres a las órdenes del general Guillermo Carr Beresford, y se dirigió al Río de la Plata.

El día 25 de junio de 1806 el ejército inglés desembarcó en las costas de Quilmes y el día 27 entró a Buenos Aires.

El virrey Sobremonte huyó hacia Córdoba con su familia y el tesoro del Estado.

Ante la fuga del virrey, el pueblo de Buenos Aires organizó unas pocas milicias, para resistir a los invasores; pero estas fuerzas se dispersaron a las primeras descargas del adversario.

En la tarde del mismo día 27 de junio ondeó el pabellón de Inglaterra en los muros del viejo fuerte colonial.

LA RECONQUISTA DE BUENOS AIRES

La toma de Buenos Aires no acabó al pueblo. En el acto algunos miembros del Cabildo reunieron algunos cientos de ciudadanos, dispuestos todos a expulsar a los ingleses. Don Santiago Liniers, capitán del puerto, fué designado jefe militar de la Reconquista.

Don Juan Martín de Pueyrredón, hijo de Buenos Aires, reclutó en la campaña unos 700 jinetes, estableciendo su cuartel general en la "chacra de Pedriel".

Liniers se trasladó a Montevideo regresando con unos mil soldados. A estas fuerzas se agregaron las milicias armadas de Buenos Aires, con las cuales el ejército de la Reconquista llegó a un efectivo de unos 3.000 soldados.

El 10 de agosto le fué intimada la rendición a Beresford, ante su negativa, Liniers emprendió el ataque desde los "Corrales de Miserere", al caer la tarde fué tomado el parque de guerra que los ingleses tenían en la plaza del "Retiro", acampando allí el ejército de la Reconquista.

Apenas amenejó el día 12, Liniers llevó un ataque decidido al Fuerte, rindiéndose Beresford con todos sus soldados, armas y banderas.



Perú and entering Argentina through Jujuy, and finally the Western proceeding from Chile.

The foundations of cities took place under certain ceremonies, regulated by the Laws of the Indies. The place where a city was to be founded, should be healthy, abundant in water and wood; the population should count at least 30 people and each should possess some cows, sheep, horses and chickens.

The cities were divided in square blocks, leaving a place in the center for a square. There was a place set apart for the Church, the City Hall and the Hospital.

During the ceremonies, in the center of the square, a post of two meters in length was driven into the ground, which represented Justice.

The commercial prosperity prevailing in the River Plate and the danger of the Portuguese, which greatly coveted this territory, moved Charles the III to create the Vice-Royalty of the River Plate, which took place by the Royal Cedula of the 8th. of August of 1776.

In this, vast Vice-Royalty were comprised the territories which form to-day the Republics of Bolivia, Paraguay, Uruguay and part of the Provincia of Río Grande belonging at present to Brazil. It was divided into 8 Intendencias. La Paz, Cochabamba, Chareas and Potosí, were located in so-called Alto Peru, to-day Bolivia, Salta, Córdoba and Buenos Aires in Argentina and Paraguay in the Republic of that name.

The Governors managed the Kings Treasure, dealt out Justice and were in charge of all civilian and military affairs.

FIRST ENGLISH INVASION (1806)

After Trafalgar, England sent an army composed of 7,000 men to South Africa to take possession of the Dutch Colony of the "Cape of Good Hope".

From there, Sir Home Popham, commander of the fleet, embarked some 1600 men under the orders of General Sir William Carr Beresford and sent them to the River Plate.

On the 25th of July 1806, the English contingent disembarked on the coast of Quilmes and on the 27th entered the city of Buenos Aires.

The Viceroy Sobremonte fled towards Córdoba with his family and took with him the State Treasury.

Before the Viceroy fled, the citizens of Buenos Aires organized a small army of militiamen to resist the invaders; but these forces dispersed following the first fusillade of the enemy.

On the afternoon of the same day, 27th of July, the English flag floated over the walls of the old Colonial fort.

THE RECONQUEST OF BUENOS AIRES

The seizure of Buenos Aires did not dishearten the populace, immediately a number of members of the Cabildo a few hundred citizens, disposed to drive out the English. Don Santiago Liniers, captain of the party, was named military commander of the reconquest. Don Juan Martín de Pueyrredón, a native of Buenos Aires, recruited from the interior about seven hundred horsemen and established his general headquarters in the "Chaera de Pedriel".

This body was reinforced with the armed militiamen of Buenos Aires after Liniers had returned from Montevideo with about 1,000 soldiers with which the army of the Reconquest became a force of some three thousand men.

On the 10th of August Beresford was called on to surrender. On Beresford's refusal Liniers initiated an attack from the "écorrales de Miserere".

In the late afternoon the camp established by the English in the "Retiro Square" was taken and the army of the reconquest bivouacked there that night.

At the break of day on the 12th of August Liniers

SEGUNDA INVASION INGLESA (1807)

En conocimiento Inglaterra de la derrota sufrida por Beresford, ordenó inmediatamente que un nuevo ejército, compuesto de 10.000 hombres, saliera para el Río de la Plata.

El mando de este ejército se dió al general Juan Whitelocke, y los jefes principales fueron los generales Gower, Auchmuty y Crawford.

A fines de 1806, una poderosa escuadra, conduciendo al nuevo ejército inglés, navegaba en aguas del Plata, rindiéndose las ciudades de Maldonado y Montevideo.

En posesión los ingleses de Montevideo, Whitelocke decidió apoderarse de Buenos Aires, y el 28 de junio, el ejército inglés desembarcó en la "Ensenada de Barragán", marchando en el acto sobre la ciudad.

Cuando Liniers tuvo noticias de la aproximación de los ingleses, atravesó el Riachuelo para contenerlos, pero los invasores no aceptaron combate, derrotándolo más tarde en los "Corrales de Miserere".

Los vencidos se dispersaron en todas direcciones y



Momento en que Cristóbal Colón desembarca en América
Landing of Columbus in America

en la "Noche Triste" del 2 de julio empezaron a llegar por grupos a Buenos Aires.

Buenos Aires, en el acto, procedió a la organización de la defensa. Liniers volvió a ponerse al frente de las fuerzas, a la espera del ataque.

El asalto comenzó al amanecer del día 5, atacando los ingleses por varias calles, pero al llegar la noche las columnas inglesas habían sido rechazadas en todas partes.

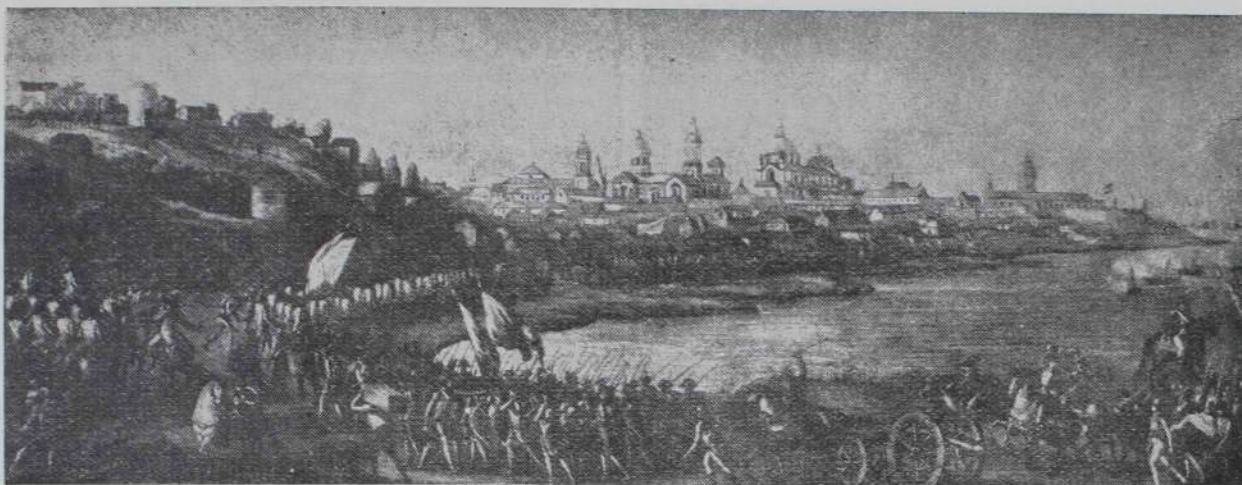
Ante el desastre sufrido por sus tropas, el general Whitelocke, a intimación de Liniers, firmó una "capitulación" por la que se obligaba a evacuar Buenos Aires y Montevideo (7 de julio de 1807).

Dos meses después la poderosa escuadra y el ejército inglés abandonaban para siempre el Río de la Plata.

Liniers, el héroe de la defensa, fué nombrado virrey por la corte de España.

LA REVOLUCION

El 22 de mayo tuvo lugar el gran Cabildo Abierto, donde el pueblo manifestó su opinión sobre los destinos del Virreinato.



Marchan las tropas inglesas sobre Buenos Aires, durante las invasiones de aquéllas, en 1806 y 1807

British army marching towards Buenos Aires, during the British invasion of the River Plate in 1806-1807

launched a decided attack on the fort to which Beresford surrendered with all his soldiers, arms and flags.

SECOND ENGLISH INVASION (1807)

England on learning of the defeat of Beresford, immediately gave orders that a new army composed of 10,000 men were to embark for the River Plate. The command of this was given to General John White-locks, his principal aides being Generals Goker, Auchmuty and Crawford.

At the close of 1806, a powerful fleet, which had on board the new English Army, was navigating in the waters of the Plate and the cities of Maldonado and Montevideo had already surrendered.

With the English in possession of Montevideo White-locks decided to take the city of Buenos Aires and on the 28th of June the English army landed on the "Ensenada de Barragan" and immediately marched on the city.

When Liniers learned of the proximity of the English, he crossed the Riachuelo to intercept them, but the invaders did not present battle, and somewhat later in the day were defeated in the "Corrales de Miserere".

The vanquished army were dispersed in all directions and on the "sad night" of July 2th they reached Buenos Aires in small groups.

Immediately Buenos Aires organised a solid defense. Liniers returned to lead the forces and make ready for the impending attack.

The awaited assault commenced at daybreak on the 5th, the English led attacks along various streets but by nightfall they had been driven off in all parts.

In view of the disaster suffered by his troops White-locks, on the indication of Liniers signed the surrender "by which he agreed to evacuate his troops from Buenos Aires and Montevideo (July 7th 1807).

Two months later the powerful English fleet and army abandoned forever the River Plate.

Liniers, as hero of the defense, was named viceroy by the Court of Spain.

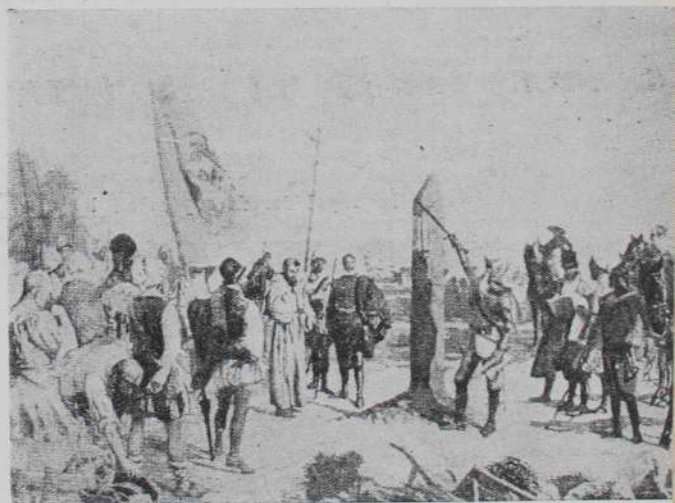
Después de lo resuelto en la asamblea del 22 de mayo, el Cabildo burló la voluntad del pueblo, pues al formar la Junta que debía gobernar el Virreinato, designó como presidente a Cisneros.

El pueblo se amotinó pidiendo la renuncia de Cisneros.

El Cabildo continuaba reunido a puerta cerrada, y la muchedumbre impaciente por tan larga demora, dió grandes golpes en las puertas, diciendo: "El pueblo quiere saber de qué se trata".

Después confeccionaron la lista de los miembros que debían constituir la junta y se la enviaron al Cabildo para que la proclamase. Componían la Junta: Cornelio Saavedra, presidente; Mariano Moreno, Juan José Paso, secretarios; vocales: Juan J. Castelli, Manuel Belgrano, Miguel Azcuénaga, Manuel Alberti, Domingo Matheu y Juan Larrea.

El 25 de mayo de 1810 fué el último día de la dominación española en el Virreinato del Río de la Plata. La Revolución de Mayo había estallado en Buenos Aires y era necesario propagarla por todo el Virreinato. El Alto Perú, Paraguay y Banda Oriental del Uruguay, no se adhirieron en el primer momento, y la Jun-



Don Juan de Garay plantando el "rollo", durante la ceremonia de la segunda fundación de Buenos Aires, efectuada el 11 de junio de 1580

Second fundation of Buenos Aires, by Don Juan de Garay, 11th. of June, 1580

THE REVOLUTION

A feeling of antagonism and dissatisfaction, with her status as a Spanish Colony, was steadily growing in the Río de la Plata when the new Viceroy, Cisne-



Retrato del creador de la bandera argentina, general Don Manuel Belgrano, ganador de las batallas de Salta y Tucumán

General Belgrano, designer of the Argentine flag, winner of the battles of Salta and Tucumán

ros, reached Buenos Aires in 1809. Discontent continued to grow until on the 25th. May 1810, through the strong pressure brought upon him by the Argentine patriots, a public meeting or Junta was convened by Cisneros to establish a Provisional Junta to carry on the Government in the King's name until news, could be received from Europe regarding Spain's condition in the Napoleonic war which was then raging. That day is regarded as the birthday of the Argentine Republic.

The establishment of an Argentine instead of a Spanish Junta, was held to be an insurrectionary movement against the mother country; the authors of it were denounced as traitors, and the King's officers were commanded to punish them with the utmost severity. This was the beginning of a long and bloody struggle, between the royal forces supported by the old Spaniards on the one side, and the South Americans on the other. Meanwhile, in 1814, Napoleon, abdicated and Ferdinand VII reassumed the throne of Spain. He at once announced his intention to scourge South America, with fire and sword as a punishment for its disloyalty.

The people, grieved to desperation, rose in arms, not only in self defense, but declaring their solemn determination never again to submit to the rule either of Ferdinand or of Spain.

DECLARATION OF INDEPENDENCE

On the 9th. of July, 1816 deputies, from all the provinces of the Río de la Plata, assembled in Congress at Tucumán, solemnly declared their separation from Spain, and their determination to establish a free and independent State. Pueyrredón was elected Supreme

ta Gubernativa resolvió enviar a esos puntos expediciones militares a objeto de vencer cualquier resistencia. A partir de entonces, dos órdenes de sucesos se desenvuelven al propio tiempo: 1º Las expediciones militares tenían por objeto propagar la revolución en todo el Virreinato y fuera de él, asegurando la Independencia; 2º Un orden de sucesos internos demuestra que se aspiraba a organizar el país en la forma Republicana, es decir, que el pueblo nombrara las autoridades que debieran gobernarlo.

El ejército al Alto Perú se componía de 1,260 hombres de las tres armas, reclutados de los cuerpos Patrios, Arribeños, Pardos y Morenos. Iban al mando de Ortiz de Ocampo, y como segundo jefe, Antonio González Balcarce. La expedición debía pasar por Córdoba, pues habían llegado noticias a Buenos Aires de que aquella provincia se disponía a resistir la Revolución.

SAN MARTIN

El 9 de marzo de 1812, llegaba a Buenos Aires, la fragata inglesa "George Canning", que conducía a José de San Martín, hijo de don Juan de San Martín y de doña Jerónima Matorras, había nacido el 27 de febrero de 1778 en Yapeyú, pueblo de las antiguas misiones jesuíticas. A la edad de 12 años, fué a España, y estuvo a su servicio durante la resistencia de los españoles a la dominación de Napoleón.

En la batalla de Bailén y Albufera, destacóse por su valor y fué ascendido a Teniente Coronel. Con esta graduación vino a Buenos Aires, dispuesto a servir a su patria, que entonces luchaba empeñosamente por asegurar su libertad.

San Martín, es el exponente más alto de la Independencia Americana, como Moreno fué el genio de la democracia.

Toda su vida es un ejemplo de patriotismo y de abnegación. Concibió el atrevido plan de atravesar los Andes para independizar a Chile como los grandes generales que pasaron las cumbres de los Alpes. Fué el genio tutelar de América a la vez pensamiento y acción. Actuó en la hora difícil en que España parecía recuperar sus colonias.

De Chile pasó al Perú y llevó la libertad hasta Qui-



Primera ejecución del Himno Nacional Argentino, en una tertulia de la época

Singing for the first time of the Argentine National anthem at Mariquita Thompson's home

Director of the new Republic with undefined but practically dictatorial powers.

The Tucumán Congress had been charged to draw up a Constitution; and so long as that, which was to fix their future political condition, was under discussion, the Supreme Director, supported by the majority of the deputies was able to maintain his position. A vast plot, however had been formed to destroy the effects of the Tucumán Congress and to annihilate the newly born Power but the grand struggle for liberation from Spanish domination was accomplished.

DISASTER OF SIPE-SIPE (1815)

The great captain San Martín, who had arrived in Buenos Aires in 1812 on the English frigate *George Canning*, was sent north to replace general Belgrano in the command of the Northern Army, which was created by the Revolutionary Government to fight the Spaniards in Alto Perú.

San Martín understood the necessity of attacking Perú, which constituted the focus of the Spanish resistance on the north. Consequently he retired to Tucumán, and after building a strong fortified military camp called Ciudadela, he left for Mendoza as Intendente of Cuyo, where he patiently began the organization of the victorious Army of the Andes. The Northern Army was left in command of Rondeau who entering Alto Perú (present Bolivia) won a little battle at Puesto Marqués. Rondeau kept on advancing, but he finally was disastrously defeated in the battle of Sipe-Sipe. This defeat had dire consequences on the future Independence and Unity of the River Plate Government, causing the lamentable dismemberment of Alto Perú and the subsequent creation of the Republic of Bolivia. Spain celebrated joyously the victory of Sipe-Sipe, thinking that this triumph assured them the recuperation of their River Plate possessions.

In 1814, two years previous to the declaration of Argentine Independence, Spain had completely reconquered both Chile and Perú and a large squadron and an army of 20,000 men was being made ready in Spain to attack the Río de la Plata. The new Republic was threatened on all sides by its enemies.

SAN MARTIN

The glory of saving the situation is principally ascribable to San Martín. This great general was born February 27, 1778 in the village of Yapeyú, one of the Jesuit Missions of Alto Uruguay, Province of Corrientes. At the age of eight years, after a short primary education in Buenos Aires, he was sent to Madrid to school, where he remained until he was eleven. He then entered the Spanish army as a cadet. On the 9th. of March 1812, San Martín returned to Buenos Aires and was made a Lt. Colonel in the Argentine Army, that being the grade to which he had risen in the Spanish Forces. He started immediately a school of tactics, discipline and military morality on a plane of efficiency and elevation theretofore unknown in Spanish America. He was profound believer in the axiom that battles are won in the training camps. His special pride was a regiment of Mounted Grenadiers, for whom he designed the uniform, the same as is worn to-day by the troops who do guard duty in Government House.

In 1814, Admiral Brown had blockaded the Spanish forces in Montevideo by sea and Alvear had attacked them by land, with troops which had crossed to Colonia. The Spaniards sailed out on May 16th. to meet the Argentines, but by strategy Brown got between them and the land and completely destroyed their fleet. Alvear laid siege to Montevideo and took it by assault on June 22nd. These were important victories, for thus was secured control of the sea and rivers to Argentina and the danger of attacks on Buenos Aires by expeditions from Spain was minimized.

Immediately after the Tucumán Congress, mentio-

to. Después se retiró al silencio porque creía que su presencia era un peligro para las repúblicas nacientes. Y murió en Francia pobre y olvidado.

DECLARACION DE LA INDEPENDENCIA

(9 de Julio de 1816)

El pueblo de las Provincias Unidas eligió sus representantes a un Congreso General que se reunió en la ciudad de Tucumán el 24 de marzo de 1816. Fué uno de sus primeros actos nombrar a don Juan Martín de Pueyrredón, Director Supremo.

El Congreso de Tucumán proclama a la faz del mundo, la existencia de una nueva Nación, el 9 de julio de 1816, el 21 de julio se juró solemnemente la independencia en la sala de sesiones del Congreso, con asistencia de todas las autoridades civiles y militares de Tucumán.

Rondeau entró en el Alto Perú y obtuvo un ligero triunfo en "Puesto Marqués"; continuó avanzando.



El General San Martín pasa revista a sus tropas

General San Martín reviewing his army

pero en Sipe-Sipe fué completamente derrotado (noviembre de 1815).

Este descalabro fué de suma gravedad en momentos tan delicados. El Alto Perú se desmembró de Buenos Aires y formó años más tarde una nación independiente.

En España se celebró ruidosamente el triunfo de Sipe-Sipe porque pensaron que significaba la recuperación del Río de la Plata.

San Martín había reemplazado a Belgrano en la Dirección del Ejército del Norte. Siendo nombrado Intendente de Cuyo, empezó la organización del Ejército Libertador, creando el parque y la armería, un laboratorio de salitre y una fábrica de paños para el vestuario de las tropas.

El nuevo jefe comprendió entonces la necesidad de atacar al Perú, punto de partida de la formidable resistencia de los españoles en el Norte. Para llevar a buen éxito ese ataque, forzoso era pasar primero a Chile y dirigirse luego al Perú.

Chile había caído después de la batalla de Rancagua en poder de los españoles. La expedición libertadora debía asegurarse el éxito de antemano, pues una vez transpuestos los Andes, habría sido imposible retroceder.

Al año, el ejército de los Andes estaba preparado para su gloriosa campaña y San Martín dispuso se procediese al juramento de las banderas.

CAMPAÑA LIBERTADORA DE CHILE

El Virrey de Lima y el Presidente de la Capitanía de Chile sabían que San Martín preparaba un ejército para pasar los Andes. Habían dispuesto la concentración de fuerzas en los pasos de Lima y de Neuquén.

El ejército esperaba prolongado hacia el Sud, en tanto que San Martín resolvió invadir por los pasos de Uspallata y Los Patos.

La gran cordillera tiene picos como el Aconcagua que alcanza a medir 6.800 metros sobre el nivel del mar.

La división que mandaba Las Heras, se encontraría primero con el enemigo. El grueso del ejército que marchaba por el camino de los Patos, operaría como la retaguardia.

Esta división estaba a las órdenes del general Soler y la reserva a cargo de O'Higgins, San Martín la acompañaba. Fundaba el éxito de la expedición en encontrar el ejército en Chile, sorprendiendo al enemigo con las fuerzas divididas y marchar luego sobre Santiago.

El genio de San Martín todo lo había previsto y se cumplió en sus menores detalles.

LA VICTORIA DE CHACABUCO

En el llano opuesto de los Andes, las divisiones argentinas se batieron con éxito en La Guardia y en las Coimas.

Los españoles no salían de su sorpresa al ver el ejército libertador por el Norte.

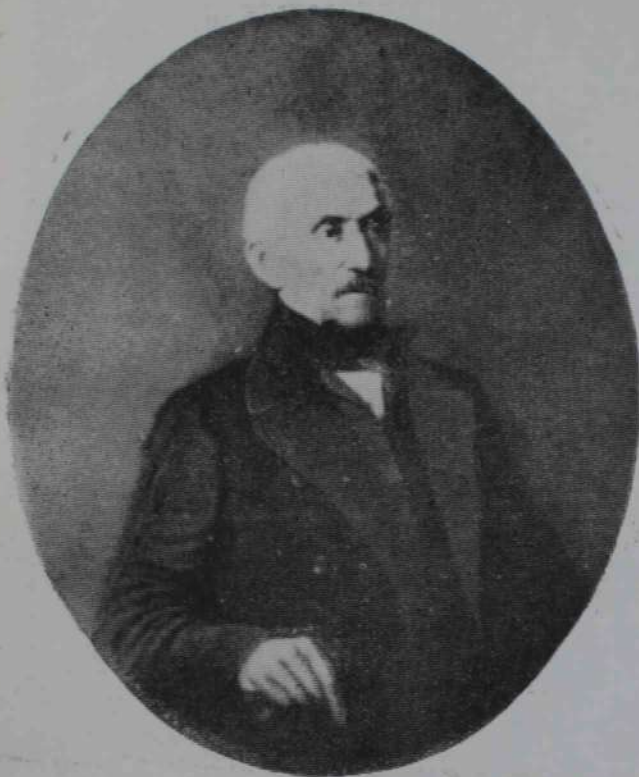
El Presidente de Chile pudo reconcentrar 3.000 hombres del ejército español que puso bajo las órdenes de Maroto, y en la cuesta de Chacabuco el 12 de febrero de 1817, se libró la gloriosa batalla donde los españoles fueron completamente batidos.

La victoria de Chacabuco fué una de las grandes batallas que debía dar la libertad a Chile.

San Martín, al dar cuenta de esta victoria, escribía: "Al ejército de los Andes queda la gloria de decir: en venticuatro días hemos hecho la campaña; pasamos las cordilleras más elevadas del globo; concluimos con los tiranos y dimos la libertad a Chile".

Al día siguiente del triunfo de Chacabuco, San Martín estaba en la ciudad de Santiago.

En el deseo de proseguir el plan que se había impuesto, resolvió venir a Buenos Aires para gestionar ante el Director Pueyrredón la formación de la escua-



Retrato del General San Martín poco antes de su muerte
Portrait of General San Martín, just before his death

ned above, San Martín met Pueyrredón at Córdoba on the 15th. July, 1816. At this conference Pueyrredón approved of San Martín's plan to attack the Spaniards in Chile.

The Viceroy at Lima knew that San Martín intended to invade Chile and he gave orders to guard carefully, the mountain passes of Limay and Neuquén, in the South, which, it was thought, were the only possible entrances into the country for an army. The officers of the Chilean army thought likewise. It never occurred to any of them that it might be possible for an army with its baggage, guns, ammunition, etc., to cross over the top of the Andes. The Spanish army therefore was divided into several parts to guard the passes mentioned, which was exactly what San Martín hoped might happen.

As Tucuman exults in being the cradle of Liberty because the act of independence was drawn up and promulgated there, so Mendoza glories in being the city in which that declaration was first given effect. It was here that the first great offensive operations were begun against the mother country, and that, too, at a time when emancipation seemed hopeless.

After the crushing defeat of the patriot forces at Sipe-Sipe, San Martín saw that the road to Lima, by way of Upper Peru, was forever closed to any army operating from the United Provinces of La Plata. It was then that he formulated the plan of campaign whose objective was the crossing of the Andes and the liberation of Chile. But this far-reaching plan San Martín carefully guarded as a profound secret, until he was ready to strike. He said nothing about it, even to his most intimate friends. The first intimation of this purpose was given only after the disastrous battle of Sipe-Sipe, on November 29, 1815, and then in a manner that was as dramatic as it was characteristic of the man himself.

In the midst of the terror which had taken posses-



Carga de las tropas argentinas durante la batalla de Maipú,
librada el 5 de abril de 1818

Argentine troupes charging at the battle of Maipú

sion of all minds after the rout of Rondeau's army in Upper Peru—a rout that particularly dispirited the little army of Cuyo, the only nucleus for the time being of a truly organized force—San Martín gave a banquet to which he invited all his officers. Never was he more frank or agreeable than on that occasion. While dessert was being served, he rose and in a ringing voice that was vibrant with conviction he proposed a general toast: viz., "To the first ball that shall be fired against the oppressors of Chile on the other side of the Andes." These words found an echo in the hearts of all present. Confidence was born anew. From that moment the passage of the Andes ceased to be an idea and began to be a visible act. The American revolution then, for the first time, assumed the offensive; and the fortunes of war were thenceforward on the side of the patriots.

San Martín divided his army into two main divisions and three minor expeditions. The principal divisions consisted of 5,098 soldiers of which 795 were infantry. They started from Mendoza with 1,600 horses, 9,191 mules and 600 oxen. The journey across the Andes took 23 days. On February 12, 1817, the two main columns reunited on the plains of Chacabuco, on the rear of the enemy, and found an army waiting of about half their own strength. The battle was short and the Argentines completely victorious. Two days later, San Martín entered Santiago, and sent his memorable despatch to Buenos Aires: "The army of the Andes has the glory to report: In 24 days campaigning we crossed the highest mountain chain on the globe, finished with the tyrants and have given liberty to Chile." After the battle of Chacabuco, and the consequent liberation of Chile, the only stronghold to the Spaniards was Perú and San Martín immediately turned his attention to freeing that country also.

The judgment of posterity is unanimous in respect to the importance of the passage of the Andes by San Martín, not only as a great military feat, but also because of the influence it had upon the final result of the struggle for emancipation. Spanish historians speak of it as the turning-point of the contest between Spain and her colonies. In German military schools it is cited as an example of the importance of discipline in an army, and of the value of foresight and attention to details on the part of a general.

"The passage of the Andes by San Martín", asserts Mitre, "was a feat requiring greater strategy and skill than the passage of the Alps by Hannibal and Napoleón. It was unequalled until Bolívar repeated the exploit on the equator. If compared with the two former, it is seen to be a much greater achievement than either of them from its affects on the destinies of the human race. In place of vengeance, greed, or ambition, San Martín was animated by the hope of giving liberty and independence to a new world. The pass of the Andes by San Martín resulted in Maipú; the passage of the Andes by Bolívar resulted in Boyacá—two decisive victories which liberated entire peoples from foreign despotism. The passage of the Alps by Hannibal and Napoleón resulted only in the sterile victories of Trebbia and Marengo".

As to the transcendent importance of the victories of Chacabuco and Maipú the verdict of posterity is equally unanimous. They were the forerunners of the great victory of Bolívar at Boyacá, in New Granada; of the decisive battles of Pichincha in Quito and of Ayacucho in Perú, won by Sucre. Without the victories of Chacabuco and Maipú the banners of the patriot armies would not have floated triumphantly over the battlefields of Boyacá, Pichincha and Ayacucho, and the emancipation of Spanish America would have been indefinitely postponed. Chacabuco was the revenge for the defeat at Sipe-Sipe. Maipú crushed the spirit of the Spanish army in America and paved the way for all the subsequent achievements of the patriots forces from Lima to the City of Mexico. It

dra que debía surcar el Pacífico y libertar el Perú.

El pueblo de Chile designó como Director Supremo a San Martín. Pero éste declinó tan honroso cargo, y nombran a B. O'Higgins.

En el Sur de Chile, los españoles reconcentraron sus fuerzas pero fueron derrotados por Las Heras en Curapaligüe y Gavilán.

En Cancha Rayada los patriotas fueron sorprendidos y dispersados.

Pero Las Heras que conocía el hábito del jefe español de sorprender de noche al adversario, alcanzó a salvar íntegra su división de más de tres mil hombres.

LA GRAN VICTORIA DE MAIPO

El 17 de Marzo, había tenido lugar la sorpresa de Cancha Rayada y apenas en 12 días San Martín tenía organizado en Santiago un ejército de 12,000 hombres.

El 5 de Abril, en un campo próximo al Río Maipo, se encontraron los dos ejércitos. Los españoles fueron deportados.

La libertad de Chile quedaba asegurada con la victoria de San Martín y de los soldados argentinos. El virrey del Perú recibía la noticia de la derrota de su ejército en Maipo, cuando festejaba Cancha Rayada.

CAMPAÑA LIBERTADORA AL PERU

Asegurada la libertad de Chile, San Martín volvió a Buenos Aires, en demanda de recursos para organizar la escuadra. Los poetas argentinos de la época, Luca, López y Planes, Lafinur, compusieron inspirados poemas en honor del vencedor de Maipo.

"Chile no puede darme un peso ni un recluta", argumentaba San Martín para que el pueblo le prestase su concurso. Y fué preciso, no obstante el estado de miseria general, contraer un empréstito de \$ 500,000 para llevar la libertad al Perú.

Al emprender la expedición decía: "Se acerca el momento en que voy a seguir al destino que me llama. Voy a emprender la grande obra de dar la libertad al Perú. Voy a abrir la campaña más memorable de nuestra revolución y cuyo resultado aguarda al mundo para declararnos rebeldes si somos vencidos, o reconocer nuestros derechos si triunfamos. De ellos



Histórico encuentro de O'Higgins con el General San Martín
Historical meeting of O'Higgins and San Martín on the
battlefield



Batalla de Suipacha

Battle of Suipacha

was, so far as Argentina and Chile were concerned, the completion of the work begun in the Congress of Tucumán by its formal declaration of independence.

The Anglo-Spanish alliance of 1808 to crush Napoleon gave Spain freedom at sea, and she took full advantage of the privilege. Between 1811 and 1818 she transported 42,000 veteran troops to different points in South America, and moreover kept trade routes open on the Pacific coast and elsewhere. San Martín could not risk an expedition to Peru until he controlled the Pacific Ocean from Chile to Panamá. Reference has been made to the destruction of the Spanish fleet off Montevideo in 1814, by Admiral Brown. In response to the insistent suggestions from San Martín, an expedition, under Brown, sailed from Buenos Aires in October, 1815 went through the Straits of Magellan and on January 21, 1816 attacked Callao. Failing to capture that port Brown blockaded it for three weeks, went on to Guayaquil in Ecuador, and returned to Buenos Aires after numerous romantic adventures. This was the first time the Argentine flag had appeared on the Pacific. In 1818 the celebrated Lord Cochrane offered his services and was given command of the Pacific squadron. By purchase and by capture the naval forces were augmented and in 1820 San Martín saw the realisation of his desire to control the sea from Panamá southward. Thus the Spaniards were unable to receive reinforcements from any quarter.

San Martín returned to Lima, convened a Peruvian Congress, and on September 20th, 1822 delivered to it all of his civil and military authority. He placed his army at the disposition of the new government to assist in the final steps in the destruction of Spanish power, and sailed for Valparaíso on the same night. The only recorded expression of the reason for his sudden abdication was made to his friend and secretary Guido, a few moments before his departure. "Perú is not large enough to hold Bolívar and me." He felt his work was done, that South American emancipation was absolutely assured, and so he retired.

The final battle for independence was won at Ayacucho in 1824 by an army under Sucre in which Colombian troops predominated and the liberation of Spanish America was consummated. Fourteen years had elapsed since the first victory over Spain. South America had won its freedom, but was exhausted and prostrate, Bolívar said: "We have acquired freedom,

penden la consolidación de nuestros destinos, las esperanzas de este vasto continente, la suerte de nuestras familias, la fortuna de nuestros amigos, en fin, lo más sagrado, que es nuestro honor. El día más grande de nuestra revolución está próximo a amanecer".

El 20 de Agosto de 1820 salía de Valparaíso la escuadra compuesta de 8 buques de guerra y 16 transportes que conducía 4,400 hombres de los cuales 1,803 eran chilenos. San Martín era jefe de la expedición de tierra y Tomás Cochrane el Almirante. Desembarcaron en la bahía de Paracas el 7 de setiembre y avanzaron sobre la ciudad de Pisco.

COMBATE DE PISCO — EL GRAL. ARENALES

Desde la ciudad de Pisco, San Martín mandó al general Arenales, con una fuerte división para que sublevara los pueblos vecinos, comprometiéndoles su concurso. En Huasea obtuvo Arenales un primer triunfo. El virrey del Perú trató de defenderse, pero en la batalla de Pisco la victoria acompañó nuevamente a los patriotas.

LA VICTORIA DE PICHINCHA (24 de Mayo de 1822)

El general venezolano Bolívar había fundado la República de Colombia, pero la provincia de Guayaquil se resistía a incorporarse al estado naciente.

El general Sucre, por encargo de Bolívar, salió a someterla, pero fué derrotado. En esa oportunidad pidió ayuda a San Martín, quien le envió una división de su ejército que contribuyó eficazmente al triunfo de Pichincha.

A raíz de esta victoria se proclamó la libertad de Quito.

Entretanto, Cochrane bloqueaba el puerto del Callao. San Martín se había aproximado a una distancia de 8 leguas de Lima.

El Virrey del Perú se sintió rodeado y abandonó la capital retirándose a las sierras.

San Martín entró a la ciudad de Lima el 28 de Julio de 1821 y proclamaba en el acto la libertad del Perú. El pueblo le designó Protector, pero él aceptó el cargo hasta tanto consolidara la libertad, pues aun quedaba por librar una larga campaña.

but at the expense of everything else." Even so, the cost was not too high.

Spanish rule in America is often regarded as a gigantic and short-lived mistake; but in fact its long continuance is only less noteworthy than its vast extent and the gradual diffusion of Spanish ideas and ways through that extent. One aspect of that rule is remarkable; from the middle of the sixteenth century the dominant note of the Spanish dominion is peace, a peace unknown in those regions before or after the Spanish era. Indian warfare, though serious enough to those inhabiting the threatened regions, was trivial compared to some disturbances of the "Pax Britannica" in the nineteenth century; no external enemy ever penetrated more than a few leagues from the coast; the army in Spanish America was little more than a coastguard and a military police on some of the frontiers. If there is something of oriental immobility in this long and peaceful continuance, there is something of Latin stability and permanence both in local methods and in general result. Spain in America inherited and preserved something of the majesty of Roman Peace.

Whilst all the above mentioned battles and campaigns were being carried out in Argentina there were constant intrigues against the Supreme Director, Pueyrredon, by Artigas, the revolutionary leader in the Banda Oriental, who refused to acknowledge the authority of the Supreme Director, or to accept Buenos Aires as the capital and seat of the Central Government in which all the Provinces should have equal rights and privileges; he condemned the "tyrannical usurpation" of the city of Buenos Aires, and did not hesitate to accuse the Director and Congress of a conspiracy to hand over the country to Brazil. Civil war followed. The Buenos Aires army was defeated; Pueyrredón and his followers banished and leading members of Congress put in prison. Sarratea was appointed Governor-General but he was quickly succeeded by Balcarce, Ramos Mejía, Soler and Rodríguez who alternately possessed themselves of the supreme power.

Anarchy and confusion followed and the people of the city and province of Buenos Aires established, in 1821, their separate parliament and executive power. Each province followed suit and an interval of peace followed the intestine dissensions.

En 1822 the United States recognized the independence of all the new Republics as an accomplished fact declaring: — "It is the right of the South American peoples to break the bonds which tied them to Spain, assume the character of nations among sovereign nations in harmony with the natural laws of Almighty God." This declaration was followed one year later by the promulgation of the Monroe Doctrine, in intent and in effect a policy of amity and protection.

Great Britain supported the United States. Canning declaring in 1823: — "The independence of the Spanish Colonies, is an accomplished fact. A new political element has appeared which in the future will dominate the relations between the two worlds. The battle has been bitter but has been won. The nail is driven and clinched. South America is free."

The various provinces gradually began to recognize that it was desirable that some representative body of the whole country should exist to treat of international affairs and a law was passed on the 13th. of November 1824 authorising the formation of such a Congress.

In 1825 a Treaty of Amity, Commerce and Navigation was signed between Great Britain and the Provinces of the Río de la Plata and it seemed as if, at last, internal and external peace was assured but on Ist. of January 1826, the long expected war with Brazil broke out through the attempt of that country to annex Uruguay.

Political affairs as well as military and naval ones



Almirante Guillermo Brown. Famoso marino irlandés, fundador de la marina de guerra nacional. Se distinguió por su valor en numerosos combates en Montevideo, Callao, etc.

Admiral William Brown. Famous Irish sailor, founder and first Admiral of the Argentine navy. He distinguished himself by his temerity and fighting qualities during the Argentine Independence war.

ABDICACION DE SAN MARTIN

San Martín había llevado la libertad de un extremo a otro de la América del Sur. De este modo, al extenderse la revolución argentina en una gran parte del continente aseguraba al propio tiempo la libertad de su país.

La abnegación fué en San Martín tan grande como su genio. La historia del mundo no sabe de otro general vencedor que se clamara porque "la presencia de un militar afortunado es temible a los estados que de nuevo se constituyen"; estas fueron sus palabras.

CONFERENCIA DE SAN MARTIN Y BOLIVAR

Después de Pichincha los dos grandes generales americanos conferenciaron en Guayaquil.

Nada cierto se sabe sobre lo tratado en la entrevista. De allí San Martín renunció a su cargo de protector del Perú, y se retiró al silencio de la vida privada.

No fuera difícil que el carácter de Bolívar chocara con el alma modesta de San Martín, que habría preferido su retiro antes de comprometer los destinos de América por una rivalidad de pasiones y de hombres.

El 12 de Octubre de 1822, se produjo el advenimiento de Pedro I como Emperador del Brasil el cual el 10 de Diciembre de 1825 declaró la guerra a las autoridades de Buenos Aires; meses después es elegido como Presidente de las Provincias Unidas, por el Congreso, Bernardino Rivadavia el cual presentó su dimisión el 3 de Julio de 1827, volviéndose al sistema Federal bajo la Gobernación de Durogo firmándose



Retrato de Bernardino Rivadavia, primer presidente argentino y gran estadista

Portrait of Bernardino Rivadavia, the first Argentine president and one of the most prominent statesman of his country

were absorbing the thoughts of the Government. It was decided that the time had arrived for the election of a President and a Cabinet. On the 7th. of February 1826, Rivadavia was elected President of the United Provinces of the Río de la Plata but his Government became unpopular and the war, with Brazil, dragged on slowly and unsatisfactorily to all parties. The new National Constitution was rejected by twelve of the fourteen Provinces: several refused to recognise Buenos Aires as the capital; withdrew their deputies and, renounced all communication with Congress.

García, the Minister of Foreign Affairs, was sent to Río to treat for peace with Brazil but on his return Rivadavia summarily rejected the overtures and on June 27, 1827 was forced to resign. López was appointed Provisional President. On July 20, fresh elections were held and Dorrego was elected Governor of the Province of Buenos Aires; National Government having been abolished.

On the 27 th. August 1828, Dorrego made peace with Brazil, the Banda Oriental (Uruguay) being recognised as an independent nation.

With the fall of Rivadavia the Unitarians were eliminated from Government. Towards the end of 1828 the troops returned from Brazil to Buenos Aires and the Unitarian Party took advantage of the arrival of one division, under General Lavalle, to revolt against the government of Dorrego.

The revolution proving successful, the Legislature of Buenos Aires was dissolved, 1st. December 1828, and Dorrego escaped into the interior to join forces with General Rosas in an endeavour to regain the Government. He was taken prisoner however at Navarro, on the 13th. December 1828 and was shot by Lavalle's orders.

el 27 de Agosto de 1828 el acta preliminar de Paz con el Brasil en la ciudad de Río de Janeiro. El 13 de Diciembre de 1828 es fusilado Dorrego por mandato de Lavalle en la localidad de Navarro.

JUAN MANUEL DE ROSAS (1829)

El 6 de Diciembre de 1829 es elegido Gobernador de Buenos Aires, terminando su período gubernativo el 5 de Diciembre de 1832. Es reelegido pero no acepta, organizando en cambio, una campaña al desierto contra los indios del Sud de Buenos Aires y San Luis.

Derrocado Vicente Moza, en el interin Gobernador de Buenos Aires, sube al poder nuevamente Rosas el 7 de marzo de 1835 con facultades extraordinarias.

Rosas se había conquistado muchos enemigos, destacándose entre ellos el general Paz, eminente estratega y su acérrimo antagonista, quien huyendo de la prisión, se dirigió a Corrientes dedicándose a la organización de un ejército para combatirlo. En esa misma época el general Urquiza, Gobernador de Entre Ríos, a la cabeza de un formidable ejército se decide atacarlo, venciendo a Rosas en la batalla de Caseros el 3 de febrero de 1851; éste, viéndose derrotado, huyó definitivamente a Inglaterra, donde pasó sus últimos días. La vida y obra de Rosas sigue siendo muy discutida. Dejemos a la historia el juicio final sobre su larga actuación en una de las épocas más difíciles, sangrientas y fecundas del escenario histórico del Río de la Plata.

LA ORGANIZACION NACIONAL 1852

Urquiza invitó a los gobernadores de las provincias a un acuerdo que se celebró en San Nicolás.

Asistieron al acuerdo los representantes de todas las provincias, menos el de Salta y Jujuy, que se adhirió después a lo resuelto. Se dispuso convocar a un Congreso Nacional que se reuniría en Santa Fe, y hasta tanto, se nombró al vencedor de Caseros, Director Provisorio de la Confederación Argentina.

Conforme a lo resuelto en el acuerdo de San Nicolás, reunió en Santa Fe el Congreso Nacional que dictó la Constitución del país, base del régimen constitucional argentino. Todas las provincias argentinas, menos Buenos Aires, enviaron sus representantes.

El 19 de mayo de 1853 se aprobó la Constitución.

Promulgada la Constitución, se verificaron las elecciones resultando proclamado primer presidente constitucional, el general Justo José de Urquiza y vicepresidente el Dr. Salvador M. del Carril.

BATALLA DE CEPEDA

La Provincia de Buenos Aires continuaba separada. La Confederación carecía de recursos para cubrir gastos, en tanto que la Provincia, tenía el privilegio de su puerto, adonde aflúan los buques extranjeros y también las mercaderías del interior de la República que buscaban salida por Buenos Aires. La Confederación fundó entonces el puerto de Rosario, que hizo la guerra económica a la provincia segregada, estableciendo los "derechos diferenciales".

La cuestión de los derechos diferenciales provocó la guerra entre la Confederación y Buenos Aires. En Cepeda, 27 de octubre de 1859, Urquiza derrota al ejército de Buenos Aires, y luego de firmado un pacto de paz se incorpora a la Confederación, formando un solo estado las catorce provincias argentinas.

LA CONSTITUCION DE LA NACION ARGENTINA

De conformidad con el pacto firmado, Buenos Aires debía previamente revisar la constitución del año 1853, proponiendo las reformas que juzgara convenientes. Al efecto convocó a una convención provincial donde figuraron hombres notables, como Mitre, Adolfo Alsina, Sarmiento, Rufino Elizalde, Vélez Sársfield, etc.

The news of Dorrego's death caused a tremendous reaction in favour of the Federalist party. The Provinces rose "en masse" to oppose Lavalle.

General Paz, under instructions from Lavalle, had marched into the interior of the Country to vanquish the leader of the Federal Party. However, Lavalle's forces were beaten by Rosas' army (April 1829) leaving the latter in unchallenged authority. On the 24th. June, 1829, the civil war terminated. Lavalle appeared to be desirous of assisting Rosas to peacefully settle the Country but his temporary loyalty soon ceased.

The Legislature of the Province of Buenos Aires, which had been dissolved in December 1828 by the Unitarians, was reestablished on the first of December 1829 and Rosas was named Governor.

In 1832 his term of office expired and he was succeeded by Juan Ramón Balcarce but Rosas intrigued against him to regain power... Balcarce was forced to resign and the Legislature nominated Juan José Viamonte to replace him but he, in turn, had to abdicate owing to the scheming of the Rosas' party.

On the 7th. March 1835 Rosas was again elected Governor with "extraordinary authority."

The Government of Rosas lasted for seventeen years and was only terminated on the 3rd. of February 1852 by the victory of General Urquiza, who had formed an army of 25,000 men. When Rosas learnt of the defeat of his troops he fled on board a British man-of-war and was conveyed to England where he died in 1877.

Juan Manuel de Rosas, was a man of much natural mental vigor, of undaunted physical courage and capable of almost incredible feats of horsemanship.

Rosas had an extraordinary ascendancy over the group of irregular cavalry made up of gauchos which he brought together.

With the fall of Rosas, Urquiza, anxious to systematize the Nation, invited the Governors of the Provinces to a meeting at which it was decided to organize the Republic under the Federal system and to dictate a constitution. Urquiza was appointed Provisional Director of the Argentine Confederation but the Province of Buenos Aires refused to become part of same.

The Constitution was promulgated in 1853 and Urquiza named Director in 1854. Desirous of incorporating the Province of Buenos Aires into the Confederation, and pacific measures having failed, he decided to use force. General Bartolomé Mitre was at the head of the troops of the Province of Buenos Aires and Urquiza commanded the Army of the Confederation. The victory was gained by the Confederation and on the 11th of November 1859 the Province of Buenos Aires agreed to form part of the National Government. Certain reforms were made in the Constitution of 1853 which were accepted unanimously. General Urquiza terminated his period of office in 1856 and was succeeded by Dr. Derqui. The title of the Administration was then changed to that of the Government of the Argentine Republic.

At the first meeting of Congress the diplomas of the Deputies from the Province of Buenos Aires were rejected, this led to another war in which General Bartolomé Mitre, at the head of the Buenos Aires forces, was victorious. Derqui fled to Montevideo and Mitre became President in 1862.

Under his government tranquility slowly began to return. On the termination of Mitre's term of office in 1868 he was succeeded by Sarmiento who undoubtedly endeavoured to further the welfare of the country in every way. Avellaneda followed Sarmiento, in 1874, and he, in turn, gave place to General Roca (1880-1886) who opened up vast tracts of land infested by the Indians. During his term the city of Buenos Aires was definitely declared the capital of the Nation. The seat of government of the Province of Buenos Aires being transferred to La Plata.



General Bartolomé Mitre, fué Presidente de la República, un gran historiador, hombre de letras y gran estadista. Se distinguió también como militar y organizador de la República

General Bartolomé Mitre was one of Argentina most distinguished sons. He was a prominent soldier, statesman, historian and man of letters and played an outstanding role in the political organization of his country

Propuestas algunas reformas, la Convención Nacional reunida en Santa Fe en setiembre de 1860 las aprobó, quedando definitivamente sancionada la Constitución de la Nación Argentina.

Sin embargo, la unión sellada entre las provincias argentinas sufrió un nuevo desgarramiento.

En la provincia de San Juan, Aberastain, que encabezaba un movimiento revolucionario, fué designado gobernador y se resistía a obedecer al ejército de la Nación que el Presidente Derqui había enviado a San Juan para restablecer el orden. Después de un choque de ambas fuerzas, Aberastain cayó prisionero y fué fusilado.

Buenos Aires protestó por este último acto y dispuso sus fuerzas para combatir al ejército de la Confederación.

BATALLA DE PAVÓN

(17 de setiembre de 1861)

La batalla de Pavón fué una de las más sangrientas de nuestras luchas civiles.

Un ejército de 25 mil hombres de la provincia de Buenos Aires al mando del general Mitre marchó contra el general Urquiza que había reunido 17 mil hombres de las provincias de Santa Fe y Entre Ríos.

Después de un reñido combate, el ejército de Urquiza fué derrotado.

Pavón significa la unión definitiva de las provincias argentinas. Después de la caída de Derqui, el general Mitre fué encargado del gobierno provisional hasta tanto se convocaba al congreso general y se llamaba a elecciones en toda la República.

Verificadas las elecciones, fué designado presidente de la República el general Mitre, que comenzó la serie de las presidencias constitucionales para toda la Nación Argentina.

PRESIDENTES CONSTITUCIONALES ARGENTINOS

JUSTO JOSÉ DE URQUIZA
1854-1869SANTIAGO DERQUI
1860-1862BARTOLOMÉ MITRE
1862-1868DOMINGO F. SARMIENTO
1868-1874NICOLÁS AVELLANEDA
1874-1880JULIO A. ROCA
1880-1886 — 1898-1904

During the Presidency of General Mitre took place the very long, bloody and most bitterly fought Paraguayan war. This war lasted from 1865 to 1869. Since 1811, Paraguay had separated from the River Plate Provinces and became an independent state. This lamentable war between sister Republics was mainly caused by the continuous outrages committed in Argentine and Brazilian territory by Francisco Solano López, ruler of Paraguay.

To fight this unscrupulous ruler and not the people of Paraguay, the Argentine, Brazilian and Uruguayan governments formed what was called the (triple alianza) uniting all their forces, as Solano López was a desperate, sanguinary and very well armed enemy.

After many hard fought and sanguinary battles where the Paraguayans fought with gallantry, displaying heroic courage and resisting stamina, as in the battle of Curupaity, they finally were defeated in the battle of Humaitá (1868).

On the 4 th, of June 1943, through a successful Coup d' Etat the armed forces of the Republic took the reins of the Government, thus bringing into being a long repressed desiderata of the Argentine people. The revolutionary movement brought into power General Pedro Pablo Ramírez who was in charge of the Government until 1944, when the Presidency was taken over by General Edelmiro J. Farrell who governed the country until 1946, handing the Government to our present chief executive General Peron who had been elected by a large majority of votes.

General Peron's Government may be considered the most revolutionary and fruitful in achievements the country ever had. The General with his clear vision, of a great modern statesman, his boundless energy and inflexible will power, has brought about the most deep and epoch-making changes in the social, economical and moral life of Argentina.

GUERRA DEL PARAGUAY (1865-1869)

El Paraguay había formado parte del Virreinato del Río de la Plata.

En 1811 se declaró independiente de Buenos Aires y se constituyó en estado autónomo.

Francisco Solano López gobernaba el Paraguay en 1865 cuando estalló la guerra, motivada por sus atropellos en los territorios del Brasil y de la República Argentina.

Para combatir al tirano López, y no al pueblo paraguayo, se unieron la República Argentina, el Brasil y el Uruguay, formando la triple alianza.

En Curupaity las tropas de Solano López habían resistido valientemente, pero en Humaitá (1868) fueron derrotadas lo mismo que en otros encuentros posteriores.

La guerra duró hasta 1869. El Paraguay quedó aniquilado, a consecuencia de la guerra, durante la cual perdió medio millón de habitantes.

Presidencia del general Bartolomé Mitre (1862-1868). La guerra del Paraguay interrumpe el amplio programa de esta presidencia.

Presidencia de Domingo Faustino Sarmiento (1868-1874).—Precursor e incansable enemigo del analfabetismo, dió gran impulso a la instrucción pública, fundando numerosas escuelas en todo el país, además de la primera Escuela Normal, la que influyó notoriamente en la cultura del país.

Presidencia del Dr. Nicolás Avellaneda (1874-1880). Durante esta presidencia, se lleva a cabo la conquista del desierto en su totalidad. Se inaugura el ferrocarril de Córdoba a Tucumán y el Congreso Nacional declara a Buenos Aires, Capital de la República.

Presidencia del general Julio A. Roca (1880-1886). Incrementa la industria, extiende las vías férreas, efectúa obras de saneamiento y crea la ley de enseñanza laica.

Presidencia del Dr. Miguel Juárez Celman (1886-1890).—En esta presidencia, se deja asentada una época oscura para la economía del país.

Presidencia de Carlos Pellegrini (1890-1892).— Hombre leal a sus principios patrióticos, reorganizador de las finanzas del país, crea el Banco de la Nación Argentina.

Presidencia de Luis Sáenz Peña (1892-1895).—Inestabilidad política, por no contar con ministros y secretarios competentes, nos encontramos con cambios constantes dentro de la organización nacional. Presenta su dimisión.

Presidencia de José Evaristo Urriburu (1895-1898). Toma a la República que salía quebrantada y moralmente disminuida y la gobierna con una alta corrección y dignidad.

Segunda presidencia del general Julio A. Roca (1898-1904).—Impulsa la colonización de los territorios y desarrolla enormemente los ferrocarriles interprovinciales y las obras de los internacionales, como el de Bolivia que se inaugura el año 1902; aumenta el número de escuelas, funda establecimientos de instrucción industrial, comercial y agronómicos, reformando también la legislación electoral, aboliendo la lista anacrónica y estableciendo el voto uninominal por circunscripción.

Presidencia del Dr. Manuel Quintana (1904-1905). A poco de inaugurado su gobierno, obtiene del congreso, donde aquél predominaba, la abolición de la ley electoral de las circunscripciones y la vuelta al régimen de la lista, que el mismo congreso aboliera poco antes.

Presidencia de José Figueroa Alcorta (1906-1910). Este, vicepresidente con Quintana, asume la presidencia por fallecimiento de aquél, cambiando al asumir el cargo la totalidad del Ministerio.

Presidencia del Dr. Roque Sáenz Peña (1910-1914). Durante este gobierno, se implanta la ley del voto secreto y se firma el tratado pacifista entre Argentina, Brasil y Chile, que se denomina el A.B.C.

Presidencia de Victorino de la Plaza (1914-1916).

In the National Elections held on the 11th, November 1951, the grateful Argentine people, keeping its faith in its leader, re-elected him for the 1952-1958 period by the largest landslide ever recorded in the political annals of the country.

dencia de la República al general Edelmiro J. Farrell, quien se hace cargo de ella hasta el año 1946, en que se convoca a elecciones libres, donde es elegido el actual presidente de los argentinos, por amplísima mayoría de votos, Excelentísimo señor Presidente, general Juan Domingo Perón.



MIGUEL JUÁREZ CELMAN
1866-1890

CARLOS PELLEGRINI
1890-1892



LUIS SAENZ PEÑA
1892-1895

JOSE E. URIBURU
1895-1898



MANUEL QUINTANA
1904-1906

JOSE FIGUEROA ALCORTA
1906-1914



ROQUE SAENZ PEÑA
1910-1914

VICTORINO DE LA PLAZA
1914-1916



HIPOLITO YRIGOYEN
1916-1922 — 1928-1930

MARCELO T. DE ALVEAR
1922-1928



JOSE F. URIBURU
1930-1932

AGUSTIN P. JUSTO
1932-1938



ROBERTO M. ORTIZ
1938-1942

RAMON S. CASTILLO
1942

Falleció Sáenz Peña, continúa en el gobierno de la Plaza.

Presidencia de Hipólito Yrigoyen (1916-1922).
Al señor Yrigoyen lo reemplazó en la presidencia el Dr. Alvear, también elegido por el partido radical.

Presidencia de Marcelo T. de Alvear (1922-1928).
Al terminar su período el Dr. Alvear fué electo por segunda vez el Sr. Yrigoyen.

Presidencia de D. Hipólito Yrigoyen (1928-1930).
A los dos años de haberse hecho cargo de la presidencia fué derrocado por la revolución cívico-militar de 1930 encabezada por el teniente general D. José F. Uriburu.

La Junta Provisional de Gobierno. — Triunfante la revolución se constituyó la Junta Provisional de Gobierno, la cual constaba de 8 ministros y fué presidida por el general Uriburu.

Esta Junta gobernó al país hasta el año 1932, año en el cual asumió el poder el presidente electo por el pueblo, general Agustín P. Justo.

Presidencia de Agustín P. Justo (1932-1938).

Presidencia del Dr. Roberto M. Ortiz (1938-1942).
Falleció Ortiz, asume la presidencia el vice-presidente de la República, Ramón S. Castillo, el que es depuesto por la revolución del 4 de junio de 1943.

Con el triunfo de la revolución, se hace cargo del poder el general Pedro Pablo Ramírez, quien gobierna hasta el año 1944, renunciando y cediendo la presi-



Gral. JUAN PERON

El General Perón en las elecciones del 11 de noviembre de 1951, es reelegido para un nuevo período (1952-58) por una enorme pluralidad de sufragios



BUENOS



AIRES

HISTORY OF BUENOS AIRES

Buenos Aires was founded in 1535 by Pedro de Mendoza, who gave it the name of Santa Maria de los Buenos Aires in honor of Nuestra Señora de los Buenos Aires—the patroness of Spanish mariners—towards whom the seafaring men of Andalusia always manifested a special devotion. Before embarking from San Lucar for the New World they always visited the image of Nuestra Señora de los Buenos Aires in Seville—an image which was then an object of particular veneration—to implore the protection of their patroness and beg of her the favor of fair winds during their long voyage across the ocean. This image is now in the palace of San Telmo, in Seville, where it is carefully preserved as a symbol of Faith and venerable object of great historic value.

It is often said that the name of Buenos Aires was due to Sancho Garcia a brother-in-law of Mendoza, who on landing where the capital of Argentina stands now exclaimed (qué buenos aires son los de este país)—what good air is in this country.

Owing to the continuous hostilities of the warlike Calchaquies indians who attacked the Spaniards hardly able to build any sort of strong fortified place the city founded by Mendoza had to be abandoned for nearly half a century. Its definite foundation dates from June 11, 1580. As this day fell on Trinity Sunday, Juan de Garay, the second founder of the city, gave it the name of Ciudad de la Santísima Trinidad y Puerto de Santa Maria de Buenos Aires. The formalities observed in its foundation were solemn and impressive. After having named the alcaldes and echevins, Garay and his sixty-three companions proceeded to what was to be the public square of the city and aided in the erection of what was to be a gibbet of public justice. Before it they raised the cross and the royal standard. They then brandished their swords and challenged anyone to contest their rights to the territory on which they stood, and, touching the gibbet with their swords, they took formal possession of the land in the name of the King of Spain, Phillip II. A report of these proceedings was then drawn up by Pedro de Peres, the public notary, and a copy of it was forwarded to Spain.

DESCRIPCION GENERAL

El progreso constante de Buenos Aires se ha desarrollado paralelamente en todas sus manifestaciones económicas, industriales y culturales. Situada a la



Don Pedro de Mendoza

El primer Adelantado Don Pedro de Mendoza que en febrero de 1536 fundó la población de Santa María de los Buenos Aires

while the original was preserved in the archives of the newly-founded city.

The name given to the city by Juan de Garay was subsequently changed by the King of Spain into La Ciudad de la Trinidad de Buenos Aires, but for a long time past, it has been known simply as Buenos Aires. In southern South America it is now usually designated by English-speaking people as B. A.

Buenos Aires is the economic and spiritual center of a vast nation, growing vigorously, also a great nation amongst the countries of similar languages and historical formation, bound together by the waters that form the basin of the River Plate.

This greatest city in the Southern Hemisphere, largest Spanish-speaking city in the world, is perhaps the most cosmopolitan of all metropoli. A small part of the city still retains some of the old Colonial flavour with its narrow streets and barred windows, but demolition is the order of the day; huge arteries and avenues and gardens on reclaimed land are repla-



Un aspecto del Buenos Aires de antaño, durante la época colonial

A view of Buenos Aires of Colonial Times

margen derecha del Río de la Plata, con una extensión de más o menos 19.000 hectáreas cuadradas y con sus 3.344.203 de habitantes, es una de las ciudades más grandes del mundo. Sus construcciones y residencias, tanto oficiales como particulares, se comparan a las más grandes del orbe tales como Londres, París, Berlín y Nueva York. Su extenso puerto, con un tráfico de ultramar de más de 17 millones anuales de toneladas, ha insumido en su construcción, centenares de millones de pesos. Su rápido servicio eléctrico suburbano y la eficiente organización de sus trenes subterráneos, ponen de relieve el sorprendente progreso alcanzado por esta gran metrópoli de las Américas, centro activísimo de adelanto y civilización.

SU HISTORIA

La ciudad de Buenos Aires fué fundada por Don Pedro de Mendoza en el año 1536 y tuvo una vida efímera. Bastaron cinco años para que sus últimos habitantes la abandonaran, quedando en ella, en el año 1541, sólo ruinas y taperas.

Las penurias y privaciones sufridas por la expedición de Mendoza y el fatal resultado de la misma, no fueron óbice para que otros aventureros trataran de reconquistar lo perdido, que les entregaría una región rica, permitiéndoles, a la vez, instalar un abrigado puerto para las naves que vinieran de España. Y es así como, en mayo de 1580 llega a la villa abandonada don Juan de Garay, el que, el 11 de junio del mismo año, declara que:

“Estando en este puerto de Santa María de Buenos Aires fundo en dicho asiento una ciudad que al presente tengo e traigo para ello la yglesia a la cual ponga su advocación de la Santísima Trinidad, la cual sea e ha de ser yglesia mayor e parroquial contenida e señalada en la traza que tengo fecha de dicha ciudad y la dicha ciudad mando se intitule la ciudad de Trinidad...”

La ciudad que delineó Garay tenía la característica forma de damero. Su primitivo trazo lo constituyó un rectángulo dividido en 144 manzanas que tenía por límites: al este el Río de la Plata; al oeste las hoy calles Salta y Libertad; al norte Viamonte y al sur Independencia. Estas arterias tenían un ancho de 11 varas y las manzanas o solares eran cuadrados de 110 varas por lado.

A los 22 años de su fundación, en 1602, se decreta el primer ensanche que es, también, un primer paso hacia su futura grandeza. Se amplía su perímetro en



Imagen de la Virgen de Nuestra Señora de los Buenos Aires, que se encuentra en el Palacio de San Telmo en Sevilla, España

Portrait of the Virgen Nuestra Señora de los Buenos Aires, now in San Telmo Palace, in Seville, Spain



En uno de los barrios más distinguidos de la Capital, en la plaza del Libertador General San Martín, se alza el edificio Cavanagh, el más alto del país
Kavanagh building, the highest in Argentina, rising its imposing mole at Plaza San Martín one of the most beautiful corners of the Capital

ing the old architecture; and in the heart of the city itself transverse avenues —Diagonals— have been cut through, to give perspective and relieve traffic congestion. Lined as they are with fifteen-storied buildings of modern architecture, they have effectively swept away the last remaining vestige of Colonial

tres cuadras, rumbo al oeste. Corridos 100 años necesita la ciudad de Garay nueva expansión y sus límites son llevados al norte hasta la calle Santa Fe; al oeste hasta Callao y al sur hasta Constitución.

Y desde entonces, como si todo límite fuera pequeño para su grandiosidad y su pujanza, lo que inicialmente fué una pequeña villa encerrada, escasamente en 150 hectáreas, continúa su avance para llegar en el año 1867 a 4.000 hectáreas circunscriptas, al norte por el arroyo Maldonado desde su desembocadura hasta su encuentro con la calle Rivera; al oeste por las calles Medrano y Castro Barros y al sur por el Riachuelo. Al ser declarada Capital de la República, en 1880, se incorporan a su territorio los de San José de Flores y Belgrano llegando a tener su superficie actual casi 19 mil hectáreas.

No hay cifras ciertas sobre la población de Buenos Aires, anteriores al 1800, en cuyo año se la calcula en 40 mil habitantes que, en 1855 llega a 90 mil.

En cantidades redondas y, según censos, la población aumenta en la siguiente forma: años 1869, 178.000; 1880, 270.000; 1887, 408.000; 1895, 664.000; 1904, 950.000; 1914, 1.576.000, y en la actualidad, 3.344.203 arrojado por el último censo oficial.

Transformación de la ciudad

Lo que se denominaba el bajo era un trayecto desaseado, cubierto de cascajo, arena y cuanto dejaba el río en su receso. Ese mismo puerto, es hoy uno de los más grandes y cómodos del mundo y, lo que fuera el "bajo" que corría al este de la Avenida L. Alem, hoy Avenida Libertador General San Martín, ha desaparecido al ganarse al río la extensa superficie de 906 hs., ocupada ahora por los diques, dársenas, paseos, jardines y avenidas entre las que se destaca la magnífica Costanera (Av. Tristán Achával Rodríguez).

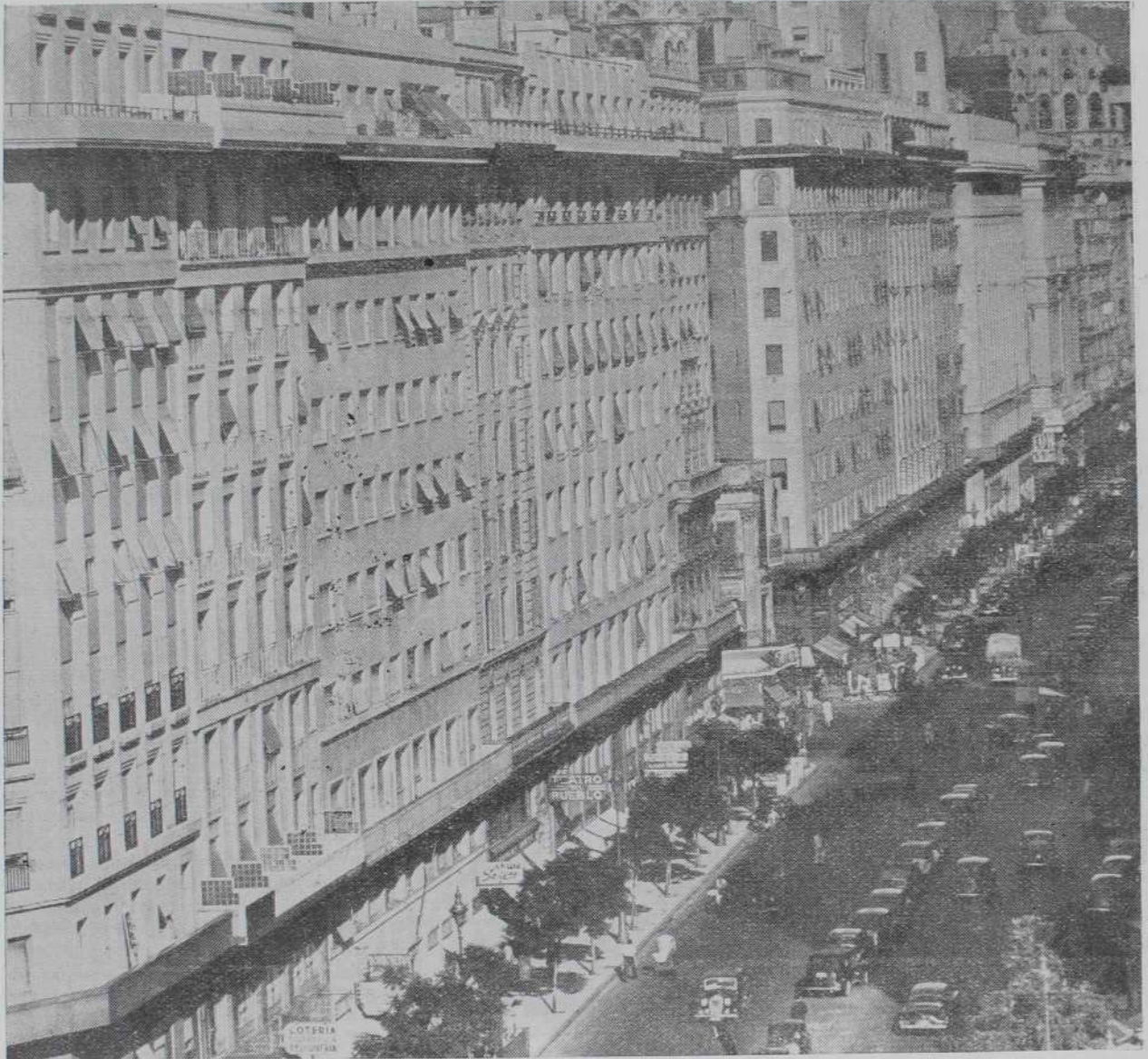
La antigua plaza de los Toros y el extremo norte de la ciudad hasta donde llegaban las barcas de los pescadores, en la prolongación de la calle Maipú, ocupaban aproximadamente el lugar donde se levantan las estaciones terminales de los ferrocarriles Central Argentino, Central Córdoba y Pacífico (hoy F.C.N.G.B.M., F.C.N.G.B. y F.C.N.G.S.M.)

El "Hueco de Lorea" que se encontraba en el extremo oeste de la incipiente ciudad, cubierto de cañaverales y tunales, fué luego, hasta hace pocos años la plaza Lorea, incorporada en 1909 a la plaza del Congreso, inaugurada en 1910.

En la antigua Plaza de las Carretas, luego Plaza del Once, hoy Miserere, se encuentra el mausoleo que guarda los restos del más grande de los estadistas argentinos de su época, don Bernardino Rivadavia.

Hasta el año 1870 sólo tenía Buenos Aires, muy pocas calles afirmadas de piedra en su parte céntrica. Ese año se tentó, por primera vez, el uso del asfalto, con el que se cubrió la cuadra de la calle Florida comprendida entre las de Cangallo y Piedad, hoy Bartolomé Mitre.

El trazado de las calles de la Capital Federal se fué modificando parcialmente en todos los sectores y en gran parte en la zona central, donde la construcción de anchas avenidas como las diagonales Norte y Sur, el ensanche de la magnífica calle Corrientes, avenida Belgrano y la construcción de la ya famosa, amplia y artística avenida 9 de Julio con su Gran Plaza de la República, en cuyo centro se ha emplazado un original obelisco, han dado a Buenos Aires un aspecto extraordinario. Otras arterias como las avenidas San Martín, Rivadavia y 17 de Octubre, que unen la Capital Federal con ciudades de la provincia y que hoy han creado en sus adyacencias barrios nuevos con suntuosos edificios particulares, oficiales y una serie de progresivas industrias, son factores de gran adelanto para la ciudad que hace poco tiempo ha librado al público la avenida más extensa y ancha de América: la avenida General Paz, que comienza en la estación



La moderna diagonal Roque Sáenz Peña, avenida de intenso y continuo tránsito, une la Plaza de Mayo con la Plaza Lavalle. Caracterizan y embellecen esta avenida los grandes edificios en ella emplazados, que tienen todos la misma altura.

View of a section of the very modern Roque Sáenz Peña avenue. This very busy thoroughfare, beginning at Plaza Mayo due north to Plaza Lavalle, is noted by its beautiful buildings of the same height

times and given to the city that busy air which is in keeping with our life of to-day.

Buenos Aires with a population of 3,344,000 is the largest city of Latin America and the second largest Latin city in the world. It lies on the banks of the Río de la Plata, which is here 28 miles wide, 170 miles from the Atlantic Ocean.

Buenos Aires is not only the largest city in South America but it also has a more modern aspect than the capitals of the other republics of the Southern Continent. Its general appearance and atmosphere are quite unlike those of Bogotá, Quito and Lima. There is about it little of that glamour of romance that so distinguishes the capitals of Quesada and Belalcázar and Pizarro. This is not because Buenos Aires is younger than the three cities named, for it was founded by Mendoza in the same year as Lima and three years before Bogotá. Nor is it because the explorers and conquerors of the La Plata region were lacking in ability and achievement. No one would affirm that

Rivadavia del F.C.N.G.B.M. y recorriendo todo el perímetro oeste de la ciudad va a terminar al sur del Riachuelo. Esta es obra digna de visitarse.

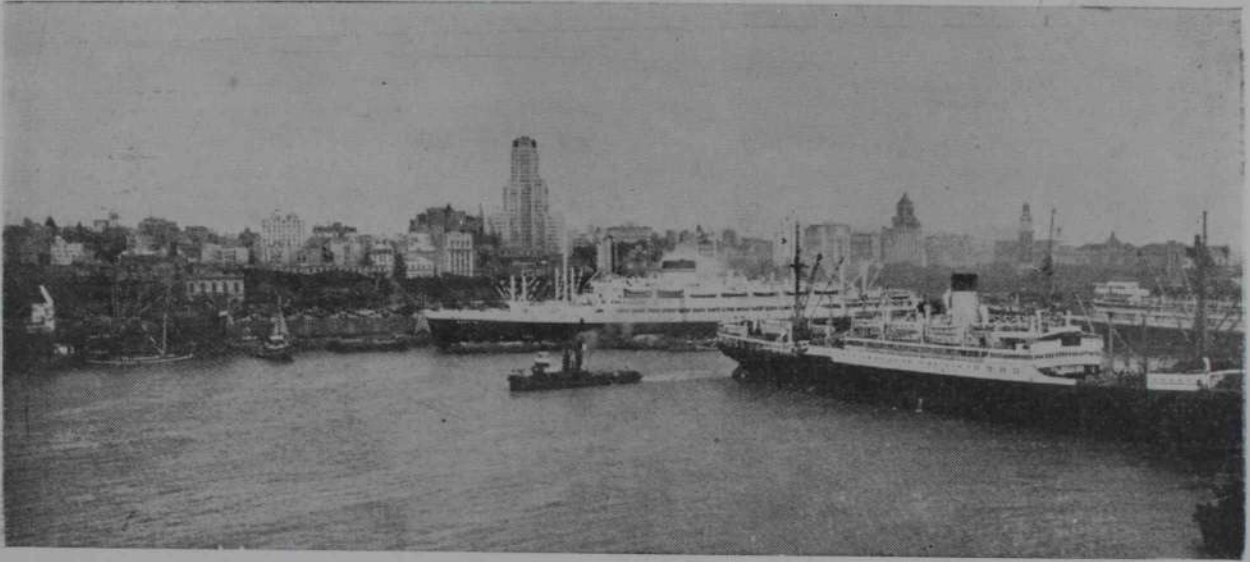
Los miles de kilómetros de ferrocarriles que se extienden en toda la República se comunican con la capital por medio de ocho estaciones ferroviarias, entre las que se destacan por su carácter monumental Presidente Perón y Constitución.

El primer medio de transporte mecánico que conoció Buenos Aires, fué la línea férrea que tendió el F. C. O., inaugurada el 29 de agosto de 1857, que partiendo del solar que ocupa hoy el Teatro Colón, seguía por la calle Lavalle para tomar por Rauch y Corrientes y llegar hasta Floresta.

En 1863 aparecen los primeros tranvías tirados por caballos, nuevo medio de transporte que fué acercando los arrabales al centro.

A principios de nuestro siglo, comiézase a abandonar el pintoresco tranvía "a sangre" por el eléctrico.

Cuenta la Capital con cientos de miles de kilómetros



Vista parcial del puerto de la ciudad de Buenos Aires. Destácanse en primer plano dos grandes transatlánticos, y al fondo se distingue el edificio Cavanagh

A partial view of Buenos Aires harbor

of men who contributed so much to the discovery and colonization of this part of the world as did Sebastian Cabot, Juan Diaz de Solis, Cabeza de Vaca, Irala, Ayolas and Mendoza. But their deeds, great as they undoubtedly were, have never appealed so strongly to the imagination as the more brilliant achievements of the famous conquerors of the Incas and the Aztecs.

Buenos Aires is almost entirely devoid of that peculiar charm of antiquity that so delights the visitor in Quito, Bogotá or Mexico. In the latter one can easily imagine oneself living in the Spain of Charles V, or Philip II. But in Argentina's great and enterprising capital everything is suggestive of the energy and the rush of the twentieth century. In certain of the business streets there is all the feverish activity of Wall Street in New York and all the hurry and bustle of the Board of Trade district in Chicago. Every man one meets is preoccupied with business and the pursuit of wealth. There is here nothing of that *dolce far niente* which is so marked a characteristic of many

de vías tranviarias, millares de ómnibus y autos colectivos que intercomunican a los más apartados lugares. Existen además cinco líneas de tranvías subterráneos que permiten el traslado cómodo y rápido, a la vez que económico, uniendo extremos de gran movimiento, tales como las estaciones ferroviarias Presidente Perón, Constitución, 1º de Marzo y Lacroze.

Además hay un céntrico aeroparque, el que por su situación permite una rápida y cómoda desconcentración de los pasajeros que a él arriban.

Pocas ciudades poseen obras de salubridad más completas y mejor trazadas que las de Buenos Aires; los servicios de aguas corrientes, los de provisión de carne, los de asistencia pública, hospitales y asilos, hacen honor a la gran ciudad.

La Capital Federal es el centro de cultura de la República. La enseñanza primaria, secundaria y universitaria, los numerosos y variados museos y bibliotecas públicas (más de 120), el periodismo, que puede compararse al de Londres y Nueva York; el teatro lírico y dramático; los institutos científicos y literarios; la profusión de salas de arte y salones de conferencias; la instalación de numerosas casas editoriales importantes, dan personalidad extraordinaria en el campo de la cultura mundial a la ciudad de Buenos Aires y es hoy una meca para los hombres de estudios económicos, artísticos y científicos de América.

La Capital Federal y sus adyacencias son el verdadero emporio industrial y comercial de la República. Las grandes casas de comercio de Buenos Aires rivalizan con las mejores de Europa y América del Norte, por su amplitud, lujo y elegancia de instalaciones. Las instituciones de crédito de mayor importancia tienen su asiento en ella.

La ciudad de Buenos Aires, cuyo presupuesto municipal pasa de \$ 637.582.093,62 de pesos, por su importancia comercial, industrial, cultural y por su población, es la metrópoli del hemisferio sur. La difusión alcanzada por el teléfono en la Capital, dará una idea al lector del progreso alcanzado en estos últimos tiempos. Damos a continuación el número de aparatos, tomado por decenios: año 1887, 3.800; año 1897, 6.800; año 1907, 20.000; año 1917, 54.000; año 1927, 155.000, para llegar, en la actualidad, a casi aparatos; cifras fantásticas en su crecimiento, si se considera que sólo han transcurrido poco más de 50 años, pero que no asombran si se piensa que el aumento de



Característico puente del Riachuelo, nexo de unión entre la típica y pintoresca barriada de la Boca y la ciudad de Avellaneda

Typical bridge, spanning the Riachuelo River, in the picturesque section of the Boca in the Argentine Capital

bonados es sólo la consecuencia del enorme adelanto de la ciudad en ese mismo período.

En Buenos Aires, con una población menor que las de Londres, Nueva York y Chicago, se efectúa un promedio de 16 llamadas por cada aparato y por día, mientras que en las citadas ciudades esa cifra se reduce a 5 y 4, respectivamente.

EL PUERTO

El puerto de Buenos Aires está constituido por el Puerto Nuevo (5 dársenas), por el Puerto Madero (dársena Norte, con 4 diques y dársena Sur), así llamado por el nombre del Ing. Eduardo Madero, que lo construyó (1866-97), por el Dock Sur y por el Riachuelo.

Los buques entran en él, por dos canales; el canal Norte, largo 23 millas, y con una profundidad mínima de 30 pies, conduce hacia la Dársena Norte; el canal Sur, largo 5 millas, con 26 pies de profundidad, se dirige hacia la Dársena Sur. Las dársenas y diques se comunican por medio de canales que tienen puentes giratorios, por los cuales pasan trenes para el servicio de depósitos, como también peatones y vehículos que se dirigen a la avenida Achával Rodríguez y al Balneario Municipal, que se extiende sobre el Río de la Plata.

En el antepuerto de la Dársena Sur está anclado normalmente un dique flotante de carena (floating dry dock) utilizable para naves de hasta 4 mil toneladas.

A la orilla opuesta del Riachuelo se extiende el Dock Sur, un canal que entra en el territorio en una extensión de 5 kilómetros. Allí van a cargar barcos hasta 5,000 toneladas. Existen en el Dock Sur, depósitos de carbón y de petróleo, y es usado también para la exportación de carnes de los frigoríficos.

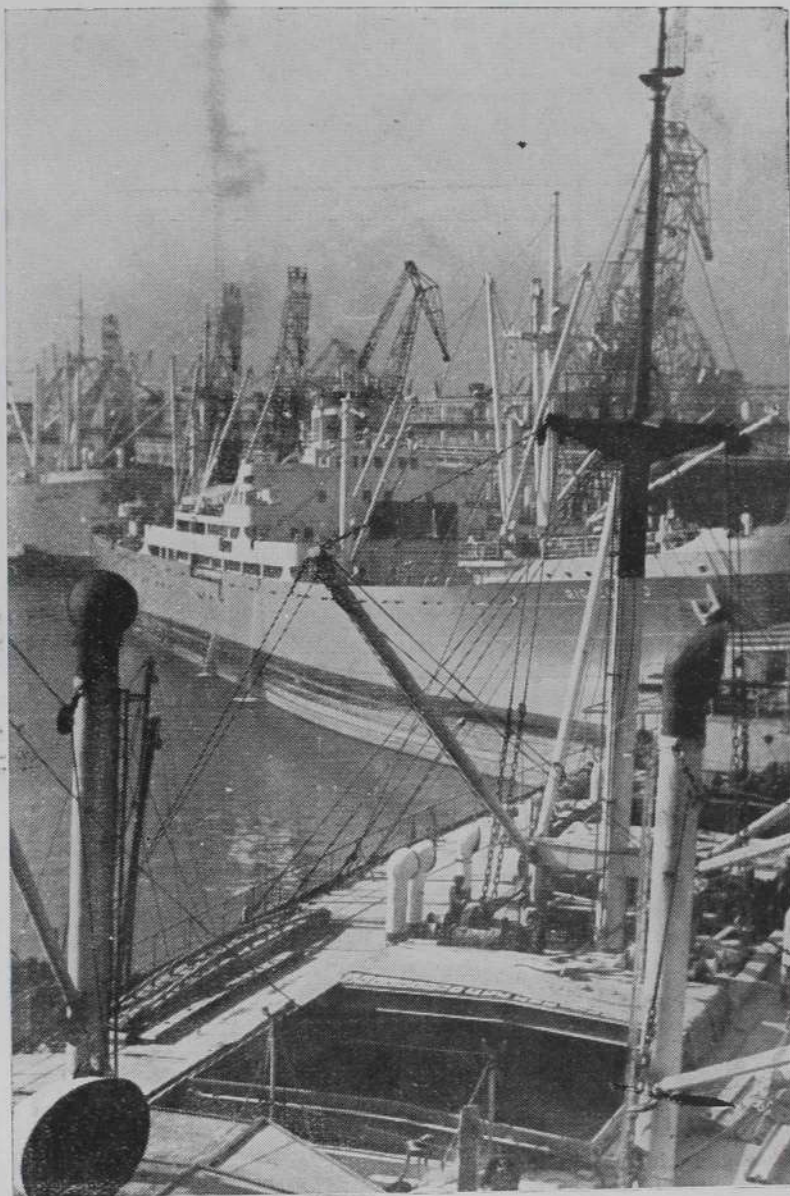
El Riachuelo es atravesado por numerosos puentes que unen la ciudad de Buenos Aires con Avellaneda. Existen, además, tres puentes transbordadores. Entre los más importantes se destaca el J. F. Uriburu, de bellas líneas arquitectónicas de estilo colonial, y el Nicolás Avellaneda, obra monumental que une la Boca con la isla Maciel.

Todo el puerto de Buenos Aires está servido por una abigarrada red de rieles ferroviarias. El F. C. N. D. F. S. comunica con el puerto desde la estación 1º de Marzo por medio de un túnel que atraviesa la ciudad de O. a E., pasando por debajo del subterráneo. Existen en el puerto grandes depósitos fiscales para el almacenaje de las mercaderías y enormes elevadores de granos, con capacidad de miles de toneladas diarias. Anualmente el puerto de Buenos Aires tiene un movimiento superior a 17 millones de toneladas.

EDIFICIOS Y MONUMENTOS

Entre los numerosos monumentos y edificios públicos y particulares que posee Buenos Aires, son dignos de visitarse por sus originales construcciones arquitectónicas el Congreso Nacional, el Palacio de Justicia, los teatros Colón y Cervantes, los nuevos cinematógrafos Opera y Gran Rex, la galería Güemes, la Catedral y los flamantes edificios de hermosa construcción moderna como el Hospital Militar, el Ministerio de Hacienda, el edificio para rentas Cavanagh, el Ministerio de Obras Públicas de la Nación, el de la Facultad de Ciencias Médicas, el del Ministerio de Guerra, de Marina, el gran Banco de la Nación Argentina, la Administración de los Ferrocarriles Nacionales, la Facultad de Derecho, Correos y Telecomunicaciones, el de Industria y Comercio, etc. La capital argentina se distingue por la cantidad de hermosos y artísticos monumentos diseminados en todo el radio de la ciudad. A continuación damos una breve descripción de los más importantes.

Plaza de Mayo.—Hasta el año 1806, esta plaza se conoció con el nombre de Plaza Mayor, dado por Don Juan de Garay.

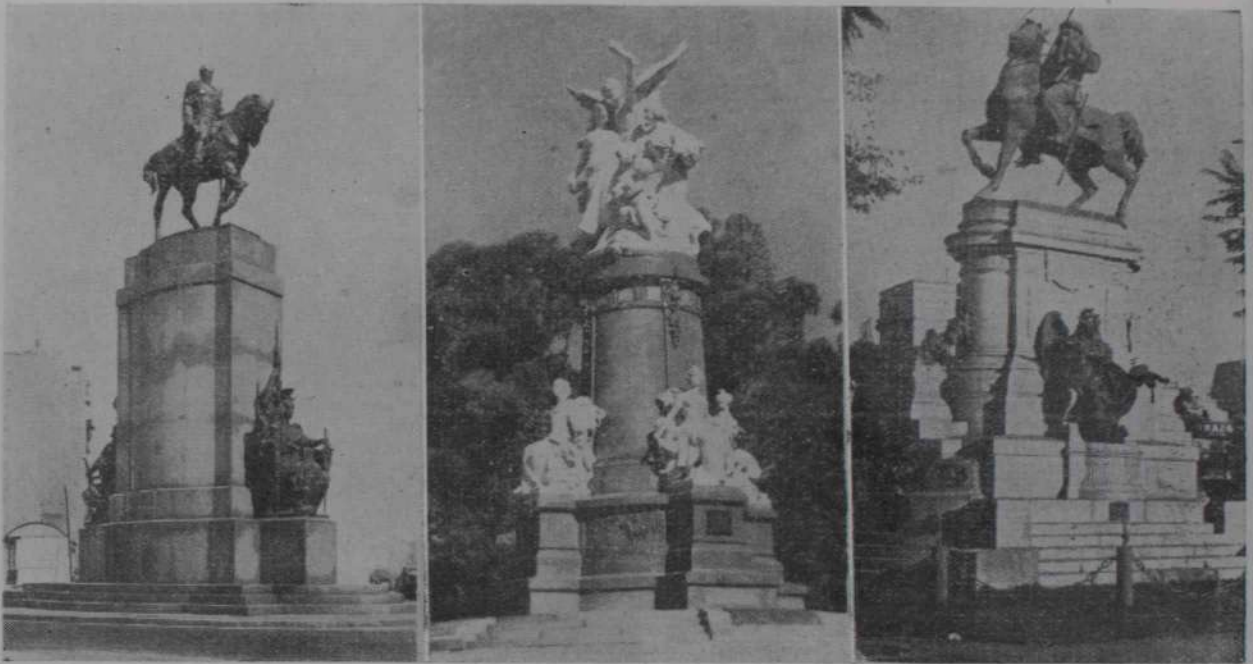


Barcos de todas las banderas del mundo recalán en las amplias instalaciones del puerto de la ciudad de Buenos Aires, portadores de los más variados productos, frutos del intenso intercambio comercial que la República Argentina mantiene con todos los países

Buenos Aires harbor, enjoys a very active overseas traffic. Ships representing every flag of the world, sail in and out, from its numerous docks, which count with the most modern loading appliances and ample storage capacity

other Latin-American cities; none of that disposition to procrastinate, which is so well expressed by the word mañana —never do to-day what can be done tomorrow.

The magnificent public and private buildings of Buenos Aires, its splendid parks and gardens, its mammoth stores and grain elevators, its sumptuous railway stations and colossal dock-system are indications of wealth, prosperity and progress, but they reveal but imperfectly the ideals and aspirations of its inhabitants. To understand these, one must visit some of their numerous and perfectly equipped charitable and educational institutions. These are the pride of every true Argentine and are, more than anything else, an indication of the real character of the republic's future as does nothing else, and show the spirit



Monumento al General Roca. Monumento de los Franceses.
Monumento a Garibaldi
Monument to General Roca. The French Monument.
Garibaldi Monument

of solidarity and cooperation which are daily becoming marked characteristic of the dominating element of the Argentine nation.

This great Metropolis of the Southern Hemisphere spent on its (1950) Budget the enormous sum of 637,582,093 pesos.

Buenos Aires is one of the cities of most traffic in the world, it has over 734 km. of street-car lines, thousands of "buses and jitneys communicating every corner of the city.

Buenos Aires is fortunate in its subways. Four lines each several miles long, branch out from the heart of the city. The cars are fast, steady and well-lighted. The air is fresh and everything incredibly clean. Station walls are tiled each station in one colour, green,

Se dió este nombre por la victoria alcanzada por los patriotas y españoles sobre las armas inglesas. De este punto se extienden en un semicírculo la ciudad y sus suburbios. De las dos manzanas que actualmente forman esta plaza, la más próxima al río era antiguamente de propiedad privada, hasta el año 1661. Juan de Garay había donado ésta al Adelantado Don Juan Torres de Vera y Aragón, quedando abandonada hasta que los Jesuítas tomaron posesión de ella y edificaron en el lado norte una pequeña capilla.

Después de la muerte de su dueño, los Jesuítas quedaron en posesión de toda la manzana, hasta el año 1661, en que el gobernador Don Alonso de Marco y Villacorta, obedeciendo órdenes del gobierno español les intimó a retirarse, pues la capilla obstruía la acción del fuerte situado donde se encuentra actualmente la casa de Gobierno.

En 1802 se construyó una arcada para la venta de pescado, frutas y verduras, llamándose La Recoava. Esto dividió a la plaza en dos partes, la más próxima al río se llamó Plazoleta del Fuerte y la otra, Plaza del Mercado. En 1810 se le llamó a ésta Plaza 25 de Mayo y a la otra, Plaza de la Victoria, para conmemorar la derrota del general inglés Beresford.

En 1835 Rosas vendió en subasta pública la Recoava, la cual fué comprada por don Manuel Murrieta por la suma de 260,500 pesos. Esta propiedad fué posteriormente transferida al señor Tomás Anchorena, a cuya familia perteneció hasta el año 1883 que fué expropiada por la Municipalidad de Buenos Aires, pagándose la enorme suma de 22,000,000 de pesos.

Al tomar posesión de esta propiedad el entonces intendente municipal, don Torcuato de Alvear, demolió la Recoava, uniendo las dos plazas y dándole el actual nombre de Plaza de Mayo.

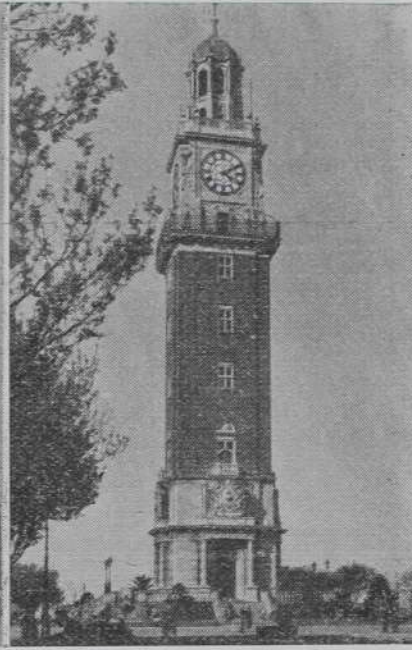
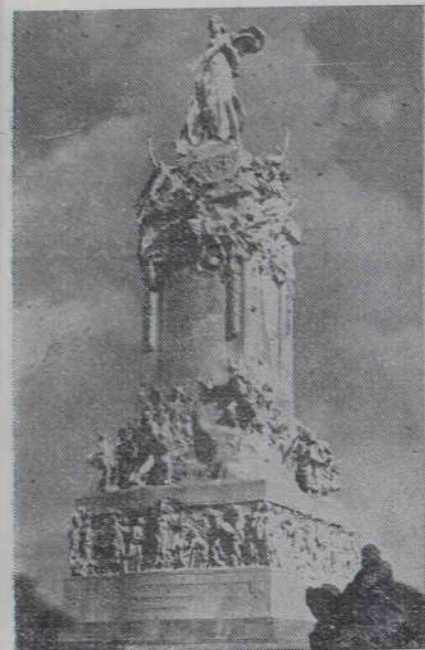
En el centro se encuentra la Pirámide de Mayo, erigida para conmemorar la independencia.

La Casa Rosada. — En 1580, al fundar Don Juan de Garay la ciudad de Buenos Aires por segunda vez, hizo construir un fuerte en el mismo lugar donde se encuentra la actual casa de Gobierno, conocida por



Monumento dedicado a Simón Bolívar, levantado en la Plaza Rivadavia

Monument to Simón Bolívar, standing at Parque Rivadavia



Monumento de los Españoles. Monumento a Cristóbal Colón. Torre de los ingleses

The Argentine Automovil Club building. This powerful British Clock Tower

pink, blue, brown. On many of these walls are elaborate mosaics representing Argentine scenes.

Many visitors from abroad to Buenos Aires have likewise remarked upon the city's excellent underground transport services. They are struck not only by the regularly and punctuality of the services, the cleanliness of the trains and the stations, but also by the orderliness of the travellers, particularly at the times of heaviest traffic when crowds of office workers, schoolchildren and workmen travel simultaneously.

PORT OF BUENOS AIRES

Up to the year 1876, Buenos Aires had no port at all and loading and unloading operations took place in the bay by means of a boat. Mooring was obtained in the Riachuelo for the first time in 1877 and since



Amplio y moderno edificio, sede central del Automóvil Club Argentino, entidad que agrupa a millares de automovilistas de toda la nación

The Argentine Automovil Club building. This powerful organization, counts with thousands members throughout the country

la Casa Rosada.

La construcción de la fortaleza se empezó en el año 1595 y se terminó durante el gobierno de don Bruno Mauricio de Zabala, en el año 1718. En 1853, el fuerte fué demolido y se construyó en su lugar la Aduana. Este edificio se conoció por mucho tiempo con el nombre de Aduana Vieja, y ha sido recientemente demolido, levantándose en su lugar el imponente palacio del Ministerio de Hacienda.

CASA ROSADA

Este edificio contiene dos vastos salones para recepciones y banquetes completamente decorados en un puro estilo Luis XV. En una de las salas de espera se levanta una hermosa estatua de mármol representando a la Argentina. Colocados en artísticos pedestales se pueden observar también los bustos de todos los ex-presidentes de la Nación.

Casi al frente de la entrada principal de la Casa de Gobierno, hacia el norte, se levanta una estatua de Juan de Garay, fundador de la ciudad; a corta distancia, siguiendo hacia el norte, se alza el monumento al almirante Guillermo Brown, fundador de la Marina Argentina y su primer almirante.

El Almirante Brown, nacido en Irlanda, la isla de Esmeralda, famosa por el valor de sus hijos, se distinguió por sus heroicas hazañas de increíble valor combatiendo en Montevideo, Martín García, Callao, etc., contra los españoles. Por su costado este, se halla la estatua del descubridor de América, Cristóbal Colón, y por el oeste, el monumento del creador de la bandera argentina, el General Manuel Belgrano. A pocos pasos hacia el norte, se levanta el edificio de Correos que describimos en otra página de este libro.

El Cabildo.— Este edificio es uno de los más antiguos y genuinamente colonial que adornan la modernizada ciudad de Buenos Aires.

Se levanta frente a la Plaza Mayo y fué fundado en 1771. Allí se reunía el Cabildo, elegido por el Virrey para ayudar a la administración del país. El Cabildo ejercía funciones gubernamentales hasta el año 1821, en que fué suprimido por el Gobernador General Rodríguez.

Este edificio, siempre con el mismo nombre, se utilizó como Corte de Justicia y muchos enjuiciados



View of Plaza Congreso illuminated. The obelisk at night. View of Plaza de Mayo with the historical pyramid standing at the center

(De izquierda a derecha): Vista parcial de la Plaza del Congreso, iluminada. El obelisco, visto de noche. Aspecto parcial de la Plaza de Mayo, con su histórica pirámide en el centro

eran retenidos en las celdas de sus sótanos. Al construirse la Avenida de Mayo y la Diagonal Sud, ambas alas del edificio fueron demolidas, como también la torre que lo coronaba. Posteriormente, fué parcialmente reconstruido. En la actualidad, en su interior se exhiben interesantes objetos y fotografías de carácter histórico y muchas interesantes láminas y aguas fuertes de la antigua ciudad.

Monumento a Colón.—Al este de la Casa Rosada y en el centro de la vasta y arbolada plaza del mismo nombre, se encuentra el soberbio monumento a Cristóbal Colón, construido por el famoso escultor italiano Arnaldo Zocchi. Fué inaugurado el 15 de Junio de 1921, como homenaje de la colectividad italiana a la Argentina en el primer centenario de la Independencia (1910). En pie, sobre un pilar jónico, se halla el



Intersección de la diagonal Roque Sáenz Peña y la avenida Nueve de Julio. Fotografía tomada desde la esquina de Corrientes y Carlos Pellegrini
Roque Sáenz Peña and Nueve de Julio avenues

then, it can be said, the port of Buenos Aires began to grow and expand.

In 1887, work was started on South Dock and Dock No 1. Two years later, these were both ready for service.

Dock No 4 was ready for use in 1895 and so was the northern inner harbor. In 1897, all the constructions were finished with the exception of part of the warehouses in Docks No 3 and No 4. Early in 1899, all the works were completed. The Port of Buenos Aires then consisted of North and South inner harbors, Docks 1, 2, 3, and 4, Boca and Barracas.

In 1892 South Dock did not exist, although a concession from the Government was obtained in 1880 and a company was formed for its construction. The work was not begun till 1890 and for various reasons it was interrupted several times. In the end, one of the three sections projected was not constructed. The first section was officially inaugurated on January 5, 1905, and the second section on March 5, 1914, although both had been partially used before these dates.

Sea trade developed so fast that port facilities were soon insufficient and necessity arose for the construction of what we to-day call New Port. Work on Puerto Nuevo (New Port) began in 1911 and the different docks were inaugurated in the following order:

Dock A, on July 17, 1919.

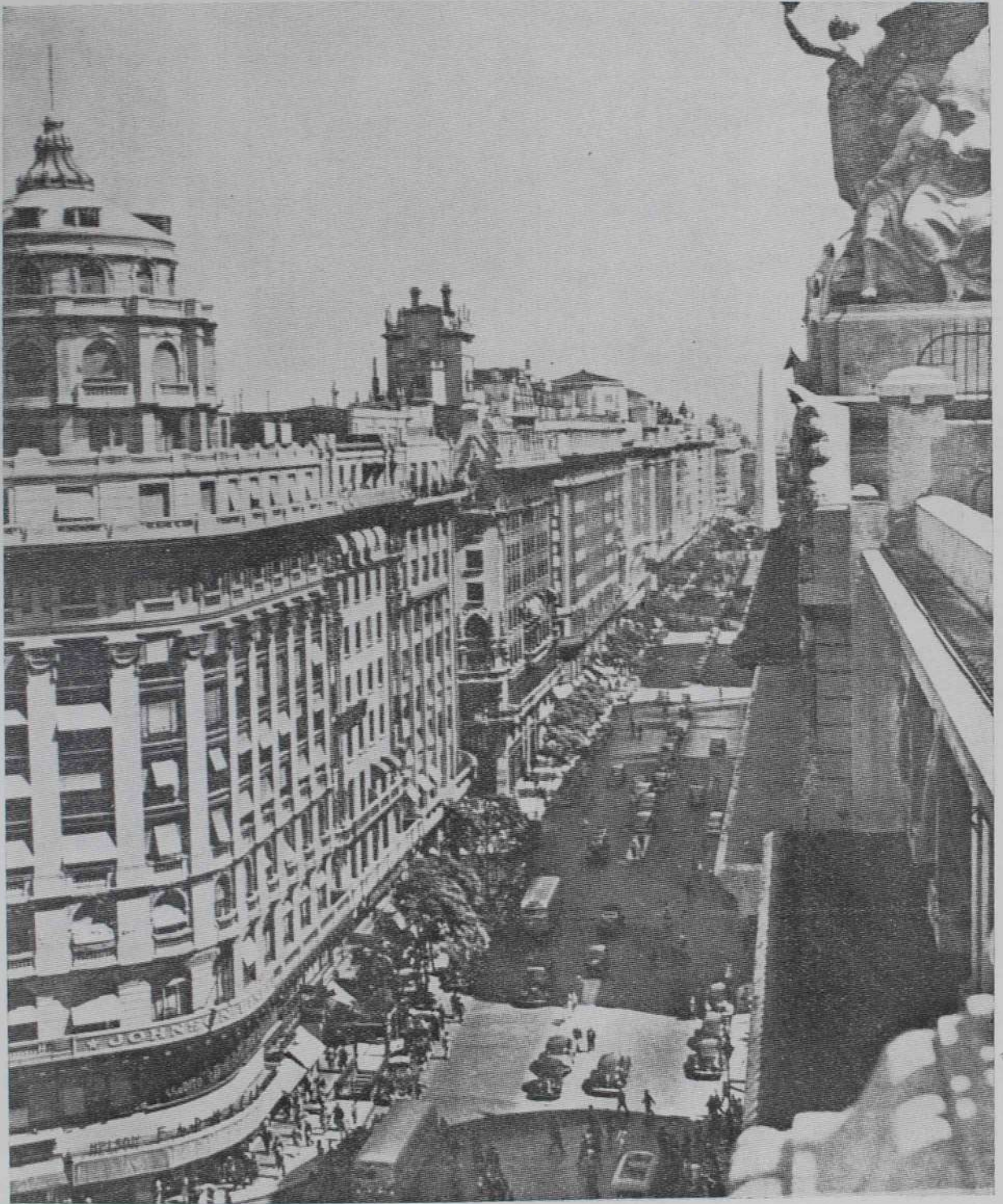
Dock B, July 3, 1928.

Dock C, November 20, 1928.

Dock D has been opened to traffic on the western side only, due to a decree of March 4, 1942. This dock is generally used by warships of the River Fleet but when the other docks are overstocked the Merchant Marine may use it.

Dock E, December 31, 1928.

Until practically the 90's there was no artificial port in all the eastern coast of South America and with the exception of Santos, where some warehouses had been built on the docks. The ports of Buenos Aires



Diagonal Roque Sáenz Peña, seen from Plaza Mayo. In the background rises the Obelisk, commemorating the founding of Buenos Aires

Vista general de la diagonal Roque Sáenz Peña, tomada desde la Plaza de Mayo. Al fondo, en la intersección con la avenida 9 de Julio, se destaca el obelisco, que conmemora la fundación de la ciudad de Buenos Aires

and La Plata were the only ones where art had seconded nature to an appreciable extent.

In Argentina to-day the following are considered as artificial ports: Buenos Aires, General Belgrano

gran navegante. Delante de la base, hay un grupo de marineros que empujan una carabela hacia el mar y la estatua de la Civilización con el Genio y el Atlántico; otras figuras aluden a la Ciencia; en la parte



Diagonal Norte, meeting 9 de Julio Avenue, one of the busiest corners of Buenos Aires

Una de las esquinas céntricas de más intenso tránsito de la capital porteña: la intersección de la Diagonal Norte con la Avenida 9 de Julio y las calles Corrientes y Cerrito

Military Port, Concepción del Uruguay, La Plata, Mar del Plata, Paraná, Quequén, Necochea, San Lorenzo, Rosario, Santa Fe, San Nicolás.

The following are considered natural ports: Bahía Blanca (which includes Arroyo Pareja, Galván, Ingeniero White and Cuatros), Bajada Grande, Campana, Comodoro Rivadavia, Descado, Diamante, Fábrica Colón, Gallegos, General Alvear, Grondona, Ibicuy, Madryn, Obligado, Ramallo, San Antonio, San Julián, San Pedro, Santa Cruz, Tte. General José F. Uriburu, Villa Constitución.

PUBLIC BUILDINGS AND MONUMENTS

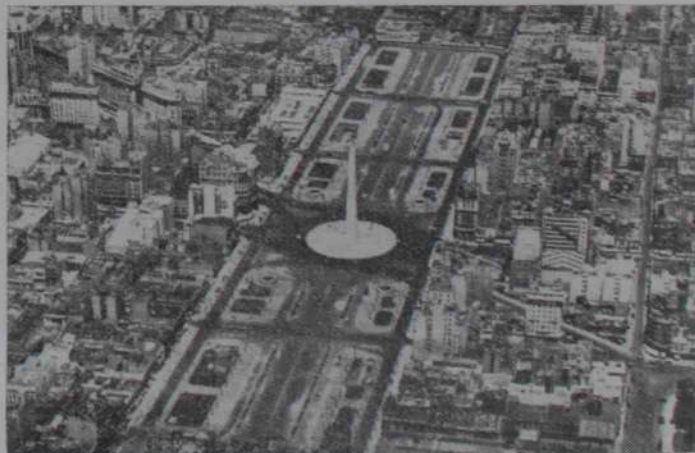
Plaza Colón is opposite the east side of the Government House and was formed as a suitable site for the monument to Christopher Columbus (Colón), presented to the Argentine Nation by the Italian Residents of the Republic, to celebrate the first anniversary of the Argentine Congress of 1816.

The base consists of marble blocks whose sinuous and uneven surface are intended to resemble the sea. Upon this ground work rises a column, surmounted by an Ionic capital, upon which stands the statue of Columbus. The front of the monument is decorated with the prow of a vessel impelled forward by four vigorous figures of sailors. Below appears the inscription "Palos, 3rd August 1492". Above the ship are grouped several statues representing Civilization, Genius and the Atlantic Ocean.

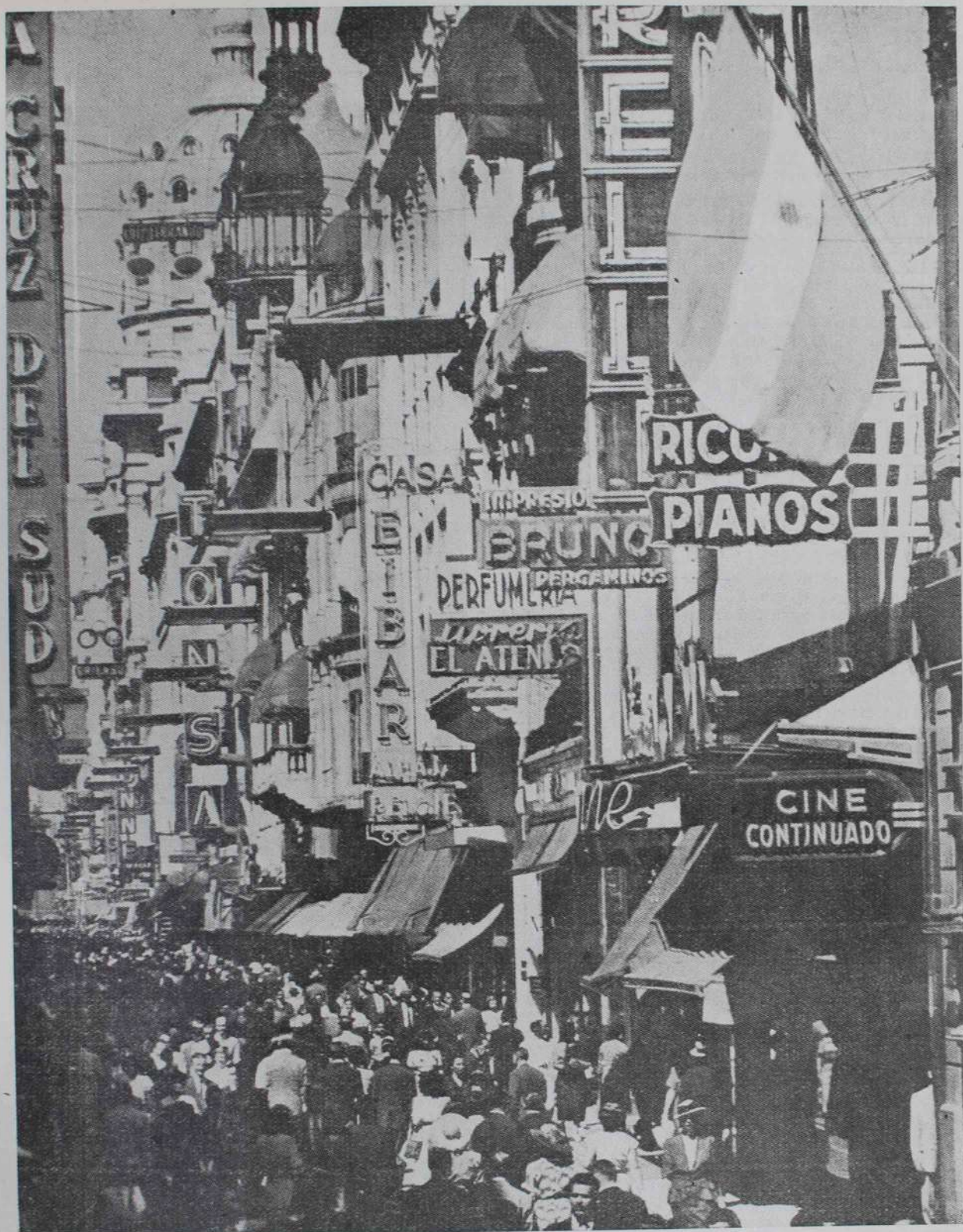
The rear of the monument is occupied by a group, symbolical of the first arrivals in the New Continent, whom, sustained by Faith, are erecting a large cross as a sign of the implantation of Christian civilization on American soil. On the southern side is a unit formed by large figures depicting Study and Thought which, surrounding the world, symbolize Science; there are

posterior el arribo al Nuevo Continente, y su conquista en nombre de la Cruz. En dos bajorrelieves laterales, Regreso del Primer Viaje y Colón delante de los soberanos de España.

Monumento en Plaza Francia.—En el centro de la hermosa plaza Francia, no muy lejos del Cementerio de la Recoleta se encuentra el vistoso y artístico monumento donado por la colectividad francesa a la Argentina en ocasión de su Centenario. Es la obra del



Vista aérea parcial de la avenida Nueve de Julio, una de las más anchas del mundo y que en breve unirá las dos estaciones más importantes de la ciudad de Buenos Aires. An aerial view of 9 de Julio avenue, one of the widest in the world. This magnificent thoroughfare will unite two of the most important railroad stations of Buenos Aires



CALLE FLORIDA. Esta típica arteria porteña ha tenido siempre un inconfundible sello de elegancia y distinción. Es característico de ella el intenso tránsito de peatones, que aumenta considerablemente al promediar la tarde, hora en que se inicia el clásico ir y venir de la gente, que paraliza el paso de toda clase de vehículo. Puede verse continuamente en la calle Florida, en feliz promiscuidad, cómo se codean el porteño, el extranjero, la encopetada dama, la sonriente "midinette", atraídos todos ellos por esa mágica e indefinible distinción y exquisitez de gusto que a nuestra vista ofrecen los lujosos escaparates de numerosos negocios, que ostentan en sus vidrieras "le dernier cri" de la moda y del ingenio humano. Los grandes almacenes como Harrods, Gath y Chaves, Casa Tow, la famosa joyería Escasany y muchas otras, rivalizan y pugnan entre sí por atraer, con sus originales creaciones,

Florida Street. It is one of the busiest and best known of the Capital. A sort of Rue de la Paix, Fifth Avenue and Regent Street. It starts at Rivadavia, running in a northerly direction until reaching Plaza San Martín where it ends. All along this busy thoroughfare are countless high class shops, with enticing show-windows, exhibiting the "dernier cri" in luxuries and fashion. Most of the luxurious Department Stores spread along its crowded sidewalks, among them one finds Harrods, Gath y Chaves, Casa Tow, etc. At certain hours, to accommodate the enormous crowd that throng the street, it is strictly closed to wheeled traffic, Florida is then at its best

two base reliefs; the one on the right reproducing the historical audience of Columbus with the King and Queen of Spain at which he explained his projected voyage; the one on the left depicting his return, to court, after his discovery of America.

Below the monument is a crypt, closed by a marble door of Roman design. In the centre of the vault is a casket containing, a brick from the house in which Columbus was supposed to have been born; the gift of the Municipality of Genoa. From the roof hangs a votive lamp, the light of which is never extinguished.

British clock tower.—Plaza Británica, at the foot of calle Maipú and Avenida Leandro N. Alem (previously Paseo de Julio), was laid out to accommodate suitably the clock tower presented by British and Anglo-Argentine Residents on the 24th of May 1916 in celebration of the Argentine centenary.

The clock tower was designed by Mr. Ambrose M. Poynter, F. R. I. B. A. Its construction is entirely British; British in character, British in substance; all the materials used came from Great Britain. The height from the ground to the top of the weather vane is 207 feet. The main gallery for sightseers is 112 feet above the ground level. The diameter of each of the four clock faces is 14½ feet.

The style of architecture is that of the Renaissance period of Queen Elizabeth. The weather vane represents a three masted frigate of the same period.

Government House is commonly known as "La Casa Rosada" or the Pink House on account of the rose coloured paint with which it is decorated.

When, in 1580, Don Juan de Garay founded Buenos Aires he fixed the position of the Fort on the spot where Government House now stands. In 1595, the building of the fortress was started; but it was only in 1719, under the administration of the governor Bruno Maurice de Zabala, that the great walls were commenced and these were preserved until 1853, when they were demolished, and replaced by the building known as the Aduana Vieja (old Custom House).

This building has undergone several alterations of late, its left wing having been removed to give way to the newly-built Ministry of Finance. The Pink House used to house the different Ministries of the public administration, but as these have been building their own quarters, it remains now as the executive offices of the President and serves also as a sort of official reception house, used by the President in certain official ceremonies, as the reception of foreign diplomats, and for cabinet meetings, etc. The house contains two large reception and banqueting halls of the Louis XV Style. In the drawing room there is a fine marble statue representing the Argentine Republic, and on beautiful pedestals are the busts of the past Presidents of the Nation.

El Cabildo.—Situated on the west side of the Plaza Mayo, was erected in 1771 and was the meeting place of "El Cabildo" or Councillors, elected by the Viceroy, to assist in the Government of the Country. El Cabildo exercised the functions of Government until 1821 when it was suppressed completely by the Governor General Martín Rodríguez. Later, the building, still retaining the name of El Cabildo, was utilized for the Law Courts, Prisoners, on trial, were lodged in the cells underground. To-day, the entrance to the cells has been walled up so that it is impossible to visit them. More than half of the left side of the building was cut away when the Avenida de Mayo was constructed and another portion when the Diagonals were formed. At that same time the tower which surmounted the edifice was demolished.

The Cabildo has recently been completely restored and a new tower built similar to the original one.

In the different rooms of the building, there are



El Riachuelo, que separa Buenos Aires de la ciudad industrial de Avellaneda con su tráfico marítimo y fluvial, ofrece uno de los lugares más pintorescos e industriales de la Capital

The Riachuelo, dividing Buenos Aires from the large industrial city of Avellaneda, is one of the busiest centers of the river and overseas traffic of the port of Buenos Aires



Vista de la ciudad de Buenos Aires, desde el puerto. Al fondo se destaca uno de los edificios más notables de la urbe, el palacio Comega

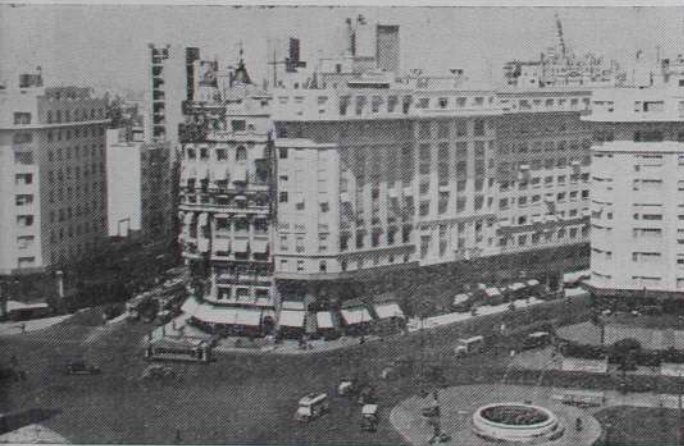
Buenos Aires, seen from the waterfront. In the background the Comega building



El Palacio del Congreso, visto desde la sombreada esquina de Hipólito Yrigoyen y Entre Ríos. Al fondo se destaca la confitería El Molino, uno de los lugares más característicos y tradicionales de la ciudad.

Congress Building at the corner of Hipólito Yrigoyen and busy Entre Ríos streets. In the background the popular Confeitería El Molino

on exhibition quite a number of old pictures and engraving depicting the old city, which we judge of



Aspecto de la parte central de la avenida 9 de Julio, cuya nota característica la constituye el intenso tránsito de peatones y vehículos que la recorren a toda hora y en todas direcciones

View showing the intense traffic on the wide 9 de Julio Avenue

arquitecto Henry Paul Nenot y del escultor Emile E. Peynot. En lo alto se destaca el Genio y otras figuras; alrededor de la base figuras simbolizando la Industria, las Artes, la Agricultura y la Ciencia y, bajo relieves, representando a San Martín al cruzar los Andes, la Revolución, los Prohombres de la Independencia, el Juramento.

Monumento a Julio A. Roca.— Este monumento de reciente construcción, representa la figura ecuestre de este famoso general y hombre de estado argentino, que fuera dos veces Presidente de la República. Se encuentra situado en la Diagonal Sud, a una cuadra de la Plaza de Mayo.

Monumento de los Españoles.— En el curso de la Avenida Sarmiento y Libertador General San Martín, se encuentra la plaza circular de los Españoles, en medio de la misma se levanta el Monumento de los Españoles, grandiosa obra de Querol y Mariano Benlliure y Gil, formado esencialmente por una gran pilastra. En los ángulos se destacan cuatro figuras de bronce que asoman sobre una fuente, simbolizando los Andes, el Río de la Plata, el Chaco y la Pampa.

Sobre el frente de la pilastra se halla reproducido un paso de la Constitución Argentina, y más abajo, la dedicatoria.

En los otros costados: Una misma estirpe; un mismo idioma; Grandes: sus destinos.

Monumento a Garibaldi.— En el centro de la Plaza Italia se levanta el vigoroso monumento ecuestre del famoso general italiano José Garibaldi, construído en bronce por Eugenio Macagnani y ofrecido por los italianos residentes. Fué inaugurado el 2 de junio de 1904. En lo alto se destaca el héroe vestido de gaucho en un petiso pampeano, representado mientras sofrena repentinamente el caballo para dar una orden. El grupo ecuestre ha sido tratado con gran vigor. A los lados de la base dos mujeres hermosas, representando a la derecha el Valor (con la inscripción Virtutem Fortuna Coronat), a la izquierda la Libertad (inscripción Libertas Orta); delante, la batalla de San Antonio del Salto; detrás, Partida de los Mil de Quarto, que son vigorosos altorrelieves.

Torre de los Ingleses.— En la Plaza Británica se levanta la Torre de los Ingleses, una torre-reloj de 63 metros de altura, regalada por la colectividad británica en el Centenario de 1910. Esta hermosísima torre, de estilo Renacimiento Isabelino, fué construída con materiales importados de Inglaterra, sobre dibujos de Ambrose M. Poynter, e inaugurada el 24 de Mayo de 1916.

Hacia el N. O. de la Plaza Británica se levantan tres estaciones ferroviarias cabeceras de líneas: la estación Pte. Perón del F. C. N. G. B. M. es la más grandiosa e imponente; las otras, más modestas, son las del F. C. N. G. S. M. y F. C. N. G. M. B.

Palacio del Congreso Nacional.— Al oeste, como fondo magnífico de la Avenida de Mayo, se levanta el soberbio edificio del Congreso Nacional, teniendo al Sud la calle Entre Ríos y al Norte, Callao. Este majestuoso edificio fué proyectado y construído por Víctor Meano hasta su trágica muerte. Es de nobilísimo estilo grecorromano, de líneas y proporciones perfectas, ofreciendo un aspecto de elegancia severa y magnificente. Su funcionamiento empezó en Mayo de 1906. Su planta es rectangular y consta de cuatro pisos, con cuatro pabellos angulares salientes y una dos en la fachada y los costados por una columna corintia. A mitad de la fachada asoma un pronaos corintio de 6 columnas (al cual se llega por una escalinata de dos rampas) dominado por una Victoria alada sobre cuadriga de bronce. En el centro del edificio se alza ágilmente la cúpula ovoidal que alcanza 80 metros de altura; para sostener a ésta, cuyo peso es de 30.000 toneladas, ha sido construída otra cúpula en granito, que penetra en el suelo al revés hasta una profundidad de 10 metros. El palacio lo ocupa la Cámara de Diputados (sala hemicycleo con 130 asientos



A busy corner at Corrientes and Diagonal Norte avenues. A great avenue which will undoubtedly change considerably the physical aspect of this magnificent city is being actively built. Its construction has made necessary the tearing down of a series of several storied monumental buildings at huge cost to the City's treasury. This new artery runs through the very heart of the city in a north-southerly direction and will join the aristocratic Santa Fe street with Constitución, the terminal of the General Roca Railroad. A monumental obelisk commemorating the foundation of Buenos Aires rises at the center of this avenue considered the widest in the world.

Una de las esquinas de más intenso tránsito de la ciudad de Buenos Aires: la intersección de la Diagonal Roque Sáenz Peña y las Avenidas Nueve de Julio y Corrientes. Esta colosal avenida que en la presente fotografía aparece iluminada durante la noche, está considerada como la más ancha del mundo. Una vez terminada, unirá la distinguida y aristocrática calle Santa Fe con la estación de Plaza Constitución, terminal del Ferrocarril Nacional General Roca. En el centro de la avenida se levanta el monumental obelisco que conmemora la fundación de la ciudad.

interest to the visitor of Buenos Aires, also there are an array of objects which will help to appreciate the life in Buenos Aires during colonial times.

Parque Lezama.—At the corner of Calles Defensa and Brazil, this park is one of the most beautiful in the city. It was formerly the property of Don Gregorio Lezama who is reputed to have spent over \$1,000,000 (paper) in the embellishment of the site. His residence, on the property, has been converted into the Historical Museum.

Parque Lezama, due to its situation on the highest spot in the city, but with steep slopes towards Barracas (the industrial centre) is undoubtedly unique amongst Buenos Aires parks. Its lovely old trees and shady paths which lead downwards to the beautiful rose garden, facing calle Martín García, or towards the imposing terraces surrounding the band-stand, make one feel grateful that such a lovely spot was secured for the use of the public.

This charming spot, is really a precious gem of the horticultural art, and its beauty is not excelled by any recreation ground in the city.

Jockey Club.—This magnificent club, standing at the very heart of the great city, is the proud representative of the riches of Argentina, and can only be compared by its opulence and grandeur with the great metropolitan clubs of London and New York. It was founded in 1882 to foment horse-racing in Argentina, has developed, since, into the wealthiest, most luxurious and influential club in the country. Today, the social side of the club is independent of, and run separately from, the section which control horse-racing in Argentina.

The Jockey Club is more than a club in the ordinary sense of the term. Its magnificent dining and reception rooms are the scene of brilliant receptions and important banquets and in its splendid library a series of lectures, by leading orators, are given annually.

Luxurious bath-rooms (Turkish, Roman, steam, etc.), gymnasium, fencing rooms and hair dressing saloons



Vista parcial del histórico Cabildo de la Plaza de Mayo, recientemente refeccionado.
Partial view of the Historical Cabildo de Mayo



Night view of Buenos Aires, seen from the waterfront) **Hermosa vista nocturna de Buenos Aires, contemplada desde la zona portuaria**



En la esquina de Corrientes y Paseo Colón, se destaca en primer plano el edificio Omega
Corner of Paseo Colón and Corrientes. Omega building in the foreground

para diputados y ocho ministros); la Sala del Senado (también hemiciclo, con 30 asientos para senadores, más los destinados a los ministros), una biblioteca y todos los servicios anexos a su funcionamiento. Frente al Palacio del Congreso se levanta el monumento de los Dos Congresos, construido por el escultor Jules Lagae y el arquitecto Eugenio D'Huicque, en Bruselas, en 1908. Preséntase con un estanque a cuyos lados hay 4 grupos de 3 niños cada uno; sigue un estanque más alto sobre el cual domina una juvenil y vivaz figura que simboliza el Río de la Plata sobre una concha tirada por cuatro caballos marinos y precedida de un tritón que toca la bocina, acompañado por sirenas y caimanes. Otras dos figuras laterales simbolizan el río Paraná y el río Uruguay; otras de animales completan el animado conjunto de esta parte del monumento. Detrás se extiende una amplia terraza decorada por cuatro cóndores, levantándose en el medio una estela sosteniendo la estatua de bronce de la Argentina. A los lados de la estela, a la derecha, se levanta una figura representando la Asamblea de 1813 "que funda la soberanía; a la izquierda, la figura de otra mujer rompiendo las cadenas, que simboliza el Congreso de 1816 "que proclama la Independencia". Escaleras, balustradas y juegos de agua que en noches de fiestas patrias se transforman en fuentes luminosas, completan el feliz conjunto de esta hermosa obra.

La Pirámide de Mayo. — En la Plaza de Mayo, que fué centro de los más importantes acontecimientos políticos de la República, se levanta la Pirámide de Mayo, erigida del 6 de Abril al 20 de Mayo de 1811 para recordar la proclamación de la independencia. En lo alto se levanta una estatua representando a la Argentina y la fecha "25 de Mayo de 1810". Al pie de este monumento se juraron el 19 de Diciembre de 1811 el Estatuto Provisorio; el 13 de setiembre de 1816, la independencia de las Provincias Unidas del Río de la Plata; en 1854 y 1873 las constituciones de la Provincia de Buenos Aires; en 1860 la Constitución Nacional.

El Obelisco. — Esta inmensa mole erigida para conmemorar la fundación de la gran urbe porteña, está situada en el centro de la Plaza de la República que bisecta la gran Avenida 9 de Julio. La construcción de esta avenida cambió profundamente la fisonomía de la ciudad, consagrándola definitivamente entre las grandes metrópolis del orbe.

Jeockey Club. — Esta famosa institución situada en



la calle Florida, ocupa un suntuoso edificio, dibujado por M. A. Turner y modificado por Emilio C. Agrelo. Fué originalmente fundado para promover el mejoramiento de la raza equina por medio de las carreras de caballos, extendiendo después sus funciones benéficas al contribuir al embellecimiento de la ciudad y al desarrollo de instituciones de enseñanza y beneficencia.

Justifican plenamente una visita, la riqueza de sus ambientes interiores, la cantidad e importancia de las obras de arte que lo decoran, transformándolo en un verdadero museo de arte.

En la planta baja se encuentra un Salón de Lectura con revistas y diarios de todo el mundo; una biblioteca con más de 35.000 volúmenes, siendo una de las más importantes bibliotecas particulares de América del Sud; en una salita se encuentran cuadros de pintores modernos argentinos. Al pie de la escalinata monumental está la célebre Diana de Alexander Falgiere. En el hall del primer piso, "Windy Day", por John Lavery; El cabrestante, por Eug. Isabey; retrato de Carlos Pellegrini, por León Bonnat; Recepción en casa del Califa por Fug Fromentin; el Baño, por Joaquín Sorolla y Bastida. En otro de los salones se encuentran los siguientes cuadros: Paisaje, por Henri Harpignies; La Maison de Passeur a Argenteuil, por Claude Monet; Escena de Corral, por Jacques Charles; L'île a Saint-Denis, por Stanislas Lepine; Desnudo, por Henry Fantin-Latour; Jeune fille au verre, por Eugène Carrière; L'offrande a l'amour, por ü. Adolphe Bouguereau (este cuadro costó 50.000 pesos); Le Bain, por Albert Besnard. Además de estos destacados cuadros de famosos artistas se encuentran muchos otros diseminados en diferentes salas de este club. En el tercer piso de esta destacada institución se encuentran restaurante, salones para reuniones públicas, conferencias, conciertos, banquetes, fiestas y recibimientos particulares de los socios.

En la parte posterior de este palacio existen instalaciones modernísimas para esgrima, gimnasia, pelota, baños, natación y departamentos para huéspedes y socios de paso.

LA AVENIDA DE MAYO. Hacia el oeste de la Plaza de Mayo se extiende la magnífica y soberbia Avenida concebida por Don Torcuato de Alvear y terminada en 1894. Tiene 1.350 metros de largo por 30 de ancho, y une la Casa Rosada con el Congreso Nacional. Tres subterráneos corren bajo ella y notables edificios la bordean, como el de "La Prensa", "Crítica", el Palacio Barolo, el de la Compañía de Seguros La Inmobiliaria con sus majestuosas líneas estilo Renacimiento italiano, etc. Asimismo se levantan a su largo los edificios de los grandes hoteles Castelar, España, el Teatro Avenida y otros.

Avenida de Mayo — Starting — at plaza Mayo and running west, begins the magnificent Avenida de Mayo, projected by Juan Bucchiazzo in 1893 and inaugurated in 1894. It is 1.350 meters long and 30 wide, uniting the Casa Rosada (Pink House) as it is called the Government House, with the Parliamentary building (Congreso) through the large and beautiful Plaza Congreso. Under this avenue runs a subway line west to Caballito. This avenue is lined with a series of note worthy and gorgeous buildings, as the Hotel España, Hotel Castelar, the building of the newspapers "La Prensa" and "Crítica", the Barolo edifice, the highest in the avenue, while at the very end on the south side, rises the monumental structure of the insurance company La Inmobiliaria, a veritable gem of the most pure Italian Renaissance



El monumento y la fuente que adornan la Plaza del Congreso, y al fondo, la cúpula del Palacio Legislativo Fountain and Monument at Plaza Congreso. In the background the Capitol's dome



Con toda comodidad y sin entorpecimiento alguno para el intenso tránsito, miles de automóviles se estacionan diariamente en las amplias y espaciosas playas subterráneas de estacionamiento que posee la Avenida Nueve de Julio

During the day, thousand of cars, line up, both on the wide 9 de Julio avenue and in its spacious parking underground

PARQUES, PLAZAS Y PASEOS PUBLICOS

are situated in the basement of the building whilst its restaurant, dining rooms, smoking rooms, reading room, card-rooms, etc., are only equalled by those of the finest clubs in the world.

The club possesses many valuable works of art; one of the most beautiful being the marble statue of "Diana" by Falguières which adorns the head of the fine staircase leading from the hall.

In the hall of the first floor hangs a famous picture, "Windy Day," by John Lavery; a marvelous portrait of its founder, Dr. Carlos Pellegrini; "Reception at the Caliphas," by Eugene Fromentin; "The Bath," by Joaquin Sorolla y Bastida.

In other rooms the visitor can admire many other pictures of great artistic value, among them "L'offrande à l'amour," by W. Adolphe Bougueteau, which costed 50.000 pesos.

This club boasts an excellent cuisine, and famous vintage wines. A visitor should make every effort to have a meal there and, if in summer, either on the terrace or else in the air-conditioned dining room. To the visitor who wishes to pursue some line of reading, and who has the leisure, the rich shelves of this club's library are open and may be unhesitatingly recommended.

A special wing of the building has been devoted to the library which comprises nearly 35.000 volumes, and contains some very valuable books on the early history of Argentina; many of which are in English.

Plaza de Mayo.—The actual Plaza de Mayo covers two squares of land of which the one, nearest the river, was private property until 1661, Juan de Garay, the founder of the city of Buenos Aires, had donated this square to the adelantado Torres de Vera y Aragón but it remained completely abandoned until 1608 when the Jesuits, who had lately arrived in the country, took possession of the half of it, on the northern side, and erected there a small chapel and meeting place. The other half was put up to auction in 1634 and was purchased by don Pedro de Rojas y Acevedo.

Haciendo un manifiesto contraste con la pampa, la ciudad de Buenos Aires se distingue por la profusión de árboles que adornan sus parques, avenidas, calles y residencias particulares.

Millones de hermosos representantes de la flora argentina dan una nota de alegría y fiesta a la gran metrópoli, que cuenta con mayor cantidad de árboles que el famoso Central Park de Nueva York, el Tiergarten de Berlín, Hyde Park de Londres o Les Bois de Boulogne de la gentil Lutecia.

Todos los parques y jardines de la Capital se distinguen por la profusión y belleza de sus árboles.

El parque 3 de Febrero, en Palermo, tiene una colección compuesta de 15.000 rosales, inigualada en el mundo. El parque Lezama, que rodea el Museo Histórico, se destaca como una joya de horticultura, plasmada con preciosos ejemplares de variadísima flora, el Jardín Botánico ostenta miríadas de exóticas plantas en una feliz realización de belleza impecable, innumerables plazas, paseos y jardines forman con sus miles de ejemplares de árboles, un conjunto difícilmente superado por ciudad alguna en el mundo.

Jardín Zoológico.—Este jardín fué proyectado por Sarmiento, pero se organizó definitivamente en 1890 cuando el intendente Seeber hizo adquirir a Hagenbeck una colección de animales exóticos. Mide 170.400 metros cuadrados. Posee una abundante y variada colección de animales y es muy interesante también por la riqueza en árboles, lagos, cursos de agua, etc., que posee. En el conjunto se puede comparar con los mejores del mundo. Su primer director fué el Señor Eduardo L. Holmberg, al cual sucedió (1904-24) el distinguido italiano Don Clemente Onelli. Contiene un interesantísimo templo donde se cobija a los elefantes; éste es una réplica del famoso construido en la India dedicado a Mimashi, durante el reino del Rajah Tirumal. En este templo vino al mundo el único elefante en el mundo nacido en cautividad. Vivió solamente dos años y pesaba 86 kilos al nacer. Es un lugar muy frecuentado, sobre todo los días festivos.



Tramo final de la Avenida de Mayo, visto desde la plaza del Congreso. Al fondo se destaca el edificio de la Compañía de Seguros La Inmobiliaria, de estilo Renacimiento italiano

Avenida de Mayo seen from Plaza Congreso. In the background stands the Insurancia Company La Inmobiliaria, beautiful building in the style of the Italian Renaissance

In 1802 an arcade was erected in the plaza for the sale of meat, fish, vegetables, etc., entitled the "Recova", dividing the square into two parts; the plaza nearest the river was known as the "Plazoleta del Fuerte" and also as the "Plaza del Mercado" which later, in 1810, was changed to "Plaza 25 de Mayo". The other portion was named "Plaza de Victoria" to commemorate the victory over General Beresford.

In 1835, on account of financial difficulties, Rosas decided to dispose of various Government properties amongst them the "Recova" which was purchased, at public auction, by don Manuel Murrieta for 260,500 pesos (of that time). He transferred the property to don Tomás Anchorena in whose family it remained until 1883 when it was expropriated by the Municipality of Buenos Aires for the sum of 22,000,000 pesos, which sum was paid to the heirs of señor Anchorena.

The Municipality having thus regained the property the Mayor, don Torcuato de Alvear, demolished the building and united the two plazas, giving them the name of Plaza de Mayo.

In the centre of the Plaza stands the "Pirámide de Mayo" to commemorate the Independence of the Argentines from Spanish rule. Inside the present pyramid

Palermo. — (Parque 3 de Febrero). Este parque representa para Buenos Aires lo que el Bois de Boulogne para París o el Central Park para Nueva York y el Hyde Park para Londres. Este hermosísimo y extenso paseo público, fué inaugurado en el año 1870, continuó extendiéndose y embelleciéndose hasta constituir hoy en día uno de los más hermosos paseos del mundo.

El nombre 3 de Febrero conmemora la fecha de la victoria (1852) de Urquiza en Monte Caseros al derrotar a Rosas que tenía su residencia llamada Palermo en el lugar que se levanta actualmente el monumento a los españoles. Este nombre deriva, según unos autores, de la Iglesia de San Benito de Palermo, que existía a principios del siglo XIX.

Al comienzo de este parque, a la derecha, se levanta la Fuente Monumental, ofrecida por la colectividad alemana en el centenario de 1910, es obra de Gustavo Adolfo Bredow (1914). En la extremidad de la fuente se destacan dos grupos alusivos a la riqueza agrícola y pecuaria de la Argentina. En la parte posterior se notan 5 bajos relieves de bronce representando los Beneficios de la Paz.

Continuando hacia el oeste se llega al cruce de la avenida Sarmiento, donde está la plaza circular de los españoles. En medio de la plaza se levanta el monumento de los Españoles, descrito en otra sección de este libro.

A la derecha de esta plaza se levanta el monumento a Domingo Faustino Sarmiento, de Auguste Rodin, inaugurado el 25 de Mayo de 1900.

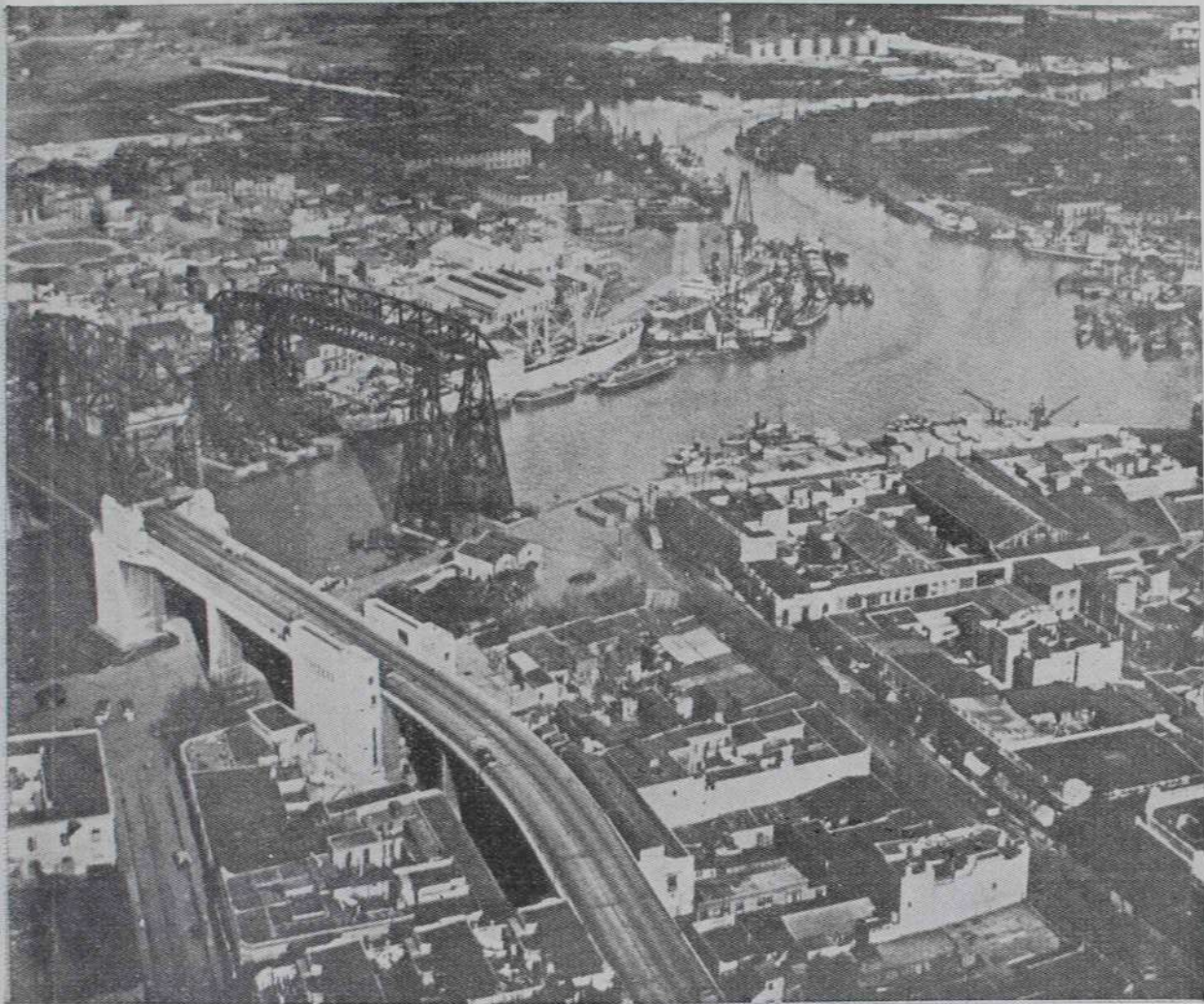
En lo alto, la estatua de bronce de Sarmiento, con la cabeza descubierta, la mirada fija en el horizonte, avanza noble y segura, pisando laureles.

Detrás del monumento hay un árbol histórico, llamado del Perdón, porque bajo su sombra, según reza una inscripción, fueron indultados numerosos prisioneros políticos de Rosas a petición de su hija Manuelita, que había plantado el árbol en 1845.

Tomando la Avenida Sarmiento, a la derecha se atraviesa el parque con sus espléndidos ejemplares de palmeras, eucaliptos y coníferas, continuando hacia la izquierda se levanta la estatua a Eduardo Costa; luego, a la derecha, se levanta la estatua a Esteban Echeverría (1905) en la margen de un poético y pequeño lago. Penetrando aún en el parque se encuentra la estatua del Esclavo, de bronce, de F. Cafferata (1881); más lejos aún se destaca una Magnolia Grandiflora plantada en 1875 (en la inauguración del parque); la placa que indica esto, reproduce un trozo alusivo del discurso pronunciado por el Presidente Avellaneda. Al internarse en la Avenida Infanta Isabel se encuentra un lago (con botes, góndolas, etc.), levantándose el grupo marmóreo de Hero y Leandro, de C. Tasq (1913) y sobre un promontorio a la izquierda se alza la estatua de Jorge Washington, de bronce, por Charles Keck (1911), donación hecha por los residentes norteamericanos en 1910. Tomando a la derecha se interna uno en el Rosedal, joya de la arquitectura vegetal, jardín dibujado con sobria elegancia y cultivado con minuciosos cuidados.

Una visita a Palermo especialmente en los meses de octubre y noviembre, cuando todo concurre a la alegría de la vista, con el florecimiento de miles de plantas, traerá siempre a la memoria de los visitantes un dulce y suave recuerdo.

Jardín Botánico. — Este jardín fué fundado por el famoso horticultor Carlos Thays, e inaugurado el año 1898. Mide 90,026 metros cuadrados. Este interesantísimo jardín cuenta con más de 7,000 ejemplares de variadas y científicamente clasificadas plantas de todos los climas. Las principales secciones están ordenadas según su distribución geográfica, encontrándose la variada flora argentina profusamente representada. Entre los jardines europeos deben mencionarse el Romano, el de Luis XV, el Inglés, etc. La sección argentina es la más completa e interesante.



Panoramic view of the Riachuelo, one of the busiest and most interesting sections of the great harbor of Buenos Aires

Vista panorámica del Riachuelo, una de las más interesantes y activas secciones del gran puerto de Buenos Aires

is the original one constructed in 1881. In 1856 the actual monument was erected and with slight alteration it remains to-day as it was then. Before it have been sworn the Provisional Statutes (1st. of December 1811); the Independence of the United Provinces of the Río de la Plata (13th September 1816); the Constitution of the Province of Buenos Aires (1854 and 1873) and in 1860 the National Constitution.

Plaza del Congreso.—laid out to commemorate the Centenary of the Republic is the largest plaza in the city. It is situated between the Congress Hall and the Avenida de Mayo. The old Plaza Lorea, named after Don Isidro Lorea who was killed, with his wife, in the defence of Buenos Aires, against General White-locke's forces, forms part of this square.

On the western side of the plaza is the monument to commemorate the Assembly of the United Provinces of the Río de la Plata of 1813 and the Tucuman Congress of 1816. The central figures represents the Argentine Republic supported by a plough. Below, on either side are statues symbolical of the two Congresses.

In front is the figure a youthful genius, guiding four rampant horses, representing the Río de la Plata. The figures at the sides emblemize the rivers Uruguay and Paraná. The monument was designed by M. Julien Lagau and Dr. Eugene D'Huicque.

Todas las regiones del país están representadas, desde el "Fagus antarcticus" de Tierra del Fuego, hasta los hermosos cedros de Mendoza y Tucumán. Las avenidas adornadas con tipas y jaracandás autóctonos presentan un hermoso contraste de dorado y azul. Se destaca especialmente un hermoso conjunto de hermosísimas coníferas con espléndidos ejemplares de cipreses, cedros, etc. Contiene una sección de plantas medicinales digna de visitarse. A la entrada se destaca un hermoso ejemplar de palo borracho (*Chorisia insignis*).

En el jardín romano se levanta una estatuita de Plinio el Viejo, famoso horticultor, y las plantas que éste plantó en sus villas: olmos, álamos, tapsias, acantos, hiedras, etc.

La sección asiática también está debidamente representada con pulcrísimos ejemplares de palmas, bambúes, cedros, hipocastaños, ailanthus, *Brussonetia papyfera*, *Morus nigra*, olmos del Turkestán, alisos japoneses, *Juniperus sinensis* *Citrus triptera*, *Sophora japónica*, *Acer japonicum*, etc. Casi todas las regiones del globo ostentan magníficos ejemplares de su flora, exóticos al suelo argentino y dignos de admirarse.

Una visita a este precioso retiro, donde la mano de Dios se muestra en una exuberancia encantadora, llena de paz y tranquilidad, proporcionará al visitante,



Monumento al general Alvear



Monumento al general San Martín



Monumento al general Mitre

On the southern side of the plaza is a statue of Mariano Moreno, the indefatigable secretary of the Revolutionary Council of 1810, who is shown in a meditative mood whilst a condor stretches its wings over him; a symbol of human thought.

Facing the Avenida de Mayo is a replica of Rodin's famous statue "The Thinker," the original of which is at the entrance of the Pantheon in Paris.

Rodin's original conception was of "a symbolical figure of Genius, seated above Hell's gates, contemplating the seething mass of human passions, yelling below, in their lust and pain." Later, he described "The Thinker" as symbolising "the man of action who has made his decision and is ready to put it into effect." and in reality, the unbalanced attitude of the gigantic figure conveys the impression that it is just about to raise its towering form to act upon its carefully studied resolution.

French Monument.— Plaza Francia is situated in the Avenida Alvear opposite the Art Gallery. The plaza is named after the monument presented by the French Residents in the Argentine Republic on the occasion of its centenary. The monument is a noble work of art. The four female figures at the base of the pedestal represent Science, Industry, Agriculture and the Arts.

Garibaldi's Monument— Plaza Italia at 4000 calle Santa Fe, is surrounded by the Botanical Garden, the Zoological Gardens and the Rural Society Show Grounds. In the centre of the square is a fine equestrian statue to General Giuseppe Garibaldi, erected by the Italians residents of Argentina. This splendid monument is the work of Macagnini. At the sides of the base are two symbolical statues, the one repre-

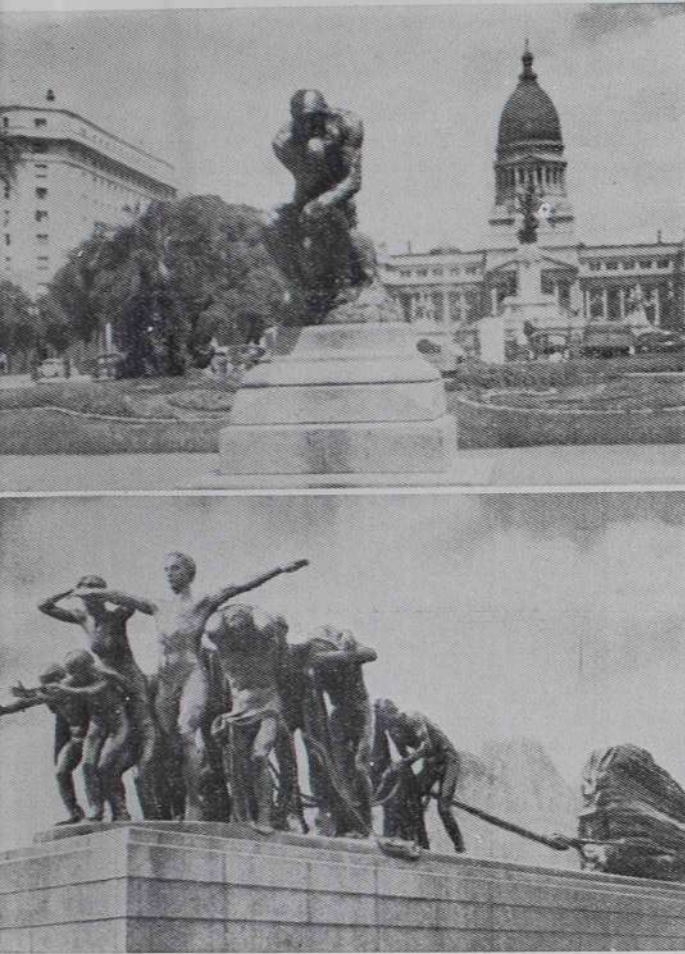
sin duda alguna, momentos de quietud y ameno recogimiento espiritual.

Balneario Municipal.— Este balneario y paseo que se extiende a lo largo del Río de la Plata desde la calle Brasil hasta Maipú, es muy popular, especialmente en el verano, donde las multitudes afluyen huyendo del calor húmedo de la ciudad.

El balneario contiene numerosos y concurridos bares, cafés y diversiones de toda índole, constituyendo uno de los más importantes recreos veraniegos de la Capital.

Balneario Norte.— Sobre un frente de unos cuatro kilómetros de costa y una superficie de 400 hectáreas de terrenos ganados al río, se ha inaugurado recientemente un hermoso parque, constituido por tres magníficos balnearios e instalaciones complementarias que permiten la concurrencia total, en adecuados turnos, de 60.000 bañistas, cifra extraordinaria que señala por sí misma la importancia de estos balnearios, el primero de los cuales lo forma una pileta de agua cristalina de 840 metros de largo por 80 metros de ancho y 1,20 metro de profundidad, con un amplio edificio para vestuarios y restaurante que sirve diariamente, por turnos, a no menos de 10.000 escolares.

El balneario popular, constituido por un lago artificial de aguas provenientes del río, tiene una superficie de 21 hectáreas y permite la concurrencia de más de 30.000 bañistas. Contiene tres edificios habilitados para vestuarios y unidos entre sí por una amplia galería cubierta de más de 300 metros de extensión y 10 metros de ancho, completándose su trazado con solarios, locales para negocios, playas de arena natural, juegos para niños, cincuenta hectáreas de terrenos cubiertos de césped, etc.



Escultura "El Pensador", de Rodin, ubicada en la Plaza del Congreso, cuyo palacio aparece en segundo plano, y "Canto al Trabajo", espléndida obra de escultura del artista argentino Rogelio Iruurtia

"El Pensador", sculpture of Rodin, placed in Plaza del Congreso, whose monumental building appears in the background and "Canto al Trabajo", magnificent sculptural work by the famous Argentine artist Rogelio Iruurtia

sending Victory and the other Liberty. There are two bas-reliefs, the one in front depicts the Battle of San Anton de Salto, the other the departure of the "Mille di Quarto." The monument was inaugurated on the second of June 1904."

Plaza Lavalle, is enclosed between calles Lavalle, Libertad, Talcahuano and Cordoba. On its eastern side is the Colón Theatre, erected on land originally occupied by the terminal station of the Western Railway, which was later transferred to Plaza Once. On the west side are the Law Courts where previously stood the Artillery Arsenal. In the centre of the plaza is a monument to General Lavalle.

Plaza Mitre, adjoins the Plaza Francia in the Avenida Alvear. Here has been erected a noble monument, to the memory of General Bartolomé Mitre, the great historian, writer, soldier and statesman. It is the joint work of the famous Italian sculptors, Calandra and Rubino.

The central figure, below the equestrian statue, represents "Victory". On its right hand is shown "Military Valour"; a soldier ready to battle to protect his home and loved ones. To the left is depicted "Civil Valour"; an athlete wrestling with a lion, beside him a woman fainting with anguish.

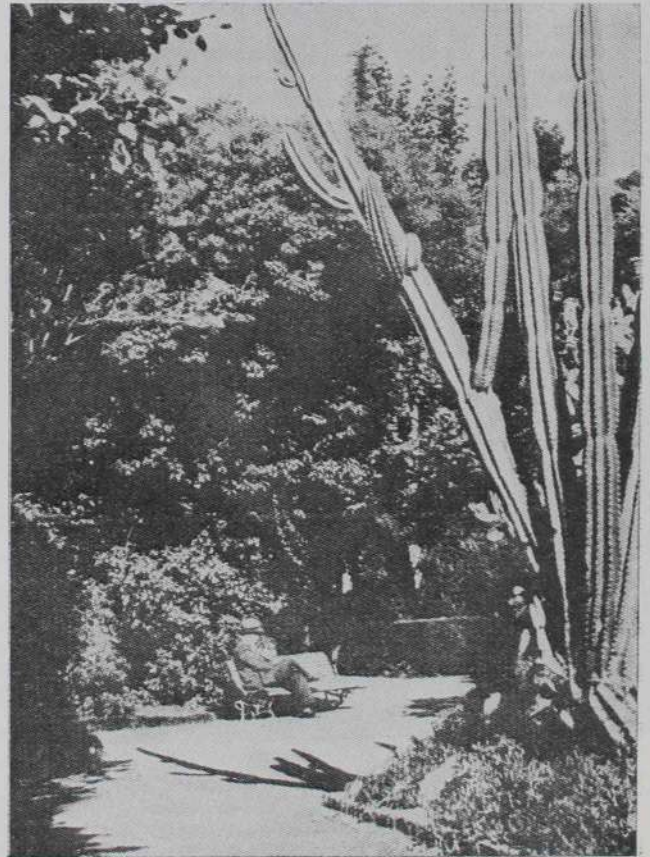
El tercer balneario, o balneario exterior, se abre en unos 350 metros de playa natural sobre el Río de la Plata.

Existen además dos espigones de 350 metros cada uno, que se internan en el río, y un muelle en forma de abanico, de 140 metros de desarrollo, todo ello destinado a la práctica de la pesca.

Es difícil domear un río tan turbulento y peligroso como el Río de la Plata, que todos los años exige el tributo de vida a gran número de jóvenes. De ahí la necesidad de los balnearios interiores, constituidos por una serie de lagos y grandes piletas, separadas del río por la Avenida Costanera, la que actualmente se está prolongando hasta su empalme con la Avenida General Paz.

Esta novedad revolucionaria —ya que por primera vez se inicia la construcción de balnearios interiores— asegura la vida de los bañistas y practicantes de los diversos deportes náuticos y brinda a la población de Buenos Aires un pulmón de 400 hectáreas, constituyendo una nueva y hermosa obra en favor de la gran urbe porteña.

Balneario de Ezeiza. —Para los amantes a los paseos al aire libre y los que gustan disfrutar de las delicias de una buena zambullida, tienen a pocos kiló-



Se distingue el Jardín Botánico de la ciudad de Buenos Aires, por la gran variedad de árboles y plantas de toda especie que en él abundan y se cultivan. En la presente fotografía podemos observar un raro y hermoso ejemplar de cactus

The Botanical Garden of Buenos Aires is famous for the variety and beauty of the flora cultivated therein many rare and exotic plants, shrubs and trees carefully and scientifically classified, are to be admired within its spacious grounds



La Avenida Leandro N. Alem se extiende desde la Plaza de Mayo hacia el norte hasta la Avenida Libertador Gral. San Martín; tiene el carácter típico de las grandes vías portuarias hasta las alturas del Retiro, en donde presenta uno de los ángulos más bellos de la Capital, con la Plaza San Martín al centro, la Torre de los Ingleses en la Plaza Británica, la estación Presidente Perón, Puerto Nuevo, etcétera

The Leandro N. Alem Avenue extends north from Plaza Mayo to Libertador Gral. San Martín Avenue. It is one of the loveliest and most busy broadways of the Argentine Capital, running along the waterfront past the charming Plaza San Martín, Britanica and President Peron Railroad Station



Tramo de la calle Callao, una de las calles más antiguas y transitadas de la Capital Federal
Callao Street, one of the oldest, most central and busiest of Buenos Aires

metros de la Capital Federal otro excelente lugar de esparcimiento: el Balneario de Ezeiza. Instalado muy cerca del gigantesco aeropuerto, monumental obra, orgullo de la aviación argentina, estos natatorios que abarcan una superficie de 120.000 metros cuadrados ofrecen amplias comodidades a los que hasta él llegan. Sus magníficas y amplias instalaciones, edificadas

The central portion of the back of the monument is occupied by an emblem of "History". To the right of this is a group portraying "Life and Work" and to the left another symbolising "Harmony, Study and Thought."

Plaza Miserere (ex Once), is at the junction of calles Rivadavia and Pueyrredón. It is so named to commemorate the revolution of the 11th of September 1852 against General Urquiza who had defeated Rozas some months previously, at the battle of Monte Caseros, and thus became Provisional Director of the Confederación and President of the Republic. Below the plaza is the large underground station of the "subterráneo" tramway system. The north side is occupied by the terminal station of the Ferrocarril del Oeste de Buenos Aires (the Western Railway) now, Ferrocarril Domingo Faustino Sarmiento.

In the centre of the plaza there is a monument to President Rivadavia. Rivadavia was the first President of the Argentine Republic. Born in Buenos Aires 20th. May 1780 he was the founder of the Sociedad de Beneficencia, Bank of the Province and many other useful and far seeing projects.

His remains were brought to Argentina in 1857 and deposited in this Mausoleum in Plaza Once.

ARGENTINE CAPITOL

Fronting Government House, at the extreme end of the Avenida de Mayo, is situated the Palacio del Congreso, or Congress Hall.

The building is of vast proportions, and imposing appearance. It is built in the Greco-Roman style. At each corner is a projecting wing. The centre of the building is in the form of a semicircle, which makes it resemble the Capitol at Washington.

The Congress Hall has four floors. The chief facade is set back 15 metres from the calle Entre Ríos, allowing room for a small square with two carriage-drives and a monumental staircase which gives access to the chambers of the legislators.

The Senate and the Chambers of Deputies have independent Chambers for their sessions. That of the Deputies, in the form of an ellipse, is businesslike and handsome. It has seating accommodation for 130 Members and the 8 Ministers. There are three rows of galleries for the public. The one on the first floor, above the President's chair being reserved for members of the Diplomatic Corps.

The Law Courts which occupy the square bordered by calles Talcahuano, Lavalle, Uruguay and Tucuman, were built on the site of the old artillery barracks. This imposing and monumental building was designed by the French architect Norbert Meillar. The main entrance faces the Plaza Lavalle.

The four facades are in the Neo-Greek style. The interior consists of four large central buildings.

PARKS AND PUBLIC AMUSEMENT PLACES

Buenos Aires is a city of shade trees and parks. Beautiful trees are found everywhere in great profusion-along streets and magnificent wide avenues, in private gardens as well as in public parks and plazas. Berlin prides itself on the number of the trees that adorn its thoroughfares and its celebrated Tiergarten. New York waxes in the myriads of arboran specimens which spread a lovely carpet of green on its famous Central Park, Hyde Park and Les Bois de Boulogne have many trees, but the Argentine Capital surpass them all and the number is steadily increasing.

Botanical Gardens.—The principal entrance faces Plaza Italia and calle Santa Fe 4000, Palermo. The gardens were formed under the direction of the famous horticultural engineer Charles Thays.

Almost a part of the Palermo Park are the botanic and zoological gardens. Both are so rich in floral and

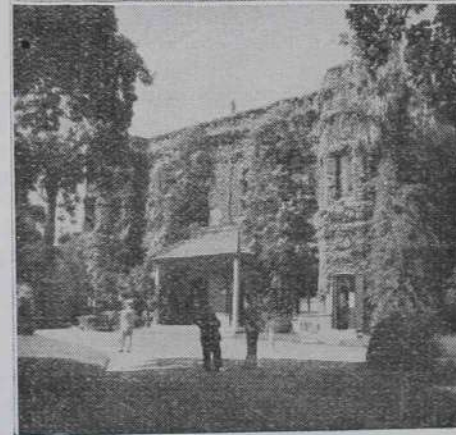
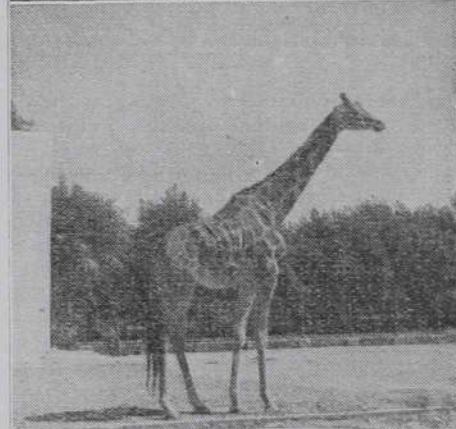
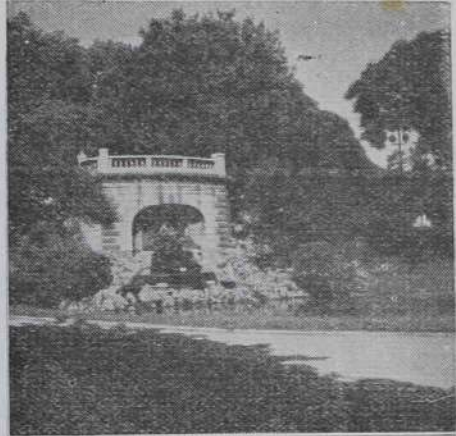


La calle Corrientes de la ciudad de Buenos Aires, puede con toda justicia ser comparada con el Broadway de Nueva York, el famoso Picadilly de Londres, o Les Grands Boulevards de París. Es la calle porteña del obligado "rendez-vous" de la gente ansiosa de expansión y diversiones. Esta popular y siempre concurrida calle, con todas sus laterales, y en donde se encuentran la mayoría de los cines, teatros, boites y restaurantes más conocidos, monopoliza la vida nocturna de la metrópoli

Corrientes is to Buenos Aires what Broadway and Boulevard des Italiens is to New York and Paris. It is one of the busiest street of the Capital and the hub and obliged Rendez-Vous of the pleasure-seeking crowds. Its theatrical section covering fifteen blocks, is a bit longer than Broadway's which only extends from forty-second street uptown covering only twelve blocks with its radiant lights. The Plaza of the Republic, on the still building 9 de Julio avenue (The widest in the world) bisects Corrientes Street in two sections. On both sections of Corrientes, beginning at 25 de Mayo and ending at Callao, all along its entire length spreads a series of recently built movies and theatrical houses, cabarets, boites and restaurants

faunal life that one can never tire studying their treasures.

The botanic garden of Buenos Aires is one of the richest and most complete in the world. It does not, it is true, exhibit the marvellous luxuriance of the botanic garden of Río de Janeiro, but it possesses, probably, for the man of science grater scientific value. For here are gathered together not only plants and trees from all parts of South America, but from all parts of the world. One finds here the graceful jacarandá with its lovely clusters of purple flowers—a tree that adorns many of the streets and parks of Argentina; the tipa, with its brilliant drapery of



Tres aspectos del Jardín Zoológico de Buenos Aires, sito en los jardines de Palermo

Views of the Zoological Gardens in the famous Palermo Gardens

con todo el adelanto de la técnica moderna, dan toda clase de satisfacciones, aun para el más exigente. Sus aguas, extraídas del subsuelo, son ricas en sales minerales y de reconocidas características terapéuticas similares a las del mar. Además, para solaz de los niños existen grandes parques con juegos infantiles, mientras que los mayores cuentan para su beneficio con playas de descanso. Este es otro paseo que el turista no puede dejar de apreciar.

LA CIUDAD INFANTIL Y LA CIUDAD ESTUDIANTIL PRESIDENTE PERON

Si hay dos cosas que el turista no puede dejar de admirar durante su estada en Buenos Aires, por más corta que ésta sea es, primero, visitar la Ciudad In-

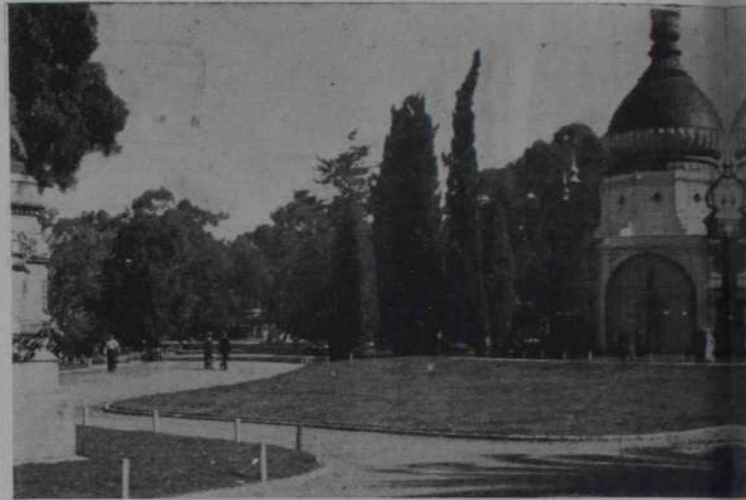
red and scarlet blossom; the quebracho, so heavy and hard so rich in tannin. Then there are countless other trees collected from all parts of the Republic from the Gran Chaco to Patagonia.

At the very entrance of the gardens one notices a magnificent specimen of the Palo Borracho (*Chorisia insignis*). In the Roman garden is a small statue of Plinio the Old, famous Roman horticulturist, and there one finds his favourite plants, beautiful cypresses, laurels, elm-trees, roses, acanthus, ivies, etc. The Asiatic garden contains splendid trees of a rare and exotic beauty, one can observe there, an artistic assemblage of juniperus Ailanthus, Citrus triptera, Sophora japónica, Juniperus sinensis, etc.

Mr. Thays has been successful in concentrating, in a relatively small space, the flora of the whole world, represented by its most characteristic subjects. In the European section, he has happily conveyed the impression, that one is looking at a German, or Belgian landscape, whilst farther on, one may imagine oneself in Africa, England or Norway.

The section devoted to Argentina is, without doubt, most interesting and complete. Each province has trees which typically represent it, from the "Fagus antarticus" of Tierra del Fuego, to the cedar from Mendoza and Tucumán; practically, one can see an immense Argentine forest in a very small space. Mr. Thays has been able to prove that the giants of the forest, which in their wild state develop slowly, in the Botanical Gardens, attain undreamt of proportions. The collection of ferns, indigenous to the country, is large and complete; one finds all regions represented, from the "bañados" of the province of Entre Ríos to the "altiplanicies" from Jujuy and from the wooded plains of the South to the rocky hills of Mendoza. The section of aquatic plants, is also worthy of mention. Mr. Thays has been able to cultivate the famous "Victoria regia" which prospers admirably in the small lake that adorns the Louis XV garden.

The Zoological Gardens are situated in the Palermo Parks with entrances from the Plaza Italia, Avenida Sarmiento, Avenida Alvear and calle Acevedo. The



Réplica del conocido templo construido en la India durante la época del Rajah Tirumal, y en la que se hallan los elefantes del Jardín Zoológico de Buenos Aires

This temple, housing the elephants in the zoological gardens, is a replica of the famous one, built in India during the time of Rajah Tirumal

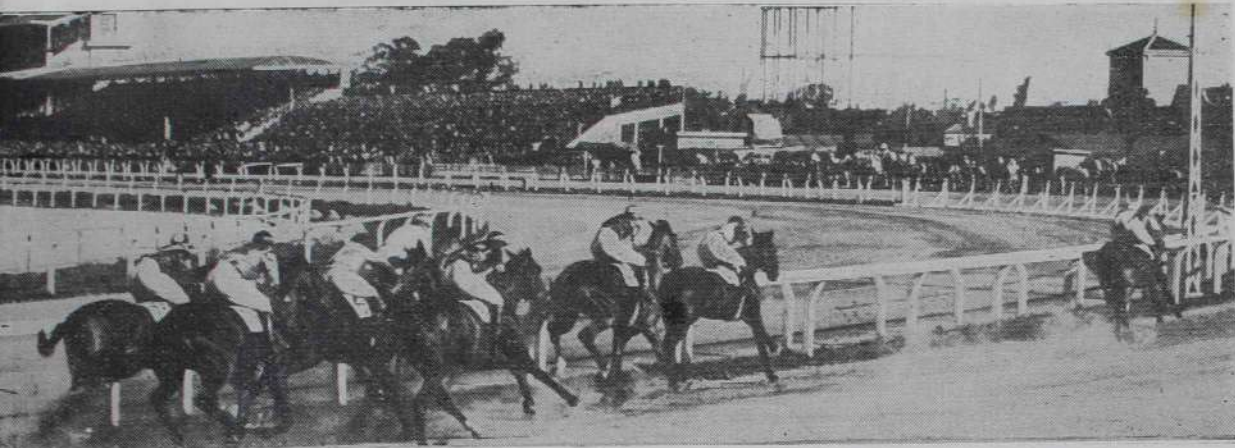
fantil, en donde se trabaja constante y activamente, en favor de la niñez argentina y de sus derechos.

Allí, alternando con los juegos propios de la edad, se va forjando el verdadero ideal de la criatura y fortaleciendo el mismo para la posteridad. Esta obra, creación de la señora Eva Perón, que se encuentra bajo el control de la Fundación de Ayuda Social que lleva su nombre, se robustece más aún, si contemplamos, detenidamente, en la segunda visita, la Ciudad Estudiantil Presidente Perón. Este establecimiento, moderno en todas sus líneas, constituye, con sus ade-



Another view of the zoo, showing a small lake and swimming swans

Uno de los varios lagos artificiales del zoo porteño, en donde nadan los cisnes



View of the Horse Course of Palermo on a racing day

Vista del amplio y cómodo Hipódromo Argentino, en Palermo, durante un día de carreras

gardens are open from seven in the morning until sunset.

The first director of the Gardens was Dr. Eduardo L. Holmberg who laid out the original plan which has not been altered.

The gardens are very well designed and are amongst the prettiest in the world. Entering from the Plaza Italia the path to the right bordering the lake leads to the Lion house which contains African Lions, and many excellent examples of Bengal Tigers, Panthers, Jaguars, etc.

The elephant house which is a copy of the Indian temple dedicated to Mimashi during the reign of the Rajah Tirumal. Here came into the world the only elephant born in captivity. It lived only two years. It weighed 191 pounds at birth. Considered as a whole it can be considered among the best in the world.

The Zoo is visited by more than 10,000 people as a daily average, and together with Palermo is one of the most frequented spots in the Capital.

VELODROME PRESIDENTE PERON

Built under the auspices of the present Government of General Perón, who has been giving to all kind of sports his most enthusiastic support, Buenos Aires can well boast of one of the most important and modern velodrome in the world.



Multitud presenciando una carrera de caballos en San Isidro
Crowds at the San Isidro Race-Track

lantos, el complemento ideal de la educación de la niñez argentina que comienza a hacer sus primeras armas en la Ciudad Infantil, en donde ingresa una vez cumplidos los dos años de edad. Después de una enseñanza adecuada a sus medios y de acuerdo con su capacitación y asimilación individual, el niño pasa a la Ciudad Estudiantil, de donde sale a los 17 años, eficientemente preparado para ser un elemento sumamente útil a la humanidad y convertirse a poco en hombre de bien.

Estas modernas obras, cuentan con amplios dormitorios, salones de juego y de recibo, diversiones propias de la edad, destacándose la Ciudad Estudiantil Presidene Perón por sus magníficas instalaciones deportivas, gimnasio, cancha de basquet y de fútbol, pileta de natación, salas de esgrima, pista de atletismo y todo cuanto se requiera para una excelente preparación física.

ESPECTACULOS PUBLICOS TURF

Hipódromo Argentino.— Ningún turista debe omitir la visita de este hipódromo en un día de carreras; también es de sumo interés para los profanos de la hípica su visita por la belleza del recinto, por la multitud que interviene, apasionándose por el juego y las carreras, y por la perfecta organización de los servicios.

Este gran hipódromo contiene una elegantísima tribuna oficial con una tribuna menor, reservada a los socios del Jockey Club. A lo largo de la recta de llegada, se extienden magníficas tribunas de variadas categorías. Existen dos pistas. Las salidas efectúanse por el sistema de "Starling Gate" desde varios puntos. Las carreras duran todo el año, y las más importantes se desarrollan durante los meses de setiembre y octubre. Anexo se encuentra el Instituto de Hipología, con sus servicios clínicos, sección radiología, etc. También existe el Museo anexo, en el cual hallase conservado el esqueleto de Old Man, considerado como el mejor progenitor de raza pura sangre en la Argentina. Se puede consultar el "Stud Book" con el pedigrée de todos los caballos de carrera nacidos en la Argentina y el libro con todas las performances más notables en los anales del turf argentino.

Sobresalen en la temporada seis grandes carreras, las cuales corresponden a las famosas carreras inglesas que siguen: La de mil guineas, la de dos mil guineas, la Newmarket Stakes, la Gold Cup, el Derby y la de Saint Leger.

Las características de estas seis carreras en la Argentina son las siguientes: La primera se corre el primer domingo de julio (Gran Polla de Potrillos). Dis-



Large crowds gathered, at the magnificent Municipal Autodrome, during an important International Race.

Enormes multitudes congregadas en el magnífico Autodromo Municipal, durante una importante carrera internacional.

Magnificently located in the beautiful surroundings of Palermo Gardens, it constitutes a veritable masterpiece of modern construction. Besides the numerous bicycles races, some of international importance, which take place in its spacious grounds, there are also run in it very interesting motorcycles races.

AUTODROMO MUNICIPAL

This admirable construction, constitutes really a huge stadium, from where vast crowds can enjoy very comfortably the exciting panorama presented by this manly sport: automobile racing. It contains four circuits, permitting races at very high speeds. Built according to the latest designs on the matter, its contention walls and barriers, offer both, the racers and public the desirable safety expected in these sort of dangerous racing contests.

HIPODROMO ARGENTINO (Race Track)

The Jockey Club, which is the officially recognized body for the control of horse-racing in Argentina, possesses a palatial club-house at Florida 557. The race-course, known as the "Hipódromo Argentino", is situated in Palermo and it is there that all the important classic races are run. Meetings are held every Sunday throughout the year and also on all holidays, except the National feast days, of the 25th of May and the 9th of July.

Races at the hippodrome in the beautiful section of Palermo begin promptly, the first contest commencing at, say 1:15, followed at half-hour intervals by seven others. The last race is usually run at 5:20 (the opening and closing hours noted may be advanced or retarded, according to the season).

The traveller of standing will have no difficulty in securing through a member a card to the members' stand where delightful luncheons and afternoon teas are served. Ladies escorted by members or by persons holding guest cards enter without tickets and without payment of an entrance fee.

What has been said above applies in essentials to the races which are being held from time to time and in increasing number in the new hippodrome of the Jockey Club at San Isidro, about twenty-five minutes by motor from the center of the City. At this latter

tancia 1.600 metros. Los tres premios sobrepasan generalmente los 130.000 pesos.

La segunda carrera tiene las mismas características que la primera, llamada Gran Polla de Potrillos; se corre el segundo domingo de agosto.

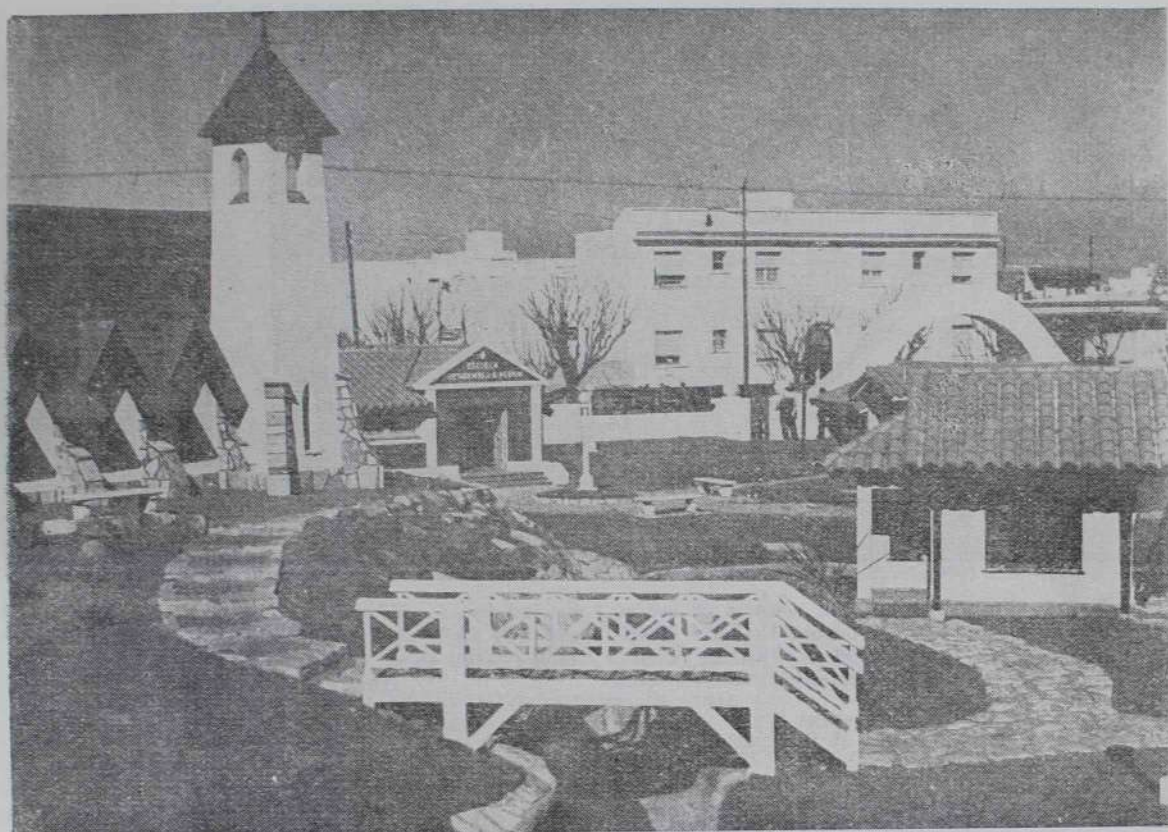
El primer domingo de setiembre se corre la tercera carrera llamada Gran Premio Jockey Club, de 2.000 metros, con premios de hasta 150.000 pesos.

La cuarta es llamada del Gran Premio de Honor o Copa de Oro, se corre en domingo, a mediados de setiembre. Distancia 3.500 metros. Antiguamente se otorgaba al ganador una copa de oro. Actualmente se da un trofeo y elevadas sumas de dinero.



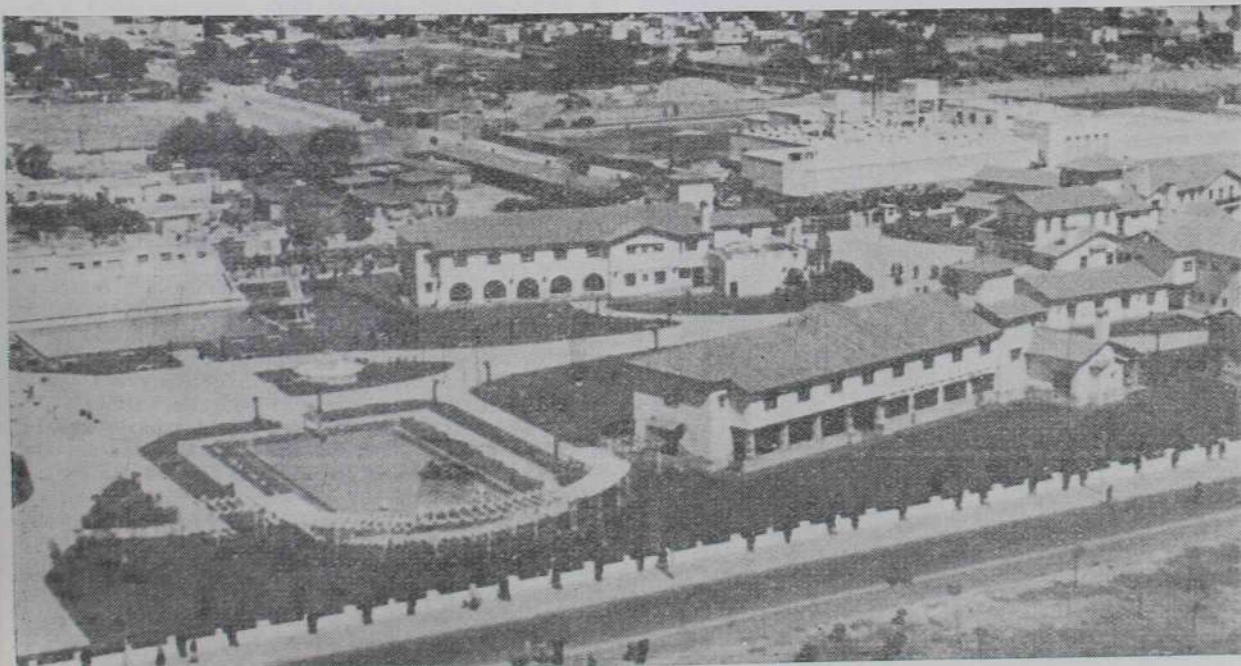
Aspecto del conocido "Rosedal", en los jardines de Palermo, famoso por la cantidad y hermosura de sus rosales. The variety and beauty of the roses of "El Rosedal" makes a visit to the enchanting rosarium a veritable joy, specially in summer, when in their blooming glory, they spread about the spacious greens of lovely Palermo.

LAS CIUDADES INFANTIL Y ESTUDIANTIL



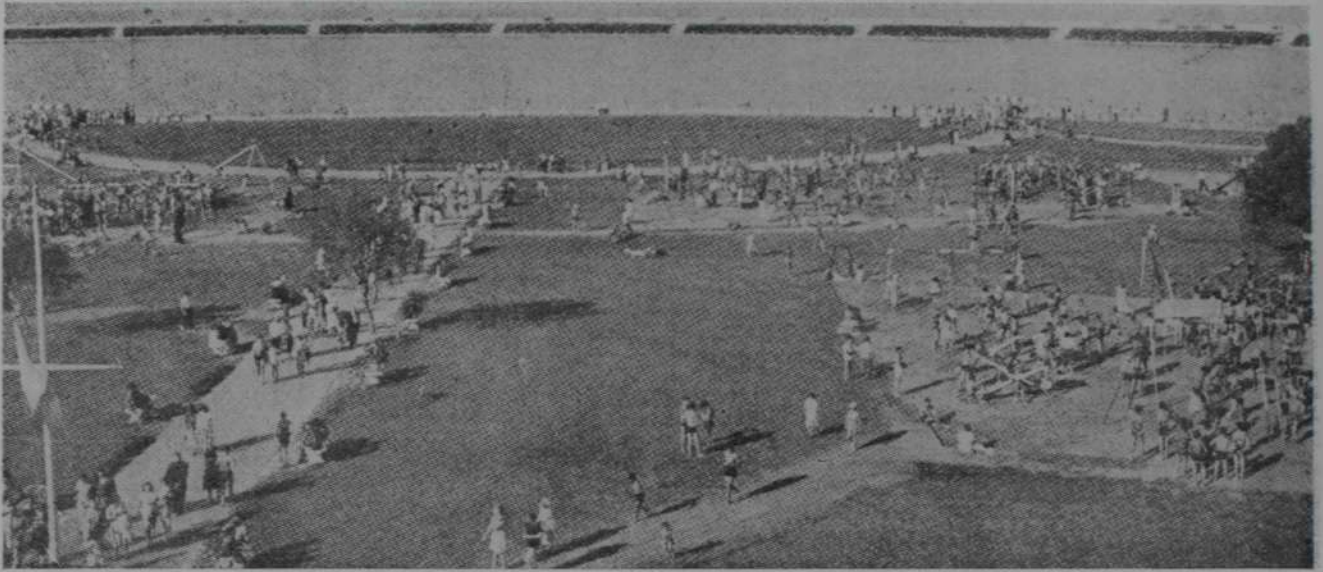
A corner of the "Ciudad Infantil" devoted to the welfare of Argentina's childhood, built by the foundation, presided by the wife of the Argentine President, whose untimely death plunged the whole of the Argentine Republic into deep mourning

He aquí un aspecto parcial de la Ciudad Infantil, un sueño común a toda la niñez argentina, plasmado ya en palpable realidad, merced al esfuerzo de la Fundación que dirigía la esposa del Presidente de la República, cuya muerte ha sido universalmente deplorada



General view of the "Ciudad Estudiantil", built by the Fundación Eva Perón

Vista general de la Ciudad Estudiantil, construida por la Fundación Eva Perón. En esta "Ciudad Estudiantil" puede el estudiante argentino alternar en perfecta y armónica conjunción, la educación del espíritu con la del cuerpo



The urbanization of over two hundred hectares of one of the richest zones of the Argentine Capital, has made possible the building of these two splendid river bathing resorts, able to handle up to 200,000 merrymaking bathers. This

course races are run on grass; at Palermo there are dirt tracks.

There are six more important weights for age and six races during the season; they correspond to certain well known races in England: 1,000 guineas, 2,000 guineas, Newmarket Stakes, Gold Cup, Derby, Saint Leger.

The total value of the prizes, distributed at the Hipódromo Argentino, averages about five million pesos annually. The betting is by means of a totalisator (book-makers not being permitted). The Jockey Club deducts ten per cent from all sums wagered. Of this

bathing beach constitutes one of the most important jobs made by the present Government considering that the value of the lands taken from the River Plate are estimated to about 500 million pesos

La quinta carrera llamada Gran Premio Nacional es para potrancas y potrillos de tres años. Distancia 2,500 metros. En esta carrera se pagan los premios más grandes de la temporada, que son de 500,000 pesos al ganador y se corre en octubre. Siendo ésta la más importante del año, en ella se consagra el crack de la temporada. Esta carrera es inaugurada pomposamente por el Presidente de la Nación, quien es conducido a los recintos del hipódromo en una espléndida carroza tirada por cuatro caballos, seguida por un escuadrón de los famosos Granaderos a Caballo, creados por el general San Martín. A su llegada, el Presidente es recibido por los directores del Jockey Club y acompañado a la Tribuna Oficial, donde se encuentran reunidos el Cuerpo Diplomático, los Ministros de su Gabinete y las más altas personalidades del mundo social.

La sexta y última de las grandes carreras, es para caballos de todas edades y sexos. Distancia 3,000 metros. Tiene lugar el primer domingo de noviembre y el premio del ganador asciende a 600,000 pesos. Es llamada Gran Premio Carlos Pellegrini.

El entusiasmo e interés que siempre ha demostrado el pueblo argentino por el turf se ha mantenido e intensificado constantemente desde sus albores, cuando se iniciaron bajo el patrocinio y auspicios del espíritu deportista de los primeros británicos inmigrados al país.

A éstos se debe en gran parte el extraordinario desarrollo de los más populares deportes argentinos, como también el incremento y formación de las razas equinas que constituyen un verdadero orgullo nacional.

Acorde con la importancia del Hipódromo de Palermo, cuenta el país con otros circo de singular importancia. Dos de ellos se hallan en los alrededores de la Capital y son:

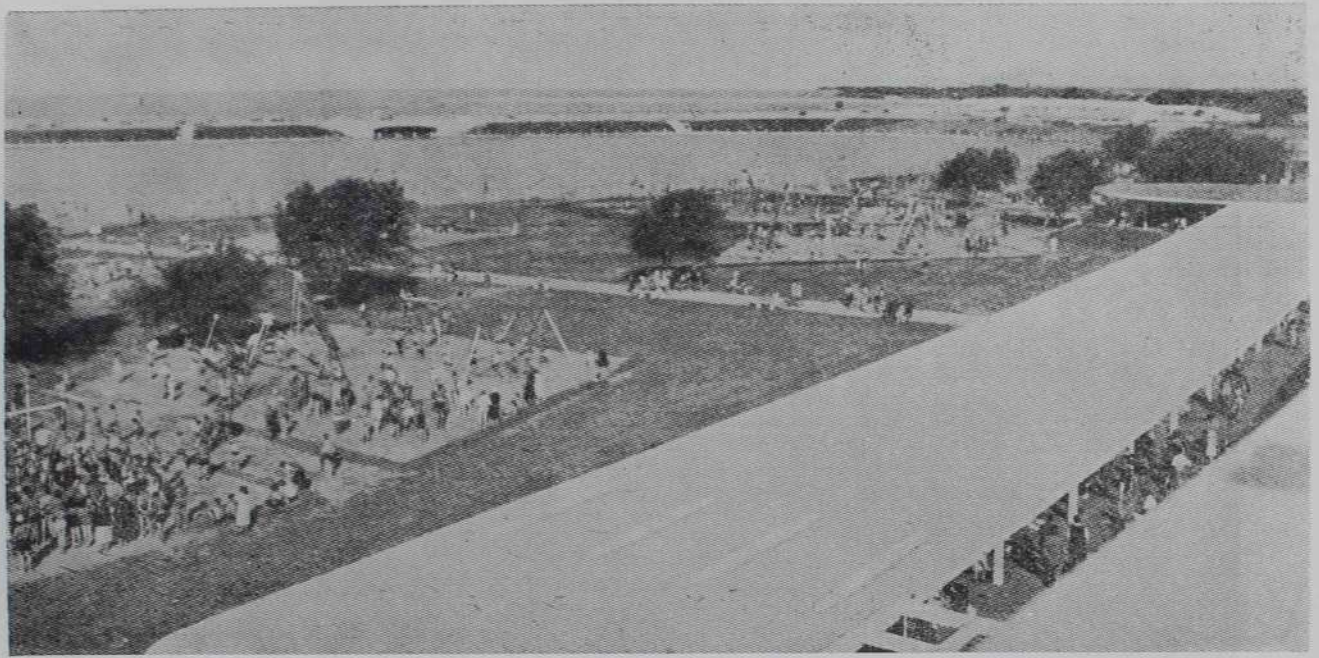
Hipódromo de San Isidro. — Localizado dentro de la zona llamada del Gran Buenos Aires. Por su capacidad y sus magníficas pistas de césped, como así también la suntuosidad de sus instalaciones hacen que se lo califique como uno de los mejores del mundo. El viajero no puede dejar de visitar esta obra, orgullo del turf argentino.

Hipódromo de La Plata. — Se encuentra en la ciudad del mismo nombre, a pocos kilómetros de la Capital Federal y con numerosos, como así rápidos y cómodos servicios de transportes. Por su situación lindeca a



El Mercado de Abasto de la ciudad de Buenos Aires, monumental construcción provista de modernísimos elementos, cámaras de refrigeración, etc.

Buenos Aires Abasto Market, monumental building. This is the most important market in Buenos Aires, counting with the most ample refrigeration and storage capacity



La urbanización de más de doscientas hectáreas en una de las zonas más útiles y valiosas de la Capital Federal, ha permitido la construcción de estos espléndidos balnearios que tienen una capacidad para más de 200.000 personas. Constituye esta urbanización una de las gigantescas obras

llevadas a cabo por el actual gobierno argentino, sobre todo teniendo en cuenta que el valor de estas tierras que han sido ganadas al río, ha sido estimado en más de 500 millones de pesos, con lo cual se enriquece en mucho el patrimonio de la Nación

ten per cent. the Jockey Club retains half, to defray the cost of the stakes and expenses; one quarter goes to the National Government and the remainder to the Municipality of Buenos Aires.

Undoubtedly the race-course at Palermo is one of the finest in the world. In its six stands it has seating accommodation for over 30,000 people. The course itself is about 2,400 metres (1½ miles) in circumference and there is a "straight" of 1,200 metres.

The dates on which the six more important races are run in Palermo are as follows:—

Gran Pólla de Potrancas.— Run on the last Sunday of July. (Corresponding to the 1,000 Guineas in England) for three-year-old fillies; distance 1,600 metres. The three important prizes amount generally to about 130,000 paper pesos, according to the entrance fees.

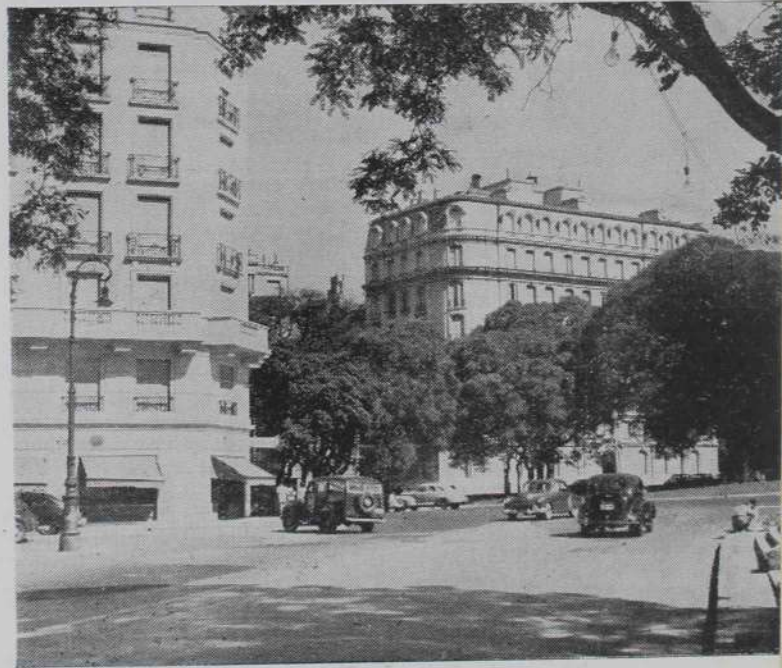
Gran Pólla de Potrillos.— Run on the second Sunday of August. (Corresponding to the 2,000 Guineas) for three-year-old colts. The distance and prizes in this race are the same as in the first.

Gran Premio Jockey Club.— Run on the first Sunday in September. (Corresponding to the Newmarket Stakes) three years old, both sexes; distance 2,000 metres. The prizes average up to 150,000 pesos. The premium to the breeder amounts to 2,000 pesos.

Gran Premio de Honor or Copa de Oro.— Run on a Sunday about the middle of September. (Corresponding to the Ascot Cup) for horses any age; distance 3,500 metres. In former years a gold cup was awarded. Now the winner gets a trophy, besides the established prize in money.

Gran Premio Nacional.— Run on the first Sunday of October. (Corresponding to the Epsom Derby Stakes) for three-year-old colts and fillies. This is the most important race of the year because the "crack" of the year is confirmed as such on this occasion; distance 2,500 metres. The first prize amounts to 500,000 pesos.

Gran Premio Carlos Pellegrini.— Run on the first



Una de las esquinas más tradicionales de la gran Capital porteña: la intersección de la señorial avenida Santa Fe y la plaza del Libertador General San Martín. Se caracteriza la citada calle Santa Fe por encontrarse en ella las tiendas que surten, con sus selectos artículos, al gran mundo porteño

Corner of Santa Fe and San Martín Square. In the aristocratic Santa Fe street, one finds the finest shops, displaying the latest fashions in women's wear, jewelry, millinery, etc., catering to the distinguished grand monde of the River Plate metropolis



Picture showing the National Museum of Bellas Artes, located in front of Plaza Francia. It contains very valuable paintings of famous Argentines and foreign artists.

Sunday in November. (Corresponding to the Doncaster Saint Leger) when older horses can run as well as three-year-olds. This race is very important because it is the occasion on which the best colt and fillies of the year are faced with those of the preceding years; distance 3,000 meters. The first prize amounts to 600,000 pesos.

PALERMO

There are many recreation grounds in Buenos Aires, but the one most attractive is the beautiful Park of Palermo. It embraces nearly a thousand acres and, it has already become one of the most remarkable parks in the world. Its lakes, drives, greenwards, buildings, statues, banks of flowers and shrubs, groves of trees large and small, make it the rival of the celebrated Bois de Boulogne. In many respects, indeed, it is superior to the great French park. Its floral display is more brilliant, its plant life is more exuberant, and the number of species of shrubs and trees is far greater. In this respect it is surpassed only by the marvellous vegetable growths in the parks and gardens of Rio de Janeiro.

At the entrance to the Palermo Parks, where the Avenida Alvear crosses the Avenida Sarmiento, stands the beautiful monument presented to Argentina by the Spanish residents of the Republic to commemorate the first centenary of the Revolution of May 1810.

The parks are known as Palermo but the correct name is Parque Tres de Febrero.

The name Tres de Febrero (February 3rd.) commemorates the victory which Urquiza gained over Rosas, a victory which put an end to the long dictatorial artery. On the east are the zoological Gardens and grounds in Palermo but the house was demolished and the grounds became part of the parks. The Avenida de las Palmeras (the Avenue of Palms) is the principal artery. On the east are the zoological Gardens and Rural Society Show grounds; on the west the "Restaurant de los Lagos" (Lake Restaurant); the Racecourse; the Argentine Horse Club and the Federal Shooting Range.

Close to the path bordering the lake is a statue of Washington presented to the Argentine people by Ame-

Edificio del Museo Nacional de Bellas Artes, situado enfrente de la Plaza Francia, y en el cual puede el público visitante admirar obras de artistas mundialmente conocidos, tanto argentinos, como Fernando Fader o Fray Butler, o bien extranjeros, como El Greco y otros.

los grandes parques que hay en esa Capital de la Provincia de Buenos Aires, hace que también se le llame el Hipódromo del Bosque.

OTRAS ACTIVIDADES DEPORTIVAS

La Argentina se ha caracterizado por ser un país altamente deportivo. Máxime en esta nueva era donde el incondicional apoyo del gobierno ha hecho posible la construcción de grandiosos estadios, que por su capacidad y elegantes líneas son comparables a los mejores del mundo.

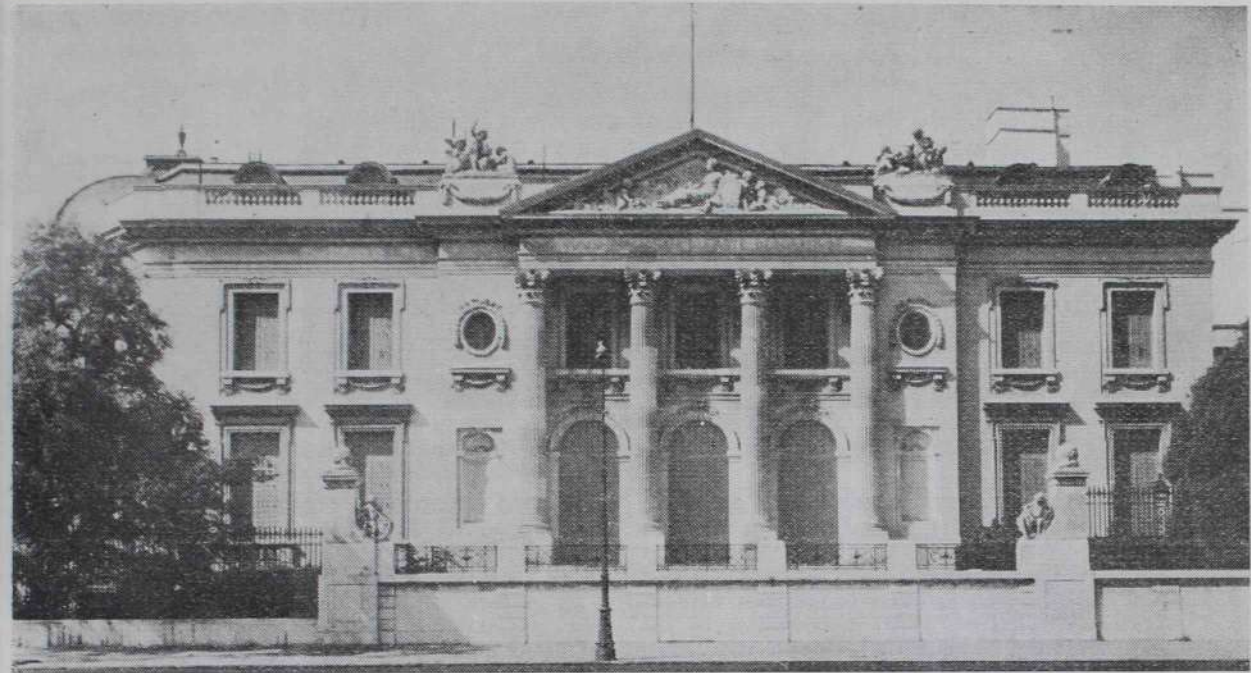
Fútbol. — De las atracciones deportivas en sí, la que ocupa un primer plano es sin lugar a dudas el fútbol, contando con cómodos y monumentales estadios tales como el perteneciente al Racing Club, de Avelaneda, llamado Estadio Presidente Perón; el del Club River Plate, denominado Estadio Monumental; el del Club Boca Juniors, que por su estructura se le conoce también como "La Bombonera"; el del Club Huracán, Independiente, San Lorenzo de Almagro, Vélez Sarsfield, Ferrocarril Oeste, Atlanta, Chacarita Juniors, Bánfield, etc.

Box. — Los amantes del boxeo también tienen en esta Capital dos magníficos estadios.

El principal de ellos es el Luna Park, que por sus amplias y cómodas instalaciones y por la perfecta visión que ofrece desde todos sus ángulos se ha convertido en el emporio de las actividades deportivas del país. A esa empresa convergen, ya sean contratados por la misma o bien por particulares, las mejores y más conocidas figuras del pugilismo mundial, del famoso "agárrese como pueda", del basquetbol, etc. Sobre su pista han podido y pueden apreciarse espectáculos tales como los grandes partidos internacionales de basquet, concursos de hipismo, patinaje sobre hielo, fútbol en miniatura, ciclismo, etc.

El otro estadio se halla en la calle Castro Barros 75 y pertenece a la Federación Argentina de Box. La mayoría de sus combates están a cargo de boxeadores aficionados.

Ciclismo. — Si algo le faltaba a Buenos Aires era un velódromo. Ahora ya lo tiene. Se denomina Velódromo Presidente Perón. Inmejorablemente ubicado en el Par-



Facade of the Museum of Decorative Arts, famous by its valuable artistic collections

Frente del Museo de Arte Decorativo, famoso por sus valiosas colecciones

rican residents in commemoration of the Centenary of the Republic.

The prettiest part of the Palermo parks is the Rosedal where are cultivated thousands of different classes of roses. In October and November the gardens are a wonderful show; the profusion of roses of all colours and species being almost bewildering. The gardens are beautifully kept and the Rosedal is undoubtedly one of the sights of Buenos Aires.

Several statues have been erected in the park. The most important being that of Domingo F. Sarmiento, the famous Argentine statesman and educationist, which may be seen on the right hand side of the Spanish monument. It is the work of Rodin and was unveiled on May 25th, 1900. The statue rests on a massive block of white marble. Apollo, god of Light and Thought, is depicted dispersing the Darkness, whilst the serpent Python, symbol of ignorance and ugliness, writhes as he perishes in a snow storm which appears to be receding.

There is a statue to the memory of Dr. Carlos G. Burmeister, the famous Director of the National History Museum; one to Dr. Eduardo Costa, an eminent lawyer and statesman, who rendered great services to the nation and another to the memory of the popular poet, Hilario Ascasubi, whose poems have won for him one of the foremost places in the literature of the nation. Going west, on Infanta Isabel Avenue, on a small promontory on the left, rises the monument of George Washington by Charles Keck (1911), a gift of the American Community in Argentina.

At the junction of Avenida Alvear with Avenida Leandro N. Alem is a fine equestrian statue of General Carlos M. de Alvear, Supreme Director of the victorious Argentine forces in the war with Brazil of 1827. The monument is by Bourdelle. The four figures represent Liberty; Victory; Force and Eloquence.

This park is the favourite pleasure of the Porteños, as the people of Buenos Aires are called. Here, during two or three hours in the evening, one will find a continuous procession of motorcars filled with

que Tres de Febrero, en Palermo, de excelente construcción, con una pista magníficamente diseñada y con amplias y cómodas tribunas todo en cemento armado, es considerado como una de las mejores obras de este género en el globo. En él no solamente se practica ciclismo, sino que también se llevan a cabo importantes justas motociclísticas, en las que intervienen conocidas figuras mundiales.

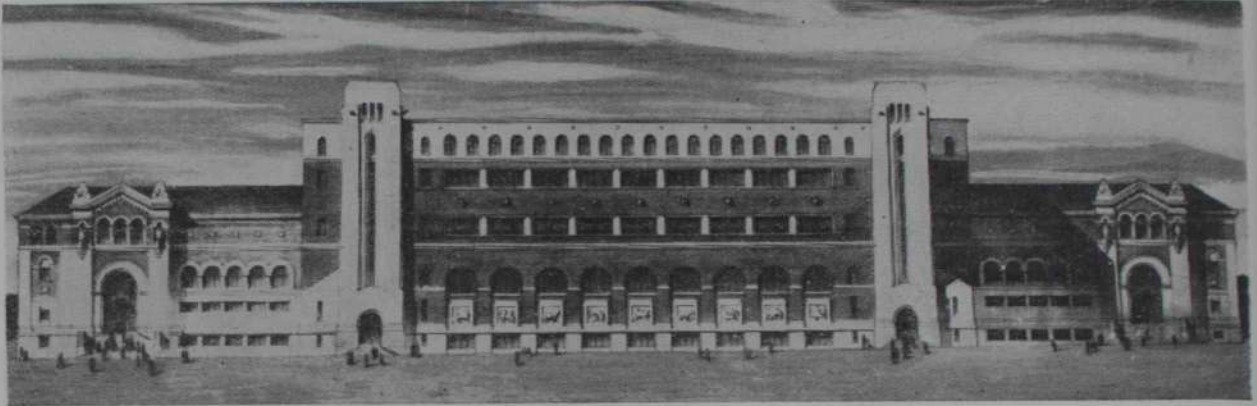
Otros deportes.—Para los que gustan de otros deportes, tales como el polo, natación, rugby, pelota a paleta, tenis, atletismo, balón, pato, bochas; bowling; remo, yatching, basquet, beisbol, voleibol, etc. pueden concurrir a presenciarlos en cualesquiera de los numerosos clubes que hay diseminados en esta Capital y sus alrededores, donde sus cómodas y amplias instalaciones permitirán al aficionado una perfecta visión. Los periódicos argentinos informan a diario de todas estas actividades y consignan en sus anuncios las competencias a realizarse, e indican el lugar y hora de iniciación.

El Autódromo Municipal.—Esta magnífica obra constituye un monumental estadio en cuyas pistas puede apreciarse con toda amplitud un deporte que apasiona a las multitudes: el automovilismo.

El perfecto trazado de sus cuatro circuitos permite el desarrollo de altas velocidades. Su construcción, basada en expertos estudios, ofrece seguridad a los corredores y los muros de contención y barras de seguridad permiten a los espectadores seguir las distintas alternativas de las competencias sin correr el menor riesgo.

MUSEOS Y BIBLIOTECAS

Buenos Aires se ha convertido en uno de los centros culturales más importantes del continente. Además de sus innumerables sociedades y asociaciones de carácter científico, literario, social, deportivo y de cultura general, posee una cantidad de importantísimos museos y bibliotecas. A continuación describiremos sucintamente algunos de los más destacados.



Natural Sciences Museum

Museo Argentino de Ciencias Naturales "B. Rivadavia"

THE NATIONAL MUSEUM OF FINE ARTS. — The National Museum of Fine Arts was founded in 1896 and ever since has steadily increased its vast collection as a museum of antique and modern art.

The modern school of painting is the most extensively represented and is classified according to the following precedence: in accordance with the importance of the respective collections, Argentine, French, Spanish, Italian, Belgian, and Dutch. There are also groups of German, English and North American paintings and numerous works of other nationalities including those of the majority of South American countries.

The Museum also holds an important group of national sculpture, both of the past and present centuries and a collection of foreign modern sculptures amongst which the most important are a number by Rodin and Bourdelle.

There is also a large collection of Argentine and foreign engravings, drawings and water-colours belonging both to the past and present centuries and a large group of antique engravings from the renowned "Bayley Collection" which includes works by the most famous Italian masters of the XIV, XV, XVI, XVII and XVIII centuries, besides others by Dutch, Belgian and Spanish artists in which figure the names of Ruben, Murillo, Rembrandt and van Goyen.

Altogether the Museum possesses close on 10,000 works of art between paintings, sculptures, engravings, etc., many of which have been lent to museums in the interior of the country as a foundation basis for their collections or to complete important groups already on exhibition.

The thirty salons which houses the entire exhibition — which at times have to be modified to suit the exigencies of the moment — are arranged in units according to nationality or in accordance with a given style of art among various nationalities. Nevertheless, at the same time, these units follow the historical progress of art. So, from the salons in which hang antique Italian and Dutch paintings one follows to where the modern Italian, French and Belgian paintings are on view. This same procedure holds for Argentine paintings which are arranged as from the earliest works by foreigners in the country and their Argentine contemporaries — XIX century — to those of the present day, passing through that of the "impressionist" and other styles in vogue nowadays.

Highly important temporary exhibitions are continually being held in the museum. Amongst those held recently one of French "Impressionist" style, two of contemporary Belgian art, one of the present trend of Spanish art, one of North American water-colours and another of the antique drawings of the renowned "Bayley Collection", belonging to the Museum, are worthy of mention.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. — El Museo Nacional de Bellas Artes fué fundado en 1896. Desde entonces ha venido aumentando sus colecciones en su carácter de museo de arte moderno y antiguo.

La pintura mejor representada es la moderna y de ésta, por el orden siguiente, según la importancia de las colecciones: argentina, francesa, española, italiana, belga y holandesa. Posee también conjuntos de pinturas alemanas, inglesas, norteamericanas y obras de otras nacionalidades, incluso de la mayoría de los países de Sudamérica.

En escultura tiene un conjunto importante de obras nacionales del siglo pasado y del actual, y un grupo de extranjeras modernas entre las que se destacan varias de Rodin y de Bourdelle.

Posee también una colección numerosa de grabados, dibujos y acuarelas argentinos y extranjeros de este siglo y del anterior, y un gran conjunto de dibujos antiguos distinguido con el nombre de "Colección Bayley", la que reúne obras de los más importantes maestros italianos del siglo XIV, XI, XVI, XVII y XVIII, así como otras holandesas, belgas, españolas de los siglos XVII, XIII y XIX, entre cuyos autores pueden citarse a Rubens, Murillo, Rembrandt y Van Goyen.

Las obras en general que posee el Museo, entre pintura, escultura, grabados, dibujos y objetos de arte suman alrededor de 10.000. No pocas de ellas figuran en museos del interior, a los que les fueron cedidas en préstamo para dar lugar a su fundación o para completar conjuntos de exposición.

Las treinta salas que comprende la exhibición del establecimiento — modificada a veces de acuerdo a las conveniencias públicas museográficas — se hallan ordenadas por unidades de carácter estético, nacional o de relación estilística entre varias nacionalidades. Estas unidades siguen a la vez, el proceso histórico del arte. Así de las salas de pintura antigua italiana y de los Países Bajos se llega a las de pintura italiana, belga y francesa moderna. Del mismo modo que el orden de la pintura argentina, va desde los precursores extranjeros en el país y los iniciadores nativos contemporáneos de aquéllos — siglo XIX — a la pintura actual, pasando por el "impresionismo" y los otros estilos de la época actual.

Museo Argentino de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia"

Fué decretado el 27 de mayo de 1812 por la Asamblea Constituyente, y fundado por Rivadavia el 31 de diciembre de 1823.

Se encuentran en él "El Toba", aerolito de 4.210 kgs. hallado en Campo del Cielo (Chaco), tomando el nombre de una tribu indígena de esta región; modelo de una gigantesca pierna posterior de *Antarctosaurus Wichmannianus*, especie de Dinosaurio descubierto en

the wealth and fashion of Argentina. Each vehicle is a moving picture of superbly gowned women and exquisitely dressed children.

Parque Rivadavia, in calle Rivadavia 3100 is the site of the famous Quinta Lezica.

It is a very small but beautifully kept park with spreading lawns and old, stately trees representing charming specimens of the native flora.

In the middle stands the imposing and artistic monument the great South American patriot and Liberator Simón Bolívar.

Parque Chacabuco has its main entrance in calle Emilio Mitre, Caballito. This beautiful park, situated in one of the poorer district of the city, with its shady paths, football fields, children's play-ground with awinks, seesaws, etc., is a veritable boon to the City.

Parque Patricios is situated at calle Caseros and Rioja. It contains a branch of the Zoological gardens which is well housed in picturesque surroundings.

Municipal Bathing Beach (Balneario Municipal) on the river front from calle Belgrano to calle Brazil has, in addition, gardens, public music, entertainment features. The drive along the Balneario river front runs the whole length of the sea wall, the northern end of which has been extended considerably. Here, a new and extensive municipal playground has been built, artistically landscaped and elaborately equipped with swimming pools, fishing piers, restaurants and entertainment features in general. This new vast park and aquatic playground, designed to accommodate 100,000 bathers as well as yachts and hydroplanes, is nearing completion.

MUSEUMS AND LIBRARIES

Buenos Aires has become one of the outstanding cultural centers of Latin America. Aside from the numerous scientific social, literary, sportive and general culture societies and associations, this city possesses over thirty important museums, exhibition halls, etc.

We are giving below a succinct description of the most important ones.

The National History Museum contains many valuable reminiscences of the epoch of Rosas. The Reader will find a helpful and informative collection of paintings of great historical value, also a series of very valuable maps and portraits and other important material relating to colonial days, especially to the long period of the war of Independence.

Mitre Museum and Library is at calle San Martín 336, in the house in which General Bartolomé Mitre lived and died. This house was built during the Government of Viceroy J. J. de Vertiz and was the residence of the last Viceroy of the River Plate, Cisneros (1810). It was subsequently the residence of various families until 1868 when it was bought and given as a gift to the General by some of his friends.

The living rooms are preserved intact with the furniture, pictures, etc. The library constitutes a bibliographical treasure formed by Bartolomé Mitre, during fifty years of a most active life; a great portion of which was devoted to intellectual pursuits. General Mitre was President of the Republic from 1862 to 1868 and the founder of the newspaper "La Nación".

The library consist mainly of books on America. There is a very fine collections of documents and manuscripts which served General Mitre in writing his "History of Belgrano" and the "History of San Martín"; two monumental works of Argentine National History.

The library containing more than 60,000 books is considered one of the most important in America as far as American Bibliography is concerned.

It contains also a very interesting Mapotheca with more than one thousand maps and stamps.



Famoso reloj de la Espadaña de la Iglesia de El Pilar

Famous clock of the belfry in the Colonial Church El Pilar

la Patagonia (el original está conservado en los depósitos del Museo); al lado, dentro de una vitrina, se encuentra un fragmento original del cráneo relativamente pequeño del mismo animal; gran amonito; cráneo de ballena; y dentro de otra vitrina existe una colección de aerolitos. Este Museo además contiene fósiles pampeanos (algunos ejemplares rarísimos y hasta únicos), entre los cuales son notables, pelos y uñas de *Neomylodon listai*; cráneos de *Hippidion bonaerensis*, de *Macrauchenia patagónica*, de *Eumylodon chapadmalensis*, de *Scelidotherium leptosephalus*, de *Mylodon darwini*, de *Pseudolestodon tarigensis*, de *Megatherium gallardoi*, de *Megatherium americanum*, de *Lestodon australis*, y pierna de este último. Sería muy largo enumerar las numerosas y extensas colecciones de ejemplares de fósiles que se encuentran en este Museo, entre las cuales se notan rarísimos especímenes de extraordinario valor científico.

Museo Fernández Blanco (Municipal)

Este Museo fué inaugurado en la residencia del fundador Sr. Isaac Fernández Blanco, apasionado cultivador de música y coleccionista de objetos de valor y raros (cuadros, muebles, instrumentos musicales, etc.) donados a su muerte a la Municipalidad, en mayo de 1922. Ha sido recientemente trasladado a la calle Suipacha 1462.

Entre los objetos dignos de mención se destaca una magnífica lámpara votiva, de plata (23 kilogramos)



Vista interior de una sala del Museo Histórico Nacional
An exhibition room in the National Historical Museum

Natural Sciences Museum ex- Museo de Historia Natural has outgrown its original premises in calle Perú 208. It is to be admired at this Museum a large aerolito called "El Toba" weighing 4.210 kilos, found in the Chaco. There are also on exhibition a few Pampean fossils of great scientific value such as the crania of Hippidian boanerensis, Maerauchenia patagonica, Eumylodon chapadmalensis, etc. This important museum with its famous library containing more than 20,000 books together with its world renowned paleontological collection, including also many other sections have recently been removed to its new address in Parque Centenario.

The Naval Museum. This very interesting Museum is located at the Centro Naval at the corner of Córdoba and Florida streets.

Among the various objects in display it is worth noticing the Gala Uniform worn by Admiral Brown, famous Irishman, creator and First Admiral of the Argentine Navy.

The central saloon of the museum is devoted to models of men-of-war; alongside are shown miniatures of the old armoured cruiser "San Martín," the "25 de Mayo," and "Espora"; torpedo boats, etc., some of which still form part of the Argentine Navy.

In contrast to these more modern vessels is a model, in ivory, of a three decked Spanish galleon, formerly the property of the viceroy Cisneros, and one



El Teatro Colón de Buenos Aires que ocupa toda una manzana y que es uno de los mayores centros líricos del mundo

The famous Colón Theatre, occupying a whole square. It is considered one of the largest lyrical centers of the world

de una iglesia del Brasil; preciosa colección de peinetones de carey de 1830; colección de porcelanas históricas; finísimo candelabro de plata de una iglesia de La Paz (Bolivia); dos platos rectangulares de plata que se dice pertenecieron a Garay, fundador de Buenos Aires; sillas de jacarandá usadas por el Virrey Sobremonte; muebles y objetos que pertenecieron a los generales uruguayos Lavalleja y Artigas; uniformes y decoraciones militares de la guerra del Paraguay; retrato del general Zabala, fundador de Montevideo, etc.

Museo Mitre

Se encuentra en la casa que habitó el ilustre Presidente general Bartolomé Mitre, transformada, después de su muerte, en museo. El edificio fué construido en tiempo del Virrey J. J. de Vértiz, donde habitó también por poco el último Virrey Cisneros (1810); luego pasó a manos de varias familias. Finalmente, en 1868, cuando el general Bartolomé Mitre terminó su presidencia, fué adquirido por algunos amigos y donado al mismo, quien lo habitó hasta su muerte (1906). Al año siguiente fué fundado el Museo, ordenado por el primer director Alejandro Rosa.

La planta baja consta esencialmente de tres salas: Sala de Jubileo a la izquierda. La Sala Militar se encuentra a la derecha, con uniformes, espadas, otros recuerdos personales y el gran retrato de Mitre a caballo, autor U. Checa (1906). La Sala Civil está a la derecha del patio, con libros antiguos, autógrafos, reliquias, abundante iconografía del general y numerosos diplomas de socio de Academias. Junto a la escalera del piso superior, otros recuerdos iconográficos. En el primer patio se levanta una hermosa estatua de bronce de Mitre, del escultor Correa Morales; en el segundo, hay un busto de bronce del mismo, del escultor Pedro Zonza Briano; en las paredes de ambos patios, se encuentran numerosas placas de homenaje labradas en bronce.

En otra dependencia de la planta baja hállase una colección numismática; en el piso superior una biblioteca de 60.000 volúmenes, considerada una de las más completas por lo que atañe a la bibliografía americana; un archivo repleto de preciosos documentos y una apreciada mapoteca (más de mil mapas geográficos y estampas).

Museo Histórico Nacional

Este importante Museo fué fundado el 24 de mayo de 1889 por el Intendente Francisco Seeber, y se inauguró en el siguiente año con 191 objetos solamente, en una casa de la calle Esmeralda. Se transportó el 15 de febrero de 1891 a la calle Moreno 330, y fué finalmente nacionalizado en setiembre de 1891 por Carlos Pellegrini. En enero de 1894 fué pasado a la calle Santa Fe (conteniendo entonces 1500 objetos) y en setiembre de 1897 se trasladó a los locales actuales que fueron residencia de la familia Lezama. Su primer director fué el Dr. A. P. Carranza (1889-1914), a quien debe considerarse como su verdadero fundador.

Delante del pórtico de la entrada, se encuentran tres campanas y un elegante brocal de pozo de la época colonial. En el pórtico se hallan algunos cañones, bombardas (mortero Monasterio, fundido en Buenos Aires en 1813), también se notan viejas diligencias, un busto de Carranza (1857-1914) por Gustavo Eberlein. El interior se halla dividido en numerosas salas conteniendo infinidad de objetos de gran valor histórico debidamente catalogados y distribuidos.

Entre los objetos de la época colonial, se destacan interesantes colecciones de muebles, cuadros, estampas, reliquias y planos geográficos.

Con referencia a objetos relativos a las Invasiones Inglesas se encuentran el retrato del general Beresford, el bastón de Liniers, una bandera del Regimiento de Gallegos, muebles del Virrey Sobremonte, etc.

of the two miniatures of armed frigates donated by the British officers, imprisoned after the conquest of Buenos Aires in 1806, in appreciation of the good treatment they had received.

Distributed throughout the museum are various pictures of historical interest.

Fernández Blanco Museum formerly situated in Victoria 1418 is recently been moved to its new address at Suipacha street 1462.

Until May 24, 1922 this museum was the private property of señor Isaac Fernández Blanco who presented it to the Municipality of Buenos Aires. The collection consists mainly of innumerable fine pieces of antique furniture and hammered silver-ware of the Spanish colonial period; splendid examples of old violins and interesting relics of "Gaucho" life and of Rosas "reign of terror".

There are to be admired a splendid collection of Spanish tortoise-shell combs, also a very fine hand-wrought silver condelabrum from a church of La Paz (Bolivia); a very rare and valuable pair of silver plates belonging to Garay, second founder of Buenos Aires; also many interesting as well as historical silver objects; Spanish colonial tables and chairs made of Jacaranda (*Prosopis Kuntzei* Harms); a wood of such weight and hardness that nails can not be driven into it; an old English time-piece said to have belonged to one of the war vessels of the British invasion. Interesting engravings of the British invasion of Montevideo, etc.

The Ethnological Museum or Museo Etnográfico is located in calle Moreno 350. The Museum mainly consists of exhibits of the arts and crafts of the Pre-Colombian Indians of the South American continent; of whom so little is known.

The first two rooms are devoted to American archaeology and contain a splendid collection of pottery; vases, idols, etc. of the period of the Incas.

There are several mummies. The Indians of the North-western provinces of Argentina did not possess the knowledge of embalming of the Egyptians. The mummification therefore was performed in a natural way by enclosing the body in urns of baked clay; into which dampness would not penetrate, and buried in very dry earth in a suitable climate, such as that of La Puna of Jujuy for example, thus the bodies dried up until transformed into mummies. The absence of damp, the nature of the soil and the dryness of the climate combined to effect a similar result to that obtained by the Egyptians with their more elaborate methods.

The original inhabitants of South America undoubtedly were capable agriculturists with well defined irrigation schemes some of which still exist in the Departamento de Tilcara, Jujuy. They were also excellent hunters, miners, ironworkers, gold and silver-smiths, potters, weavers of rugs, "ponchos", clothing material and fine cloth for their gods and princesses.

There are several examples of "menhirs" or large stones the exact significance of which has not been discovered. Many archaeologists consider them to be funeral monuments whilst others incline to the belief that they are sundials, observation towers, landmarks or religious agricultural monoliths.

The fifth saloon is dedicated to the religious of various countries and comprises a magnificent Buddhist temple. There is a large collection of idols and an original copy of the Koran.

The sixth room possesses a large number of objects used by the aboriginals at present inhabiting the African, Asiatic and Oceanic continents. This collection is considered to be the most complete of its kind in South America.

En cuanto a las campañas libertadoras de Chile y del Perú, este Museo contiene el famoso cuadro de la Revista de Rancagua, por J. L. Blanes, el del abrazo de Maipú, por Pedro Sobrecasaux, y otros retratos y uniformes pertenecientes a los jefes de aquellas campañas. También se encuentra la cama de campaña de San Martín, algunas banderas realistas conquistadas y la bandera del famoso ejército de los Andes.

De la época de Rosas, se encuentran objetos personales, retratos del mismo y de su hija Manuelita, y la silla de manos usada por la señora Agustina de López de Osornio, madre de Rosas, etc.

Hay además algunas salas dedicadas a guardar los recuerdos de los más destacados prohombres de la Argentina, como la Sala Sarmiento, la de Urquiza, Mitre, etc.

Museo Naval

Este importante museo se encuentra ubicado en la calle Córdoba y Florida, en el Centro Naval. En este hermoso edificio de estilo barroco, se reúnen y se han reunido todos aquellos que forman y han formado parte de la marina argentina. Este centro fué creado el año 1882 y contiene en el tercer piso el Museo Naval. En el salón primero se encuentran cofres con banderas de combate de las naves de guerra; dos cofres de bronce (donados por los argentinos residentes en Italia) de los cruceros Almirante Brown y 25 de Mayo, etc. En el segundo salón, hay hermosos dibujos de naves a vela, de torpederos y naves mayores, exposición de proyectiles y de pólvora, panorama de la zona fiscal de los Yacimientos Petrolíferos Nacionales de Comodoro Rivadavia. En un corredor a la izquierda, se encuentra la hélice del hidroavión Santa María, con el cual Fr. de Pinedo cruzó el Atlántico y ofrecido por el mismo el 2 de marzo de 1927 a sus colegas de la marina argentina.

La sala tercera está ocupada por modelos de naves, aviones y dirigibles. Se encuentra el modelo hecho en marfil, de la Santísima Trinidad, fragata española de tres puentes, que fué la nave almirante de Baltasar Hidalgo de Cisneros en Trafalgar, donde se hundió combatiendo heroicamente. Existe un modelo de la nave de guerra de Beresford en la expedición de conquista del Río de la Plata; los modelos de las unidades más modernas de la flota argentina y el uniforme de gala del almirante argentino Brown. Tiene una sala donde está ubicada la Biblioteca Nacional de Marina (abierta al público todos los días). Esta importante biblioteca contiene más de 8.000 volúmenes, entre los cuales se encuentran copias de los famosos libros "La Manoeuvre", etc., de Bourde de Villehuit, París 1769 y "Rudimentos de Táctica Naval", de José Nazareno Salazar, Madrid, 1776. También existen numerosos planos de derroteros del Atlántico.

Museo Etnográfico

Este museo se encuentra en la calle Moreno 350 y contiene importantísimas exhibiciones de arte y trabajos manuales de los indios pre-colombinos. Exhibense una serie de momias de los indios que habitaban el noroeste argentino. También se exhiben vestimentas y útiles usados por los aborígenes de América en sus ceremonias religiosas y sociales, etc. Se observan también varios ejemplares de "menhirs", grandes piedras originales cuyo significado no se ha podido aún descifrar con exactitud. Algunos afirman que éstas eran de carácter funerario, otros que servían de torre de observación, mientras que otros aseguran que eran esferas de relojes solares.

Es digno de observarse una momia proveniente de Angualasto, que se calcula tiene 800 años y está todavía en buenas condiciones.

We are listing below the most important Museums in Buenos Aires and its environs —

- MUSEO ARGENTINO DE CIENCIAS NATURALES BERNARDINO RIVADAVIA.** Av. Angel Gallardo 560. Jueves y domingos, de 13 a 17.
- MUSEO HISTORICO NACIONAL.** Defensa 1600. Todos los días menos lunes, de 15 a 19. Domingos, de 10 a 12. Para escolares, martes, miércoles, jueves y viernes, de 8 a 12 y de 13 a 16. Sábados, de 9 a 12.
- MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES.** Avenida Alvear 2273. Todos los días, menos los lunes, de 9 a 12 y de 15 a 18.
- MUSEO NACIONAL DE ARTE DECORATIVO.** Av. Libertador General San Martín 1902. Todos los días, menos los lunes, de 15 a 18.
- MUNICIPAL SAAVEDRA.** Parque Saavedra, Avenida Gral. Paz y Republichetas. Todos los días, menos los lunes, de 15 a 19.
- MUSEO MUNICIPAL.** Avenida Quintana 88. Los jueves y domingos, de 14 a 17.
- MUSEO MUNICIPAL DE BELLAS ARTES.** Av. Libertador Gral. San Martín 2373. Todos los días, menos los lunes, de 15 a 17.30.
- ESCUELA MUSEO DE BELLAS ARTES DE LA BOCA.** P. Mendoza 1835. Feriados y domingos, de 9 a 12 y de 14 a 17.
- MUSEO PAMPEANO y PARQUE DE LOS LIBRES DEL SUR.** En Dolores y Chascomús. En Dolores, todos los días, menos los lunes, de 14 a 18. En Chascomús, todos los días, menos los lunes, de 10 a 12 y de 13 a 17.
- MUSEO Y BIBLIOTECA DE LA CASA DEL ACUERDO.** En la ciudad de San Nicolás. Todos los días hábiles, menos los lunes, de 14 a 17, y los domingos y feriados, de 10 a 12 y de 14 a 17.
- MUSEO POSTAL Y TELEGRAFICO Y SECCION FILATELICA.** Edificio de Correos y Telecomunicaciones, 2º piso. Lunes, miércoles y viernes, de 12 a 17.30; domingos y feriados, de 13 a 17.
- MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE LA UNIVERSIDAD DE LA PLATA.** Paseo del Bosque. Permanecerá abierto para las visitas del público, todos los días hábiles, feriados y domingos, de 13.30 a 18, con excepción de los sábados que será de 9 a 11.30 y de 13.30 a 18.
- MUSEO AGRICOLA DE LA BOLSA DE CEREALES.** Corrientes 127. Todos los jueves, de 14.30 a 16.30, y primer y tercer domingo de cada mes, de 14 a 16.
- MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES.** Pasaje Dardo Rocha, La Plata. Todos los días hábiles y feriados, menos los lunes, de 16 a 21.
- MUSEO DE ARTE "CASA DE YRURTIA".** O'Higgins 2390.

LIBRARIES

The National Library in calle Mexico 560 was founded in 1810 by the revolutionary "Junta," who placed it under the protection of their illustrious secretary, Dr. Mariano Moreno; the first librarians were Dr. Saturnino Segurola and Gaetano Rodríguez. Prior to this date, in 1796, Don Manuel Azamor y Ramírez bequeathed his books to found a library and in 1806, at the time of the first English invasion, this was on the point of being realised, but to the cause mentioned it had to be postponed.

Many important books contained in this library came from the famous San Carlos college of Buenos Aires and a great number of them of historical value were confiscated from the distinguished bishop Otellana of Córdoba. This library contains at present more than half a million books.

Besides the National Library there are in Buenos Aires scores of very important and interesting libraries, both public and private and of easy accessibility to the public. We are giving in this chapter a list of the most important.

Nómina de los principales Museos de la Capital y alrededores. —

- MUSEO COLONIAL E HISTORICO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES.** Luján, F.C.N.D.F.S. Todos los días, menos los lunes, de 10 a 12 y de 13 a 17.
- MUSEO HISTORICO SARMIENTO.** Casa del Congreso de Belgrano. Juramento y Cuba. Todos los días, menos los lunes, de 13 a 17. Para las escuelas, martes, jueves y sábados, de 9 a 12.
- MUSEO DE LA DIRECCION G. DE NAVEGACION Y PUERTOS.** Av. Tristán Achával Rodríguez 2161. Costanera Sur. Sábados, domingos y feriados de 14 a 20.
- PRIMER MUSEO ESCOLAR DE ARTE FERNANDO FADER y PRIMER MUSEO ESCOLAR DE HISTORIA ARGENTINA EN LA ESCUELA PRIMARIA.** Cuenca 5049. Domingos y feriados, de 9 a 11.
- MUSEO DEL CABILDO Y DE LA REVOLUCION DE MAYO.** Bolívar 65. Todos los días, menos los lunes, de 14 a 18. Para las escuelas, martes, jueves y sábados, de 9 a 12. Domingos, de 10 a 12 y de 14 a 18.
- MUSEO ETNOGRAFICO DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS.** Moreno 350. Jueves y domingos, de 13 a 17.
- PARQUE CRIOLLO RICARDO GUIRALDES y MUSEO GAUCHESCO.** San Antonio de Areco, F.C.N. G.B.M., provincia de Buenos Aires. Todos los días, con excepción de los lunes, de 10.30 a 12.30 y de 13.30 a 17.30.
- MUSEO EXPOSICION NACIONAL DEL TEATRO.** Libertad 807. Todos los días, excepto los lunes, de 10 a 13. Domingos y feriados, de 13 a 17.
- MUSEO MITRE.** San Martín 336. Todos los días, menos los lunes y sábados, de 14 a 18. Domingos y feriados, de 10 a 12 y de 14 a 18. Sección Biblioteca. Todos los días hábiles, menos los lunes, de 12 a 18; los sábados, de 9 a 12.
- MUSEO DE ARMAS DE LA NACION.** Santa Fe y Maipú. Jueves, domingos y feriados, de 12 a 16; demás días, menos los lunes, de 14 a 18.
- MUSEO MUNICIPAL DE ARTE HISPANO AMERICANO ISAAC FERNANDEZ BLANCO.** Suipacha 1422. Todos los días menos los lunes, de 14 a 18.
- MUSEO MONETARIO DEL BANCO CENTRAL.** Reconquista 250. Lunes, miércoles y viernes, no siendo feriados, de 13 a 15.
- MUSEO POLICIAL.** Chareas 2850. Martes, jueves, sábados, domingos y feriados, de 13 a 17.
- MUSEO HISTORICO ALTE. BROWN.** Brown 470. Quilmes, F.N.G.R., sábados y domingos, de 14 a 18.

BIBLIOTECAS

Biblioteca Nacional. — Esta biblioteca presenta una majestuosa fachada de columnas corintias de C. Morra. Fué creada por la Junta Revolucionaria el 13 de setiembre de 1810, e inaugurada solemnemente en 1812, quedando instalada finalmente, en el actual palacio, en 1902. Fué fundada con la biblioteca confiscada al obispo Orellano de Córdoba, con las del colegio San Carlos y con numerosas donaciones de particulares. Hoy cuenta con cerca de medio millón de volúmenes, y destacándose también por los manuscritos que contiene.

Además de la Biblioteca Nacional existen en Buenos Aires numerosas bibliotecas públicas y privadas. Damos a continuación una nómina de las más importantes y de fácil acceso para el público.

DE LA MUNICIPALIDAD. Av. de Mayo 525.
 DEL CONGRESO. Rivadavia 1836.
 DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION. Rodríguez Peña 935.
 DEL CONSEJO DE MUJERES. Charcas 1155.
 DEL CONSEJO BRITANICO. Leandro Alem 481.
 ABRAHAM LINCOLN. Florida 935.
 ARGENTINA PARA CIEGOS. Lezica 3909.

ART GALLERIES

Buenos Aires counts with numerous Art Galleries very frequented by select crowds of Art loving people and where one can admire, very often, outstanding works of both native and foreign artists

AGRUPACION IMPULSO. Lamadrid 355.
 ASOCIACION ESTIMULO DE BELLAS ARTES. Córdoba 701.
 ATENEO POPULAR DE LA BOCA. A. Brown 789.
 CIRCULO DE BELLAS ARTES. Av. de Mayo 1370.
 COMISION NACIONAL DE BELLAS ARTES. Posadas 1725.
 GALERIA ANTU. Florida 640.
 GALERIA ARGENTINA. Paraguay 1312.
 GALERIA KRAFT. Florida 681.
 GALERIA MULLER. Florida 946.
 GALERIA NORDISKA. Florida 999.
 GALERIA PIERRE CHARRON. Santa Fe 800.

BOOKSTORES

We are listing below, some of Buenos Aires best known book-stores, where one can purchase the largest variety of books, both in Spanish and other foreign languages

ACME AGENCY. Suipacha 58.
 AMERICAN BOOKS. Corrientes 455.
 ATLANTIDA. Florida 643.
 CENTRO DEL LIBRO ITALIANO. Rivadavia 581.
 DEL COLEGIO. Alsina y Bolívar.
 EL ATENEO. Florida 340.
 GOETHE S. R. L. Corrientes 366.
 HACHETTE, S. A. Maipú 49.
 HARRODS. Florida 877.

THEATRES AND MOTION PICTURES

The Colón Theatre, Argentina's Opera House, faces the Palace of Justice and the Plaza Lavalle. On entering one is struck by its magnificence. From the foyer rises a monumental staircase, leading to the boxes and orchestral stalls. The present great home of Colón Theatre, after some eight years of building, was opened for its first season on May 25th, 1908. The first Opera sung was Verdi's Aida. The date corresponds to the anniversary of the initial movement for independence in this city.

Described in bald statistical form, it should be pointed out that the Colón possessing a sitting capacity of 3,500 spectators is in this respect ahead of any Opera House in the Americas or Europe and perhaps of any in the world.

The Colón occupies a huge block, and in area with the exception of such houses in Paris and Viena, is not exceeded elsewhere.

Its stage is enormous, containing at times as many as 600 performers.

A gala night at the Colón Opera, especially on the national holidays of May 25 and July 9, constitutes an impressive and unforgettable sight of pompous magnificence. The attendance of the President insures the presence of the famous grenadiers of San Martín in their blue and red uniforms in style a century ago. A selected squadron of these soldiers with their towering shakos and unsheathed sabres, form an aisle

DE LA CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL. Hipólito Yrigoyen 1750.
 DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES. Arenales 761.
 DEL JOCKEY CLUB.
 DEL MUNICIPIO. Córdoba 1558.
 DEL BANCO CENTRAL.
 MUNICIPAL. Carlos Calvo 4321.
 NACIONAL. Méjico 566.

GALERIAS DE ARTE

La capital argentina posee numerosas Galerías de Arte donde artistas de renombre internacional exponen sus obras. Estas importantes muestras son muy frecuentadas por toda la población argentina. Damos a continuación una nómina de las más conocidas, centralmente localizadas y de fácil acceso para el público.

GALERIA ROSE MARIE. Florida 433.
 GALERIA VAN RIEL. Florida 659.
 GALERIA WILDESTEIN. Florida 914.
 GALERIA WITCOMB. Florida 760.
 SALON ALCORA. Florida 749.
 SALON MUNICIPAL DE ARTE EVA PERON. Viamonte 1770.
 SALON PEUSER. Florida 750.
 SALON SINTONIA. Florida 589.
 SALON THOMPSON. Florida 833.
 SOCIEDAD HEBRAICA ARGENTINA. Sarmiento 2233.

LIBRERIAS

Incluimos una lista de importantes librerías, que poseen una amplia selección de libros en idiomas extranjeros y de utilidad para el turista internacional.

KRAFT. Florida 681.
 L'AMATEUR. Florida 730.
 MACKERN'S. Sarmiento 525.
 MITCHELL'S ENGLISH BOOK STORE. Cangallo 570.
 NORTEAMERICANA. Corrientes 455.
 PEUSER. San Martín 200.
 SAN MARCO (italiana). Libertad 1021.
 SOPENA ARGENTINA. Esmeralda 116.
 VAZQUEZ. Viamonte 429.
 VIAU. Florida 530.

CINES Y TEATROS

Buenos Aires cuenta con numerosas salas de cine y teatro. Las primeras suman más de 210, mientras que estos últimos sobrepasan los 30. Los espectáculos que se ofrecen gozan de una inmensa popularidad entre la población porteña atraída tanto por la calidad artística de sus exhibiciones, como la comodidad y confort que allí reinan. Las estadísticas del último año indican que más de 60 millones de personas concurren a las citadas salas. A continuación daremos algunas reseñas de las salas más conocidas de Buenos Aires.

Teatro Colón. — Frente a la plaza Lavalle, escenario de sangrientos acontecimientos durante la revolución del año 1890, se levanta la majestuosa mole del Teatro Colón, el principal de la capital argentina y uno de los más grandes centros del arte lírico del mundo. Este grandioso teatro fué proyectado por el arquitecto italiano Francisco Tamburini y modificado por Víctor Meano, siendo inaugurado en 1908. Se levanta en el lugar en que se hallaba la estación del F.C.N.D.F.S., siendo ésta trasladada a la actual Plaza Miserere. Por su magnificencia, capacidad, ornamentación y acústica, está considerado entre los más grandes del mundo. Hállase consagrado al arte lírico y actúan en él todos los años las eminencias artísticas de fama mundial tanto del "bel canto" como del baile y la música.

En las funciones de gala de este teatro, con una capacidad de 3.750 espectadores, se pueden apreciar en todo su apogeo, el esplendor y opulencia que ofrece la riqui-



Colón Theatre during a de gala performance

Teatro Colón durante una función de gala

from the street up the stairway of honor, and on to the presidential box, on the arrival of the chief magistrate.

The same aisle is also maintained to the first floor for box-holders, and down its length pass the wealth and beauty and power of the Republic — women in exquisite toilets, ambassadors and ministers in gorgeous uniforms, wearing every decoration under the sun, high officials of the army and navy in the gala uniform of their rank, presenting an heterogeneous nucleus of power, wealth and beauty.

Many of the greatest artists of the world are engaged by the Colón, which in many ways, may be considered, as a great patron of the scenic arts. The Colón is subsidized by the Municipality of Buenos Aires, which contributes with over half a million pesos every year to its support. During the summer months, outstanding artists of the Colón, display a series of performances in the open air, at the grounds of the Argentine Rural Society in Palermo. These performances may be enjoyed for very little money and are mainly given in order to popularize the Opera and Terpsichorean arts, among the city people of modest means.

Next to New York and London, no world capital has as many theaters presenting stage shows as Buenos Aires. During the season between twenty-five and thirty houses have their footlights burning, presenting a wide variety of musicals, comedies, melo dramas, and tragedies. Most are in Spanish, but a French company runs during part of the season and occasionally there are performances in English and Italian.

During the Year 1950, according to Government statistics, there were 10,200 theater performances, including opera, ballet, concerts, operettas, recitals, and comedies. The 4.1 million spectators paid a total of m\$n. 34.7 million in admission.

Esta gran institución, orgullo de la América Latina, se destaca como patrona del arte más grande. A fin de cubrir sus importantes gastos, obtiene una subvención de la Municipalidad de Buenos Aires. Durante los meses de verano, sus destacados artistas, con el fin de dar mayor popularidad a las artes, realizan en las amplias instalaciones de la Sociedad Rural Argentina en Palermo funciones al aire libre a precios reducidos, atrayendo grandes concurrencias.

Teatro Nacional Cervantes. — Otra magnífica obra de ingeniería, llamará la atención del turista por lo perfecto de su estilo arquitectónico, tanto en su fachada como en sus interiores. Depende de la Comisión Nacional de Cultura, del Ministerio de Educación de la Nación. Lo bien seleccionado de las obras que allí se representan, como así lo selecto de su elenco, hace que numeroso público asista a sus representaciones.

Buenos Aires puede compararse con las grandes capitales del mundo en cuanto al número de sus teatros como en la cantidad y calidad de las representaciones. Durante la temporada teatral, cerca de treinta teatros presentan al público porteño una variada y amena producción, destacándose las comedias, zarzuelas, dramas y tragedias.

Aunque la mayor parte de las compañías presentan sus programas en castellano, funcionan sin embargo en esta gran y cosmopolita capital muchas compañías extranjeras, las cuales presentan interesantes programas en italiano, francés, inglés, alemán, etc.

Según las estadísticas oficiales, durante el último año se presentaron al público más de diez mil funciones teatrales, incluyendo funciones de ópera, ballet, conciertos, recitales, etc. Concurrieron a estos espectáculos más de cuatro millones de espectadores, con un gasto de casi diez y siete millones de pesos.

TEATROS

ARIEL, Montevideo 361.
 APOLO, Corrientes 1386.
 ARGENTINO, Bmé. Mitre 1448.
 ASTRAL, Corrientes 1639.
 ATENEO, Paraguay 918.
 AVENIDA, Av. de Mayo 1222.
 BUENOS AIRES, Corrientes 1765.
 CASA DEL TEATRO, Santa Fe 1235.
 CASINO, Maipú 336.
 COLON, Libertad 611.
 ODEON, Esmeralda 367.
 POLITEAMA ARGENTINO, Corrientes 1478.
 PREMIER, Corrientes 1565.
 PRESIDENTE ALVEAR, Corrientes 1659.
 SMART, Corrientes 1283.
 VARIEDADES, Lima 1615.
 COMEDIA, Paraná 426.
 COMICO, Corrientes 1280.
 EL NACIONAL, Corrientes 960.
 EMPIRE, Hipólito Yrigoyen 1934.
 GRAL. SAN MARTIN, Corrientes 1528.
 GRAN SPLENDID, Santa Fe 1860.
 DEL PUEBLO, Diagonal R. S. Peña 943.
 IMPERIO, Ayacucho 2071.
 LICEO, Rivadavia y Paraná.
 MAIPO, Esmeralda 443.
 MARCONI, Rivadavia 2330.
 NACIONAL CERVANTES, Libertad 807.

CABARETS - NIGHT CLUBS - BOITES

Located in the theatrical district of the Capital there are quite a few night-clubs, cabarets and boites very much in vogue, outstanding among them is the old-established **Tabaris** located at Corrientes 829. It is perhaps the best night-club in the Capital with an excellent dinner and floor-shows, it is very frequented by tourists and the Porteños. Ladies with their escorts may attend this place **The Chantecler**, at Paraná 449 with its quaint exterior, portraying an old manor of the Belle France and the **Novelty**, Esmeralda 473 are very recommendable with their good tango and jazz orchestras and excellent floor-shows. In the very heart of the amusement district in Maipú 318, is the **Casanova** night-club, a very gay entertaining atmosphere, charming hostesses, floorshows, international vedettes, etc.

TEA ROOMS

There are a few places where one can enjoy tea in a very agreeable and selected atmosphere and to the accompaniment of music, the **Boston Bar at Florida 146** is a very cozy and much frequented, especially by members of the American and British community of the Capital, there is always a good orchestra playing popular American airs and good local and classic music. On the first floor of this bar there is a **Bowling Alley**, much in vogue among the American Colony. Also we may mention **Harrods** in Florida.

RESTAURANTS

On the main floor of the **Plaza Hotel** is a superb dining room with interesting murals by an Argentinian artist.

CINES

AMBASSADOR, Lavalle 777.
 ASTOR, Corrientes 746.
 AVENIDA, Avenida de Mayo 675.
 BIARRITZ, Suipacha 482.
 BROADWAY, Corrientes 1155.
 CALLAO, Callao 27.
 CAPITOL, Santa Fe 1848.
 CINELANDIA, Corrientes 1743.
 ELECTRIC, Lavalle 836.
 GAUMONT, Rivadavia 1635.
 GLORIA, Av. de Mayo 1225.
 GRAN CINE FLORIDA, Florida 275.
 GRAN PALACE, Maipú 456.
 GRAN REX, Corrientes 857.
 METROPOL, Lavalle 869.
 METROPOLITAN, Corrientes 1343.
 MONUMENTAL, Lavalle 780.
 MUNDIAL, Corrientes 959.
 NORMANDIE, Lavalle 861.
 NOVEDADES, Florida 364.
 OCEAN, Lavalle 739.
 OPERA, Corrientes 860.
 PARAMOUNT, Lavalle 845.
 PARIS, Lavalle 769.
 PETIT SPLENDID, Libertad 976.
 PLAZA, Corrientes 939.
 FORTEÑO, Corrientes 846.
 RADAR, Esmeralda 320.
 REAL, Esmeralda 425.
 RENACIMIENTO, Lavalle 925.
 ROSE MARIE, Lavalle 750.
 SELECT LAVALLE, Lavalle 926.
 SARMIENTO, Lavalle 852.
 SUIPACHA, Suipacha 442.
 HINDU, Lavalle 842.
 IDEAL, Suipacha 378.
 LIBERTADOR, Corrientes 1334.
 LORRAINE, Corrientes 1551.
 LUX, Corrientes 1372.
 LOS ANGELES, Corrientes 1770.

BOITES, CONFITERIAS Y DANCINGS

Muy fácilmente pueden apreciar los turistas cuán justificada es la fama de que goza Buenos Aires como centro de vida nocturna. Las numerosas confiterías, bares, salones de té, boites, night-clubs, peñas, colmados y dancings, ofrecen desde el atardecer hasta las primeras horas del día ameno refugio y alegre esparcimiento a quienes buscan compensar una jornada de febril trabajo o agitado turismo, con la reconfortante copa tomada entre un grupo de amigos, en un ambiente adecuado y amenizado por música y canciones de todas latitudes y gustos. Tanto el viajero como el hombre de negocios encuentran así, en este proverbial acogedor Buenos Aires, amplias oportunidades de distraer ocios u olvidar preocupaciones. Siendo difícil la selección, por su gran número y variedad, mencionaremos con todo, como dignas de visitarse:

CONFITERIAS

DEL MOLINO, Rivadavia 1801: donde se aunan la tradición con lo moderno de sus ambientes. Situada frente al Parlamento, ha sido y es centro de reunión de políticos y hombres de negocios, que le han dado justo renombre.

DEL AGUILA, Callao 1120: situada en pleno barrio tradicional, reúne en sus salones la más selecta concurrencia.

BOSTON BAR, Florida 146: justamente afamado por su bar, atendido por personal experto y antiguo, que le han valido la preferencia de los buenos gustadores. Ubicado en pleno centro bancario y comercial, es cita obligada de hombres ligados a estas actividades y de las familias que concurren a visitar las vi-

drieras de la tradicional Florida. En su planta alta dispone de doce canchas de bowling, donde se dan cita los más fervientes cultores de este popularizado deporte.

IDEAL, Suipacha 34: muy acreditada por su ambiente familiar, y sitio casi obligado para homenajes y celebraciones realizados por gente joven.

EL GALEON, Corrientes 757; RICHMOND, Esmeralda 444; REX, Corrientes 847: situadas en pleno corazón de la ciudad, rodeadas por los más concurridos teatros y cines, cuyo público se distribuye entre las de su preferencia. El Richmond también es distinguido por los jugadores de bowling, y sus canchas del subsuelo son muy concurridas.

Ambientes distinguidos, excelente servicio y selecta concurrencia encuentra también el turista en:

ADLON, Florida 251; AMERICA, Santa Fe 2432; ALHAMBRA, Avda. de Mayo 1000; AVINON, Florida 753; COMEGA, Av. Corrientes 222; COPPER KETTLE, Lavalle 764; DEL GAS, Rivadavia 801; EL GITANO, Carlos Pellegrini 525; JOCKEY CLUB, Cerrito 328; LA FRAGATA, Corrientes 493; LA OPERA, Callao 415; La PERLA DEL ONCE, Rivadavia 2836; LAUSANA, Florida 576; LOS DOS CHINOS, Alsina 702; ORIENTE, Av. de Mayo 999; PARIS, Charcas y Libertad; PETIT CAFE, Santa Fe 1826; PREMIERE, Corrientes 1502; SAGARO, Lavalle 620; SAINT JAMES, Córdoba 699; RICHMOND FLORIDA, Florida 470; RICHMOND SUIPACHA, Suipacha 472; TREN MIXTO, Lima 1701.

COLMADOS Y VARIEDADES

Dentro de esta especialidad, también ofrece Buenos Aires una gran cantidad de confiterías-espectáculo, que unen a su esmerado servicio y confort, la actuación de grandes artistas de variedades, muchos de ellos celebridades mundiales. Nos permitimos recomendar al viajero, en la seguridad de informarle cumplidamente, los siguientes:

GOYESCAS, Sarmiento 777: que desde hace tiempo concentra los mejores números de variedades que actúan en la ciudad.

EL OLMO, Corrientes 942: que se distingue por la enorme variedad de sus espectáculos, que abarcan todo lo internacional.

MI RINCON, Lavalle 775; MI REFUGIO, Maipú 547; TROCADERO, Corrientes 1224; ACHALAY-HUASI, Esmeralda 1040: dedicados al culto del folklore nacional, y donde el turista extranjero tiene buena oportunidad de deleitarse con la dulzura de nuestra música.

ALAMEDA, Av. de Mayo 1341; COLMAO SEVILLA, Suipacha 552; EL TRONIO, Corrientes 621: donde la colectividad española, tan numerosa en Buenos Aires, y los adeptos a su música, encuentran artistas exclusivamente dedicados a esta especialidad.

NIGHTS.CLUBS Y BOITES

El romántico espíritu latino de los argentinos, encuentra campo propicio para desarrollarse en el ambiente íntimo y confidencial de los gratos night-clubs porteños, cuya lujosa presentación y confortables comodidades, los equiparan a los mejores del mundo. Son dignos de visitarse:

TABARIS, Corrientes 829: cuya fama escapa a los límites del país, pues su nombre es mundialmente famoso. A lo magnífico de sus instalaciones, une su acreditado servicio y cocina, lo que unido a sus extraordinarias atracciones —pues por su pista desfilan los mejores artistas que legan al país— hacen de Tabaris un night club privilegiado.

EMBASSY, Charcas 628: digna pareja con el anterior, es sitio predilecto de los conocedores, que desean unir el placer de una buena cena, con una magnífica



Vista de la popular calle Corrientes, paso obligado de todo turista visitante, por ser ésta una de las arterias más típicas de la capital

Another view of the popular street Corrientes, center of the theatrical district and obliged rendez-vous of all visitors to Buenos Aires

tine artist depicting with fidelity scenes of gaucho life—a phase of Argentine growth which has just about disappeared except in remote districts. In this room are held the Fourth of July dinner dances of the American Society of the River Plate, when the colony gathers with its Argentine friends and representatives of the allies to dine and dance. Here, too, the American Legion gives its delightful annual fiesta, celebrating the anniversary of the Armistice; the annual dinner of the American Chamber of Commerce is also served here, on which occasion the President of the Chamber, member of the Argentine cabinet, and the Ambassador speak on topics connected with the political and economic relations of the two countries; the members of the Rotary Club assemble here weekly, and an endless series of gathering representing local or foreign activities is celebrated under this roof. The Plaza Hotel is also the rendez-vous of many social and business gatherings of the British Com-



En la concurrida calle Corrientes, se alza el cómodo y moderno cine Opera, uno de los más importantes de la Capital

The Opera moving picture theatre, located in Corrientes Street, is one of the most modern, comfortable and popular of the City

munity in Buenos Aires, their Chamber of Commerce annual dinner, etc., are held at this place.

The City Hotel is one of the best in the Capital and maintains an excellent restaurant, grill and tap room with a well known dance orchestra, both of which are patronized not only by its large clientele, but by outsiders.

The Continental Hotel, on the corner of the "Diagonal Norte" and Maipú, has a comfortable "American Bar" downstairs and an air-conditioned restaurant, on the street level, that is famous for its food. Lovers of sea-food go on Thursday evenings to dine on lobster received that afternoon from Chile by plane.

Its wine list is also to be recommended.

The Plaza Hotel Grill Room. — Is probably the most popular restaurant with Buenos Aires society. It is situated below the street level in a new section of the hotel, and embraces the smart cocktail lounge, the tap-room where young bloods of the town meet, and the grill itself. Air-conditioning makes it especially comfortable in hot weather.

The Alvear Palace Hotel. — In winter, say from April to November, there is a restaurant night-club attached to the hotel, which is entered from calle Posadas.

The interior is in pleasing rococo style. Here one may dine or sup to the music of a jazz band playing acceptable American music, or an Argentine tango orchestra, or a Cuban rumba band; the latter also plays Brazilian zambas and maxixe with fair success. The floor space is limited following the Paris tradi-

pista de baile y atracciones siempre renovadas y de primera categoría.

CASINO RUSSE, Carlos Pellegrini 581: los cultores de la música zéingara encuentran en el ya renombrado conjunto de violines de esta boîte motivo de renovados placeres que se añan con la siempre esmerada atención de un servicio experto y un ambiente exquisito.

Para una mejor orientación de nuestros lectores, podemos mencionar como especialmente dignos de conocerse, en cada especialidad, los siguientes establecimientos:

BOITES: CE SOIR, Córdoba 657; CHAUMIERE, Tres Sargentos 472; GONG, Córdoba 630; KING'S CLUB, Córdoba 937; LE TUCAN, Maipú 805; LUA CLUB, San Martín 638; RENDEZ VOUS, Maipú 854.

NIGHT-CLUBS: ATELLIER, Esmeralda 617; BLUE SKY, Viamonte 749; BOHEMIEN CLUB, Viamonte 547; ETOILE, Charcas 1037; LA COUPOLE, Córdoba 645; LA MASCOTA, Santa Fe 1015; LIN-ROY, Córdoba 953; MANHATTAN, Cerrito 369; MARACAIBO, Corrientes 919; MIAMI, Córdoba ...; POMPADOUR, Reconquista 690; ROBIN HOOD, Avda. Alvear 1604.

DANCINGS: CHANTECLAIR, Paraná 440; EMPIRE, Corrientes 778; MARABU, Maipú 365; NOVELTY, Esmeralda 473; PICADILLY, Corrientes 1524; SANS SOUCL, Corrientes 455; TIBIDABO, Corrientes 1244.

Apenas salidos de la capital, en la aristocrática zona suburbana de Olivos, bañada por el Río de la Plata, se han convertido en asiduos refugios de los amantes del baile, especialmente en la época veraniega, los siguientes night-clubs que nada tienen que envidiar en cuanto a confort y atención, a los arriba nombrados:

EL RANCHO, Juan B. Alberdi 425; KING GEORGE, Avda. José C. Paz 2787; L'HIRONDELLE, José C. Paz 3690; REVIENS, Avda. José C. Paz 2819; WELCOME, Avda. José C. Paz 2751.

RESTAURANTES

Bien es cierto y conocido que Buenos Aires es la ciudad del buen comer. A la larga lista de hoteles hay que sumar los restaurantes con que cuenta la metrópolis. Epicúreos y bon-vivants no se sentirán defraudados en Buenos Aires, pues abundan los buenos restaurantes como la variedad cosmopolita de sus menús.

Los devotos de la ortodoxa cocina francesa, como también aquellos que prefieren la comida italiana o



Aspecto del Teatro Nacional Cervantes, uno de los más antiguos y hermosos de Sud América, situado en la esquina de las calles Córdoba y Libertad

National Cervantes Theatre at the corner of Córdoba and Libertad streets



Frente del Gran Rex (izquierda), otra de las mejores y de mayor capacidad salas cinematográficas del país, situada en la calle Corrientes

Gran Rex, one of the largest moving pictures theatres, located in Corrientes street

tion. This place is distinctly smart and elaborate dinners are given there.

In the summer dining and dancing are transferred to the roof of the hotel where there are broad terraces offering lovely views of the city. One or more of the winter orchestras may leave to take seasonal positions in Montevideo, Mar del Plata, or other resorts but these are adequately replaced by other bands of the same type. Incidentally, the roof is a pleasant and popular place for luncheon.

The City Hotel. — Previously mentioned, may be also visited, especially for those who are attracted by a good dance orchestra.

Its grill room located below street level including a tap room is very popular.

Its three orchestras comprising a jazz band, a classical and an Argentine typical, attract the most representative of Argentine social life and also a very distinguished transient and cosmopolitan clientele.

Lo Prete. — In Presidente Luis Sáenz Peña N° 749, is an old-fashioned Italian restaurant, well known for its canelloni, a type of meat or chicken-liver paste, with a cream sauce.

El Odeon. — Esmeralda 355, is an old-style Buenos Aires restaurant. While it has no specialties like Los Patitos, its fish dishes, such as snails, shrimps, and oysters, are known for their excellence.

La Cabaña. — Situated at Entre Ríos 436, is probably the best known "criollo," or "native," restaurant in Buenos Aires. It preserves in its decorations, which include a busy grill and spit just inside the entrance, and a part of its cellar on shelves lining the walls of its three rooms, the atmosphere of an old-time tavern, as well as this can be combined with efficient, modern service and cleanliness. While it serves food of all kinds, including oysters and snails, its great specialties are meat dishes, brought to the table on small, deliciously smoking charcoal braziers. Chilled beef, and Parrilladas, the latter a mixed grill

criolla, hallarán numerosos bien puestos y lujosos restaurantes para satisfacer hasta el menor gusto o capricho.

La Cabaña, situada en Entre Ríos 436, es probablemente uno de los mejores restaurantes de estilo criollo en la República.

La decoración de sus comedores se destaca como casi única en la Capital. Tienen el aspecto y guardan una atmósfera deliciosa con las características de las aristocráticas tabernas continentales. El menú es muy extenso y variadísimo, incluyendo caracoles, ostras, y muchas otras especialidades de la casa.

Sus parrilladas y asados son famosas y son servidos en pequeños braseros por un personal eficiente, reinando en todo una prolijidad y aseo admirables. Sus pollos asados son exquisitos, como también sus baby-beefs de fama mundial, servidos con la mejor carne tierna de novillos Hereford de pedigree, provenientes de sus propias estancias.

Hay ciertos lugares, lo que hemos podido observar en nuestras correrías por el mundo, que debido a la excelencia de sus servicios, unido a otros factores imponderables, se convierten en una especie de institución nacional, y trascendiendo las fronteras se internacionalizan. Todo gourmand y turista neoyorkino conoce Chez Pierre en Park Avenue, como en París Pocardí, del Boulevard des Italiens y en la Habana Joe's, así también todo turista y porteño conoce La Cabaña.

La Estancia. — En la calle Entre Ríos 746 "El Restaurante que rinde culto a la Ganadería Argentina" se distingue por su famosa parrilla y sus exquisitos chilled-beef, baby-beef y porter-house steaks, como por sus excelentes vinos y licores domésticos y extranjeros. Muy concurrido por los turistas.

Lo Prete. — En la calle Pte. Luis Sáenz Peña 739. Uno de los más distinguidos de la Capital. Sus amplios y cómodos comedores lujosamente amueblados le dan un ambiente de chic y exclusiva elegancia, siendo muy concurrido por la élite porteña y el turismo internacional. Posee una amplia y bien surtida bodega y un servicio a la carte *trés soigné*.

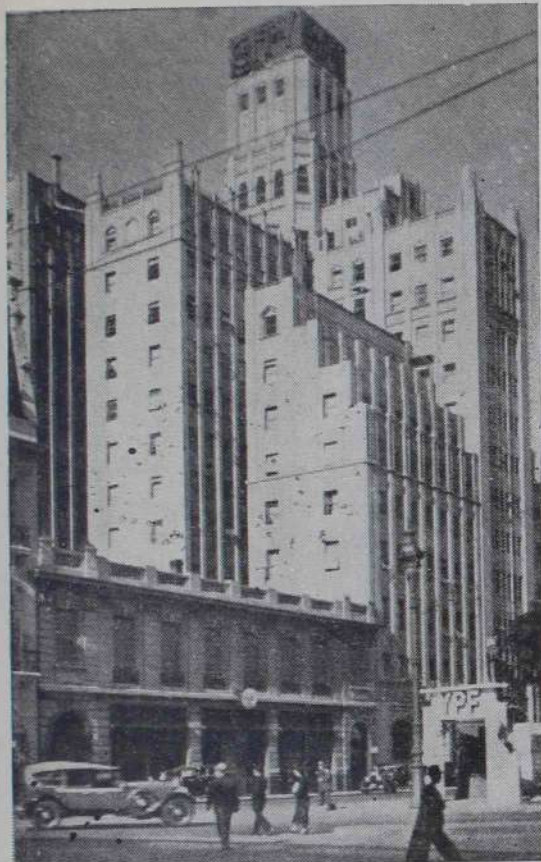
Shorton Grill. — Idealmente localizado en Corrientes 634, próximo al centro de las actividades comerciales, navieras y financieras de la Capital, disfruta de una merecida fama por su excelente servicio y variadísima cocina internacional destacándose por sus exquisitos T-Bone steaks y baby-beef y la variada gama de los mejores vinos y licores importados de garantía calidad.

Mariwal. — Situado en Tucumán 738, centro de la vida nocturna y teatral de la Metrópoli es famoso por la impecable y artística decoración de sus interiores, su excelente servicio de restaurante y sobre todo su American Bar, uno de los mejores de la Capital y rendez-vous de una selecta clientela.

La Emiliana. — Localizado en el mismo centro teatral de Buenos Aires en corrientes 1431, es muy frecuentado por una distinguida clientela del buen comer y muy conocido en el ambiente turístico internacional. Su amplio comedor de esbeltas columnas corintias constituye un centro de elegancia y distinción.

GENERAL SAN MARTIN, Avda. de Mayo 670: digno de visitarse por su extraordinaria magnificencia y confort. Creado por la Fundación Eva Perón, consta de dos plantas: una Baja destinada al público en general, y otra Alta para uso de los empleados públicos y de comercio, que disfrutan de un menú abundante a bajo costo.

LA HOSTERIA DE NAPOLI, Paraná 345: ubicada en pleno foco teatral, muy visitada por los artistas nacionales y extranjeros que realizan temporadas en Buenos Aires. Especializada en comidas típicas, atiende al público hasta las primeras horas del día, lo que facilita a los rezagados y a quienes gustan saborear,



City Hotel

of meat, cut sausages, chinchulines, are the plates that have made La Cabaña famous, yet a special word must be said of the grilled boned chicken and of the steaks served, the latter of the finest quality of the finest Argentine beef, which literally melt in one's mouth.

London Grill Pork Pie House. — Reconquista 455. This is a favorite eating house for both Americans and British and is favorably known for its grill and sea food.

The Comega Club. — A public restaurant atop the Comega Building at the corner of Leandro Alem and Corrientes, provides a beautiful view of the river and the city. It possesses a bar and cocktail lounge and serves a simple but good luncheon in the small restaurant. The visitor would do well to have a meal here and also on the roof the Alvear Palace in order to gain an idea of the situation and extent of the city.

El Tropezón. — An unobtrusive all-night restaurant of the old fashioned, type situated in Callao 248, is recommended for midnight supper. Its creamed-onion soup, turkey ravioli, and froglegs are among the most delicious dishes to be found in Buenos Aires.

One other restaurant must be mentioned; it is known as El Pescadito and is situated in a section of Buenos Aires called La Boca (the mouth), and in dicates the entrance to the Riachuelo, or Little River, which flows through a part of Buenos Aires, and has been dredged to receive ocean-going vessels. This district would correspond to the lower West Side of New York, or the dock section of London. It is inhabited by folk in humble circumstances, employees of transportation companies, of the frigoríficos, etc.

This restaurant is famous for its criollo (old-fashioned Argentine cooking), as tempered by Italian culinary art.

después de asistir a la función teatral o cinematográfica, de un buen "puchero" o un asado.

EL POLLO DORADO, Rivadavia 2181, que ha trasladado a Buenos Aires una modalidad chilena, con gran éxito y aceptación, cobrando rápida fama y gran popularidad.

CHANTA CUATRO, Anchorena 551: situado en el barrio típico del Abasto, donde abundan las "cantinas" tan de moda entre los buenos gustadores.

AMERIO, Sarmiento 1231: renombrado por su bodega, excelente cocina italiana y lujosa presentación.

DIETZE, Echeverría 2292: en el aristocrático barrio de Belgrano, con sus mesas y sus jardines; famoso por sus comidas alemanas, con los clásicos "delikatessen".

EL PESCADITO, Pedro Mendoza 1475: en el barrio pintoresco de la Boca, frente al Riachuelo que limita la ciudad, con sus puentes y sus barcos de todas las banderas, ofreciendo a la curiosidad del viajero múltiples motivos donde satisfacer su afán de novedades; especializado en pescados y mariscos, hace muchos años que "El Pescadito" es punto obligado de todo turista.

BUCKING'S, Gral. Valentín Vergara 499, Vicente López: situado en las afueras de la ciudad, pero a pocos minutos de viaje, y en las orillas del Río de la Plata. Lugar preferido para quienes buscan un sitio tranquilo, ambiente de sumo confort, una buena mesa y una elegante pista para bailar.

COMEGA, Corrientes 222: situado en el último piso de uno de los edificios más altos de la ciudad, con una espléndida vista del puerto, que se abarca en toda su magnitud desde esta altura. Sitio muy agradable, por lo íntimo de su ambiente y su preferente ubicación central.

AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO, Avda. Libertador Gral. San Martín 1850: un ambiente de distinción y una vista panorámica extraordinaria, con los jardines de Palermo y el río al frente. La bondad de sus orquestas contribuyen a hacer aún más grato su ambiente.

AERODROMO PISTARINI, en Ezeiza, donde se llega por las más modernas autopistas del país. Su moderna construcción, su confort y su atención, le han dado justa y rápida nombradía.

RIOMA, Uruguay 768: con su bar americano y comida de primer orden, ambientes "chic", donde la sobremesa se convierte en un placer que aprecian todos los que lo visitan.

PEDEMONTE, Rivadavia 619: posiblemente el más antiguo de los restaurantes porteños, antigüedad que ahora se traduce en exquisita atención y servicio.

SANCHO GRILL, Avda. de Mayo 1152: en el subsuelo del Hotel Castelar, este comedor, de muy reciente habilitación, ha tenido un auspicioso comienzo, merecido por su agradable ornamentación y esmerado trato.

EL PULPO, Reconquista y Tucumán; **EL ALBA**, Pte. Luis S. Peña 86; **LA BARRACA**, Tres Sargentos 469; **PILL-PILL**, Sarmiento 1455: todos ellos dedicados con especialidad a pescados, mariscos y los gratos platos de sabor español, que tantos adeptos tienen en Buenos Aires.

L'ODEON, Esmeralda 355: de antigua tradición, rodeado de salas de espectáculos y vecina a la esquina más porteña de Buenos Aires, reúne todos los elementos necesarios para interesar al viajero y conformar sus pretensiones.

PAGODA, Diag. Roque S. Peña 614: característico por su especialidades chinas, que se pueden saborear dentro de un ambiente adecuado.

Existen en Buenos Aires algunos restaurantes servidos por mozos cantores, en los cuales se respira un cierto ambiente de alegría y despreocupación, pues los



Alvear Palace Hotel

HOTELS

Although Argentina had been sort of lagging in the development of its hostelrys, this condition has of late radically changed.

At the present time one can notice a great progress made in this important industry, which undoubtedly is keeping well apace with the enormous activities, evidenced in other spheres of its economical life.

A large number of modern hotels, including many residential ones, have and are being built both in Buenos Aires and throughout the entire touristic zones of the country.

To cater to the increasing affluence of international tourism, Argentina counts at the present moment



Lancaster Hotel

mozos, amateurs del bel canto, traían de la mejor manera de responder a los pedidos del público. Estos son muy populares y muy frecuentados por los turistas. Mencionaremos los más importantes: El Copihue, en Moreno 1864; El Coraggio, Entre Ríos 602, y La Gruta Azul, Entre Ríos 1250.

LISTA DE DESTACADOS RESTAURANTES
PORTENOS

- ALBAMONTE, Sarmiento 651.
 ALVEAR PALACE, Avenida Alvear 1891.
 CAFURRO, Córdoba 663.
 CIERVO DE ORO, Echeverría 3185.
 CITY, Bolívar 160.
 CLARIDGE, Tucumán 535.
 CONCORDIA, Corrientes 1775.
 CONTE, Hipólito Yrigoyen 620.
 CONTINENTAL, Av. Roque Sáenz Peña 725.
 COPIHUE, Moreno 1864.
 CORAGGIO, Entre Ríos 662.
 CORRIENTES II, Corrientes 135.
 CHIESA, Entre Ríos 678.
 CHIQUIN, Cangallo 920.
 DIETZE, Echeverría 2292.
 EL ALBA, Luis Sáenz Peña 86.
 EL PAPAGALLO DE BOLOGNA, C. Pellegrini 663.
 EL PESCADITO, Pedro de Mendoza 1475.
 EL PERROQUET, Suipacha 586.
 EL TROPEZON, Callao 248.
 EMBASSY, Charcas 628.
 ESPAÑOL HOTEL GRILL, Av. de Mayo 12.2.
 GENERAL SAN MARTIN, Av. de Mayo 670.
 HOSTERIA DEL CABALLITO BLANCO, Charcas y San Martín.
 LA GRUTA AZUL, Entre Ríos 1250.
 LA PAGODA, Diagonal R. Sáenz Peña 614.
 MUNICH (Once), Cangallo 2890.
 NAPOLI, Bouchard 466.
 NOGARO, Av. Julio A. Roca 562.
 PEROSIO, Suipacha 268.
 PLAZA, Florida y Charcas.
 PRIANO, Necochea 1224.
 ROSALKA, Paraná 487.
 RIVOLI, Maipú 389.
 SANCHO GRILL, Avenida de Mayo 1152.
 CIBARITA, Maipú 440.
 SHORTHORN GRILL, Corrientes 634.
 TABARIS, Corrientes 829.
 TEL AVIV, Corrientes 2699.
 VISSIO, Charcas 1372.
 WIVEX, Diagonal Norte 1138.
 YAPEYU, Corrientes 717.

HOTELES

Avasallada por el incesante progreso de la ciudad, hubo un momento en que la industria hotelera porteña quedó relegada, y con justa razón los viajeros podían alegar que, salvo pocas y honrosas excepciones, la categoría de los alojamientos en Buenos Aires desmerecía con la pujanza progresista que, en todos los demás órdenes, mostraba la ciudad. El creciente turismo alentó la inversión de nuevos capitales en este ramo tan importante del comercio, y en breve plazo, magníficas construcciones se incorporaron como hoteles al acervo edilicio de la capital, y a la fecha puede decirse que, sin estar aún colmada la capacidad que requiere un movimiento turístico tan importante como el de Buenos Aires, la industria hotelera es digna por su cantidad y categoría, con la requerida por las necesidades de esta gran ciudad. La numerosa construcción de "residenciales", o sea departamentos-hoteles, ha contribuido asimismo a la mejor atención de los viajeros temporarios o más o menos permanentes, ya que éstos, aparte de su menor costo, combinan agradablemente el confort de los mejores hoteles, con la suave intimidad de los departamentos privados.

Puede pues ahora recibir Buenos Aires orgullosa-

with very fine hotels, offering the most modern conveniences fitted with the *dernier cri* in up-to-date appointments and service, comparable to the very best in the world.

Among the leading hotels of international significance, we may mention following; The Plaza one of the smartest, magnificently located, fronting the famous and aristocratic Plaza San Martín; The Alvear Palace, situated near the famous gardens of the Recoleta one of the most quiet and smartest quarters of the Capital; The City Hotel ideally located, near the historical Plaza Mayo and in the very center of the downtown business and banking district; The Continental on the beautiful Diagonal R. que Sáenz Peña, a very important business and shipping thoroughfare; The Claridge on Tucumán street, in the midst of a very important theatrical and business district; The Lancaster on Córdoba street, one of the most luxurious of the recently built in the Capital; The Crillon on Santa Fe street, facing the lovely Plaza San Martín, very modern and much frequented by the international tourist; The Bristol, located on Cerrito street, facing the wide 9 de Julio Avenue and near the theatrical district is of very recent construction and a popular tourist rendez-vous.

The reader will find listed in this chapter other leading hotels of the city of Buenos Aires.

HOSPITALS AND MEDICAL ASSISTANCE

Another prominent characteristic of the city of Buenos Aires, is without doubt, the quantity and excellence of the hospital and auxiliary medical services. The main First-Aid Station (Asistencia Pública) whose central building is in the very heart of the city, gives with the greatest rapidity all classes of urgent medical services, with its excellent fleet of modern ambulances.

The medical services of the city are attended by the metropolitan municipality, by the National authorities and by civilian and private enterprises.

The community own 19 hospitals equipped with everything necessary in modern medicine and have a total of 11,349 beds. Four of these modern establishments have maternity services.

The Nation has under its care one policlinic, three hospitals, an infants' home and eight medical institutes, three of which are exclusively for Maternity cases. These thirteen establishments have 4,795 beds.

There are also seven hospitals under the care of many civilian entities, formed by foreign communities. These have a total of 2,159 beds.

mente su gran afluencia de turistas, en la seguridad que éstos han de encontrar en sus hoteles todo el confort y las comodidades que puedan requerir, a tono con los últimos adelantos que el mundo ofrece en tal sentido. Resulta hasta cierto punto injusto pretender extraer, dentro de tantos establecimientos dignos de mención, algunos nombres que recomendar al viajero, pero habiéndonos creado esa obligación nos permitimos destacar, como los más tradicionales y característicos:

PLAZA HOTEL, Charcas y Florida, magníficamente situado frente a Plaza San Martín y a los jardines de Retiro, por muchos años representante de la tradición hotelera porteña. Su espléndido comedor, artísticamente decorado con motivos murales que reflejan con maravillosa autenticidad la vida del gaucho primitivo, es cita no sólo de los hombres de negocios más representativos, sino de reuniones de alta significación social y sobre todo de las clásicas cenas de Rotarianos, Cámaras de Comercio, etc.

ALVEAR PALACE HOTEL, Avda. Alvear 1891, al lado de la Embajada Británica y colindando con los magníficos jardines de la Recoleta, tan tranquilos como aristocráticos. A su esmerado servicio de hotel, une el Alvear Palace su afamadísimo restaurante, su grill y su night-club, centros obligados de reunión de la élite porteña.

CITY, Bolívar 160 (400 hab. con baño), toda una ciudad al servicio del turista.

CONTINENTAL, Avda. R. Sáenz Peña 725 (250 hab. con baño), tradición y señorío.

LANCASTER, Córdoba 405, de reciente construcción, con sus muebles de estilo inglés, donde se encadenan la sobriedad con la elegancia más exquisita.

CLARIDGE, Tucumán 535, de los más modernos y lujosos de la Capital. Su privilegiada ubicación y sus ambientes hogareños, le han dado rápida y justa fama.

LAFAYETTE, Reconquista 546; de suntuosa presentación y elogiable buen gusto.

CRILLON, Santa Fe 796; de aristocráticas líneas, se ha acreditado prontamente como uno de los preferidos por los conocedores.

BRISTOL, Cerrito 286; Muy recientemente terminado, lo que implica disfrutar de los mayores adelantos en materia hotelera. Cerca de los teatros, y frente a la Avda. 9 de Julio, su ubicación privilegiada le confiere categoría primerísima.

Otros hoteles modernos, dignos de mencionarse, son: **CASTELAR**, Avda. Mayo 1152 (217 hab. con baño), recientemente modernizado.

CARSSON, Viamonte 670 (70 hab. con baño).

GOLDEN HOME, Posadas 1557 (58 hab. con baño).

GRAN HOTEL ROYAL, Lavalle 570 (126 hab. con baño).

SHELTON, Córdoba 350 (80 hab. con baño).

EMPIRE CHAMBERS, Reconquista 642 (100 hab. con baño).

LYON, Río Bamba 251 (76 hab. con baño).

REGIS, Lavalle 813 (90 hab. con baño).

NORMANDIE, R. Peña 320.

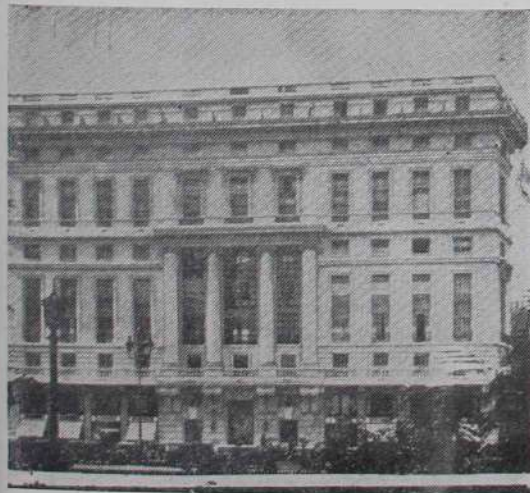
Al lado de estos nuevos establecimientos, siguen figurando airesamente aquellos ya tradicionales, que unen a su reconocida y justificada nombradía, una experiencia adquirida a través de muchos años de atención esmerada y prolija. Entre ellos, ya incorporados por el sentir ciudadano, a los sitios clásicos de la capital, podemos mencionar a:

NOGARO, Avda. Julio A. Roca 562 (200 hab. con baño), un nombre cuya mención involucra toda una responsabilidad.

SAVOY, Callao 181 (200 hab. con baño).

GRAN HOTEL ARGENTINO, Carlos Pellegrini 35 (200 hab. con baño).

GRAN HOTEL SAN CARLOS, Suipacha 39 (100 hab. con baño).



Continental Hotel

To these sanitary establishments there must be added numerous private clinics and sanatoriums, some of which figure amongst the best in the world both for their excellent medical services as for the modern installations which they contain.

CHURCHES.—There are churches of most leading denominations. The San Ignacio de Loyola, calles Alsina and Bolivar one of the earlier foundations, has occupied its present site since 1722. It has two lofty towers. The San Francisco, calle Alsina and Defensa, served by the the Franciscan Order, was begun in 1731. Two paintings in the sacristy are ascribed to Michaelangelo. La Merced, calles Cangallo and Reconquista, was founded 1604 and rebuilt 1732. In the tower of Santo Domingo, calles Defensa and Belgrano, founded 1756, are still incrustated many cannon balls from the bombardment by the English in 1806. There are preserved within it four flags taken from Whitelocke's forces in 1806. The Holy Cross, calle Estados Unidos, founded by the Passionists, a modern Gothic building in granite, is a monument to Irish piety.

St. John's Pro Cathedral is Angelican, built one half the expense of the British Government and opened in 1831. St. Paul's, St. Peter's and St. Saviour's are among the other Anglican places of worship in the suburbs.

St. Andrew's, calle Belgrano, is one of the eight Scottish Presbyterian churches.

The American Church, calle Corrientes, is Methodist Episcopal, and the first of its kind to be established upon South American soil. The present edifice was built in 1863.

THE CATHEDRAL

The Cathedral, the mother church of Buenos Aires, was founded in the first of the seventeenth century. The labour of construction was a prime care to various Bishops over a long series of years, so much so that there remains a saying among porteños when a great and interminable work is in progress that it "es la obra de la catedral" (it is the erection of the cathedral). Only in the time of Rivadavia, in the first half of the nineteenth century, was the facade given its present form.

In the year 1620 Philip II of Spain, interested in the progress of his distant colonies, petitioned the Pope, Paul V, to issue a Bull for the appointing of a Bishop for the diocese of Buenos Aires, and Pedro Carranza, of Seville, of the order of Señora del Carmen, was appointed.

The poverty and need of the diocese was so great that Carranza wrote to the King of Spain in 1621, begging assistance to repair the edifice, otherwise, he said, it would soon fall to the ground. Shortly after writing this letter, Carranza started on a visit to Santiago del Estero, where a cathedral existed, of the diocese of Tucumán; the nearest to Buenos Aires. After a most difficult, wearisome and dangerous journey, he arrived at his destination and was there consecrated a bishop. Twelve days later he left for Buenos Aires. Now being confirmed a bishop he was in a position to proceed with the erection of the cathedral.

A deaconate of priests was named, called the Cabillo Eclesiástico, and the work of the building was begun. In 1632 he died, and was buried in the building, his successor being bishop Azcona.

Carranza officiated as the first Bishop of the Buenos Aires Diocese in this church. He was a carmelite and a native of Seville.



Plaza Hotel

NAPOLEON, Rivadavia 1364 (62 hab. con baño).
 RICHMOND, Florida 470 (100 hab. con baño).
 GRAND HOTEL, Florida 25.
 ESPAÑA, Avda. de Mayo 964.
 ESPAÑOL Avda. de Mayo 1212.
 COLON, Chacabuco 221.

Entre las residencias que más arriba hemos aludido, nos complace en destacar las siguientes:

AMERICAN PALACE HOTEL, Uruguay 1061.
 ARCADIA, Acevedo 2407.
 BARRANCAS, 3 de Febrero 2121.
 CLARENCE HOUSE, Uruguay 1218.
 FLORIDA PALACE, Florida 629.
 PANAMERICANO, Perú 1121.
 PARER, Parera 183.
 GOLF HOTEL, Avda. Lib. San Martín 5386.
 QUINTANA, Avenida Quintana 281.
 RIVER-HOUSE, Montevideo 84.
 JEANETTE HOTEL, Uruguay 969.



Hotel Claridge

SERVICIOS MEDICOS

Otra característica saliente de la ciudad de Buenos Aires, la constituye sin lugar a dudas, la cantidad y excelencia de los servicios hospitalarios y asistenciales. La Asistencia Pública, cuya sede central está ubicada en pleno centro, proporciona con celeridad, toda clase de servicios de urgencia, con un buen equipo de modernas ambulancias.

Los servicios médicos de la ciudad están atendidos por la Municipalidad metropolitana, por la Nación, por entidades civiles y particulares. Pertenecen a la comuna, 19 policlínicos, dotados de todas las exigencias de la medicina contemporánea, con un total de 11.349 camas. Cuatro de esos establecimientos, tienen servicios de maternidad. Son atendidos por la Nación un policlínico, tres hospitales, una casa cuna y ocho institutos, tres de los cuales son exclusivamente maternidades. Estos trece nosocomios, cuentan con 4.795 camas.

Siete son los hospitales a cargo de otras tantas entidades civiles, constituidas por colectividades extranjeras; tienen los mismos un total de 2.159 camas.

A estos establecimientos sanitarios, se deben agregar las numerosas clínicas y sanatorios particulares, muchos de los cuales figuran entre los mejores del mundo, tanto por la excelencia de los servicios médicos como por los modernos equipos con que cuentan.

TEMPLOS E IGLESIAS

Los diferentes cultos profesados por la cosmopolita población de la Capital argentina, están magníficamente representados por los numerosos templos, sinagogas e iglesias distribuidas en toda la extensión de la inmensa metrópolis. Existen muchas iglesias dignas de visitarse por su valor artístico e histórico, destacándose entre ellas, además de la Catedral, la de San Ignacio de Loyola, la de la Virgen del Pilar, la de Santo Domingo y San Francisco, etc., los cuales trataremos de describir en las siguientes páginas, debidamente ilustradas.

La Catedral. — Se comenzó a construir en 1584 con piedra y madera; fué rehecha en 1591 y nuevamente en 1603; amenazando derruirse en 1616, fué rehecha una vez más en 1618 con madera del Paraguay. Fué en esta iglesia que ofició por primera vez don Pedro de Carranza, carmelita de Sevilla, Primer Obispo de la Diócesis de Buenos Aires. El mismo inició la construcción de una nueva iglesia que fué rehecha en 1677 con mayor lujo y que se derrumbó la mañana del 24 de mayo de 1752; en 1753 dióse principio a la construcción de la iglesia actual, sobre dibujos del arquitecto Rocha pero con tal lentitud que nació lo mismo que para el Duomo de Milán, el refrán: "es la obra de la Catedral" para indicar un trabajo interminable. En 1822 fué demolida la fachada vieja que tenía dos campanarios, siendo sustituida por la actual, de Próspero Catelin, inspirada en la iglesia de la Magdalena de París, habiendo traído Rivadavia los dibujos. Terminóse en 1862. El 5 de marzo de 1865 la iglesia fué erigida en Metropolitana por Pío IX. Es de estilo Renacimiento, con cúpula cubierta de azulejos. En la fachada, grandioso pronao de 12 columnas corintias en cuyo tímpano: El encuentro de José hebreo con el padre y los hermanos, relieve de 20 figuras humanas y de diversos animales (1852) simbolizando la unión de Buenos Aires con las provincias argentinas, después de la guerra civil acabada con la victoria de Urquiza en Caseros. El interior está dividido en tres naves con pilastras y capillas intercomunicantes. El pavimento de mosaico, con motivos florales, hállase a una altura de 18,23 mts. sobre el nivel medio del Río de la Plata. En el segundo altar a la derecha se halla San Ignacio de Loyola de Juan Capranesi (1909); en el tercer altar, Agonía de Santa Teresa (inspirada en el famoso grupo Berminiano de la iglesia de Santa María de la Victoria en Roma), del mismo artista. En



Vista del espléndido hospital municipal Cosme Argerich, con una capacidad de más de 700 camas, constituyendo uno de los más modernos nosocomios puesto al servicio de la población metropolitana. Buenos Aires cuenta con un de los mejores servicios hospitalarios del mundo

View of the imposing and modern Cosme Argerich Municipal Hospital, having a bed capacity of over 700 beds - devoted to the ever increasing population of the Capital



Frente de la Catedral Metropolitana sita en la Plaza de Mayo, y en la cual descansan los restos del General San Martín. El edificio que observamos en la presente fotografía se empezó a construir con piedra y madera en el año 1584

The Cathedral, created Ecclesia Metropolitana by Pious IX. on the 5 th. of March 1865. In the interior, in the third chapel to the right, is the tomb of General San Martín

Returning to the primitive and rustic edifice, which had been improved by its first Bishop, fifty years afterwards it again presented a ruinous aspect. Azcona ordered that it be reconstructed, with a foot of cedar and two towers. In the rebuilding he used his own money, but, that being insufficient, he obtained permission to collect animals in the interior, and with the proceeds of the sale of these, helped in the construction on which \$ 80,000 gold is reputed to have been spent.

Almost a hundred years after the work had been finished on the 21st of March, 1752, the walls fell in, and a great part of the work done by Azcona was destroyed, nothing being left standing but one of the towers. The reconstruction was begun immediately, by Bishop Agramont, under the direction of a master architect, Antonio Masilla. The work was of long duration, and did not terminate until 1835. In that year the Cathedral began to take on its present dignified aspect. Later the two towers, one on each side of the portico, were removed to allow the cannon of the Fort full range around the city.

On the 5th, of March 1865, was created *Ecclesia Metropolitana* by Pious IX.

Within the Cathedral is preserved a banner, belonging to the 71st Regiment, captured at the Reconquest of Buenos Aires in 1807.

In the interior are twelve chapels, and the nave, it is said, will hold 8,000 people. The floor is of coloured mosaics. The great altar and choir loft are very beautiful; the latter carved in wood.

In the third chapel to the right is the tomb of San Martín. On a large pedestal of marble another block of rose marble rests which serves as base to a large bronze coffin of elegant design. Three large statues, in white marble, by the famous French sculptor, Carrière-Belleuse, surround the pedestal. The one in the center is Liberty, the two others represent Labour and Commerce. The back, has only laurel wreaths, palms and a bas-relief representing the battle of Maipú. The crest of the Republic adorns the front; those of Chile



Vista del frente de la histórica Iglesia de Santo Domingo
Front view of the historical Santo Domingo Church



Santa Cruz — Holy Cross

la cuarta capilla a la derecha bella y austera circular y con cúpula se encuentra el sepulcro del General San Martín, obra grandiosa y severa de Alberto Carrière-Belleuse (1878). Sobre dos bases marmóreas hállase el sarcófago de bronce que contiene los restos del Libertador; en los nichos laterales, están los bustos de Las Heras y de Guido. En el fondo se encuentra una gran placa de bronce con el letrero: Independizador de la Argentina y Libertador de Chile y Perú. Efectúan guardia de honor al sarcófago los granaderos en uniforme de gala, cuerpo creado por el mismo San Martín. En el crucero derecho se levanta el monumento de mármol del Arzobispo León F. Aneiros (1826-94), obra de Víctor de Pol (1900). La cúpula tiene 40 metros de altura y está decorada por un fresco de Fr. P. Parisi: El Triunfo de la Religión, de 58 figuras. En los penachos las Virtudes Cardinales y en la bóveda del presbiterio se destacan otros tres frescos del mismo autor que representan La Disputa del Templo, La Samaritana y La Adúltera. Contiene un grandioso altar Mayor barroco.

A la izquierda, en el altar de la cuarta capilla se encuentra el Patrocinio de San José por Parisi.

Iglesia de Santo Domingo. — Este templo fué iniciado el 29 de junio del año 1756, y consagrado en el año 1783. En 1807 fué firmada en ella la capitulación de las tropas inglesas. En la plazoleta delante de la iglesia, se encuentra el artístico Mausoleo de Manuel Belgrano (nacido y fallecido en la calle que lleva su nombre), por Héctor Gimenes. La fachada caracterizada por las numerosas chapas conmemorativas, está entre dos campanarios; en la parte izquierda hállanse incrustados 20 proyectiles de cañón que se colocaron durante la dictadura de Rosas, como facsímiles de los rastros de cañonazos de las naves inglesas, cuando bombardearon la ciudad en 1806.

and Perú, the sides. No name appears upon the tomb, only a bare description of San Martín's exploits:— "Triumphed at San Lorenzo 1813. — Affirmed Argentine Independence, 1816. — Crossed the Andes, 1817. Conveyed the flag of Liberty to Chile, Peru and Ecuador, 1817-1822".

SANTO DOMINO

La Basílica del Santísimo Rosario, Santo Domingo, at the corner of Defensa y Belgrano, commonly called La Iglesia de Santo Domingo, and its convent known as El Convento de San Pedro González Telmo, is more intimately connected with the history of the city than any other building in Buenos Aires. The corner stone was laid in June 19th, 1756 and in 1873 it was consecrated to Nuestra Señora del Rosario; in 1909 the Holy Father designated it as a minor basilica. From the British standpoint is the most interesting church in Buenos Aires.

Witin its walls are preserved four of the English flags taken from Whitelocke's forces in 1807—two belonging to the 71st regiment of infantry; one of the Royal Marines and a "Union Jack."

In the portico of the temple on the left as one enters is a superb monument by Martín Casals to the great Dominican Bishop of Cuyo, Fray Marcelino del Carmelo Benavente.

In front of the church is the tomb of General Manuel Belgrano (1770-1820), initiator of and leader in the Wars of Independence, to whom the nation owes the design of the national standard.

In a chapel on the left of the high altar are a number of British flags captured during the invasion of 1807, and presented, with other trophies from the same source, by General Liniers. Also preserved in this church are Spanish flags wrested from the enemy at the Battle of Tucumán and deposited in the convent by General Belgrano. Distinguished Argentines whose remains rest within the church are General Matías Zapiola and General Antonio González Balcarce.

On one of the towers are encrested some wooden cannon-balls to commemorate the shots fired by the defenders of Buenos Aires against the British forces, one thousand of which took refuge in the church and convent, on the second invasion of the city.

Within the edifice is guarded the Virgin of the "Santísima Rosario de la Reconquista y Defensa". According to tradition this sacred image was brought to Buenos Aires in 1578. It is reputed to be the most ancient in Argentina and to have performed many miracles. She was crowned in memory of the triumph over the British troops and General Liniers placed the flags, taken at the time, in the care of this Virgin. Devout Catholics believe that it was due to her influence that the Country was saved, and subsequently secured its independence.

HOLY CROSS CHURCH

The Establishment of the Passionist Order in the Republic was mainly due to the efforts of Dr. Anciros, the Archbishop of Buenos Aires. In the year 1877 he wrote to the Archbishop of Dublin requesting that a community of Irish priests be sent to Buenos Aires to devote themselves principally to the religious and secular education of the Irish people and their descendants. In 1879 a meeting of the Irish community of the Republic was held and a committee formed under the Presidency of Mr. Edward Casey. Two years later Mr. Casey presented a house, to Fathers Martín and Clement which fact marked the initial effort of actually establishing the Passionist Order in Argentina.

Holy Cross Church, in calle Estados Unidos 3150 is, a splendid structure of Gothic architecture. The foundations are of genuine granite; the interior of the

En el atrio se levanta el monumento a fray Marcelino Benavente (1845-1910), obispo de Cuyo, de Martín Casals (1911). El interior es de cruz latina y de tres naves divididas por pilastras con ricos altares barrocos.

Es muy venerada la imagen de la Virgen del Rosario que, afirma la tradición, fué traída a Buenos Aires en el siglo VI y sería por lo tanto la más antigua imagen de la Argentina.

En la cripta se encuentran las banderas españolas conquistadas y enviadas por Belgrano después de la batalla de Tucumán. También encierran varios trofeos ingleses regalados por el general Liniers. En esta iglesia se hallan sepultados los restos de los generales Matías Zapiola y Antonio González Balcarce.

Iglesia de Santa Cruz. — El establecimiento de la Orden de los Pasionistas en la República fué debido a los esfuerzos del Arzobispo de Buenos Aires, doctor Anciros.

En el año 1877, éste se dirigió al Arzobispo de Dublín solicitándole el envío de religiosos irlandeses para que se hicieran cargo de la educación, tanto religiosa como secular de los irlandeses y sus descendientes re-



La Iglesia de San Francisco y su convento es probablemente uno de los edificios más antiguos de la ciudad. Según el Dr. Vicente Gregorio Quesada, el convento coexiste con la fundación de Buenos Aires por Garay, quien en 1580, ya señalaba la manzana 132 para San Francisco, en el mismo sitio que actualmente ocupa. Se destaca por la riqueza de sus ornamentaciones interiores. Los planos de la iglesia fueron ejecutados por el famoso Padre Jesuita Andrés Bianchi. En la Sacristía hay dos cuadros reputados ser obras de Miguel Ángel.

Is at the corner of Alsina and Defensa and belongs to the Franciscan Monastery. It is remarkable for the richness of its internal decorations. The first mention of the Franciscan order in this city is in 1589 and it seems that their convent was established in 1604. The plan of the church is the design of the Jesuit Priest Andrés Bianchi. The construction of the church and of the convent alongside was started in 1731. In the sacristy are two large paintings reputed to be the work of Michael Angelo.

edifice is embellished with sculptured marble. Undoubtedly the church is a fitting monument to the faith and generosity of the Irish-Argentine people of the River Plate, who subscribed the money for its erection. The first Rector of the church was the Rev. F. Fidelis.

In many towns the Passionist Fathers have, also established themselves and in Capitán Sarmiento there is the College of San Pablo, wherein the sons of Irish-Argentine parents receive a practical education.

In the year 1944, Holy Cross church celebrated the Golden Jubilee of its blessing and inauguration.

LA MERCED CHURCH

Located at the corner of Cangallo and Reconquista, was built in 1604 and rebuilt by General José Ruiz de Arellano in 1732. Preserving in all its harmony an outstanding colonial aspect, it is different from other similar structures in Buenos Aires.

This church contains a fac-simile of the Grotto of Lourdes. Before the Virgen de la Merced, many distinguished soldiers of the Argentine war of independence have respectfully knelt, praying protection for their troops and presented to her the cherished trophies of their victories. The Virgen is known as the Glorious Patroness of the Argentine Army.

In the tympanum of the pro-naos is seen in high relief General Belgrano in the act of delivering his staff of office to the Virgen de la Merced.

Worthy of notice is an antique wooden statue of the Christ of the Humility carved out of a tree, it is said, which stood at calle Florida, it seems to have been the work of an Indian convert of more than two centuries ago.

It has a precious communion rail, the gift of La Condesa Pombo de Devoto. The archives of La Merced are particularly rich, having been begun in 1601, and are thus the oldest in Buenos Aires. This church was designed Minor Basilica in 1917. Its organ is rated the best in Argentina. This church in its inception was a monastery of the Order of the Mercedarios.

ST. JOHN'S PRO-CATHEDRAL

25 de Mayo 282, is of pure classical architecture. In 1824 the Rev. John Armstrong visited Buenos Aires and the British Residents who hitherto had been without regular religious ministrations, persuaded him to remain and act as their chaplain. The treaty of 1825 guaranteed Protestants the fullest religious liberty, and the Buenos Aires Government generously ceded the present site gratis for a Protestant Church. The building of the church was made possible by a contribution of half of its cost by the British Government.

The foundation stone was laid by Mr. Woodbine Parish on April 5, 1830, in the presence of 600 British people. The cost of the building was Pounds 3,832 and the date of opening Sunday, March 6, 1831. The architect was Mr. Richard Adams.

CEMETERIES

La Recoleta. — Here repose the remains of the most distinguished men and women of Argentina. There are here many exquisite works of art in marble, granite and bronze — not a few of which are the production of the most eminent sculptors of France and Italy. And, as in the cemeteries of all Latin countries, there are here many private mortuary chapels of the most delicate workmanship. When one contemplates the countless works of art in this silent city of the dead, and wanders among the carefully tended flowers and shrubs that grow in rare profusion; when one observes on every hand the touching evidences of loving hearts in keeping green, in this beautiful Gold's acre, the precious memory of the dear departed, there is no material prompting to sadness or melancholy.

Millions of money have gone to the making of these splendid homes of the dead. For they are not buried



He aquí una construcción que data de la llegada de los jesuitas al país, en el siglo XVII. Se trata de la Iglesia de San Ignacio de Loyola

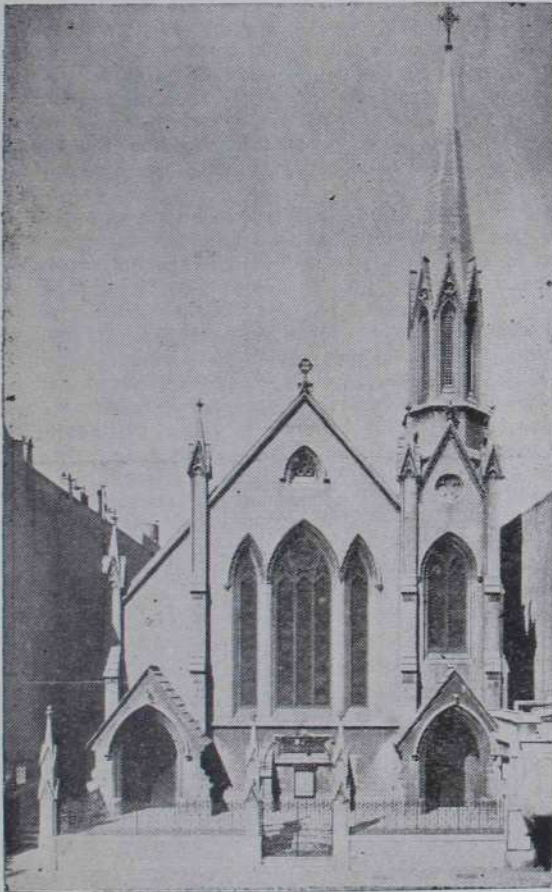
La Iglesia de San Ignacio de Loyola data de la época de la llegada de los Jesuitas en el año 1600, quienes erigieron una capilla en la Plaza de Mayo, la cual trasladaron en 1722 en el sitio actual. La iglesia tenía solamente un campanario, el de la derecha; el otro fué construido posteriormente. En esta última se colocó el viejo reloj del Cabildo al construirse la Avenida de Mayo. La campana en la torre de la izquierda fué la que convocó el Cabildo Abierto en 1810, celebrando también con sus tañidos la Independencia Argentina. En el colegio de San Carlos que forma parte de la Iglesia, se educaron muchos patriotas argentinos como Belgrano, Rivadavia, Moreno, Saavedra, Dorrego, etc.

SAN IGNACIO CHURCH. — The Church of San Ignacio de Loyola is at the corner of Bolívar and Alsina. It existed from the time of the arrival of the Jesuits, who, in 1600, erected a chapel in Plaza Mayo, but the building obstructing the outlook from the Fort it was removed in 1722, and consecrated on the site it now occupies. San Ignacio is said to be the only church in Buenos Aires which has conserved in part the architecture of colonial tower. The church at first, had but one belfry tower, the one to the right, the other being added afterwards. In this tower was placed the old clock removed from the "Cabildo" when the opening of the Avenida de Mayo was made. The bell in the tower at the left is the historic one that convoked the Cabildo in 1810, and celebrated the Independence of Argentina, and also was transferred from the Cabildo to the church. In the college alongside named San Carlos, of which the church formed a part, Belgrano, Rivadavia, Moreno, Saavedra, Dorrego and many others, who assisted in the independence and organization of the Republic were educated. The Jesuits to whom the church and college belonged were expelled in 1767, by order of the King of Spain. They were reinstated in 1836, and again expelled by Rosas

in the "earth to earth" fashion, the bodies are merely encased in leaden shells within gorgeous coffins of carved wood, and are laid on shelves within the mausoleums; the private properties of the wealthiest and most distinguished families of Buenos Aires. The cemetery is full but periodically bodies are removed, and cremated to make room for those departed souls whose families consider it a solemn duty to deposit the remains of their dear ones in the "Recoleta."

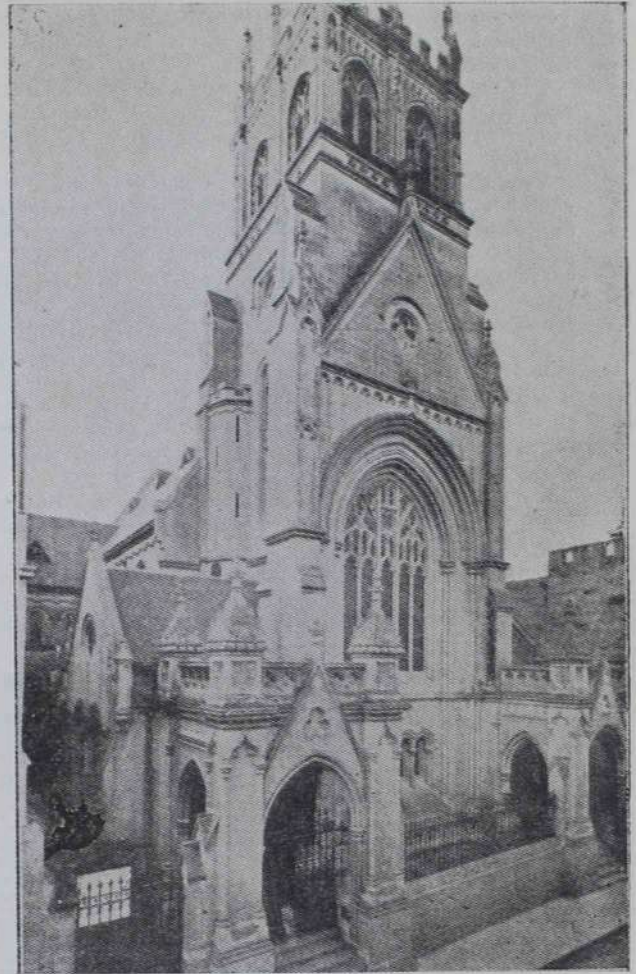
According to tradition, the ground occupied by "La Recoleta" was the property in 1604 of the adelantado Ortiz de Zárate who, being short of clothes at the time, exchanged the ground for some suits. In any case, a century later the land was owned by an army officer, named Valdés, who, receiving news one day that his mother was very seriously ill in Spain, vowed to erect a chapel to the "Virgen del Pilar" if his mother should be saved from death. His parent having recovered captain Valdés kept his promise and in 1724 the foundations of the Pilar church were laid. One century later (1822) the Recoleta cemetery alongside the church was formed.

The cemetery extends over an area of 50,000 square metres (nearly 60,000 square yards) the most magnificent mausoleums having been erected at the back in the newest section which was added in 1883.



La Iglesia Americana fué fundada en el año 1836, siendo por consiguiente la Iglesia Metodista más antigua de Sudamérica. El actual edificio fué consagrado durante la Presidencia de Sarmiento, en el año 1872

The Americana Church was founded in 1836 and has had a continuous ministry since that date. The present building was dedicated in 1872 during the Presidency of Domingo Faustino Sarmiento, educator and friend of Americans, especially Abraham Lincoln. Among the ministers who have served the church mention should be made of Dr. William C. Poole who was pastor from 1930 to 1950. The present pastor is the Reverend William Melvin Holt



IGLESIA DE SAN ANDRES. — La Iglesia Escocesa fué originalmente construída en el año 1838 en la calle Piedras cerca de Rivadavia. Cuando se construyó la Avenida de Mayo, el terreno e Iglesia fueron expropiados, seleccionándose entonces el sitio actual, Belgrano 575. Habiéndose disuelto la Colonia Escocesa, establecida en Monte Grande por los señores Juan y Guillermo Parish Robertson, se trató sin embargo de retener los servicios del Reverendo William Brown, quien había llegado al país en 1827, organizándose en 1929 la Iglesia Escocesa, actuando el nombrado como su primer ministro

SAINT ANDREW'S CHURCH. — Is situated in calle Belgrano 575. The original Scotch Church was built in 1838 in calle Piedras near Rivadavia but the building and land were expropriated by the Municipality when the Avenida de Mayo was built, the present site was then selected. To the Scotch colony, established in Monte Grande by Messrs. John and William Parish Robertson, was attached the Rev. William Brown, who arrived in 1827 and as the colony broke up soon afterwards an effort was made to retain Mr. Brown in the country and in 1829 a Scotch Church was formed in Buenos Aires with Mr. Brown (who afterwards became a profesor at St. Andrew's University) as its first minister

sidentes en la Argentina. En el año 1879, se convocó a una reunión de la colectividad irlandesa en la República, bajo la presidencia del señor Eduardo Casey. Dos años después, el señor Casey presentó a los R.E. P.P. Martin y Clemente, una casa, la que constituyó el esfuerzo inicial del establecimiento de la Orden de los Pasionistas en Argentina.

La Iglesia de Santa Cruz, regida por esta orden religiosa, está situada en la calle Estados Unidos 3150.

The chapel at the entrance where the funeral services are held is adorned with a large marble statue of Christ by Monteverde. The figure is most life-like in its painful agony.

The Recoleta Cemetery is without a doubt the largest and most interesting in Latin America and can be compared with the famous Campo Santo of Genoa (Italy).

The Recoleta comprises the Cemetery, the little church of Nuestra Señora del Pilar, which adjoins it, and the lovely gardens extending north towards Avenida Alvear. This garden long since converted into a charming park, where the elite porteña used to promenade, before Palermo was opened to the public, constitutes still a very gorgeous paseo, for its well-kept undulating lawns, dotted with old and magnificent trees, form a rare and attractive sight.

The captivating little church of El Pilar, is a fascinating jewel of highly characteristic colonial lines. It was commenced in 1715 and inaugurated sixteen years later.

We can hardly recommend the visitor of Buenos Aires these interesting places full of historical value and sylvan beauty.

The British Cemetery.—The first British or Protestant cemetery was established in 1821, with the permission of the Buenos Aires Government, at the

Esta imponente estructura constituye, sin duda, uno de los más espléndidos y hermosos templos de arquitectura gótica del país. Sus cimientos están hechos del más puro granito y su bellissimo interior está artísticamente adornado de mármol, pulcramente esculpado.

Este templo es, sin duda, un magnífico monumento que sirve para interpretar en una forma concreta, la fe y la generosidad que siempre distinguieron a los piadosos y valientes hijos de Erin, tanto en el Río de la Plata como en el resto del mundo.

Iglesia de San Carlos.—Esta iglesia digna de visitarse es una de las más ricas y modernas de la ciudad. Fué construida en sustitución de otra adquirida por los Salesianos en 1870 y erigida en parroquia en 1879. La iglesia actual fué iniciada de acuerdo con los dibujos de Ern Vespignani, arquitecto salesiano, en el año 1901 y fué finalmente inaugurada el 25 de mayo de 1910, centenario de la independencia argentina.

La construcción y los ornatos fueron hechos por la escuela de artes y oficios anexa al colegio; los altares, los cuadros y las lámparas se construyeron en Italia. Esta grandiosa iglesia de estilo románico esbelto, presenta en su fachada un hermoso campanario con cúspide. La cúpula es alta y de tambor octogonal. Su interior es fastuoso y alegre, midiendo 67 metros. Es de cruz latina, contiene tres naves divididas por pilastras en forma de cruz, con bandas blancas, rojas y grises; el presbiterio es sobreelevado y contiene un riquísimo altar mayor. En las naves laterales se levantan grandes logias, especies de tribunas abiertas, que formaba casi la parte superior de la iglesia. Contiene un grandioso órgano construido en Turín; una parte del mismo, de transmisión eléctrica, con registro de voces corales y de la "tuba mirabilis" se halla en la cúpula.

Basilica de N. S. de la Merced.—Esta es una de las más fastuosas iglesias de la ciudad y es la preferida para la celebración de los grandes matrimonios de la sociedad porteña.

Fuó erigida en 1604 por Fray López Valero y reconstruida en 1732 por Andrés Bianchi, fué restaurada y decorada en 1889. Fué erigida en basilica en el año 1917. Sobre el tímpano de la fachada Renacimiento, se encuentra un relieve del General Belgrano, ofreciendo su bastón de mando a la virgen después de sus victorias.

Es de cruz latina, de una nave y está ricamente decorada. Se destaca por sus notables altares. El primero a la derecha contiene una antigua estatua del Señor de la Humildad y de la Paciencia, tallada por un cierto indio de Misiones llamado José, en el tronco de un árbol que se hallaba en una casa de la calle Florida. Su órgano es juzgado como el mejor de la Argentina. El Archivo, que conserva los libros de la extinta parroquia de la Catedral, comienza desde 1601, y es por lo tanto el más antiguo de la capital. La imagen de la Virgen es reconocida como patrona del Ejército, y todos los años se celebra delante de ella una misa especial con la presencia de los conscriptos.

CEMENTERIOS

La Recoleta.—Este nombre deriva de un convento franciscano que allí existía. La Recoleta abarca el Hospicio para Mendigos, la Iglesia del Pilar y el Cementerio del Norte o Recoleta.

Se dice que al principio, ésta fué una loma, que el Virrey Ortiz de Zárate vendió en 1604 por un par de medias. Al principio del siglo XVIII fué propiedad de un tal Valdez, que en cumplimiento de un voto erigió una Iglesia (1732). En 1822 se inició el Cementerio, ensanchado y regularizado en 1883.

El jardín de la Recoleta, según el gusto de hace más de medio siglo, con laguitos, cascadas, grutas (que hoy ya no existen) fué el paseo favorito de los porteños, antes de que fuese regularizado el parque de Palermo.

El cementerio de la Recoleta con un área de 5.000 ms.² es el más rico de la capital en obras de arte y



Observamos en esta fotografía a la Basilica de la Merced, una de las más antiguas de la Capital, ya que su construcción data del año 1604. Por la fastuosidad y hermosura de su interior, es la iglesia más solicitada y preferida para la celebración de los grandes matrimonios de la sociedad porteña. Se ha planeado su reconstrucción en su original estilo Colonial Español

Basilica de la Merced, one of the oldest churches in the Capital. In its gorgeously decorated and beautiful interior, are held many of the most prominent marriages of the Argentine society

corner of calle Suipacha and Juncal, almost alongside the "El Socorro" Church, but this site being found too small Mr. John Harrat and some other residents purchased four acres in calles Victoria and Pasco in 1832. The first Protestant cemetery contained a monument to the memory of Captain Drummond, another to Admiral Brown's daughter who was drowned, a third to Cesar Rodney, U. S. Minister and a few others. The old Victoria Cemetery which in turn was closed in 1893 contained a monument to Dr. Dick, General Asboth, the U. S. Minister, Dr. Leslie who succumbed to the cholera epidemic of 1868, and a small tablet to Mr. Balman Taggart, an American who lost his life in saving some ladies from drowning in the river Luján. Another headstone marked the tomb of Mr. Priestly, accidentally shot at his own door during a revolution.

When the Victoria Cemetery became too small arrangements were entered into with the Municipality for this burial ground to be closed and a site in the Chacarita was set aside as a cemetery for Protestants. The Chacarita Cemetery is beautifully kept and a walk along its peaceful paths brings to memory the names of many of the Anglo-American Pioneers who assisted to make the Argentine Republic what is to-day.

Chacarita Cemetery.—The extensive Chacarita cemetery is the neighbour of the British cemetery. This is the largest and most crowded burial place in Buenos Aires.

It contains many substantial family vaults, also the various chapel-mausoleums belonging to communities, associations or societies, in which provision is made for religious services, with innumerable shelves above and below ground in which interments may be made.

In the center of the cemetery is a huge crematorium, for although the Roman Church does not favour cremation, the policy of the Municipality is in a contrary sense and bodies are cremated on request, without charges in case of the families too poor to pay.

Jewish Cemetery.—It is located on the City's limit a few squares from Avenida General Paz. It is rather large a very well kept having a capacity of about 40,000 square meters.



Vista de la Iglesia Evangélica Luterana Unida "El Redentor" sita en Villa del Parque. Inaugurada en el año 1923, siendo el primer templo construido en la Argentina por la Junta de Misiones Extranjeras de la Iglesia Luterana Unida View of de Church "El Redentor" belonging to de United Lutheran Church in America. It was inaugurated on the year 1923, being the first church built in Argentina by the Board of Foreign Missions of the United Lutheran Church in America

está formado preferentemente por bóvedas cercanas y a veces unidas unas a otras.

Tiene una entrada con un imponente pórtico dórico, delante del cual se levantan las estatuas de las Virtudes Teológicas de Eug Guillaume (1882). Al entrar a la derecha se halla la Sala de las Bendiciones, conteniendo un precioso crucifijo de arte realista de Julio Monteverde. En el callejón de enfrente, al entrar, se levanta la tumba del Gral. Alvear, seguida por la tumba de Quiroga, sobre la cual se halla La Dolorosa, sugestiva estatua simbolizando el Dolor, obra de Ant. Tantarini, copia de otra que se encuentra en el Cementerio Monumental de Milán.

Sería interminable la narración de las artísticas tumbas, bóvedas y panteones que cubren este famoso y extenso cementerio.

El cementerio de La Recoleta, dada su magnitud, la variedad y riqueza de sus monumentos fúnebres (comparables al célebre Campo Santo de Génova) y los personajes históricos, allí sepultados, justifica plenamente la visita del turista, como así también la clásica y muy antigua iglesia del Pilar, y sus jardines adyacentes.

Cementerio Británico.—Con el permiso del gobierno de Buenos Aires se estableció el primer cementerio protestante en el año 1821 en las esquinas de las calles Suipacha y Juncal, cerca de la iglesia "El Socorro". Como al andar del tiempo el sitio resultó pequeño, el señor Juan Harrat y otros residente compraron cuatro acres en las calles Victoria (hoy Hipólito Yrigoyen) y Pasco en el año 1832. El primer cementerio protestante contenía un monumento erigido a la memoria del capitán Drummond, otro a la infortunada hija del almirante Brown, que murió ahogada y un tercero al señor César Rodney, Ministro de los Estados Unidos y algunos otros.

El viejo cementerio de la calle Victoria, que fué clausurado en el año 1893, contenía también un monumento del Dr. Dick, otro del General Asboth, y también uno del Dr. Leslie, Ministro también de los Estados Unidos, quien murió en la epidemia de cólera del año 1868, además contenía una placa dedicada al señor Balman Taggart, un Norteamericano que perdió la vida al salvar unas señoras, de ahogarse en el río Luján, y finalmente una lápida del señor Priestly, muerto en la puerta de su casa durante una revolución.

Al volverse muy pequeño el cementerio de la calle Victoria, la Municipalidad concedió un lugar en la Chacarita, para ser destinado a un cementerio protestante. Este último está siempre muy bien cuidado y en sus calles, pueden observarse los nombres de algunos eminentes pioneros Anglo-Americanos.

Cementerio de la Chacarita.—Fué fundado en 1871 con motivo de la epidemia de fiebre amarilla; es casi cuadrado, con un área de 97 hectáreas y con un perímetro de más de cuatro kilómetros.

En sus avenidas (la céntrica que conduce al Crematorio tiene 1,300 mts. de largo) está permitida la circulación de autos. En la fachada grandioso pnaos dórico (1895); grandes pabellos erigidos por sociedades e instituciones para guardar los restos de los socios; entre los mismos se destaca por su estilo clásico el gran panteón del Ejército y la Marina.

Este es el mayor cementerio de Buenos Aires.

Dentro de sus mismos paredones de circunvalación, separados entre sí, se encuentran el cementerio Británico y el Alemán.

Cementerio de Flores.—También tiene Buenos Aires otro cementerio situado en una tradicional barriada, la de Flores. Es de pequeña dimensión, comparado con el de la Recoleta y Chacarita.

Cementerio Israelita.—Se encuentra ubicado fuera del límite de la Capital Federal, a pocas cuadras de la Avenida General Paz, localidad de Ciudadela. Su superficie abarca cerca de 40,000 metros cuadrados.



AGRICULTURE

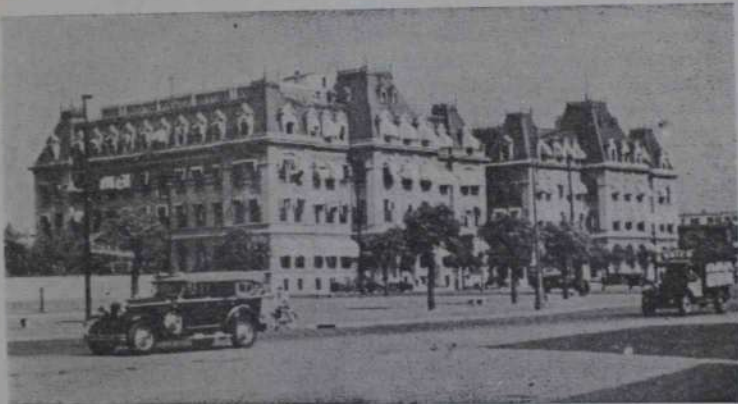
Besides the rich soil of the Pampa, which extends through the greatest part of central Argentina, covering most of the rich provinces of Buenos Aires, Santa Fe and Córdoba, nowhere will one find a deeper soil than in the rich alluvial areas which are drained by the

AGRICULTURA

El territorio de la República es uno de los más aptos del mundo para el desarrollo de la agricultura. Sus principales ventajas son la configuración del suelo, o tapiz vegetal, y su régimen de las lluvias. En América sólo Estados Unidos y Canadá pueden compararse con la Argentina, pero estos mismos países tienen grandes extensiones en su territorio que no son utilizables para los fines agrícolas. En la Argentina, de 279 millones de hectáreas que comprende su territorio, son aptas para agricultura y ganadería unos 150,000,000 de hectáreas. De éstas, 50,000,000 se consideran especialmente aptas para el cultivo de los cereales. La superficie improductiva, en cambio, no representa sino apenas un 14 % del total.

Trigo. — El cultivo del trigo constituye la principal actividad agrícola del país. Según el último censo agropecuario existen en el país 121,419 explotaciones en las cuales se cultiva este cereal, con un promedio por chacra de 64 hectáreas sembradas.

En los primeros años del presente siglo, las cifras del

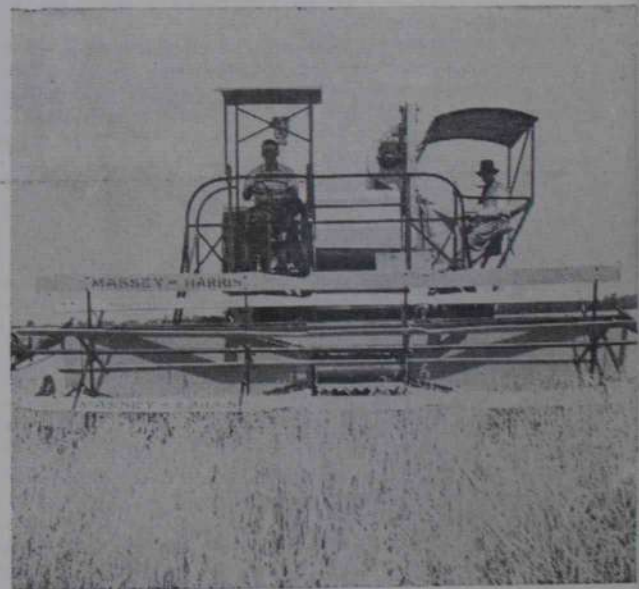


Vista general del Ministerio de Agricultura y Ganadería de la Nación. Este Departamento de Estado constituye una vasta y moderna organización, puesta al servicio de la producción agropecuaria, factor principal de la economía argentina

View of the buildings of the Ministry of Agriculture and Livestock. It constitutes a vast and modern organization, furthering the development and welfare of livestock and agricultural activities

Paraná and the Paraguay. This is particularly true of that wonderful region—known as the Argentine Mesopotamia—located between the Paraná and the Uruguay. It is fully as productive as was the famous land between the Tigris and The Euphrates in the heyday of its glory and prosperity. Nowhere in South America, not even in the broad valleys of the Meta, the Orinoco, or the Amazon can one observe such alluvial deposits of greater depth and extent. Judging by the yield of the land already under cultivation, the soil of Argentina will eventually be able to supply the greatest part of Europe with foodstuffs. And, unless present indications are misleading, the day is not far distant when the splendid grazing-lands of Argentina will be nourishing fifty million cattle ten million pigs and one hundred million sheep; when they will export more cereals and frozen meat than any other two countries combined.

If the pastoral products of Argentina are great and this country is known all over the world as the land of good pastures and excellent beef, the fruits of agriculture however are still greater. This is remarkable, for it is scarcely a half-century since Argentina entered upon its present period of economic development. In 1861 the entire population of the Republic was less than half of that of Chicago of today. Little, for various reasons, could then be done towards the cultivation of the soil. But then the tide of immigration began to flow towards the Plata region, and increased in volume so rapidly that in a single year—1910— 338,000



Puede observarse en la presente fotografía, cómo los colonos argentinos usan en sus tareas los más modernos y adelantados implementos y maquinarias. Cabe señalar que la Argentina, después de los Estados Unidos y quizás de Canadá, ocupa el primer lugar entre los países que utilizan las maquinarias más modernas. Esta escena corresponde a un momento de la cosecha del trigo en un campo de la Argentina

HARVESTING WHEAT IN THE PAMPA. — Argentina farmers spend many millions a year in their agricultural machinery. They enter the country free of duty, and a great part of them are imported from the U.S.A.

Europeans entered the country. A large proportion of these were day laborers from Spain and Italy—just the class of men who were needed for cultivating the rich acres of the Pampa. By 1914 the population of the Republic reached eight millions. The area of land under cultivation had increased in like ratio. Railroads, which were almost non-existent, rapidly formed a network over the Pampa, until now their mileage far exceeds that of any other Latin-American republic. There encouraged the immigrants to establish homes in the fertile plain and assured them of an outlet for their produce.

The result was phenomenal. Until 1878, the agricultural products of the country barely sufficed for home consumption. After that date—thanks to railroads and immigrant labor—the increase in the amount of cereals yielded by the Pampa was so great that Argentina soon took rank as one of the chief exporters of these important foodstuffs.

This extraordinary producing capacity is continually increasing and is sure to increase for many years to come. And this for several reasons. In the first place, only about a half of the cereal-bearing lands are yet under cultivation. Then there is the wonderful richness of the soil. In many parts of the country the land is so fertile that it is capable of producing the same abundant harvest for twenty or more years in succession without the use of fertilizers of any kind. Nor is it necessary, as elsewhere, to allow the land to lie fallow for a while, or to resort to the expedient of rotation of crops. In the northern part of the Republic, two crops a year are frequently yielded.

Wheat. — Argentine wheat is exported to all parts of the world, but Brasil and the United Kingdom have been the two most important importers, South American countries, notably Bolivia, Paraguay, Perú, and Brazil are regular customers.

Cereals production in the Argentine certainly deserves a place comparable to animal husbandry as a respectable agricultural occupation.



El avestruz sudamericano o Rhea, llamado por los criollos "ñandú", es un típico habitante de la pampa. Sus enormes huevos son de exquisito sabor y con uno solo de ellos puede hacerse una "omelette" para toda una familia. Tienen éstos una cáscara gruesa y resistente y suelen ser utilizados, una vez vacíos y convenientemente pintados, como ornamentos del hogar

The American ostrich or Rhea, is a typical inhabitant of the Pampa. They lay enormous exquisitely testing eggs, one sufficing for a large family omelette. The whole shell, after being properly emptied and decorated is often used as a house ornament. These birds known by the natives as Ñandú, run zig-zaging their way at a enormous speed and are caught by the Gauchos with boleadoras.



Momento en que un grupo de colonos en Santa Fe transporta a una pila el trigo recién cosechado. En la Argentina, que es uno de los principales países productores de trigo del mundo, este cereal se cultiva especialmente en las provincias de Buenos Aires, Córdoba, Santa Fe y parte de Entre Ríos

This scene shows a group of farmers stacking their bagged wheat at harvest time

área sembrada cada año apenas eran superiores a los tres millones de hectáreas. En los años siguientes se observó un aumento hasta llegar a alrededor de siete millones de hectáreas a partir del año 1911/12, para estabilizarse en esa cifra en los años siguientes. En el año 1950, se sembraron 6.553.900 hectáreas.

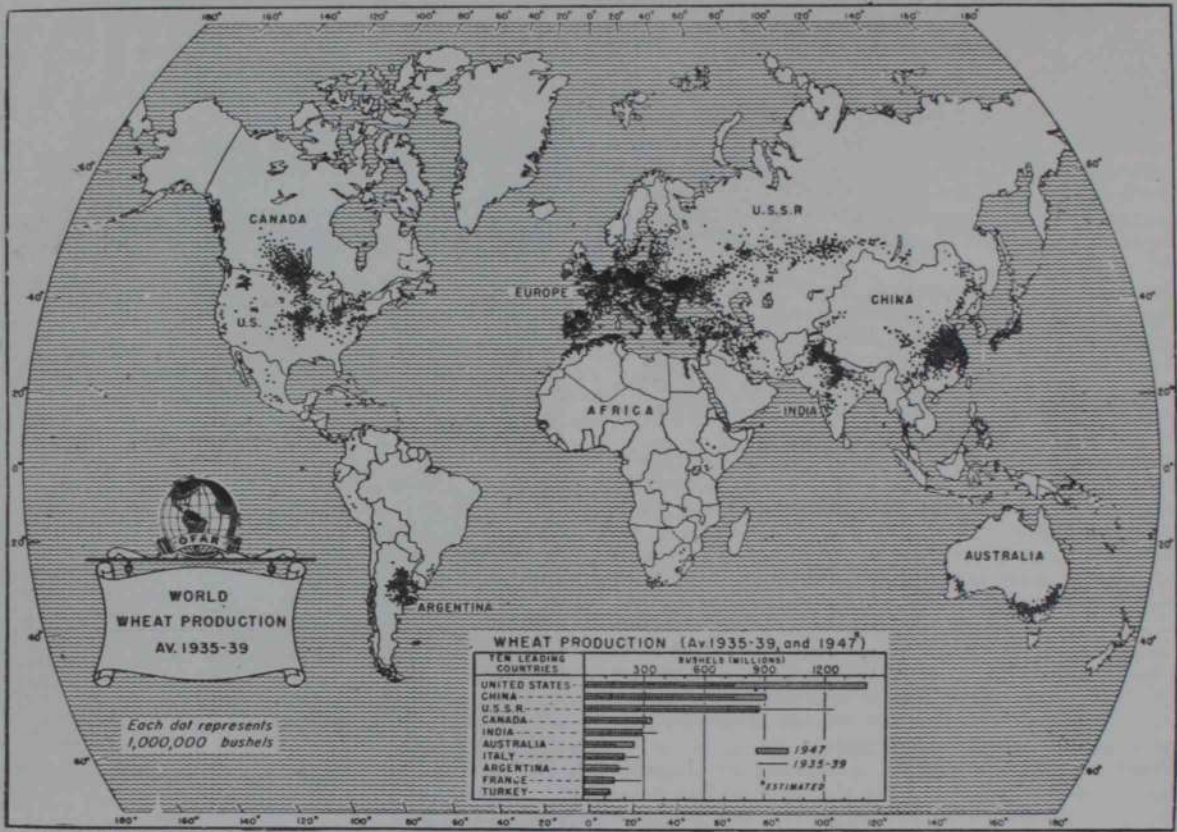
Considerando la distribución geográfica de la producción, ocupa el primer puesto en las estadísticas por la importancia de los cultivos, la provincia de Buenos Aires, siguiendo las provincias de Córdoba, Santa Fe, Eva Perón y Entre Ríos.

Con respecto a las exportaciones, la Argentina figura entre los primeros países, conjuntamente con Canadá, Australia y Estados Unidos. El orden de importancia en las exportaciones de estos países varía anualmente según las alternativas de las cosechas.

Maíz. — La Argentina ocupa el 2º lugar en el mundo en cuanto a su producción, y el 1º por su exportación. Se cosecha principalmente en la parte Norte de Buenos Aires, en el Sur de Santa Fe, Córdoba y Entre Ríos.

La producción es muy variable de año en año, siendo la normal de 8.000.000 de toneladas.

Según el censo agropecuario de 1937, existían en el país 223.260 chacras productoras de maíz, con un pro-



IMPORTANCE OF ARGENTINA AS A WORLD EXPORTER OF WHEAT. — Although wheat production is world-wide with China and The United States the next largest in 1947. The United States was by far the largest producer with China and The United States the next largest in 1947. The United States was by far the largest producer. Normally, consumption is so large in Soviet Russia that little wheat is exported; and China usually has to import grain. The United States, Canada, Argentina and Australia are the most important exporters

Argentina's position in the world grain trade is important. Of the total world harvested tonnage of wheat, Argentine production is roughly five per cent. Argentina, however produces approximately 7% of the world's corn.

The production of wheat and corn varies widely from season to season. The same is true of rye, millet, and birdseed. In the case of linseed, production has remained very nearly stationary with only a very slight downward trend. Barley and rice, on the other hand, have been grown more extensively during the past few years, while oat production has fallen off. The decrease in volume of oats is the result more extensive use of oats for green pasture since, the acreage harvested has increased. Pasturing tends to reduce the yield per acre.

There are three principal outlets for the disposal of grains; namely, food for man and animals, industrial uses, and exportation. Argentina is doing everything within her power to utilize fully all three of these markets.

Linseed. — In contrast to corn, the primary use of linseed is in industry because linseed oil is a semi-drying oil valued for the manufacture of protecting coatings. However, the press-cake is a by-product used for animal feed. Since almost every country has need for linseed oil, linseed exports are widely distributed. Nevertheless, the more industrialized countries have the largest requirements. It so happens that the heavy

IMPORTANCIA MUNDIAL DE LA ARGENTINA COMO EXPORTADORA DE TRIGO. — Aunque las zonas productoras de trigo se hallan diseminadas por todas las partes del mundo, la producción para la exportación se concentra en algunas pocas regiones, tal como puede apreciarse en el gráfico que antecede. Antes de la guerra, la Unión Soviética era la mayor productora de trigo, seguida por China y los Estados Unidos. Normalmente, el consumo de este producto en la Unión Soviética es tan grande, que el trigo cosechado no llega, en la mayor parte de las veces, a abastecer sus propias necesidades, sin dar lugar a un remanente de exportación. En épocas normales, Estados Unidos, Canadá, Argentina y Australia son, en el orden citado, las mayores exportadoras de trigo del mundo

medio de área cultivada con este cereal de 27 hectáreas.

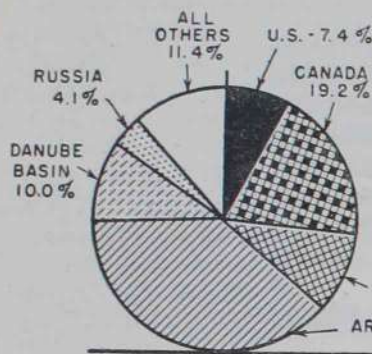
Estados Unidos es el principal país productor de maíz del mundo. Su producción es 7 veces mayor que la de la Argentina, pero el consumo es tan elevado que, salvo años de excepcionales cosechas, no puede exportar. La Argentina 2º país productor, consume solamente una pequeña parte de su producción, exportando el resto, con lo que se coloca a la cabeza de los países exportadores. Le siguen en orden de importancia como productores, Brasil, Rumania y Yugoslavia.

Avena. — La casi totalidad de la producción corresponde a la provincia de Buenos Aires; le siguen en importancia, pero con cifras muy reducidas, Córdoba, Eva Perón y Entre Ríos.

La Argentina es el principal país exportador, siguiéndole en orden de importancia Estados Unidos, Rusia, Alemania, Francia, Canadá, Polonia, Inglaterra, Checoslovaquia, Suecia, Dinamarca y China.

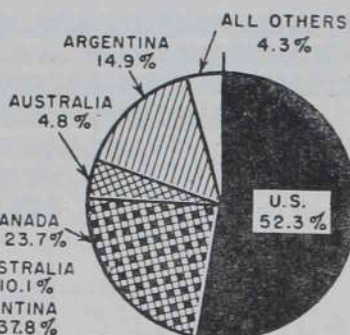
El censo agropecuario de 1937 demostró la existencia en la Argentina de 46.330 chacras productoras de avena con una superficie media dedicada a este cereal, de 35 hectáreas. La producción del año agrícola 1943/44

1934-38
(AVERAGE)



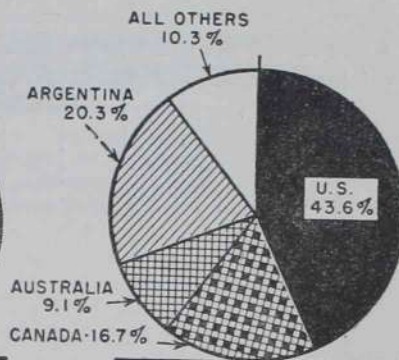
28,248,400
LONG TONS

1946-47
(ANNUAL)



28,488,800
LONG TONS

1947-48
(ANNUAL)



34,612,000
LONG TONS

World exports of grain and grain products, exclusive of rice, for the year ended June 30, 1948, totaled 34.6 million long tons, nearly all of which was for direct human consumption. This compares with 28.5 million tons exported a year earlier, the prewar (1934-38) average of 28.2 million tons, and the all time record of 40.6 million tons in 1928-29. About 90% of the average world annual grain exports, amounting to about 30 million long tons, are exported by the United States, Canadá, Argentina and Australia

Exceptuando el año 1928-29, fecha en la cual se batió en el mundo el record de exportación de granos, que salvo el arroz llegó a la elocuente cifra de cuarenta millones de toneladas métricas, el promedio anual de exportaciones de granos, excluyendo el antes citado, es habitualmente de treinta millones de toneladas métricas. Los grandes países productores y exportadores de trigo, Estados Unidos, Argentina, Canadá y Australia, exportan normalmente el 90 por ciento del total mencionado.

market for linseed oil is in countries that also import feed for animals; consequently, it is customary to export linseed to be processed within the country, using the press-cake for feed.

The countries regularly importing linseed oil are not the major importers of linseed.

Argentina is the most important linseed producer in the world. Its normal production amounts to well over 1,000,000 metric tons annually varying according to climatic conditions. Argentina produces normally a 50% of the linseed crop of the world and is the largest exporter, followed by Rusia, India and the United States. The largest buyers of linseed are the United States followed by Holand, France and Belgium.

The industrialization of this very important seed is progressing very rapidly and already the export of its oil is more important than the seed itself.

Oats. — Although the production of oats has decreased, nevertheless, Argentina has profited by a regular market for this crop in several European countries. The amount exported has not been large but it has been unusually consistent.

Rye. — This country has been neither a large grower nor an exporter of rye and distribution has been principally to Belgium, Netherlands, Denmark, and Norway.

Barley. — A large share of the grain produced in Argentina is exported. Considering the export figures of the various grains in alphabetical order, however, Argentine barley does not possess any special merit in the export market. Only two countries have been regular customers and of these, Paraguay's purchases of barley from Argentina are a matter of expediency since her requirements are small. The large importers of barley are the same countries that import other food grains such as corn, wheat, oats, etc., which indicates that Argentine barley is probably used principally for food and not for the more exacting requirements of malting.

Birdseed. — In the export distribution of birdseed the export pattern is entirely different from any of the other grains, since countries such as the United

alcanzó a la cantidad excepcional de 1.200.000 toneladas.

Cebada. — En este país se produce la cebada en las mismas zonas donde se produce la avena. Ocupa, así, la provincia de Buenos Aires el primer lugar, siguiéndole en importancia Eva Perón y Córdoba.

El censo agropecuario de 1937 indica la existencia de 23.623 chacras productoras de cebada, con una superficie media con este cultivo de 29 hectáreas.

Centeno. — Como la cebada, también este cereal ha aumentado en importancia en los años 1931 a 1935. En 1943-44, el año de máxima producción, se cosecharon 990,000 toneladas de centeno. La principal zona productora es la provincia de Buenos Aires, siguiéndole Córdoba y Eva Perón.

En 1937, según el censo agropecuario, habían en la Argentina 19.525 chacras productoras de centeno, con una superficie cultivada media de 65 hectáreas con este cereal.

OLEAGINOSOS

En la Argentina los cultivos que más difusión tienen entre los clasificados como oleaginosos, por destinarse el producto principal o algún subproducto para la obtención de aceites, son: el lino, el girasol, el maní, el algodónero (que es textil por la fibra y oleaginoso por la semilla), el nabo, el tártago, en menor escala el olivo y el sésamo.

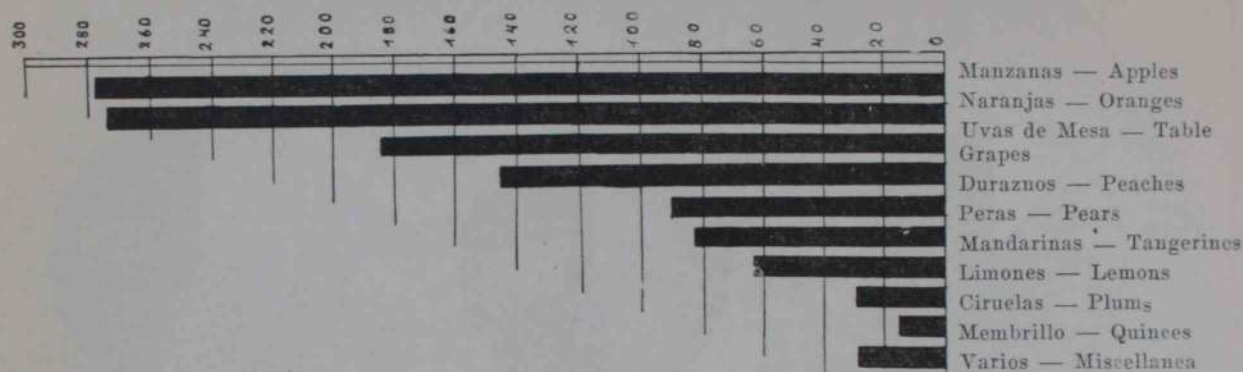
El consumo total de aceites comestibles del país se estima en unas 80.000 toneladas anuales. Hace algunos años el aceite extranjero representaba un 70 por ciento del consumo interno y sólo un 30 por ciento el aceite nacional. En cambio, actualmente, la proporción del aceite nacional alcanzó para surtir al país y exportar.

Lino. — El lino es la planta anual, que en este país se cultiva casi exclusivamente para la producción de semilla.

La Argentina es el principal país productor de semilla de lino. Produce normalmente más de 1,000.000 de toneladas al año, que representa el 50 por ciento de la producción mundial. Rusia le sigue en importancia y luego la India y Estados Unidos.

FRUIT PRODUCTION 1950-51 (IN THOUSAND METRIC TONS)

PRODUCCION FRUTICOLA 1950-51 (EN MILES DE TONELADAS)



example, which do not figure heavily as importers of other grains, lead the list in quantity of birdseed imported from this country.

Corn. — The large regular customers for corn are the nations with the largest number of hogs. The use of corn for feed so completely overshadows its industrial utilization, that at the present time the only practical immediate way of disposing of corn is by converting it into meat. Argentina's need for a sizable hog industry on a scale comparable to her beef industry has been frequently suggested.

Argentina occupies second place in the world as a producer of corn coming right after the United States and stands first in the world as an exporter.

Corn is grown mainly in the provinces of Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba and Entre Ríos.

EDIBLE OILS

In the past few years, Argentina for the first time has become a factor in the edible-oils export trade. The groundwork for this debut was laid by the Argentine edible-oil industry, which since 1930, has increased its production tenfold. Much of this gain is attributed to the sunflower. It is estimated that the present high demand for sunflower oil will be reflected in increased sowings of this particular oilseed.

Following the calculations of yield of oilseed at 1 ton per hectare, with a 23% yield of oil, it is thought that Argentine production of sunflower oil reaches an annual average of 230,000 tons. The others will remain more or less constant, with peanuts possibly rising to from 30,000 to 40,000 tons.

The production of sunflower has been increasing very steadily, the last quinquennium giving an average yield of well over an 1,000,000 metric tons annually of sunflower seed.

Since sources of oilseeds and vegetable oils in the Southwest Pacific have been largely cut off, Argentina's large surplus production of edible oils looms important. Shortage of shipping space has made it much more feasible to ship oils than oil-seeds, and to Argentina accrues the added value imparted by processing the raw material.

After the war, the starved countries of Europe and other areas were able to soak up all available supplies of edible oils, and Argentina should easily be able to dispose of whatever quantities may have been stored in the Republic. Beyond that, considering the subsequent period when demand shall have returned more or less to normal, and other great oil and oilseed-producing areas are again competing in the world market, any attempt at definite prediction appears idle.

La Argentina ocupa el primer lugar como país exportador. El país que más compra lino argentino es Estados Unidos, y antes de la guerra Holanda, Francia y Bélgica, respectivamente.

Algodón. — Aunque el cultivo del algodón se conoce en el país desde los tiempos de la colonia, sólo comenzó a cobrar importancia a partir de 1917, en que se sembraron cerca de 12,000 hectáreas. En el año 1925 se sembraron 110,000 hectáreas. En el año 1943 esta cifra llegó a 357,000 hectáreas, con una producción de 82,000 toneladas. El algodón es una planta que puede cultivarse en forma perenne, como un árbol, o renovándose la siembra todos los años. En la Argentina se siembra como cultivo anual, siendo apta para este fin toda la zona litoral y central del norte de la República, que abarca la región con más de 500 milímetros de lluvia al año.

La producción de fibra de algodón en el último quinquenio ha sobrepasado a las 120,000 toneladas anuales, siendo el área cultivada, igualmente durante dicho período, de aproximadamente 500,000 hectáreas.

En la provincia Pte. Perón se hallan concentrados la mayor parte de los agricultores algodoneeros. Le siguen en importancia, Corrientes, Formosa, Santiago del Estero, Santa Fe, Misiones, Salta, Tucumán y otras provincias.

Con respecto a la producción mundial de fibra de algodón, la Argentina ocupa en la actualidad el séptimo lugar, después de E. Unidos, India, Rusia, China, Brasil y Egipto. Siguen a nuestro país Perú — que en los últimos años se ha alternado en el séptimo puesto con la Argentina —, Uganda, México, Sudán Anglo Egipcio, Turquía, Corea, Grecia y Tanganica y otros países con cifras de escasa importancia.

Maní. — De los productos vegetales que constituyen la riqueza agrícola de la República Argentina, el maní o cacahuete representa uno de relativa consideración.

En el período 1939-40 se sembraron 89,100 hectáreas en todo el territorio de la República, las que produjeron 94,700 toneladas de maní. En el quinquenio 1935-40, los totales registrados como producción anual han sido variables, como lo demuestran las siguientes cifras:

En 1935-1936 se cosecharon 113,508 toneladas; en 1936-1937, 79,346 toneladas; en 1937-1938, 69,317 toneladas; en 1938-1939, 45,347 toneladas, y finalmente, en 1939-1940 la producción volvió a aumentar sensiblemente hasta alcanzar las 94,700 toneladas. En el último quinquenio (1945-1950) se produjeron en términos generales más de 100,000 toneladas anuales.

La provincia de Córdoba es la zona más apta para el desarrollo de esta oleaginosa, y en su territorio se siembra más del 80 por ciento del total del área sembrada en todo el país. Le siguen en orden de importancia las provincias de: Santa Fe, Entre Ríos, Corrientes, Tucumán, el territorio nacional de Misiones,

PEANUTS

In the Argentine Republic in 1939-1940, a total of 89,700 hectares were sown with peanut plants, the harvest of which amounted to some 94,700 tons. The province of Córdoba dedicates more of its soil to his cultivation than any other province. In 1939, 19,154,534 kilos of shelled peanuts were used for industrial purposes, the products being oil, oil-cake, flour, margarine, soaps and considerable quantities of oily sediment. Due to the unprecedented and universal demand for oils, the acreage dedicated to peanuts has been greatly increased in the last years. In 1943, over 120 thousand hectares were planted with peanuts, with a record yield of 190,000 metric tons. During the last quinquennium, there were planted as an average about 120,000 hectares, yielding a yearly average of over 100,000 metric tons.

Potatoes. — The cultivation of potatoes is very important and it is planted especially in the provinces of Buenos Aires, Santa Fe and Mendoza. The production of the last quinquennium averaged more than 1,200,000 metric tons.

SUGAR

The production of sugar cane and refined sugar has had an steady increase in the last years, covering amply the domestic consumption. The last quinquennium shows an average of well over seven million metric tons of sugar cane with an average of refined sugar nearing the four hundred thousand metric tons.

Rice. — Rice production has been taking an steady increase these last years. The average production of the last decennium amounted to about 130,000 metric tons annually. The 1950-51 crop yielded the extraordinary amount of 167,000 metric tons. Rice is cultivated in the provinces of Corrientes, Entre Ríos and Santa Fe.

Cotton. — Although in Argentina the planting of cotton dates from colonial times its cultivation began to assume a certain importance in 1917, when 12,000 hectares were planted with it. In 1929 the acreage sown increased to 110,000 hectares, undergoing a further increase in 1943 when 357,000 hectares were planted with a production of 82,000 metric tons of cotton.

Its cultivation has continually being on the increase, the last quinquennium showing an average of 500,000 hectares under cultivation with an annual average production of well over 100,000 metric tons of cotton fiber.

Its processing is done in large up-to-date ginning mills located most of them in President Perón Province.

Tobacco. — The principal producing zones are located in the sub-tropical northern region, especially in the provinces of Corrientes, Salta and the territory of Misiones. The tobacco produced is of an excellent quality both the dark and light varieties.

During the last quinquennium the average annual production amounted to an average of 30,000 metric tons cultivated in an area of about 30,000 hectares.

There are zones in northern Argentina especially suited for the raising of tobacco plants in a large scale. There is a great demand at present for this valuable agricultural produce which offers brilliant and profitable perspectives to enterprising farmers.

ARGENTINA'S AGRICULTURAL PRODUCTION

During the years 1949-1950 Argentina took fourth place amongst the countries of the world as an export-

la provincia de Salta, y con cifras menores otros territorios nacionales.

Girasol. — El cultivo, del girasol ha tomado un gran incremento en la Argentina, constituyendo su producción uno de los cultivos industriales de mayor valor en la economía agraria del país.

La mayor parte de la producción de esta oleaginosa se utiliza en la fabricación de aceites comestibles, llegando su producción a sobrepasar el millón de toneladas en este último quinquenio (1945-50).

Su cultivo se ha generalizado en todo el país, especialmente en las regiones donde se cultivan los cereales. El cultivo de esta oleaginosa en cierto modo ha venido a compensar la merma en el del trigo, existiendo esta preferencia debido a su buen precio y fácil cosecha.

LAS FRUTAS

La producción de fruta en la Argentina se ha desarrollado grandemente en los últimos años. Como consecuencia de esto, las importaciones que anteriormente habían sido muy elevadas, son ahora más reducidas, y las exportaciones constituyen un renglón importante en nuestro comercio exterior.

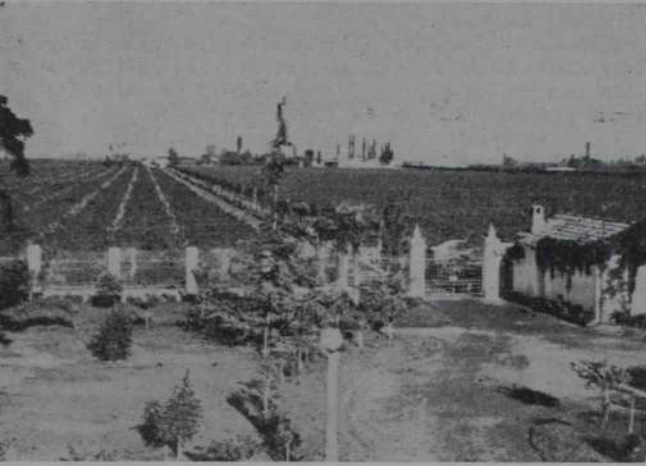
Las excelentes uvas de mesa tipo Almería, como también las peras Williams argentinas y las manzanas, tienen gran aceptación en los principales mercados mundiales.

Las principales zonas frutícolas del país son: las provincias andinas, Neuquén y Río Negro y el litoral. En Mendoza y San Juan, además de la uva que se cultiva en gran escala para la producción de vino, se producen manzanas, peras y ciruelas de muy buena calidad. En Neuquén y Río Negro, que es una zona relativamente nueva pero que cada día cobra más importancia, se producen las mejores manzanas y peras del país, rivalizando por la calidad con las de los países más especializados. En el litoral se producen principalmente duraznos, ciruelas y naranjas. La producción de los citrus



Momento en que los "braceros" — así son llamados los cosechadores del algodón — se encuentran en plena tarea. El cultivo de esta planta, de singular importancia por sus numerosas aplicaciones, tiene origen en la época colonial, aunque recién se intensificó después de 1917. En la provincia Presidente Perón (ex territorio nacional del Chaco) es en donde más cultiva el algodón, siguiéndole en orden las provincias de Corrientes, territorio de Formosa, Santiago del Estero y otras

This is a cotton picking scene in President Perón Province (ex Chaco Territory). Although the cultivation of cotton in Argentina dates from Colonial times it is really since 1917 that its culture has began in a great scale. Production of cotton in the last quinquennium averages 300,000 metric tons



Aspecto de un viñedo mendocino, fuente principal de riqueza de esta provincia. El cultivo de la vid data de épocas coloniales, pues fué iniciado por los españoles que vinieron desde Chile. La provincia de Mendoza, dotada de abundante irrigación natural y artificial, como asimismo de las más modernas maquinarias para la elaboración de sus vinos, ha contribuído notablemente a que la Argentina sea el país de mayor producción de vino en el nuevo mundo

The vine was originally introduced into Mendoza by the Spaniards who came from Chile. Expert viniculturists have been brought from France, Spain and Italy. Mendoza possesses many large reservoirs for irrigating its vineyards and the most modern machinery for making its wine. This, together with the propitious climate and fertile soil, specially adapted to the growth of the vine, sufficed in a few years, to make Argentina the chief wine-producing nation of the new world



He aquí un aspecto de la cosecha de la caña de azúcar en un ingenio de la provincia de Tucumán, principal productora de la República
Here we have a large sugar mill in Tucuman province, largest cane sugar producer of Argentina

(naranjas, mandarinas, pomelos y limones) tiene mucha importancia en las provincias de Corrientes, Entre Ríos y Santa Fe.

En total existían, en 1937, 280.000 hectáreas plantadas con frutales, de las cuales 127.000 con viñedos.

El número de árboles de manzanos, ascendía en 1937, a 6.625.000, ubicados principalmente en la zona del Delta de Buenos Aires, en Río Negro, Mendoza y San Juan. Esta cantidad ha sido grandemente aumentada en estos últimos años.

La producción de peras también ha aumentado notablemente en los últimos años. Existen en el país en 1937, 5.061.000 árboles de esta especie, siendo las principales zonas productoras el valle de Río Negro y Mendoza. En ambas regiones se utiliza el riego para la producción.

Las industrias de la fruta desecada y de las conservas de fruta han realizado grandes progresos en época reciente. Las fábricas de conservas se han multiplicado, sobre todo en las provincias andinas, en el litoral y en Río Negro.

Importación. — Las principales frutas importadas son las naranjas y mandarinas, y en segundo lugar las bananas, provenientes del Brasil. Estas frutas entran libres de derecho de importación.

OTROS PRODUCTOS

Entre los cereales, además del trigo, maíz, avena, cebada y centeno, también tienen cierta importancia el alpiste y el arroz.

El alpiste se produce casi exclusivamente en la provincia de Buenos Aires.

En 1937 existían 3131 chacras productoras de alpiste. La superficie media con este cereal en esas chacras, era de 20 hectáreas. El término medio de la producción en el último decenio fué de unas 130.000 toneladas.

El cultivo de arroz se ha desarrollado a partir de 1931 como consecuencia de la elevación de los derechos aduaneros para el arroz extranjero.

Se estima que el consumo interno de arroz llega en la Argentina a unas 100.000 toneladas. Como la producción en el año 1938-39 fué de 89.100 toneladas, ya cubría el consumo. En 1939 se importaron, con todo, 31.100 toneladas de arroz.

El cultivo del arroz ha seguido un ritmo de continuo progreso en el último decenio, siendo su producción para este período de un término medio de unas 130.000 toneladas. La cosecha del año agrícola 1950-51 arrojó la enorme producción de 167.000 toneladas.

Este cereal se cultiva en mayor escala, según el orden de mayor producción, en las provincias de Corrientes, Entre Ríos y Santa Fe, respectivamente.

Papas. — Es muy importante también en la Argentina el cultivo de papas, que se realiza principalmente en la provincia de Buenos Aires, en las zonas de Balcarce, Lobería, Tandil y General Alvarado, y en menor escala en Santa Fe y Mendoza donde se obtienen dos cosechas al año. El consumo de este tubérculo es de cerca de medio millón de toneladas para alimentación y más de 300.000 para el consumo de cerdos y semilla.

En épocas de malas cosechas suelen importarse papas, pero generalmente la producción sobrepasa la demanda doméstica y se exporta en grandes cantidades.

La producción del último quinquenio ha sobrepasado el término medio de más de 1.200.000 de toneladas anuales.

Azúcar. — En el norte argentino, especialmente en la región sub-tropical, existen excelentes zonas aptas para el cultivo de caña de azúcar, la cual constituye una de las más importantes producciones del agro argentino.



Es la Argentina gran productora y exportadora de frutas, cultivo éste que se ha intensificado sobremanera durante los últimos años. Neuquén, Río Negro y las provincias de Cuyo, son las principales zonas en que se dan las frutas con mayor abundancia. La calidad de la fruta argentina es conocida en todas las partes del mundo

Argentina is a very large producer and exporter of fruits. The planting of fruit trees has been of late greatly intensified, especially in the Southern territories and the Cuyo region. The excellency of Argentina pears, apples and grapes are appreciated all over the world

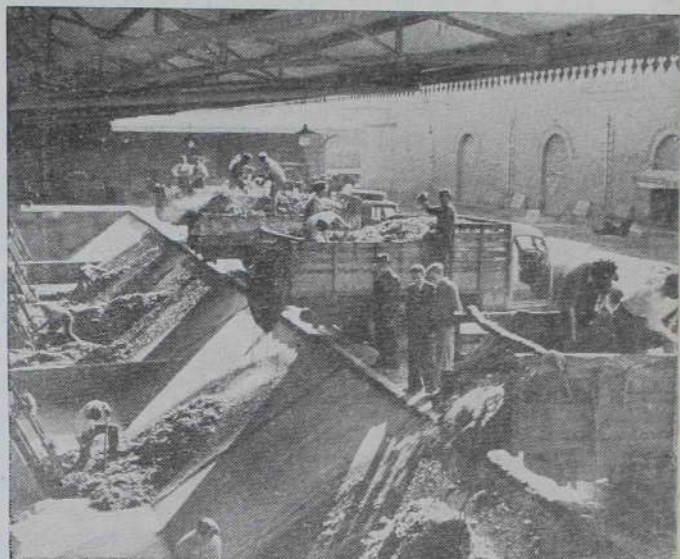
ter of bread grains coming after the United States, Canada and Australia, taking also second place as an exporter of coarse next to the United States. From the total export of grains and grain products amounting to over 26,8 millions of long tons Argentina took fourth place, furnishing 4,6 millions or a 11,6%. Amongst corn exporting countries, Argentina ranked first in most of the years 1914 to 1946. During 1947, 1949 and 1950, the United States supplanted Argentina, due to this latter's transport difficulties unusual small crops and adverse weather conditions.

Argentina has usually under cultivation about 25 milion hectares, 16 millions are planted with grains and linseed, near 6 millions with alfalfa and other forages. Over 2 million hectares are dedicated to the raising of industrial plante including sugar cane, grape, vines, yerba mate, peanuts, sunflower, etc., and finally about one million hectares are planted with fruit and other trees.

In the immense Pampa of Argentina is grown over 50% of the world production of flaxseed indispensable for the manufacture of high-class paints and linoleums.

For data on Agricultural Production (see our chapter Statistics and Useful Information).

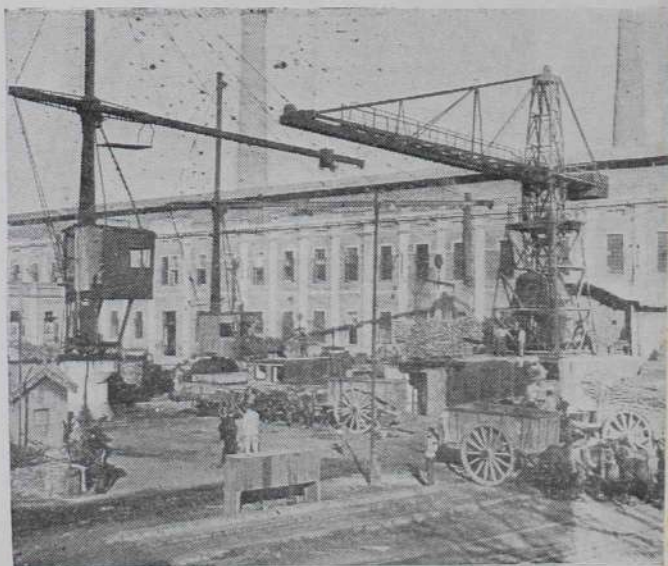
Para datos completos sobre Producción Agrícola, ver nuestro capítulo Estadísticas e Informaciones Útiles).



La presente fotografía nos muestra un momento de la descarga de uvas recién cosechadas, en una bodega mendocina. Es interesante señalar, que en toda la República, la superficie destinada al cultivo de la vid ha llegado en los últimos años a 170.000 hectáreas, de las cuales la mayor parte se encuentra en las provincias de Cuyo. La producción total anual de uvas, alcanza la cifra de un millón y medio de toneladas métricas, incluidas las uvas de mesa y las destinadas a vinificar

The picture shows the interior of a wine-making establishment during the unloading of grape from trucks into larger bins to be further processed into generous wine

La extensión bajo cultivación de esta utilísima planta, ha sido de más de 250.000 hectáreas, como término medio, en este último quinquenio, con una producción media anual de más de 7.500.000 toneladas métricas de caña de azúcar. Su industrialización ha producido las cantidades siguientes de azúcar: En los años 1948, 1949, 1950 y 1951 ha sido de 565.000, 549.000, 613.000 y 651.000 respectivamente. La producción azu-



Esta fotografía permite observar un momento de febril actividad en un ingenio azucarero de Tucumán, centro de cultivo e industrialización del azúcar

The picture shows a sugar mill in Tucumán province, the most important center of sugar cane production in Argentina

carera del país alcanza ampliamente para abastecer las necesidades de su población.

La producción del alcohol de caña es de unos 60 millones de litros. La industrialización de la caña se efectúa en unos 38 ingenios distribuidos en el norte del país.

Tabaco. — En el último quinquenio, se han cultivado como término medio más de 30,000 hectáreas de ta-

baco, siendo también su producción media de más de 30,000 toneladas.

Los tabacos cultivados son de excelente calidad, tanto los oscuros como los tipos claros.

El principal productor es la provincia de Corrientes, seguida en importancia por el Territorio de Misiones y la Provincia de Salta. Hay zonas en el país muy aptas para este cultivo, el cual ofrece sin duda alguna grandes perspectivas de desarrollo, dada la gran demanda y buenos precios que se pagan por el mismo.

CROP LANDS OF THE WORLD

Source: International Year Book of Agriculture

| Country | Arable land 1,000 acres |
|----------------|----------------------------|
| Europe | |
| Albania | 756 |
| Austria | 4,873 |
| Belgium | 2,622 |
| Bulgaria | 8,910 |
| Czechoslovakia | 14,468 |
| Denmark | 6,651 |
| Estonia | 2,671 |
| Finland | 6,311 |
| France | 52,222 |
| Germany | 47,970 |
| Greece | 5,070 |
| Hungary | 13,885 |
| Ireland | 3,232 |
| Italy | 31,992 |
| Latvia | 5,243 |
| Lituania | 6,716 |
| Luxemburg | 274 |
| Netherlands | 2,412 |
| Norway | 2,058 |

| Country | Arable land 1,000 acres |
|------------------|----------------------------|
| Poland | 45,854 |
| Rumania | 34,446 |
| Spain | 38,968 |
| Sweden | 9,239 |
| Switzerland | 1,243 |
| U. S. S. R. | 553,296 |
| United Kingdom | |
| England, Wales | 8,799 |
| Scotland | 2,968 |
| Northern Ireland | 1,114 |
| Yugoslavia | 18,431 |
| North America | |
| Canada | 58,269 |
| Guatemala | 1,127 |
| México | 11,984 |
| United States | 319,841 |
| South America | |
| Argentina | 62,818 |
| Brasil | 22,968 |

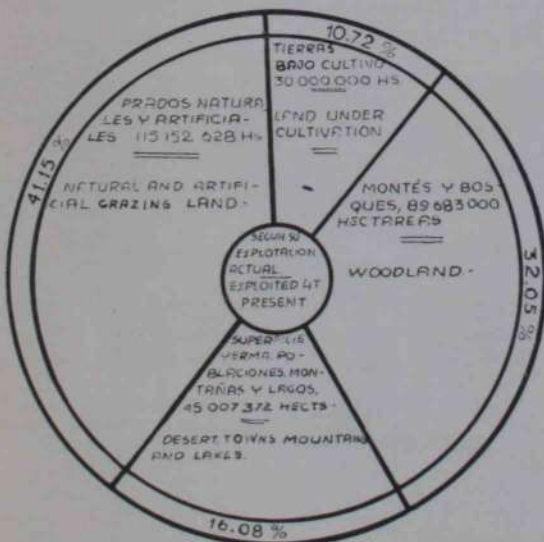
AREA DE TIERRAS CULTIVADAS EN EL MUNDO

(1) Calculadas en miles de acres

| Country | Arable land 1,000 acres |
|---------------------|----------------------------|
| Chile | 8,345 |
| Peru | 3,553 |
| Uruguay | 2,839 |
| Asia | |
| India (British Pr.) | 310,585 |
| India (Ind. States) | 85,756 |
| Japan | 14,915 |
| Java and Madura | 19,269 |
| Syria and Lebanon | 3,328 |
| Turkey | 19,143 |
| Africa | |
| Algeria | 14,759 |
| Egypt | 5,503 |
| French Morocco | 17,495 |
| Tunisia | 7,250 |
| Union S. Africa | 11,989 |
| Australasia | |
| Australia | 29,343 |
| New Zealand | 2,046 |

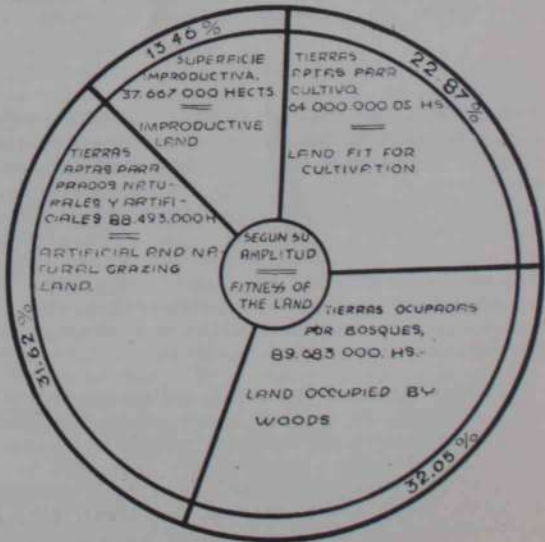
There are no reliable figures for any year later than 1936.

(1) Estos datos corresponden al año 1936. No hay datos estadísticos completos posteriores a este año. Para reducir acres en hectáreas, se dividen los primeros por la cantidad de 2.471.



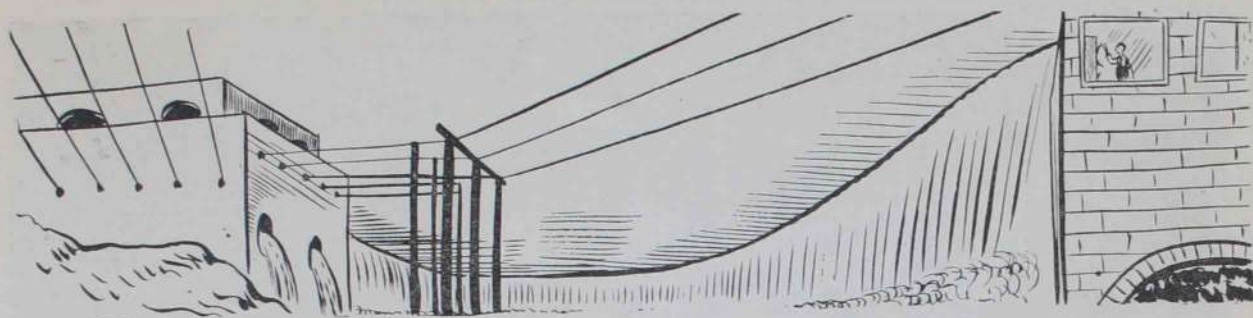
Porcentaje actual de explotación del suelo argentino
Proportion of the Argentine Soil as exploited at present

By studying the above chart, referring to the economical distribution of the Argentine territory, one can not help to evince the fact, that notwithstanding the extraordinary development of its industries, Argentine pastoral and agricultural activities, will always hold a prominent place, both in its present and future economical life



Distribución económica del suelo argentino
Economical distribution of the Argentine soil

Un somero estudio de la distribución económica del territorio argentino, convencerá al lector que a pesar de la gran expansión industrial que se destaca tan fuertemente en la vida económica del momento, las industrias del agro, ocuparán siempre la preeminencia, en las actividades económicas de la República



WATER POWER

The storage capacity of the dams already constructed "El Nihuil" y "Escaba", alcanza a 1,313 Hms.³ "Escaba" has now reached 1313 cubic Hms. By means of the dams already in construction it will be possible to store as much as 6,740 cubic hectometres of water, while with the finished and almost completed projects 4,560 cubic hectometres can be provided. Besides there are 20 more dams, some of which can hold hundreds of cubic hectometres, at present under survey. Amongst others that of Cerros Colorado, in Neuquen, will have a lake of 41,800 cubic hectometres.

The dams, whose reservoirs are amongst the largest already built in the country are those constructed since 1946. That of Los Molinos, begun in 1948, and the Florentino Ameghino dam on the river Chubut, amongst others of lesser importance, are indeed worth of mention; especially the latter whose reservoir will hold a volume of 2,000 cubic hectometres at overflow level.

Dams for the formation and the adjustment of the level of lakes have been constructed ever since far off colonial days in the last century and have given invaluable service.

However, it is only during the past few years that the building of dams has really begun in earnest thanks to the Perón Plan which has kept technicians fully occupied to keep pace with its realisation.

In accordance with the above-mentioned plan the construction of dams which can hold 11,300 million cubic metres of water have already started and for which hundreds of millions of pesos have been set apart. In that way it will be possible to utilize the deepest rivers in the country, taking into consideration simultaneously the necessity for more irrigation and the possibility of utilising their vast hydro-electric power.

To reach the basic object of the Government Plan, which seeks to make the most of the immense hydraulic wealth, a complete and detailed study of all the sources from whence energy can be derived has been organised to ascertain their real values and to bring to a termination the work in hand. Besides the rivers Mendoza, Tunuyán, Diamante, Atuel, Jachal, Pasaje or Juramento and Sali in the west and north, the Santa Cruz, the Senguerr, the Chubut; the Carcaraná, the Tercero and the Cuarto are being surveyed and also those of the province of San Luis.

The river basins under study have an active extension of 375,000 square kilometres; these are also being surveyed to determine their hydraulic value and to determine the sites and number of new projects.

There is also quite another aspect in connection with the present attitude regarding dams, which is usually not well known but which is of the utmost importance in the construction of the future reservoirs.

Thanks to the dams already finished and put into service during the past two years — and those in construction or about to be initiated, the irrigation of 450,000 hectares is assured as also the working of

AGUA Y ENERGIA

La capacidad de embalse de los diques construídos en la Argentina hasta el presente, incluídos los de "E Nihuil" y "Escaba", alcanza a 1,313 Hms.³ Mediante las presas actualmente en construcción, podrán almacenarse hasta 6,740 Hms.³ de agua, mientras que los proyectos terminados o en elaboración comprenden once horas más, cuyos pantanos admitirán un volumen total de 4,560 Hms.³ Se estudian además, otros veinte diques, algunos de los cuales podrán contener varios centenares de hectómetros cúbicos. El de Cerros Colorado, en Neuquén, entre ellos, tendrá un lago de 41,800 Hms.³

Las presas, cuyos reservorios figuran por su magnitud, en primer término entre los diques argentinos construídos hasta el presente, fueron ejecutados a partir de 1946. El de Los Molinos, iniciado en 1948, y el Florentino Ameghino, sobre el río Chubut, entre otras obras no menos importantes, caben ser destacados. Sobre todo este último, cuyo pantano tendrá un volumen de 2,000 Hms.³ al nivel del vertedero.

Desde la época de la colonia se iniciaron en el territorio argentino presas de embalse y diques niveladores, llegando al pasado siglo, cuya actividad en ese sentido es inapreciable.

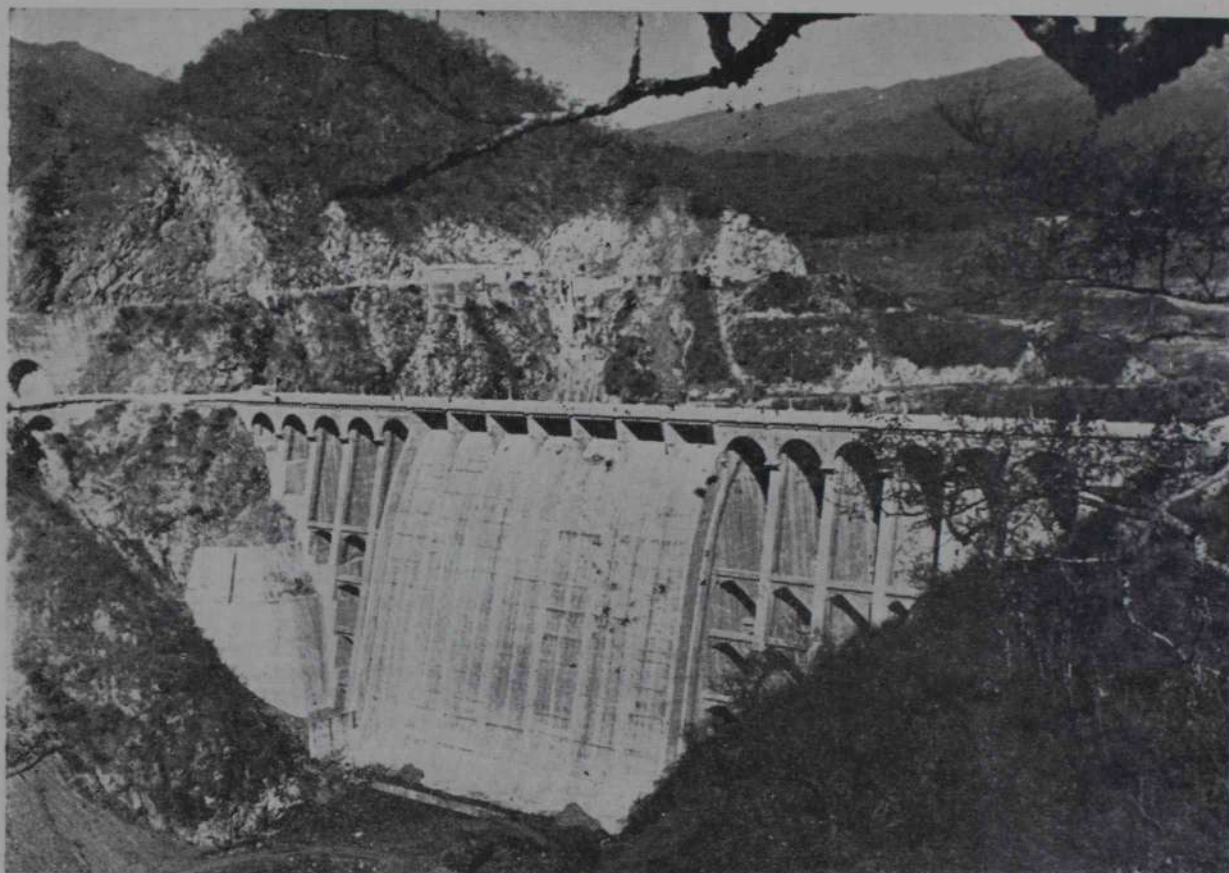
Pero la labor constructiva ha tomado real incremento en los últimos años, con el "Plan Perón", en cuyo desarrollo los técnicos se ven continuamente apremiados para lograr su realización completa.

De acuerdo con ese plan, se inician diques que podrán embalsar 11,300 millones de metros cúbicos de agua, habiéndose previsto para los mismos, la inversión de varios centenares de millones de pesos. Se trata en esa forma, de lograr la regulación de los ríos más caudalosos del interior, contemplando por igual las exigencias del riego y las posibilidades de aprovechamiento hidroeléctrico.

Para alcanzar los fines fundamentales del Plan de Gobierno, que tiende a la utilización integral de la riqueza hidráulica, se ha dispuesto un estudio completo de las grandes cuencas hidrológicas, con lo que se determinarán sus verdaderos valores, y quedará completada la labor que se viene realizando. Además de los ríos Mendoza, Tunuyán, Diamante, Atuel, Jachal, Pasaje o Juramento y Sali en el oeste y norte, son estudiados el Santa Cruz, el Senguerr, el Chubut, el Carcaraná, el Tercero, el Cuarto y los del macizo puntano.

Las cuencas en estudio tienen una superficie de 375,000 kilómetros cuadrados de extensión activa, donde se hará un inventario de su verdadero potencial, para determinar las obras a construirse. Es este, otro aspecto de política actual de los diques, que generalmente permanece ignorada, pero que tiene una importancia básica para hacer los futuros embalses, de imponente contextura y progresista gravitación.

Mediante los diques construídos —habilitados en el transcurso de los dos últimos años— y los que están en construcción o van a iniciarse en breve, quedará asegurado el riego de 450,000 hectáreas, haciendo posible el funcionamiento de decenas de centrales eléctricas con una potencia total de 550,000 Kw.



View of another important dam (Escaba), located in the Northern province of Tucuman. It has a storing capacity of 126.000.000 cubic meters, and serves to irrigate 22.000 hectares of land

En la presente fotografía observamos otro de los grandes diques, el de Escaba, en la provincia de Tucumán. Tiene una capacidad de embalse de 126.000.000 de metros cúbicos y se benefician con su riego 22.000 hectáreas

numerous hydro-electric centralised plants with a total power of 500.000 kilowatts.

It has also been calculated that these power plants can generate 600 millionkwh. which besides resulting in an immense benefit for agricultural production and with its almost illimitable supply of electricity will tend to raise the standard of living and will favour the rapid growth of industry. Firms occupied in the transformation of prime material could definitely establish themselves and prosper in the interior of the country, bring about the formation of new industrial centres which would serve as bases for the more rational distribution of the country's population.

These are some of the objects of building the dams which will also form a substantial part of the economical and social policy of the present National Government.

To further this policy, General Perón brought in being the Water and Electric Energy Directorate and gave it as a working basis one of his own personal ideas "In the dictionary, but not in fact, can water be separated from energy; water and energy are the two components of a harmonious whole". This organisation, of recent creation, decentralised from the Ministry of Industry and Commerce coordinated on the basic idea of its founder the hydraulic and electrification programmes and realised its action in the whole Argentine territory to the benefit of progress and public good.

Storage lakes, level-adjusting docks, electric power stations, irrigation channels deviation of streams, landslide protectors, the regulation of overflow in water courses, filling and draining in rural districts, thermo-

Se estima además, que esas mismas fábricas podrán generar al año, más de 600.000.000 de Kwh., reportando un gran incremento para la producción agrícola, con una notable disponibilidad de energía, indispensable para elevar el standard de vida y favorecer el desarrollo industrial. Los establecimientos transformadores de materias primas se podrán afianzar y multiplicar en el interior del país, originando la formación de nuevos centros demográficos, base de una más racional distribución de la población argentina.

Estos son algunos de los fines que persigue la política de los diques, parte substancial de la política económica y social del actual gobierno de la Nación.

Para desarrollar esa política el general Perón, creó la Dirección de Agua y Energía Eléctrica, fijándole su cometido y apoyando su labor, sobre la base de este concepto suyo: "El agua puede separarse de la energía, en el diccionario, pero no en los hechos; agua y energía son los dos componentes de un conjunto armónico". Ese organismo, de novísima estructuración, ente descentralizado del Ministerio de Industria y Comercio, coordinó, sobre la idea básica de su creador, los programas hidráulicos y de electrificación, desarrollando su acción en todo el territorio argentino, en aras de su progreso, y del bien público.

Presas de embalse, diques niveladores, centrales eléctricas, canales de riego, encauzamiento de ríos, defensas contra aluviones, regularización del derrame de los cursos fluviales, saneamiento y desagües rurales, centrales termoeléctricas, líneas de transmisión, ampliación de redes distribuidoras y otras obras afines, involucran el valioso aporte, que proporciona el Esta-

electric stations, transmission line and other similar works include the valuable support given by the State to this gigantic effort carried out in connection with water and electric energy policy which is based on the real knowledge of the possibilities of the country and assured by practical achievements of immeasurable public benefit which will give a definite objective to future labours.

This is the water policy, both as the fertilizer of the soil and as the energetic factor in giving an impulse to the progress of the nation.

The National Hydraulic Plan lever of action for the policy of taking the utmost advantage of the country's wealth in water power, calls for the construction of 37 large storage dams, 47 irrigation channels, 14 river deviations, 14 drainage and filling works as also a number of minor projects as complementary to the larger basic works.

The large storage dam on the river Atuel (Mendoza); as also that of the "Escaba" on the river Marapa in the province of Tucumán, the level-adjusting dam "Los Quiroga" the River Dulce, in the province of Santiago del Estero, have been put into service and work is in progress, amongst many more, on the dams "La Florida" (San Luis), "Los pirquitas"

do a ese gigantesco esfuerzo con que se lleva a cabo la política del agua y de la energía eléctrica, basada en el verdadero conocimiento de las posibilidades del país y afianzada con realizaciones prácticas, de incalculable utilidad pública, y en experiencias positivas, con objetivos precisos para la futura labor.

Esta es la política del agua, como elemento fecundador de la tierra y como factor energético, impulsando al progreso de la Nación.

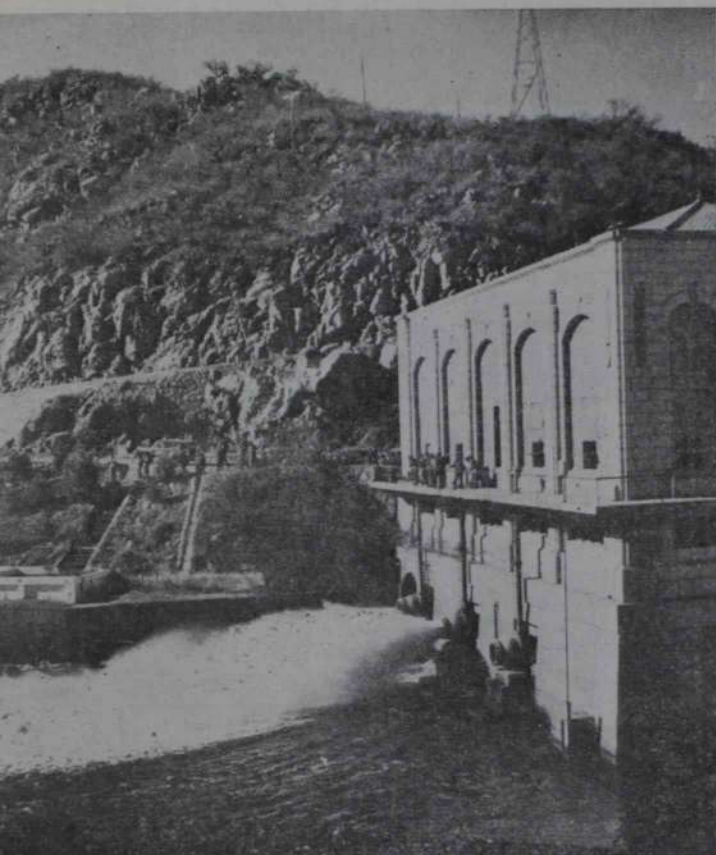
El Plan Hidráulico Nacional, palanca de acción para la política de aprovechamiento integral de la riqueza hídrica del país, dispone la construcción de 37 grandes diques, 45 obras de riego, 14 fluviales, 14 de desagües y saneamiento, así como una cantidad de obras menores, cuya necesidad surge de la misma ejecución de los trabajos básicos.

Ya ha sido librado al servicio, el dique de embalse "El Nihuil" sobre el río Atuel (Mendoza); como también el de "Escaba", sobre el río Marapa en la provincia de Tucumán; el dique nivelador "Los Quiroga", sobre el río Dulce, en la provincia de Santiago del Estero; y se trabaja activamente en los diques de embalse de "La Florida" (San Luis), "Las Pirquitas" (Catamarca), "Los Molinos" (Córdoba) y Florentino Ameghino (Chubut) entre otros



View of the "El Nihuil" dam, located in the province of Mendoza, 75 kms. south of San Raphael, storing the waters of the Atuel River. This dam, recently inaugurated, is one of the most important ever built in Argentina. It contains a reservoir constituted by a lake with a surface of 7.500 hectares, and a water storing capacity of 260.000.000 cubic meters. Its maximum height is of 26 meters

Aspecto del dique "El Nihuil", que en la provincia de Mendoza, a 75 kms. al sur de San Rafael, embalsa las aguas del río Atuel. Este importantísimo dique, inaugurado a principios de 1948, y cuyo lago ocupa una superficie de 7.500 hectáreas, tiene una altura máxima de 26 metros, y permite el almacenamiento de 260.000.000 metros cúbicos de agua. La presente fotografía nos muestra un momento en que el fluye en imponentes borbotones de las gruesas bocas tubulares



Detalle exterior de una de las plantas-tipo correspondientes a las numerosas centrales hidroeléctricas construídas en el país, aprovechando el rico caudal hidrográfico de su suelo

View of one of the numerous hydro-electric plants being built in different zones of Argentine, following the directions of the quinquennial plan, which aims to a full development of Argentine water power

(Catamarca); "Los Molinos" (Córdoba) and Florencio Ameghino (Chubut).

Besides preliminary operations have begun on the reservoirs: "Huelches" on the river Colorado; "Punta Negra" (San Juan; Uspallata (Mendoza) and many others.

The irrigation works built by the Nation benefit 125,000 hectares of national soil, and figures will far exceed 1,000,000 hectares when the works at present under construction are put into service. By these the provinces and national territories will receive a powerful impulse to its economical progress with this modern policy of making the most of everything.

No less important is the carrying out of the National Plan of Electrification which will start with 45 centralised hydroelectric and 11 thermoelectric stations and 4,500 kilometres of transmission lines which will link up the distinct systems. The approximate estimate of the hydro-electric station is 755,000 Kw, while that of the thermo-electric station is 33,000 Kw. If it is taken into account that at the close of the last war, of the country's electric potencial only 53,000 Kws. was being made use of it can be easily realised the importance the vast quantities about to be put into use in the near future will assume. The fact is the fore-mentioned plan was conceived with ample criterium that it has a sound economic backing, a firm technical foundation and a magnificent social perspective, for the new and grand Argentina.

The following is the statistical data corresponding to the period June 1946 to eecember 31.1951.

Además se activan las tareas preliminares del dique "Huelches" sobre el río Colorado, del de "Punta Negra" (San Juan), Uspallata (Mendoza), etc.

Las obras de regadío construídas por la Nación benefician 125,000 hectáreas del suelo nacional, cifra que excederá de 1,000,000 de hectáreas, cuando estén en servicio las obras actualmente en construcción. Las provincias y los territorios reciben así, un poderoso impulso para su progreso económico, con esta moderna política de aprovechamiento integral.

No menos importante resulta la ejecución del Plan Nacional de Electrificación, inicialmente representado por 45 centrales hidroeléctricas, 11 centrales termoeléctricas y 4,500 kilómetros de líneas de transmisión, que servirán para interconectar los distintos sistemas. Se estima en 755,000 Kw, aproximadamente las instalaciones hidroeléctricas y en 33,000 Kw, las termoeléctricas. Si se tiene en cuenta que, al finalizar la guerra, los aprovechamientos hidroeléctricos del país representaban solamente 53,000 Kw, podrá apreciarse la importancia que requiere la cifra asignada al futuro, por el actual plan de electrificación. Es que, dicho plan, ha sido concebido con amplio criterio nacional, que tiene un sólido fundamento económico, un firme respaldo técnico y una magnífica perspectiva social para la nueva y gran Argentina.

Consignamos a continuación algunos datos estadísticos correspondientes al período comprendido entre junio de 1946 al 31 de diciembre de 1951.

GRANDES DIQUES — LARGE DAMS

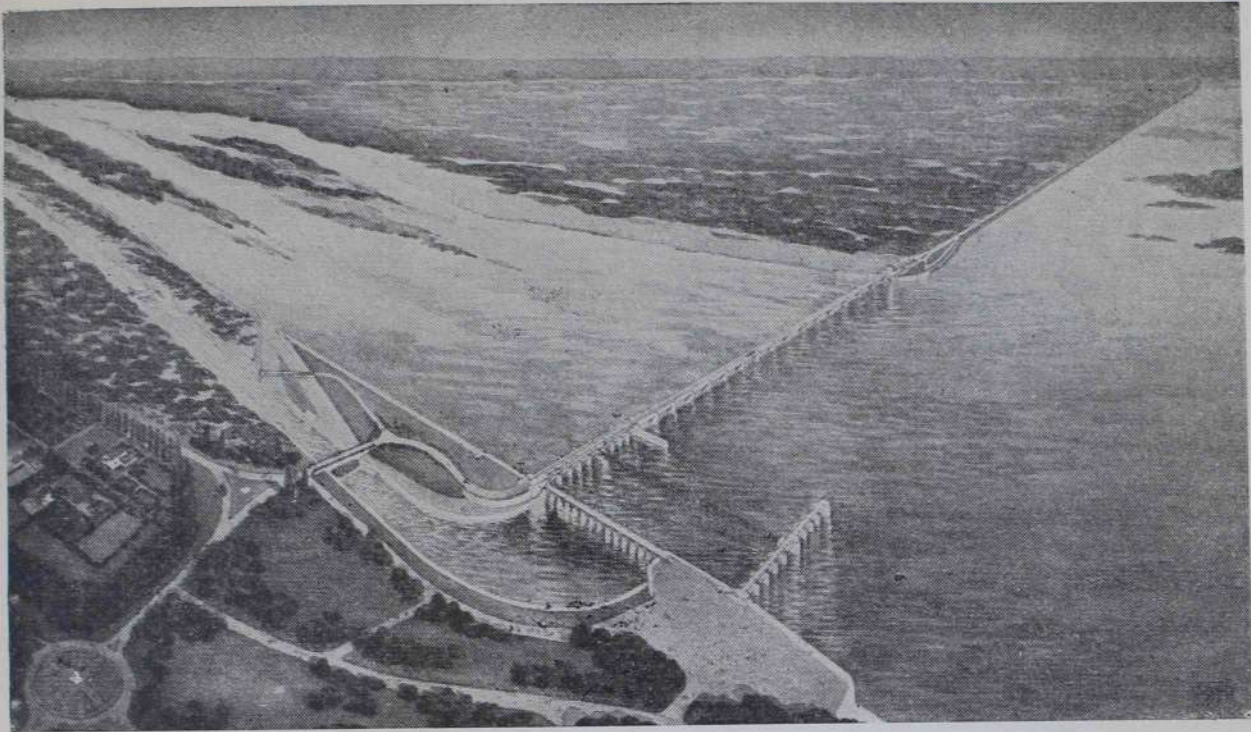
Obras construídas — Already built

| | Capae. de embalse | Superf. a regar Hs. |
|--------------------------------|-------------------|---------------------|
| El Jumeal (Catamarca) | 1,400,000 | |
| El Nihuil (Mendoza) | 259,000,000 | 70,000 |
| Escaba (Tucumán) | 126,000,000 | 22,000 |
| Los Quirogas (Sgo. del Estero) | | |
| Nivelador | — | — |
| | 386,400,000 | 92,000 |



Vista del dique nivelador del Neuquén, sólido y hermoso exponente del alto grado de adelanto y perfeccionamiento a que ha llegado la ingeniería argentina. Tiene este dique una extensión de cuatrocientos metros, y en la actualidad beneficia con su riego a 52,000 hectáreas. Esta gigantesca obra ha costado la cantidad de \$ 18,000,000

Neuquen Dam. This solid structure, showing the progres sive spirit and skill of Argentina's engineering activities, gives irrigation to 52,000 hectares (128,491 acres) of fertile land. Its cost amounted to 18,000,000 pesos



Panoramic view of another gigantic dam, built recently by the Government, on the River Dulce, in Santiago del Estero province. At present 40.000 hectares of land are under irrigation, which will be eventually increased to 140.000. As soon as the complementary works on this levelling dam have been completed. The total cost of this important engineering work has been estimated to 70.000.000 Argentine pesos

Vista panorámica de otro gigantesco dique: el de "Los Quirogas", situado sobre el río Dulce, en Santiago del Estero. 40.000 hectáreas se benefician con el regadío de este dique, cantidad que en cuanto hayan sido totalmente concluidos los trabajos que se están realizando, será aumentada a 140.000. El presupuesto de las obras y trabajos correspondientes a este colosal dique, alcanza la importante suma de \$ 70.000.000 m/n.

| En construcción — Building | | |
|---|---------------|---------|
| Las Pirquitas (Catamarca) | 65.000.000 | 6.000 |
| Los Molinos (Córdoba) | 307.000.000 | 20.000 |
| Los Molinos (compensador Nº 1) | 2.000.000 | — |
| La Florida (San Luis) | 105.000.000 | 10.000 |
| Batirruana (Tucumán) (Compensador del Escaba) | 500.000 | — |
| Florentino Ameghino (Chubut) | 2.000.600.000 | 40.000 |
| | 2.479.500.000 | 76.000 |
| Proyectos elaborados — Planned works | | |
| Pichanas (Córdoba) | 64.000.000 | 8.000 |
| Río Tercero, 3er. embalse (Cór) | 26.000.000 | — |
| Uspallata (Mendoza) | 1.200.000.000 | — |
| Potrerrillos (Mendoza) | 367.000.000 | 140.000 |
| Mojotoro (Salta) | 350.000.000 | 22.000 |
| La Huertita (San Luis) | 38.000.000 | 5.000 |
| Jume Esquina (S. del Estero) | 110.000.000 | 15.000 |
| Segunda Angostura (R. Negro) | 2.300.000.000 | — |
| Huelches (R. Negro) | 3.200.000.000 | 200.000 |
| | 7.655.000.000 | 390.000 |

| En construcción | | |
|---|----------|--|
| Punta de Balasto a Puntilla (Catam.) | 2.000 * | |
| Andalucía, Los Quinteros, etc. (Catam.) | 2.000 * | |
| Cometa y Miraflores | 600 * | |
| Villa Unión (La Rioja) | 3.000 | |
| Villa Mazán (La Rioja) | 2.000 | |
| Famatina, mejoramiento (La Rioja) | 1.600 * | |
| Villa Castelli (La Rioja) | 1.500 | |
| Río Colorado, 1ª parte (San Luis) | 1.500 * | |
| Pinto y Malabia (Santiago del Estero) .. | 2.000 * | |
| Río Tala (Tucumán) | 3.000 * | |
| Valle Viedma, 1ª parte (Río Negro) | 3.500 | |
| Conesa y Frías (Río Negro) | 20.000 | |
| Río Colorado y E. del Busto (R. Negro) .. | 24.000 | |
| Canal Matriz Sur, 2ª et. Caudal: 70 m3/seg. long. 32 kms. | | |
| Choele Choele (Río Negro) | 24.000 * | |
| Río Dulce, canal matriz y red troncal del dique Los Quiroga (Sgo. del Estero) | 50.000 | |
| Lavayén (Jujuy) | 8.000 | |
| | 148.700 | |

Hay otras 22 obras que están en proyecto y en estudio.

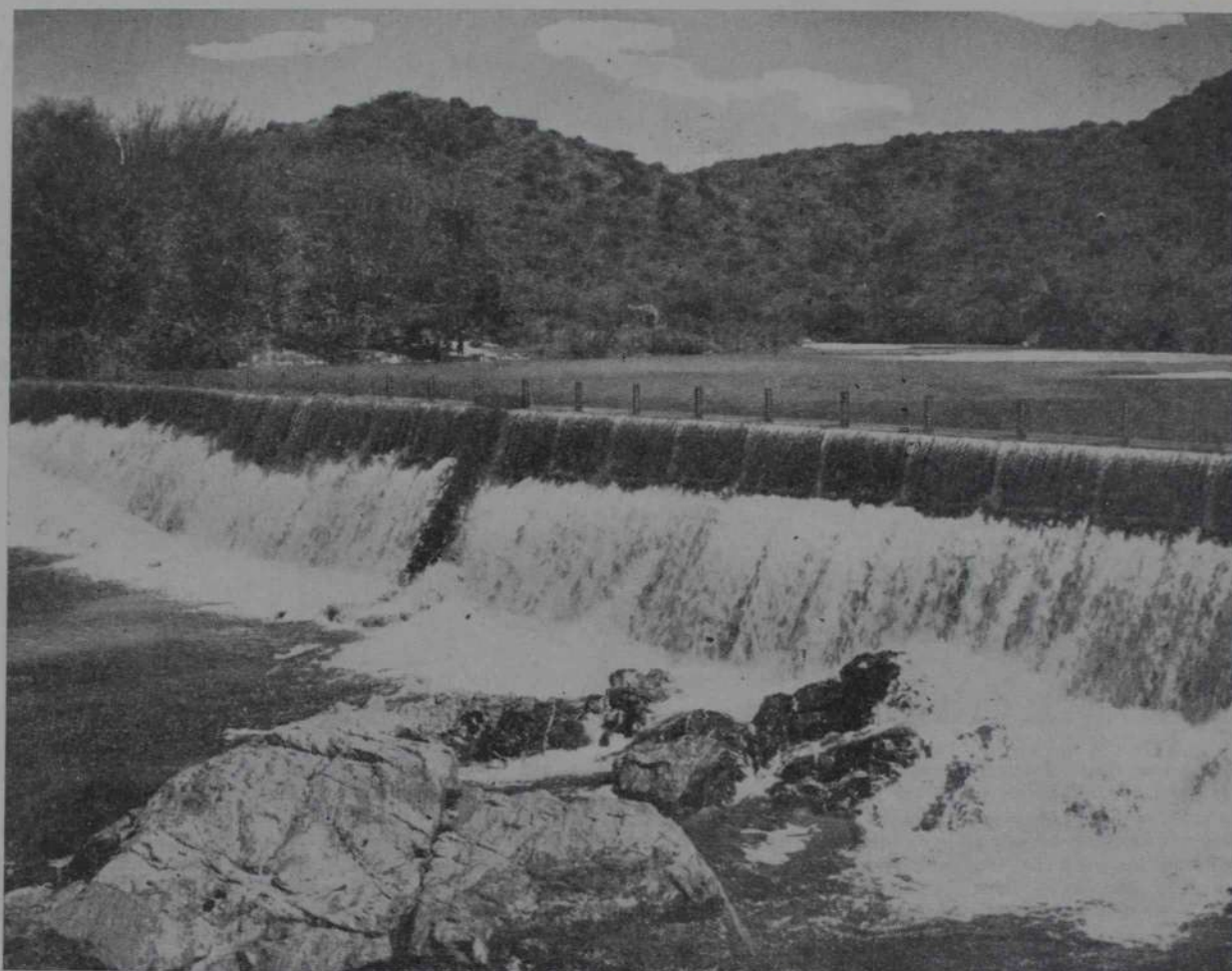
OBRAS DE RIEGO — IRRIGATION WORKS
Construidas — Built

| | Hect. |
|--|--------|
| Valcheta (Río Negro) | 2.500 |
| Río Amarillo y Agua Negra (Salta) | 3.000 |
| Tinogasta (Catamarca) | 4.500 |
| Rosario de Lerma, mejoramiento (Salta) .. | 7.800 |
| Pomán (Catamarca) | 400 |
| Gran Canal Matriz (R. Negro) Caudal 90 ms/seg. Longitud: 7 kilómetros. | |
| | 18.200 |

Proyectos elaborados — Planned works

| | Hect. |
|--|--------|
| Río Conlara, seg. parte (San Luis) | 7.800 |
| Río Dulce, Canal San Martín (S. del Estero) | 18.000 |
| Canal a Jume Esquina (Sgo. del Estero) 59 kms. de largo y 30 m3/seg. | |
| Valle Viedma, seg. etapa (Río Negro) | 25.000 |
| Canal San Antonio Oeste (Río Negro) | 1.000 |
| Colonia Sarmiento (Gov. Mil. C. Rivadavia) .. | 15.000 |
| | 66.800 |

Están en proyecto y en estudio 14 obras más con un total de 285.000 hectáreas a irrigar.



Dique de "La Bolsa" situado en Alta Gracia en las hermosas sierras de Córdoba

Dam called "La Bolsa" at Alta Gracia, in the beautiful Córdoba hills

CENTRALES HIDROELECTRICAS

HYDROELECTRIC PLANTS

Obras construidas — Already built

| | Potencia Kws. | Produc. Kw/h |
|--------------------------------|------------------|-----------------|
| S. M. de los Andes (Neuquén) | 6,000 | 30,000,000 |
| Jujuy, ampliación | 250 | 2,000,000 |
| J. Romero, 1ª etapa (R. Negro) | 3,000 | — |
| | 9,250 | 32,000,000 |

Obras en construcción - Building

| | | |
|--------------------------------|--------|-------------|
| J. Romero, 2ª etapa (R. Negro) | 6,000 | 40,000,000 |
| Ing. C. Cipoletti (R. Negro) | 6,000 | 40,000,000 |
| Río Tercero N° 2 (Córdoba) | 16,000 | 60,000,000 |
| Agua Negra (La Rioja) | 350 | 1,400,000 |
| Luján de Cuyo (Mendoza) | 6,000 | 25,000,000 |
| Río Reyes N° 1 (Jujuy) | 7,200 | 33,000,000 |
| El Nihuil N° 1 (Mendoza) | 74,000 | 320,000,000 |
| Alvarez Condarco (Mendoza) | 25,000 | 150,000,000 |
| Escaba (Tucumán) | 24,000 | 48,000,000 |
| Andalgalá (Catamarca) | 210 | 500,000 |
| Saujil (Catamarca) | 80 | 300,000 |
| Pomán (Catamarca) | 80 | 300,000 |

| | | |
|---|---------|---------------|
| I. G. Céspedes (R. Negro) | 5,000 | 40,000,000 |
| Los Molinos N° 1 (Córdoba) | 50,000 | 150,000,000 |
| Los Molinos N° 2 (Córdoba) | 4,000 | 20,000,000 |
| Los Quiroga (Sgo. del Estero) | 1,900 | 6,000,000 |
| La Florida (San Luis) | 1,850 | 10,000,000 |
| La Carrera N° 2 (Catamarca) | 1,000 | 8,000,000 |
| Los Puquios (San Luis) | 200 | 1,100,000 |
| Cruz de Piedra (San Luis) | 130 | 900,000 |
| Cruz del Eje N° 1 (Córdoba) | 1,500 | 5,000,000 |
| Salto de la Loma (San Juan) | 1,300 | 6,500,000 |
| Las Piriquitas (Catamarca) | 2,000 | 14,000,000 |
| Londres (Catamarca) | 300 | 900,000 |
| General Roca (R. Negro) | 1,300 | 5,000,000 |
| El Nihuil N° 2 (Mendoza) instalaciones electromecánicas | 74,000 | 320,000,000 |
| Ampajango (Catamarca) | 600 | 1,600,000 |
| Siján (Catamarca) | 250 | 900,000 |
| Florentino Ameghino (Chubut) | 72,000 | 130,000,000 |
| La Viña N° 1 (Córdoba) | 15,000 | 35,000,000 |
| San Felipe (San Luis) | 200 | 1,000,000 |
| Mutquín (Catamarca) | 100 | 700,000 |
| Colpes (Catamarca) | 200 | 900,000 |
| Emilio Freg (Catamarca) | 1,300 | 8,400,000 |
| Los Angeles (Catamarca) | 300 | 1,000,000 |
| Aminga (La Rioja) | 120 | 500,000 |
| Ansulón (La Rioja) | 800 | 300,000 |
| Vinchina (La Rioja) | 160 | 1,000,000 |
| Famatina (La Rioja) | 200 | 1,000,000 |
| | 403,910 | 1,208,000,000 |

Alrededor de otras 25 centrales se encuentran en proyecto o estudio con una potencia total de 1.000.000 de kilovatios.

**CENTRALES TERMOELECTRICAS
THERMOELECTRIC PLANTS**
Obras construidas

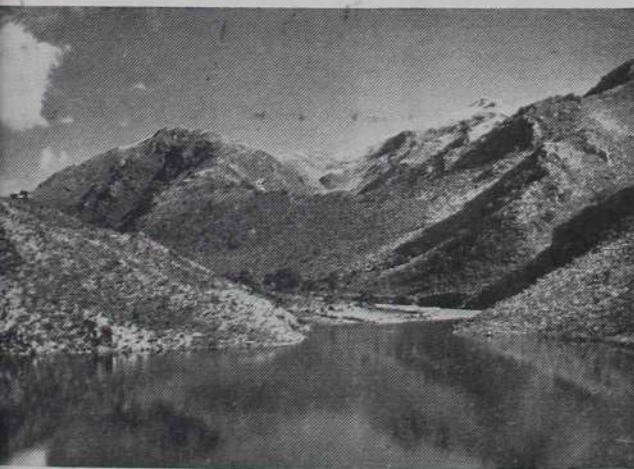
| | Potencia kilovatios |
|---|------------------------|
| Godoy Cruz (Mendoza) | 4,000 |
| Rosario (Ciudad de Santa Fe) | 2,000 |
| Avellaneda (Tucumán) | 2,000 |
| Mar del Plata (Buenos Aires) | 2,000 |
| San Martín (Entre Ríos) | 1,300 |
| Allen (Río Negro) | 1,775 |
| La Quiaca (Jujuy) | 1,240 |
| Santiago del Estero (Sgo. del Estero) | 2,200 |
| Río Hondo (Santiago del Estero) | 345 |
| Deán Funes (Córdoba) | 5,000 |
| Villaguay (Entre Ríos) | 120 |
| Los Quiroga (Santiago del Estero) | 120 |
| General Roca (Río Negro) | 200 |
| Villa Regina (Río Negro) | 200 |
| Catamarca (Catamarca) | 345 |
| Varias de pequeña potencia (Neuquén) | 100 |
| San Nicolás (Prov. Buenos Aires) | 1,860 |
| Bianco Encalada (Mendoza) | 12,000 |
| Calchines (Santa Fe) 1ª etapa | 15,000 |
| Campo Quijano (Salta) | 1,200 |
| Presidente Sarmiento (San Juan) | 8,000 |
| Concepción del Uruguay (E. Ríos) | 4,000 |
| Sarmiento (Tucumán) | 8,000 |
| Santiago del Estero | 5,800 |
| El Nihuil N° 1 (Mendoza) | 620 |
| Gobernación Militar de C. Rivadavia | 620 |
| Concepción (Tucumán) | 345 |

80,050

Obras en construcción — Works, building

| | |
|--|---------|
| Veinticuatro de Febrero (Santa Fe) Rosario | 320,000 |
| Cuatro de Junio (Buenos Aires) | 40,000 |
| 17 de Octubre (Corrientes) | 15,000 |
| San Rafael (Mendoza) | 1,860 |
| Concepción del Uruguay, 2ª etapa (E. Ríos) | 4,000 |
| Calchines (Santa Fe) 2ª etapa | 15,000 |
| | 305,860 |

Otras 12 centrales termoeléctricas con una potencia total de 40,000 kilovatios, se encuentran en proyecto o estudio.



Reservoir of the dam "Los Alazanes" located in the beautiful mountain resort of Capilla del Monte, in the Cordoba hills

Embalse del dique de "Los Alazanes" de Capilla del Monte en las sierras de Córdoba

**LINEAS DE TRANSMISION
TRANSMISSION LINES**

Construidas — Built

| | Tensión voltios | Long. Kms. |
|--------------------------------|--------------------|---------------|
| Paraná-Santa Fe | 66,000 | 27 |
| Bianco Encalada-Mendoza | 66,000 | 25 |
| Río Tercero-Córdoba | 66,000 | 110 |
| Santa Fe-Esperanza | 33,000 | 35 |
| Los Molinos-Despeñaderos | 132,000 | 15 |
| Campo Quijano-Salta | 33,000 | 35 |
| Reyes-Jujuy | 33,000 | 25 |
| | 429,000 | 272 |

En construcción — Building

| | | |
|------------------------------------|---------|-------|
| Carril-Chichohana | 11,000 | 25 |
| Cinco Saltos-Ingeniero Huergo .. | 13,200 | 50 |
| Mar del Plata-Miramar | 33,000 | 43 |
| Santo Tomé-Barrancas | 33,000 | 73 |
| Barrancas-Aldao | 33,000 | 57 |
| Escaba-Tucumán | 66,000 | 100 |
| Concep. del Uruguay-Villa Elisa .. | 33,000 | 52 |
| Concep. del Uruguay-Río Tala | 66,000 | 100 |
| Santa Fe-Barrancas | 33,000 | 70 |
| Buenos Aires-San Nicolás | 132,000 | 440 |
| | 453,000 | 1,110 |

En proyecto o en estudio se encuentran todavía otras 9 líneas de transmisión de energía, con unos 800 kilómetros de longitud y 10 estaciones transformadoras.

**RECURSOS HIDRAULICOS
HYDRAULIC RESOURCES**

| | m3/s. |
|---|----------|
| Paraná (Rosario) | 16,200.— |
| Uruguay (Concordia) | 4,692.— |
| Paraguay (en confluencia) | 4,550.— |
| Iguazú (en Tipo) | 1,540.— |
| Negro (Paso Roca) | 1,014.75 |
| Santa Cruz (estimado) | 700.— |
| Limay (Paso Limay) | 651.— |
| Bermejo | 355.— |
| Futaleufú (estimado) | 350.— |
| Neuquen (Paso de los Indios) | 322.— |
| Pilcomayo (Villa Montes) | 175.— |
| Colorado (Pichi Mahuida) | 142.32 |
| Colorado (Ruta Renquil) | 146.— |
| Grande (V. Mza. Portezuelo del Viento) .. | 99.— |
| Dulce (El Sauce) | 95.33 |
| San Juan (La Puntilla) | 70.— |
| Chubut (Los Altares) | 75.— |
| Mendoza (Cacheuta) | 54.99 |
| Senguerr (Vuelta del Senguerr) | 52.— |
| Salado de Buenos Aires (en Casañas) | 47.— |
| Diamante (Los Reyunos) | 42.18 |
| Tunuyán (estimado) | 35.— |
| Las Tunas (Y.P.F.) | 458.— |
| Atuel (Rincón del Atuel) | 32.39 |
| Malargue (estimado) | 10.— |
| Salado del Norte o Juramento (Miraflores) | 30.50 |
| Grande (Pte. Pérez-Jujuy) | 30.15 |
| Primero (Córdoba) | 10.— |
| Cuarto (estimado) | 5.— |
| Segundo (Córdoba) | 8.— |
| Tercero (Dique) | 29.— |
| Quinto (Villa Mercedes) | 5.4 |
| Jáchal (Pachimoco) | 13.7 |
| Conlara (San Felipe) | 2.2 |
| Cruz del Eje (Dique) | 2.7 |
| Lules (Usina) | 6.61 |
| Marapa (Escaba) | 7.2 |
| Perico (Tipal-Jujuy) | 6.8 |
| Sali (El Cadillal) | 11.2 |
| De los Sauces (La Viña) | 8.9 |

| | |
|------------------------------------|-----|
| Del Valle (Pomancillo) | 5.3 |
| Abaucán (en Tinogasta) | 3.— |
| Vinchina (en Villa Castelli) | 4.— |
| De La Rioja | 0.5 |

Cuyos caudales se estiman en unos 200 metros cúbicos por segundo en total

Grande (Tierra del Fuego); Carrenleufú (Chubut); Pico (Chubut); Deseado (Santa Cruz); Fénix (Santa Cruz); hico (Santa Cruz); Viscachas (Santa Cruz); Coyle (Santa Cruz); Gallegos (Santa Cruz); Chico del Sur (Santa Cruz).

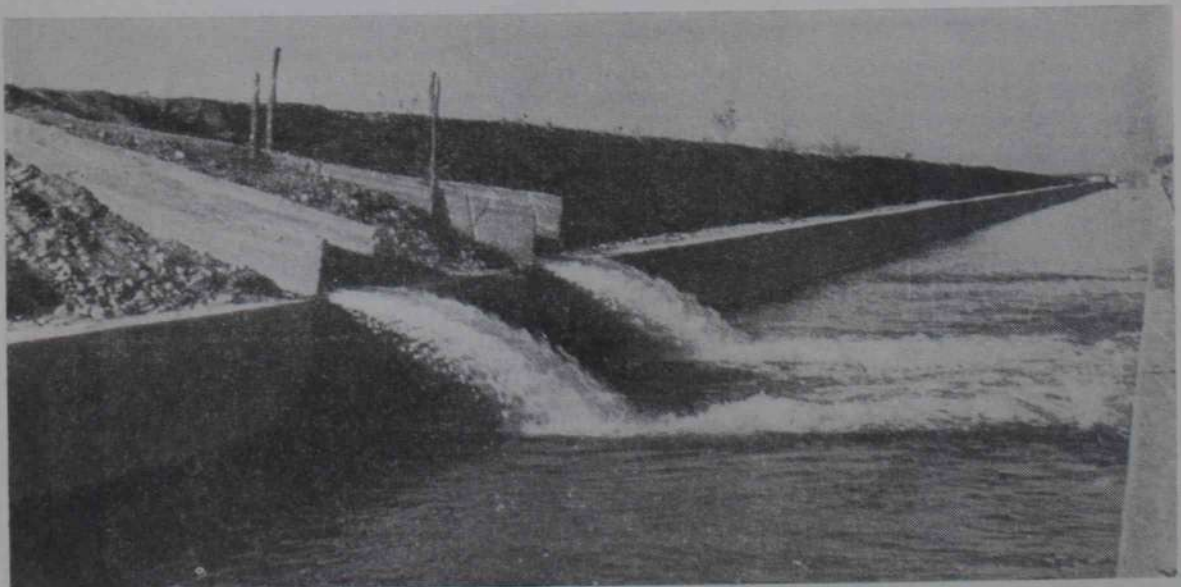
Algunos ríos de la zona litoral no aforados:
 Arrecifes (Buenos Aires); Luján (Buenos Aires); Samborombón (Buenos Aires); Quequén (Buenos Aires); Sauce Grande (Buenos Aires); Sauce Chico (Buenos Aires); Napostá (Buenos Aires); Guauguay (Entre Ríos); Guauguaychú (Entre Ríos); Nogoyá (Entre Ríos); Mocoretá (Entre Ríos); Miriñay (Corrientes); Aguapey (Corrientes); Corrientes (Corrientes); Santa Lucía (Corrientes); Guayquiraró (Corrientes); Feliciano (Entre Ríos); Saladillo Amargo (Santa Fe); Saladillo Dulce (Santa Fe); Salado (Santa Fe); Negro (Chaco).

RECURSOS HIDRAULICOS DE ALGUNOS PAISES DEL MUNDO Y SU APROVECHAMIENTO RELATIVO
HYDRAULIC RESOURCES AND THEIR RELATIVE EXPLOITATION BY DIFFERENT COUNTRIES IN THE WORLD

| PAISES | Total recursos hidráulicos que posee la Nación en k.w. | Potencia instalada, kw. Total del país | Hidráulica solamente | Relación de la potencia hidráu. dráulica a la lica a la total total disponible | |
|-----------------------|---|---|-------------------------|---|----------|
| | 2 | 3 | 4 | Col. 4/3 | Col. 4/2 |
| Argentina | 20,000,000 | 1,300,000 | 55,000 | 4.2 | 0.3 |
| EE. UU. (4) (6) | 60,000,000 | 42,000,000 | 12,000,000 | 26.6 | 13.05 |
| Italia (6) | 8,400,000 | 5,000,000 | 4,000,000 | 80.0 | 50.0 |
| Canadá (6) (7) | 30,000,000 | 8,700,000 | 8,148,000 | 95.1 | 18.2 |
| Suiza | 2,400,000 | 1,900,000 | 1,720,000 | 91.0 | — |
| Suecia (1) (6) | 14,500,000 | 2,600,000 | 2,100,000 | 77.0 | 12.5 |
| Francia (6) | 8,927,000 | 11,000,000 | 1,855,000 | 16.8 | 20.7 |
| Alemania (6) | 3,723,000 | 17,000,000 | 1,260,000 | 7.4 | 33.9 |
| Noruega (6) | 20,000,000 | 1,500,000 | 1,450,000 | 97.0 | 7.5 |
| Japón (6) | 10,794,000 | 7,500,000 | 4,142,000 | 36.3 | 38.3 |
| Méjico | 4,000,000 | 800,000 | 400,000 | 50.0 | 10.0 |
| Brasil (2) (6) | 14,364,000 | 1,044,700 | 3,884,500 | 18.0 | 6.5 |
| Uruguay | — | 150,000 | 50,000 | 33.0 | 5.0 |
| Chile (3) | 6,000,000 | 400,000 | 126,000 | — | — |
| Austria (6) | 3,000,000 | — | 455,000 | — | — |
| Rusia (6) | 58,600,000 | — | — | — | — |

Los datos de este cuadro se han extraído de diversas fuentes, en especial de las publicaciones del Comité Argentino de la Conferencia Mundial de la Energía y de los anales de la "Third World Power Conference".

Nota: La capacidad de embalse de los diques construídos y en construcción indicados en este capítulo, está calculada en metros cúbicos. Varias de las obras mencionadas como "en construcción" han sido recientemente inauguradas.



Irrigation canal, recently inaugurated in San Juan

Canal de irrigación, inaugurado recientemente en San Juan

The Direction of Water and Electrical Power, of the Ministry of Industry and Commerce, in accordance with the prevailing progressive ideas of the Executive on Water Power and Electrification developments, is carrying on, utremittingly, a vast building program, throughout the entire country, including dams, electrical water plants, water reservoirs e'c

La Dirección de Agua y Energía Eléctrica, ente descentralizado del Ministerio de Industria y Comercio, coordinó, basándose en las ideas progresistas del actual gobierno, los programas hidráulicos y de electrificación, con presas de embalse, diques niveladores, centrales eléctricas, etc., contribuyendo el Estado al gigantesco esfuerzo con que se lleva a cabo la política del agua y de la energía



ART AND LITERATURE

LITERATURE: POETRY. — The Argentine literary panorama offers a valuable and numerous selection of poetical works who found their first expression in the vernacular during the Colonial period of the Spanish Viceroy.

The first Argentine poet was Fray Luis de Tejada, a poet after the strictly classical school, author of "Peregrino en Babilonia" (Pilgrim in Babylonia). But the birth of true Argentine poetry came after the revolution of 1810, from the classic and pseudo classic pens of Esteban de Luca and Juan Cruz Varela who sing the first peans of praise to the new and struggling Nation.

The romantic school, of French origin, found its first expression through the pen of Esteban Echeverría, —author of "La Cautiva", a fine poem descriptive of the Pampa—, and later through José Mármol and others.

Half way through the 19th. Century Carlos Guido Spano created an epoch with his poems of home life and nationalism. Olegario Andrade cultivated and imitated the talent of Víctor Hugo. Ricardo Gutiérrez, a doctor and philanthropist, turned to poetry and Rafael Obligado whose poetry is destined to last for ages, tried to be, and became, a national poet. He is the author of "Santos Vega" a poem depicting the wandering minstrel, (previously used by Mitre and Ascasubi); the singing "gaucho" of the Pampas, and where he is seen at his poetic best.

The "gaucho" themes used and developed during the second half of the 19th. Century, is undoubtedly the most typical of national poetry. The supreme example of this type of vernacular art is found in "Martín Fierro" by José Hernández, who gave to the "gaucho" eternal life in his magnificent book.

Also author of "Gaucho" motifs is Estanislao del Campo, whose "Fausto" is a gem of its kind.

With the arrival of Rubén Darío to Buenos Aires in 1893, a new literary movement takes form in Argentina. The poetic temperament of local authors found a new expression in a school where sensibility could be expressed in a form free of binding rules, and thus the expression of poetry from then on assumed an individual form hitherto unknown.

From the group who followed Darío, the name of Leopoldo Lugones stands out.

His first book was "Las Montañas de Oro", (The Golden Mountains), published in 1897. Later came "Los Crespúsculos del Jardín" (Evenings in the Garden, 1905), and "El Libro de los Paisajes" (1917). Lugones is the master of several generations of poets and his talent, until now unsurpassed, gives him the right to the name of National Poet. His great work is "Odas Seculares" (Secular Odes), published in 1910 celebrating the centenary of the May Revolution, and in which the "Oda a los ganados y los mieses" stands out.

ARTE Y LITERATURA

LITERATURA: POESIA. — El panorama literario argentino ofrece una producción densa y valiosa que tuvo sus primeras expresiones vernáculas ya en la época de la colonia en la que el sentimiento del terruño y la conciencia de la individualidad que caracterizaría a esa parte del virreynato del Río de La Plata, se manifestaba claramente.

El primer poeta argentino fué Fray Luis de Tejada, de inspiración rigurosamente clásica, autor del "Peregrino en Babilonia", pero la poesía argentina sólo comenzó a manifestarse como tal, cuando después de la revolución de 1810 poetas clasicistas o pseudoclasicistas como Esteban de Luca y Juan Cruz Varela cantan las primeras glorias a la patria.

De la escuela romántica, de origen francés, iniciada por Esteban Echeverría —autor de "La Cautiva", que contiene excelentes descripciones de La Pampa— hubo muy destacados cullores; José Mármol entre ellos. Y ya en la mitad del siglo XIX, Carlos Guido Spano, cantor de la patria y del hogar representó una época; Olegario Andrade fué un cultor e imitador del talentoso Víctor Hugo; Ricardo Gutiérrez, médico, filántropo y poeta y Rafael Obligado, cuya obra en la poesía argentina es una de las destinadas a perdurar, quiso ser y fué un poeta nacional. Es autor de "Santos Vega" poema en el que recoge la leyenda del payador (anteriormente tratada por Mitre y Ascasubi), el gaucho cantor de nuestras pampas, desarrollándola en for-



José Hernández



Leopoldo Lugones

Later came new tendencies —towards simplicity and asceticism and towards local themes. Enrique Banchs (1907) represents the first; Evaristo Carriego the second.

Other poets of the same epoch deserving mention are; Ricardo Rojas, a true nationalist, Mario Bravo, Rafael Alberto Arrieta and Carlos Obligado; Ernesto Mario Barrera, Fernán Félix de Amador; Leopoldo Díaz Pedro Soto and Calvo, and Calixto Oyuela, also a critic of merits but who in reality springs from a past generation.

After 1915, Argentine poetry was vastly enriched by a surge of new poets, each one characteristic in his way; Arturo Capdevila; truly lyrical; B. Fernández Moreno clear and limpid; Alfonsina Storni, truly feminine; emotion and pathos from Pedro Miguel Obligado; homeliness from Juan Carlos Dávalos, classical those of Morasso and Vázquez Cey; erotic those of Zapata Quesada; nostalgic those of Rafael de Diego. Also worthy of mention are Alfredo R. Bufano, Juan Pedro Calau, Ezequiel Martínez Estrada, Ataliva Herrera, Miguel A. Camino, etc.

The younger group who drew their inspiration from Lugones include José Pedroni, of rural tastes; Horacio Rega Molina, a journalist, playwright and critic; a true follower of Lugones, author of "Oda Provincial" (Provincial Ode); Conrado Nal; Roxlo, author of "El Grillo" (The Cricket), and Luis Cané, celebrated for "Mal Estudiante (Bad Student). Also Enrique Méndez Calzada, Córdoba Iturburu, Margarita Abella Caprile, González Carbalho, Fermín Estrella Gutiérrez, Roberto Ledesma, Emilia Bertolá, etc.

Around 1921 a new school, drawing their inspiration from the advanced European school, began to be felt. They include: Jorge Luis Borges, Eduardo González Lanuza, Nora Langue, Guillermo Juan, Roberto A. Ortelli and Francisco M. Piñero. Later ones were: Raúl González Tuñón, Alvaro Yunque, Brandán Caraffa, Andrés L. Caro, Nicolás Olivari, María Alicia Domínguez, Susana Calandrelli, César Tiempo, Octavio Rivas Rooney and Vicente Bove.

ma admirable por el color, vigor y justeza de la expresión y la calidad del verso.

La poesía gauchesca desarrollada en la segunda mitad del siglo XIX paralelamente con otras formas de imitación foránea es sin duda la expresión más típica de la capacidad lírica nacional.

El poema vernáculo máximo, que surge con el brillo de una estrella de primera magnitud, es el "Martín Fierro" de José Hernández que dió al gaucho vida perenne en sus páginas estupendas. Entre los poetas gauchescos, se destaca también Estanislao del Campo, autor de "Fausto", poema ingenioso y fino de amena lectura, que es una joya en su género.

Un hondo movimiento literario se inicia con la llegada de Rubén Darío a Buenos Aires, en 1893. La vocación, el temperamento poético argentino, encontraron una escuela con cuyas normas pudieron expresar la propia sensibilidad en forma libre, adquiriendo entonces la producción literaria fisonomía individual en su fondo y en su forma. De esta escuela es Leopoldo Lugones, polígrafo eminente, figura cumbre surgida del grupo que rodeaba a Darío. Su primer libro fué "Las Montañas de Oro" (1897), luego "Los Crepúsculos del Jardín" (1905), "Lunario Sentimental" (1909), "El Libro de los Paisajes" (1917), etc.

Lugones fué maestro de varias generaciones y su talento aún no superado permite llamarle el Poeta Nacional. Su obra de mayor aliento en versos, es "Odas Seculares" publicada en 1910, al cumplirse el centenario de la revolución argentina y en la que se destaca la "Oda a los ganados y las mieses".

Luego surgen tendencias nuevas hacia la simplicidad y la tradición casticistas y otros derivan hacia temas locales; Enrique Banchs (1907) representó las dos primeras tendencias; Evaristo Carriego el poeta del arrabal porteño, a la última.

Entre los poetas que adquirieron nombradía en el primer cuarto del siglo que corre puede citarse además a Pedro Benjamín Palacios, conocido por "Almafuerite" que reflejó las inquietudes de su espíritu con estilo personal y vigoroso; Ricardo Rojas, de auténtica inspiración nacionalista; Mario Bravo, Rafael Alberto Arrieta y Carlos Obligado; Ernesto Mario Barrera, Fernán Félix de Amador; Leopoldo Díaz, Pedro Soto y Calvo y Calixto Oyuela, también crítico de talento que en realidad provenía de una generación anterior.

Después de 1915, la poesía argentina se enriqueció notablemente con el surgimiento de nuevos poetas, cada uno con su acento propio y característico; des-



Ricardo Güiraldes



Alfonsina Storni

PROSE. — Numerous and qualified writers have cultivated the art of prose writing in Argentina, but generally always in the field of politics or law of a social or historical nature.

Historically the first prose writer of the Colonial period was Ruy Díaz de Guzmán, who in the 18th Century wrote the book "La Argentina".

In reality, prose writing as a literary undertaking did not really take shape until Domingo Faustino Sarmiento, a writer, educationalist and, above all, a man of action rather than a man of letters, came onto the scene. His greatest work, "Facundo" was published first as a booklet while he lived in exile in Chile, and was later gathered together and published in book form, when it emerged as a scathing indictment against the barbarous customs of the "caudillos" and a penetrating study of the men of the Pampas and their social organisation. "Recuerdos de provincia" is a delicious study of home life in the provinces as Sarmiento knew it during his childhood. Amongst his other works "Enseñanza Popular", "Educación Común" and "Argirópolis" deserve mention. The first two deal with education, while the third is his dream of what Argentina would be with a hundred million inhabitants.

His most distinguished contemporaries were: Alberdi, author of "Bases" which are a fundamental part of the present national organisation; Bartolomé Mitre, orator, parliamentarian and journalist translator of Horace and Virgil and Dante and historian of Belgrano and San Martín.

The following generation produced orators of the stature of Nicolás Avellaneda, José Manuel Estrada, Pedro Goyena, Aristóbulo del Valle, and Fray Mamerto Esquiú. Juan María Gutiérrez was the first literary critic and compiled an anthology of American poets.

The generation before 1880, to which belong Eduardo Wilde, Lucio V. Mancilla and Martín García Mérou preferred experiment and criticism. These experiments can be regarded as works of formation of a new era, except "Juvenilla" by Miguel Cané, who excelled in vivid and typical descriptions of "porteño" life and customs.

In 1884 Lucio Vicente López publishes "La gran al-

preocupados ya de escuelas, dicen los estados de su ánimo espontáneamente. Se nota, por ejemplo, un fuerte lirismo en los versos de Arturo Capdevila. Son límpidos y claros los de B. Fernández Moreno; femeninos los de Alfonsina Storni; hay emoción y tristeza en los de Pedro Miguel Obligado; intenso sabor lugareño los de Juan Carlos Dávalos; de entonación clásica los de Marasso y Vázquez Cey, eróticos los de Zapata Quesada, nostálgicos los de Héctor Pedro Blomberg, elegiacos en Rafael de Diego. Y así, siguiendo cada cual su inspiración e inclinación, mencionaremos a Alfredo R. Bufano, Juan Pedro Calau, Ezequiel Martínez Estrada, Ataliva Herrera, Miguel A. Camino, etc.

El grupo más joven que se inició bajo la inspiración de Lugones incluye los nombres de José Pedroni, quien contraído a la vida rural, produce de tanto en tanto magníficos poemas de acento lugareño; Horacio Rega Molina periodista, dramaturgo y crítico, poeta de primera línea que se ha mantenido fiel a la tradición lugoniana, autor de "Oda provincial".

Conrado Nalé Roxlo, consagrado en su volumen "El Grillo"; Luis Cané, celebrado por "Mal Estudiante". Ilustran esta pléyade de poetas auténticos Enrique Méndez Calzada, que también cultivó como Nalé Roxlo la veta humorística; Córdoba Iturburu, Margarita Abella Caprile; González Carlos Balho; Fermín Estrella Gutiérrez; Roberto Ledesma; Emilia Bertolé, etc.

Hacia 1921 apareció una nueva generación en la cual se nota la influencia de las escuelas europeas de vanguardia. Jorge Luis Borges, Eduardo González Lanuza, Nora Langue, Guillermo Juan, Roberto A. Ortelli y Francisco M. Piñeyro fueron los iniciadores.

Vinieron luego Oliverio Girondo, Francisco Luis Fernández, Leopoldo Marechal, Raúl Tuñón, Alvaro Yunque, Brandán Caraffa, Andrés L. Caro, Nicolás Olivari, María Alicia Domínguez, Susana Calandrelli, César Tiempo, Octavio Rivas Rooney, Vicente Bove, y muchos otros que van surgiendo día a día.

PROSA. — Numerosos y calificados escritores cultivaron la prosa en la Argentina pero casi siempre en función de las exigencias de la lucha política o de las disciplinas jurídicas, históricas y sociales que se manifestaron en las diversas etapas de la formación nacional. Históricamente, el primer prosista que vivió en la época de la colonia fué Ruy Díaz de Guzmán, autor que en el siglo XVIII escribió "La Argentina".

En realidad la prosa como tal no empezó a manifestarse con características literarias hasta la aparición de



Gustavo Martín Zuviría (Hugo West)



NATIONAL MUSEUM OF BEAUX ARTS. — On the background, is to be seen one of the exhibition rooms, showing "The Kiss" a masterpiece of Rodin. On other rooms shown on this picture, one can notice works by noted Argentine artists

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. — Al fondo una de las salas de escultura en la que se puede observar en el centro "El Beso" de Rodin, a sus lados obras de Zonzabrian y Cullen; delante Correa y Dresco. En las demás salas que se ven en la fotografía, obras de los pintores argentinos Giudicci, Collavardino, Thibon de Libián, Walter de Navazio, Silva y otros

dea" a novel descriptive of Buenos Aires of the 80's. The popular novel has had few, but nevertheless qualified, cultivators of the art. José Alvarez, under the pseudonym of "Fray Mocho" enjoyed popularity with his stories of town and country. Horacio Quiroga, protege of Lugones, also enjoyed, and enjoys, popularity, among others.

French culture, —which has left such an indelible mark on the first half of the century,— formed a new school of literary cultivation which bears all the marks of French literature, esthetically and morally. To this tendency, inspired by Flaubert and Goncourt, can be added the influence of D'Annunzio in Italy, Valle Inclán in Spain and the universal genius of Edgard Allan Poe. The highest exponent of this art in Argentina is Atilio Chiappori, a fine stylist, author of "Borderland" and "Eterna Angustia". Also Carlo Leumann author of "Adriana Zumarán" and Emilio Beeher the author of "El diálogo de las sombras".

Two currents may be observed in the course of Argentine literature. The first stems from Lucio López, Cambaceres, Julián Martel, etc. and describes manners and customs of Argentine society. The second stems from Angel Estrada ("Redención" and "Tres gracias") and Enrique Larreta ("La gloria de don Ramiro") who base themselves on poetic subjects foreign to the country.

In 1905 "Stela" the novel of César Duayen, pseudonym of Sra. Emma de la Barra de Llanos, obtained a significant and lasting success. Equal success was obtained a few years later by another novelist, Gustavo Martínez Zuviria —Hugo Wast— with the publication of his first and best novels "Valle negro", "Fuente sellada" and "La casa de los cuervos".

Roberto J. Payró journalist and a writer of talent, marks a new epoch with the publication of his novel "Divertidas aventuras de un nieto de Juan Moreira" which returns to the first stream of Lucio López and others. He is the first writer who drew inspiration from the South of the country.

The task of describing Argentina in its entirety by means of the novel was used by Gálvez in "El diario

Domingo Faustino Sarmiento, figura prócer, educacionista y batallador incansable, que no fué substancialmente un literato sino un hombre de acción. Su obra cumbre es "Facundo" o "Civilización y Barbarie" publicada en forma de folletín mientras vivió desterrado en Chile, y que una vez reunido en libro, constiuyó un formidable alegato contra la barbarie de los caudillos y el primer estudio sobre el hombre de las pampas y su organización social. "Recuerdos de Provincia" es una deliciosa evocación de la vida patriarcal que Sarmiento llevó durante su niñez en San Juan. Entre su vasta producción cabe destacar "Enseñanza popular", "Educación común" y "Argirópolis", donde el escritor concreta su sueño visionario de la Argentina con cien millones de habitantes.

Sus contemporáneos más distinguidos fueron: Alberdi autor de las "Bases" fundamento en parte de la organización nacional; Bartolomé Mitre, tribuno orador, parlamentario, periodista y polemista, traductor de Horacio, de Virgilio y de Dante e historiador de Belgrano y San Martín.

La generación siguiente dió oradores ilustres y prestigiosos, como Nicolás Avellaneda, José Manuel Estrada, Pedro Goyena, Aristóbulo del Valle, Fray Mamerto Esquiú.

Juan María Gutiérrez fué el primer crítico literario, y autor de la primera antología de poetas americanos.

La generación anterior a 1880, a la que pertenecen Eduardo Wilde, Lucio V. Mansilla, Martín García Mérou, prefirieron el ensayo, la crítica, el cuadro de costumbres. Estos ensayos pueden considerarse obra de precursores salvo "Juvenilla" de Miguel Cané, escritor de raza que describe típicos y vívidos cuadros del claustro porteño, donde se formó la juventud brillante de fin de siglo. Lucio Vicente López, publica en 1884 "La gran aldea", novela costumbrista que describe el Buenos Aires del 80.

El cuento ha tenido en la Argentina escasos pero calificados cultores, José S. Sánchez popularizo su pseudónimo de "Fray Mocho" en ajustadas narraciones del campo y las ciudades, y Horacio Quiroga, argentino de adopción, prohibado por Lugones, entre otros.

La cultura francesa —que tan honda impresión dejó



NATIONAL MUSEUM OF BEAUX ARTS. — French and Italian Art Rooms. There are to be admired paintings by the French artists Otton Freiss, Vlaming, Pissarro, Gaugin, Moné, etc. and the Italian artists, Favretto, Modigliani, Cassarotti. Sculptures by Drivier and Bourdelle

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES. — Sala de arte francés e italiano. Se ven en la nota gráfica obras de los pintores franceses Otton Freiss, Vlaming, Pissarro, Gaugin, Moné, y de los italianos Favretto, Modigliani, Cassarotti. Esculturas de Drivier y Bourdelle

de Gabriel Quiroga", "El solar de la raza", "La maestra normal" and other novels of deep significance such as "Nacha Regules" and "Historia de arrabal".

Generally when writers turn their eyes towards the country, especially if they are town dwellers, they come up with some magnificent books, such as "La guerra gaucha" by Leopoldo Lugones and "El país de las selva" by Ricardo Rojas, a description of the life and customs in the Northern forests.

More recently Fausto Burgos, Juan Carlos Dávalos, Wenceslao Jaime Molins, Carlos Quiroga, Julio Oramburn, Julio Gonzalez and B. Canal Feijoo write about customs and peoples of the interior of the country. Benito Lynch with his novels "Los caranchos de la Florida", "Raquela" and "El inglés de los guesos" is outstanding in his descriptions of the pampas.

Ricardo Güiraldes, forerunner of the new impressionistic style to come, is considered to be amongst the great ever since the publication of "Don Segundo Sombra", the story of the old type of gaucho no longer found on the pampas of modern days. Eduardo Mallea is something of an innovator in the field of the modern contemporary novel.

Other author of note are: Lugones ("Las misiones Jesuíticas"); Carlos Octavio Bunge and José Ingenieros prominent in the studies of social matters; Luis María Jordan, Bernardo González, Héctor Olivera Lavie, and Eugenio Julio Iglesias as straight story tellers; Pablo Rojas and Alberto Casal Castel; Arturo Marasso, Avelino Herrero Major, Leonidas de Vedia, Roberto F. Giusti, José María Monner Sanz in the field of literary criticism and philosophy; Carlos Muzyo and Mariano de Vedia y Mitre, first class translators; Arturo Canelo an excellent humorist, author of "Tres relatos porteños" an "Historia funambulesca del profesor Landorny"; Enrique Amorin a Uruguayan who belongs by connection to Argentine literature; Alberto Gerchunoff, noted journalist and author of "Los gauchos judíos"; Héctor Pedro Blomberg, Alberto Ghiraldó, etc.

en toda la formación cultural del primer cuarto de siglo— formó una escuela literaria a la que prestaron un acento especial de refinamiento estético, prurito de la forma y elección de temas de honda profundidad psicológica, hasta entonces desconocido en el panorama nacional. A esa tendencia, que inspiraban los Flaubert y Goncourt en Francia, sumábase el influjo de D'Annunzio en Italia, Valle Inclán en España y el genio universal de Edgar Allan Poe. El más alto representante de esta escuela en la Argentina es Atilio Chiappori, fino estilista y cuentista de su generación, autor de "Borderland" y la "Eterna Angustia", con Carlos Leumann, que escribió "Adriana Zumarán" y Emilio Becher, el genial autor de "El diálogo de las sombras".

Pueden señalarse dos direcciones principales en la novela: la que se inicia con Lucio V. López, Cambaceres, Julián Martel etc., es novela costumbrista. Describe y estudia tipos y costumbres de la sociedad argentina. La segunda tendencia, es la de los escritores que se alejan de la realidad nacional, complaciéndose en creaciones poéticas de inspiración foránea. Pertenecen a la misma Angel Estrada y Enrique Larreta, que publicaron "Redención" y "Tres gracias", el primero, y "La gloria de don Ramiro", el segundo.

En 1905, la novela "Stela" de César Duayen, pseudónimo de la señora Emma de la Barra de Llanos, tuvo significativo y perdurable éxito. Igual suerte le cupo años más tarde a otro novelista, Gustavo Martínez Zuviria —Hugo Wast— con la publicación de sus primeras y mejores novelas; "Valle negro", "Fuente sellada", "La casa de los cuervos" etc.

Roberto J. Payró, periodista y escritor de talento, marca una fecha con la aparición de su novela "Divertidas aventuras de un nieto de Juan Moreira", volviendo a la novela de ambiente. Fué además el primer escritor que se ocupó del Sur de su país.

La empresa de reflejar en la novela a la Argentina en forma total, la emprendió también Gálvez en "El diario de Gabriel Quiroga", "El solar de la raza", "La maestra normal", y novelas de bajo fondo porteño como "Nacha Regules" e "Historia de arrabal".

Los autores, generalmente hombres de Buenos Aires,



"Jesus con la cruz a cuestas", óleo sobre tela del famoso pintor cretense llamado "El Greco". Esta magnífica obra, pintada en Italia para la iglesia de la Magdalena de Toledo, pertenece a la valiosa colección del Museo Nacional de Arte Decorativo. (Ver "Museos", cap. B. Aires)

Jesus carrying the Cross. Oil painting of the famous Greek painter called "El Greco". This magnificent picture was painted in Italy for the church of La Magdalena of Toledo, Spain. It is included at present in the valuable collection owned by the National Museum of Decorative Arts. (See Museums in Buenos Aires Chapter)

Among professional men Martín Gil and Dr. Enrique Herrero Ducloux excell in the field of humour; while the doctors Matías Calandrelli and Narciso S. Mallea are authors of books satyrising their profession.

WOMEN IN ARGENTINE LITERATURE. — The Argentine woman has also played a distinguished part in the forming of national literature. From the "salon" of Mariquita Sánchez, to the talent of Victoria Ocampo — a contemporary who familiarised native literature with the latest foreign techniques— Argentina has had authoresses of the stature of Josefina Pelliza, Juana Manso (creator of childrens literature in South America), and Juana Manuela Gorriti, who synthesises the literature of the epoch of romanticism. Alfonsina Storni is considered the most outstanding exponent of Argentine poetry and María Luisa Granata the most promising of the younger generation. Catholic thought is represented by Delfina Bunge de Gálvez, along with Monseñor Gustavo Franceschi and Alberto Casal Castel.

María Alicia Domínguez, in the field of lyrics, also deserves mention as do María Raquel Adler and many others.

LITERARY INSTITUTIONS. — There exist numerous official institutions whose aim it is to diffuse literary culture among the peoples of Argentina. Among these is the Argentine Academy of Letters whose main job lies with problems of a grammatical and linguistic nature; the National Cultural Commission organises annual competitions of a literary and scientific nature, and also art, and the recently created General Cultural Bureau, of an official character, acts as coordinator of all these activities, for the State.

The Municipality of Buenos Aires also holds annual competitions, through its Municipal Institution for Cultural Diffusion. Also worthy of mention are the

cuando vuelven los ojos al campo logran escribir obras magníficas, como Leopoldo Lugones "La Guerra gaucha", epopeya de los gauchos de Güemes, o Ricardo Rojas "El país de la selva" vida y costumbres de los bosques norteros. Mas recientemente Fausto Burgos, Juan Carlos Dávalos, Wenceslao Jaime Molins, Carlos Quiroga, Julio Aramburu, Julio V. González, B. Canal Feijóo, describen paisajes, costumbres, tipos y leyendas de diversas regiones del interior del país. Benito Lynch, con sus novelas "Los caranchos de la Florida", "Raquela", "El inglés de los huesos", etc., sobresale en la pintura de la pampa hermosa y sin límites.

Ricardo Güiraldes, precursor del impresionismo renovado, se halla en primer plano, dentro de la novela costumbrista desde la publicación de "Don Segundo Sombra" evocación del viejo tipo de gaucho resero y domador. Eduardo Mallea ha impreso discutidos pero originales rumbos a la novela contemporánea y al ensayo.

Dentro del campo del ensayo, iniciamos la enumeración con Lugones, autor de "Las Misiones Jesuíticas" o "Mi beligerancia", además de Carlos Octavio Bunge y José Ingenieros en los estudios sociales y en la afición literaria; Luis María Jordán, Bernardo González Arrilli, Héctor Olivera Lavié y Eugenio Julio Iglesias como cuentistas; Pablo Rojas Paz y Alberto Casal Castel en el ensayo moderno; Arturo Maraso, Avelino Herreo Mayor, Leonidas de Vedia, Roberto F. Giusti, José María Monner Sanz en la crítica literaria o la investigación filosófica; Carlos Muzio y Mariano de Vedia y Mitre, excelentes traductores; Arturo Cancelli extraordinario humorista, autor de "Tres relatos porteños" e "Historia funambulesca del profesor Landorny"; Enrique Amorin, uruguayo vinculado estrechamente a nuestro medio; Alberto Gerchunoff, talentoso periodista y autor de "Los gauchos judíos"; Héctor Pedro Blomberg, Alberto Ghirardo, etc. Se encuentran también entre los hombres de estudio finos humoristas como Martín Gil, el Dr. Enrique Herrero Ducloux, además de, los médicos argentinos Matías Calandrelli y Narciso S. Mallea, autores de libros que satirizan aspectos de su medio profesional.

LA MUJER EN LA LITERATURA ARGENTINA.

La mujer argentina ha tenido también un papel descolante en la literatura de su país. Desde el salón de Mariquita Sánchez hasta el talento de Victoria Ocampo —espíritu contemporáneo que familiarizó a las letras nativas con las más modernas tendencias foráneas— la Argentina ha tenido escritoras de la talla de Josefina Pelliza, Juana Manso —proclamada como adalid de la evolución pedagógica en Sudamérica— y Juana Manuela Gorriti, que sintetiza la época del frenesí romántico; Alfonsina Storni, representa el más alto valor poético argentino; María Luisa Granata es la promesa de la novísima generación. Delfina Bunge de Gálvez representa el pensamiento católico en la literatura argentina con Monseñor Gustavo Franceschi y Alberto Casal Castel. Merecen citarse también María Alicia Domínguez por su alto vuelo lírico, María Raquel Adler etc.

INSTITUCIONES LITERARIAS. — Existen en el país numerosas entidades oficiales que se ocupan de difundir las letras y propender al culto del idioma entre el pueblo argentino. Entre ellas, la Academia Argentina de Letras desarrolla una amplia labor dentro de los problemas lingüísticos; la Comisión Nacional de Cultura realiza anualmente concursos para premiar a las mejores obras de arte, ciencias y letras, y la Dirección General de Cultura de reciente creación, que tiende como organismo oficial, a coordinar los esfuerzos del Estado en este aspecto de la acción social.

La Municipalidad de Buenos Aires, por intermedio del Instituto Municipal de Extensión Cultural, también realiza certámenes anuales. El Instituto de Literatura Argentina y el Instituto de Literatura Americana —ambos dependientes de la Facultad de Filosofía

Institute of Argentine Literature and the Institute of American Literature, both dependant of the Faculty of Philosophy and Letters.

PAINTING. — The vast immensities of Argentina's panorama, and the richness of her scenic variety have been, are and will always be a constant source of fresh inspiration and achievement for her artists. Her lakes and rivers, her forests and plains, her mountains and her sea, are a constant source of beauty and poetry well adapted to the special sensibilities that characterise the artistic temperament. Inspirer of great works of a universal nature, there have also sprung from the very heart of her nationality and her folklore works of art so typical that only the sensitive perception of the native artist could have set them on canvas in all their splendor.

Every phase of Argentina's history and geography have inspired the eager palettes of local talent, so that everything from the War of Independence to the scenic wonders of the Southern Lakes have found expression through the brushes of her artists.

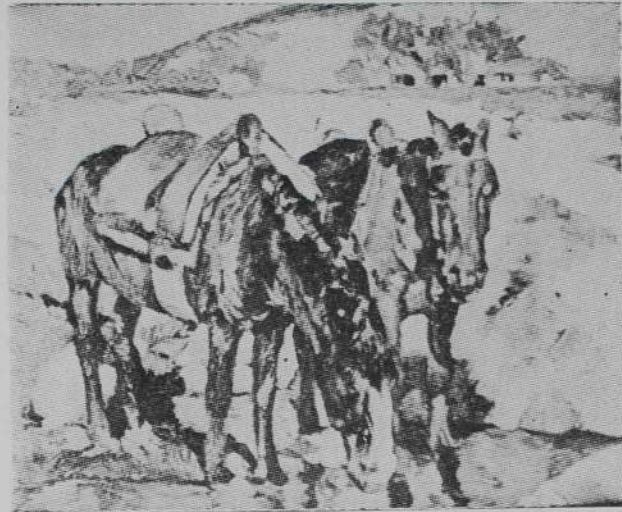
The first of these, the most notable and the most authentic, is Priliano P. Pueyrredón. After him came Carlos Pellegrini, who is one of the maximum exponents of Colonial art, whilst Carlos de la Torre was the first who ventured out into the vast Pampas for his inspiration.

In this brief summary it is impossible to give even a brief outline of the development of Argentine art. Sufficient here to name some of those who have done most to further the interests and prestige of local painting. Ranging from the Classic and the Neo-Classic to the modern school of expression, this art has had as its major exponents, among others, the following: Alfredo Guido, who is equally at home with any of the established techniques; Cesáreo Bernaldo de Quirós y Benito Quinquela Martín, known in all the world, Lía Morales de Yrurtia y Ana Weiss de Rossi; Miguel C. Vitorica, Lino E. Spilimberg, Emilio Centurión, Jorge Soto Acebal, Jorge Beristain, Luis Cordiviola, Jorge Larco, Luis Borraro, Alfredo Gramajo Gutiérrez, Rodolfo Franco and Héctor Basaldúa (both well known scenographers), Luis Aquino, Próspero López Buchardo, Raquel Forner, Horacio Butler, Emilio Pettoruti, Francisco Vidal, Ernesto Scotti, Raúl Mazza, Fray Ernesto Guillermo Butler, Rodolfo Castagna, Adán Pedemonte, Vicente Manzorro, José A. Terry, Pascual Ayllon, Augusto Mateau, Angel Vena, Enrique Larrañaga, Cupertino del Campo, Alberto Rossi and many others, all of whom have won awards in different exhibitions and all acclaimed by the critics of their day. Fernando Fader, now dead, is considered the greatest modern Argentine painter.

SCULPTURE. — The history of sculpture in Argentina starts with the names of Francisco Cafferata and Lucio Correa Morales. Later comes the name of Rogelio Yrurtia, a sculptor of the classic school, who is acclaimed by world critics as the supreme exponent of contemporary sculpture. To him we owe "Song of Work" ("Canto al Trabajo"), on the Paseo Colón of Buenos Aires, the statues of Dorrego and Rivadavia and that imposing group called "The Boxers". Among the characteristic of Argentine sculptors are: José Fioravanti, who exhibited in the Jeu de Pomme, in Paris, Alberto Lagos, Agustín Riganelli, Ernesto Soto Avendaño, Alfredo Bigatti, Carlos de la Carcova, Carmen Portela de Aráoz Alfaro, Arturo Gresco, Troiano Troini and Stephan Erzia, both foreigners, but firmly established in the artistic life of their adopted country, Juan Carlos Oliva Navarro, Antonio Gargiulo and others.

In the National Museum of Belles Arts of Buenos Aires can be enjoyed, not only representative works of foreign schools but also some of the best known examples of local sculpture. (See "Museums", in the chapter on Buenos Aires.)

The National Commission of Belles Arts have, since



"El zaino y el colorado", tela debida al pincel del eximio pintor argentino Fernando Fader

"El Zaino y el Colorado" famous painting by the outstanding Argentine artist Fernando Fader

y Letras— realizan una notable labor de acopio, revisión y depuración en su especialidad.

PINTURA. — El panorama argentino, sus llanuras, sus montañas, sus bosques y los lagos; el mar, la inmensidad, son y serán motivos plásticos de belleza inmarcesibles. En ellos se nutre el arte argentino de notables valores, en todas sus manifestaciones

Además de creaciones de carácter universal, ha dado producciones eminentes originadas en la tradición; pintores de tierra adentro iluminan en sus cuadros la visión provinciana, caseríos, montañas, arroyos, motivos religiosos.

Lo heroico, la epopeya, la lucha por la independencia tiene sus pintores. De entre todos, el más antiguo y más notable y puro, es Priliano P. Pueyrredón. Carlos Pellegrini legó sus pulcras visiones de la colonia y Carlos De la Torre, fué la primera paleta que salió al encuentro del campo pampeano.

En la imposibilidad de abordar en esta breve reseña un estudio del desenvolvimiento del arte en la Argentina, nombraremos a continuación a algunos de los pintores contemporáneos más destacados, encontrándose entre ellos pintores de todas las escuelas y tendencias, desde el clasicismo y neoclasicismo hasta las más avanzadas tendencias vanguardistas.

En la pintura aparecen los precursores: Angel De llavalle, Graciano Mendilharzu, Reinaldo Giúdice, Rosa Werniche y Eduardo Schiaffino. Martín Malharro y Valentín Thibon de Libia trajeron luego de Europa tardíamente, pero necesarias, las técnicas renovadoras que alejaron a las paletas argentinas del preciosismo académico. Vinieron en seguida Ernesto de la Cárcova, Pío Collivadino y Carlos Ripamonti, Alfredo Guttero fué el jefe más talentoso del vanguardismo. Hoy —sin entrar a distinguir tendencias— laboran incesantemente: Alfredo Guido que domina todas las técnicas artísticas, Cesáreo Bernaldo de Quirós y Benito Quinquela Martín difundidos en el mundo entero, Lía Morales de Yrurtia y Ana Weiss de Rossi. Miguel C. Vitorica, Lino E. Spilimberg, Emilio Centurión, Jorge Soto Acebal, Jorge Beristain, Luis Cordiviola, Jorge Larco, Luis Borraro, Alfredo Gramajo Gutiérrez, Rodolfo Franco y Héctor Basaldúa (ambos se destacan también en la escenografía), Luis Aquino, Próspero López Buchardo, Raquel Forner, Horacio Butler, Emilio Pettoruti, Francisco Vidal, Ernesto Scotti, Raúl Mazza, Fray Ernesto Guillermo Butler, Rodolfo Castagna,



Florencio Sánchez

1911, organised an exhibition of the Plastic Arts, and this has grown to be the most important exhibition of its kind in the country. As from that year (1911) the artistic life of Argentina received an important stimulus, receiving a second in 1931 when a vast plan was put into operation to secure exhibits for the first art library in the country.

In addition, all over the country, frequent exhibitions are held, where sculpture, painting, ceramics, engravings, scenography, weaving and many others forms of art are open to public inspection and enjoyment. These exhibitions all count with the most liberal official assistance, as well as the support of the public.

The extraordinary increment in the field of the plastic arts has led to the birth of subsidiary studies. Thus Atilio Chiappori, for thirty years associated with the Board of the Museum, and an important art critic, published "Light in the Temple" (a series of museum studies), "The Immortality of a Nation" and "Masters and Temperaments"; José León Pagano took up criticism by publishing "The Art of Argentina", a book containing many instructive and illuminating illustrations. Other critics of note and authors of critical studies and books are: Ricardo Gutiérrez, Fernán R. de Amador, Julio Payró, J. Romero Drest, Julio Rinaldini, and Juan Soechi who is the actual Director of the Museum of Belles Arts.

MUSIC. — Of late National folklore has been, and obviously will continue to be, an unending source of inspiration for the musicians and writers of this country.

Argentine folklore music is the transformation of popular Spanish verse, brought by the original settlers, through their songs and modified in the course of time by geographical and racial factors, of which undoubtedly the most important was the gradual change which formed a native modelity and sensibility in contrast with those of Spanish origin.

From these verses originate the popular tunes peculiar to the many regions of this country as also the native dances derived from Spanish step though undoubtedly their peculiar cadence indicates the existence of a genuine native musical atmosphere. Gato, Zamba, Escondido, Triste, Chacarera, Vidalita are some of the many names given to the national songs and dances whose originality is best preserved in the northern regions of the country.

These songs and dances which express the popular feelings of the people are being extensively used no-

Adán Pedemonte, Vicente Manzorro, José A. Terry, Pascual Ayllon, Augusto Marteau, Angel Vena, Enrique Larrañaga, Cupertino del Campo, Alberto Rossi y tantos más, todos ellos premiados en diferentes certámenes y consagrados por la crítica a los que habría que sumarles los valores más recientes. Fernando Fader, ya muerto, es considerado el más grande pintor argentino moderno.

ESCULTURA. — En la escultura, después de Francisco Cafferata y Lucio Correa Morales —precursores— aparece Rogelio Yrurtia, estatuero de tradición clásica a quien la crítica universal extranjera lo ha señalado como el valor más alto del arte contemporáneo. Es autor entre otras cosas de "El canto al trabajo" ubicado en el Paseo Colón de Buenos Aires; de los monumentos a Dorrego y Rivadavia, y del imponente grupo "Los boxeadores". Los más caracterizados escultores argentinos son: José Fioravanti, que expuso en el Jeu de Pomme en París, Alberto Lagos, Agustín Riganelli, Ernesto Soto Avendaño, Alfredo Bigatti, Carlos de la Cárcova, Carmen Portela de Aráoz Alfaro, Arturo Gresco, Troiano Troini y Stephan Erzia, ambos extranjeros pero incorporados definitivamente al ambiente artístico argentino, Juan Carlos Oliva Navaro, Antonio Gargiulo, etc. En el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires se encuentran, junto a valores representativos del arte mundial, las más afamadas obras del arte nacional. (Ver "Museos", capítulo Buenos Aires).

Desde 1911 anualmente organiza la Comisión Nacional de Bellas Artes su Salón de Artes Plásticas, torneo máximo del país en este campo de la creación artística, para alcanzar singular animación desde 1931, iniciándose un vasto plan de adquisiciones para la primera pinacoteca argentina.

Por otra parte, en todo el territorio nacional hay frecuentemente exposiciones de pintura y escultura, grabados, cerámica, artes decorativas, tapices, del arte del vidrio, de escenografía, de bibliofilia, de joyería de arte y telas estampadas, en las que los expositores cuentan con el más alto apoyo oficial y son estimulados entusiastamente por el público.

El extraordinario incremento en el campo del arte plástico desarrolló los estudios afines. Atilio Chiappori, vinculado por 30 años a la dirección del Museo, crítico de arte de dos importantes diarios argentinos, publicó "Luz en el Templo" (estudios museográficos), "La inmortalidad de una patria y maestros y temperamentos"; José León Pagano resumió su obra de crítico en "El arte de los argentinos", obra que contiene abundante información gráfica, etc. Son críticos de arte o escriben sobre estos temas Ricardo Gutiérrez, Fernán R. de Amador, Julio Payró, J. Romero Drest, Julio Rinaldini, Juan Soechi, actual director del Museo Nacional de Bellas Artes etc.

MUSICA. — El folklore nacional ha sido y seguirá siendo una fuente inagotable para los artistas.

La música folklórica argentina es la transformación de la música popular española, traída oralmente por conquistadores y colonizadores, paulatinamente modificada al influjo de factores geográficos y étnicos, de los cuales sin duda el más importante fué la gradual diferenciación que creó una modalidad y sensibilidad erriola en contraposición a la española.

De allí proceden los aires populares propios de las diversas regiones del país y sus danzas correspondientes que suelen derivar de pasos españoles, en particular el zapateo; sin embargo la forma singular de los ritmos indica la existencia de un clima musical genuino y autóctono. Gato, Zamba, Escondido, Triste, Chacarera, Vidala, son algunos nombres de los muchos que integran el conjunto de las canciones y bailes erriolos, cuya riqueza se ha mantenido más pura en las regiones del norte del país.

Estos motivos, canciones y danzas, que son el lenguaje popular del pueblo, son usados hoy por la mayor

wadays by Argentine composers as a basis for their works with rural backgrounds.

Towards the close of the XVth century some Europeans who came to the River Plate introduced string and wind instruments, already well known in Europe, besides a certain amount of musical technique which was immediately picked up and diffused, thanks to the intellectual efforts of the Jesuit missionaries and their associates.

The actual work of Argentine composers comprehends branches of musical technique: chamber, symphonic, lyrical and orchestral. In a number of compositions musical measures of the Incas and superimposed melodies are used.

Names such as that of Blas Parera, author of the Argentine National Anthem, Juan Bautista Alberdi and Amancio Alcorta who were influenced, in their time, by the predominant Italian trend due to the operas in vogue, were those which established the link between the musical activities of Colonial times and those of the present day trend.

Amongst those of a later date one of the most prominent figures in Argentine music was that of Alberto Williams. He obtained a scholarship from the National Government to study in France, he was awarded numerous prizes for his outstanding work and founded the Buenos Aires Musical Conservatory. Notwithstanding his basic training in European schools, in his early compositions, written in Argentina, he succeeded in retaining some of the romantic and nostalgic flavour of our plains.

The compositions of Julián Aguirre, another eminent Argentine, written in a simple harmonic style, reflect the peace of the Argentine camp.

Besides those already mentioned amongst the most distinguished national musicians are: Floro M. Ugarte, Ernesto Dramgosh, Felipe Boero, Athos Palma, Gilardo Gilardi, Juan García Estrada, Carlos López Buchardo, Luis Gianneo, Constantino Gaito, Pascual de Rogatis, Blamay Lafone, Héctor Panizza, Juan José Castro, Celestino Piaggio, José Gil, Arnaldo Despósito, Alberto Ginastra, Carlos Guastavino, and many others whose lyrical, orchestral and instrumental works, as also their ballets, have frequently been given, and immensely appreciated, in the Colon Theatre in Buenos Aires, which is undoubtedly one of the world's most famous musical centres. (See "Theatre" cap. Buenos Aires).

The Argentine also has many world-famous musicians: Orchestral conductors like Celestino Piaggio, Héctor Panizza, Juan José Castro, etc. Pianists such as Lía Cimaglia, Esperanza Lothringer, Retamar Quiroga, Francisco Amicarelli, Adriano Flocco, Marisa Regules, Inés Gómez Carrillo, etc. Violinists like Celia Torrá, Remo Bolognini, Miguel Gianneo, etc. While among its most celebrated guitars players are María Luisa Nido, Ana S. de Cabrera, Adolfo V. Luna, César Bó, Consuelo Mallo López, etc.

There are also numerous musical societies, some official such as the National Music and Scenic Art Conservatory while amongst those under private direction are the Wagnerian Association, the Argentine Philharmonic Association, the Cultural Society of Concerts, the Friends or Art Association and many others.

THE THEATRE. — The year 1789 may be taken as the date from which the story of local theatrical endeavour begins. In that year Manuel José Labardén—a native born son of the River Plate—wrote and produced his drama "Siripo", chronologically the first of its kind. Its theme was as local as its author and was later used by Hugo Wast to develop the legend of Lucía Miranda.

The same pseudo-classic phase that permeated Argentine literature before the advent of romanticism produced works like "Dido and Argia" by Varela and Echeverría. But those pedantic Greco-Roman dramas found small favour with the public, and it was



Blas Parera

parte de los compositores argentinos, originando obras de sabor autóctono.

Ya a fines del siglo XV algunos europeos que llegaron al Río de la Plata introdujeron los instrumentos de cuerda y viento conocidos en Europa, como asimismo algunas de las formas musicales cultas, que se difundieron principalmente gracias a la labor intelectual de las misiones y reducciones jesuíticas.

La labor de los compositores argentinos abarca todos los géneros: Música de cámara, instrumental, conjunto, sinfónico y lírico. Hay muchas de estas composiciones que usan la escala pentatónica incaica y las melodías yuxtapuestas.

Establecen el nexo entre las actividades musicales de la colonia y las más modernas, nombres como el de Blas Parera, autor del Himno Nacional Argentino; Juan B. Alberdi y Amancio Alcorta, en quienes influían las corrientes italianas predominantes, debido al auge de la ópera.

Entre los músicos argentinos posteriores se distingue como figura señera la de Alberto Williams. Fue becado por el gobierno para realizar estudios en Francia. Obtuvo numerosos premios y fundó el Conservatorio de Música de Buenos Aires. Su obra musical en el país es numerosa y, aunque comenzara con una escuela europea, ha conseguido reflejar el ambiente de nuestras llanuras. Su reciente fallecimiento ha sido universalmente sentido.

Julián Aguirre interpretó con sencilla armonía la paz del campo argentino.

Los músicos más destacados son, además de los ya citados: Floro M. Ugarte, Ernesto Dramgosh, Felipe Boero, Athos Palma, Gilardo Gilardi, Juan García Estrada, Carlos López Buchardo, Luis Gianneo, Constantino Gaito, Pascual de Rogatis, Blamay Lafone, Héctor Panizza, Juan José Castro, Celestino Piaggio, José Gil, Arnaldo D'Espósito, Alberto Ginastra, Carlos Guastavino, y muchos otros que han cultivado el género lírico, formas orquestales e instrumentales y los "ballets", cuyas obras han sido frecuentemente representadas en el Teatro Colón de Buenos Aires, uno de los más afamados centros musicales del mundo. (Ver Teatros, cap. Buenos Aires).

También posee la Argentina intérpretes musicales de probada capacidad. Directores de orquesta, como Celestino Piaggio, Héctor Panizza, Juan José Castro, etc. Pianistas: Lía Cimaglia, Esperanza Lothringer, Retamar Quiroga, Francisco Amicarelli, Adriano Flocco, Marisa Regules, Inés Gómez Carrillo, etc. Violinistas como Celia Torrá, Remo Bolognini, Miguel Gianneo,



Fiesta de Fantasía en el Teatro Colón de Buenos Aires, uno de los centros líricos más importantes del mundo. During a fantasy performance at the Colon Theatre in Buenos Aires. The famous Colon is rated as one of the most important lyrical center of the world

the "gaucho" themes, so successfully used poetically, that were to create and give life to Argentine scenic and theatrical development.

Martín Coronado, Enrique García Velloso, Exequiel Soria and Roberto J. Payró created fine and sensitive works on rural and urban themes. The second, in particular, adopted the Spanish methods of characterisation, creating the popular "porteño" who has popped up recurrently in local drama ever since the Frenchman Groussac wrote "La divisa punzó" and opened the way for the historical dramas.

Two men have left their indelible mark on local theatre. The first is Florencio Sánchez, a talented bohemian, author of "Barranca Abajo" a penetrating drama about the countryman overcome by the greed and vices that came with the advance of civilization. The second is Gregorio de Laferrere, a genial comedian who satirized in "Jettatore" and "Locos de Verano" the prejudices, superstitions and grotesque anachronism that characterised Buenos Aires before the 1914 war. From that date on the Argentine theatre becomes cosmopolitan and the universal modern tendencies find expression.

There are in existence in Buenos Aires numerous theatrical companies who are the only ones who tour the interior and neighbouring countries. Space forbids a detailed examination of all phases of the theatre, so we mention a few of the names who have helped to develop it to its present high standard: David Peña, José León Pagano, Alberto Ghiraldo, Alfredo Méndez Caldeira, Alfredo Duhau, Mariano G. Bosh, Pedro E. Pico, Arturo Giménez Pastor, Alberto del Solar y Carlos M. Pacheco.

Later came the comic hits of Julio Sánchez Gardel, Roberto Cayol, Vicente Martínez Cuitiño, César Iglesias Paz, José González Castillo, Camilo Muniagurria, Luis Bayón Herrera, Carlos Schaeffer Gallo, etc. Also to be included are Raúl Cassariego, José Antonio Saldías, Armando Discépolo and Rafael J. de la Rosa. Diego Ortiz Drognet, Roberto Gache, Samuel Eichelbaum, Alberto E. Uriburu, Ricardo Hicken, Emilio Berisso, Edmund Guibourg, Horacio Rega Molina, César Tiempo, Alberto Novión, Julio F. Escobar, Ricardo Rojas and Roberto Levillier, Alejandro Casona, Carlos Gorostiza.

In the Argentine there is an active movement for the formation of new companies and artists. With this object the National Cultural Commission organises yearly a competition which actors and companies from all over the country attend. A special jury elects the best actors and the best companies.

etc. Guitarristas: María Luisa Nido, Ana S. de Cabrera, Adolfo V. Luna, César Bó, Consuelo Mallo López etc.

Existen diversas sociedades musicales, oficiales unas, particulares otras. El Conservatorio Nacional de Música y Arte Escénico, pertenece a las primeras. Entre las otras figuran la Asociación Wagneriana, Asociación Filarmónica Argentina, Sociedad Cultural de Concier-tos, Asociación Amigos del Arte etc.

TEATRO. — A partir de 1789 — fecha en la que se estrenó en la capital colonial el drama "Siripo" de Manuel José Labardén, cronológicamente la primera obra de ese género, escrita por un rioplatense sobre un tema nativo que luego sirvió a Hugo Wast para explotar la leyenda de Lucía Miranda— mucho es lo que ha evolucionado la literatura dramática en la Argentina, y mucho también lo que se ha escrito para el teatro.

La misma corriente pseudoclasicista que dominó en las letras antes del auge romántico produjo obras como "Dido y Argia" de Varela y Echeverría. Pero esas alambicadas evocaciones grecolatinas no tienen arraigo popular, siendo así como el éxito de los temas gauchescos explotados poéticamente determinó el nacimiento en las pistas de los circos transhumantes el arte escénico criollo.

Martín Coronado, Enrique García Velloso, Exequiel Soria y Roberto J. Payró dieron finas piezas de observación de los ambientes rurales y urbanos. El segundo adaptó particularmente el sainete español, creando tipos populares porteños, cartabón que ha repetido luego todo el "género chico" nacional.

El francés Groussac escribió "La divisa punzó" abriendo el camino a los temas históricos.

Dos hombres imprimieron sello definitivo al teatro argentino. El primero fué Florencio Sánchez, bohemio de gran talento, que se señaló por las dotes naturales que poseía. Fué autor de "Barranca Abajo" —hondo drama del paisano vencido por la codicia que estimulaba el incontenible avance y los halagos que traía la civilización— y Gregorio de Laferrere, genial comediógrafo que captó en "Jefattore" —satirización de los prejuicios, de la superstición en boga en Buenos Aires antes de la guerra del 14— o en "Locos de Verano", aspectos grotescos y regocijantes de la gran urbe.

El teatro argentino, a partir de entonces, se universaliza y las más modernas tendencias solicitan a sus autores. Existen en Buenos Aires numerosas compañías estables que son las únicas que realizan giras con vastos repertorios por el interior del país y las naciones vecinas. En la imposibilidad material de hacer un examen calificado se consignan los nombres de sus principales cultores.

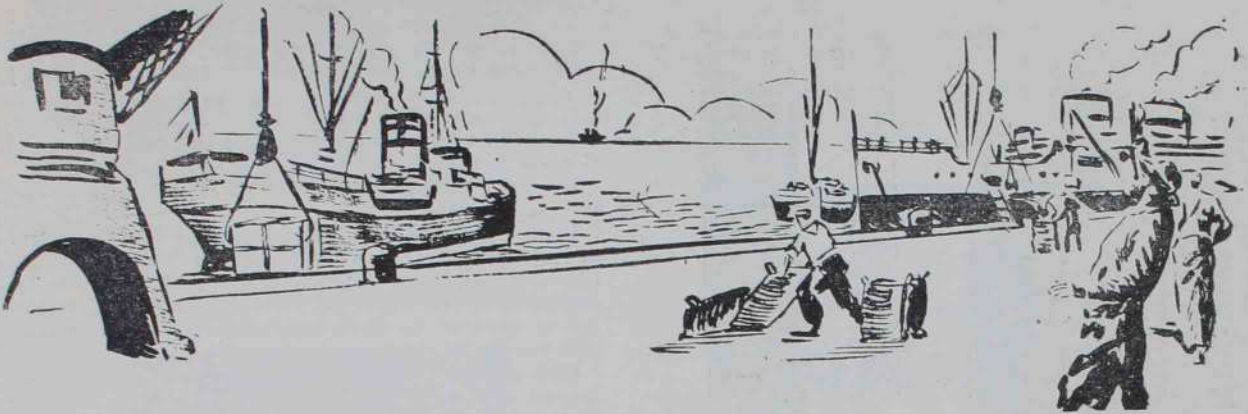
Sucesivamente presentan obras David Peña, José León Pagano, Alberto Guirardo, Alfredo Méndez Caldeira, Alfredo Duhau, Mariano G. Bosh, Pedro E. Pico, Arturo Giménez Pastor, Alberto del Solar y Carlos M. Pacheco.

Luego surgieron Julio Sánchez Gardel, Roberto Cayol, Vicente Martínez Cuitiño, César Iglesias Paz, José González Castillo, Camilo Muniagurria, Luis Bayón Herrera, Carlos Schaeffer Gallo etc.

Más tarde obtuvieron éxito las obras cómicas de Diego Ortiz Drognet, Raúl Cassariego, José Antonio Saldías, Armando Discépolo y Rafael J. de la Rosa.

Luego Roberto Gache, Samuel Eichelbaum, Alberto E. Uriburu, Ricardo Hicken, Emilio Berisso, Edmundo Guibourg, Horacio Rega Molina, César Tiempo, Alberto Novión, Julio F. Escobar, Ricardo Rojas y últimamente Roberto Levillier, Alejandro Casona, Carlos Gorostiza etc.

En la República Argentina se fomenta activamente la formación de artistas y conjuntos. Para tal fin la Comisión Nacional de Cultura, organiza anualmente un certamen de teatros vocacionales, al que acuden elencos de todo el país en cantidad realmente admirable, entre los cuales un jurado especialmente designado elige a los mejores conjuntos y actores.



FOREIGN TRADE

COMERCIO EXTERIOR

FOREIGN TRADE

The total amount of the Argentine foreign trade during (1951) was of over 17,000 million pesos, being in a 68 % larger than that of last year. Notwithstanding the persistent drought, having a direct bearing on Argentina's Agricultural and Livestock products, they totalled a 94% of the 5,780,8 thousand metric tons of Argentine exports.

The value of Argentine exports reached 6,710 million pesos, being the highest amount ever recorded within a year's period. The physical volume of exports was the lowest registered, since 1943 and lower in a 27% of the average of last quinquennium, 1946-50.

IMPORTS

The value of Argentine imports amounted to 10,479 million pesos with quantities reaching the 12,044,3 thousand metric tons. The value of imports, compared with that of last year, has increased in a 117%, while the metric tonnage, has only increased in a 12%. By studying the items imported, it is obvious, that in accordance with the importing policy followed by the Government, there should be included amongst them, most of the basic elements, necessary to the economical development of the country.

(For more details on Foreign Trade, see our chapter on Statistics).

COMERCIO EXTERIOR ARGENTINO
ARGENTINE FOREIGN TRADE, 1938-50

| Year | (Real Values — 1,000 of Paper Pesos) | | | |
|------|--------------------------------------|-----------|------------|-------------|
| | Imports | Exports | Total | Balance |
| 1938 | 1,460,888 | 1,400,453 | 2,861,340 | — 60,435 |
| 1939 | 1,338,333 | 1,573,173 | 2,911,506 | + 239,840 |
| 1940 | 1,498,757 | 1,427,638 | 2,926,395 | — 71,119 |
| 1941 | 1,276,654 | 1,464,622 | 2,741,276 | + 187,968 |
| 1942 | 1,274,362 | 1,788,958 | 3,063,320 | — 514,596 |
| 1943 | 942,048 | 2,192,264 | 3,134,312 | + 1,250,216 |
| 1944 | 1,007,154 | 2,360,400 | 3,367,600 | + 1,353,200 |
| 1945 | 1,154,000 | 2,497,800 | 3,651,800 | + 1,343,800 |
| 1946 | 2,331,700 | 3,973,100 | 6,304,800 | + 1,641,300 |
| 1947 | 5,348,500 | 5,504,900 | 10,853,400 | + 156,400 |
| 1948 | 6,189,700 | 5,541,800 | 11,731,500 | — 647,900 |
| 1949 | 4,641,700 | 3,717,500 | 8,359,200 | — 924,200 |
| 1950 | 4,821,100 | 5,427,300 | 10,248,400 | + 606,200 |

FINANCING OF ARGENTINE FOREIGN TRADE

A feature of the Argentine system of control which is highly beneficial to foreign trade is the guarantee by the Central Bank of the rate of exchange of the

EXPORTACIONES COMERCIO EXTERIOR

El monto total del comercio exterior de la República en el año 1951 llegó a la suma de más de 17,000 millones de pesos, cifra que supera en un 68 % a a del año anterior. A pesar de las dificultades y condiciones climáticas que afectaron la producción agropecuaria del país, se exportaron 5,780,8 miles de toneladas, de las cuales un 94 % correspondieron a productos de la agricultura y ganadería. Estas ventas dieron un ingreso de divisas por un valor de 6,710 millones de pesos, el valor más alto registrado hasta la fecha en el término de un año. Con respecto al volumen físico exportado que alcanzó a 5,780,8 miles de toneladas, es el más bajo registrado desde 1943 e inferior en un 27 % al promedio del quinquenio 1946-50, motivado principalmente por la escasez de saldos exportables, situación creada por la persistente sequía que ha incidido en forma directa sobre la producción agropecuaria del país. El análisis de las exportaciones por grandes rubros muestra que el 94 % del tonelaje exportado y el 91 % del valor producido corresponden a ventas de productos agrícola-ganaderos.

IMPORTACIONES

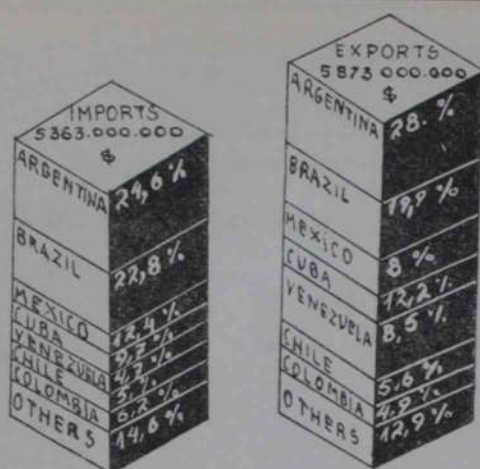
Las adquisiciones de mercaderías en el exterior durante 1951, ascendieron a los 12,044,3 miles de toneladas y representaron un egreso de \$ 10,479 millones, cifras cuyo análisis discriminatorio permite apreciar la política seguida por el Gobierno en materia de abastecimiento de elementos básicos necesarios para el desarrollo de las actividades económicas del país.

Las cifras de referencia en su comparación retrospectiva con las registradas durante el año próximo pasado, señalan, en lo que a volumen físico importado se refiere, un aumento relativo de doce por ciento; mientras que en cuanto al valor girado, el alza porcentual asciende a 117 %, como consecuencia de los altos precios abonados al exterior.

(Para más detalles sobre el Comercio Exterior, ver nuestro capítulo Estadísticas e Informaciones Útiles).

FINANZAS DEL COMERCIO EXTERIOR

Una de las principales características del régimen financiero argentino, con referencia al Control de Cambios, y el cual beneficia de una manera evidente a su Comercio Exterior, consiste en la garantía dada por el Banco Central, al tipo de cambio prevaleciente, en el día en que se firma un contrato, sea de impor-



By reading the Latin American Import and Export chart above, one can not fail to realize the commanding position of Argentina in the economical life of Latin America. The total amounts of Argentina's imports and export, cover a fourth of the whole Latin America Foreign Trade

Este gráfico ilustrará al lector de la destacada posición que ocupa la Argentina en el mundo económico de la América Latina. Como se verá, una cuarta parte del comercio exterior de esta región, se desplaza en esta riquísima nación.

Fuente: Foreign Commerce Year Book

day on which an export or import contract is made—except the free market. Thus traders have no fear that they will be liable for unforeseen exchange differences and are able to quote with confidence the longest possible prices and under such conditions the banks are more willing to provide credit facilities abroad for the operations knowing that there is not an exchange risk involved. As a contrasting example in Brazil guarantees of exchange rates have been given only to a limited extent. The Argentine system where the Central Bank confines itself to the functions of controlling financial institution leaving commercial transactions to be done through other banks, is the most satisfactory. It ensures that the credit facilities, supplied by the branch and head offices of these banks abroad, are fully utilised and thus enable the maximum possible of credit abroad to be made available for the financing of trade. The Argentine system favourably contrasts with those of countries such as Uruguay and Brazil where a commercial bank fulfills also the functions of a central bank. The entrusting of exchange control to the dual institution inevitably tends to divert business towards it. Though there is no intention to take away the business of private commercial banks, merchants understandably wish to keep close relations with an institution on which they are so dependent. In Argentina, the Government control of finance and commerce has perhaps gone further than in any other Latin American country. Bilateral trade has been adopted to a greater extent than elsewhere. However such tactics in the exporting country have been created by similar tactics in the importing country. If monopolistic buying is used in one country as a weapon for obtaining bargain contracts, it may be expected to be countered by a monopolistic selling which is adopted in the other country for similar purposes. The classic example of this is the Argentine creation of the Government trading agency I. A. P. I. and its utilisation to counter Government buying, particularly by Britain.

INTERAMERICAN TRADE

Latin America has lived on its raw materials exports. The 13 items on the chart we are reproducing

tación o exportación, exceptuando el Mercado-Libre.

De esta manera el Comercio Exterior no tiene el temor de que se le haga responsable de diferencias de cambio imprevistas, y puede cotizar con seguridad y confianza a largos plazos, pues los Bancos están más dispuestos a facilitar créditos al exterior, sabiendo que no existe riesgo alguno de diferencias, en el tipo de cambio cotizado.

En otros muchos países, esta garantía se da en forma muy limitada.

El sistema argentino por el cual el Banco Central se limita a actuar como contralor de las instituciones bancarias del país, dejando a éstas, su completa independencia, en todas las transacciones comerciales con el exterior, ha dado espléndidos y muy satisfactorios resultados.

Este sistema asegurando, que sean utilizables en su mayor extensión, las facilidades de crédito al exterior, dadas por las sucursales y casas centrales de los Bancos, no deja de ser un elemento regulador y de gran importancia, en el fomento del comercio Internacional Argentino.

Este sistema puede compararse muy favorablemente con el reinante en muchos otros países, el Uruguay o Brasil, por ejemplo, donde un Banco Comercial, ejerce al mismo tiempo las funciones de un Banco Central.

El otorgamiento a un Banco de una doble función, comercial y oficial al mismo tiempo, hace que irremediablemente, vayan hacia él un mayor número de clientes, pues el comerciante, trata de mantenerse en estrecho contacto, con una institución de la cual es mayormente dependiente, en sus transacciones internacionales.

Si en la Argentina, el control de las Finanzas y Comercio Exterior es más amplio y rígido que en algunos otros países, y el sistema de utilización de contratos comerciales bilaterales tuvo un mayor desarrollo, se deben a causas completamente fortuitas, como también completamente justificadas, por la defensa y beneficio de la economía del país.

El sistema y actitud argentinos hacia su comercio exterior, han sido inducidos y dictados por las excepcionales circunstancias reinantes, en las esferas del comercio internacional, en el difícil período postbélico de recuperación.

La política de multiplicidad y firma de tratados comerciales bilaterales (los cuales no concuerdan con el espíritu de libre juego y selección, tan caros a los ideales argentinos) no fué iniciada *motu proprio* sino impuesta al Gobierno Argentino.

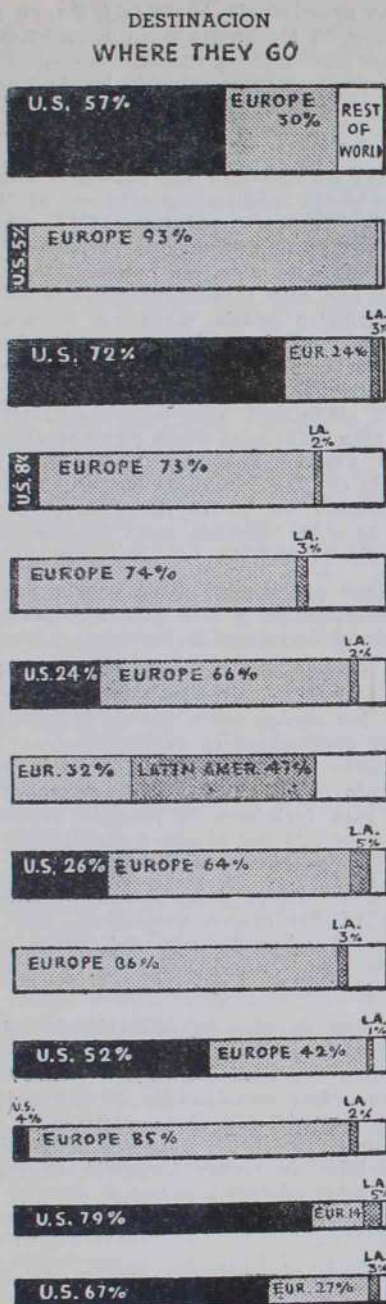
A LAS TACTICAS MONOPOLISTAS DE LOS PAISES COMPRADORES HUBO QUE CONTESTAR CON TACTICAS SIMILARES DE PAIS VENDEDOR.

Cuando en un determinado país, se crean monopolios con el deliberado propósito de obtener contratos de compra más favorables, es de esperarse, que el país vendedor, se vea forzado (en defensa de sus intereses amenazados) a la creación de tales organismos monopolizantes.

Un clásico ejemplo lo constituye la creación de el I. A. P. I. y su utilización como agencia oficial del Gobierno, instrumento que permite la negociación de transacciones *mano a mano* y en igualdad de condiciones, con organizaciones similares, especialmente las de Gran Bretaña.

El I. A. P. I. es un hijo de las circunstancias y cumple una función esencial e indispensable para el beneficio de la economía argentina.

Cuando las actuales circunstancias cambien, y el libre juego del intercambio mundial se normalice, y las corrientes vivificadoras de la iniciativa privada, vuelvan a fluir en sus acostumbrados cauces, y el I. A. P. I. pueda ser suplantado con provecho para la Economía Argentina, el Gobierno dejará a la iniciativa privada la comercialización y exportación de la



El gráfico destaca la prominente posición de Europa como principal importadora de productos latinoamericanos. A medida que las repúblicas luso-españolas se vayan industrializando se levantará su nivel económico, trayendo como consecuencia un mayor poder adquisitivo

The chart above shows the outstanding position of Europe as a buyer of Latin American products

in this chapter, represent over half of its agricultural exports. Of all the exports shown, Europe took slightly over 53 per cent, the United States 32 per cent, Latin America itself 5 per cent and the rest of the world 10 per cent.

The chart shows how important a market Europe is for Latin American agricultural produce.

Two non-European buyers are also worth noting: Japan took 17 per cent of the cotton, Brazil 48 per cent of the wheat.



El somero estudio del gráfico que antecede, dando el porcentaje de la producción normal agrícola ganadera de la América Latina, dará al lector una idea cabal de la posición prominente de la Argentina en las actividades comerciales y económicas de las Américas

A slight perusal of the above chart, giving the percentage of the agricultural and pastoral production of Latin America, will readily give the reader an idea, of the prominent position held by Argentina in the economical and commercial life of the Americas

producción argentina, como también la importación de artículos y materias primas necesarias.

Este es el espíritu prevaleciente en el Ejecutivo Nacional en materia de Comercio Internacional y varias veces expuesto por el General Perón en sus discursos, llevando la consigna ORGANIZACION. Organización de las fuerzas vivas de la Producción, la Industria y el Comercio, a fin de obtener eventualmente, una vez completada, una más completa libertad de comercialización (tan deseada por el Pueblo y Gobierno argentinos) de los productos de la tenacidad y esfuerzos de sus trabajadores.

COMERCIO INTERAMERICANO

Eminentes economistas han destacado últimamente la posibilidad de hacer de las Américas un núcleo económico self-sufficient, es decir, capaz de bastarse a sí mismo.

Si se observan con atención los gráficos de este capítulo ilustrando la producción agropecuaria de la América Latina, y donde es exportada, se verá claramente la imposibilidad de realizar tal idea, por lo menos por mucho tiempo, pues las Américas han de

If we add minerals, we find that oil was Latin America's largest export item, and shipped largely to the United Kingdom, the United States and the Netherlands. The United States took 35 per cent of Latin America's copper, the United Kingdom 23 per cent, and Belgium, Italy, France and Sweden together 23 per cent. Nearly 90 per cent of Bolivia's tin went to England for smelting. Of the other metals (lead, zinc, tungsten, antimony, manganese) 42 per cent went to the United States, 20 per cent went to Belgium, 12 per cent to Germany, and 10 per cent to the United Kingdom. The United States also imported two-fifths of Chile's nitrates.

As nations pass from the stage of purely agricultural economies to industrial or semi-industrial economies, they become better customers. The standard of living of their people rises, their buying power goes up, growing into strong nations, no longer dependent for their economic livelihood on the export of a few raw materials.

A number of products the United States now buy partly from Latin America and partly from other parts of the world, could be supplied almost entirely by Latin American countries. They include cacao, hides and skins, sausage casings, sisal, wool, vanilla beans, palm nuts, tapioca, wines, mahogany, manganese, platinum, zinc and tungsten. In addition, the United States could obtain from Latin America many other products now supplied almost entirely by Asia and Africa, such as cashew nuts, long-staple cotton, kapok, rotenone (for insecticides), palm and cocoanut oils, tin and industrial diamonds. To meet the requirements of the products the supplying Latin American nations would need to expand their present production of many of them, but that could easily be done. If the United States bought these commodities, plus more strategic materials, it's easy to see that, as their production increased, trade with Latin American would grow by leaps and bounds. Latin Americans' purchasing power would increase and with it the flow of U. S. goods to them.

All these ways of increasing the inter-American trade leave unsolved, however, the problem of disposal of Latin American surpluses of wheat, cotton, corn, meats and oil. The United States cannot absorb them because they have export surpluses of these products themselves. Latin America will have to sell them as usual to Europe and other places. The United States could make agreements with Argentina, Brazil and the American oil nations to share the world market and hold to reasonable prices.

Most of the corn, and a good part of the meat could easily be absorbed by the U. S. market, for this country is certainly emerging as a gigantic super-industrialized power with an enormously increased buying capacity of primary products.

Large quantities of the wheat, cotton, meat and oil surpluses could of course be used in the Latin American countries themselves, once the purchasing power of their people has increased.

pendido en su economía, hasta la fecha, en gran parte de Europa y en menor grado de otros continentes. Se necesitarán muchos años cambiar radicalmente la economía de un continente, que se ha destacado y destacado por la producción de materias primas, tan necesitadas por las naciones densamente pobladas de Europa.

La última guerra trajo, sin embargo, aparejado muchos importantes cambios que seguirán afectando hondamente las corrientes ortodoxas del comercio internacional, como también muchas sorpresas capaces de desvirtuar las opiniones más autorizadas.

Creemos que este ideal panamericano de *self-sufficiency* económico podría realizarse en menos tiempo del que pueda pensarse, siempre que los Estados Unidos del Norte, al entrar en su máximo período de super-industrialización, absorbiese, en un esfuerzo de producción gigantesco, gran parte de las materias primas, ya sean minerales como agropecuarias, producidas por la América Latina.

A medida que las repúblicas luso-españolas se vayan industrializando, se levantará su nivel económico y standard de vida, trayendo como consecuencia un mayor poder de adquisición.

Este nuevo poder adquisitivo podría consumir muchas de las materias primas que, hasta ahora, han debido seguir el derrotero de Europa.

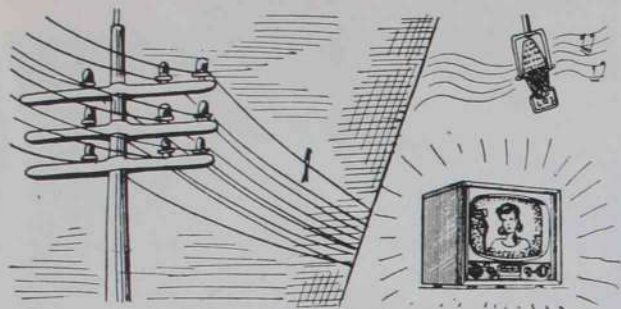
Hay en verdad, ciertos productos como el petróleo, el estaño y el cobre, entre los minerales, y el algodón, el café y las carnes entre los agropecuarios, que no podrán ser consumidos en su totalidad en este continente durante un largo período de años, pero, como dijimos, estos productos podrían permanecer en las Américas para fortalecer su posición económica y estratégica a medida que el poder adquisitivo de las Repúblicas Latinas se vayan desarrollando.

Dentro de la órbita del comercio panamericano, se diseñen ya dos grupos económicos. Uno está compuesto por los países llamados del Caribe y los Estados Unidos, comprendiendo México, Centro América, Colombia, Venezuela y las Antillas.

El otro, aun en vías de gestación, lo componen el llamado Río de la Plata, compuesto por Argentina, Chile, Bolivia, Paraguay, Uruguay y en cierto modo Brasil. Los países mencionados de economía compensativa han intensificado el comercio entre sí, dentro de sus respectivas órbitas mediante la firma de tratados comerciales de mutuo beneficio. Creemos firmemente que estos núcleos económicos podrían formar la base para una intensificación del comercio interamericano.

Todo depende, sin embargo, de que con un espíritu fraternal y amplio, las repúblicas americanas faciliten el intercambio mutuo, levantando las barreras aduaneras, y facilitando el turismo, en provecho de un mayor y mutuo conocimiento, de esta manera solamente, y no en las salas de conferencias, se llegará a una verdadera unión panamericana.





COMMUNICATIONS

Postal y Telegraph Services. — Both these services are operated by the Government. During the year 1950, there were issued 159,491 postal domestic money orders amounting to 35,327,538 pesos and telegraphic domestic money orders amounting to 10,782,966 pesos. There were mailed during the same year 5,514,623 pieces of domestic parcel post. The personnel employed was of 44,079 of which 16,000 worked in the Capital. The Post and Telegraph budget covering the year 1950 amounted to \$ 453,580,716 pesos, from which amount 328,731,814 pesos were invested in salaries. The Postal Service Receipts for 1950 amounted to \$ 138,015,329 while the Telegraph Service receipts amounted to 66,777,599 pesos.

Telephones. — In pursuance with the nationalizing policy of the present Argentine government, in regard to Public Utilities, all foreign-owned, public telephone companies, have been purchased and passed into the Government administration.

The public telephone services in Argentina, have been of late considerably improved, and the number of apparatus, increased to an extraordinary degree.

In 1943, the number of apparatus in Argentina was of 434,017, against 753,109 in 1950. According to the latest data most of the telephones are installed in Buenos Aires, about a 54%, Rosario a 6%, the rest are widely distributed throughout the country. Argentina has over 40% of all apparatus in South America, followed by Brazil and Chile respectively. Over 70% of apparatus installed in Argentina are automatic. In 1948 there were 60,000,000 telephones apparatus in the world from which over 34,000,000 were installed in the United States, over 17,000,000 in Europe and 1,489,000 in South America.

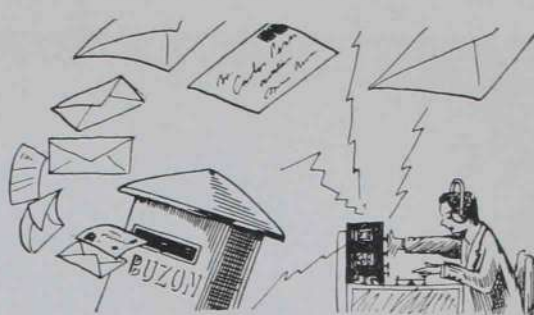
Argentina's Public Telephone Service Network, operates throughout the entire country in 232 buildings. In 1950, had under employment 24,481 persons, and owns 883 Telephonic Centrals. During the same period, there were made 2,122,621,000 City Telephone calls, 24,512,734 Inter-City calls, and 246,274 International.

TELECOMMUNICATION

The Argentine enjoys an abundance of telegraphic and telephonic services which is in continuous communication with the outside world.

BY CABLE

All America Cables and Radio Incorporated (American-owned). Cables extend from U.S.A. through Central American countries along the Pacific coast, across the Andes to Buenos Aires, Uruguay and Brazil. Through the All America radio station at Lima, Peru, there is direct communication with Italy, Switzerland, Holland, Sweden, Norway, Germany, Portugal, Czechoslovakia, Copenhagen and Mexico. This cable system is directly linked with The Commercial Cable Company's facilities for the handling of service to Europe and beyond. It is also connected with the Pacific Commercial Cable Co., for the handling of service to the Far East, and Mackay Radio and Telegraph Company. Sixty-eight offices are maintained



COMUNICACIONES

Servicios postales y telegráficos. — Tanto los servicios postales como telegráficos son administrados y pertenecen al Gobierno. Desde la ascensión al poder de las actuales autoridades, estos servicios públicos han entrado en un período de extraordinario desarrollo, respondiendo a las exigencias económicas de una nueva época.

La correspondencia con el exterior se efectúa principalmente con el Reino Unido, Uruguay, Estados Unidos, Alemania, Francia, Brasil y España. El movimiento de telegramas con el exterior se efectúa principalmente con Uruguay, Chile, Paraguay y Bolivia.

En el año 1950, la cantidad de giros internos fué de 159,491 postales por un valor de \$ 35,327,538,49 y telegráficos por un valor de \$ 10,782,966,68. El número de encomiendas internas fué de 5,514,623.

El movimiento de telegramas se efectúa ahora solamente por el Estado, salvo a los lugares sin oficina nacional. Entonces se puede usar el telégrafo de los ferrocarriles.

De la correspondencia expedida casi las tres quintas partes salen de la Capital Federal, otra quinta parte sale de la provincia de Buenos Aires y el resto de la provincia de Santa Fe, Córdoba y el resto del país.

El personal de Correos y Telecomunicaciones durante el año 1943, sumó la cantidad de 25,028, de los cuales 11,972 eran empleados en la Capital Federal. Debido al gran desarrollo económico del país, éstos aumentaron considerablemente, llegando en 1950 a la cantidad de 44,079.

El presupuesto de Correos y Telégrafos para el año 1943 contenía la suma de 73,103,018 pesos para gastos, de los cuales se invirtieron 63,308,540 pesos moneda nacional en sueldos, mientras que el año 1950 llegó a la enorme suma de 453,580,716 pesos m/n.

Las entradas por el mismo período fueron de pesos 62,663,941, de los cuales 48,671,135 pesos pertenecían a la sección Correos y 13,992,806 a la sección Telégrafos, mientras que en 1950 éstas fueron de \$ 240,792,918, 138,015,329 y 66,777,599 respectivamente.

Teléfonos. — Consecuente con la política de nacionalización de los Servicios Públicos, iniciada por el Gobierno del general Perón, todos los servicios de Teléfonos Públicos, pertenecen al Gobierno y son administrados por el mismo.

Estos servicios han sido mejorados y considerablemente aumentados, respondiendo a la creciente demanda del público, creada por la extraordinaria expansión de la economía del país en estos últimos años.

Buenos Aires tiene más del 50% de los aparatos telefónicos de la República, Rosario cerca del 10%; el resto están distribuidos en La Plata, Córdoba, Santa Fe, Avellaneda, Bahía Blanca, etc.

Argentina tenía la extraordinaria cantidad de 753,109 aparatos funcionando en el año 1950.

De los 1,489,000 aparatos instalados en Sud América, en el año 1948, pertenecían a la Argentina más del 40 %, seguida por Brasil y Chile respectivamente.

En enero del año 1948, existían sesenta millones de aparatos en el mundo, de los cuales más de 34 millones pertenecían a los Estados Unidos. Europa tenía



A view of the magnificent Post and Telecommunications building in Buenos Aires. Inaugurated in 1930, its organization is one of the most efficient in the world. It contains a conference room, restaurant, kindergarten, etc. Also worthy of mention is the Postal and Telegraph Museum and the Library, both of which contain exhibits of great interest and value

Aspecto del soberbio edificios de Correos y Telecomunicaciones en la ciudad de Buenos Aires. Inaugurado en 1930, contiene una de las mejores organizaciones postales del mundo. Cuenta asimismo con un salón de conferencias, servicio médico, jardín de infantes, restaurante, etc. para comodidad de sus empleados. Son también dignos de mención el Museo Postal y Telegráfico, en donde puede observarse una valiosísima colección filatélica, y la Biblioteca

in 24 countries and islands of the Western Hemisphere.

The Western Telegraphic Company Limited, Associated With Cable and Wireless, Ltd. (British-owned). This cable service may be divided into the following three groups:

a) Triplicate system via Uruguay to Brazil and on to Europe by cable with a connection from Northern Brazil via Barbados to Miami, where it is directly linked with the Western Union International Communications for U.S.A. The European connections leave the Brazilian coast and transit to North Atlantic islands of St. Vincent C.V.I., the Azores and Madeira to Great Britain and the European continent.

b) Alternative route from Argentina via the second longest cable in the world to the Island of Ascension, which is connected also by direct cable to Río de Janeiro as well as St. Vincent C.V.I.

c) Landlines from Buenos Aires to Santiago and Valparaíso, via Mendoza with Valparaíso in connection by cable with Concepción to the South and the Chilean and Peruvian ports to the North.

Compañía Telegráfico-Telefónica del Plata (American-owned). Owns the cable which extends under the River Plate, by means of which telegraphic and telephonic communications are provided between Argentina and Uruguay.

más de 17 millones, de los cuales casi 5 millones pertenecían al Reino Unido y más de 2 millones a Francia, seguida por Alemania y Suecia con 1,753,000 y 1,400,000 respectivamente. Los Teléfonos Nacionales tenían más de 24 mil empleados en el año 1950, 883 Centrales Telefónicas con 232 edificios de una capacidad de superficie cubierta de 185,900 metros cuadrados. Se hicieron más de dos mil millones de llamadas urbanas, 24 millones interurbanas y 246,274 internacionales.

EDIFICIOS PARA CORREOS Y TELECOMUNICACIONES

Con la incorporación al servicio activo del edificio de propiedad fiscal levantado en Mendoza recientemente para asiento de las dependencias de Correos y Telecomunicaciones, se cumplió un paso más en el gigantesco Plan de Gobierno del general Perón, que persigue el fin de ir dotando con locales propios a todas las oficinas diseminadas en la faz física del país.

Cada edificio que se va inaugurando, muestra un evidente progreso en las artes arquitectónicas, pues los mismos son planeados en la Dirección de Arquitectura de la repartición.

El edificio de Mendoza ocupa una manzana de terreno, abarcando una superficie cubierta de 16,000 metros cuadrados. Para su construcción se tuvieron en

BY RADIO

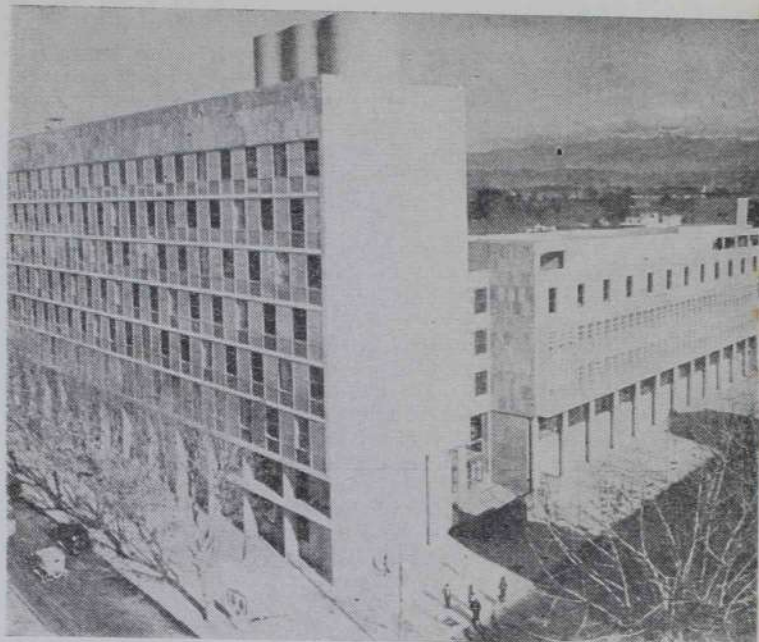
Sociedad Anónima Radio Argentina (Vía Radiar). (Subsidiary of the I.T.T.) This Company owns both ends of a direct radio-telegraph circuit between Buenos Aires and Madrid, Spain. It also operates additional direct circuits to Czechoslovakia, Brazil, Bolivia and New York. In New York it connects with Mackay Radio, and through them with the A. C. communication systems and R.A.C.C., Commercial Cables, The Commercial Pacific Company, etc.) thus extending its services to every point in the world.

Transradio Internacional, Compañía Argentina de Telecomunicaciones S. A. — Transradio Internacional inaugurated its services on January 25, 1924. At the present moment it operates twenty-eight radio telegraph circuits to Brazil, Czechoslovakia, Chile, China, Colombia, Cuba, Ecuador, Spain (Madrid, Barcelona), Finland, France, Great Britain, Germany, Holland, Italy, Mexico, Norway, Poland, Peru, Portugal, Sweden, Switzerland, United States (New York and San Francisco) —their American correspondent is RCA Communications, Inc.—, Vatican City and Yugoslavia, and their World Wide communication service is relayed through these direct circuits to all other countries.

It was the first company to enter the international radio-telephone service in South America when it inaugurated its circuit to Europe on December 10, 1928; at present its international telephone service is handled via direct circuits operated from Buenos Aires to Belgium, Brazil (Rio de Janeiro and Recife), Chile, Ecuador, France, Germany, Great Britain, Italy, Mexico, Portugal and Switzerland. This company connects with the network of Teléfonos del Estado for international telephone service.

Radio-picture (Telephoto) service is also available via Transradio, which operates eight direct circuits to New York, London, Paris, Rome, Stockholm, Berne, Lisbon, and Rio de Janeiro.

Transradio also operates an international program



Vista general del edificio inaugurado recientemente en la ciudad de Mendoza, para asiento de las oficinas de Correos y Telecomunicaciones. Sus líneas arquitectónicas siguen los preceptos modernos, aprovechando al máximo la luz natural y la ventilación de los locales. Todas las dependencias han sido proyectadas con amplitud. Cuenta además esta construcción con locales reservados para las líneas telefónicas de la capital y la emisora oficial que pronto se instalará en este local

A general view of the Post Office recently inaugurated in the City of Mendoza. Its architectural lines follow the modern concept where lighting and ventilation are the main concern. All its rooms are large and it houses, also, the terminal of the Mendoza-Buenos Aires telephone and the official radio station soon to go into operation



Uno de los frescos con que han sido adornados los salones del edificio de Correos y Telecomunicaciones de la ciudad de Mendoza, y que representa a los típicos "chasquis" que antaño comunicaban a Chile con la Argentina. La ejecución de estas hermosas pinturas murales ha sido confiada al artista argentino Amadeo Dall'Acqua

One of the "frescos" adorning the halls of the Mendoza Post Office. It represents a typical "chasquis" which in the old days connected Chile with Argentina. The paintings were executed by the Argentine artist Amadeo Dall'Acqua

cuenta los descubrimientos registrados en materia antisísmica. El frente está formado por grandes vidrieras asentadas en marco de aluminio; tiene revestimiento de mármol con columnas que le dan un aspecto suntuoso. En su interior se adoptaron las mayores comodidades para el público y el personal.

En la arquitectura de este palacio se ha tratado de armonizar lo útil con lo estético. El Ministerio de Comunicaciones encargó al artista Amadeo Dell'Acqua la realización de pinturas murales en sendos paneles ubicados en el "hall" de la planta baja destinado a ventanillas. Además, el Ministerio de Comunicaciones emplazó en el centro de ese mismo hall, una escultura realizada en conjunto por los artistas Mario Arrigutti y Amadeo Dell'Acqua cuya dedicación es todo un símbolo de reconocimiento a las virtudes de las mujeres de la raza: "A la heroica mujer mendocina" reza la leyenda de esa obra de arte.

Desde la iniciación de este plan intensivo de construcciones, se llevan realizadas cincuenta y nueve obras nuevas, y el total de edificios refeccionados y modernizados alcanza a veinticinco; la mayoría de estos trabajos se llevaron a cabo en el transcurso del año 1951; además, se hallan en vías de ejecución otras cuarenta y nueve obras cuya finalización está cercana.

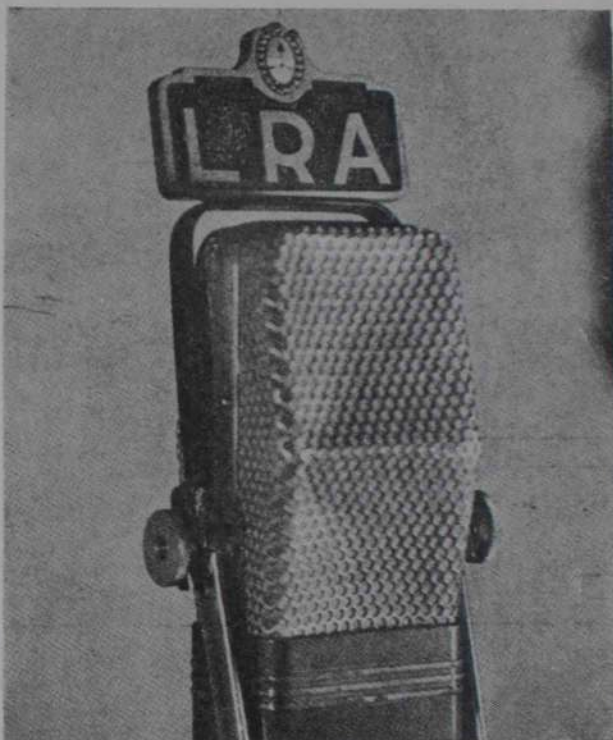
El plan de Gobierno del general Perón, se cumple así sin pausa en el Ministerio de Comunicaciones. A la obra ya terminada y habilitada en Mendoza seguirán muchísimas otras, hasta conseguir ver realizado el propósito ideal: que cada dependencia de Correos y Telecomunicaciones y de Teléfonos del Estado, funcio-

service to several countries, handling broadcasting programs between Argentina and other countries to be retransmitted by broadcasting stations or networks.

Compañía Internacional de Radio, S. A. (American-owned.) Operates radio-telegraph circuits to various South American countries and to the U.S.A., connecting with Mackay Radio and the I. T. & T. System. This Company also provides international radio-telephone communications for the network of Teléfonos del Estado.

Besides its direct radiotelegraph circuits from Buenos Aires to Río de Janeiro, La Paz, Santiago de Chile, Bogotá, Caracas, Havana, Copenhagen, Leuchow, and New York, through which latter point messages are relayed to all parts of the world, CIDRA has sixteen radio-telephone circuits working with New York, Río de Janeiro, London, Paris, Amsterdam, Madrid, Berne, Brussels, Rome, Hamburg, Havana, La Paz, Bogotá, Lima, Lisbon, and Caracas. On the New York link four simultaneous circuits are operated and two simultaneous channels are operated with Río de Janeiro. All the above connected with the subscribers of Teléfonos del Estado throughout the Argentine, and with the subscribers in other countries in all parts of the world either by direct circuit or by radio relay combinations.

Argentine Post Office. — In addition to the land-line telegraph communications operated by the Post Office in correspondence with the Administration of the neighboring countries, the P. O. operates radio-telegraph circuits with the Brazilian and Paraguayan Administration and to the United States, connecting



Desde el micrófono de L. R. A. Radio del Estado de la República Argentina, la voz de la Nación llega diariamente a los más apartados rincones del país a través de una potente red de emisoras

Through the L. R. A. Government broadcasting station, the voice of the Nation is heard every day in all corners of the Argentine

ne en local propio, planeado y construido especialmente para el fin a llenar, liberándose para siempre de la anarquía en materia de edificaciones.

RADIOCOMUNICACIONES

La República Argentina posee abundantes y buenos servicios internacionales tanto cablegráficos y radio-telefónicos, los que la colocan en continua comunicación con el mundo exterior.

Las comunicaciones por cables son efectuadas por las siguientes compañías:

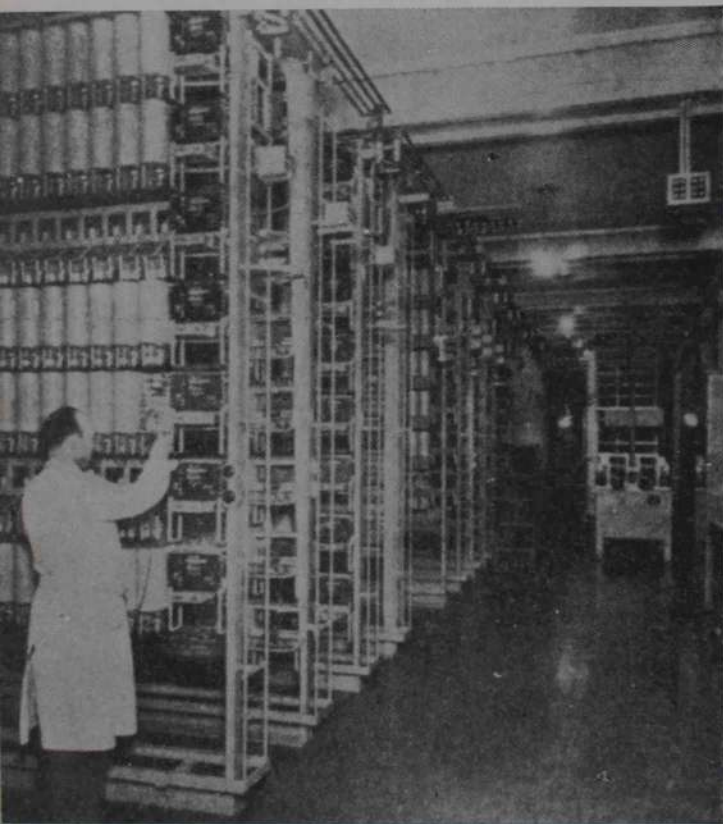
All America Cables and Radio Incorporated. — Los cables de esta compañía se extienden desde los Estados Unidos a través de los países centroamericanos, siguiendo las costas del Pacífico para cruzar los Andes y llegar a Buenos Aires, Uruguay y Brasil.

Utilizando la estación de radio All America, situada en Lima, Perú, se obtienen comunicaciones directas con Italia, Suiza, Holanda, Suecia, Noruega, Alemania, Portugal, Checoeslovaquia, Copenhague y México.

Este sistema cablegráfico está unido directamente con la red de la The Commercial Cable Company con servicio a Europa y otros lugares. Está también conectado con la Pacific Commercial Cable Company para las comunicaciones con el Lejano Oriente, y con la Mackay Radio and Telegraph Company.

Mantiene 68 oficinas en 24 países e islas del Hemisferio Occidental. — **The Western Telegraphic Company Limited, Associated with Cable and Wireless, Ltd.** Este servicio cablegráfico está dividido en tres grupos:

a) Un sistema triple vía Uruguay al Brasil y Europa realizado por cable, con una conexión desde el norte del Brasil vía Barbados a Miami, donde se une directamente con la Western Union International Communications que va a los Estados Unidos.



La complicadísima red telefónica de la República Argentina, perteneciente al Estado, ha ido aumentando considerablemente, hasta el punto de que sus servicios van cubriendo en forma progresiva todo el territorio nacional

The complicated telephone system, State owned, is constantly expanding and soon the whole country will enjoy its services



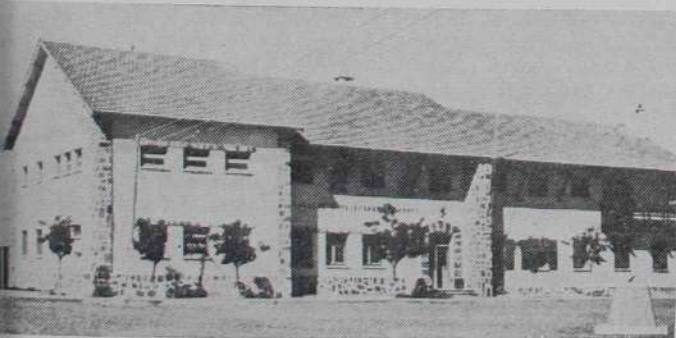
La red de estaciones radiodifusoras dependientes de L R A. Radio del Estado, ha ido extendiéndose por todo el territorio de la República, cubriéndolo totalmente con sus irradiaciones. En la presente fotografía vemos el edificio levantado para la emisora oficial en la localidad de Santa Rosa, provincia Eva Perón (ex territorio nacional de La Pampa). The network of broadcastings depending on the State radio (L.R.A.) has been gradually extended all over the Republic. In the accompanying photo we see the radio station set up in Santa Rosa, Province of Eva Peron (ex National Territory of La Pampa)

with Press Wireless. This latter circuit is only available for Government and press services. The P. O. also operates ship-to-shore service.

Italcable. — This service, reopened on October 12, 1947, has direct communication with Uruguay and Brazil. Through a radio-connecting company in Brazil, it gives service to all parts of the world.

RADIO. — The Argentine Republic possesses one of the most notable and extensive radio network in America, and she can broadcast to almost any part of the world. To such a pitch has it progressed that there has been installed in Santa Rosa, Province of Eva Peron (ex La Pampa) the first official radio station in the interior of the country. This reaches to the Antarctic and facilitates communication with scientific expeditions in those regions. In fact, the whole country, from North to South, is covered by an excellent radio network.

RADIO COMMUNICATIONS. — There are in exist-



En la presente fotografía vemos las oficinas de Correos y Telecomunicaciones de la localidad de Rawson, Chubut, instaladas en este edificio, cuya arquitectura responde a los accidentes climáticos imperantes en esa zona, en la que son frecuentes las fuertes nevadas y los grandes vientos

The above photo shows the Post Office in Rawson, Chubut. The architecture conforms to natural climatic conditions where strong winds and heavy snowfalls occur very frequently

Las conexiones europeas salen de la costa de Brasil cruzando las islas del Atlántico Norte, de San Vicente, las Azores, Maderas hasta Gran Bretaña y el continente europeo.

b) Ruta desde la Argentina —utilizando el segundo cable más largo del mundo— a la isla de Ascensión que está conectada directamente por cable a Río de Janeiro y la isla de San Vicente de Cabo Verde.

c) Líneas terrestres desde Buenos Aires a Santiago y Valparaíso, vía Mendoza, con conexiones en Valparaíso por cable a Concepción y los puertos chilenos y peruanos hacia el norte.

Compañía Telegráfico-Telefónica del Plata. — A esta compañía pertenece el cable submarino que corre por debajo del Río de la Plata, y a través del cual pasan las comunicaciones telegráficas y telefónicas entre la Argentina y el Uruguay.

COMUNICACIONES RADIOTELEGRAFICAS

Las comunicaciones que se realizan por radio, son las efectuadas por las siguientes compañías:

Sociedad Anónima Radio Argentina (Vía Radiar). Esta Compañía posee los terminales de un circuito radiotelegráfico directo entre Buenos Aires y Madrid. Opera asimismo circuitos directos adicionales a Checoslovaquia, Brasil, Bolivia y Nueva York, en donde conecta con la Mackay Radio, y por su intermedio con el sistema de comunicaciones A. C. y R. A. C. C. Commercial Cables, The Commercial Pacific Company, etc.), extendiéndose de esta manera sus servicios a todas las partes del mundo.

Transradio Internacional, Cía. Argentina de Telecomunicaciones, S. A. — Inauguró sus servicios el 25 de enero de 1924. En la actualidad opera 28 circuitos radiotelegráficos a los principales países, tanto americanos como europeos. Su servicio mundial de comunicaciones se retransmite, a través de estos circuitos directos, a todas partes del mundo. Fué ésta la primera compañía sudamericana que inauguró un servicio radiotelefónico, con su circuito directo a Europa, en diciembre de 1928. En su servicio radiotelefónico internacional, se conecta con la red de Teléfonos del Estado.

Cuenta asimismo esta compañía con un servicio de telefoto vía transradio y que opera ocho circuitos directos a ciudades europeas y americanas. Posee además un servicio internacional de programas radiales entre la Argentina y otros países, que se retransmiten por estaciones radiales o cadenas de emisoras.

Compañía Internacional de Radio, S. A. — Opera con circuitos radiotelegráficos a varios países sudamericanos y a los Estados Unidos conecta con la Mackay Radio y la I. T. y T. System. Cuenta además con un servicio de comunicaciones radiotelefónicas para la red de Teléfonos del Estado.

Tiene por otra parte circuitos radiotelegráficos directos desde Buenos Aires a las principales ciudades americanas, siendo retransmitidas desde Nueva York a todas las partes del mundo.

Correos y Telecomunicaciones. — Además de las líneas de comunicaciones telegráficas terrestres que opera esta institución, de acuerdo con la administración de los países limítrofes, Correos y Telecomunicaciones opera circuitos radiotelegráficos con la administración de los correos de Brasil, Paraguay y Estados Unidos, en lo referente a los radiogramas de prensa. Este último servicio es únicamente asequible a la administración oficial y al servicio de prensa.

Opera también un servicio de comunicaciones con los bareos de ultramar.

Italcable. — Este servicio se reabrió el 12 de octubre de 1947, teniendo comunicaciones directas con el Uruguay y Brasil.

Por mediación de una compañía retransmisora en el Brasil, ofrece un servicio internacional.

RADIOFONIA. — La República Argentina posee una de las más notables y modernas redes de radiodifusoras del continente americano, y por intermedio de

MOVIMIENTO POSTAL EN MILLARES DE PIEZAS

| | | | | | | | |
|---|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Cartas y tarj. postales — Letters | 593,249 | 667,782 | 732,900 | 858,800 | 945,993 | 828,434 | 932,722 |
| Impresos diferidos — Printed Matter (Deferred) | 265,011 | 177,732 | 178,000 | 211,900 | 197,551 | 46,757 | — |
| Otros impresos — Printed Matter (Miscellaneous) .. | 247,835 | 315,996 | 335,100 | 356,200 | 366,571 | 387,843 | 525,503 |
| Muestras — Samples | 2,408 | 2,898 | 2,400 | 3,300 | 3,296 | 3,219 | 3,836 |
| Expresos — Special Deliv. | 4,136 | 3,314 | 7,000 | 7,000 | 897 | 916 | 1,275 |
| Aéreas — Airmail | 5,289 | 7,126 | 9,800 | 20,800 | 33,176 | 51,093 | 66,916 |
| Piezas Certificadas — Registered Letters | 25,487 | 29,429 | 30,100 | 37,500 | 43,743 | 45,981 | 51,295 |
| Impresos Certificados — Printed Matter (Certif.) .. | 3,256 | 3,239 | 2,500 | 3,100 | 3,408 | 5,022 | 4,893 |
| Muestras Certificadas — Samples (Certif.) | 801 | 498 | 500 | 600 | 744 | 734 | 1,108 |

— POSTAL MOVEMENT IN THOUSAND PIECES

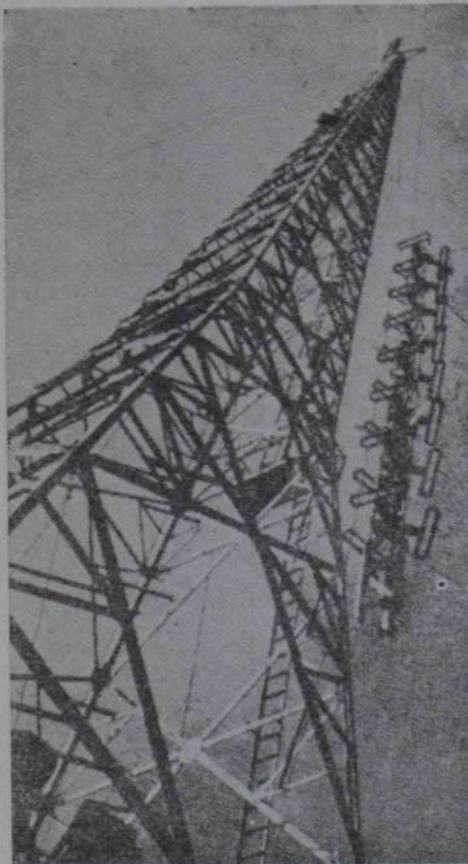
| 1944 | 1945 | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |
|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 593,249 | 667,782 | 732,900 | 858,800 | 945,993 | 828,434 | 932,722 |
| 265,011 | 177,732 | 178,000 | 211,900 | 197,551 | 46,757 | — |
| 247,835 | 315,996 | 335,100 | 356,200 | 366,571 | 387,843 | 525,503 |
| 2,408 | 2,898 | 2,400 | 3,300 | 3,296 | 3,219 | 3,836 |
| 4,136 | 3,314 | 7,000 | 7,000 | 897 | 916 | 1,275 |
| 5,289 | 7,126 | 9,800 | 20,800 | 33,176 | 51,093 | 66,916 |
| 25,487 | 29,429 | 30,100 | 37,500 | 43,743 | 45,981 | 51,295 |
| 3,256 | 3,239 | 2,500 | 3,100 | 3,408 | 5,022 | 4,893 |
| 801 | 498 | 500 | 600 | 744 | 734 | 1,108 |

tance at the present time some 70 broadcastings throughout the country. According to a census taken in December 1951 there are also over 4,200 radio amateurs, affiliated to 44 radioclubs scattered over the country. These clubs in turn are affiliated to the Argentine Radio Club, founded in 1921, and whose main offices are in Buenos Aires.

It is also calculated that in Buenos Aires 85 per cent of the population own radio sets.

TELEVISION. — As is to be expected in so important and modern a city, Buenos Aires has its own television station. One of the most modern in existence it provides programmes of all kinds, including football matches.

Situated on one of the highest buildings in Buenos Aires, the Ministry of Public Works, the antenna rears its imposing structure into the skies, a symbol of the technical and cultural progress achieved by the Argentine Republic.



La antena de televisión, instalada en uno de los edificios más altos de la Capital Federal, en el Ministerio de Obras Públicas de la Nación. Desde hace ya algún tiempo cuenta la ciudad de Buenos Aires con una emisora de televisión, dotada de los más modernos elementos técnicos
The television antenna installed on the Ministry of Public Works building, one of the highest in Buenos Aires. For some time past Buenos Aires has been able to boast a TV station equipped with the most modern equipment



Para la ciudad correntina de Cuzú Cuatía, ha sido elegido como sede de las oficinas de Correos y Telecomunicaciones, este tipo de edificio, moderno, con amplias ventanales y puertas vidrieras, que permiten el máximo y más adecuado aprovechamiento de la luz natural y del aire
For Curuzu Cuatía (Corrientes) this is the type of building that has been selected for the Post Office. Large window and glass doors ensure plenty of light and ventilation

ella puede el país hacer oír su voz a todas las partes del mundo. Las comunicaciones inalámbricas han alcanzado en estos últimos años un desarrollo tal, que ya se ha instalado en Santa Rosa, provincia Eva Perón (ex territorio nacional de La Pampa), la primera red oficial en el interior del país, y que extiende sus servicios a la Patagonia e Islas Malvinas, permitiendo y facilitando la comunicación con las expediciones científicas de la Antártida Argentina. En la actualidad, todo el país, desde La Quiaca hasta la región austral, dispone de inmejorables medios de comunicación radiofónica.

EMISORAS RADIALES. — Existen actualmente en la República Argentina más de 70 estaciones radiodifusoras, repartidas entre la Capital Federal y el territorio de todo el país.

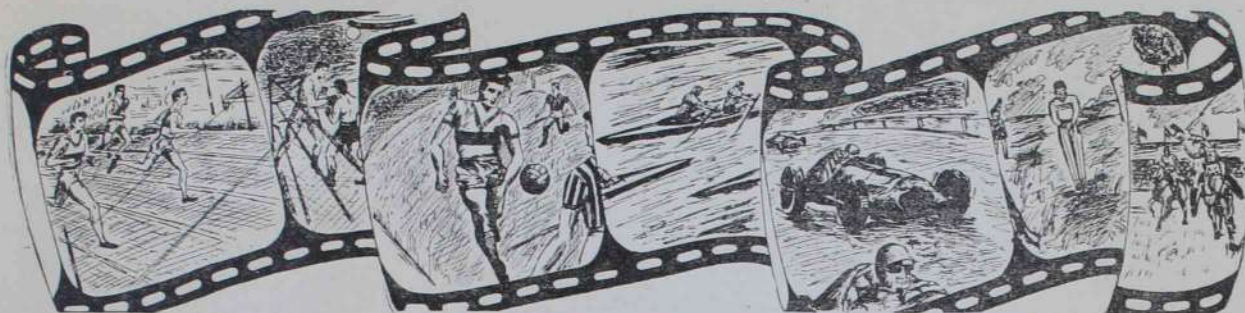
Es considerable el número de radioaficionados, cantidad que en el mes de diciembre de 1951 sobrepasaba a los 4,200. Dichos radioaficionados están repartidos entre 44 radioclubs de todo el país, y a los que agrupa el Radio Club Argentino, cuya fundación data de 1921 y cuya sede central se encuentra situada en la Capital Federal.

Se ha calculado que en la ciudad de Buenos Aires, el 85 por ciento de la población posee aparato de radio.

TELEVISION. — No podía en modo alguna, y en una ciudad de la importancia de Buenos Aires, que cuenta con los más modernos adelantos de la ciencia y de la técnica, faltar la tan en boga televisión.

Efectivamente, desde hace ya algún tiempo, Buenos Aires posee un servicio de televisión dotado de los elementos más modernos y completos, que han permitido la realización de las más variadas transmisiones de toda índole, inclusive programas deportivos.

Sobre uno de los edificios más altos de la Capital Federal, en el Ministerio de Obras Públicas de la Nación, se ha emplazado la colosal antena de televisión, que irguiéndose airosa hacia el cielo, representa un símbolo más del alto grado de adelanto que en materia de técnica posee la República Argentina.



SPORTS

Sports are widely practised in Argentina, and by far the greater number of these sports have the stamp of Great Britain upon them. From the older country there has been a constant flow of sportsmen to Argentina, all willing to teach of their best, and the result is seen to-day in almost every category of sport, as the learners can be said to have become as good as, or better than their teachers.

Great Britain has every reason to be satisfied with the way her teachings have been absorbed by the youth of this country. The Argentine who takes up sport is adaptable and quick to learn, and as such, fully repays any time and trouble taken over his teaching. It may well be said that Great Britain has contributed to the mental and physical development of Argentina by bringing sports and games to the country, and by setting an example of sportsmanship to the growing manhood of Argentina.

Governmental Help to Sport. — Sports have gradually risen to a very prominent place in the New Argentina. During these last years, the Executive Authorities, in answer to a prevailing public sentiment, have initiated a policy tending to encourage the development of all sports and giving to it the fullest moral and financial help. Millions of pesos have been lent to various sport clubs to be employed in the building of their stadia, etc. The Government is building also some of them on its own account, such as for instance, the large and monumental stadium of Racing, accommodating over 130,000 people and built at a cost of 16 million pesos.

The Foundation Eva Perón. — Thousand of small boys desiring to express their juvenile enthusiasm in their favorite sport foot-ball had to expose very frequently their life, playing in unprotected empty lots about the cities. The majority of them, were completely disorganized, constituting an eager and enthusiastic element without a necessary and proper leadership.

These very sorrowful conditions came into notice of the wife of the Argentine Executive, who realizing in full the significance of their organization, took immediately the necessary steps, so as to have all boys in the Republic, properly registered and organized into competitive clubs.

Soon, a series of Boys Championship Contests were taking place in the Capital, organized with the help and under the direction of the Foundation. These measures met with the fullest cooperation of all boys in Argentina, more than 200 thousands answering the call. The Evita's Juniors Foot-Ball Championship Contests held in Buenos Aires, met with the fullest success, amidst to greatest popular expectation, from a large, enthusiastic and applauding public.

Golf. — Brought to this country by the British, somewhere about 1890, golf has a wealth of names connected with it. Takes V. G. G. Scroggie. B. W. Gardom, A. D. Dunbar, W. H. Masters, Stanley Lewis, who wrote the first chapters of the game in this country with long headed wooden clubs and "gut-

DEPORTES

Es interminable la lista de los deportes practicados en la Argentina. Es probable que haya muy pocos en el mundo que aun no cuenten con adeptos en este país, en donde la diversidad de climas, según las zonas, permiten desarrollar actividades deportivas, tan-



Escena del match final por el torneo de fútbol profesional correspondiente a la temporada 1951. Al término del mismo el Racing Club, que triunfó por 1 gol a 0, sobre su antagonista Banfield, se clasificó campeón argentino de ese deporte

Vista aérea del moderno estadio "Presidente Perón" del Racing Club de Avellaneda, con capacidad para 100 mil espectadores. Esta monumental obra, inaugurada en 1950,

es una ratificación de la pujanza del fútbol argentino
Aerial view of President Peron Stadium, belonging to the foot-ball team Racing Club of Avellaneda, and capable of holding 100,000 fans. This monumental work, inaugurated in 1952, loudly bespeaks of the immense popularity of this game



Imponente aspecto de un sector del monumental estadio que el club River Plate, tiene en el barrio bonaerense de Núñez. Esta poderosa institución alterna con el fútbol, deporte popular que arrastra a verdaderas multitudes, la práctica de otras actividades deportivas. La capacidad actual de estas instalaciones —sin contar la parte norte en construcción— alcanza a 90.000 personas, calculándose que una vez terminado podrá albergar a 120.000 espectadores. Este gigantesco estadio, que afecta ahora la forma de una herradura, resulta insuficiente en los grandes torneos y matches internacionales, para los cuales es elegido por su capacidad

ties." There was a small course in Belgrano in those days, then Lomas blossomed out and the Bs. Aires Golf Club. That was even before the course at San Martín. Now there are more than a hundred golf courses scattered up and down this country, several of them private courses, and approximately 15,000 amateurs spend part of their time hitting the ball round these courses.

The visits of foreign professionals, both from England and the United States, have given an impetus to the game, and these and visits of local professionals to take part in tournaments in other land have served to raise the standard of local golf. José Juraño, of the Argentine Golf Club, was runner-up in the British Open Championship in 1931, the winner being the U. S. A. player Tommy Armour. Mario Gonzalez, of Brazil, visited this country in 1941, and carried off both the open and the amateur championship. Miss Fay Crocker, frequently to be seen on local courses,

to de países cálidos como fríos. Es notorio que la mayoría de los deportes que más gustan a los argentinos, tienen el inconfundible sello británico. La "marca de fábrica" de los gentlemen, que por años y años han sido los deportistas por excelencia.

¿Y hay acaso mayor satisfacción para el que enseña que poder observar el adelanto y la superación del alumno? En verdad que no. Así es como hemos visto en más de una oportunidad a hijos dilectos del Reino Unido, rebosantes de alegría, al asistir a luchas en las que el discípulo superaba al maestro, poniendo de manifiesto un temperamento realmente admirable. Con ello pagaban aquel aprendizaje gratuito que cada británico, a poco de llegar de su terruño, impartía a los argentinos con ese desinterés y caballerosidad que los ha colocado a la cabeza de los deportistas del mundo.

APOYO OFICIAL

En los últimos años, la práctica científica de los



View of a section of the imposing stadium belonging to the foot-ball club River Plate. This monumental structure, has a sitting capacity of over 90.000 spectators and will accommodate about 120.000, when a new section now in construction is added to it. In the River Plate stadium, resembling an enormous horseshoe, are usually held most of the international foot-ball matches, played in the Argentine Capital

holds seven championships to her credit. The Argentine enthusiast has made a good job of things, as witness the many scratch players to be seen week in and week out.

Roberto Devicenzo may be mentioned as one of the rising stars in the old Scot game. This young, brilliant master has recently played in the United States, meeting with great success, obtaining remarkable victories in the courses of New Rochelle and Toledo. Antonio Cerda is another coming star, entering second after Max Falkner in the Open Championship of Great Britain, winning also in great style the National championship of Germany.

Polo. — More than seventy years have elapsed since this game was introduced into Argentina, and now it is one of the principal sports of the country. The first game was played in Concordia in 1878, and the great increase in its popularity demonstrated. Take for example, the victories of the Argentine polo pony stand out among the world's best. Take for example, the victories of the Argentine polo players in England

deportes, se ha visto impulsada por el decidido apoyo del gobierno de la Nación, que, mediante cómodos préstamos a entidades constituidas, o por propia iniciativa, ha hecho construir estadios gigantescos y modernos que cuentan con todos los requisitos para ser escenarios de las grandes justas deportivas.

Una digna muestra, es el campo de deportes del Racing Club, que puede reunir en sus instalaciones 130.000 espectadores, cómodamente ubicados. Todos los adelantos de la arquitectura han sido considerados para la construcción de este estadio, cuyo costo asciende aproximadamente (aun se piensan agregar más instalaciones) a 16 millones de pesos.

Hace algunos años, las competencias automovilísticas internacionales que se disputaron en la Argentina, hicieron comprender la necesidad imperiosa de un digno marco para las carreras, seguro para corredores y público y de gran capacidad. Tiempo después, se encararon con presteza las obras, que dieron como resultado el magnífico autódromo "17 de Octubre", único en su género en cuya construcción se han con-

and in the United States of America in 1922, and the Olympic Games held at Colombes and Berlin in 1924 and 1936.

The names of Andrada, Lacey, Nelson, Miles and Kenny, are indelible as far as Argentine polo history is concerned. They did wonderful work in raising the standard of the game, and the about 10,000 players in this country, belonging to 115 clubs, and the 20,000 polo ponies which are kept, pay honour to their efforts.

The Argentine Polo Association grounds in Palermo, where all big fixtures are played, has seen El Trebol, with its handicap of 36 goals, win the Argentine championship every year since 1939. Luis J. Duggan, Julio Menditeguy, Herbert Duggan and Carlos Menditeguy, the members of this team, will also be long remembered in Argentine polo history.

Foot.ball. — More than a century has passed since some English sailors were seen playing, on a bit of ground somewhere near the river, the game which today attracts hundreds of thousands to the fields in which it is played; football. In every Argentine city,



Escena tomada en momentos que se inicia la maratón de los Primeros Juegos Deportivos Panamericanos, disputados en Buenos Aires. Delfo Cabrera, el notable campeón olímpico de la especialidad, que marcha en segundo término, logró adjudicarse nuevamente la importante competición. Con este triunfo Cabrera cumplió una notable hazaña, ya que ningún atleta había logrado hasta ahora, imponerse en dos maratones seguidas

The picture shows a group of marathon racers, during the First Panamerican Sporting Games, held recently in Buenos Aires. Delfo Cabrera, the outstanding olympic champion, seen running second to the left, was an easy winner of the important event, thus accomplishing a very difficult feat, as no athlete up to the present time, has ever been able to win two marathons in succession



Frente, y vista de la pista, con las tribunas al fondo, del modernísimo autódromo "17 de Octubre", erigido recientemente en Buenos Aires. Esta monumental obra, construida por la comuna de la Capital Federal, constituye una de las más calificadas en su género, y está levantada en terrenos que hasta hace poco eran verdaderos esteros, llamados los "Bañados de Flores". La extensa pista del autódromo puede ser adaptada a todo tipo de carrera, ya que tiene un diseño especialmente proyectado para ese fin

Showing a view of the monumental entrance, automobile racing track and crowded stands of the magnificent "17 of October" autodrome, recently built by the City of Buenos Aires and considered as one of the best in its kind. Constructed in record time, on what were inhabitable and swampy lands, called Bañado de Flores. Its extensive track, especially designed, can be used and adapted to any sort of races

siderado todos los factores que influyen en los autódromos modernos.

Las tribunas ubicadas a lo largo de la recta principal, pueden reunir 150000 espectadores y su pista, de 5,430 metros, se adapta para la programación de pruebas en cinco circuitos distintos.

Una calle corre paralela a la pista, a fin de permitir el rápido desplazamiento de ambulancias, auto bombas, etc.

La torre de control domina todo el recorrido y es idéntica a las utilizadas en los aeropuertos, permitiendo amplio dominio visual de los corredores durante toda la carrera.

Otra de las aspiraciones que había despertado en los deportistas locales para pruebas internacionales, era la construcción de un velódromo. También en este caso el gobierno se hizo eco del deseo popular y en pocos meses fué construído un moderno estadio para las competencias ciclistas, que ostenta el título otorgado por deportistas y arquitectos, de ser el más completo del mundo.

CONFEDERACION ARGENTINA DE DEPORTES

El divorcio que existía entre las asociaciones, federaciones, etc., que reunían a los clubes en las distintas actividades deportivas, hacía imposible una verdadera selección de valores, para los casos de olimpiadas, torneos internacionales, etc. Fué entonces cuando, con excelente criterio, se decidió la creación de la Confederación Argentina de Deportes, siendo elegido presidente de la misma el doctor Rodolfo Valenzuela, deportista de vieja actuación directriz. De inmediato se procedió a formar un Comité Olímpico, el cual se dedicó a la selección de los planteles que representarían al país en las competencias internacionales. La

town, and village is there to be found a field or fields used for this game which was first introduced into the country by the English. Even to-day when the standard of football in Argentina must be seen to be believed, there is always the ideal before local footballers of the great Alumni team of many years ago, with its Browns, Watson Hutton, Parr, Dickinson and half a dozen more, whose names have gone down into Argentine football history; men who are mainly responsible for the enormous increase in interest in the game which to-day draws more than 200,000 spectators every Sunday to the fields River Plate, Boca Juniors, Independientes, San Lorenzo, Racing, and Huracán, just to mention the biggest attractions, fulfill their fixtures in the first division championship of the Argentine Football Association.

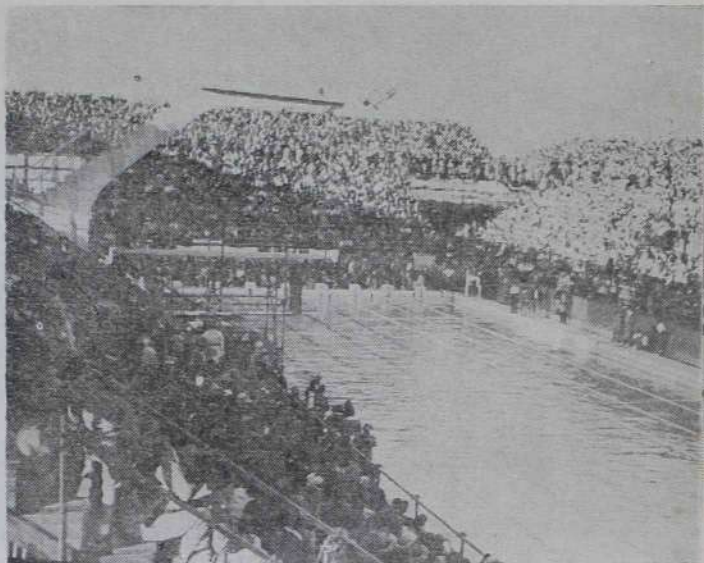
Here again comes into prominence an English name, that of Alexander Watson Hutton, a great sportsman, who more than fifty years ago founded the Argentine Association Football League, from which has



Histórica instantánea que captó el momento en que el atleta argentino Delfo Cabrera, se adjudica la maratón olímpica disputada en Londres. El brillante deportista, luego de correr a la zaga de su compatriota Ernesto Fuñez, se adelantó cómodamente en los últimos kilómetros, para quedar pocos metros antes de la meta, la resistencia del representante belga, que entró en primer término en el estadio olímpico. Con este triunfo es la segunda vez que la República Argentina obtiene la victoria en una maratón olímpica. Juan Carlos Zabala ganó la disputada en Los Angeles

Graph showing the famous Argentine athlete Delfo Cabrera, winning the marathon, during the Olympic Games held in London

This magnificent Argentine athlete, won this very important and arduous race in the most brilliant and spectacular form, reaching the winning post in a last and impetuous rush. This is the second marathon won by Argentina, the first victory going to Juan Carlos Zabala, winner in the Los Angeles Olympic Games



Escena de un salto ornamental, durante la realización de los Primeros Juegos Deportivos Panamericanos, disputados en la piscina del Club Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires. El equipo de nadadores que representó a la Argentina en los mismos, cumplió notable actuación, logrando clasificar campeones a tres de sus integrantes, entre los más calificados competidores de toda América. El equipo argentino detenta desde hace muchos años el título de campeón sudamericano de natación

Showing a beautiful jump in ornamental diving at the Gimnasia y Esgrima swimming pool, during the competition of the First Panamerican Sporting Games. The Argentine swimming team, represented at the games, played a most important role, three of its members being classified as champions in competition with the best swimmers of all America. The Argentine team, has held for the last years the South America swimming championship.

Casa del Deporte, antigua aspiración de los deportistas del país, convirtiéndose en realidad merced a la Confederación Argentina y como ésta, numerosas conquistas largamente acariciadas por los aficionados y profesionales. El decidido apoyo prestado por el gobierno a las actividades deportivas, pudo así hacerse más efectivo, merced al conocimiento directo de las necesidades de los mismos, proporcionado por la Confederación.

INTERVENCION EN EL EXTRANJERO

Con nutridas delegaciones concurrió la Argentina a las últimas olimpiadas internacionales realizadas en Londres. Fruto de la preparación física y moral de las mismas resultaron varios campeones. Con perfiles netos, se destacó Delfo Cabrera, atleta que se adjudicó la difícil prueba de la Maratón Olímpica. Dos campeonatos se lograron en boxeo, y en yachting fueron la revelación mundial dos adolescentes, los hermanos Vilar Castex, piloteando su pequeño snipe.

En la nutrida delegación argentina enviada a las olimpiadas de Helsinki, se distinguieron los deportistas argentinos Tranquilo Capozzo y Eduardo Guerrero, campeones olímpicos en el doble par de remos con os.

PRIMEROS JUEGOS PANAMERICANOS

La realización en el país de los primeros Juegos Deportivos Panamericanos, produjo otro saldo importante de campeones, al par que, en algunos aspectos, sirvió para que los aficionados argentinos pudieran constatar la real valía de muchos ases panamericanos. Se realizaron competencias de casi todos los deportes, culminando con el triunfo argentino. Muchas enseñanzas se han recogido de los deportistas extranjeros.



Instantánea correspondiente al match final del Campeonato Mundial de Basquetbol, disputado en Buenos Aires, con la participación de calificadas representaciones de todo el mundo. En ese partido se enfrentaron los equipos de Argentina y Estados Unidos, logrando un brillante triunfo el team local, y con él, el preciado título de campeón del universo de baloncesto

Snapshot showing the final match of the Basketball World's Championship, disputed in Buenos Aires and participating the best players in the world. The picture shows a lively scene during the match played between Argentina and the United States, with the victory going to the former, and with it, the precious title of champions of the world



Nota gráfica tomada durante un partido de pato, mientras se disputaron la pelota dos integrantes de equipos contrarios. Este deporte de origen netamente argentino, se practica con cuatro jinetes por bando. Ellos deben introducir la bol en el cesto contrario. Es un juego fuerte y muy arriesgado

Showing a colorful and moving scene, during a match of this manly, strenuous, dangerous and typical Argentine equestrian game, called El Pato. El Pato is played by four riders on each contesting side who must in turn try to get the slippery ball in their opponents basket

FUTBOL. — Más de un siglo ha pasado desde que unos marinos comenzaron una tarde a practicar, junto a la ribera, el deporte que hoy acapara el interés mayor de los aficionados: el fútbol. No hay ni una ciudad, ni un pueblo, ni una aldea, ni un barrio de la capital federal donde el deporte que trajeron los ingleses no se practique. Todo es afán de poder imitar a aquellos sportsmen que formaron el glorioso Alumni, en el que los hermanos Brown, Arnoldo Watson Hutton, Parr, Dickinson y otros, fueron los puntales del deporte.

Los clubes más populares, tales como Racing, ganador consecutivamente de los tres últimos campeonatos, River Plate, Boca Juniors, Independiente, etc., cuentan con grandes masas de afiliados, que contribuyen al sostenimiento de las entidades, las que ofrecen además, comodidades para la práctica de otros deportes.

AUTOMOVILISMO. — Hasta hace unos años, las actividades del automovilismo quedaron totalmente anuladas, por la falta de repuestos y combustibles.



Escena captada en el momento que el pugilista argentino de peso pesado César Brión derriba a su compatriota Carabajal, durante el match realizado en Buenos Aires. El joven boxeador nombrado en primer término, bien colocado en el ranking mundial de su peso, cumple destacada campaña en los rings norteamericanos y europeos. Venció al entonces campeón europeo Jack Garner, y luego de imponerse al norteamericano Mitchell, perdió por escaso margen con Joe Louis

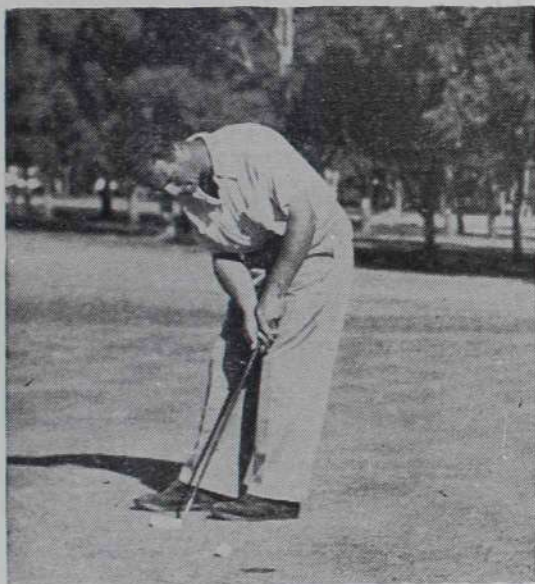
Cesar Brion in action, shown while knocking down his own countryman Carabajal in a bout held recently in Buenos Aires. The Argentine champion, considered a most powerful and resourceful fighter, has to his credit the winning of many very important matches, both in America and Europe. Among the victims of his telling punches are Jack Garner, European champion and Mitchell the well known American heavyweight. He put up a wonderful fight against Joe Louis, losing by a very small margin

Más una vez que fueron solucionados estos inconvenientes, el deporte motor surgió con inusitada fuerza, arrastrando a gran cantidad de aficionados y estimulando a los profesionales. Las largas competencias de carreteras han hecho de los automovilistas argentinos verdaderos ases admirados por el público, tales como los Gálvez, familia de automovilistas que en una competencia, cuatro de ellos, Juan y Roberto, y Oscar y su señora, acapararon los puestos de honor.



Avanza velozmente uno de los medios del equipo de Pucará de rugby, dejando atrás a dos defensores de CUBA (Club Universitario de Buenos Aires), campeón de la temporada 1951

A player of the team Pucará, champion of the 1951 rugby season, getting away with the ball, a moving scene during a match played against CUBA (University Club of Buenos Aires)



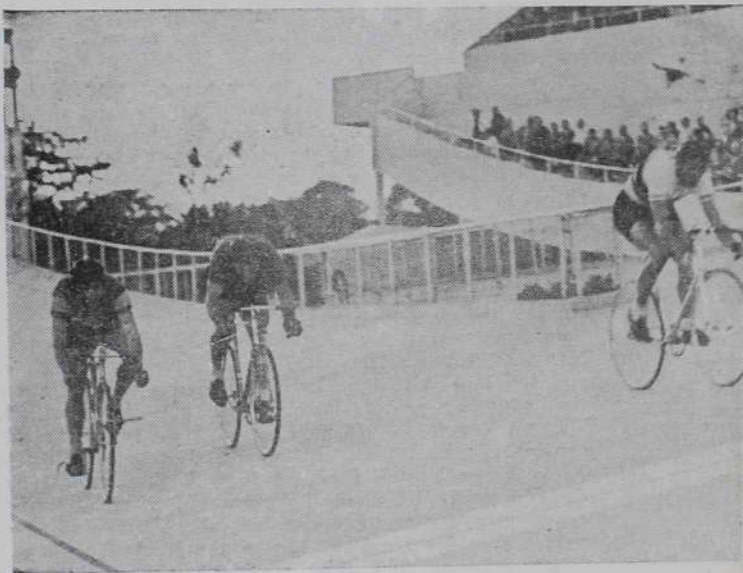
Roberto De Vicenzo, el afamado golfista argentino, que juntamente con Antonio Cerda, constituyen las dos más altas expresiones de golf en la República Argentina. Los dos profesionales obtuvieron resonantes victorias en certámenes europeos y americanos. De Vicenzo luego de clasificarse segundo en el torneo de Gran Bretaña, ganó los campeonatos abiertos de Holanda, Bélgica y Francia, además de los realizados en Nueva Rochella y Toledo (Estados Unidos). Cerda por su parte conquistó el título máximo en España, estableciendo un record de relieves. Entró segundo de Max Falkner en el campeonato abierto de Gran Bretaña y ganó el campeonato nacional de Alemania

Roberto de Vicenzo, seen in this picture, as well as Antonio Cerda are two of the most prominent golf players of the present time. Both have won an outstanding place in American and European competitions. De Vicenzo, besides classifying second in the Championship of Great Britain, won the Open Championship of Holland, Belgium and France, coming also a winner in New Rochelle and Toledo (U.S.A.). Cerda won the title in Spain with a magnificent record. Won the National Championship of Germany and entered second after Max Falkner in the Open Championship of Great Britain

Invitados por el Automóvil Club Argentino corredores de fama mundial para disputar en los circuitos argentinos, pronto el deseo de emularlos nació en todos los corredores locales. Fué entonces cuando Juan M. Fangio, se trasladó a Europa para "aprender" de los maestros, según sus propias palabras. Tres años después el hombre que fué a aprender era campeón del mundo habiendo sido anteriormente vicecampeón. Como compañero de equipo contó en los últimos años con Froilán González, quien asimiló pronto la modalidad de carrera en las pistas europeas, ocupando el tercer puesto en el campeonato que había ganado su compatriota, a un punto del italiano Alberto Ascari.

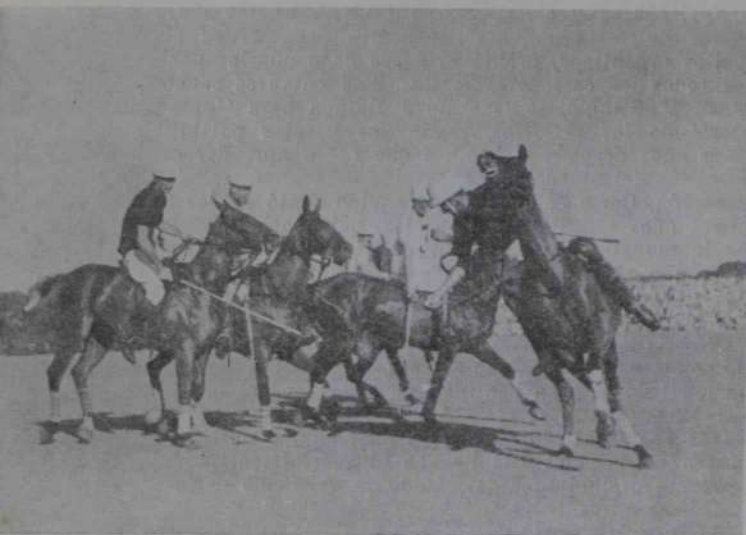
BASKET. — El campeonato del mundo, conquistado por la Argentina, vino a ser justo premio a las aspiraciones de la gran cantidad de aficionados al basketbol. El encuentro se disputó en el mismo escenario en donde hacía casi 20 años, el primer equipo norteamericano de basquet que llegaba al país, impartía sus lecciones preliminares del rápido juego. Como se comprobó, el aprendizaje fué harto provechoso.

EL POLO. — Más de 50 años han transcurrido desde que el polo ingresó en la nómina de los deportes con ciudadanía argentina. La primera práctica de este juego se hizo en Concordia, en 1878. En ese lapso se ha podido comprobar que hay pasta sobrada para un juego en el que se necesitan aptitudes extraordinarias. Para confirmar este aserto basta con mencionar los triunfos del polo argentino en 1922 en Inglaterra y Estados Unidos, y en 1924 y 1936 en los Juegos Olímpicos de Colombes y de Berlín, victorias que colocaron al deporte entre los mejores del mundo, por no decir el mejor, ya que fueron logradas frente a cuartetos de notables valores. Andrada, Lacey, Nelson, Miles y Kenny, son nombres que han de figurar en



Final de la rampa que da acceso desde la calle, al velódromo municipal "Presidente Perón". La instantánea tomada durante la disputa de una carrera sobre carretera, muestra el momento que los competidores entran a la moderna pista para dar la vuelta final. La monumental obra, construida sobre terrenos ganados al río, fué terminada en menos de 10 meses, verdadero record, si se tiene en cuenta que debió ser íntegramente pilotada al carecer de consistencia su subsuelo

Partia view of the municipal velodrome "Presidente Perón". The snapshot shows a group of bicycle racers while entering the modern racetrack, trying for their last circuit. This velodrome built by the City and constructed on pilings on reclaimed land gained from the River Plate, was finished building in the record time of ten months



Incidente del encuentro disputado en Buenos Aires, entre el team de Venado Tuerto, erigido en máxima atracción mundial en polo, y la representación del fuerte conjunto "Herradura" de Méjico

View of a spectacular scene, during the final match deciding the 1951 professional foot-ball championship in Argentina World's top-ranking polo players in a masterly and lively scene, during the international match between the famous teams of Venado Tuerto of Argentina and Herradura of Mexico

come into existence the great Association of to-day. A far-seeing schoolmaster, Alexander Watson Hutton recognised the value of "mens sana in corpore sano", and his pupils eventually became the famous Alumni team.

Many British football teams have visited this country. The first few that came out showed the local footballer how to play. Matches became stiffer and stiffer for the visitors as time passed, and now, with all truth it may be said that "Jack's as good as his master".

Amongst most popular foot-ball teams of to-day, there are worth mentioning, Racing, Boca Juniors, River Plate, Independiente, Banfield, etc. They all can draw considerable crowds to their magnificent stadia having memberships amounting to several thousands which procures them very large incomes. Many of these clubs offer their members many recreational activities, including facilities for the practice of other sports, beside their classical football.

Lawn Tennis. — No mention of lawn tennis in Argentina can be made without referring to the Buenos Aires Lawn Tennis Club, as it was this club, founded on April 19, 1892, by members of the British community, which commenced regular games and tournaments on its courts at the corner of Ayacucho and Vicente López. The first president of the club was T. Herbert, and the first vice-president, G. R. Thurnsby.

The Buenos Aires L. T. C., which commenced and was carried on by a small band of enthusiasts, has contributed in a great degree to the wonderful development of lawn tennis in this country which now has several hundreds clubs affiliated to the Argentine Lawn Tennis Association, with approximately 20,000 players. Standing out among these were Alejo D. Russell and Felisa Piedrola. Up till recently the well known United States player Donald McNeill was in the country, and he held the Argentine Men's Singles title for four years consecutively. Francisco Segura Cano has also been frequently seen on local courts, while, visits from teams from other countries are a frequent occurrence.

el historial del polo argentino con caracteres indelebales, por lo que hicieron para elevarlo a la categoría superior en que se encuentra actualmente, y cuya difusión está ampliamente justificada puesto que alrededor de 10,000 son los aficionados que lo practican, diseminados en más de 150 clubs. En el Campo Argentino de Polo, en Palermo, escenario de las reuniones máximas del año, es donde El Trebol, campeón desde 1939, ha dado en las últimas temporadas acabadas muestras de su capacidad. Integran el mismo Luis J. Duggan, Julio Menditeguy, Heriberto Duggan y Carlos A. Menditeguy.

En el año 1950, el Seleccionado Argentino ganó la Copa de las Américas, siendo éste compuesto por el equipo de Venado Tuerto, quien ganó además el Campeonato Abierto Argentino. El equipo de Venado Tuerto fué integrado por Juan y Roberto Cavanagh y Enrique y Juan C. Alberdi; el campeonato del año 1951 fué ganado por Los Pingüinos compuesto por Luis J. Duggan, Ivan Mianovich, Gabriel Capdepon y Mario Gutiérrez Achaval.

EL GOLF. — V. G. G. Seroggie, B. W. Gardon, W. H. Masters, S. Smith y otros, son nombres en los cuales puede decirse que finca el historial del golf en la Argentina, que tuvo sus comienzos allá por 1890 en un pequeña cancha de Belgrano. El primer concurso se realizó en Lamas en 1894 y lo ganó C. Smith con 108 golpes. Aquella iniciación simpática tuvo en el transcurso del tiempo una amplia compensación, pues no otra cosa son las innumerables canchas que existen actualmente en el país y los 15,000 aficionados, aproximadamente, que cultivan el mismo.

Las visitas de los últimos años que realizaron jugadores norteamericanos destacados y los viajes de profesionales locales al extranjero, han servido para elevar el nivel del deporte, mereciendo destacarse la actuación de José Jurado en la más grande competencia, el Open Británico, que estuvo a punto de ganar en 1931, en que fué segundo de Tony Armour, que le ganó con 296 golpes.

Ultimamente cuenta este deporte con un valor inconquistado últimamente resonantes victorias en Estadiscutible: Roberto Devicenzo. Este joven maestro dos Unidos, en los campos de Nueva Rochella, cercano a Nueva York y Toledo, estado de Ohio. Otra estrella de gran cartel, es Antonio Cerdá, que entró segundo, a dos puntos de Max Falkner, en el campeonato abierto de Gran Bretaña, para constituirse luego en campeón nacional de Alemania, en brillante estilo.

EL PATO. — Deporte netamente argentino, el pato tuvo su nacimiento en la época colonial poco antes de 1822. Era un juego pleno de riesgos, por lo que se prohibió su práctica algunos años después. Tenía cierto carácter inhumano, lo que motivó, asimismo, que el jefe de la iglesia, en Rosario, ordenara al clero local negar la bendición a los muertos en los accidentes que se registraran durante los partidos.

Aquellos riesgos han desaparecido actualmente. Existen tan solo los que son propios de los deportes de a caballo. Se juega entre dos equipos integrados por cuatro jugadores cada uno, siendo la duración de los encuentros de 40 minutos, divididos en 4 períodos. El elemento del juego es una pelota de las de fútbol, con 6 manijas o agarraderas. El 21 de agosto de 1938 se realizó en Luján la primera exhibición en público del deporte con la presencia de las autoridades provinciales. Como consecuencia del impulso que tomó el juego a partir de aquel entonces, se formó la Federación Argentina de Pato, bajo cuya fiscalización se realizan los torneos anuales en los que los jugadores rivalizan en destreza para salir airosos en los distintos compromisos.

EL TENIS. — No podría hacerse referencia al historial del tenis en el país, sin mencionar al Buenos Aires Lawn Tennis Club. Fué esta institución, fundada el 19 de abril de 1892 por dilectos miembros de la colectividad británica, la que inició la práctica de este deporte en sus canchas de las calles Ayacucho y



El Presidente de la Nación y su esposa, saludan a los integrantes de los equipos finalistas en fútbol, de los Campeonatos Infantiles "Evita" que organiza la Fundación dirigida por la señora María Eva D. de Perón. Intervienen en los mismos, niños de todo el país, que practican fútbol, basquetbol y atletismo

The President and his wife, greeting the boys, during a match of the series of Boys Championships. Contests "Evita" organized by the Foundation Eva Peron, presided by the President's wife María Eva D. de Perón

Amongst of to-day's outstanding Argentine Lawn Tennis players are worth mentioning Enrique Morea, Argentina's champion, Herald Weiss, Augusto Zappa,

Vicente López. Presidió la primera comisión directiva A. Herbert, y fué vicepresidente C. S. Thurnsby.

Aquella institución, que surgió a a vida sin más capital que la buena voluntad de unos pocos hombres, ha contribuído en grado superlativo al desarrollo del tenis en la República Argentina.

En los últimos años se mostraron valores indiscutibles Enrique Morea, campeón argentino, Herald Weiss, Augusto Zappa y Alejo Russell, los que en diversas oportunidades midieron sus fuerzas con destacados tenistas de América y Europa en forma lucida. En las pruebas femeninas Mary Teran de Weiss, Feliza Piedrola de Zappa, Elena Lehmann y Mercedes Obarrio, protagonizaron encuentros sumamente emocionantes.

EL YACHTING. — Lejos está la iniciación de la práctica de las regatas a vela. En 1880 se constituyó el Yacht Club Argentino, entidad madre del deporte que tuvo en Hortensio Aguirre, Celeste Fernández Blanco, Rafael Ximenes, Roberto Kich, Juan Coelho y otros, los primeros y más entusiastas cultores de un deporte que exige una pericia singular. Al contemplar ahora los festivales de yachting donde intervienen por lo general, alrededor de 350 embarcaciones de las distintas clases, parece un sueño aquel comienzo del Nemo, cutter construído en la Boca, que formaba la única flota.

Nombres destacados enriquecieron el historial de deporte. Vito Dumas, el famoso "Navegante Solitario", que recorrió los mares del mundo con su "Legh II". Ernesto Uriburu, capitán del "Gaucho" otra pequeña embarcación que efectuó los itinerarios de los antiguos navegantes y los hermanos Jorge y Carlos Vilar Castex, ganadores de dos campeonatos mundiales consecutivos en la difícil categoría "snipe", el primero en 1948 en Palma de Mallorca y el segundo, hace muy poco tiempo, en Cuba.

NATACION. — Tres campeones panamericanos Ana María Schultz, Dorotea Tunbull y Héctor Domínguez Nimo, a los que se agrega la última recordman mundial Nélide del Roscio, dan la pauta de la potencialidad de la natación argentina. Además de las competencias en piscinas, numerosas pruebas de gran aliento sirvieron para destacar nuevos valores, que siguen la ruta del inolvidable José Zorrilla y del no menos conocido Tiburón de Quillá, Pedro Candiotti.

Una marea notable se registró en el cruce del Río de la Plata, desde la costa uruguaya hasta la argentina. Alfonso Fernández logró hacerlo en 14 horas 30 minutos. También se agregaron nombres a la lista de vencedores del Canal de la Mancha. Fueron los de los nadadores Enrique Duarte y Antonio Abertondo.

Millares de piscinas de entidades deportivas, para todo público y privadas, la mayoría techadas y con comodidades para grandes masas de público, son escenarios durante todo el año, del entusiasmo de los nadadores argentinos.

BOX. — Es innegable el favor que dispensan los entusiastas a los espectáculos boxísticos. Ya sean profesionales o aficionados, millares de personas concurren a presenciar los encuentros en donde los boxeadores se prodigan tratando de emular las hazañas de Luis Angel Firpo, el inolvidable Toro Salvaje de las Pampas que arrojó del ring a Jack Dempsey, o de Justo Suárez. Hay en el medio local boxeadores de indudable categoría y gran cartel, destacándose el pesado César Brión campeón del Imperio Británico. Con la visita en el año anterior de los ases mundiales Sandy Saddler, campeón del mundo de la categoría pluma y Archie Moore, primero en el "ranking" de los medios pesados, los espectáculos de boxeo rentado cobraron verdadera jerarquía, habiendo dejado ambos púgiles provechosas enseñanzas de las que sabrán sacar partido los boxeadores locales.

OTROS DEPORTES. — La lista es larga. Casi interminable. Ya hemos dicho más adelante que prácticamente no existen deportes que no cuenten con adeptos en la Argentina. En esgrima, los nombres de



Vista aérea del campo de deportes de la "Ciudad Estudiantil", destacándose en primer término la cancha de fútbol y pista de atletismo, con sus tribunas. Poco más al fondo puede observarse la de basquetbol. En las cómodas instalaciones de este moderno establecimiento, se disputan diversos encuentros correspondientes a los Campeonatos Infantiles "Evita"

Aerial view of the sports grounds of the Student City, showing the foot-ball field, athletic tracks and stands. On these grounds are often held various sporting contests of the famous "Evita" Boys Championships

Luis Morea and Alejandro Russel, all of which having on their records a series of brilliant and remarkable performances in international competitions, held both in American and European courts.

Yachting. — As far back as 1880 the Argentine Yacht Club was formed, and the *Nemo*, a cutter built in the Boca, was its only craft. From that small beginning to the sailing regattas of to-day, in which sometimes 150 craft of various classes take part, the Argentine Yacht Club has been the guiding body, and with such enthusiastic yachtsmen as Hortensio Aguirre, Celesto Fernandez Blanco, Roberto Kick, Juan Coelo and others to set an example, the sport has made giant strides. In recent years the figure of Vito Dumas has become world-famous for his solitary voyages, and his name will go down in yachting history for his wonderful achievements with the *Leh II*.

Also the brothers George and Charles Vilar Castex have risen into international prominence by winning, two years in succession, the international snipe yachting races, the first in Palma de Mallorca in 1948 and the second very recently in Cuba.

Pato. — This is a purely Argentine game, which had its beginnings in Colonial times, round about 1820. As played then, the game was very dangerous, and for that reason it was prohibited some years later. It was also rather cruel, and the head of the Church, in Rosario, forbade the clergy to give a blessing to anyone killed while taking part in the game.

Dangerous play has been eliminated from the game nowadays, the only risk being that attached to all equestrian sports. The game is played by teams of four mounted men, using a ball the size of the ordinary football, but with six handles attached so that it can be picked up from the ground. Exhibition games have been given within recent years, and a federation has been formed to encourage the game.

Rugby and Other Sports. — One of the games that has found great favour with Argentine youth of recent years is rugby, and there are affiliated to the River Plate Rugby Unión more than thirty clubs, some of which field six or more teams every week-end. There are also Rugby Unions in Santa Fe and Córdoba.

A full description of all the other sports which are gone in for in this country would require too much space. Mention may be made of boxing, with Luis Angel Firpo, the "Will Bull of the Pampas", famous for his fight with Jack Dempsey; basketball, rowing, swimming, cricket, etc. Indeed, few are the sports which the Argentine has not taken up, and in the majority of cases with definite success. The Argentine youth who takes on sport, is, as a rule, enthusiastic and quick to learn. With proper coaching, there is no reason why he should not be able to compete successfully with the world's best.

Elsa Irigoyen y los hermanos Galimi, jerarquizan la especialidad. Pedro Leopoldo Carreras, campeón mundial y Enrique y Ezequiel Navarra, son excelentes exponentes del billar argentino. Pablo Cagnasso y Sáenz Valiente han conquistado grandes satisfacciones en tiro. Oscar Muleiro ostenta el título de campeón sudamericano de ciclismo, y muchos otros deportistas luchan en pro de la conquista de nuevas marcas para enriquecer el historial del deporte argentino.

LA FUNDACION EVA PERON EN EL DEPORTE INFANTIL

En todos los deportes, el aporte decisivo de la niñez, la sangre joven, la nueva savia, dan año tras año impulsos renovados a los equipos atléticos del país. Pero no todas las entidades podían asimilar la enorme cantidad de pequeños que querían hacer prácticas deportivas. Y entonces, tenían que buscar campo propicio para sus deseos de juego, en terrenos baldíos, en donde, sin ninguna protección ni dirección se veían expuestos a sinnúmeros peligros.

Este aspecto de asistencia a la niñez lo encaró con muy buen criterio, la esposa del primer mandatario de la República, señora Eva Perón, por medio de la Fundación que lleva su nombre. Como primera medida, se organizaron campeonatos de fútbol —el deporte de más arraigo— en el que podían inscribirse todos los niños del país, ya fuese en equipos o individualmente.

La concurrencia de los pequeños fué tan extraordinaria, que los detalles de organización primitivos, tuvieron que dar paso a verdaderos estudios técnico-deportivos. En el primer año 150.000 pequeños de todas las zonas del país tomaron parte en el campeonato infantil "Evita", denominado así en homenaje a su gestora.

Las finales de la competencia se disputaron en Buenos Aires, dentro de un marco de extraordinaria expectativa. Al año siguiente sumaron 200.000 los inscriptos, y ya no fueron solamente equipos de fútbol sino que se organizaron campeonatos de basketbol con la intervención de 120 conjuntos de 10 a 12 equípistas. Otros varios miles de niños de edad escolar, prefirieron inscribirse en natación y atletismo.

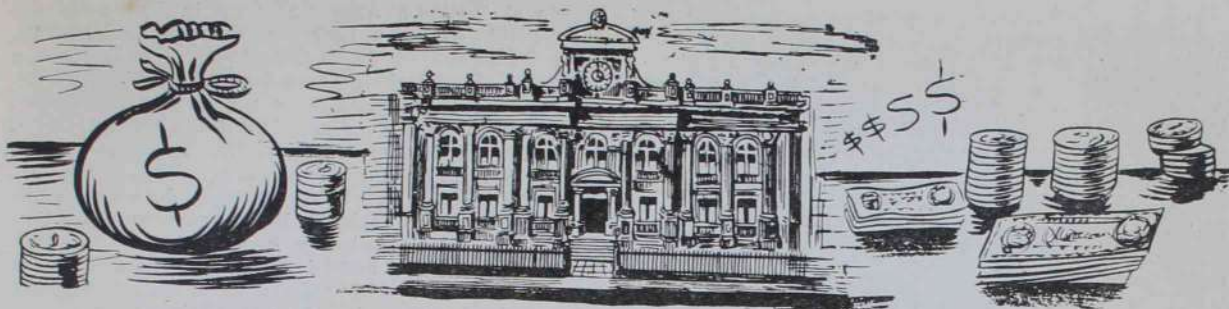
La realización de todas estas competencias constituye una verdadera fiesta de la infancia, al par que las diversas instituciones sanitarias controlan la salud de los pequeños, en la edad en que un descuido puede tener ulteriores graves.

Otra de las conquistas que la Fundación logró para los niños, es la de "entrada libre" para los pequeños en todos los estadios en que se realicen competencias deportivas, y el establecimiento de sectores especiales para que con toda comodidad pueda la gente menuda presenciar los cotejos.

Hermosa nota gráfica tomada durante una de las frecuentes regatas que se disputan en la República Argentina, donde el yachting adquirió real categoría, por la extraordinaria capacidad de los deportistas que lo practican. Es así como este país ha ganado dos años consecutivos la regata Buenos Aires-Río de Janeiro. En la clase "snipe" ostenta la Argentina el título de campeón mundial por dos veces consecutivas, obtenido por los hermanos Jorge y Villar Castex, en Palma de Mallorca y Cuba

Sailings ships, gracefully silhouetted on the Argentine blue skies, durin one of the frequent regattas, so popular amongst local sportmen. The Argentine yachtmen, brothers Jorge and Villar Castex, are holders of the Snipe World's Championship, won twice in succession in Palma de Mallorca and Cuba





ECONOMICS — FINANCE — TREASURY

The Economic reform began with the Nationalization of the Central Bank and Public Services. (Nationalization of the Central Bank gave the key to Argentine economy to the Argentines).

THE THIRD POSITION

Leaving out the political deeds and facts that were incidental in its development, the third Argentine position is one of the most interesting themes of the social political and economic order of our times. Its philosophic and doctrinary contents as well as the concrete measures that were taken to realise same, offer a vast area for observation to the studious and a fountain of experiences to the statesman.

We propose only to enter in a fragmentary form into some of the new economic and financial aspects, of this new conception; but we must give a previous warning: it is not possible to interpret correctly the Argentine Regime if it is not thought of as in these three basic ends: Economic independence, Political sovereignty and Social justice.

ECONOMIA — FINANZAS — HACIENDA

La reforma Económica se inició con la Nacionalización del Banco Central y de los servicios públicos. (La Nacionalización del Banco Central dió la llave de la Economía Argentina a los Argentinos).

LA TERCERA POSICION

Aún prescindiendo de los hechos y factores políticos que incidieron en su génesis y desarrollo, la tercera posición argentina es uno de los temas de mayor interés en el orden social, político y económico de nuestros tiempos. Tanto su contenido filosófico y doctrinario como las medidas concretas que fueron tomadas para realizarlo, ofrecen un vasto campo para las observaciones del estudioso y un rico caudal de experiencias para el estadista.

No nos proponemos más que abordar, por cierto que fragmentariamente, algunos aspectos económico-financieros de esa nueva concepción; pero es preciso formular una advertencia previa: no es posible interpretar correctamente el régimen argentino si no se lo concibe como un todo ordenado a tres finalidades básicas: independencia económica, soberanía política y justicia social.

La Argentina ha experimentado en los últimos años una transformación total. En su más amplia dimensión, el justicialismo se presenta como un movimiento social que se perfila entre los extremos individualistas y colectivistas, polarizados en las dos fuerzas antagónicas de capitalismo y comunismo.

Sostener una tercera posición y concretarla orgánicamente no es tarea fácil, porque no se trata de fijar el grado en que deben concurrir elementos de una y otra tendencia para hallar su punto de equilibrio, sino que es preciso replantear los principios fundamentales, establecer otros, y crear una estructura distinta, en un mundo precisamente escindido por los regímenes que se rechazan.

Simultáneamente, la Argentina realizó otro esfuerzo trascendental: el paso de una economía netamente agropecuaria a una economía convenientemente industrializada.

Esa "revolución industrial" demandó sumo cuidado, porque se realizaba en la fase ascendente del ciclo económico. Al proyectarla, se advirtió perfectamente que exigiría una expansión crediticia en un período de plena ocupación, lo que intensificaría la demanda de bienes, de materias primas y mano de obra escasas, y provocaría, por lo tanto, un alza inflacionista de los precios. Pero el Gobierno del General Perón consideró que el logro de la independencia económica justificaba plenamente ése y otros inconvenientes. El tiempo ha confirmado, a juzgar por los hechos, el acierto de su decisión.

A más de una acelerada industrialización, la independencia económica requería el manejo de la moneda y del crédito, la repatriación de la deuda pública, seguros y reaseguros, la nacionalización de los servicios públicos, y la posesión de los medios para comercializar, colocar y transportar la producción. Todo esto fué logrado paulatinamente, una vez que el Gobierno tuvo en sus manos los controles financieros.

También la supervisión del Banco Central, fué



Frente de la entrada de la calle San Martín correspondiente al Banco Central de la República Argentina.

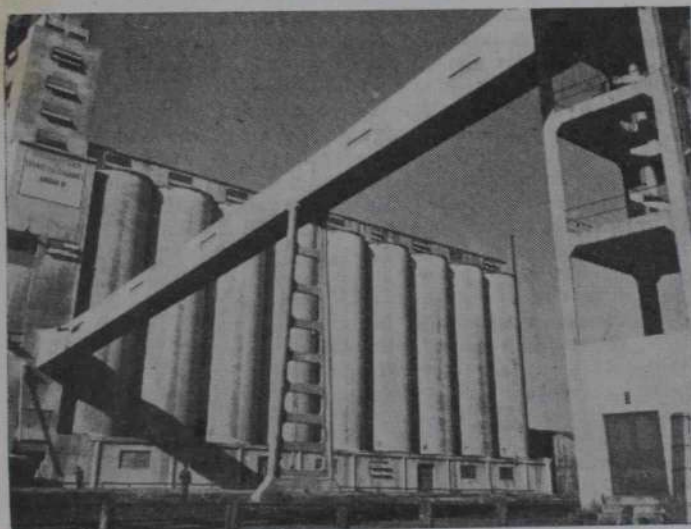
Artistic facade of the Central Bank of Argentina on San Martín street

The Argentine has experienced in the last few years a total change. In its most ample extent justicialism is presented as a social movement that emerges from the two extremes—individualism and colectivismo, polarizing two antagonistic powers, capitalism and communism.

To maintain and uphold organically a third position is no easy task, because one cannot set the point at which both antagonistic tendencies should meet, being necessary to replant the fundamental principles, establish others and create a different structure, in a world that is ruled by very unpopular regimes.

Simultaneously the Argentine took another step: and that was from an economy that was exclusively a product of live stock farming to a convenient industrial one.

That "Industrial Revolution" demanded special care, because it was carried out on the ascending phase of the economic cycle. When it was planned it was seen that it would demand an expanse in credits in a full occupational period that would intensify the demand of goods, raw materials and labour, which were scarce, and would on that account provoke an inflationary rise in the prices. But the government of General Perón considered that to obtain economic independence, this and other inconveniences were



Uno de los principales pilares de la economía argentina lo constituye la riqueza de su extenso suelo y su producción agrícola. Actualmente se cultivan menos de la mitad y de una manera extensiva de sus 64 millones de hectáreas aptas para la agricultura. Basándose en su producción de años anteriores la Argentina podría producir cerca de 40 millones de toneladas entre cereales, caña de azúcar, semillas oleaginosas, etc. Estas cifras darán una idea al lector de las posibilidades ofrecidas por este país como fuente mundial de alimentos. El gobierno posee actualmente cerca de 2 millones de toneladas de elevadores de granos, habiendo invertido cerca de 200 millones en expropiaciones y construcciones

According to reliable official statistics it is calculated that Argentina (should all its available agricultural land be put under cultivation) could easily produce 40 million metric tons, including cereals, linseed and other industrial plants. This fact will not fail to convince the reader of the immense possibilities offered by this country as a world important source of food products

The government policy of fomenting the agricultural and pastoral activities has met with the expected good results. The fixing in advance of the prices to be paid the farmer for their crops, coupled with the liberal granting of credits have caused a healthy reaction among both the farmers and the cattle raisers

creado el Instituto Argentino para la Promoción del Intercambio—que en 1949 pasó a depender del Ministerio de Economía de la Nación—, el cual tomó a su cargo financiaciones esenciales a los fines de reactivación económica. Otros organismos, como el Instituto Mixto de Inversiones Mobiliarias y el Instituto Mixto de Reaseguros, completaron la estructura económico-financiera revolucionaria.

En este punto conviene que nos detengamos, siguiendo el estudio de L. T. Richmond sobre "La Tercera Posición Argentina y otros sistemas comparados", en un breve análisis de la dinámica bancaria argentina, con especial referencia a su peculiaridad.

Se entiende generalmente por nacionalización bancaria el hecho de que el Estado se haga cargo del activo y del activo y del pasivo de todos los bancos y monopolice las operaciones bancarias. Y no es esto lo que ha ocurrido en la Argentina. Como dice Richmond, "la única partida de los balances de los bancos de que se ha hecho cargo el Banco Central es la de los depósitos", que constituye la más importante del pasivo. Sin modificar la relación de los bancos con sus clientes, se han eliminado eventuales "corridos", ya que el Banco Central asume la responsabilidad total por la seguridad de los depósitos.

Pero la innovación trae aparejada otras consecuencias de suma importancia. En rigor, los bancos carecen de depósitos, ya que los reciben por cuenta y orden del Banco Central y, por lo tanto, el dinero que prestan no proviene directamente de los depositantes, sino del Banco Central, del cual son, en este sentido, prestatarios. En el sistema financiero argentino, el acto por el cual los bancos requieren efectivo líquido al Banco Central se llama **redescuento**.

Hay, pues, un solo prestamista principal: el Banco Central. Pero no por eso los bancos carecen de independencia. Pueden utilizar como deseen sus recursos propios y pueden otorgar a quienes deseen los recursos proporcionados por el Banco Central, ya que a éste solo le interesa que el crédito se oriente en conjunto hacia las actividades necesarias, útiles o convenientes para el país. Además, los bancos pueden exigir las garantías habituales para conceder sus préstamos, ya que son responsables de su cobro.

De esta manera se logra el grado de descentralización indispensable para la eficiencia de toda intervención estatal, lo que constituye un ejemplo de cómo puede armonizar la iniciativa privada con la gestión oficial.

En este caso, el público siempre tendrá en cuenta la importancia y prestigio de cada banco, no para efectuar sus depósitos, pero sí para los préstamos y demás operaciones bancarias, ya que habrá de preferir al que le ofrezca un mejor servicio y esté en mejores condiciones de satisfacer sus requerimientos crediticios.

Pero enseguida se advierte, por otra parte, la importancia que tiene para cada banco el crédito que tiene ante el Banco Central, es decir, el grado en que este último, por ser custodio de los depósitos del público, admite como límite para redescantar sus operaciones.

Los bancos no pueden ahora utilizar los depósitos del público y deben pagar su tipo de redescuento por el efectivo que les proporciona el Banco Central, pero no por ello disminuyen sus ganancias. En primer término, la mayoría de aquellos depósitos no devengaban interés alguno y, en segundo lugar, aparte de percibir una remuneración por actuar como agente del Banco Central, los tipos de interés fijados para los créditos que otorgan guardan relación con los tipos de redescuento. Además, la selección de los prestatarios ha hecho disminuir el número de deudas incobrables y la fiscalización estatal de las importaciones los aleja del antiguo riesgo de la congelación.

Como se advierte fácilmente, el Banco Central está en condiciones de orientar la producción como lo desea, alentando algunas actividades y desalentando

plainly justified. Time has confirmed, to judge by the facts that their decision was an apt one.

Apart from a rapid acceleration of industrialization, the economic independence required the management of money and credit, the repatriation of the public debt, insurances and reassurances, nationalization of public services and the possession of the means to commercialise, place and transport the production. All this was managed little by little once the Government had within its hands the financial controls.

For that reason the starting point of the Argentine economic transformation was the nationalization of the Central Bank. This measure was not liable to postponement, since in 1946 the mixed banking organization created in 1935 was inadequate to the ends of final recuperation and impotent to impress a united financial direction, mainly because in its dealings, took part representatives of the private banks, whose financial policy did not agree with the Nation's.

At the same time it was decided to extend the Nation's guarantee to all the bank deposits that were registered, from thereon in the name of the Central Bank.

Apart from that, in the Oficial Banking System was included the National Argentine Bank, the Argentine Industrial Bank, including also the National Mortgage Bank as well as the National Post Office Saving Bank, assigning to each entity a specific mission: fomenting the live stock, farming, commercial, industrial and mining activities; grant real estate credits with mortgage guarantee, and foment saving and establish an efficient social insurance system.

Also under the supervision of the Central Bank was founded the National Institute for the Promotions of Trade I.A.P.I. which has lately passed over to the Ministry of Foreign Trade. Another drastic and essential financial steps, aiming to start an economical revival, led also to the eventual founding of the Reassurance and Real Estate Investments Institutes, both of which were to complete this new and revolutionary economical-financial structure.

At this point it is best we stop, and follow the study of L. T. Richmond on: "The Third Position and Other Systems in Comparison", in a brief analysis of the dynamic Argentine banking with a special reference to its peculiarity.

It is generally understood by banking nationalization the fact that the State takes over the assets and liabilities of all the banks and monopolises banking operations. And that is not what happened in the Argentine. As Richmond says, "The only parts of the balances of the banks that the Central Bank has taken over are those of the deposits" which constitute the most important of the liabilities. Without modifying the relation of the banks with its clients, eventual "runs" have been eliminated, since the Central Bank assumes all responsibility for the security of the deposits.

But innovation also brings other consequences of vast importance. The Banks lack deposits, since they receive same in name and to the order of the Central Bank, and for that reason the money they loan does not come directly from their depositors but from the Central Bank, of which they are in this case loanees. In the Argentine financial system the act by which the banks acquire liquidated cash from the Central Bank is called **rediscount**.

There is in this way only one main moneylender: The Central Bank. But not on this account do the banks lack independency. They can use their own resources and can grant the resources provided by the Central Bank to whom they please, since the only interest the Central Bank has is that these be headed in the right direction towards the necessary activities, useful or convenient to the country. Also the banks may demand the usual guarantees for their loans, since they are responsible for their own actions.



Fachada principal de la Casa Central del Banco de la Nación Argentina, que ocupa una manzana entera. Este edificio se encuentra dotado de todas las ventajas y comodidades posibles, tanto para su personal como para el público. Posee un moderno sistema de altoparlantes utilizados para llamar al público a las ventanillas; tiene una red de teléfonos internos que sobrepasa a los 600 aparatos; 27 ascensores conducen a las distintas dependencias de la casa, y todos los mostradores que en ella se encuentran, en caso de colocarse en línea recta, tendrían una longitud de 13 kms. Este Banco comenzó sus actividades en su antiguo edificio sito en la calle Reconquista esquina Rivadavia, en diciembre de 1891, siendo interesante señalar que antes de cumplir un año, contaba ya con sesenta sucursales. En la actualidad cuenta con 20 Agencias en la Capital Federal y 250 sucursales diseminadas por todo el interior del país. Tanto por su capital, transacciones, etc., como por su impecable y magnífica organización, es ésta, sin duda alguna, la más importante institución bancaria de toda la América Latina.

Principal facade forming part of the new building Banco de la Nación Argentina. This building occupies the site allotted to the founder of the city of Buenos Aires, Don Juan de Garay. Some idea of the size of the new building, can be gathered from the fact that it has 1,500 doors with locks, each with its individual registered key, 600 internal telephones, a system of loud speakers to summon the public to the tellers' windows, counters which if placed end to end would stretch over 13 kilometers, 27 lifts, etc. This bank was inaugurated on the 26th October, 1891, in the city of Buenos Aires, by at that time President of the Argentine Dr. Carlos Pellegrini. It started its banking operations on the 1st of December 1891 in the old building of the Banco Nacional at Rivadavia and Reconquista streets, fourteen days later its first branch was inaugurated in the city of Santa Fe. By the end of 1891 this bank had already 60 branches established in Argentina. It counts at present with 250 Branches in the Interior and 20 Agencies in the Capital. Due to the extent and number of its transactions as well as to its perfect organization and capital, this bank may be considered as the most important banking



El volumen físico de la producción industrial argentina ha llegado en 1951 al índice más alto de su historia aumentando en un 50 % sobre 1943. La República Argentina es el país del mundo que registra más alto progreso industrial en los últimos años. En 1946 el monto de los salarios pagados en la industria era de 2.000 millones de pesos aproximadamente. En 1951 alcanza a 8.500 millones. El crédito industrial, que en 1945 fué de 130 millones de pesos, llegó en 1951 a más de 3.500 millones. Nos referimos solamente a los montos otorgados por el Banco de Crédito Industrial. Ultimamente se radicaron en el país más de 200 empresas nuevas que aportaron maquinarias y equipar por valor de 250 millones de pesos

The giant strides made recently by Argentina in its continuous and progressive industrial development, constitutes without a doubt one of the outstanding features of its economical life. The physical volume of industrial production has reached (1951) the highest level ever registered in Argentina's industrial history, increasing in a 50% compared with the year 1943. In 1946, the amount paid off as salaries amounted to 2.000 million pesos, compared with 8.500 millions paid in 1951. To gather an idea of the increasing large amounts invested in industrial enterprises, one should notice the government industrial loans, which increased from 130 million pesos in 1945 to 3.500 millions in 1951

In this manner it acquired the necessary decentralization, indispensable for the efficient statal intervention, which in itself constitutes an example of how it is possible to harmonise private initiative with official form.

In this case the public will always bear in mind the importance and prestige of each bank, not when making its deposits, but yes when asking for loans or other banking operations, since it will logically prefer the one that offers best conditions to satisfy its credit requirements.

But it is realized at once the importance it has for

otras. Y este mecanismo es más eficaz que el tradicional, el cual, al elevar o disminuir la cantidad de dinero disponible por medio del redescuento, afectaba por igual a todas las actividades, sin la discriminación que ahora puede efectuarse.

SISTEMA MONETARIO

El sistema monetario argentino está basado en el peso oro, el que contiene 1.6129 gramos de oro fino 9/10, según se estableció por la ley número 1.130 del año 1881.

Las frecuentes desvalorizaciones de los billetes que representaban al peso oro como también sus continuas fluctuaciones, dió lugar a la promulgación de una ley para subsanar estos inconvenientes. Esta ley, cuyo principal promotor fué el señor Ernesto Tornquist, fué sancionada en noviembre de 1899.

Por esta ley se estableció el valor de 44 centavos oro por cada peso papel, a los efectos de su conversión. De esta manera se creó de facto una nueva unidad monetaria, llamada peso moneda nacional de curso legal. Por ley Nº 12.160 las reservas de oro de la Caja de Conversión fueron transferidas al Banco Central de la República Argentina, en mayo 31, de 1935. Este banco asumió la responsabilidad de respaldar todos los billetes en circulación excepto los de 5 pesos y menores. Con ese objeto las reservas de oro fueron por una conveniencia fundamental revaluadas a 25 pesos papel por 11oro, es decir, a 42.512,5422 pesos papel por el contenido fino de una barra de oro típica pesando 12.441 kilogramos, o sean 400 onzas troy. Esta revaluación dió la cifra de 1.224.417.654,96 pesos papel.

Es de exclusividad del Banco Central la emisión de billetes en todo el territorio de la República.

Los billetes son de curso legal en todo el territorio de la Nación y el Banco Central está obligado de mantener una reserva en oro y divisas suficientes para garantizar el valor del peso y que no sea menor de un 25 % del total de los billetes en circulación y las obligaciones a la vista. Las divisas del Banco Central en ningún caso deben ser mayores de un 20 % del total de sus reservas y al calcularse la reserva de oro no podrán calcularse en más de un 10 por ciento.

Ha quedado momentáneamente suspendida, hasta la sanción de una ley especial, la obligación del Banco Central, según ley Nº 12.155, de convertir en oro sobre demanda las sumas no menores de la equivalencia de una barra de oro de 12.444 kilos de pesos.

RESEÑA FINANCIERA

Hasta 1822 no existieron bancos en las Provincias Unidas del Río de la Plata, careciéndose de toda otra circulación que no fuera la metálica. El propósito de fundar un banco al servicio del país nació con la Revolución de Mayo. La primera iniciativa surgió en 1811, cuando Rivadavia, Chiclana, Paso y Sarateá, miembros del Gobierno Ejecutivo, propusieron una reunión de los principales capitalistas, con el objeto de proyectar la creación de un banco de préstamos y aunque no fructificó en el momento, por la falta de capitales dispuestos para la empresa, fué una idea en marcha que se consagró once años más tarde, con la aparición del Banco de Descuentos.

El medio circulante era la onza de oro, conocida por "pelucona" y la de plata, llamado "duro español"; corría también otra moneda del mismo metal, denominada "maequina".

Para la acuñación en sus colonias, disponía España de varias "secas" o casas de moneda, entre ellas la de Méjico, que troquelaba 13.000.00 de pesos anuales, y la de Potosí, 3.00.000.

El sistema vigente antes de 1810, en el Río de la Plata, estaba basado en el bimetalismo, que había sufrido diversas modificaciones en su contenido de fino. Hasta 1772 rigió para las monedas de oro y plata un

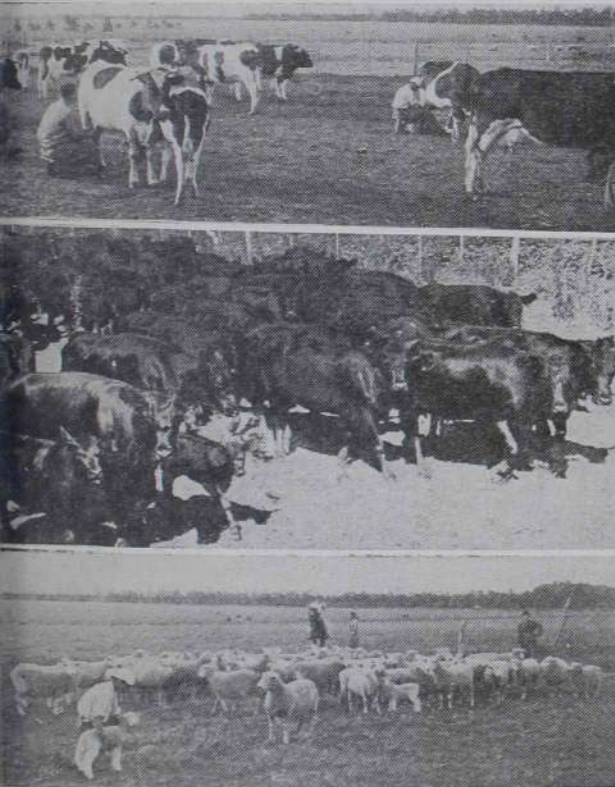
each Bank, the credit they have with the Central Bank, "That is the limit the latter admit for rediscounting their operations" as custodians of the public money.

The banks cannot now use the public's deposits and they must pay their rate of rediscount for the cash that the Central Bank supplies, but this does not diminish their profits. In the first place the majority of these deposits did not earn any interest and in the second place besides getting paid for acting as agents of the Central Bank, the rates of interest fixed for these credits are in relation to the rates of rediscount. Also the selection of loanees has diminished the number of uncollectable debts and the State censure of imports diminishes the old risk of freezing.

As it is easily seen the Central Bank is in condition to direct the production as it wishes, stimulating some activities and others not. And this mechanism is more efficient than the traditional one, which as it raised or lowered the available quantities of money by means of a rediscount, affected in the same way all activities without the convenient discrimination, that is now being carried on.

THE MONETARY SYSTEM

The monetary system of the Argentine Republic is based on the peso oro (gold \$) of 1,6129 grams of a



Uno de los principales factores de la economía argentina lo constituye su enorme y variada producción agropecuaria. Argentina es uno de los principales países del mundo en el mercado de la carne y los cereales. Los totales de exportación de carne de todos los países en el año 1950, fué de 3.971 millones de libras, de las cuales Argentina exportó el 24.5 por ciento. Nueva Zelanda figura segunda con 19.2 por ciento, Dinamarca tercera con 12.5 por ciento Uruguay 7.4 por ciento y Canadá 4.6 por ciento

The pastoral products of Argentina are very great and well known all over the world. It is a land of good pastures and excellent beef according to the latest statistics there are over 40 millions of cattle, 60 millions of sheep, 6 are over 40 millions of pigs, 6 millions of horses and 3 millions of goats grazing on the vast Argentine Pampa;



BANCO HIPOTECARIO NACIONAL. Este monumental edificio que se levanta en la Plaza de Mayo cubre la manzana formada por las calles Hipólito Yrigoyen, Alsina, Defensa y Balcarce. Se dará el lector una idea de la magnitud de esta obra al considerar que cubre una extensión de 125.000 metros cuadrados, material suficiente para edificar una pequeña ciudad. A fin de armonizar con las construcciones típicas del lugar, se ha provisto la construcción de recobas sobre las calles paralelas de H. Yrigoyen y Alsina. Este edificio cuenta con seis pisos y dependencias sobre la azotea, además de sus tres subsuelos. Cuenta con unos treinta ascensores y las instalaciones mecánicas más modernas, aire acondicionado, tubos neumáticos, etc. Dentro del edificio se halla conservada y reconstruida una reliquia histórica: el antiguo Congreso Nacional, con sus muebles originales, etc.

NATIONAL MORTGAGE BANK. This monumental structure, facing historical Plaza de Mayo, covers a whole city square, being limited by H. Yrigoyen, Alsina, Defensa and Balcarce streets. To gather an idea of the enormous extension of this huge structure, it must be considered that it has a ceiling coverage of about 25.000 square meters, enough material to build a small city.

contenido de 916'6, pero, a partir de 1785, se rebajó el fino del oro y la plata a 895'83.

Dentro de ese contenido, se acuñaban las monedas que se detallan:

| Moneda | Equivalenc. actual en moneda argent. | |
|--------------------------------|--------------------------------------|----------|
| | \$ oro | \$ papel |
| Onza o doblón | 16 61 | 37.75 |
| Escudo de oro | 2.07,6 | 4.72 |
| Escudito | 1.03 | 2.34 |
| Escudo de plata o peso fuerte | 1.03 | 2.34 |
| Real de plata | 0.13 | 0.29 |
| Peso de Plta provincial | 0.83 | 1.88 |
| Real de plata provincial | 0.10 | 0.23 |
| Real de vellón o medio peso . | 0.51 | 1.16 |
| Real de vellón | 0.05,1 | 0.11 |
| Maravedí vellón | 0.00,152 | 0.00,347 |

El doblón equivalía a 320 reales, el escudo de oro a 40 y el peso fuerte a 20.

La fundación del primer banco emisor, en 1822, es un hecho histórico de gravitación en la vida social y económica de la época; igualmente la han ejercido todos los bancos de emisión que le sucedieron: el Nacional de 1826, la Casa de Moneda de 1836, el Banco de la Provincia de 1854, el Banco Nacional de 1872, y los Banco Nacionales Garantidos de 1887. En su constante evolución, las instituciones de crédito no fueron más que una renovada sucesión de ensayos, cada vez más perfeccionados, hasta culminar en el Banco de la Nación.

El Banco, creado por la ley 2841, promulgada el 16 de octubre de 1891, se instaló oficialmente el 26 de ese mismo mes, iniciando sus operaciones en la Casa

Central el 1º de diciembre y catorce días más tarde libró al servicio público la primera sucursal en la ciudad de Santa Fe. Al finalizar el año 1892, ya existían en funcionamiento sesenta filiales.

EL CAPITALISMO

En numerosas oportunidades, el General Perón ha manifestado su oposición hacia el capitalismo imperialista, que procura la dominación económico-política; pero con la misma frecuencia ha manifestado su decisión de apoyar toda empresa de capital útil a la comunidad dentro de las normas de justicia social.

“No somos de manera alguna —decía en 1946—, enemigos del capital, y se verá en el futuro que he-

standard of 9/10 of fine gold, as established by Law No 1.150 of november 5, 1881. The peso oro is divided into 100 centavos.

The subsequent depreciation of the notes representing the peso oro and the continual fluctuations in their value led to the sanction of the law known as the Conversion Law, No 3871, of november 4, 1899, the promoter of which was the late Señor Ernesto Tornquist. By that law, the value of the notes in circulation was fixed at 44 centavos of the peso oro and there was established by means of the Caja de Conversion, a system of exchange at this rate of 44 to 100 for the delivery of gold against notes and vice versa. In this manner a new monetary unit was created de facto for domestic transactions, namely the peso moneda nacional de curso legal (paper \$).

By Law No 12.160, the gold stocks at the Caja de Conversion were transferred on may 31, 1935 to the Banco Central de la República Argentina, which at the same time assumed responsibility for the note circulation, with the exception of notes of \$ 5 paper and under. The gold stocks were revalued for this purpose on the basis of \$ 25 paper per gold pound, i.e. \$ 42,512,3422 paper for the fine gold content of a typical gold bar of 12,441 kilograms (400 ounces troy), the new value being \$ 1,224,417.645.96 paper.

The Central Bank has the exclusive right to issue notes throughout Argentine territory. Future issues of subsidiary currency of \$ 5 paper and under and of nickel and copper coin for account of the National Government will only be made at the request and through the intermediary of the Bank, in accordance with the requirements of the public and subject to the legal limit of \$ 20 paper per inhabitant, as determined by the yearly census estimates of the National Statistical Department.

The notes are legal tender throughout the territory of the Republic for their face value and the Central Bank is obliged to maintain at all times a sufficient reserve in gold and divisens to guarantee the value of the peso, with a minimum of 25 % of its. Notes in circulation and sight liabilities,

The divisens held by the Bank must in no case represent more than 20 % of its total reserves and must not be included for the purpose of calculating the gold cover in excess of 10 %.

Until provided by a special law, the obligation of the Bank under Section 41 of Law No 12.155 to exchange on demand its notes in amounts of not less than the value in Argentine currency of a typical gold bar of 12,441 kilograms (400 ounces troy) for gold or, at the option of the Bank for divisens, is held in abeyance.

CAPITALISM

General Perón has on many occasions stated his opposition to imperialist capitalism, that tries to dominate political economy; but just as often has he said that he upholds, and will aid all private enterprise that shall be of use to the community, within the norms of social justice.

“We are in no manner —he said in 1946— enemies of the capital, and it will be shown in future, that we were its real defenders”. He added: “We are not enemies of capital, even though it be foreign, that is used in business, but we are of capitalism, even if it be Argentine that rises in oligarchy to dispute the Nation's right to self-government”.

For said reason Capital is not by itself incompatible with social justice; but it must not be converted into an instrument to dominate or exploit man. As the Argentine Constitution states, “Capital must be at the service of national economy and have as principal object its social wellbeing. Its different forms of exploits cannot go against the common welfare of the Argentine people”.

In like manner it would be wrong to believe that the Argentine social-political doctrine, or its economic system is limited in respect to the possibilities of



Frente del Banco de la Provincia de Buenos Aires, cuya fundación data del año 1822. Su denominación fué sucesivamente la de Banco de Buenos Aires (1822), Banco Nacional (1826), Casa de la Moneda (1854), hasta que en el año 1863 tomó el definitivo nombre que actualmente posee. El Banco de Comercio Hispano Argentino, se incorporó a este Banco en 1906, mediante la firma de un acuerdo con el Gobierno de la Provincia de Buenos Aires. Esta importantísima institución bancaria, cuya casa matriz se encuentra en la ciudad de La Plata, cuenta con 12 agencias dentro de la Capital Federal y 90 sucursales distribuidas por todo el interior de la provincia de Buenos Aires

Banco de la Provincia de Buenos Aires. It was founded in 1822 under the name of Banco de Buenos Aires. In January of 1826 changed its name into Banco Nacional. In 1836 its name was changed again into Casa de Moneda. In 1854 was again re-organized under the name of Banco y Casa Moneda, taking finally its present name of Banco de la Provincia de Buenos Aires in 1863. In 1906, after incorporating the bank Comercio Hispano Argentino, it signed an agreement with the Government of the Province of Buenos Aires by which its capital as well as the appointment of a Mixed Board of Directors were definitely established and regulated. This agreement with the Government gave the bank a series of important privileges, besides the basis of its present organization and business policy.

mos sido sus verdaderos defensores". Y agregaba: "No somos enemigos del capital, aún foráneo, que se dedica a su negocio, pero sí lo somos del capitalismo, aún argentino, que se erige en oligarquía para disputarle a la Nación el derecho a gobernarse por sí".

Por lo tanto, el capital no es, por sí mismo, incompatible, con la justicia social; pero no debe convertirse en instrumento de dominación o explotación del hombre. Como dice la Constitución Argentina, "el capital debe estar al servicio de la economía nacional y tener como principal objeto el bienestar social. Sus diversas formas de explotación no pueden contrariar los fines de beneficio común del pueblo argentino".

De la misma manera, sería erróneo creer que la doctrina político-social argentina o su sistema económico es limitativo respecto de las posibilidades de ingreso y desarrollo de los capitales extranjeros. En este sentido, baste recordar las palabras del señor Ministro de Finanzas, Dr. Alfredo Gómez Morales: "El aporte del capital extranjero sigue siendo indispensable para el desarrollo del país, caracterizado por tener una economía en plena evolución expansiva. Al respecto, ha dicho el General Perón, en el primer año de su gobierno: "Necesitamos del capital extranjero y le daremos toda nuestra protección, pero el capital que viene a enriquecer al país, no al que pretenda minar al Estado, y que es instrumento de dominación y abyección. Ansiamos el capital extranjero y esperamos que todos los países que tengan capital disponible comprendan esto, en la seguridad de que las inversiones estarán rodeadas de todas las garantías". Las perspectivas que ofrece en la actualidad la República Argentina son inmejorables: buenos rendimientos, determinados por una mayor movilización de la riqueza nacional, que ha creado un notable mercado interno al elevar extraordinariamente el consumo como consecuencia del mejor nivel de vida de la población; un régimen impositivo moderno con tasas muy moderadas que no admiten comparación alguna con la de los países de origen de esos capitales. Además, se ha tomado últimamente una serie de medidas para favorecer el ingreso de capitales extranjeros y se tomarán tantas como fuere menester compatible con los irrenunciables principios de Independencia Económica y Soberanía Política".

Entre las aludidas por el Sr. Ministro, las medidas más importantes fueron tomadas en agosto de 1950. Por una de ellas se facultaba a las instituciones autorizadas a cursar directamente los ingresos de fondos de divisas, destinados a efectuar inversiones de capital en el país, las cuales quedaban exentas de la previa autorización del Banco Central.

Asimismo, se permitió que los bancos efectuaran, sin autorización previa los débitos y créditos en moneda argentina que respondieran, respectivamente, a la compra o al rescate o venta de valores públicos y privados.

Para asegurar a los propietarios residentes en el exterior la percepción de los rendimientos de los capitales extranjeros invertidos en la Argentina, el Banco Central autorizó la transferencia de fondos al exterior, en concepto de utilidades, rentas, intereses o beneficios realizados o líquidos, devengados por aquéllos a partir del 28 de agosto de dicho año.

Con anterioridad, en virtud de convenios especiales, fueron permitidas las transferencias de renta de valores argentinos a Francia, y de réditos, regalías y otros conceptos a Suiza, además del reembolso y pagos de intereses de un empréstito externo a los tenedores residentes en Suiza.

Significó otro estímulo para el capital extranjero el haberse autorizado la cesión, entre titulares residentes en un mismo Estado de los fondos o bienes que tuvieren en la Argentina, como también la compen-



Vista del amplio y moderno edificio que la Caja Nacional de Ahorro Postal posee en la Plaza del Congreso
National Postal Saving Bank building at Plaza Congreso

development and entrance of foreign capitals. In this sense it is well to remember the words of the Minister of Finance Dr. Alfredo Gómez Morales: "Foreign capital is still indispensable for the development of the country, which development is characteristic for having an economy in full expansive evolution. In this respect General Perón has said in the first year of his government: "We need foreign capital and we will give it all our protection, but only to capital that comes to enrich the country, not the one that hopes to undermine the State, and is instrument of domination and objection. We desire foreign capital and we hope that all the countries that have available capital will understand this, and be assured, that their investments will be surrounded by all guarantees. The future prospects that the Argentine Republic offers now, were never better, good incomes, determined by the larger mobilization of the nation's riches, which has created a notable internal market, by the extraordinary rise in consumption as the consequence of the higher standard of living of the population, a modern tax regime with moderate rates that admit no comparison with any of the countries, whence the capital has its origin. Furthermore a series of measures have been taken lately to favour the entrance of foreign capital and many more will be taken if need be, always consistent with the irrenounceable principles of economic independence and political sovereignty".

Amongst the ones alluded to by the Minister, the most important measures were taken in August 1950. By one of them the authorized institutions (Banks) were empowered to pass through (convert and credit) the incoming foreign divisen destined for capital investment in the country, which became exempt from previous authorization by Central Bank.

The banks were also allowed to effect without previous authorisation debits and credits in Argentine money that corresponded respectively to the buying, redeeming or selling public or private bonds and shares.

To ensure the perception of the incomes of foreign capital invested in the Argentine, to resident owners abroad, the Central Bank authorized transfers money abroad, as profits, interest or benefits obtained by them as from the 28th August of said year.

Before, and in view of the special treaties, transfers of interest on Argentine bonds to France, and of revenue and royalties and other concepts to Switzerland as well as reimbursement and payment of interest on an external loan to the holders in Switzerland, were also allowed.



En la intersección de la avenida Presidente Julio A. Roca (Giaogonal Sur), con la calle Moreno, se levanta el colosal edificio de la Superintendencia de Seguros de la Nación —entidad que, dependiente del Ministerio de Hacienda, tiene a su cargo el control de todas las entidades aseguradoras del país—, y que es uno de los más modernos que recientemente se han terminado de construir en la Capital Federal

On the corner of the avenue Julio A. Roca and Moreno street, rises the monumental, recently constructed building, housing the Superintendencia de Seguros, a dependency of the Treasury Department of Argentina, which has a supervising control of all the insurance companies of the country

Another stimulant to foreign capital was the fact that authorization was granted to cede, between persons resident in one same country, the monies or properties which they held in the Argentine as also the compensation between property owned by foreigners in this country and those that firms established in the Argentine might possess abroad.

This and other measures show the goodwill of the Argentine authorities towards the entrance of foreign capital, and which are favoured in the measures that circumstances allow.

In a similar manner we could quote numerous examples to attest the possibilities of action for capital, both Argentine or foreign in the Argentina, and refer to any private legal body that ensures the private initiative.

We cannot do it, but it serves our purpose to remember the President's speech: "National richness comes from production, and the development of the production feels the influence of available capital. So for the prosperity of a country it is of vital importance to develop the formation of capitals and its careful and just handling on part of the private and the public powers. I judge in consequence that private capital must be stimulated as they constitute an active element of production and contribute to the general welfare.

FOREIGN CAPITALS IN LATIN AMERICA

So far Latin Americans have not had the capital to develop their resources. Billions of dollars from Europe and the United States have been poured into their countries. But the profits were taken out. In recent years several Latin American nations decided to keep

sación entre los bienes que titulares extranjeros poseyeran en ese país y los que firmas residentes en la Argentina tuviesen radicados en el exterior.

Estas y otras medidas revelan la buena disposición de las autoridades argentinas hacia el ingreso del capital extranjero, al que favorecen en la medida que las circunstancias lo permiten.

De manera similar, podríamos citar numerosos ejemplos concretos para atestiguar las posibilidades de acción del capital, nacional o extranjero, en la Argentina, y referirnos extensamente a todo el cuerpo legal que asegura la libre iniciativa privada.

No podemos hacerlo, pero nos basta recordar un discurso del Primer Magistrado: "La riqueza nacional nace de la producción; y el desenvolvimiento de la producción siente la influencia de los capitales disponibles. De ahí que para la prosperidad de un país es de vital importancia desarrollar la formación de capitales y su utilización juiciosa por parte de los particulares y de los poderes públicos, Juzgo, en consecuencia, que debe estimularse el capital privado por cuanto constituye un elemento activo de la producción y contribuye al bienestar general".

Por esa razón, el punto de partida de la transformación económica argentina fué la nacionalización del Banco Central. Esta resolución era impostergradable, desde que en 1946 el organismo bancario mixto creado en 1935 era inadecuado para los fines de recuperación total e impotente para imprimir una dirección financiera unitaria, sobre todo porque en su gestión intervenían representantes de la banca privada, cuyos intereses podían no coincidir circunstancialmente con la política económica estatal.

Al mismo tiempo, se dispuso la extensión de la garantía de la Nación a todos los depósitos bancarios, que fueron registrados, de allí en adelante, a nombre del Banco Central.

Además, se integró el Sistema Bancario Oficial con los Bancos de la Nación Argentina, de Crédito Industrial Argentino e Hipotecario Nacional y la Caja Nacional de Ahorro Postal, asignándose a cada entidad una misión específica: fomentar las actividades agropecuarias y comerciales, industriales y mineras; conceder crédito real con garantía hipotecaria, y propiciar el ahorro y establecer un eficiente sistema de seguros sociales.

CAPITALES EXTRANJEROS

Hasta la época actual, los capitales de la América Hispana, son insuficientes para financiar a sus principales industrias. Billones de pesos provenientes de Europa y Estados Unidos han sido invertidos en estos países. Las ganancias producidas por estos capitales volvían a sus países de origen. En estos últimos años, algunos países latino-americanos, han resuelto conservar el producto de la explotación de sus riquezas en el país. México a la cabeza, empezó con la expropiación de las compañías extranjeras de petróleo, en su mayoría de capitales americanos y británicos. Argentina controla y explota su propia producción de petróleo y sigue una política de reintegrar a su economía todas las industrias de utilidad pública. México y Venezuela han dictado leyes por las cuales los capitales extranjeros deben dar participación de sus ganancias al gobierno y asegurar al obrero sueldos que le permita vivir un decente standard de vida. Debido a las leyes restrictivas y a la falta de pago, por parte de muchas Repúblicas Americanas, de sus obligaciones internacionales, las inversiones de capitales extranjeros, tanto directas como indirectas, han mermado considerablemente; sin embargo, son enormes las inversiones que aun tienen Gran Bretaña y los Estados Unidos en ciertos países de este continente.

Los capitales de las inversiones directas están empleados en la producción de artículos alimenticios, minas, servicios públicos y en fábricas, y los de indirecta, en bonos de deudas públicas. Debido a la guerra los capitales invertidos de otras naciones europeas,

more of the nation's wealth at home. One such attempt, through laws increasing wages, led to the expropriation of the foreign-controlled oil companies in Mexico, and started a controversy which has not yet been settled. Venezuela adopted a compulsory employee profit-sharing program. Such efforts, coupled with defaults on Latin American bonds during the depression, have made foreign capital more reluctant recently to invest there.

United States and British corporations and individuals have been the biggest investors. Total United States investments are estimated to be 3.9 billion dollars. Total investments include "direct investments" in the production of foodstuffs, mining, utilities, manufacturing, and "indirect investment" in the bonds of Latin American governments. British investments are estimated at 3.6 billion dollars, of which nearly 3 billions are direct. All other European investment probably do not equal British investments.

Argentina's new economical policy, aiming to the eventual Government ownership of all public utilities, has greatly reduced both British and American direct investments. All of British-owned railroads in Argentina as well as other important public utilities as gas and telephone companies, etc. this latter belonging to American capital, have been acquired and passed into the hands of the Argentine Government.

SEGUROS Y REASEGUROS

En los últimos años se ha registrado en la República Argentina una creciente progresión de las actividades de seguro.

Las estadísticas de producción de primas de seguros directos, reflejan la firmeza alcanzada por el mercado asegurador nacional.

La comparación del monto total de dichas primas, percibidas por las entidades aseguradoras, permite apreciar mejor ese notable aumento:

| Año | Primas netas de anulaciones y reaseguros |
|------|--|
| 1946 | m\$ñ. 338.952.240,46 |
| 1947 | " 464.285.281,70 |
| 1948 | " 691.664.155,18 |
| 1949 | " 869.695.850,10 |
| 1950 | " 1.063.623.713,75 |
| 1951 | " 1.458.628.656,75 |

El contralor y la fiscalización de las compañías está a cargo de la Superintendencia de Seguros de la Nación, organismo dependiente del Ministerio de Hacienda, al que compete verificar el cumplimiento de las disposiciones legales, normativas y estatutarias, con miras al afianzamiento de la situación económico-

han perdido toda importancia económica, excepto los de origen belga y holandés.

El capital norteamericano controla la industria del cobre en Chile, México y Perú y tiene gran participación en la industria del petróleo en Venezuela, Colombia, México y Perú. También hay mucho capital americano invertido en las minas. Las minas de tungsteno de Bolivia, de vanadio del Perú, como también las grandes minas de bauxita de las Guayanas. En la isla de Cuba y Santo Domingo como en otras islas del Caribe y en Centro América, hay grandes capitales americanos invertidos en la producción de azúcar y frutas tropicales. En Argentina y el Brasil, los capitales americanos están principalmente invertidos en actividades industriales.

Actualmente, como consecuencia de la política de Recuperación Nacional iniciada por el Gral. Perón, los grandes capitales americanos en la Argentina, han disminuído notablemente, especialmente aquellos invertidos en empresas de utilidad pública. Lo mismo acontece con referencia a los capitales británicos, cuyo monto llegaba hasta hace poco a más de dos mil millones de dólares, invertidos en fábricas, servicios públicos, bonos del gobierno, etc.

Gran Bretaña, tiene invertido en el Brasil cerca de mil millones de dólares y grandes sumas en las industrias petroleras de Venezuela, México y Argentina (por medio de la Royal Dutch Company) compañía de capitales Británicos y Holandeses.

financiera de las entidades y la corrección de las operaciones en defensa de los intereses de los asegurados.

Cabe señalar que la Superintendencia realiza además grandes campañas publicitarias, que incluyen propaganda radial, mural, folletos, etc., campañas que culminan en ocasión de celebrarse el "Día del Seguro" que se festeja el 21 de octubre de cada año y en las que en forma objetiva y amplia se contribuye a la difusión del seguro.

En cuanto al reaseguro, el ex Instituto Mixto Argentino de Reaseguros, dependiente del Ministerio de Hacienda, mediante una eficaz acción, tiende a lograr la creación de una gran plaza argentina de seguros, abarcadora de los riesgos marítimos, del incendio, aeronavegación, vida y granizo, cuyos resultados halagüeños se reflejan en las cifras de los balances correspondientes a los últimos ejercicios.

La política sustentada por el Superior Gobierno de la Nación de propender a la independencia económica del país, se cumple así mediante la absorción de primas de reaseguros por el citado Instituto, que antes emigraban a otros países y por la celosa custodia de los cuantiosos intereses que comprende el seguro, ejercida por la Superintendencia de Seguros.

PRIMAS CORRESPONDIENTES A LOS SEGUROS DIRECTOS (NETAS DE ANULACIONES) DECLARADAS POR LAS ENTIDADES ASEGURADORAS DURANTE EL AÑO 1951, EN TODO EL PAIS

S O C I E D A D E S

| Ramo | Anónimas (1) | Cooperativas | Mutuales | Total |
|-------------------------|-------------------------|----------------------|---------------------|-------------------------|
| | m\$ñ. | m\$ñ. | m\$ñ. | m\$ñ. |
| Vida | 206.002.143,58 | 1.135.376,62 | 125.537,— | 207.263.057,20 |
| Incendio | 471.372.858,45 | 196.132,69 | — | 471.568.991,14 |
| Marítimo (2) | 176.504.640,03 | — | — | 176.504.640,03 |
| Automóviles | 191.126.251,24 | 11.994.401,23 | 1.640.987,38 | 204.761.639,85 |
| Accidentes del Trabajo | 306.249.030,24 | 14.524.823,89 | 797.572,85 | 321.571.426,98 |
| Cristales | 6.780.501,01 | 2.963,18 | — | 6.783.464,19 |
| Granizo | 13.701.770,29 | 2.339.416,78 | 498.160,35 | 16.239.347,42 |
| Ganado | 8.045.279,57 | — | — | 8.045.279,57 |
| Responsabilidad Civil | 2.608.606,19 | — | — | 2.608.606,19 |
| Robo | 5.259.780,50 | — | — | 5.259.780,50 |
| Accidentes Individuales | 19.380.412,51 | — | — | 19.380.412,51 |
| Garantía | 883.524,13 | — | — | 883.524,13 |
| Accidentes a Pasajeros | 1.792.511,71 | — | — | 1.792.511,71 |
| Aeronavegación | 9.513.901,46 | — | — | 9.513.901,46 |
| Varios | 5.514.561,64 | — | — | 6.452.073,87 |
| TOTAL | 1.424.735.772,55 | 30.830.626,62 | 3.062.257,58 | 1.458.628.656,75 |

(1) Incluida la producción de las sucursales y agencias de sociedades extranjeras, una entidad oficial y

(2) Incluido riesgos de guerra.

y una entidad mixta.



EDUCATION

Argentina has enjoyed for many years the blessing of a prolonged peace, and feels proud and justified in the fact that it counts with more teachers than soldiers.

Argentina counts with an abundance extraordinary of schools and institutions of learning.

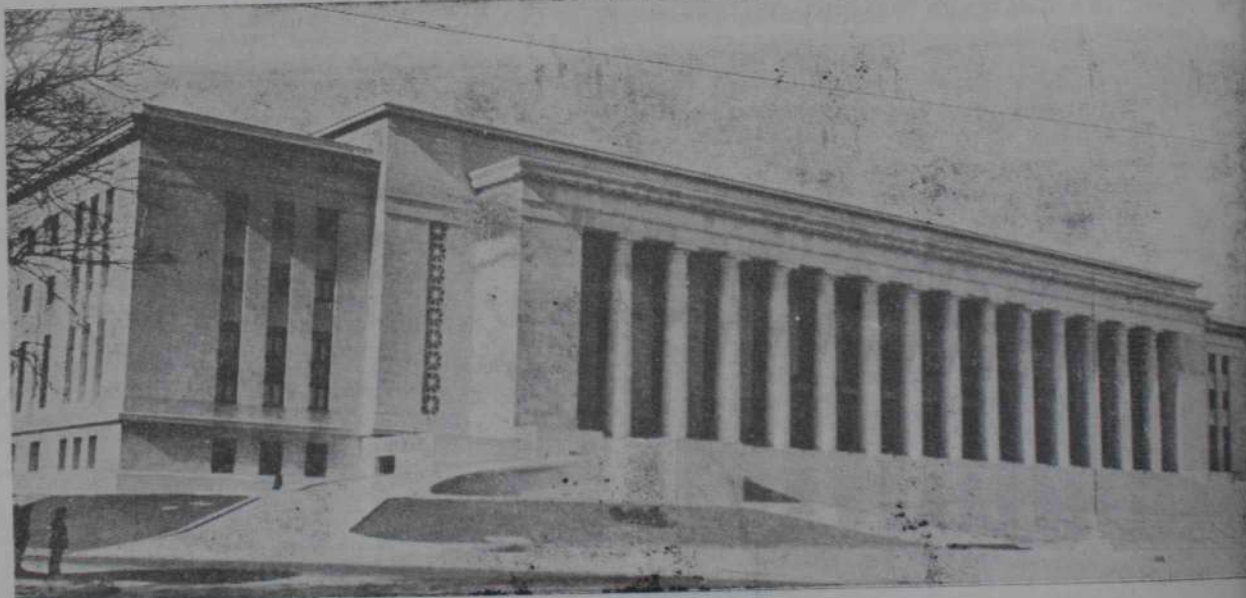
Many long chapters would be required to do them even partial justice. Suffice it to say that they are in every way worthy of the great and enterprising country of which they are such conspicuous ornaments. Nothing is wanting. From the primary schools to the university, everything—buildings, equipment, sanitary arrangements—is the best that money can buy or science suggest. The same may be said of the colleges of law and medicine; the academies of art and music; the technical and trade schools; the chemical, electrical, biological and bacteriological laboratories. Many of these edifices are palatial in design and finish, and equal to the best of similar institutions in the United States or Europe.

EDUCACION

La República Argentina que por muchos años ha gozado de los beneficios de una paz prolongada, le fué posible encarar el problema de la educación con todo esmero, y ahora puede orgullosamente decir que tiene más maestros que soldados.

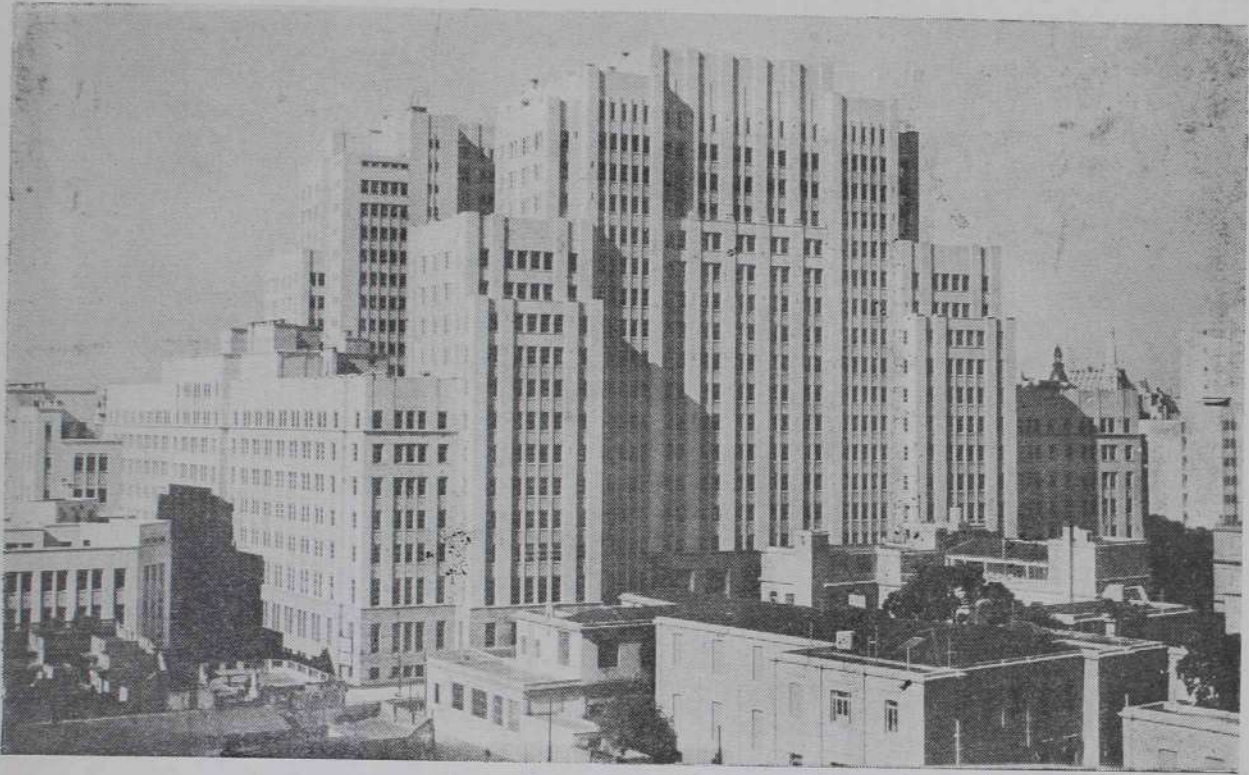
Desde los no lejanos días que Sarmiento, llamado con toda propiedad el padre de la educación en la Argentina, trajo de los Estados Unidos el primer grupo de maestros, núcleo principal de lo que después se convertiría en la gran organización de las escuelas normales, este país se ha destacado en el continente, por su gran adelanto en materia educativa. Es así como hoy sus universidades, que gozan de una bien ganada fama, están pobladas de estudiantes de todas las naciones latinoamericanas.

Para dar una idea aproximada de la verdadera ocupación estatal en este sentido, basta recordar que en el año 1773, solamente 1012 alumnos aprendían a conocer el abecedario. Sobrevino el movimiento emancipador de 1810, y con la necesidad de una educa-



Edificio de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires, sito en la Avenida Figueroa Alcorta. Esta colosal casa de estudios está dotada de las máximas y más modernas comodidades para beneficio de sus alumnos. Posee en su interior, además de las correspondientes aulas e institutos que en ella funcionan, un cómodo restaurant, un bar, una agencia de correos, una librería, etc. Son asimismo dignos de mención el gimnasio y la pileta de natación, que suele ser utilizada con frecuencia para la celebración de torneos y justas deportivas internacionales

Building of the Facultad of Law and Social Sciences of the University of Buenos Aires, situated on the Avenue Figueroa Alcorta. This immense house of learning contains the greatest and most modern commodities for the benefit of its scholars. Within its walls, besides the many classrooms and lecture halls, there is a comfortable restaurant, a bar, a postoffice, a library, etc. Also worthy of mention are the gymnasium and swimming pool frequently utilised for international competitions



This building showing the new Faculty of Medical Sciences constitutes the first section already built of a projected, gigantic Medical Center to be constructed in the Argentine Capital. The newly-built Faculty is composed of four wings, each facing a different street. Each of these inter-connected structures houses a different school, they are; The School of Medicine, Pharmacy, Odontology and Anatomy. The Faculty contains 54 Chairs (Cathedras) in charge of a selected staff of prominent professors. It contains also two Museums, an Institute of Anatomy, a Morgue, a great Conference Hall, a Library, etc., comprising in all 71 separated divisions

The numerous school and colleges conducted by various religious orders and private organizations deserve praise. One is deeply impressed by the vast range

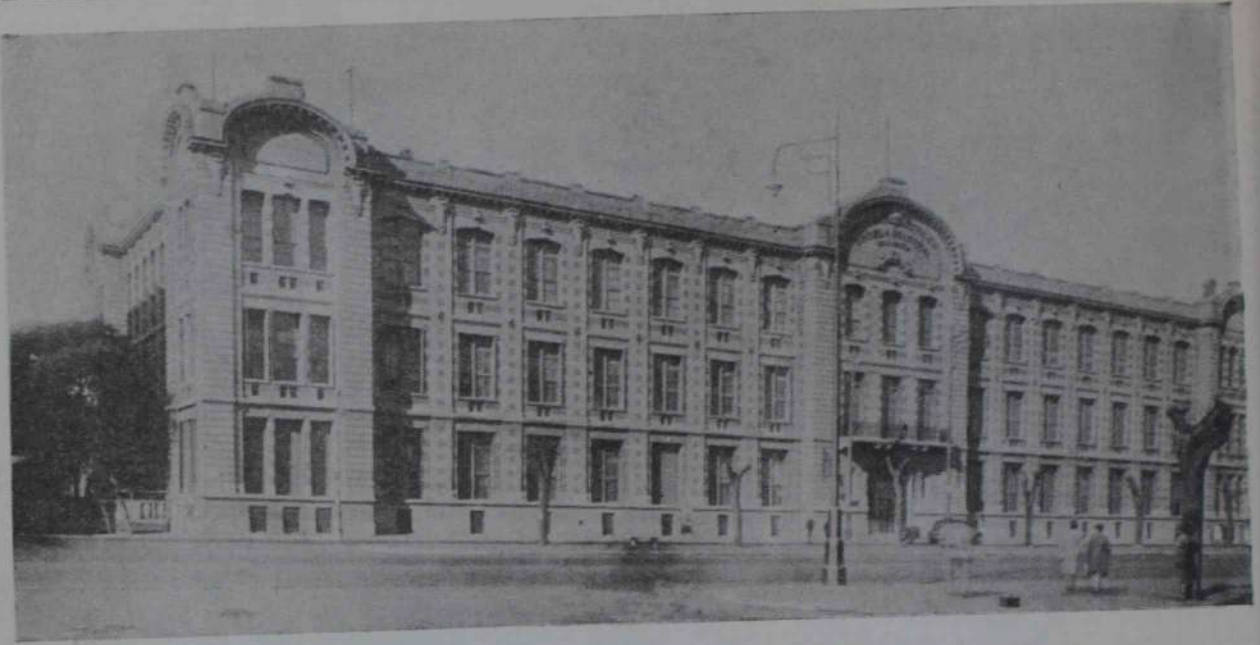
El edificio de la nueva Facultad de Ciencias Médicas que reproducimos en esta página, y es hoy una realidad, es la primera manzana construída del gigantesco proyecto del futuro Centro Médico que ocupará cuatro manzanas. El edificio construído está compuesto de cuatro cuerpos con frentes a la calle, destinados a cuatro grupos distintos de cátedras, a saber: Escuela de Medicina, de Farmacia, de Odontología y de Anatomía. Estos cuerpos ocupan los cuatro frentes de la manzana limitada por las calles Paraguay, Junín, Charcas y J. E. Uriburu. Además en el centro de esta manzana y dejando tres espacios libres considerables se ubican dos cuerpos de edificios destinados uno al Gran Salón de Actos y otro a la Biblioteca Central con sus Depósitos de Libros. Existe una circulación perimetral en los Pisos Baño, Principal y Primero que permite el acceso del público a cualquier servicio independiente de las Cátedras. A partir del Piso Segundo, cada cuerpo, es decir, cada Escuela tiene sus circulaciones verticales y horizontales propias. En este edificio se dictan clases en 54 Cátedras, contiene 2 Museos Generales, Dirección y Dependencias del Instituto de Anatomía, un Depósito de Cadáveres y 2 Viveros Centrales, o sea: 61 servicios distintos sin contar el Decanato, la Prosecretaría, la Contaduría, la Intendencia el Gran Salón de Actos, la Biblioteca los Vestuarios de Alumnos, la Playa de Estacionamiento, los Talleres y los Depósitos, lo que arroja un total de 71 dependencias distintas, cada una de las cuales responde a un programa propio



Frente de la moderna y cómoda escuela normal de Lomas de Zamora, en la calle Manuel Castro 990 de esa localidad
 Facade of the commodious and modern building which houses the Normal School of Lomas de Zamora, situated on calle Manuel Castro 900 of that locality

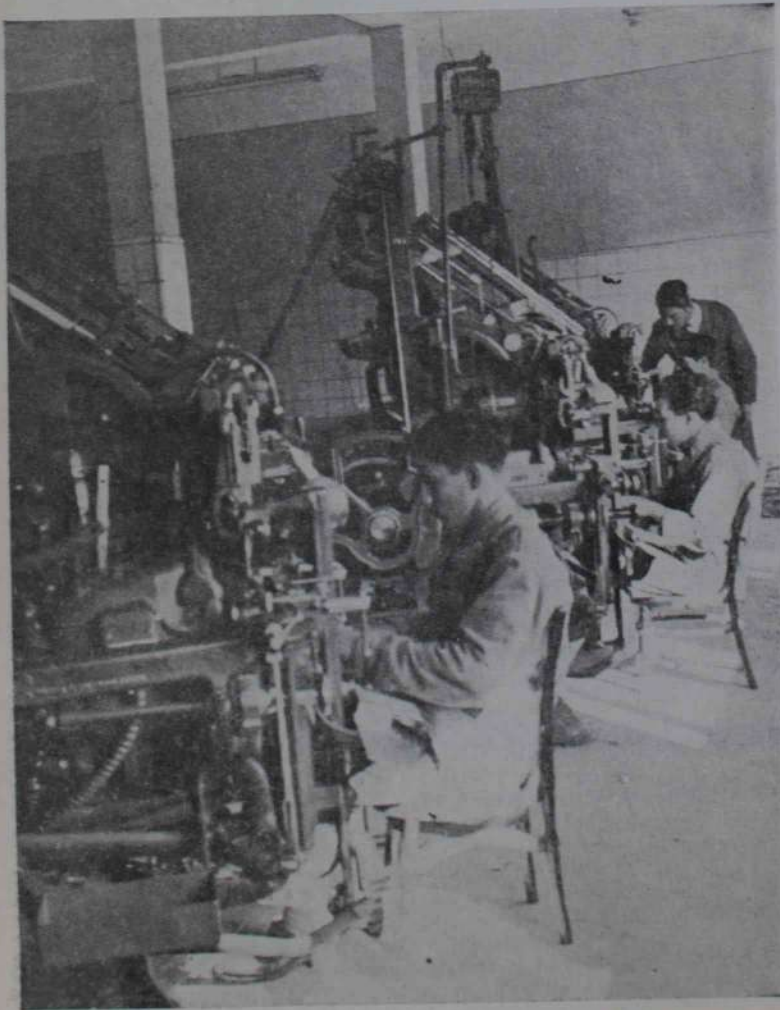
ción general, gratuita y bien difundida. Poco después, en 1821, Bernardino Rivadavia, funda la universidad e incorpora a su gobierno, las escuelas primarias bajo el sistema lancasteriano, del que había de independizarse siete años más tarde, a raíz del conflicto surgido precisamente en torno a ese sistema.

Simultáneamente, el gran educador argentino Sarmiento, daba las primeras lecciones en los ranchos de barro de su provincia. Posteriormente cuando corría el año 1860, el ilustre sanjuanino hace conocer su tercer informe en calidad de jefe del Departamento de Escuelas, señalando: En 1856 existían 177 escuelas, a las que concurrían 10,912 alumnos, en 1858, 246 con 13.638, y en 1860, funcionaban 331 con 17.479 alumnos.



An aspect of the National Industrial School "Otto Krause", one of the oldest established and most important educational institutions in the country. It is situated within the city of Buenos Aires in Paseo Colon Avenue

Aspecto de la Escuela Industrial de la Nación "Otto Krause", sita en la ciudad de Buenos Aires, en la calle Paseo Colón y una de las más antiguas e importantes del país



Alumnos en la sección Linotipia de la Escuela de Artes Gráficas, perteneciente a la Comisión Nacional de Aprendizaje y Orientación Profesional
Pupils at work in the Graphic Arts School under the direction of the National Apprenticeship Advising Commission

No obstante esos esfuerzos, el país que venía sufriendo las consecuencias de las convulsiones internas del caudillaje posterior a Rivadavia, se encontraba en estado semi-bárbaro.

La multiplicidad de sistemas y direcciones conspiraban contra el progreso de la enseñanza. Pero Sarmiento firme como el bronce que lo inmortaliza, afirmaba: "El paso que necesitamos dar en materia de educación pública, es concentrarla en una dirección única". Para eso era necesario contar con los fondos que los obtenía el 31 de agosto de 1858, mediante la ley que creaba un Fondo de Escuelas, para atender las construcciones de edificios escolares, marcando así el punto de partida que resume el pensamiento de su gran amigo Horacio Man, "educación de todos, costeados por todos".

A partir de entonces la educación en la Argentina, avanza a pasos agigantados. En 1853 los constituyentes imponen también a las provincias, la necesidad de contar con una enseñanza obligatoria y gratuita, merced a lo cual el país ocupa ahora un lugar de privilegio entre las naciones del mundo.

LA EDUCACION ARGENTINA ACTUAL

Existen en la República Argentina numerosos y monumentales establecimientos educacionales, que se renuevan constantemente mediante proyectos cuidadosamente estudiados, para condicionar mejor esas obras al medio ambiente y a los fines destinadas.

La enseñanza, nucleada alrededor del Ministerio de Educación, se imparte con pleno sentido pedagógico moderno. Los programas se agilizan continuamente y se adaptan a la región, ya que la Argentina por su gran extensión tiene diversidad de climas, de relieves topográficos y de costumbres.

Egresado el alumno de los seis grados de la escuela primaria, pasa inmediatamente al ciclo secundario, donde recibe una educación de cultura general en los cursos del bachillerato; orientación pedagógica, en las escuelas normales (maestros), o de orientación técnica en los institutos industriales y especiales. Finalizada la segunda enseñanza, el educando ingresa a una de las seis universidades que funcionan en el país. De estas altas casas de estudios, ubicadas por zonas den-



Facade of the School-Factory Eva Perón. This school belongs to the National Apprenticeship and Professional Advising Commission. Students are especially trained for the textile industries, including courses in spinning, waving, etc.

Frente del moderno edificio de la escuela-fábrica "Eva Perón", levantado en Florida. Este establecimiento pertenece a la Comisión Nacional de Aprendizaje y Orientación Profesional, se especializa en hilandería, tejeduría y mecánica, y está ubicado en plena zona textil



Vista del frente de la Escuela Normal Mixta de Bragado de reciente construcción
Front view of the Bragado Normal School of very recent construction

tro del territorio de la Nación, egresan competentes profesionales, habilitados para ejercer libremente la carrera de su elección. Dan cuenta de la jerarquía de la universidad argentina la gran cantidad de alumnos extranjeros que pasan por sus aulas, siempre abiertas para todo el que quiera aprender sin distinción de credo, raza o nacionalidad.

ESCUELAS TECNICAS

Otro aspecto realmente interesante en materia educacional, lo constituyen las escuelas de "Enseñanza Técnica", y especialmente las llamadas de "Aprendizaje y Orientación Profesional". En la Argentina el niño que no sigue el ciclo secundario con miras a una carrera liberal, al finalizar su primera enseñanza, no es abandonado por las autoridades. Para estos casos fueron creadas cerca de 150 escuelas del tipo enumerado en primer término, donde se preparan los hombres que posteriormente manejarán con eficiencia las complicadas maquinarias modernas. Las segundas, dependientes de una comisión autárquica, con presupuesto propio, formado con un porcentaje del aporte patronal, constituyen una verdadera revolución en materia de enseñanza técnica. En estos establecimientos, se armonizan las cualidades individuales del menor, con las exigencias de su futuro trabajo profesional, a la par que le ayudan a descubrir su vocación. Simultáneamente, el alumno completa su aprendizaje industrial dirigido a la formación de operarios altamente capa-

ESCUELAS DEPENDIENTES DE LA COMISION NACIONAL DE APRENDIZAJE Y ORIENTACION PROFESIONAL

| Escuelas de: | Cant. | Años | Inscripción | Alumnos beneficiados |
|-------------------------|-------|------|-------------|----------------------------|
| Aprendizaje | 48 | 1946 | 16.194 | Ayuda Escolar 12.314 |
| Medio Turno | 9 | 1947 | 16.677 | Comed. Escolar 5.093 |
| Capacitac. Obrera | 19 | 1948 | 23.341 | Internados 350 |
| Ciclo Técnico | 15 | 1949 | 35.340 | Uniformes 11.341 |
| Acelerados | 27 | 1950 | 36.639 | Textos 5.480 |
| Aprencl. Mujeres | 1 | 1951 | 38.566 | |
| Capac. Mujeres | 12 | | | |
| Total | 131 | | 166.757 | 34.584 |

MINISTERIO DE EDUCACION DE LA NACION — ESTABLECIMIENTOS OFICIALES DE ENSEÑANZA

| | Estableci- mientos | INSCRIP. DE ALUMNOS | | | Divisiones o Secciones | NUM. DE PROFESORES | | |
|---|-----------------------|---------------------|---------|-----------|------------------------------|--------------------|---------|--------|
| | | Varones | Mujeres | TOTAL | | Varones | Mujeres | TOTAL |
| Totales de Jardines Infantes | 411 | 9.590 | 10.322 | 19.912 | 770 | 7 | 894 | 901 |
| Totales Enseñanza Primaria | 7.235 | 552.235 | 505.674 | 1.058.335 | 49.533 | 9.463 | 35.198 | 44.661 |
| Totales de Enseñanza Secun- daria, Normal, Técnica, Es- pecial y Superior | 1.334 | 126.522 | 120.967 | 247.489 | 8.504 | 18.408 | 20.370 | 38.779 |
| Totales de Enseñanza Uni- versitaria | 45 | 66.045 | 13.354 | 79.399 | — | 3.750 | 189 | 3.939 |
| Totales Generales ... | 9.025 | 754.818 | 650.317 | 1.405.135 | 58.807 | 31.629 | 56.651 | 88.280 |

of the work accomplished in them and the thoroughness of the instruction given in every department.

Since the long gone days of the great Sarmiento who brought from the States the first group of teachers, constituting the first nucleus of the Argentine Normal School System, this country has held a prominent place in the field of Public Education.



Escuela primaria de Humbolt, Santa Fe. De conformidad con las previsiones del Plan Quinquenal, el Ministerio de Obras Públicas de la Nación encaró la realización de un amplio programa de construcciones de edificios destinados a escuelas nacionales primarias. Dicho programa de construcciones comprendió un total de más de 1.000 escuelas en todo el país, las cuales fueron entregadas al ministro de Educación con todas las instalaciones, servicios y mobiliario necesarios

Primary school in Humbolt, Santa Fe. One of the thousand modern primary schools of recent construction, built according to the directions of the Executive and recently turned over to the Education Ministry, completely furnished and equipped

citados, en el uso de las maquinarias y en los procedimientos industriales. El último paso a darse en estos modernos establecimientos, está encaminado a llevar al estudiante hasta la Universidad Obrera Nacional desde donde egresan como ingenieros técnicos en cada una de las especialidades elegidas.

La Comisión Nacional de Aprendizaje y Orientación Profesional, dependiente del Ministerio de Educación, atiende, además, de la parte educacional de las escuelas-fábricas, sus comedores escolares, internados, ayuda social, uniformes, útiles y materiales de estudio.

EDUCACION FISICA

Esta fase de la educación integral del niño, merece también preferente atención en la Argentina. Dos institutos del profesorado de educación física funcionan bajo la dependencia de la Dirección General de Enseñanza Secundario, Normal Especial y Superior. Luego de un curso de tres años, posterior a la obtención del título de maestro, los alumnos egresan de esos establecimientos, —uno para varones y otro para mujeres— en el título de profesores nacionales de educación física, que los habilita para dictar las correspondientes cátedras en las escuelas y colegios primarios y secundarios. La educación física en estos establecimientos, está dirigida por la Subinspección General de Educación Física, mientras en los primeros está a cargo de la Inspección General.

Estas dos entidades, tienen por misión específica, organizar las actividades deportivas de los educandos, a la vez que introducir en las escuelas la gimnasia metódica y los torneos atléticos.

Los clubes de niños y las colonias de vacaciones muy difundidas últimamente, completan el ciclo educativo anual. Finalizado período lectivo, la gran masa estudiantil se moviliza hacia el mar o la montaña, donde les espera otro grupo de maestros especializa-

dos. Allí sin descuidar el aspecto cultural, se completa la educación física en la temporada de vacaciones.

ESTABLECIMIENTOS PARTICULARES

Singular importancia tiene, desde sus más lejanas épocas, la enseñanza particular en la República Argentina. Sus primeras escuelas y colegios, estuvieron en manos de entidades religiosas y privadas.

Existen actualmente en el país numerosos y afamados establecimientos educacionales que no dependen del Estado.

Entre los más antiguos e importantes figuran, El Salvador, San José, Lasalle, Guido Spano, Británico, Ward College, Escuela Argentina Modelo, Instituto Lange Ley, Lincoln School, Français de Buenos Aires, Calasanz Incorp., Northland Highland, entre otros no menos importantes que funcionan en Buenos Aires, además del Inmaculada Concepción de Santa Fe, el Monserrat de Córdoba, el Sagrado Corazón de Tucumán y el Belgrano de Salta.

INSTITUTOS ESPECIALES Y CULTURALES

La Nación Argentina cuenta también con grandes establecimientos científicos y artísticos. Entre los primeros se destacan el Observatorio Astronómico de Córdoba, que se ha colocado en el primer puesto en la América del Sur, por la importancia de sus trabajos y el Instituto Nacional de Investigación de las Ciencias Nucleares. Los museos nacionales de la Capital Federal y La Plata, realizan anales y publicaciones de un gran valor científico. El Instituto Geográfico Militar, establecimiento modelo en su género, realiza actualmente, la magna obra de confeccionar una carta planialtimétrica del país, explorando su vasto territorio.

Aspecto parcial del público asistente a uno de los actos anuales de entrega de premios a los mejores alumnos del ciclo secundario. La ceremonia tiene por escenario el aula magna de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Buenos Aires

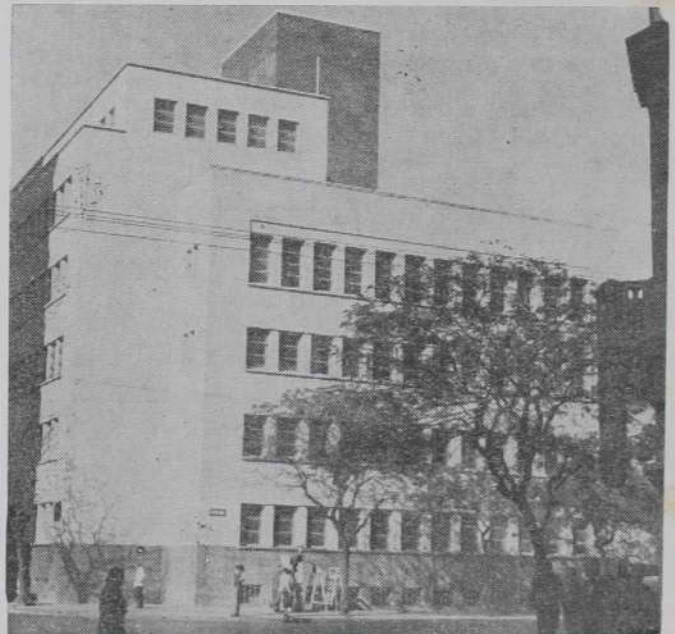
A public meeting in the main lecturing room of the Faculty of Law and Social Sciences of the Buenos Aires University, during a school prize conferring ceremony

Argentina counts with about 16,000 elementary schools staffed by about 97,400 teachers, and with more than 2.3 million pupils in attendance. There are about 1,334 high schools ("colegios", "liceos" and "incorporados")—of which more than half are private schools—with 247,489 students (126,522 boys) The State and provincial governments cooperate in maintaining the public school system.

Technical training, which, like primary and secondary education, is under the jurisdiction of the new National Council of Education, combines theory with practical experience. All branches of industry are included in the three groups of technical education. Completion of primary school is usually required for admission to the lowest grade, which offers a one-year course of instruction. Entrance to the intermediate and highest grades generally depends on completion of secondary school, although examinations are sometimes substituted. Qualified students may transfer from one level of technical education to a more advanced one. The intermediate grade, which prepares students for such positions as factory foremen, takes two years. Courses in the highest grade take three years, and lead to more specialized fields, like electrical engineering.

Commercial instruction is offered in somewhat less than a dozen schools in the city of Buenos Aires. The course requires from four to six years and includes, besides the technical subjects like accounting, mechanical drawing and stenography, more general instructions in such fields as economics, history, and mathematics. In approximately the same number of vocational schools, embroidery, dressmaking, millinery, and similar crafts are taught to girls. Included under the term "various institutes" are such schools as the National Institute of Physical Education, the National Institute for Deaf-mutes, and the National Institute of Bi-topology.

Argentina is strong in health education; her Institute of Physical Education is among the finest in the Americas. Her medical profession is highly trained and there are excellent hospitals and research institutes and



Moderno edificio correspondiente al consultorio médico escolar primario, dependiente del Ministerio de Educación, y que constituye una excelente organización puesta al servicio de la niñez argentina que encuentra en ella toda clase de atenciones e inmejorables servicios

Modern building which houses the Primary school medical consulting rooms, dependent on the Ministry of Education, and which constitutes an excellent organisation for the benefit of the children of Argentina

extensive theoretical and practical courses in industrial techniques are offered here.

In the professional training fields, law, medicine, theology, and engineering lead the others. Argentina has many excellent libraries, public and educational, particularly in Buenos Aires and in the provincial capitals.

The country has 6 universities, all under state control, with 45 Schools ("Facultades") and 24 special teaching establishments. Combined number of students runs to about 80,000; professors, some 4,000.

The University of Buenos Aires, with approximately 37,400 students, is the largest; and some of the provincial cities have colleges or universities established as early as the 17th Century — that of Córdoba was founded in 1613. At the university level, as in the secondary schools, education is chiefly traditional and academic.

With the recent establishment of the National Workers' University, advanced training, beyond the course given in the above mentioned technical schools, has been made available in all branches of industry, public health and social medicine.

EVA PERON FUNDATION

The Foundation Eva Perón, cooperating with the unremitting and laudable efforts of both the national and provincial authorities, has been accomplishing a really worthy and outstanding work, in the field of public education.

We are taking the pleasure of mentioning below, some of the most important educational institutions, built by this laudable foundation under the patronage of the untiring wife of the Argentine President General Perón, whose untimely death, is being mourned by the entire Argentina people.

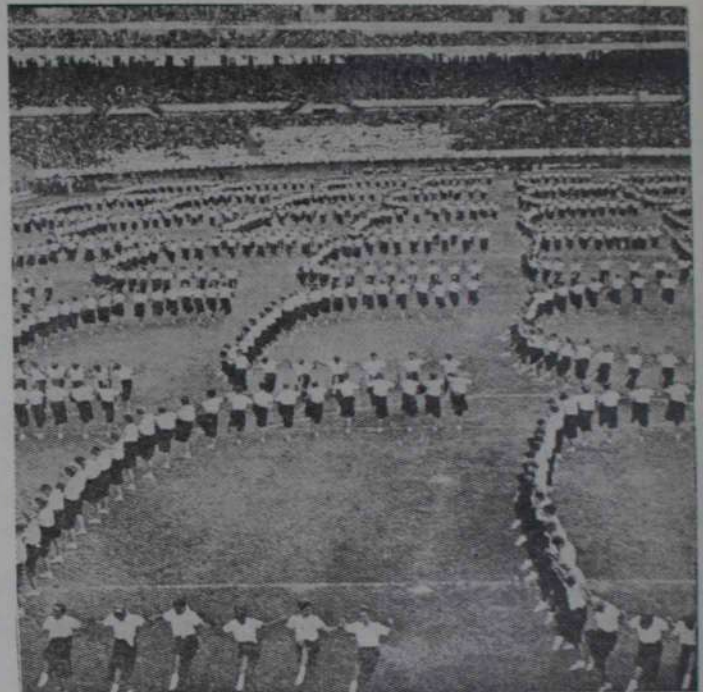
Ciudad Estudiantil. — In this up-to-date student city, which has recently been built under the auspices and financial help of the Foundation Eva Perón, the student finds the healthy and comfortable surroundings in which to develop in full, both its physical and intellectual activities.

Nurses school. — A fundamental sanitary problem, gave birth to this very much needed training school.



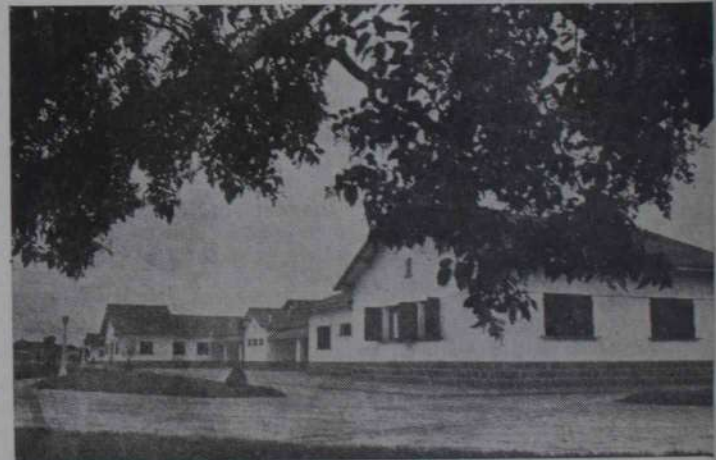
Argentina cuenta con muchos museos de indiscutible valor educacional y científico. En el gráfico aparece una sala de exhibición del Museo de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia" de Buenos Aires en la que pueden admirarse valiosísimos ejemplares de la fauna paleontológica argentina. (Ver Museos en nuestro capítulo Buenos Aires)

Show Room in the Natural Sciences Museum "Bernardino Rivadavia" of Buenos Aires. It contains, besides other objects of scientific value, numerous very important paleontological specimens of real significance to the scientist (See Museums on our chapter on Buenos Aires)



Aspecto parcial del festival que anualmente realiza la Dirección General de Educación Física en uno de los grandes estadios metropolitanos

During a physical culture exhibition, in a large metropolitan stadium, organized by the official physical education authorities



Hogar-escuela construido en la ciudad de Tucumán. Numerosas unidades similares a ésta, edificadas y sostenidas por la Fundación Eva Perón, fueron habilitadas en diversas ciudades del interior del país.

Las mil escuelas primarias previstas por el Plan Quinquenal, han sido construidas de acuerdo a las características del medio, con vista a sus futuras necesidades. Todos los edificios fueron dotados con duchas, comedores, talleres de manualidades para orientación de los niños hacia la ocupación del artesonado y de la técnica. Cuentan éstos además con espacios para la instalación de juegos recreativos, la formación de granjas y el cultivo de hortalizas.

Home-School built in the city of Tucumán. Numerous such schools are being constructed and kept by the Foundation of Eva Perón, in different cities throughout the Argentine. The over a thousand primary schools built in answer to the quinquennial plan, are all the latest thing in building designs, being provided with the most modern appointments, such as showers, dining-rooms, handwork shops, etc., where the students can be thought trades and properly advised on their future occupations

There was in Argentina a deplorable dearth of trained nurses. In this school of high educational standard, students undergo a thorough and scientific training, lasting several years, which fully qualifies them for their important task.

These Children Home Schools which are being built throughout the Argentine, offer their children a much needed rest and comfort in a veritable peaceful home atmosphere, after their long year of exacting intellectual activities.

Ciudad Universitaria — This monumental University City, at present under construction in the city of Córdoba, will comfortably accommodate over 2,400 students and will be without a doubt, a model of its kind.



Frente del colegio "El Salvador", el más antiguo del país, después del de la "Inmaculada Concepción", y que fuera fundado por la Compañía de Jesús en el año 1617. Antes de instalarse en el edificio que se observa en la presente fotografía, dicha casa de estudios funcionó primeramente en la parte oriental de la plaza de Mayo y posteriormente en la calle Bolívar, en donde hoy se halla el Colegio Nacional Buenos Aires. De las varias generaciones que han pasado por las aulas de este colegio, además de muchos otros hombres conocidos, se destacaron dos vicepresidentes, treinta y dos ministros, 68 diputados y 25 senadores. Además de los cursos, que son primarios, secundarios y especiales, funcionan dos institutos mixtos para jóvenes universitarios, agrupados en una "Academia Literaria". La biblioteca posee aproximadamente 92.000 volúmenes y habitualmente tiene en sus aulas un millar de alumnos

Facade of "El Salvador" college, the oldest in the country after that of the "Inmaculada Concepcion", founded by the Company of Jesus in the year 1617. Before moving to the building shown here the house of studies primarily functioned on the eastern side of the Plaza de Mayo, and later in the calle Bolivar, where today stands the National College of Buenos Aires. Of the various generations which have passed through this seat of learning, besides many national celebrities were two vice presidents, 32 ministers, 68 deputies, and 25 senators. Besides the usual primary, secondary and special courses dictated therein, there are two mixed institutions for university students, grouped within a "Literary Academy". The library possesses approximately 92,000 volumes and there are usually about 1,000 students attending the school



Vista lateral del pabellón y de la casa del mayordomo, de la escuela N° 32, en la localidad de Pucarita, provincia de Jujuy, en el extremo norte de la República

Durante el último quinquenio se han invertido en la República Argentina \$ 1.250 millones en materia educacional. Se construyeron 1.000 escuelas primarias por intermedio del Ministerio de Obras Públicas, con más de 6.000 aulas. Quedaron terminadas también 38 nuevos colegios secundarios, con alrededor de 500 aulas, insumiendo una inversión de \$ 76.000.000. Se habilitaron también 18 nuevos pabellones universitarios que costaron \$ 120.000.000. El número de alumnos que se educan en las escuelas argentinas alcanza a 1.500.000.

Rear view of one of the classrooms and the caretaker's house of the N° 32 school in the locality of Pucarita, Province of Jujuy, in the extreme north of the Republic. Over a thousand primary schools, completely equipped and built by the Ministry of Public Works, have of late been turned over to the educational authorities. Also in answer to the quinquennial plan, they have recently been erected 38 high-schools buildings, comprising 500 school rooms with an outlay of over 76 million pesos, besides 18 university faculty buildings, costing 120 million pesos. Over one million five hundred thousand students attend the Argentine educational establishments

Es digno de visitarse también el Museo Nacional de Bellas Artes, donde se guardan notables pinturas culturales de famosos artistas argentinos y extranjeros, y el Museo Argentino de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia". (Ver Museos Cap. Bs. Aires).

Para la enseñanza musical existe el Conservatorio Nacional de Música y Declamación. La Universidad de La Plata y la de Tucumán, poseen escuelas superiores de músicas, entre no menos importantes que funcionan en la Capital Federal y todo el territorio nacional.

FUNDACION EVA PERON

Como un complemento de la obra que realizan la Nación y las provincias por la educación integral de los niños argentinos, la Fundación Eva Perón contribuye eficazmente a que se cumpla esa aspiración.

La Ciudad Estudiantil. — Este modernísimo y luminoso establecimiento, construido y sostenido por la mencionada entidad, constituye un alto exponente del ideal educativo. Allí el estudiante encuentra comodidad suficiente para desarrollar su actividad específica, con verdadero placer, alternando en armoniosa conjunción, su formación espiritual, moral y física.

Sus espaciosos y modernos ambientes, con gimnasios,

compos de deportes y pile'as de natación, substraen al niño de la calle, preparándolo para entrar en la vida con claros conocimientos de una verdadera sociedad.

Escuela de Enfermeras. — Un problema fundamental en el orden sanitario vino a resolver la creación de este establecimiento. Hasta entonces pocas eran las enfermeras de carrera, con estudios suficientes para abordar la difícil tarea que se les confia. Con tal motivo surgió la nueva organización educacional, donde las alumnas, luego de una severa selección —en la que la vocación cuenta un cincuenta por ciento— son sometidas a varios cursos de estudio intensivo. Esos esfuerzos dieron ya su inapreciable fruto en diversas oportunidades donde fueron requeridos servicios sanitarios de urgencia, enviándose misiones de esa índole tanto al interior del país, como al extranjero.

Hogares Escuela. — Otra feliz creación de la entidad, fueron los Hogares-escuelas, que proliferan ya en toda la Nación. Estas benéficas organizaciones se levantan en Tucumán, Catamarca, Salta, Jujuy, Corrientes, La Rioja, Comodoro Rivadavia, Mendoza, San Juan, Córdoba y Santa Fe. No pueden dejar de mencionarse también las colonias de vacaciones ubicadas en Mar del Plata, Córdoba y en diversos lugares de la provincia de Buenos Aires.

Ciudad Universitaria. — Esta monumental obra que se construye en la ciudad de Córdoba, será un modelo en su género, y tendrá una capacidad para alojar cómodamente a 2.400 estudiantes, con pabellones especialmente diseñados para los extranjeros.



Vista panorámica de la Ciudad Estudiantil, una realidad más lograda por la Fundación Eva Perón, y que cuenta con todas las dependencias y comodidades necesarias para que el estudiante que en ella se hospeda, pueda armonizar la educación del espíritu con la práctica de toda clase de deportes

A panoramic view of Student City, another reality achieved by the Fundación Eva Perón, and which counts with all the necessary dependencies and commodities, so as that those who have the good fortune to study there, may harmonize their spiritual education with the practice of all branches of sport



La Escuela de Enfermeras fundada por la Fundación Eva Perón, vino a llenar una imposterizable necesidad en los medios sanitarios de la Nación, constituyendo una de las más felices realizaciones de la inolvidable Evita. De ella egresan permanentemente una multitud de jóvenes, que consagran su existencia a aliviar el dolor del prójimo. Ejército de paz, animado por uno de los más bellos ideales de la humanidad

Diligent students at class, in the Nurses School, another unvaluable sanitary organization, come into existence, due to the unremitting efforts of the Eva Peron Foundation



LIVESTOCK

Cattle raising has been and will continue to be for a long period to come, one of the greatest industries of the Argentine Republic.

By just looking at the auction sales of cattle advertised in the great Buenos Aires dailies, which we consider unequalled in importance and value in the whole world, can one easily judge of its predominant importance in the economic life of Argentina.

Thousand heads of cattle are sold and change hands in a few minutes.

We recommend to travelers and those who want to get a true and intimate glimpse of Argentine rural activities to travel in the interior and witness one of those sales, taking place daily all over the rich Argentine pampa.

They offer a marvellous, unforgettable show, a really rare sight, hard to duplicate anywhere in the world.

To see thousands of highest British pedigree cattle being dexterly deployed in corrals by expert horsemen and sold in a few minutes would constitute a very valuable experience for a traveller.

Argentine meat is considered to be the best in the world, with the advantage that the cost of production is lower than that of her competitors. Argentine in normal times contributes eighty-four per cent. of the world's exports of chilled beef and fourteen per cent. of frozen meat exports in general. Annual "frigorífico" or packing-plant production represents a value of hundreds of million pesos.

Argentina first entered the channels of world trade through the medium of cattle products and became the great nation that it is because it became one of the world's great sources of meat supplies. Although the country exports more beef than any other nation in the world, it exports only about 20 per cent of its production; the remainder it consumes at home. Its citizens are the greatest meat eating people in the world, consuming 300 pounds per capita annually, 88 per cent of which is beef. This is more than twice as much beef as is consumed per capita in the United States. From family dinner tables to international balances of trade, cattle are tremendously important to the people of Argentina.

HISTORIAL INTRODUCTION

The cattle that sprung from those which had been introduced by the earliest Spanish colonists were exceedingly numerous. The cattle that had been turned loose on the Pampa, during its first occupancy by the Spaniards, multiplied in a geometrical ratio, and, in a few generations, they roamed in immense herds all over the country. Every Spaniard who intended to enlarge his estate hired a troop of horsemen, who brought him eight, ten, or more thousands of cows and bulls from the country, within a few weeks.

There were then estancieros who had herds of a hundred thousand cattle. Such a herd today would make

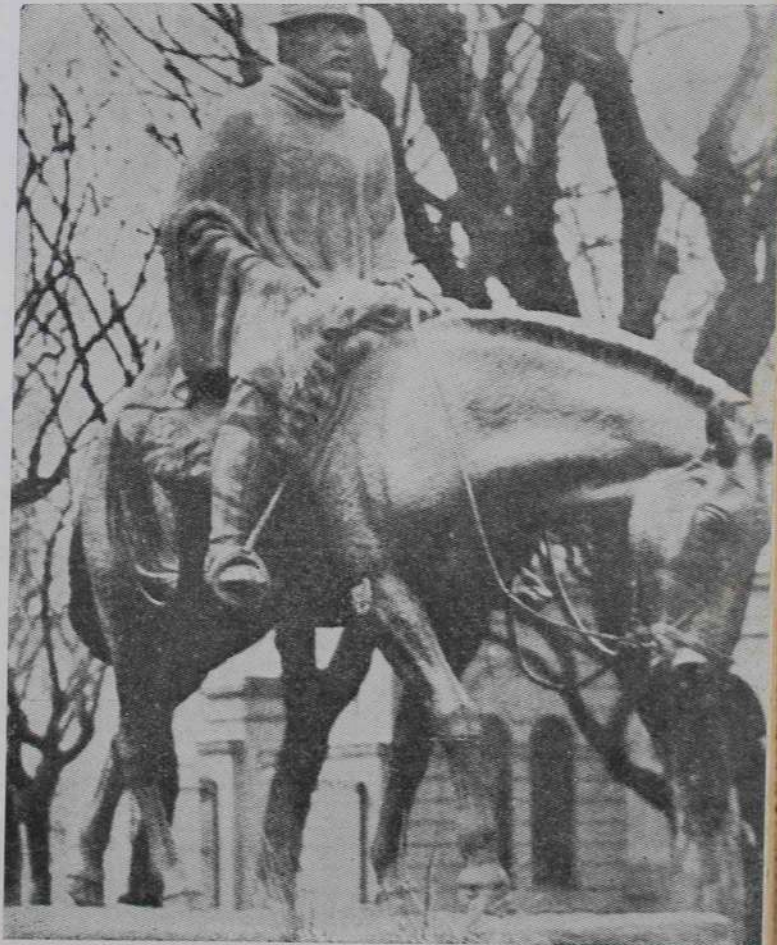
GANADERIA

El primer Adelantado don Pedro de Mendoza, trajo en 1535 de Cádiz, 72 caballos y yeguas. Los historiadores coinciden en que el caballo criollo tiene su origen en aquellos ejemplares de raza andaluza. Evolucionado, prestó grandes servicios en las luchas por la libertad, como elemento de colonización y en el trabajo rural.

El primer lote de ganado vacuno llegó en 1552, con la expedición española de Sanabria, que arribó al Golfo de Santa Catalina, en Brasil. De allí los hermanos Goes condujeron por arrea 7 vacas y 1 toro, hasta el Paraná, donde fueron embarcados para Asunción en 1554. La ganadería del Paraguay y del litoral del

En el tradicional barrio de Mataderos, se levanta como un símbolo de una época que se fué, dejando apuntalada la gran industria de la carne, la estatua ecuestre "El Resero", del escultor argentino Sarniquet

Sculpture called "El Resero", due to the skill of the prominent Argentine artist Sarniquet. Showing a typical cow-puncher of the Pampas



its owner a millionaire. At that time the animals were valuable chiefly for their hides, tongues and tallow. Indeed, the hide of an ox, on account of the labour involved in preparing it for the market, was worth more than the animal itself. Hides were then used for everything. Besides those exported to Europe for manufacturing purposes, they were in the treeless Pampa used for making, fences, ropes, trunks, saddles, beds and, in the absence of bags and boxes, for the shipment of such commodities as wheat, cotton, sugar, tobacco, "herba mate", and many other things.

The carcasses of the animals, which would have sufficed, to feed a numerous army in Europe, were left on the plain to be devoured by tigers, wild dogs and ravens. There was then no foreign market for this valuable beef and there was apparently, no attempt made to create one. And this "blind rage" of the Spaniards for killing all the oxen they could lay hands on continued for a whole century. How many animals were slaughtered during this time, and how much valuable foodstuff sacrificed, it is impossible to estimate. Probably never before was there such an exhibition of wanton waste on so great a scale and for so long a period. Only the splendid climate and the rich pastures of the Pampa could, for so long a time, have supplied the untold myriads of cattle which were sacrificed through the cupidity of men who had no thought of the future.

The foregoing facts show that the climate and pastures of the Pampa are singularly adapted to pastoral industry. Indeed, all things considered, there is probably no country in the world where the outlook for raising is more promising than in Argentina. But this is not due solely to soil and climate. It is in a great measure owing to the enterprise of the estancieros, and to their adoption of scientific methods in cross-breeding, and to their sparing no labour or expense to secure the best results.

CROSS-BREEDING

During the last few decades stockmen generally have awakened to the fact that if they wish to secure a market for their beef, wool and hides they must adopt the same methods of cross-breeding that have been so successful in Europe and the United States. The result of this awakenings has been astonishing. For nowhere in the Old or the New World is greater care now given to scientific breeding or to the proper care of blooded stock than in the great estancias which are

Plata comienzan con ese reducido número de vacunos.

El bovino criollo deriva de la raza de Sanson a que pertenecieron los ejemplares traídos por Santbrat. El vacuno andaluz siempre se explotó para la producción de carne, por ser muy poco lechero.

El primero que marcó hacienda fué don Francisco Salas Vidella, quien inscribió en el Cabildo el 19 de mayo de 1589, una jota mayúscula invertida, iniciándose de esta manera el registro de marcas.

La estancia fué formándose por el rodeo casero y por el pastoreo nómada, sin alambrados en los campos. Es por eso que en la marcación anual caía bajo el hierro toda la hacienda que carecía del signo de propiedad.

Al amparo de las estancias, se constituyeron verdaderos centros de colonización ganadera en la zona rioplatense; mejoraron lentamente los sistemas administrativos y se levantaron fortines privados para defender al ramo más lucrativo de la producción.

La agricultura, en cambio, carecía de importancia; las utilidades de la ganadería eran inmensamente superiores a las que proporcionaba la explotación agrícola.

La fanega de trigo, según su calidad, alcanzó precios que oscilaban entre 28 y 60 reales, pero en 1792, a raíz de haberse cerrado los permisos de exportación a España, se desvalorizó, descendiendo a 10 reales, precio que no compensaba el costo de producción, abandonándose en gran parte los cultivos. Se trajeron entonces 20,000 quintales de harina, de Chile, para abastecer las necesidades de la población.

Como se faenaba el ganado sin límite, se produjo una apreciable disminución de cabezas en los campos. El gobierno creó, en 1782, las Intendencias de Hacienda, que debían impedir las excesivas matanzas y formó cuerpos de voluntarios (Los Blandengues) para combatir las incursiones de los indígenas. Los virreyes Cevallos, Vértiz, Loreto y Arredondo se ocuparon, desde 1776 hasta 1795, por la prosperidad de la ganadería.

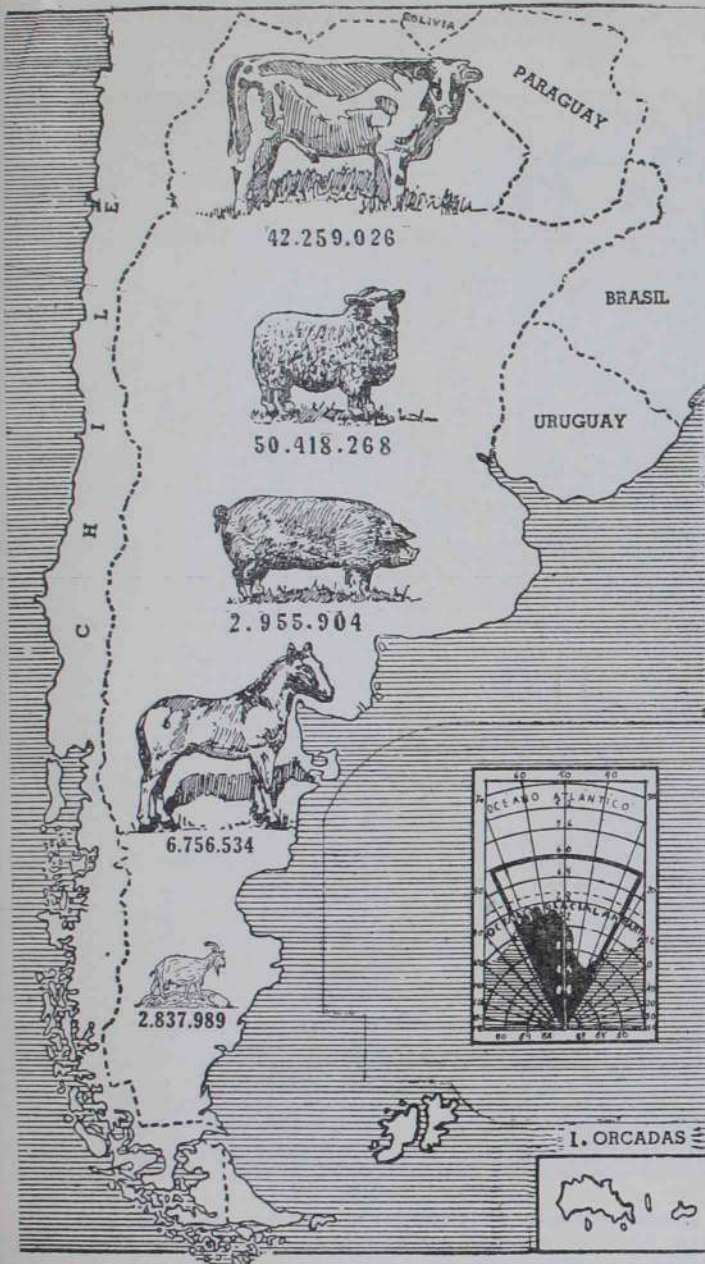
La salazón de carnes, al correr de los años, vino a constituir la verdadera base de la magnífica industria frigorífica que hoy posee la República.

El virrey Arredondo, en 1795, reglamentó la compraventa de cueros, recomendando que se adquiriesen a los verdaderos dueños de las haciendas, para evitar el contrabando, el abigeato y el exterminio. En 1793 convino con los estancieros la explotación racional, el fomento y la cría de ganado manso. Esa fué la simiente que produjo el advenimiento de una sociedad rural en el Plata.



DE LA 65ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA
Aparecen en la presente fotografia los integrantes del "Premio Conjunto Machos Shorthorn", claro exponente y elocuente prueba del alto grado de calidad a que en el país se ha llegado en la cría de la conocida raza, la más difundida y la que más se ha desarrollado de entre todas las restantes

FROM THE 65TH NATIONAL LIVESTOCK SHOW
In this photo can be seen the winners of the Group Prize for Shorthorn bulls which give a clear idea and undisputable testimony of the high quality attained by this accredited breed within the country where besides becoming the more popular has given the best all-round results amongst its many competitors



En el presente mapa de la República Argentina vemos con la mayor claridad las elocuentes cifras de nuestra ganadería, que constituyen un exponente de la abundancia y la riqueza, características ambas de la Argentina

On this map of the Argentine Republic can be clearly discerned the figures corresponding to our national livestock which is a clear exponent of the abundance and wealth so characteristic of the Republic

now found in every part of the Pampa. Nowhere are there more superb specimens of thoroughbred horses, cattle and sheep than in Argentina, and nowhere is their number more rapidly increasing.

The reason is not far to seek. As soon as the Argentine realized that there was extra money in blooded stock and that intelligent cross-breeding immensely enhances the beauty of an animal—and no one, not even an Arab, takes more delight in a beautiful, high-spirited horse than does the estanciero of the Pampa—he at once resolved to have the best that money could buy or well-directed industry could secure. Hence it is that one finds in Argentina some of the most celebrated thoroughbreds in the world—noted winners of

Es a don Juan de Garay a quien se debe al introducción, al fundar la ciudad de Santa Fe, en 1573, del primer lote de bovinos, lanares y yeguarizos. Según los historiadores Lozano y Azara, existían ya en esa época en el Paraguay, importantes rodeos de ganado vacuno. En cartas dirigidas al rey de España se le informaba que la región del Río de la Plata, por sus vastas dehesas, sería la mejor para poblar con haciendas.

En 1580 Garay erige la ciudad de Buenos Aires, trayendo con su expedición 500 vacas, 1.000 caballos y otros ganados, también procedentes del Paraguay. Ocho años después, el Adelantado Vera y Aragón funda la ciudad de Corrientes, llevando 1.500 cabezas entre vacas, ovejas y caballos, traídos asimismo del Paraguay. En cuanto al ganado colonial del norte argentino, fué introducido de Chile y Tucumán, en 1543. También se introdujo ganado de Córdoba y Santiago a la costa del Paraná y márgenes del Plata.

Después de la caída de Rosas y con la organización del país toma incremento el alambrado de los campos; se importan, principalmente de Inglaterra, buenos sementales, y, en general, se opera un notable mejoramiento de los ganados. Es indudable que ha contribuído grandemente a esta renovación la reapertura de los puertos al comercio internacional. Se multiplican las estancias que se dedican a la cría de ovejas y se introducen reproductores Rambouillet, procedentes de las cabañas francesas.

Según los cálculos de Azara, por el año 1780 existían 48 millones de cabezas de ganado, que ocupaban 42.000 leguas cuadradas. De las matanzas aprovechaban los cueros, la grasa y el sebo, exportándose de los primeros, nualmente (1783), hasta 1.400.000 piezas, por valor de 7.000.000.

De 1790 a 1794 salieron para Europa 3.561.000 cueros. Fué entonces que surgió la Industria de la carne salada. De 1792 a 1796 salieron para La Habana y España 40.759 quintales.

El valor de esta producción alcanzó a 8.000.000 de

El ministro de Agricultura y Ganadería, ingeniero Carlos A. Emery, rodeado de altas autoridades y jurados de la Sociedad Rural, contempla el magnífico ejemplar consagrado con el codiciado galardón de Gran Campeón de la Raza Shorthorn, instantes después de habersele conferido tan alta distinción, por el jurado británico Mr. James Bigger

The Minister of Agriculture, Engineer Carlos A. Emery, surrounded by important national authorities and judges of the Rural Society, examining the fortunate winner of the much-coveted title of Shorthorn Grand Champion, a few minutes after being awarded that unique distinction by the British judge, Mr. James Bigger



FROM THE 65th NATIONAL LIVESTOCK
EXPOSITION

DE LA 65ª EXPOSICION NACIONAL DE
GANADERIA



His Excellency, General Juan Domingo Perón, President of the Republic, about to start on his tour of the show ring where are gathered the pick of the many breeds of sheep which holds such an important position amongst our national livestock

El primer magistrado de la Nación, General Juan Domingo Perón, inicia su recorrida por la pista en donde se encuentran los mejores ejemplares representantes de la raza ovina, que tanta importancia tiene en nuestra ganadería



Espléndidos ejemplares premiados de la popular raza ganadera Hereford

Magnificent group of prize Winners Herefords



Recepción ofrecida por las autoridades de la Sociedad Rural Argentina en honor de los delegados de entidades extranjeras enviados para representarlas en la 65ª Exposición Nacional de Ganadería, y los jurados que para actuar en la misma, vinieron desde Gran Bretaña, Francia y la República Oriental del Uruguay. Entre las personalidades asistentes a la fiesta, figuran los que se destacan en la nota gráfica, y cuyos nombres se detallan a continuación

During a gathering at the party given by the Argentine Rural Society to the foreign jury and delegates to the 65th National Livestock Exposition

Señorita Adela del Piano; señora Corina Seré de Marques Castro, señora María Elena Schultz de Frers; el embajador de S. M. Británica, sir Henry Bradshaw Mack; Lady Mack; ingeniero Arturo E. Llavallol; señor Gastón A. Solari, y el embajador de la República Oriental del Uruguay, señor Mateo Marques Castro

Ascot Cups and favourite steeds of sovereigns. Thus, "the triple crown hero, Diamond Jubilee", of the late Edward VII became the property of an Argentine horselover. He paid \$ 15,000 for the animal, but he considered it cheap at this price. So, likewise, does the stockman of the Pampa aim to secure the best of prize cattle and sheep, regardless of price. He will not hesitate to pay \$ 10,000, and more, for a single ram and \$ 100,000 for a prize bull if it takes his fancy.

To-day, Argentina is one of the greatest livestock producing country in the world. And, when one considers that but a small part of the territory available for grazing purposes is in actual use by stockmen one can realize what an enormous increase there is sure to be in the pastoral industry of this part of the world, when the vast area, still unoccupied, will be covered with teeming flocks and herds.

Por the lover of pedigree horses, there is no more interesting place than a large, up-to-date estancia in the Pampa. Here are assembled troops of magnificent horses of every breed, and from every country—Arabian saddlehorses, Russian Orloffs, British racers and Clydesdales; American trotters, French Percherons, German Oldenburgs, and numerous others. In a neighboring estancia, where the owner specializes in pure-blood cattle, there are select herds of Jerseys, Holstein, Durhams, Herefords, Polled Angus—Mochos—and representatives of still other noted breeds imported from England, Holland and Germany. In yet another estancia there are wonderful herds of the best breeds of sheep—Merinos from Spain, Lincolns, Leicesters and Oxford Downs from England and Rambouillet from France.

All these full-blooded animals are frequently crossed with the "criollo", or native stocks, and after eight crosses their descendants are registered in stud and herd-books as pedigree animals—"puros por mestización".

It is scarcely necessary to observe that these valuable animals are not huddled together in shelterless

ADOLFO BULLRICH Y Cía. Ltda. S. A.

1.800 VACUNOS, Includo: 300 novs, A. A. y Short, 20 ms. a 2 años; 100 vaqs. Short, m/lig., 20 ms. a 2 años; 350 vaqs. Short, y A. A., nuevas especiales, con 350 terneros; 700 vacas, vaqs. novs. y terneros gordos y 60 ovejas y capones consumo.

PEDRO Y ANTONIO LANUSSE

1.500 VACUNOS

HOY A LAS 14 HORAS EN LAS FLORES, F.N.G.R.

TRENES a las 8 y 8.45 hs. Pavimento de la cap. fed. hasta la feria. Regreso en el día.

PEDRO D. DUHALDE Y Cía.

En TIMOTE, FNDFS. — 700 Vac. — MASANA Miércoles 26 (14 hs.)

En PEHUAJO, FNDFS. — PASADO MASANA JUEVES 27 (14 hs.)

5.500 NOVILLOS, VACAS CON CIGIA Y VAQUILLONAS, 500 novs. Heref., 20/22 ms., excepte cl. m/best.; 300 Short., 20/22 ms.; except. en cl. m/best.; 350 A. Angus 2 años m/bcl. y est., m/lig.; 500 Short., 2 años m/bcl. y est., m/lig.; 500 Short., 20/22 ms., m/bcl. y

CAPDEVIELLE, KAY Y Cía.

En MONTE, FNDR. y Prov. — EL SABADO 29 MARZO (13.30 hs.)

ESPECIAL 4.000 VACUNOS

Entrando: 400 novillos A. A. de 2 1/2 años esp. en clase macsa llorida.

DARRITCHON Y URRIZA

EN SUIPACHA EL JUEVES 27 (14 hs.)

ESPECIAL DE INVERNADA

2.200 VACUNOS

entrando nov. de 12 a 22 m.; 500 vaq. tamb., vacas c. y sin c., consi⁶ criadores de la zona. v.2

LA CRIOLLA S. R. Ltda.

EN EL ESTAB. "EL DURAZNO", ENTRE EL FORTIN y ALICIA, F. N. G. B. M. — EL LUNES 31 (14 hs.)

3.000 VACUNOS A. ANGUS, entrando 700 v. c/c.; 780 vaq.; 250 toritos; 400 novillos; 60 toros y 55 vacas c/c., puros de p. del Sr. Anibal Saporiti, Inf. Esc. G. Cabrera, FNGBM., T.E. 9, v.30

CARLOS E. STEIGER & Cía.

BELL VILLE: T. E. 90 ROSARIO: T. E. 3770

NOETINGER (B. M.) SABADO 29, A LAS 13 HORAS

3.500 VACUNOS, calidad reconocida y consignación directa de "La Iberia", de Luis Pinasco Piñero y Hnos; "San Sebastián", de Suc. Welbers; "La Carlina", Suc. Grant; "La Sara" S.R.L.; 700 vacas, A. A.

J. M. MONDIZABAL S. R. L.

En TRENQUE LAUQUEN — EL MIÉRCOLES 26

6.000 OVEJAS, — Detalle: 500 Mer. Aust., 2/4 d., s/señal, serv.; 1.000 c/fina, biliena, s/señal; 1.900 c/fina, biliena, serv.; 1.200 c/fina y med., serv.; 600 borregos corrid., 2 d. y d. de leche; 800 borre-

GANADEROS DE 25 DE MAYO S. A.

1er. REMATE ESPECIAL DE ABERDEEN ANGUS CON EL AUSPICIO DE LA

CORPORACION ARGENTINA DE ABERDEEN ANGUS

EN 25 DE MAYO, FNDR. — EL JUEVES 27 de MARZO, 14 hs.

3.200 Vacas y Vaquillonas

VALLERGA, FERRO Y Cía.

S. R. Ltda. — Capital: \$ 1.000.000.—

En 25 DE MAYO, F.N.G.R. — EL MIÉRCOLES 26 (13.30 HORAS)

1.200 VACUNOS, entr.: 350 NOVOS, y VACAS gordas esp. de los Estab. del partido: 200 vac. con cria, m/lig. "EL RECREO" de C. y Prato, orig. Carles Bardineto de Mazza y otros. — Resto Hacienda Plaza e Invernada. — Inf. Florida 229, Bo. Aires, 33-3105. 2111 v. 25

ANUNCIO DE VENTAS de ganado. Este es uno de los cientos que aparecen continuamente en los diarios argentinos. En los remates efectuados en pequeños pueblos de la Pampa cambian de mano en pocos minutos miles de cabeza de ganado del más alto pedigree. El que tiene oportunidad de presenciar uno de estos remates, llevará consigo un recuerdo imborrable de la ingente riqueza de la ganadería argentina, la mejor del mundo por la calidad de sus carnes

We are reproducing some advertisements appearing daily in the Argentine newspapers, concerning auction sales of pedigree cattle. Thousands heads are sold and change hands in a few minutes. This will give us an idea of the magnitude and quality of the Argentine livestock industry, producing the best meat in the world.



H. B. M. Ambassador, Sir Henry Brandshaw Mack, and Mrs Mack who assisted at the cocktail party, given by the committee of the Argentine Rural Society, in honour of the judges, special representatives and delegates present at the 65th National Livestock Show. These photos show two of the important moments during the function at which many national and foreign personages assisted



Con asistencia del embajador de S. M. Británica, sir Henry Brandshaw Mack y de su señora esposa, tuvo lugar el "cocktail" que las autoridades de la Sociedad Rural Argentina ofrecieron en honor de los jurados, enviados especiales y delegados de la 65ª Exposición Nacional de Ganadería. En las dos notas gráficas presentes, se muestran dos instantes del referido acto, que contó con la presencia de calificadas autoridades

corrals, as were the "criollos" of a few decades ago. Far from it. They are provided with clean and sanitary stables and stalls, and are constantly looked after by expert stockmen, as well as by their owner to whom they are as the apple of his eye.

The pastoral industry of Argentina, in so far as it affects the commerce of nations, has, as yet, been little more than inaugurated. What will it be, when the untold millions of acres of pasturage, now vacant, shall be dotted with myriads of other fattening flocks and herds of as good quality as any that now roam the fertile, grass-grown Pampa. The giant strides made during the last decades in this all-important industry must supply the answer.

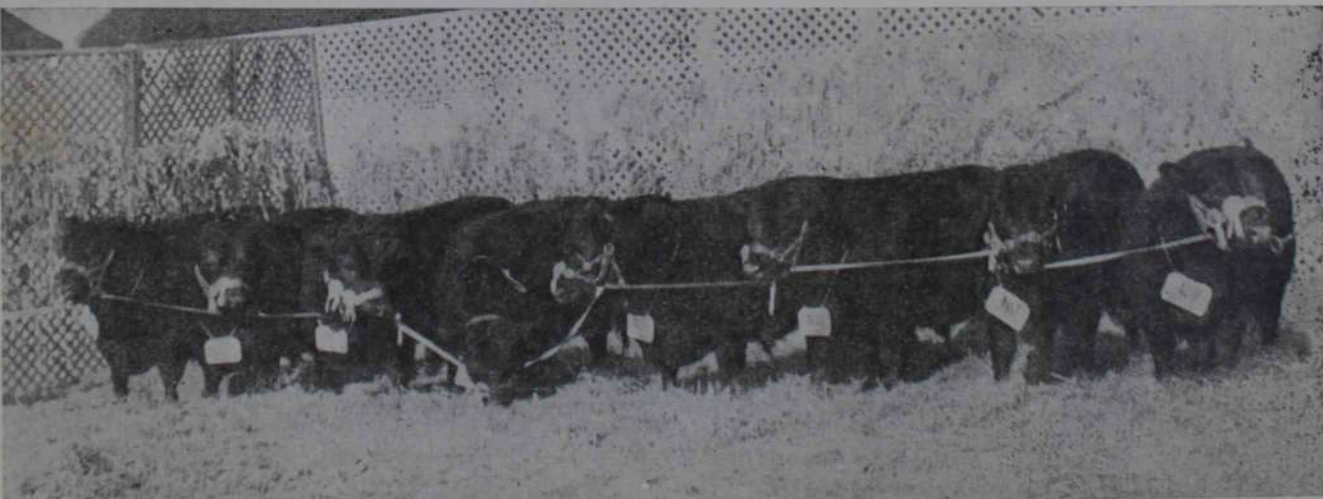
RURAL SOCIETY

The annual cattle show in Buenos Aires occurs toward the end of August. This show represents one of the most interesting ceremonies and sights of all modern Argentina, the inauguration of the great cattle show—La Exposición Nacional de Ganadería—held annually under the auspices of La Sociedad Rural Argentina.

The solemn opening, which is always attended by

pesos, sin incluir los cueros y el sebo. La industria prosperó, siendo necesario traer de España y de Inglaterra prácticos en salar carnes y toneleros. Se multiplicó la instación de saladeros, cuyo principal propulsor fué Francisco Medina, a quien puede considerarse como el iniciador de esta industria en gran escala. En 1802, los hacendados solicitaron la habilitación de 389 embarcaciones, tripuladas por 7.786 hombres, para el transporte de 1.800.000 quintales de carne y 72.000 de sebo, astas y otros productos. El quintal de carne salada se cotizaba a razón de cuatro pesos, precio corriente en Irlanda, país donde había cobrado gran desarrollo esa industria.

La exportación de carne salada de Buenos Aires, que en 1885 alcanzó a 293.965 quintales, ascendió a 456.998 en 1865. En Entre Ríos, la industria saladeril había adquirido extraordinaria importancia y las faenas se desarrollaban en Gualeguay, Gauleguaychú, Concepción del Uruguay, Concordia, Victoria y Paraná, sacrificándose anualmente alrededor de 200.000 ovinos. Se iniciaron en la provincia de Buenos Aires las "cabañas": D. Juan N. Fernández, en "Los Manantiales", de Chascomús, con un plantel importado de dos toros y cuatro vacas Shorthorn de pedigrée, en 1856, triunfa con la producción de animales puros. La cabaña "Los



FROM THE 65TH NATIONAL LIVESTOCK SHOW
Splendid group of Aberdeen Angus bulls, representatives of a breed whose popularity has during the past years made great strides and which promise to become a favorite amongst cattle raisers in Argentina

DE LA 65ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA
Conjunto de soberbios animales representantes de una raza, la Aberdeen Angus, que en los últimos tiempos ha tomado un incremento verdaderamente inusitado en la cría de ganado en la Argentina

FROM THE 65TH NATIONAL LIVESTOCK EXPOSITION

DE LA 65ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA



Gran Campeón Shorthorn. En la presente nota gráfica puede apreciarse el soberbio ejemplar que ha sido consagrado con el título de Gran Campeón de la raza Shorthorn en la 65ª Exposición Nacional de Ganadería. Su nombre es el de "Victorious Pirate" y cabe señalar que en el correspondiente remate, este animal ha sido adquirido en la extraordinaria suma de cien mil pesos

Grand Champion Shorthorn. In this photograph one can thoroughly appreciate the salient qualities of this splendid bull, winner of the title of Grand Shorthorn Champion at the 65th National Livestock Show

SHORTHORN

RAZA SHORTHORN. — La cría de los primeros animales de esta raza data de mucho tiempo atrás, desde el siglo XVI, y tuvo su origen en Inglaterra, en los condados de Northumberland, Tees, Durham y Yorkshire, lugares éstos en los que acostumbrábase a criar el ganado de cuernos cortos. Después de 1823 comenzó en la Argentina la cría y desarrollo de los productos de la raza Shorthorn que tan destacado y prominente lugar ocupa actualmente en nuestra ganadería. John Miller fué quien hizo traer al país el primer reproductor de esta raza, un toro llamado "Tarquin", que llevó a su establecimiento de campo "La Caledonia", en la localidad de Cañuelas. Entre los propulsores que dieron impulso al desarrollo de esta raza, merece nombrarse en primer término a don Narciso Martínez de Hoz, quien en 1858 hizo traer reproductores de la citada raza, trasladándolos a su estancia de Castelli, en donde tenía, al decir de sus propias y justas palabras, un plantel de animales que calificaba de "vacas selectas". La cría, pues, de este ganado, fué intensificándose en grado extremo, muy especialmente durante la época de Bernardino Rivadavia, quien animaba y alentaba en su lucha a los ganaderos del campo argentino. En la época actual, y merced precisamente a la tesonera labor llevada a cabo por aquellos pioneros de la ganadería argentina, la raza Shorthorn criada en nuestro país, es mundialmente conocida por su excelente calidad

The breeding of these cattle dates back to the XVI century when they were bred in the English counties of Northumberland, Durham, Yorkshire and along the valley of the Tees, a region habitually dedicated to the rearing of short horned animals. Shorthorns first began to be raised in Argentina after 1823 and have now become almost supreme among Argentine beef cattle. The first Shorthorn bull ever imported was "Tarquin", bought by John Miller for his "La Caledonia" herd in Cañuelas. Among those who helped to popularise the new breed was don Narciso Martínez de Hoz. In 1858 he imported several Shorthorn bulls for his place in Castelli where, according to his own words, he had some "pretty fine cows." During the time of Bernardino Rivadavia Shorthorn breeding received special attention and today the breed is known the world over for its fine meat producing record

Tapiales", de D. Isaiás de Elza, situada en el partido de Matanzas, adquiere también gran renombre como productora de Shorthorn, en 1860. Otro establecimiento notable fué la cabaña "San Juan", de D. Leonardo Pereyra, fundada en Quilmes en 1857, con buenos plantales de Shorthorn y Soeth-Down.

Las estancias transforman la calidad de sus rodeos y se convierten en verdaderos campos de experimentación para obtener los beneficios de un refinamiento que ha colocado a la ganadería argentina en el lugar sobresaliente que hoy ocupa entre los grandes productores de carne.

the President of the Republic, foreign diplomats, members of the Argentine Cabinet, Argentines outstanding in the breeding of cattle, in agricultural and



Great champion Bull Hereford at the 66th. National Livestock show, sold for 137.000 pesos by Leonardo Pereyra "Quilmes Chance Dancer" is the name of this beautiful champion bull of the famous Hereford breed which, since the introduction to this country of the first sire in 1862. has become more popular every day and has proved highly successful throughout the country

HEREFORD

The first specimens of this breed, qualified by their owners as "veritable prodigies of Nature", were native to the English county of Hereford, and in general, the West Country and Wales. Known as far back as the XVI century, it was only during 1766 that careful selective breeding was undertaken, by Benjamin Tomkis, producing the characteristics as we know them today. Tomkis began with two cows, "Pigeon" and "Mottle" and a bull, with white markings, and it is their marking that characterises the Hereford today. The first bull was imported in 1862 by Leonardo Pereyra Iraola. The bull, "Niagara" and two cows founded the dynasty of Herefords grazing in Argentina today

pastoral pursuits, and in finance and commerce, has already assumed a traditional character. Each year places in evidence in the exhibits the results of individual and collective efforts of breeders and the high quality of the principal source of wealth of the country.

On the day of the inauguration and during the course of the exposition the very finest examples of live stock are on display: bulls of various classes — Shorthorns, Aberdeen Angus, Herefords, Holland-Argentine—all of first quality. They are led in solemn procession, bearing on their heads the distinctive mark of their triumph, and later are seen in their stalls, each skillfully bedded down to emphasize a physical appearance which would appear to mark him out from his fellows.

Magnificent rams after being paraded are to be seen lying or standing in their little pens, with a coat of wool beautifully cleaned and combed and of magnificent depth, length and quality—Lincolns, Romney

Gran Campeón Macho Hereford en la 66ª Exposición Nacional de Ganadería, expuesto por Leonardo Pereyra y vendido en la suma de 137.000 pesos

"Quilmes Chance Dancer" es el nombre de este hermoso ejemplar campeón de la raza "Hereford", una de las razas más difundidas en el país, que desde la importación del primer toro, en 1862, ha ido desarrollándose hasta alcanzar el elevado grado de selección que en la actualidad posee

RAZA HEREFORD. — Los primeros animales de la raza Hereford, calificados por sus más antiguos criadores como "verdaderos prodigios de la naturaleza", son oriundos del condado que lleva su nombre, Hereford, y, en general, del oeste de Inglaterra y de los confines del país de Gales. Aunque conocidos ya desde principios del siglo XVII estos animales, su depuración y selección se emprendió un siglo más tarde, en 1766, comenzando dicha obra el ganadero Benjamín Tomkis, quien mediante sabios y acertados procedimientos de selección y cruzamientos, obtuvo los productos de las características que hoy conocemos. Se comenzó la depuración de esta raza con un toro y dos vaquillonas, gris la una y rojiza la otra, con cabeza manchada, y denominadas ambas "Pigeon" y "Mottle", conservándose actualmente en la raza Hereford, los rasgos y características de aquellas vacas madres. En 1862 fué importado el primer reproductor de esta raza, traído a la Argentina por el señor Leonardo Pereyra Iraola, nombre que en nuestra ganadería no necesita presentación alguna. Aquel toro, llamado Niágara, y dos vaquillonas de la misma raza traídas con él, fueron el origen, en la Argentina, de raza tan difundida y de tan destacada calidad como la Hereford

SOCIEDAD RURAL ARGENTINA

Esta famosa institución fué fundada en el año 1866. El señor Eduardo Olivera fué su primer presidente y promotor. Las actividades desarrolladas por esta sociedad son de enorme trascendencia para la vida económica del país y especialmente para su ganadería. Esta sociedad está compuesta por los más grandes ganaderos



"Driftbetter of Moon", Aberdeen Angus Grand Champion of the 65th National Livestock Show, who at the ensuing sales attained the excellent price of \$ 100,000, thus equalizing the Shorthorn Grand Champion

"Driftbetter of Moon", el Gran Campeón de la Raza Aberdeen Angus, consagrado en la 65ª Exposición Nacional de Ganadería, ha sido cotizado, en el remate de los campeonos, en la suma de cien mil pesos, igual que el Gran Campeón Shorthorn

ABERDEEN ANGUS. — It is said that this breed, which draws its name from the valley of Aberdeen and is recorded as far back as 1523, has an even more remote origin. In Egypt in fact. The wall drawings found on ruins along the Nile depict cattle with characteristics similar to the Angus: black, hornless and the same general outline. To George Williamson and Hugh Watson goes the honour of purifying the strain, with such excellent results that soon they were rivalling the Colling brothers with their Shorthorns and Tomkis with his Herefords. Sr. Carlos Guerrero first introduced Aberdeen Angus to Argentina, in 1878, and since that time they have found ever increasing favour with local cattle men

RAZA ABERDEEN ANGUS. — Esta raza, criada en el valle del condado de su mismo nombre, Aberdeen, y de la cual se tienen noticias documentadas que datan de 1523, tiene, según teorías autorizadas y respetables, un origen mucho más remoto y milenar. De seguir estas opiniones, deberíamos remontarnos hasta el propio valle del Nilo, basándonos en que todos los dibujos de animales encontrados en monumentos y paredes egipcios, aparecen toros o vacas o vacas de las mismas características que las del Aberdeen Angus, es decir, negros, sin cuernos y de la misma conformación. George Williamson fué el criador, junto con Hugh Watson, que con esmero aún se dedicó al perfeccionamiento de esta raza, y con tantos y tan excelentes resultados, que al poco tiempo rivalizaba con los hermanos Colling, criadores del Shorthorn, y con Benjamin Tomkis, de la Hereford. El ganadero argentino señor Carlos Casares, fué quien trabajó al país el primer reproductor de esta raza en el año 1878, y a partir de entonces se ha ido desarrollando hasta haber alcanzado el privilegiado sitio con que se la distingue en nuestra ganadería

Marshes, Corriedales, Argentine Merinos, Oxford and Hampshires and South Downs.

The displays of swine and poultry and canines are interesting but, of course, best of all are the horses: polo ponies, perfect in their clean lines; chargers fitted for hard campaigns; thoroughbreds; traceable saddle horses; artillery horses; Clydesdales, wearing muffs around their feet; Percherons, etc.

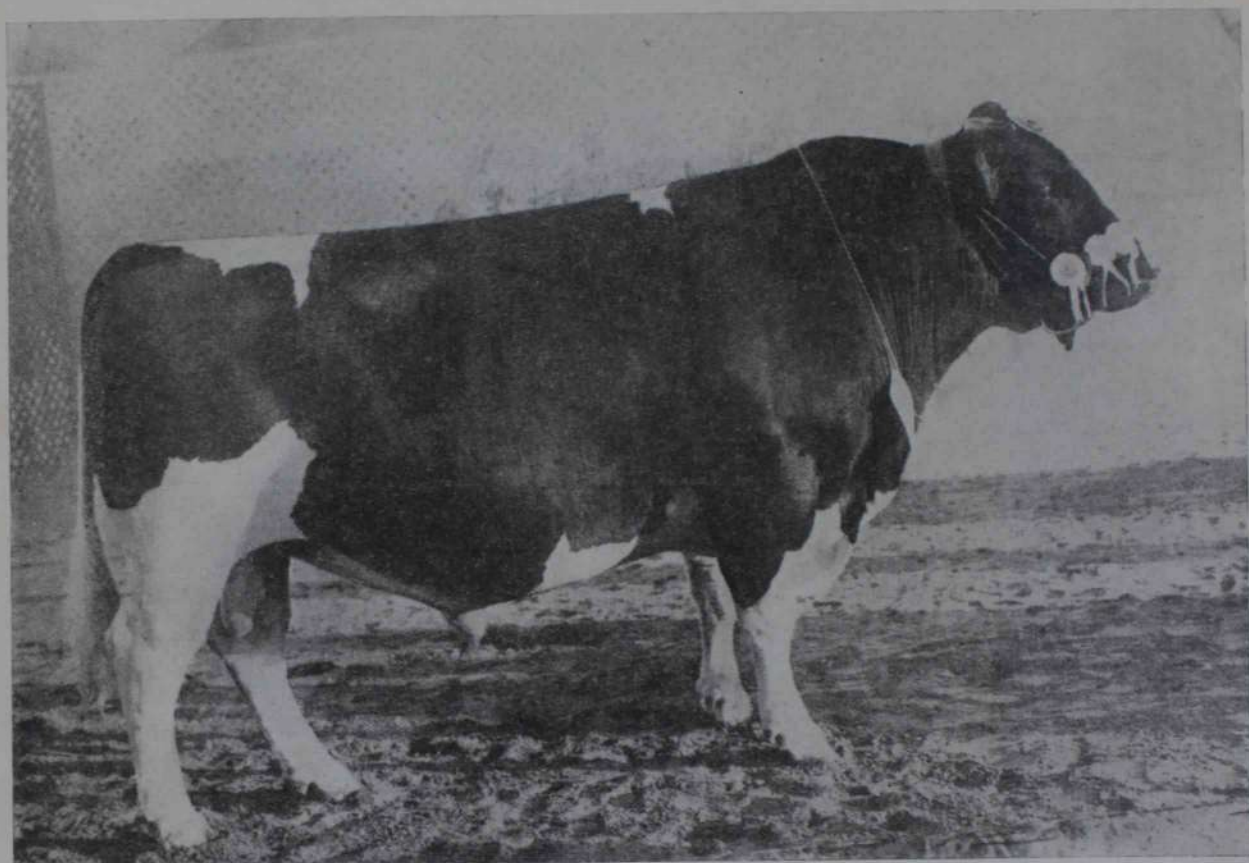
Such an exposition is a natural opportunity for the manufacturers of agricultural machinery and products to bring their wares to the attention of and interested public, and once interest is surfeited in viewing the animals, there are the various exhibits of the character indicated to attract.

The exposition last about fifteen days during the course of which an unbroken stream of visitors flows through the gates.

del país y a ella se deben muchas iniciativas en beneficio de esta ancestral industria argentina.

La Sociedad Rural organiza todos los años, en el mes de agosto, su célebre Exposición, la cual se celebra hace más de medio siglo. Es inaugurada con la presencia del Presidente de la República, quien acompañado de su Gabinete, altas autoridades administrativas, el cuerpo diplomático, etc., dan a esta ceremonia el lustre de grandes acontecimientos.

En esta exposición, que dura unos quince días se exhiben magníficos ejemplares de las diversas y mejores razas de ganado del mundo. Los jueces que actúan



FROM THE 65TH NATIONAL LIVESTOCK SHOW

This photo shows the Grand Champion Holando Argentina, whose breed was first introduced to this country in 1883. This breed is justly famous for the quality and quantity of its milk yield in every dairy in the republic

THE HOLANDO ARGENTINO. — They are direct descendants of Frisians and Batavas, known long before the Christian era. Dating from the XVI century, Dutch cattlemen applied themselves, by means of selective breeding and cross-breeding, to improve the strain, using, with great success, the Indian zebu. In 1883 they were imported to this country, creating little stir until efforts of such men as Dr. José Villarino, local dairymen began to take notice. Today they occupy a place of privilege in Argentine milk production

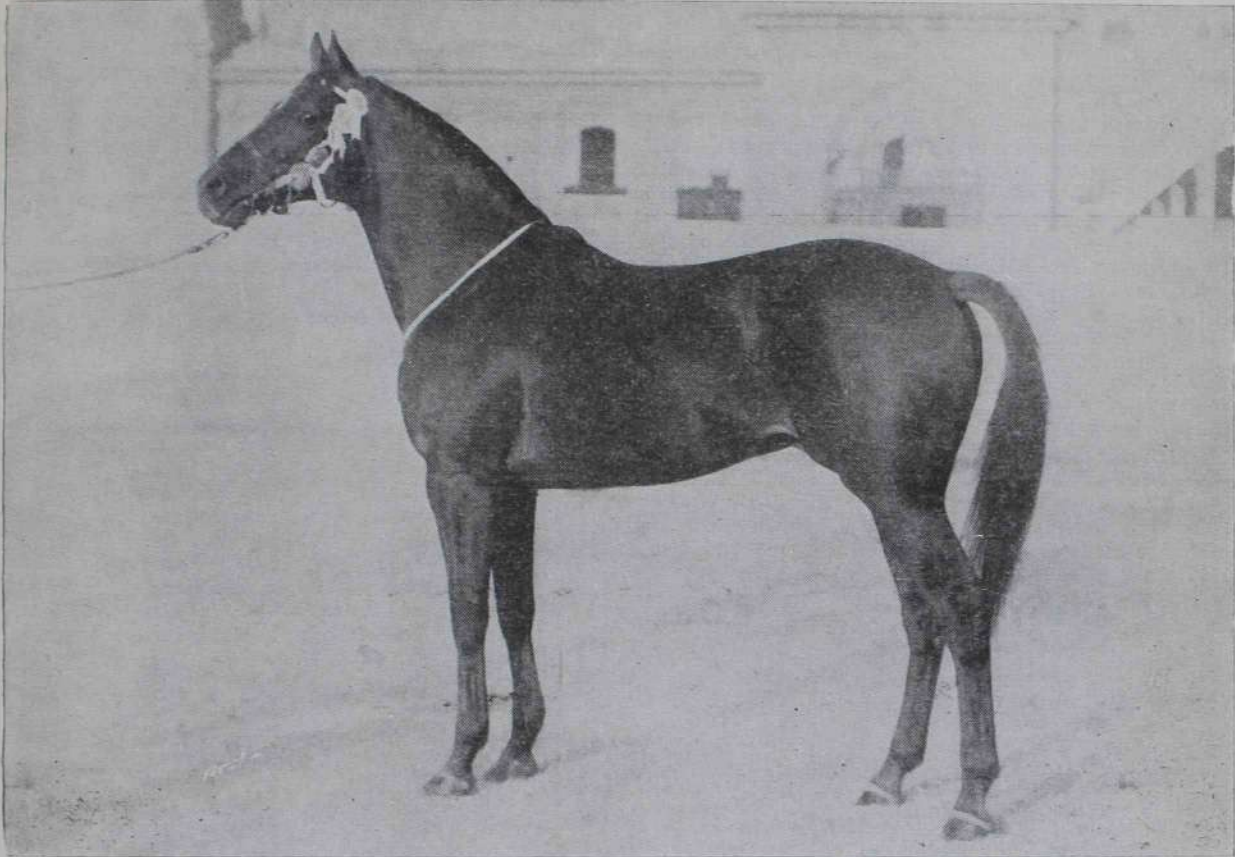
en la clasificación del ganado son grandes expertos traídos de Europa y Norteamérica. Allí se pueden admirar toros del más puro pedigree de las razas Aberdeen Angus, Hereford, Shorthorn, Holstein, Holando-Argentina, etc., también hermosos ejemplares equinos de todas las razas desfilan ante el público, de sangre pura de carrera, anglo-normandos, de raza árabe, Welsh ponies, Polo ponies, de raza criolla, Pony Hackney, Clydesdale, Boulonnais, Postier, etc. En la Argentina, con sus millones de ovejas están bien representadas todas las razas ovinas de importancia económica. Se pueden observar en estas exposiciones magníficos ejemplares de Merinos, Romney Marsh, Lincoln, Corriedale, Oxford Down, etc., del más alto pedigree, machos importados de los diferentes condados ingleses. En los últimos días de la exposición se realizan los remates, en los que se pagan precios extraordinarios. Se han pagado hasta 152.000 pesos por un toro y más de 10.000 por un borrego.

El visitante que se encuentra en Buenos Aires durante la exposición, no debe dejar de presenciarla, la cual no dudamos dejará en su ánimo un recuerdo imborrable de la belleza, vigor y potencia de la producción del fertilísimo suelo argentino.

DE LA 65ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA
Observamos en esta fotografía al Gran Campeón Macho de la raza Holando Argentina, cuyos primeros reproductores entraron al país en 1883. La leche obtenida en los tambos argentinos es famosa por su excepcional calidad, siendo esta raza la principal de las lecheras

RAZA HOLANDO ARGENTINA. — Los componentes de esta raza son los directos descendientes de los Frisios y los Batavos, conocidos y afamados vacunos que ya existían centenares de años antes de la era cristiana. Desde el siglo XVI, los criadores holandeses de ganado se esforzaron continuamente, mediante cuidadosos métodos de cruzamiento y selección, por mejorar ésta y otras especies de animales lecheros. Durante ese mismo siglo, esta raza había sido cruzada con bovinos a tal efecto traídos de la India, los famosos zebúes, conocidos por sus condiciones como lecheros. En 1883 entraron en el país los primeros animales de esta raza, y aunque era aquella una época durante la cual el interés por los animales de raza lechera era sumamente escaso, poco después, gracias al esfuerzo de hombres como el Dr. José Villarino y otros, tomó un incremento tal, que inmediatamente se intensificó la cría de estos productos, lográndose al alto grado de calidad que hoy posee la leche de los tambos argentinos

| Campeones Raza Shorthorn | | Expositores de los campeones |
|--------------------------|----------------------|------------------------------|
| Años | Machos | |
| 1895 | Gowan | José L. Fages |
| 1896 | (1) | — |
| 1897 | Golfarini | José L. Fages |
| 1898 | Espartan (importado) | Narciso Vivot |
| 1899 | (1) | — |
| 1900 | Fariña | Celedonio Pereda |
| 1901 | Ras Betty | Leonardo Pereyra |
| 1902 | Ladas 9 | Tomás Bell |
| 1903 | Ladas 6 | Tomás Bell |
| 1904 | Oxford Barcn | Benjamin Gimenez Paz |
| 1905 | Poikao II | Sucesión de N. Vivot |
| 1906 | Sanguhar's Conqueror | Manuel J. Cobo |



FROM THE 65TH NATIONAL LIVESTOCK SHOW

In this photo one can appreciate the classical lines of the Thoroughbred Grand Champion sire "Wallis" who justly obtained this well-deserved honor. Many of the products of this race, bred in Argentina have carried well beyond its frontiers the proofs of its prestige by winning important races and competitions all over the world

DE LA 65ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA

Observamos aquí las elegantes líneas del Gran Campeón Sangre Pura de Carrera, "Wallis", hermoso ejemplar que con toda justicia ha obtenido tan alto honor. Son muchos los productos de esta raza que criados en la Argentina, han llevado más allá de sus fronteras las pruebas elocuentes de su merecida fama, en carreras y competencias de todo el mundo

PUREBRED HORSES. — Their origin is as ancient as English horse racing, the XIII century. They are the product of breeding Turkish and Arab stallions with English mares, a business that received special stimulus during the reign of the Stuarts. In Argentina a band of Englishmen founded, in 1826, a racing society and later, in 1849, the Amateur Racing Society, using imported horses and later including locally bred horses. Courses were built in what is now Belgrano Moron, Mercedes (transferred to Lujan), an Lanus, the forerunner of the Palermo course. With the formation of the Jockey Club stallions began to be imported, local stables receiving an invaluable stimulus that has placed them on a par with the best in the world.

EL CABALLO PURA SANGRE. — Tiene esta raza caballar un origen remotísimo, tan antiguo como es en Gran Bretaña la afición a las carreras de caballos, que datan de antes del siglo XIII. La raza pura sangre es el resultado de cruzamientos llevados a cabo en Inglaterra entre caballos árabes y yeguas inglesas, cruza y selecciones éstas que se intensificaron especialmente durante los reinados de Carlos II, Jacobo I, y llegando al máximo grado de desarrollo, durante el gobierno de Carlos III. En la Argentina, algunos miembros de la colectividad inglesa, fundaron en 1826, una sociedad de carreras, y más tarde, en 1849, la Amateur Racing Society, compuesta por caballeros británicos en un principio y a los que posteriormente se agregaron los criollos. Fundáronse sucesivos hipódromos: en el actual barrio de Belgrano, luego en Mercedes (trasladado después a Luján) y en Lanús, siendo este último el precursor del actual de Palermo. Con la fundación del Jockey Club, el turf argentino fué organizado debidamente, importándose los primeros productos de la raza pura sangre, que tomó rápidamente un incremento de singular importancia, llegándose a obtener productos de insuperable y mundialmente reconocida calidad, ganadores en pistas no sólo locales sino también extranjeras.

| | | |
|------|-----------------------|----------------------------|
| 1907 | Newton Stone 17th. | Cecilio López |
| 1908 | Oxford Baron 14th | Eduardo Healy |
| 1909 | Oxford Baron 28th | Eduardo Healy |
| 1910 | Golden Fame I | Bmé. Ginocchio e Hijos Lt. |
| 1911 | Royal Fashion | Dgo., Pablo y A. Olivera |
| 1912 | Best of All | Eduardo Healy |
| 1913 | Amricus | Leonardo Pereyra |
| 1914 | Quimes Collynie 5 | Leonardo Pereyra |
| 1915 | Nw Year's Gigt | Ignacio Goñi e hijos |
| 1916 | Camp Hero | Pedro T. Pagés |
| 1917 | Best Duke | Eduardo Healy |
| 1918 | Pearl Hunter 2 | M. A. Martínez de Hoz |
| 1919 | Collynie Prince 28 | N. Bruzone e hijos |
| 1920 | Faithful | William Angus |
| 1921 | Deputy | Miguel A. Martínez de Hoz |
| 1922 | Gabler 2 | Miguel A. Martínez de Hoz |
| 1923 | M. Collynie Knight 25 | Carlos A. Brown |

| | | |
|------|--------------------------|---------------------------|
| 1924 | Prince of Sofía 12 | Pascual Grondona |
| 1925 | Faithful 20 | Federico Seeger |
| 1926 | S. Angela's Red Lad 16 | Guillermo A. Seré e hijos |
| 1927 | Mitikle Lovely Chief | Lacau y Seré |
| 1928 | E. Bletchley Challenge I | N. Bruzone e hijos |

| | | |
|------|-------------------------------|-----------------------------|
| 1929 | Esther Bletchley Challenge 18 | N. Bruzone e hijos |
| 1930 | Oakland Pride | Carlos A. Brown |
| 1931 | Oakland Defence | Carlos A. Brown |
| 1932 | Fortune Butterfly Star | Enrique Santamarina |
| 1933 | Pastoril Monitor A. 1728 | Juan J. Baurin |
| 1934 | Las Horquetas Harry 12 | Eduardo Estanguet |
| 1935 | S. Angela's Air Lord 9 | Guillermo A. Seré e hijos |
| 1936 | S. Angela's Marshal 75 | Guillermo A. Seré e hijos |
| 1937 | S. Angela's Marshal 106 | Guillermo A. Seré e hijos |
| 1938 | S. Angel. Ornament 199 | Guillermo A. Seré e hijos |
| 1939 | Sittyton Official Mandate | Bernardo L. Duggan |
| 1940 | Highland Welfare 2 | José A. y Miguel M. de Hoz |
| 1941 | Mitkile Rcan Velvet 2 | Elisa Seré de Lacau |
| 1942 | Redskin Supreme | García Victorica Hnos |
| 1943 | Sittyton Choice Baron | Bernardo L. Duggan |
| 1944 | Fortune Lord Rodolph | |
| 1945 | Sittyton Official Chance | |
| 1946 | Cantine'a Bentaskin 37 | Juan Elisondo |
| 1947 | Cantor Questor 1294 | Estancias Bonadeo S. A. |
| 1948 | Chiripá Peerles 75 | Estanc. Mathet S. R. L. |
| 1949 | Cantor F. Marshal 1462 | F. y H. Bonadeo Hnas. |
| 1950 | Galo Upright 32 | S. A. C. Inm. La Candelaria |
| 1951 | Victorious Pirate | José A. y Miguel M. de Hoz |
| 1952 | Lawton Nelson | Bernardo L. Duggan |

Campeones Hereford

| Años | Machos | Expositores de los campeones |
|------|---------------------------------|--|
| 1895 | (3) | — |
| 1896 | Trukey | Leonardo Pereyra |
| 1897 | (3) | — |
| 1898 | (3) | — |
| 1899 | Grandson 9 | Gregorio Villafañe |
| 1900 | (3) | Gregorio Villafañe |
| 1901 | (3) | Leonardo Pereyra |
| 1902 | Grandson 42 | Afonso Ayerza |
| 1903 | Wonderful | Juan Cobo |
| 1904 | N 123 | Duggan Hnos. |
| 1905 | Mccovi 12 | Leonardo Pereyra |
| 1906 | Spencer 21 | D. Villafañe e hijos |
| 1907 | Laccharusl | Leonardo Pereyra |
| 1908 | Matterborn 30 | Leonardo Pereyra |
| 1909 | Homer 2 | Leonardo Pereyra |
| 1910 | Homer 2 | Leonardo Pereyra |
| 1911 | Quilmes Lager | Leonardo Pereyra |
| 1912 | Quilmes Marvel | Celedonio Pereda |
| 1913 | Quilmes Jubilant | Ricardo C. Quesada y Cia. |
| 1914 | Cameronian 27 | Leonardo Pereyra |
| 1915 | Cameronian 44 | Ricardo C. Quesada y Cia. |
| 1916 | Jemmy | Leonardo Pereyra |
| 1917 | Quilmes Fanfare | Ricardo C. Quesada y Cia. |
| 1918 | Dillon | Leonardo Pereyra |
| 1919 | Quilmes New'g Ben | Ricardo C. Quesada y Cia. |
| 1920 | Lame King | Celedonio Pereda |
| 1921 | Generous 21 | Celedonio Pereda |
| 1922 | Generous 30 | Leonardo Pereyra |
| 1923 | Quilmes End Wilton | Ricardo C. Quesada y Cia. |
| 1924 | Eric | Cab. Tuyú, G. A. Udaondo |
| 1925 | Sturdy | Ricardo C. Quesada |
| 1926 | General Gordon | L. A. de Le'oir y G. A. Udaondo |
| 1927 | Sturdy Boy | Udaondo |
| 1928 | San Juan's Banker 2 (importado) | Cia. Rural Los Cerros de S. Juan y Cochicó S. A. |
| 1929 | Model Revelation | Celedonio Pereda |
| 1930 | Arin Stock 3 | Bernardo L. Duggan |
| 1931 | T. L. All Regent | Martín P. Iraola e hijos |
| 1932 | Sabine Gamester 27 | Bernardo L. Duggan |
| 1933 | Quilmes R. Champion | Leonardo Pereyra |
| 1934 | Quilmes L. G'ean | Leonardo Pereyra |
| 1935 | President D. 6 | Bernardo L. Duggan |
| 1936 | Duke Boy | Celedonio Pereda |
| 1937 | Cousellor 2 | Celedonio Pereda |
| 1938 | President D. 59 | Bernardo L. Duggan |
| 1939 | Quilmes Magnet | Leonardo Pereyra |
| 1940 | Quilmes S. Locksley | Leonardo Pereyra |
| 1941 | Idol D. 1 | Bernardo L. Duggan |
| 1942 | V. M. D. Counsellor 4 | S. A. Perea Ltda. |

| | | |
|------|--------------------------------------|--|
| 1943 | Royal Prestige 19 | Bernardo L. Duggan |
| 1944 | Quilmes C. Beauteous | Leonardo Pereyra |
| 1945 | Quilmes Locksley Mars | Leonardo Pereyra |
| 1946 | San Juan's Quicit 28 (importado) | Los Cerros de San Juan S.A. S. A. Com. y Fin. Garcovalglio y Zorraquin Ltda. |
| 1947 | Saucemelú Magoret 34 | José María Elorza |
| 1948 | Royal Puelche Benjamín 2 (importado) | Hijos de G. Fernández |
| 1949 | Fervill Magnet 31 | Juan M. Acevedo e Inés A. de Acevedo |
| 1950 | Tolteca Vern 9 | Suc. Arturo J. Arzeno |
| 1951 | Noyahué Tamal Chief | Leonardo Pereyra |
| 1952 | Quilmes Chance Dancer | |

Campeones Aberdeen Angus Expositores de los campeones

| Años | Machos | Expositores de los campeones |
|------|-----------------------------------|---|
| 1908 | Central Duke 59 | Suc. de Juan A. Brown |
| 1909 | Black Ducke 32 | Cía. Rural Bremen |
| 1910 | Passionist 4 | Benito Villanueva |
| 1911 | Darius 3 | Cía. Rural Bremen |
| 1912 | Jipsey Emblem 10 | Barreto Hnos. |
| 1913 | Baron Edward 41 | Cía. Rural Bremen |
| 1914 | Baden Powel 3 | Barreto Hnos. |
| 1915 | Capin Pride | Barreto Hnos. |
| 1916 | Lord of Charles | Carlos Guerrero |
| 1917 | Village Prince | Barreto Hnos. |
| 1918 | Imperialist of Charles | Carlos Guerrero e hijo |
| 1919 | Jordal of Ballindalloch Luna 6 | B. Muñiz Barreto |
| 1920 | Elector of Hurley | William J. Gant |
| 1921 | Jolly Virtus | Barreto Hnos. |
| 1922 | Ferruman | H. T. Fenwick |
| 1923 | Despeñadero | Suc. de Pedro Estanguet |
| 1924 | Tatay Proud Favour | Samuel B. Hais Cia. Ltda. |
| 1925 | Strongbow | Dámara Saavedra Z. Lamas |
| 1926 | Blackstone | Estanguet y Cia. |
| 1927 | Empror R. of Charles | Héctor M. Guerrero |
| 1928 | Ebgony of Charles | Héctor M. Guerrero |
| 1929 | Blackberi of Cascada | Julio L. Perkins |
| 1930 | Escudero of Epifania 25 | Eduardo Estanguet |
| 1931 | Eristic Batman | Julio L. Perkins |
| 1932 | Esthon of Epifania II | Eduardo Estanguet |
| 1933 | Judas Las Horquetas 13 | Eduardo Estanguet |
| 1934 | Judas L. Horquetas 10 | Eduardo Estanguet |
| 1935 | Encantador of Las Horquetas 21 | Eduardo Estanguet |
| 1936 | Supremo Campeón of Las Horquetas | S. A. Estancias Houlder Curumalán Ltda. |
| 1937 | Duke I. of Curumalán | S. A. Estancias Houlder Curumalán Ltda. |
| 1938 | Baron I. of Curumalán | S. A. Estancias Houlder Curumalán Ltda. |
| 1939 | Princes J. of Charles | Héctor M. Guerrero |
| 1940 | Sathan 4 of Charles | Héctor M. Guerrero |
| 1941 | Black Ben S. Nem. 66 | Héctor M. Guerrero |
| 1942 | Jilman D. of Cascada 28 | Est. y Col. San Nemesio S.A. |
| 1943 | Castle Craig of Moon 22 | Julio L. Perkins |
| 1944 | Jilbem of Moon 516 | Hijos de José Firpo S.R.L. |
| 1945 | Estimatjilt of Moon 550 | Hijos de José Firpo S.R.L. |
| 1946 | Mauleon 119 de Don Alfredo | Hijos de José Firpo S.R.L. |
| 1947 | Jilmanbetter Moon 770 | Estancias U. del Sud S. A. |
| 1948 | Baronjilt of Moon | Hijos de José Firpo S.R.L. |
| 1949 | Jilman Charlie de Los Plátanos 39 | Hijos de José Firpo S.R.L. |
| 1950 | Meridiano Jilben 91 | Estancia Los Plátanos "El Meridiano" de Sauze |
| 1951 | Driftbetter of Moon 1379 | Hijos de José Firpo S.R.L. |
| 1952 | Black Ben 4445 | Celina P. de Zuberbühler |

Campeones H. Argentino

| Años | Machos | Expositores de los campeones |
|------|------------------------------------|------------------------------|
| 1924 | Sir Ollie Pontiac Sarcastic Hartog | Juan Hunter e hijo |
| 1925 | Aran | Benito Villanueva |
| 1926 | Korporaal 3 x | Benito Villanueva |
| 1927 | Sir Ollie S. H. de Kol | Juan Hunter e hijo |
| 1928 | Sir Ollie P. S. Hartog | Juan Hunter e hijo |
| 1929 | Van de Stapef Martona | S. A. La Martona |
| 1930 | Frisia Bonte | Juan M. Mascarenhas |
| 1931 | Sir Pontiac Darro Segis | Ricardo Cabral Hunter |

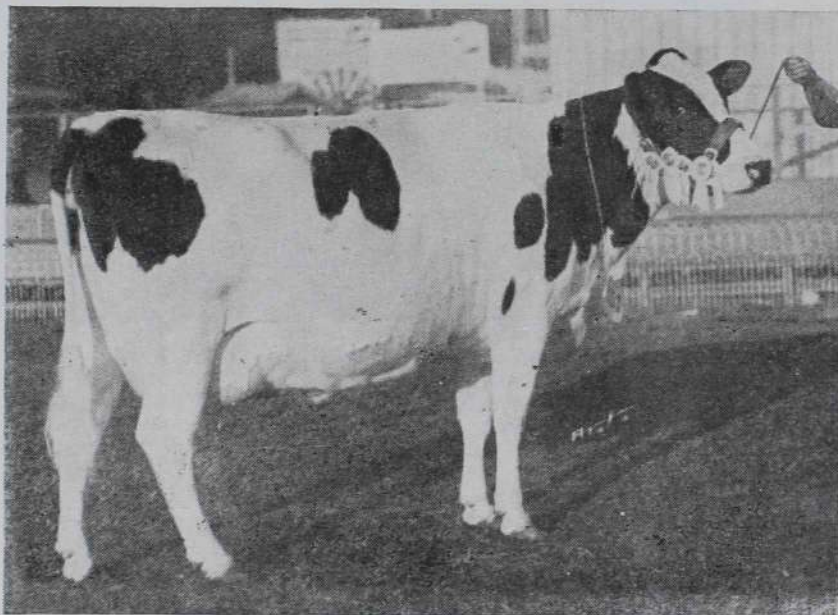
| | | | | | |
|------|--|----------------------------|------|------------------------------|------------------------------|
| 1932 | Leuwarden | Juan Hunter e hijo | 1941 | Martona's Boldenrod 24 | S. A. La Martona |
| 1933 | Baradero 98 W. S. Nico | Jul'io Genoud e hijos | 1942 | Baradero 681 Ceres | Corndyke |
| 1934 | Baradero 143 Segis Nico Va'dessa | Julio Genoud e hijos | 1934 | Willy's Benito K. Pa'ta | Julio F. Genoud y Hnos. |
| 1935 | Baradero 154 Atje Roland Pontiac | Julio F. Genoud y Hnos. | 1944 | Willy's Simon I. Siera | Juan M. Mascarenhas |
| 1936 | Baradero 175 C. S. Nico | Julio F. Genoud y Hnos. | 1945 | Willy's Martin F. Cara | Juan M. Mascarenhas |
| 1937 | Baradero 289 Ormsby Ceres Nico Fobesinka | Julio F. Genoud y Hnos. | 1946 | Wily's Simon I. Sierra | Juan M. Mascarenhas |
| 1938 | Baradero 315 Nico Colantha Homestead | Julio F. Genoud y Hnos. | 1947 | Martona's Cascade Crusader 3 | Est. La Martona S. A. |
| 1939 | Baradero 364 Gerard Ceres Fobesinka | Julio F. Genoud y Hnos. | 1948 | Willy's Simon I. Sierra | Suc. Juan Mascarenhas |
| 1940 | Colonia 10 C. P. Pontiac | Colonia Hogar R. Gutiérrez | 1949 | Orion's Janus 5 | Estancia y Cab. Orión S.R.L. |
| | | | 1950 | Rockwood T. E. Rocket | Alejandro Bustillo |
| | | | 1951 | Willy's James I. Marike | Enrique P. Sorasio y Cia. |
| | | | 1952 | Arkitektos Estinphalos | Suc. Pedro F. Moscteguy |

DE LA 66ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA

FROM THE 66TH NATIONAL LIVESTOCK SHOW

Willy's Chela Burke Sadie, Gran Campeón Hembra y Campeón Vaca Adulta, expuesta por la Sucesión Juan Mascarenhas

Willy's Chela Burge Sadie, Grand Female Champion and full-grown Cow Champion, exposed by Sucesion Juan Mascarenhas, in the 66th. Palermo Livestock Show



Cada día es más frecuente la utilización de la vía aérea para el transporte de valiosos reproductores de pedigree. Estos reproductores han sido consignados a la Negociación Ganadera Irigoyen, uno de los más importantes establecimientos ganaderos del Perú

A magnificent string of Australian merinos being shipped by plane to Perú. The shipment of pedigree stock is becoming an every day occurrence in the Argentine

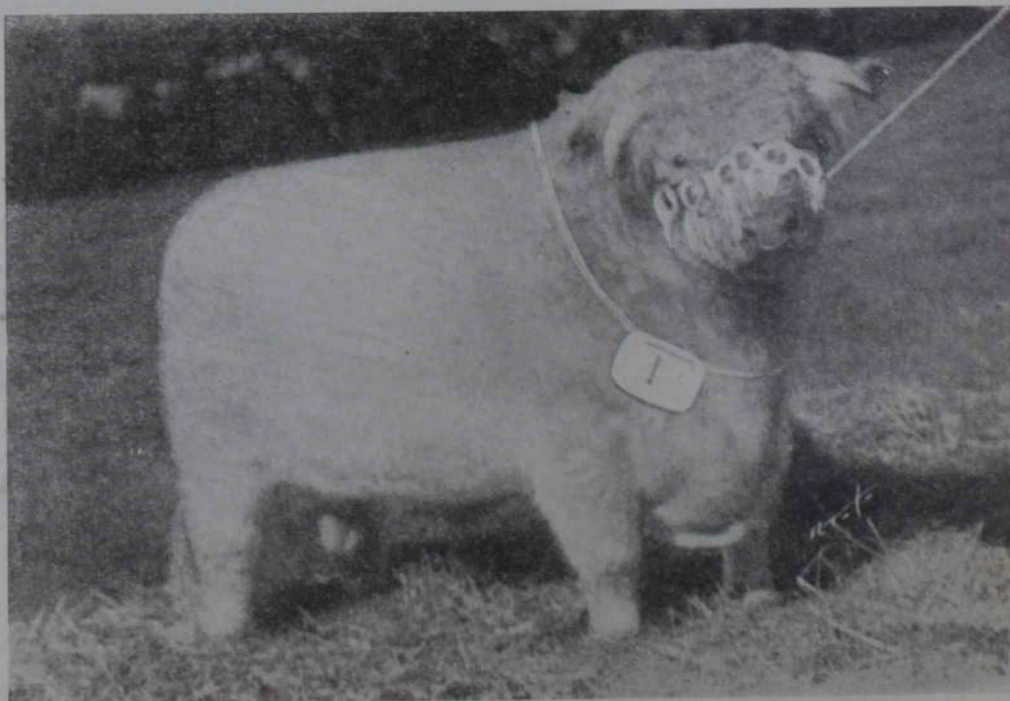
DE LA 66ª EXPOSICION NACIONAL DE GANDERIA

FROM THE 66TH NATIONAL LIVESTOCK SHOW



"Black Ben 4455 de la Celina", H. B. A. 107482. Gran campeón macho, campeón senior, premio conjunto machos, premio The Aberdeen Angus Cattle Society, premio Benjamín Muniz Barreto, premio Instituto Ganadero Argentino, premio copa "La Danesa", premio Banco de la Nación Argentina, y 1er. Premio 1ª Categoría A. Exp. Celina P. de Zuberbühler

"Lawton Nelson" importado. T. H. S. N. F. 34. Gran Campeón Macho, Campeón Seniors. Premios: Asociación Arg. Criadores de Shorthorn. Fundador y primer Pte. de la Sociedad Rural Argentina, José Martínez de Hoz. Junta Nacional de Carnes. Instituto Ganadero Argentino. The Shorthorn Society. Mundo Agrario. Pedro F. Camel. Expositor Bernardo L. Duggan





INDUSTRY

People commonly think of the Latin American Nations as producers of raw materials. But some of those countries are becoming practically self-sufficient in the manufacture of various consumer goods. The World War cut Latin Americans off from many normal sources of supply, and the world depression sharply reduced markets for their agricultural and mineral exports, so that they couldn't get hold of much foreign exchange with which to import manufactured goods. Higher import duties, together with all these other trends, gave home manufacturing its impetus. So these countries began to make for themselves many articles they had formerly imported.

Industry has taken the first place in Argentina's economic life.

The great strides made by this activity are mainly due to favourable circumstances created by the present war, which has made possible an industrial development based on scientific up-to-date methods and economically sound, which bids to live and grow as a permanent asset in Argentine life.

Argentine industry has not only been able to take care of many of the essential needs of its people but has also managed to export a large quantity of products to the other Latin American Republics.

This happy development seems to have had a direct bearing on the wide prosperity noticeable in this country, and will no doubt greatly contribute in raising the buying power and standard of living of the people.

Argentina proceeds apace in her work of progressive industrialization. This country, which up to a comparatively short time ago, was principally renowned as a producer of raw materials, is now engaged on stretching her creative power to the utmost in order to consolidate and expand her multiple national industries, in an endeavour to include the principal branches of its expanding economy.

INDUSTRIA

La Argentina hasta recientemente, se había destacado en la economía mundial, como una nación de gran producción de materias alimenticias. En muchas partes del mundo la palabra Argentina, era casi siempre asociada con su enorme y excelente producción de carnes, el corned beef argentino se conoce en todo el mundo, y el famoso Roast Beef inglés, es preparado con carnes argentinas.

Desde hace algunos años a esta parte, esta nación ha ido cambiando completamente su economía de carácter colonial, es decir, de proveedora de materias primas, entrando en una era de franca y fenomenal expansión industrial.

Hasta fines del siglo pasado no existían prácticamente, industrias en Argentina, con el crecimiento de la población y de la actividad económica provocada por el aumento de la producción ganadera y de los cereales, se aceleró el desarrollo de las industrias derivadas de la agricultura, tales como la harinera, azucarera y del vino, y del mismo modo los frigoríficos curtiembres, fábricas de tejidos con hilado extranjero, calzado, etcétera. Se debía importar gran número de artículos de primera necesidad para los cuales el país poseía abundante materia prima, que muchas veces era exportada y devuelta en forma de productos manufacturados, con los consiguientes recargos de fletes y mano de obra cara, desde países de alto standard de vida.

La pasada guerra mundial dió un gran impulso a la industria argentina.

Los países proveedores de manufacturas se vieron imposibilitados de seguir abasteciendo el mercado argentino. Muchas de las industrias ya instaladas alcanzan un desarrollo definitivo y desplazan para siempre al producto similar importado y comienza la exportación de algunos artículos manufacturados. Otras se inician entonces. Se empiezan a fabricar artículos de uso común, telas de toda clase, materiales de construcción, jabón, artículos de tocador, cigarrillos, cerveza etcétera.

MAIN FEATURES OF ARGENTINE INDUSTRY

PANORAMA INDUSTRIAL ARGENTINO

| Years | no. of Establishments | Capital invested | Staff employed (1) | Salaries and wages paid in pesos (1) | Raw Material employed pesos | Products manufactured pesos |
|-------|------------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Años | Nº de establecimientos | Capital invertido | Personal empleado | Salarios pagados | Materia prima empleada | Productos manufacturados |
| 1947 | 73.300 | 9.383.000.000 | 954.800 | 3.027.000.000 | 9.100.000.000 | 14.560.000.000 |
| 1948 | 74.200 | 12.945.600.000 | 965.200 | 4.176.000.000 | 12.200.000.000 | 19.520.000.000 |
| 1949 | 74.00 | 17.442.600.000 | 955.900 | 5.626.000.000 | 16.500.000.000 | 26.400.000.000 |
| 1950 | 75.000 | 20.766.900.000 | 939.000 | 6.699.000.000 | 19.000.000.000 | 20.560.000.000 |

The above graph, shows the extraordinary growth of the Argentine industry in recent years. For further details, see other graphs and notes in this chapter as well the one on Statistics and Useful Information)

Como se verá en el gráfico, cuyas cifras han sido calculadas por la Dirección del Anuario, en base a publicaciones oficiales, el desarrollo industrial del país en estos últimos años ha seguido un ritmo ascendente extraordinario, especialmente en ciertas industrias.

Although in 1935 agriculture and manufacturing each provided about 35 percent of the national income (exclusive of commerce and services) of 3.5 billion pesos (1.2 billion dollars), in 1947 manufacturing contributed 46 percent and agriculture but 22 percent of a comparable income of 5.4 billion pesos (1.4 billion dollars). By 1947 Argentine manufacturing had reached the point where the value added to materials (m\$n. 7.6 billion in 1947 pesos) equaled the value of the products of farms, ranches, forests, and mines.

Argentine is one of the two leading manufacturing countries of Latin America. At the end of the nineteenth century, agricultural and pastoral pursuits accounted for most of the country's output. But, in the years preceding World War I, considerable industrial expansion took place, both in the processing of foodstuffs and in the fabrication of non-durable consumers' goods. During that war, inability to obtain supplies of many commodities formerly imported stimulated the establishment of numerous industries, some of which continued to be important after the armistice.

Industrial expansion and diversification in Argentina have been most rapid since 1931. In the thirties, agricultural and pastoral activities contracted because of loss of export markets for their products. At the same time, manufacturing—aided by increased import duties, the depreciation of the peso, and exchange and quota controls—expanded greatly in volume and in the variety of commodities produced. Argentina now produces a wide variety of manufactured products. The country's large textile industry—woollen, linen, cotton, silk cloth—supplies most of her people's demands. Meat-packing houses turn out three-fourths of the world's exports of chilled beef. Flour, sugar, wines, canned goods, vegetable oils are among the foodstuffs processed. Shoes, cigarettes, soap, paper, glass furniture paints, cement, electrical appliances, chemicals, tires and assembly of automobiles are among the leading manufactures. Many of these products are made in branch factories of large foreign firms.

In 1937 there were 49,000 industrial establishments, employing 574,092 workers. By 1947 the number of

A partir del año 1931 bajo la influencia de la crisis mundial, Argentina inició un nuevo ciclo industrial, acelerando su proceso demasiado lento. Se ha efectuado desde entonces una gran diversificación de la producción manufacturera, para poder abastecer las crecientes necesidades del consumo interno.

Hoy en día Argentina se destaca entre las naciones industriales de la América Latina, según las estadísticas, de cinco millones y medio de personas ocupadas, en el país, cerca de un millón están ocupadas en sus diferentes industrias.

El enorme desarrollo de la industria como el cambio que se ha operado en este país en cuanto a la fisonomía de sus actividades económicas, ya habían sido previstos y aconsejados por ciertos economistas entre ellos el preclaro y eminente pensador argentino Alejandro E. Bunge.

“El período más brillante del desarrollo económico argentino se inicia a principios del último cuarto del siglo pasado y culmina al estallar la guerra mundial. Se produce al influjo del desarrollo creciente de los ferrocarriles, de la agricultura, de la inmigración y del comercio exterior. Algunos años después de la guerra ese desarrollo se reanudó para detenerse al comienzo de la crisis mundial de 1930.

La crisis de la gran guerra obligó a la Argentina a replegarse un tanto sobre sí misma y a acelerar su proceso industrial hasta entonces demasiado lento. El país había estado deslumbrado y enneguecido por el éxito de su comercio exterior creciente, y todas sus energías se encaminaban en ese sentido descuidando temerariamente la diversidad de su producción, sus industrias manufactureras y su comercio interno. Vivía la Argentina asomada al balcón de ultramar dando la espalda a su interior, tanto en el orden económico como en el orden espiritual. Dos catástrofes mundiales han hecho que el país vuelva su mirada hacia su propia casa, primeramente la gran guerra, y luego la gran crisis.

No le bastó a la Argentina la primera conmoción mundial; no creyó en las consecuencias económicas de esa guerra; no advirtió el supernacionalismo de las grandes potencias ni su hija la valla aduanera; vol-

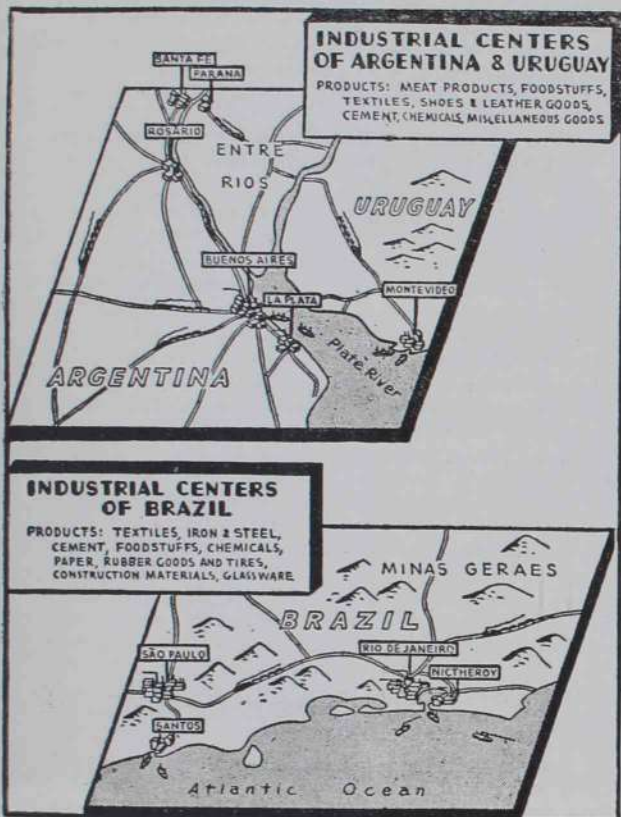
INDEX OF PHYSICAL VOLUME OF INDUSTRIAL PRODUCTION — INDICE DEL VOLUMEN FISICO DE LA PRODUCCION INDUSTRIAL (1)

| Rama de industria | Base (1943-100) | | | |
|---|-----------------|-------|-------|-------|
| | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |
| General Level — Nivel general | 143,5 | 146,2 | 141,8 | 146,7 |
| Mining Industries — Industrias Extractivas | 88,3 | 88,2 | 85,3 | 85,2 |
| Mfg. Industries — Industrias Manu. factureras | 148,4 | 150,3 | 144,8 | 149,2 |
| Food and Beverages — Alimentos y Bebidas | 114,3 | 108,4 | 109,6 | 112,1 |
| Tobacco — Tabaco | 126,0 | 133,0 | 142,5 | 138,7 |
| Textiles — Textiles | 136,8 | 151,1 | 157,1 | 152,7 |
| Clothing (Mfg.) — Confecciones | 144,3 | 178,2 | 171,4 | 153,8 |
| Wood — Maderas | 142,5 | 149,2 | 134,0 | 137,4 |
| Paper and Carboard — Papel y Cartón | 114,1 | 120,8 | 118,3 | 136,1 |
| Printing and Publishing — Imprenta y Publicaciones | 144,2 | 155,9 | 144,0 | 164,5 |
| Quimical Products — Productos Químicos | 124,8 | 123,2 | 122,5 | 134,9 |
| Petroleum Products — Derivados del Petróleo | 119,3 | 138,3 | 139,1 | 172,3 |
| Rubber — Caucho | 618,4 | 600,4 | 539,1 | 496,5 |
| Leather — Cuero | 103,8 | 111,8 | 102,9 | 103,3 |
| Stone, Glass, Ceramics — Piedra, Vidrio y Cerámica | | | | |
| Metals (excluding machinery) — Metales, exclusive maquinarias | 124,9 | 124,8 | 131,5 | 138,7 |
| Vehicles and Machinery (excluding electrical) — Vehículos y maquinarias (excluida la eléctrica) | 180,4 | 198,4 | 201,2 | 215,5 |
| Machinery and Electrical apparatus — Maquinarias y aparatos eléctricos | 233,0 | 186,2 | 139,4 | 128,2 |
| Miscellaneous — Varios | 193,9 | 272,2 | 275,9 | 316,3 |
| Electricity y Gas — Electricidad y Gas | 142,7 | 147,9 | 155,8 | 180,2 |
| | 124,6 | 135,8 | 140,6 | 151,5 |

Fuente: Dirección General del Servicio Estadístico Nacional y de la Memoria del Banco Central.

(1) Cifras reajustadas.

establishments had increased to 73,300 and the number of industrial workers to 954,800. The number of Workers increased each year from 1941 through 1948,



Este gráfico representa los principales centros industriales de la costa atlántica de Sud América, los cuales, dada su situación estratégica y a otros importantes factores, como población, recursos naturales, etc., están llamados a destacarse en las actividades industriales de la América Latina. Brasil, debido a sus grandes yacimientos de minerales de hierro y carbón, económicamente beneficiosables, promete convertirse en un importante centro de la industria pesada. En cuanto al futuro industrial de las Repúblicas del Plata y especialmente en Argentina, éste reposa principalmente en la intensiva industrialización de sus vastos recursos agropecuarios. La industrialización del aceite, de los cereales y lanas y del algodón, de la leche, de los cueros, de las carnes, entre otros productos, los cuales, dado a los rápidos progresos de la tecnología pueden producir miríadas de productos de gran demanda mundial. Últimamente el Gobierno Argentino ha mostrado un intenso interés en el desarrollo de las industrias extractivas, habiendo tomado varias medidas de carácter legal y administrativo, tendientes a la intensificación de la explotación minera, la cual ofrece también en un futuro no muy distante grandes posibilidades económicas. (Ver nuestro capítulo Minería)

We have here the main industrial centers of the Atlantic coast of South America. Brazil with the financial and technical help of the United States, has started the exploitation of its vast coal and iron resources, by erecting a steel plant of quite a large capacity, thus building the first basis of a South American heavy industry. The industrial future of the River Plate Republics, especially of the Argentina, will, without a doubt, depend upon the intensive and technical industrialization of its vast pastoral and agricultural products. Modern technology has made such rapid strides, especially in the field of industrial organic chemistry, that the industrialization of products, such as, milk, corn, leather, organic and mineral, oils etc., gives the manufacturer a myriad of products of great demand in the principal markets of the world

vió confiada a su política pastoril y del comercio exterior. Pero la segunda, la de 1939, ha resultado una lección más convincente cuando menos para los hombres de acción.

En el año 1937 existían 49.000 establecimientos industriales, empleando 574.092 obreros. Diez años después, en 1947, el número de establecimientos subió a 86.440, llegando el número de trabajadores a 954.800.

Al consultar las estadísticas sobre Ocupación Industrial del año 1950, se puede observar los números índices (1943-100) las industrias que han manifestado un mayor desarrollo. Maquinaria y Aparatos Eléctricos (Índice 280,2); Productos de Caucho (237,0); Subproductos del Petróleo (169,5); Materiales de Construcción (164,8) y Productos Químicos (144,3).

Considerando el número de obreros empleados y las sumas pagadas como así mismo el valor de la producción, las industrias de la Alimentación, y Bebidas, Textiles y Vehículos y Maquinarias son sucesivamente las más importantes del país, empleando respectivamente 194.400, 132.600 y 122.400 obreros los que suman casi la mitad de todos los ocupados en la industria argentina, los cuales ascendieron en el año 1950 al número de 939.300 cobrando un salario de más de 6.669 millones de pesos

Con el auspicio y ayuda del gobierno actual la industria argentina se va diversificando y extendiendo de día en día, fabricándose muchísimos artículos de clásica importación, como máquinas de coser y escribir, heladeras eléctricas, todas clases de motores y maquinarias para la industria, una serie de productos de gran importancia sanitaria como la penicilina, sulfamidas, productos de gran importancia industrial como soda cáustica y plásticos a base de fenol formal-



Como se verá en el gráfico que antecede, la República Argentina es la más grande productora de cemento de la América Latina, poseyendo varias importantes fábricas en distintos lugares del país, en el que existen fuentes inagotables de las materias primas necesarias, que aseguran a esta importantísima industria, tan íntimamente ligada al desarrollo económico del país, un brillante porvenir.

Argentina, stands first in Latin America as a cement producer, counting with numerous factories spread about its extensive territory. This very important industry is continuously growing and faces a brilliant future, as Argentina counts with almost inexhaustible sources of the necessary raw materials, located within easy reach, which favors its economical industrialization.

reaching 965,200 in the latter year, but declined somewhat in 1949 (955,900) and 1950 (939,300). Measured by the index of employment in 1950 (1943 = 100), the fastest growing industries are those producing electrical machinery and equipment (index 280.2), rubber products (237.0), petroleum byproducts (169.5), construction materials (164.8), and chemicals (144.3); the index for all industries in 1950 was 128.2. The only industry which continued to show a net lay-off workers in 1950, as compared with the base year, was mining (index 92.1), while the woodworking industry (101.5) slightly more than broke even.

Argentina now ranks first among Latin American countries in the amount of electric power generated. Brazil generates slightly less current for a population almost three times that of Argentina.

Despite lessened imports of fuels, materials, and equipment, World War II accelerated industrial output in Argentina, even though some of the increase in output was accomplished by wearing out machines which could not be replaced. Builders of machinery in other countries, especially the United States, received and filled many orders from Argentina as soon as the war was over.

Several Argentine manufacturing industries were able to supply practically all of the country's wartime requirements of their particular products. Of these, the foods, furniture, printing, leather goods, and building materials industries. Other industries, which before the war had supplied only part of the nation's needs, grew until they made the country self-sufficient in the products manufactured; among these products are woolen and cotton textiles, cognac, cider, incandescent lamps, scales and balances, bronze and copper pipes acetic acid, oxygenated water etc.

Industries which increased their production during the war but still furnish only part of domestic requirements include those producing rayon; wood pulp; paper; straw hats; barrels; salted and canned fish; caustic soda, ammonia and compounds; oilcloth iron and steel sheets, wire, and pipes electric motors; and bicycles. New industries were established for the production of plywood, photographic film, calcium carbide, essential oils, citric acid, lithopone, arsenic, barium compounds, fountain pens electric clocks, and winches.

There are now privately-owned plants, in operation or reportedly under construction, manufacturing whisky, typewriters, sewing machines, penicillin, sulfanilamide, caustic soda, and phenolformaldehyde plastics. The Government is promoting "mixed" companies (part private and part state owned) to manufacture tin plate carbonate of soda, chemical drugs, turbine aeroengines and for the construction of an integrated steel industry.

Considering the value of the manufactured products, the number of people employed and the capital invested, the manufacturing of food products, beverages and tobacco takes first place in the industrial activities of Argentina.

According to the latest statistics over 20% of the industrial establishments of Argentina or about 14,000 of them, are dedicated to the production of the abovementioned products.

The textil industry comes next with a total of about 7,000 factories employing 132,000 workers. The machinery and vehicles industry ranges third. This industry occupies 92,000 people.

There are scores of very important mechanical shops dedicated to the manufacturing and repairing of passenger and freight railroad cars.

Agricultural and Livestock products furnish about a 63% of the raw materials used in the Argentine industry, while the mining products coming next in importance, furnish about 18%.

dehidas, etc. El gobierno con una segura visión del futuro industrial del país, está fomentando la formación de compañías mixtas industriales (integradas con capitales del gobierno y particulares) para la fabricación de hojalata, carbonato de soda, drogas, etc., como así mismo la construcción y formación de una industria íntegra del acero, todos productos de un incalculable valor, en la lucha por la independencia económica del país.

(Ver el Capítulo Estadísticas e Informaciones Útiles para datos estadísticos industriales).

INDUSTRIAS ESTATALES

Además de las instituciones creadas por el gobierno de la Revolución y de índole clásicamente estatales, como los bancos oficiales, los ferrocarriles, el I.A.P.I. etc. que cumplen determinadas funciones de servicio público, se hizo necesario la nacionalización de muchos establecimientos industriales que eran vitales para el desarrollo de la economía del país (que se encontraba en completa desorganización y asfixia, debido a circunstancias fortuitas, creadas por la última guerra) como también la creación de nuevos entes requeridos para la realización del plan quinquenal, etc. Mencionaremos someramente a continuación algunos de estos organismos, cuya provechosa actuación hasta el momento, ha servido para justificar plenamente su creación.

DINIE. Dirección Nacional de Industrias del Estado, dependiente del Ministerio de Industria y Comercio. Al finalizar la segunda guerra mundial, el Gobierno Argentino, adhiriendo a resoluciones de las Naciones Unidas, dispuso la intervención de las empresas de capital enemigo.

En consecuencia se creó la Junta de Vigilancia y Disposición Final de la Propiedad Enemiga.

Esta Junta tenía funciones primordialmente políticas. Se impuso así la creación de un organismo especial, que fué denominado Dirección Nacional de Industrias del Estado (DINIE), como entidad descentralizada dependiente de la entonces Secretaría de Industria y Comercio.

Es significativo el aporte que representa DINIE, a través de sus empresas, en la ejecución de importantes obras de ingeniería civil, vialidad, arquitectura y eléctricas vinculadas al Plan de Gobierno.

Las grandes obras públicas han encontrado en DINIE un valioso instrumento de ejecución; diques, túneles, usinas hidro y termo eléctricas, líneas de alta tensión y edificios monumentales recibieron el aporte



El General Perón y su malograda esposa Evita durante la inauguración de la fábrica de tolueno sintético, en Campana, el 11 de enero de 1952

General Peron and his wife Evita during the inauguration of the Toluene factory, in Campana, the 11th. January, 1952



Las primitivas industrias derivadas de la agricultura y ganadería han cedido lugar a un vasto conglomerado de industrias manufactureras de toda índole que van convirtiendo al país en un importante centro industrial. El crédito, las facilidades de acceso a las fuentes de materia prima, la investigación tecnológica, el asesoramiento técnico, la fijación de tipos de cambio, la preparación del factor humano y una legislación protectora del esfuerzo, forman el conjunto de las principales medidas de una permanente estructuración de la política industrial argentina

The classical, original Argentina industries, based on raw materials, drawn from agriculture and livestock, are being gradually overshadowed by a series of newly established industrial plants, whose phenomenal growth, constitutes an outstanding feature of the new and successful Government industrial policy, being well worth noticing amongst these the new and expanding chemical, glass, electrical, sanitary goods, and mechanical industries (both private and Government-owned)

Excepting the wine and sugar industry which are located in the provinces of Mendoza and Tucumán, respectively, most of the factories in Argentina are concentrated in Greater Buenos Aires, Rosario, La Plata and Santa Fe.

In 1937, 60 percent, and in 1947, 56,5 percent of the manufacturing establishments (in terms of number) were located in the Federal Capital and the Province of Buenos Aires combined. The Argentine Government, however, is promoting decentralization of industry.

STATE OWNED INDUSTRIES

Besides the state organizations set up by the present regime, such as the official banks, the I.A.P.I. etc.

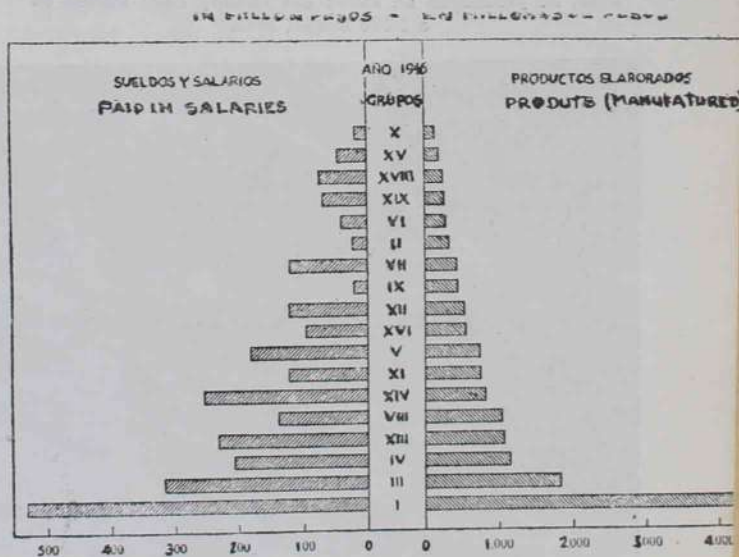
de m\$N. 273 millones en obras efectuadas durante el año por empresas constructoras, metalúrgicas y eléctricas incorporadas al organismo. Cabe mencionar como principales las siguientes:

- Central Termoeléctrica "24 de Febrero", en San Nicolás.
- Línea Aérea de Alta Tensión Santa Fe-B. Aires.
- Central Hidroeléctrica "Escaba", en Tucumán.
- Central Termoeléctrica "4 de Junio", en Mar del Plata.
- Dique "Florentino Ameghino", Chubut.
- Embalse "Las Pirquitas", Catamarca.
- Regadío Río Dulce, Santiago del Estero.
- Dique "La Florida", San Luis.
- Túnel y Edificio para la Central Hidroeléctrica "Alvarez Condareo".
- Edificio para la Central Termoeléctrica "24 de Febrero".
- Nueva Destilería en La Plata, para Y.P.F. (ENDE).
- Obras complementarias en Aeropuerto "Ministro Pistarini".
- Edificio del Banco Hipotecario Nacional.
- Edificio para el Ministerio de Industria y Comercio de la Nación.
- Edificio para el Policlínico del Banco Central.
- Edificio para la Central Termoeléctrica "4 de Junio".
- Caminos Ayacucho-Las Armas y Coronel Vidal-Balcarce.

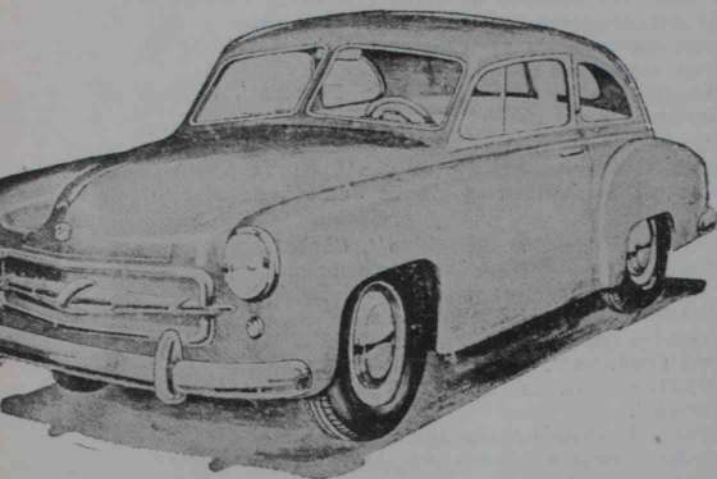
Y merece destacarse por la importancia que tiene para los intereses del país, y por lo que significa en

SUELDOS Y SALARIOS PAGADOS Y VALOR DE LOS PRODUCTOS ELABORADOS POR GRANDES GRUPOS DE INDUSTRIA (Año 1946)

SALARIES AND VALUE OF MANUFACTURED PRODUCTS BY MAIN INDUSTRIAL GROUPS (YEAR 1946)



REFERENCIA: Grupo I, Alimentos y Bebidas; Grupo II, Tabaco; Grupo III, Textiles; Grupo IV, Confecciones; Grupo V, Madera; Grupo VI, Papel y Cartón; Grupo VII, Imprenta y Publicaciones; Grupo VIII, Productos Químicos; Grupo IX, Derivados del Petróleo; Grupo X, Caucho; Grupo XI, Cuero; Grupo XII, Piedras, Vidrio y Cerámica; Grupo XIII, Metales, exclusive maquinaria; Grupo XIV, Vehículos y Maquinaria (excluida la eléctrica); Grupo XV, Maquinaria y Aparatos Eléctricos; Grupo XVI, Electricidad y Gas; Grupo XVIII, Industrias Extractivas



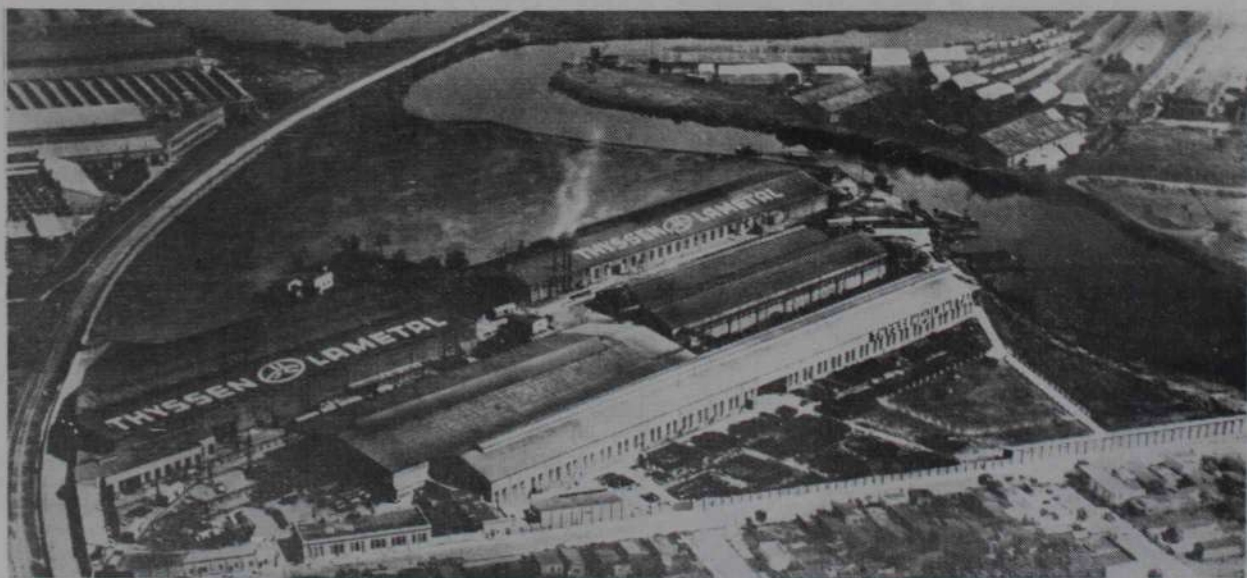
Automóvil argentino modelo "Justicialista" íntegramente construido en el país por Industrias Aeronáuticas y Mecánicas del Estado. Estos automotores que se construyen ya en cuatro modelos diferentes, sedan cuatro puertas, rural, camioneta íntegramente metálica y camioneta con caja de madera, unen a su indiscutible belleza de líneas, economía y comodidad. El sedan está provisto de un motor de dos tiempos de gran potencia para su tipo. Sus espaciosos interiores con capacidad para cuatro personas cómodamente instaladas, tienen lujosos asientos anatómicos y regulables. Desarrolla una velocidad de 100 kilómetros por hora, con un consumo de 1 litro de nafta por cada 16 kilómetros, y puede transportar una carga útil, normal, de 500 kilogramos. La producción en serie ya fué iniciada

View of one of the "Justicialista" automobiles, manufactured by the "State Mechanical and Aeronautic Industries". These cars are built in four different models, developing a speed of one hundred kilometers per hour, on a liter of gasoline per 16 kilometer, and also having carrying capacity of 500 kilos. Its production on series has already been started on a 5.000 annual basis



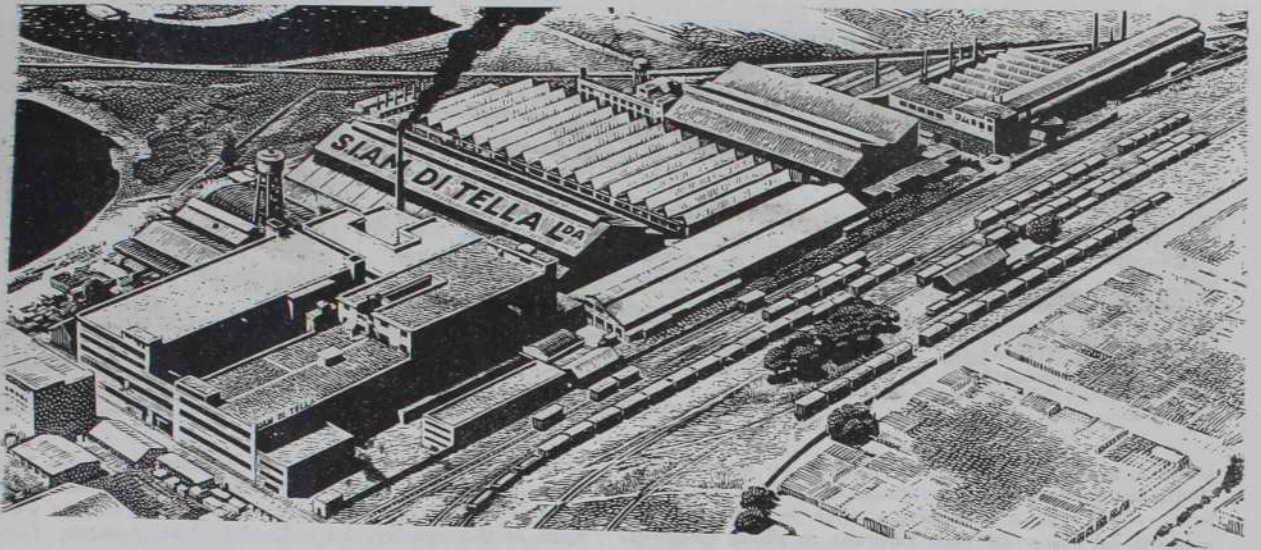
Imponente aspecto parcial de la fábrica de Toluene Sintético, ubicada en la localidad de Campana, durante el acto inaugural realizado el 11 de enero de 1952. Esta planta industrial perteneciente a la Dirección General de Fabricaciones Militares, es un alto exponente de la industria de la elaboración de los hidrocarburos en la Argentina. La Dirección General de Fabricaciones Militares coopera eficazmente en la creación de industrias paralelas al esfuerzo nacional fabricando repuestos y accesorios ferroviarios, elementos para la explotación petrolífera, laminados y trefilados de cobre, productos químicos, conductores eléctricos, etcétera

View of the synthetic toluene factory, recently inaugurated in the city of Campana. This modern industrial plant will greatly contribute to the steady progress of Argentine economy. Due to its numerous applications, toluene becomes an invaluable element in modern industrial life. This establishment belongs to the Dirección de Fabricaciones Militares, an official organization, actively cooperating in the setting up of vital new industries, such as railroad accessories and replacements, oil field machinery, chemical products etc.



View of the large metallurgical plant FERRADINE E. N. Ex-Thyssen Lametal, located in Avellaneda. It occupies 10 hectares with a ceiling coverage of about 41.200 square meters, having railroad-sidings leading to the Riachuelo, where loading and unloading operations are greatly facilitated by its own derrick and crane crews

FERRODINE E. N. Ex-Thyssen Lametal, perteneciente a DINIE. Esta planta industrial, ubicada en Avellaneda, cuenta con una superficie aproximada de 10 has., disponiendo de galpones y locales cubiertos de unos 41.200 metros cuadrados. Cuenta con un desvío ferroviario, llegando hasta el Riachuelo. Esta importante planta dedicada a la construcción metalúrgica pesada, ha completado una serie de importantes obras de gran utilidad para la economía de la Nación

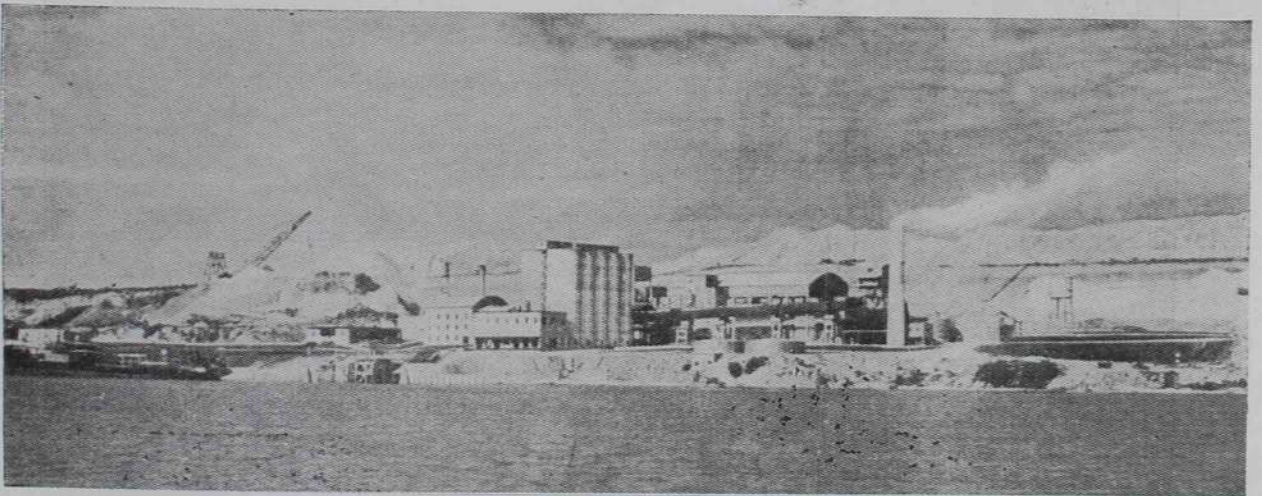


View of one of the Industrial Establishments, owned by S.I.A.M. Di Tella Ltda. It is located in Avellaneda at a short distance from the Argentine Capital. This large and up-to-date industrial plant employs more than 5,000 workers, engaged in the manufacturing of over 300 products, from which we may mention the following: Ice-Boxes, Garage and Service Station Equipment, Electrical Motors Light and Power Equipments, Pumps, Compressors, Machine Tools, etc.

Vista exterior de uno de los grandes establecimientos industriales de la firma S.I.A.M. Di Tella Ltda. situado en Avellaneda, próximo a la Capital. Este establecimiento ocupa más de 5.000 obreros y empleados y fabrica unos 300 productos, entre los cuales mencionaremos: heladeras eléctricas, surtidores de nafta, motores y equipos eléctricos, maquinaria para la industria, bombas, compresores, etc.

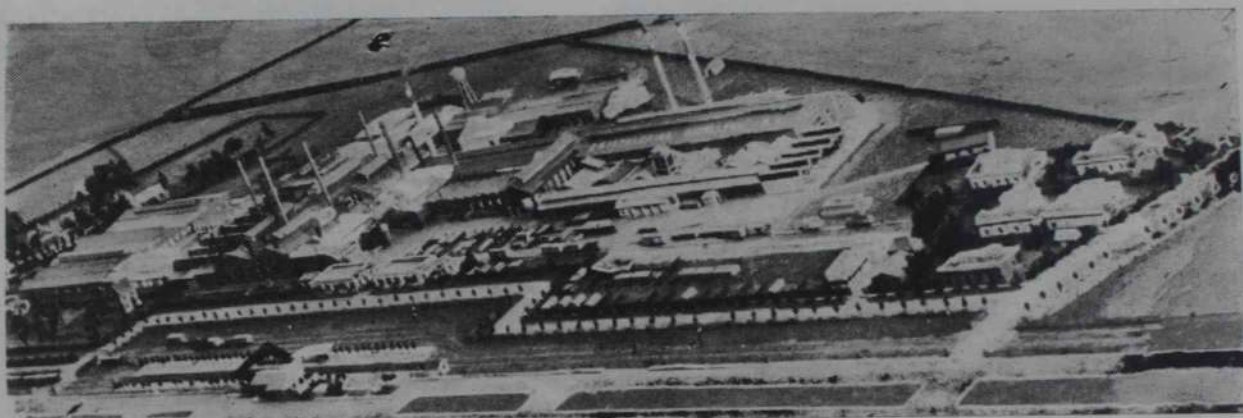
which had a rather specific function to fulfill (unforeseen circumstances, vitally affecting Argentina's economical life, created by the late war) made it necessary for the Government, both, the nationalization and establishment of a series of essential industries, in order to be able to carry out its quinquennial plan

apoyo de los organismos encargados de la planificación económica, la operación gestada por DiNIE en combinación con un consorcio alemán de tres grandes empresas, para la instalación de la usina "24 de Febrero" en San Nicolás, de 300.000 vilotavios de potencia.



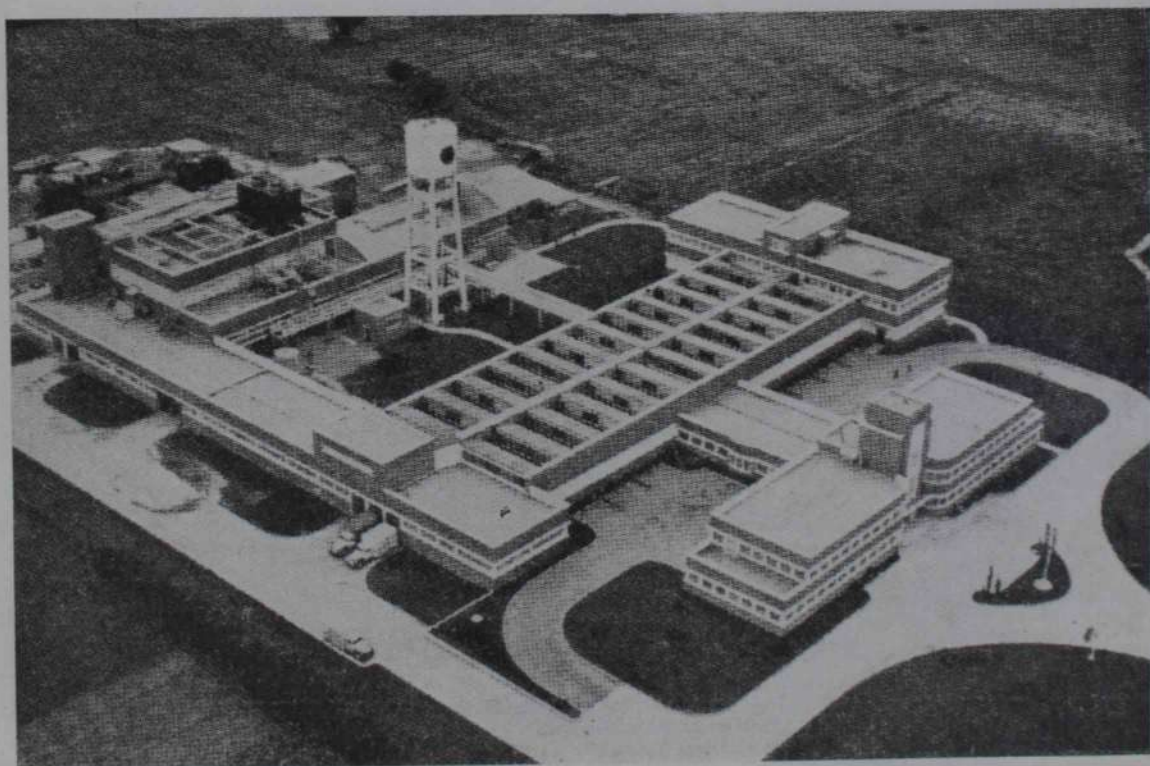
Magnificent view of the new cement factory "San Martín" built in the city of Paraná, Entre Ríos. This establishment is one of the eleven large portland cement factories located in Argentina. In 1950, the Argentine cement industry, had an invested capital of about 133 million paper pesos, producing 1.557.991 metric tons of cement with a value of about 214 million pesos. This industry employed more than five thousand workers, whose salaries amounted to about 53 million paper pesos. The Argentine per capita cement consumption amounts to about 117 kilos, including the imported cement, which in 1950 amounted to over 458 thousand metric tons, being distributed by the Instituto Argentino de Promoción del Intercambio

Vista de frente de la nueva fábrica de cemento "San Martín", construída en Paraná, Entre Ríos. Es éste uno de los 11 grandes establecimientos que se dedican en el país a la fabricación de cemento portland. La industria del cemento tiene invertido un capital de alrededor de pesos 133.000.000 y su producción anual es de (1950) 1.557.911 toneladas. El valor total de la producción alcanzó a pesos 214.914.000, empleando 5.167 personas entre obreros y empleados con salarios globales que llegan a 53.395.826 pesos. El consumo de cemento portland en Argentina llega a 117,4 kgs. anual per cápita. La importación de cemento alcanzó (1950) a 458.738 toneladas, cuya distribución estuvo a cargo del Instituto Argentino de Promoción del Intercambio,



Cristalerías Rigolleau S. A. fué fundada en el año 1882. Desde sus comienzos, los progresos industriales fueron notorios y hoy puede considerarse como la primera en la industria del vidrio del país. Edificada su planta industrial, de 7.000 metros cuadrados de superficie, sobre una superficie de 27 hectáreas, desarrollan su labor 3.500 almas produciendo todo lo alcanzado por la industria vidriera en materia de: botellería, frasería y envases en general, creaciones artísticas y bazar para el hogar, implementos para iluminación y artículos para usos científicos, tubos para envases medicinales y faroles para gas de kerosene y vidrios especiales para fluorescentes, etc., destacándose además en la fabricación del vidrio marca Pyrex y de las marcas Rigopal y N-Rigo

Cristalerías Rigolleau S. A. was established in the year 1882. From its very start industrial advancements were notorius and today it can be considered as the leading glass plant in the country. Its industrial plant, covering 7 000 sq.-mts., is built on a area measuring 27 hectares. It gives employment to 3.500 workers, producing all that has been attained by the glass industry in the line of: bottles, flasks and containers in general, decorative glass, tableware, illuminating accessories and scientific glassware, tubing for medicinal containers, and lamps oil and fluorescent, etc. in addition to outstanding in the manufacture of trade-mark glasses such as Pyrex, Rigopal and N-Rigo



Aerial view of the laboratories of E. R. Squibb & Sons S. A., Argentina, built in the short period of eighteen months, in Martinez. This establishment, constitutes an outstanding example of the efforts of private capital (especially Argentine) as well as an effective contribution to the economical and scientific progress of Argentina. Besides Penicillin, this plant manufactures more than 60 important chemical, biological and pharmaceutical products of the SQUIBB line

Vista aérea de los Laboratorios E. R. Squibb & Sons S. A. Argentina, en Martinez —levantados en el corto plazo de 18 meses— magnífico fruto del esfuerzo del capital privado, principalmente argentino, y efectiva contribución al progreso económico y científico del país. Además de Penicilina, en estos modernos Laboratorios se elaboran más de 60 importantes productos químicos, biológicos y farmacéuticos de la línea SQUIBB

and further the full development of its industrial life. We are mentioning below, some of the most important of these state-owned industrial enterprises, whose activities stand out as a brilliant example of successful government management and participation in private industries.

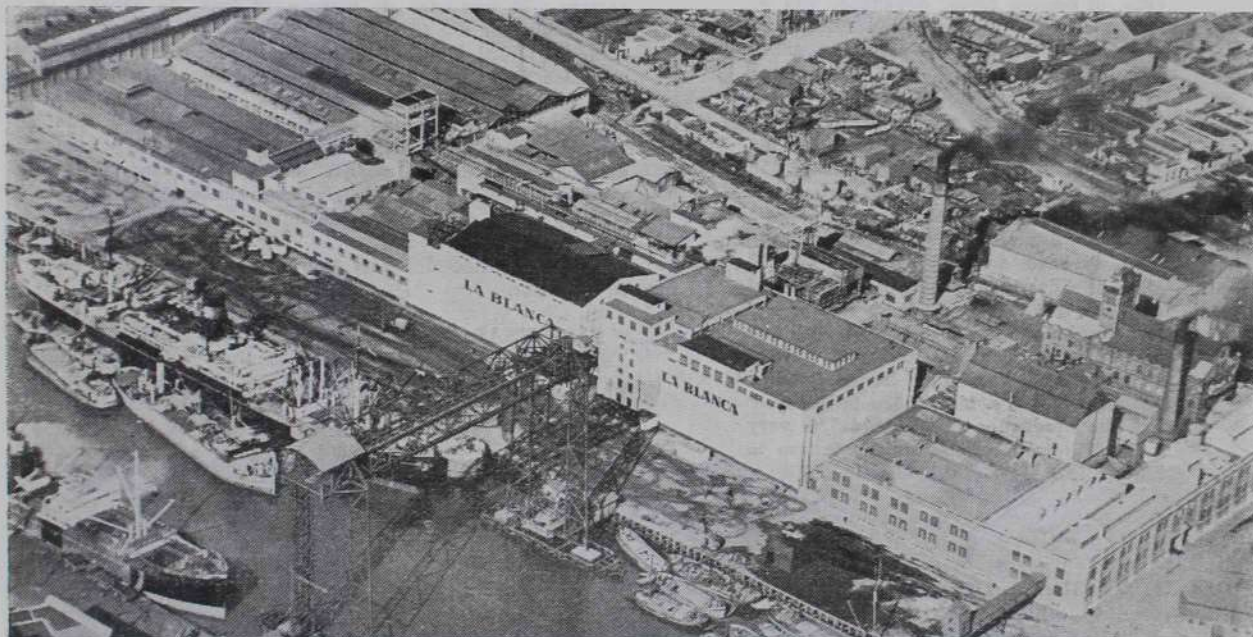
DINIE. (Dirección Nacional de Industrias del Estado, depending on the Ministry of Industry and Commerce, came into existence as a result of changing the ex-Enemy's Property Custody and Final Settlement Board, who was rather of a political nature, into a fully, autonomous industrial organization. DINIE comprises about 37 establishments, most ex-German-owned industrial plants. It has greatly contributed in carrying out the Government Quinquennial Plan by its actual and effective participation in building large dams, electrical power plants, public buildings etc.

ENDE. Empresas Nacionales de Energía, depending on the Ministry of Industry and Commerce. ENDE as well as DINIE enjoys a complete administrative and financial autonomy. It comprises Y.P.F. (State-owned oilfields) Gas del Estado, Solid and Mineral Fuels, Vegetable Fuels and Water and Energy, all five, separated and autonomous departments. The activities of these departments are mentioned in several

E.N.D.E. Empresas Nacionales del Estado, dependientes del Ministerio de Industria y Comercio. Esta organización que ha contribuido grandemente al desarrollo de la vida económica del país, incluye Y. P. F., Gas del Estado, Combustibles Sólidos Minerales, Combustibles Vegetales y Agua y Energía. La destacada actuación de estos entes autónomos, se mencionan en varios capítulos de nuestro Anuario (ver Minería, Agua y Energía, Transportes, etc.)

Dirección General de Fabricaciones Militares, dependiente del Ministerio de Defensa. Además del material bélico para la defensa del país, esta organización estatal fabrica innumerables artículos indispensables y de gran utilidad para las industrias de la paz, en sus importantes establecimientos diseminados en todo el país. También están a cargo de Fabricaciones Militares la extracción y fundición de los cuantiosos minerales de hierro de las minas de Zapla, en Jujuy (ver nuestro capítulo Minería).

I. A. M. E. Industrias Aeronáuticas y Mecánicas del Estado. Ex-Instituto Aerotécnico de Córdoba. Esta organización de reciente creación, cuenta con grandes y modernas plantas industriales en la ciudad de Córdoba, donde se fabrican aviones, autos, tractores, motocicletas etc. todos elementos indispensables al desa-



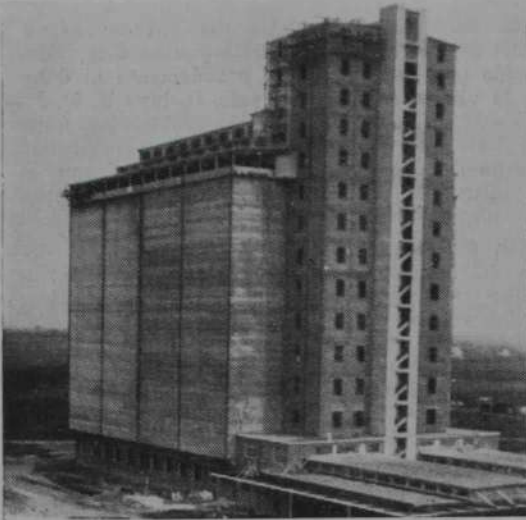
"La Blanca" can justly be referred to as the pioneer of the meat packing industry in Argentina, and its history constitutes the true reflection of the tremendous progress attained by breeders and packers in this great Republic. Prior to the advent of the Packing Houses in Argentina, the banks of the "Richuelo" centered an active industry, engaged in the preparation of charqui (salted dried beef), hides, tallow, etc.

Here then, they acquired a magnificent site, and during the years 1902 and 1903 they built what even today would be considered a small but well equipped plant, with a killing capacity of 150 cattle and 2,500 sheep daily. The plant consisted of one large building for freezers, and a number of small one story sheds for storage. On May 7th, 1903, operations were commenced with a kill of 880 sheep, followed on May 27th by a kill of 43 steers and by July of the same year the plant was in full swing.

The present capacity of "La Blanca" is in the neighbourhood of 1,500 steers and 3,500 sheep per day, while over 3,000 laborers are given employment as compared with 300 in 1903.

Vista aérea del moderno frigorífico "La Blanca", establecimiento que empezó sus actividades el 7 de mayo de 1903, con un faenamiento diario de 40 novillos y 880 ovinos. La presente capacidad diaria es de 1.500 bovinos y 3.500 ovinos. El número de obreros llega actualmente a 3.000 comparado con 300 en 1903.

El actual frigorífico "La Blanca", alto exponente de la industria de la carne en la Argentina, está ubicado en las puertas de la Capital y ligado por ferrocarril y por sus muelles propios sobre el Río de la Plata al resto del país y al exterior. Además de la industria de las carnes congeladas, mantiene un intenso comercio de provisión de carnes frescas para el consumo de la ciudad de Buenos Aires; una distribución mundial de sus productos conservados y envasados y la preparación en gran escala de subproductos.



Imposing Corn Storage building belonging to the Destilería de Alcohol Anhidro, E.N., dependent of the "Dirección Nacional de Industrial del Estado", which is under construction in the city of San Nicolás, Prov. of Buenos Aires, Argentina, will be inaugurated in a very near future. Its plant, built for the production of anhydrous ethylic alcohol and by-products from cereals covers an area of 80.000 square meters, with six kilometers of railroad tracks and a private pier on the Paraná River. In the daily process, 650 tons of corn and 70 tons of Barley will be used for the production of 240.000 liters of anhydrous ethylic alcohol, 13.000 liters of head and tail alcohols, 200.000 kilos of "Burlanda" and 20.000 liters of corn oil. The alcohol obtained, free of water, may be used as a fuel under the form of carburetant mixtures and will have a very important application in the National chemical industry. In addition to the alcohol, the production of "Burlanda" (a very valuable feed for stock already in use in Europe and U.S.A.) will also be of great importance

chapters of our YEAR BOOK (See Mining, Water and Energy, Transportation etc.)

DIRECCION GENERAL DE FABRICACIONES MILITARES, depending on the Defense Ministry. Besides the manufacturing of purely war materials for the National Defense it puts out in its different plants scattered throughout the Argentine a series of products essential to the development of the Argentine industries for civilian use. Fabricaciones Militares has also under its care the exploitation of the iron mines of Zapla, in Jujuy province. (See our chapter on Mining).

IAME. Industrias Aeronáuticas y Mecánicas del Estado, is another recently created state-owned organization, depending on the Ministry of Aeronautics. It counts with a series of modern plants located in Córdoba and devoted especially to the manufacture of planes automobiles, motorcycles, tractors etc.

EMPRESAS MIXTAS. (Mixed Capital Industrial Enterprises). These include several plants, devoted to industries deemed essentials in carrying the Government industrial plans. Amongst such establishments we may mention ATANOR Cia. Nacional para la Industria Química S. M. engaged in the manufacturing organic solvents etc, also SIDERURGICA ARGENTINA S. M. producing iron and steel for the heavy industries etc.



En el fondo se destaca el magnífico edificio dedicado a la preparación del maíz perteneciente a la "DESTILERIA DE ALCOHOL ANHIDRO, E. N.", dependiente de la "Dirección Nacional de Industrial del Estado", se está construyendo en San Nicolás de los Arroyos, provincia de Buenos Aires, Argentina, hallándose sus obras a su terminación. Sus instalaciones ocupan una superficie cubierta aprox. de 80.000 metros cuadrados, con seis kilómetros de vía ferroviaria y un muelle propio sobre el Rio Paraná. En su planta se elaborará alcohol etílico anhidro y sus sub-productos a partir de cereales. Diariamente se procesarán 650 toneladas de maíz y 70 tons. de cebada. La producción por día será de 240.000 litros de alcohol etílico anhidro, 13.000 litros de alcoholes de cabeza y cola, 200 mil kilos de "Burlanda" y 20.000 litros de aceite de maíz. El alcohol obtenido, libre de agua, podrá usarse como combustible bajo la forma de mezclas carburantes y tendrá además importantes aplicaciones en la industria química nacional. Además del alcohol, tendrá suma importancia la producción de la "Burlanda", valioso alimento para ganado muy usado ya en países de Europa y Norte América

rollo económico del país y de alto valor bélico para su defensa.

EMPRESAS MIXTAS. También ha intervenido el Estado en la organización, fundación y administración de una serie de plantas industriales de carácter mixto, es decir compuestas de capitales privados y de la Nación, las cuales abarcan varios campos industriales de suma importancia, considerados de alto valor para el desarrollo de la economía nacional, como ATANOR Cia. Nacional para la Industria Química S. A., Mixta y Siderúrgica Argentina S. M. etc.

VALOR AGREGADO POR LA INDUSTRIA A PRODUCTOS IMPORTANTES EN EL COMERCIO ARGENTINO

(En millones de dólares)

VALUE ADDED BY MANUFACTURE TO PRODUCTS IMPORTANT IN ARGENTINE TRADE, 1939, 1946, AND 1947

(In million of dollars)

| Product | 1939 | 1946 | 1947 |
|--------------------------------|------|-------|-------|
| Meat (beef and mutton) | 30.2 | 84.7 | 125.1 |
| Leather | 19.7 | 39.3 | 58.5 |
| Wool, scoured and combed | 8 | 20.0 | 11.9 |
| Dairy produce | 1.2 | 21.4 | 28.8 |
| Cattle by-products | 3.6 | 24.7 | 41.4 |
| Other cattle products | 1.4 | 15.3 | 14.1 |
| Oilseed products | 2.3 | 92.7 | 204.1 |
| Forestry products | 14.1 | 23.5 | 35.9 |
| Textile goods | .2 | 15.9 | 5.3 |
| Other industrial products | 15.0 | 88.5 | 42.7 |
| Total | 87.9 | 426.0 | 567.8 |

Source: Banco de Crédito Industrial Argentino. "Memoria y Balance", 1947.



MINING

A new administrative step, aiming to a definitive consolidation of the mining industry, has recently been taken by the Argentine. This consists, in giving an altogether new structure, to the regulations, governing all proceedings in regard to the commercialization of mineral ores. These measures, tending to facilitate all mineral business transactions are to be applied by the Instituto Argentino de Promoción del Intercambio (I. A. P. I.), which, from now on will be in charge of the commercialization of minerals in Argentina.

By a recent decree, approved by the National Economic Council, they have been transferred to the latter institution, all the faculties governing this matter, which were previously held, by the Banco Industrial Argentino.

The supply of raw materials, have taken of late a prominent place in international affairs, especially the minerals. It is easy to infer from the above circumstances, the importance of these measures, leading towards the gradual economical independence of the country.

PRODUCTION

Production of metallic minerales increased from 3,870 tons in 1935 to 115 100 tons in 1940, declining to 75,960 tons in 1944, while total production of lead, tin,

MINERIA

Una nueva etapa de la marcha hacia la consolidación definitiva de la Industria Minera Argentina, lo constituye la reestructuración impuesta por su pujante y creciente desarrollo, tendiente a agilizar el trámite de la comercialización de los minerales, dichas tareas habiendo sido confiadas al Instituto Argentino de Promoción del Intercambio (I. A. P. I.), organismo dependiente del Ministerio del Comercio Exterior de la Nación.

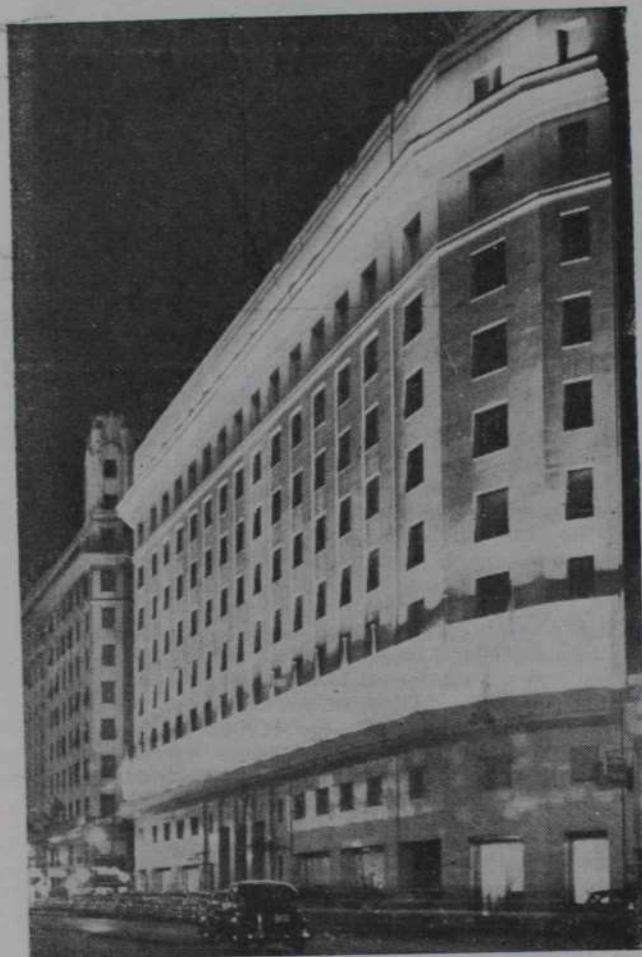
Por decreto reciente, con despacho favorable del Consejo Económico Nacional, se ha transferido al nombrado ente estatal, las atribuciones oportunamente conferidas al Banco de Crédito Industrial Argentino. El nuevo sistema propende a que la intervención administrativa oficial se efectúe con mayor celeridad, especialmente tomando en consideración la conveniencia del rápido reintegro de las utilidades, en las operaciones de las cooperativas y productores, en cuya tramitación intervenían ambos organismos.

La situación internacional gira en torno a la lucha por la obtención de materias primas, y de manera preponderante las minerales. Ello nos revela la enorme trascendencia que tendrá para la economía argentina el incremento de la producción, tendiente a la consolidación de su independencia económica.



Grupo de obreros trabajando convenientemente equipados con lámparas de seguridad, en momentos en que en el interior de las minas carboníferas de Río Turbio transportan una carretilla del mineral recién extraído

A group of labourers at work, equipped with safety lamps, in the interior of the Río Turbio mine, pushing a loaded truck of recently mined coal



Vista del magnífico edificio de reciente construcción que Petrolíferos Fiscales posee en la Diagonal Roque Sáenz Peña, en la Capital Federal

View of the modern and commodious building of Yacimientos Petrolíferos Fiscales (National Oilwells) in the Diagonal Roque Sáenz Peña in the Federal Capital

silver and zinc, which accounted for 67,728 tons in that year, dropped to 57,878 in 1950. Zinc, lead, tungsten, manganese, tin, beryllium, iron, gold, silver, chromium, antimony, bismuth, cobalt, nickel, molybdenum, vanadium, and uranium are mined in relative small



En este grabado se nos ofrece el aspecto del histórico pozo petrolífero N° 2, emplazado en Comodoro Rivadavia y en donde el 13 de diciembre de 1907 un puñado de funcionarios argentinos descubrieron la primera fuente nacional del petróleo

This photograph gives a partial view of the historical oilwell N° 2, in the Comodoro Rivadavia Oilfields, where on December 13, 1907 a group of Argentine public officials discovered the first source of national petroleum

PETROLEO

El 13 de Diciembre de 1907 se tuvo en Buenos Aires, la primera noticia sobre el hallazgo de petróleo en Comodoro Rivadavia.

Cuarenta y cinco años han transcurrido desde esa histórica fecha y mereced a la perseverante acción de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, la explotación integral de esa riqueza, marca un jalón sin precedentes, en la historia de la economía nacional.

La actual política del petróleo, en nuestro país, está basada en los claros conceptos expuestos por el Excmo. señor Presidente de la Nación, General Juan Domingo Perón, al expresar: La política petrolera argentina ha de basarse en los mismos principios en que descansa toda la política económica: conservación absoluta de la soberanía argentina sobre las riquezas de nuestro subsuelo y explotación racional y científica por parte del Estado; advirtiéndole que cuando el Estado rescata bienes que la Nación posee, no debe ya despojarse del privilegio de seguir administrándolos.

La industria del petróleo, es en este siglo mecanizado, lo que se denomina una "industria básica"; sin los combustibles líquidos, una nación está inerte y queda relegada en la marcha de su desarrollo industrial y económico. Todas las actividades fundamentales dependen, en grado determinante, del petróleo.

Se comprueba, así, que "Y. P. F." cumple una delicada y fundamental acción para la vida y progreso del país.

El abastecimiento de combustibles y carburantes para el ejército, la aviación, la armada, las reparticiones nacionales, los servicios públicos tales como los ferrocarriles, los teléfonos, los servicios de electricidad, transportes colectivos, etc., como también de las labores agropecuarias, de la industria y el comercio en general, representa la palanca propulsora de todas las fuerzas vitales del país.

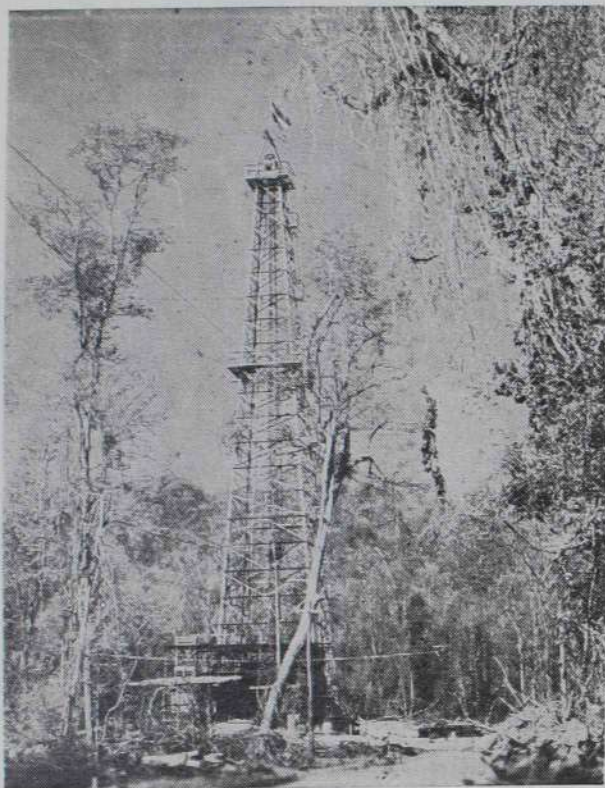
El Gobierno Nacional tiene una política de independencia económica que se basa entre otros principios, en la recuperación de todas las actividades energéticas del país, y que tienden a la nacionalización integral de las mismas. Pero considera que una nacionalización es verdaderamente efectiva y sirve realmente a la causa de la independencia económica cuando el Estado dispone de dinero para recuperar esos bienes y cuenta con los técnicos, los elementos y las materias primas necesarias para operar las respectivas instalaciones.

Estos conceptos son los que aplica el P. E. para llegar a la nacionalización efectiva de la industria petrolera, en todas sus etapas.

Y. P. F. involucraba hasta el año 1943 todas las actividades relacionadas con el estudio, la exploración y explotación de los yacimientos de hidrocarburos sólidos, líquidos o gaseosos, así como también la industrialización, el transporte y el comercio de dichos productos y sus derivados directos o indirectos, tal como lo establecía claramente su ley orgánica.

El Gobierno de la Nación, considerando la creciente importancia que habrían de tener las fuentes de hidrocarburos sólidos y gaseosos, creó los entes necesarios para administrarlas, cuya misión sería movilizar esos recursos naturales en forma creciente y atender todas las actividades derivadas de su explotación. Así fué como se creó la Dirección General del Gas del Estado y la Dirección General de Combustibles Sólidos Minerales.

De continuar en la forma en que se realizaba anteriormente la explotación de esos recursos, se encontraría el país en estos momentos con un solo organismo de tan compleja y de tan gran magnitud, cuya dimensión económica y administrativa conspiraría contra su eficiente operación y haría por otra parte difícil el debido contralor que el Estado ejerce sobre el mismo. Por ello, creáronse los dos entes antes citados, asignándose a Y. P. F. la tarea más fundamental: la explotación y la extracción de hidrocarburos.



He aquí una torre de perforación de Yacimientos Petrolíferos Fiscales, situada en pleno corazón de la selva salteña
Here is a tower for perforation operations of the Yacimientos Petrolíferos Fiscales located in the very heart of the forests of Salta

quantities but with considerable possibilities for expansion. Remoteness of the deposits and lack of transportation have retarded development.

Most of the oil wells now in operation are close to the sea (Comodoro Rivadavia); other important fields

ros líquidos y la exorcación y extracción de los hidrocarburos gaseos en cuanto fueran provenientes de recursos naturales.

La misma política se viene siguiendo en cuanto a los combustibles líquidos; el primer paso hacia una nacionalización tendiente a independizarnos de la importación de productos petrolíferos, lo constituye como ya he mencionado el acrecentamiento de la capacidad de elaboración de las destilerías del Estado; en 1943 Y. P. F. tenía el 50 por ciento de la total capacidad de elaboración del país, en estos momentos tiene el 65 por ciento y en el año 1952 tendrá prácticamente el 73 por ciento.

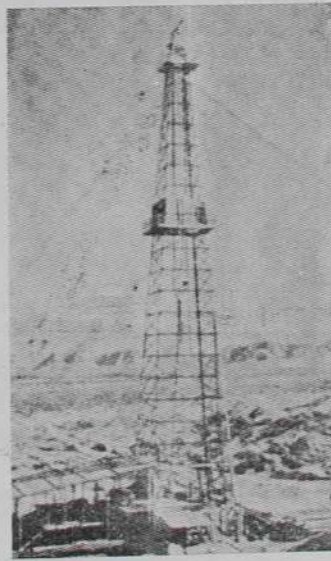
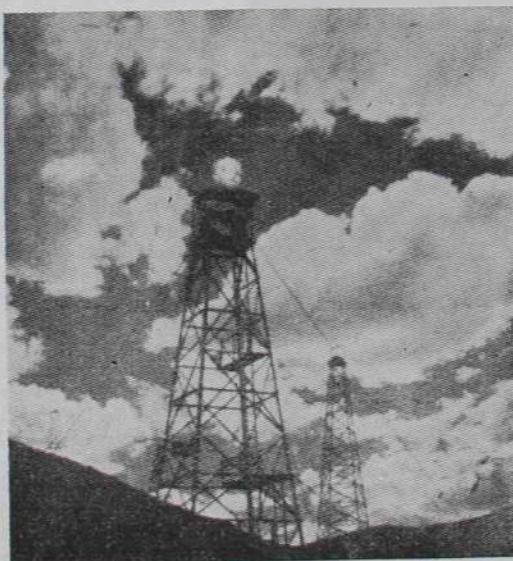
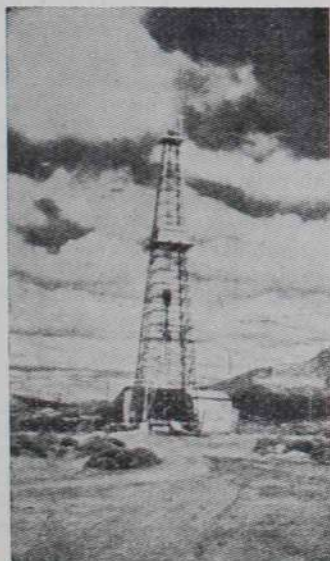
Los yacimientos petrolíferos constituyen fuentes no renovables de energía, y que, como tales, deben ser explotados con criterio racional, en forma tal de satisfacer mediante este combustible necesidades que no puedan ser cubiertas con otros menos preciosos.

Argentina, como todos los países del mundo que lo poseen, tiene una cantidad limitada de petróleo en su subsuelo. De ahí que la determinación más o menos exacta de las reservas con que cuenta el país constituye el paso previo obligado antes de encarar con base científica una política adecuada de explotación.

El plan que en materia de energía está llevando a cabo el Gobierno del General Perón, se asienta sobre estos principios fundamentales. Mediante la conveniente racionalización en el uso de los combustibles y la habilitación de energía hasta hasta ahora inexploradas, como las caídas de agua y los yacimientos de gas, van a ser satisfechas una cantidad apreciable de necesidades de energía, reservándose al petróleo el marco adecuado a sus especiales características.

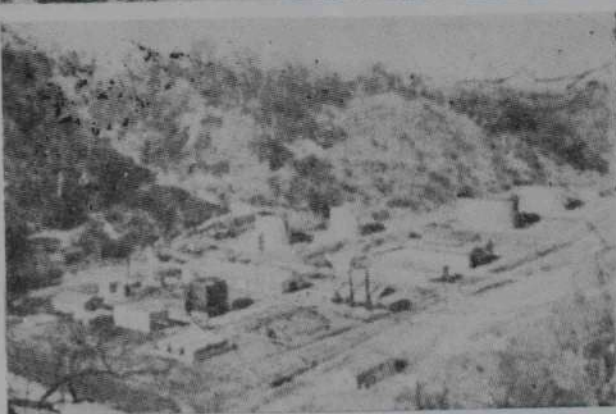
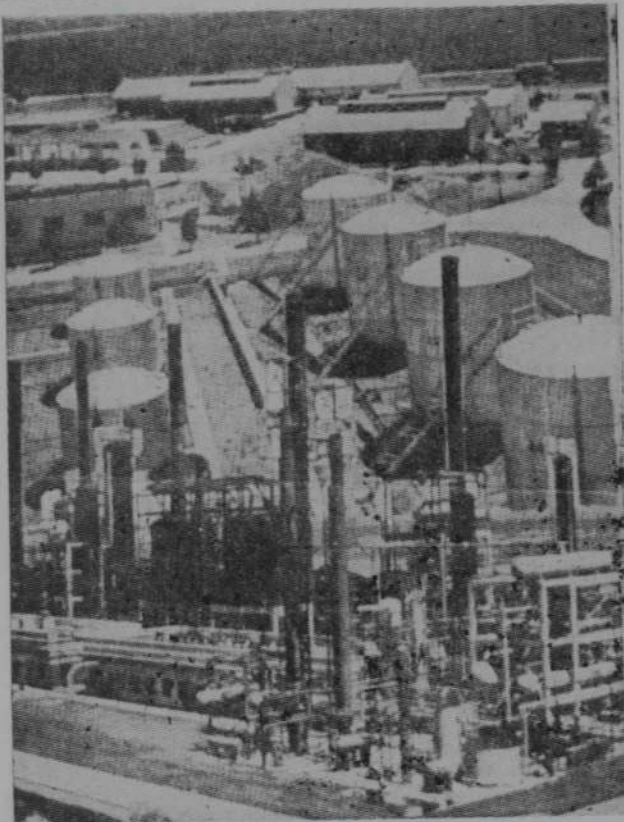
Ninguno de los gobiernos que precedieron al presente se preocupó del problema de la energía en su faz integral. En cuanto al petróleo en particular se refiere, veremos en seguida, estudiando a través de las distintas épocas que definen nítidamente la evolución de la política petrolera en el país, cual ha sido el criterio dominante en la materia.

Los Y. P. F., órgano ejecutor de la política petrolera, ha sido dotado de los recursos necesarios para el cumplimiento de sus fines, por el actual gobierno, el que con las medidas adoptadas y los recursos puestos en juego ha convertido a Y. P. F. en el instru-



Three derricks standing in as many different oilfields: Niquivil (province of San Juan), Comodoro Rivadavia and Puerto Huincol (National Territory of Neuquen)

Tres torres de perforación emplazadas en otras tantas zonas petrolíferas: Niquivil (provincia de San Juan), Comodoro Rivadavia y Plaza Huincol (territorio de Neuquén)



Tres aspectos en los que puede cómodamente apreciarse el alto grado de adelanto y progreso que han alcanzado las destilerías y depósitos que Yacimientos Petrolíferos Fiscales posee en las distintas regiones petrolíferas del país. Three aspects in which can be easily appreciated the efficiency and progress attained in the distilleries and storage plants of Yacimientos Petrolíferos Fiscales in the different regions of the country

mento capaz de lograr en el tiempo la independencia económica del país en materia de petróleo.

Hasta el año 1926 (1) el mercado interno en materia de petróleo crudo y derivados había sido prácticamente abastecido por las compañías privadas. La acción oficial a través de Y. P. F. recién comenzó a hacer sentir sus efectos a partir del año 1926.

Fué justamente desde dicho año que Y. P. F. inicia la elaboración y venta en el mercado interno de los derivados del petróleo, debiendo luchar reciamente con las compañías privadas, ya perfectamente organizadas en el país, a fin de desplazarlas paulatinamente, para así poder colocar la producción nacional.

Desde 1932 a 1936, fecha de concertación de los convenios, la acción de Y. P. F. se caracterizó por la intensa lucha realizada en pro de la conquista del mercado, a fin de obtener segura colocación para su producción de crudo y derivados.

Debe recordarse a este respecto que, de acuerdo con su carta orgánica, Y. P. F. podía comercializar únicamente los productos derivados del crudo producido por yacimientos. Pero aun así, debido a que la producción de los yacimientos era creciente de año en año, merced a los esfuerzos realizados para aumentarla, y la repartición debió luchar denodadamente a fin de conquistar las adecuadas posiciones en el mercado, que le permitieron la colocación de su producción.

CONSTRUCCION DE DESTILERIAS

Y. P. F. inauguró la destilería de La Plata en diciembre de 1925. Hasta ese año Y. P. F. era simple productor de crudo, pero no elaboraba ni vendía en el mercado.

En el año 1943 la capacidad de las destilerías de Y. P. F. era de 7.980 m³. por día. Estas instalaciones fueron ampliadas y modernizadas en la medida de lo posible, de tal manera que en la actualidad la capacidad de elaboración de las mismas es de 10.310 m³/día, habiéndose conseguido ese incremento a pesar de la extraordinaria escasez de materiales y elementos necesarios.

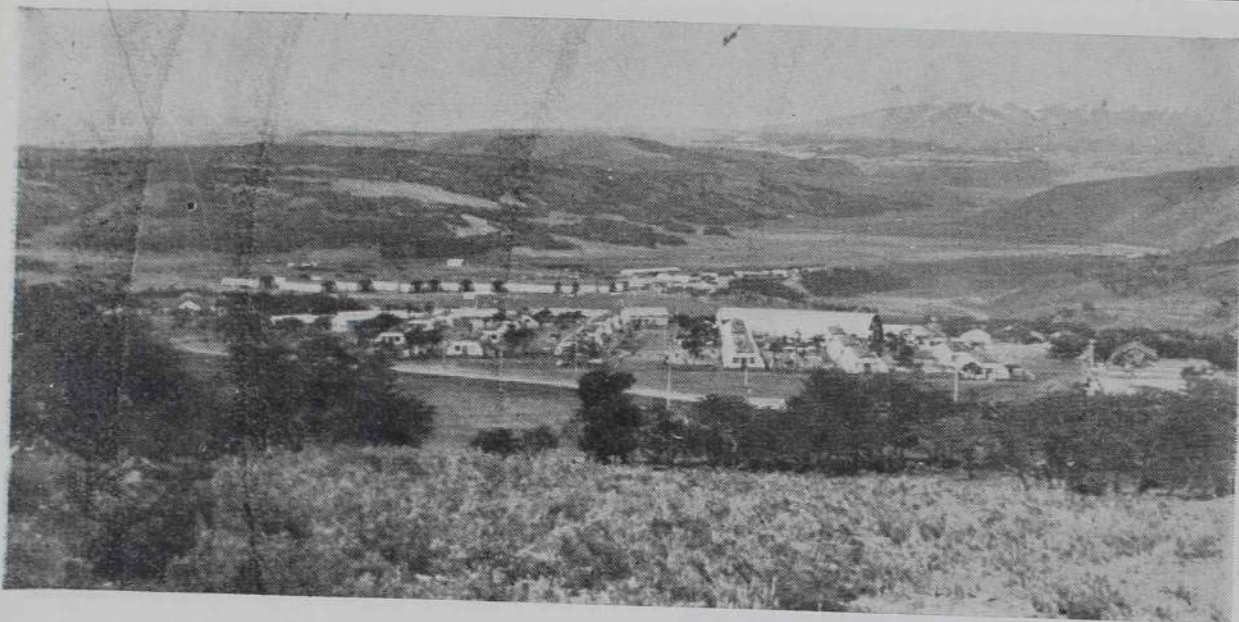
Dentro de poco tiempo la capacidad de elaboración habrá llegado a 11.310 m³/día, con una ampliación local que se está terminando en la destilería de San Lorenzo; y en noviembre próximo, al terminarse el montaje de una unidad de destilación de 4.000 m³/día de capacidad en la destilería fiscal de La Plata, la capacidad total de elaboración en las refinerías del Estado será de 15.310 m³/día, es decir que antes de terminar el corriente año las mismas habrán quedado ampliadas en 92 por ciento.

Si siguiendo con este intenso programa de ampliaciones, tendremos una capacidad de elaboración de 17.310 m³/día, como consecuencia de otra nueva unidad de destilación, en la refinería de La Plata y además con los materiales que han sido adquiridos y que ya han comenzado a llegar al país quedará terminada una nueva unidad de destilación moderna, con una capacidad de 4.500 m³/día, que hará que Y. P. F. cuente con una capacidad total para elaborar subproductos de petróleo en sus destilerías de 21.810 m³/día es decir un aumento de 173 por ciento en relación a 1943.

CARBON

Una de las entidades estatales del núcleo dedicado a la energía —la Dirección General de Combustibles Sólidos Minerales—, tiene a su cargo, la exploración y explotación de los yacimientos de combustibles sólidos minerales del Estado, así como la industrialización, el transporte, la distribución y la comercialización de dichos productos y sus derivados.

Actualmente, tiene en explotación el yacimiento de carbón más grande del país, Río Turbio, ubicado en el Territorio de Santa Cruz, y cuyo primer cargamento, llegado al puerto de la Capital Federal



A panoramic view of the Presidente Perón coalfield of which there have been surface indications since 1887 and from which coal was first mined in 1943. The exterior installations seen in the photo comprise offices, storage deposits, living quarters, etc. and occupy on extension of 22,000 square metres

Vista panorámica del Yacimiento Carbonífero Presidente Perón, de cuyos afloramientos existen noticias desde 1887 y que empezó a explotarse en 1948. Las instalaciones exteriores que observamos en la presente fotografía, oficinas, depósitos, viviendas, etc., ocupan una superficie cubierta de 22.000 metros cuadrados

are situated in the northern part of the country. Petroleum production increased from 17 million barrels in 1938 to an annual average of 21.7 million during 1945-47. About half of the output in 1938 and two-thirds of that in 1945-47 was produced in the State-owned oil fields (Yacimientos Petrolíferos Fiscales, abbreviated Y. P. F.). Most recent government statistics available place overall production at 3.7 million cubic meters in 1948, as against 3.5 million in 1947. Normally about 60 percent of the country's petroleum requirements must be imported.

Almost the entire requirements of iron and coal—materials vital to industry—must be imported although the coal mines in Mendoza, La Rioja, Neuquen, and Santa Cruz did increase their output in war years, advancing it from 709 tons in 1938 to 138,570 tons in 1945. When imports became more readily available, however, the Argentine mines produced under 100,000 tons of coal a year. Production of other nonmetallic minerals (building materials, etc.) increased from 8.8 million tons in 1938 to 15 million in 1944, with cement production rising to 1.3 million tons in 1948 (1.5 million metric tons in 1950).

For detailed statistical data on production, see our chapter (Statistics and Useful Information).

IRON.—The iron ore reserves of Argentina are calculated at about 700,000,000 metric tons, their iron content ranging from 2.5 to 60 %.

The large tonnage of 550,000,000 of the above reserves of ore, correspond to iron-bearing sands spreading along the Atlantic coast, containing an average of from 2, 5 to 5 % of iron.

These sands could be electro-magnetically concentrated and be made to yield from a 20 to 30 % of iron. The iron mines located on the north, in Jujuy province, at Zapla, are said to contain an immense reserve of iron ore amounting to about 110,000,000 metric tons with an high iron content of 25 to 4 %.

The mining reserves in Sierra Chica on the South are calculated to contain 30,000,000 metric tons of an ore of high iron content of from 55 to 60 %. The Zapla mines are at present worked by the Government and under

el 1º de octubre de 1948, después de un recorrido de 3.000 kilómetros, constituyó un auspicioso hecho concreto sobre la futura autarquía energética de nuestro país.

La producción actual de este yacimiento alcanza a cubrir las necesidades locales del territorio y permite, además, embarques periódicos a puertos de la Patagonia y de esta Capital.

Mediante comisiones geológicas, topográficas y de prospección minera, se cumple una intensa labor en las zonas que se consideran de interés; se exploran la turba, el carbón y la asfaltita; se investiga el mejor aprovechamiento del mineral para la obtención de combustibles líquidos nobles, productos químicos y coque metalúrgico, para la industria pesada del país.

Sus tareas de amparo a la minería, llegan hasta la producción privada, en cumplimiento del Decreto 11.025 y concretan, un práctico sistema de bonificaciones a los fletes, consumo e industrialización del carbón y la asfaltita nacionales, que han contribuido al desarrollo de la minería particular, con 11 minas inscriptas, cuya producción alcanza a 100.000 toneladas anuales.

Los problemas vinculados a las actividades que en apretada síntesis se han señalado, se encarnan con los más modernos y científicos procesos conocidos, a fin de asegurar, en un futuro próximo, importantes aportes del combustible nacional, a las necesidades vitales del país.

YACIMIENTOS CARBONIFEROS

Los yacimientos carboníferos "Presidente Perón" están situados en el S. O. del Territorio de Santa Cruz, a 270 kilómetros al Oeste del puerto de Río Gallegos, desde donde distan 2.100 km. en línea recta hasta Buenos Aires.

Las primeras noticias del yacimiento provienen del Capitán de Corbeta Agustín del Castillo que encontró afloramientos en el año 1887 y los trabajos de exploración fueron iniciados por la División Carbón Mineral de Yacimientos Petrolíferos Fiscales en el año 1943, base de levantamientos topográficos, geológicos, laboreo de minas y perforaciones.



En la presente fotografía puede observarse a un grupo de trabajadores ocupados en el embarque del carbón recogido en el yacimiento carbonífero Presidente Perón, situado en Río Turbio, territorio nacional de Santa Cruz

In this photo a group of labourers are shown loading coal extracted from the Presidente Perón coalfield in Río Turbio, in the National Territory of Santa Cruz

the direct administration of Fabricaciones Militares.

This latter authority has also started (in a vast area of that region) the planting of about 36,000,000 eucalyptus trees to be used as fuel in the furnaces of the newly built steel plants of Zapla.

Concerning the mining reserves in the National Territory of Río Negro they have been the object of thorough and systematic studies by the Government.

Some of the analyses have yielded high percentages of iron.

Argentina possesses, besides large quantities of iron ore, very large reserves of wolfram and manganese, both metals being very valuable in the production of special steels.

GAS-DUCT (PIPELINE) C. RIVADAVIA-B. AIRES

The construction of the gas-duct (pipeline) from Comodoro Rivadavia to Buenos Aires (on record time) by Argentine technicians and workers have more than doubled the amount of gas users in the country, the benefits of this precious fuel reaching to more than 415,000 homes.

The building of this monumental pipeline is without a doubt an encomiable technical effort and outstanding testimonial of Argentine endurance and engineering capacity.

This pipeline (gas-duct) has been laid along the enormous distance of well over 1,600 kilometers, and many a great difficulties had to be overcome, along the different stages of its construction.

By means of this huge gas-duct, linked by electrically welded steel pipes of a diameter of 25.4 centimeter and 10 meters of length, it is thought to be able to distribute to numerous cities and towns, throughout the whole length of the Argentine, the blessings of this precious fuel, thus the huge reserves of natural gas (estimated at about 14,000 million cubic meters) which to the present time, have practically gone to waste, will begin to be used, to the benefit of the people and the general economy of the country.

No fuel can ever match the advantages offered by natural gas and one can not overemphasise the practical results of this extraordinary enterprise, which undoubtedly, will be regarded as an example, to future Argentine generations, of purposeful accomplishment, work and tenacity.

Hasta el año 1946 en que se creó la Dirección General de Combustibles Sólidos Minerales, dependiente del Ministerio de Industria y Comercio, se habían estimado las reservas en 100,000,000 de toneladas. Las tentativas de construir un ferrocarril fueron iniciadas en el año 1943 atento a un estudio que hizo Ferrocarriles del Estado, no llegándose a concretar la obra. Posteriormente, en 1948, se hicieron los estudios del Ferrocarril Yacimiento Río Turbio — Puerto Santa Cruz, habiéndose adjudicado en principio su construcción sin que los trabajos llegaran a iniciarse.

En el año 1948, se intensificaron los labores mineros con vistas a obtener una gran producción, para lo cual se comienza la apertura de varias bocas minas a fin de iniciar su preparación. En ese mismo año, se inicia la construcción del Campamento Marina, el montaje de los talleres, usina, planta de depuración y todas las obras auxiliares de la explotación.

Los yacimientos tienen una longitud de 40 km. de norte a sur y un ancho de 5 km., aproximadamente en su parte meridional. Están formados por cuatro mantos de carbón de edad terciaria, denominados de abajo arriba "Inferior", "Superior", "A" y "Dorotea", con espesores de 1 a 2 metros explotables que totalizan, según los cálculos realizados 350,000,000 de toneladas.

La calidad del carbón del manto "Dorotea" de 2 m. de espesor —el más importante por su extensión— tiene de acuerdo a los análisis practicados un poder calorífico de 6.250 Cal/gr. y se entregará con un tenor de cenizas del 12 por ciento. Su alto tenor en volátiles lo hace especialmente apto para la obtención de combustibles líquidos sintéticos, cuyo aprovechamiento se está estudiando en los Estados Unidos de Norteamérica, Alemania e Inglaterra.

Los trabajos básicos de exploración geológica comprendieron relevamientos topográficos con un total de 3,500 kilómetros cuadrados, contándose triangulaciones y levantamientos de detalle, sobre los cuales más de 1,600 kilómetros cuadrados han sido reconocidos y estudiados sistemáticamente en Río Turbio y sus alrededores para el conocimiento estratigráfico y estructural de este campo carbonífero. Para el reconocimiento del subsuelo se han perforado 111 pozos que totalizaron 17,000 metros perforados, habiéndose

efectuado diversos laboreos de exploración a lo largo de la línea de afloramientos en toda la extensión de los yacimientos.

Hasta el momento presente, se ha obtenido, de las tareas de preparación y exploración, una respetable cantidad de toneladas aptas para el consumo inmediato.

A medida que van progresando los trabajos de extracción y preparación, la producción va gradualmente en aumento, de modo tal, que cuando se concluyan los trabajos de construcción del puerto, y contando además con los proyectados medios de transporte, se llegará a un punto en que podrán ser satisfechas en una buena parte de las necesidades del consumo interno de carbón.

Finalizada las tareas de montaje, ya funciona la planta depuradora de carbón con una capacidad diaria de 300 toneladas.

Las instalaciones exteriores de los yacimientos, donde se han levantado viviendas individuales y colectivas, oficinas, depósitos y talleres, cubren al presente una superficie de más de 22.000 m².

Se han construido cien casas individuales para personal casado, de 1, 2 y 3 dormitorios, living comedor, cocina y baño instalado, con calefacción y agua caliente, estando en trámite la licitación para la construcción de 50 casas más en el curso del corriente año, además de tres pabellones de casas individuales con capacidad para 25 familias.

El hospital tiene capacidad para veinte camas y cuenta con dos médicos, una obstétrica y cuatro enfermeros. La escuela tiene seis aulas, está totalmente terminada y se habilitará el año lectivo actual, de septiembre a mayo por razones climáticas.

La población total de los yacimientos carboníferos "Presidente Perón", asciende a 1.500 personas de veinte nacionalidades distintas. El número de mineros es de 981 hombres, habitando en los campamentos 120 familias. La población cuenta, además, con servicio postal, telegráfico y comunicaciones telefónicas con la Capital Federal y el resto del país.

HIERRO

Llegan a 700.000.000 de toneladas, aproximadamente, la reserva con que cuenta el país en sus yacimientos de mineral de hierro, diseminados de norte a sur por su territorio, conteniendo una ley que oscila desde 25 hasta un 60 % de hierro.

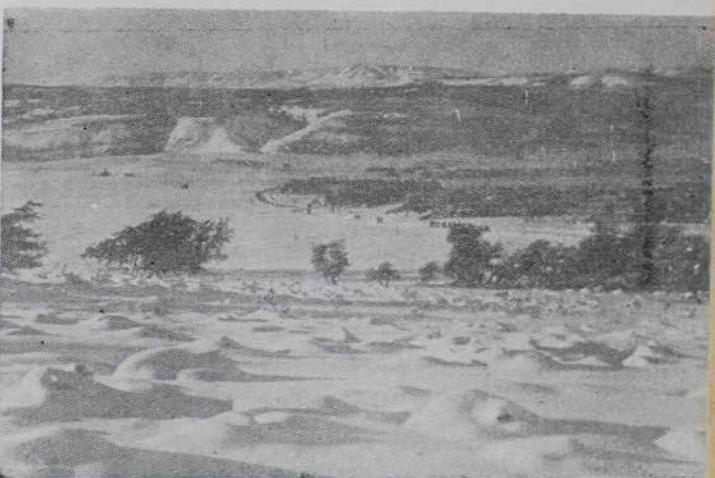
550.000.000 de toneladas de mineral de hierro, corresponden a los yacimientos detríticos de la costa Atlántica con una ley de 2,5 a 5% de hierro, el que mediante una concentración electro-magnética se podría beneficiar hasta llegar a un 20 ó a un 30% de hierro.

Dichos yacimientos ocupan una enorme extensión, lo que aconseja usar para su explotación plantas móviles que evitarían el acarreo del mineral a través de grandes distancias. Los yacimientos sedimentarios son los más importantes por estar en explotación y estudio, calculándose la reserva del mineral de hierro en estos yacimientos de 140.000.000 de toneladas, correspondiendo 110.000.000 al yacimiento de hierro de Zapla en Jujuy, de una ley de 25 a 45% de hierro y 30.000.000 de toneladas en Sierra Grande (Territorio Nacional de Río Negro) de una ley de 55 a 60% de hierro.

El yacimiento de hierro de Zapla, que cuenta con minas de más de un 40%, es explotado en la actualidad bajo la dirección de Fabricaciones Militares quien se ha hecho cargo de los mismos desde su comienzo.

Los caminos, para llegar hasta la boca del yacimiento, la instalación de los campamentos, los altos hornos, la plantación de una vasta área de eucaliptos en número de 36.000.000 para abastecer del carbón necesario que han de consumir en los altos hornos y por último la instalación de otro horno con igual capacidad que el primero, son obras que se van realizando metódicamente.

Los yacimientos de Sierra Grande, en el Territorio Nacional de Río Negro, son objeto actualmente de profundos y sistemáticos estudios por parte del Estado.



Aspectos que en plena estación invernal presentan los alrededores de Río Turbio (dos primeras fotografías) y la desembocadura del Río Gallegos en el océano Atlántico, vistas todas ellas que reflejan la hermosura y majestad del paisaje del sur argentino

A midwinter scene in the neighbourhood of Río Turbio (2 first photos) and the mouth of the Río Gallegos where it reaches the Atlantic Ocean. All these scenes give an idea of the majestic beauty of the southern Argentine landscape



Dos obreros trabajando en una fundición de hierro, mineral este que se extrae principalmente en la provincia de Jujuy, y en especial en la mina de Zapla, a la cual corresponde la fundición que aparece en la presente fotografía

Two labourers working in an iron foundry. This mineral is extracted principally in Jujuy especially in the Zapla mine (Jujuy) where the foundry seen in this photograph is situated



Vista panorámica de la mina Aguilar en la provincia de Jujuy, en la que se explotan, con óptimos resultados, plomo, zinc y plata

Panoramic view of the Aguilar mine in the province of Jujuy from which lead, zinc and silver; are mined with very satisfactory returns



Vista del campamento de las minas carboníferas de Río Turbio durante la estación invernal
Living quarters at the Coal Mines in Río Turbio

Algunos análisis del mineral dieorn elevado porcentajes de hierro.

En lo que respecta a los yacimientos de tipo magnéticos, posee una reserva de 4.500.000 toneladas, estando ubicados los mismos en las provincias de Mendoza, Salta y Catamarca.

Llegando a un estudio conciente de nuestra riqueza de hierro en la costa Atlántica y los demás yacimientos quedaría resuelto el problema del abastecimiento nacional del hierro. Con el yacimiento de Sierra Grande de una ley de 60% de hierro sin ser beneficiado y la explotación que realiza Fabricaciones Militares de Zapla y las posibles explotaciones de los yacimientos magmáticos estaría Argentina en condiciones óptimas en declarar cubiertas sus necesidades internas.

La riqueza minera en materia de hierro justifica la instalación de una planta siderúrgica de grandes proporciones y hasta inclusive se podría llevar a cabo cerca de las zonas de explotación de aquellos que se cuentan con gran capacidad de mineral o una planta nacional que absorba toda la producción de este mineral.

La Argentina tiene el mineral de hierro para la elaboración del acero, y también grandes reservas de minerales que son indispensables para la obtención de los de buena calidad, como el wolfram, que se utiliza para darle mayor dureza y resistencia a los aceros (acero al tungsteno) y manganeso (acero al manganeso), capaces de proveer el consumo interno y tener un saldo exportable.

G A S

El gasoducto Comodoro-Rivadavia, magna obra realizada en tiempo record por técnicos argentinos, ha duplicado el número de consumidores de gas, en 1946 gozaban de este beneficio 210 hogares, hoy pasan de 455.000.

La construcción del Gasoducto Comodoro Rivadavia-Buenos Aires representa un titánico esfuerzo de la ingeniería y técnica argentinas.

La obra ejecutada bajo la dirección de la Dirección General de Gas del Estado quedarán como un ejemplo

PETROLEUM

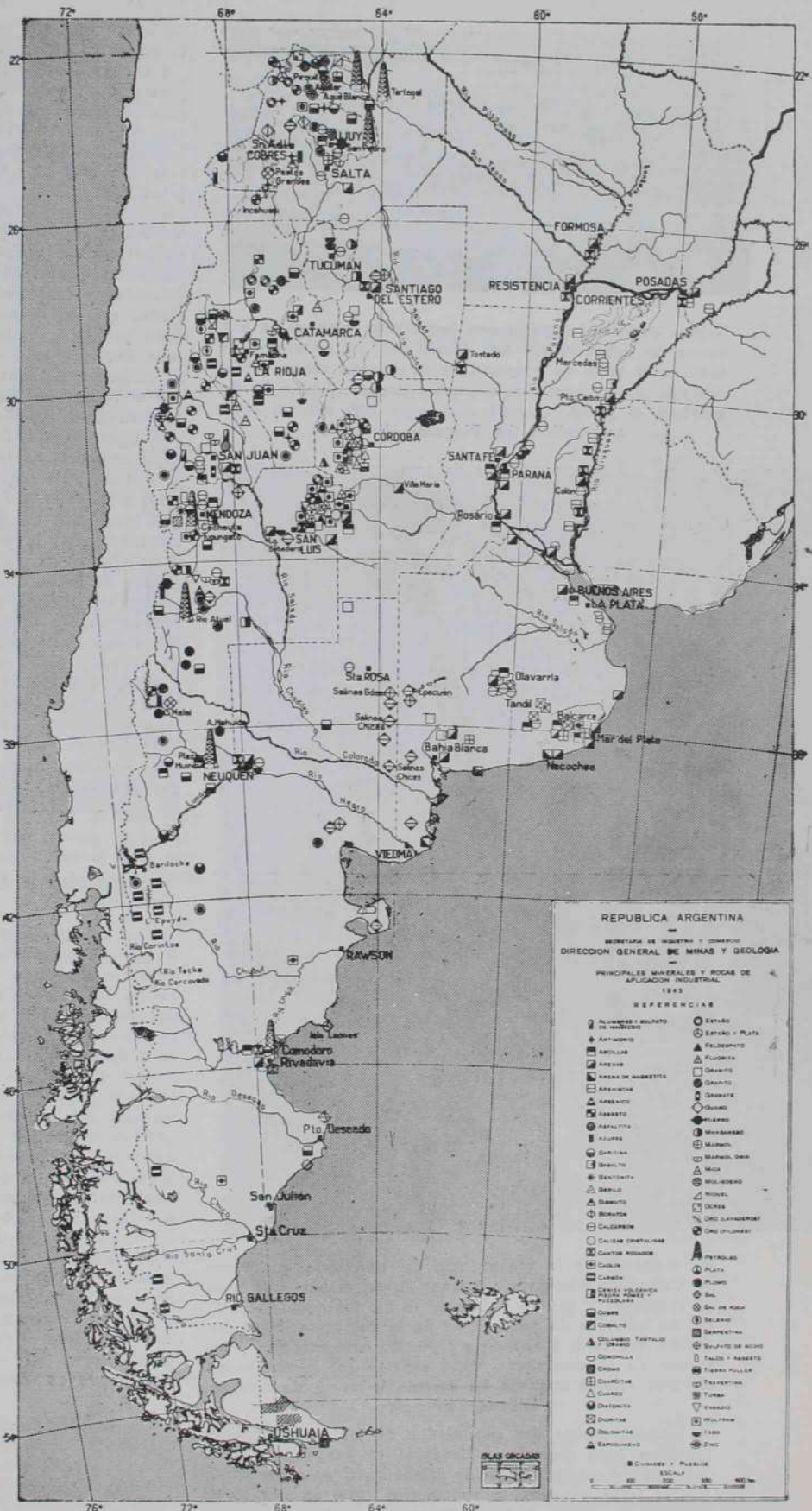
It was on the 13th. of December 1907, when for the first time, news got into Buenos Aires about the discovery of petroleum in the far south Patagonia, Comodoro Rivadavia. Many years have gone by, since that memorable date. The perseverant activities of Yacimientos Petroliferos Fiscales, leading to a thorough, judicious and whole exploitation of the Nation's oilfields, have written a brilliant page in the history of Argentina's mining activities. The present Argentine petroleum policy is based on one of President Perón statements, who said: "The Argentine petroleum policy must rest on the same principles that govern our economical life, that is. Absolute control and rational exploitation by the Government of all mineral resources of the Argentine sub-soil. The petroleum industry, in this mechanical era, must be considered a basic one, for a country which can not count with a generous provision of liquid fuel, it is for all purposes utterly dependent, defenseless and backward in its economical development."

The present Argentine Government is actually following an economical policy, based amongst other things on the recuperation and nationalization of all sources supplying energy, Argentina is well aware of the growing importance of all hydrocarbons, both solid and gaseous, and has all along been setting up the necessary organizations, having as its most important aim, the speeding up of its exploitation as well as the other activities attached thereto.

The brilliant future of the Argentine petroleum industry, may be gathered from the following data, concerning its continously growing distilling facilities.

In 1943, the total distilling capacity of the Y. P. F. installations amounted to 7.980 cubic meters per day, having these of late, been greatly enlarged and modernized, they have to-day a 10.310 cubic meter capacity. These figures are shortly expected to be augmented to 11.310 cubic meters.

Once the building in San Lorenzo distillery in La Plata has been completed, adding a new 4.000 cubic meter per day unit, the total refining capacity of the Government installations will come to the very important quantity of 15.310 cubic meter per day.

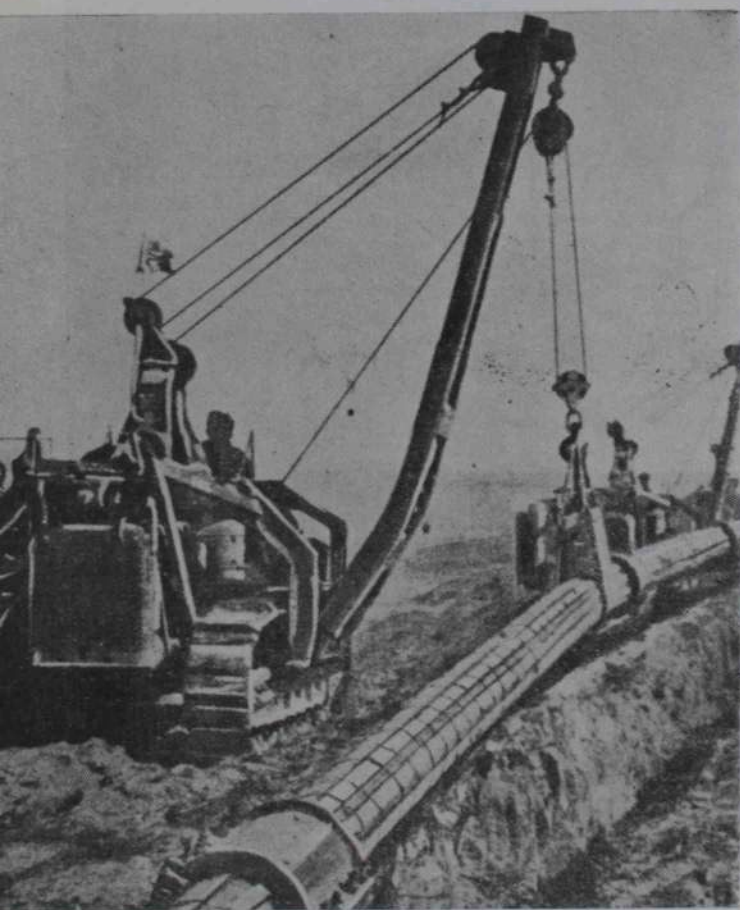


Argentina, known all over the world by its pastoral and agricultural products, can well boast also of its very important mineral resources, petroleum amongst others, whose production is very considerable. (See our chapter on Statistics and Useful Information)

La República Argentina, universalmente conocida por su producción agrícola-ganadera, posee también una riqueza minera de mucha importancia, incluyendo su producción petrolífera, en continuo desarrollo, como también la del wolfram, carbón, estaño, cobre etc..



Vemos en esta fotografía otra importante mina de la provincia de Jujuy, región por demás rica en minerales. Se trata de la mina de Pirquitas, de la cual se extrae estaño. We see in this photograph another important mine in the province of Jujuy, situated in a very rich mineral zone and called the Pirquitas tin mine



Un momento de la construcción del gasoducto que corre de Comodoro Rivadavia a Buenos Aires, monumental obra ya concluida y gracias a la cual se ha conseguido movilizar las reservas de gas natural de la Patagonia, al mismo tiempo que se lo proporciona a precios excepcionales a los puntos de abastecimiento. Cabe señalar que la realización de esta colosal empresa ha costado la suma de noventa millones de pesos

A moment during the construction of the huge gas-duct (pipeline from Comodoro Rivadavia to Buenos Aires). A monumental enterprise already finished and thanks to which it has been possible to accumulate reserves of natural (petroleum) gas from faroff Patagonia, and at the same time supply it at exceptionally low prices at the main storage points. It should also be mentioned that the fulfillment of this colossal undertaking has cost the Government, ninety million pesos

de la tenacidad y técnica de un pueblo, puesta al servicio de su país.

En su recorrido de 1,600 kilómetros, sobre terrenos presentando toda clase de dificultades, se extendió el gasoducto en sus distintas etapas Comodoro Rivadavia, Rawson, Puerto Madryn, San Antonio Oeste, General Conesa, Bahía Blanca, Coronel Pringles, Olavarría, Azul, Las Flores, Monte, Cañuelas y la Capital Federal.

Por su cañería de acceso de 55,1 cms. de diámetro, en tramos de 10 metros para cada caño soldado eléctricamente, protegidos contra la corrosión de la humedad, previstos los posibles movimientos por dilatación, y amparada por todos los cálculos y previsiones que la técnica moderna contempla, distribuirá bien pronto a ciudades y pueblos de la República, esas enormes reservas de gas natural, acumuladas en el subsuelo nacional y calculadas en más de catorce mil millones de metros cúbicos, que hasta el presente han sido prácticamente desaprovechadas.

Ningún combustible gaseoso, podrá superar las ventajas económicas del gas natural transportado por el gasoducto. He aquí, exactamente sintetizado, el valioso resultado práctico de esta obra extraordinaria, que será para las generaciones venideras, perenne demostración de la pericia y la tenacidad de la raza.

En junio de 1943, el Estado poseía el 17,6 por ciento de la industria del gas del país, y el 82,4 por ciento era atendida por empresas privadas de capital extranjero, en su casi totalidad. El gas producido por las mismas se obtenía también preferentemente a base de carbón, diesel oil y fuel oil importados.

Hoy, el Estado tiene en sus manos el 97 por ciento de la industria del gas y lo que es más importante aún el 90 por ciento de las calorías contenidas en dicho fluido, provienen de una materia prima nacional, a saber, el gas de refinería, el gas natural y el gas manufacturado fabricado con asfaltitas y coque de petróleo, fundamentalmente nacional.

FABRICACION DE MATERIALES EN EL PAIS

Una de las causas fundamentales que ha determinado en cierta medida el retraso de la evolución de nuestros yacimientos; aludo a las cañerías de entubación y de bombeo que tienen que ser de tipo especial, sin costura. Tal tipo de material se fabrica actualmente en muy pocos países del mundo. Pues bien, este Gobierno no se preocupa solamente en el incremento de determinadas explotaciones, sino también trabaja para que la situación de nuestro país no sea de una Nación desprovista de los elementos vitales para su desarrollo industrial. No puede realmente pensarse en establecer una industria petrolera nacional, sino se cuenta con ciertos elementos vitales para abastecerla; vitales elementos son para los yacimientos las cañerías de entubación y para las destilerías los caños de alambique.

La radiación de industrias ha sido una de las más grandes aspiraciones del Poder Ejecutivo; es así como ha resuelto la radiación de una fábrica de caños de acero, sin costura, fundamentalmente para la industria petrolera y para la del gas. Constrúyese actualmente cerca de Campana una de las mayores fábricas del mundo de caños sin costura.



THE ARGENTINE BOOK

It is really extraordinary the steady increase observed in Argentina both in the publishing and export of books. We are quoting from a study of this important activity made recently by the widely known and eminent publicist Dr. William Kraft. "Argentina to-day is not only a large exporter of pastoral and agricultural products but it has also of late taken an outstanding position as an exporter of books—the most spiritual of symbols of a cultural life. Heretofore Argentina has been known as the land of beef and wheat, we hope it shall soon be known as the land of books". At present only the United States is ahead of the Argentine in the number of books exported.

It is interesting to state that over a 65% of the export was carried in ships belonging to the State Merchant Fleet, which no doubt constitute one of the most valuable elements contributing to the expansion of the Argentine foreign trade.

It is to be observed regarding this subject however, that a series of most auspicious factors have greatly contributed towards the creation of this very enviable position, we may mention among them the partial business paralyzation of the Madrid and Barcelona's large publishing houses, which on account of the Spanish Revolution have either suspended or removed to Buenos Aires and México City the seat of their activities, also the long prevailing dearth of shipping and unsettled overseas communications.

PUBLISHING HOUSES

There are in Argentina quite a few publishing enterprises which besides counting with an ample capital possess a remarkable go-ahead spirit coupled with a really admirable organization. We are mentioning among them the following, which through their unremitting activities and business acumen have greatly contributed to put on the map the Argentine books and magazines, to wit: Editorial Atlántida S. A.; Editorial Sopena Argentina S. R. L.; Espasa Calpe Argentina S. A.; Jacobo Peuser Ltda. Editorial Lozada S. A.; Editorial Haynes Ltda. S. A.; Guillermo Kraft Ltda., etc.

The Cámara Argentina del Libro, is another organization it should be mentioned, dedicated to the foment and popularization of the Argentine book. Their exposition or Fair of the Argentine Book, which took place recently in the Capital, was crowned with a great success, before its stalls which were open to the public for forty days, there defiled more than 2,500,000 people.

NEWSPAPERS AND MAGAZINES

In order to give the Reader an idea of the importance and extent of the Argentine Press. We are giving in this section a succinct description of the best known and widely read Newspapers, Periodicals and Magazines published in this country.

The present-day newspaper in Argentina had their beginnings after the overthrow of Rosas in 1852.

"La Prensa", was founded in 1860 by José C.



EL LIBRO ARGENTINO

Para dar una idea al lector del incremento adquirido últimamente por la exportación de libros publicados en la Argentina, reproducimos en parte, por falta de espacio, un artículo publicado en la Revista de Economía Argentina, por el eminente publicista Guillermo Kraft.

"La Argentina, ahora, no sólo es productora y exportadora de artículos agrícola-ganaderos, sino que se hace también presente con el más espiritual de los símbolos: el libro. Si hasta poco tiempo antes éramos conocidos como "el país del trigo y de la carne", esperemos conquistar pronto un nuevo título: "la tierra del libro".

Únicamente a Estados Unidos seguimos en estos momentos en cuanto a la importancia de la exportación de libros. Claro está que la actual situación del mundo ejerce una influencia nada despreciable en este resultado; pero aun así, ello no le resta importancia, si se observan las extraordinarias proporciones que han adquirido en los últimos años las ediciones de nuestro libro.

La cantidad de libros impresos suman varios millones, de los cuales se exportan más de la mitad.

Es interesante comprobar cuáles son las naciones que adquieren nuestro libro. Como se verá, casi todas ellas pertenecen al continente americano, pero también exportamos a los dos únicos mercados europeos abiertos al comercio, España y Portugal, sin desconocer, entre tanto, que otras naciones del viejo mundo pueden haber recibido ediciones argentinas dentro de los envíos generales por vía postal.

Otro punto, a nuestro entender, de extraordinaria importancia es la intervención efectiva de la Flota Mercante del Estado. De los millones de ejemplares exportados, el 65 por ciento, ha sido transportado por los buques pertenecientes a la misma; el resto ha sido fletado, ya sea por barcos de otras banderas, o por ferrocarril. Este último sirve principalmente a Chile, Perú y Bolivia.

Si acudimos al estudio de las obras inscriptas en el Registro Nacional de la Propiedad Intelectual, creado por ley 11.723, se observará que en estos últimos años se han multiplicado, pues, las inscripciones en esta categoría. Debe advertirse que en la estadística mencionada no se incluyen las obras musicales, coreográficas, dibujos, fotografías, películas cinematográficas, publicaciones periódicas, etc., que en su conjunto llegan a unos cuantos miles.

La prueba más cabal de este hecho he quedado documentada en una magnífica exteriorización: la Primera Feria del Libro Argentino, que funcionó en la Capital Federal durante un período de 40 días. Esta muestra, organizada por la Cámara Argentina del Libro, ha evidenciado el gran interés que el pueblo siente por nuestra producción literaria. Unos 2,500,000 personas desfilaron ante los diversos "stands" durante ese breve lapso. No se recuerda ningún acontecimiento similar que haya contado con tal afluencia de público.

Paz. To-day it circulates widely throughout Argentina and neighbouring countries and is considered a powerful instrument in moulding public opinion, in promoting public welfare, and in contributing to cultural development.

In 1870 came the birth of "La Nación", which was established by Bartolomé Mitre—statesman, soldier and historian—shortly after retiring from the presidency of the Republic. Since that time "La Nación" has steadily grown into an important morning paper of wide circulation and influence, making admirable contributions to the cultural advancement of the country.

"El Mundo," founded only recently — May 14, 1928. It is a tabloid-size paper, patterned somewhat after the New York "Daily News", very progressive, and keenly alert to the rapidly changing methods of newspaper production and presentation.

Among other morning newspapers founded only recently in the Argentine Capital are worthy of mention "Clarín", "El Laborista", "El Líder" and "Democracia".

In the afternoon field the city of Buenos Aires has three important papers. One of the largest of these, from the standpoint of circulation as well as popular appeal is "Crítica", established in 1913. The oldest of the afternoon paper is "La Razón", founded in 1904. It circulates widely through the upper economic classes and enjoys a corresponding prestige. The third is "Noticias Gráficas", founded by Jorge Mitre, grandson of the founder of "La Nación."

Besides these leading newspaper in the Nation's capital, every important provincial city, such as Rosario, Santa Fe, Córdoba, Mendoza, La Plata and Bahía Blanca has its own paper, or papers, many of commendable caliber although the larger papers of Buenos Aires naturally overshadow them in national and world importance.

Publishers of newspapers throughout the Republic have been quick to recognize that there is an insatiable hunger in Argentina for knowledge not only of European matters, but also of those relating to North América, other parts of South América, Asia and the rest of the globe. Through the great world news agencies, these papers furnish their readers with is perhaps the largest and most thorough picture of international events to be found anywhere.

The publishers of the principal papers are as aware of the entertainment value of their publications as their colleagues in Europe and the United States, and the best feature articles comics, photographs and cartoons that can be found in the world are part of their daily publications.

The Argentine himself will, and with reason, tell you that his newspapers are as good as any in the world. And he looks to them as a continued vital factor in the further progress of his nation, realizing, as do the responsible publishers, that the Argentine press still has a great task to perform.

The "Buenos Aires Herald" and "The Standard", make their special appeal to the resident American and British colonies, they are a gift from heaven to the traveler who does not read Spanish. Other publications in a score or more of other languages supply the news-cravings of respective colonies.

Mention should be made of two weekly publications in English "The Review of the River Plate," favourably known in all parts of the commercial world and Times of Argentine mainly dedicated to shipping, grain, and railways, being the oldest and most authoritative publication in its sphere, and being widely read in business and financial circles in all parts of the world.



Frente del edificio del diario "La Prensa", cuya fundación data del año 1869, y que merece situarse entre los más importantes rotativos del mundo, por su organización, su servicio de informaciones internacionales, tiraje etc.

Building of the newspaper La Prensa, founded in 1869 by José C. Paz, rated amongst the most important dailies of the world. It circulates widely through Argentina and neighboring countries and is considered a powerful instrument in moulding public opinion

La industria editorial argentina se halla, pues, en el instante glorioso de su vida. Mas no debemos sentir falsos envanecimientos ni darnos tregua en la tarea que emprendiéramos con tanta fe y entusiasmo. Redoblemos nuestros esfuerzos y no pronunciamos la voz de ¡alto! hasta que nuestro libro haya llevado su bendición a la más pobre vivienda perdida en la inmensidad del territorio patrio".

EMPRESAS EDITORAS

La Argentina cuenta con varias empresas editoras que además de su gran espíritu emprendedor y vasto capital, poseen una admirable organización. Mencionaremos entre ellas las siguientes, las cuales debido a sus incansables actividades han destacado a la Argentina en su puesto prominente entre las naciones del mundo como editora de libros, revistas y toda clase de publicaciones:

Editorial Atlántida S. A.; Editorial Sopena Argentina S. R. L.; Espasa Calpe Argentina S. A.; Jacobo Peuser Ltda.; Editorial Losada S. A.; Editorial Haynes Ltda. S. A.; Jackson W. M. Inc; Kapelusz & Cia., etc.

La Cámara Argentina del Libro es otra organización digna de mencionarse, dedicada al fomento y popularización del libro argentino.

EL PERIODISMO ARGENTINO

El periodismo argentino representa un verdadero orgullo nacional.

Su extraordinario desarrollo y eficiente organización se destacan con pronunciada eminencia, no sólo en el continente americano sino también en el mundo entero. Algunos de sus rotativos presentan un material informativo, editorial, literario, etc., comparable con las grandes publicaciones de importancia internacional, como el *New York Times*, *El Chicago Tribune*, *London Times*, etc.

Su origen que se remonta desde antes de la Revolución de Mayo, tiene nacimiento en el año 1801 con la aparición del *TELEGRAFO MERCANTIL*, que dirigieron Francisco A. Cabello y Mesa. Posteriormente, en 1802 hace su primera incursión en la prensa argentina *EL SEMANARIO DE LA AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO* que funda Hipólito Vieytes. Pocos años después las ansias de liberación de los criollos, hasta entonces sujetas por los españoles hacen que salga a la palestra, conducido por Manuel Belgrano, el *CORREO DE COMERCIO*, para seguirlo, ese mismo año, es decir en 1810, la *GACETA DE BUENOS AIRES*, con Mariano Moreno en su dirección y redacción. Más tarde, en 1812, aparece *MARTIR O LIBRE*; en 1815 *LA PRENSA ARGENTINA*; en 1818 *EL ARGOS*, y luego, en 1821 los escritores y poetas argentinos agrupados bajo la denominación de *SOCIEDAD LITERARIA*, dan vida a la primera revista que se imprime en el país: *LA ABEJA ARGENTINA*.

La necesidad de dar satisfacción a los numerosos factores da lugar a que, en 1852, aparezca el primer periódico vespertino, *EL NACIONAL* y a breve tiempo, en 1867, *LA REPUBLICA*, que, por primera vez en la historia del periodismo argentino, es vendido por las calles de Buenos Aires.

El tiempo ha hecho lo demás. La prensa argentina amparada por leyes generosamente amplias y liberales ha contribuido en forma notable al desarrollo cultural del país, llegando a convertirse a poco de su nacimiento en directora y conductora de las masas de este pueblo.

En las líneas siguientes damos a conocer breves reseñas de las más importantes publicaciones que circulan por el país, algunos de cuyos rotativos presentan un material informativo, editorial y literario que lo colocan a la altura de los más grandes periódicos internacionales de la actualidad.

MATUTINOS DE LA CAPITAL FEDERAL

LA PRENSA. — Fundado el 18 de octubre de 1869, por el Dr. José C. Paz. Por su organización, su servicio de informaciones internacionales, la eminencia de sus colaboradores, su tiraje, etc., *La Prensa* se destaca tanto en la República Argentina como en el exterior entre los más grandes rotativos del mundo.

Esta publicación constituye en sí una gran institución, siendo a su vez un buen instrumento modelador de la opinión pública argentina.

LA NACION. — Este gran rotativo fué fundado por el famoso patriota general Don Bartolomé Mitre, hombre de gran cultura, quien se destacó en la historia argentina como hombre de acción y de letras. Lo fundó en el año 1870 al retirarse de la Presidencia de la República. Por su tiraje elevado, el número selecto de sus colaboradores, y por su extenso y bien organizado servicio de informaciones, tanto del país como internacional, este gran diario ha contribuido grandemente al desarrollo cultural del país, habiendo adquirido un merecido y destacado lugar en la prensa mundial.

EL PUEBLO. — Fundado el 1º de abril de 1900 por el Reverendo Padre Federico Grote. Su redacción está

en la calle Piedras 567. Su evidente tendencia católica apostólica romana, robustecida con fuertes editoriales y selección de noticias hacen que su tiraje, si bien reducido, sea recibido por destacadas familias del país.

EL MUNDO. — Fundado el 14 de mayo de 1928. Redacción en Río de Janeiro 300. Su cómodo formato tabloid, como así su comienzo con reducido precio y amplia difusión de noticias sintéticas hizo posible la conquista de un gran número de lectores que anteriormente se inclinaban por *La Prensa* y *La Nación*. Tiene una venta muy amplia en esta Capital y alrededores.

CLARIN. — Fundado el 28 de agosto de 1945. Su redacción está en la calle Moreno 840. Al igual que *El Mundo* es de formato tabloid pero tiene como características la impresión de su primera y última página a dos colores. Su excelente material noticioso como así sus suplementos deportivos han hallado amplio eco entre la población de la Capital y del Gran Buenos Aires. Su difusión en el interior es también sumamente vasta.



Aspecto del edificio que el diario vespertino "La Razón", posee en la Avenida de Mayo. Este periódico ha sido fundado el 1º de marzo de 1905. De extensa difusión, tanto en el país como en el extranjero, cuenta entre sus colaboradores con destacadas firmas de comentaristas de política, literatura, etc.

La Razon, located in Avenida de Mayo, was founded in 1905 is the oldest afternoon paper. It circulates widely throughout the country, enjoying a corresponding prestige



The very large number of periodicals, magazines and newspapers published in Argentina, constitute an outstanding feature in the cultural life of this great metropolis of the River Plate

Es verdaderamente notable y digno de señalarse, el gran número de diarios y periódicos, amén de otras varias publicaciones de toda índole, que hay en la República Argentina. País esencialmente cosmoplita, cuenta el nuestro con semanarios, periódicos y revistas para todas las colectividades y que se editan en todos los idiomas

EL LABORISTA. — Su primer número salió el 11 de enero de 1946. Su redacción se encuentra en la calle Buchardo 722. También como el "Clarín" es de formato tabloid y con páginas a dos colores. Amplio defensor de la obra del gobierno del General Juan Perón, sus lectores suman muchos millares y su difusión es extensa tanto en la Capital como el interior del país. También trae suplemento deportivo.

EL LIDER. — Hizo su aparición el 9 de julio de 1946. Redacción en la calle Buchardo 722. También posee este matutino buena información general, especialmente en la faz deportiva, donde el boxeo tiene amplia repercusión en sus columnas.

DEMOCRACIA. — Salió por primera vez a la venta el día 3 de diciembre de 1946. Redacción en la calle Buchardo 722. Gran defensor de la clase obrera, su difusión sumó a la venta varios cientos de millares. Con buen material informativo y excelentes editoriales, su distribución alcanza los lugares más lejanos del país.

VESPERTINOS CON ASIENTO EN LA CAPITAL FEDERAL

LA RAZON. — Este importante diario vespertino, de varias ediciones, fué fundado el 19 de marzo de 1905. De extensa difusión, tanto en el país, como en el extranjero, se caracteriza por la sobriedad y seriedad de sus informaciones. Entre sus colaboradores figuran destacados comentaristas en materia económica, literaria, científica y social.

CRITICA. — Fué fundado el 15 de setiembre de 1913. Se destaca por su notable circulación entre los países de habla castellana. Posee un extenso y variado servicio informativo internacional e importantes colaboradores, tanto argentinos como extranjeros.

NOTICIAS GRAFICAS. — Es el único diario de la tarde de formato tabloid. Apareció por primera vez el 10 de junio de 1931. Su servicio informativo internacional es de primera calidad y tienen sus páginas abundante material gráfico. Su venta es grande en la Capital como en el interior del país.

LA EPOCA. — Se fundó el 17 de diciembre de 1945. Su incondicional y abierto apoyo al Partido Peronista dieron como fruto que numerosos lectores se volcaran en sus páginas. Bien informado tanto en el orden local como en el extranjero posee una crecida circulación.

PERIODICOS PARA EL COMERCIO

EL ACCIONISTA. — Es un boletín diario —menos los domingos— que refleja el movimiento de las sociedades comerciales, industriales y bancarias de la Capital Federal. La redacción se halla en la calle Bartolomé Mitre 367, T. E. 33-8848. Su aparición data desde el 17 de mayo de 1945.

EL CRONISTA COMERCIAL. — Es el periódico comercial de mayor circulación en Sudamérica. Fué fundado en 1908. Es órgano de la Banca, Comercio e Industria y trae una amplia y completa información comercial, judicial y de estadísticas. Anexo al diario posee una institución de informes comerciales y sociales. Su redacción está en la calle San Martín 439, T. E. 31-4054.

EL AVISADOR MERCANTIL. — Se fundó el 19 de febrero de 1898. Redacción, Lavalle 1334, T. E. 38-2186. Su material se basa en informaciones comerciales en general, de la banca y la industria.

PERIODICOS DEL INTERIOR

Acorde con la importancia que el periodismo metropolitano ha adquirido en estos últimos años, los del

interior del país no se han quedado a su zaga. Tienen así las provincias que componen la República Argentina gran cantidad de rotativos, algunos de los cuales reseñaremos a continuación. Es lamentable tener que consignar que, por falta de espacio no es posible, como lo desearíamos, dar la totalidad de las publicaciones periodísticas con que cuenta este país.

LA CAPITAL. — De extensa difusión en las provincias de Santa Fe, Córdoba, Corrientes y norte de la provincia de Buenos Aires. Fué fundado el 15 de noviembre de 1867 por el señor Ovidio Lago. Su largo historial lo convierte en decano de la prensa argentina. Es de amplio servicio informativo y sus noticias cablegráficas provienen de todo el mundo. Sus oficinas en la Capital Federal están en Corrientes 576.

EL DIA. — De gran arraigo en la Capital de la Provincia de Buenos Aires, es decir, Eva Perón. Su fundación data desde el 2 de marzo de 1884. Su servicio de noticias tanto en el orden local como el extranjero es completo. Posee oficinas en la Capital Federal, calle Florida 336.

LOS ANDES. — Es el decano de la prensa de la provincia de Mendoza. Fué fundado el 20 de octubre de 1882. Su difusión es grande en el territorio cuyano y abarca gran parte de la Rioja. Es matutino y con gran profusión de noticias locales, del país y extranjero.

EL LITORAL. — Antiguo diario de la provincia de Santa Fe. Data desde el 7 de agosto de 1918. Su venta comprende toda la provincia santafesina y gran parte del norte argentino. Tiene oficinas en Buenos Aires, Avenida Roque Sáenz Peña 852.

LA GACETA. — Se edita en Tucumán y es el decano de los periódicos de esa provincia. Fundado en el año 1912 posee un amplio servicio informativo, tanto en el orden local, interprovincial y extranjero. Las oficinas en Buenos Aires se hallan en Corrientes 378.

LA VOZ DEL INTERIOR. — Este rotativo fué fundado en el año 1904 y se edita en la ciudad de Córdoba. De extensa difusión por el norte y zona central de la República. Trae un extenso material informativo local y extranjero. Oficina en Buenos Aires, Sarmiento 559.

LA NUEVA PROVINCIA. — Editado en Bahía Blanca desde el 19 de agosto de 1898. Su difusión es vasta en el sud argentino. De amplio y bien surtido material de lectura, con excelente servicio cablegráfico del exterior. Oficinas en Buenos Aires, Av. R. S. Peña 852.

Además existen muchos otros periódicos de amplia y extensa difusión en el interior del país, tales como:

EL TERRITORIO. — Fundado el 21 de febrero de 1919 y se edita en Resistencia, provincia Pte. Perón.

LA CAPITAL. — Fundado el 25 de mayo de 1905 y pertenece a Mar del Plata, provincia de Buenos Aires.

LA ACCION. — Fundado el 30 de julio de 1937 y pertenece a la provincia de San Juan.

LA VOZ DEL PUEBLO. — Fundado el 14 de setiembre de 1902 y es de Tres Arroyos, provincia de Buenos Aires.

LA ACCION. — Fundado el 19 de mayo de 1912 y corresponde a Paraná, provincia de Entre Ríos.

EL TERRITORIO. — Fundado el 2 de junio de 1925 y es de Posadas, territorio de Misiones.

EL ARGENTINO. — Fundado el 6 de febrero de

1911 y se imprime en Gualeguaychú, provincia de Corrientes.

EL HERALDO. — Fundado el 1º de enero de 1915 y circula en Concordia, provincia de Entre Ríos.

EL RIVADAVIA. — Fundado el 26 de junio de 1915, y pertenece a Comodoro Rivadavia, gobernación de Santa Cruz.

LA RAZON. — Fundado el 16 de noviembre de 1910 y es editado en Chivilcoy, provincia de Buenos Aires.

EL CIUDADANO. — Fundado el 17 de setiembre de 1907 y corresponde a Azul, provincia de Buenos Aires.

EL ORDEN. — Fundado el 8 de noviembre de 1920 y se difunde en Nueve de Julio, provincia de Buenos Aires.

EL NORTE. — Fundado el 1º de enero de 1927 y circula en San Nicolás, provincia de Buenos Aires.

LA OPINION. — Fundado el 1º de octubre de 1921 y tiene asiento en Rafaela, provincia de Santa Fe.

EL DIARIO. — Fundado el 1º de setiembre de 1933 y es publicado en Pehuajó, provincia de Buenos Aires.

EL POPULAR. — Fundado el 24 de junio de 1899 y se edita en Olavarría, provincia de Buenos Aires.

EL TRIBUNO. — Fundado el 21 de agosto de 1949 y pertenece a la capital de la provincia de Salta.

NUEVA ERA. — Fundado el 1º de octubre de 1919 y corresponde a Tandil, provincia de Buenos Aires.

LA VOZ ANDINA. — Fundado el 3 de mayo de 1938 y es de la zona de los lagos, es decir, San Carlos de Bariloche, en Neuquén.

EL ATLANTICO. — Fundado el 2 de enero de 1938. Vespertino de amplia circulación en Mar del Plata, provincia de Buenos Aires.

LA UNION. — Fundado el 30 de agosto de 1928. Matutino que se difunde en Catamarca.

LA MAÑANA. — Fundado el 2 de febrero de 1930. Es matutino y se edita en Corrientes.

EL PUEBLO. — Fundado el 9 de julio de 1912. Matutino impreso en la ciudad de Río Cuarto, provincia de Córdoba.

EL DIARIO. — Fundado el 15 de mayo de 1914. Matutino difundido en Paraná, provincia de Entre Ríos.

EL DIARIO. — Fundado el 8 de enero de 1924. Vespertino editado en Concordia, provincia de Entre Ríos.

LA CALLE. — Fundado el 6 de enero de 1944. Corresponde a Concepción del Uruguay, provincia de Entre Ríos.

EL COMERCIO. — Fundado el 1º de abril de 1920. Es matutino y se edita en San Rafael, provincia de Mendoza.

CENTINELA. — Fundado el 23 de setiembre de 1944. Es editado en Mercedes, provincia de San Luis.

LA ACCION. — Fundado el 1º de junio de 1918. Corresponde a Rosario, provincia de Santa Fe, y es matutino.

EL ORDEN. — Fundado el 3 de noviembre de 1927. Es publicado por la mañana en la ciudad de Santa Fe.

DIARIO DE CUYO. — Fundado el 17 de octubre de 1946. Es editado en San Juan.

LA PROVINCIA. — Fundado el 17 de julio de 1940. Es vespertino y se edita en Santiago del Estero.

EL CHUBUT. — Fundado el 13 de marzo de 1921.

Es un matutino que se edita en Comodoro Rivadavia, gobernación de Santa Cruz.

LA REFORMA. — Fundado el 2 de junio de 1923. Corresponde a General Pico, provincia de Eva Perón.

EL ECO DE TANDIL. — Fundado el 30 de julio de 1882. Es impreso en Tandil, provincia de Buenos Aires.

NOTICIAS. — Fundado el 7 de abril de 1949. Se difunde en Pehuajó, provincia de Buenos Aires.

EL TIEMPO. — Fundado el 9 de julio de 1933. Circula en Azul, provincia de Buenos Aires.

HOY. — Fundado el 19 de octubre de 1949. Editado en Gualeguaychú, provincia de Entre Ríos.

PUBLICACIONES EXTRANJERAS

Las numerosas colonias y colectividades extranjeras que hay en la República Argentina, también han colaborado en grado sumo al engrandecimiento del periodismo de este país. Muchas publicaciones de habla distinta al castellano, se editan en la actualidad. El vasto servicio informativo que las mismas presentan ha encontrado gran arraigo en sus respectivos ambientes, lo que demanda tirajes de consideración. Damos a continuación la nómina de los más afamados en la actualidad.

ARGENTINISCHES TAGEBLATT. — Este diario fué fundado en el año 1878 bajo el nombre de "Argentinisches Wochenblatt" (semanario) por el suizo Juan Allemann, y fué posteriormente transformado en diario en 1889. Tiene gran difusión entre la colectividad de habla alemana en la Argentina y América del Sur.

BUENOS AIRES HERALD. — Diario matutino de la colectividad inglesa, fundado el 15 de setiembre de 1876. Es el diario en idioma inglés de mayor circulación en toda América Latina y cuenta con buenos servicios informativos tanto locales como internacionales provistos por la United Press y Reuter.

DIE PRESSE. — Diario. Fundado el 1º de enero de 1918 por el señor Pina Katz. Extensa difusión entre la colonia israelita de la América Hispana. Servicio de noticias internacionales.

ISRAELITA. — Organo de la colectividad israelita, fundado el 15 de noviembre de 1914 por el señor Matías Stoliar. Servicios informativos de la United Press. La Jewish Telegraphic Agency y propios corresponsales.

EL DIARIO SIRIO-LIBANES. — Diario. Fundado el 12 de enero de 1929, por el señor Moisés José Azize. De extensa difusión entre la colonia sirio-libanesa de la Argentina y América del Sud. Servicio de noticias internacionales.

L'ITALIA DEL POPOLO. — Diario fundado el 17 de setiembre de 1917 por el señor Folco Testena. Es el diario más antiguo de la colectividad italiana y de extensa circulación en la misma.

FRANCE JOURNAL. — Diario. Fundado en el año 1947. De extensa difusión en la colectividad francesa de la Argentina. Servicio de información extranjeros. Lavalle 930. T. E. 35-8194.

FREI PRESS. — Fundado el 1º de diciembre de 1945. Director, Federico Müller Ludwig. De amplio tiraje, dentro del ambiente de habla alemana del país. Sale todos los días y su redacción se halla en la calle Viamonte 369. T. E. 32-3875.

LE QUOTIDIEN. — Fundado el 5 de noviembre de 1948. Corresponde a la colectividad francesa del país. De amplia difusión, contiene un valioso servicio informativo internacional. Redacción Ayacucho 1176. T. E. 44-9189.



The numerous magazines, published mainly in the Capital, dealing on the most various subjects and widely distributed, play a very important role in the cultural development of

La cantidad y variedad de las revistas que se editan en Buenos Aires y ciudades del interior del país, contribuye notablemente a la difusión y propagación de la cultura en

RISORGIMENTO. — Periódico semanal, menos los domingos, fundado en el año 1945. Tiene amplio tiraje dentro del ambiente itálico de la Argentina. Con abundante material de lectura y vasto servicio informativo internacional. Redacción, Talcahuano 214. T. E. 35-7351.

ARMENIA. — Fundado en 1940. Responde a la colectividad armenia de la República Argentina. Aparece tres veces por semana: martes, jueves y sábados. Servicios informativos internacionales. Redacción El Salvador 4625. T. E. 71-1424.

ASSALAM. — Fundado en el año 1902. Es el órgano más antiguo de la prensa de habla árabe en la República Argentina. Contiene vasto servicio informativo tanto en el orden local como extranjero. Redacción, calle Paraguay 487, T. E. 31-3223.

GIORNALE D'ITALIA. — Diario italiano fundado en enero de 1904. Aparece todos los días menos los domingos. Su redacción está en la calle Tres Sargentos 457. T. E. 31-8221.

HUNGARO DELAMERIKAL. — Diario fundado en el año 1929 por Rodolfo Farago, actual director. Sirve a la colectividad húngara en la Argentina y América del Sud.

PATRI. — Este semanario de la colectividad griega fué fundado el 11 de octubre de 1924 y contiene notas de actualidad. Redacción Canning 1329. T. E. 71-5732.

BALSAS. — Este semanario fué fundado en 1927 y es la voz de los lituanos en la Argentina. Contiene noticias de carácter general. Redacción, Boedo 737.

CORRIERE DEGLI ITALIANI. — Semanario italiano fundado en 1948. Redacción Lavalle 1762. T. E. 35-5386.

LA PLATA HOCHI. — Semanario de la colectividad japonesa fundado en el año 1947. Redacción Us-pallata 981. T. E. 26-7716.

THE ARGENTINE MAGAZINE. — La revista argentina para todos los que leen inglés. Fundada en 1921. Esmeralda 634.

THE TIMES OF ARGENTINA. — Semanario de la banca, industria, comercio y navegación. Editor Bs. As. Herald. Rivadavia 767. T. E. 33-1551.

THE STANDARD. — Decano de la prensa argentina, fundado el 19 de Mayo de 1861 por los señores Mulhall hermanos. Este diario tiene gran prestigio entre la comunidad de habla inglesa en la Argentina y repúblicas vecinas. Noticias internacionales provistas por la Associated Press y Reuter.

LAS REVISTAS

Puede la República Argentina sentirse orgullosa de su producción periodística. Pocos países de la América Latina tienen, como éste, tan amplia difusión de periódicos y revistas. La variedad de estas últimas, como así también, la selección de los temas que se emplean, han hecho que este país se convierta en un centro intelectual y cultural de mayor importancia en la literatura no solo de las Américas sino también del mundo.

A los efectos de facilitar la elección de su revista preferida por sus temarios, detallaremos a continuación, agrupadas por especialidades, algunos de los títulos más importantes que circulan actualmente.

PARA LA MUJER Y EL HOGAR

ATLANTIDA. — Fundada el 7 de marzo de 1918. Mensual. Editada por Atlántida, calles México y Azopardo, Capital. T. E. 33-4591.

CONFORT. — Fundada en noviembre de 1940. Mensual. Su redacción se halla en Ayacucho 467, piso 3º. T. E. 97-0550.

CRITERIO. — Fundada el 8 de marzo de 1928. Quincenal. Redacción, Alsina 840. T. E. 34-1309.

CHABELA. — Fundada el 2 de diciembre de 1935. Mensual. Editada por Sopena S. A., calle California 2020. T. E. 33-0063.

ESTAMPA. — Fundada en 1938. Semanal. Sus editores se hallan en Salta 980. T. E. 23-4052.

MARIBEL. — Fundada el 25 de octubre de 1932. Semanal. Editada por Sopena S. A.

MUCHO GUSTO. — Fundada en octubre de 1946. Redacción, Sarmiento 989. T. E. 35-9278.

PARA TI. — La Editorial Atlántida presenta desde el 16 de mayo de 1922 este semanario para la mujer y el hogar. Artículos de gran interés general, modas y diseños valorizan esta revista que en toda la República goza de merecida fama.

PARIS EN AMERICA. — Esta revista mensual que edita Guillermo Kraff, de Avenida Corrientes 424. T. E. 31-2808 contiene las mejores noticias de moda del mundo parisiense. En esta cosmopolita ciudad de Buenos Aires su venta es muy amplia.

SELECTA. — Desde el mes de noviembre de 1938. Editorial Haynes S. A., Río de Janeiro 300, T. E. 88-1021 edita esta prestigiosa revista de modas. Las últimas creaciones de los más famosos modistos del mundo, se exhiben en sus lujosas páginas las que son recibidas con mucho agrado por la población femenina del país.

DAMAS Y DAMITAS. — Por sus cuentos, sus notas de actualidad y sus páginas con modas y modelos, este semanario ha alcanzado gran popularidad, a través de los ya cumplidos doce años de existencia.

EL HOGAR. — Es uno de los semanarios ilustrados de mayor arraigo en la sociedad porteña. Sus notas, comentarios y noticias de último momento, como así, sus páginas centrales con amplias fotografías de los acontecimientos más trascendentales de la élite de esta ciudad hacen que sea la revista codiciada por todo aquel de buen gusto. La edita Editorial Haynes, desde el 30 de enero de 1904.

DEL CAMPO

LA CHACRA. — Fundada en noviembre de 1930. Mensual. Editada por Atlántida, calle México y Azopardo, piso 3º. T. E. 33-4591.

AGRONOMIA Y VETERINARIA. — Fundada en julio de 1951. Mensual. Redacción en San Martín 170. T. E. 33-9370.

ARBOLITOS ARGENTINOS. — Fundada en setiembre de 1959. Mensual. Redacción en Serrano 436. T. E. 54-4846.

CHARLA RURAL. — Fundada el 15 de enero de 1939. Mensual. Redacción en Chacabuco 380. T. E. 34-5280.

EL CABALLO. — Fundada en junio de 1934. Editada por la Dirección de Remonta del Ejército, calle French 2613. T. E. 78-0732.

HEREFORD. — Fundada en marzo de 1934. Es el órgano oficial de propaganda de la Asociación Argentina de Criadores Hereford. Es la primera y más antigua publicación especializada en ganadería escrita en castellano, y de amplia difusión en la Argentina y en toda Sudamérica. Redacción, Sarmiento 643. T. E. 31-1680.

LA RES. — Fundada el 5 de enero de 1933. Es una revista de ganadería ilustrada que sale quincenalmente con un suplemento en inglés. Redacción en Av. R. S. Peña 760. T. E. 34-4546.

OVINA. — Revista mensual ilustrada para el fomento del ganado lanar, de su industria y comercio. Especialmente difundida en la Patagonia, y en los países limítrofes. Redacción en Av. de Mayo 749.

ABERDEEN ANGUS. — Órgano de la corporación argentina de Aberdeen Angus. Fué fundada el 1º de enero de 1939. De amplia difusión en todo el mundo, trata, además, de especializados temas de interés general. Redacción, Lavalle 416.

SHORTHORN. — Es el órgano oficial de la Asociación Argentina de Criadores Shorthorn, dedicado al fomento y conocimiento del ganado Shorthorn. Redacción, calle Maipú 645.

HOLANDO ARGENTINO. — Fundado en abril de 1943. Dedicado al fomento de la industria ganadera. Redacción en San Martín 170. T. E. 33-9370.

PAMPA ARGENTINA. — Es una revista escrita por expertos técnicos y dedicada, hace más de 23 años a interpretar las necesidades y aspiraciones del hogar de campo. Su amplio temario incluye notas agropecuarias y también tiene secciones literarias. No falta tampoco el cuento, la anécdota, modas y pasatiempos diversos. La difunde S. A. Editorial Bell, Roque Sáenz Peña 567. T. E. 33-4913.

MUNDO AGRARIO. — Es una publicación mensual que edita Editorial Haynes S. A., Río de Janeiro 300, T. E. 88-1021, con temas relacionados a la actividad agrícola-ganadera del país y también de avicultura. De vasta difusión en el país es también muy bien recibida en el extranjero. Fué fundada el 4 de junio de 1949.

ESPECIALIZADAS Y TECNICAS

HOBBY. — Fundada en julio de 1936. Mensual. Se edita en Venezuela 668. T. E. 33-6256.

GACETA TEXTIL. — Fundada en marzo de 1935. Mensual. Redacción en Sarmiento 2390. T. E. 47-2957.

DE ARQUITECTURA. — Fundada en julio de 1915. Editada por el Centro de Estudiantes de Arquitectura. Paraguay 1536. T. E. 44-3986.

DEL TRIGO Y DEL PAN. — Fundada en octubre de 1914. Mensual. Redacción, Montevideo 626. T. E. 35-8034.

DIESEL. — Fundada en 1947. Mensual. Redacción en Av. de Mayo 963. T. E. 37-9031.

ECONOMIC SURVEY. — Fundada el 1º de octubre de 1925. Redacción, calle San Martín 66. T. E. 34-2962.

CASAS Y JARDINES. — Fundada en diciembre de 1932. Redacción en Sarmiento 643. T. E. 31-1893.

AUTO. — Fundada en marzo de 1933. Redacción en Rivadavia 1255. T. E. 37-6020. Mensual.

AUTOTECNICA. — Fundada en 1935. Mensual. Órgano de la Unión Propietarios Talleres Mecánicos.

ARGENTINA TEXTIL. — Fundada el 1º de octubre de 1925. Mensual. Redacción San Martín 66. T. E. 33-6272.

ARS, REVISTA DE ARTE. — Fundada en agosto de 1940. Mensual. Redacción Rodríguez Peña 335. T. E. 35-9750.

MI RANCHITO. — Fundada en julio de 1949. Mensual. Redacción en Avenida de Mayo 570. T. E. 33-5497.

ASESOR DEL CONTRIBUYENTE FISCAL. — Esta revista fué fundada en el año 1941 con el siguiente título: Asesor en Impuestos Internos y Réditos. Su redacción y administración está en la Avenida de Mayo 1435. T. E. 38-3127.

REVISTA TELEGRAFICA ELECTRONICA. — Fundada en 1912. Es mensual y contiene los últimos adelantos de la radio y electricidad. Es difundida por Arbo Editores, Perú 165. T. E. 33-4709.

FINANZAS. — Revista mensual de economía, fundada en el año 1936. Es una publicación de la empresa editora Economía y Finanzas. Dirección y administración, Florida 377. T. E. 31-6325.

ECONOMIA Y FINANZAS. — Este semanario fué fundado en junio de 1949. Dirección y administración, 25 de Mayo 362, 1º piso. T. E. 31-0924.

CAMOATI. — Publicación mensual de economía y estadística, fundada en el año 1939. Dirección y administración, Florida 248. T. E. 34-5324.

CIENCIA E INVESTIGACION. — Fundada en enero de 1945. De amplios y profundos temarios, se difunde ampliamente en el país y el extranjero. Administración, Avenida Roque Sáenz Peña 555. T. E. 33-5324.

IMPETU. — Esta revista de bolsillo fué fundada el 23 de abril de 1933. Está dedicada a la doctrina de la propaganda por el estudio de los aspectos particulares de la actividad publicitaria argentina. Dirección y administración, calle Tacuarí 163, piso 1º. T. E. 37-7349.

RADIO TECNICA. — Esta publicación ha sido la primera revista latino americana en su género. Aparece los miércoles desde hace más de 18 años. Contiene amplios temas de interés general para el aficionado, para el armador, reparador, novicio y experimentador de la radio técnica. Dirección y administración, Alsina 731. T. E. 33-5051.

EL CONSTRUCTOR. — Fundado en 1901. Aparece los días 1º, 10 y 20 de cada mes. Contiene informaciones y notas sobre arquitectura, construcciones, industrias y comercio. Administración, Moreno 1132. T. E. 38-4345.

LA SEMANA MEDICA. — Fundada en el año 1893. De amplia difusión en el país y el extranjero. Con notas especiales de todas las ramas de la medicina.

SEGUROS Y BANCOS. — Revista informativa de estadística, científica y financiera. Por su género es considerada la primera de la América del Sud. Dirección y administración, Avenida de Mayo 695. T. E. 34-5299.

LA INGENIERIA. — Fundada en 1895. Está dirigida por el Centro Argentino de Ingenieros y contiene temas de actualidad en la materia. Su administración se halla ubicada en Cerrito 1250. T. E. 42-9520.

MUNDO ATOMICO. — La Editorial Haynes S. A., difunde esta revista ilustrada mensual desde el 13 de octubre de 1950. Su excelente material informativo, como sus temas, ha sido muy bien recibido por los estudiosos de este país.

DEPORTIVAS

MUNDO DEPORTIVO. — Este semanario difundido por Editorial Haynes Ltda., Río de Janeiro 300. T. E. 88-1021, fué fundado en abril de 1949. Contiene un extenso informativo con todas las notas deportivas de la semana. Su material fotográfico es de primera calidad y sus ilustraciones en colores le dan aun mayor jerarquía.

CICLISMO. — Revista Semanal de Ciclismo Internacional. La única en el país dedicada al deporte del pedal. T. E. 37-4653 y 37-5322. Capital.

EL GRAFICO. — Editorial Atlántida S. A. con administración en la calle Méjico y Azopardo T. E. 33-4591, presenta este semanario de los deportes desde el 30 de Mayo de 1919. Sus notas despiertan gran interés en el ambiente deportivo de este país y el extranjero.

EL GOLFER ARGENTINO. — También es difundido por Atlántida S. A. Es una publicación mensual y su temario se relaciona con el golf argentino y extranjero.

DIANA, CAZA, TIRO Y PESCA. — Como lo indica su título trae abundante material relacionado con es-

tas actividades. Sale mensualmente. Su redacción y administración se hallan en la calle Maipú 370. T. E. 32-0923.

PALERMO. — Esta revista trae los programas y apuntes de las carreras de caballos, y aparece por lo general, las vísperas de las reuniones turfísticas. Fué fundada el 9 de julio de 1923. Su administración está en la calle Taleahuano 360. T. E. 37-8797.

YACHTING ARGENTINO. — Esta publicación es mensual. Fué fundada en setiembre de 1939 y contiene vasta información de yachting. La administración está en Lavalle 710.

NACIONAL DE AERONAUTICA. — Esta revista fué fundada como boletín en el año 1940. Es vocero del Ministerio de Aeronáutica. Su administración está en la calle Córdoba 741. T. E. 32-3061.

VELOCIDAD. — Revista mensual del deporte y la técnica motorística. Dirección y administración: Avenida El Libertador 222.

AERONAUTICA CONTINENTAL. — Fundada en abril de 1948. Es un órgano mensual de divulgación de la aeronáutica mundial. Dirección y administración, calle Canning 2023. T. E. 72-9633.

¡COCHE A LA VISTA! — Esta publicación fué fundada el 19 de octubre de 1947. Está dedicada íntegramente al tema automovilístico, tanto en el orden nacional como extranjero, como así también con todo lo relacionado al deporte motor. La dirige el popular comentarista radial Luis Elías Sojít. La administración se encuentra en Cangallo 1642. T. E. 37-9526.

LA CANCHA. — El ambiente futbolístico argentino tiene una gran fuente de informaciones en esta revista con más de 23 años de vida. Su redacción y administración se hallan en Avenida de Mayo 1410. T. E. 38-0201.

NEPTUNIA. — Revista mensual dedicada al deporte náutico. Fundada en el año 1919. De extensa difusión en las Américas y Europa. Director Carlos Varesini. Reconquista 281. T. E. 34-5069.

CINE - RADIO Y TEATRO

MUNDO RADIAL. — Semanario ilustrado que presenta Editorial Haynes, Río de Janeiro 300, T. E. 88-1021, con profusa y exactas noticias del ambiente cinematográfico, radial y teatral del país y el extranjero. También trae un completo horario de los mejores programas radiales de la semana. Es difundido desde el 3 de junio de 1949.

ANTENA. — Tal como lo indica su título, este semanario que se edita desde el 23 de mayo de 1931, trata principalmente del ambiente radiotelefónico del país. También contiene gran número de fotografías de los astros y estrellas más rutilantes. Su administración y redacción está situada en la Avenida Corrientes 830, primer piso. T. E. 35-0896.

RADIOFILM. — Esta revista semanal viene siendo difundida desde el 22 de mayo de 1945. Muy bien informada tanto en el orden local como extranjero es muy bien aceptada por el amante a este tipo de noticias. T. E. 34-0764.

SINTONIA. — La publicación que nos ocupa fué sacada a la venta por primera vez el 29 de abril de 1933. Muy bien conceptualizada en el ambiente artístico local y latino americano. T. E. 31-6775.

SET. — Revista mensual dedicada al cine. Avenida de Mayo 776. T. E. 34-0948.

DE INTERES GENERAL

LEOPLAN. — Esta publicación bimensual fué fundada el 7 de noviembre de 1938. Es editada por Sopena S. A., calle California 2020. T. E. 33-0063. Con-

tiene notas de carácter general, cuentos y novelas largas.

HISTONIUM. — Esta revista lujosamente presentada contiene un extenso material artístico. Sale mensualmente. Su redacción y administración está en la calle Paraná 464. T. E. 35-4041.

CONTINENTE. — Publicación que data de varios años atrás, con amplia circulación en América Latina, trae notas de interés general. Es mensual y su administración está en Belgrano 835.

MUNDO ARGENTINO. — Esta importante revista presentada por Editorial Haynes S. A. calle Río de Janeiro 300, T. E. 88-1021, fué fundada el 7 de enero de 1911. Es una de las publicaciones de mayor tiraje y su difusión abarca todo el país y el extranjero.

P. B. T. — Esta antigua publicación argentina ha vuelto a ser reseditada por Editorial Haynes el 6 de enero de 1950. Su reentré en el ambiente periodístico argentino se inició con el número 694. Contiene notas de actualidad, y trae además una completa información del turf, como así también, del cine, la radio, el teatro, las diversiones nocturnas de Buenos Aires y deportes.

CARAS Y CARETAS. — Sin lugar a dudas fué ésta una de las publicaciones argentinas que alcanzaron mayor éxito. Dejó de salir por espacio de unos cuantos años, hasta que Editorial Haynes, adquiriendo sus derechos volvió a sacarla a la venta a partir del 10 de octubre de 1951 y con el número 2140. Es mensual.

VEA Y LEA. — Revista bimensual de amplia difusión en la América Latina. Fué fundada en el año 1945 y contiene temas de interés general con profusas ilustraciones.

ERETZ ISRAEL. — Esta publicación responde a la colectividad judía del país. Fué fundada en el año 1943 y su difusión es muy amplia no sólo en la Capital Federal, sino que llega hasta las más apartadas colonias judaicas del país.

SUR. — Revista literaria bimensual, fundada en el año 1931. Directora: Victoria Ocampo, San Martín 689. T. E. 32-2879.

INFANTILES

BILLIKEN. — Desde el 17 de noviembre de 1919, la Editorial Atlántida S. A. viene publicando este semanario ilustrado para los niños. Sus temas escolares, como así los cuentos cortos e historietas que presenta, lo han cotizado como una de las revistas más solicitadas por los pequeños lectores.

MUNDO INFANTIL. — Editorial Haynes S. A. presentó el 3 de octubre de 1949 esta revista ilustrada semanal. Sus cuentos, historietas, sus temas de estudios y la amplia información que trae sobre los concursos infantiles que se realizan en el país, la han convertido a poco de su salida en una de las revistas preferidas del infante que habita este país.

HISTORIETAS

INTERVALO. — Editada por Columba Hnos. S. R. L. Sarmiento 1889. T. E. 47-1141.

PATORUZITO. — Semanario. Administración J. E. Uriburu 1041. T. E. 83-7440.

TIT BITS. — Semanario. Editado por Editorial Manuel Lainez Ltda., Callao 1332. T. E. 44-6743.

HUMORISTICAS

RICO TIPO. — Fundada en 1944. Semanario. José Antonio Divito. Diag. Norte 825. T. E. 30-3330.

PATORUZU. — Semanario. Editorial Dante Quinterno S. A., J. E. Uriburu 1041. T. E. 83-7440.

AGENCIAS INFORMATIVAS

AGENCIA PERIODISTICA ARGENTINA.—Es una poderosa organización periodística, recientemente fundada (en el mes de agosto 1951) y conocida por su sigla: "APA".

Sus boletines radiales, son transmitidos en forma exclusiva por dos importantes emisoras de onda corta y sus cadenas de broadcasting, del interior y exterior. Estos y otros servicios son utilizados también por otras 43 emisoras y un centenar de diarios.

Esta novel agencia, que funciona bajo la dirección del señor Martín Puente, tiene su sede en Lavalle 918.

SAPORITI. — Es la decana de las agencias periodísticas argentinas. Fué fundada en Mayo de 1900 y sirve actualmente a más de 100 diarios del interior, proporcionando además el servicio nacional a varias agencias extranjeras.

Tiene sus oficinas en Av. Roque Sáenz Peña 615. Su actual director es el señor Leandro Saporiti.

TELAM. — Fundada en el año 1945, por el señor Gerónimo Jutronic, tiene su sede en la calle Esmeralda 433. Sus directores son Ignacio Perazzo y Francisco Ramospe.

AGENCIA LATINA DE NOTICIAS. — Fué fundada en Brasil por el doctor Geraldo Rocña, en octubre de 1949, inaugurándose la sucursal en Buenos Aires en enero de 1950, bajo la dirección del señor Carlos B. Dobarro. Tiene su sede en Chacabuco 96.

Es la primera Agencia Latina con sus servicios internacionales cuya central funciona en América.

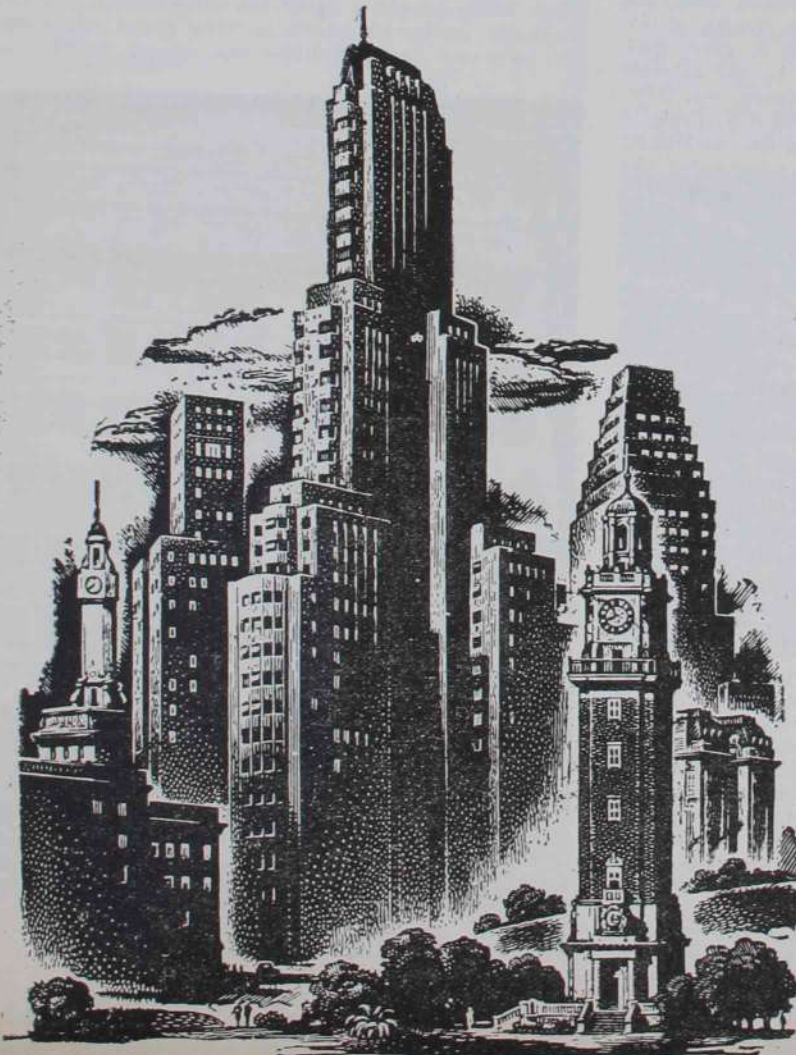
ASOCIATED PRESS. — Fundada en Nueva York en 1850, inauguró su sucursal en Buenos Aires, que funciona ahora bajo la dirección del señor Fred L. Strozier, hace alrededor de 50 años. Es la agencia informativa más antigua del mundo, con sucursales y corresponsales en todo el orbe. Funciona en la calle San Martín 344.

UNITED PRESS. — Fué fundada en Nueva York en 1907, inaugurando su sucursal en Buenos Aires 10 años más tarde. Su director es el señor Tomás Curran y tiene sus oficinas en Belgrano 271.

INTERNATIONAL NEWS SERVICE. — Fué fundada en Nueva York en el año 1903 por William Randolph Hearst, para su cadena de diarios. Sus oficinas en Buenos Aires, que funcionan bajo la dirección del señor Percy Forster, están ubicadas en la Av. Roque Sáenz Peña 616.

REUTER. — Fué fundada en Londres por Julius Reuter, en el año 1851, inaugurando su sucursal en Buenos Aires en 1940. Es representante en la Argentina el señor George Gromaty Bloon y director el señor Douglas Clark. Tiene sus oficinas en San Martín 333.

FRANCE PRESSE. — Fué fundada en París en 1944, y establecida en Buenos Aires en 1946. Sus oficinas se encuentran ubicadas en Reconquista 379.



La gran metrópoli del Plata, se halla en contacto diario con todos los países del mundo, por medio de las grandes agencias informativas, mencionadas en estas páginas, las cuales brindan al pueblo argentino uno de los servicios de información internacional de los más completos del universo.

Through the medium of the numerous and most important news agencies, mentioned in this page, Buenos Aires enjoys one of the most complete international news services of the world



PUBLIC HEALTH AND SOCIAL WELFARE

During the five years past since General Perón assumed the Government, Argentina's health services have undergone an astonishing evolution.

Until the advent of Justicialism, the Public Health Services had been directed by a notorious bureaucratic organism, called "National Department of Hygiene". From the term itself it can be inferred that the problems inherent to community health had been viewed in a deficient way, since hygiene, be it public or private, comprises but a few phases of this basic planning by the government of a Nation. For this reason, the Justicialist Government first created the Secretary of Public Health, and, no sooner than the Constitution of 1949 had been sanctioned, elevated it to the rank of Ministry.

Professor Dr. Ramón Carrillo, a renowned scientist, was appointed head of the National Ministry of Public Health, and no sooner had he taken over his dignity as the first Minister of Public Health of the Argentine Republic, that he proceeded to give that State Department its structure, guided by the sublime criterion which is condensed in one science, viz. BIOLOGICAL POLICY, or in short, BIOPOLICY. From it was extracted the numen which inspired the justicialist trilogy of Public Health. This trilogy constituted the pillar of the whole sanitary planification, as well as of all performances in favour of the community health. The following are the three conceptions which are sustaining that trilogy: 1st) maintainance of the people's health; 2nd) its improvement, and 3rd) recovery of lost health.

The first principle is based on the premise that "there do not exist patients, but only sicknesses", i.e. from the social and sanitary viewpoints, only the diseases and the damages they cause to the community are of interest. This principle is sustained by both social medicine, which is fighting against the indirect causes of disease, and sanitary medicine, which is exerting its influence on the biophysical medium.

The second principle sustains that health is an asset that can be improved, and as it is based on the formative medicine, i.e., the one which by means of health education creates hygienic habits, produces from day to day more vigorous, healthier, and therefore happier people.

The third principle refers to medical care, whose ideal is the recovery of lost health; it is based on the ancient Hippocratic aphorism, that "there are no diseases, but only patients".

Starting from this fundamental trilogy, Justicialism commences its beneficent labour, and after five years of assiduous action it has achieved stupendous performances, of which the community is the direct beneficiary. Medical care serves as the vehicle that transports the remedies to the farthest spots of the country. It begins by converting the old hospital into the modern polyclinic with an economic-social and biopolitical sense. In a categorical manner it proves that the "upright" patient, though he is receiving the same care, is ten times more economical than the "horizontal" one. The number of beds has been increased from



SALUD PUBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL

Gracias a la portentosa y magna obra de las autoridades sanitarias de la Nación, la Nueva Argentina ocupa hoy un lugar muy destacado entre sus hermanas de América y el mundo civilizado por sus espléndidos y bien dotados hospitales, orfanatos, asilos, dispensarios, institutos científicos, solariums, colonias de vacaciones, comedores escolares, etc.

Existen también en este país algunas organizaciones municipales y privadas admirablemente administradas, dedicadas a la asistencia social, cura y profilaxis de los enfermos, como también al sostén de huérfanos, ancianos, inválidos, dementes, etc.

Destácase entre estas organizaciones la fundación Eva Duarte de Perón, cuya obra humanitaria conocida en todas las partes del mundo, ha sido inspirada y magistralmente dirigida por la abnegada esposa del actual mandatario argentino, cuya muerte reciente ha sido universalmente deplorada.

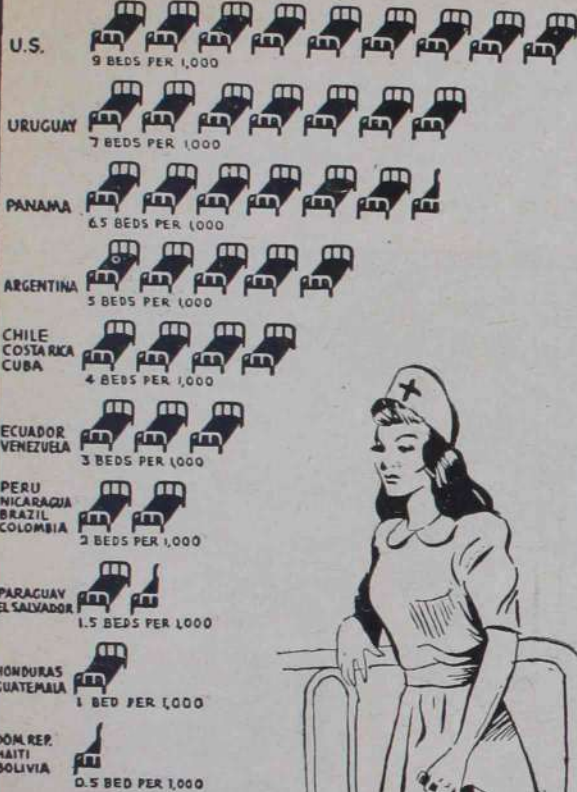
Son tan extensas y están tan íntimamente vinculadas estas instituciones con la vida social argentina, que juzgamos imprescindible una somera descripción



Edificio de Salud Pública en la ciudad de B Aires, Paseo Colón 367
 Facade of the National Public Health Ministry located in Buenos Aires, Paseo Colon 367

ROOM FOR MORE HOSPITAL CARE

EACH SYMBOL = ONE BED PER 1,000 INHABITANTS



La República Argentina se destaca por el considerable número de hospitales que en ella se han construido, cantidad ésta que ha aumentado apreciablemente durante los últimos años. En el presente gráfico puede apreciarse el ventajoso lugar que el país ocupa, en relación a los otros países americanos, en el orden de los que poseen mayor cantidad de camas en hospitales y sanatorios. En la Argentina esta cantidad equivale a cinco camas por cada mil habitantes. Los esfuerzos que el gobierno viene realizando en estos momentos tendientes al aumento de las facilidades sanitarias, habrán de aumentar en forma sensible el indicado porcentaje, no obstante el continuo crecimiento de la población, que en la actualidad es de 18.000.000 de habitantes

One of the outstanding features of the Argentine Public Health System, is without a doubt, its numerous and modern hospitals, many of them of very recent construction. The graph above, showing the quantity of beds per 1,000 inhabitants indicates the prominent position held by Argentina in the sanitary field of Latin America. The percentage shown above, is being rapidly increased by the large number of new hospitals and sanitary units (providing for thousands of new beds), actually being inaugurated and under construction. The Public Health Ministry has been untirely working, to insure a more modern and human medical and hospitalary assistance to the increasing population of Argentina. A large number of laboratories and medical institutes, are being provided, to instruct the technical and medical corps, staffing the new sanitary units aboce mentioned

65,000 to 114,000, and instead of 140 medical centers, there are now 380. Numerous establishments belonging to private institutions which did not provide any assistance at all, and others where it was carried out deficiently, were taken over by the Ministry of Public health and immediately put into function.

de sus actividades, a fin de dar al lector una idea cabal de la compleja y extensa obra desempeñada por las autoridades sanitarias argentinas, en el importante campo de la salud pública y asistencia social.

En los seis años transcurridos desde que el General Perón asumió el mando, la sanidad argentina ha sufrido una evolución realmente portentosa.

Al tomar posesión el nuevo gobierno, la salud pública estaba administrada desde un organismo eminentemente burocrático denominado: Departamento Nacional de Higiene. De su sola denominación se infiere que los problemas inherentes a la salud del pueblo eran contemplados en forma incompleta ya que la higiene, sea ésta pública o privada, abarca sólo algunos aspectos de este básico planteo en el gobierno de una Nación. Fué así que las nuevas autoridades crearon la Secretaría de Salud Pública primero, para elevar dicha secretaría a la categoría de Ministerio apenas sancionada la Constitución del año 1949.

Al frente del Ministerio de Salud Pública de la Nación fué puesto un distinguido hombre de ciencia el Profesor Doctor Ramón Carrillo, quien, apenas asumidas sus responsabilidades de primer Ministro de Salud Pública de la República Argentina comenzó la estructuración de dicho departamento de Estado con el ele vadísimo criterio que se condensa en una ciencia: la Biopolítica. De ella se extrajo el número que inspiró la trilogía justicialista de la Salud Pública. Esa trilogía sirvió de apoyo a toda planificación sanitaria, así como también a toda ejecución en pro de la salud del pueblo. Los tres abigarrados conceptos que sostienen esa trilogía son: 1º) Conservación de la salud del pueblo; 2º) Perfeccionamiento de la misma y 3º) Reconquista de la salud perdida.

El primer principio sostiene como estandarte la premisa de que "No hay enfermos sino enfermedades" o sea que, desde el punto de vista social y sanitario lo que interesan son las enfermedades y los perjuicios que ellas ocasionan en la colectividad. Tal principio es sus-



Hospital Juan A. Fernández, modernizado recientemente, uno de los más antiguos de Buenos Aires y perteneciente a la Municipalidad. Cuenta con cerca de 800 camas y los más modernos elementos para la atención de los enfermos además de un eficiente y numeroso cuerpo médico. Está ubicado en la manzana comprendida entre las calles Cer viño, Bulnes, Cabello y Vith

The above hospital, Juan A. Fernández, recently modernized, belongs to the city of Buenos Aires and counts with over 800 beds, including a numerous and efficient medical staff

With these health performances one of the most striking results has been achieved. 300,000 new malaria cases that appeared in 1946 were reduced to 200 in 1950. In the field of tuberculosis, the results are no less positive. At the beginning of the year 1946, death from this latter illness were as high as 11.413. In 1950 the death rate from this disease went down to 8.500. The anti-leper campaign has been especially intensive. In 1946 there appeared 1,140 new cases, whereas in 1950 they scarcely reached 328. With respect to the venereal diseases, if there existed 62 per 1000,000, in 1950 they were as low as 28. Poliomyelitis, which so severely strikes children, has also been the

tentado por la medicina social y por la medicina sanitaria que actúan sobre las causas indirectas de las enfermedades en la primera y sobre el medio biofísico en la segunda.

El segundo principio sostiene que la salud es un bien perfectible y apoyándose en la medicina formativa o sea aquella que mediante la educación sanitaria conforma hábitos saludables capaces de lograr cada día seres más vigorosos, más sanos y por ende más felices.

El tercer principio, el de la medicina asistencial que persigue como objetivo ideal la reconquista de la salud perdida se apoya en el viejo aforismo Hipocrático: "No hay enfermedades sino enfermos".



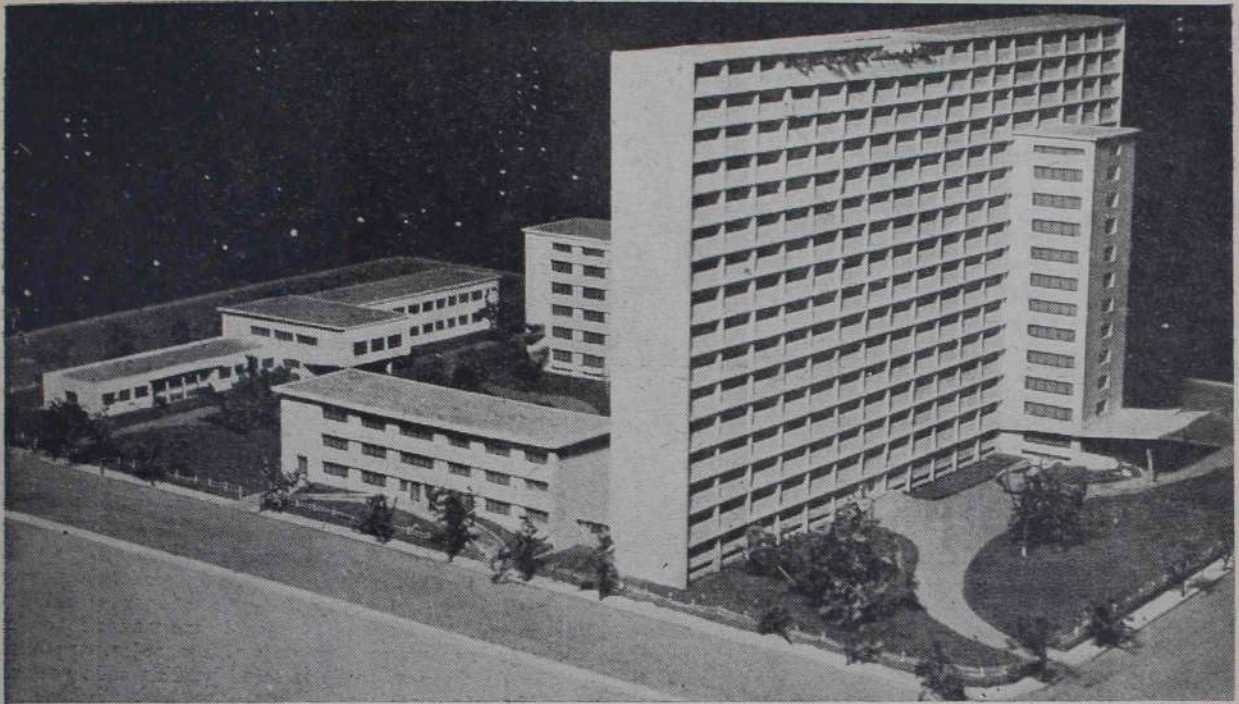
Picture showing the Policlinico Presidente Perón, located in the industrial city of Avellaneda. The imposing buildings constitute a veritable model in modern hospital constructions. Supplied with the latest in surgical instruments as well as other medical equipments and staffed with a distinguished medical corps, this magnificent hospital is one of the many recently built by the Fundación Eva Perón

En la ciudad de Avellaneda, vecina a la Capital Federal, se encuentra el Policlínico Presidente Perón, una realidad más de las muchas llevadas a cabo en los últimos años en materia de construcciones de hospitales y mejoramiento de los servicios médicos. Médicos de reconocido prestigio y merecida fama, adecuado instrumental y personal altamente capacitado para el delicado desempeño de sus funciones, hacen del Policlínico Presidente Perón una institución realmente modelo construido por la Fundación Eva Perón

object of special measures, as is evidenced by the fact that from 800 new cases in 1946 the figures dropped to 500 in 1950.

The new social achievements brought a noticeable drop in infantile mortality (82 per thousand in 1946, and 65 per thousand in 1950). In addition to these measures, much has been done also in other fields of social medicine, e.g., the intensive campaign against quackery, admittance of new auxiliary personnel (biotypologists, agents for drug propaganda, audiologists, phoniaters, etc.); creation of the National Register of Physicians and other medical personnel; employment service for physicians and auxiliary person-

Partiendo de esta sólida trilogía, el ministerio comienza su acción benefactora y llega, después de seis años de acción sostenida, a realizaciones estupendas de las que el pueblo, es beneficiario directo. Con las obras de medicina asistencial, lleva el medicamento hasta los sectores más apartados de la República. Comienza por transformar el vetusto hospital de antaño en el moderno policlínico con sentido económico-social y biopolítico. Establece categóricamente que el enfermo vertical es diez veces más económico que el horizontal prestandole iguales servicios. De 65.000 camas que existían adquiere y habilita los servicios necesarios para



View of the "Policlinico Evita" located in Lanús Oeste, being one of the most imposing and modern hospitals of recent construction, built under the auspices and financial help of the foundation "Eva Peron"

La Fundación que dirige la esposa del Presidente de la República ha costeado este gran hospital dotado de los más perfectos adelantos y comodidades de toda especie. Se trata esta vez del Policlinico "Evita", que se encuentra en Lanús Oeste, provincia de Buenos Aires

nel; Codex of medical ethics; semisocialization of medical care; social care by the National Institute of Nutrition; supervision of sporting activities, and 3222 medical examination of the children that took part in the children's football championships; 76,249 medical examination for the sporting census; dietary rules for the economical bill of fare; telephonic bill of fare service; 26,989 health attests in the Federal District and Provinces; 104,346 sick leaves; etc.

At last, brief mention must be made of the achievements Justicialism has performed in the field of educational medicine.

The Direction of Health Culture (Institute of Health Education) of the National Ministry of Public Health has trained auxiliary technicians for health propaganda, who are to perform their duties in the different regions of the country. Summer courses were held for teachers in the Provinces, and auxiliary technicians had been trained in the field of industrial security and medicine. By means of broadcast, articles in newspapers, public meetings, pamphlets, movies, posters, etc. it has been possible to create a country wide health consciousness, the result of which may be synthesized as follows:

The Argentine people do possess good hygienic habits, because they have learned how to maintain and improve their health, and also because, as a result of the daily increasing measures for the recovery of lost health, they have at their disposal all the resources that are needed to lengthen and improve life.

The Ministry of Public Health is a strong reflection of General Peron's government, for it too shows the great changes that have taken place in Argentina since his advent. If the people's health has formerly been watched by half measures from an old, big, half ruined building, all in accordance with its outlived rules to-day, dynamic, new administrative organizations housed in modern buildings, are achieving their work in the whole territory of the Republic, watching

114,000, 140 centros médicos existentes son complementados por muchos otros en su acción asistencial llegando en la actualidad al número de 380. Haciéndose cargo, asimismo de numerosos establecimientos pertenecientes a instituciones privadas, sin prestar servicio alguno y otros con atención deficiente, los que fueron puestos en funcionamiento, costeano actualmente en forma integral todos los gastos.

Con las realizaciones sanitarias obtiene uno de los éxitos más convincentes. Logra que los 300,000 casos nuevos de paludismo aparecidos en el año 1946 se reduzcan a 200 en 1950. En materia de Tuberculosis los resultados no son menos positivos. En el comienzo de la obra justicialista las muertes por esta enfermedad alcanzaban a 11,413. En 1950 el número de muertos por tal padecimiento fué de 8,500. La lucha contra el mal de Hansen ha sido particularmente intensa. En 1946 aparecieron 1,140 casos nuevos de Lepra. En cambio en 1950 apenas alcanzaron a 328. Con respecto a las enfermedades venéreas si en 1946 existían 62 casos por cada 100,000 personas, en 1950 apenas alcanzaban a 29. La enfermedad de Heine-Medin que tan atrozmente ataca especialmente a los niños, también fué objeto de medidas especiales que se pusieron claramente en evidencia al bajar de 800 a 500 las cifras de los casos nuevos presentados en 1946 y 1950.

Con las realizaciones sociales fué factible lograr un marcado descenso en materia de mortalidad infantil (82 por mil en 1946 y 65 por mil en 1950). Dichas realizaciones se concretaron también en otros aspectos sociales de la medicina tales como acción intensiva contra el ejercicio ilegal de la misma, reconocimiento de nuevas actividades auxiliares de la medicina (biotipólogos, agentes de propaganda médica, técnicos audiologistas, fonoatras, etc. Registro nacional de profesionales y auxiliares de la medicina, Bolsa de trabajo para los profesionales de la medicina, Código de ética médica, Semisocialización de la asistencia médica, Asistencia social del Instituto Nacional de la Nutrición.



La ciencia ha reducido grandemente en estos últimos años la mortalidad infantil. Hasta 1934 esta mortalidad llegaba a 260 por mil en Alemania y no era raro el coeficiente de 300 en otros países civilizados. En Inglaterra de 160 en 1900, bajó a 52 en 1938. Como se ve en el gráfico que antecede, Argentina ocupa un segundo lugar en el deceso infantil de las Américas. En este país, de cada 25 infantes nacido con vida, mueren menos de 2 dentro del primer año de su existencia, o sea un 65 por mil, mientras que en Estados Unidos y Suecia, los países de menor mortalidad en el mundo, el coeficiente es de 40 y 41 respectivamente.

The medical science has of late greatly reduced infant's mortality. In Germany, for instance, until 1934, 260 per thousand of their infants died during their first year of age. In other civilized countries of Europe until lately the average has been of about 300 deaths per thousand. In England it was reduced from 160 in 1900 to 52 in 1938. In the Americas, Argentina occupies a second place, as it is shown in the above chart. In this country, of every 25 infants born alive, less than 2 die during their first year of age, that is a 65 per thousand compared with 52 for England, 41 for Sweden and 40 for the United States, these latter countries having the lowest infant mortality in the world.

zealously over the people's health, which, thanks to Justicialism, has become the supreme law.

BLOOD AND TISSUES AND ORGANS BANK

The Department of Technical Schooling and Cientific Investigations, belonging to the Ministry of Health, has two dependants, the Blood-vessel Bank and the Bank of Tissues and Organs, both recently created and of considerable importance.

The Blood-vessel Bank collects the blood-vessels directly from the bodies only a few hours after death

Inspecciones en torneos y visitas a niños del campeonato infantil de fútbol (3.222) exámenes médicos realizados para el catastro médico deportivo: 46.249. Reglamentación del menú económico para la población de la República. Menú telefónico. 26.989 certificados de salud para la Capital Federal e interior. 104.346 licencias por enfermedad, etc.

Por último cabe mencionar suscitadamente las realizaciones de la sanidad justicialista en marcha de medicina formativa.

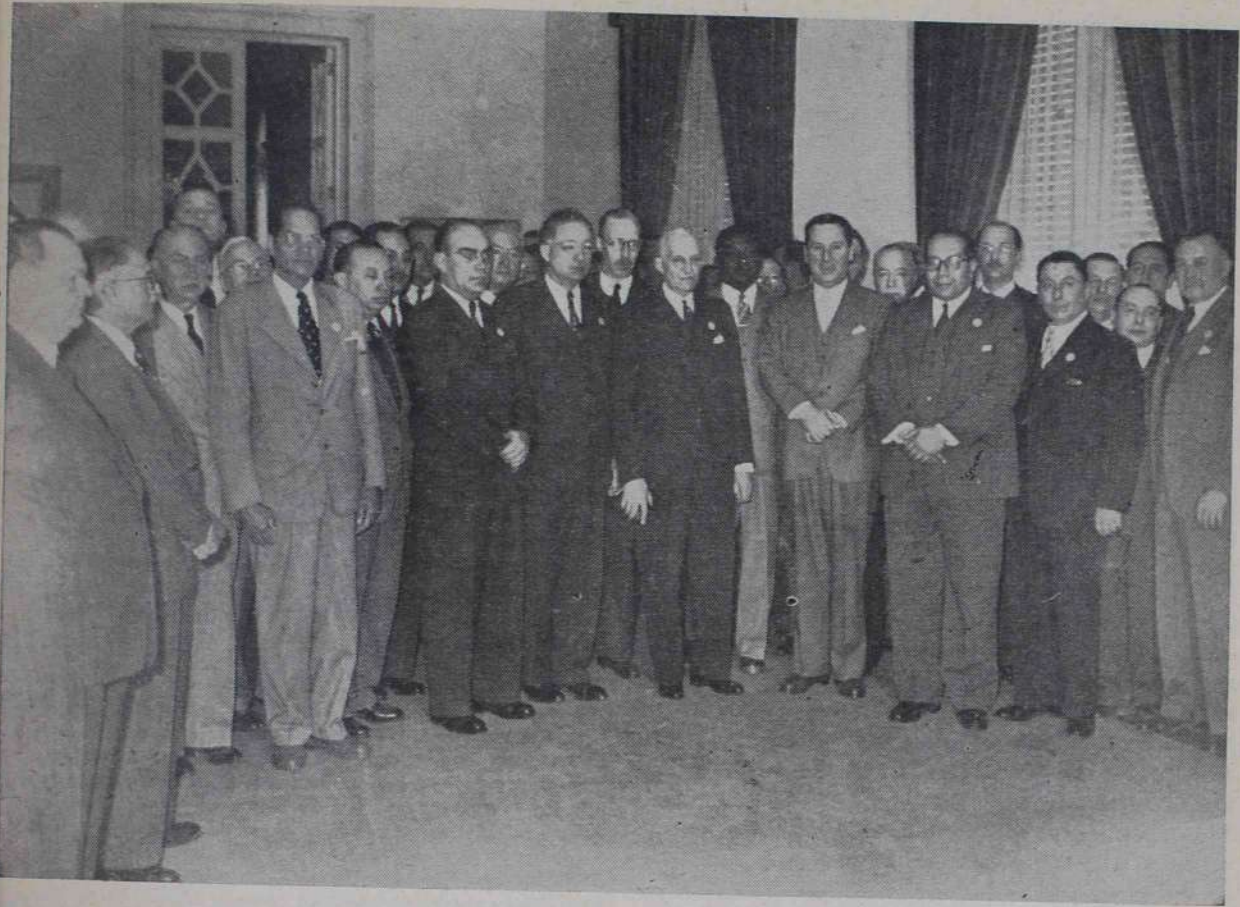
Por intermedio de la Dirección de Cultura Sanitaria (Instituto de Educación Sanitaria) del Ministerio de Salud Pública de la Nación, fueron debidamente instruidos técnicos auxiliares en materia de divulgación a quienes se los habilitó con diplomas de Divulgadores Sanitarios para ejercer su acción en distintos puntos de la República. Además se realizaron cursos de Verano para maestros en las provincias. También se llevó a cabo la preparación de técnicas auxiliares en materia de seguridad y medicina industrial. Mediante audiciones radiofónicas, artículos periodísticos conferencias callejeras, actos públicos, folletos, películas cinematográficas, despleables, etc., etc., fué posible llegar hasta el pueblo en quien se logró una conciencia sanitaria cuya resultante puede sintetizarse en lo siguiente: El pueblo argentino tiene una buena conducta sanitaria porque ha aprendido a mantener y perfeccionar su salud y porque también tiene al alcance de sus manos todos los elementos necesarios para vivir más y mejor porque los medios de reconquista de la salud perdida cada vez son también más y mejores.

El Ministerio de Salud Pública es una expresión vigorosa del gobierno del General Perón. En él existe la prueba de las grandes transformaciones ocurridas en la República Argentina desde su advenimiento. Si antes la salud del pueblo era custodiada a medias desde un viejo caserón semiderruido y acorde con su herrumbroso mecanismo; hoy, en la Nueva Argentina, agilísimas direcciones eminentemente ejecutivas y distribuidas en



HOSPITAL MILITAR. — Este modernísimo nosocomio está dedicado a la hospitalización de los militares argentinos, incluyendo a sus familiares. Está considerado entre los mejores de la Capital y entre sus prominentes características se destaca la distribución de su estructura, en la cual se han concretado las ideas más modernas en una máxima distribución de luz solar y ventilación. Concordando con su exterior, sus salas de operaciones, laboratorios y demás dependencias están dotadas de las últimas innovaciones de la ciencia médica.

HOSPITAL MILITAR. — This very modern hospital, of recent construction, is devoted to the exclusive care of Argentine soldier and their families. Among its salient features is to be observed the wise building of its many harmonizing structures, which embody the last world in the direct and proper distribution of sun-light.



The American delegates on the first meeting held in Buenos Aires of the Executive Board of the Panamerican Sanitary Bureau, while paying a visit to General Perón. The delegates were made a present on that occasion by the President, with a testimonial medal of the important event

Visita que los delegados americanos de la primera reunión del Consejo Directivo de la Oficina Sanitaria Panamericana hicieron al general Perón el día en que éste los obsequió con una medalla recordatoria

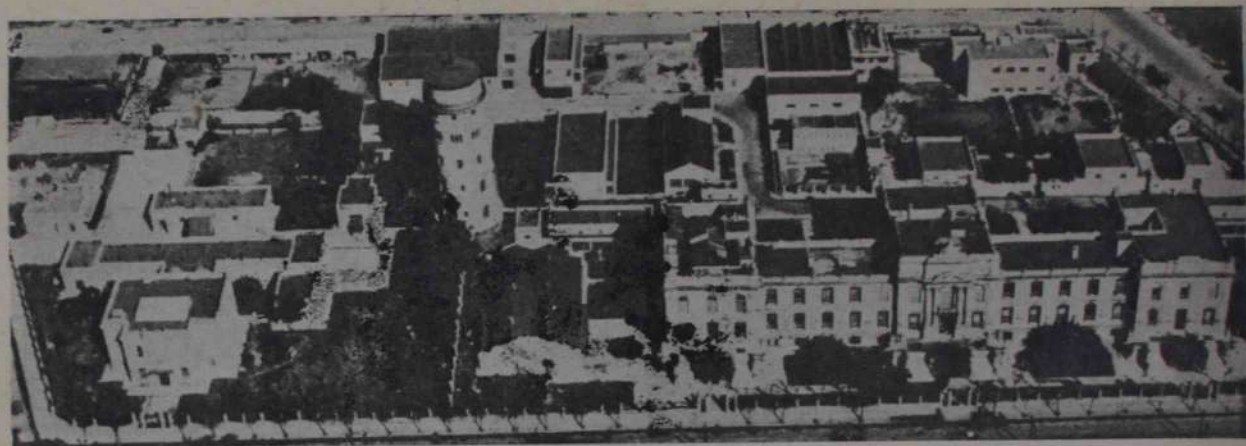
(De izquierda a derecha): Sr. Miguel Miranda (Argentina), Dr. Guillermo García de Paredes (Panamá), Dr. Antonio Vidal (Honduras), Dr. James A. Doull (EE. UU. de América), Dr. Rafael Vega Gómez (El Salvador), Dr. Alfredo Arceaza Guzmán (Venezuela), Dr. Carlos N. Ramírez Boettner (Paraguay), Dr. Víctor M. Santamarina (Cuba), Dr. Ignacio Morones Prieto (México), Dr. Nacianceno Romero (Chile), Dr. Fred L. Soper (Director de la Oficina Sanitaria Panamericana), Sr. Juan Carlos Quesada (Argentina), Prof. Dr. Al-

berto Zwanck (Argentina), Dr. Apollo Garnier (Haití), doctor Ricardo Cappeletti (Uruguay), S. E. el Presidente de la Nación, General Juan Perón, Dr. Arturo Pinto Escalier (Bolívia), Dr. Ramón Carrillo (Ministro de Salud Pública de la Argentina), Dr. Luis F. Thomén (Rep. Dominicana), Dr. Pedro Martínez Saravia (Chile), Dr. Héctor Praeger Froes (Brasil), Dr. Carlos A. Crivellari (Argentina), Dr. Ricardo Archilla (Venezuela), Dr. John R. Murdock Oficina Sanitaria Panamericana)



Bird's eye view of the immense hospital Ramos Mejía, with a bed capacity for 1,313 patients. This huge institution with its series of modern buildings, fitted with the latest technical appointments and staffed with an efficient medical corps, is one of the many similar institutions, which contribute to place the Argentine among the first nations of the world in matters of public welfare.

Vista general del Hospital Ramos Mejía, administrado por la Ciudad de Buenos Aires. Este hospital, con una capacidad de 1313 camas, es uno de los más importantes del país y constituye a su vez la feliz realización de un conjunto técnico-administrativo, que pone de relieve el extraordinario desarrollo de la asistencia hospitalaria en la gran República del Plata



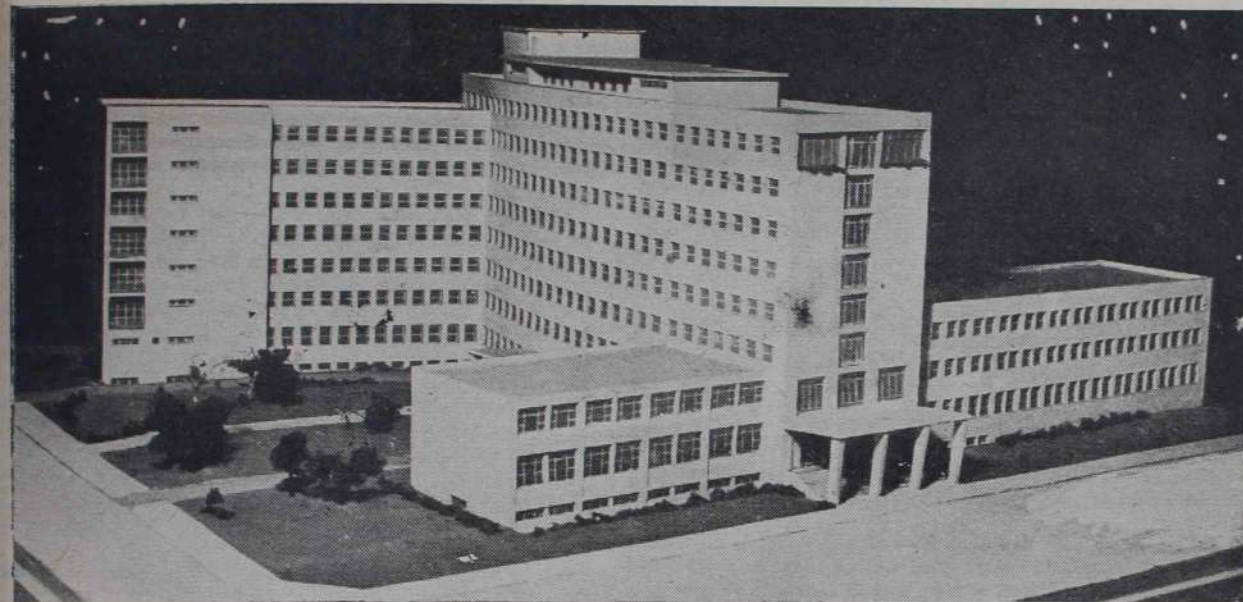
BACTERIOLOGICAL INSTITUTE "DR. CARLOS G. MALBRAN" — The building of this outstanding scientific Institution were inaugurated in 1916. Since then it has kept fully abreast with the latest developments of the bacteriological science. The intensive and fruitful research works which have taken place in this establishment as well as its manufacturing of serums and vaccines have been a matter of eulogistic commentaries in the scientific circles both in Argentina and abroad. It was founded in the year 1913, by the prominent professor from Vienna, Dr. Rudolf Kraus, world-known by its scientific works on hemocines, hemolisines, etc., as well as by its famous scientific controversies with Pfeiffer and Ehrlich. Dr. Kraus was succeeded by the outstanding Argentine bacteriologist profesor Alois Bachmann, correspondent member of the Societé de Pathologie Exotique de l'Institut Pasteur de Paris. Upon his resignation in 1924, he was succeeded by Profesor Sordelli who, in 1925, was able to isolate a new toxigenic bacillum —aedematis sporogens— which has found a wide use in anti-gangrenous serum. The Institute is a present under the direction of the scientist Dr. Enrique Savino, graduated in Public Helath in the famous American university of Harvard, author of several scientific works and investigations on bacteriology, immunology, etc.

INSTITUTO BACTERIOLOGICO "DR. CARLOS G. MALBRAN" — En el año 1916 fueron inaugurados los actuales edificios del Instituto, y desde entonces su obra, tanto fabril y profiláctica como la de investigación, han sido motivo de justificado orgullo y ponderación nacional y extranjera. Pasaron por ese Instituto algunas eminencias de la inmunología, investigadores y epidemiólogos de renombre universal. Fué fundado en el año 1913 por el Dr. Rudolf Kraus, descollante bacteriólogo e inmunólogo vienés; por sus polémicas con Pfeiffer y Ehrlich y su campaña contra el cólera en la guerra balcánica. El doctor Kraus al asumir la dirección del Instituto supo elegir colaboradores entusiastas, empezándose a fabricar en Argentina los sueros y vacunas necesitadas en el país para combatir las enfermedades infecciosas. Sucedió al Dr. Kraus el eminente profesor argentino Alois Bachmann, de labor científica conocida tanto en la Argentina como en el exterior, siendo nombrado miembro correspondiente de la Sociedad de Patología Exótica del Instituto Pasteur de Paris. En 1924, al renunciar su cargo el Dr. Bachmann, lo sucedió el profesor Sordelli, destacado por sus conocimientos en la físico-química. El profesor Sordelli aisló, en 1925, un nuevo bacilo toxigénico —oedematis sporogens— incluyéndose la antitoxina correspondiente en los sueros antigangrenosos. En la actualidad está este Instituto bajo la dirección del eminente hombre de ciencia Dr. Enrique Savino, doctorado en Salud Pública en la Universidad de Harvard, siendo investigador y autor de numerosos trabajos científicos sobre bacteriología, inmunología, etc.



Vista del Hogar de Niñas Crecencia Boedo de Garrigós, situado en la calle Warnes 2401, perteneciente a la Dirección Nacional de Asistencia Social del Ministerio de Trabajo y Previsión

View of the Girls Home orphanage, Crecencia Boedo de Garrigós, belonging to the National Direction of Social Assistance, under the Ministry of Wellfare and Labor



View of another of the recently built hospitals Policlínico "Juan Perón" located in the Entre Ríos province. The magnificent building was constructed with the financial help of the Foundation "Eva Perón"

Otro de los modernos y flamantes hospitales recientemente construidos: Policlínico "Juan Perón" construido en la provincia de Entre Ríos, que ha sido levantado merced al apoyo de la Fundación Eva Perón

and submits them to a careful and exacting examination to determine whether there is any contagious disease. To preserve them they are kept in saline solutions at low temperatures.

The Bank of Tissues and Organs, whose object it is to obtain and keep for scientific and surgical use all kinds of organs and tissues, is run on the very latest lines according to the most recent advancements of medical science.

On the corner of Viamonte and Carlos Pellegrini are the headquarters of the Institute of Haematotherapy, dependant of which is the national Blood Bank. This bank, whose stock is drawn from private donors provides, at any time of the night or day, plasma of all kinds, extracted, classified and injected by a qualified staff belonging to the Institute.

The Blood Bank has a monthly donation average of 22 to 24 liters and uses on an average about 20 of these. Transfusions average about 300 per month in private homes, 70 in sanatoriums and 30 in hospitals. About 130 cases are attended to at the Institute and an odd 60 others are attended to at points out and around Buenos Aires. All the services given by the Institute are absolutely free and are attended by a trained staff.

THE ARGENTINE ANTITUBERCULAR LEAGUE

Of all those private institutions dedicated to fighting the "white pestilence" this is the oldest and the most important.

Under the direction of Dr. Samuel Gache the aspirations of a few farsighted doctors were finally crystallised on March 11th, 1901, date of its foundation. Hardly had it got organised but its influence began to be felt in both scientific and social spheres.

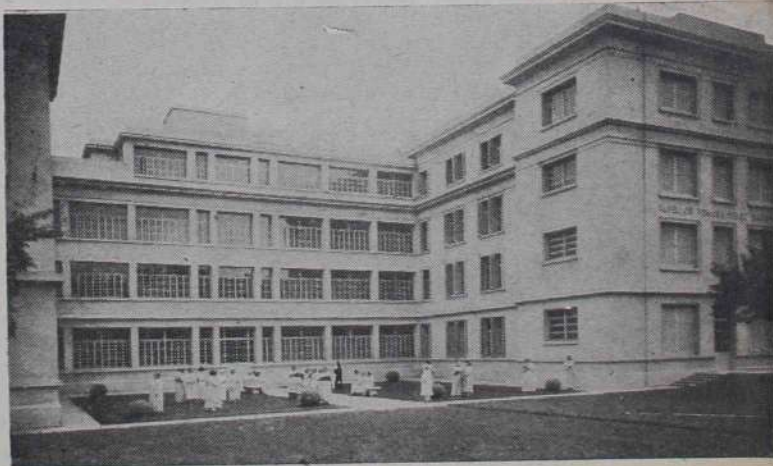
Later, through the good offices of the National Government, Congress and the Municipality of Buenos Aires, with the generous help of many private citizens, the first public dispensaries were opened and the Tornú Hospital founded. These form the basic rock on which the antitubercular organisation is founded. From

edificios de muchas plantas cumplen su acción extendiéndose en todo el territorio de la República como celosas guardianes de la salud del pueblo que ahora, por obra y gracia del justicialismo es suprema ley.

HOSPITALES PARTICULARES

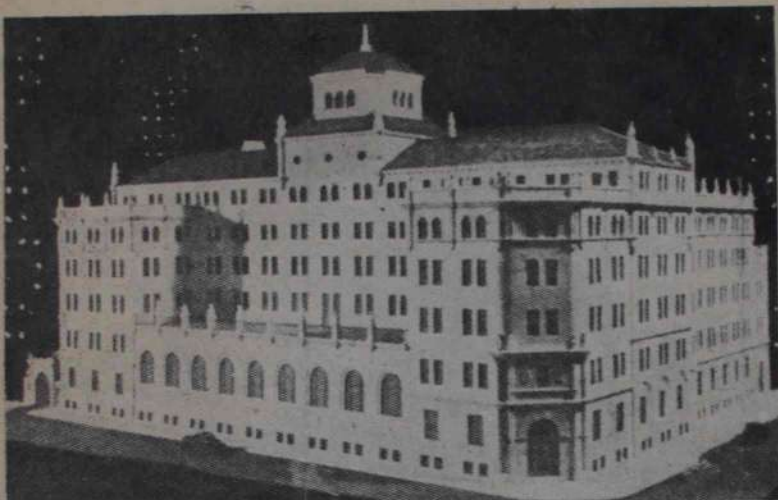
Siete son los hospitales a cargo de otras tantas entidades civiles, constituídas por colectividades extranjeras en Buenos Aires. Tienen los mismos un total de 2.159 camas.

A estos establecimientos, se deben agregar las numerosas clínicas y sanatorios particulares, muchos de los cuales figuran entre los mejores del mundo, tanto por la excelencia de los servicios médicos como por los modernos equipos con que cuentan.



Aspecto parcial del pabellón de clino-terapia del moderno Hospital Nacional de Alienadas, ubicado en Vieytes y Caseros de la ciudad de Buenos Aires

View of the Clinico-Therapical section of the modern National Insane Asylum for female patients, located in the city of Buenos Aires



Soberbio edificio del Centro Gallego, entidad asistencial con más de 95.000 socios y un capital superior a 5.340.000 pesos. En su moderno y bien dotado sanatorio se atienden diariamente 2.173 asociados, y 146 consultas a domicilio, mientras los internados alcanzan a 255. La farmacia prepara más de 2.500 recetas por día y sus laboratorios 4.500 análisis mensuales. El eficiente cuerpo médico de la entidad está constituido por 182 facultativos y 97 enfermeras. Su farmacia, con laboratorios dotados de todos los elementos elaboran productos farmacéuticos, comprimidos e inyectables, mientras en las surtidas despensas se almacenan mercaderías por un total de \$ 1.291.607. Completan los servicios del centro asistencial de la colectividad gallega en la Argentina, modernas ambulancias, talleres mecánicos, eléctricos y de carpintería entre otros elementos no menos dignos de mención

that point on the expansion of the Leagues activities was rapid and at the present time it occupies a modern and spacious building at Santa Fe 4292 where the First Argentine Center of "Catastro Roentgen Abreugrafico" also has its headquarters. The Center carries out about 500 X-Rays daily and the yearly figure for 1951 surpassed 100,000.

A MEDICAL CENTER OF WORLD IMPORTANCE

Because of the seriousness of its work and scientific investigations, Argentina has become a medical center of undisputed world importance. Men of the sta-



Vista general del Instituto de Maternidad (Hospital Rivadavia) situado en la calle Las Heras 2670 de la Capital Federal

General view of the Maternity Institute (Hospital Rivadavia) located in Las Heras Street, in Buenos Aires

BANCOS DE SANGRE, VASOS Y ORGANOS

Dependientes de la Central de Investigaciones del Departamento de Enseñanza Técnica e Investigaciones Científicas del Ministerio de Salud Pública de la Nación, funcionan el Banco de Vasos Sanguíneos y el Banco de Organos y Tejidos, establecimientos de singular importancia creados recientemente.

Con los elementos del Banco de Vasos Sanguíneos se reponen en las personas afectadas la parte que el organismo ya no puede utilizar. Los vasos se obtienen directamente de los cadáveres dentro de las primeras horas del fallecimiento, sometiéndolos luego a un detenido estudio para determinar la existencia de enfermedades transmisibles. Para conservarlos vivos en un período más o menos prolongado, se los mantiene en recipientes con soluciones salinas a temperaturas bajas.

El Banco de Organos y Tejidos, cuyo objeto principal es extraer, conservar y proporcionar toda clase de órganos o tejidos para fines experimentales o quirúrgicos, se basa en los últimos adelantos de la ciencia médica.

En la esquina Viamonte y Carlos Pellegrini, tiene su sede el Instituto de Hemoterapia, del que depende el importante Banco de Sangre de la República Argentina. Este establecimiento cuyo stock permanente está formado por dadores de sangre voluntarios, proporciona a toda hora plasma sanguíneo, plasmas desecados y sueros; extraídos, clasificados, preparados e inyectados por personal altamente capacitado perteneciente al Instituto.

El Banco de Sangre tiene una entrada promedio por mes de 22 a 24 litros y una salida de 20, realizando en el mismo lapso 300 transfusiones a domicilio, 70 a sanatorios y 30 en hospitales, mientras en la misma sede de la entidad alcanzan a 130, y 60 en los alrededores de la Capital Federal. Todos los servicios son proporcionados en forma completa y absolutamente gratuita con elementos y personal exclusivo del Instituto.

LIGA ARGENTINA CONTRA LA TUBERCULOSIS

Esta institución es la más antigua e importante institución privada que se dedica en la República Argentina a la lucha contra la "peste blanca".

Bajo la dirección del doctor Samuel Gache, fué concretada el 11 de mayo de 1901, la auspiciosa iniciativa de varios médicos argentinos. Apenas cimentada su organización, la Liga empezó a hacer sentir sus beneficios como institución de carácter científico y de asistencia social. Posteriormente, con importantes subvenciones del Gobierno Nacional, del Congreso, de la Municipalidad y donaciones privadas, se financiaron los primeros dispensarios gratuitos y el actual Hospital Tornú, base de la organización antituberculosa en el país.

Desde entonces la Liga fué intensificando su acción y extendiendo su obra de asistencia médico-social, hasta llegar a su moderno y amplio edificio de la calle Santa Fe 4292, donde funciona también el Primer Centro Argentino de Catastro Roentgen Abreugráfico. Allí se realizan diariamente alrededor de 500 radiografías, habiéndose superado en 1951 las 100.000.

MEDICINA CON JERARQUIA MUNDIAL

La República Argentina por la seriedad de sus trabajos e investigaciones científicas se ha convertido en un centro médico de importancia mundial. Profesionales de la talla de los doctores Guillermo Rawson, de quien dijo Mitre: "Jamás encontré en la vida un ser tan bellamente dotado que más se acercase al ideal de la perfección moral"; Luis Agote, creador del método para evitar la coagulación de la sangre;

ture of Dr Guillermo Rawson (of whom Mitre has said: "I shall never find again in this life a being so wonderfully endowed and so close to moral perfection,"); Luis Agote, creator of the method preventing the coagulation of blood; Bernardo Houssay, Nobel Medicine and Physiology Prize winner in 1947; Ricardo Finocchietto, eminent surgeon and Ramón Carrillo, considered one of the outstanding neurosurgeons of the times, have helped to put Argentine medicine on the map of world achievement.

FOUNDATION EVA PERON

The Foundation Eva Perón has been all along a steady cooperating partner of the Argentine health authorities, in their common efforts to offer the Argentine people the most modern hospitalary assistance.

The Foundation also has built and is keeping under its care a series of hospitalary establishments, constituting some of them an outstanding example of thoroughness and efficiency, only comparable to the best in the world.

Also in solving the tuberculosis health problem, has taken the Foundation a very active and commendable participation, by building two modern 300 beds capacity policlinics to take care of both male and female patients, having also commenced the building of a children policlinic with another of same capacity for the care of babies, which includes a section for infectious diseases.

In various and convenient corners of the Republic, has also been felt the beneficent influence of the Foundation, especially with regard to the welfare of the children, where there are being built a series of readjustment and rheumatic clinics, such as the *Terma de los Reyes* in Jujuy.

Amongst others of its innumerable activities, it is worthy of mention an Special Medical Service that caters to the needs of Trade Unions and supplying them with their pharmaceutical needs.

I do not know whether I shall ever be able to accomplish all I ambition in favor of our workers, but I do know that I shall keep on fighting day and night to build all over the country the Institutes run by the Foundation, I have the honor to preside.

With my country, ever near to my heart, I shall give everything I can, because there are still many poor, helpless and sick people living in Argentina. Neither fatigue, sleepless days nor sacrifice of any kind mean much, when one is seeking to end the suffering of his people. — EVA PERON.

Bernardo Houssay, premio Nobel de la Medicina y Fisiología de 1947; Ricardo Finocchietto, eminente cirujano, y Ramón Carrillo, considerado como uno de los grandes neurocirujanos de la actualidad, contribuyeron a jerarquizar la medicina en la República Argentina. Buenos Aires fué sede del VII Congreso Internacional de Cirugía —cuyas demostraciones fueron transmitidas por televisión— y del Primer Congreso Panamericano de Odontología, entre otras asambleas de igual importancia científica.

FUNDACION EVA PERON

La cooperación de la Fundación con las autoridades nacionales, adquiere su más alto exponente en materia de salud pública, con la habilitación de modernos establecimientos sanitarios construidos y sostenidos por la entidad. Estas obras de sobria arquitectura, proyectadas por técnicos especialistas, contemplan todas las necesidades inherentes a la función que desempeñan, y poseen equipos médicos dotados de los últimos adelantos que exige la medicina moderna.

La institución tiene ya habilitados, el "Policlinico Presidente Perón" en Avellaneda, populosa ciudad industrial, con 500 camas para clínica, cirugía y maternidad; el "Evita", de 4 de Junio; y el "Coronel Perón" de San Martín. Establecimientos similares al primero, con igual capacidad.

Se levantan también estos nosocomios tipos, en Santiago del Estero, Salta, Jujuy, Paso de los Libres (Corrientes), Mendoza, San Juan, Córdoba; Rosario y otras ciudades del interior. Cuentan cada uno de ellos con 350 camas y consultorios externos de gran capacidad.

El problema de la tuberculosis también ha sido contemplado en el plan de labor de la entidad. Para tal fin fueron construidos dos modernos policlinicos. Uno para mujeres y otros para hombres con una capacidad para 300 internados cada uno.

Se iniciaron también las obras de un monumental policlinico para niños con 1.000 camas, además de un instituto de lactantes de igual capacidad, con un pabellón para enfermedades infecciosas con 500 camas.

En diversos y pintorescos lugares del país, se instalaron, por otra parte, las clínicas de readaptación para niños, y las clínicas de reumáticos, como la de *Termas de Reyes* en Jujuy.

Por último la entidad ha procedido a la creación —entre otras medidas de orden sanitario— de servicios médicos para gremios, prestándoles también ayuda directa en productos farmacéuticos, por intermedio de sus cédulas mínimas.



No sé si lograré hacer todo lo que ambiciono en bien de nuestros trabajadores, pero sí sé que he de luchar día y noche, para ir sembrando los caminos de la Patria con institutos de la Fundación que tengo el honor de presidir, para al-

bergar dignamente a los que allí acuden.

Abrazada a la Patria, todo lo daré, porque hay pobres en ellas todavía, porque hay tristes, porque hay desesperanzados, porque hay enfermos. Ni fatiga, ni vigilia, ni sacrificio importan mucho cuando se busca acabar con la fatiga y el sufrimiento anidados en las entrañas del pueblo. — EVA PERON.

TRABAJO Y PREVISION

WELLFARE and LABOUR

SECRETARIA DE TRABAJO Y PREVISION

Cuando el entonces coronel Perón, propuso al gobierno revolucionario la creación de la Secretaría de Trabajo y Previsión, en reemplazo del anacrónico Departamento Nacional del Trabajo, dió pruebas de lúcida visión del problema social que se había propuesto resolver en favor del pueblo trabajador. A poco que se juzgue la obra cumplida, por el nuevo organismo, se advierte su extraordinaria importancia política, desde que, en realidad fué un instrumento verdaderamente revolucionario. El trascendente suceso del 17 de Octubre de 1945, no hizo sino ratificar esta circunstancia.

En realidad, si el actual jefe de Estado, no hubiera creado la Secretaría de Trabajo y Previsión, la revolución del 4 de junio de 1943, no habría pasado de ser un golpe de estado más, de los muchos que hubo de soportar el país, en su corta pero azarosa existencia.

Al ponerse en funcionamiento el novísimo organismo, la actitud inicial de los trabajadores fué harto reservada, no exenta de excepticismo. El posterior e incondicional apoyo de esos trabajadores a la nueva política social, fué el fruto de una agobiadora labor en defensa de quienes siempre trabajaron anónimamente, por la grandeza del país.

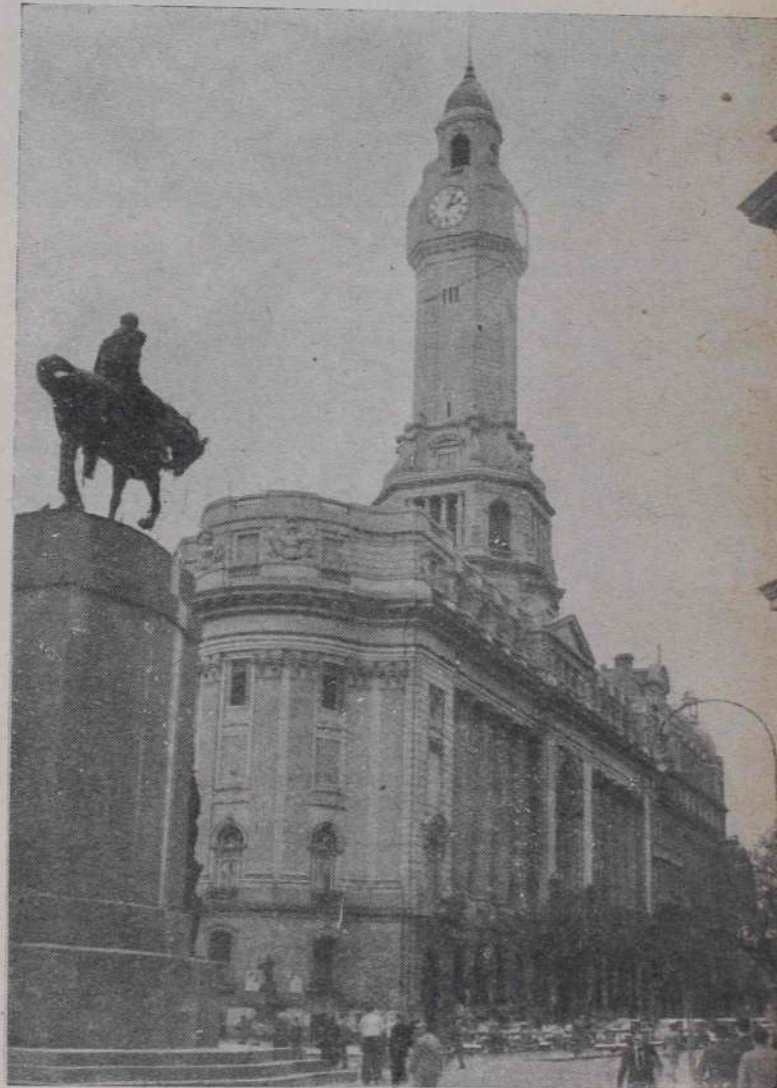
RESCATE ECONOMICO DEL TRABAJADOR

Desde sus primeros pasos, la actitud de la Secretaría de Trabajo y Previsión, fué firme y segura, con una conciencia clara de la misión a cumplir en defensa de los obreros.

El decreto reglamentando la ley creadora del Departamento Nacional del Trabajo, para organizar el funcionamiento de las comisiones paritarias que permanecía casi inactivo hasta entonces significó el rescate económico de los trabajadores, ya que mediante él, pudieron discutir en un plano de igualdad con los patronos, las condiciones laborales, desde el punto de vista de la retribución y el salario básico.

Así empezó a moverse en el campo social la Secretaría de Trabajo y Previsión. Los contratos colectivos fueron el paso siguiente. Las patronales ya no pudieron contratar individualmente a los obreros, pero el contrato colectivo traía aparejada una condición específica previa: la organización de los sindicatos como instituciones de derecho público. Dejaron entonces de ser entidades gremiales inocuas susceptibles de ser perseguidas, o disueltas por vía de la violencia legal.

Otras medidas no menos fundamentales, que emparejaron el terreno para la legislación social posterior, dieron la tónica de la nueva política que su creador había anunciado en reiterados conceptos. A partir de ese momento de transición, los trabajadores argentinos empezaron a comprender que en la Secretaría de Tra-



Vista general del edificio del Ministerio de Trabajo y Previsión tomada desde la diagonal Julio A. Roca, cuyo monumento se ve en primer plano. Este moderno Departamento de Estado —antes Secretaría— es hoy una realidad en la Argentina, por iniciativa del actual Presidente de la Nación, General Juan Perón, y tiene a su cargo la delicada tarea de controlar el equilibrio entre el Capital y el Trabajo

Ministry of Trabajo y Prevision ex-City Hall. In the foreground, monument of General Julio A. Roca ex-President of Argentina



Aspecto de la abigarrada multitud, que proveniente de distintos puntos del país, cubre los 1º de Mayo la ancha avenida 9 de Julio desde la calle Moreno hasta Córdoba. El pueblo argentino nucleado alrededor de la G. G. T. celebra tradicionalmente con grandes actos el Día Universal del Trabajo

Big crowds, coming from different parts of the Argentine gathering in the wide 9 de Julio avenue, to celebrate the first of May, workers day

The numerous and varied aspects that characterise the revolutionary Ministry of Welfare and Labour are an integral and highly important part of the economic life of Argentina. For that reason we shall attempt to give you a quick, superficial introduction to some of its most salient points.

SECRETARIAT OF WELFARE AND LABOUR

When the then Coronel Perón proposed to the Revolutionary Government the creation of the Secretariat of Welfare and Labour, to replace the out-of-date National Department for Labour, he demonstrated a shrewd insight into those social problems that he had promised to solve in favour of the working masses.

A quick survey of the work carried out by this organisation reveals it to be a political force of extraordinary importance. The transcendental occurrences of October 17th 1945 go a long way to prove this.

In fact, if the now Head of State had not created the Secretariat, the revolution of June 4th, 1943 would have developed into one like so many others that the country has had to support in its short, but stormy, life.

To begin with the attitude of the workers towards this novel organisation was one of reserve, tempered with scepticism. But its selfless dedication to the defense of their interests demonstrated by it soon won them round to an enthusiastic support.

THE WORKER'S ECONOMIC RECOVERY

From the very start the aims of the Secretariat of Welfare and Labour were definite: to come to the aid of working masses. The decree modifying the law which created the National Department for Labour, (which until then was almost inactive), signified the commencement of the economic recovery of the worker. Under its auspices the worker was able to discuss with his boss, on an equal footing, all his problems of work, pay and hours.

Thus the new department began to make itself felt

bajo y Previsión, tendrían el arma invulnerable de sus vindicaciones, abriéndoseles promisorios horizontes, ante los asombrados ojos de los trabajadores de toda América. Luego vinieron las mil y una conquistas que caracterizan a esta excepcional etapa de la historia nacional. La rebaja de los alquileres, los convenios colectivos, la aplicación de las disposiciones de seguridad e higiene industrial, las vacaciones anuales pagas, la creación del Instituto Nacional de Previsión Social, los decretos leyes de jubilaciones, las normas de pago de indemnizaciones a obreros accidentados, el estatuto del peón de campo, el cumplimiento de la ley de maternidad, el patrocinio judicial gratuito para obreros, el pago de jornales los días feriados, que entre otras leyes y decretos, constituyeron los fundamentos jurídicos de la revolución de Junio.

ACCION SOCIAL

Considerando el punto de vista social, la tarea cumplida en tan breve lapso por el organismo, no ha sido menos fecunda en resultados prácticos. Desde este novísimo y revolucionario departamento se contempló no solamente el mejoramiento social del trabajador en sí mismo, sino también otro aspecto, más valioso quizás desde el punto de vista de la economía humana: el destino de sus hijos. El trabajador estaba condenado de antemano a luchar en un régimen crudelísimo, sin que pudieran escapar de él sus mismos descendientes, pero la Secretaría de Trabajo y Previsión empezó a dictar las primeras medidas, —luego convertidas en leyes de la Nación— en defensa de los niños proletarios. Las escuelas para obreros y obreras de todo el país, la creación de la Dirección General de Aprendizaje Industrial para menores, la reglamentación del trabajo para mujeres y menores, la creación de la Dirección General de Asistencia Social, el funcionamiento de los hogares escuelas, el subsidio familiar para los obreros casados y con hijos, hicieron posible el crecimiento sano, la preparación y el adiestramiento de los hijos de obreros y empleados.

Merced a esa tarea, quizás desconocida para la opi-

in the field of social reform. Collective contracts was the next step. Employers were no longer individually able to contract labour. Also the collective contracts contained a specific clause: the organisation of sindicatos as public organisations.

Other innovations, no less important, followed and acted as a tonic to the new policy, so often proclaimed by its creator. From that first moment of transition the workers awoke to the fact that in the Secretariat of Welfare and Labour they had a weapon with which they could revindicate all their old wrongs.

Later came the thousand and one social conquests that characterise this phase of national history: the lowering of rents; collective contracts; the setting of standards of security and hygiene; holidays with pay; the Farm Worker's Statute; the creation of the National Institute for Social Welfare pension laws; the scale of indemnities to be paid for work accidents; maternity laws; free legal advice for workers; pay on holidays and others all forming part of the new social conscience set in motion by the June Revolution.

SOCIAL WORK

From this social point of view the work carried out by the department in so short a time has been full of results. For it has not only taken into consideration the social welfare of the worker himself but also, and more important still, that of his children.

Yesteryear the worker struggled for existence under conditions that neither he nor his children could escape. Today, the Secretariat of Welfare and Labour, by means of Acts later made into Laws, has come to the rescue of the proletarian child. Schools throughout the country for workmen and workwomen; the creation of the Council for Industrial Apprentices, for minors; the reclamation of working hours for women and children; the creation of school-homes; family subsidies for workers with children, have made possible a heal-



La señora María Eva D. de Perón, que presidió la Tercera Conferencia Interamericana de Seguridad Social realizada en Buenos Aires en marzo de 1951, escucha la palabra del delegado de Estados Unidos a la misma, señor Arthur J. Almyer, quien al pronunciar su discurso, propuso congratular al gobierno argentino por el progreso efectuado en el desarrollo de la idea de una declaración universal de los Derechos del Trabajador

Mrs. Maria Eva Duarte de Peron the President's wife, acting chairman in the third assembly of the Interamerican Conference of Social Security, held in the city of Buenos Aires in March 1952, while listening to Mr. Arthur J. Almyer, addressing the assembly and proposing to congratulate the Argentina Government for its efforts in developing the idea of an universal declaration of the Rights of the Workers

nión pública, fué que la justicia social como doctrina de vida nacional, empezó a tener verdadera validez moral. Con razón se puede decir entonces, que en la Argentina ha ocurrido algo extraordinario. Ella no reniega de su pasado glorioso, pero repudia todo lo que tenía de malo e injusto.

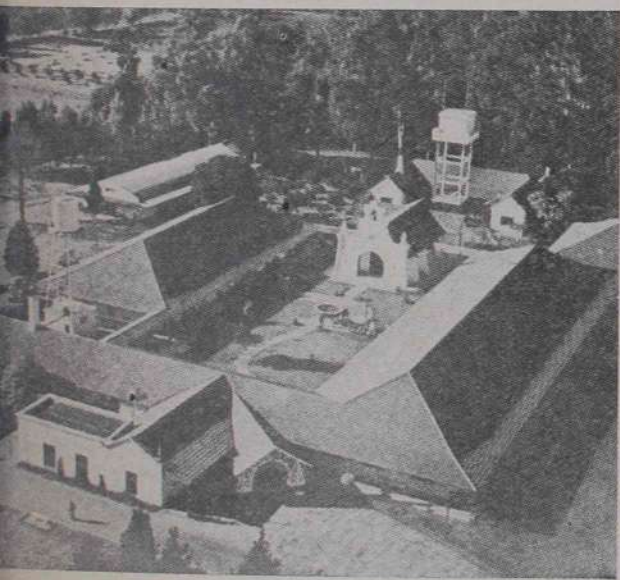
MINISTERIO DE TRABAJO Y PREVISION

Consolidada la justicia social, no sólo como doctrina sino como una realidad, la Secretaría de Trabajo y Previsión pasó al rango de Ministerio en el año 1949.

En el orden constitucional, el acontecimiento más importante en el trienio 1946-1949, es la adopción de la nueva Constitución sancionada el 11 de marzo de 1949, en la cual quedó incorporada la "Declaración de los Derechos del trabajador", y la "Declaración de los Derechos de la Ancianidad y de la familia". El primero de estos decálogos, proclamado el 24 de febrero de 1947 por el Presidente de la República, dice:

1º) Derecho a Trabajar; 2º) Derecho a una retroacción justa; 3º) Derecho a la capacitación; 4º) Derecho a condiciones dignas de trabajo; 5º) Derecho a la preservación de la salud; 6º) Derecho al bienestar; 7º) Derecho a seguridad social; 8º) Derecho a la protección de la familia; 9º) Derecho al mejoramiento económico; 10) Derecho a la defensa de los intereses profesionales.

Esta declaración, sintetiza los fundamentos doctrinales y prácticos de la reforma social argentina, no limitada a la simple relación contractual entre patronos y trabajadores sino extendida a los amplios campos de la higiene, de la medicina, de la cultura, del aprendizaje y formación profesional, del descanso y turismo al alcance del pueblo, según conceptos expresados por su autor.



El Hogar de Ancianos de la vecina localidad de Burzaco, es una verdadera obra de Asistencia Social, pues allí transcurren sin preocupaciones, sus últimos días, muchos ancianos en un ambiente fraternal y cálido de hogar. Este establecimiento modelo, es otra de las realizaciones de la Fundación Eva Perón. Edificado en pleno campo, ocupa una extensión de 32 hectáreas, donde se cultivan huertas para esparcimiento y sana ocupación de los ancianos

View of the Home for aged old men, located in Burzaco, near the Capital. It was recently founded by the Foundation Eva Perón and it offers all the comforts of a veritable home to aged old men, where they can spend their last days in a fraternal and peaceful atmosphere. Its grounds occupy an aerea of 32 hectares where orchards are cultivated by the inmates

El segundo de los decálogos mencionados, proclamadice:

do por la señora Eva Perón, el 28 de agosto de 1948, 1º) Derecho a la asistencia; 2º) Derecho a la vivienda; 3º) Derecho a la alimentación; 4º) Derecho al vestido; 5º) Derecho al cuidado de la salud física; 6º) Derecho al cuidado de la salud moral; 7º) Derecho al esparcimiento; 8º) Derecho al trabajo; 9º) Derecho a la tranquilidad; 10) Derecho al respeto.

Esta declaración hizo posible en la Argentina, que el problema de la vejez abandonada, deje de ser una seria preocupación para el país.

Al incorporar en los textos constitucionales estos derechos, el gobierno argentino mostró la importancia vital que otorga a la seguridad social, a la par que tuvo en cuenta el equilibrio constante que debe imperar entre los factores de la producción: capital y trabajo.

Teniendo como base esos puntos vitales, relación entre el capital y el trabajo, y la seguridad social, las autoridades de la Nación, entendieron que es deber del Estado tutelar a los habitantes contra los innumerables riesgos que provoca un modo de vivir altamente socializado.

Con esos dos puntos básicos quedó estructurado el actual Ministerio de Trabajo y Previsión.

Este modernísimo departamento de Estado, consta de una Subsecretaría de Trabajo, que regula las relaciones entre el capital y el trabajo; Dirección Nacional del Empleo, convierte al Estado en agente de ubicaciones; Dirección Nacional del Trabajo Rural, controla todas las leyes y decretos relacionados con el trabajo, en el campo, condicionado por el Estatuto del Peón. Existen además 34 delegaciones regionales, y numerosas subdelegaciones en todas las poblaciones del país.

Como resultado de este equilibrio, los conflictos entre patronos y obreros se han reducido considerablemente.

La estadística social, publicada por el Servicio Estadístico Nacional, revela que durante el año 1951, la tasa de ausentismo diario por huelga, fué de 0,3 por 100 obreros. Durante ese mismo período, se produjeron sólo 23 huelgas con un total de 16.356 huelguistas, sobre un total aproximado de 945.000 obreros de la industria. Las jornadas de trabajo perdidas por huelga en igual período, fueron 152.243, o sea 10 por cada obrero parado y los salarios perdidos ascendieron a \$ 3.133.000.

Otro aspecto no menos importante de esta rama del Ministerio, es la Justicia del Trabajo. Forman la misma, la secretaría de conciliación, primer paso en los conflictos surgidos entre patronos y trabajadores; Segundo, las Comisiones de Conciliación de la Justicia, donde concurren las dos partes, y en las cuales quedan solucionados el 50 por ciento de esos conflictos. En último término los Tribunales, del Trabajo, primitivamente pertenecientes al Ministerio, y ahora incorporados al fuero de la Justicia común, es la tercera fase del trámite normal seguido por los diferendos. Durante el año 1950 debieron juzgar solamente 23.000 presentaciones, 9.000 menos que en 1949.

PREVISION SOCIAL

En materia de previsión Social el país ha alcanzado un grado de desarrollo innegable. La organización de esta otra rama del Ministerio de Trabajo y Previsión, está a cargo del Instituto Nacional de Previsión, del cual dependen todas las cajas de jubilaciones: Comercio, Industria, Personal Civil de la Nación, entre las más importantes, y todas las demás entidades del ramo.

El régimen jubilatorio, una de las grandes conquistas sociales actuales, que en el año 1943, contaba con 480.000 afiliados, en 1946, con 1.680.000, en el año 1951 pasaban de los 5.000.000. Se pagaron en el período anterior 414.000.000 de pesos, en concepto de jubilaciones y pensiones.



Hermoso aspecto nocturno de la Caja de Jubilaciones de Empleados de Comercio, perteneciente al Instituto Nacional de Previsión Social. Este moderno edificio, con amplios ventanales profusamente iluminados está ubicado en la esquina Córdoba y Maipú de la Capital Federal

Beautiful nightview of the Caja de Jubilaciones de Empleados de Comercio. This very modern and imposing building is located at one of the busiest corners of the Capital, Maipú street and Cordoba Avenue

thy and literate childhood and youth for the families of workers today.

Thanks to this, and possibly ignored by the general public, the doctrine of social justice has taken on a deep moral significance. In all truth it can be said that something extraordinary has happened in Argentina. And without forgetting her glorious past she repudiates in it all that is bad and unjust.

MINISTRY OF WELFARE AND LABOUR

The doctrine of social justice having now become firmly consolidated, not only as a doctrine but as an established fact, the Secretariat of Welfare and Labour in 1949, was raised to the status of Ministry.

From a constitutional point of view, the most important step taken during the period 1946-49 was the adoption of the new Constitution, sanctioned March 11th, 1949, and which incorporates the "Declaration of the Rights of the Worker" and the "Declaration of the Rights of the Family and of Old Age". The first of these, proclaimed February 24th, 1947, by the President of the Republic, states:

- 1) The right to work; 2) The right to a just retribution; 3) The right to qualify for a better job; 4) The right to decent working conditions; 5) The right to look after one's health; 6) The right to comfort; 7) The right to social security; 8) The right to family protection; 9) The right to a better economic status; 10) The right to protect one's professional interests.

This proclamation synthesizes the fundamentals,

La acción del Ministerio de Trabajo y Previsión, está complementada en muchos aspectos de la Seguridad Social, por el Ministerio de Salud Pública del cual dependen la Dirección General de Higiene y Seguridad del Trabajo, con atribuciones sobre la conservación de la salud, en los lugares de trabajo. Un Consejo de Medicina Preventiva, creado en 1948, permite la coordinación de las funciones de la medicina social nacional y la medicina del seguro social, entre los dos departamentos de Estado. Merecen especial mención también, las disposiciones acerca de la seguridad industrial en la industria del vidrio y otras, que por la índole de las condiciones de labor ofrecen algún peligro para los trabajadores.

En el orden administrativo, durante el año 1949, la ley 13.575 modificó a la 12.921, concediendo al afiliado disconforme con el fallo de las Juntas Seccionales del Instituto Nacional de Previsión, el derecho de apelación ante el directorio, e hizo obligatorias para esas juntas, las normas de carácter general de la entidad madre. La ley siguiente, 13.576, otorga al Instituto el derecho de anticipar una cantidad, a los beneficiarios de pensiones y jubilaciones y crea la Sección Préstamos de esa institución.

Existe también en el Instituto una sección Maternidad con labores específicas.

En el orden económico, fueron aumentados los salarios de todos los grupos protegidos por la ley 12.915, asegurándose además un sueldo anual complementario (aguinaldo) para los mismos.

Entre tanto la Dirección General de Previsión Social, empieza a aplicar su plan de seguro de enfermedad-maternidad general, y la penetración del seguro social, en las zonas agrícolas interiores.

ORGANIZACION SINDICAL

El sindicalismo argentino está nucleado alrededor de una entidad madre: la onmederación General del Trabajo con sede en la Capital Federal.

Esta central obrera dirigida por un secretario general, cuenta con autoridades que surgen de los delegados confederales enviados por los sindicatos afiliados a la misma de todo el país.

Tiene esta poderosa organización actualmente, más

both doctrinal and practical, of the Argentine social reform. It does not limit itself to merely drawing up a set of rules for employer and employee to follow but extends into the realms of health and hygiene, culture and learning, of rest and travel, all of which are now within reach of the masses.

The second of these declarations, proclaimed by Sra. Eva Perón August 28th, 1948, states:

1) The right to relief; 2) The right to a home; 3) The right to dress; 4) The right to eat; 5) The right to physical health; 6) The right to moral health; 7) The right to recreation; 8) The right to work; 9) The right to peace; 10) The right to respect.

This declaration led to a great lessening of the problems of old age in Argentina.

By including these two texts in the new Constitution, the Government demonstrated the extreme importance it attaches to the question of social security, always keeping in mind, of course, that a constant equilibrium must be kept between the two supreme factors of production: Capital and Labour.

Bearing this in mind with relation to the question of social security the Government realised that it was necessary to educate the people to realise the dangers inherent to living in a highly socialised society. To this end was the Ministry of Welfare and Labour created.

His modern Department of State consists of a Subsecretariat of Labour which regulates the relations between Capital and Labour; a National Employment Bureau which practically converts the State into a giant employment agency; a National Rural Labour Bureau which, by means of the Farm Worker's Statute, takes care of all rural laws and decrees.

There are furthermore, 34 regional delegations and numerous subdelegations throughout all the towns in the country. As a result, conflicts between employer and employee have been considerably reduced.

Statistics published by the National Bureau of Statistics show that during 1951 the absentee rate per day due to strike was 0.3 per cent. For same period there were only 23 strikes involving a total of 16,356 strikers out of 945,000 workers in the industry. The number of work days lost was 152,243, or 10 per striker. The total of wages lost was of \$ 3,133,000.

No less important is the system of Labour Justice. The first step for the plaintiff is the Conciliation Secretariat; second comes the Conciliation Committees of Justice, where about 50 per cent of the settled are settled. As a last resort are the Labour Tribunals, formerly attached to the Ministry, but now independent of the ordinary Law Courts. In 1950 23,000 cases were tried, 9,000 less than in 1949.

SOCIAL SECURITY

In the realm of social security the country has made undeniable progress. This part of the work of the Ministry of Welfare and Labour is run by the National Institute for Social Security, which has under its care all pension schemes, including those of Commerce, Industry and Civil Service. The pension scheme, one of the greatest social innovations of the times, counted with 480,000 members in 1943; 1,680,000 in 1946 and over 5,000,000 in 1951. Over \$ 414,000,000 have been paid out up to the period ending 1951.

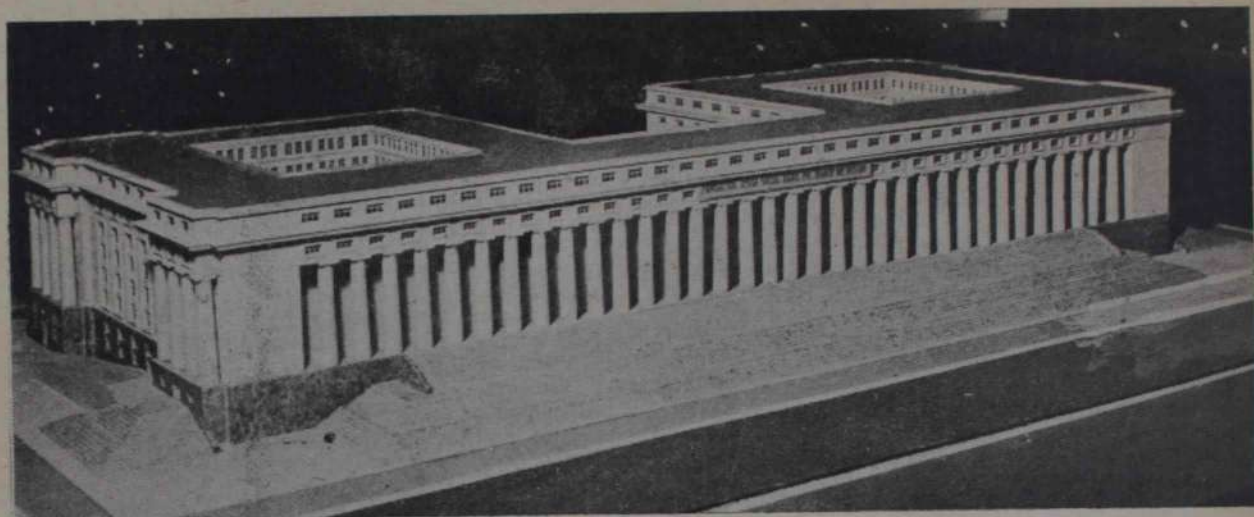
The work carried out by the Ministry of Welfare and Labour is complement in many ways by the Ministry of Public Health, which incorporates the National Bureau of Hygiene and Labour Security. A commission for Preventative Medicine, created in 1948, coordinates the health services of both these Departments of State. Special attention must be drawn up for the benefit of the worker's in the glass and other industries where working conditions endanger health.

On the administrative side Law 13,575 was introduced to modify Law 12,921, during 1949, and workers



Populoso barrio obrero "Los Perales", construido recientemente por la Municipalidad con otros similares en la ciudad de Buenos Aires, para contribuir a solucionar el problema de la vivienda. Sus monumentales pabellones, rodeados de jardines, han sido divididos en confortables departamentos llenos de aire y sol

A contribution of the City of Buenos Aires towards the solution of the world's housing problem. A series of large, airy and well ventilated apartment houses for workers, have recently been built by the City in the populous section of the Capital called "Los Perales"



Monumental building, seat of the foundation "Eva Peron" which was presided by the President's wife María Eva Duarte de Peron. This great social relief organization, stands out as a model unique in its kind. The foundation carries constant and needed help to every corner of the country bringing sometimes its humanitarian help abroad to foreign countries. It collaborates also with the National Authorities in the construction of schools, hospitals and in many other fields of educational and social relief significance

Monumental edificio de la sede central de la Fundación "Eva Perón", entidad que presidió la esposa del Presidente de la República Argentina. Esta gran institución social hace llegar constante ayuda a todos los rincones del país y aun del exterior, y colabora eficazmente con las autoridades nacionales en la construcción de escuelas, hospitales y otras obras asistenciales

de 5.000.000 de trabajadores, organización por gremios con personería en todo el territorio de la Nación.



Hospital Ferroviario de la ciudad de Rosario. Monumental obra mutual recientemente construída por el sindicato que agrupa a los trabajadores del riel

Monumental hospital built in the City of Rosario by the Railroad Workers Union

La asistencia social, en la República Argentina, está a cargo de la Dirección Nacional de Asistencia Social—dependiente del Ministerio de Trabajo y Previsión—creada el 13 de octubre de 1948. Esta repartición fué integrada por la Dirección Nacional de Asistencia Social, la Dirección General de Asistencia Social, la Sociedad de Beneficencia de la Capital Federal e instituciones similares de todo el país.

La entidad, que funciona en forma descentralizada de la administración pública, tiene por objeto atender al menor en cualquiera de las fases de su desarrollo, mantener el binomio madre-hijo, amparar y socorrer la vejez, integrar y consolidar el núcleo familiar y realizar una acción recuperadora de toda persona caída en el infortunio.

La Dirección Nacional de Asistencia Social está dividida a su vez en cuatro direcciones. Son ellas: la Dirección de Servicios Sanitarios, a la que pertenecen 12 hospitales con 9.777 camas de Sala General y 654 de pensionados. Es decir un total de 10.431 camas, además de 463 cunas. La Dirección de Menores, con 16 establecimientos para varones con 2.897 alumnos internos; 7 para niñas con 1.351 alumnas internas, y dos mixtos con 610 alumnos internos, lo que hace un total de 25 establecimientos con un total de 4.858 alumnos internos. La Dirección de Ayuda Integral que comprende 6 hogares, con 389 internados. Y finalmente la Dirección de Prevención a la Ceguera y Asistencia de no Videntes, que tiene a su cargo 4 escuelas para no videntes con 610 alumnos; 9 hogares y dispensarios con 586 camas, y 2 dispensarios con consultorios externos.

FUNDACION EVA PERON

Es en el aspecto de la asistencia social, donde la institución que presidió la esposa del primer magistrado, realiza una obra de innegable valor. La Fundación,

were thus permitted to appeal direct to the Directory in those cases where no satisfaction was forthcoming from the Sectional Committees of the National Institute for Social Security Law 13.576, following directly after, authorised the Institute to forward certain sums to those awaiting their pensions to come through, and it also created a loans section in the same Institute. The Institute also has a Maternity section.

On the economic plane all those benefitting under Law 12.915 were granted a salary increase, and a system of obligatory annual bonuses was established.

Meanwhile the Bureau for Social Security put into operation a general plan for insurance against illness and risks of maternity and the development of social insurance in agricultural areas.

TRADE UNION ORGANISATION

Trade Unions in Argentina are organised around a central organisation: the General Confederation of Labour, with head offices in Buenos Aires.

This organisation is directed by a Secretary-General and is formed by delegates sent by affiliated unions from all over the country. About 5,000,000 affiliated union members, make up its membership.

THE EVA PERON FUNDATION

It is in the field of social service that the Foundation, presided over by the wife of the Argentine President, carries out its most valuable work. By means of numerous cells spread out over all the country, it can attend to personal needs with a promptness which a State institution, with all its red tape, could never achieve.

Thus all over the country, daily, assistance in the form most appropriate to the needs of people or institutions is metted out.

Old peoples homes. — Attended by trained staff these establishments, from which all taint of "institution" has been eradicated, are functioning in Burzaco, province of Buenos Aires, and in Tucuman, Córdoba and Santa Fe; while in the rest of the provinces the finishing touches are been added to the buildings.

Home for female employees. — In the heart of Buenos Aires, this is a monumental building, where numerous working girls in the city find cheap and comfortable lodgings and many others meal cheaply and substantially.

The "Marta Allen" kiddies town. — The Foundation has built the town for kiddies, day and boarders, to complete their primary education before moving on to the Students Town. (See chap. on Education).

All the buildings in the Town are in miniature. Its classrooms, church, hall and dormitories are decorated with kiddy pictures which gives it the air of a doll's house. The kiddies learn here to live and appreciate the luxuries that they will later try to obtain through work.

Workmens towns. — By means of costly suburbs for the lodging of workmen and their families the Foundation has begun to find a solution to the housing problem, bot in the Capital and in the provinces.

por intermedio de sus células mínimas, diseminadas por todo el territorio argentino, puede encarar con la premura necesaria, los problemas individuales, donde la acción del Estado, por la índole de sus trámites, tardaría en hacerse presente. Así llegan diariamente a los lugares más apartados del país elementos sanitarios y económicos, para solucionar en forma inmediata las necesidades más apremiantes de diversos casos, hasta que se completan sus soluciones definitivas.

Hogares de Ancianos. — Atendidos por personal especializado, estos establecimientos, de los que ha sido eliminada la palabra asilo, funcionan ya en Burzaco, provincia de Buenos Aires; Tucumán, Córdoba y Santa Fe, mientras se dan los toques finales a otros similares que se levantan en las demás provincias.

Hogar de la Empleada. — En pleno corazón de Buenos Aires, está ubicado este monumental establecimiento, donde numerosas trabajadoras de la ciudad obtienen alojamiento cómodo y barato, mientras a otras se les proporciona comida abundante y sana también a precios económicos.

Ciudad Infantil "Marta Allen". — Para la asistencia de los niños, la Fundación ha creado esta maravillosa ciudad, donde los pequeños —pupilos y medio pupilos— cumplen en medio de una atmósfera deliciosa, sus primeros grados de la escuela primaria, pasando luego a la Ciudad Estudiantil. (Ver Cap. "Educación").

Todas las construcciones de la ciudad son en miniatura. Sus aulas, su iglesia, lo mismo que el salón de actos y los dormitorios, están ornamentados con dibujos infantiles que dan al conjunto un aspecto de casa de muñecas. Los niños aprenden allí a vivir, y a gustar de la comodidad que más tarde tratarán de conquistar con su trabajo.

Hogares de Tránsito. — Son establecimientos especialmente creados para la atención de la madre y del recién nacido. Estos pueden permanecer hasta ocho días en los mismos, para luego —desaparecida la necesidad inmediata— continuar el tratamiento en su propio hogar o en los policlínicos.

Barrios obreros. — Con la construcción de estas costosas obras, muchas de las cuales fueron habilitadas ya, la entidad contribuye a solucionar el problema de la vivienda en la capital federal y provincias.



La Clínica de Recuperación Infantil Presidente Perón, de Termas de Reyes, en Jujuy, es uno de los innumerables establecimientos de todo tipo que la Fundación Eva Perón ha construido en favor de la niñez

We have here one of the numerous health building establishments, built by the Eva Perón Foundation, to assist and help the needy Argentine childhood



RIVER AND OVERSEAS COASTAL TRADE

There is in Argentina a very extensive coastwise and river traffic which at present is handled by a modern fleet of over a hundred vessels.

The Compañía de Navegación Fluvial Argentina, has one of the best organized river traffic services of Latin America, counting with up-to-date comfortable ships.

These services cover the navigation of the very important rivers Paraná, Uruguay and Paraguay, belonging to the River Plate fluvial system. This company has regular sailings to Montevideo and Colonia across the River Plate. The sailings up the Paraná and Paraguay rivers to Asunción (Paraguay) are made in very fast, modern and luxurious vessels.

NAVEGACION FLUVIAL Y MARITIMA (Cabotage)

Una serie de bien dotados puertos artificiales y naturales se extienden a lo largo de los caudalosos y profundos ríos Paraná, Alto Paraná, Paraguay, Uruguay y Gualeguay, cuya nómina se mencionan en este capítulo.

La Argentina mantiene un bien organizado y extenso servicio de cabotage y uno de los mejores servicios fluviales de las Américas.

La Compañía de Navegación Fluvial Argentina (Pertenece al Ministerio de Transportes) cuenta con un excelente servicio, dotado de vapores modernos, lujosos y confortables.

Los servicios de esta compañía cubren la navegación de los importantes ríos Paraná, Alto Paraná, Uruguay, Paraguay y Río de la Plata; los mismos se extienden sobre el río Paraná hasta Asunción (Paraguay). Este viaje ofrece un encantador panorama y es de sumo interés para aquellos que deseen conocer el interior del país. En el viaje a esta última ciudad los barcos hacen escala en Rosario, segundo centro industrial y comercial de la Argentina; en Paraná, ciudad histórica que fuera capital de las Provincias Unidas y en Corrientes, donde el viajero puede oír el armonioso lenguaje guaraní usado por el pueblo.

Recomendamos al viajero que desee conocer las maravillosas Cataratas del Iguazú, hacer el viaje por vía fluvial, utilizando los barcos de esta compañía. En este viaje se llega hasta el Alto Paraná. El viajero podrá admirar las exuberantes selvas tropicales del norte Argentino-Paraguayo, antes de llegar al estupendo espectáculo que presentan las cataratas.

Antes de llegar a Eva Perón, que es el último puerto, se hace escala en Posadas, capital del territorio de Misiones, situada en el antiguo territorio de Misiones Jesuísticas. A poca distancia de Posadas se pueden admirar las famosas ruinas jesuísticas de San Ignacio, dignas de una visita.

SERVICIOS PATAGONICOS

La Compañía Importadora y Exportadora de la Patagonia S. A., tiene servicios regulares de carga y pasajeros a los mares del Sur, en la Patagonia Argentina, haciendo escalas entre otros, en los puertos de Puerto Madryn, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos, Punta Arenas (Chile) y en Río Grande e Tierra del Fuego.

Flota Mercante. La Flota Mercante del Estado mantiene un servicio de carga a los puertos Patagónicos, llegando hasta Río Gallegos.

Ministerio de Marina. Esta repartición Nacional mantiene también un servicio a los puertos patagónicos.

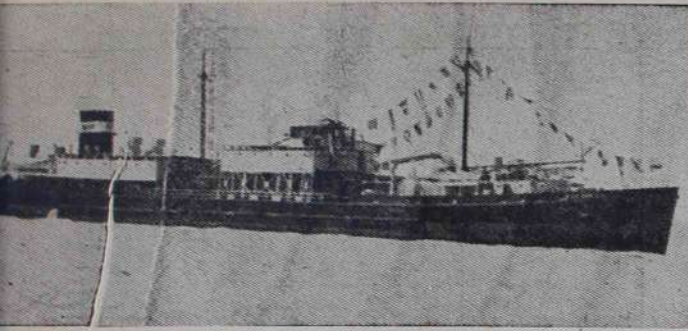
Navemar S. A. de Navegación. Mantiene un servicio de carga regular a los puertos patagónicos de Puerto Madryn, Comodoro Rivadavia y Puerto Deseado.

Pérez Companc S. A. Servicio regular de carga a todos los puertos de la Patagonia y la Antártida Argentina. (Esta compañía llevó la Misión Científica del Coronel Fernan Pujato, quien inauguró la Base



Moderno frente del amplio edificio que la Flota Mercante del Estado posee en la ciudad de Buenos Aires, en la calle 25 de Mayo

Modern facade of the large building that houses the Merchant State Fleet in Buenos Aires, in calle 25 de Mayo



Draga 228, construída en Escocia para el Ministerio de Obras Públicas, llegada al país en 1950. Tipo: succión de arrastre, cargando el pozo de 2.000 metros cúbicos en veinte minutos. Puede llegar a dragar 50.000 metros cúbicos en ocho horas de trabajo efectivo

Dredger 228, built in Scotland for the Ministry of Public Works, which reached this country in the year 1950. Type: Draught suction with a loading capacity of 2.000 cubic metres in 20 minutes. It can dredge 50.000 cubic metres in eight hours steady work

They make a very interesting trip for people desirous to know the Argentine Interior, as one stops on the way to Asunción at the very interesting cities of Rosario, Paraná, Corrientes, Formosa, etc. People visiting the wonderful Iguazú Falls, one of the marvels of the world, should by all means make the trip by river, availing themselves of the facilities offered by this company. Going to the Falls, as one sails on it gets warmer and warmer and on reaching the upper Paraná river Nature seems to change into a dreaming world of tropical luxuriance. When visiting the city of Corrientes one may wander into the local market if wishing to hear the melodious tunes of the Indian language of the Guaraníes, which is widely used in northern Argentine Mesopotamia. Before reaching Puerto Eva Perón which is the last stop to the Falls, ships weigh anchor at Posadas (Misiones), near by, are located the famous ruins of San Ignacio, sad reminders of the ancient Jesuit Missions, which played such an important historical role in the conquest and colonization of the Americas.

PATAGONIAN SERVICES

The Compañía Importadora y Exportadora de la Patagonia S. A. maintains a regular steamship service to the Patagonian ports of Puerto Madryn, Comodoro Rivadavia, Puerto Deseado, San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos, Punta Arenas (Chile) and Río Grande in Tierra del Fuego.

The Flota Mercante del Estado —Navemar S. A. de Navegación— Peisci José S. R. L. The Ministry of Marine and Pérez Compan S. A. run also a regular service to Patagonian ports, this latter company, operates, occasionally, ships to the Argentine Antarctic Zone.

INTER-AMERICAN OVERSEAS TRAFFIC

Transportation by sea and by river was for centuries practically the only means of communication the Latin American countries had. It is still a major means of trade and travel.

The U. S. had about eighteen different shipping lines in the inter-American trade, which carried 60 per cent of the exports from the United States to Latin America and 61 per cent of the imports to the United States. In the last few years, through the U. S. Maritime Commission, this government has helped shipping companies to finance the building of fas-

General San Martín en la Bahía Margarita de la Antártida Continental Argentina).

Peisci José S. R. L. Mantiene servicios de carga a los puertos patagónicos de San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos y Río Grande.

LA FLOTA MERCANTE DEL ESTADO

Colocado el país ante la grave perspectiva de tener que soportar las consecuencias de la paralización del comercio de ultramar a causa de la guerra, en 1934, el P. E. designó la Comisión de Organización de la Marina Mercante. Esta comisión fué presidida por el vicealmirante D. Abel Renard. Por decreto del 29 de enero de 1940, se nombró la Comisión de Creación de la Marina Mercante que presidió el vicealmirante D. Francisco Stewart. Esta comisión, entre otras cosas, formuló el proyecto de ley de creación de la Junta Nacional de la Marina Mercante y el correspondiente mensaje al Congreso de la Nación.

Con fecha 6 de mayo de 1941, por decreto del P. E. fué designada, también bajo la presidencia del vicealmirante D. Francisco Stewart, la Comisión Asesora de la Marina Mercante.

Esta comisión se ocupó en llevar adelante las gestiones iniciadas para lograr la adquisición de los diez y seis buques italianos que se hallaban inmovilizados en puertos argentinos a causa de la guerra y que constituyeron el primer plantel de la Flota. Tal cometido fué llevado en breve a feliz término, pues izada la bandera argentina en esos buques el 25 de agosto de 1941, el 19 de noviembre del mismo año la Flota creada por decreto del 16 de octubre, daba comienzo a sus actividades con la salida del vapor Río Dulce,



Aspecto del soberbio paquebote argentino "Río de la Plata", al salir del puerto de la ciudad de Nueva York, a cuya entrada, sobre la isla de Manhattan, se destacan los imponentes edificios. Este transatlántico es gemelo del "Río Tunuyán" y del "Río Jachal", que realizan la línea a la ciudad antes citada

An aspect of the beautiful Argentine mailboat "Río de la Plata", about to leave the port of the city of New York of the entrance to which, on the island of Manhattan, can be seen the imposing skyscrapers of the previously-mentioned city. This transatlantic is a sister ship of both the "Río Tunuyán" and the "Río Jachal" which play on the run between Buenos Aires and New York

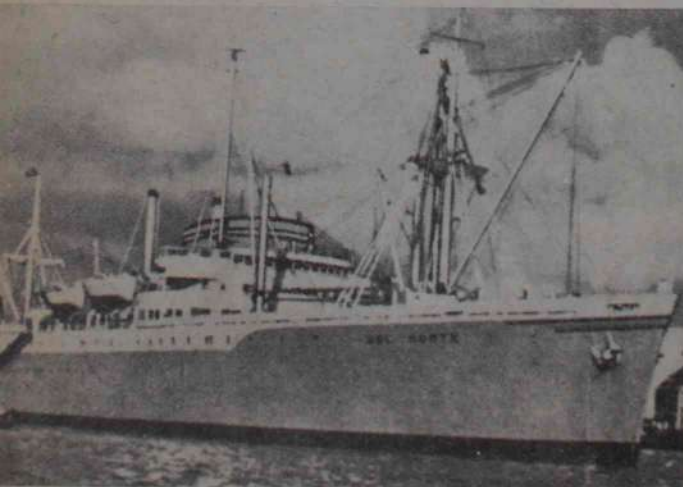


El moderno y lujoso vapor "Argentina", perteneciente a la Compañía de Navegación Estadounidense, Moore McCormack S. A. Esta compañía mantiene un servicio regular de pasajeros entre Nueva York y Buenos Aires con los lujosos y rápidos vapores "Argentina", "Brazil" y "Uruguay", haciendo escalas en sus viajes hacia el Sur en Trinidad, Rio, Santos y Montevideo, con las mismas escalas en los viajes al Norte, exceptuando este último puerto

The luxurious S. S. "Argentina" of Moore McCormack S. A. This Company operates a regular passenger service between New York and Buenos Aires touching at the ports of Trinidad, Rio, Santos and Buenos Aires

Vapor "Del Norte", perteneciente a la Delta Line Inc. Esta compañía mantiene un servicio regular de pasajeros de primera clase entre Nueva Orleans y Buenos Aires, con los lujosos vapores Del Norte, Del Sud y Del Mar, haciendo escalas en sus viajes al Sur en la Isla de Santo Tomás, Rio, Santos y Montevideo y hacia el Norte en Santos, Rio y Curacao

S. S. Del Norte of the Delta Line Inc. operating a regular first class passenger service between New Orleans and Buenos Aires, touching at the ports of Rio, Santos and Montevideo, also Saint Thomas, south and Curacao north-bound



Aspecto del monumental edificio del Ministerio de Obras Públicas, situado en la Avenida 9 de Julio entre las calles Belgrano y Moreno

Public Works Ministry monumental building, located on spacious 9 de Julio Avenue



Vista del Giulio Cesare, una de las naves a flote más modernas del mundo, perteneciente a la Compañía Italmar S. A. Mantiene un servicio regular de pasajeros a Europa, con los vapores Julio Cesare, Augustus, Conte Grande, Conte Biancamano, Marco Polo, Toscanelli, Sebastián Gaboto y Ugolino Vivaldi, tocando Montevideo, Santos, Rio, Dakar, Las Palmas, Barcelona, Cannes, Génova; Nápoles y Trieste

Giulio Cesare, one of the most modern vessels afloat, of Italmar S. A. operating a regular passenger service to Europe, touching at the ports of Montevideo, Santos, Rio, Dakar, Las Palmas, Barcelona, Cannes, Genoa; Naples and Trieste

ter and better ships for the North-South American route. From New York you can now reach Rio de Janeiro in 12 days, Buenos Aires and Valparaíso, Chile, in 18 days.

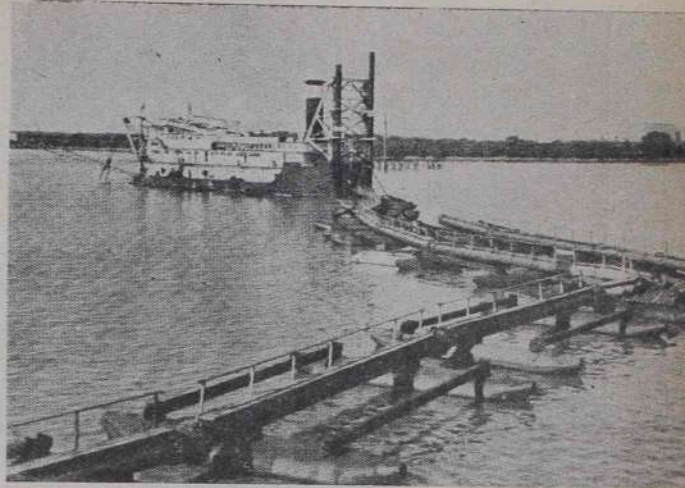
Some Latin American Countries operate local coastal and river or lake services. A few Central American republics, particularly Panamá, have considerable merchant tonnage registered under their flags, these ships are foreign-owned. The growing trade among the Latin American nations requires more cheap coastwise freight service than is now available.

Brazil, Argentina and Chile and in lesser degree other American Republics have merchant fleets of their own in the trade between North and South America, Brazilian lines also serve the coasts of Brazil and operate a river fleet in the vast Amazon region, where railroads and highways are lacking. The merchant ships of Chile go north to the United States and south via the Straits of Magellan to Buenos Aires, Uruguay, Colombia, Venezuela México and Perú.

ARGENTINE-PANAMERICAN OVERSEAS TRAFFIC

Among the companies with regular services playing the River Plate ports in the very important Argentine-American trade we may mention.

The Argentine Merchant Marine, operates a regular passenger and freight service to the United States Atlantic Coast via Brazilian ports, also a service to México, Cuba and other Caribbean ports. A special fresh fruit service to Brazil, loading coffee and bananas on their way back. The FLOTA MERCANTE DE NAVEGACION DE ULTRAMAR (belonging to the Transportation Ministry) operates a service to the Atlantic Coast of the United States and the Gulf of Mexico. Owns a fleet of oil tanks with a regular service to Curacao. MOORE McCORMAC runs a regular freight service from Buenos Aires to the Atlantic Coast of the States and Halifax, and a passenger service on the luxurious liners BRASIL, URUGUAY and ARGENTINA. Also a Pacific Coast Service. The DELTA LINE operates a freight and passenger service to Gulf of Mexico. The New Orleans passenger service employs the modern and luxurious liners del SUD, del NORTE and del MAR. Takes general and reefer cargo with through Bills of Lading to Caribbean ports with transshipment in Curacao and New Orleans. The SOUTHERN CROSS LINE, the



La superdraga "Presidente Perón", puesta en servicio desde el año 1948

The superdredger "Presidente Perón", put into service in the year 1948

conduciendo un cargamento de trigo destinado al puerto peruano del Callao.

"La Flota Mercante del Estado —dijo el vicealmirante D. Francisco Stewart en un discurso, al inaugurar las oficinas de la entidad, el 10 de junio de 1942— ha demostrado que tenemos una conciencia marítima, y ha bastado que un número relativamente importante de buques iniciara su tráfico, para que la Nación entera comprendiera que nuestras fronteras están más allá de los límites geográficos y que no seremos dueños de nuestras riquezas si las medidas de previsión oportunamente fijadas por el gobierno no se completan con la última e indispensable etapa, la distribución de nuestros productos por medios propios que nos permitan llevarlos hasta donde más convenga".

La Flota Mercante del Estado, dependiente del Ministerio de Transportes, acaba de cumplir el décimo aniversario de una halagüeña trayectoria, corto lapso en el cual ha influido notablemente en el desenvolvimiento económico del país.

La Flota Mercante del Estado, que en sus siete últimos años incorporó 21 naves, ha sabido salvar todos los obstáculos y logró mantener nuestro intercambio comercial con los distintos mercados extranjeros en forma eficaz y ascendente, e incorporar año tras año en sus distintas rutas oceánicas, unidades que constituyen la expresión más acabada de lo que representa una nave hasta en sus menores detalles, con los perfeccionamientos y el progreso alcanzado últimamente en materia naval.

A cinco años de la fecha en que el primer magistrado, general Juan Perón, expuso en su mensaje al Congreso Nacional su plan de gobierno, donde dijo, entre otros conceptos, que la grandeza del país se halla íntimamente vinculada a la importancia del intercambio comercial y éste vive y prospera en gran parte gracias a las actividades marítimas, la constitución de la Flota Mercante ha podido salvar la situación creada por la falta de bodegas.

Se formó así un vasto plan de renovación del material, lo que ha permitido, en corto lapso, reemplazar a los viejos buques que formaron el primer plantel por unidades modernas y económicas.

La incorporación de la totalidad de las unidades construidas recientemente en los distintos astilleros europeos para la Flota Mercante del Estado, la adquisición de los buques de la Compañía Argentina de Navegación Dodero, la construcción de tres barcos



Uno de los remolcadores de empuje construido en los Estados Unidos, el "4 de Junio", adquirido por la Flota Fluvial del Ministerio de Obras Públicas y puesto en servicio en 1947. Su potencia es de 700/1.000 HP.

One of the push-tugs, the "Cuatro de Junio", built in the United States and purchased by the River Fleet of the Ministry of Public Works. They were put to work in 1947. They are run on 700/1.000 H. P.



Uno de los tipos (semipórtico) de las 128 grúas que fueron adquiridas en Italia y armadas en el país. Han sido colocadas en el puerto de la Capital Federal y en otros fluviales y marítimos, durante el período 1946-1950

One of the (semi-portable) types of the 128 cranes bought in Italy and Assembled in this country. They have already been erected in the port of the Federal Capital and in various sea and river ports between the years 1946 and 1950

NORTON LINE, the TORM LINE, the INTERNATIONAL FREIGHTING CORPORATION, the BROADIN LINE, the HOLLAND INTERAMERICAN LINE, the LAMPORT & HOLT LINE and the PRINCE LINE, among others, operate a general cargo service to the Atlantic United States ports.

EUROPEAN AND OTHER OVERSEAS TRAFFIC

The Argentine Merchant Marine operates a regular freight and passenger service to the Northern European ports of Antwerp, Hamburg and Rotterdam, via Brazilian ports, also a Mediterranean service. The FLOTA ARGENTINA DE NAVEGACION DE ULTRAMAR (Belgonging to the Transportation Ministry) operates a de luxe express, and reefer cargo and passenger service to London, via Río de Janeiro, Lisboa, Boulogne Sur Mer and viceversa. This service is maintained by the magnificent British-built motor ships PRESIDENTE PERON-EVA PERON - 17 DE OCTUBRE. These vessels, were especially built for the Argentine United Kingdom trade and are fitted with the proper accommodations for the transport of fruits and meat. This company operates also a Mediterranean and Northern European Service.

A large share of the Argentine-British trade is carried also in British vessels. There are quite a few old established British Steamship Lines with their

mixtos para conducir pasaje en tercera clase y carga general y otras unidades, constituyen un hecho demostrativo del progreso alcanzado en tan corto lapso por la marina mercante para cubrir sus necesidades. Resulta muy halagüeño el comprobar que el Plan Quinquenal preparado por el Poder Ejecutivo fué cumplido en todas sus partes.

Las autoridades procuran nuevos mercados con los países que más comercian en el nuestro. Este innegable y extraordinario desarrollo alcanzado en los transportes marítimos y comerciales, evidencia la preocupación de las autoridades nacionales en la creación de una flota mercante de primera línea, que por su poderío exprese la importancia que el país va adquiriendo en el campo marítimo y comercial.

La Argentina posee actualmente más de 150 unidades de ultramar de primer orden.

En 1951 se establecieron 6 servicios más entre Buenos Aires y Estados Unidos y servicios regulares con Chile y Japón.

En 1949 fueron transportadas en barcos argentinos, 553.000 personas, y en 1950, 664.000.

En 1946, la Marina Mercante Nacional poseía en sus flotas —fluvial y de ultramar— 399 unidades, con 552.000 toneladas. Hoy cuenta con 2.073, con 1.100.000 toneladas.

El total de fletes percibidos por la Flota Mercante del Estado a lo largo de diez años suma 883.494.512,13 pesos m/n. En realidad, la utilidad para el país es el doble de esa cantidad. En efecto, primero porque esa suma no sale del país para pagar fletes de barcos extranjeros, y segundo porque, por el contrario, esa suma entra a favor de la economía nacional.

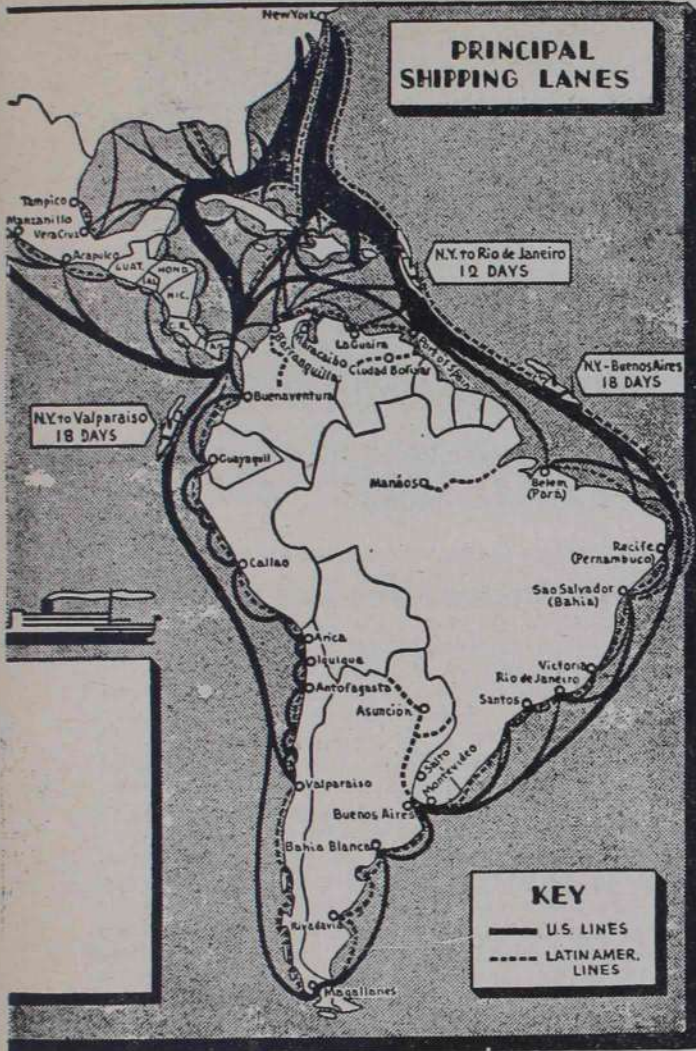
La Flota Mercante del Estado dirigió sus barcos, en sus primeros ejercicios, a los puertos que bordean las costas del continente americano. Naturalmente, esta limitación de horizontes desapareció no bien terminó la guerra. La Flota tiene también, en la actualidad, un servicio regular de cargas y pasajeros con diversos puertos europeos. Hoy los barcos de la Flota atienden las siguientes líneas:

- a) Buenos Aires y puertos de la Patagonia;
- b) Buenos Aires a la costa atlántica de los Estados Unidos, con escalas en puertos de Brasil;
- c) Buenos Aires a Santos y Río de Janeiro, para el transporte de frutas frescas, y regreso con café y bananas —durante los meses de invierno— y naranjas, en la primavera;
- d) Buenos Aires a Cuba y México, con escalas en puertos brasileños;
- e) Buenos Aires a las islas de las Antillas Menores, (Martinica, Guadalupe, Haití y República Dominicana);
- f) Buenos Aires a Amberes, Rotterdam y Hamburgo, con escalas en puertos del Brasil;
- g) Buenos Aires a puertos del Mediterráneo;
- h) Buenos Aires a Japón y puertos de la costa americana del Pacífico.

Aparte, los barcos de la Flota son utilizados esporádicamente para otros itinerarios, como Sudáfrica, puertos chilenos, peruanos, etc.

NAVEGACION DE ULTRAMAR

Desde la última guerra, Argentina ha ido reconquistando paulatinamente su puesto de prominencia. Su comercio internacional de ultramar, extendido hacia todas las latitudes del orbe, se halla espléndidamente atendido por numerosas compañías de navegación cuya vasta red y servicios, unen a Buenos



Aires y demás puertos argentinos con los más importantes centros comerciales, tanto del Continente Americano como el resto del mundo.

El puerto de Buenos Aires (ver Puerto de Buenos Aires, en el capítulo Buenos Aires del Anuario) con un movimiento de varios millones de toneladas anuales es uno de los de mayor tráfico del mundo.

Está constituido por el Puerto (5 dársenas) el Puerto Madero (Dársena Norte, con 4 diques y Dársena Sud) por el Dock Sud y El Riachuelo. Los buques entran en el puerto por dos canales, el Canal Norte: largo 23 millas y con una profundidad mínima de 30 pies, conduce hacia la Dársena Norte. El Canal Sud, largo 5 millas con 26 pies de profundidad se dirige hacia la D. Sud. Estos canales tienen 100 ms. de ancho y están señalados por boyas luminosas. El puerto de Buenos Aires está situado a 124 millas dentro del estuario del Río de la Plata, en un punto en el cual el río tiene un ancho de 24 millas y frente a la histórica ciudad uruguaya de Colonia. El Riachuelo desemboca en el Canal Sud y tiene una profundidad media de 22 a 24 pies y se extiende por la Boca y Barracas. Es navegable por buques de ultramar en una distancia de más de 4.000 metros.

Aspecto de la superdragga "Presidente Perón" en plena actividad. Esta monumental draga, ha sido construida en Escocia y puesta en servicio en el año 1948. Ha costado la suma de \$ 15.000.000 m/n. Con cortador refoula hasta cinco mil metros de distancia, y su rendimiento máximo es de 800 metros cúbicos en tosca, y de 1.200 metros cúbicos de arena, por hora de trabajo. Con tres turnos de personal puede trabajar durante las 24 horas del día y tiene una potencia total instalada de 8.000 HP. Su profundidad de dragado es 16,50 mts., y el diámetro de cañería es de 711 mm. La presente draga, y la "Ministro Pistarini", han sido utilizadas, entre otras cosas, para la realización del dragado de profundización de los canales norte y sur de acceso al puerto de Buenos Aires

A view of the superdredger "Presidente Perón" in full activity. This Modern dredger was built in Scotland and put into service in 1948. It cost the huge sum of 15,000,000 pesos. This dredger has a cutting screw that can work at a distance of 5,000 metres; its maximum achievement is 800 cubic metres in hard gravel and 1,200 cubic metres in sand per working hour. With three changes of personnel it can work a 24-hour day and has a fully installed motive power of 8,000 HP. It can dredge to a total depth of 16.5 metres; its pipes are 711 mm in diameter. The dredger in the photograph as also the "Ministro Pistarini" have been utilized, amongst other tasks, in deepening the north and south entrance channels to the port of Buenos Aires

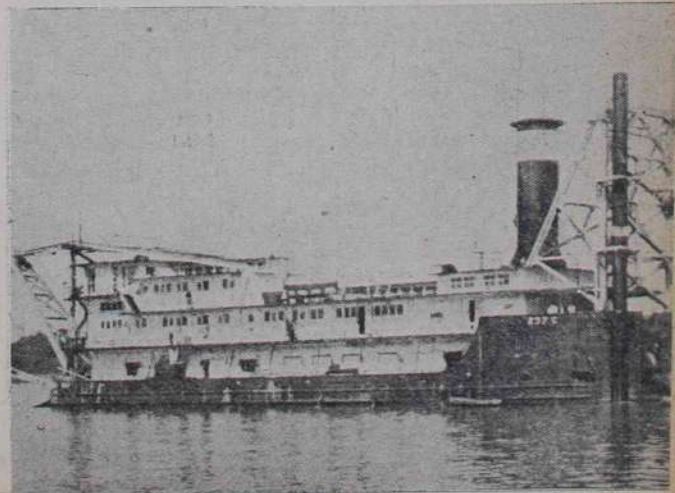
El intenso tránsito marítimo interamericano, que durante la duración de la pasada guerra sufrió una considerable merma, ha ido gradualmente recobrando su ritmo anterior. Las treinta compañías europeas y americanas que existían antes de la guerra, han sido sustituidas por otras norteamericanas, panameñas, argentinas, brasileñas y chilenas, que continúan efectuando sus viajes por las rutas marítimas panamericanas ya consagradas

The intense Inter-American maritime traffic which throughout the duration of the last war was considerably depleted, has of late recovered its previous steady rhythm. The 30 American and European companies, which flourished in prewar days, have now been replaced by Argentine, North American, Panamenian, Brazilian and Chilean enterprises which continue to trade on the old-established Pan-American routes

Offices or Agents in Buenos Aires. The Blue Star Line, Houlder Line, Lamport and Holt Line Ltd., Royal Mail Lines Ltda., The Alexander River Plate-London Line, Donalson Line Ltda., Houston Line, etc., they all operate a regular freight and passenger service to the United Kingdom.

The Johnson Line, a Swedish Company with more than 50 years in the River Plate trade, operates a modern fleet of motor liners to Swedish and Baltic ports, carrying both passengers and freight.

The Argentine Northern Continental European trade to France, Belgium, the Netherlands, Germany, Poland, the Scandinavian countries and Finland are carried among others by the following companies.





A view of the recently built Argentine transatlantic "Alberto Doderó" which belongs to the Flota Argentina de Navegación de Ultramar (Argentine Transocean Shipping Fleet)

Vista del flamante transatlántico argentino "Alberto Doderó", perteneciente a la Flota Argentina de Navegación de Ultramar

ROTTERDAM ZUID AMERICA LIJN, ROYAL HOLLAND LLOYD, DEN NORSKE SYD-AMERIKA LINJE, COMPAGNIE ROYALE BELGO-ARGENTINE, LAMPORT & HOLT LINES, HAMBURG, SUD-AMERIKANISCHE, DAMPFSCIFFFAHRTS, GESELLSCHAFT, CIE DE NAVIGATION D'ORBIGNY, N. V. HAVEN LINE, FINLAND SOUTH AMERICA LINE, etc.

ARGENTINE STATE MERCHANT FLEET

Before the last war there were over twenty European shipping companies operating in the Argentine. The harbour of Buenos Aires handling a normal overseas traffic of about 20 million tons, as well as Rosario, up the Paraná river and other Argentine ports, were crowded with vessels flying many flags loading grain, meats, hides wool and many other products for the European market. The United States had several lines operating a regular freight and passenger service to the River Plate. Since the war the oversea traffic in Argentina had been reduced to a few million tons. The upset conditions prevailing in international trade, had greatly affected Argentine economy. The large exportable surplus of Argentine agricultural and pastoral production were destined for lack of shipping facilities to remain in the country. The Argentine Government approaching the situation with a very realistic view-point decided the creation of a National Merchant Fleet appointing for that purpose Vice-Admiral D. Francisco Stewart as Chairman of the Organizing Commission.

This Commission bought 16 Italian ships which were lying inactive in Argentine waters on account of the war. These ships formed the nucleus of the present Government Merchant Fleet which owns hundreds overseas vessels with over one million tons of freight carrying capacity. The Argentine Merchant Fleet as been operating very successfully, especially in the inter-American trade and operates a passenger and freight regular service between Buenos Aires and New Orleans and Atlantic Coast ports. So far this fleet has given the Government very substantial profits besides giving employment to a few hundred seamen and officers, 95% of which are Argentines.

PUERTOS MARITIMOS ARGENTINOS

Entre los puertos del Atlántico Sud y Patagónicos, por su importancia en el tráfico marítimo, tanto internacional como de cabotaje, merecen mencionarse los siguientes:

BAHIA BLANCA. — El más importante al sud de Buenos Aires y a una distancia de 562 millas. Es un gran centro de exportación de una vasta región del país. Está compuesto por cuatro puertos comerciales, una base naval y el puerto auxiliar de Puerto Rosales.

COMODORO RIVADAVIA. — Gran centro de exportación petrolera de los yacimientos adyacentes. Está situado a 947 millas de la ciudad de Buenos Aires. Posee varios muelles y está dotado de numerosos guinches modernos, uno de los cuales pertenece al Ministerio de Obras Públicas, con 30 toneladas de capacidad.

PUERTO DESEADO. — Situado a 938 millas de Buenos Aires. Posee tres embarcaderos con vías ferroviarias y guinches de 5 toneladas.

PUERTO MADRYN. — Dista 767 millas de Buenos Aires. Cuenta con un embarcadero de 450 metros de largo, guinches de 10 toneladas, etc.

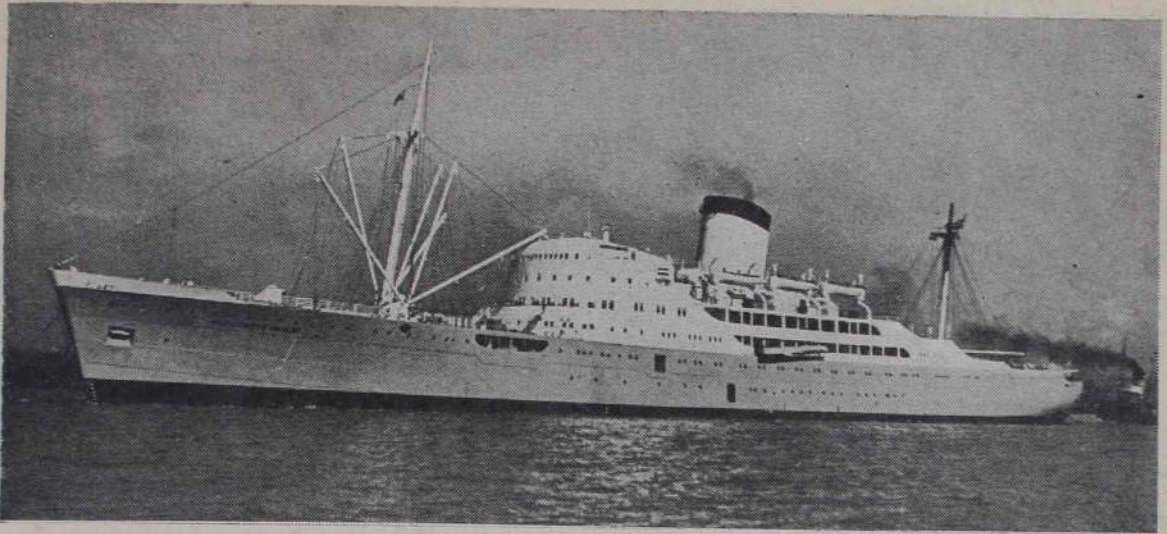
MAR DEL PLATA. — Situada a 302 millas de la Capital, es una importante base naval. Contiene una dársena con muelles de 300 metros de largo. Depósitos con una capacidad de más de 14,000 toneladas. Dispone de un muelle comercial de 178 metros para el uso de barcos de ultramar, con depósitos de una capacidad de 10,000 toneladas. Con comodidades modernas, está dotado de poderosos guinches y uno flotante a vapor de 40 toneladas.

QUEQUEN . NECOCHEA. — Situado en la desembocadura del Río Quequén a una distancia de 375 millas de Buenos Aires. Es uno de los principales puertos para la exportación de cereales. Está dotado de todos los implementos modernos, con varios muelles y elevadores de granos, con una capacidad de más de 600,000 toneladas.

SERVICIO PANAMERICANO (CON TRANSBORDOS INTERNACIONALES)

FLOTA MERCANTE DEL ESTADO. — (Ver reseña en este capítulo).

FLOTA ARGENTINA DE NAVIGACION DE ULTRAMAR. (Ministerio de Transporte). — Mantiene servicios de carga al Brasil y a la Costa del Atlántico de los Estados Unidos como también al Golfo de Méjico. Mantiene una flota de barcos petroleros y un servicio con los mismos a Curacao.



The magnificent transatlantic "Presidente Perón" another of those superb units that compose the Flota Argentina de Navegación de Ultramar; it has already made a number of round trips to London with calls at Rio de Janeiro, Lisbon and Boulogne-sur-Mer.

El magnífico transatlántico "Presidente Perón", otra de las soberbias unidades que componen la Flota Argentina de Navegación de Ultramar, y que hace viajes a Londres, con escalas en Río de Janeiro, Lisboa y Boulogne Sur Mer

RIVER PORTS

(Rivers: Paraná, Alto Paraná, Uruguay, Paraguay Gualaguay)

Ports With Fixed Installations

GENERAL ALVEAR, on Paraná River, 815 kilometers distance from Buenos Aires. Loading place for cereals. No docking place.

BAJADA GRANDE, on Paraná River, 594 kilometers distance from Buenos Aires. Loading place for cereals 50 m. mole, usable on high water only.

BARADERO, on Paraná River, 167 kilometers distance from Buenos Aires. Coastal trade only. About 150 m. quay frontage.

BARRANQUERAS, on Paraná, 1,280 kilometers. Important port handling traffic for northern regions. About 540 m. quay frontage, ample loading and unloading facilities.

CAMPANA, on Paraná, 97 kilometers. Petroleum distilleries. Moles: Frigorífico Anglo 250 m., Y.P.F., National, 120 m.; Esso, Refinadora de Petróleo, S. A., 200 m.; General Cargo and grain deposit 1,200 tons capacity.

PUERTO COLON Y PUERTO FABRICA COLON, on Uruguay River, 350 kilometers. Puerto Fábrica Colón is property of Liebig's Extract of Meat Co., has 3 wharves, 24, 40 and 10 m. long. 8 cranes.

CONCEPCION DEL URUGUAY, on Uruguay River, 322 kilometers. Most important on River Uruguay. Quay frontage. 1,150 m., 3 cranes, 46,092 metric tons covered storage space, 1 grain elevator.

CORRIENTES, on Paraná River, 1,208 kilometers. Important coastal trade port. About 180 meters quayage, ample facilities.

DIAMANTE, on Paraná River, 536 kilometers. 150 m. wharf belonging to Ministry of Public Works, 1 crane. Several sheds and deposits with total grain capacity of 40,000 tons. Mechanical appliances for quick loading.

ESQUINA, on Paraná River, 853 kilometers. Coastal trade. About 260 m. quayage.

FORMOSA, on Paraguay River, 1,448 kilometers. Important coastal trade. Ample facilities for loading and unloading.

GABOTO, on Paraná River, 482 kilometers. Coastal trade. About 45 m. quayage.

MOORE McCORMACK S. A. — Mantiene un servicio regular de carga y pasajeros desde Buenos Aires a la Costa Atlántica y del Pacífico a los E. Unidos. El servicio de pasajeros se realiza a Nueva York con los lujosos vapores BRASIL, URUGUAY y ARGENTINA, haciendo escalas en Santos, Río de Janeiro y Trinidad. Los barcos de carga hacen escalas en Jacksonville, Norfolk, Baltimore, Filadelfia, New York, Boston y Halifax, según la carga.

DELTA LINE Mississippi Shipping Co. Inc. — Mantiene un servicio de carga y pasajeros al Golfo de México, haciendo escalas en Nueva Orleans, Houston y Mobile. El servicio de pasajeros a Nueva Orleans se hace en clase de lujo en las modernas naves del SUD, del NORTE y del MAR las cuales fueron construidas después de la guerra, contando con aire acondicionado y baños privados en cada cabina. Acepta carga refrigerada y conocimientos de embarque directo a puertos del Caribe con transbordo en Curacao y Nueva Orleans.

SOUTHERN CROSS LINE (Agencia Marítima Doder S. A.). — Servicio regular, rápido, de carga del Río de la Plata a puertos de la Costa Atlántica de los Estados Unidos.

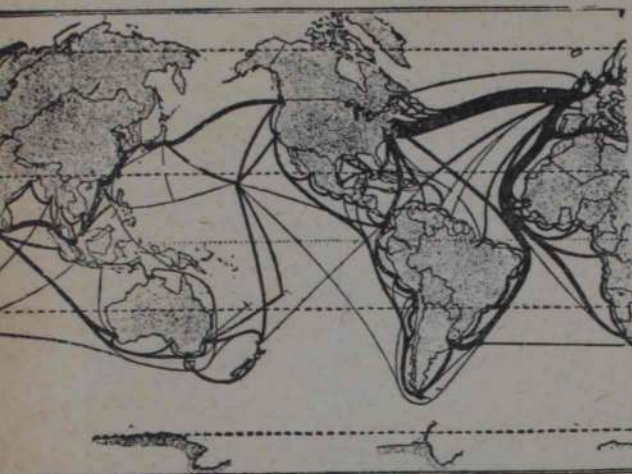
NORTON LINE (J. R. Williams S. A. Marítima y Comercial). — Servicio de carga a la costa Atlántica de los Estados Unidos, haciendo escalas en puertos del Brasil.

TORM LINES (Agencia Marítima del Río de la Plata). — Servicio regular, rápido de carga y pasajeros a la Costa Atlántica de los Estados Unidos.

PACIFIC ARGENTINA BRAZIL LINE (Pacífico Argentina S. A. Naviera y Comercial). — Servicio regular, rápido de carga para puertos de la Costa del Pacífico de los Estados Unidos y Vancouver (Colombia Británica), Canadá, haciendo escalas en puertos del Brasil.

INTERNATIONAL FREIGHTING CORPORATION INC. — Servicio rápido de carga y pasajeros a puertos del Atlántico de los Estados Unidos y Halifax (Canadá).

LINEA CHILENA PACIFICO AUSTRAL (Soler y Cia. Com. Marítima Arg. S. R. L.). — Servicio regular de carga con cámaras frigoríficas a puertos de Chile y Perú.



Pese a las continuas modificaciones y transformaciones que experimenta el tránsito marítimo internacional, debido a la incorporación de nuevas flotas y buques más veloces y modernos, las rutas marítimas internacionales consagradas, son las que pueden apreciarse en el presente gráfico. Despite the continual modifications and transformations that have been made in the international sea routes, due mainly to the incorporation of new lines and faster and more modern ships the above classical sea-routes, have hardly suffered any change.

GOYA, on Paraná River, 967 kilometers. Coastal trade. About 35 m. quayage.

GUALEGUAY, on Gualeguay River, 334 kilometers. Coastal trade. About 70 m. quayage.

GUALEGUAYCHU, on Uruguay River, 229 kilometers. Covered storage space, RR tracks.

IBICUY, on Ibicuy River, 214 kilometers. Steel wharf, 160 m. long. 8 sheds, 14,000 tons grain storage. Coastal trade. About 560 m. quayage. 1 crane, capacity. 6 cranes and several conveyor belts.

ITATE, on Alto Paraná River, 1,279 kilometers. Coastal trade.

LA PAZ, on Paraná River, 656 kilometers. Coastal trade. About 430 m. moles.

PASO DE LOS LIBRES, on Uruguay River, 722 kilometers. Coastal trade. About 130 m. moles. Covered storage space and RR tracks.

OBLIGADO, on Paraná River, 299 kilometers. Coastal trade. About 10 m. quayage. Ample storage space.

PARANA, on Paraná River, 605 kilometers. Wharf 227 m. long with 4 Customs House sheds. Also inflammable discharge zone and 2 wharves belonging to Cia. Arg. de Cemento Portland. 6 cranes.

POSADAS, on Alto Paraná River, 1,583 kilometers. Important interior and exterior coastal trade. About 200 m. quayage. RR tracks and ample facilities.

RAMALLO, on Paraná River, 325 kilometers. Loading place for cereals. Three wharves, 100, 180 and 242 m. long, as well as a smaller pier. 11 sheds and 1 grain elevator for bulk or bags. 1 crane.

RECONQUISTA, on Paraná River, 948 kilometers. Coastal trade. About 12 m. quayage.

ROSARIO, on Paraná River, 420 kilometers. Second port in the country. One of the most important grain exporting centers. Quay frontage about 5,000 m. Over 600,000 tons covered storage capacity. 11 grain elevators and about 50 sheds and warehouses, 68 cranes of different types, 1 floating crane. Oil deposits, 67,037 meters of broad and narrow gauge RR tracks run along the entire quay frontage.

SAN LORENZO, on Paraná River, 450 kilometers. Important cereal loading port several wharves and moles with over 260,000 tons capacity for storage; 3 grain elevators, 1 crane. Cracking plant.

CIA. CHILENA DE NAVEGACION INTEROCEANICA (S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia). — Servicio regular de carga y pasajeros para Chile y Perú. Barcos con cámaras frigoríficas.

BRODIN LINE (S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia). — Servicios directos a los Estados Unidos con barcos rápidos de carga y pasajeros.

LAURITZTEN LINE (S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia).

WESTFAL - LARSEN CO. LINE (Agencia Marítima Basal S. A.). — Servicio regular de carga del Río de la Plata a los puertos del Pacífico de los Estados Unidos y Canadá.

HOLLAND, INTERAMERICA LINE (Cia. Marítima Holandesa (Arg.) S. A. C. — Servicio de carga para la costa Atlántica de los Estados Unidos.

LAMPORT & HOLT LINES (Lamport & Holt Line Ltda.). — Servicio de carga del Río de la Plata a la Costa Atlántica de los Estados Unidos.

PRINCE LINE (Houldes Brothers & Co. (Argentina Ltda.)). — Servicio regular de carga del Río de la Plata a puertos del Atlántico de los Estados Unidos intermediarios de Uruguay, Brasil y Las Antillas.

SERVICIOS EUROPEOS (CON TRANSBORDOS INTERNACIONALES)

FLOTA MERCANTE DEL ESTADO. — (Ver reseña en este capítulo).

FLOTA ARGENTINA DE NAVEGACION DE ULTRAMAR. (Pertenece al Ministerio de Transportes). — Mantiene un lujoso servicio expreso de pasajeros y carga a Londres, haciendo escalas en Río de Janeiro, Lisboa, Boulogne sur Mer y viceversa. Este servicio está mantenido por los magníficos transatlánticos **PRESIDENTE PERON - 17 DE OCTUBRE** y **EVA PERON**, recientemente construídos en Inglaterra, en base a modernísimos diseños realizados por técnicos de la Compañía Doderó.

Estas naves fueron construídas especialmente para realizar el tráfico comercial y de pasajeros entre el Reino Unido y Argentina. Poseen amplias cámaras frigoríficas para el transporte de carnes y frutas. Esta compañía mantiene también un servicio de carga y pasajeros al Mediterráneo, al puerto de Génova, haciendo escalas en Santos, Río de Janeiro y Barcelona, y otro al Centro y Norte de Europa, este último se hace con los modernos transatlánticos recientemente construídos en Holanda, el **YAPEYU**, y **ALBERTO DODERO**, los cuales van a Amsterdam y Hamburgo, haciendo escalas en Santos, Río de Janeiro, Lisboa y Vigo.

BLUE STAR LINE. — Servicio regular de pasajeros y carga del Río de la Plata a Londres, haciendo escalas en Montevideo, Santos, Río de Janeiro y Lisboa. Todos los barcos están dotados de comodidades para carga refrigerada. El servicio se hace en los vapores **ARGENTINA - URUGUAY - BRASIL** y **PARAGUAY STAR**.

DENE LINE (Blue Star Line de la Argentina S. A.). — Servicio regular de carga para Avonmouth y puertos del Reino Unido.

ROYAL MAIL LINES LTDA. (La Mala Real Argentina S. A.) — Servicio regular de carga y pasajeros entre el Río de la Plata, Europa Peninsular y Continental y puertos del Reino Unido.

SOUTH AMERICAN SAINT LINE (Chadwick, Weir & Cia. Argentina Ltda.). — Servicio regular de carga general con barcos modernos de primera clase desde Argentina al Continente y Reino Unido y viceversa.

THE DONALDSON LINE LTDA. (J. R. Williams S. A. Marítima y Comercial). — Servicio regular de carga general y refrigerada del Río de la Plata al Reino Unido. Número limitado de pasajeros.

ROTTERDAM ZUID AMERICA LIJN (Cia. Marítima Holandesa (Arg.) S. A. C.). — Servicio de carga



He aquí, reunidos en el mes de octubre de 1941, y en el Dique 3 de Puerto Madero, los primeros 16 buques adquiridos por la Flota Mercante del Estado

Here, in the month of October 1941, in Dock 3 of Puerto Madero, can be seen together the initial group of 16 ships bought by the State Merchant Fleet

SAN NICOLAS, on Paraná River, 351 kilometers. Important cereal exporting port. Ample facilities for loading cereals. Over 160,000 tons of covered storage capacity; 2 elevators, 3 cranes.

SAN PEDRO, on Paraná River, 277 kilometers. Loading place exclusively for cereals, 1 grain elevator, 900,000 tons storage capacity including special platforms, 4 sheds and 1 crane.

SANTA ELENA, on Paraná River, 727 kilometers. Coastal trade. About 25 m. quayage.

SANTA FE, on Santa Fe River, 590 kilometers. Important cereal loading port and outlet for all products of Northern Argentine territory. Over 150,000 tons capacity of covered storage space. 3 elevators, some 19 sheds and 35 cranes.

SANTO TOME, on Uruguay River, 911 kilometers. Coastal trade. About 140 m. quayage. Covered storage space, 3 cranes, RR tracks.

VICTORIA, on Paraná River, 457 kilometers. Coastal trade. About 550 m. quayage. Covered storage space, 1 crane, RR tracks.

VILLA CONSTITUCION, on Paraná River, 367 kilometers. Ample docking and loading facilities. Over 100,000 tons storage capacity including covered and open spaces, 2 elevators, 12 cranes.

VILLA URQUIZA, on Paraná River, 428 kilometers. Coastal trade.

ZARATE, on Paraná de las Palmas River, 240 kilometers. This port has several wharves and ample storage facilities, 7 cranes.

(Courtesy of COMMENTS published monthly by the American Chamber of Commerce in Argentina).

THE ARGENTINE MERCHANT MARINE

The year 1951 witnessed the completion of Argentina's shipbuilding programme and, with the last of the deliveries from foreign yards, it is now possible to take stock of the present size and importance of the local State and privately-owned merchant fleets. Taking into consideration only ships of 1,000 tons gross and over, and omitting all vessels intended for purely river traffic, we find that Argentina possesses, at the commencement of the new year, a merchant fleet (including some naval vessels frequently employed for trading purposes) of well over a million tons deadweight - 1,141,350 tons, to be precise. Of that total some 900,000 tons (or roughly 80 per cent.) is State-owned, comprising a large percentage of modern vessels, many of them built since the war. The following is a general summary of the present status of the

and pasajeros para Anvers, Rotterdam, Hamburgo y Bremen.

HOUSTON LINE (Agencia Marítima Dodero S. A.). — Servicio regular de carga entre el Río de la Plata y puertos del Reino Unido.

ROYAL HOLLAND LLOYD (Agencia Marítima Dodero S. A.). — Servicio de carga de Buenos Aires a Holanda, Hamburgo y Bremen.

DEN NORSE SYDAMERIKA LINJE (Agencia Marítima Basal S. A.). — Servicio regular de carga entre el Río de la Plata y Noruega y Dinamarca. Número limitado de pasajeros.

COMPAGNIE ROYALE BELGO-ARGENTINE (Agencia Marítima del Río de la Plata S. R. L.). — Servicio regular directo de carga entre el Río de la Plata y Amberes, Rotterdam, Bremen y Hamburgo. Barcos provistos de tanques para el transporte de aceite a granel. Número limitado de pasajeros.

LAMPORT & HOLT LINES Lamport & Holt Line Ltda.). — Servicio de carga del Río de la Plata al Continente. Servicio de carga a Polonia del Río de la Plata a Gdynia.

HAMBURG-SUDAMERIKANISCHE DAMPF-SCHIFFFAHRTS-GESELLSCHAFT (A. M. Delfino y Cia. S. A. (Marítima Comercial)). — Servicio regular de carga entre el Río de la Plata y Amsterdam, Bremen y Hamburgo con las modernas motonaves SANTA UR-SULA - SANTA ELENA - S. CATARINA y S. ISABEL. Limitado número de pasajeros.

CIE. DE NAVEGACION D'ORBIGNY (J. E. Turner y Co. S. A.). — Servicio regular con vapores modernos de carga entre el Río de la Plata y El Havre, Dunkerque y Amberes y servicio ocasional a Rotterdam.

N. V. HAVEN LINE ("Argemar" Cia. Arg. de Agencias Marítimas y Representaciones S. A.). — Servicio de carga entre el Río de la Plata y Amberes, Rotterdam y Hamburgo. Acepta carga con Conocimientos de Embarque directos, con transbordo en Rotterdam, para Dusseldorf, Colonia, Mainz, Mannheim, Copenhague, Malmoe, Gothenburgo y Casablanca.

FINLAND SOUTH AMERICA LINE (Linea Finlandesa S. E. L.). — Servicio regular de vapores entre el Río de la Plata y Finlandia.

"ITALIA" S. p. A. di NAV. GENOVA (Italmar S. A. de Emp. Marítimas). — Servicio regular de carga y pasajeros con vapores de línea entre el Río de la Plata y Génova, Nápoles, Trieste, Venecia y Fiume. S. A. C. E. I. F. (Louis Dreyfus & Ltda.). — Ser-



Barcaza para transportar nafta y grúa flotante de 30 toneladas, en transformación y montaje, en el Astillero Central del Ministerio de Obras Públicas
a lighter for the transport of naphtha and a floating crane of 30 tons, seen during the process of its transformation and assembly in the Central shipyard of the Ministry of Public Works

vicio de carga del Río de la Plata para Dunkerque, Amberes y Hamburgo.

NAVIFRANCE S. A. (Agentes Marítimos). — Servicio regular de carga general y refrigerada entre el Río de la Plata y el oeste de Africa, Francia, Bélgica, Alemania y Suiza.

JOHNSÓN LINE (Agencia Marítima Johnson). — Servicio de carga regular a Amberes, Hamburgo y Suecia. Número limitado de pasajeros con baño privado. Acepta carga con Conocimientos de Embarque directos a Gdynia y Rostock.

HOULDER LINE (Houlder Brothers & Co. Argentina Ltda). — Servicio regular de pasajeros, carga y correspondencia del Río de la Plata y puertos del Reino Unido.

ALEXANDER SHIPPING CO. LTDA. (Houlder Brothers & Co. (Argentina)). — Servicio regular de



Convoy de remolque por empuje, integrado por nueve barcasas metálicas, 3 de 1.000 toneladas y 6 de 600 toneladas de carga útil, y remolcador tipo Keystone, de 700/1.000 HP, en momentos de entrar al puerto de la ciudad de Buenos Aires. El convoy pertenece a la Flota Fluvial del Ministerio de Obras Públicas

A convoy of nine metal lighters in push-tow, three of 1,000 tons and six of 600 tons of useful cargo, also a pull tug of the Yeystone type, 700/1000 HP, just about to enter the port of the city of Buenos Aires. This convoy belongs to the River Fleet of the Ministry of Public Works

merchant fleet, based on a study published by Sr. Aurelio González Climent in the "Revista de la Facultad de Ciencias Económicas" some time back, and brought up to date by the addition of the new shipping acquired during the course of 1951:

Passenger and dry cargo ships:

| | |
|---|----------------|
| Flota Mercante del Estado | 261.279 |
| Flota Argentina de Navegación de Ultramar (ex-Dodero) | 261.279 |
| Naval transports | 18.600 |
| Private owners | 145.612 |
| Total | 684.943 |

Tankers (1):

| | |
|---|----------------|
| Yacimientos Petrolíferos Fiscales | 323.969 |
| Flota Argentina de Navegación de Ultramar | 20.183 |
| Naval tankers | 12.192 |
| Private owners (1) | 101.063 |

(1) Including the factory-ship "Juan Perón", of 22,000 tons, which can be used as an ordinary tanker when not engaged in whaling.

The list of private shipowners possessing ocean-going, vessels, of 1,000 tons gross and over is as follows, together with their respective deadweight tonnages:

| Company | Tons d.w. |
|---|----------------|
| Cía. Argentina de Pesca | 36.114 |
| Navemar, S. A. de Navegación | 20.870 |
| Dormat, S. R. L. | 12.736 |
| Importadora y Export. de la Patagonia | 11.260 |
| Louis Dreyfus y Cía. | 9.720 |
| Oceánica, Cía. Naviera Argentina | 8.836 |
| Orion, Cía. Arg. de Navegación | 8.830 |
| Pérez Companc (former LSTs.) | 8.400 |
| Cía. Transoceánica, S. A. | 6.109 |
| Mala Real Argentina | 6.100 |
| Juan B. di Lernia | 4.600 |
| La Rioplatense | 2.846 |
| Frigorífico Anglo | 2.800 |
| Intermar (former LST) | 2.100 |
| Transmar (former LST) | 2.100 |
| Cía. de Navegación Argentina (former LST) | 2.100 |
| Tankers: | |
| Cía. General de Combustible | 30.300 |
| Estrella Marítima | 26.761 |
| Cía. Argentina de Pesca | 22.000 |
| Cía. Transportadora de Petróleo | 9.400 |
| Astra, Cía. Argentina de Petróleo | 9.302 |
| Cía. de Navegación Shellmex | 3.300 |
| Total | 246.875 |

Biggest privately-owned vessel (and the biggest ship in the Argentine merchant navy) is the whaling factory ship "Juan Perón", of 22,000 tons, recently delivered to the Cía. Argentina de Pesca, and which will be used as an oil tanker until the 1952-53 whaling season starts.

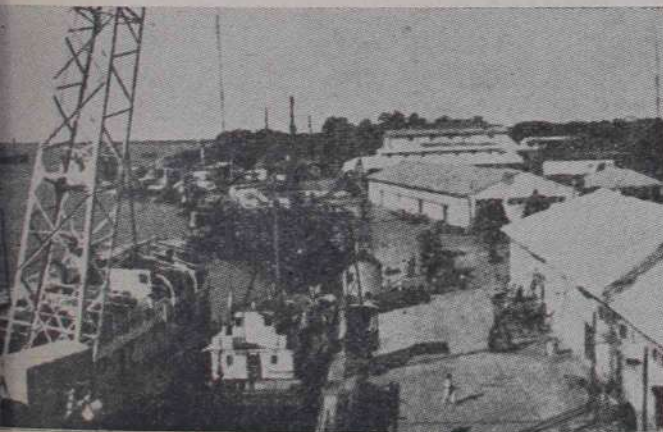
The main recent additions to the State merchant fleet are the three luxury liners on the London service: "17 de Octubre", "Presidente Perón", and "Eva Perón", all built in British yards; the passenger steamers "Río de la Plata", "Río Jaehal" and "Río Tunuyán", Italian-built, on the New York line and two immigrant vessels, built in Holland.



Durante 1949 y 1950 han sido puestas en servicio cinco grúas como la que aparece en el presente grabado. Son diesel eléctricas, flotantes, y tienen una potencia de 30 toneladas. Se adquirieron en los Estados Unidos y han sido armadas en los astilleros Central y en el de Rosario pertenecientes al Ministerio de Obras Públicas

During the years 1949 and 1950 five cranes, similar to those shown in the photo, have been put into service. They are Diesel-electric powered, floating and have a lifting capacity of 30 tons. They were purchased in the United States and assembled in the Central and Rosario shipyards belonging to the Ministry of Public Works

The following is a list of all the shipping in State ownership at the beginning of 1952, no orders are pending, nor has there been any indication of impending additional purchases:



Vista general del muelle y de los galpones del puerto de la ciudad de Corrientes, cuyo presupuesto alcanzó la cifra de \$ 17.000.000 m/n.

A general view of the mole and cargo sheds in the port of the city of Corrientes; its annual estimate reaches 17 million pesos



Aspecto de una balsa autopropulsora para el transporte de automotores y pasajeros, construída totalmente en los talleres de Concepción de Uruguay del Ministerio de Obras Públicas. Como ésta hay dos en servicio, y otras doce en plena ejecución. Su capacidad es de 200 pasajeros y 14 vehículos, y 20 toneladas es su total de carga

An aspect of a self-propelled barge for the transport of motor vehicles and passengers, totally constructed in the workshops of the Ministry of Public Works in Concepción del Uruguay. There are two similar barges already in service while there are twelve in various stages of assembly. They have a capacity for 200 passengers, 14 vehicles with a total load of 80 tons.

carga general en barcos modernos de el Río de la Plata a Londres y otros puertos del Reino Unido.

OTROS SERVICIOS INTERNACIONALES. — Africa, Cercano, Medio y Lejano Oriente, La India, Japón, Australia, etc.

ROYAL INTEROCEAN LINE (Agencia Marítima Dodero S. A.). — Servicio de carga y pasajeros directos a puertos del Sud y Este de Africa, Mauritius, Djakarta (Indonesia), Singapore y Penang (Malaya), Manila (Filipinas), Saigón, Hongkong y Japón. Servicios de carga con transbordo al Oeste de Africa, India, Pakistán, Bruma, Ceylán, Bangkok y Australia.

CONFERENCE WEIR LINE (Chadwick, Weir & Cía. (Argentina) Ltda.). — Servicio regular de carga con barcos de línea británicos de primera clase, de Calcuta al Río de la Plata.

PACIFIC - ARGENTINA - BRAZIL LINE (Pacífico Argentina S. A.). — Servicio de carga con Conocimientos de Embarque directo, con transbordo en puertos del Pacífico de los Estados Unidos a China, Formosa, Indochina Francesa, Hongkong, India, Irán, Irak, Japón, Malaya Indias Orientales Holandesas, Pakistán, Islas Filipinas y Siam.

FLOTA MERCANTE DEL ESTADO. — Servicio de carga general del Río de la Plata a puertos del Japón.

MOORE - McCORMACK LINES, INC (Moore McCormack S. A.). — Servicio de carga al Lejano Oriente, con transbordo en puertos del Pacífico de los Estados Unidos.

DELTA LINE INC. — Servicio de carga general y refrigerada al Africa del Oeste.

ITALIA S.p.A. di NAV. GENOVA (Italmar S. A. de Emp. Marítimas). — Servicio de carga con Conocimientos de Embarque directos con transbordos en Trieste o Génova al Cercano Oriente, Mar Rojo, a puertos de la India y Australia y Malta.

NAVIFRANCE S. A. — Servicio regular de carga general y refrigerada al Africa del Oeste.



A nueve millones de pesos llegó el presupuesto del Puerto Nacional de Bahía Blanca. En la presente fotografía observamos el muelle de hormigón armado, en dársena de cabotaje

Nine and a half million pesos was the estimate accorded to the National Port of Bahía Blanca. Here can be seen the ferro-concrete coastal shipping dock

CONSTRUCCIONES PORTUARIAS, VIAS NAVEGABLES, ASTILLEROS Y TALLERES

El Ministerio de Obras Públicas de la Nación por intermedio de su repartición centralizada, la Dirección Nacional de Construcciones Portuarias y Vías Navegables, viene realizando desde varios años atrás, una importantísima obra de mejoramiento y perfeccionamiento de su material de dragado, de la navegación fluvial y de las construcciones portuarias y de las vías navegables.

Estas obras iniciadas en virtud de la acción e iniciativa del Gral. Pistarini, Ministro de Obras Públicas de la Nación, asumen una gran importancia para el desarrollo de la navegación tanto fluvial como de ultramar y significan un gran aporte, en favor de la economía de la Nación.

La breve reseña y fotos que van a continuación son manifestaciones claras de esa obra de progreso efectiva y grande, realizada silenciosa y tesoneramente



Muelle y depósitos del puerto de Barranqueras, 3ª sección, con un presupuesto de dos millones y medio de pesos
Mole and deposits in the port of Barranqueras, third section, whose annual estimate is of \$2,500,000

**FLOTA MERCANTE DEL ESTADO
STATE MERCHANT MARINE**

| Ship | Country of build | Date | Tons d.w. |
|----------------------|------------------|------|-----------|
| s.s. Río Aguapey | U.S.A. | 1945 | 10,951 |
| s.s. Río Araza | " | 1944 | 11,024 |
| s.s. Río Atuel | " | 1945 | 11,055 |
| s.s. Río Blanco | Holland | 1921 | 4,470 |
| m.s. Río Belgrano | Britain | 1949 | 9,144 |
| m.s. Río Bermejo | " | 1950 | 9,144 |
| s.s. Río Colorado | " | 1950 | 9,100 |
| m.s. Río Cuarto | " | 1920 | 9,306 |
| m.s. Río Chico | Italy | 1950 | 7,500 |
| s.s. Río Chubut | Britain | 1947 | 9,245 |
| m.s. Río de la Plata | " | 1924 | 8,382 |
| s.s. Río Deseado | Italy | 1950 | 8,500 |
| s.s. Río Diamante | Britain | 1920 | 7,815 |
| s.s. Río Dulce | " | 1946 | 9,345 |
| m.s. Río Gallegos | " | 1919 | 7,854 |
| s.s. Río Gualaguay | Italy | 1949 | 2,637 |
| m.s. Río Iguazú | Britain | 1946 | 9,325 |
| m.s. Río Jáchal | Denmark | 1928 | 5,588 |
| s.s. Río Juramento | Italy | 1950 | 8,500 |
| m.s. Río Luján | Germany | 1922 | 6,450 |
| m.s. Río Mendoza | Italy | 1949 | 2,637 |
| s.s. Río Neuquén | Denmark | 1939 | 2,387 |
| s.s. Río Paraná | Britain | 1919 | 8,904 |
| m.s. Río Primero | Germany | 1927 | 12,890 |
| m.s. Río Quequén | Sweden | 1948 | 9,500 |
| m.s. Río Quinto | Britain | 1949 | 3,796 |
| m.s. Río San Juan | Italy | 1950 | 7,500 |
| s.s. Río Santa Cruz | Denmark | 1936 | 2,600 |
| m.s. Río Santiago | Britain | 1905 | 5,600 |
| m.s. Río Segundo | " | 1949 | 3,796 |
| m.s. Río Segundo | " | 1947 | 9,601 |
| s.s. Río Teuco | " | 1947 | 9,345 |
| m.s. Río Tercero | " | 1947 | 7,061 |
| m.s. Río Tunuyán | Italy | 1950 | 8,500 |
| Total | | | 259,452 |

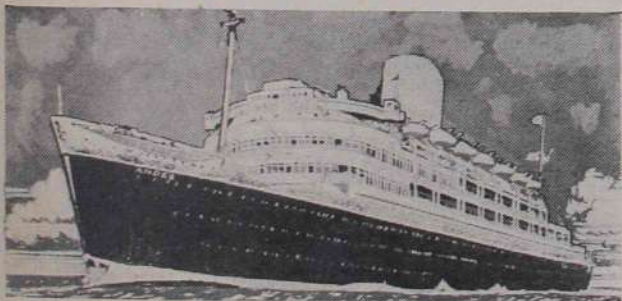
ARGENTINE OVERSEAS FLEET

Flota Argentina de Navegación de Ultramar

| Ship | Country of build | Date | Tons d.w. |
|-----------------------|------------------|------|-----------|
| s.s. Alberto Dodero | Holland | 1951 | 7,000 |
| s.s. Arriero | U.S.A. | 1943 | 10,778 |
| s.s. Artillero | " | 1947 | 13,250 |
| s.s. Buenos Aires | " | 1945 | 6,100 |
| s.s. Campero | " | 1945 | 10,869 |
| s.s. Coracero | " | 1947 | 13,250 |
| s.s. Córdoba | " | 1945 | 6,100 |
| s.s. Corrientes | " | 1945 | 8,000 |
| m.s. 17 de Octubre | Britain | 1950 | 9,000 |
| s.s. Entre Ríos | U.S.A. | 1944 | 6,100 |
| m.s. Eva Perón | Britain | 1950 | 9,000 |
| s.s. Fletero | U.S.A. | 1944 | 10,969 |
| s.s. Formosa | " | 1919 | 7,866 |
| s.s. Granadero | " | 1945 | 10,869 |
| s.s. Hornero | " | 1944 | 10,869 |
| s.s. Lancero | " | 1947 | 13,250 |
| s.s. Marinero | " | 1945 | 10,869 |
| s.s. Mendoza | " | 1945 | 6,100 |
| s.s. Misiones | " | 1919 | 8,080 |
| s.s. Naviero | " | 1945 | 10,869 |
| s.s. Norte | Britain | 1920 | 6,880 |
| s.s. Overo | U.S.A. | 1945 | 10,869 |
| s.s. Paraná | Britain | 1915 | 4,876 |
| m.s. Presidente Perón | " | 1946 | 9,000 |
| s.s. Resero | U.S.A. | 1944 | 10,776 |
| s.s. Salta | " | 1945 | 8,000 |
| s.s. Santa Fe | " | 1945 | 6,100 |
| s.s. Sud | Britain | 1924 | 2,590 |
| s.s. Tucumán | U.S.A. | 1945 | 8,000 |
| s.s. Yapeyú | Holland | 1950 | 7,000 |
| Total | | | 261,279 |

In addition, this State-owned concern possesses the tankers "Juncal" (Britain, 1923) of 9,011 tons; and "Quilmes" (Italy, 1927) of 11,172 tons d.w.

The transports "Chaco" and "Pampa" were recently sold by the Argentine navy, and those now in service are of the most modern type, with refrigerated holds, passenger accommodations, etc. They are all vessels of 3,100 tons deadweight each, three of which ("Bahía Aguirre", "Bahía Thetis", and "Bahía del Buen Suceso") were built in Canada, and the other three ("Lapataia", "Lemaire", and "Les Eclaireurs") in Italy. The naval tankers are all motorships of 4,064 tons each built in the U.S.A. in 1945 ("Punta Delgado", "Punta Loyola", and "Punta Ninfas"). Worthy of special mention is the tanker fleet owned by the State Oilfields Administration (YPF), both for its size and its up-to-date nature. The total deadweight tonnage is now 323,969 tons, of which 168,180 tons have been built during the course of the past two years, namely the "Islas Malvinas", "Islas Orcadas" and "Islas Georgias", of 13,500 tons d.w., each, built in Sweden; "La Plata", "Director Carlos Madariaga", "San Lorenzo", and "Comodoro Rivadavia" (13,500 tons) in Holland, and "General San Martín", "Presidente Perón", "General Pueyrredón", and "Eva Perón" (18,420 tons) in Britain. In conclusion, it may be mentioned that, according to the aforementioned study by Sr. Aurelio González Climent, Argentina possessed, in 1901, 85,000 gross tons of merchant tonnage; in 1906, 123,000; 1911, 177,000; 1919, 154,000; 1924, 199,000, and 1939. Complete gross tonnage figures for 1951 are lacking, but it may be estimated that at the end of the year Argentina possessed around 900,000 gross tons of merchant tonnage, not including river steamers.



Vapor Andes de la Mala Real Argentina S. A. mantiene un servicio regular de pasajeros con los vapores Andes, Alcántara y los Highland, Monarch, Chieftain y Brigada Princess, haciendo escalas en Santos, Río Las Palmas, Lisboa, Vigo, Cherburgo, Londres y Southampton en ambas direcciones, exceptuando el Alcántara que toca Bahía y Pernambuco

S. A. Andes of the Royal Mail, operating a regular European passenger service, touching at the ports of Santos, Río. Las Palmas, Lisboa, Vigo, Cherburg; London and Southampton

por el Ministerio de Obras Públicas. De las construcciones portuarias propiamente dichas, sólo citaremos algunas de las obras realizadas, pues la publicación total demandaría un espacio del que nos es imposible disponer dada las características de nuestro anuario.

Compras. — Millones de pesos se han invertido en la compra en el extranjero de dragas, grúas, barcasas metálicas, etc., cuya utilización inmediata han contribuido grandemente al desarrollo del plan constructivo del Poder Ejecutivo en materia de construcciones portuarias y vías navegables.

Construcciones en el país. — Entre las numerosas construcciones efectuadas en los Astilleros del Ministerio de Obras Públicas mencionaremos las siguientes 6 barcasas autopropulsoras metálicas de 180 y 4 de 85 toneladas respectivamente: 59 barcasas metálicas fabricadas en los Estados Unidos (14 de 600 y 45 de 1.000 toneladas respectivamente) armadas y soldadas en el país y destinadas a la Administración del Transporte Fluvial; 14 balsas autopropulsoras para el transporte de vehículos; Montaje de 5 grúas flotantes de 30 toneladas; transformación de dos barcos de guerra tipo L. C. T. en balsas para el transporte de vehículos.

Obras efectuadas. — La adquisición de dos grandes dragas a succión ha permitido realizar enormes trabajos de rellenamiento de tierras en los astilleros de Río antiago, en el Astillero Central y en particular en la urbanización de más de 20 hectáreas en una de sus zonas más útiles y valiosas de la Capital, ha permitido la construcción de un espléndido balneario con una capacidad de más de 200 mil bañistas. Entre las obras de importancia merecen mencionarse el puerto terminal de la Flota Fluvial, Dársena F, y las obras del Puerto Iguazú, las de Comodoro Rivadavia, Puerto Concordia y Puerto Corrientes, etc. Los atracaderos de Zárate y Parada Cagnoni, así como el dragado del canal Irigoyen, etc.

Las fotografías ilustran también algunas de la otra serie de obras (muelles, depósitos, embarcaderos, escolleras, pavimentos, etc.) emprendidas en los últimos años por la misma Dirección Nacional de Construcciones Portuarias y Vías Navegables, en los puertos de la costa fluvial y marítima, tendientes, en su mayor parte, a facilitar y agilizar las operaciones de carga y descarga de las embarcaciones que concurren a esos puertos, o a aumentar las capacidades de almacenamiento en los mismos.

La acción de esa repartición del Ministerio de Obras Públicas se extiende desde los confines Norte de la República (puertos de Iguazú, Posadas y Barranqueras) hasta el extremo Sud del territorio (puertos de Comodoro Rivadavia, Río Gallegos y Ushuaia) con una extensión fluvial de 3.100 km. y de costas marítimas de 3.900 km.

Las fotografías hablan por sí solas de la importancia de las obras señaladas, lo que con los presupuestos que se citan, permite formarse una idea de la enorme tarea desarrollada en forma silenciosa, y tenaz en beneficio de la navegación y comercio del país.

Flota Fluvial del Estado (Construída por el Ministerio de Obras Públicas de la Nación). — Los remolcadores de empuje y la serie de barcasas han permitido crear la Flota Fluvial del Estado, construída por el Ministerio de Obras Públicas de la Nación, la que navega nuestros grandes ríos sin exigir dragados especiales, habiendo transportado en el año 1950 1.250.000 toneladas a un costo inferior al de cualquier otro sistema de transporte (ver ilustraciones y dando más de 7,5 millones de pesos de superávit.



One of the powerful four-engined Douglas DC-6, belonging to the Aerolíneas Argentinas which have a capacity of 48 passengers, in use on the routine flights to Europe and the United States

Uno de los poderosos y modernos cuatrimotores Douglas DC-6, perteneciente a Aerolíneas Argentinas, y que, con una capacidad de 48 pasajeros, realiza las líneas a Europa y los Estados Unidos

AIR TRANSPORTATION

In one brief decade commercial airplanes have done more to bind the Latin American countries together, and to put them in touch with the U. S. and Europe, than trains and automobiles have done in three times as long, or ships and mule-trains in centuries.

Although Argentina has the largest mileage of railroads of Latin American, and with its 45,000 kilometers of rail ranges among the first in the world, in air transportation however, lagged far behind its sister Republics.

México, Brazil, Columbia, Central América, not to mention other, were much more air conscious than Argentina, and were far ahead of this country in comparative mileage, and in their organization as in the amount and quality of their airfields.

México has more than twenty airways companies conveniently distributed throughout its vast territory, from Río Grande to Yucatan and from Mazatlan in the Pacific to Veracruz in the Gulf one finds everywhere up-to-date, well-kept and ample airfields, the same conditions prevails in Brazil and Colombia, not to mention Central América and other Hispanic Republics.

No doubt, that the relatively poor development of Argentine air transportation was mainly due to geographical conditions. The level ground of the boundless Pampa had greatly favoured the construction of railroads and highways, in detriment to air transport.

A NEW AND ACTIVE GOVERNMENT POLICY ON AIR TRANSPORTACION

Happily enough, this unfortunate situation, concerning Argentina's civil aviation, due to the lacking and laissez-faire policy of past governments, poor in vision and enterprising spirit, has of late completely changed, and now, thanks to the untiring activities of the Argentine leader General Perón, civil aviation, underwent an extraordinary development, and Buenos Aires can well boast to-day, of one of the largest and most modern airfield in the world "General Pistarini Airfield". Argentina's airway traffic has increased in a 1,000% since 1946. During the year 1950 were transported 50,000 more passengers than in 1946.

There were built in the last years, beside the gigantic Pistarini's eleven new and modern airfields at the cost of over 14 million pesos.

DOMESTIC AIRWAYS SYSTEM

Aerolíneas Argentinas (Belonging to the Transportation Ministry). — The spanning network of this

TRANSPORTES AEREOS

La Argentina ocupaba el primer lugar en América Latina en la extensión de sus ferrocarriles, en el desarrollo de su transporte aéreo doméstico, marchaba a la zaga de muchas de sus Repúblicas hermanas.

En México, Colombia, Centro América, por ejemplo, existió relativamente, lo que llamaremos una conciencia aérea y entusiasmo mucho mayor que en Argentina, y contienen un kilometraje, relativamente superior que el de este último país.

En México, existen más de veinte compañías aéreas convenientemente distribuidas en su vasto territorio, y entre el Río Grande en su frontera con Estados Unidos, hasta los trópicos de la península de Yucatán hacia el Sud, como entre el hermoso puerto de Maxatlan en el Pacifico hasta Veracruz en el Golfo, se encuentran numerosos aeródromos, modernos, amplios, bien cuidados y llenos de pasajeros. La misma situación prevalece en Brasil, Colombia, Centro América y otras Repúblicas Americanas.

Otras de las causas del limitado desarrollo de los transportes aéreos en Argentina no se debía a la falta de capacidad técnica, como tampoco a la escasez de capitales, sino, principalmente a su condiciones geográfica y a su extensa Pampa, que favorecía de una manera especial las comunicaciones terrestres.

Vienen a comprobar plenamente esta aserción, las grandes extensiones de caminos construidos en este país en estos últimos años, como las gigantescas sumas que se emplean en su construcción.

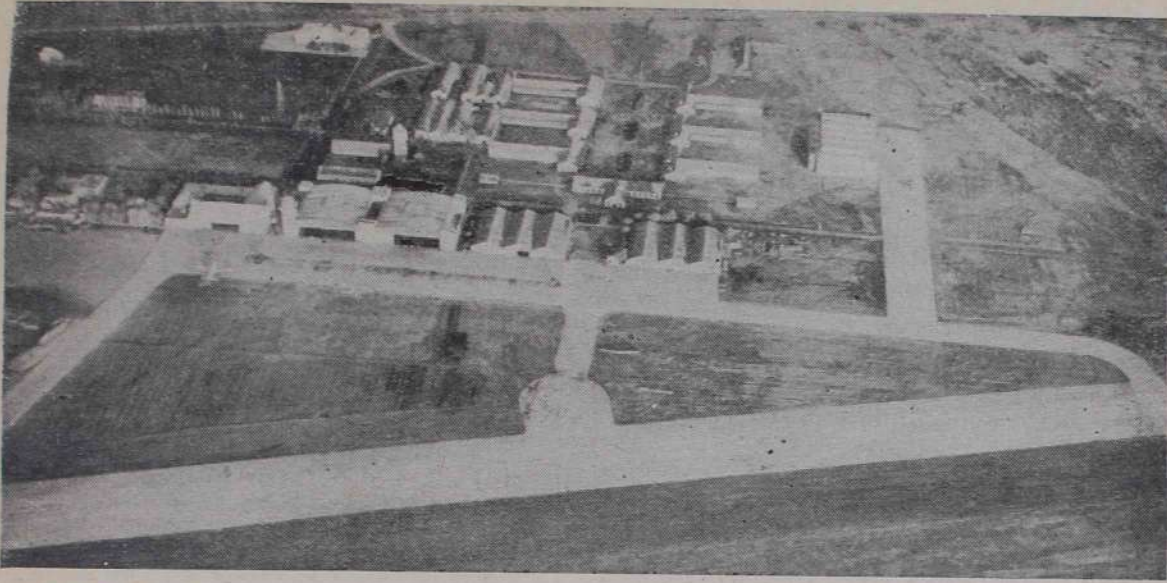
NUEVA POLITICA DE REACTIVACION Y REORGANIZACION DE LOS TRANSPORTES

Felizmente, esta situación, prevaleciente durante muchos años, debido a la falta de visión y política de laissez-faire de los pasados gobiernos argentinos, ha cambiado radicalmente.

Bajo el impulso renovador del revolucionario gobierno del General Perón la aviación civil en la Argentina, ha tenido un extraordinario desarrollo en estos últimos años. Su tráfico ha aumentado en un 1,000 por ciento desde el año 1946. Actualmente mantiene 183 servicios internacionales, con servicios regulares de 153,000 kilómetros. En el año 1950 se transportaron 50,000 pasajeras más que en 1946 y se recorrieron 169,000 kilómetros más que en 1949. Se han construido 11 nuevos aeródromos con un costo de 14 millones de pesos.

SERVICIOS INTERNACIONALES Y CONEXIONES

Estratégicamente situada, y dotada de amplios y modernos aeropuertos, entre los que se destaca el



Vista aérea panorámica de la importante base militar de "El Plumerillo", en la provincia de Mendoza

A panoramic photograph which gives an idea of the military airbase "El Plumerillo" in the province of Mendoza

company, covers, practically, every corner of the extensive Argentine territory, connecting them with the Capital city of Buenos Aires. Its domestic services are operated with DC-4, DC-3, Convair C-240 and Sunderland Hydroplanes, with International connections in Buenos Aires, so that the traveler, can obtain at his residence, by transshipments, tickets to any point abroad, likewise, the passenger from any foreign country, can obtain a through ticket Inland. Its domestic commercial services, have of late, been notably bettered and extended, answering to the needs of the different zones.

The requirements of the Touristic Zones, have been, especially considered, by establishing thereto, extraordinary services, during the time of greater affluence passengers, and by lowering the fares, so that, to make them accessible to all social sections of the Argentine population.

At the present time, the domestic network of AEROLINEAS ARGENTINAS, reaches 49 cities and towns, throughout the Argentine territory. Another main feature of Aerolíneas is the excellency of its flying operators and the attention given the passenger, during flying and in land. The company serves the most delicious meal, be them cold or warm, according to the passengers tastes, who are very politely attended to, by stewards specially trained to cater to their comfort. Both, flying and maintenance operators are of Argentine nationality.

Líneas Aéreas del Estado (Belonging to the Ministry of Aeronautics). — Since 1946 until 1950, every year, this company has been awarded the SAFETY PRIZE bestowed by the Inter-American Safety Board, for its extraordinary, clean safety record, not registering for that long lapse of time any fatal accident, either to passengers or members of the crew. Operates a weekly services to: CATAMARCA - LA RIOJA - BARILOCHE vía Bahía Blanca, Santa Rosa, San Luis Córdoba.

PANAMERICAN AIRWAYS SERVICES

Aerolíneas Argentinas. — Operates regular passenger, mail and freight services to Chile, Paraguay, Uruguay, Brasil, Cuba, the United States and to the principal countries in Europe.

Braniff International Airways - Aerovias Brasil - Línea Aérea Nacional Chilena - Servicios Aéreos Cru-

MINISTRO PISTARINI (uno de los más grandes del mundo), la ciudad de Buenos Aires, es la Meca obligada, donde convergen en una extensa red, abarcando los Cinco Continentes, los variados servicios de las compañías aéreas comerciales más importantes del mundo.

SERVICIOS PANAMERICANOS

Las comunicaciones aéreas se han desarrollado tan rápidamente en estos últimos años, y en tal forma, que han contribuido más en un período de diez años al enlace económico e intelectual entre la América Hispana y Estados Unidos, que los trenes y automóviles en treinta años y los arreos de mulas y caballos en siglos enteros.

No hay duda que la mayor parte del tránsito de pasajeros entre Las Américas se hará por vía aérea. La Junta de Aeronáutica Civil de los Estados Unidos, al completar un amplio estudio sobre el tránsito aéreo del Continente Americano, llegó a la conclusión de que en el mundo no hay región como ésta que ofrezca tantas facilidades y ventajas para su desarrollo. La Junta agrega que los precios de los pasajes, serán iguales y hasta menores que los que cobran la primera clase de los vapores.

Aerolíneas Argentinas. — La aviación comercial argentina se encuentra agrupada en un solo organismo denominado "Aerolíneas Argentinas" sometida a la jurisdicción del Ministerio de Transporte de la Nación.

Cuenta en el orden internacional con servicios regulares para el transporte de pasajeros, carga y correspondencia, entre Buenos Aires y Chile, Paraguay, Uruguay, Brasil, Estados Unidos de Norteamérica, Cuba y los principales países de Europa.

Entre Buenos Aires y Santiago de Chile se realizan siete viajes semanales de ida y otros tantos de regreso, empleándose aviones cuatrimotores Douglas DC-4 y Convair C-240; a Asunción del Paraguay se cumplen tres vuelos semanales con hidroaviones Sunderland, y al Uruguay, veinte vuelos semanales, también con hidroaviones; entre Buenos Aires y Río de Janeiro se cumplen cuatro vuelos semanales, uno de ellos con escala en San Pablo en el que se utilizan aviones DC-4, y tres directos con aviones DC-6.

El servicio entre Buenos Aires y Nueva York se realiza una vez por semana, con aviones Douglas DC-6, utilizándose la ruta más directa por la zona del

zeiro Do Sul Ltda, they all operate passenger and freight services in the Interamerican trade.

Compañía de Aviación Pan American Argentina is the local representative for Pan American World Airways, Pan American - Grace Airways (Panagra) and Panair do Brasil.

The first of the three airlines operates giant, two-deck Stratoclipper "El Presidente" service between Buenos Aires, Río de Janeiro and New York. The second operates the fast "El Interamericano" DC-6 flights to Miami, by way of Santiago de Chile and Lima. Panair do Brasil flies constellation aircraft to Europe, via Río de Janeiro.

Altogether they operate a total of 20 flights weekly, to and from Buenos Aires, and furnish the most complete air service to any part of the world.

Pan American World Airways the luxury "El Presidente" strato-clippers to New York on a tri-weekly basis, with stops in Montevideo, Río and Port of Spain. Departures from Ministro Pistarini airport are on Mondays, Wednesdays and Saturdays; arrivals are on Tuesdays, Fridays and Sundays.

This airline also operates a tri-weekly DC-4 "tourist type" service to New York. Departures are scheduled for Tuesdays, Fridays and Sundays, while arrivals are on Mondays, Thursdays and Saturdays. The planes stop in Montevideo, Porto Alegre, Sao Paulo, Río de Janeiro, Belem, Cayenne, Paramaribo, Georgetown, Port of Spain, San Juan and New York.

Pan American-Grace Airways (Panagra) runs the

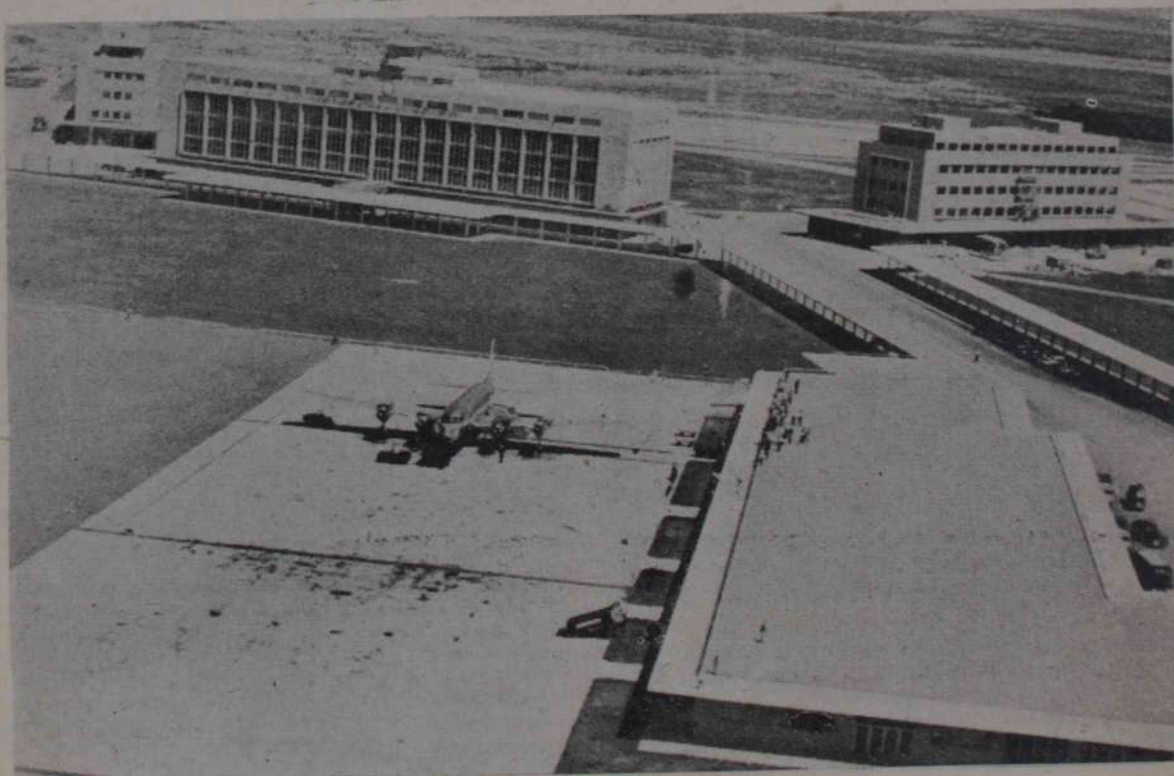
Atlántico, con el fin de reducir en lo posible el trayecto y proporcionar así mayores beneficios a los pasajeros y transportadores. Los aviones afectados a esta línea hacen escalas en Río de Janeiro, Trinidad y La Habana, empleando en el vuelo hasta Nueva York menos de treinta horas, incluyendo el tiempo de permanencia en las escalas. Las salidas tienen lugar desde el Aeropuerto Nacional "Ministro Pistarini", de Ezeiza, los días martes, y los regresos los días sábados.

La Compañía de Aviación Pan American Argentina, S. A.), representa en nuestro país a la Pan American World Airways y las empresas afiliadas a esta red mundial de rutas aéreas Pan American Grace Airways y Panair do Brasil.

La primera de ellas realiza el servicio de transporte de pasajeros entre Buenos Aires y los Estados Unidos por la ruta del Atlántico; la Pan American-Grace Airways, también conocida por Panagra, lo hace por la del Pacífico, y la Panair do Brasil, entre nuestra capital, Río de Janeiro y los países europeos.

En total, actualmente las tres grandes empresas representadas por Pan American Argentina tienen una frecuencia de 20 vuelos regulares de ida por semana y otros tantos de regreso, efectuando el servicio diario más completo entre nuestro país y el resto del mundo, debiendo señalarse que esas frecuencias llegan algunos días de la semana hasta cuatro en ambas direcciones.

La PAA efectúa tres veces por semana el servicio



Aerial view of Ministro Pistarini airport outstanding feat of Argentine engineering and one of the largest of the world. Located at a short ride from Buenos Aires, it offers both to passengers and visitors the best obtainable accommodations and entertaining facilities, counting with excellent restaurant, bars, etc. In the neighbourhood of this huge aviation field, a few large bathing resorts, have recently been inaugurated, which can easily handle over 50,000 bathers

Vista del Aeropuerto Ministro Pistarini, que constituye un verdadero orgullo para la ingeniería argentina, puesto que se trata de uno de los mayores del mundo. Situado a 30 kms. de la capital, está provisto de innumerables comodidades, y cabe señalar que todas sus instalaciones, pistas, hangares, restaurante, etc., ofrecen toda clase de excelentes ventajas a los pasajeros y al público visitante. Es interesante agregar que, entre otras obras de singular importancia, han sido habilitados recientemente, próximos al colosal campo de aviación, y en la misma localidad de Ezeiza, grandes balnearios públicos cuya capacidad es de cincuenta mil personas



En el presente gráfico puede apreciarse fácilmente la extensa red argentina de tráfico aéreo interno, de Aero líneas Argentinas y Líneas Aéreas del Estado, que unen entre sí todos los puntos del extenso territorio de la República

From this drawing it can be easily appreciated the extension of the airtraffic routes maintained by Aerolineas Argentinas and Lineas Aereas del Estado which unite all points within the vast territory of the Argentine Republic

crack "El Interamericano" DC-6 to Miami on a daily schedule, via Santiago de Chile, Lima, Guayaquil, and Panamá. On Wednesdays and Saturdays the airline operates the "Fiesta Lounge" flight, with a smart cocktail lounge, and stops only in Lima and Panamá, furnishing the fastest service to the United States.

The company also operates a "tourist type" DC-4 service to and from the United States, with stops in Santiago de Chile, Antofagasta, Lima, Guayaquil and Panamá, on Tuesdays and Saturdays. However, on Fridays the flight goes directly to La Paz, Bolivia, from Buenos Aires and thence to Lima, Guayaquil, Panamá and Miami.

Panair do Brasil operates Constellation-type aircraft to Europe and the Middle East on Mondays, Wednesdays, Fridays and Saturdays. Arrivals are scheduled for Wednesdays, Thursdays, Saturdays and Sundays. These fast flights stop in Montevideo and Río de Janeiro, before crossing the South Atlantic Ocean.

On December 3, Pan American World Airways inaugurated new, faster Constellation-type clipper service between Panamá and Los Angeles, California.

de lujo "El Presidente" con Estrato-Clippers Boeing de dos pisos, entre Buenos Aires y Nueva York con escalas en Montevideo, Río de Janeiro y Puerto España (Trinidad). Las salidas tienen lugar los lunes, miércoles y sábados y las llegadas los martes, viernes y domingos.

Además, esta misma empresa tiene tres vuelos semanales de ida y tres de regreso, entre Buenos Aires y Nueva York, del servicio económico tipo "Turista" que se efectúa con clippers DC-4, con escalas en Montevideo, Porto Alegre, San Pablo, Río de Janeiro, Belem, Cayena Paramaribo Georgetown, Puerto España y San Juan de Puerto Rico. Las salidas tienen lugar los martes, viernes y domingos, y las llegadas los lunes, jueves y sábados.

La Pan American-Grace Airways une diariamente Buenos Aires con Miami con su rápido servicio "El Interamericano" con cuatrimotores DC-6 por la ruta occidental sudamericana con escalas en Santiago de Chile, Lima, Guayaquil y Panamá. Los miércoles y sábados este servicio se realiza con el "Fiesta Lounge", que ofrece a los pasajeros un lujo y comodidades excepcionales.

Asimismo, Panagra efectúa entre Buenos Aires y Miami otros tres servicios semanales denominados "El Especial", con cuatrimotores DC-4, y escalas en Santiago de Chile, Antofagasta, Lima, Guayaquil y Panamá los martes y sábados, y directamente desde nuestra capital a La Paz y demás puntos de la ruta partiendo de Lima los días viernes.

Por su parte, Panair do Brasil mantiene con las ciudades europeas en ambas direcciones, cuatro frecuencias semanales con Buenos Aires, haciendo escalas en Montevideo y Río de Janeiro. Las salidas se efectúan los lunes, miércoles, viernes y sábados, y las llegadas los miércoles, jueves, sábados y domingos.

Recientemente la Pan American World Airways inauguró un nuevo servicio entre Panamá y Los Angeles, lo que permite a los pasajeros partir de Buenos Aires en "El Interamericano" hasta Panamá, donde hacen conexión con los Constellation de PAA que los conduce hasta la ciudad californiana, con una única y breve escala en Guatemala.

Braniff International Airways. — Esta compañía emplea aviones Douglas DC-4 y Douglas DC-6. Mantiene tres servicios semanales a la América Latina, haciendo escalas en el Brasil, Paraguay, Bolivia, Perú, Ecuador, Panamá, Cuba y Estados Unidos, desde donde hace conexiones para cualquier punto de este último país.

Aerovías Brasil. — Esta compañía usa aviones Douglas Skymaster cuatrimotores. Mantiene tres servicios semanales al Brasil, haciendo escalas en Porto Alegre, San Paulo y Río. También mantiene un servicio dominical a Miami, haciendo escalas en Recife, Belem, Paramaribo (Guayanas) y la República Dominicana, Trinidad y Venezuela.

Línea Aérea Nacional (Chilena). — Esta compañía usa aviones Glenn Martín 202. Mantiene un servicio de Buenos Aires a Santiago, todos los días exceptuando los domingos. Un servicio de Buenos Aires a Montevideo todos los lunes y sábados. Un servicio de Punta Arenas a Río Gallegos todos los lunes y viernes. Hace enlace en Arica con la compañía Faucett para cualquier punto del Perú.

Servicios Aéreos Cruzeiro do Sul Ltda. — Usa aviones Douglas DC-3 y DC-4. Mantiene cuatro servicios semanales entre Buenos Aires y Río de Janeiro, haciendo escalas en Pelotas, Puerto Alegre y San Paulo, en los días martes, jueves, viernes y sábados. Hace enlace desde las ciudades mencionadas para cualquier punto del interior del Brasil. Mantiene un servicio bi-semanal desde Río a la Paz (Bolivia). Próximamente inaugurará un servicio de Río a Nueva York



A partial view of a block of the principal building of the City of Córdoba airdrome, which counts with some of the most up-to-date appliances

Vista parcial del cuerpo del edificio principal del aeródromo de la ciudad de Córdoba, dotado de los más modernos y adelantados implementos

Argentine passengers board Panagra's "Interamericano" flight and connect in Panamá, on Thursdays and Sundays, for a 28-hour trip to the US West Coast, from Argentina.

con escalas. Esta compañía posee la red más extensa del Brasil y acaba de festejar sus Bodas de Plata.

EUROPEAN SERVICES (With International Connections)

The passenger, mail and freight services between Buenos Aires and Europe and connections, are operated by the following companies: Aerolíneas Argentinas; British Overseas Airways Corporation B. O. A. C.; Scandinavian Airlines System; Iberia Líneas Aéreas Españolas; Alitalia Aerolinee Italiane Internazionali; Air France; K. L. M. Cia. Real Holandesa de Aviación.

Scandinavian Airlines System. — The world's only truly international airline— exists thanks to the cooperation of the leading carriers of three nations: Denmark, Norway and Sweden. Since its commencement in the field of international aviation over five years ago, SAS has expanded its organization to include five continents and its world spanning network now exceeds 93,000 miles and connects 67 cities in 37 countries.

Since Augusta last year SAS decided to name their luxury DC-6 service uniting South America and Europe "EL EUROPEO" due to the fact it bisects the very heart of the old continent on its way from Santiago or Buenos Aires to Stockholm and offers the passenger fast and convenient connections to London, París, Rome, Berlín, Vienna and all principal cities in Europe, Asia, Africa and North America. On its extensive run "EL EUROPEO" calls at Montevideo, Río, Recife, Dakar, Lisbon, Geneva or Zurich, Frankfurt and Copenhagen, landing at Stockholm 41 hours after leaving Buenos Aires.

THE AIRPORT

The Ministro Pistarini Airport is situated 30 kms. from the Plaza del Congreso, situated in the center of Buenos Aires.

Due to its polygonal shape, Buenos Aires prevented the building of an airport outside its bounds to get to which one didn't have to cross the entire length of the city. The situation of Ministro Pistarini, however, is almost ideal, as much because of its distance from the city, as for its topography which has enabled it to be built, due to its great extent—6700 hectares— on high ground almost 20 m. above the 0 of the Riachuelo River. This permits natural drainage and eliminates much costly work. The airport is connected with the city by means of a highway running straight from its center and ending at the General Paz bypass road. This highway has been constructed to carry heavy traffic at speeds exceeding 120 k.p.h. and consists of two lanes on unarmoured cement

SERVICIOS EUROPEOS (Con Conexiones Mundiales)

Aerolíneas Argentinas. — Los servicios de esta compañía se cumplen dos veces por semana y con aviones Douglas DC-6, con salidas los miércoles y sábados y regresos los jueves y domingos, se efectúan con escalas en Río de Janeiro, Natal, Dakar, Lisboa, París, Londres, Madrid, Roma, Frankfurt y Amsterdam. El servicio de los miércoles se realiza por Frankfurt sin tocar Londres y el de los sábados se hace a la inversa. La partida de los aparatos tiene lugar también desde el Aeropuerto Nacional "Ministro Pistarini".

Mediante combinaciones, Aerolíneas Argentinas está en condiciones de ofrecer a los usuarios servicios a cualquier parte del mundo.

British Overseas Airways Corporation B. O. A. C. — Esta compañía emplea aviones Argonaut. Mantiene dos servicios semanales desde Buenos Aires a Londres, haciendo escalas en Montevideo, Río, Recife, Dakar, Lisboa y Madrid. Mantiene servicios en Londres con aviones Argonaut a: Lydda, Teherán, Karachi, Bombay, Calcuta, Singapur, Hong Kong y Tokio. Servicios con aviones Hermes a: Roma, Trípoli, Kano, Johannesburgo, Khartoum, Nairobi, Cairo y Brazaville. Servicios con aviones Constellation a: Calcuta, Colombo, Jakarta, Sydney, Wellington, Auckland, Bermuda, Bahamas y Jamaica. Servicios con aviones Strato-cruisers diarios a Nueva York y Montreal y biseptanal a Boston. Mantiene un servicio diario desde Londres a las principales ciudades de Europa por medio de la B. E. A. British European Airways. Esta compañía ha recientemente inaugurado en mayo el primer servicio regular de pasajeros en el mundo de aviones a chorro COMET entre Londres y Johannesburgo. Este revolucionario servicio a gran velocidad, se irá incorporando paulatinamente en toda la vasta red de la compañía reemplazando a los aviones a hélices actualmente en uso. La red de servicios de la B. O. A. C. abarca los seis continentes.

También mantiene dos vuelos semanales Buenos Aires-Río de Janeiro y viceversa.

Scandinavian Airlines System. — Es la fusión en una entidad de carácter internacional de las líneas aéreas de Dinamarca, Noruega y Suecia. En el período de algo más de cinco años que median desde su comienzo. El 1º de agosto de 1946, la SAS se ha extendido a través de cinco continentes, enlazando entre sí a 67 ciudades en 37 países con un recorrido total de 149,000 kms. de rutas.

Desde mediados del año pasado la SAS resolvió denominar "EL EUROPEO" a su servicio de lujo entre Sudamérica y Europa debido a que atraviesa el centro mismo del viejo continente en su viaje desde Bue-

nos Aires o Santiago hasta Estocolmo, ofreciendo al pasajero rápidas conexiones a Londres, París, Roma, Berlín, Viena y todas las principales ciudades de Europa, Asia, África y Norteamérica. En su extenso recorrido, "EL EUROPEO" hace escalas en Montevideo, Río de Janeiro, Recife, Dakar, Lisboa, Ginebra o Zurich, Francfort Copenhague aterrizando en Estocolmo 41 horas más tarde.

Iberia Líneas Aéreas Españolas. — Esta compañía tiene un servicio semanal desde Buenos Aires a Madrid, saliendo todos los lunes, haciendo escalas en Montevideo, Río de Janeiro, Natal y la isla La Sa. Mantiene conexiones en Madrid para las principales ciudades Europeas y servicio doméstico peninsular. Mantiene enlaces con las posesiones españolas en África e Islas Canarias y Baleares y un servicio semanal al Mar Caribe, haciendo escalas en La Habana, San Juan de Puerto Rico y Caracas.

Alitalia Aerolinee Italiane Internazionali. — Usa aviones Douglas Flecha Alada. Mantiene un servicio semanal a Roma, haciendo escalas en San Paulo, Río, Natal, Isla de Sal y Lisboa. Enlaces en Roma con las principales ciudades de Europa y el Cercano Oriente.

Air France. — Con aviones Constellation L-749. Mantiene un servicio Buenos Aires-París con dos frecuencias semanales, haciendo escalas en Montevideo, Río de Janeiro, Recife, Dakar, Casablanca y Madrid. Conexiones en París a: Roma, Milán, Ginebra, Zurich, Viena, Francfort, Berlín, Praga, Beirut, El Cairo y Lydda. Conexiones en Roma a: El Cairo, Basorah, Khartoum y Damasco. En Zurich a: Belgrano y Zagreb. En Praga a: Budapest, Bucarest, Varsovia y Sofía. En El Cairo a: Karachi, Calcuta, Madagascar, Saigon y Numea. 10 aviones semanales hacen el servicio Paris-New York.

K. L. M. Cia. Real Holandesa de Aviación. — Servicio bi-semanal Buenos Aires-Amsterdam, haciendo escalas en Montevideo, Río de Janeiro, Recife, Dakar, Lisboa, Zurich, Ginebra y Francfort. Servicios diarios de Amsterdam a las principales ciudades de Europa. Servicios de Amsterdam a: El Cercano, Mediano y Lejano Oriente, Japón y Australia. Servicio al Caribe de Amsterdam a: Paramaribo, Caracas y Curaçao. Servicio de Amsterdam a: Johannesburgo (África del Sud). (Vía Roma, Kano, Brazzaville). Servicio de Curaçao y Aruba a todas las principales ciudades del Caribe y Centro América.

SERVICIOS DE CABOTAJE

Aerolíneas Argentinas (Dependiente del Ministerio de Transporte). — No obstante la extraordinaria extensión del territorio del país, la red interna de Aerolíneas Argentinas es tan vasta y se encuentra tan bien organizada, que abarca prácticamente toda la República, uniendo a las localidades más distantes del Sur, Norte, Oeste y Litoral entre sí y con la ciudad de Buenos Aires.

Los servicios de cabotaje, que son atendidos con aviones DC-4, DC-3, Convair C.240 y Sunderland (hidroaviones), empalman con los internacionales, de modo que un viajero puede obtener en el extranjero su pasaje hasta la ciudad del interior que desee, haciendo el transbordo en la Capital Federal, como así también el usuario del interior puede obtener en su lugar de residencia el pasaje para viajar al exterior.

Los servicios aerocomerciales del interior han sido ampliados y mejorados notablemente en los últimos tiempos, respondiendo a las necesidades cada vez mayores de las distintas zonas.

Se han contemplado muy especialmente las necesidades de las regiones de turismo, estableciendo hacia ellas servicios extraordinarios en las épocas de mayor afluencia de visitantes, y a precios reducidos, accesibles a todos los sectores del público.

En total y en la actualidad, alcanzan a 49 las ciu-



El administrador de Aerolíneas Argentinas y presidente de la delegación argentina señor Dirk Wessels van Leyden, da la bienvenida oficial a los delegados de las Conferencias Compuestas y Conjuntas de Tráfico de la IATA, al inaugurarse sus deliberaciones en Buenos Aires, en mayo 1952. Esas conferencias fueron convocadas por la Asociación de Transporte Aéreo Internacional —IATA— organización que agrupa a 62 grandes empresas que han transportado el 85 % de los pasajeros (29 millones hasta 1950) y carga, que han utilizado la vía aérea. Fueron consideradas en las mismas todas las cuestiones vinculadas a la aviación comercial del mundo, e intervinieron en ellas 150 delegados representando a 60 empresas pertenecientes a 40 países de los cinco continentes, además de los miembros de la IATA, que tiene su sede permanente en Montreal, Canadá

The general manager of aerolíneas nacionales and President of the Argentine delegation Mr. Dirk Wessels van Leyden, while officially welcoming the delegates to the Traffic Conference of the I.A.T.A. held in Buenos Aires in May, 1952. These conferences were convoked by I.A.T.A. an organization grouping 62 large Air Lines which have carried 85 % of the air passenger traffic of the world. These conferences considered all questions relating to world's commercial aviation taking part in them 150 delegates, representing 60 companies, belonging to 40 countries from the 5 continents, besides the members of the above named organization with headquarters in Montreal, Canada

10.50 m. wide each, separated by a grassy strip never less than 3 m. wide. The two lanes, without expansion joints, constitute a novelty within the designs generally accepted for this type of road.

The runways system is based on a tangent design, six runways in total arranged parallel two and two, with special manouevring grounds attached. Separate buildings house the Control Tower, Hotel, Customs and Post Office.

The first step in its construction has been; three runways; one building for International companies and one for local airlines; and the Control tower. Runways connecting hangars with these and two all-metal hangars also enter into this part of the construction plan.

In construction at present are the principle service runways, a manouevring ground before the hangars and service roads. With regard to the buildings, there is one workshop for the International airlines and one for the local lines, the first having a 12 plane



Partial view of the building and control tower of the City of Buenos Aires airport, situated on the Avenida Costanera, with a 19.2% followed by Denmark with a 14.9%

Vista parcial del edificio y la torre de control del Aeropuerto de la ciudad de Buenos Aires, sito en la Avenida Costanera, y que cuenta con todas las comodidades posibles

capacity and the latter an 8 plane capacity.

The runways have the following characteristic: two or three are of flexible paving, carrying a load of 35 tons per wheel, are 70 m. wide and 2200 m. long. They are provided with contact lights. The connecting runways are paved with asphaltic concrete to a thickness of 0.10 m. They have a thickness of 1.35 m. made up by 0.95 m. of subbase and the rest a stabilising base covered ways are similar in design and have a width of 30 m.

The main runway is 2850 m. long and can take planes of up to 150 tons (75 tons per wheel). It is 80 m. wide. This runway will be equipped with blind flying instruments and has been built so that, if necessary, in the future it can be lengthened to 4500 m.

The parking and loading runways next to the main buildings are 150 m. wide approximately.

The passenger accommodations include air conditioning, medical assistance, immigration offices, Customs, reception rooms, bath, etc.

The upper floor contains offices and dormitories for Customs officers and air crews. It has also a sub-control tower to control ground movement of planes. The main building houses the main Control tower, meteorological offices, tourist offices, ticket offices, restaurant, waiting rooms, etc.

Two of the hangers are all-metal, 48 m. high, 60 m. wide, with accessory workshops. Other hangers are of armoured cement 90 m. high by 60 m. long. All these hangers are provided with every modern convenience.

The highway ends in a large rotunda with direct access to the main buildings.

Apart from all these, the airport contains other points that make it stand out from its counterparts. Large public parks have been planted, with more than 3 million trees, and three huge bathing pools covering a surface between them of 12 hectares serve the populace of Buenos Aires. There is also a village built for the airport workmen comprising some 250 houses.

dades y pueblos que están unidos por los servicios aéreos dentro del territorio de la República.

Otras de las características salientes de Aerolíneas Argentinas la constituyen la capacidad y pericia de su personal navegante y la atención que se brinda al pasajero, tanto en vuelo como en tierra. Durante las travesías se sirven a bordo succulentos almuerzos y cenas, preparados en base a platos calientes; refrigerios y bebidas frías y calientes, según sea el deseo del pasajero, cuya atención está a cargo de las auxiliares, encargadas de velar permanentemente por la comodidad del viajero.

Cabe hacer notar que el personal navegante y de mantenimiento es de nacionalidad argentina, tanto en los servicios internacionales como de cabotaje.

Líneas Aéreas del Estado (Dependiente del Ministerio de Aeronáutica). — Desde 1946 hasta 1950, esta compañía ha sido acreedora al Premio de Seguridad que anualmente otorga el Consejo Interamericano de Seguridad por haber presentado una hoja de servicios sin registrar fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación. Mantiene servicios semanales a: Catamarca, La Rioja y Bariloche, haciendo escalas en Bahía Blanca, Santa Rosa, San Luis y Córdoba.

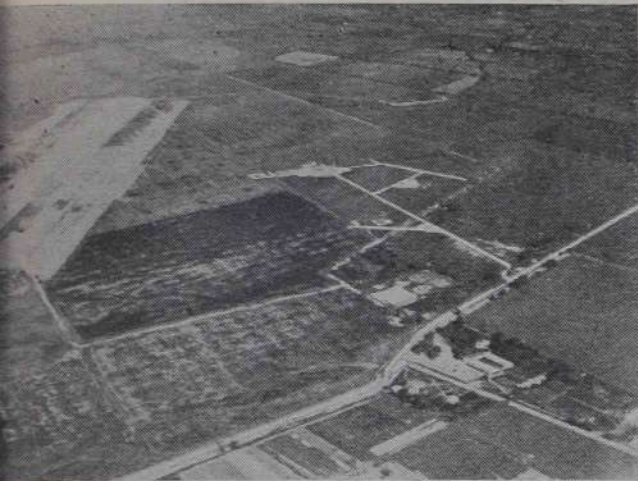
TRASCENDENTES CONQUISTAS DE AEROLINEAS ARGENTINAS

Dos hechos significativos, de innegables trascendencia para la aeronáutica comercial de todo el mundo, ya que constituyen valiosos aportes para su progreso, caracterizarán las actividades desarrolladas por Aerolíneas Argentinas.

Nos referimos a la conquista de Nuevas rutas a Nueva York y a Europa, que son las más directas de cuantas se utilizan hasta el presente y en las que se efectúa el menor número de escalas, permitiendo acortar las distancias y, como lógica consecuencia, reducir la duración de las travesías.

Tales conquistas han sido el fruto de pacientes y profundos estudios, confiados por las autoridades de Aerolíneas a su personal navegante y técnico.

Probadas fehacientemente las posibilidades y características de las nuevas aerovías, desde el punto de vista operativo, se cumplieron con el más franco de los éxitos y de acuerdo con los planes pre-establecidos, los vuelos experimentales, que estuvieron a cargo de un Douglas DC-6, moderno avión concebido



Vista aérea del aeropuerto "El Aibal" en la hermosa ciudad de Salta, en el Norte Argentino. Esta magnífica obra de reciente construcción, permite el aterrizaje de todo tipo de máquina, muchas de las cuales hacen escala de paso para el exterior

Airview of the magnificent airport "El Aibal" recently built near the city of Salta, in Northern Argentina

para largas travesías y de los que Aerolíneas Argentinas posee una magnífica flota.

En ambos casos, los vuelos experimentales fueron confiados al Comandante Juan Bautista Acosta, notable aviador argentino.

El vuelo efectuado a Nueva York, se realizó con una sola escala en la Isla de Trinidad, y la duración del viaje fué de 21 horas.

En cuanto al que se hizo a Europa con sólo dos escalas en Río de Janeiro y Dakar, el Douglas DC-6 de Aerolíneas empleó solamente 23 horas y 42 minutos de vuelo efectivo para unir Madrid con Buenos Aires.

LOS TALLERES AEROTECNICOS MAS GRANDES DE SUDAMERICA

Un motivo de legítimo orgullo para todos los argentinos, lo constituye, sin lugar a dudas, la construcción de los amplios y modernos talleres de Aerolíneas Argentinas, situados en la Base de Ezeiza, en jurisdicción del Aeropuerto Nacional "Ministro Pistarini". Son los más importantes de Sudamérica y en su construcción y montaje intervino únicamente personal técnico y obrero argentino.

La construcción de la base consta de dos grandes

cuerpos, unidos transversalmente por un edificio destinado a comedores, vestuarios, baños y demás dependencias y comodidades para el personal.

El edificio destinado a talleres consta de un subsuelo y dos plantas, con una superficie cubierta total de 7.500 metros cuadrados. En el otro cuerpo, también de un subsuelo y dos plantas y con una superficie cubierta de 2.000 metros cuadrados, funcionan las oficinas administrativas.

Cuatro grandes hangares, dos terminados y dos en construcción, son utilizados para la revisión y control de las aeronaves antes de emprender vuelo y el mantenimiento de las mismas, donde se procede periódicamente al desarme y ajuste de los aparatos de línea, hasta su reconstrucción total. Los operarios y técnicos que tienen a su cargo esta delicada tarea, trabajan en turnos continuados que cubren las 24 horas del día.

En los talleres de Aerolíneas Argentinas se fabrican numerosos repuestos para aviones.

EL AEROPUERTO

El Aeropuerto Ministro Pistarini, está ubicado a 30 kilómetros de la plaza del Congreso.

La forma poligonal de Buenos Aires impedía cualquier solución que pretendiese utilizar un campo situado fuera de la ciudad, para ir al cual no debiera atravesarla íntegramente. Debido a esa circunstancia, la elección del campo en que está ubicado ha sido todo un acierto, tanto por su distancia a la Capital como por su configuración topográfica, que ha permitido, por su amplia extensión —de aproximadamente 6700 hectáreas—, la construcción del sistema de pistas de aterrizaje en una zona alta, con cota prácticamente de 20 metros (con relación al cero del Riachuelo), lo cual permite un fácil desagüe superficial de todas las zonas del sistema sin la construcción de costosísimas obras de subdrenajes.

El Aeropuerto dista, como se ha dicho ya, 30 kilómetros de la plaza del Congreso, y está unido con la misma por una autopista de tránsito rápido desde el centro del sistema a la Avenida General Paz.

Dicha autopista está diseñada para una velocidad directriz superior a los 120 kilómetros hora y consta de dos calzadas de hormigón sin armar de 10,50 metros de ancho cada una, separadas por un cantero central de seguridad de ancho variable con un mínimo de tres metros. Dichas calzadas, sin juntas de expansión, constituyen una novedad dentro de los diseños modernos de caminos de esa clase.

Para el sistema de pistas se ha adoptado el denominado tangencial, con seis pistas, paralelas de dos a dos, con espigones centrales para el movimiento de

The International airport at Miami, Fla., headquarters of the Latin American Division of Pan American World Airways, is one of the busiest airports in the United States. Hundreds of passengers arrive and depart daily aboard the Clippers of Pan American.

Aeropuerto Internacional de Miami (Florida). Cabecera de la División para la América Latina de la Pan American World Airways. Es uno de los Aeropuertos de más tráfico de los EE. UU. Cientos de pasajeros entran y salen diariamente en sus viajes a bordo de los famosos Clippers de la Pan American.



aviones, y edificios separados para la Aeroestación, Hotel, Aduana y Comunicaciones de Correos.

La primera etapa constructiva ha comprendido: la ejecución de tres pistas, con sus carreteros; un espigón internacional; uno para aviones nacionales o líneas internas; y el edificio de la Aeroestación. Va incluida también en esta etapa la construcción de las playas de maniobras para ambos espigones, un carretero que comunica a dichas playas con los hangares y, además, la erección de dos hangares metálicos y sus playas respectivas.

De esta etapa se tienen construídas prácticamente tres pistas, tres carreteros y dos playas de maniobras (una sin terminar).

Se encuentran en construcción el carretero principal, playa de maniobras de hangares y caminos de servicios.

En lo que respecta a edificios, contiene un Espigón Internacional, con capacidad para 12 aviones en trabajo simultáneo, y un Espigón Nacional, con capacidad para 9 posiciones de aviones.

Las características principales de las pistas de aterrizaje son las siguientes:

Dos de ellas, con diseño de pavimento flexible, para 35 toneladas por rueda, tienen 70 metros de ancho, 2200 metros de longitud y un espesor controlado de 1,35 metros, de los cuales corresponden 0,90 metros a sub-bases de suelo seleccionado y el resto a una base de estabilizado cubierta por una carpeta de concreto asfáltico de 0,10 metros. Están provistas, como los carreteros y las playas, de luces de contacto.

Los carreteros de conexión entre pistas y playas, de diseño prácticamente similar a las pistas, tienen un ancho de 30 metros.

La pista mayor, con una longitud de 2850 metros y un ancho de 80 metros, ha sido diseñada para 75 toneladas de peso por rueda, con lo cual podrá recibir aviones de 150 toneladas de peso. De ese modo se está cubierto de posibles aumentos en los pesos futuros para las aeronaves que se construyan. Esta pista será dotada de instrumental para vuelo a ciegas o con mala visibilidad, y se ha construído, prolongándola, fuera del exágono, con la otra pista, y así puede llegarse a tener, si las condiciones lo requiriesen en el futuro, la posibilidad de ampliarla en su longitud superior a los 4500 metros en óptimas condiciones topográficas.

Las playas de maniobra, de diseño similar también a los de las pistas, rodean los espigones, con un ancho de 150 metros, aproximadamente.

Los espigones terminales, cuya capacidad de operación ya se mencionó, están construídos para dar a

los pasajeros el máximo de comodidades con aire acondicionado, salas de examen médico, oficinas de inmigración, aduana y salones de recepción, con bares y toda clase de servicios auxiliares, baños, etcétera.

La parte superior de los espigones tiene amplias comodidades para oficinas, dormitorios para empleados de aduana, tripulaciones, etcétera. Dispone también de una subtorre de control para fijar las operaciones de los aviones dentro del espigón terminal. La Aeroestación tiene destinados sus pisos superiores para torre de control de vuelo, informaciones meteorológicas, etc., y los inferiores para informaciones turísticas, venta de boletos de las Compañías de Aeronavegación, restaurantes, confiterías, salas de esparcimiento, etcétera.

En lo que respecta a los hangares, están ya levantados dos de ellos, metálicos, de 48 metros de luz por 60 metros de largo, a los cuales se han adosado instalaciones de hormigón para la instalación de talleres y accesorios, y otros de arco de hormigón armado, con luces de 90 metros por 60 de fondo.

Estos hangares están provistos de todas las instalaciones propias de este tipo de construcciones, con sus correspondientes playas de maniobras con pavimento de hormigón.

La autopista de acceso termina previamente en una gran rotonda, con entrada directa para la Aeroestación y para el terminal internacional.

Cabe señalar que, aparte de las obras del Aeropuerto, se han construído en el campo adquirido numerosas obras de carácter especial, que han de convertir a esta zona en una de las más concurridas de la Capital Federal y alrededores, tanto por su cercanía y facilidad de comunicaciones, como por la índole especial de las mismas. Entre ellas deben enumerarse los balnearios, con agua salada extraída del subsuelo, de aproximadamente 12 hectáreas de superficie (en tres piletas) con capacidad para 50.000 personas.

Se han construído en el Aeropuerto hoteles de vacaciones para niños, y varios pabellones con igual finalidad, provistos, asimismo, de piletas de agua salada para los niños que habitan dichos hoteles, en los cuales quedarán por períodos de 15 a 30 días, según los casos.

Ha sido construído un barrio para el personal del Aeropuerto propiamente dicho, con viviendas en número de 250.

Se han plantado árboles en número superior a 3.000.000, convirtiendo la zona del Aeropuerto en una hermosa zona, verdadero pulmón de la ciudad de Buenos Aires, que ha de servir para solaz y recreo de gran parte de su población.



El único avión Super-Constellation L. 1049 que utilizará Air France en su línea París-Buenos Aires, en sustitución del que aparece en segundo plano. Es el avión comercial mayor del mundo y puede transportar hasta 110 pasajeros. Reducirá en cinco horas el recorrido Buenos Aires-París

The Super-Constellation L. 1049 to be shortly used by Air France on its Paris-Buenos Aires line. It is the largest commercial plane in the world, being able to carry up to 110 passengers



FERROCARRIL NACIONAL GRAL. MITRE, ESTACION PRESIDENTE PERON. — Este ferrocarril proviene de la fusión de varias empresas, entre ellas la del Norte de Buenos Aires, que abrió sus primeras líneas al público el 17 de mayo de 1863. El 1º de mayo de 1866 esta empresa ponía al servicio la línea Rosario-Cañada de Gómez (71 kilómetros). En 1870 las líneas llegaban a Córdoba, y en 1891 a Tucumán. En 1917 libró al público las primeras líneas eléctricas de tráfico suburbano. Tiene una extensión de 5.994 kms. Sus líneas alcanzan las regiones más ricas y pintorescas del territorio argentino

PRESIDENTE PERON STATION, NATIONAL RAILROAD GRAL. MITRE. — Wide gauge 1,676 m. This company was formed by the fusion of several lines, among them the Northern Buenos Aires which ran its first train in May 1863. In May 1866, the Central Argentine Railroad inaugurated the Rosario-Cañada de Gómez line (71 kms.). In 1870 its lines reached the city of Córdoba and in 1891 the city of Tucumán. In 1917 it opened to traffic the first suburban electric lines in Buenos Aires. Extension 5,994 kilometers

THE NATIONAL ARGENTINE RAILROADS

The National Argentine railroad system, extend over 46,000 Km., having the longest mileage in Latin America, followed by Brazil and México. It includes the ex-State and Provincial Railroad lines and the ex-British and French railroad systems, which were purchased and nationalized by the Government. (See chapter The ex-British Railroads in this section of our Year Book).

As a result of the recent war, the world is at present suffering from an acute shortage of railroad material. The foreign railway companies in Argentina never occupied themselves with creating a local industry so that now that the State has bought them over the need for such an industry, independent of foreign markets, is paramount.

With this object in mind the National Railways have begun negotiations with private industry with the result that wagons are even now being built, with excellent results. Locomotives, coaches, axels, wheels etc will soon follow.

The ability of the Argentine workmen and technicians for this type of work has been amply demonstrated. In particular those of the General Belgrano railway deserve mention in that they have built a complete train, "El Capillense", including the engine, a diesel-electric affair. Thus the preservation of existing stock lies in excellent hands.

With the national rail network as a guarantee, the

FERROCARRILES NACIONALES

Los Ferrocarriles Nacionales Argentinos cuya extensión es de unos 46,000 kilómetros, constituyen la red más extensa en América Latina, seguida por la del Brasil y México, respectivamente.

Esta extensa red sirve a los centros comerciales e industriales más importantes del país, abarcando especialmente, las zonas más fértiles y ricas. Está actualmente constituida por los hasta recientemente llamados Ferrocarriles del Estado, los ex ferrocarriles británicos y franceses y los pertenecientes a la provincia de Buenos Aires. Damos a continuación una nómina de los Ferrocarriles Nacionales, indicando su nueva denominación y sus respectivas trochas.

Gral. San Martín ex Buenos Aires al Pacífico, 1,676 metros.

Sarmiento y General Roca ex Bahía Blanca Noroeste, 1,676 metros.

General Mitre ex Central Argentino, 1,676 metros.

General Urquiza ex Central de Buenos Aires, 1,435 metros.

General Belgrano ex Central y Central Córdoba, 1,000 metros.

General Belgrano ex Cía Gral. FF. CC. en la Provincia de Buenos Aires, 1,000 metros.

General Urquiza ex Del Este del Estado, 1,435 metros.

General Urquiza ex Entre Ríos, 1,435 metros.



CONSTITUCION RAILROAD STATION, NATIONAL RAILROAD GRAL. ROCA. — Wide gauge, 1,676 m. Extension 6,939 kms. This company inaugurated its first line of 114 kms. between Buenos Aires and Chascomús the 14th December, 1865. In 1895 its lines reached Bahía Blanca and in 1913 Zapala, Neuquén. Its system includes the Bahía Blanca Northwestern Railroad

Nation now offers itself as a powerful and constant customer to local railroad industry, a customer, moreover, that is constantly renewing its stock.

In spite of all difficulties, the effort to meet and solve the needs of the railways is meeting with ever growing success, even though these needs are also constantly growing greater owing to the considerable increase in freight and passenger traffic. Some facts and figures will help to give an idea how the railways are affording and overcoming the strain put upon them. Thus we see that in 1946 the number of passengers transported by the national railwas was 282 millions, while in 1951 the figure had risen to 526 million. The tonnage of cargo transported during 1950 was 38,384,000, which shows an increase of 1,288,000 tons over the figure for 1949.

The tariffs for passenger and freight services have

ESTACION CONSTITUCION, FERROCARRIL NACIONAL GRAL. ROCA. — Trocha ancha, 1,676 m. Extensión 6,939 kms. Esta línea inauguró su primer tramo de 114 kilómetros entre Buenos Aires y Chascomús el 14 de diciembre de 1865. En 1895 sus líneas llegaban a Bahía Blanca y en 1913 a Zapala, Neuquén. Este ferrocarril incluye el ex-Bahía Blanca Nord Oeste

General Belgrano ex Midland de Buenos Aires, 1,000 metros.

Domingo F. Sarmiento, ex Oeste de Buenos Aires, 1,676 metros.

Gral. Belgrano ex Nord Este Argentino, 1,435 metros.

General Urquiza ex Central Buenos Aires, 1,435 mts.

General Roca ex San Antonio a Nahuel Huapi, 1,676 metros.

Comodoro Rivadavia - Puerto Deseado y Chubut, 1,676 metros.

General Belgrano ex Santa Fe, 1,000 metros.

General Roca ex Sud, 1,676 metros.

Cuando se nacionalizaron los ferrocarriles, pasaron al Estado en situación difícil. Desde 1939, las empresas extranjeras que explotaban sus líneas no renovaban el material rodante y de tracción.

Como consecuencia de la guerra, se soporta mun-



El actual régimen está activamente fomentando la creación de una industria ferrocarrilera en el país. He aquí un vagón de pasajeros completamente construido en el país en sus importantes talleres de Tafí Viejo (Tucumán)

The actual regime is actively engaged in the establishment of a national railroad building industry. The picture shows a railroad passenger car, entirely built in Tafí Viejo, Tucumán

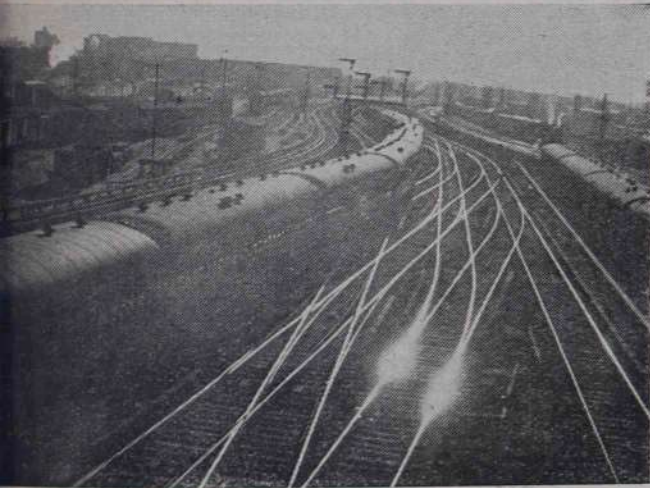


Vista aérea del magnífico edificio de la Administración de los Ferrocarriles General Belgrano, ex-Ferrocarriles del Estado

Gorgeous air-view of the magnificent building, housing the administrative staff of the General Belgrano National Railroads, ex-Ferrocarriles del Estado

been readjusted to conform with the times and conditions, the whole rail system being considered one economic and financial whole.

In the field of rolling stock it is important to bear in mind the contract made with Holland, by order of Decree No 4.625 of the President, which provides for the acquisition of the following units for wide gauge service: 100 1st. Class passenger coaches; 185 2nd



Vista de una playa de maniobras de una de las grandes estaciones ferroviarias metropolitanas. Los ferrocarriles argentinos, recientemente nacionalizados, respondiendo a un nuevo ímpetu de la economía del país, a pesar de la escasez de muchos de sus materiales esenciales, cuya reposición inmediata se hace difícil, debido a la crítica situación internacional, han cumplido un gran esfuerzo al transportar durante el año de 1951, más de 526 millones de pasajeros y 38 millones de carga. Estas cifras destacan al país como poseedor de uno de los sistemas ferroviarios más grandes del mundo

Railroad yards in one of the large Metropolitan Railroads Stations. The Argentine railroads (in spite of the lack of many essential rolling stock materials) hard to replace, due to the critical international situation, have transported during the year 1951 the record amount of over 526 million passenger

dialmente una crisis aguda de material ferroviario. Las empresas ferroviarias foráneas nunca se preocuparon por crear una industria ferroviaria en el país. El hecho de haber pasado todo el sistema ferroviario a manos de la Nación, ha despertado la preocupación por crear una industria ferroviaria nacional que releve al país de depender del exterior.

Y con ese objeto, se ha comenzado por entrar en acuerdo representantes de la industria privada con el sistema ferroviario nacional. En el país se están fabricando vagones, cuyos ensayos han dado positivos resultados, se continuará con coches, locomotoras, materiales de tracción, llantas, ejes, etc.

Los detalles existentes en los ferrocarriles han dado prueba fehaciente de la capacidad de los técnicos y obreros argentinos, en particular los del General Belgrano, en la construcción de trenes íntegros como "El Capillense", vagones, coches y también locomotoras —se ha terminado ya una locomotora de tracción diésel-eléctrica, totalmente construída en el país— se dedicarán en lo sucesivo a la conservación y reparación del material.

Con la base pues, del sistema ferroviario de la Nación, se ofrece a la industria privada del país grandes posibilidades, por cuanto en efecto, se le asegura un poderoso cliente, que cuenta con una extensa red, cuyas vías deben ser renovadas anualmente en grandes sectores, que debe adquirir en forma permanente una determinada cantidad de vagones, coches, locomotoras y toda clase de material que se necesita ir reponiendo.

A pesar de todas las dificultades, en orden a las causas señaladas, se viene realizando el mayor esfuerzo para satisfacer las necesidades del servicio acrecentadas en los últimos tiempos por un extraordinario tránsito de público que ha superado todas las previsiones.

Algunas cifras expresan ciertos aspectos de la explotación ferroviaria con suficiente elocuencia para determinar la eficiencia de su desenvolvimiento. Y así vemos que, el número de pasajeros transportados por los ferrocarriles nacionales en 1946 ascendió a 282 millones mientras que en 1951 llegó a 526.000.000.

Se han transportado asimismo durante el año 1950: 38.384.000 toneladas de carga, habiéndose registrado un aumento sobre el año 1949, de 1.288.000 toneladas.

En cuanto a las entradas brutas totales de los ferrocarriles en 1945-46 llegaban a \$ 802.870.000 mientras que en el año 1951, han ascendido a 2.214.000.000 pesos. Desde 1946 se han aumentado el número de locomotoras en servicio activo que ha pasado de 3.500 a 3.900 y de 79.600 vagones se ha llegado a 81.500.

Se han adquirido 85 locomotoras diésel eléctricas con todos sus respuestos. Se han reajustado las tarifas ferroviarias dentro de normas de superación considerándose todo el sistema ferroviario del país como una sola unidad económica y financiera.

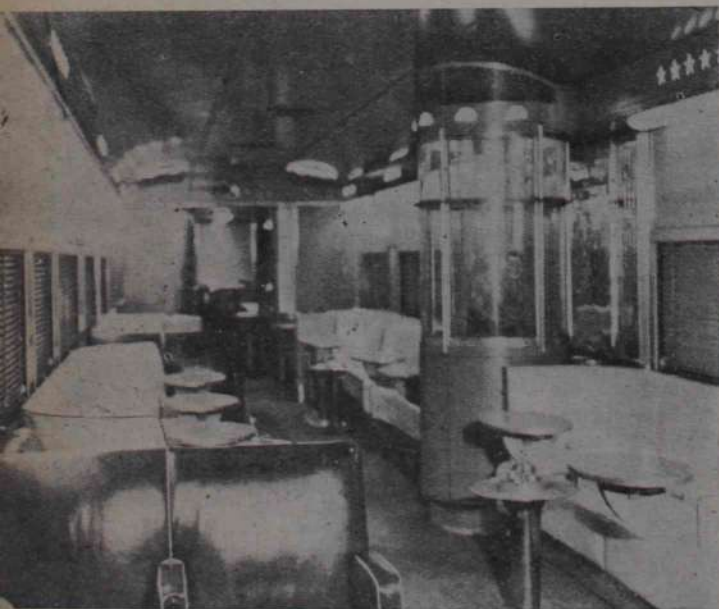
Sobre el tema de adquisición de material ferroviario y con objeto de mejorar los servicios de pasajeros y adaptarlos a los progresos en la materia, cabe consignar también la contratación efectuada en Holanda, por decreto No 4625 del P. E. N. y por el que se compran para trocha ancha: 100 coches 1ra. clase, 185 coches 2da. clase, 15 coches comedores con aire acondicionado, 5 coches bar con aire acondicionado, 50 coches semi-pullman con aire acondicionado, 55 furgones pasajeros, 5 furgones postales, 15 trenes diésel-eléctricos de 5 coches cada uno y 10 locomotoras diésel eléctricas. En cuanto al material adquirido para la trocha media está constituido por: 25 coches 1ra. clase, 30 coches 2da. clase, 8 coches comedores, 15 coches dormitorios, 10 furgones, 5 furgones postales, 5 trenes diésel-eléctricos de 5 coches cada uno y 15 locomotoras diésel-eléctricas.



Locomotora importada en el puerto de Buenos Aires. El gobierno está activamente ocupado en la renovación paulatina del material rodante de sus ferrocarriles, habiendo contratado en el exterior, especialmente en Holanda, una importante cantidad de trenes diesel, vagones de pasajeros con aire acondicionado, locomotoras, etc.

Argentina is actively engaged in renovating its railroad rolling stock, having already placed large purchasing orders, especially in Holland, including diesel trains, air-conditioned passenger cars, locomotives etc.

Class: 15 air-conditioned dining cars; 5 air-conditioned saloon cars; 50 air-conditioned semi-pullman coaches; 55 luggage vans; 5 postal vans; 15 diesel-electric trains consisting of 5 coaches each, and 10 diesel-electric locomotives. For middle gauge service the contract calls



Vista del interior de un coche pullman construido en el país, y que atestigua el creciente desarrollo de la industria ferrocarrilera, fomentada activamente por el actual Gobierno Argentino

View of a Pullman Coach, built in the country. The railroad building industry, is growing fast, commencing already to supply the railroads with numerous essential rolling stock materials

Se ha construido la línea industrial —260 kilómetros— que une las minas carboníferas de Río Turbio con el Puerto de Río Gallegos en tiempo record. Se han invertido en la obra 40 millones de pesos, utilizándose el material comprado hace 30 años por gobiernos anteriores, para una línea que nunca se tendió.

El tráfico internacional con los países hermanos de Chile y Bolivia se ha mantenido en actividad creciente, acentuándose el intercambio en pasajeros, cargas y equipajes, sobre todo en el transporte a Chile de cabezas de ganado. Al respecto es oportuno destacar la preocupación de los gobiernos de Chile y Argentina por el mejoramiento del tráfico internacional del F. C. de Salta a Antofagasta. Con este fin se ha firmado un convenio, que consulta soluciones tendientes a la mejor explotación de la mencionada línea, y donde se ha tenido en cuenta no sólo mejoras de carácter técnico, sino también la opinión de las fuerzas vivas en ambos países.

Con el propósito de atender en la mejor forma las corrientes de turismo que utilizan el sistema ferroviario, se han aumentado los trenes, mejorado los horarios e inaugurando nuevos servicios, como el que se corre a las sierras con el tren "El Capillense". Fue construido íntegramente en los talleres de Tañi Viejo (F. C. N. Gral. Belgrano) y cuenta con aire acondicionado, luz fluorescente y asientos pullman.

Lo mismo ha sido puesto en servicio en el F. C. N. Gral. Belgrano, un coche Salón-Cine, único en su género en Sud América, destinado a brindar al pasajero, en los viajes largos, un motivo de placer espiritual y esparcimiento.

LOS EX FERROCARRILES BRITANICOS

La compra de los Ferrocarriles Británicos, constituyó, sin duda alguna, la obra de mayor trascendencia en la vida económica del país, en la acción recuperadora de los servicios públicos del actual gobierno del General Perón.

Estos ferrocarriles no producían ganancia alguna a los accionistas británicos en los últimos años. El gobierno británico como también los accionistas, al considerar el traspaso de estos vastos intereses, estipulaban el valor de los mismos en más de 2.835 millones de pesos moneda nacional.

La última guerra, larga, cruenta y onerosísima, había mermado grandemente, los inmensos créditos británicos en el exterior.

Los créditos que producían la venta de los ferrocarriles, constituirían para este país, una importante fuente de recursos, pues servirían para la adquisición de materias primas tan necesarias para Gran Bretaña, cuya super industrialización post-bélica era inevitable.

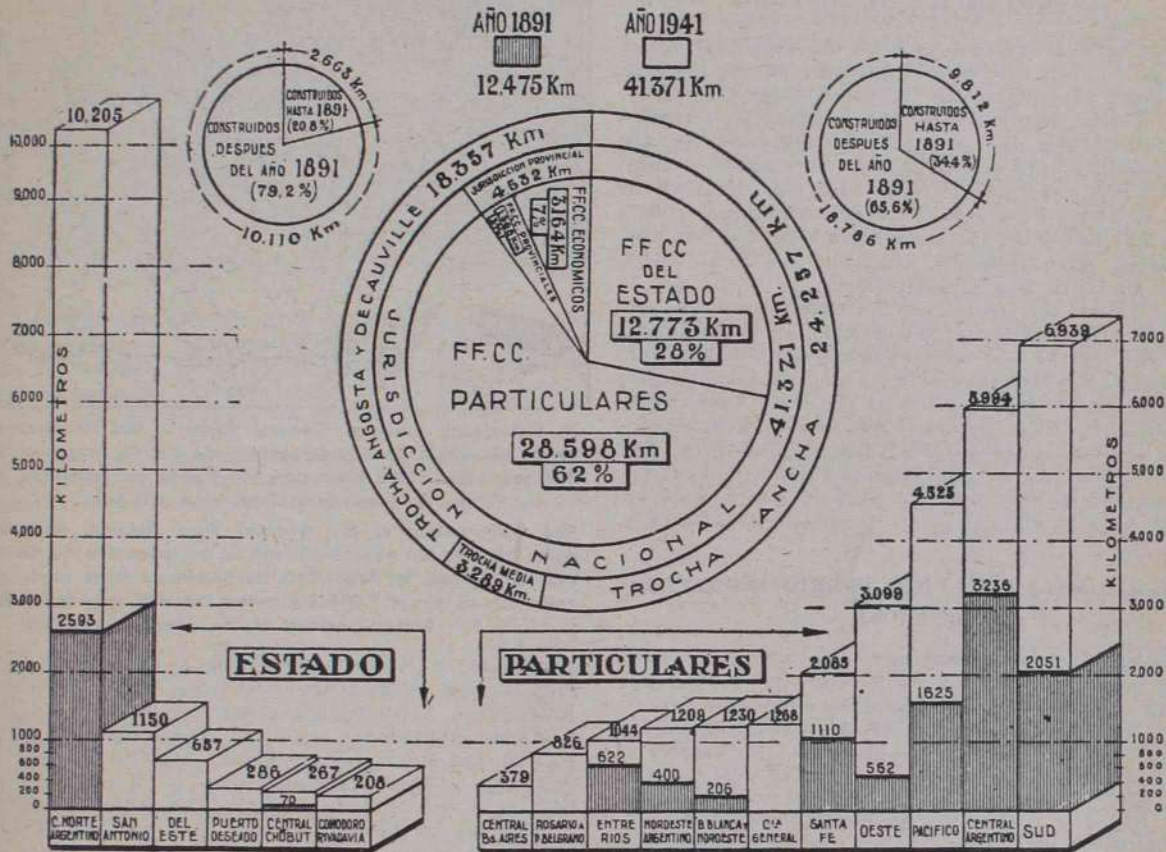
Las favorables circunstancias mencionadas, unidas a la excepcional e inmejorable situación del crédito argentino y a la superabundancia de capitales privados disponibles, fueron hábilmente aprovechadas por el gobierno del General Perón, aunque existían importantes factores que constituían un beneficio recíproco, en esta venta de tanta trascendencia.

En la adquisición de estas empresas ferroviarias entraron 3.900 locomotoras, 79.000 vagones, 450 coches eléctricos, 24.000 kilómetros de vías férreas y 17.000 propiedades. El valor de lo pagado fué de 2.029 millones. El valor real del activo en el momento de la compra superaba los 2.927 millones en materiales, terrenos y edificios incorporados al patrimonio de la Nación, según los cálculos oficiales.

El convenio que tiene efecto retroactivo al 1º de julio de 1946, fué firmado por el presidente del I. A. P. I., en representación del gobierno nacional, y por el delegado de las compañías inglesas, actuando el primero "ad referendum" del directorio del mencionado Instituto y, el segundo, de la sexagésima séptima asamblea de accionistas que debe realizarse en Londres.

La compra incluye todos los bienes de once líneas ferroviarias: Gran Sud, Oeste, Central Argentino, Ba-

FERROCARRILES ARGENTINOS



El gráfico representa la extensión, trocha, pertenencia y diferentes períodos de construcción de los ferrocarriles argentinos, antes de ser completamente nacionalizados por el actual régimen. (Ver en esta sección el capítulo "Los ex-Ferrocarriles Británicos"). De los 46.000 kilómetros de ferrocarriles argentinos, un 62 % pertenecían a compañías particulares, especialmente británicas, y el resto al Gobierno de la Nación. Los capitales británicos invertidos en ferrocarriles sumaban más de 3.200 millones de pesos. La extraordinaria extensión de las líneas férreas argentinas fue facilitada por la topografía de su territorio, el espíritu progresista de su pueblo y la cooperación y fe que demostraron los británicos en el futuro de la Nación.

This graph shows, the extension, gauge, and different building periods of the Argentine railroad system, prior to its purchase and complete nationalization by the present regime of General Perón. About a 62 % of the Argentine railroad system belonged to private companies, mostly British, the rest were owned by the Government. The British railroad investments in Argentina amounted to about 3.200 million pesos. The extraordinary development of the Argentine railroad system was due to the progressive spirit of its people as well to the enterprise and faith of the British in the brilliant future of this Nation.

ROLLING STOCK

| LOCOMOTIVES LOCOMOTORAS | |
|----------------------------|-------|
| ARGENTINA | 3.974 |
| Brasil | 3.193 |
| Méjico | 1.387 |
| Chile | 1.088 |

| PASSENGER CARS COCHES DE PASAJEROS | |
|---------------------------------------|-------|
| ARGENTINA | 4.366 |
| Brasil | 4.183 |
| Méjico | 1.624 |
| Colombia | 1.587 |

MATERIAL RODANTE

| FREIGHT CARS VAGONES DE CARGA | |
|----------------------------------|--------|
| ARGENTINA | 85.243 |
| Brasil | 47.026 |
| Méjico | 21.413 |
| Chile | 17.231 |

Las cifras en este gráfico, conteniendo datos recientes sobre el material rodante, indican la destacada posición de la Argentina en el desarrollo de los ferrocarriles en América Latina.

According to recent data and as it is shown in this graph, Argentina owns more locomotives, passenger and freight cars than any other country in Latin America.

for: 25 1st Class coaches; 30 2nd Class coaches; 8 dining-cars; 15 sleeping cars; 10 luggage vans; 5 postal vans; 5 diesel-electric trains of 5 coaches each and 15 diesel-electric locomotives.

IMPROVEMENT OF SERVICES

International traffic between the neighbouring countries of Chile and Bolivia has been on the increase, especially with regard the transport of cattle to Chile. Also worthy of mention is the constant preoccupation of the Chilean and Argentine governments for the betterment of the service joining Antofagasta (Chile) with Salta (Argentina). With this aim in mind the two countries have signed an agreement that goes a long way to solving the difficulties besetting this line. Problems of a technical, economic and local nature have all taken into consideration.

To foment the tourist traffic, timetables have been modified and improved, the number of trains increased and several new services introduced, such as "El Capillense" which runs between Buenos Aires and the Córdoba hills. It was built at the Tafi Viejo works (General Belgrano Railway) and counts with fluorescent lighting, air conditioning and pullman seats. Also in service on the General Belgrano Railway is a Cinesaloon coach, only one its kind in South America, which helps to while away the hours on a long journey.

THE RIO GALLEGOS . RIO TURBIO INDUSTRIAL RAILWAY

Without the nationalisation of the railways, it would have been impossible to build this vital branch line which provides coal for Argentine industry.

Its construction was part of the government plan to exploit national natural resources for the benefit of the nation. As a basis to this plan we can point to the work carried out by the Ministry of Commerce and Industry in the Rio Turbio coalfields. The exploitation of these fields, in the hands of ENDE, consists of a series of technical processes ranging from a careful study of the various veins to the actual handing over of the coal for sale to industry. The importance of the undertaking is demonstrated by the 350 million cubic tons of coal to be had, of more than 6,500 calories, sufficient to meet needs of the country for many years.

Taking advantage of every improvement in the realm of Diesel-electric locomotion, there will be running on this line trains which will be able to transport to Rio Gallegos approximately 1,300 tons of coal per trip. Calculating on this basis it is quite within rea-



El Ferrocarril Nacional General Roca ex-Sud, inaugurado en el año 1865, es el más extenso de los de trocha ancha del país. Sus 7.000 kilómetros de líneas se extienden en una de las regiones más ricas del país

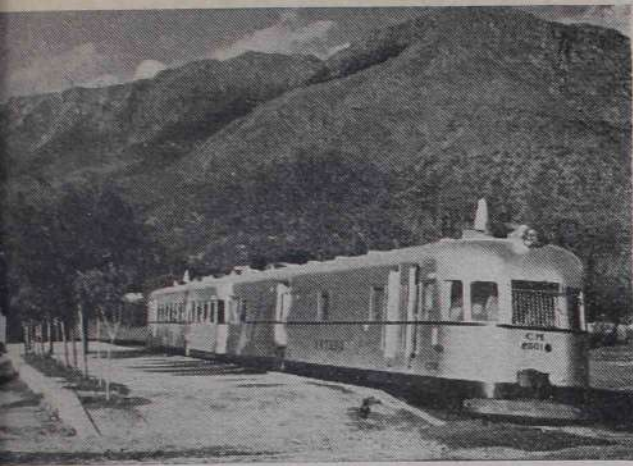
The inauguration of the General Roca National Railroad, dates back to the year 1865, and is the longest wide gauge railroad system in Argentina, its numerous lines cover an extension of about 7,000 kilometers, serving one in of the richest regions of the country

hía Blanca y Noroeste, Ensenada y Costa Sud, Midland, Buenos Aires al Pacifico, Gran Oeste Argentino, Entre Ríos, Nordeste Argentino y Villa María a Rufino; las propiedades y activos fijos existentes en el país de las siguientes compañías constituidas en Inglaterra: Compañía Sudamericana de Hoteles, S. A., Cía. del Dock Sud de Bs. As., Compañía de Aguas Corrientes de Bahía Blanca y Compañía de Transporte del Litoral; las acciones o cuotas de capital de las empresas de transportes filiales y subsidiarias: Expreso Furlong, Expreso de Transportes Generales, Transportes Cordilleranos, Transportes Regionales Argentinos y Compañía Internacional de Transportes Automóviles; las acciones o cuotas de capital en las empresas filiales o subsidiarias, no dedicadas al transporte: Argentine Fruit Distributors, Soc. An. de Fomento del Norte Agrícola, Ganadera e Inmobiliaria y Sociedad Consumos del F. C. Sud. Además están incluidas en la compra las acciones o cuotas de capital de otras doce sociedades que no eran de propiedad exclusiva de las empresas británicas, así como las



El Ferrocarril Nacional Gral. San Martín, con una extensión de 4.525 kms., enlaza la Capital con el Gran Oeste Argentino, y la espléndida región de Cuyo, la cual ofrece un verdadero tesoro de agradables sorpresas para el viajero. Esta línea tiene combinación con el Ferrocarril Transandino para los pasajeros que se dirigen a Chile

The Gral. San Martín National Railroad, spreading west with an extensive system embracing 4,525 kms., reaches Argentina's Great Western regions and the captivating Cuyo, a country spreading along the lower slopes of the snowy and mighty Andes. The Cuyan provinces of Mendoza and San Juan, with their dry and healthy climate, offer the traveller, in their enchanting rusticity, a veritable treasure of pleasing surprises. This line combines with the Trans-Andean Railroad and issues through tickets to passengers going to Chile



Uno de los modernos trenes diesel que prestan inapreciables y eficientes servicios en numerosas localidades del interior del país. El convoy de la nota gráfica, compuesto de dos unidades, está estacionado en una de las pintorescas estaciones de las Sierras Cordobesas

View of one of the modern diesel trains, serving many inland localities. This one is stationed in Capilla del Monte, picturesque vacationing village, in the lovely Córdoba Hills

son to expect that this railroad will be capable of exceeding 3 million tons of coal annually.

The preliminary survey of the route to be taken by the railway took five months, and on completion workshops, provision stores and other necessities were set up in Río Gallegos. Eight months later and the main part of the work was completed; the line was opened to traffic. To accomplish this feat it was necessary to transport 50,000 tons of material to these bleak southern regions and unload them onto beaches bare of port facilities; prepare half a million sleepers in five months; fight weather conditions and the heavy Anuary-February rainfall. About a million cubic meters of earth were moved and used for the embankments. A permanent bridge with a seventy meter span was built over the Río Gallegos in six weeks; four permanent bridges of twenty meters span were built over the Río Turbio; a thirty meter span bridge was built over the Río Zurdo and a bridge over the smaller Gallegos River was built in four weeks. Taking advantage of good weather, a rarity in those parts, seventy five kilometers of rail were laid in four weeks.

The service is carried out by eight small steam locomotives, which had been lying idle in Puerto Madryn since 1921, and 150 wagons built at the works at Bahía Blanca (General Belgrano Railway) and those of Ports and Navigation, dependant of the Ministry of Public Works. Old wagons long since lying idle were used.

Meanwhile it is hoped to acquire for the railway thirty-two Diesel-electric locomotives which can work together under the guidance of only one driver, and capable of hauling the 2,000 tons which is the provisional maximum set for the track. To deal with the hoped for daily load of 6,000 tons of the future 660 special wagons have been ordered, each one capable of taking 17 tons. Also, to deal with the transport of sheep, varied cargo and passengers a number of other wagons have been ordered.

The effective functioning of the railroad is greatly dependent on the new Port of Río Gallegos which it is hoped, will be built and opened to traffic in the near future, with its inauguration and the installation of special leading machinery, capable of

propiedades y activos fijos de la Compañía Ferrocarrilera de Petróleo, el edificio de Paseo Colón 180 de la Capital Federal y las líneas económicas y decauville pertenecientes al Ferrocarril Grand Sud de Buenos Aires. Se han excluido los intereses de las empresas británicas en la Compañía de Muelles y Depósitos Las Catalinas Ltda. y la Compañía Argentina de Tierras e Industrias Limitada.

FERROCARRILES INTERNACIONALES

Argentina-Bolivia (Enlace La Quiaca-Villazón). —

Por el empalme La Quiaca-Villazón se lleva a cabo la gran mayor parte del intercambio argentino-boliviano, pasando también por el mismo punto algún tráfico con destino al Perú y a la región Norte de Chile.

El transporte de Argentina a Bolivia por este empalme alcanza a más de 100,000 Tn. de cargas generales anualmente y a varios miles de cabezas de ganado —en su mayor parte vacuno— destinadas tanto a Bolivia como a la región de Antofagasta en Chile, y, en menor proporción al Perú. La importación argentina de Bolivia por esta ruta suma asimismo a varios miles de toneladas anuales, como también a varios millares el transporte de pasajeros en ambas direcciones.

El recorrido Buenos Aires-La Paz, con un total de 2750 km. es cumplido por los trenes internacionales en 79 horas en el sentido enunciado, y 77 en el inverso.

Entre Buenos Aires y Antofagasta median por la ruta Córdoba-Jujuy-La Quiaca-Uyuni, 2800 km. y de Buenos Aires a Arica por la misma ruta y el empalme de Viacha, 3124 km. entre Buenos Aires y Guaqui el recorrido es de 2772 km. Todos estos recorridos son sobre líneas de trocha de un metro.

Ferrocarril de Yacuiba a Santa Cruz de la Sierra. —

Esta línea se internará en territorio de Bolivia para llegar a Santa Cruz de la Sierra, además de servir a una promisor zona de este país, constituirá un importante eslabón para el enlace de las redes argentina, boliviana y brasileña.

Según estudios hechos en septiembre de 1937 por una comisión mixta de los Ferrocarriles del Estado Argentino, la traza tendrá una longitud de 521 km. Las obras de arte principales serán los puentes sobre los ríos Pilcomayo, Parapetí y Grande o Guapay, de 250, 600 y 500 m. de luz respectivamente.

La zona a servir por esta línea ofrece las mejores perspectivas por su riqueza forestal y por las favorables condiciones que presenta para la colonización agrícola así como para la explotación ganadera. Una flora abundante y variada cubre toda la región; la riqueza en especies nobles se va haciendo más notable a medida que se avanza hacia el Norte; cedro, nogal roble, caoba y otros ejemplares que sería largo enumerar, anticipan los mejores resultados para cuando la vía férrea haga posible el aprovechamiento de esas selvas.

El petróleo es otro de los privilegios que asignan a esta región un brillante porvenir tan pronto como cuente con la vía férrea, la que se desarrollará en plena cuenca petrolífera. Muy cerca del trazado de la línea y a unos 32 km. de la frontera se halla en explotación desde hace varios años el yacimiento de Sannandita y a lo largo de la ruta se escalonan otros pozos que han comprobado la existencia de mantos prontos a brindar su riqueza.

Una vez construido el ferrocarril a Santa Cruz, esta antigua y simpática ciudad, que cuenta unos 23,000 habitantes y que, llena de tradiciones, conserva, tal vez como pocas, su aspecto típicamente colonial, distará 2,410 km. de Buenos Aires, 1,925 de Santa Fe, 1,500 del puerto de Barranqueras y 1,365 del de Formosa.

Esto permitirá la fijación de tarifas módicas para el transporte de cargas al litoral argentino.

En Santa Cruz, se formará un importantísimo nudo ferroviario, pues allí convergerán además de esta línea, la que llegará desde el Brasil, por Corumbá, y la que, vía Cochabamba, remontará el altiplano.

putting 1.000 tons of coal an hour aboard ship, the steady flow of coal from the mine to the industry, so urgently required, will be an accomplished fact.

THE PURCHASE OF THE BRITISH RAILROADS

Confirming our predictions on the eventual sale of the British railroads, the Argentine Government has acquired all the British interests, invested in railroads and subsidiary enterprises in this country.

The agreement which has a retroactive effect to the first of July, 1946, was signed by the president of the I. A. A. P. I. on behalf of the Argentine Government and by the representative of the British companies, both parties acting *ad referendum* the former to the mentioned Institute and the latter to the sixty six shareholder meetings to take place in London.

The purchase includes all goods pertaining to eleven railroad companies to wit: Gran Sud, Oeste, Central Argentino, Bahía Blanca y Noroeste, Ensenada y Costa Sud, Midland, Buenos Aires al Pacífico, Gran Oeste Argentino, Entre Ríos Nordeste Argentino y Villa María a Rufino; the properties and credits existing in the country of the following British companies, to wit: Compañía Sudamericana de Hoteles, S. A. Compañía del Dock Sud de Buenos Aires, Compañía de Aguas Corrientes de Bahía Blanca y Compañía de Transporte del Litoral; the shares of all British Transport Companies, including their branches and subsidiaries; Expreso Furlong, Expreso de Transportes Ge-



TRASANDINO SALTA-ANTOFAGASTA. — Monumental viaducto sobre el Río Toro. Extraordinaria obra de ingeniería, que une dos cerros a través de una ancha quebrada. Se trata del primero de los grandes puentes —con pilotes de 50 metros— construidos en el quebrado suelo que atraviesa el trasandino norteño

Estación Damián M. Torino de la pintoresca localidad denominada "Gólgota", un verdadero oasis en medio de la árida zona precordillerana. Esta pequeña población, cuna de los campeones ovinos de la raza "caracul", es famosa por la calidad de sus frutas, hortalizas y alfalfares

Una vez enlazadas las líneas del Oriente y del altiplano, la red boliviana constituirá un importante sistema de conexión entre los ferrocarriles chilenos, argentinos, brasileños y peruanos. Bolivia, país que cuenta en su territorio con todos los climas y con una variadísima producción en todos los órdenes de la naturaleza, al disponer de tan completo sistema de comunicaciones ferroviarias estará en excelentes condiciones, a pesar de su situación mediterránea, para movilizar sus enormes riquezas, a la vez que se hará más accesible al turismo que hoy acude atraído por lo soberbio de sus panoramas y por sus abundantes testimonios del pasado.

Argentina-Chile. — Por ley 583, de noviembre de 1872, el Congreso Argentino autorizó al Poder Ejecutivo a contratar la construcción y explotación de cinco líneas férreas entre las que se contaba una de Buenos Aires a Mendoza y San Juan y otra desde Mendoza o San Juan hasta la frontera con Chile en dirección a San Felipe de los Andes.

En 1874 el Gobierno contrataba con Don Juan Clark la ejecución de las dos líneas antes mencionadas. Después de diversas contingencias, en Febrero de 1887 se daba comienzo a los trabajos de construcción de la línea trasandina de Mendoza a Las Cuevas, y en febrero de 1891 se la habilitaba en sus primeros 92 kms, hasta Uspallata.

En abril de 1887 culminaban también en Chile las gestiones iniciadas en 1872 por D. Mateo Clark dándose principio a los trabajos de la parte chilena de la vía internacional. En 1893 se libraban al servicio los primeros 27 kms.

El 5 de abril de 1910 el primer tren internacional



En el gráfico, donde se muestra la relativa extensión de los ferrocarriles de las naciones sudamericanas, se destaca la Argentina con sus 46.000 kilómetros. Los ferrocarriles argentinos usan tres diferentes trochas. (Ver detalles en esta sección del Anuario) y tienen conexiones directas internacionales con Chile, Bolivia y el Paraguay

The graph shows the relative extension of the different railroad lines of the South-American Republics. Argentina stands first with an extension of about 46.000 kilometers. Argentine railroads run on three different gauges (See detailed information on this chapter) and they are directly connected with the neighbouring Republics of Bolivia, Chile and Paraguay

Fuente: The Railway Gazette, London, England. Las cifras mencionadas son aproximadas debido a las diferentes normas usadas por los países al computar el kilometraje, pues algunos incluyen en los mismos líneas suburbanas, industriales, etcétera

cruzaba el túnel de 3191 metros de largo, perforado en la cumbre divisoria a una altitud de 3200 metros.

De los 179 kms. que mide la sección argentina en 13 ha debido recurrirse a la cremallera para franquear trechos con pendientes de hasta 64 por ciento; en la vía a simple adherencia la pendiente máxima alcanza al 30 0/00. Costosos puentes, túneles con una longitud total de 2400 metros y cobertizos contra la nieve se cuentan entre las difíciles obras que esta vía ha requerido.

En la sección chilena, de 70 kms. de largo, hay cremallera en 21 kms. salvándose con ella tramos con pendientes de hasta 80 0/00. La longitud total de túneles en esta sección, que cuenta también con obras importantes alcanza a 4000 metros.

La explotación de esta línea internacional ha dado siempre, en sus dos secciones, magros resultados.

Desde 1893 hasta 1934 los ejercicios en el Trasandino Argentino arrojaron déficits durante 21 años y en los otros los superávits fueron siempre insignificantes frente al capital invertido.

En el ferrocarril Trasandino Chileno análogos resultados obligaron al gobierno de aquella nación a adquirir la posesión de la línea como medida para mantener en servicio ésta su vía de acceso al Atlántico para la más importante zona del país.

La adquisición del Trasandino por el Gobierno Argentino se hizo al precio de 750,000 libras y en los trabajos para la reconstrucción y para la mejora de las características de la líneas tanto en los sectores afectados por el aluvión como en otros, en las renovaciones de material, etc., se han invertido alrededor de \$ 22,000,000.

NUEVO TRASANDINO POR EL NORTE

Ferrocarril Salta-Antofagasta. — La preocupación de los poderes públicos argentinos por comunicar las provincias del Norte con la región salitrera de Chile y con el puerto de Antofagasta, tuvo su primera exteriorización en 1905.

En 1922 se suscribió en Santiago el Protocolo Noel-Barros Jarpa conviniéndose la construcción y estableciéndose las bases para la explotación en Chile y Argentina de la línea trasandina Salta-Antofagasta y de otra entre Zapala (Neuquén) y un punto de la red chilena.

En 1929 técnicos chilenos y argentinos dejaron establecidas en un acta las características técnicas a adoptar en las dos secciones de esta vía.

En 1933 el Congreso Argentino votó una ley destinando m\$ n. 40,000,000 para la terminación de esta línea hasta la frontera con Chile.

El 20 de febrero de 1948 se inauguró el ferrocarril

Este ferrocarril, iniciado bajo la Presidencia de Hipólito de Yrigoyen, fué concluido por el Gobierno del General Juan Perón. Asistieron a ese acto altas autoridades de las naciones hermanas y en representación del Excmo. Señor Presidente lo hizo S. E. el Ministro de Obras Públicas de la Nación, General Juan Pistarini. Por conducto de esta obra monumental se refirma la unidad continental y se asegura la recíproca colaboración y ayuda entre los pueblos hermanos de América.

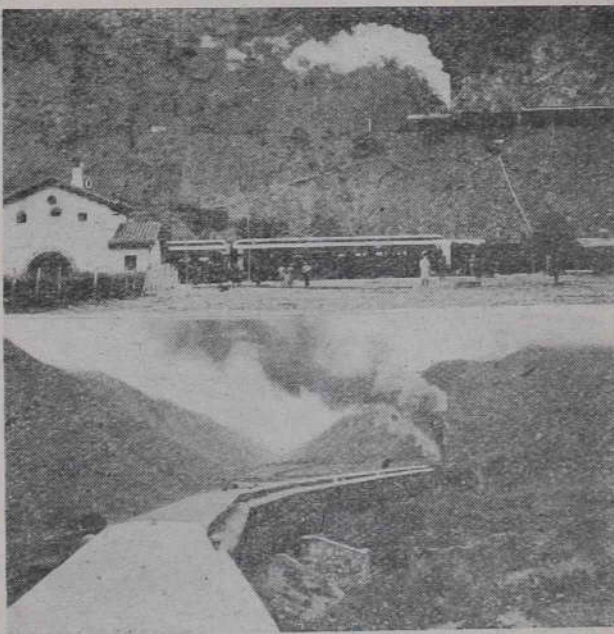
Entre las obras esenciales cuya realización vive el país al impulso del dinamismo que en todo el orden nacional le imprime el General Perón, el Trasandino del Norte tuvo un lugar preferencial. Nacido como proyecto en 1905, iniciado en su realización concreta por Hipólito Yrigoyen (durante su primera presidencia, como la culminación de un hermoso sueño de fraternidad continental. Los tramos que unen a nuestra histórica Salta con el puerto de Antofagasta, refuerzan grandemente ya, con su abrazo de acero, la fraternidad argentino-chilena.

De 1921, época en que Hipólito Yrigoyen dió comienzo a las obras, hasta 1946, momento en que un sueño y una esperanza del gran argentino des-

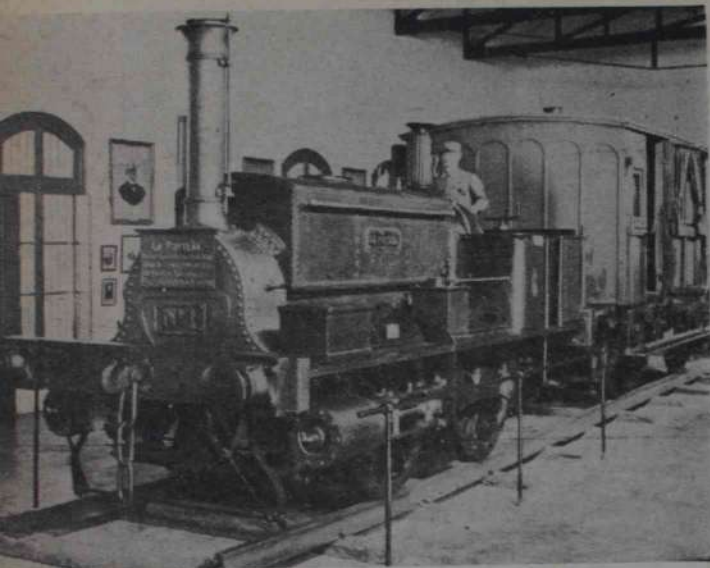


Napa en que se observa la ubicación en el territorio nacional de Santa Cruz, en Río Turbio, del yacimiento carbonífero Presidente Perón. Se observa asimismo el recorrido del ramal del Ferrocarril industrial Eva Perón, que va desde el citado yacimiento hasta el puerto de Río Gallegos.

This map clearly shows the position within the National Territory of Santa Cruz of the Presidente Perón of Río Turbio. Also shown is the route followed by the branch line of the Eva Perón industrial railway, which carries the mineral from the above-mentioned coalfield to the port of Río Gallegos.

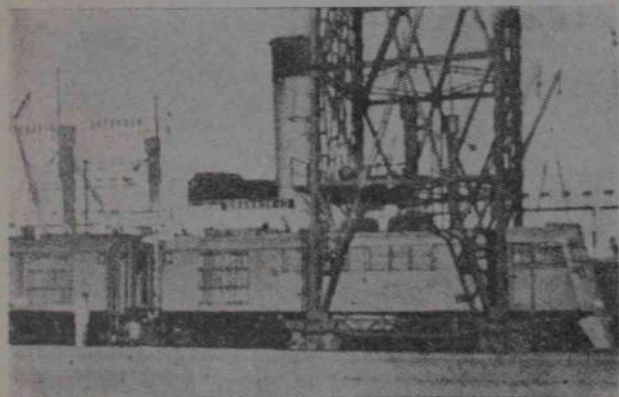


TRASANDINO SALTA-ANTOFAGASTA. — En la nota gráfica de arriba se aprecia claramente la diferencia de nivel entre las dos vías del segundo zig-zag, de los muchos que tiene el nuevo ferrocarril que llega a Chile por el norte. El trasandino arrastado por una poderosa máquina a petróleo, en plena ascensión por la quebrada del Toro, rumbo a la estación Puerta de Tastil. En este punto, el convoy deja la larga quebrada, para internarse nuevamente en el macizo de los Andes.



"La Porteña", histórica locomotora, primera que circuló en la República Argentina en 1857, se exhibe actualmente en el Museo de Transportes de la ciudad de Luján. Esta locomotora fué trasladada a la Argentina desde Crimea, donde sirvió durante la guerra de 1854 a 1856. Se ve en la nota gráfica también al primer coche de pasajeros. El convoy circulaba por las noches únicamente cuando había luna, y hacia el trayecto entre Plaza Lavalle y La Floresta

"La Porteña" the first and historical locomotive ever to run in Argentina back in 1857 and now on exhibition in the Historical Museum of Luján, at a short distance from Buenos Aires



El gráfico muestra locomotoras diesel recientemente desembarcadas en el puerto de Buenos Aires. Los Ferrocarriles Nacionales, en su empeño de modernizar sus servicios, han hecho recientemente grandes adquisiciones de material rodante, especialmente en Holanda

Diesel locomotives, recently unloaded in the Buenos Aires harbor. The Argentine National Railroads, in their efforts to modernize their services, have of late made large acquisitions of rilling stock especially in Holland

aparecido, las obras del ferrocarril que une a Salta con el mar de Balboa, pasando por Socompa, han tenido una significación económica y cultural de gran importancia para el fomento de las relaciones amistosas interamericanas.

La economía de las provincias del Norte argentino tiene ya el elemento básico de su ampliación y su extensión progresiva asegurada. La zona salitrera chilena y las poblaciones cercanas a Antofagasta consumen grandes cantidades de carnes argentinas, cuyo transporte es facilitado por este ferrocarril.

El mercado del Perú, ávido de nuestra producción ganadera, e impedido por las dificultades de transporte, tiene ya afianzado su consumo y el país, conquistado un mercado más. Por su parte, la producción de Chile y de Perú, usadas en grandes proporciones por nuestras industrias madres, alcanzarán los sectores de consumo del país, reactivándolas mediante la influencia de las materias primas necesarias.

Un aspecto esencialísimo de la nueva vía férrea que atraviesa los Andes, reside en las facilidades que ofrece a tres ramas básicas de la riqueza del Norte Argentino. Existen allí, en proporciones prácticamente limitadas, tomando en consideración la política de forestación de nuestro Presidente, enormes reservas forestales cuya explotación resultaba completamente imposible, por el precio excesivo de los fletes.

Las paralelas del riel que señalan la línea del Trasadino del Norte, son las vías naturales para la liberación de esa riqueza forestal.

En idéntica situación están los abundantes minerales dormidos en las provincias norteñas, por carencia de vías de comunicación que los pusieran al alcance de los procesos industriales y de aprovechamiento. En la zona puneña abundan plata, cobre, zinc, hierro, mica, azufre, sulfuros, boratos, sales y oro, en proporciones que no se pueden establecer aún, pero que indudablemente compensan con creces los trabajos de explotación.

El algodón, en su proporción mayor, procede de los plantíos del Chaco y ciertos sectores de Santiago del Estero, ambas regiones comprendidas en la zona de influencia del ferrocarril de Salta a Antofagasta, por el paso de Socompa. Esta vía férrea tiende, a fomentar la industria, el comercio y el intercambio en mayor proporción en toda su amplia zona de influencia promisorio de beneficios.

La nueva arteria que une el país con la república hermana de Chile, tiene una extensión total de 901 kilómetros, correspondiente 571 al tramo argentino, que saliendo de Salta termina en Socompa, y 330 al tramo chileno, que partiendo de ese lugar de la frontera termina en el puerto de Antofagasta. Es de tracha angosta, es decir, de un metro de distancia entre riel y riel, y durante su trayecto llega a la pendiente máxima de 25 por ciento (en el sector de Rosario de Lerma y Abra Chorrillos) manteniéndose luego en la de 20 por ciento, reducida en las curvas de acuerdo con el radio de éstas. Todas las curvas tienen en sus extremos espirales de enlace con las rectas. En las vías se han utilizado rieles de 37 kilos por metro lineal y 1.500 durmientes de quebracho por cada kilómetro. Por la característica de la zona de alta montaña en que se desarrolla, y por la magnitud e importancia de las obras de ingeniería que demandaron, el Trasadino del Norte puede incluirse entre las líneas férreas más importantes y seguros del mundo.

Este ferrocarril, pone el puerto de Antofagasta sobre el Pacífico, a las siguientes distancias: 901 kiló. metros de Salta, 1013 kilómetros de Jujuy, 1.237 kiló. metros de Tucumán, 1.781 kilómetros de Córdoba, 1.753 kilómetros de Barranqueras sobre el río Paraná, 2.034 kilómetros de Santa Fe, 2.210 de Rosario y 2.505 de la Capital Federal.

Mediante la red ferroviaria argentina, pues, y a las distancias expresadas, toda la República está ligada al océano Pacífico por esta nueva vía férrea SALTA-ANTOFAGASTA.



Gráfico de la flamante línea ferroviaria recientemente inaugurada por los Ferrocarriles del Estado, que unen a Pedro Vargas y Malargüe, importante región minera en la provincia de Mendoza

The Argentine State Railroads, have recently inaugurated a new railroad line which will connect with the State Railroad system the important coal bearing region of Malargüe in the province of Mendoza

nerales, Transportes Cordilleranos, Transportes Regionales Argentinos y Compañía Internacional de Transportes Automóviles: the capital and shares of branches and subsidiarias of British companies not engaged in transportation, namely: Argentine Fruit Distributors, Soc. An. de Fomento del Notre Agrícola, Ganadera e Inmobiliaria y Sociedad de Consumos del F. C. Sud. There includes also the purchase of the capital and shares of other twelve companies, which were not of the exclusive property of said British Companies. is included also in the purchase the capital and property of the Compañía Ferrocarrilera de Petróleo, a building en Paseo Colón 185, in Buenos Aires and the Decauville Lines, belonging to the Ferrocarril Grand Sud of Buenos Aires There were excluded from the purchase the two following British Companies, Compañía de Muelles y Depósitos La Catalinas Ltda. and Compañía Argentina de Tierras e Industrias Limitada.

ARGENTINA'S INTERNATIONAL RAILROADS

Argentina-Bolivia. — Most of the Argentina-Bolivia trade is done through the La Quiaca-Villazon railroad junction, also some traffic to Perú and northern Chile travels through these border towns. In 1942, over 100,000 tons of goods as well a 48,000 heads of cattle entered Bolivia through this route. Most to the cattle went to Antofagasta (Chile) and some to Perú. The distance from B. A. to La Paz (Bolivia) is of 2,750 kilometers, the trip takes 79 hours. The distance from B. A. to Antofagasta Chilean nitrate export center,

Todos los adelantos de la técnica moderna fueron conscientemente empleados en la construcción de la línea Salta-Antofagasta. Domeñar la naturaleza ofrece innumerables dificultades y riesgos de todo orden y para lograrlo no sólo es necesario emplear los indispensables conocimientos y aptitudes técnicas, sino que es preciso poner al servicio de ese fin una decidida voluntad sin claudicaciones, un verdadero tesón que no conocea desmayos. Todos estos factores han sido puestos en juego en la construcción de la gran línea férrea.

El nuevo ferrocarril no exterioriza tan sólo la voluntad de dos pueblos vecinos y hermanos de intercambiar productos que cubran sus mutuas necesidades. Es, en espíritu y en consecuencias ulteriores, una nueva vía hacia la unidad continental y la paz del mundo. Hacia la unidad continental porque reafirma la progresiva unificación de dos pueblos que acortan las distancias materiales y consolidan el espíritu común de progreso y superación, extensivo a todo el continente. América se acerca de este modo al alto ideal de su unidad material y espiritual, determinada por la identidad histórica y geográfica de todos los pueblos que la forman. La realidad superior de un continente unida encuentra exteriorización en esta obra que sirve al bien común y propende al mayor bienestar entre pueblos hermanos y fronterizos a los cuales "todo los une y nada los separa". Y hacia la paz del mundo porque enlazando la exuberante región del norte argentino al océano Pacífico, puerta abierta hacia los pueblos necesitados de nuestra producción, impulsa en beneficio de todos esta economía de la abundancia que está realizando afanosamente el General Perón y que es fundamento de paz, de trabajo y de bienestar para un mundo convulsionado.

Línea Zapala-Longuimay-Curacautín. — En el Protocolo Noel-Barros Jarpa se estableció bases para la construcción y explotación de una línea que, prolongando la de Bahía Blanca a Zapala, cruzara la frontera para empalmar con la red de los Ferrocarriles del Estado de Chile. El punto de empalme en Chole sería Curacautín, punta de rieles de un ramal que parte de la estación Púa.

El trazado estudiado en 1922 para la sección argentina tiene entre su arranque, poco antes de Zapala, y el portezuelo fronterizo de Mallin Chileno, un desarrollo de 135 kms. y su costo fué estimado en unos m\$.n. 25,000,000.

El desarrollo de la sección chilena entre Curacautín y la frontera sería de 151 kms., de los cuales hay ya 20 que faltan para llegar al túnel de Las Raíces, importante obra de 4256 m. de largo, ya concluida, y que permite, por ahora, el acceso carretero al valle de Longuimay. El costo de los 110 kms. que median entre el túnel de Las Raíces y la frontera fué estimado en 60,000,000 de pesos chilenos.

Esta línea de trocha media constituiría con las ya en explotación a ambos lados de los Andes, un nuevo ferrocarril transcontinental entre los puertos de Bahía Blanca y Talcahuano con un recorrido total de 1309 kms. La distancia Bahía Blanca Valdivia sería de 1271 kms.

ARGENTINA-PARAGUAY. (Enlace Posadas-Pacúcuá). — La vinculación ferroviaria argentino-paraguaya quedó establecida en 1913.

El sistema de trocha media que en territorio argentino permite la circulación de trenes directos entre las capitales de ambos países, con un recorrido total de 1577 kms., es el construído por las líneas de los ex-Ferrocarriles Central Buenos Aires entre Buenos Aires y Zárate, y Entre Ríos. entre Zárate y Concordia (incluso el cruce del Paraná por ferryboat Ibicuy) y del Nordeste Argentino entre dicha ciudad y Posadas, los cuales forman actualmente el Ferrocarril General Urquiza. Las dos últimas líneas están ligadas por diversos empalmes a otras de las mismas Compañías y del Estado que completan la red mesopotámica.

La línea de Asunción a Pacúcuá, pertenece al Fe-

via La Quiaca-Ayuni is of 2,800 km. The B. A. Guacuí run, reaching Titicaca Lake, which connects Perú with Bolivia by water route is of 2,772 km. All these are one meter narrow gauge railroads.

Yacuiba-Santa Cruz de la Sierra Railroad. — This line whose construction is scheduled to start in a very near future will connect Argentina with the lovely city of Santa Cruz (Bolivia).

It will constitute a very valuable connecting link of the Argentina-Brazil-Bolivia railroad system operating in this rich unexploited region of the Bolivian Orient. The Zone of influence of this line offers marvelous perspectives for Agriculture, Cattle Raising and the Exploitation of its rich oilfields. It has been proven to exist very rich petroleum deposits all along the projected line. There are at present some oil wells at Sanandita which have been under exploitation for several years.

Coffee, sugar cane, rice, cocoa, cotton, vanilla beans, etc. are among the agricultural produce of easy cultivation in this little known. Tropical region.

Santa Cruz is a very old and attractive colonial city of 23,000 inhabitants. The new line will bring this city to 1,365 km. from the Argentine river port of Formosa, which will greatly facilitate Bolivian exports by the Paraná river, via Buenos Aires. It is projected to connect this line with the Highlands by a railroad branch running from the Yacuiba-Santa Cruz line to Sucre, the ancient Bolivian Capital. Once the rich Bolivian Orient is connected to the Highlands, the Bolivian railroad system will be united to the Argentinian, Brazilian, Chilean and Peruvian lines.

The vast and rich Bolivia (The Roof of America) having at its disposal such a complete railroad communication, in spite of its mediterranean position, will be able to mobilize its varied productions as well as to open a new treasure house of wonders before the eyes of future tourists and businessmen.

Argentina-Chile. — The only railroad communicating at present these countries, is the Mendoza-Los Andes Trans-Andean railroad, whose construction was started in February 1887 by John Clark and finally opened to international traffic in April 1910.

The building of this line as well as its operation has always meant a very onerous and unproductive affair. The completion of this line required the building of many costly works, including a 3,191 meter long tunnel, drilled at the divisor line at an altitude of 2,200 meters and some other minor ones, besides numerous costly bridges and snow-sheds. This railroad was built and run by private companies at a continuous loss.

Finally in order to keep it in service the Argentine and Chilean Governments bought their respective sides of the line. Argentina paid 750,000 pounds for its part and spend over 22 million paper pesos for its rebuilding, as it had lately been partly destroyed by some tremendous snowstorms and slides. These Governments are hoping that their newly signed commercial treaty, which tends towards a free custom union, will eventually increase considerably this railroad's traffic placing it on a paying basis.

Salta-Antofagasta. — In 1922, an agreement was signed in Santiago (Chile) between the Argentine and Chilean Governments establishing the construction of a railroad which was to link the Argentine city of Salta to Antofagasta (Chile). In 1922, after an exhaustive study technicians of both countries came to an understanding as to the main features affecting its buildings as well as to the ways and means to bring it about. In 1933 the Argentine Congress voted the sum of 40 million pesos to defray the expenses required in building the line up to the Chilean border. As a result of the Argentine-Chilean commercial treaty, recently signed in Buenos Aires, it was agreed that the work on this important international railroad should be actively pursued on both sides of the fron-

terrocarril Central del Paraguay, tiene una longitud de 376 kms. Iniciada su construcción en la Capital en 1854, se fué habilitando por secciones, completándose el sistema recién en 1913.

El tráfico anual de cargas de la Argentina al Paraguay por esta ruta ha alcanzado en los últimos ejercicios a unos varios miles de toneladas anuales.

FERROCARRILES INDUSTRIALES

Existen en el país cerca de 3,500 kilómetros de Ferrocarriles Industriales y Decauville, entre los cuales cabe destacar el de reciente construcción que une Río Gallegos con la cuenca carbonífera del Río Turbio cuya trocha económica es de 0.75 metros.

Estos se encuentran distribuidos en las diferentes provincias y territorios y son utilizados especialmente para el transporte de materias primas industriales, tales como caña de azúcar, troncos de quebracho, cal, arena, etc.

La trocha de estos ferrocarriles varía de 0.600, 0.750 y un metro de ancho.

FERROCARRIL INDUSTRIAL RIO GALLEGOS-RIO TURBIO

Sin la nacionalización del transporte no se hubiera podido encarar la construcción de este ramal que pone este carbón al servicio de la industria argentina.

En la acción de gobierno destinada a obtener de sus reservas minerales elementos básicos que concurren a afianzar su autarquía económica, se va alcanzando un período de realizaciones concretas.

Base de esa política de promoción de sus bienes minerales, es la obra lograda por el Ministerio de Industria y Comercio de la Nación, en las cuencas carboníferas de Río Turbio, cuya explotación, a cargo de Combustibles Sólidos Minerales (ENDE), comporta una serie de procesos de índole técnica que van desde los estudios de reconocimientos de los distintos mantos a la obtención del carbón para ponerlo a disposición de las industrias; empresa ésta cuya importancia la señalan los 350 millones de toneladas cubiertas de más de 6,500 calorías que cubrirán las necesidades futuras de la Nación, durante muchísimos años.

Asimismo, aprovechando los últimos adelantos realizados en el mundo en materia de tracción Diesel Eléctrica, se correrán, en esta trocha económica, troncos de 2 mil toneladas de peso bruto en el sentido Mina de Carbón a Puerto Gallegos o sea la posibilidad de transportar en cada tren 1,300 toneladas de carbón. Como se ve, la capacidad de transporte de esta línea económica puede sobrepasar los 3 millones de toneladas anuales de carbón.

El estudio del trazado fué realizado en cinco meses, comenzando inmediatamente los trabajos de instalación del campamento, talleres, almacenes, etc., en Río Gallegos. Luego de ocho meses se terminaron los principales trabajos de construcción y se libró al servicio dicho ramal. Para llegar a ese resultado ha sido necesario llevar a aquellas lejanas regiones unas 50 mil toneladas de materiales y descargarlas en playa sin obras portuarias, preparar medio millón de durmientes en cinco meses de labor, luchar con las inclemencias de un invierno para los estudios y las frecuentes lluvias de los meses de enero y febrero. Se han movido en la construcción más de un millón de metros cúbicos de tierra para terraplenes y en desmonte. Se ha construido un puente definitivo de setenta metros de luz sobre el Río Gallegos en seis semanas, cuatro puentes definitivos de veinte metros de luz en cuatro cruces del Río Turbio, un puente de treinta metros sobre el río Zurdo y uno de treinta sobre el Gallegos chico en cuatro semanas. Aprovechando el buen tiempo, escaso en estas zonas, se llegó a colocar setenta y cinco kilómetros de vía en cuatro semanas. El servicio se realiza con ocho pequeñas locomotoras a vapor que se hallaban sin aplicación en Puerto Madryn desde el año 1921 y con

tier. The present Government of Gral. Perón, fully aware of the great value of this international railroad to the economical development of northern Argentina, took the necessary steps toward finishing its building in the shortest possible time. Thanks to the dynamic activities displayed by the proper authorities, under the guidance and stimulus of the Executive, this Northern Transadine Railroad, was eventually inaugurated on the 20th of february of 1948.

The distance from Salta to Antofagasta is of 903 km., while the city of Salta is only 852 km. distant from the important port of Barranqueras on the Parana river.

It is hoped that this line, by giving an outlet to the Pacific to an extensive zone of northern Argentina, will eventually intensify the development and increase at the same time the for a long time dormant Argentine-Chilian northern trade.

Argentina-Paraguay. — Posadas-Pasú-cuá. — The first railroad connection between Argentina and Paraguay was established in 1913.

The 1,435 meter, middle gauge, Argentine railroad system, connecting B. A. with the Paraguayan capital, has an extension of 1,571 km. and comprises the Central Buenos Aires railroad, (running between B. A. and Zárate), the Entre Ríos railroad, between Zárate and Concordia (Entre Ríos), (this includes the ferry-boat service across the Paraná river to Ibiçuy (Entre Ríos), and the Northeastern Argentine starting from Concordia to Posadas (Misiones). From this city there is a ferry-boat service across the Paraná river to Pacú-ená, terminal of the Central Railroad of Paraguay, whose line to Asunción is of 376 km.

The traffic annual of goods through this line amounts to several thousand metric tons.

Zapala-Lonquimay-Curacautin. — This line will eventually link Argentina and Chile with a new wide gauge trancontinental railroad. According to recent studies, the building of the 135 km. of railroad from Zapala (Argentina) to the border town of Mallin Chileno, would cost about 25 million pesos. On the Chilian side the distance from Curacautin, (wide gauge railroad terminal) to the border is of 151 km. Chile has already built a very important 4,256 meter tunnel at Las Raíces, which gives access to the maravellos Lonquimay valley. The cost of the railroad from this point, distant only 110 km. from the border and whose railroad connection with Curacautin is almost finished building, has been estimated at 60 million Chilean pesos. This projected line, united to others of the same gauge, already existent on both sides, would constitute an splendid trancontinental line uniting the important port of Bahía Blanca on the Atlantic to the excellent harbor of Talcahuano on the Pacific, in an extension of 1,309 km. The distance of Bahía Blanca to Valdivia is of 1,271 kilometers.

Argentina's Industrial Railroads. — There are in Argentina about 3,044 kilometers of industrial railroads with a gauge ranging from 0,600 to one meter wide.

These are located in the different provinces and territories of Argentina and are employed in the transportation of raw materials for industrial purposes, such as sugar cane, quebracho logs, limestone, sand, salt, etc.

ciento cincuenta vagones reconstruidos con el concurso patriótico y entusiasta de los obreros de los talleres en Bahía Blanca, del Ferrocarril Roca del Ministerio de Transportes y los de Navegación y Puertos del Ministerio de Obras Públicas, utilizando viejos vagoncitos que se encontraban sin aplicación. Entre tanto se gestiona la adquisición de 32 modernas locomotoras Diesel Eléctricas de 300 caballos cada una, que pueden trabajar unidas, con un solo conductor, formando así una locomotora múltiple de una potencia de 1.200 caballos, capaces de remolcar las dos mil toneladas en la máxima rampa de 3 por mil citada al principio. Para afrontar el transporte futuro de 6.000 toneladas de carbón diario también se halla en trámite la adquisición de 660 vagones especiales con capacidad de 17 toneladas de carbón cada uno y un número de vagones de diferentes tipos para transporte de hacienda lanar, mercaderías generales y pasajeros.

El funcionamiento de este ramal férreo en la forma prevista estará coordinado con la terminación del puerto en Río Gallegos, cuyas obras serán licitadas muy en breve.

Con la terminación del ferrocarril, puerto e instalaciones mecánicas para carga rápida del carbón a los barcos (a razón de mil toneladas por hora) quedará asegurada la llegada de este combustible en forma económica a los centros de consumo del país.

DETALLES DE CONSTRUCCION

Con el objeto de hacer posible la explotación en gran escala de los yacimientos de carbón existentes en el valle del Río Turbio, rincón S. O. del territorio de Santa Cruz, era necesario construir una línea férrea hasta el Océano Atlántico. Se consideró como más conveniente la vinculación con el puerto Río Gallegos en lugar del puerto Santa Cruz por el trayecto Mina Río Turbio a Río Gallegos 137 kilómetros más corto (257 kilómetros contra 394 kilómetros) y al mismo tiempo ser más favorable la altimetría de la línea.

Las características favorables reseñadas del trazado a Puerto Río Gallegos ha permitido utilizar la trocha económica de setenta y cinco centímetros en lugar de la trocha ancha proyectada anteriormente, obteniéndose así la oportunidad de utilizar materiales de vía, puentes, locomotoras, vagones, etcétera, que permanecían sin aplicación, con una economía de inversión directa del orden de los 200 millones de pesos.

FERROCARRIL PEDRO VARGAS A MALARGUE

El Poder Ejecutivo, percatado de la urgencia de construir ramales férreos a los yacimientos de combustibles sólidos y con el fin de conjurar en lo posible la crisis de combustibles, la cual, se viene agudizando, debido a la incierta situación bélica internacional, decretó las medidas de emergencia para la inmediata ejecución de la línea férrea Pedro Vargas a Malargüe, agregando así en un tiempo record, 181 kilómetros al kilometraje de los Ferrocarriles Nacionales.

Imprimióse a los trabajos un ritmo marcadamente acelerado, que se evidenció al lograrse que en ocho meses —tiempo que el Poder Ejecutivo Nacional define como un "record"— quedaran unidos los referidos puntos provinciales en una longitud de 181 kilómetros.



DIRECTORIO COMERCIAL

DEL COMERCIO EXTERIOR

CLASIFICADO

Incluyendo Cámaras de Comercio - Importadores - Exportadores
Representantes - Agentes - Instituciones Bancarias y de Seguro -
Transportes Aéreos y Navegación - Agencias de Cambio y de
Turismo, etcétera



BUSINESS DIRECTORY

OF FOREIGN TRADE
CLASSIFIED

Including: Chambers of Commerce - Importers - Exporters - Agents
and Foreign Representatives - Banking and Insurance Companies -
Air and Steamship Companies - Foreign Exchange and Tourist
Agencies, etc.

COMPAÑIAS DE SEGUROS — AGENCIAS DE CAMBIOS — BANCOS — CORREDORES DE CAMBIO — COMPAÑIAS DE NAVEGACION AEREA — BOLSA CAMARAS DE COMERCIO — ENTIDADES COMERCIALES — AGENCIAS DE TURISMO — COMPAÑIAS Y AGENCIAS DE NAVEGACION

COMPAÑIAS DE SEGUROS

- ACONCAGUA Compañía Sudamericana de Seguros, Sociedad Anónima. Bmé. Mitre 754, Capital. T. E. 30-6001 02-03. Presidente: Dr. Horacio C. Rivarola. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos, riesgos varios).
- LA AGRARIA Sociedad Anónima Argentina de Seguros. Corrientes 655, Capital. T. E. 32-3001-7561. Presidente: José Firpo. (Vida, granizo, incendio, marítimo y riesgos varios).
- LA AGRICOLA Compañía de Seguros. Corrientes 441, Capital. T. E. 32-3071. Presidente: Ing. Julián Frers. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, granizo, incendio, marítimo y riesgos varios).
- AMERICA Compañía Argentina de Seguros. San Martín 471/75, Capital. T. E. 31-2890-2747. Presidente: Ing. Agustín P. Carbone. (Incendio y marítimo).
- LOS ANDES Compañía de Seguros. San Martín 575, 1er. piso, Capital. T. E. 37-3801. Presidente: Francisco A. Polledo. (Automóviles, incendio y marítimo).
- LA ANGLO ARGENTINA Sociedad Anónima. Compañía de Seguros. San Martín 483. T. E. 31-4976. Presidente: Dr. Pedro M. Ledesma. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimo y riesgos varios).
- ANTARTIDA Compañía Argentina de Seguros Sociedad Anónima. Lavalle 655, Capital. T. E. 31-7425-7542 y 32-0025. Presidente: Regino A. Moyano. (Transportes, automóviles, cristales, incendio, robo y riesgos varios).
- LA ARGENTINO SUECA Compañía de Seguros Sociedad Anónima. Sarmiento 246, Capital. T. E. 33-8783. Presidente: Ing. Curt Schenström. (Accidentes personales, incendio y marítimo).
- ARGOS Compañía Argentina de Seguros Generales Sociedad Anónima. Esmeralda 272, Capital. T. E. 30-7848. Presidente: Dr. Alberto Julián Martínez. (Automóviles, cristales, incendio, marítimo y riesgos varios).
- ATALAYA Seguros en General Sociedad Anónima. San Martín 588, Capital. T. E. 32-9846-9562. Presidente: Dr. Luis P. O'Farrel. (Accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- LA AUSTRAL Compañía de Seguros Sociedad Anónima. Juncal 1319, Capital. T. E. 42-9880 al 9889. Presidente: Dr. Eduardo Mayer. (Accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimo y riesgos varios).
- BOSTON Compañía Argentina de Seguros S. A. San Martín 577, Capital. T. E. 32-5344 y 5341. Presidente: William F. Benkiser. (Accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- LA BUENOS AIRES Compañía Argentina de Seguros. Reconquista 314, Capital. T. E. 32-6361. Presidente: Dr. Joaquín S. de Anchorena. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).

INSURANCE COMPANIES — EXCHANGE HOUSES BANKS — EXCHANGE BROKERS — AIRLINES — BOURSE AND CHAMBERS OF COMMERCE — TOURIST AGENCIES — SHIPPING COMPANIES AND AGENCIES

INSURANCE COMPANIES

- CALEDONIA ARGENTINA Compañía de Seguros Sociedad Anónima. Lavalle 465, 3er. piso, Capital. T. E. 32-3670. Presidente: Harold B. Buxton. (Vida, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- EL CABILDO Compañía Argentina de Seguros Generales Sociedad Anónima. 25 de Mayo 244, Capital. T. E. 34-6031. Presidente: Miguel Martínez de Hoz. (Incendio, marítimos y ganado).

Aspecto de la céntrica y popular esquina de la calle Florida y la Diagonal Norte, centro de los grandes edificios y monumentales construcciones. En la presente fotografía observamos, en primer plano, el que ocupan las oficinas de la compañía de seguros La Equitativa del Plata y las de las Academias Pitman

View of the busy corner of Florida and Diagonal Norte Avenue. In the foreground one can see the very important insurance company Equitativa del Plata and the Pitman Academy



- CICLOPE** Compañía Interamericana de Seguros Generales Sociedad Anónima. Av. Pte. Roque Sáenz Peña 555, Capital. T. E. 33-6488. Presidente: Carlos Menéndez Behety. (Vida, automóviles, cristales, incendio y marítimo).
- COARFIRE** Consorcio Argentina Financiero y de Reaseguros S. A. Maipú 231, Capital. T. E. 33-5558. Presidente: Eduardo Grahé. (Vida, granizo y riesgos varios).
- COLUMBIA** Sociedad Anónima de Seguros. Rivadavia 409, Capital. T. E. 33-8261/6. Presidente: Hermenegildo Pini. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- EL COMERCIO** Compañía de Seguros a Prima Fija. Maipú 53, Capital. T. E. 34-2181. Presidente: Ing. Gustavo C. Torres. (Vida, accidentes personales, automóviles, cristales incendio, marítimos y riesgos varios).
- EL COMERCIO ESPAÑOL Y ARGENTINO** Compañía de Seguros. Av. de Mayo 975, Capital. T. E. 38-1736. Presidente: Ing. César M. Polledo. (Automóviles, cristales, incendio y marítimos).
- COMPANÍA ASEGURADORA ARGENTINA** Sociedad Anónima de Seguros Generales. Av. Roque Sáenz Peña 555, Capital. T. E. 33-3941/2/3. Presidente: Ing. Cayetano Perrone. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, granizo, incendio, marítimos y riesgos varios).
- EL CONDOR** Compañía Argentina de Seguros Sociedad Anónima. Tucumán 513, Capital. T. E. 32-6501. Presidente: Bernardo Espil. (Automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- Vista de uno de los grandes y modernos edificios que se hallan situados en la Plaza de Mayo o en sus inmediaciones. El que observamos en la presente fotografía es propiedad de la Compañía de Seguros La Franco Argentina S. A. y está situado en la calle Hipólito Yriogoyen 456
- View of one of the many beautiful building facing Plaza Mayo. The picture shows the insurance company La Franco Argentina S. A.
- LA CONCORDIA** Compañía Argentina de Seguros Sociedad Anónima. Sarmiento 355, 5º piso. Capital. T. E. 32-8636. Presidente: Alejandro E. Shaw. (Incendio y marítimo).
- LA CONTINENTAL** Compañía de Seguros Generales Sociedad Anónima. Corrientes 655, Capital. T. E. 32-0001 y 7561. Presidente: José Firpo. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, granizo, incendio, marítimos y riesgos varios).
- LA CONSTRUCCION** Sociedad Anónima Compañía Argentina de Seguros. Venezuela 770 Capital. T. E. 34-8076, 8078 y 33-9625. Presidente: Roberto Seifert. (Accidentes del trabajo y riesgos varios).
- COSMOS** Compañía Argentina de Seguros S. A. Av. Julio A. Roca 672, Capital. T. E. 34-5612. Presidente: Ignacio Escasani. (Accidentes del trabajo, automóviles, cristales, incendio y marítimo).
- LA CRUZ DEL SUR** Compañía Argentina de Seguros Sociedad Anónima. Florida 365, Capital, 1er. piso. T. E. 31-1879 y 32-4544. Presidente: Dr. Atilio Dell'Oro Maini. (Vida, incendio y marítimo).
- CHACO ARGENTINO** Compañía de Seguros Generales S. A. (Incendios, marítimos, accidentes del trabajo, accidentes personales y enfermedades especificadas, robo, automóviles, cristales), Rivadavia 620, T. E. 33-1561. Juan B. Justo 42, Resistencia.
- LA ECONOMIA COMERCIAL** Sociedad Anónima de Seguros Generales. Corrientes 550, Capital. T. E. 31-3475. Presidente: Oscar Zaefferer Silva. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio y marítimo).
- LA EQUITATIVA DEL PLATA** Sociedad Anónima de Seguros. Av. Pte. Roque Sáenz Peña 570, Capital. T. E. 33-8131. Presidente: Carlos L. Grandjean. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- ESPAÑA Y RIO DE LA PLATA** Compañía de Seguros Generales Sociedad Anónima. Suipacha 552, Capital. T. E. 35-9008 - 9613 - 8909. Presidente: Guillermo A. Peña. (Accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- LA ESTRELLA** Compañía Argentina de Seguros Sociedad Anónima. San Martín 473, Capital, T. E. 31-2727 - 2747 y 2890. Presidente: Dr. Jorge Casares. (Vida, automóviles, cristales, incendios, marítimos y riesgos varios).
- FEBO** Compañía de Seguros Sociedad Anónima. Av. R. S. Peña 648. Capital. T. E. 34-2755 y 30-5091. Presidente: Juan Malamud. (Accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios).
- LA FRANCO ARGENTINA** Compañía de Seguros. Hipólito Yriogoyen 458/78 Capital. T. E. 34-2151 - 2158 al 60. Presidente: Carlos L. Grandjean. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, granizo, incendio, marítimos y riesgos varios).
- GALICIA Y RIO DE LA PLATA** Compañía de Seguros. Esmeralda 70, Capital. T. E. 34-5101/2. Presidente: Sr. Alfredo A. Pittaluga. (Automóviles, granizo, incendio y marítimo).
- LA HISPANO ARGENTINA** Compañía de Seguros Sociedad Anónima. v. de Mayo 676, Capital. T. E. 33-5978 y 34-4962. Presidente: Carlos Alberto López Alfaro. (Cristales, incendio y marítimo).
- LA HOLANDO SUDAMERICANA** Compañía de Seguros Sociedad Anónima. Sarmiento 309, Capital. T. E. 32-5331. Presidente: Jaime Salzmán. (Vida, accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos, aeronavegación, robo, responsabilidad civil y riesgos varios).
- HORIZONTE** Compañía Argentina de Seguros Generales Sociedad Anónima. Maipú 231, Capital. T. E. 33-5558. Presidente: Raúl Argentino Molina. (Incendio).
- LA IBERO PLATENSE** Compañía de Seguros S. A. Maipú 231, Capital. T. E. 34-3832 - 3815. Presidente: Silverio Vegga. (Automóviles, cristales, incendio y marítimos).
- IGUAZU** Compañía de Seguros Sociedad Anónima. San Martín 442, 3er. piso. Capital. T. E. 32-4989 y 31-3251.



Presidente: Alberto C. H. Bodmer. (Incendio y marítimo).

INDEPENDENCIA Compañía Argentina de Seguros S. A. Maipú 509, 2º piso, Capital. T. E. 32-6219-6421 y 9243. Presidente: Alberto Carlos Cappagli Lanusse. (Automóviles, incendio y marítimo).

INDIA Compañía de Seguros Generales S. A. Bolívar 177, 1er. piso, Capital. T. E. 30-4690-5333-5342. Presidente: Ing. Carlos de Alzaga. (Incendio, automóviles, accidentes del trabajo, accidentes personales y marítimos).

INDUSTRIALES UNIDOS Compañía Argentina de Seguros Sociedad Anónima. Av. R. S. Peña 885, Capital. T. E. 34-5601/2. Presidente: Silvio E. Piccardo. (Accidentes del trabajo, accidentes personales, automóviles, cristales, incendio, transporte, robo y riesgos varios).

LA INMOBILIARIA Compañía Argentina de Seguros Generales, San Martín 564/74. T. E. 31-0137-6511 y 32-4573. Presidente: Dr. Luis Ambrosetti. Vida, Acc. del Trab., Acc. Pers., Aut., Cristales, Inc., Marítimos, Riesgos varios.

INSTITUTO ITALO ARGENTINO DE SEGUROS GENERALES (S. A.) Pte. R. S. Peña 890. T. E. 34-6011. Presidente: Dr. Felipe Gotheil de Luca. Vida, Acc. del Trab., Acc. Personales, Auto, Cristales, Incendio, Marítimos, Robo, Aeronavegación, Equipaje, Riesgos varios.

INSTITUTO MIXTO DE REASEGUROS. Diag. Julio A. Roca 690, Capital. T. E. 34-0084. Presidente: Enrique L. Carballeda. Vida, Incendio, Marítimos.

LOS ANDES Compañía de Seguros. Incendios, automóviles. Avenida de Mayo 1190. T. E. 37-3801.

MAR Y TIERRA Compañía de Seguros S. A. Corrientes 330, Capital. T. E. 31-9241. Presidente: Adolfo G. Busch. Automóviles, incendio, marítimos y riesgos varios.

LA MERIDIONAL Compañía Argentina de Seguros S. A. (Incendio, marítimos, automóviles, robo, cristales). Repr. American International Underwriters S. A. Av. Roque Sáenz Peña 648. T. E. 34-1359 y 33-509.

EL MUNDO Compañía de Seguros Generales S. A. Cangallo 555, Capital. T. E. 34-7520/27/28/29, 8430 y 8439. Presidente: Ing. Miguel A. Bissoni. Acc. del tra., Acc. personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.

NUMANCIA Seguros en General S. A. San Martín 329, Capital. T. E. 31-0301 y 31-7180. Presidente: Eduardo Grané. Automóviles, cristales, incendio, marítimos.

OCEANO Compañía Argentina de Seguros S. A. Lavalle 452, Capital. T. E. 31-6021 al 26. Presidente: Juan Gyselynck. Acc. del trabj., Acc. personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos y riesgos varios.

LA PATAGONIA Compañía Argentina de Seguros S. A. Av. R. S. Peña 760, Capital. T. E. 34-4888. Presidente: Dr. Agustín Pefealardo. Transportes.

PATRIA Compañía de Seguros Generales. Sarmiento 356, Capital. T. E. 33-4569 y 1652. Presidente: Adolfo M. Alvarez. Acc. personales, automóviles, cristales, incendio, marítimos, accidentes del trabajo, responsabilidad civil.

EL PLANETA Compañía de Seguros S. A. Juncal 1319, Cap. T. E. 42-9880/9889. Presidente: Dr. Felipe A. Estil. Incendio, marítimos.

EL PLATA Sociedad Anónima Argentina de Seguros. Cangallo 315, Capital. T. E. 30-0345/9. Presidente: Guillermo J. Grant. Acc. del trab., aut., cristales, incendio, marítimos y riesgos varios.

LA PORTENA Compañía Argentina de Seguros S. A. Lavalle 465, Capital, 2º piso. T. E. 32-0555/0321. Presidente: Ignacio Rodrigo. Acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.

PROVIDENCIA Compañía Argentina de Seguros S. A. Corrientes 485, Cap. T. E. 31-4934. Sec. 32-1908. Presidente: Dr. Jorge A. Robirosa. Vida, acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, granizo, incendio, marítimos y riesgos varios.

PRUDENCIA Compañía Argentina de Seguros Generales S. A. Cangallo 555, Capital. T. E. 33-8321. Presidente: Roberto F. Schinkler. Aut., cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.



National City Bank of New York. Inició sus actividades en la Argentina en el mes de noviembre de 1914. Sucursal Central: Bartolomé Mitre 502. Buenos Aires. Tiene este Banco 4 sucursales en la Argentina, 3 ubicadas en Buenos Aires y 1 en Rosario de Santa Fe. La que ilustramos constituye la primera sucursal bancaria establecida en el extranjero por los Estados Unidos de Norte América

National City Bank of New York. Started its business activities in Buenos Aires in November 1914. Main Branch: Bartolomé Mitre 502, Buenos Aires. This Bank has 4 branches in Argentina, 3 of them are located in Buenos Aires and 1 in Rosario de Santa Fe. The main Argentine branch appearing above, constitutes the first United States foreign banking branch.

LA RECTORA Compañía Argentina de Seguros S. A. Julio A. Roca 672, 9º piso, Capital. T. E. 34-2908/3781. Presidente: Jesús Quintero. Transportes.

LA REPUBLICA Compañía Argentina de Seguros Generales S. A. Reconquista 336, Capital. T. E. 31-5308. Presidente: Dr. Horacio N. Bruzone. Acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.

LA RURAL Sociedad Anónima de Seguros. Cangallo 350, Capital. T. E. 33-8221 al 25 y 5733. Presidente: Dr. Carlos A. Pueyrredón. Vida, acc. del trab., acc. pers., aut., incendios, marítimos, riesgos varios.

LA RURAL DE BUENOS AIRES Sociedad Anónima de Seguros Generales. Cangallo 350. T. E. 33-8221. Presidente: Dr. Carlos A. Pueyrredón. Granizo, incendio, marítimos.

SEGURO AERONAUTICO COMERCIAL. Uruguay 277, Capital. T. E. 38-8510/8505. Presidente: Rodríguez Yrigoyen. Riesgos varios.

EL SOL ARGENTINO Compañía de Seguros Generales S. A. Florida 229, Capital. T. E. 33-5500, 6500, 8333 y 5540. Presidente: Américo Aliverti. Vida, aut., crist., incendio y marítimos.

SUD AMERICA Compañía de Seguros de Vida. Av. R. S. Peña 530, Capital. T. E. 33-5531 al 34. Presidente: Jorge A. Robirosa. Vida.

SUD AMERICA TERRESTRE Y MARITIMA Compañía de Seguros Generales. Av. R. S. Peña 530, Capital. T. E. 33-2913. Presidente: Roberto G. Waller. Acc. del trab., acc. pers., automóviles, cristales, granizo, incendio, marítimos, riesgos varios.

SUD ATLANTICA Compañía de Seguros S. A. Sarmiento 517, Capital. T. E. 31-6261. Presidente: Federico Bracht. Automóviles, cristales, incendio, marítimos y aeronavegación, golf y riesgos varios.

SUR Compañía de Seguros S. A. Paraguay 580, Capital. T. E. 32-3044/45. Presidente: Augusto Pizzo. Acc. del trab., aut., incendio.



Banco de Italia y Río de la Plata. Este Banco fué fundado en el año 1872 en la ciudad de Buenos Aires. Es uno de los más antiguos de la Argentina. Cuenta con 19 sucursales en la Capital y 25 en el interior. Casa Matriz: Bartolomé Mitre 434-68, Buenos Aires

Banco de Italia y Río de la Plata. This is one of the oldest banks established in the Argentina. It was founded in the city of Buenos Aires in the year 1872. It has 19 branches in the Capital and 25 in the Interior. Branch: Bartolomé Mitre 434-68, Buenos Aires

- LA TERRITORIAL DE SEGUROS S. A. Lavalle 452, Capital. T. E. 31-6021. Presidente: Paúl Kileher. Acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.
- UNION COMERCIANTES Compañía Anónima de Seguros. 25 de Mayo 366/70, Capital. T. E. 32-3056 al 59. Presidente: Mariano López Goitía. Vida, acc. del trab., acc. personales, aut., cristales, granizo, incendio, marítimos, riesgos varios.
- LA UNION MERCANTIL Compañía de Seguros. San Martín 442, 1er. piso, Capital. T. E. 32-5640, 5648 y 5649. Presidente: Miguel Guillermo F. Leloir. Acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.
- LA UNIVERSAL Compañía Argentina de Seguros S. A. Juncal 1319, Capital. T. E. 42-9880 al 9889. Presidente: Felipe A. Estil. Vida, acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimo, riesgos varios.
- VICTORIA Compañía Argentina de Seguros. Florida 229, Capital. T. E. 33-550, 6500, 8333, 5540. Presidente: Ernesto Jorge. Aut., crist., incendio, marítimos.

ENTIDADES PROVINCIALES

- LA ACCION Compañía Argentina de Seguros S. A. San Martín 96, Bahía Blanca. T. E. 0712. Talcahuano 610, Capital. T. E. 38-1328. Presidente: Francisco Cervini. Automóviles, incendio, marítimos.
- EL ACUERDO Compañía Argentina de Seguros S. A. Nación 249, San Nicolás. T. E. 120. Corrientes 447, Capital. T. E. 31-4951. Presidente: J. Salvador Córdoba. Incendio.
- LA AGRICULTURA ARGENTINA Compañía de Seguros. Santa Fe 1345, Rosario. T. E. 0121. Av. R. S. Peña 832, Capital. Presidente: César Bertotto. Granizo, incendio, marítimos.
- LA ASEGURADORA DEL OESTE Compañía de Seguros. Pellegrini 215, Chivilcoy. Presidente: Juan B. Lanhirat. Granizo e incendio.
- LA ASEGURADORA DEL RIO DE LA PLATA Compañía de Seguros S. A. Calle 50 No 661, La Plata. T. E. Paz 315. v. R. S. Peña 1119, T. E. 35-1499, Capital. Presidente: Manuel Cieza Rodríguez. Vida, acc. del trabajo, acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos.
- LA CENTRAL DEL PLATA S. A. de Seguros. Córdoba 1452, Rosario. T. E. 5112. Corrientes 2037, Capital. T. E. 32-0792. Presidente: Isaac Blayer. Aut., cristales, incendio.
- LA COMERCIAL DE ROSARIO Compañía Argentina de Seguros S. A. Córdoba esq. Boulevard Oroño, Rosario. T. E. 29061. Av. R. S. Peña 1110, Cap. T. E. 35-1095. Presidente: Arturo Atlántico Dianda. Acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos y riesgos varios.
- LA COMERCIAL E INDUSTRIAL DE AVELLANEDA Compañía de Seguros S. A. Av. Mitre 429, Avellaneda. T. E. 22-7941. Presidente: Julio E. Deseole. Cristales, incendio, marítimos.
- EL COMERCIO DE CORDOBA Compañía de Seguros. Av. Gral. Paz 311, Córdoba. T. E. 2815 y 97078. Reconquista 533, 2º piso, Capital. T. E. 34-4760 y 31-2773. Presidente: Pablo G. Petrini. Acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.
- EL COMERCIO DEL NORTE Compañía de Seguros S. A. 24 de Setiembre 720, Tucumán. T. E. 1470. Presidente: Miguel Sastre. Aut., cristales, incendio, marítimos.
- LA ENTERRERIANA Compañía Argentina de Seguros S. A. 25 de Mayo 5454, Paraná (E. Ríos). T. E. 10763. Corrientes 544, 1er. piso, Capital. T. E. 31-7431. Presidente: Julio F. Rosembrock. Acc. del trab., aut., gran., incendio.
- FAAF Sociedad Argentina de Seguros S. A. Mitre 1132, Rosario (Santa Fe). Presidente: Areneo Barrios. Accidentes del trabajo, granizo.
- EL FARO Compañía Argentina de Seguros S. A. Bm. Mitre 272/82, Necochea. T. E. 61. Presidente: Rufino Inda. Granizo e incendio.
- FENIX DEL NORTE Compañía de Seguros. Las Heras 791, Tucumán. T. E. 4927. Reconquista 314, Capital. Presidente: Sta. María Martínez Vivas. Incendio, marítimos.
- FRUTICOLA ARGENTINA S. A. (F.A.S.A.) Compañía de Seguros Generales. Gral. Mitre 276/40, Rosario. T. E. 43403. Presidente: Dr. Héctor Ramato. Incendio, acc. pers., acc. del trab., cristales.
- HERMES Compañía Argentina de Seguros Sociedad Anónima. San Antonio y Chacabuco. Gualeguay (E. Ríos). Bolívar 177, 3er. piso, Capital. T. E. 33-4607. Presidente: Dr. Francisco M. Crespo. Acc. del trab.
- INDUSTRIA Y COMERCIO Compañía Argentina de Seguros. Santa Fe 1345, Rosario. T. E. 0121. Av. R. S. Peña 832, Capital. T. E. 34-6374. Presidente: César Bertotto. Vida, acc. del trab., aut., crist., inc., marítimos.
- INSIGNIA Compañía Argentina de Seguros Generales S. A. Córdoba 1452 Rosario. Presidente: Enrique E. Horton. Acc. del trab., aut., crist., granizo, incendio, marítimos, riesgos varios.
- LITORAL Compañía de Seguros Generales S. A. San Antonio 522, Gualeguay (E. Ríos). T. E. 1520. Cangallo 537, Capital, 3er. piso. T. E. 34-8897. Presidente: Sufaita Seeber. Acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, granizo, incendio.
- LA MERCANTIL ANDINA Compañía de Seguros. Necochea 191, Mendoza T. E. 14640. Corrientes 447, Capital. T. E. 31-4951. Presidente: Italo Calice. Acc. del trab., aut., crist., inc., marítimos, riesgos varios.
- LA MERCANTIL ROSARINA Compañía de Seguros S. A. Santa Fe 1381, Rosario. T. E. 0806 y 20977. Av. de Mayo 945, Capital. T. E. 37-7820. Presidente: Juan Prato. Vida, acc. del trab., acc. pers., aut., cristales, incendio, marítimos, riesgos varios.
- LA MERCANTIL SANTIAGUENA Compañía de Seguros.

Libertad 624, Santiago del Estero, T. E. 1644. Presidente: Luis Suárez, Incendio.

EL NORTE Compañía de Seguros S. A. Iturraspe y Alighieri 1861, San Francisco, Córdoba. Presidente: Juan Alejandro Petrucci, Acc. del trab., aut.

PAMPA Compañía de Seguros S. A. Maipú 776, Rosario, T. E. 0212. Maipú 276, Capital, T. E. 34-9810. Presidente: José Manuel García. Acc. del trab., acc. pers., aut., crist., incendio.

LA PERSEVERANCIA DEL SUR S. A. Colón 87, Tres Arroyos, T. E. 75. Presidente: Leopoldo Mulazzi. Incendio.

LA PRIMERA Compañía de Seguros, Trenque Lauquen, Arenales 1446, Capital, T. E. 44-1028. Presidente: Dr. Pedro García Salinas. Vida, acc. del trab., acc. pers., aut., crist., granizo, incendio, marítimos, riesgos varios.

RECONQUISTA Sociedad Argentina de Seguros S. A. Av. Mitre 592, Avellaneda. Av. de Mayo 1161, Cap., T. E. 38-6232. Presidente: Sta. María Martínez Vivas. Vida, acc. del trab., incendio.

LA REGIONAL Compañía Argentina de Seguros. Bartolomé Mitre 292, Salta, T. E. 2593. Presidente: Guillermo Frías. Incendio.

LA ROSARIO Compañía Argentina de Seguros. San Lorenzo 1121, Rosario. Av. de Mayo 715, Capital. T. E. 33-3545. Presidente: Luis Colombo. Vida, acc. del trab., aut., crist., incendio, marítimos, riesgos varios.

LA ROSARIO AGRICOLA Compañía de Seguros Generales. San Lorenzo 1121, Rosario. Av. de Mayo 715, Capital, T. E. 33-3546. Granizo, incendio, marítimos.

SAN MARTIN Compañía Argentina de Seguros. Espejo 25, Mendoza, T. E. 13670. Reconquista 314, Capital. Presidente: Sotero S. Arizu. Aut., incendio.

LA SEGUNDA Compañía Argentina de Seguros Generales S. A. San Lorenzo 916, Rosario, T. E. 28000. Presidente: Celestino Sienra (h). Acc. del trab., aut., crist., granizo, incendio.

SOCIEDAD RURAL DE CEREALISTAS Compañía Argentina de Seguros S. A. Córdoba 1154, Rosario. Incendio, marítimos.

EL SOL DE BUENOS AIRES S. A. Compañía de Seguros. H. Yrigoyen y J. G. Muñoz, Rojas. Av. de Mayo 633, Capital, T. E. 34-9603. Presidente: Cornelio Gear. Acc. del trab., auto, incendio.

LA TANDILENSE Compañía de Seguros S. A. 9 de Julio 417, Tandil. T. E. 102. Reconquista 46, 3er. piso, Capital. T. E. 33-4244. Presidente: Emilio Cardona. Automóviles, crist., incendio, marítimos.

EL SURCO Compañía de Seguros S. A. Constitución 841, Río Cuarto, Córdoba. T. E. 542. Sarmiento 412, Capital, 4º piso. T. E. 33-2242. Presidente: Andrés Grenzard. Acc. del trab., Aut., Incendio, Marítimo.

LA TERCERA Compañía de Seguros Generales S. A. Dante Alighieri 76, San Francisco (Córdoba). Presidente: José Mariconde. Acc. del trabajo.

LA UNION GREMIAL Compañía de Seguros S. A. Gral. Mitre 665/89, Rosario, T. E. 23401. 25 de Mayo 293, Capital, T. E. 34-5436 y 33-4266. Presidente: Eugenio Vogt. Vida, acc. del trab., acc. pers., auto, crist., granizo, incendio, marítimos, riesgos varios.

COOPERATIVAS DE LA CAPITAL

AYUDA MUTUA PANADERIL Cooperativa de Seguros y Créditos Ltda. Moreno 2457, Capital. T. E. 47-2323. Presidente: Frits Ambrosius. Acc. del trabajo.

BELGRANO Sociedad Cooperativa Ltda. de Seguros. Reconquista 554, Cap. T. E. 31-4511. Presidente: Sandalio M. Labarca. Acc. del trab., automóviles.

COOPERATIVA PATRONAL LTDA. Corrientes 222, Capital. T. E. 31-9343 y 31-9344. Presidente: Enrique C. Avellaneda. Riesgos varios.

LA MUTUAL FERROVIARIA Ltda. Sociedad Cooperativa. Av. Maipú 4, Capital. T. E. 31-6431.

LA NUEVA Sociedad Cooperativa de Seguros Limitada. Cabrera 3015, Cap. T. E. 42-3431. Presidente: Francisco Rendo. Automóviles.

TRANSPORTADORES UNIDOS Cooperativa Limitada de

Seguros. Av. de Mayo 665, Cap. T. E. 34-6875. Presidente: Federico Lajud. Automóviles.

U.T.M.A. Unión Talleres Mecánicos de Automóviles Sociedad Cooperativa de Seguros Ltda. Alsina 2540, Cap. T. E. 48-0884. Presidente: Guillermo Lastra. Accidentes del trabajo.

COOPERATIVAS PROVINCIALES

BERNARDINO RIVADAVIA Sociedad Coop. Ltda. de Seguros. Calle 53 Nº 630, Ciudad Eva Perón. T. E. Paz 2128. Presidente: Adamo Di Tata. Automóviles.

COPAN Coop. de Seg. Ltda. de la Asociación Propietarios de Panaderías. Calle 53 Nº 686, La Plata, T. E. Rocha 5326. Presidente: Claudio Arroyo. Acc. del trabajo.

LA DOCTA Soc. Coop. de Seg. Ltda. Bedolla Oeste 347, Córdoba. Presidente: Alfonso Víctor Sánchez. Autom.

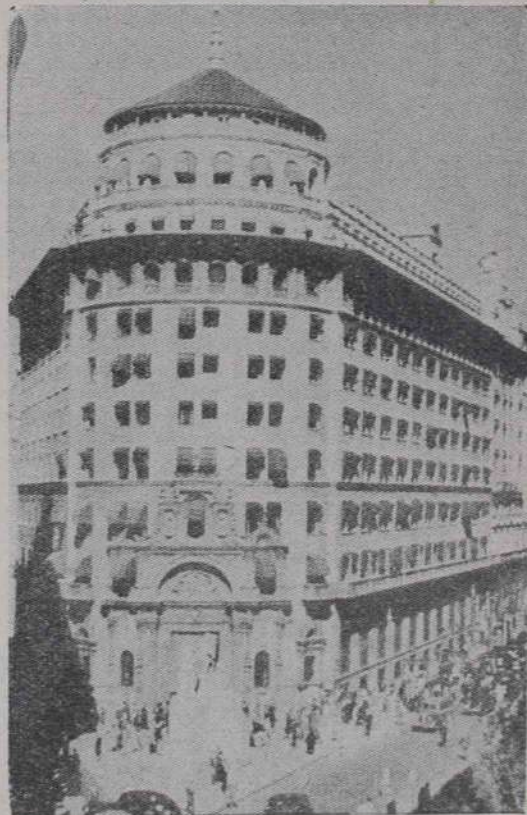
COOP. AGRICOLA LA DULCE LTDA., La Dulce, T. E. 1. Presidente: Andrés Kinsen. Granizo y acc. del trab.

FEDERACION PATRONAL Sociedad Coop. Ltda. Calle 50 esq. 13, Ciudad Eva Perón. T. E. Paz 6155. Pte.: Pedro J. Oscar. Acc. del trab. y aut.

LIGA AGRICOLA GANADERA Coop. Ltda. Rivadavia 199, Junín. T. E. 41-881. Presidente: Victorio Longinotti. Granizo.

MERCEDES Soc. Coop. de Seg. Ltda. Calle 20 Nº 640, Mercedes. T. E. 2244. Presidente: Andrés G. Vadillo. Acc. del trab., crist., inc.

LA PANAMERICANA Soc. Coop. de Seg. Gen. Calle



First National Bank of Boston. Inició sus actividades bancarias en el país en el mes de Julio de 1917. Sucursal Central: Florida 99, Buenos Aires. Este Banco cuenta con 6 sucursales en la República de las cuales 4 están ubicadas en la Capital, una en Avellaneda y la otra en Rosario de Santa Fe

First National Bank of Boston. It started its banking activities in Argentina in July, 1917. Central Branch: Florida 99, Buenos Aires. This bank has 6 branches in Buenos Aires, 4 of them located in the Capital, 1 in Avellaneda and 1 in Rosario de Santa Fe

- 7 N° 943, Ciudad Eva Perón. T. E. Rocha 2055. Pte.: Manuel A. de La Serra. Acc. del trab.
- EL PORVENIR DE BAJO HONDO LTDA. Coop. de Seg. Contra el Granizo, Bajo Hondo. T. E. 8. Presidente: Fernando Yaury. Granizo.
- LA PREVISION Soc. Coop. de Seg. Ltda. Moreno esq. Betolaza, Tres Arroyos. Presidente: Fernando Yauri. Acc. del trab., granizo.
- EL PROGRESO AGRICOLA DE PIGUE Soc. Coop. Mutua de Seg. Agrícolas y Anexos Ltda. Av. Casey esq. Humberto Iº, Pigüé. T. E. 23. Presidente: Mauricio Berthieu. Granizo.
- LA PROTECCION Sociedad Coop. Ltda. de Seguros de Vida. Av. Moreno 379, 1er. piso, Tres Arroyos. Presidente: Leopoldo Mulazzi. Vida.
- SANCOR Coop. de Seg. Ltda. Sunchales (Santa Fe). Presidente: Domingo Bainotti. Acc. del trab., aut.
- LA UNICA Soc. Coop. Ltda. Av. Vélez Sársfield 633, Córdoba. T. E. 9409. Acc. del trab., aut.
- LA UNION AGRICOLA Coop. de Seg. Ltda. de Coronel Dorrego, Cnel. Dorrego. Presidente: Emilio N. Duraño. Granizo.

COMPANIAS EXTRANJERAS

- ALLIANCE ASSURANCE COMPANY LIMITED. Alsina 771. T. E. 31-9130 y 33-5211. Agentes: Barclay y Cía. Incendio y adicionales.
- ASSICURAZIONI GENERALI. Lavalle 437. Gerente: E. Coccani. Incendio, adicionales y marítimos.
- ATLAS ASSURANCE Company Limited. Balcarce 326. T. E. 33-4551. Agentes: J. F. Macadam y Cía. Incendio y adicionales y marítimos.
- AURORA Compañía Anónima de Seguros. Avda. R. S. Peña 555. T. E. 33-6488. Agentes: F. Orcoyen y F. J. Menéndez Behety. Incendio y adicionales.
- LA BALOISE Compañía de Seguros Contra Incendios. San Martín 442, 3º. y 4º. T. E. 32-4989 3º. y 31-3251 4º. Agente: A. C. H. Bodmer. Incendio y adicionales y marítimos.
- BRITISH TRADERS Insurance Company, Limited. San Martín 588. T. E. 31-6470/7718. Agentes: Macdonald y Cía. Incendio y adicionales.
- COMMERCIAL UNION Assurance Company Limited. Bmé. Mitre 335. T. E. 33-3505. Gerente: G. N. Andrews. Accidentes personales, accidentes del trabajo, alhajas y pieles, ascensores, automóviles, cristales, enfermedades especificadas, incendio y adicionales, marítimos, responsabilidad civil, títulos y valores en tránsito, robo y equipaje.



Banco de Londres y América del Súd. Este es el más antiguo de los bancos extranjeros establecidos en la Argentina, pues empezó sus actividades bancarias en el año 1862. Tiene 12 sucursales en la Capital y 13 en el interior. Sucursal Central: Bartolomé Mitre 399, Capital

Bank of London and South America Limited is the oldest foreign bank established in the Argentine. It began its activities in Buenos Aires in 1862. It counts with 12 branches in the Capital and 13 in the interior. Main Branch: Bartolomé Mitre 399, Buencs Aires

- COMPAGNIE D'ASSURANCES GENERALES. Accidents, vol, maritimes, risques divers, reassurances, Lavalle 452. T. E. 31-6021/4508 y 31-4577/5460. Agentes: Levi Hnos. Marítimos, accidentes del trabajo, automóviles, cristales, accidentes personales, ascensores, carros, enfermedades especificadas, responsabilidad civil y equipajes.
- COMPAGNIE D'ASSURANCES GENERALES contre L'Incendie et les Explosions. Lavalle 452. T. E. 31-6021 y 4508 y 31-4577 y 5460. Agentes: Levi Hnos. Incendio y adicionales.
- COMPAGNIE D'ASSURANCES GENERALES SUR LA VIE. Lavalle 452. T. E. 31-6021/4508 y 31-4577 y 5460. Agentes: Levi Hnos. Vida.
- ECONOMIC Insurance Company Limited, 25 de Mayo 499. T. E. 31-4765. Agentes: La República Cía. Argentina de Seguros Generales, Reconquista 336. Incendio y adicionales y marítimos.
- THE EQUITABLE Life Assurance Society of the United States. Corrientes 222. T. E. 31-3461.
- LA FEDERAL Sociedad Anónima de Seguros. San Martín 442, 3º. y 4º. piso. T. E. 32-4989 3º. piso y 31-3251 4º. piso. Agente: A. C. H. Bodmer. Incendio y adicionales y marítimos.
- FIDELTY PHENIX Fire Insurance Company of New York. Incendio, marítimos. Repr.: 'Boston', Compañía Argentina de Seguros, Av. R. Sáenz Peña 567.
- FIREMEN'S Insurance Company of Newark, New Jersey (Incendio, marítimos, automóviles). Agentes generales: American International Underwriters S. A. Av. Roque Sáenz Peña 648. T. E. 34-1359 y 33-5093.
- GUARDIAN ASSURANCE Co. Ltd. Sarmiento 378. T. E. 33-3921. Repr.: Geoffrey W. Gill. Incendio, fidelidad, marítimo, cristales, dinero en tránsito, autom., robos.
- THE GENERAL Accident Fire and Life Assurance Corporation Ltda. Incendio. Repr.: Heriberto Jaime Pilling, Sarmiento 356. T. E. 33-4569.
- GRESHAM Life Assurance Society Ltda. Vida. Repr.: Forrester, Stagnaro y Cía., S. R. L. Sarmiento 528. T. T. 33-1224.
- THE HANOVER Fire Insurance Company. Incendio, marítimos. Repr.: Argentaria Sociedad Anónima de Finanzas, Av. Roque Sáenz Peña 567. T. E. 33-8214.
- Incendio, cristales, daños materiales y robo. Repr.: Simmonds y Cía., S. R. L., Bmé. Mitre 430. T. E. 34-8464/6.
- THE HOME Insurance Company New York. Incendio, marítimos. Repr.: P. B. Browne y Cía., S. R. L., Cangallo 439. T. E. 33-0664.
- LAW UNION AND ROCK Insurance Company Ltd. Incendio, accidentes personales, accidentes personales y enfermedades especificadas, robo, aeronavegación, automóviles, garantía, responsabilidad civil, cristales, alhajas y pieles. Repr.: Mac Donald y Cía., S. R. L., Florida 336. T. E. 32-1441
- LEGAL AND GENERAL Assurance Society Ltd. Incendio, robo, automóviles, responsabilidad civil, cristales, infortunios, riesgos varios. Repr.: Powell, Tiddy y Cía., S. R. L., Reconquista 379. T. E. 31-4389.
- THE LIVERPOOL & LONDON & GLOBE INSURANCE Co., Ltd. Bmé. Mitre 478. T. E. 33-8201. Incendio, Pérdida de Beneficios, Automóviles, Cristales, Robo (negocios y casas de familia), Ascensores y Montacargas, Cheques, Daño por agua, Valores en tránsito, Fidelidad, Golf, Joyas, Pieles y objetos de valor, Responsabilidad Civil, Dinero y valores en caja de hierro, Carros, Caballos y Arneses. Representante legal: Charles E. Howe.
- THE LONDON AND LANCASHIRE Insurance Company Limited. 25 de Mayo 33. T. E. 33-0585 y 33-0587. Gerente: C. E. Cunnold. Robo, accidentes personales, accidentes del trabajo, alhajas y pieles, ascensores, automóviles, cristales, fidelidad empleados, incendio y adicionales, marítimos, responsabilidad civil, seguro de equipajes.
- THE LONDON ASSURANCE. Sarmiento 470. T. E. 33-0029. Agente: W. H. Gant. Incendio y adicionales, automóviles, cristales, robo.

LONDON AND SCOTTISH Assurance Corporation Limited. Moreno 1270. 1er. piso. T. E. 37-1048 y 38-9304. Ag.: H. A. Roberts y Cía. S. R. L. Incendio y adicionales y marítimos.

NEW ZEALAND Insurance Company Limited. Cangallo 315. T. E. 30-0345/9. Gerente.: W. G. Grant. Incendio y adicionales, accidentes personales, accidentes del trabajo, alhajas y pieles, asalto, ascensores, automóviles, carros, cristales, daños causados por el agua, enfermedades especificadas, fidelidad, empleados, lluvia, marítimos, responsabilidad civil, robo, terremotos, equipajes, valores en tránsito, rotura de caños de agua.

NORTH BRITISH AND MERCANTILE Insurance Company Limited. Reconquista 336. Agentes: "La República" Compañía de Seguros Generales. Incendio y adicionales, automóviles, cristales, marítimos.

THE NORTHERN Assurance Company Limited. Bmé. Mitre 441. T. E. 33-3913. Gerente: J. Córdón. Accidentes personales, accidentes del trabajo, aeronavegación, alhajas y pieles, asalto, ascensores, automóviles, carros, cristales, daños causados por el agua, enfermedades especificadas, fidelidad, empleados, ganado, incendio y adicionales, responsabilidad civil, robo, títulos y valores en tránsito, rotura caños de agua.

NORWICH UNION Fire Insurance Society Limited. Sarmiento 378. T. E. 33-3921. Gerente: G. W. Gill. Alhajas y pieles, automóviles, cristales, incendio y adicionales, responsabilidad civil, robo, títulos y valores en tránsito.

NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, Sarmiento 378. T. E. 33-6502. Gerente: S. C. Spalding. Vida.

PHOENIX Assurance Company Limited. Reconquista 314. T. E. 31-5000. Agentes: Leng Roberts y Cía. Ltda. Accidentes personales, automóviles, carros, cristales, fidelidad, empleados, incendio y adicionales, marítimo, responsabilidad civil, seguro de equipajes.

THE PRUDENTIAL Assurance Company Limited. Reconquista 379. T. E. 31-2837-4269. Agentes, Powell, Tiddy & Co. S. R. L. Automóviles, cristales, incendio y adicionales.

RIUNIONE ADRIATICA DE SICURTA Societá per Azioni, Avda. Pte. R. S. Peña 555.

THE ROYAL EXCHANGE Assurance. Reconquista 314. T. E. 31-5000. Agentes: Leng Roberts & Cía. Ltda. Accidentes personales, automóviles, carros, cristales, fidelidad, empleados, incendio y adicionales, responsabilidad civil, seguro de equipajes.

ROYAL Insurance Company Limited. Bmé. Mitre 478. T. E. 33-8201. Gerente: C. E. Howe. Incendio y adicionales, accidentes personales, alhajas y pieles, ascensores, automóviles, carros, cristales enfermedades especificadas, marítimos, responsabilidad civil, robo, rotura de caños de agua, seguro de equipajes, títulos y valores en tránsito, vida.

SCOTTISH UNION & NATIONAL Insurance Company. Lavalle 465, 2º piso. T. E. 32-0321 y 32-0555. Agentes: Boas & Cía. S. R. L. Automóviles, cristales, incendio y adicionales marítimos.

SEGUROS GENERALES, SOCIEDAD POR ACCIONES (Assicurazioni Generali). Lavalle 437, 2º piso. T. E. 32-5791.

THE STANDARD Life Assurance Company. Sarmiento 378. T. E. 33-3921

SUN INSURANCE Office Limited. Reconquista 336. T. E. 31-5308. Agentes: "La República" Compañía de Seguros Generales. Incendio y adicionales.

SUN Life Assurance Company of Canadá. Corrientes 222. T. E. 31-3461. Gerente: M. L. Ballinger. Vida.

UNION Assurance Society Limited. Reconquista 314. T. E. 31-5000. Agentes: Leng Roberts & Cía. Ltda. Automóviles, carros, cristales, fidelidad, empleados, incendio y adicionales, marítimos, responsabilidad civil, equipajes, accidentes personales.

L'UNION Compañía de Seguros contra Incendio, Accidentes y riesgos diversos. Sarmiento 412. T. E. 33-2242 y 33-9524.

THE WORLD Auxiliary Insurance Corporation Limited. Bmé. Mitre 441/52. T. E. 33-3913. Gerentes: J. Córdón y A. Gilligan. Incendio y adicionales, marítimos, seguro de equipajes.

THE YORKSHIRE Insurance Company Limited. 25 de Mayo 244. T. E. 34-6031. Agente: "El Cabildo" Compañía Argentina de Seguros Generales, 25 de Mayo 244. Ganado, incendio y adicionales, marítimos.

CAMBIO (Agencias) — EXCHANGE (Agencias)

BENVENUTO y Cía. 25 de Mayo 273.

BRISTOL MUNDIAL. Avenida de Mayo 700.

CORDICO EVENCIO. Avenida de Mayo 838.

EXPRINTER S. A. San Martín 170.

FERNANDEZ Y MOSCOSO. Corrientes 400.

GONZALEZ HNOS. Avenida de Mayo 691.

INCO. San Martín 312.

LUVAN. Sarmiento 342.

PIANO. San Martín 347.

PUENTE HNOS. San Martín 202.

ROMERO JOSE. Leandro N. Alem 384.

SICILIANO JOSE. Cangallo 302.

SOLDINI JUAN. Almirante Brown 1437.

VACCARO. Avenida de Mayo 628.

BANCOS — BANKS

CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL. Hipólito Yrigoyen 1750.

CENTRAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA. Reconquista 258-74.

DE CREDITO INDUSTRIAL ARGENTINO. 25 de Mayo 145.

DE GALICIA Y BUENOS AIRES. Cangallo 415.

DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES. San Martín 135.

DE LA NACION ARGENTINA. Rivadavia y 25 de Mayo.

DI NAPOLI. Av. R. S. Peña 660.

ESPAÑOL DEL RIO DE LA PLATA. Reconquista 200.

FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON. Florida 99.

FRANCES DEL RIO DE LA PLATA. Cangallo 400.

FRANCES E ITALIANO. Cangallo y San Martín.

HIPOTECARIO NACIONAL. 25 de Mayo 245.

HOLANDES UNIDO. Bartolomé Mitre y 25 de Mayo.

INDUSTRIAL S. A. Corrientes 2037.

ISRAELITA DEL RIO DE LA PLATA. Corrientes 2346.

ITALIA Y RIO DE LA PLATA. Bmé. Mitre 448.

ITALO BELGA. San Martín 229.

LONDRES Y AMERICA DEL SUD. Bmé. Mitre 399.

MERCANTIL ARGENTINO, Corrientes 1891.

MUNICIPAL. Suipacha 675.

NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK. Bartolomé Mitre 502.

NUEVO BANCO ITALIANO. Reconquista y Rivadavia.

POLACO S. A. Tucumán 462.

POPULAR ARGENTINO. Florida 201.

ROYAL BANK OF CANADA. San Martín 85.

SIRIO LIBANES DEL RIO DE LA PLATA. Bartolomé Mitre 343.

SOCIETE GENERALE. Reconquista 330.

SUPERVIELLE DE BUENOS AIRES. San Martín 150.

CAMBIO (Corredores) — EXCHANGE (Brokers)

CRITELLI Y CIA. S. R. L. Cangallo 493.

DELESALLE Y CIA. 25 de Mayo 195.

LEVY Y CIA. 25 de Mayo 11.

MIRANDA FRANCISCO. Bartolomé Mitre 367.

ROBERTS E INGOVILLE. Reconquista 314.

SMEKE ALBERTO Y CIA. Reconquista 46.

COMPAÑIAS DE NAVEGACION AEREA AIRLINES

AEROLINEAS ARGENTINAS. (Pasajes y Reservas) Perú 22. T. E. 30-2061.

AEROVIAS BRASIL. Av. Leandro Alem 882. T. E. 32-6417.

AIR FRANCE. Cangallo 549. T. E. 30-1525/26/27.

ALITALIA. (Agente Gral. ITALMAR). Av. Córdoba 315. T. E. 32-5325.



Banco Popular Argentino. Inició sus actividades el 15 de Mayo de 1887 en una modesta oficina de la calle San Martín N° 50 (antigua numeración) con un capital efectivo de mSn. 44.903. Se inició como una Sociedad Anónima Cooperativa de Crédito, bajo la iniciativa del Sr. Sixto J. Quesada. Hoy cuenta con 8 sucursales en la Capital y figura como una de las instituciones bancarias más importantes del país. Casa Central: Florida y Cangallo, Buenos Aires

Banco Popular Argentino. It was founded on the 15th May, 1887, under the initiative of Mr. Sixto J. Quesada. It began its activities as a Credit Cooperative in a very modest office located at San Martín St. N° 50 (old numbers), with a capital of 44,903 paper pesos. To-day it ranks among the first Argentine banks in the country. It has 8 branches in the Capital. Head Office: Florida and Cangallo, Buenos Aires.

B.O.A.C. (British Overseas Airways Corp.) Reconquista 375. T. E. 31-3438.

BRANIFF INTERNATIONAL AIRWAYS (Agentes Generales LADAR). Corrientes 690. T. E. 31-5071.

IBERIA (Líneas Aéreas Españolas). Cangallo 545. T. E. 33-5101.

K. L. M. Cía. Real Holandesa de Aviación (LADAR). Av. Corrientes 690. T. E. 31-5071.

L.A.D.E. Líneas Aéreas del Estado. Corrientes 480. T. E. 31-9975.

L.A.N. Línea Aérea Nacional (Chile). Córdoba 550. T. E. 31-6860.

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS (Cía. de Aviación Pan American Arg. S. A.) Av. Roque S. Peña 788. T. E. 33-8581.

PANAGRA (Cía. de Aviación Pan American Arg. S. A.) Av. Roque S. Peña 788. T. E. 33-8581.

PANAIR DO BRASIL (Cía. de Aviación Pan American Arg. S. A.) Av. R. S. Peña 788. T. E. 33-8581.

P.A.A. GRACE (Cía. de Aviación Pan American Arg. S. A.) Av. R. S. Peña 788. T. E. 33-8581.

S.A.S. Scandinavian Airlines System. Av. R. S. Peña 728. T. E. 34-6793.

SERVICIOS AEREOS CRUZEIRO DO SUL LTDA.-Co. rrientes 330. T. E. 32-3621.

BOLSA, CAMARAS DE COMERCIO Y ENTIDADES COMERCIALES

BOURSE AND CHAMBERS OF COMMERCE

ARGENTINO-PARAGUAYA. 25 de Mayo 158. 33-4137. Presidente, Sr. Anibal Cichero Pitrié; vicepresidente 1º, Benjamín Banks; vicepresidente 2º, Augusto Devorik; secretario, Eudoro Acosta Flores; prosecretario, Raúl Barthe; tesorero, Carlos Isola; protesorero, Dudley Joyce. Titulares: Carlos Abreu Sosa, Juan A. Ceriani, Alberto Carbone, José A. Casado, Silvio Madonado.

ARGENTINO-HUNGARA. 41-9398. Presidente, Edelmiro Janovitz; vicepresidente, Enrique Real de Azúa; secretario, Alejandro Spiré; prosecretario, Dr. Lucas Domingo Moavro; tesorero, Horacio de Elizalde; protesorero, Arturo Juda. Vocales: Segismundo Deutsch, Leo Isaac Kosloff, Desiderio Lukács, Alberto Puig, Ing. Ernesto Diesz, Alfredo A. Tauszig.

ARGENTINO-ALEMANA. 25 de Mayo 347. 31-2440. Presidente, Dr. Heriberto Rastalsky; vicepresidente, Juan Lahusen; secretario, Dr. Edlef E. Hosmann; tesorero, Dr. Ernesto Nicolai. Vocales: Dietrich Borchardt, Dr. Ing. Juan C. Brandt, Máximo von Buch, Walter Leifermann, Ricardo Leute, Máximo Luetzeler, Thilo Martens. Dr. Gualterio G. Meyer, Willy Moos, Herberto Rau, Pablo Sievers, Curt von Simson, Herbert Staudt, Francisco von Wuthenau.

ARGENTINO-PERUANA. Florida 171. 34-9111. Presidente, Sr. Jaime Soler Mejías.

ARGENTINO-BOLIVIANO. Corrientes 485. T. E. 31-1677. Presidente: Raúl Miserendino; vicepresidente, René Sidersky; secretario, Marcelo Gingsins; prosecretario, Enzo Conti; tesorero, Emilio Viaña; protesorero, Casimiro Bach Oller. Vocales titulares: Alberto Grimoldi, Ing. Ludovico Ivanisovich, Jorge E. Kalledey, Emilio Lantos, Dr. Daniel López Imícoz, Ricardo Pascual Robles, Jaime Soler Mejías, Julio E. Supervielle.

ARGENTINO-URUGUAYA. Corrientes 545. 31-7729. Presidente, Ing. Osvaldo B. Raggio; vicepresidente 1º, Dr. Alberto Brondi; vicepresidente 2º, Ing. Enrique R. Ferro; secretario, Elbio M. Coelho; prosecretario, Guillermo Rey Kelly; tesorero, Andrés Baron Supervielle; protesorero, Ramiro Jouan. Vocales: Raúl R. Berutti, Jorge Born, José Pando, Adolfo Bión, Raúl Arocena.

ARGENTINO-BRASILEÑA. Corrientes 222. 31-5862. Presidente, Mario Luis Costantini; vicepresidente, Fausto Amaral; secretario, Julio Pereira de Souza; prosecretario, K. O. Kleppe; tesorero, Víctor Berther; protesorero, Wulf Ginsburg. Vocales titulares: Marcelo Guthmann, Pedro Robertie, Edmundo S. Blum, Eduardo L. López, Dr. Ricardo Almanza, Luis F. da Silva.

ARGENTINA DE COMERCIO. Avenida de Mayo 560. 33-0711. Presidente, Héctor J. Mussi; vicepresidente 1º, Guillermo Kraft; vicepresidente 2º, Mario V. Ponisio; secretario, José B. Ertola; prosecretario, Sydney D. Hogg; tesorero, Aurelio M. Culatto; protesorero, José Saporiti. Vocales: Adolfo M. Alvarez, Héctor Anelli, Faustino Beltrán, Pablo Giussani, Carlos S. Lottermoser, Horacio Hignaguy, Raúl Miserendino, Curt Schenström, Raúl D. Spinetto, Rodolfo Tarantola, Luis J. Van Rafelghem y Roberto Veiteh.

ARGENTINO-PORTUGUESA. Pte. Roque Sáenz Peña 616. 34-3766. Presidente, Jaime Soler Mejías; vicepresidente 1º, J. F. de Mendonça Nunes; vicepresidente 2º, Raúl Conte Grand; secretario, Manuel Cabana; tesorero, Enrique Faria; protesorero, Rodolfo Sosenberg Moerel. Vocales titulares: Joaquín Alexandre, Jacques Tardieu, Vicente Bosch, José Lustig, Horacio Castro Escalada.

DE BUENOS AIRES. Bartolomé Mitre 519. 33-0813 y 34-8252. Presidente, Dr. Luis M. Urdaniz; vicepresidente 1º, Carlos L. Maraval; vicepresidente 2º, Arturo L. Galloni; secretario, Luis R. Tazzari; prosecretario, Carmelo Calareo; tesorero, Edmundo A. Biquard; protesorero, Francisco A. Critelli. Vocales: Arg-Obel, Faustino Beltrán y Cía., Francesco Cinzano y Cía., Casa Enrique Schuster, Federico Fernández Pita, Henry W. Peabody y Cía., F. G. Pollak, Harold C. Scott, A. Tritsmans, Gevaert Argentina.

- ESPAÑOLA.** Cangallo 439. 33-7862. Presidente, Antonio Maura; vicepresidente 1º, Pedro Briones; vicepresidente 2º, Francisco Muñoz; tesorero, José Serra Enrich; secretario, Ramón Alcalde; prosecretario, Fernando V. Segovia. Vocales titulares: Alfredo Martínez Trasaneos, Antonio Cebollero, Francisco Torrens, José Pizarro Aubray, Manuel Otero, A. Martínez Dalke.
- BELGA DEL RIO DE LA PLATA.** San Martín 233. Presidente, Henri Hennequin; vicepresidente, Albert Dechamps; secretario, Hubert Smolders; secretario adjunto, Joseph Ghys; tesorero, Eugene Lequarré; tesorero adjunto, Alexis Francisse. Consejeros: Albert L. De Ridder, Georges Depaape, Jean Gyselynek.
- CHILENO-ARGENTINA.** Defensa 320. 33-0135. Presidente, Manuel Alfredo Vetrono; vicepresidente 1º, Alberto Genser; vicepresidente 2º, Gualterio Meyerhoff; secretario, Germán A. Pina; pro-secretario, José Mazzini Soler; tesorero, B. S. A. Westley; protesorero, Pablo Hadra. Vocales titulares: Atilio Liberti, Alberto Boeuf, Carlos Menéndez Behety, Horacio Paonesa y Carlos Rodríguez.
- SRIOLIBANESA.** Reconquista 281. 34-1270. Presidente, Tufix Sarquis; vicepresidente, Dr. Anwar Obeid; secretario, Gabriel Seba; prosecretario, A. J. Azize; tesorero, Isa Dib; protesorero, Nathan Doux. Vocales titulares: Conrado Maggiorini, Victor Botazzini, Jorge Curi, Elías Mejail, Nadim Abud, Alfredo Asseff.
- SUIZA.** H. Yrigoyen 850. 34-1243. Presidente, Federico Grob; vicepresidente 1º Ernesto Boltshauser; vicepresidente 2º Ernesto Franzoni; secretario, Darío Meschini; prosecretario, Maestretti Roberto; tesorero, Juan Stahel; protesorero, Fernando Villard; Delegados del Consejo a la Mesa: Dr. Félix Baur e Ing. Ernesto Bosshardt. Consejeros: Ing. Hans Bertschi, Ing. Carlos Brunner, Enrique Bühler, Jacques de Chambrier, Sam Dessemontet, Dr. Konrad R. Deucher, Ing. Carlos Fischbach, Pablo Jordan, Max Keller, Ing. Enrique Krell, Dr. Federico Marmillod, Ing. Juan Morgenthaler, P. A. Payot, William Richard, Ing. Alfredo Souviron, Walter Treu.
- BRITANICA.** Bartolomé Mitre 441. 33-5004. Presidente, E. J. Seward; vicepresidente, J. Dudley Smith; secretario, Ian Lewis. Vocales: F. R. Arnott, G. B. Chantrill, R. F. Doublet, O. A. Green, R. C. Grove, H. W. Jacobs, J. J. Lyons, F. Macadam, David Morgan, K. H. Paine, T. D. Sanderson, E. V. Scullard, C. W. Thornton, E. B. Waldron.
- ITALIANA.** Paraguay 1110. 44-4664 y 42-1531. Presidente, Dr. Dino Poli; vicepresidente, Ing. Guido Valcairengi; tesorero, Enrico Pozzone. Consejeros asesores: Dr. Prof. Elio Gabellini, Dr. Guglielmo Rucci, Rodolfo Tarantola. Consejeros efectivos: Dr. Mario Arano, Ing. Luigi Bisignani, Dr. Gilberto Brunelli, Dr. Giuseppe Comin, Enrico Compagno, Giuseppe Croci, Ing. Giorgio Finzi, Roberto Magugliani, Gustavo Malan, Guido Mazzoni, Dr. Ernesto Monti, Dr. Carlo Peretti, Ing. Enrico Quintino Petrella, Conte Ernesto Riccardi, Ing. Agostino Rocca, Giuseppe Gino Tolentino, Dr. Attilio Torriani, Ing. Agostino Zamboni.
- EE. UU. DE NORTE AMERICA,** Avenida R. S. Peña 567. T. E. 33-5591. Presidente, A. H. Eskesen; vicepresidente, J. B. Arnold; tesorero, W. R. Booth; secretario, Claude M. Merrel; gerente, Leslie Evers. Vocales: S. D. Allechin, H. A. Driscoll, S. B. Dunlap, W. G. Keinath, R. L. Lechner, A. S. Millard, J. R. Roda, M. L. Stiver, G. C. Whitney.
- FRANCESA.** Cangallo 380. 33-2494. René Kahn, presidente; vicepresidente 1º, Jacques Graviere; vicepresidente 2º, Paul Monier; secretario adjunto, Armand J. Sommer; secretario adjunto, Maurice Huygelde; tesorero, Fernand Bardet; tesorero adjunto, Gaston P. Blache.
- CAMARA DE EXPORTADORES DE LA REPUBLICA ARGENTINA.** Avenida de Mayo 633. 34-5551. Presidente, Dr. Ildelfonso Recalde; vicepresidente, A. Kripper; secretario, Dr. Raúl Arrarás Vergara; tesorero, Basilio Vardas. Vocales titulares: Dr. Roberto J. Garat, Miguel T. Crawley, Augusto Weber, Alejandro H. Taylor, Israel Abramovich, Alberto Vázquez Gamboa.
- CONFEDERACION ARGENTINA DE LA PRODUCCION, LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO.** Sede Social: Córdoba: Av. Gral. Paz 87. Presidente, Dr. Rafael A. Seguí; vicepresidente 1º, Oscar Blake; vicepresidente 2º, Roberto A. Rosa; secretario general, Juan Mercado; secretario de Relaciones, F. Ernesto Dacharry; prosecretario, Dr. Raúl Ferreira; tesorero, J. Tristán Paz Casas; protesorero, Juan E. Cerdá. Vocales: Eduardo Capelli, Osvaldo J. Giudici, Benito Beleastro, Francisco Lucena Racero, Pedro Borsotto, Angel Borghi, Ing. Pedro Christiá, Héctor Tortosa, Dr. Camilo O. Matta y José B. Gelbard.
- CENTRO DE IMPORTADORES.** Moreno 376. 33-1765. Presidente, Ramón José Font; vicepresidente, Roberto B. Donaldson; secretario, Agustín Molteni; prosecretario, Carlos A. Carpenter; tesorero, Norman G. Buxton; protesorero, Pedro Rault. Vocales: José Collazo, José Elneave, Sydney D. Hogg, W. J. Holder, Fernando C. Low, Konrad Mosechutz, Guillermo A. Suárez.
- BOLSA DE COMERCIO.** 25 de Mayo y Sarmiento. 31-5061. Presidente, José P. Hernández; vicepresidente, José L. Orlando; secretario, Juan B. Zolezzi; prosecretario, Alfredo van Gelderen; tesorero, Jaime A. Llauro; protesorero, Claudio E. Hardoy. Vocales titulares: Agustín N. Matienzo, Enrique E. Lütjohann, Ricardo J. Dragonetti, Julián E. Mackintosh, Mario J. Goldaracena, Roberto M. Miranda, Olimpio Curti, Laurencio Adot Andia, Roberto B. Donaldson, Vicente Stábile, Mario Hirsch, Francisco Prati, Federico C. Isaac Woodgate, Ignacio Balbiani, Eduardo Lalor, Juan Carlos Piccardo, Arturo Besio Novaro, Mariano López Goitía.
- CONSEJO CENTRAL DE COMERCIO DE LA REPUBLICA ARGENTINA.** Avenida de Mayo 560. 33-3724. Presidente, Dr. Luis Ortega Velarde.

TURISMO (Agencias de) — TOURIST AGENCIES

- AMERICAN EXPRESS.** Córdoba 854.
- ADMINISTRACION GRAL. DE PARQUES NACIONALES Y TURISMO.** Santa Fe 690. T. E. 31-8851.
- ARGENMUNDO S. R. L.** Tucumán 859.
- C.A.T.A.,** Compañía Argentina de Transportes Automovilísticos. (Viajes a Chile). Lavalle 633. T. E. 31-6716.
- CASA DE CORRIENTES.** Suipacha 506.
- CASA DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES.** Callao 235.
- CASA DE MENDOZA.** Florida 713. T. E. 31-1762. (Informaciones Turísticas, Comerciales, Industriales, etc., sobre la provincia de Mendoza).
- Industriales, etc., sobre la provincia de San Juan).**
- CASA DE SANTIAGO DEL ESTERO.** Esmeralda 1037.
- CASA DE SAN JUAN.** Av. R. Sáenz Peña 738. T. E. N° 34-4673, (Informaciones Turísticas, Comerciales, Industriales, etc., sobre la provincia de San Juan).
- CENTRO DE INFORMACIONES TURISTICAS DE ENTRE RIOS.** Viamonte 967.
- C. I. T. Compañía Italiana de Turismo,** Maipú 99.
- DIRECCION DE TURISMO DE CORDOBA.** Av. Roque Sáenz Peña 640. T. E. 34-0171. (Informaciones Turísticas. Hoteles, etc., sobre la provincia de Córdoba).
- EVES, S. A. ARGENTINA DE TURISMO.** Tucumán esq. Maipú. T. E. 1870. (Excursiones, Pasajes Aéreos, Fluviales, Marítimos, etc.)
- EXPRINTER, S. A.** Galería Güemes. T. E. 31-0538. (Turismo, Pasajes, Excursiones, Cambios, etc.)
- OFICINA ESPAÑOLA DEL TURISMO.** Florida 753. T. E. 32-3964.
- OFICINA NACIONAL SUIZA DE TURISMO.** Florida N° 935.
- OFICINA NACIONAL DE TURISMO DEL URUGUAY.** Corrientes 427. T. E. 31-9197.
- SALVATIERRA AGENCIA.** Lavalle 633. T. E. 31-0936.
- SOCIEDAD ARGENTINA DE TURISMO.** Maipú 841. T. E. 31-0968.
- TURISMO FRANCES.** Santa Fe 1218.
- TURAVION SHIPPING EXPRESS.** Av. R. Sáenz Peña N° 728. T. E. 34-9369.
- UNIVERSAL EXPRESS S.R.L.** (Servicio rápido de encomiendas a Italia y otros países de Europa). Pasajes

marítimos y aéreos de ida y llamada. Lima 563. T. E. 37-5345.
VILLALONGA AMERICAN EXPRESS, Perú 22. T. E. 33-8543. (Pasajes, Excursiones, Transportes, Cambios, etcétera).
WAGONS-LITS-COOK, Córdoba 685. T. E. 31-3054.

NAVEGACION (Compañías y Agencias)
SHIPPING COMPANIES and AGENCIES

- AGENCIA MARITIMA BASAL S. A.** Corrientes 222. Agentes de: The Norwegian S. A. Line, Westfal-Larsen Co. Line, Wilhelmsen S. S. Line.
- AGENCIA MARITIMA DEL RIO DE LA PLATA S.R.L.** Capital \$ 2.000.000. 25 de Mayo 464. T. E. 32-7581. Agentes de: L'Armement Deppe, Anvers, Torm Line. Copenhagen, New York.
- AGENCIA MARITIMA ROBISON y Cia. S. R. L.** 25 de Mayo 489. Agentes de: Ivaran Lines New Yor, Montreal Shipping Co. Montreal, Canadá; Stockard Steamship Corp. New York.
- AGENCIA DE LA LINEA ROTTERDAM-SUD AMERICA S. A.** Sarmiento 327.
- AGENCIA MARITIMA DODERO S. A.** Sarmiento 418. Agentes de: Houston Line, Liverpool; Kaye, Sons & Co. Ltd., London.
- AGENCIAS MARITIMAS UNIDAS S. R. L.** Maipú 554.
- ARGENTINA DE NAVEGACION DE ULTRAMAR, S.A.** Canumar. 25 de Mayo 460.
- ARGENTINA DE NAVEGACION DODERO S. A.** Co. Avenida Corrientes 375.
- BLUE STAR LINE Ltd.** Av. Roque S. Peña 559. Agentes de: Blue Star Line, London; Dene Shipping Co. Avonmouth.
- ARGENTINA DE NAVEGACION LLOYD ARGENTINO.** Av. de Mayo 633.
- BRINGAS, CIA. ARGENTINA DE NAVEGACION S. A.** Bartolomé Mitre 720.
- CENTRO DE CABOTAJE Y MARITIMO ARGENTINO.** 25 de Mayo 33. T. E. 34-4161.
- CIA. FLUMAR C. I. y N.** Corrientes 1135.
- CIA. LA RIOPLATENSE.** Av. L. N. Alem 619.
- CIA. NAVIERA Y COMERCIAL PÉREZ COMPANC S.A.** Avenida de Mayo 562.
- CIA. RIO DE LA PLATA S. A. DE NAV. DE ULTRAMAR.** Av. Corrientes 389.
- CIA. MARITIMA BELGA (Lloyd Real).** Av. Alem 491.
- COMPAÑIAS DE NAVEGACION Y MARITIMAS, COSTA SUD.** Juncaal 743.
- CIA. DE NAVEGACION ATLANTICO AUSTRAL S. A.** Reconquista 575.
- CIA. DE NAVEGACION JUAN MURCHISON S. A.** Tucumán 141.
- CIA. MARITIMA HOLANDESA (Arg.) S.A.C.** Florida S. CHADWICK WEIR y Cia. ARGENTINA Ltda. 25 de Mayo 516. Agentes de: Conference Wier Line, The South American Saint Line Lt., The River Plate to Liverpool Line.
- CHRISTOPHERSEN y Cia. S. R. L.** Agencia Marítima. 25 de Mayo 375.
- DELFINO A. M. y Cia. S. A.** Florida 439.
- DELTA LINE. MISSISSIPPI SHIPPING Co. Inc.,** New Orleans. Av. Pte. R. S. Peña 734.
- DE TRANSPORTES MARITIMOS S. A.** Sarmiento 212.
- DONALDSON SOUTH AM. LINE.** Reconquista 336.
- FLOTA MERCANTE DEL ESTADO.** Corrientes 389.
- FURNESS PRINCE LINE.** 25 de Mayo 499.
- GRACE LINE Repres.** Cangallo 456.
- GONDRAND SHIPPING Co. ARGENTINA S. R. L.** Reconquista 379. Rep.: Gondrand Shipping Co. Inc. New York.
- HOULDER BROTHERS y Co. (Arg.) Ltda.** 25 de Mayo No 499. Agentes de: Houlder Line, London; Furness Houlder Arg. Lines Ltda., London; Furness (Canadá) Limited; Prince Line Limited, London; Alexander Shipping Co. Ltda. London.
- IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA, S. A.** Av. R. S. Peña 555. Agentes y Representantes de: Cia. Chilena de Navegación Interoceánica, Valparaíso; Brodin Line, Thor Eckert y Co. Inc., New York; J. Lauritzen, Copenhagen; Joh Gerthson, Helsingborg.
- INTERNATIONAL FREIGHTING CORP. INC.** Av. Julio A. Roca 710.
- ISLENA S. A. Exc. al Delta.** Colón 414.
- ITALMAR S. A. de Empresas Marítimas (Cias. Italianas de Navegación).** Córdoba 315.
- JOHNSON LINE.** Av. R. S. Peña 616. Agentes de: Johnson Line, Stockholm; Sven Salem A. B., Stockholm.
- LAMPORT Y HOLT LINE LTD.** Sarmiento 329. Rep.: Gdynia America Shipping Lines Ltda., London; Polish Steamship Agency.
- LA MALA REAL ARGENTINA S. A.** Reconquista 314. Rep.: The Royal Mail Lines Ltd., London; The Pacific Steam Navigation Co., Liverpool; Glen Line Ltd.
- LA RIOPLATENSE.** Av. L. N. Alem 619.
- LINEA FINLANDESA S. R. L.** Av. R. S. Peña 852.
- LORD S. A. Com. e Ind.** Bmé. Mitre 1746.
- LLOYD BRASILEIRO.** Corrientes 330.
- LLOYD YUGOESLAVO.** Av. Corrientes 222.
- LLOYD TRANSATLANTICO.** Córdoba 440.
- MAN GEORGE Dtos. Ltda.** San Martín 333. Agentes de: New Zealand Shipping Co. Ltda., London; Shaw, Cavil y Albion Co. Ltd., London; Hain Steamship Co. Ltd., London; The Federal Steam Navigation Co. Ltd., London; Goulandris Brothers Ltd., Cory Buildin, London, Eng.; Frank C. Strick Co. Ltd., London; Athel Line Ltd., (Unitel Molasses Co. Ltda.), Aldwich, London Eng.; British Tanker Co. Ltd., Walton-on-Thames, Surrey, Eng.
- MAURA Y COLL.** Av. R. S. Peña 570.
- MOORE McCORMACK, S. A.** Av. R. S. Peña 615, Buenos Aires. Rep.: Moore-McCormack Lines Inc., New York; American Republics Line; Pacific Republics Line; American Seantie Line.
- MURCHISON JUAN S. A.** Tucumán 141.
- NAVEMAR S. A. DE NAVEGACION.** Juncaal 743.
- NAVIFRANSE S. A.** Av. Corrientes 351.
- PEISCI JOSE Y CIA.** Empresa de Navegación Patagónica. Tucumán 462.
- S.A.C.E.I.F. LOUIS DREIFUS Y CIA. LTDA.** 25 de Mayo 401.
- SCANDINAVIAN South American Shipping Agency.** Reconquista 571.
- SERVICIO DE NAVEGACAO DE BACIA DO PRATA.** San Martín 50.
- SHELL MEX ARGENTINA Limited Cia. Nav. Shell Mex.** Av. R. S. Peña 788.
- Sociedad Comercial y Marítima SOCOMAR, S. R. L.** Bmé. Mitre 459.
- SOUTHERN CROSS LINE.** Av. Corrientes 222.
- SPRAGUE STEAMSHIP AGENCY INC.** Av. R. Peña 567.
- STIMES HUGO LTDA.** S. A. 25 de Mayo 145.
- SUD AMERICA Empresa Naviera Argentina.** Cangallo No 362.
- SUD ATLANTICA.** 25 de Mayo 199.
- THE EAST ASIATIC CO. INC.** Av. R. S. Peña 852.
- THE NORWEGIAN SOUTH AMERICA LINE.** Avenida Corrientes 222.
- THOR LINE.** Av. Corrientes 222.
- TRANSATLANTICA S. A. Com. y Marit.** Florida 668.
- TRANSMAR Cia. Argentina de Transp. Marít. S. R. L.** San Martín 575.
- TURNER J. E. y Co. S. A.** Reconquista 571.
- WESTAL LARSEN Co. Line.** Av. Corrientes 229.
- WILHELMSSEN STEAMSHIP LINE.** Av. Corrientes 222.
- WILSON SONS y Co. Ltd.** Sarmiento 345.
- WILLIAMS J. R. (Buenos Aires) S. R.** Reconquista 336.
- YACMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES.** Av. Roque Sáenz Peña 777.
- YBARRA y Cia. Argentina S. R. L.** 25 de Mayo 381.

(1) ARGENTINE BUSINESS DIRECTORY
Including the most important

IMPORTERS
EXPORTERS
FOREIGN REPRESENTATIVES
AND
AGENTS
OF ARGENTINA

(1) Unless otherwise stated, this Directory comprises the most important firms located in BUENOS AIRES whose port monopolizes most of the Argentine Foreign Trade.

There appear amongst the exporters, many manufacturers, who export occasionally their own products.



(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
Anderson y Cía., E., Venezuela 691
Anderson, Levanti y Co. S. R. L., Alsina 471/85
Brander y Cía., S. A., Tacuarí 318
Cía. de Piedras y Esmeriles, S. R. L., México 545
Evans, Thorton y Cía., S. A., Defensa 465
Gren, A. P. Argentina, S. A., Comercial e Industrial, Belgrano 831
Hirschberg, S. A. Arg. de Import. Alsina 801/811
Guanziroli y Cía., Sarmiento 1431/35
Hobdey, H. M., Paseo Colón 524
National Lead Co., Soc. Anón., R. S. Peña 567
QUEIROLO Y GONZALEZ, Tucumán 1711
Roberts y Johansen, Defensa 383
Smith, Will L., S. A. Com. e Ind., L. S. Peña 443/51
Wilson, Sons y Co. Ltd., Sarmiento 345

Aceites (Comestibles) — Oils (Edible)
(Imp. - Exp.)

“CIPO”, Corporación Industrial de Productos Oleaginosos, S. A., 25 de Mayo 122
Aceitera y Algodonera del Litoral, Bmé. Mitre 311
Alvarez Hnos. y Cía., Salta 435
Basso Tonnelier y Cía., San Martín 579
Bresciano, Pedro S., Beauchef 636
Byela, S. A., Comercial, Industrial y Financiera, Independencia 572
Comercial Ibero-Argentina, S. A., San Martín 492
García Hnos. y Cía., Av. La Plata 1149

(1) DIRECTORIO COMERCIAL ARGENTINO
Incluyendo los más importantes

IMPORTADORES
INTRODUCTORES
REPRESENTANTES
Y
EXPORTADORES
DE LA ARGENTINA

(1) Excepto en los casos indicados, este Directorio comprende las principales firmas radicadas en BUENOS AIRES donde tiene lugar casi en su mayoría el Comercio Exterior de la República.

Entre los exportadores, figuran muchas firmas industriales que exportan ocasionalmente sus propios productos.

Gutiérrez Hermanos, Balcarce 460/70
Locci, Alejandro L., Riglos 253/55/77
Lovari y Olivieri, H. Yrigoyen 2899
Luti y Cía., Pumacahua 469
Maura y Coll, Av. R. S. Peña 570
Minetti y Cía., Soc. A. Ind. y Com., 25 de Mayo 375
Molinos Río de la Plata, S. A., Sarmiento 329
Olivier y Cía., Diagonal Norte 699
Simone Martín, U. Guardia Vieja 3579
Sáenz, Briones y Cía., Paseo Colón 1100
Van Haaren N. L., 25 de Mayo 293
Ybarra, Hijos de, Cabrera 1673
Weil, Isidoro y Cía., Espinosa 42

Aceite de coco — Coconut oil
(Imp. y Rep.)

Bujanda, Jorge J., Tacuarí 138
Bonfanti Hnos., Sadi Carnot 948
Croesel & Cibert, Bouchard 656
Demarco, Antonio H., Frías 263
Detry, Eduardo G., Av. R. S. Peña 570
Gorina y Sagarra, S. R. L., Victoria 1127
Kierulf & Gravdal, S. A., Reconquista 684
Lang, Eugenio, S. R. L., Av. R. S. Peña 615
Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444
Villamarín, M. S. de (Fábricas Went), Ituzain-gó 729
Van Haaren, N. L. J., 25 de Mayo 293
Van Peborgh & Cía., S. R. L., Uruguay 440
Weil, Isidoro & Cía., Espinosa 42

Aceite de hígado de bacalao — Codfish oil
(Imp. y Rep.)

Lando, Francisco J., Bolívar 784
Halvorsen, Finn C. y Cía., Giles 777
Scott y Boyne, Inc. of Argentina, S. Antonio 847

**Aceite de lino — Linseed oil
(Exportadores)**

Alba, S. A., Centenera 2790
 Bacigalupo y Cía., Ltda., S.A., Pedro Echagüe 3072
 Barón, Dri y Cía., J., Chajarí (Entre Ríos)
 Baudrexel, Pedro, Billinghamurst 1257
 Bonfanti Hnos., Sadi Carnot 948
 Brulier, Arturo, 25 de Mayo 347
 Cahue, Rivas A. V., Corrientes 424
 Cabalero, T. U., Av. R. S. Peña 615
 Copello, R. J., Cangallo 342, Sarandí (Bs. Aires)
 De Contardi, P. & L., Independencia 2182
 DOCKOIL SOC. AN. ACEIT. DEL DOCK SUD,
 Sarmiento 246, P. 5º
 F. A. E. L., S. R. L., Moreno 866
 García Genaro Ltda., S. A., Sarmiento 329
 Gorina y Sagarra, S. R. L., Victoria 1127
 Hijos de Pablo Concaro, S. R. L., Avda. Almirante
 Brown 350
 Meineke, Cía. S. R. L., Alte. Brown 1432
 Molinos del Río de la Plata, S. A., Dique 3, Bs. As.
 Nidera Argentina, S. A., Corrientes 222
 Odetye Ltda., Corrientes 456
 Pancorvo y Cía., Victoria 819
 Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444
 Supercastor, Cía. Ind. y Com., S. A., Avda. R. S.
 Peña 501
 The East Asiatic, Co. Inc., Avda. R. S. Peña 852
 Tognoni, Ambrosio y Hnos., Bulnes 630
 Weil y Cía., Isidoro, Espinosa 42
 Simone Martín M., Guardia Vieja 3579

Aceite de patas — Neat foot oil (E)

Guida, Angel y Cía., Berutti 3251, Rosario
 Taylor, S., S. R. L., Av. de Mayo 633
 Weil y Cía., Isidoro, Espinosa 42

Aceite de pescado — Fish oil (E)

Barany, Nicolás Alsina 440
 Beacon, International Corporation Argentine, Av.
 R. S. Peña 720
 Carbone y Castiglioni, S. R. L., Mar del Plata
 (Buenos Aires)
 Laboratorios Washington, S. A., Mar del Plata
 Kierulf y Gravdal, S. A., Corrientes 484
 Pozzi, Carlos, Av. de Mayo 340
 Scheller, Federico C., Cangallo 1538
 Taylor, E., S. R. L., Av. de Mayo 633
Aceite de semilla de uvas — Grape seed oil (E)
 Battaglia, Pedro, S. R. L., Independencia 3283
 Cía. Arg. de Ind. y Com. CAICO, Sarmiento 329
 Detry, Eduardo G., Avda. R. S. Peña 570
 Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444

Aceite de tung — Tung oil (E)

Supercastor, Cía. Ind. y Com., S. A., Avda. R. S.
 Peña 501.

**Aceites esenciales (ver Esencias, etc.)
Aceite industrial — Industrial oil (E)**

Baudrexel, Pedro, Billinghamurst 1257
 C. I. P. O., Corporación Industrial Producto Olea-
 ginosos, S. A., 25 de Mayo 122
 Dinidis, Constantino, Uruguay 1288
 Hale, Horacio T., Moreno 452
 Kierulf y Gravdal, S. A., Corrientes 484
 Olive, Faustino, Mar Chiquita 4970
 Samuelle y Cía., Sarmiento 385
 Schuster, Enrique y Cía., S. R. L., Deán Funes
 N° 1153
 Sudametal, S. A., Corrientes 222
 Wilson, Sons y Cía. Ltda., Sarmiento 345

Aceite Vitamínico — Oils (Vitamines) (E)

La Marplatense, S. A., Comercial e Industrial, Ca-
 tamarea 70
 Machiavello y Cía., Tres Arroyos 2948
 Pagliuca Export Co., S. R. L., Av. R. S. Peña 720

**Aceites y grasas lubricantes — Lubricating oil
(Imp. - Rep.)**

Agar Cross y Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 CAMPBELL, FRANK, Corrientes 222
 Cía. de Petróleos La Celina, Av. R. S. Peña 501
 Cormick J., Cevallos 1923/25
 Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.), Carlos Pe-
 llegrini y Rivadavia
 Galema-Signal Oil Co., S. A., L. N. Alem 619
 Gaza, Jaime, Rioja 1331/45
 Greenwell, B. A. y Cía., Sarmiento 643
 Johns-Manville Boley Ltda., Alsina 743
 Rigamonti, Osvaldo, S. A., Comercial e Industrial,
 Entre Ríos 2156/2158
 Shell Mex Argentina Ltda., Diagonal Norte 788
 Standard Oil Co. Ltd., Av. R. S. Peña 567
 Ultramar, S. A., Petrolera Arg., L. N. Alem 619
 West India Oil Co., S.A.P.A., Av. R. S. Peña 567
 Segura Manuel y Cía., Sarmiento 444, P. 1º
 SAENZ BRIONES Y CIA., Paseo Colón 1100



(Importadores y Representantes)

ANDERSON & Cía., E., Venezuela 691
 ANDERSON, LEVANTI & Cía., S. R. L., Alsina
 471

- ARMCO ARGENTINA, S. A., IND. & COM., Corrientes 330
- BALFOUR, ARTHUR & CO., S. R. L., Defensa 447 (Aceros rápidos. Aceros finos para herramientas. Aceros para herramientas comunes. Aceros para elásticos. Aceros inoxidable. Aceros de aleación para construcción de piezas. Composiciones para cementación. Ejes de transmisión. Acero dulce trafilado. Acero SILVERSTEEL. Alambre de acero Cuerda de Piano. Alambre de acero para resortes; etc.)
- CAMIX, S. R. L. (Cap. \$ 120.000), Córdoba 679
- BEACON INTERNATIONAL CORP. ARGENTINA, Av. R. S. Peña 730
- BETHLEHEM STEEL EXPORT CORP., Avenida R. S. Peña 567
- BRASS, A. J., S. R. L., Callao 646
- BRANDER & Cía., S. A., Tacuarí 318 (Tanques para gas. Estructuras metálicas, etc.)
- CASTRO Y CORDERO, Chacabuco 960 (Aceros y herramientas. Cables de acero, etc.)
- CITA, Cía. Ind. Técnica Arg., Av. R. S. Peña 1164
- CIA. COMERCIAL SUECO ARGENTINA, S. A., Chacabuco 500
- Cía. Industrial de Aceros, S. R. L., Bmé. Mitre 559
- Cone, William D., Av. R. S. Peña 547
- Cooper, Brothers, 25 de Mayo 489
- DAVIES, A. H., Balcarce 896
- DESCOURS & CABAUD, S. A., Cangallo 1935
- Corp. ARMCO, S. A., Corrientes 330
- DRYSDALE & Cía., S. R. L., Victoria 840
- EVANS, THORNTON & Cía., S. A., Defensa 465 (Aceros de alta velocidad. Acero al manganeso fundido. Metal desplegado, etc.)
- FALL, ORGANIZACION, S. R. L., Belgrano 813
- GRAHAM & Cía., S. R. L., Florida 165
- GRANT, PERCY & Cía. Ltda., Reconquista 314
- GREENWELL, B. A. & Cía., Sarmiento 643
- HALE, HORACE J., Moreno 452 (Aceros de alta velocidad. Fundiciones de aceros especiales, etc.)
- HERBERT ARGENTINA, S. R. L., 25 de Mayo 267 (Aceros en general. Chapas negras. Hojalata. Equipos de forjar. Martillos a caída libre, etc.)
- HIERROMAT, S. A., Alsina 659
- HIERROFLEX S. R. L. (Laminación de hierro redondo para cemento armado, bulones y cadenas), LIMA 187
- Hobdey, Henry Meakin, P. Colón 524
- HOGG, DAVID & Cía., Moreno 968 (Alambre de acero para resortes. Aceros. Hojas de Sierra para metales, etc.)
- INSUD, Cía. Sudamericana de Industria y Comercio, Cangallo 444.
- Irlando Argentina, S. R. L., Av. R. S. Peña 615
- Justo Hnos y Cía. S. A., Perú 353
- JUTARD Hnos., Belgrano 1490
- LA CANTABRICA, S. A., Moreno 755
- La Metalúrgica Sueca, Perú 575
- LAMETAL UNION, S. A., Com. e Ind., Piedras N° 383, 5° p.
- LENG, ROBERTS & Cía., Reconquista 314 (Hojalata, Chapas negras, galvanizadas, etc.).
- Lotin Argentina, S. R. L., San Martín 232
- Maura & Coll, Av. R. S. Peña 570
- MAES R. REPRESENTACIONES ARGENTINAS, S. R. L., Florida 32
- Materprim Arg. S. A., Corrientes 484
- METALURGICA EXPORTADORA ESTADU- NIENSE DE LA ARGENTINA, S. A., Avda. R. S. Peña 567.
- NACHOD JUAN & Cía., S. R. L., Belgrano 932
- NEW YORK STEEL EXCHANGE ARG., S. R. L., Moreno 376
- Ottonello & Cía., Corrientes 4757
- PICARDO & ANTELO, Perú 84
- Roberts & Johansen, Defensa 383
- SEVERIO ERNESTO, Belgrano 1245
- Siderúrgica Argentina, Belgrano 801
- SMITH WILL L., S. A., Luis S. Peña 433
- Stock E. & Cía., Bolívar 238
- Storm P. & Cía., Alsina 845
- Talleres Metalúrgicos San Martín, S. A., Chacabuco 182.
- THE ANGLO ARGENTINE IRON, Co. Ltda., P. Mendoza 3865
- THE BRITISH STRUCTURAL STEEL Co. Ltda., Belgrano 561.
- UBBELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 383, T. E. número 30-0330.
- UNITED STATES STEEL EXPORT, Av. R. S. Peña 567.
- Zinssner Alberto J., Belgrano 2509

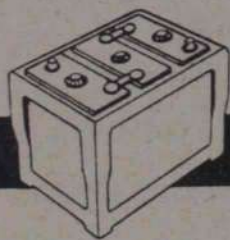
Acero inoxidable — Stainless Steel
(Imp. y Rep.)

- ANDERSON E. & Cía., Venezuela 691
- CASA VECCIA Hnos., Estrada 48
- CIA. SUDAMERICANA DE INDUSTRIA Y COMERCIO, S. A., Cangallo 444
- CIA. BRITANICA DE CONSTRUCCIONES DE ACERO Ltda., Belgrano 561
- Ecke & Cía., 14 de Julio 648
- LA METALURGICA SUECA, S. A., Perú 575
- Martínez Dalke A., Reconquista 390
- MOFFAT A. MARSHALL & Cía., S. R. L., 25 de Mayo 171 (Metales inoxidables en planchas y perfiles p. fundiciones, etc.)
- Picardo & Antelo, Alsina 633
- SMITH WILL L., S. A., Luis S. Peña 443
- NAMBEI, S. R. L., Imp., Exp., Rep., Belgrano número 1470

Acido esteárico — Stearic acid
(Exp. y Repr.)

- Acetune y Cía., Francisco, S. R. L., Viamonte 171, Rosario
- Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
- Cía. ANEWALT, S. A., Bmé. Mitre 441
- Cía. de Productos Conen, S. A., Rivadavia 530, Avellaneda

Cía. General de Fósforos Sudamericana, S. A., Lima 239
 Chanza y Cía., José Cosquín 48
 Delbene Hnos. y Cía., Av. Quirno Costa 7520
 Donato e Hijos, Carmelo, S. R. L., Vélez Sarsfield 2464, Lanús
 Est. Fabriles Guareño, S. A., Cafayate 626
 Hale, Horace J., Moreno 452
 Kornetz y Cía., 25 de Mayo 347
 Lever Hnos., Ltda., Fraga 1163
 Pontet Export Company, José Luis Pontet, Córdoba 1472
 Samuelle y Cía., Sarmiento 385
 Segal e Hijos, Manuel, S. R. L., Avellaneda (Buenos Aires)
 Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444
 The East Asiatic Co. Inc., Av. R. S. Peña 852
Acido tartárico — Tartaric acid
 (Exp. y Repr.)
 Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
 Cahue Ribas, Anthony*Vincent, Corrientes 424
 "Caico", Cía. Argentina de Industria y Comercio, Sarmiento 329
 Canale Export-Import., S. R. L., Av. R. S. Peña número 846
 Cía. Internacional de Bórax, S. A., Sarmiento 643
 Eno, J. C., Argentine Ltda., San Antonio 698
 Intercont (Intercontinental de Comercio), Avda. R. S. Peña 852
 Ségal e Hijos, Manuel, S. R. L., Avellaneda (Buenos Aires)
 Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444



**ACUMULADORES
ACCUMULATORS**

(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 BOCCI, OSTILIO, Bmé. Mitre 2064 (Willard)
 Bosch Roberto S. A., Río Bamba 340
 Cía. Sudamericana de Teléfonos L. M. Eriesson, S. A., Belgrano 894
 Cía. Técn. de Acumuladores, S. R. L., Caseros 1002
 Ditlevsen & Cía. Ltda., Ing. Huergo 1335
 ERGON ARGENTINA, Viamonte 1548
 EVEREADY, S. A., Gavia 3606
 EVANS, THORNTON & Cía., S. A., Defensa 465
 FIRESTONE DE LA ARGENTINA, S. A., Azopardo 944
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 General Motors Argentina, S. A., Olvaldo Cruz y Limay
 GOFRE, CARBONE & Cía., Paraná 720
 GOLDENBERG Ltda., H. S. A., Bmé. Mitre 1399

GRANT, PERCY & Co. Ltd., Reconquista 312
 HAMPTON, WATSON & Cía., B. P. Galdós 126
 INTERNATIONAL AUTOMATIC ELECTRIC CORP., 25 de Mayo 489
 Internex Electric Products, Tacuarí 362
 Lix Klett & Cía., S. A., Florida 229
 Lotteri Hnos., Canning 1780
 Matos, Manuel, Pueyrredón 1125
 Marrugat Hnos., Ayacucho 36
 Paterex, S. R. L., Av. R. S. Peña 832
 PEABODY & Co., HENRY W., Argentina Ltda., Bolívar 1645
 Pratt & Cía., N. H., Perú 495
 STANDARD ELECTRIC ARGENTINA, S. A., Cangallo 1286
 Stephan S. A. C. I., Charcas 1339
 THE ANGLÓ ARGENTINA GENERAL ELECTRIC Co. Ltd., P. Colón 669
 UNITED STATES RUBBER EXPORT Co. Ltd., Ing. Huergo 1437
 Yankillevich & Feinstein, S. R. L., Talcahuano 26



(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 ANDERSON, LEVANTI & Cía., S. R. L., Alsina 471 (Motores ROLLS ROYCE, cadenas, bujías, etc.)
 BAUSCH & LOMB ARGENTINA, S. A., Avenida R. S. Peña 740 (Instrumentos para Fotogrametría aérea, etc.)
 CASA ITURRAT, S. A. COM., Alsina 2228
 Cocchi, Albi & Cía., Av. Feo. Beiró 5501 (Instrumental y Óptica, etc.)
 COATES, STANLEY V., Sarmiento 443 (Representantes de REID & SIGRIST, Avión de entrenamiento británico DESFORD. Instrumentos de precisión para aviones, etc.)
 Cía. STANDARD ELECTRICA ARGENTINA, Cangallo 1286 (Instrumentos)
 Curtiss WRIGHT CORP., Florida 32
 Deane, Capitán G. N., Florida 671
 DUNLOP PNEUMATIC TYRE Co. (South America) Ltd., Av. Ing. Huergo 1433
 De Grand, Pre e Hijos Ltda. T. C., Victoria 2840 (Instrumentos y Accesorios)
 EVANS, THORNTON & Cía., S. A., Defensa 475 (Aviones AVRO 652 XIX P. Turismo, etc.)
 FIAT. Fiat Argentina, S. A., G. Cruz 3054
 FORD MOTOR COMPANY, W., Villafañe 40
 GRAHAM & Cía., S. R. L., Florida 165 (Aparatos e instrumentos)

- GRANT PERCY & Co. Ltd., Reconquista 314
(Instrumentos, accesorios, etc.)
Hennequin & Cía., H., Alsina 902
IMPA. Ind. Met. Plástica Argentina, Querandies
4288 (Aviones e instrumentos)
INTAVA, S. A., San Martín 379 (Gasolina para
aviación de 73, 80, 87, 91 y 100 octanes. Lubri-
cantes y grasas para aviación, etc.)
LA PLATA, CEREAL Co., S. A., Corrientes 345
(Máquinas de precisión, etc.)
LENG, ROBERTS & Cía. (Ventas), S. A., Recon-
quista 314
LOTIN, ARGENTINA, S. R. L., San Martín 232
LURO, JORGE A. & Cía., Viamonte 522 (Aviones,
Motores, accesorios, etc.)
Martini, Vicente e Hijos (Maderas), Humberto 1º
número 1402
PEABODY, HENRY W. & Cía. Arg. Ltda., Bolí-
var 1646 (Aviones de turismo). ERCOUPE
(Instrumentos, aparatos y accesorios para avia-
ción)
RONCHETTI, RAZZETTI & Cía., Córdoba 1502
(Aviones de turismo PIPER CUBS)
SALEM & Cía., Tucumán 2572 (Telas para para-
caídas)
Smith Will, L. S. A. Com. e Ind., Luis S. Peña 443
Aeroplanos "BEEHCRAFT"
Snare & Greene, S. R. L., J. F. Seguí 3527 (Avio-
nes)
SFREDO & PAOLINI, Fáb. Argentina de Avio-
nes, S. A., Rivadavia 578
Specialloid Ltd., P. Colón 221
STEPHAN, S. A. C. L., Charcas 1339 (Instru-
mentos)
Turnbull, C. K., Bmé. Mitre 430 (Instrumentos)
ZAGHI, SANTOS, Av. Corrientes 571 (Instrumen-
tos de Precisión)

Agujas — Needles (Imp. y Rep.)

- Braisted, H. E. y Cía., S. R. L., Bmé Mitre 1265
DONO, ENCABO & Cía., San José 729 (Agujas
textiles)
Fischer, Carlos M. (p. tejer y telares), La Ru-
ral 158
Gurevich e Hijos M., S. R. L. (p. máq. de coser),
Corrientes 2970
LA PLATA REEL COTTON Co Ltd., Piedras 770
(p. coser, bordar y zurcir)
Ortner (Textiles) Henry, Victoria 1512
ROCCHI EGISTO, Charcas 849 (Agujas p. coser
pieles)
SCHUSTER, ENRIQUE & Cía., Liniers 1301 (Agu-
jas, leznas, etc., para máquinas de fabricar cal-
zado)
STORER y Cía., S. R. L., Chacabuco 443 (agujas
para textiles)
United Shoe Machinery Comp. Argentina, Cangal-
lo 3175
Yerbury y Cía. (Para Sutura), Chacabuco 553

Agujas hipodérmicas — Hypodermic needles (Imp. y Rep.)

- Bake Prince, Florida 671
Beller, Conrado, P. L., S. Peña 12
Casa Roussel, Tucumán 1689
Fleischner, Erwin, Corrientes 424
Ribereña de Río Negro, S. A., Perú 375
Taranto & Cía., S. R. L., Callao 702

Aire acondicionado, maquinaria y materiales Air conditioning, machinery & supplies (Imp. y Rep.)

- Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
ARNOTT & Co., Paseo Colón 482 (Acondiciona-
miento de aire, condensadores, refrigeración,
tratamiento acústico, calefacción central, etc.)
Cía. Británica de Construcciones de Acero Ltda.,
Belgrano 561.
Drvsdale & Cía., S. R. L., Victoria 840
ECpHARDT, PASTOR C., Sarmiento 378
General Electric, S. A., Tucumán 117
Gilbert & Barker Mig. Co., R. S. Peña 832
Industrias Eléctricas & Musicales Odeón, S. R. L.,
Corrientes 485
Lik, Klett E. y Cía., S. A., Florida 229
MATHER & PLATT Ltd., Balcarce 326
Phileo Argentina, S. A., Ing. Huergo 1167
RAE, DIEGO A., Ing., Carlos Calvo 3080 (Ma-
quinaria de refrigeración, inyección a vapor
para acondicionamiento de aire, ventilación, re-
frigeración industrial y enfriamiento de aire.
Aventadores para ventilación. Calentadores de
aire, etc.)
Siam Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
Smith, Will L., S. A., Com. e Ind., L. S. Peña nú-
mero 443/51
The Angla Argentine General Electric Co. Ltd.,
Paseo Colón 669

Aislantes — Materiales Insulating Materials

(Importadores y Representantes)

- Agar Cross y Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
ANDERSON E. Cía., Venezuela 691
Anderson, Levanti y Cía., S. R. L., Alsina 471
Arnott y Cía., S. A., Paseo Colón 476-482
Artemi, S. R. L., Moreno 376
Biorklund G., Av. R. S. Peña 832
Bruno y Cía., Belgrano 501
COLSON, BROOKHOUSE & PYNE Ltda., S.A.C.,
Paseo Colón 669 (Aislante Prescat)
Cía. Sudamericana de Teléfonos, L. M. Ericsson,
S. A., Belgrano 894
Ecke y Cía., 14 de Julio 638
Ertola, J. B., Bmé. Mitre 544
Evans, Thorton y Cía., S. A., Defensa 465
Fischbach, Enquin y Sidler, Moreno 574
Goñi Hnos., Belgrano 1036
Green, A. P. Argentina, S. A., Belgrano 831

Heinonen, S. A., Corrientes 457 3
 IGGAM, S. A., Alsina 1115
 León & Bonasegna, Alsina 2062/70
 Mellor, Goodwin, S. R. L., P. Colón 221
 OHLSSON A., HILDING Ltda., S. A., Belgrano
 número 936
 ROBERTS & Cía., H. W., Piedras 353 (Aisladores
 de porcelana)
 SIAM, DI TELLA Ltda., Av. de Mayo 1302

Ajos — Garlic
(Exportadores)

CACACE, GENARO & Hnos., Chacabuco 1291
 D'Angiola, Arcucci y Cía., S. R. L., Defensa 1527
 Guida y Cía., Brandsen 1034
 López y García, Cochabamba 4042
 PELUFFO y Cía. Ltda., Anchorena 665
 Petrocelli, José Agüero 609
 Vila y Cía., S. R. L., Salguero 755



ALAMBRE (LISO, DE PUA, ETC.)
WIRE, BARBED WIRE, ETC.

(Imp. y Rep.)

Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 ANDERSON E. y Cía., Venezuela 691
 Baulina Hnos., S. A., Belgrano 1225
 BOCCI, GODOFREDO A., Rivadavia 761
 BALFOUR, ARTHUR & Cía., S. R. L., Defensa
 número 447
 "Cimic", S. R. L., Belgrano 270
 Cía. Británica de Construcciones de Acero Ltda.,
 Belgrano 561
 Compañía Comercial Sueco-Argentina, S. A., Cha-
 cabuco 500
 Colson, Brookhouse & Pyne Ltd., Paseo Colón 669
 Cía. Standard Electric Argentina, Cangallo 1286
 CHEVALLIER, BOUTELL & HOWE, 25 de Ma-
 yo y Sarmiento
 Davies, A. H., Balcaree 986
 Descours y Cabaud, S. A., Cangallo 1935
 Ferreteria Francesa (Estrabou y Cía.), Carlos
 Pellegrini y Rivadavia
 Firestone de la Argentina, S. A., Azopardo 944
 García, Mar y Cía. J., Lima 486
 Goñi Hnos., Belgrano 1036
 GRANT, PERCY & Co. Ltd., Reconquista 314
 (alambre para resortes)
 GREENWELL, B. A. y Cía., Sarmiento 643
 Hale, Horace b., Moreno 452
 HEREDIA, MENDIOLA y Cía., Alsina 653
 HENNEQUIN, H. & Cía., Alsina 902
 Hierromat, S. A., Alsina 659/65
 HOBDEY, HENRY MEAKIN, Paseo Colón 524
 (alambre para resortes)
 Internat. Automatic Electric Corp., 25 de Mayo
 número 489

Irlando Argentina, S. R. L., Av. R. S. Peña 615
 Leng Roberts y Cía., S. A., Reconquista 314
 LLOVERAS y Cía., Av. de Mayo 963
 Lloyd, E. B., Corrientes 424
 Macadam, J. F. y Cía., S. A., Balcaree 302/26
 Maes, Representaciones Arg., S. R. L., Florida 32
 Mackintosh y Cía., S. R. L., Patagones 953 y Pe-
 rú 269/73
 Morea & Cía., S. R. L., Rivadavia 2000
 UBVELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com.
 y de Representaciones, Piedras 383, T. E. nú-
 mero 30-0330
 Organización Fall, S. R. L., Belgrano 813 (alam-
 bre de acero para resortes, etc)
 PICARDO & ANTELO, Perú 84
 Roberts, H. W. & Co., Piedras 353
 Sharpe, Edgar V. H. G., Bmé. Mitre 441
 Tamet, S. A., Chacabuco 132
 The British Structural Steel Co. Limitada, Bel-
 grano 561

Alarma, aparatos de (Contra robos e incendio)
Alarms systems (Burglary & Fire)

Automatic-Alarm, S. R. L., Reconquista 551.
 Cía. Comercial Sueco-Argentina, S. A., Chacabu-
 co 500.
 Cía. Eudamericana de Teléfonos, L. M. Ericsson,
 S. A., Belgrano 894.
 INTERNATIONAL AUTOMATIC ELECTRIC
 CORP., 25 de Mayo 489.

Albúmina
(Exportadores)

Albumaco S. R. L., Corrientes 2536.
 Albuyema, Díaz Vélez 4324
 Hooper y Cía., S. R. L., San Martín 333
 NOETINER y Cía. S. R. L., Victoria 850
 Tiffenberg, Samuel, Rivadavia 746

Alcohol
(Exportadores)

CAICO, Cía. Arg. de Ind. y Com., S. A., Sar-
 miento 329
 Helios, S. A., Perú 1341/45 (Carburado)
 Ledesma, Sugar Estates & Refining Co. Ltd., S. A.,
 Corrientes 378
 Ribereña de Río Negro, S. A., Perú 375
 Simón Padrós & Cía., Gral. Hornos 1703

Alfalfa (Semillas de) — Alfalfa Seed
(Exportadores)

ARON Y DESTEFANIS, Sarmiento 385
 Belloti y Cía., Hijos de S. V., Guanacache 5459
 CASA LUIS COSTANTINI, Callao 21
 Gran Master Rural, Bmé. Mitre 1482
 Gutiérrez Toribio, 25 de Mayo 294
 MAC DOUGALL, S. D., Bmé. Mitre 341

Mussi y Cía., Hércules, 25 de Mayo 195
 PEREIRA, GIANNOTTI Y CIA., S. R. L., Sarmiento 470
 Puralfa, Bolívar 144
 Saionz, Gregorio, Entre Ríos 1476
 Storer y Cía., Chacabuco 443
 Tuma Serafín, Brasil 3145
 Weil y Cía., Isidoro, Espinosa 42

Alfombras — Carpets
(Importadores y Representantes)

CARPET HOUSE (O. Panosyan), Viamonte 648
 FLOREZ Y CIA., Viamonte 612
 Gomel y Hodara, Sarmiento 1737
 Harrods (Bs. As.) Ltda., Florida 877
 HAGOP K. SARIAN, Callao 144
 Lappas, S. A., Com. e Ind., Santa Fe 1381
 Los Gobelinos, Florida 125
 MULTEDO & COSENTINO, S. R. L., Lima 339
 NORDISKA KOMPANIET, S. A., Florida 999
 Peters John y Cía, S. R. L., Av. Belgrano 1714
 ROMERO, ELIAS Y CIA., Bmé. Mitre 902
 Smith, Will, L. S. A., L. S. Peña 443/51
 Thompson y Cía., Florida 833

— Exp. —

Algodonera Flandria, S. A., Alsina 1475
 Amodei Rosario, Bmé. Mitre 519
 Caja Mercantil de Fomento Económico, S. A., San Martín 66
 Carlevari Carpet Co., S. R. L., Rawson 86
 Casa Petrolini Hnos., Rivadavia 4076/82
 Escudero Justiniano, Entre Ríos 471, Rosario de Santa Fe
 Fernández Blasco y Cía., Av. R. S. Peña 647
 Nordiska Kompaniet S. A., Florida 999
 Romero Elías y Cía., Bmé. Mitre 902

Almacenes Navales — Shipping Tackle
(Importadores y Representantes)

ANDERSON, E. Y CIA., Venezuela 691
 Davies A. H., Barcarce 896
 Cía. Comercial Sueco Argentina S. A., Chacab. 500
 Donalson J. A., Cangallo 318
 Anderson, Clayton & Cía., S. A. (Com., Alg. Argent.), Bmé. Mitre 226
 RUSSO A. Y A. & CIA, PIEDRAS 321
 FIGARI, Vda. de ENRIQUE, Necochea 1459
 Francioni Casa Francisco, 25 de Mayo 258
 GOFRE, CARBONE & CIA., S. A. COM., Viamonte 1549. (Motores Diesel marinos, compases, faros, faroles auxiliares, instrumentos navales, etcétera.)
 Guanzirolí y Cía., Sarmiento 1431
 Marsano Eugenio, S. R. L., Pedro Mendoza 1437
 Meincke y Cía., S. R. L. Alt. Brown 1434
 MOFFAT A. MARSHALL & Cía. S. R. L., 25 de Mayo 171 (Motores y auxiliares marinos, pin-

turas marinas, onstrucciones navales, máquinas de timón, telemotores p. construcción naval, etcétera.)

Neilson y Co., S. R. Ltda. N. H., San Martín 333
 Depósito: Pedro Mendoza 1547
 Parodi y Cía. P. Mendoza 1939
 Roberts y Johansen, Defensa 383

Algodón — Cotton
(Exportadores)

Agencia Marítima Christophersen y Cía., S. R. L., 25 de Mayo 375
 Agrícola Comercial Sudamericana S. A., Av. R. S. Peña 699
 Anderson, Clayton y Cía. S. A. Bmé. Mitre 226
 Ange Sreses y Cía., Reconquista 281
 Brander y Cía. S. A., Tacuarí 318
 BUNGE & BORN Ltda., 25 de Mayo 340
 Dreyfus y Cía. Luois, 25 de Mayo 401
 Ferrer Torrens Juan, Callao 500
 Figueroa José, Av. R. S. Peña 825
 Lomag, S. R. L., Sarmiento 470
 Martín Harold M. y Cía. S. R. L., Sarmiento 559
 MAURA & COLL, Av. R. S. Peña 570
 Muzlera Pintos J. M., Pringles 66
 Meadows M. T. y Cía. S. R. L., Sarmiento 459
 Nambei Cía. de Exp. e Imp. S. A., J. Uruburu 1263
 Samuhi S. A., 25 de Mayo 11
 Van Haaren N. L. J., 25 de Mayo 293

Almidón — Starch
(Exportadores)

BRASSOVORA S. R. L., Sarmiento 356
 El Nevado Soc. Ind. y Com., M. Avellaneda 1047 (Tucumán)
 Epper F., Perú 151
 Gandolfo Agustín, Muñiz 4202
 Grenier Henry y Cía., S. A., Av. Pavón 1144
 Naddeo Hnos., Bolivia 3077
 Panza e Hijo, Francisca H. Vda. de, Pergamino 103
 S. A. Juan Pezza, Ltda., Oncativo 815 (Córdoba)

Alpiste — Bird Seed
(Exportadores)

Alvarez Hnos. y Cía., Salta 435
 Aron y Destefanis, Sarmiento 385
 Mertarelli, A. E., 11 de Septiembre 1332
 CRAWORD KEEN & Cía., San Martín 232
 Comercial Belga-Argentina S. R. L., Cangallo 360
 Continental Echange Co. S. R. L., Lavalle 310
 García Genaro Ltda. S. A., Sarmiento 329
 Gordon Spanton, Hugo, Bolívar 1484
 PINA G. A. & Cía., Defensa 320
 Pollak, F. J., Perú 79
 SEGURA MANUEL & Cía., Sarmiento 444
 THE EAST ASIATIC Co. Inc., Av. R. S. Peña 852
 WALIS E., Av. R. S. Peña 710
 Weil Isidoro y Cía., Espinosa 42

Aluminio — Aluminum (E)

CASA DEL ALUMINIO S. R. L., Sarmiento 674

Aluminio y aleaciones (chapas, barras, caños, alambre, etc.)

Aluminum & Alloys (sheets, bars, pipes, wires, etc.)
(Importadores y Representantes)

Aluminio Argentino S. A. Com. e Ind., Av. Ing. Huergo 1279

BAULINA HNOS S. A., Belgrano 1225

"CAMEA" Compañía Argentina Metalúrgica Estañ-Aluminio S. A., Av. R. S. Peña 832

CASA DEL ALUMINIO S.R.L., Sarmiento 674

COLSON, BROOKHOUSE & PINE Ltda., Paseo Colón 669

DI TELLA Ltda. S. I. A. M., Av. de Mayo 1302

Diessler Emilio (h), Pampa 228/30, V. Ballester

DUPERIAL, Ind. Químicas Arg. S. A., Paseo Colón 285

Eckhart, Pastor C., Sarmiento 378

Electro-Química Brasileira S. A., Bmé. Mitre 430

Fundiciones Fring, Av. de los Constituyentes 4075

HALE, J. HORACE, Moreno 452

I. M. P. A. Industrial Metalúrgica y Plástica Argentina S. A., Querandís 4288

Resco F. y Cía. (en polvo), Trole 259

Vecchia Hnos., Estrada 48/60

Amianto — Asbestos

(Importadores y Representantes)

ANDERSON E. Y CIA., Venezuela 691

Bruno y Cía., Belgrano 501

Cía. Arg. de Mater. Aslantes, Umberto 2824

COFFRE, CARBONE & Cía. S. A. Com., Viamonte 2871

Ertola, J. B., Bmé. Mitre 544

Fortalit S. A., 25 de Mayo 267

Green Argentina S. A. A. P., Belgrano 831

Johns Manville Baley Ltda., Alsina 743

Macdonald Fraser y Cía., S. R. L., Azopardo 413

Peabody y Cía. Argentina Ltda., Henry W., Bolívar 1646

Smith Will L. S. A., Luis S. Peña 443

STEPHAN S. A., Charecas 1339

Termonténica Argentina, Rivadavia 755

WOLFENSON B., Defensa 247 (Amianto de Rhodesia)

Anilinas y colorantes — Anilines and Dyes

(Imp. - Rep.)

Alba, S. A. Centenera 2750

"A. C. M." Auxiliar de Colorantes, Química y Metalúrgica S. R. L., Cangallo 315

Anilinas Francesas Auge Freres S. R. L., Cangallo 2755

Anildinie E. N., Salta 323

BOSSART Ltda., Lautaro 860 (pigmentos y colores p. todas las industrias)

Casa Juan Shaw S. R. L., Belgrano-1435

CIA. QUIMICA S. A., Sarmiento 329

Compañía de Productos Conen S. A., Pte. R. S. Peña 616

Cone, William D., R. S. Peña 547

CIBA S. A., Productos Químicos, Santa Fe 1072

DALY, EDUARDO P. & Cía., Caseros 824 (minio, albayalde, óxidos, ocre, tierras colorantes, etc.)

Droguería Técnica Industrial Wechsler y Cía., Uruguay 285

Est. de Anilinas Colibrí, Casa Ortkras, Alvarez Thomas 1340

Ferreira Manuel, S. R. L., Belgrano 1250

Fioravanti y Cía., S. R. L., Victoria 2164/70

Greenwell, B. A. y Cía., Sarmiento 643

Ind. Químicas Argentinas "Duperial" S. A. Ind. y Com., Paseo Colón 285

Laich y Cía., Belgrano 2544

Lando F. J., S. R. Ltda., Bolívar 784

Lockwood & Co. S. R. Ltd., Moreno 750

KREKE INC. S. R. L. (Cap. \$ 500.000), Solís 435

National Aniline y Chemical Co., U. S. A. Inc., San José 1758

National Lead Co. S. A. Av. R. S. Peña 567

Peltzer y Cía., San Martín 847

Rodríguez A. A., Agaces 284

Rivero & Cía., P. L., Boyacá 419

Smith Will L., S. A. L., Sarmiento 1526

Sonny, Limited, Estados Unidos 1965

Storer & Co., S. R. L., Chacabuco 443/49

WOLFENSON B., Defensa 247 (anilinas inglesas colores y pigmentos p. fábricas de tinta, ocre y óxidos de hierro, etc.)

Antigüedades y objetos de arte — Antiquaries and Art Goods

Ad Insigne Aldi, Córdoba 674

CASA F. FERNANDEZ E HIJOS, 25 de Mayo 174 T. E. 33-9673

ANTIQUES-INDIAN-CURIOS., ARG. AND BOLIVIAN SILVER WARE, PARAGUAYAN LACE

NATIVE WEAPONS, LADIES' BRACELETS, WHIPS, MATES AND BOMBILLAS GAUCHO

Casa Nice, Bmé. Mitre 1764 (Cuadros artísticos - Láminas y marcos, etc.)

CASA PARDO, Sarmiento 531

Joaquín, Vicente y Cía. Paraguay 1140

La Rábida, Juncal 1100

Madol, Charecas 1175

Palacio del Arte, Florida 640

Ponte Vecchio, Cerrito 1277

Rapolini, Esmeralda 1068

Antisárnicos — Cattle Dips
(Importadores y Representantes)

BUCHANAN MILDE & Cía. S. R. L., Av. R. S. Peña 852

"CAICO" S. A., Centenera 2790

Cía. Introdutora de Bs. Aires, S. A., Chile 778

Conte-Grand, E. Sucesores, Trenta y Tres 1840

Cooper y Nephews Williams Ltd. S. A. Impor. y Com., 25 de Mayo 489
 DIGS & MACDEVITT, Estados Unidos 3300 (antisépticos y remedios veterinarios)
 GOFIEL Comercial e Industrial S. A., Av. de Mayo 560
 HELIOS S. A., Perú 1341/45
 Little Fison Ratcliff Ltda. S. A., San Martín 50
 O'GRADY & CIA. F. B. S.R.L., Av. R.S Peña 567
 Peabody & Cía., Henry W., Bolívar 1630/70
 PRUDEN A. G. & Cía., Bouchard 680 (antisépticos, fluidos y polvo)
 Rigamonti, S. A. Com. e Ind. Osvaldo, E. Ríos 2158
 Storer y Cía. S. R. L., Chacabuco 443/49
 UBBELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 838, T. E. 30-0330

Aparatos e Instrumentos Científicos
 (Ver Instrumentos, etc.)

Apicultura (Implementos para la)
Apiary supplies (E)

Alfa-Laval, Chacabuco 599
 Brejov, Gregorio, Nazca 4052/74
 Casa Petery S. R. L., San José 1554
 Cía. Massey Harris S. R. L., Moreno 450
 "Infrac" Com. e Ind. S. R. L., Gascón 822
 Molino Vicente, Lacar 3071/43
 Veterinaria "Maipú" S. R. L., Maipú 349

Armamentos & pertrechos militares-Munitions

Industrias Químicas Argentinas DUPERIAL, Paseo Colón 285
 LENG, ROBERTS & Cía. S. A. (Ventas), Reconquista 314



ARMAS Y CUCHILLERIA
FIRE ARMS & CUTTLERY

(Importadores y Representantes)

Anderson, Levanti y Cía S. R. L., Alsina 471
 ANDERSON E. Y CIA., Venezuela 691
 Caimi Pozzi, Rivadavia 1255
 Danesi Julián, Jujuy 551
 DE GIACOMI ALEJANDRO E HIJO S.R.L., Hip. Yrigoyen 802
 DELLAZOPA S. A. Com., Chacabuco 175
 Desenzani R., Tulio, Rincón 148
 "EWEKO", S. R. L., Rivadavia 1132
 GECO Cía. Ind. y Com., Balcarce 621
 FRANCHI ANTONIO & Cía., Defensa 321
 GARCIA Hnos., S. R. L., (Imp. Capital \$ 500.000) Venezuela 1030
 Gindra Pablo, Belgrano 438
 González José, Chile 1435/37

Gotteling S. R. L., Alfredo Rivadavia 611
 GRAHAM & Cía. S. R. L., Florida 165 (cuchillería, gramófonos, púas, etc.)
 HEREDIA, MENDIOLA Y CIA., Alsina 653
 Hispano Argentina S. A., Campichuelo 250/58
 Leng Roberts & Co. S. A., Reconquista 314
 Llosas, Pablo, E. Unidos 1342
 MEINCKE & Cía., S. R. L., Almirante Brown 1434
 OKS HNOS. & Cía., Rivadavia 1948
 Plate & Cía., Soc. Anón. Com., Balcarce 474
 PLAUT H., Corrientes 171 (armas de caza, escopetas, rifles, y acc.)
 Redaelli, Leandro, Salta 1071.
 Soc. Com. Bs. As. Orbea & Cía., Venezuela 622
 Tobías & Wolff, Alsina 884
 TRIBE F. FRANK, Av. de Mayo 651 (cortaplumas inoxidable con hojas corredizas etc.)
 WRIGHST S. A. Bazar Inglés, Av. de Mayo 853
 WERBER Y CIA., Chacabuco 420

Arpillera — Burlap
(Importadores y Representantes)

Alvarez Morales, Daniel, Belgrano 959/63
 ARANDO E HIJOS, Rivadavia 878
 Celada y Cía., Rivadavia 1399
 Cone, W. D., R. S. Peña 547
 Del Sel R. y N. Ltda. S. A. Ind. y Com., Av. de Mayo 979
 Gil y Hno., Francisco, Alsina 2899
 HERMANN & Cía., Roberto, Castelli 249
 MACDAVID W. B. y Cía. S. R. L., San Martín 235



ARTEFACTOS
ELECTRICOS
(ARTICULOS PARA EL HOGAR)

ELECTRICAL
(HOUSEHOLD APPLIANCES)

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 AMECHINO VICTOR, Tucumán 864
 "AIROS" S.R.L., Belgrano 1245
 CASA AMERICA S.R.L., Corrientes 1146
 Cía. Sudamericana S. K. F., Perú 545
 Cía. Suizo Arg. de Elect., S. A., Moreno 376
 Balbiani, Ignacio, Perú 447
 Cía. Standard Electric, Cangallo 1286
 CASSAGNE S. R. L., San José 250
 CALLAO S. R. L., Callao 202 Bs. As.
 Casa Rand, Montevideo 421
 Colson, Brookhouse y Pyne Ltd. S. A. C., Paseo Colón 669
 Davies C. H., Maipú 354
 "Dimpex", Radio Eléctrica S. C. Moreno 1899
 De Grand Pré e Hijos Ltda. T. C., Victoria 2840
 Establs. Arg. Marconi, S. R. L., Viamonte 613
 Ericsson Cía Sudamericana de Teléf., Belgrano 89

GALLI HNOS., Entre Ríos 628
 General Electric, S. A. Tucumán 117
 GRINBERG E HIJO Ltda. S. A. Corrientes 1820
 GIAMMATTEO A. J., Imp., Salta 435
 Industrias Eléctricas y Musicales Odeón S. R. L.,
 Corrientes 845
 HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
 INDUSTRIA METALURGICA HAEDO, S. R. L.,
 Bm.é. Mitre 2224
 Lix-Klett y Cia. S. A. E., Florida 229
 LOS GOBELINOS, Florida 125
 MAYER PABLO J., Av. R. S. Peña 615
 Metropolitan Vickers Electrical Exp. Co. Ltd., Tu-
 cumán 117
 Morea y Cia., S. R. L., Rivadavia 3000
 NICOSIA CARLOS A., Avda. Maipú 2539. Olivos
 Petrel Electricidad, Calao 666
 RIGOLI, AMERICO, Rivadavia 2486
 RUA Y CIA., Victoria 1923 (Cristales p. artefac-
 tos Eléctricos)
 Sage & Cia. (South America) Ltd., Fredk, Sar-
 miento 1236
 Siam Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
 "SUCONFORT", Bdo. de Irigoyen 664
 The Anglo Argentin General Electric Co. Ltd.,
 Paseo Colón 669
 The British Electrical Co., P. Colón 221
 The Cooper Stewart Engineering Co., S. A., Mo-
 reno 970
 Ubertini, Alejandro, Constitución 3040
 Westinghouse, Av. de Mayo 1302

Artículos Rurales — Agricultural Implements
(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS & CO. Ltda., Paseo Colón 515
 ALFA-LAVAL S. A. IMPORTADORA, Chacabu-
 co 559. (Maquinaria p. la industria lechera y
 agrícola; implementos de avicultura y apicultu-
 ra, etc.)
 Brander y Cia. S. A., Tacuarí 318
 CASE Co. J. I., Ing. Huergo y Garay
 Godofredo A. Bocei, Rivadavia 761
 CHIESA HNOS. Ltda. S. A., San Lorenzo 1048,
 Rosario de Sta. Fe (Ferreterías, maderas y ar-
 tículos rurales en general.)
 La Cantábrica S. A., Moreno 755/65
 DRYSDALE, TOMAS & Cia., Moreno 458 (Ferre-
 tería, art. de corralón, implementos agrícolas en
 general, etc.)
 FERRETERIA FRANCESA, Estrabou y Cia., C.
 Pellegrini esq. Rivadavia
 González, Felipe R. & Cia. (Casa Merlo) Belgrano
 712
 HEREDIA MENDIOLA y Cia., Alsina 653
 JUSTO HNOS. & Cia. S.A., Perú 353
 MENDIOLA EDGARDO A., Alsina 779
 Macadam, J. F. & Cia. S. A. Balcarce 326
 MINNEAPOLI MOLINE-ARGENTINA S. A. Pe-
 rú 453/67
 MOREA & Cia. S. R. L., Rivadavia 3000

MUZZIO ANGEL E HIJOS Ltda, Defensa 320
 (Maderas, ferretería y art. rurales. Construcción
 de galpones, tinglados y silos, etc.)
 Piñero Hnos. Suces. de A. Piñero, Defensa 121
 Pique Hnos S. R. L., Chacabuco 330
 Pratt y Cia., S. R. L., Perú 487
 Ricur, Ricardo, Perú 375
 Rossi, Luis J., Tacuarí 431
 Suárez A., Guillermo & Cia., Belgrano 535/45
 Tubino, Luis & Cia., Perú 1271

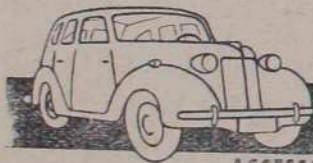


(Importadores, Exportadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 Anderson & Cia., E., Venezuela 691
 ANGELERI HNOS. y Cia., Callao 332
 BARUGEL, ARTURO Y ALBERTO, S. R. L., Co-
 rrientes 1740
 BRU, FELIX M., Cangallo 2326
 Baulina Hnos., S. A. Belgrano 1225
 Bongiovanni, Esteban, Rivadavia 2199
 Campbell & Carlisle, Reconquista 390
 CATTANEO, P. Isidoro, Córdoba 6343
 Deferrari Hnos., Córdoba 4970
 ECKHARDT, PASTOR C., Sarmiento 378
 Fábrica Argentina de Sanitarios, Perú 432
 FERRETERIA FRANCESA (ESTRABOU & Cia.)
 C. Pellegrini y Rivadavia
 FERRUM, S. A., España 496
 Franklin & Herrera Ltda., San Martín 66
 Hasenclever y Cia., Belgrano 673
 HENNEQUIN & y Cia., Belgrano 673
 HENNEQUIN & Cia. H., Alsina 902
 Hierromat, S. A., Alsina 659-65
 IGGAM, S. A., Ind., Alsina 1115
 ISTILART, JUAN B. Ltda., S. A. Perú 480
 KREGLINGER Ltda., Cia. Sudamericana, S. A.,
 Chacabuco 151
 Mayer Pablo J., Av. R. S. Peña 615
 Ortelli Hnos., S. R. L., Pte Uriburu 370
 PADLOCK Hnos., S. R. L., Rivadavia 3302
 Piazza Hnos., S. R. L., Arriola 158
 Porto, Celestino y Cia., Av. de Mayo 633
 Sage, Fredk & Cia. (South American) Ltda., Sar-
 miento 1236
 Savage y Cia., S. A., Lima 291
 Tamet, Chacabuco 132
 THE RIVER PLATE SUPPLY Co., S. A., Mo-
 reno 769-75
 YERBURY y Cia., S. R. L., Chacabuco 553

**(Importadores y Representantes)**

- AGAR CROSS & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 ANDERSON, LEVANTI & Cía., S. R. L., Alsina 471-85
 ANDERSON & Cía. E., Venezuela 691
 ASTARSA, Av. R. S. Peña 501
 ASTILLEROS COSTAGUTA S.A., Avd. Córdoba 315 Esc. 505/6. Bs. As.
 ASTILLERO, TIGRE, S.R.L., Av. R. S. Peña 788
 Cía. COMERCIAL SUECO ARGENTINA, S. A., Chacabuco 500
 CHANTRILL, BEVAN R. & Cía., Sarmiento 643 (Cables de acero, Lonas de cáñamo y lino. Artículos para astilleros, etc.)
 Goffre, Carbone & Cía., S. A., C. Viamonte 1549
 Guanzioli & Cía., Sarmiento 1431
 LENG, ROBERTS & Cía. S. A., Reconquista 314
 MEINCKE & Cía., Alte. Brown 1434
 Moffat A., Marshall, 25 de Mayo 171 (Motores y auxiliares marinos. Pinturas. Construcciones navales. Máquinas de timón. Telemotores p. construcciones navales, etc.)
 RYAN, BROTHERS, S.R.L., Pinzón 133
 THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC Co. Ltda., P. Colón 669 (Equipos para propulsión y manejo eléctrico de buques. Calderas, Motores Diesel, Bombas, etc.)



AUTOMOVILES
ACCESORIOS REPUESTOS
AUTOMOBILE
ACCESSORIES and REPLACEMENTS

(Importadores y Representantes)

- Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 Alvear, Ernesto J., Gangallo 444
 Anderson, Levanti & Cía., S.R.L., Alsina 471/85
 Aparicio y Cía., S.R.L., Rivadavia 3543 (Fabricantes de elásticos)
 BRUNO BOYERO Y CIA., Cangallo 2660
 Brass, Alberto J., S.R.L., Callao 646/50
 CAPUTTO Y CIA. S.R.L., Cangallo 1934
 CARUANA, ALBERTO D., Belgrano 1385 (artículos para carrocería y tapicería de automóvil)
 C.A.D.M.A., S.R.L., Viamonte 1430 (Cía. Argentina de Materiales para Automóviles)
 C.I.D.E.A. (Bilezker y Cía.), Paraná 566
 CASA DE ANGELIS, Córdoba 1865
 CASA FRANCISCO SAPOCHNIK, E. Ríos 1029
 Casa FEHLING, Córdoba 3000

- CASA DRAN-COIL, TUCUMAN 1652 (Pistones, pernos, Bujes de biela, Camisas para cilindros, válvulas etc.)
 Casa Iturrat S. A., Com., Alsina 2228
 CASA KELMAN, Venezuela 1578
 Casa Oliver, viuda de Oliver y Bernarconi, Córdoba 2435/39
 Casa "STEWART", S. A. Cía. Imp. e Ind., Córdoba 2100 (aro de Pistón PERFECT CIRCLE)
 Casa PAGE, Paraná 741 (Repuestos para automóviles, camiones y tractores)
 Castro y Cordeso, Chacabuco 960
 Compañía de Productos Conen, S. A., (acumuladores), R. S. Peña 616
 "DAKABLAR" M. R. (Tapicería), Belgrano 1735
 Ditlevsen y Cía., Ing. Huergo 1335 (aros de Pistón Hastings)
 FERRARIO y Cía., Eugenio (lantas), Corrientes 1990.
 FERNANDEZ ORTIZ S.R.L., Lima 199.
 Freire y Cía., Paraná 665 (Acc. y Repuestos para autos. Herramientas para Mecánicos)
 Fiore, Paniza & Torrá, Viamonte 1581 (Respuestos para automóviles, accesorios, herramientas, equipos Estaciones de Servicio, etc.)
 FIORI ALFREDO, (cojinetes a bolilla), Paraná 610
 FIORE, PANIZA & TORRA, Viamonte 1581 (accesorios, herramientas, repuestos, máquinas y equipos para talleres mecánicos y estaciones de servicio.)
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 GOFFRE, CARBONE & Cía., S. A. C., Viamonte 1549 (Cojinetes a rodillo, bujías AUTO-LITE, juntas para automotores, corcho en planchas, herramientas eléctricas portátiles, etc.)
 GOLDENBERG Ltda., H., S.A., Bmé. Mitre 1399
 Goicoechea Hnos., Viamonte 1500 (Maquinarias. Compresores. Herramientas, Repuestos para Autos. Camiones, Omnibus, etc.)
 GRAHAM & Cía., S. R. L., Florida 165
 GRANT, PERCY & Cía. Ltda., Reconquista 314
 HAMPTON, WATSON & Cía., B., P. Galdós 126 (Camiones para carga y transporte de pasajeros, etcétera)
 HIRSCHBERG Ltda., S. A., Argentina de Importación, Alsina 800 (Forros para frenos, embriagues, etc.)
 INTERNACIONAL HARVESTER Co. Argentina, Chile 801
 Ize Juan, S.R.L., Paraná 706 (Distribuidor de repuestos y accesorios de General Motors. Buick. Chevrolet, Oldsmobile. Pontac).
 JEFFREY T. H., Tacuarí 355
 La Casa del Freno hidráulico (César Ferrero & Cía. S.R.L.), Rivadavia 3379
 La Panamericana, S. R. L., Cangallo 1901
 Lauriente Hnos, Rivadavia 1317
 León y Bonasegna, Alsina 2062/70
 MACO, Mario E. Colombo, Azenónaga 249 (Cintas de freno Grizzly)

- Mariscal, José D. (Elásticos), Rivadavia 4041
 Maspero e Hijos, S. R. L., Pablo (Bulones, Tornillos, etc.)
 Merlinski & Syrowiez, Montevideo 912 (Repuestos y Accesorios. Herramientas en general)
 Mibelli Hnos., S.R.L., Viamonte 1524 (Aros hidráulicos y normales, Repuestos y accesorios en general) T. E. 35-1715
 MIRA Y KRAIZMAN, Agüero 450
 MOURE, IANNUCCI & CIA., Importadores y fabricantes, Tucumán 1680
 MURRAY, BRO. N & COUCEIRO, San Juan 1523
 ORIENTACION MEC. ESTEVA y Cia., Viamon-Palacio del Rodado Domínicis, S.R.L., Callao 271 te 1505
 OTTO MOTTE & Cia. Ltda., Av. Córdoba 1467
 Peabody, Henry W. & Co. (Arg.), Bolívar 1628/70
 "Permatex" Orti Hnos. y Ronco, Thompson 556 al 60.
 Petrolini Hnos., S. A. (fundas), Rivadavia 4076
 Protto Hnos., S. A. Río Bamba 448 (Ruedas, Llantas Bulones, etc.)
 Pruden & Co. A. G., Bouchard 680
 PINTO GREGORIO, Especialidad en Ford, México 1240. TE. 38-0503
 QUEIROLO & GONZALEZ, Tucumán 1711
 RONCHETTI, RAZZETTI y Cia., Córdoba 1502
 Robert, Bosch, S. A., Río Bamba 340
 Sagastume Julio Abad, Chile 1773 (Repuestos para autos y camiones)
 SCH. ARTZ CARLOS, Viamonte 1647
 SILVERSTONE S.R.L. (Importación directa), Montevideo 645. TE. 35-8575
 Suárez y Cia., S. en C., Viamonte 1765 (Repuestos y Accesorios para Camiones y Automóviles)
 SMITH, WILL L., S. A., Luis S. Peña 443 (Aros de Pistón SEALED POWER, etc.)
 SPECIALLOID Ltd., P. Colón 285 (Aros de Pistón Cojinetes de biela y de bancada, pistones de aluminio para motores a nafta y Diesel, etc.)
 STEPHAN, S.R.L., Charcas 1339 (Accesorios y repuestos eléctricos para camiones y automóviles. Dínamos. Arranques. Baterías. Bocinas. Limpiabrisas, etc.)
 TORRES, F. Y CIA., Córdoba 2529
 VALBUENA, ALAEJOS y Cia., S.R.L., Tucumán 1637
 VIGNOLES, H. Y CIA., Rivadavia 3096 (Precisión Parts - Silv - o Lite - Bugías "Victor" Cintas para freno, "Auto bestos", Superior Piston Ring)
 VILA MANUEL, Viamonte 1656
 Widorflex (Germano y Vilassuso y Cia., S.R.L.), Viamonte 1402
 Yankillevich y Feinstein, S.R.L., Taleahuano 26
 Zarza & Cia., Ernesto J., Viamonte 1511
 ZATUSZEK y MACZAK, S.R.L., Tucumán 1757
 WALKER y Cia., Córdoba 3180 (Acc. y Rep. eléctricos para automotores - Dínamos - Arranques - Baterías - Bocinas - Limpiaparabrisas, etc.)
- Automóviles (Representantes)**
Automobiles (Representatives)
- AGAR CROSS & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela (Rep: Nuffield Export Ltd., Morris Motors Ltd., Wolseley Motors Ltd., The M. G. Car Co. Ltd., Riley (Coventry) Ltd., etc.)
 Aguirre Mastro & Cía., Av. Alvear 2646 (CADI-LLAC)
 Arocena y Tiphaine, S.R.L., Charcas 2980 (PAC-KARD).
 Berlingieri R. S| A|, CHEVROLET, OLDSMOBILE, H. Irigoyen 1602
 Braun & Braun, S.R.L., FORD INGLES, Carabelas 344
 BUXTON Ltda., S.A.C.I., Posadas 1245 (Rep: The Austin Motor Co. Ltd., Hudson Motor Car Co., etc.)
 Camino Pablo y Cia., HANOMAC, Callao 35
 Delger Márquez G. (ARMSTRONG-SIDDELEY, SINGER), Santa Fe 989
 Demichelis Aldo, LANCIA, Av. R. S. Peña 680
 DITLEVSEN & Cia. Ltda, Ing. Huergo 1335 (The Studebaker Export Corp.)
 EHLERT MOTORS, S. A., Bolívar 1575 (Rep. Jaguar Cars Ltd.)
 Fehling Casa. S. R. L., UNION D. K. W WANDERBER y HORCH, Córdoba 3000
 Fevre y Basset, Ltda. S. A., Figueroa Alcorta 3351
 CHRYSLER, PLYMOUTH, DODGE BROS
 Fiat S. A., FIAT, Av. Alvear 3946
 FORD MOTOR Co., W. Villafañe 40 (FORD, MERCURY, LINCOLN, LINCOLN-CONTINENTAL, PREFECT)
 GENERAL MOTORS ARGENTINA, A. S. Río Lima, 1725/38 (CREVROLET, VAUXHALL, PONTIAC, OLDSMOBILE, BUICK, CADILLAC)
 GOLDENBERG, H. Ltda., S. A., Bmé. Mitre 1399 (Repr. The Standar Motor Co. Ltd.)
 GREENE, ERIC F., Juncal 4625 (ROLLS ROYCE & BENTLEY CARS)
 HAMPTON, WATSON & Co., B. P. Galdós 126 (Rep. WILLYS - OVERLAND, WILLYS - JEEP Iureta V., Suc. de HUPMOBILE ADLER GRAHAM PAIGE. Ravadavia 2578
 LEON & BONASEGNA, Alsina 2062. REP. MAR-MON - HERRINGTON Co.
 Lutteral, Chapman y Cia., S. R. L., WILLYS, Cerrito 702
 Peabody H. W. y Co., BUICK, Bolívar 1646
 Resta Eduardo, S. A., DE SOTO, Córdoba 1118-44
 RING S. Y CIA., Cabildo 1553 (FRANZER - KAI-SER)
 ROOTES ARGENTINA, S. A., Juan Fco. Seguí 3775 (Rep. Hillman Motor Car Co. Ltd., Humber Ltd., Sunbeam Talbot Ltd.)
 ROSSI, MEMBRIVES R. & A., Av. R. S. Peña 933 (BOBBI-KAR, 5 Modelos, Sedan, Roaster, Coupe, Rural, Reparto)
 S. A. M. Y. A., S. A., Billingham 2465 (RE-NAULT)

S. A. I. (Bs. As.) Córdoba 969 (ALFA ROMEO)
 Sivara, S. R. L., CITROEN. Venezuela 1123
 Skoda Platense, S. A., SKODA, Av. R. S. Peña 832
 Shulman, Lutterall y Cía., VAUHALL, Belgrano
 1298
 THORNYCROFT Ltda., S. A. C. e I., Jujuy 176
 (Camiones y ómnibus ingleses)
 VAZQUEZ, IGLESIAS & Cía. Ltda., S. R. L., Ecua-
 dor 82 (Nash, Mack)



(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Cereal Machine Co. Ltda., S. A., Paseo Colón 536
 Cone, W. D., R. S. Peña 547
 Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.), C. Pelle-
 grini y Rivadavia
 FRANKLIN & HERRERA Ltda., San Martín 66
 (Balanzas y básculas automáticas y para pesar per-
 sonas. Máquinas para contar, máquinas para en-
 sayos de materiales, etc.)
 Hobart, Dayton Argentina, S. A. Ind. y Com., L.
 N. Alem 1464
 International Business Machine Co. of. Delaware,
 D. Norte 933
 KELEMEN, ING. LADISLAO B., Florida 671
 (Aparatos de medición). Balanzas (Asay). Gra-
 diómetros. Magnetómetros. Balanzas (Bullion).
 Microbalanzas prismáticos y químicos, etc.)
 Luppi & Cía., Suc. de Molniari Luppi y Cía., Ve-
 nezuela 570
 Peabody & Cía., Arg. Ltda., Bolívar 1630-70
 Rossi, Luis J., Tacuarí 431
 Simón Henry Ltda. S. A., Sarmiento 528
 Soc. Anón. Sud. Americana Van Berkel, Pueyrre-
 dón 514
 Toledo Seale Argentina, Corrientes 4673

— Exp. —

Arciello y Hnos., EE. UU. 3523
 BIANCHETTI, S. R. L., Perú 327 (Capital un mi-
 llón 500.000 \$)
 Bianchi Hnos., Rioja 1846, Rosario (S. Fe.)
 Braida y Abdala, San Juan 1299, Rosario (S. Fe.)
 Di Pasquo Mauro, Saraza 561
 Guillen, Viana y Cía., Perú 322
 Imefa (Instalaciones Metalúrgicas y Frigoríficas
 Argentinas), Suipacha 612
 Maccagni, Carlos P., Maipú 2461 (Santa Fe)
 Maschio y Cía., M., Grito de Ascencio 3141
 Muneratti Hnos., y Cía. Tucumán 2900, Rosario
 (Santa Fe)
 Scaltritti Hnos., Av. Pavón 633, Avellaneda
 Tazzari, Luis R., Bmé. Mitre 519



(Importadores y Representantes)

American Company, Corrientes 2565
 Amui y Cía., Corrientes 2317
 Amui Hnos, Reconquista 432
 ALSO JOSE, Av. R. S. Peña 947
 DISTRIMETAL, S. R. L., Belgrano 1245 (Cuchi-
 llería y Loza)
 E Trust Joyero Relojero, S. A., C. Pellegrini y
 Corrientes
 Arias y Hno., Antolín, Montevideo 548
 Auld's Tienda Inglesa, S. R. L., Bmé. Mitre 970
 Lauriente Hnos., Rivadavia 1317
 BAZAR DEL PUEBLO, Sarmiento 1570. Provee-
 dor Especializado en el ramo hotelero. T.E.
 35-6772
 BAZAR DOS MUNDOS, Salta 1451
 Bignoli, Pedro Ltda., Santa Fe 2462
 BRASSOVORA S. R. L., Sarmiento 356
 Caimi & Pozzi, Rivadavia 1255
 "Cristael", Crist. p. Art. Eléct., Corrientes 1956
 CASTRO Y CIA. (Orfebrería-Cubiertos-Cristale-
 ría), 25 de Mayo 158
 DANESI, JULIAN, Jujuy 551
 DELLAZOPPA, Chacabuco 175
 DEL VALLE, TRAVADELA Y CIA. S. R. L., (Im-
 portador de Art. de Bazar), Venezuela 1378
 Dillinger y Cía. "Ferretería Francesa", Carlos Pe-
 legrini y Rivadavia
 "EWECO", S. R. L., Rivadavia 1132
 Farroco & Naranjo, Lima 363
 Ferro Emilio, Sucesión, Bmé. Mitre 2025
 Feigelmuller & Regazzoni, S. R. L., Pereyra 1721
 al 27
 Gindra, Pablo F., Belgrano 438
 Glikin, Isaac, Chacabuco 372
 Goldenberg Ltda. H. S. A., Bmé. Mitre 1399
 González, Fortunato, G. Bosch 178/80, Avellaneda
 Gunther & Cía., Alfredo, Balcarce 627
 Harrods (Bs. As.) Ltda., Florida 877
 HEREDIA, MENDIOLA Y CIA., Alsina 653
 IBÁÑEZ, ARSACIO, Florida 32 (Caloríficos, cocin-
 nas a gas, etc.)
 La Importadora, S. R. L., Bolívar 487
 Martínez e Hijos, Sgo. del Estero 329 (Bazar, Ar-
 tefactos Eléctricos, Regalos, Fantasías, etc.)
 Mencia Hnos., Rivadavia 4522
 Pincus & Cía., Alsina 1367
 Plate & Cía., S. A. Com., Balcarce 474
 Rotschild, Bruno, Victoria 1137
 S. A. Lord Com. e Ind., Bmé. Mitre 1746 (Menaje
 de Aluminio SALCI)
 Sadler & Cía., Belgrano 302
 SOLANAS JOSE (Hijo), Santa Fe 2053
 Sonny Ltda., S. R. L., E. Unidos 1961
 Smith, Will L., S. A. L., Sáenz Peña 443
 Terzolo & Cía., Rivadavia 2688

Wright, S. A., Av. de Mayo 853
 WOLFF & SCHORR Ltda., S. A., Moreno 431

(Exportadores)

ARTEMI, S. R. L., Moreno 376
 AUGRAND PALAIS, Gómez & Nasso, Florida 570
 Barcellone, Bourda & Cía., Nahuel Huapi 2360
 Barmoimon & Pozzo, Corrientes 2586
 Calvo, Modesto, San Martín 951
 CAPEA, Cía. Arg. de Prod. Enlozados, camino a la Plata, Km. 7, Avellaneda
 CARPE, Cía. Arg. de Representaciones Productos Argentinos, S. R. L., Lavalle 1206
 Casa Escasany, S. A., Perú esq. a Rivadavia
 Coriba, S. R. L., Entre Ríos 785
 CRISTALERIA PAPINI, S. A., Chacabuco 646
 Chiesa & Cía., Rivadavia 2270
 De Mari y Cía., A., Cangallo 499
 EWECO, Eichenwald & Cía., S. R. L., Rivadavia 1132
 Hays y Denton Argentina, S. R. L., Perú 375
 Herbert, Thomas Richard, Alsina 971
 Korth & Cía. Juan, Piedras 181
 Kweller Hnos., Rivadavia 6160
 Leberman Kurt, Bolívar 883
 May y Oppenheimer, Venezuela 720
 Mayer, Pablo J., Av. R. S. Peña 615
 Matzkin, Marcos, Corrientes 2576
 Nohke, Enrique, Bolívar 373
 NORDISKA, KOMPANIET, S. A., Florida 999
 Presa, Pla y Tadeo, S. R. L., Colombres 166
 Remaggi Hnos., S. A., Uruguay 281
 ROGER, BALET J., Salta 1451
 Ronco, Domingo, Balcarae 554
 Rubens, J., Méjico 1265
 Ruíz Alejo, Azopardo 858
 SADLER & Cía., Belgrano 302
 Scheller, Federico C., Cangallo 1538
 Sloper & Cía., Florida 122
 Sucesión Juan E. Razetti, Florida 570
 Terzolo & Cía., Alsina 1329
 Travella & Cía., S. R. L., Córdoba 1099
 Valemas, S. A. Com. e Ind., Viamonte 176
 Van de Linde y Cía., Av. de Mayo 981
 Vecchia Hnos., Estrada 48 al 60
 Wolff y Schorr Ltda. S. A., Moreno 431

Barnices — Varnihes**(Exportadores)**

Alba S. A., Centenera 2790
 Apeles, Fáb. de Pintura, Barnices y Colores, Crespo 2759
 Bacigalupo, Cía. Ltda., S. A., Pedro Echagüe 3072
 Basterreix, A. y Cía., S. R. L., Lafayette 285, Avellaneda, Bs. As.
 Goodlas, Wall y Cía. Ch., México 836
 Lorilleux y Cía., E., Rivadavia 2345
 Méndez y Cía., Angel M., Calcena 543
 Rey, Rafael, Santiago del Estero 1917

Stocker y Cía., P. Colón 431
 Wilkens, G., Carlos Tejedor 1642, Lanús (B. A.)
 Wolff, Bruno, S. R. L., Tabare 1040
 Wolff y Mesner, Congreso 5959

Baterías — Batteries (ver acumuladores)
(See accumulators)**BEBIDAS**
(VINOS-CHAMPAÑAS-WHISKIES-ETC.)**BEVERAGES**
(WINES-CHAMPAGNES-WHISKIES-ETC.)**(Importadores y Representantes)**

Alvear, Federico de Ltda., Florida 519
 Barón de Río Negro, S. R. L., Venezuela 170
 BENEGAS Hnos. & Cía. Ltda. Warnes 2358 (vinos, champagnes, whiskies, etc.)
 Brenta, Roncoroni y Cía., Vieytes 1653
 Canale e Hijos, S. I. y C. Viuda de, Martín García 320
 Casa Luis Constantini, Callao 21
 Cassina & Cía., S. R. L., R. S. Peña 832
 Cervecería Bieckert, S. A., San Juan 3334/36
 CINZANO FRANCESCO & CIA., S. A. Ltda., Cangallo 2933
 Colombres, Arturo B., Avda. Alvear 3102
 Daly & Cía., Eduardo P., S. R. L., Caseros 820/24
 Destilerías Hiran Walker y Sons (Argentina) S. A. Rivadavia 620
 Destilerías, Bodegas y Viñedos El Globo Ltda., Warnes 2320
 Del Corra, Luis, Maipú 273
 Dellepiani & Cía., S. Com. e Ind., Venezuela 543
 Delor A. & Cía., Viamonte 180/200
 DIGGS & MACDEVITT S. A., Estados Unidos número 3300 (ginebras, sidras de Devonshire, vinos de Jerez y Oporto, vinos de fruta, whiskies, etc.)
 Espiño, Angel M. e Hijos, Gaona 355
 Fratelli, Branca, S. R. L., Independencia 2838
 GRENIER HENRY & CIA., Leandro N. Alem 637
 Gibson, Brothers, San Martín 296
 Harrods (Bs. As.) Ltda., Florida 877
 Hubson, Ciovini y Cía., S. R. L., Bustamante 84
 Importadora Argentina, S. A., Belgrano 2645
 Kay & Cía., Chile 265
 "La Argentina" (S. A.), San Juan 2844
 MACADAM J. F. & Cía. S. A., Balcarae 326
 (bitters, cognacs, ginger ale, ginebras, sidras, vinos Oporto y Jerez, whiskies, etc.)
 Mann, George, Depósitos Ltda., San Martín 333
 Moss y Cía. Ltda., S. A., Alsina 1238
 Nazar, Anchorena B. F. e Hijos, S. R. L., Callao número 1125
 Padilla Guillermo Ltda., S. A., Brasil 119
 Perea, Federico, Lima 1672

Peters Hnos., San Juan 100
 Polledo S. A. Com., Casimiro, Alsina 2930/34
 Pruden & Co., A. G., Bouchard 680
 Remarex S. A., Com., Av. Alem 1080
 Samaniego y Cía., Francisco M., S. R. L., Moreno 2079
 (Jerez, Manzanilla, Cognac, etc., de las afamadas bodegas de Don Ricardo Valderrama. Exportador de la Casa Real Española, Jerez de la Frontera, España)
 Sañudo, Rodríguez y Cía., Com. e Ind., Alsina 2102 (Vinos, Sidra, Champagne)
 Usshers Grocery Stores, Corrientes 365
 VILLAR & Cía., Rivadavia 1699 (ginebra, aguas gaseosas, (Indian Tonic Ginger) whiskies etc.)
 Watson Gordonez y Cía., S. A., Mer y Pastoral Ltda., Cangallo 328
 Wattinne Bossut & Cía., San Martín 478

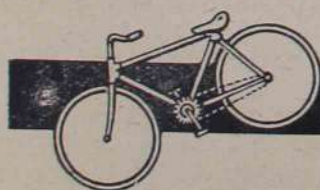
(Exportadores)

Bols Erven Lucas, La Rural, Esq. Gral. Garmendia, Bellavista, F. C. P.
 Calvo, Modesto, San Martín 957
 CINZANO, FRANCISCO & Cía. Ltda. S. A., Cangallo 2933
 Destilerías Bodegas EL GLOBO, Warnes 2320
 FLORIO A. Y CIA., Av. J. B. Justo 361
 Frías, Ayerza & Elizalde, Viamonte 180
 Frutos Argentinos S.R.L., Reconquista 336
 Gran Destilería de Buenos Aires, Cusenier S. A. O'Brien 1202
 Grenier, Henry & Cía., S. A., Av. Pavón 1144
 Grossman, Harold J. P., Paseo Colón 852
 Lagorio & Cía. Ltda., S. A., 24 de Noviembre 460
 Lang Eugenio S.R.L., Av. R. S. Peña 615
 LENG, BOBERTS & Cía S. A., Reconquista 314
 Llorente & Cía. J., Catamarca 70
 MARTINI & ROSSI S.R.L., Av. R. S. Peña 1110
 Moss & Cía. Ltda. S. A., Alsina 1232
 PADILLA, GUILLERMO Ltda., 25 de Mayo 195
 Pagliucca Export. Co. S.R.L., Av. R. S. Peña 720
 Petitta & Lapato S. R. L., Viamonte 480
 PRODUCTOS GANCIA, E. Unidos 3300
 SAENZ, BRIONES & Cía., P. Colón 1100
 Sinclair y Cía. S.R.L., Cochabamba 2026
 Solari, G. A. & Cía., Bmé. Mitre 1680
 Somer, A. J., San Martín 365
 Vila Hnos. Ltda., Lavalle 174
 Wetzell & Soler S.R.L., Corrientes 485
 Wolfenson, José I., Av. de Mayo 370

zas p. bicicletas de velocidad variable y mazas freno, etc.)
 Anderson, Levanti & Co. S.R.L., Alsina 471/85
 Arbizu & Cía., Victoria 800
 Bellotti Hnos. Av. La Plata 1659/73/81
 Buxton, Ltda., S.A.C.T., Posadas 1245
 CAFICI Y CIA. LTDA., S.R.L., Reconquista 542 (Triciclo comercial "ARDITA")
 Casa Rand, Montevideo 421
 Casa Tagliani, Garay 1042
 Cassero Sorkin & Cía., S. R. L., Suipacha 750
 CIMIC, S. R. L., Belgrano 270
 Dartiguelongue & Toulouse, Bolívar 873/77
 Davies, A. H., Balcarae 896
 Ditlevsen & Cía., Ltda. S. A., Ing. Huergo 1335
 Dunlop Pneumatic Tyre C. (South America) Ltda. Av. Ing. Huergo 1433
 ENRIQUEZ HNOS Y CIA., San José 131
 FERRANDO LUIS y Cía., Lavalle 1681
 Fiore, Panizza y Torrá S. A., Viamonte 1581
 Franchini, Mario, Río Bamba 216
 Franza, José A., Jujuy 375
 García, Mar, J. y Cía., Lima 486
 "GECO" Comp. Ind. y Com. S. A., Balcarae 615/21
 GIAMBIAGGI & SCHIAVI "CASA ITURRAT", Cerrito 544 (Bicicletas MARATON)
 GOLDENBERG y Cía. S. A. H., Bmé. Mitre 1399
 GORI & CIA. O., Cangallo 1241
 Greene, Eric F., Juncal 4625
 Hirschberg S.A. Argentina de Importación, Alsina 800.
 INDUSTRIAS ELECTRICAS Y MUSICALES ODEON S. R. L., Corrientes 485
 JUSTO HNOS. & CIA. S.A., Perú 353
 Kreglinger Ltda., S. A., Chacabuco 151
 LORD COMERCIAL E INDUSTRIAL S. A., Bmé. MITRE 1746 (Bicicletas Legnano)
 Macadam J. F. y Cía. S. A., Balcarae 326
 MUSKAT ERICH, Rep. de Fábricas Suecas, Belgrano 1467
 Palacio del Rodado de Dominicus S.R.L., Callao número 271
 PETTER H. M., Pte Luis S. Peña 861
 Petter & H. Mortimer, L. S. Peña 861
 PIÑERO, RAUL A., Tucumán 141: (Infladores de todo tipo, asientos, cubre cadenas, timbres, cornetas, reflectores, piñones libres y fijos, cambios de velocidad, frenos a cable y pedales, etc. p. bicicletas, Motores a dos tiempos, p. motocicletas, etc.)
 PLAUT H. Av. Corrientes 171 (Cadenas, piñones libres, mazas, etc. Infladores. Neumáticos y acc. para bicicletas y motocicletas.)
 Pruden A. G. y Co. S.R.L., Bouchard 680
 Selca, S. R. L., Corrientes 222
 Stephan, S. A. C. I., Charcas 1339

Billares, Bolas, etc. — Billards Bowling (Importadores y Representantes)

Casa Zanzi, Sarmiento 1200 (Acc. p. billares, art. p. juegos)



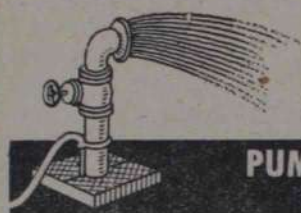
**BICICLETAS Y ACCESORIOS
 BICYCLES & ACCESS.**

(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS & Co. Ltda., Paseo Colón 515 (motocicletas, bicicletas. Asientos p. las mismas, ma-

BENNASAR ABEL J., BILLARES-Acc. Talleres propios, Sgo. del Estero 464
Cía. Brunswick Sudamericana, S. A., Cangallo 1900
(Billares, Bowling y acc. p. los mismos)
CALLEJA S., Sarmiento 2179
MIRANDA J. S., Moreno 1737

Carelli Hnos., Venda Tuerto (Santa Fe)
Hays y Denton Argentina S.R.L., Perú 375
Hero, S. A. Com., Belgrano 865
Longhi Hnos. S.R.L., Av. Montes de Oca 268
S.I.A.M Di tella Ltda., Av. de Mayo 1302
Suc. Carlos P. J. Rossi, Yatay 1039



**BOMBAS Y
COMPRESORES EN GRAL.**

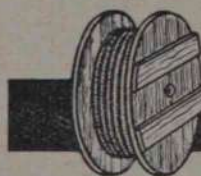
**PUMPS and COMPRESSORS
Y MATERIALES PARA**

(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
Allis-Chalmers Mfg. Co. (Arg.), Gallo 955
Anderson, E. y Cía., Venezuela 691
Anderson Levant y Cía., Alsina 471
ARMCO ARG. S. A. IND. & COM., Corrientes 330
Arnott & Co., S. A., Paseo Colón 482
Buxton Limited S. A., Posadas 1245
Brander y Cía, S. A., Tacuarí 318
"Calefax" S. A. Com. e Ind., Salguero 1244/46
Casa Rand, Montevideo 421
Comp. Sudamericana de Bombas S.R.L., Moreno 867
Cone W. D., Av. R. S. Peña 547
Eckhart, Pastor C., Sarmiento 378
EVANS, THARTON & Cía. S.A., Defensa 465
(autobombas, válvulas, generadores, equipos contra incendio. Compresores y planteles de refrigeración, fábricas de hielo, etc.)
Fischbach, Enquin y Sidler, Moreno 574
GOLDENBERG Ltda. H. S. A., Bmé. Mitre 1399
Hayd y Cía., Carlos Calvo 708
Hero, Soc. Anón. Com., Belgrano 865/71
Hidro-Mecánica Argentina (Kutz y Cía.) Moreno 818
IRUMA S.R.L., San José 374
JUSTO HNOS. & CIA. S. A., Perú 353
Mellor-Goodwin, Soc. Resp. Ltda., P. Colón 221
Muller & Sigríst S. R. L., México 3552/54
Peabody Henry W. y Cía., Arg. Ltda., Bolívar 1646
PRATT y Cía., S.R.L., Perú 487
Roberts, H. W. y Co., Piedras 353
Siam Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
SMITH WILL L. S. A., L. S. Peña 443/51
Sol, Leopoldo y Cía., S. R. L., Reconquista 558
Suárez y Cía., Belgrano 721
The Anglo Argentine Gral Electric Co. Ltda., Paseo Colón 669
THORNYCROFT ARGENTINA Ltda, S. A., July 176 (Bombas rotativas, centrifugas y a turbina. Bombas contra incendios, etc.)

(Exportadores)

Armco Argentina S. A. Ind. y Com., Corrientes 330
Calefax S. A. C. I., Salguero 1244



**CABLES - ALAMBRES Y
CONDUCTORES ELECTRICOS EN GENERAL**

**CABLES &
ELECTRIC CONDUCTORS ETC.**

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía., Ltda., P. Colón y Venezuela
Anderson, E. y Cía., Venezuela 691
Anderson, Levanti y C. S. R. L., Alsina 471/85
ARMCO, ARGENTINA S. A. INDUSTRIAL & COMMERCIAL, Corrientes 330
Brander y Cía. S. A., Tacuarí 318
"Cae" Cía. Arg. Electromecánica S. R. L., Belgrano 1000
CASA RAND, Montevideo 421
Ericsson Cía. Sud Americana de Teléfonos, Belgrano 894
COLSON, BROOKHOUSE & PYNE Ltda., Paseo Colón 669. (Cables armados "Prescot" de alta y baja tensión. Cajas de unión y terminales p. cables armados. Alambres y cables "Helsby". Conductores aéreos. Cables p. autos, teléfonos, telégrafos y señales. Alambre p. trolley. Conductores de aluminio, etc.)
GENERAL ELECTRIC S. A., Tucumán 117
GRANT, PERCY & Co. Ltda., Reconquista 314 (Cables de acero p. todo propósito. Materiales p. líneas aéreas tranviarias, engranajes, piñones y transmisiones p. tranvías y ferrocarriles.)
GUANZIROLI & CIA., Sarmiento 1431/35
Hogg, David y Cía. S. A. C., Moreno 968
La Casa de los Tornillos, Juan Russiyol, Sarmiento 1599
LENG, ROBERTS & Cía., (Ventas) S. A., Reconquista 314. (Cables eléctricos. Instalaciones telefónicas. Relojes eléctricos. Construcciones navales, etc.)
MEINCKE y CIA., S. R. L., Ate. Brown 1434
PEABODY, HENRY W. & Co. (Arg. Ltd. Bolívar 1638/66
PEABODY, HENRY W. & Co. (Arg. Ltda. Bolívar 1638/66
Pirelli S. A. Platense, José L. Suárez 3501/02, Mataderos
Roberts y Johansen, Defensa 383
Russo L. & Co., Sarmiento 329
Simón, Félix & Cía., Garay 737
Trafimetal Jutard Hnos., Belgrano 1490
THE BRITISH ELECTRICAL Co., P. Colón 221

**Cabos, Sogas, Piolines, etc. (Ver Hilos,
Cordeles, etc.)
Cacao — Cacao**

(Importadores y Representantes)

Bassi, Daniel y Cía., S. A. Com. e Ind., Bmé. Mitre
2538/54
Colombo, Carlos S. R. L., Bmé. Mitre 3637
Croesel y Cibert, Bouchard 644
Gómez Veiga y Cía. M., L. S. Peña 543
"Nestlé" Arg. Ltda., Patricios 1750
Olivieri Hnos. Ltda., Brasil 3299
Rubio, Hnos., Sarmiento 2689
Saint Hnos., Soc. Anón., Herera 855

**Cadenas en general y Transmisión — Chains in
general**

(Importadores y Representantes)

AGAR, CROSS & Co. Ltd. (Cadenas de distribu-
ción p. vehículos comerciales y de pasajeros,
etc.)
Anderson, Levanti & Cía., S. R. L., Alsina 471
Brass, Alberto J. R. S. L., Callao 650
GREEWELL E HIJO A. W., Sarmiento 643
Goffre, Carbone & Cía. S. A. Com., Viamonte 1549
MARISCAL, MIGUEL, Entre Ríos 675 (Cadenas y
piñones p. industria.)
Moule, A. J. C., Defensa 441

Café — Coffee

(Importadores y Representantes)

Alvarez Hnos. y Cía., Salta 435
Bonafide S. A., Gavilán 1055
Bustelo A. y Hno., Belgrano 3123
Candame S. R. L. Manuel, Lavalle 1151
Casa Do Brasil, Florida 281
Croesel y Cibert, Bouchard 656
Conte-Grand E., Sucs., Treinta y Tres 1840
D' Alessandria José y Cía., Uruguay 22
El Cafetal, 12 de Octubre 1763
Gutiérrez, Ballestín y Pintado, Cangallo 1462
Gómez, Veiga y Cía., Castelli 249
Jornet Hnos., Luzuriaga 361
La Cosechera A. B. Roca S. A., General Hornos
150/54
La Martinica, S. R. L., Corrientes 3667
La Puerto Rico, S. R. L., Alsina 416
Levy Hnos., Santiago del Estero 1319
Levy Alberto R., Castelli 249
Moss y Cía. Ltda., Alsina 1238
Magnani, Pacífico, 12 de Octubre 1755
Padilla, J. G., Carlos Calvo 1550
Peña, Carlos A., Av. de Mayo 1229
PUCURA, BUSTAMANTE y DEL CAMPO, Santa
Fe 2135
Richmond S. A., Humberto 1° 3032
Rubio Hnos., Sarmiento 2869

Robertie, Pedro, Av. San Martín 2253
SAÑUDO, RODRIGUEZ y CIA., COM. e IND., Al-
sina 2102
Saint Hnos., Herrera 855
SPINETTO ENRIQUE F., Sarmiento 3121

Cajas Registradoras — Cash Registers

(Importadores y Representantes)

Boote, Arturo W. y Cía., P. Colón 195
Burroughs Adding Machine Co., Florida 835
Cía. de Cajas Registradoras "National", Corrien-
tes 1615
Ericsson, L. M. Cía. Sudamericana de Teléfonos,
Belgrano 894



(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Co. Ltda., P. Colón y Venezuela
Alfa-Laval S. A. Imp., Chacabuco 599
ANDERSON & Cía. E., Venezuela 691
Arnott & Co., Ltda., S. R. L., Paseo Colón 476/482
BABCOK & WILCOX, Ltda., Av. Corrientes 484.
(Calderas acuo-tubulares p. uso terrestre y ma-
rino. Lancashire, Cornish, marinas, económicas,
verticales y cilíndricas. Tuberías y válvulas para
alta presión, etc.)
Bacci, José, Av. Vélez Sárfield 85
Blanch Hnos., Defensa 140
Cía. Anglo Arg. de Ing. Ind. S. R. L., Paseo Colón
476/82
Danon, Dinerman & Cía., Lavalle 1362
Donaldson, J. A. Bmé. Mitre 441
EVANS, THORTON & Cía. S. A., Defensa 465
Fischbach, Enquin & Sidler, Moreno 574
Grant, Percy & Co. Ltda., Reconquista 314
Green, A. P., Argentina S. A. Com e Ind., Belgra-
no 831
Harrison, W., Suc. de Skilton, Harrison & Co. Cha-
cabuco 431
KNIGHT, E. C. e Hijo, Reconquista 390 (calderas
patentadas acuatubulares p. vapor y accesorios
para sala de calderas)
León & Bonasegna, Alsina 2062/70
Mellor-Goodwin S. R. L., Paseo Colón 221
Moffat, A. Marshall, 25 de Mayo 171
Pruden & Co. A. G., Bouchard 680
RAE, ING. DIEGO A, Carlos Calvo 3080 (Calderas
de baja y alta presión. Fogoneros automáticos de
carbón y carbón pulverizado. Calentadores, que-
madores y medidores de petróleo. Calentadores
eléctricos, p. agua, aire, fuel oil, etc.)
S. A. R. I. Soc. Arg. de Rep. industriales de R. L.
(Asesoramiento técnico), Moreno 1270

SMITH, WILL, L., S.A.C. & I., L. S. Peña 443/51
Sol, Leopoldo & Cía., S.R.L., I. & Co., Recon-
quista 558
The Anglo-Argentine Marine & General Enginee-
ring, Co. Ltda., Azopardo 1345
WILSON SONS & Co. Ltda., Sarmiento 345



CALEFACCION • HEATING

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
Anderson, E. y Cía., Venezuela 691
Arnott & Cía., Ltda., S.R.L., Poseo Colón 476/82
BAITA & Cía., Callao 1032
Broome, B. C. y Cía., S.R.L., Moreno 467
Cía Anglo Arg. de Calefacción, Sarmiento 2310
CASA HERCK-BELGA ARGENTINA, Hip. Yrigo-
yen 850, 3º piso, Bs. As.
Casa Rand, Montevideo 421
Flamex, S. A. Ind. y Com. Paraguay 423
Flamex, S.A. Ind. y Com., Paraguay 423
General Electric S.A., Tucumán 117
GILBERT & BARKER MFG. Co., R. S. Peña 832
Grossman e Hijos, Allende 3036
"HERO" S.A. COM., Belgrano 865/71
Istilart Ltda., Juan B., Perú 380
Knight, E. C. e Hijo, Reconquista 390
Martiri, Dante, Libertad 120
MATHER & PLATT Ltda., Balearce 326
Mellor-Goodwin S. R. Ltda., Paseo Colón 221
Ortelli y Cía. E., Molmberg 3261, V. Urquiza
Peabody & Cía. (Arg.) Ltda., Henry W., Bolívar
1628
Rae, Diego A., Carlos Calvo 3080
Rocco, Pablo, Lima 441



CALZADO SHOES and BOOTS

Exportadores

ADOT Hnos. Soc. en Com., Velazco 1385
Alba & González, Semillosa 628
Artigas & Santos, Crespo 1150, Rosario (Santa Fe)
ANDUEZA, LOPEZ DE MIGUEL & Cía., Alsina
3158
Ballester e Hijos, Felipe, Estados Unidos 2820
Brienza, Pieras & Cía., Independencia 3874
Cabantous & Cía. A.S.R.L., Bmé. Mitre 4055
Calvo, Modesto, San Martín 957
Catz, Manuel, Canning 635
Colomie y Bayo, Rivadavia 46 (Córdoba)
Conde y Cía., Rivadavia 46 (Córdoba)
Del Río, Company S.R.L., Av. R. S. Peña 885

Del Río, Fortunato, Gorriti 3747
De Carlo Digiorge y Cía., Bogotá 66
Establecimiento Oscaría Uboldi y Cía., S.R.L., Ri-
vadavia 2458
FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS, S.
A., Patricios 1053
FANACAL S.R.L., HIJOS DE JAIME SCOLNI,
Sarmiento 770
Fernández Hnos. y Cía., 9 de Julio 3456 (Rosario,
Santa Fe)
FRASCARA & Cía., Corrientes 3869
GRIMOLDI, ALBERTO S.R.L., Rivadavia 2846
González, Menéndez e Irueta, Uspallata 956
Industrias Yuvana S.A., Bolivia 4570
Korembli, Tobías, Castro Barros 1046
Laterza e Hijo, Juan, Culpina 752
Levy Hnos., S.R.L., Santiago del Estero 1319
Limex, Exportación e Importación S.R.L., San
Martín 170
Llano, Antonio, Ayacucho 61
Marotta, Armando P., 25 de Mayo 252
Mayer, Pablo J., Av. R. S. Peña 615
Monti y Suárez, Pedro Goyena 655
Mousatche, José, Boedo 1257
Norrman, Enrique, Lima 341
POLLEDO, CASIMIRO, S.A., Alsina 2930
Paganini Hnos. y Cía., Sarmiento 559
Pirolo e Hijos, Tomás, Tejedor 260
Pittaluga D. y A., Bmé. Mitre 1670
Raimondo y Tomasso, Serrano 571
Rosso, Félix, Valentín Gómez 3101
Rubinetti, Maragliano y Bracuto, Chiclana 3472
Sagasti, Inmobiliaria Com. y Financiera S.A., Mai-
pú 72
Sánchez del Campo y Balassi, Tejedor 365
Segura y Cía. Manuel, Sarmiento 444
Svegliati y Cía. Rafael, Garay 2618
Taubenschlag Hnos. S.R.L., México 4242
The World Export. Co., Viamonte 2453
TONSA, S.R.L., Florida 260/70
WAMA, S.R.L., Salta 146

Camiones y Omnibus — Trucks and Omnibus

(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS & Co. Ltda., P. Colón y Venezuela.
(Aelo Morris-Comercial, Federal.)
Buxton Ltda. S.A., Posadas 1245 (AUSTIN WHI-
TE)
Bromberg y Cía., Moreno 970 (MERCEDES
BENZ)
CIA. ARG. DE IMP. Y EXP., S.R.L., Chacabu-
co 361/67
Cía. Técnica e Importadora, S. A., Chile 760
Brockway)
Cía. Metalúrgica Platense, Cerrito 512
(VILIEME)
Cía. Técnica e Importadora S. A., Chile 760
(BROCKWAY)
DITLEVSEN & Cía. Ltda. Ing. Huergo 1335 (Stu-
debaker)

- Fevre y Basset Ltda., S. A., Av. J. F. Alcorta 3351 (DODGE FARGO)
- FORD, MOTOR COMPANY, W. Villafañe 40
- General Motors Argentina, S.R., Río Limay 1725
G. M. C. CHEVROLET, BEDFORD, OPEL
- Hampton, Watson & Cía., B. Pérez Galdós 126/42 (Importadores del famoso JEEP. Camiones REO WILLYS KENWORTH)
- HISPANO ARGENTINA, Fábrica de Automóviles, S. A., Campichuelo 250 (HISPANO ARGENTINA)
- INTERNATIONAL HARVESTER Co. Arg., Chile 801
- ISTILART Ltda. S. A. JUAN, Perú 480
- LEON & BONASEGNA, Alsina 2063 (Marmon - Herrington.)
- Litman Mauricio, S. A., Victoria 3043 (Camiones DIAMONT T. Omnibus TWINCOACH)
- Merex Argentina, S. A., Sta. Fe 3394 (DENNIS)
- PRUDEN A. G. & Co. S.R.L., Boucharde 680 (Leyland Motors)
- Resta Eduardo, S. A., Córdoba 1118/24 (DE SOTO)
- ROOTES ARG. S. A., Juan Feo. Seguí 375 (Commer Karrier)
- SAMYA S.A., Billingham 2465 (RENAULT)
- SIVARA, S.R.L., Venezuela 1123 (CITROEN)
- S.A.I. (Bs. As.) Córdoba 969 (ALFA ROMEO)
- THORNYCROFT, ARGENTINA Ltda. S.A.C. e I., Jujuy 176 (John I. Thornycroft)
- VAZQUEZ, IGLESIAS J. & Cía. S.R.L., Ecuador 82 (Mack International)
- Volvo Argentina, S.R.L., Caseros 1080 (Camiones y Omnibus VOLVO)
- Werthein Gregorio y Numo, Sarmiento 2518 (Camiones FORD de CANADA y Accesorios)
- Caños de acero, hierro, etc. — Pipes (Steel Cast Iron, etc.)**

(Importadores y Representantes)

- Agar, Cross y Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
- ANDERSON E., y Cía. Venezuela 691
- ANDERSON, LEVANTI & Cía. S.R.L., Alsina 471. (Caños flexibles de acero, cobre y bronce. Caños metálicos flexibles sin costura, etc.)
- Arienti y Mainsterra (Cemento), V. Sársfield 1851
- Bonafede, Victorio (Plomo) San Juan y Saavedra
- BRU, FELIX M., Cangallo 2326 (Caños de mat. vítreo)
- Casa Rand, Montevideo 421
- Cerámica Benedetto S.A. (Vítreo) Av. R. S. Peña 760
- COOPER BROS., 25 de Mayo 489 (Tubos y piezas de conexión de cobre. Tubos para condensadores, refrigeradores, etc. Tubos para Ingenio de Azúcar. Tubos para pasamanos, etc.)
- Colautti y Cía. (Goma), Defensa 275
- Cone William D., Av. R. S. Peña 457
- COTIC. SOC. TECNICA IND. Y COM., Bolívar 236/40 (Caños y acc. para cañerías)

- DUNLOP PNEUMATIC TYRE Co. S. A. Ltda., Av. Ing. A. Huergo 1433 (Caños de goma)
- Fanal Soc. Resp. Ltda., Perú 139
- F.A.C.A., Mauricio Silbert S.A., Tres de Febrero 3802
- Franklin & Herrera Ltda., San Martín 66
- Fortalit S.A. Ind. y Com. (Fibro-cemento), 25 de Mayo 267
- Green A. P. Argentina S. A., Belgrano 831
- HOGG, DAVID & Cía. S. A. Com., Moreno 970 (Caños de cobre y acero flexible)
- Hero S. A. C., Belgrano 865/71
- Jenik, Jacobo (Electricidad), Alvarez 243
- Knight e Hijo E. C., Reconquista 390
- Lawson Kerr F., Cangallo 315 (Caños de hierro, acero. Columnas tubulares de acero. Caños para petróleo. Caños de acero estirado en frío para fabricación de bicicletas. Caños para calderas. Caños para agujas hipodérmicas, etc.)
- KREGLINGER LTDA. CIA. SUDAMERICANA, S. A., Chacabuco 151 (Cañerías de hierro fundido y accesorios)
- LA CASA DE LOS CAÑOS, Matheu 34-35
- LENG, ROBERTS & Cía. (Ventas) S. A. Reconquista 314
- Maes Rep. Arg. R., Florida 32
- Monolit S. A., Chacabuco 132
- Miranda Juan Da Costa (Metálica Fleibes), Güemes 2038, Florida
- National Lead Co. (Plomo) Av. R. C. Peña 567
- Russo & Cía. L., Sarmiento 329
- S. A. Talleres Met. San Martín, Chacabuco 132
- Talleres Metalúrgicos San Martín TAMET S. A., Chacabuco 132
- Trafimetal Jutard Hnos., Belgrano 1490
- Wilson Son & Co. Ltd., Sarmiento 345
- UNITED STATES RUBBER EXPORT. Co. Ltd., Av. Ing. Huergo 1437
- UBBELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 383, T. E. 300330

Cañerías y accesorios — Piping & fittings**(Importadores y Representantes)**

- A. SUAREZ & Cía., S. R. L., T. E. 33-7857, Capital \$ 1.200.000, Moreno 450, Capital
- ARMCO ARGENTINA, S. A., Corrientes 330
- BURBANKS & Co., Perú 764
- Chantrill, Bevan R. & Cía., Sarmiento 643
- C. I. M. A. P. I., S. R. L., Moreno 935
- CORIOLOANO Hnos., Av. Belgrano 570/72
- COTIC, Cía. Técnica Industrial - Comercial, Bolívar 236-40
- Drysdale & Cía., S. R. L., Victoria 840
- HIRSCHBERG S.A. ARG. DE IMPORTACION, Alsina 801
- HIERROMAT, S. A., Alsina 659
- ISTILART Ltda., S. A., Juan B., Perú 480
- Lawson Kerr, F., Cangallo 315, Buenos Aires
- MACDONALD FRASER & Cía., S. R. L., Azopardo 413

MEDINA y DALMAU, S. R. L., Belgrano 2048
 MEINCKE, H. W. & Co., Piedras 353
 Shepard, Hay & Cía. Ltda., S. A. C. e I., Jorge
 Newbery 3537
 Steward y Sealy, Pueyrredón 1460

HENDERSON, GEORGE F., 25 de Mayo 158
 (Válvulas de acero y hierro. Válvulas y canillas
 de bronce y latón, etc.)

IRLANDO ARGENTINA, S. R. L.
 Av. R. S. Peña 615

Kreglinger Ltda. Cía. Sudamericana S. A., Cha-
 cabuco 151 (Cañerías de hierro fundido y ace-
 sorios. Aislaciones de amianto, etc.)

Talleres Metalúrgicos San Martín, S. A., TAMET,
 Chacabuco 132

The Anglo-Argentina General Electric Co. Ltd.,
 Paseo Colón 669 (Cañerías y acc. par a instala-
 ciones eléctricas)



(Exp.)

BAGLEY y Cía., M. S., Av. Montes de Oca 199
 Barani y Cía. A., Italia 1955, Rosario (Santa Fe)
 BASSI y Cía., Daniel, S. A., Bartolomé Mitre 2538
 Bergman, Pablo, Vidt 1654

Boero y Sebasti, S. R. L., Las Varillas (Córdoba)
 Boglione e Hijos, José, Gral. Mitre 1053, Rosario
 (Santa Fe)

Casa Chammas, S. A., 9 de Julio 150, Córdoba
 Cía. De Chile Adams, Holmberg 2620

Estévez, Julián R., Rivadavia 2546

Forchiero Hnos., Formosa 145

Franco, Antonio Roque, Catamarca 1356

Jornet Hnos., Luzuriaga 361

NESTLE (Argentina), S. A., Corrientes 569

NOEL y Cía. Ltda. Patricios 1750

Pichat, F., S. R. L., Carranza 2068

Productos Moin, S. R. L., Muñiz 781

PRODUCTOS MU-MU, S. R. L., Victoria 2734

Rodríguez de la Fuente, D., Victoria 4156

SAINT Hnos., S. A., Herrera 855

S. A. La Famosa, San Martín 1125, Rosario (San-
 ta Fe)

Salzano y Cía., V., Coronel Pagola 4141

Segura y Cía., Manuel, Sarmiento 444

SUCHARD ARGENTINA, S. R. L., Lautaro 860

TRINEO, S. R. L., Directorio 314

Carbón mineral — Coal

(Importadores y Representantes)

Chadwick, Weir & Co. (Argentina) Ltd., 25 de
 Mayo 516

CARBOMAT, S. R. L., Lima 187

CORY BROTHERS & Co. Ltd., 25 de Mayo 195

Mann, George Depots Ltd., San Martín 333

PICARDO & ANTELO, Perú 84

Cargadores Aéreos (Baterías Air Charges (Batteries)

(Importadores y Representantes)

Aztiria y Piazza C. I. F., S. R. L., R. Peña 714

Ergon Argentina, Viamonte 1548 (Air Chargers)

Hampton Watson y Cía., B. Pérez Galdós 126

(Windchargers)

Litman Mauricio, S. A., H. Irigoyen 3043

(Cargados de Baterías MELLAPHONE)

Pratt & Cía., S. R. L., Perú 495 (Jacob)

Carne (Enfriada, congelada, conservadas, etc.) Meat (Chilled, Frozen, Canned, etc.)

(Exp.)

ARMOUR DE LA PLATA, Reconquista 314

Blanco y Cía., Antonio, Cerrito 388

CADISA, Cía. Argentina de Intercambio, S. A.,

Av. R. S. Peña 1116

Camps, Nicolás, Reconquista 46

CAP., Corp. Arg. de Productos de Carne, Barto-
 lomé Mitre 559

Carnicerías Estancias Galli, S. R. L., 24 de No-
 viembre 1923

Cingolani, Antonio, Ocampo 665, Rosario (Sta. Fe)

Cía. SWIFT DE LA PLATA, S. A., Corrientes 389

Cía. SANSINENA, S. A., Bmé. Mitre 559

ESTABLECIMIENTOS ARGENTINOS DE BOV-
 RIL, Ltda., 25 de Mayo 214

Frigorífico Gualaguaychú, S. A., Sarmiento 412

Frigorífico Sirdar, S. R. L., Anehorena 350

FRIGORIFICO WILSON DE LA ARGENTINA,
 S. A., Av. R. S. Peña 615

Grondona y Cía., S. R. L., 25 de Mayo 33

Kornetz y Cía., 25 de Mayo 347

Kunstler e Hijos, Carlos, Corrientes 3301

La Austral, S. A. Comercial, Bmé. Mitre 559

Labourdette, Alberto J., Cangallo 380

Liebig's Extract of Meat Co. Ltd., Reconquis-
 ta 336

Matadero y Frigorífico Regional del Oeste, B. Vi-
 llegalas 640, Trenque Lauquén

Maura y Coll, Av. R. S. Peña 570

Noetinger y Cío., S. R. L., Victoria 850

Pollak, G. F., Perú 79

Rodríguez Hevia Andrés, Las Heras 520, Mendoza

S. A., FRIGORIFICO ANGLO, Av. R. S. Peña 788

S. A., IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE
 LA PATAGONIA, Av. R. S. Peña 547

Sonne y Cía., Oscar, Osvaldo Cruz 2384

Surprodag, Cía. de Subproductos Agrícolas, S. R.
 L., 25 de Mayo 347

THE SMITHFIELD Y ARGENTINE MEAT CO.
 LTD., Cangallo 360

Trapani y Cía. Export., S. R. L., Doblás 1461

Tronconi e Hijo y Cía., Juan, Av. Cnel. Roca 1345
Wetzel y Soler, Corrientes 485
WILSON y Cía., SOCIEDAD INDUSTRIAL Y
COMERCIAL, Av. Pte. R. S. Peña 615

Carteras para señoras — Handbags (Ladies)

(Exp.)

ARTEMI, S. R. L., Moreno 376
BARBIERI HNOS. y Cía., Santa Fe 1192
Beer, Samuel, Humberto I, 670
Cahue Ribes, Anthony Vincent, Corrientes 424
Casa Bruno, C. A. Kretuel, Uruguay 826
Casa Eff, Enrique J. Blunck, Díaz Vélez 3675
Catz, Manuel, Canning 635
Colino, Manuel, Lavalle 737
Federic, Helmut, Defensa 320
FINARET, JOSÉ, Rodríguez Peña 369
Frymer, Isaac Berck, Lavalle 2349
Gurfinkel, Goldglas, Salta 163
Gelibter y Cía., Rivadavia 1135
James Co., S. A., Florida 866
JOSPE y WAINER, Rivadavia 2260
Klein, Máximo, Charcas 1222
Korensztein, Uzer, Malabia 342
LEMKIN, ZAVEL, Paraná 282
Lerman, I., Ecuador 462
Lipsitz, Sergio, Corrientes 3917
López del Castillo, S., Santa Fe 2861
Martínez Gallardo, Juan, Directorio 1319
May y Oppenheimer, Venezuela 720
MORKI, Lavalle 2278 (Specialty in Alligator
Goods)
MICHAUX MARCELO y Cía., Lavalle 989
Narcy, Enrique Norberto, Florida 622
Roth, Ladislao, Reconquista 767
Rostein y Cía., Rivadavia 978
SAMET BAND ISAAC, Moreno 1529
ZAVEL LEMKIN (Ventas por mayor. Anexo de
Artículos de Viaje), Paraná 282

**Carteras y billeteras para hombre
Wallets (Gentlemens)**

(Exp.)

Alvarez y Cía., Benito, S. R. L., Corrientes 424
ARTEMI, S. R. L., Moreno 376
Baer, Máximo, Alsina 1969
Beer, Samuel, Humberto I, 670
Casa Eff, Enrique J. Blunck, Díaz Vélez 3675
Catz, Manuel, Canning 635
Cueromat S. R. L., Victoria 2127
Galante Miguel y Juan Rosen Vursal, Corrientes
Nº 3455
Gelibter y Cía., Rivadavia 1135
Goldglass Hnos., Garay 1459
Grunewald & Cía., Rodríguez Peña 328
James Co., S. A., Florida 866
Kaplan, A., Lavalleja 1187
Klein, Máximo, Charcas 1222

López & Cía., Arenales 837
Martínez Gallardo, Juan, Directorio 1319
MARROQUINERÍA UNIVERSAL, S. R. L., Can-
gallo 996
Pollak, Adolfo, Cangallo 1760
Rosenthal, José G., Paraguay 435
Rostein & Cía., Rivadavia 978
TONSA S. R. L., Florida 260/70

Caseína — Casein

(Exportadores — Representantes)

Andes Comercial, S. R. L., Reconquista 341
Asociación Unión Tamberos Franck, F. C. S. F.,
Santa Fe
Borthaburu Amilear Z., Corrientes 424
Brander y Cía., S. A. Imp. Com. e Ind., Tacuarí
Nº 318
Cabañas y Tambos San Miguel, Soc. Anón., Gra-
naderos 725
Camps, Nicolás, Reconquista 46
Caparro, Atilio, San Martín 66
Casablanca y Cía. Ltda., Néstor A., "La Técnica",
Chacabuco 2367, Santa Fe
Caseinera Industrial Argentina, S. R. L., Corrien-
tes 424
Cía. Aristo, S. A. Ind. y Com., Ataliva (Santa Fe)
Cía. Clarfix, S. R. L., Av. R. S. Peña 740
De Lorenzi Ltda., V. y E, Sarmiento 3208
Cía. Rohm y Haas, S. R. L., Carlos Pellegrini 331
Cordex, S. R. L., 25 de Mayo 267
Fenochi Hnos., Emilio V. Bunge (B. A.)
Finaco S. A., Corrientes 485
González y Cía., RF. H., S. R. L., Cangallo 315
Havero Export. de Prod. Sudamericanos, S. A.,
San Martín 296
Ivaldi, Enrique, Corrientes 3350
Kornreich, Segismundo, 25 de Mayo 489
La Lactero Entrerriana, 25 de Mayo 193, Paraná
(Entre Ríos)
La Martona, S. A., Rondeau 1757
Lang, Eugenio, S. R. L., Av. R. S. Peña 615
Maclean y Cía., William A., Galería Güemes
Marconetti, José, La Francia (Córdoba)
Papeleñas Reunidas S. A., Riglos 334
Plantadroga, S. R., Av. R. S. Peña 615
Samuelle y Cía., Sarmiento 385
Magnasco, Luis, y Cía., Ltda., San José 1644
Mosso Hnos., Ltda., S. A., Rawson 345
S. Cooperativa de Tamberos de la Zona de Ro-
sario Ltda., Gral. Mitre 640, Rosario (Santa Fe)
Schuster Enrique y Cía. (Caseína), S. R. L., Deán
Funes 1153
Uberti Brezza y Cía., Corrientes 3527
Von Vogelstein, Belgrano 1969, San Francisco
(Córdoba)
Weber y Cía. Ltda., S. A., Rivadavia 1350, Espe-
ranza (Santa Fe)
Zaugg, Juan E., Jorge Coffet 850 Rafaela (S. Fe)



ARTICULOS DE CAUCHO

RUBBER GOODS

Artículos de Caucho — Rubber Goods

(Importadores y Representantes)

"ACRE", S. R. L., Chacabuco 354
 ADVANX Argentina, Av. R. S. Peña 730
 AMESCO, S. R. L., Av. de Mayo 560
 Anderson, Levanti y Cía., S. R. L., Alsina 471/85
 Bruno y Cía., Belgrano 501
 Colauti, S. A., Defensa 275
 Cía. Comercial de Ultramar (Eduardo Alvarez de Toledo y Cía.), Suipacha 759
 Dillinger, H. A. y Cía., S. R. L., Victoria 733
 Dunlop Pneumatic Tyre Co., S. A., Ltda., I. Huergo 1433
 FIRESTONE DE LA ARGENTINA, S. A., Azopardo 944
 García Mar, J. y Cía., Lima 486
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 GOODYEAR NEUMATICOS, S. A., I. Huergo N° 1039
 Greenwell B. A. y Cía., Sarmiento 643
 GRIGIO HNOS. LTDA., S. R. L., Bmé. Mitre 1702
 GUTTMAN, S. R. L., Venezuela 1259
 HIRSCHBERG, S. A. ARGENTINA DE IMPORTACION, Alsina 801
 Ibáñez, José Anio., Belgrano 2017 y Sarandí 315
 MADBA, S. R. L. (Art. de goma "Dunlop" para la industria), Chacabuco 430
 PEABODY, HENRY W. y Cía. Arg. Ltda., Bolívar 1638
 Sol, Leopoldo, y Cía., S. R. L., Reconquista 558
 TENSIL, S. R. L., Moreno 1794
 The India Rubber Guta-Percha y Telegraph Works Co. Ltda., Maipú 483
 United States Rubber Export Co. Ltda., I. Huergo 1437/39
 Zimmermann & Guttman, S. R. L., Carlos Pellegrini 169

(Exp.)

Colautti, Cía. Manufacturera de Caucho, S. A., Defensa 275
 Pirelli, S. A., Platense, Santa Fe 1547
 Rodríguez Andía, Joaquín, Argerich 1264
 The Dunlop Pneumatic Tyre Co. (South America) Ltda., Av. Ing. Huergo 1433

Caucho natural, latex, etc. — Rubber

(Importadores y Representantes)

Dixon & Middelich, S. Com., Sarmiento 470

FRASCARA & Cía., Corrientes 3869 (Caucho, latex líquido centrifugado)
 "INTERCONT", Intercontinental de Comercio, Av. R. S. Peña 852
 THE INDIA RUBBER GUTTA-PERCHA & TELEGRAPH WORKS Co. LTD., Maipú 483 (Fabricantes e Importadores)
 VAN HAAREN NICOLAS L. J., 25 de Mayo 293 (Goma, latex, Máq. p. la industria del caucho)
 Zander Roberto J., Juan Juarez 345

Gramófonos y discos (ver Discos, etc.)

Grasas lubricantes (ver Aceites, etc.)

Cebollas — Onions

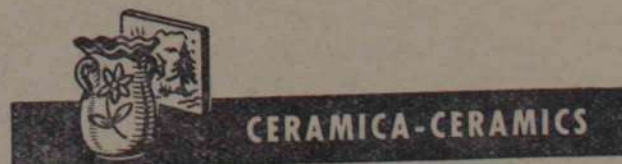
(Exp.)

Cacace y Hnos., Chacabuco 1291
 D'Angiola Arucci y Cía., S. R. L., Defensa 1527
 Guida y Cía., Brandsen 1034
 López y García, Córdoba 1325 (San Juan)
 Nacusi, Salomón, Av. 25 de Mayo 252 (San Juan)
 Peluffo y Cía., José, S. A., Anchorena 665
 Polledo, Casimiro, S. A., Alsina 2930
 Segura y Cía., Manuel, Sarmiento 444
 Vélez y Vigo, S. R. L., Bmé. Mitre 1067 (S. Juan)
 Vitola P. Luis, Mendoza 1858, Rosario (Santa Fe)
 Vila y Cía., S. R. L., Salguero 755

Cemento Portland — Portland Cement

(Importadores y Representantes)

Anderson E. y Cía., Venezuela 691
 Braisted & Cía., H. E., S. R. L., Bmé. Mitre 1265
 Brander y Cía., S. A. Im. Co. e In., Tacuarí número 312/36
 Corp. Cemento Arg. S. A., Av. de Mayo 633
 Cía. ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND, Reconquista 46
 Cía. Británica de Constr. Acero Ltd., Belgrano N° 561
 Hierromat, S. A., Alsina 659/665
 Loma Negra, S. A., Diagonal Norte 636
 Porto & Cía., Rivadavia 578
 Sido Ltda., S. A., Chacabuco 154
 The East Asiatic Co. Inc., Diag. Norte 852
 Johns - Manville Boley Ltda., Alsina 473
 Ohlsson A. Hilding Ltda., S. A., Belgrano 936



CERAMICA-CERAMICS

Cerámica — Ceramics

(Importadores y Representantes)

Anderson E. y Cía., Venezuela 691
 Angeleri, Jacuzzi y Cía., Callao 332
 BRU FELIX M., Cangallo 2326

- Cattaneo & Cía., S. R. L., Maipú 245
 Cerámica Benedetto, S. A. Ind. y Co., R. S. Peña
 N° 760
 C. I. P. A., Cerámicas y Porcelanas Artísticas,
 S. R. L., Venezuela 502
 CORMELA (Corporación Mercantil Latino Ame-
 ricana), S. A., Ind. Inm. y Financiera, Cerá-
 mica para edificación; Adm.: Corrientes 569,
 10° piso, T. E. 31-4798, Buenos Aires. Fábrica
 Campana: Alem y Ameghino, T. E. 141. Fábrica
 San Juan: Rivadavia 529, piso 1°, T. E. 4590
 GRAZIOLI A., Seguroloa 2140 (Lozas y porcela-
 nas de coradas. Juegos de té de barro inglés
 vidriado. Jarras, etc.)
 HOWARD Percy Williams, Cangallo 910 (Loza
 vitrificada p. hoteles. Loza y porcelana fina, et-
 cétera)
 Lozadur, S. A., Av. de Mayo 931
 Martín & Cía., J. S., Córdoba 1900
 METALUM, S. R. L. (Colores), Corrientes 424
 Martini y Cía., J. S., Córdoba 1900
 Ronco, Domingo, Balcarce 554/62
 S. A. T. I. C., Soc. Arg. Téc. Ind. y Com. S. A.,
 Taleahuano 768
 TRIVEROS & FAINBERG, S. R. L. (Materiales
 Refractarios e Industriales), Sarmiento 470

(Exp.)

- Advanx, S. A., Av. R. S. Peña 730
 A. L. C. A., S. R. L., Victoria 4135
 C. A. P. A. C., S. R. L., Solís 352
 Clarfeld y Cía., S. A., Paseo Colón 746
 Cattaneo y Cía., S. R. L., Maipú 245
 Cerámica Benedetto, S. R., Av. R. S. Peña 760
 Cerámica Guaraní, S. R. L., Santa Fe 1229, Ro-
 sario (Santa Fe)
 Cerámica Industrial Avellaneda, S. R. L., Casa-
 blanca 1531, Avellaneda (Bs. As.)
 CONTAM, S. R. L., Av. R. S. Peña 501
 Fábrica Cerámica Alberdi, S. A., Santa Fe 882,
 Rosario (Santa Fe)
 Facorro V. y Naranjo, Balcarce 444
 Tisi R. & Cía., S. R. L., Díaz Vélez 4061

Cera de Abejas — Beewax**(Exportadores — Representantes)**

- Bedetti Reynaldo, Santo Tomé (Santa Fe)
 Canale Humberto, Perú 1305
 Cía. Mercantil de Productos de Ultramar, Av. R.
 S. Peña 710
 Cordes Roberto, Aguilar 2306
 INFRAP, Com. e Ind., S. R. L., Gascón 822
 Macdougall S. D., Bmé. Mitre 341
 Molino, Vicente, Lácar 3071
 Riveros y Boiso, Av. R. S. Peña 615
 Seldes M., Gascón 822
 Schuster, Enrique & Cía., Deán Funes 1153
 Stanietzki, Julio, San Martín 232
 Werheim, Israel, Santos Lugares (Bs. As.)

**Cerdas — Cattle Hair
(Exportadores)**

- Alberga Arthur O., Bmé. Mitre 341
 Cía. Comercial Platense, S. A., Cangallo 360
 Eliscovich, Jaime, Brandsen 1250, Avellaneda
 Estrabou y Cía., Carlos Pellegrini 47
 Fidel David, Domínguez 746, Avellaneda (B. A.)
 Fondo Comunal, Soc. Coop. Agrícola Ltda., Villa
 Domínguez (Entre Ríos)
 Frutos Argentinos, S. R. L., Reconquista 336
 Haverro, Exportación de Productos Americanos,
 S. A., San Martín 296
 Kuntz Hugo, Heredia 1718
 Lang, Eugenio, S. R. L., Av. R. S. Peña 615
 LASKER y Cía., S. R. L., Sarmiento 385
 Leers, Gustavo, 25 de Mayo 11
 LOMAGA, S. R. L., Sarmiento 470
 MAC NALLY W., 25 de Mayo 11
 Mayou Juan A., S. A., Com. e Ind., 25 de Mayo
 N° 158
 NOVELLO C. e HIJO, San Antonio 941
 O'GRADY y Cía., S. R. L., Av. R. S. Peña 567
 Quebracho Argentina, Cía. Exp. de Cueros y Pie-
 les, S. R. L., 25 de Mayo 11
 SEGURA, MANUEL, y Cía., Sarmiento 444
 Sone, Oscar, y Cía., Osvaldo Cruz 2384
 Soraluce, José, Reconquista 390
 Szurman C. y Cía., S. R. L., Lavalle 1473
 Zuker y Zaharo, S. R. L., Tacuarí 727

**Cerdas porcinas — Bristles
(Exportadores)**

- Cía. Sudamericana Kreglinger Ltda., S. A., Cha-
 cabuco 151
 Cordes, Roberto, Aguilar 2306
 Ferretería Francesa, Estrabou y Cía., C. Pellegrini
 47
 Tentler F., Lavalle 416
 Zuker & Zaharo, S. R. L., Tacuarí 727

**Cerdas yeguarizas — Horse Hair
(Exportadores)**

- Banchero, Marcos S., Bmé. Mitre 367
 Cía. ANEWALT, S. A., Bmé. Mitre 441
 Cordes, Roberto, Aguilar 2306
 Tentler F., Lavalle 416
 Winkler & Cía., Av. R. S. Peña 636

**(Exportadores)**

- Bercenilla, Ovidio, Av. R. S. Peña 710
 Bertarelli A. E., 11 de Septiembre 1332

Bosch, Vicente Francisco, & Cía., S. R. L., 25 de Mayo 267

BRIDGER A. G., 25 de Mayo 366

BUNGE & BORN Ltda., S. A., 25 de Mayo 501
Capararo, Atilio, San Martín 66

Centeno, Plinio, Santo Tomé (Corrientes)

Cerealista Maura & Coll, S. A. Argentina, Av. R. S. Peña 570

Cía. Arg. de Elevadores, Recepciones & Embarques, S. A., 25 de Mayo 489

Cía. Continental de Granos (Argentina), S. A., San Martín 233

Cía. de Exportación de Cereales, S. A., Córdoba 1452, Rosario (Santa Fe)

Cía. de Productos Agrícolas, S. A., Paseo Colón N° 1212

COMPAREX, Cía. Arg. de Exportación de Cereales, Reconquista 390

Coumantares J., S. R. L., Av. R. S. Peña 846

Crawford Keen & Cía., S. R. L., San Martín 232

DE RIDDER LTDA. Luis, S. A. C., 25 de Mayo N° 489

DREYFUS Y CIA., LOUIS, S. A., 25 de Mayo 401
Dorignac & Cía., 25 de Mayo 267

Ferrer Torrén, Juan, Callao 500

Fondo Comunal, Soc. Cooperativa Agrícola Ltda., Villa Domínguez (Entre Ríos)

Galeano, Miguens & Cía., Concordia (E. Ríos)

Gerosa, Egidio, Sarmiento 677, Rosario (Sta. Fe)

GORINA & SAGARRA, Ltda., Victoria 850

HADRA & Cía., PABLO, S. A., 25 de Mayo 489

Jiménez, Rafael, 25 de Mayo 182

Labourdette A. J., Cangallo 380

LA PLATA CEREAL Co., S. A., Corrientes 345

Llerena & Artigues, Av. R. S. Peña 570

LOMAGA, S. R. L., Sarmiento 470

MACLEAN WILLIAM A. & Cía., Cangallo 499

Maedavid W. B. & Cía., S. R. L., Rivadavia 578

Mauralpo, S. A., Bmé. Mitre 341

MINETTI & Cía. Ltda., S. A., 25 de Mayo 375

Molino Leao Juniors, S. R. L., Moreno 461

Mussi Hércules & Cía., 25 de Mayo 195

NAMBEI, S. A., Larrea 1287

NIDERA ARGENTINA, S. A., Corrientes 222

Núñez y Miranda, 25 de Mayo 366

Pasetto Beltramino Valentini, San Martín 5265,
Rosario (Santa Fe)

Peluffo, José, y Cía. Ltda., S. A., Com. e Ind., Anchorena 665

Pillitz E., 25 de Mayo 375

Romeo, Salvador, Av. de Mayo 953

Sadler, Emilio, 25 de Mayo 347

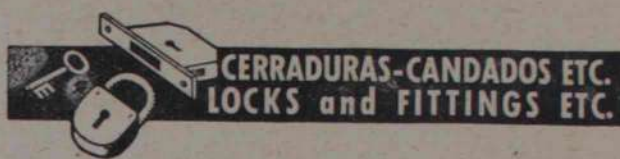
Solarí Hnos., S. R. L., Paseo Colón 1047

Van Waveren Argentina, S. A., Com. e Ind., 25 de Mayo 489

Ustariz y Cía. Ltda., Bmé. Mitre 311

Vila Hnos., Ltda., S. R. L., Av. R. S. Peña 740

Weil y Cía., S. A. Ind. y Com., Corrientes 345



(Importadores y Representantes)

AGAR, CROSS & C. Ltd., Paseo de Colón y Venezuela

Anderson E. y Cía., Venezuela 691

Atorrasagasti, Bargués, Plaza y Cía., Bmé. Mitre N° 1443

Bartha, Francisco, 25 de Mayo 158

Bash, Adolfo, y Cía., Bmé. Mitre 472

Casa Linares (Automóviles), Bulnes 2055

Cavallasea, Juan L., Alsina 971

COMPAÑIA COMERCIAL DE ULTRAMAR (Edwardo Alvarez de Toledo & Cía.), Suipacha 759

DELLAZOPPA, SOC. ANON. COMERCIAL, Chacabuco 175

Dillinger H. A. y Cía., S. R. L., Victoria 733

"EWECO", S. R. L., Rivadavia 1132

FERRETERIA FRANCESA (Estrabou & Cía.), Carlos Pellegrini y Rivadavia

García Mar J. y Cía., Lima 486

GREENWELL B. A. & Cía., Sarmiento 643

IMAS, SANTIAGO, J. E. Uriburu 142

INDUS FERR, S. R. L., Imp., Tacuarí 615

Murray Lea y Cía., Rivadavia 1142

Plate y Cía., S. A., Balcarce 474

Roig A. y Cía., Corrientes 2550

Saint Martín A. E., Av. La Plata 25

Sol, Leopoldo, y Cía., S. R. L., Reconquista 558

MARTIN H. J., Casilla de Correo 3022

ROBERTS & JOHANSEN, Defensa 383

WERBER y Cía., Chacabuco 420

Cerrajería — Hardware Fittings

(Exportadores)

Chaiskovsky Abraham, Cucha Cucha 974

D'Anteer, S. R. L., Herrera 405

Ehrenbock, Pedro, Carlos Antonio López 3769

Fersa, S. A. Com. e Ind., Darwin 547

Hays y Denton Argentina, S. R. L., Perú 375

I. M. P. A., Industria Metalúrgica y Plástica Argentina, S. A., Querandíes 4288

Interandes Comercial, S. R. L., Lavalle 471

Cierres corredizos — Zippers

(Exportadores)

Del Valle, Ltda., Sarmiento 3969

Kaufman, Máximo, Gregorio Pérez 3563

Liebl, José, Marcos Sastre 3021

Pontet Export. Company, José Luis Pontet, Córdoba 1472

**(Importadores y Representantes)**

Abdulla y Cía. Ltda., M. Acosta 1119, Avellaneda, F. C. S.
 CASA MAYORAL, Av. R. S. Peña 854
 Cía. Nobleza de Tabacos, Uuán 470
 Cigarrillos Particulares, L. Beláustegui 2751
 Filgueira Risso y Cía., Defensa 1169/77
 García Salvador, Corrientes 816
 Greco, Virginio F., S.A., Monte Dinero 2751
 Henman y Cía., Sarmiento 443
 Imparciales, S.A. de Tabacos, B. Blanca 1433
 Mailhos, Julio, Soc. Colect. Imp., Reconquista 165
 Manufactura "Condal", Uspallata 2178
 Massalin y Celaseo, México 3486
 Mitjan Colombo y Cía., S.A., Malabia 452/62
 Pascual y Cía., Juan, Gral Hornos 90
 Piccardo y Cía., S.A. Ltda., Defensa 1220
 Remarex S.A., Av. L. N. Alem 1080
 S.A. "Combinados", B. Blanca 1433
 Schelp, C. W., L. N. Alem 689
 Schelp y Schelp, S.R.L., V. Liniers 1994
 Sola Hnos., Belgrano 1345

(Exp.)

Imparciales S.A. de Tabacos Ind. y Com., Bahía Blanca 1427
 L.E.M.A., Soc. Anón. Ind. y Com. e Inmobiliaria, Constitución 4216
 Manufactura de Tabacos B. F. Greco, Dr. Luis Beláustegui 2751
 Pascual y Cía., S.R.L., Gral. Hornos 90
 Manufactura de Tabacos Falcón Calvo y Cía. Ltd., S.A., Terrero 1741
 S.A. Tabacchi Italiani, José Pedro Varela 5451
 Solá Hnos., Belgrano 1345

**Cinematografía (alquiladores de películas)
Moving Pictures Distributors**

Affiches Paramounts Films S.A., Ayacucho 518
 Argentina, Ayacucho 366
 ARGENTINA SONO FILM, Av. Ayacucho 366
 Artistas Unidos, 1747
 Artkino Picturés, Río Bamba 423
 Biester Juan, Lavalle 2057
 BRITISH FILMS SELECTIONS, S.R.L., J. E. Uriburu 523
 Centrofilm S.R.L., Lavalle 1943
 COLUMBIA PICTURES OF ARGENTINA Inc., Lavalle 2086
 Cosmos Film S.R.L., Ayacucho 358
 Distribuidora Cinematográfica Ballesteros, Lavalle 1981

Distribuidora General de Films, Río Bamba 427
 Distribuidora Panamericana, Ayacucho 551
 Efa, Lavalle 1932
 Estudios San Miguel, Campichuelo 553
 Films Mundiales, Ayacucho 273
 GENERAL FILMS, S.R.L., Río Bamba 500
 Grandes Films, Río Bamba 498
 Guaranteed Pictures, Lavalle 1943
 Kron Film, Tucumán 2002
 La Marcha del Tiempo, Av. R. S. Peña 567
 Lumiton S.A. Radio Cinem. Arg., Corrientes 1856
 Lux Mar Film, Junín 483 (Distribuidores de películas Italianas)
 Metro Goldwyn Mayer de la Arg., Sarmiento 2570
 Misenta Juan J. Mayo Film, Bmé. Mitre 1956
 MONOGRAM PICTURES OF ARGENTINA INC., Ayacucho 444
 Morera Eduardo, Callao 681
 Pampa Film S.A. Cinematográfica, Lavalle 2072
 PARAMOUNT FILMS S. A., Ayacucho 518
 R.K.O. Radio Pictures Arg. S.A., R. Bamba 356
 Radium Films, Ayacucho 528
 Rayo Films, Lavalle 1977
 Reflejos Films, Lavalle 1977
 Reflejos Films Corporación, Lavalle 1974
 Republic Films Argentina Corp., Tucumán 1946
 REX FILM DE LA ARGENTINA, Lavalle 2199
 S.I.F.A., Lavalle 1987 - R. S. Peña 832
 Terra, Sarmiento 1983
 Transmar Cinematografía, Junín 325
 Universal Film Argentina S. A. de Pelíc. Cinemat., Lavalle 1860
 Warner Bros Firts Nat. South Films Inc., Tucumán 1938

**CINEMATOGRAFIA
(CAMARAS-MAQUINARIAS Y ARTICULOS P.)
MOVING PICTURES
(CAMERAS-MACHINERY & SUPPLIES)****(Exportadores — Representantes)**

Biográfica Comercial, Lavalle 710
 Bocchio Carlos, Lavalle 1820
 Casa América, S.A., Av. de Mayo 959
 Cóndor Compañía Comercial S.A., Solís 427/35
 Etchegoin Eugenio M., Soc. Arg. de Imp., Maipú 641
 Gluksmann Max, Lavalle 653
 Kodak Argentina Ltda., Alsina 951
 "L'Aiglon", Lavalle 2014
 Lumiton S.A. Radio Cinemat. Arg., Cangallo 1856
 Méndez Delfino, Talcahuano 876
 Piedilato G., Viamonte 1837
 R.C.A., Víctor Argentina Inc., Bmé. Mitre 1976
 Sociedad Arg. Import. Eugenio M. Etchegoin, Callao 483
 Teenofilm, Cerviño 4431
 Vita R.C. Filmo, Bmé. Mitre 2248

The Standard Equipment Co., Matheu 1546
Western Electric Argentina, R. Peña 370

— Exp. —

Casa América S.A., Comercial, Av. de Mayo 959
Cia., Comercial Cóndor S.A., Solís 427
Cinematografía Aima S.R.L., Tucumán 1946
COLUMBIA PICTURES OT ARGENTINA INC.
Lavalle 2086
Glucksmann, Max, Lavalle 653
Guadino, José Neuquén 2963
Kodak Argentina Ltda., Alsina 951

Cinematografía (Filmadores de películas)
Moving Pictures Studios

Argentina Sono Film (Noticiario Panamericano),
Ayacucho 362/366
Buenos Aires Films, Lavalle 2015
Ceibo Films, J. Uriburu 570
Compañía Arg. Films Río de la Plata, Uruguay 158
COSMOS FILM, Ayacucho 539. TE. 48-0474
Establec. Filmadores Arg. EFA, S. A., Lima 1261
Estudios Cinemat. Palermo, Olleros 1775
Estudios San Miguel, E. Moine 850
Fox Film de la Argentina S.A., Lavalle 1878
Imágenes Argent. Edit. Cinemat., Ing. Marconi 641
Lumenfilm Estudio Cinematogr., Centenario 333
Lumiton S. A., Cangallo 1856
NOTICIARIO PANAMERICANO, Ayacucho 362
O.C.R.A., Organización Cinematográfica de Re-
presentaciones Artísticas, Taleahuano 458
PAMPA FILM S. A. CINEMATOGRAFICA, La-
valle 2072
PORTEÑA FILM, Uruguay 158
PRODUCTORA GRAL. BELGRANO, Ayacucho
459
Primer Museo Cinematográfico Arg., R. Bamba 423
S.I.F.A., Diag. R. S. Peña 832
Sucesos Argentinos Distribución, J. Uriburu 460
Sucesos Argentinos Noticiario, Ayacucho 670

Cinematografía (Laboratorios) — Moving
Pictures Laboratories

Alex Labort. Cinematográficos, Sarmiento 2172
Cristiani Estudios Film, J. Uriburu 460
Valle Federico, Bonifazzini 1147, Santos Lugares
Cintas adhesivas — Adhesive Tape
Celoprint, S.R.L., México 3659
DUREX, S.A. COM. e IND., Agüero 440

Cirugía (Instrumentos) — Surgical instru-
ments

(Exportadores — Representantes)

Axelband S., Casilla de Correo 714
Bartha, Francisco, 25 de Mayo 158
BROOKS APPLIANCE Co. Ltda., B. Mitre 441
Buckley Reed & Cía., Esmeralda 675

Casa Otto Hess, Maipú 50
Casa Roussel, Tucumán 1689
Davies, C. H., Maipú 354
Droguería Kronos S.R.L., Rivadavia 1968/70
Escalante H., Córdoba 2254
Genelectic Rayos X, S.A., Juncal 735
Grassi, Roberto S., Bmé. Mitre 4014
Johnson & Johnson de la Argentina, Darwin 471
La Samaritana Suiza, Tucumán 1582
Lemoine & Cía., L. Misiones 159
LUTZ, FERRANDO y Cía., S.A., Florida 240
LLANO y ZUMARAN, Pueyrredón 783
Mac Lean, E., Arenales 872
Marks, H. E. & Cía., Lavalle 1268
Martín H. J., Casilla de Correo 3022
METALUM S.R.L., Corrientes 424
Scheurer, Carlos E., Uruguay 268
TAICA, S.R.L., Belgrano 4248
YERRUBY & Cía., S.R.L., Chacabuco 553



COJINETES A BOLILLA Y RODILLO
BALL & ROLLER BEARINGS

Agar, Cross y Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
Cía. Sudamericana B.T.B., Beazley 3860
Casa Rand, Montevideo 421
Wilkins, G., C. Tejedor 1642, Lanús (Bs. As).
WOLFENSON, B., Defensa 247
Cía. de Metales "Nicoiran", Lavalle 1318
CIMAPI, S.R.L., Moreno 935
Compañía S.K.F., Argentina, Perú 545
Cotécnica S.A., Chile 760
Fiori Alfredo, Paraná 610 (Cojinetes a bolilla, Ro-
dillos, Cilíndricos y Cónicos)
Goldenberg Ltda. H., S.A., Bmé. Mitre 1399
Grant Percy & Co. Ltda., Reconquista 314
MEDINA y DALMAU, S.R.L., Belgrano 2048
Merlini, Pedro e Hijos S.R.L., Perú 450
Ottonello Hnos. y Cía., S.R.L., Perú 330
RIV, Cía. Argentina, S.R.L., Belgrano 552
Simón Ltda., S.A. Henry, Sarmiento 528
Suárez, Guillermo A. y Cía., Belgrano 539

Colores industriales (Ver pigmentos)

**COMESTIBLES**

(EMPAQUETADOS Y EN LATAS)
(PACKAGED & CANNED GOODS)

(Importadores y Representantes)

Agrocrom S.R.L., México 1672
BALACIANO y Cía. N. J., Av. R. S. Peña 501
Bancalari y Profumo, Gallo 499
Bovril Establs. Argentinos Ltda., Cangallo 315
Bonacci y Cía. J., S.R.L., Florida 32

- Brenta, Roncoroni y Cía., Veytes 32
 Brassavora, S. R. L., Sarmiento 356
 CASA LUIS COSTANTINI, Callao 21
 Cía. Arg. Yerbatera Liebig S. A., Piedras 1702
 Cía. Sansinena, S. A., Bmé. Mitre 559
 Cía. Swift de La Plata, S. A., Corrientes 389
 Croesel y Cibert, Bouchard 630
 CUBILLO y LETONA, Corrientes 3331
 Daly, Eduardo P. y Cía., S. R. L., Caseros 820
 Diggs y Macdevitt, S. A., Estados Unidos 3300
 EGON HORN, Lavalle 2276
 Feeney, J. P., Av. de Mayo 1370
 Fioravanti y Cía., S. en C., Victoria 2170
 Frigorífico Anglo, S. A., Av. R. S. Peña 788
 Frig. Armour de La Plata, S. A., Reconquista 314
 Frigorífico La Blanca, Sarmiento 443
 Frigorífico Wilson de la Argentina, S. A., Av. R. S. Peña 615
 Gath y Chaves Ltda., Florida 198
 Grandes Despensas Argentinas S. A. Canalejas 743
 Grenier H. y Cía., S. A., Av. Pavón 1144
 Harrods Ltda., Florida 877
 Hijos de Ibarra, Cabrera 3673
 Hudson Ciovini y Cía., S. R. L., Bustamante 54
 Kay y Cía., Chile 265
 Kleppe y Cía., K. O., S. R. L., Corrientes 222
 Macadam, J. F. y Cía., S. A., Balcarce 326
 Mignaquy y Cía., Rivadavia 1235
 Olivier y Cía., Av. R. S. Peña 699
 Peters Hnos., San Juan 100
 Refinerías de Maíz, S. R. L., Av. L. N. Alem 619
 Solari y Picasso, S. R. L., Rioja 1431
 Storer y Cía., S. R. L., Chacabuco 443
 Tre River Plate Dairy Co. Ltd., San José 1767
 The Smithfield and Argentine Meat Co. Ltd., Reconquista 314
 The Tigre Packing Co., Chile 265
 USSHER'S STORE., Suc. de G. T. USSHER, Comestibles de calidad. TE. 32-1962, Corrientes 365
 VILLALOBOS J., Av. R. S. Peña 615
 Villanueva, Justo, M. Ocantos 254
 Walton Frigorífico, Tucumán 271
 Waterman y Cía., E., Florida 229
- Exp. —
- ABANCES & Cía., Rivadavia 1544
 Amerio Hnos. y Cía., Sarmiento 1229
 ARNOLO EGON, Av. R. S. Peña 760
 ATLANTIC INTERNATIONAL TRADING Co., Av. R. S. Peña 943
 Bancalari & Profumo, Gallo 499
 Blanco Antonio & Cía., Cerrito 388
 Boero Napoli & Cía., 3 de Febrero 1149, Rosario (Santa Fe)
 Carrano & Bevereux, Av. R. S. Peña 832
 Coumantaros, J., S. R. L., Av. R. S. Peña 846
 CIA. ARGENTINA DE IMP. Y EXPORT., S. R. L., Chacabuco 361-67
 Daly & Cía., Eduardo P., S. R. L., Caseros 820
 Damon Dinerman & Cía., Lavalle 1362
 Dann Vizzotto & Cía., San Martín 561
 Durruty, Luis Alberto, Santo Tomé (Corrientes)
 EVANS HERBERT P. & Cía., Bolívar 218
 FERRINI & Cía., San Martín 66
 FIORAVANTI & Cía., S. R. L., Victoria 2170
 GENIER HENRY & Cía., Av. Pavón 1144
 Guisasola Hnos., S. R. L., Añasco 2764
 HALE HNOS., 25 de Mayo 293
 Hara Hnos., Cochabamba 1890
 Herrmann, Roberto & Cía., Castelli 249
 HIJOS DE YBARRA ARGENTINA, Cabrera 3679
 INTRAMAR, S. R. L., Av. R. S. Peña 760
 KARIC, S. R. L., Lima 950
 KEPPLER PRODUCTOS QUIMICOS, S. R. L., Victoria 2525
 LA AUSTRAL S. A. COM., Bmé. Mitre 559
 Labourdette, A. J., Cangallo 380
 La Martinica, S. R. L., Corrientes 3667
 LA VICTORIA LTDA., Rivadavia 702
 LEGUMEN, S. R. L., Australia 1837
 Lifac Export, S. R. L., Alsina 1367
 Lovari & Olivieri, Victoria 2893
 Llorente J., & Cía., Catamarca 70
 Macchiavello e Hijos, José, Av. J. B. Justo 5135
 Marks, Ernesto, 25 de Mayo 33
 Martín, Harold M., Sarmiento 559
 MAYER PABLO J., Av. R. S. Peña 615
 MOSS & Cía., Ltda., S. A., Alsina 1238
 Mozotegui, Arriola & Cía., Solís 1302
 NAMBEI Cía. IMPORTADORA, S. A., J. E. Uriburu 1263
 PANAMERICANA TRADE SERVICE LTDA. 25 de Mayo 33
 Pereira Dos Santos A. A., 25 de Mayo 11
 Pisani Reilly & Cía., S. R. L., Anchorena 883
 Polledo, Casimiro y Cía., S. A., Alsina 2930
 Pontet Export. Company, José Luis Pontet, Córdoba 1472
 Productiva S. R. L., Corrientes 569
 Pulgar y Cía., José, Garay 2261
 Raggio, Forchieri y Cía., Bolívar 315
 Ratto, Frank, Victoria 636
 Redondas, o José María, Av. R. S. Peña 730
 Reler y Cía., J., Thames 2347
 Rigobon Hnos. y Cía., Franklin 697
 Rodríguez, A., 25 de Mayo 11
 Rodríguez, Camilo, Corrientes 989
 Rubens, J., Méjico 1265
 Russo, Leonardo, Sarmiento 329
 SALVAJ (Argentina), S. R. L., Av. R. S. Peña 825
 Samper y Cía., S. R. L., Av. R. S. Peña 567
 Sánchez Aizcorbe, Guillermo, Corrientes 456
 Scheler, Federico, Cangallo 1538
 Shenome, Juan Carlos, Av. R. S. Peña 720
 Sierra, Faustino, J., Alsina 1367
 Southern Trading Co., San Martín 195
 Spadaro Cayetano, Carlos Calvo 13
 Tasara y Cía., Av. R. S. Peña 943
 Valenzuela y Cía., Fernando, 25 de Mayo 375
 Vallejos y Cía., S. R. L., Av. Vélez Sársfield 1160
 Van Rienzen, S. C., Av. de Mayo 981
 Van de Linde y Cía., Av. de Mayo 981

Vázquez, Iglesias y Cía., Ecuador 82
 Velyanovsky, Angel, Defensa 1159
 VILLALOBOS J., Av. R. S. Peña 615
 Vila Hnos. Ltda., S.R.L., Lavalle 174

Confecciones y Bonetería en general
Wearing Apparel y Knitting Goods
 (Importadores. Exportadores. Fabricantes)

COHEN, SEMARIA Y CIA., S.R.L., Alsina 1132
 CONFECCIONES LORD S.R.L. (para hombres),
 Av. de Mayo 1184
 Cofa, S.R.L., Sarmiento 412
 Colomic y Bayo, Rivadavia 620
 COHEN, SEMARIA Y CIA., S.R.L., Alsina 1132
 Crosta Francisco, Cevallos 176
 Dandridge y Cía., S.R.L., Alsina 971
 Danon A., Bmé. Mitre 1265
 Etchegaray, Arriaran y Cía., Alsina 934
 Falconi y Cía., Av. de Mayo 580
 Fernández Novoa J., S.R.L., Alsina 1527
 Fernández Pita Federico, Alsina 1238
 Fernández y Cía., Demetrio J., San Martín 66
 FINDER José, Suipacha 644
 Flash M. H., Corriente 456
 GALLO, GARRIDO Y CIA. (Conf. para hombres),
 Lima 377
 Grob Borel, Seth, Victoria 658
 Grigio Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 1702
 Halle y Cía., Enrique, Reconquista 331
 Herbert Argentina, S.R.L., 25 de Mayo 267
 Indareon, S.A. Ind. y Com., Bmé. Mitre 1976
 James Cº, S.A., Florida 866
 Keller Pablo, Alsina 1761
 Kleinman Moisés y Cía., Moreno 1231
 Laser Fleischer y Cía., Paseo Colón 464
 Levis y Cía., Buco, Victoria 1287
 Llorente Taboada y Cía., Luis Sáenz Peña 265
 Manutex, Billinghamurst 1451
 Martínez y Cía., Ramón, Salta 215
 Masllorens Hnos., S.A., Olavarría 130 (Avellana-
 neda)
 Mendelsohn y Cía., Carlos, Salta 240
 Mene y Fernández, Alsina 954
 Mizraji y Cía. M., Canning 499
 Neda, S.R.L., Salguero 1260
 Ola, S.R.L., Alsina 1328
 Productiva, S.R.L., Corrientes 569
 Terjman y Cía., José, Paso 576
 THE BRIGHTON S.A., Sarmiento 645
 The World Export, Co., Viamonte 2453
 Unión Importadora y Exportadora Haigaz Sary,
 Larrea 442
 Unión Mercantil Argentina, S. R. L., Belgrano
 1602
 YOHAI Y GALANTE S.R.L., (Cap. \$ 1.000.000.
 Confecciones), Alsina 1184

Conservas de Pescado — Canned Fish

BUCCINO, OSCAR, Rivadavia 659
 SEGURA, MANUEL Y CIA., Sarmiento 444

**Construcciones (Materiales para) — Building
 Materials**

(Importadores — Representantes)

ALBIN, GIALLORENZI & CIA., S.R.L., Victoria
 3202 (Imp. de maderas en general y materiales
 de construcción)
 Armeo Arg., S. A. Ind. y Com., Corrientes 330
 Agar, Cross y Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Casa Rand, Montevideo 421
 C.I.M.A.P.I., Cía., Imp., Moreno 935
 CIA. PARA EL COMERCIO DE ULTRAMAR
 SIDO LTDA., Chacabuco 154: (Materiales para
 construcción en general, alambres, etc.)
 Cimic, S.R.L., Belgrano 266
 CARRARO e HIJOS, Moreno 376 (Maderas de
 construcción, azulejos, etc.)
 COLLAZO & CIA., S.R.L., Perú 375. Importación
 de maderas para construcción y obra blanca)
 Corp. Merc. Austral (Rossi Hnos.), Rivadavia 409
 CHIESA HNOS. LTDA., S.A., (Importadores de
 ferretería y maderas para construcción, Artefac-
 tos sanitarios y de electricidad). San Lorenzo
 1048, Rosario de Santa Fe.
 DELLAZOPPA, S.A. COM., Chacabuco 175.
 (Materiales para construcción, ferretería, pint.,
 etc.)
 Descours & Cabaud Prod. Metalúrgicos, S.A., Can-
 gallo 1965.
 Dillinger y Cía. H. A., Victoria 733
 ESTRABOU & CIA., Carlos Pellegrini 5. (Ferre-
 tería en general; herramientas, herrajes para
 construcciones y muebles, pinturas, hierro en
 chapas, hojalata, etc.)
 Evans Thornton & Cía., S.A., Defensa 465
 Guglielmoni O., Av. de Mayo 634
 GOÑI HNOS., Balcance 1036
 Helios S.A. Cía. Arg. Com. e Ind., Perú 1341
 HIERROMAT, S.A., Alsina 659
 Iggan, S.A., Alsina 1115
 KREGLINGER LTDA., CIA SUDAMERICANA,
 S.A., Chacabuco 151 (Artículos sanitarios, azu-
 lejos, cemento, etc.)
 Lucini & Cía., Perú 369
 MACADAM J. F. & CIA., S.A., Balcance 326
 MUZZIO e HIJOS LTDA., ANGEL, Defensa 320,
 Capital; San Martín 1140, Rosario. (Artículos
 de corralón, ferretería, electricidad y sanitarios.
 Aserradero. Fábrica de parquet, de ejes y teji-
 dos de alambre. Construcción de galpones, tin-
 glados y silos.)
 Picardo y Antelo, Perú 84
 SCAVINO, DE MARZI & CIA., Perú 416
 S.A. "LA BELGA", Rivadavia 3018
 "Tamet", S.A., Chacabuco 132
 The Anglo Argentine Iron C. Ltda., S.A., Pedro
 Mendoza 3865
 Watinne Bossut & Cía., San Martín 478
 Wilson Sons & Co. Ltd., Sarmiento 345
 ZAMBANO, BOVE & CIA., Chile 1060, Avellana-
 da (Bs. As.)

Construcciones de acero — Steel Buildings
(Importadores—Representantes)

AGAR CROSS & CIA. LTDA., Paseo Colón 515
 ARMCO ARGENTINA S.A., IND. & COM., Corrientes 330
 GRANT, PERCY & CO. LTDA., Reconquista 314.
 (Secciones estructurales de acero y otras aleaciones. Vagones tanques y de otros tipos. Resortes de acero, espirales y laminados para ferrocarriles. Materiales para líneas aéreas tranviarias. Engranajes, piñones y transmisiones para tranvías y ferrocarriles, etc.)
 HIERROMAT S.A., Alsina 659
 KREGLINGER LTDA., CIA. SUDAMERICANA S.A., Chacabuco 151. (Materiales ferroviarios, metales desplegados, etc.)
 LYSACHT'S S.A. Arg. Ltda., Espinosa 150, Avellaneda, F.C.S.
 "LA METALURGICA SUECA", S.A., Perú 575
 THE ANGLO ARGENTINE IRON CO. LTD. S.A., Pedro de Mendoza 3865

Corcho en planchas, blocks, etc. — Cork (Sheets, Blocks, etc.)
(Imp.)

Agar, Cross y Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela Arando e Hijos, Rivadavia 878
 Brass, Alberto J., S.R.L., Callao 646/50
 Cadillach, Vicent y Cía., Congreso 1929/33
 DEFOSSEZ DESIRE V., Cevallos 232
 GOFFRE, CARBONE y CIA., S.A. COM., (en planchas)
 Goldenberg Ltda. H.S.A., Bmé. Mitre 1399
 Hernández, Julio, Nogoyá 5951/53
 Layton y Co. Ltd., John, R. S. Peña 788
 L.I.C.A., Furquet, José, Av. F. Beiró 2945/51
 LLOYD VINCENT, Tres Sargentos 454
 Páez y Cabana, Av. de Mayo 1370
 Ponte Vieira, José J., Alsina 361
 POLLAK F. G., Perú 79 (Corcho en planchas y discos)
 Silva Alberto P., Pedro Mendoza 1635
 Stephan, S.A.C.I., Charcas 1339
 Tardiu, J. R., Tucumán 1130
 Zander Roberto, J. Jaurés 345

Cordeles, cabos, etc. (Ver Hilos)



**CORREAS Y ACCESORIOS
BELTING & ACCESSORS**

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Anderson Levant y Cía., S.R.L., Alsina 471
 Anderson E. y Cía., Venezuela 691
 Bruno y Cía., Bolívar 385

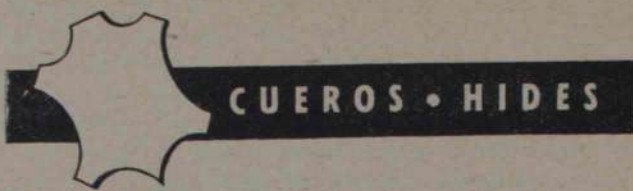
Casa de Angelis, Córdoba 1865
 CASA HURLEY, Defensa 435 (Correas en "V")
 Castro y Cordero, Chacabuco 960
 CIMAPI, S.R.L., Moreno 935
 C.I.P. Hemmert y Borzeskowski, Moreno 859
 Drysdale, Tomás y Cía., Moreno 458
 Dunlop Pneumatic Tyre Co. S.A. Ltda., Ing. Huer-go 1433
 Etchegoyen y Cía., Venezuela 608
 Estrada Miguel, Av. La Plata 2556
 Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.), C. Pellegrini esq. Rivadavia.
 Fiore, Panizza y Torrá, S.A., Viamonte 1581
 Goldenberg Ltda., H., S.A., B. Mitre 1399
 Goodyear Neumáticos, S.A., Ing. Huer-go 1039
 Grant, Percy y C. Ltd., Reconquista 314
 HIRSCHBERG S.A. ARGENTINA DE IMP., Alsina 801
 Kohler Arturo, Corrientes 4637
 Lord, Com. e Ind., Bmé. Mitre 1746
 Ortner, Henry, Victoria 1512
 Roberts y Cía., H. W., Piedras 353
 Roberts y Johansen, Denfesa 383
 Smith, Will L., S.A. Com. e Ind., L. S. Peña 443/51
 Stephan, S.A.C.I., Charcas 1339
 Storer y Cía., S.R.L., Chacabuco 443/9
 SUAREZ GUILLERMO Y CIA., Belgrano 535
 United States Rubber Export Co. Ltd., Ing. Huer-go 1437/39
 UBBELOHIDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 383 TE. 30-0330
 Walworth International Co., 25 de Mayo 11
 Wilson, Sons y Co. Ltd., Sarmiento 345
 Zimmermann y Guttman, S.R.L., C. Pellegrini 169

Cortadoras de césped — Lawn Mowers

AGAR CROSS & CIA. LTDA., Paseo Colón 515
 BANHAM y Cía., Perú 326
 DRYSDALE TOMAS y Cía., Moreno 458
 Minneapolis - Moline Arg., S.A., Perú 453/67
 PRUDERN y Cía., A.G., Bouchard 680
 PRATT y Cía., S.R.L., Perú 487

Crisoles — Crucibles
(Importadores)

Anderson Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471/85
 Arza Antonio de José A. Cortejarena 2953
 Carborundum, Pet. R. S. Peña, 443
 Castro y Cordero, Chacabuco 960
 Green A. P. Arg. S. A., Belgrano 831
 The Morgan Crucible C. (S. Am.), Ltda., Fitz Roy 1452/58
 Walworth International Co., 25 de Mayo 11


CUEROS • HIDES

— Exp. —

- ANDES COMERCIAL, S.R.L., Reconquista 341
 Argentine Estates of Bovnil Ltd., 25 de Mayo 214
 BAKIRGLIAN y Cía., Bs. As. Ltda., S.A. Com., Alsina 1659
 Banhero M. S., Bmé. Mitre 267
 Barilari Enrique, Belgrano 660
 Brunstein y Cía., S. Com. Colectiva, Victoria 2535
 BUCCINO OSCAR S., Rivadavia 659
 BUENOS AIRES EXIMPORT, S.A., Av. R. S. Peña 730
 Carson William, 25 de Mayo 375
 Cía. Argentina Comercial e Industrial, Av. de Mayo 1370
 CIA. EXPORTADORA SUD AFRICANA, S. R. L., Corrientes 424
 Cía. Sudamericana Kreglinger Ltda., S.A., Chacabuco 151
 Cía. de Cueros S. Huisman y Cía., San Martín 201
 COFA, S.R.L., Sarmiento 412
 COLOMBO R. A., 25 de Mayo 316
 Cordón Pérez Antonio, Florida 259
 CURTIEMBRE LA FEDERAL, S. A., Gurruchaga 254
 Chavín Hnos., S.R.L., Castelli 40
 CHISWELL HILARIO, Florida 444
 Dickinson Hnos., San Martín 235
 Di Radio Nrbano, Bmé. Mitre 708, Tres Arroyos Bs. As.)
 ELKAN COMPANY BUENOS AIRES, Cangallo 439
 EMPRESA MATE LARRANGUEIRA MENDEZ, S.A., Maipú 255
 Fernández Pita Federico, Alsina 1238
 FERRER TORRENS JUAN, Callao 500
 Ferres y Cía., Pedro, Reconquista 341
 Frigorífico Anglo S.A., Av. R. S. Peña 788
 FRIGORIFICO RAFAELA, Rafaela (Santa Fe)
 Frigorífico Wilson de la Argentina, Av. R. S. Peña 615
 FRUTOS ARGENTINOS, S. R. L., Reconquista 336
 Furst Alfredo, San Pedro 5214
 Gaudino y Martínez E., Zeballos 279
 GIBSON HNOS., San Martín 296
 Gómez Palmes Julio E., Piedras 361
 GONZALEZ y Cía., R.H.S.R.L., Cangalol 315
 GORINA y SAGARRA, S.R.L., Victoria 1127
 Granovschi M., Sarmiento 459
 Grossman Harold, P. Colón 185
 Grosz Marcelo José A., Terry 260
 Heckmann William W., San Martín 201
 HENDRICKSE y Cía., San Martín 492
 HERNANDEZ ADOLFO, Montevideo 59
 Hirsch Luis, Ayacucho 454
 Hollander H.J., S. R. L., Tucumán 141
 INTERANDES COMERCIAL, S.R.L., Lavalle 471
 KEPPLER PRODUCTOS QUIMICOS, S.R.L., Victoria 2525
 KOHN FRERES, S.R.L., C. Pellegrini 1260
 LA ARAUCANA, S. A., Florida 440
 LA AUSTRAL, S.A.COM., Bmé. Mitre 559
 LANAFIX, S.R.L., Av. R. S. Peña 740
 Lasker y Cía., Sarmiento 385
 LEDESMA SUGAR ESTATES Y REFINING CO. Ltd., Corrientes 378
 LIFAC EXPORT., S.R.L., Alsina 1367
 Mac Nally W., 25 de Mayo 11
 MANUFACTURA DE TEJIDOS TEXECA, S.R. L., Belgrano 1652
 Martín Harold M., Sarmiento 559
 Matadero y Frigorífico Municipal de la ciudad de Buenos Aires, Tellier y J. E. Rodó
 MARTRANS ARGENTINA S.A., Bmé. Mitre 341
 MOOS ELIAS, Soc. Export. de Cueros, 25 de Mayo 252
 NAMBEI, CIA. de IMP. y EXPORTACION, J. E. Uriburu 1263
 NECO ARGENTINA, S.R.L., Av. R. S. Peña 917
 NOETINGER LEPETIT, S. A., 25 de Mayo 489
 PARODY y Cía., S.R.L., San Juan 2874
 Paganini Hnos. y Cía., Sarmiento 559
 Rosler Hnos., S.R.L., Bdo. de Irigoyen 653
 SAAVEDRA y PETROCCHI, Cía. Arg. de Exportación, Bdo. de Irigoyen 1248
 SAMPER y Cía., S.R.L., Av. R. S. Peña 567
 Segal y Lubel, Vieytes 1164
 SEGURA y Cía., Manuel, Sarmiento 444
 Seifert y Cía., 25 de Mayo 145
 SIDERAL, S.R.L., Av. de Mayo 633
 Sone y Cía., Oscar, Osvaldo Cruz 2384
 Staudt y Cía., S. A. Com., Bdo. de Irigoyen 330
 SUMINDUS, S.R.L., Sarmiento 329
 SCHUSTER e Hijo, Enrique, Dean Funes 1153
 TAVIL J. y Cía., Victoria 850
 TANNERS TRADING COMPANY, Sarmiento 459
 TELLAECHÉ MARIANO, Av. R. S. Peña 615
 The Argentine Hide Co., Florida 229
 THE EAST ASIATIC CO. INC., Av. R. S. Peña 852
 VAZQUEZ IGLESIAS y Cía., Ecuador 82
 VILLAMIL A.B., S.R.L., Cangallo 439
- Cueros curtidos — Dressed Hides**
— Exp. —
- Aguila Cueros, Florida 229
 Argimex, S.R.L., Victoria 724
 ARTEMI, S.R.L., Moreno 376
 Barany Nicolás, Alsina 440
 Barcenilla Ovidio, Av. R. S. Peña 710
 BEACON INTERNATIONAL CORP. ARGENTINA, Av. R. S. Peña 720
 BERINSTEIN HNOS., Cerrito 665
 Bony y Cía., Maurice, S. en Com., San Luis 3106

Brenner Emilil, Victoria 850
 Buenos Aires Eximport, S. A. Ind. y Com., Av. de R. S. Peña 730
 Caballero T. U., Av. R. S. Peña 615
 Canale Exporh Import, S. R. L., Av. R. S. Peña 846
 Capra, S. R. L. (Suela), 25 de Mayo 11
 CASA KOREMBLIT, S. R. L., México 1852
 Chaufan Nissim., Av. de Mayo 1370
 Chiquiti Ernesto, Directorio 5943
 C. I. D. E. C., Cia. Ondustrial del Cuero, S. A., Seis de Septiembre (Bs. As.)
 Cosa Cia. Sudamericana de Comercio, Defensa 683
 Cuercrom, S. R. L., Ind. y Com., Perú 84
 CUEROMAT, S. R. L., Victoria 2127
 Curtiembre del Río de la Plata, S. R. L., San Martín 142
 Curtiembre y Charolería Bruñol, (Bruñol, Morosini y Cia.), S. R. L., Coronel Pagola 3841
 CURTIEMBRES LA FEDERAL, S. A., Gurruchaga 254
 Daro Hnos. y Cia., Saujil 53/69
 Elkan Company, Bs. As., Cangallo 439
 Del Río Company, S. R. L., Av. R. S. Peña 885
 Empresa Mate Larangueira Méndez, S. A., Maipú 255
 Fabiano Juan J., 25 de Mayo 11
 Field Arturo J., Bmé. Mitre 519
 Flash M. H., Corrientes 456
 Forcherio Hnos., Formosa 145
 Francia Argentina, S. A., Monteagudo 345
 Hirsch Francisco, Belgrano 1460
 HOLLANDER ARGENTINA A., J. S., Tucumán 141
 Intercont Intercontinental de Comercio, Av. R. S. Peña 852
 Inveco Argentina, S. R. L., Paseo Colón 852
 Kaufman Máximo, Gregoria Pérez 3563
 Klein Abraham (Reptiles), Neuquén 155
 Koremblit Tobias, Castro Barros 1046
 LA EXPORTADORA TRASATLANTIC, S. A., 25 de Mayo 158
 La Hispano Argentina, Curtiembre y Charolería, S. A., J. B. Alberdi 5045
 Larrandart Alfredo, Av. R. S. Peña 501
 Leonardi Aurelio, Bolívar 218
 Limex Exportación e Importación, S. R. L., San Martín 170
 LOVARI y OLIVIERI, Victoria 2893
 MAC NALLY W., 25 de Mayo 11
 Massa y Duval, Av. Pte R. S. Peña 760
 New Continent Trading Corp., Diagonal Norte 917
 Panamericana Trade Service Ltda., 25 de Mayo 33
 POLLAK F. G., Perú 79
 Rojking G. y M., Sarmiento 1337 (Cueros Curtidos, Artículos para viaje. Materiales para la fabricación de Calzado, etc.)
 Sagazola Hnos. y Cia., Av. de Mayo 1373
 Samuelle y Cia., Sarmiento 385
 Sans Cibaut y Cia. S. R. L., México 868
 Schuster e Hijo, Dean Funes 1153/55

SCOTT HAROLD, Reconquista 737
 Segal e Hijos, Manuel, S. R. L., Camino de La Plata 675, Avellaneda (Bs. As.)
 Taubenslag Pedro, San Martín 235
 TELLAEICHE MARIANO, Av. R. S. Peña 615
 Terramar, S. R. L., San Martín 170
 THE AMERICAN IMPORT. CORP., Uruguay 310
 The World Export. Co., Viamonte 2453
 Trucco Pedro B. (imp.-exp.), Bmé. Mitre 1265
 SIEBURGER Hnos., Cangallo 1621
 Stern y Cia., Desiderio, Directorio 2359
 Trucco Pedro, Bmé. Mitre 1265
 Van Waveren Argentina S. A., 25 de Mayo 489
 Varela Ricardo, Brandsen 2297
 Zuker Carlos, Pichincha 26

Cueros de cabra — Goat Skins

— Exp. —

Banchero Marcos S., Bmé. Mitre 367
 CIA. ANEWALT, S. A., Bmé. Mitre 441
 Cia. de Cueros Huismann y Cia., S. R. L., Deau Funes 136
 Heckmann William W., San Martín 201
 HOLLANDER ARGENTINA A. J., S. R. L., Tucumán 141
 Sans Cibaut y Cia., S. R. L., México 868

Cueros de chivo — Kid Skins

— Exp. —

CIA. AEWALT, S. A., Bmé. Mitre 441
 Freschi Héctor I., S. R. L., E. S. Zevallos 430
 Avellaneda (Bs. As.)
 Heckman William W., San Martín 201

Cueros de liebre — Rabbit Skins

(Exp.)

Freschi Héctor I., S. R. L., E. S. Zevallos 430
 Avellaneda (Bs. As.)
 Svartz Froim, Paso 505
 Zimer José, Paso 515
 Zuker Bension y Cia., José E. Uruburu 60

Cueros de Potro — Horse Hides

(Exp.)

Banchero Marcos, S., Bmé. Mitre 367
 Comero y Cia., 25 de Mayo 340
 Hollander Argentina A. J., S. R. L., Tucumán 141
 Svartz Froim, Paso 505

Cueros de reptiles — Reptile Skins

(Exp.)

Freschi Héctor I., S. R. L., E. Zevallos 430, Avellaneda (Bs. As.)
 Ramos Picón Diego, C. Pellegrini 932
 Stern y Cia., Desiderio, Directorio 2359

Cueros lanares — Sheep Skins
(Exp.)

Australana Méndez Bárcena, Río Gallegos (Santa Cruz)
 Banhero Marcos, S., Bmé. Mitre 367
 Cía. Anewalt, S. A., Bmé. Mitre 441
 Cía. Sudamericana de Pielés, Pichincha 1146
 Cormouls y Houles, Charles, Cevallos 1146
 Coutris y Cía. E., Cangallo 362
 Chiquiti Ernesto, Directorio 5943
 Fioravanti y Cía., S. R. L., Victoria 2170
 Freschi Héctor I., S. R. L., E. S. Zevallos 430, Avellaneda (Bs. As.)
 Gorricho Jaime, Montes de Oca 1415
 Heckman William W., San Martín 201
 Hijos de Rosendo Crespo, Amegnini 236, Avellaneda (Bs. As.)
 Hollander Argentina, S. R. L., Tucumán 141
 Kassner Mauricio, Pasteur 279
 Lanera Argentina S. A., Bmé. Mitre 559
 Lanús Adolfo L., Bolívar 218
 Ledama S. A., Exportadora de Lanás, Reconquista 379
 Louet Eugene, Gral. Hornos 1142
 Nilssen Olsen y Cía. Ltda., Lamadrid 1920
 Quebracho Argentina, Cía. Exportadora de Cueros y Pielés, S. R. L., 25 de Mayo 11
 Ramos Picón Diego, C. Pellegrini 932
 S. A. Ganadera Argentina, Menéndez Behety, Av. R. S. Peña 547
 Sagnes Eduardo, General Hornos 537
 Scott Harold C., Reconquista 737
 Schustre e Hijo, Enrique, Dean Funes 1153/55
 Segard y Cía., Florida 336
 Tarantola Rodolfo, Bdo. de Irigoyen 1248
 Wenz y Cía., Cangallo 328
 Winkekr y Cía., Av. R. S. Peña 636

Cueros Pikelados — Pickled Hides (E)
(Exp.)

Barbouth y Pargament, Sgo. del Estero 2156
 Cía. Anewalt S. A., Bmé. Mitre 441
 Di Rado Urbano, Bmé. Mitre 708, Tres Arroyos (Bs. As.)
 Ledama S. A., Exportadora de Lanás, Reconquista 379
 S. A. T. A., S. R. L., Av. R. S. Peña 710

Cueros salados — Salted Hides
(Exp.)

BANCHERO MARCOS S., Bmé. Mitre 367
 Bruni y Cozza, Av. de Mayo 580
 CIA. COMERCIAL NORUEGO ARGENTINA, Tucumán 141
 Cía. Comercial Platense, S. A., Cangallo 360
 Cía. de Cueros Huisman y Cía., S. R. L., Deán Funes 136
 CURTIEMBRE LA FEDERAL, S. A., Gurruchaga 254

Frigorífico Anglo S. A., Av. R. S. Peña 788
 Hollander Argentina A. J., S. R. L., Tucumán 141
 FRIGORIFICO ANGLO, S. A. A., Av. R. S. Peña 788
 La Exportadora Transatlántica S. A., 25 de Mayo 158
 Loeb Rhoades Argentina, S. R. L., Cangallo 444
 Loew Federico, Sarmiento 299
 Lenonardi Aurelio, Bolívar 218
 MATERPRIM ARGENTINA, S. A., Corrientes 484
 MAC NALLY W., 25 de Mayo 11
 Mosso Hnos., Ltda., S. A., Rawson 345
 Quebracho Argentina Cía., Exportadora de Cueros y Pielés, S. R. L., 25 de Mayo 11
 Ruete y Cía., Corrientes 484
 Segal e Hijos, Manuel, Camino a La Plata Km. 675. Avellaneda (Bs. As.)
 SEGURA y Cía., Manuel, Sarmiento 444
 THE ARGENTINA HIDE CO., Florida 229
 Torrents y Roca, Perú 718/22

Cueros secos — Dry Hides
(Exp.)

Banhero Marcos S., Bmé. Mitre 367
 Bruni y Coza, Av. de Mayo 580
 Caballero T. U., Av. R. S. Peña 615
 CIA. COMERCIAL NORUEGO ARGENTINA, Tucumán 141
 Cía. de Cueros S. Huisman y Cía., S. R. L., Deán Funes 136
 Curtiembre La Federal, S. A., Gurruchaga 254
 Hollander Argentina A., J. S., S. R. L., Tucumán 141
 La Exportadora Transatlántica, S. A., 25 de Mayo 158
 LOEB RHOADES ARGENTINA, S. R. L., Cangallo 444
 MAC NALLY W., 25 de Mayo 11
 MATERPRIM ARGENTINA, S. A., Corrientes 484
 Quebracho Argentina, Cía. Exportadora de Cueros y Pielés, S. R. L., 25 de Mayo 11
 RUETE y Cía., Corrientes 484
 Nelson y Daich, Almafuerte 335
 Zimmer José, Paso 515

Curtiembres (Art. para) — Tanning Materials
(Imp.)

Albumesa (yema de huevos), Chiclana 3050
 Albuyema (yema de huevos), Díaz Vélez 4324
 Casa Anchorena S. A., Cangallo 1363/69
 Cía. ROHM y HAAS, S. R. L., C. Pellegrini 331
 (Purga sintética (Oropon), Curtido sintético (Orotan), Curtiente mineral (Koreon, Zircotan), etcétera)
 Duperial, S. A. (Prod. Químicos), P. Colón 285
 Fioravanti y Cía., Victoria 2164/70
 North American Equipment, S. R. L., Alsina 311
 Syntex Productos Químicos, S. R. L., Larrea 736
 Storer y Cía., S. R. L., Chacabuco 443

Thomas, F. O. H., Belgrano 530
United Shoe Machinery Co. Arg., Cangallo 3175

Champaña — Champagne
(Exp.)

Alvear, Federico de, Ltda., Florida 519
Barón de Río Negro, S. R. L., Venezuela 170
Benegas Hnos. y Cía. Ltda., S. A. Ind. y Com.,
Warnes 2358
BENEY y Cía., EUGENIO, Bulnes 1919
Calvet y Cía., L. N. Alem 401
Delor y Cía., Av. L. N. Alem 659
Destilerías Bodegas el Globo, Ltda., Warnes 2320
Dellepiane y Cía., Venezuela 543
Espino e Hijos, Angel M., Gaona 3157
Florio y Cía., A., Justo 351
Funes Franco, Cecilio, Brasil 693
Hijos de Ybarra Argentina, S. R. L., Cabrera 3673
Llorenté J. y Cía., Catamarca 70
Mos y Cía. Ltda., S. A., Alsina 1238
Sañuda y Rodríguez, Alsina 2102
S. A. Establecimientos Vitivinícolas Santa Rita,
Martínez, Ing. Giagnoni (Mendoza)
Tardieu R. J., S. R. L., Santos Dumont 2329
Watson Gordóniz y Cía. Ltda., Cangallo 328



(Importadores y Representantes)

ANDERSON E. y Cía., Venezuela 691
ARMCO ARGENTINA, S. A., Corrientes 330
Beacon International Corp. Arg., Av. R. S. Peña
720
Bocci A. Godofredo, Rivadavia 761
Cía. Com. Sueco Arg. S.A., Chacabuco 500
Chiesa Hnos. Ltda., S. A., San Lorenzo 1048 (Ro-
sario)
Descours y Cabaud, S.A., Cangallo 1955
Drysdale y Cía., Tomás, Moreno 458
Ferretería Francesa, C. Pellegrini y Rivadavia
(Estrabou y Cía.)
Fanal S. R. L., Perú 139
GOÑI HNOS., Belgrano 1036
GREENWELL B. A. Y CIA., Sarmiento 643
Herbert Argentina, S.R.L., 25 de Mayo 267
HEREDIA MENDIOLA Y CIA., Alsina 653
Hierromat, S. A., Alsina 659/665
Kreglinger S. A., Chacabuco 151
Leng, Roberts y Cía., Ventas, S. A., Reconquista
314
La Cantábrica S. A., Moreno 755
Lysancht's S. A., Arg. Ltd., Espinosa 150, Ave-
llaneda

Macadam, J. F. y Co., S. A., Balcarce 326
Martínez Dalke, Alfredo, Lima 549
Maes Represent. Argentinas, S.R.L., R., Florida
32
MEDINA y DALMAU, S.R.L., Belgrano 2084
Mc. Laren, John C., San Martín 170
Muzzio Angel e Hijos Ltda., Defensa 320
ROHATYN ARTURO, (CHAPAS DE HIERRO SI-
LICIO) Lavalle 2184. TE. 47-0028/9
Sabaté, Sucesora de Fernando, Bolívar 722
Sharpe, Edgar, V.G.H., Bmé. Mitre 441
Shulman Hnos., Belgrano 949. (Perforadas)
SEVERIO ERNESTO, Belgrano 1245
"Tamet", S. A., Chacabuco 132
The Anglo Argentina Iron Co. Ltda., S.A.P., Men-
doza 3865
The British Structural Steel Co. Ltd., Belgrano 561
United States Steel Products. Corp., Av. R. S. Pe-
ña 567
UBBELOHDE ALBERTO y CIA., Soc. An. Com.
y de Representaciones, Piedras 383, TE. 30-0330

— D —

Dentistas (Aparatos y Art. para) — Dental
Equipment & Supplies
(Imp.—Rep.)

A.C.I.A., E. González, Junín 1032
BUENOS AIRES DENTAL S. A., Cangallo 1342
CASA DENTAL SUIZA, Clay 2960
General Dental S.R.L., Bmé. Mitre 1286
Gordon Albert A., Defensa 677
JASMINOY A., Córdoba 2056
MAYON Ltda., Viamonte 1155
O'Neill S. A., Córdoba 2038

Artículos para Deportes
Sporting Goods



ARTICULOS P. DEPORTES
SPORTING GOODS

(Imp. — Exp. — Rep.)

"CASA MAS", Jorge Saracca, Moreno 1575
Casa "Tor", Callao 633
Cía. Brunswick Sud. Am. S. A., Cangallo 1900
Cía. Superball, Adolfo Berro 3725
Diggs y Macdevit, S. A., Estados Unidos 3300
Dunlop Pneumatic Tyre Co. S. A. Ltd., Ing. Huer-
go 1433
Franklin y Herrera Ltda., San Martín 66
Graham y Cía. S.R.L., Florida 165
Lacey y Sons, Maipú 95

MATTALDI, S.R.L., Sarmiento 667
 Mc Hardy Brown y Cía. Ltda. S. A., Cangallo 690
 Mello, Frank J. de, C. de Correo 43
 Moule, A. J. C., Cangallo 318
 Slazengers Ltd. (Associated Co. Gradidges Ltd.),
 25 de Mayo 305
 Whiteaway Laidlaw y Cía., Casa Tow, Florida 183

Desincrustantes (Calderas) — Boiler Compounds
 (Ver Agua y Líquidos)

Agar, Cross y Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Dearbon Chemical Co., Paseo Colón 221
 Lockwood y Cía., S.R.L., Moreno 750
 Minneapolis-Moline Arg., S. A., Perú 453/67
 Smith Will L.S.A., Luis Sáenz Peña 443/51
 The Britis Structural Co. Ltda., Belgrano 561
 Vallejos, Boidi, S.R.L., Av. V. Sársfield 1158/74
 William Cooper y Nephews Ltd., 25 de Mayo 489

Dextrina y Dextrosa — Dextrines an Dextrose
 Refinerías de Maíz, S.R.L., Av. L. N. Alem 619

DIBUJANTES Y ARTISTAS



(Imp.—Rep.)

Aretz y Cía., Belgrano 460/72
 Casasco y Cía. A. y M., S.R.L., Córdoba 1836
 (Papeles técnicos, parafinados, transparentes, de
 dibujo, heliográficos, etc.)
 DESALVO HNOS., ARTICULOS E INSTRUMENTAL
 PARA INGENIERIA; DIBUJO EN GENERAL,
 ARTISTICO, PAPELES TECNICOS,
 B. de Irigoyen 272/76
 COMBES, J. A., Victoria 621
 Editorial Luis Lasserre, S. A., Lavalle 1101
 EVELSON e HIJO, Corrientes 1564
 González Severiano y Cía., Av. de Mayo 724
 (Pintura, Dibujo, Escultura, Marcos artísticos,
 etc.)
 Lutz, Ferrando y Cía., S. A., Florida 240
 Peuser, Casa Jacobo Ltda., S. A., San Martín 200
 Pinturería Colón, Av. R. S. Peña 685
 Tailhade, S.R.L., Cangallo 445

Dínamos y Convertidores — Dynamos & converters
 (Imp.)

ANDERSON E. & Cía., Venezuela 691
 Crossley Brothers Ltd., Belgrano 510
 EVANS, THORNTON y Cía., S. A., Defensa 465
 (Turbinas hidráulicas. Turbogeneradores. Trans-
 formadores y rectificadores, etc.)
 Jeffery T. H., Tacuarí 355

Lovill, Alban Lewis, México 574
 MACADAM & Cía. J.F.S.A., Balcearee 326
 Mellor-Goodwin S.R.L., Paseo Colón 221
 Metropolitan-Vickers Electrical Export. Co. Ltd.,
 Tucumán 117



(Imp.—Rep.)

BREYER Hnos., Maipú 267
 CASA AMERICA S. A. COM., Av. de Mayo 959
 CASA LOTTERMOSER, S.R.L., Rivadavia 851
 CASA POGGI, Sarmiento 1771
 C.Y.F.E.R.D., S.R.L., Rivadavia 2655
 "DISCOTEL" BERRIER, SANGUINETTI Y CIA.
 S.R.L., Bdo. de Irigoyen 602
 Diego, Gracia & Cía., Sarmiento 1573
 Fernández, Ceelstino, S.R.L., Bmé. Mitre 975
 GLUCKSMANN, MAX, Lavalle 633
 Industrias Eléctricas y Musicales "ODEON", Can-
 gallo 444
 ODEON, INDUSTRIAS ELECTRICAS Y MUSI-
 CALES S.R.L., (Capital \$ 2.000.000), Corrien-
 tes 485
 IRIBERRY, BELLOCQ & Cía., Florida 463
 Leonardi & Cía., Lavalle 2102
 Rasmussen y Cía., Rivadavia 656
 R.C.A. VICTOR ARGENTINA IND., Bartolomé
 Mitre 1961, TE. 47-3041
 ROMERO, FERNANDEZ S.R.L., Santa Fe 1050

— Exp. —

Diego y García, Sarmiento 1573
 Domínguez y Cía., Montevideo 219
 Emeleo, S. A. Ind. y Com., Galería Güemes
 Iriberry, Bellocoq y Cía., Florida 431
 LEBENDIGER, ENRIQUE, San Martín 640
 R.C.A. Víctor Argentina S. A. Com. e Ind., Bar-
 toloomé Mitre 1961

Drogas, Productos Químicos y Farmacéuticos —
Drugs, chemicals and Pharmaceuticals

(Imp.—Rep.)

Abbot, Laboratorios, Lavalle 4200
 Aghina, Odone e Hnos, Rivadavia 2027
 ARVOR, Especialidades Medicinales, Alsina 2163
 AULET & CIA., Imp. Exp. Repres., Salta 754
 Bernabó, Matticoli & Cía., Cangallo 2563
 Beznosko y Cía., A. Berro 3462
 Burroughs, Wellcome y Cía.(Sud América), Ltd.,
 Rivadavia 1236
 Caillón y Hamonet, S. A. C. e I., Humberto 1º 101
 Casa Quercy, Chacabuco 145

Casasco Hnos., Boyacá 237
 Carlomagno, Fco., e Hijos, Belgrano 2034
 COLOMBO Hnos., Bmé. Mitre 2727
 Cía. Industrial Farmacéutica, Cangallo 2563
 CONE, W. D., Av. R. S. Peña 547
 DAGGETT & RAMSDELL, Av. San Martín 4336
 Dearbon (South América) Ltd., C. Calvo 1
 Debat E. y Cía. S.R.L., Agrelo 3531
 Depal S. A., Bmé. Mitre 2285
 DESHAYES y BRUEL, Venezuela 1600
 DROGUERIA AMERICANA, S. A., Bartolomé Mitre 2176
 DROGUERIA BERETERVIDE S. A., Piedras 146
 DROGUERIA DEL ATLANTICO S. A., Rivadavia 2569/73
 DROGUERIA FRANCO INGLESA, Rivad. 2567
 DROGUERIA DE LA ESTRELLA, S. A., Rivadavia 1523
 DROGUERIA DEL INDIO, Rivadavia 150
 DROGUERIA KRONOS, S.R.L., Rivadavia 1968
 DROGUERIA DEL PUEBLO, Rivadavia 743
 DROGUERIA NORMANDO FERRARI, Belgrano 2114
 DROGUERIA RETIENNE, Sarmiento 1127
 DROGUERIA SUIZO ARGENTINA LTDA., Rivadavia 2284
 DUPERIAL, Ind. Químicos Argentinos S. A., Paseo Colón 285
 Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Ferrari N., Belgrano 2114
 Fuchs, Jaime, Moreno 1833
 GALENO QUIMICA S. A., Rivadavia 2280
 Gelbke, Julio, C. de Correo 251
 Gordon, Alberto A., Defensa 677
 HIJOS DE ATILIO MASSONE, Córdoba 2088
 INSTITUTO BIOLOGICO ARGENTINO, Rivadavia 1745
 Johnson y Johnson Argentina S. A., Darwin 471
 LA CREMO TECNICA S.R.L., C. Berg 3669
 LA FARMACO ARGENTINA, Acoyte 136
 La Química Argentina, Avda. R. S. Peña 615
 La Samaritana Suiza, S.R.L., Tucumán 1582
 LANDO FRANCISCO J., Bolívar 874
 Marks, H. E. y Cía., Lavalle 1286
 ORGANTEST ARGENTINA (Nueva York-Buenos Aires-Londres, Bmé. Mitre 2237, Bs. As.
 PARKE, DAVIS y Cía., Belgrano 3655
 POWELL JOHN y Cía., Condarco 1535
 PRODUCTOS LEDERLE INC., Uruguay 768
 Productos Roche S. A., Florida 835
 PRODUCTOS QUIMICOS CIBA S. A., Santa Fe 1072
 R.Y.D. S.R.L., (Cap. \$ 2.000.000), Belgrano 1240
 QUIMICA "EROVNE", Córdoba 2552
 Sarce, Fuentes y Cía., Libertad 165
 SCOTT y BOWNE INC. of Argentina, San Antonio 847
 SHARP Y DOHME, Larrea 739
 SICANIA LTDA., Sarmiento 4550
 SILBERBERG J., Cangallo 2523

Saulignac, A. y Cía., Rivadavia 789
 SQUIBB, E. R. Y SONS Argentina S. A., Independencia 766
 Spedrog S. A., Rivadavia 4389
 SOUTO HNOS., Bdo. de Irigoyen 1390
 Szabo Hnos., Kessler y Cía., Humahuaca 4065
 Szabo Hnos., Kessler y Cía., Casilla 1149, Bs. As.
 UBBELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 383, TE. 30-0330
 VILLA, AUFRICHT Y CIA., H. Irigoyen 2575
 WECHSLER Y CIA., Montevideo 497
 Ungar y Cía., Cangallo 439
 WINTHROP LTDA., S.R.L., Callao 602
 Wyeth John Laboratorios S. A., P. Colón 1102
 YORKSHIRE TRADING CO., Pasteur 522
 ZUBIZARRETA WARD PABLO, Picheuta 135
 Zurita, J. C. y Cía., Salta 1417

— E —



EDITORIALES PUBLISHING HOUSES

Abeledo Valerio, Lavalle 1328 (Libros Jurídicos. Exclusivamente)
 Acme Agency, S.R.L., Suipacha 58
 EDITORIAL ALBATROS, Maipú 391
 Editorial Anaconda, Florida 251
 Editorial Atlántida, S. A., Azopardo y México
 Editorial Argentina Arístides Quillet, Corrientes 1650 (Enciclopedias Quillet. Libros de Medicina, etc.)
 Editorial Bell, Av. R. S. Peña 567
 Editorial Claridad, San José 1621/45 (Ediciones económicas de obras científicas, literarias y artísticas de cultura general)
 EDITORIAL CODEX, S.R.L., Sarandí 328 (Libros infantiles y animados)
 Editorial Difusión, S. A., Herrera 527
 Editorial Israel S.R.L., Sarmiento 2198
 EDITORIAL Y LIBRERIA "LA AURORA" (librería Religiosa), Corrientes 728
 Editorial Kapelusz & Cía., Moreno 372
 Editorial Luis Lasserre, S.R.L., Lavalle 1101
 Editorial Labor, S. A. Argentina, Venezuela 617 (Medicina. Técnica. Pedagogía. Ciencias. Economía, etc.)
 Editorial Médico-Quirúrgica, Av. R. S. Peña 615 (Libros de Medicina y Psicología)
 Editorial Sudamericana, S. A., Alsina 500
 Editorial De Palma (Derecho), Uruguay 478
 Editorial González Porto, Victoria 851
 EDITORIAL LOSADA, S. A., Alsina 1131
 EDITORIAL POSEIDON, Perú 973

El Distribuidor Americano, Reconquista 972
(Distribuidor de Libros y Revistas al interior y exterior)

Emecé S. A., San Martín 427

Estrada, Angel y Cía., S. A., Bolívar 466

ESPASA CALPE ARGENTINA, S. A., Tacuarí 328

Haynes Ltda., S. A., Río de Janeiro 300

Empaglione A., Venezuela 1702 (Editorial Científica. Especialidad en libros y revistas de medicina)

Jackson W. M., Inc., Maipú 257

Kapeluz y Cía., Moreno 372

Guillermo Kraft Ltda., Reconquista 319/27

La Facultad, Sarmiento 726 (Derecho e Historia Americana)

Labor S. A., Venezuela 617

Lautaro, Alsina 1941

Librería del Colegio, Alsina y Bolívar.

Librería y Editorial El Ateneo, Florida 340

Librería Hachette, S. A., Maipú 49

LIBRERIA DISTRIBUIDORA BERNADES,
S. R. L., E. Ríos 635 (Medicina, etc.)

LIBRERIA LA NENA (M. Tato), Callao 410

Librería Perlado, Rivadavia 1731 (Pedagogía, Filosofía, Ciencias, Literatura, etc.)

Lainez, Manuel Ltda., Callao 1332

Molino, Migueletes 1023

Peuser S. A., San Martín 200

Salvat Editores S. A., Lavalle 371

Sopena Argentina, S. R. L., Esmeralda 116

Sudamericana S. A., Alsina 500

Viau S. R. L., Florida 530

Electrodos (Para Soldar)

Electrodos (For Welding)

Anderson E. y Cía., Venezuela 691

Associated Electrical Industries Ltd., Tucumán 117

General Electric S. A., Tucumán 117

Grant Percy y Co. Ltd., Reconquista 314

Siam Di Tella Ltda., Avenida de Mayo 1302

Storer y Cía., S. R. L., Chacabuco 443/9

Encuadernación (Art. para)

Bookbinding Supplies)

(Imp.—Rep.)

Atorrasagasti, Bargués, Plaza y Cía., Bmé. Mitre 1443

Casa Anchorena, S. A., Cangallo 1363/69

Frías Ayerza y Elizalde, Viamonte 180

KAGEL LUIS y CIA., México 1750

KORNZAFT JAIME, Bmé. Mitre 1714

TRILLIA RICARDO & CIA., S. R. L., (Capital \$ 500.000), Chile 1763. TE. 38-1567 y 7995 Bs. As.

The River Plate Supply Co., S. A., Moreno 854

(Máquinas encuadernadoras SHERIDAN)

Empaquetaduras — Packings

A. SUAREZ & CIA., S. R. L., (Cap. \$ 1.200.000),
TE. 33-9820, Moreno 450 Bs. As.

Bruno y Cía. (Com. e Ind.) 33-1215, Bolívar 385

CASA HURLEY, Defensa 435

CORIOLANO HNOS., Belgrano 570/72

Crane Packing Co., Venezuela 608

Green Argentina S. A. A. P., Belgrano 831

HIRSCHBERG, S. A. ARG. de IMPORTACION,
Alsina 801

HOGG D. Y CIA., S. A., Moreno 970

JOHNS-MANVILLE BOLEY LTDA., Alsina 743

SMITH WILL L., S. A., Luis S. Peña 443/51

Yankillevich y Feinstein, S. R. L., Talcahuano 26

Escritorios (Art. para) — Office Supplies

(Imp. Rep.)

Balsa Bautista, Uruguay 174

Blank, Anthony y Cía., S. A., Heredia 244/46

BIRO, MEYNE Y BIRO S. A., Alsina 633

Boote, A. W. y Cía., Paseo Colón 191

Burroughs Adding Machine Co., Florida 835

CASA HUTTON, S. A., Bolívar 419

CASA STOLZENBERG, S. R. L., Reconquista 358

C. Della Penna, Paraná 464

Collins, Percy W., San Martín 333

Cowan y Sons, Limited, Alex, Herrera 238

Croucher, H. R., Bmé. Mitre 2279

Davies, A. H., Balcarce 896

Dicknson, John y Co. Ltd., Moreno 376

Diggs y Macdevit, S. A., Estados Unidos 3300

Dobri Ermino, Pasteur 436

DOMINGUEZ V., San Martín 382

Editorial Luis Lasserre, Lavalle 1101

El Indice, S. R. L., Sarmiento 412

Frías Ayerza y Elizalde Soc. Ind. Merc. Arg., Muñecas 1035/39

GARAVAGLIA, VIDALES y Cía., 25 de Mayo 120

Giambiagi y Schiavi (Casa Iturrat), Cerrito 544

Gilligan, Mathew y Cía., S. R. L., Moreno 360

Hennessey, F. J. P., Reconquista 390

Hojman e Hijos, Manuel, C. Calvo 3261

JACKSON, STEDMAN W. INC. S. R. L., Paso 254

Kee Lox Sales Corporation, Bolívar 144
KESZLER MIGUEL, Importador Máquinas para
oficinas, Sarmiento 385

Knight, E. S., Mitre 594

Kraft, Guillermo Ltda., Reconquista 319

LA PORTEÑA, S. R. L., H. Irigoyen 2702

Lutz Ferrando y Cía., S. A., Florida 240

Lamson, Paragón S. A., Otamendi 530/34

Librería del Colegio, Alsina 500

MAYAN, J. C., Defensa 611

Olivier y Cía., R. S. Peña 699

PADILLA Y CIA., Alsina 1975

Peuser, S. A., San Martín 200

REMINGTON RAND ARGENTINE, S. R. L., Viamonte 551

Rotaprint Argentina S. R. L., Reconquista 352

Rocca, S.R.L., Estados Unidos 1160
 Sage, Fredk y Cía., (South America) Ltda., Sarmiento 1236
 Solari, José A., Rivadavia 1601
 Tailhade S.R.L., Cangallo 445
 THE RIVER PLATE SUPPLY Co., S. A., Moreno 866
 The British Supply Co., Bmé. Mitre 417

Esencias y aceites esenciales
 (Ver también Perfumería)

Essential oils, etc. (See also Perfumerie)
 (Imp. - Rep.)

Albert Verley y Co. (Rep. Máximo A. Kuderli), Rodríguez Peña 233
 Bigi, Juan M., Alsina 1238
 Budmann, Fidel, Colombres 61
 CADYA, S. A., Río Bamba 1173
 CASA BEAUTEMPS, S.R.L., Bmé. Mitre 2010
 CYDEA, S.R.L., Charcas 5120
 CHAULE CAMILO c., Av. de Mayo 560 (Representante exclusivo de: L. Givauden y Cía. S. A. Suiza; Charabot y Cie. S. A. Grasse, Francia, etc.)
 DISAM S. A. (Cía. Distribuidora Sud Americana) Perú 1363
 DUPERIAL, Ind. Químicas Argentinas, P. Colón 285
 FABRICA DE PROD. "BIMBO" S.R.L., (Postres, Condimentos y Esencias), Bmé. Mitre 544
 Fontán Emilio S.R.L., Alsina 971 (Representante de Leutier Fils, Londres; Grasse New York, etc.)
 GIETZ, WALTER G., Paso 131 (Rep. Camilli, Albert y Laloue, Grasse, Francia)
 HUDSON, CIOVINI Y CIA., S.R.L., S. Bustamante 54
 Kuderli, Máximo A., R. Peña 233
 KUDERLI MAXIMO ALBERTO, P. Goyena 2656
 Lohmann, Otto W. Alsina 2478 (Esencias de Curt Georgi)
 LANDO, FRANCISCO J., Bolívar 784
 Pettinato Hnos. y Cía., S.R.L., Colombres 330
 Plantadroga S.R.L., Av. R. S. Peña 615
 Roure Dupont Inc. New York, Hidalgo 775
 Saree, Fuentes y Cía., S. R. L., Imp., Exp., Fabricantes — Rep. Exc. de Fritsché Brothers, Inc. New York, Libertad 165, Bs. As.
 Saporiti Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 2364
 SCHIMMEL Y CO. INC., Representante y Depositario José Saporiti, 24 de Noviembre 142
 Weichard Walter, Sarmiento 412
 Wolfenson, B., Defensa 247
 YOST PERRET Y CIA., Pozos 493
 Depositarios Exclusivos de Lautier Fils Grasse, Francia.

Esmaltes (Véase también Pinturas)
Enamels (See also Paints)
 (Exp.)

Alba., S. A., Centenera 2790

"Apeles", Fábrica de Pinturas, Barnices y Colores, S. A., Crespo 2759
 Baecigalupo y Cía., Ltda. S. A. de Barnices y Anexos, Pedro Echagüe 3072
 Manyi y Cía., Posadas 2898, Lanús (F.C.S.)
 Parodi, Barzana y Cía., Espinosa 1944
 Rey, Rafael, Santiago del Estero 1917
 Wolff, Bruno, S.R.L., Tabaré 1040
 Wolff y Mesner, Congreso 5959

Esmeriladoras — Piedras de Esmeril — Grinding Wheels — Emery Wheels
 (Imp. - Rep.)

Agar, Cross & Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 ANDERSON E. Y CIA., Venezuela 691
 Bruno & Cía., Bolívar 385
 BURBANKS & Co., Perú 764
 CASA HURLEY, Defensa 435
 Cía de Piedras Esmeriles, S.R.L., México 545
 Evans, Thorton y Cía., S. A., Defensa 465
 FERRETERIA FRANCESA (Estrabou & Cía.), Carlos Pellegrini y Rivadavia
 Green, A. P., Argentina, S. A., Belgrano 831
 HIRSCHBERG S. A. ARGENTINA DE IMPORTACION, Alsina 801
 Hobdey, Henry Meaking, Paseo Colón 524
 Merlini, P. e Hijos, S.R.L., Perú 450
 Meineke & Cía., S. R. L., Alte. Brown 1434
 Palmat, Tacuarí 937
 Roberts & Johansen, Defensa 383
 SMITH WILL L., S. A., L. S. Peña 451
 Storer & Cía., S. R. L., Chacabuco 443
 YERBURI & Cía., S.R.L., Chacabuco 553
 Walworth International Co., 25 de Mayo 11

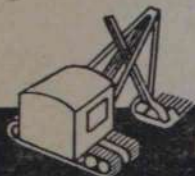
Espicias — Spices
 (Importadores y Representantes)

Adami, Hermanos, Laferrere 1356/60
 Boero y Llabres, J. B. Alberdi 2763
 Bonacci, J. y Cía., S.R.L., Florida 32 (Té, especias, etc.)
 BOSSART Ltda., Lautaro 860. (Té, canela, coco rallado, etc.)
 Brassavora, S.R.L., Sarmiento 356
 Carson, W., 25 de Mayo 375
 CROCSEL & CIBERT, Boucharde 856
 Dinidis, Constantino, Uruguay 1288
 DIGGS & MACDEVITT, Estados Unidos 3300
 Droguería Teen. Ind., Wechsler y Cía., Uruguay 285
 Genser E. W., S.R.L., J. Newbery 3457
 La Granja Española, Ind. e Imp., Jujuy 1948
 La Martinica, S.R.L., Corrientes 485
 Saenz, Briones y Cía., Paseo Colón 1100
 SPINETTO ENRIQUE F., Sarmiento 3121
 The East Asiact Co. Inc., Av. R. S. Peña 862

Estearina — Stearin

Amigorena y Cía., Bmé. Mitre 430
 Cía. Anewalt, S. A., Bmé. Mitre 441

Establec. Fabr. Guereño, S. A., Cafayate 626
 Haag, Alfredo C., Av. R. S. Peña 832
 Munichor y Lempert Arg. Garzón 1517 (Córdoba)
 Pontet Export. Co., Córdoba 1472
 Ruete y Cía., Corrientes 484
 The East Asiatic Co. Inc., Av. R. S. Peña 852



EXCAVADORAS EXCAVATING MACHINES

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross & Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Anderson, Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471/85
 "Argenteco" Arg. Technical Co., 25 de Mayo 252
 Brander y Co., S. A., Tacuarí 318
 Eckhardt, Pastor C., Sarmiento 378
 Evans, Thornton y Cía., S. A., Defensa 465
 Excavadoras "Vivanco", San Martín 232
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 Grant, Henry F., Bmé. Mitre 441
 Hughes y Cía., W. J., Bmé. Mitre 441
 La Cantábrica, S. A., Moreno 755/65
 New York Steel Exchange Arg., S.R.L., More-
 no 376
 Peabody, Henry W. y Co., Bolívar 1628/70
 Storer y Co., S. R. L., Chacabuco 443/49

Explosivos — Explosives (Imp. - Rep.)

Banhan Hnos. y Cía., Perú 362
 Brander y Cía., S. A., Tacuarí 318
 "Cae" Cía. Arg. Electromecánica, S.R.L., Bel-
 grano 1000
 Cía. Química, S. A., Sarmiento 329
 Cosari, Cía. Sudamericana de Resp. e Ind. S.R.L.,
 Boucharde 432
 FERREIRA, MANUEL, S.R.L., Belgrano 1250
 Hennequín y Cía., H. Alsina 902
 Ind. Químicas Argentinas Duperial, P. Colón 285
 WILLIAMS, QUIMICA Y TECNICA, S.R.L., So-
 lís 229

Extracto de quebracho — Quebracho extract (Exp.)

Bunge y Born Ltda., 25 de Mayo 501
 Cía. Arg. de Quebracho, San Martín 154
 Cía. Prod. de Tanino "Z", S.R.L., Bmé. Mitre
 1443
 Francia Argentina, S. A., Monteagudo 345
 La Chaqueña, S. A., L.N. Alem 413
 La Florestal Argentina, S. A., Paseo Colón 221
 Noetinger Lepetit S. A., 25 de Mayo 489
 S.A. Industrial Welberg Ltda., San Martín 683
 Welbers, Enrique C., La Verde (Chaco FCCNA)



EXTINGUIDORES DE INCENDIO FIRE FIGHTING EQUIPMENT

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross & Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Anderson y Cía. E., Venezuela 691
 Balbiani, Ignacio, Perú 447
 C.A.R.C.I. S.R.L., (Cap. \$ 600.000), Alsina
 2062/70
 Cía. Sueco - Argentina, S. A., Belgrano 702
 Cooper Bros., 25 de Mayo 489
 Coriolano, Hnos., Belgrano 570
 EVANS, THORNTON & CIA., S. A., Defensa 465
 GAMBERONI Y CIA., S.R.L., Belgrano 702
 Gómez, Bustillo E., San Martín 365
 HERO S. A. Com., Belgrano 865
 Macadam J. F. y Cía., S. A., Balcarce 326
 Markt y Cía., Belgrano 865
 Montes, Eduardo J., Washington 2313
 Toba Fire Engineering Co., Bolívar 375
 UNITED STATES RUBBER EXPORT Co., Ltda.,
 Garay 50

Farmacias y droguerías (Art. para) — Drug stores (supplies) (Imp. - Rep.)

Argo, Israel Parisier, Pueyrredón 555
 Casa Birk, Añasco 955
 CASA ROUSSEL, Tucumán 1689
 Colombo Hnos., Bmé. Mitre 2727
 Dot. Mauricio G. y Cía., Azcúenaga 125
 Droguería Colombo, Bmé. Mitre 2727
 Hendelmann, S., Saavedra 354
 Indar, Av. de Mayo 981
 Johnson y Johson, de la Arg., S. A., Darwin 471
 Kolinos, S/A.C. e I., Paseo Colón 1102
 La Samaritana Suiza (T. Baur y Co.), Tucumán
 1582
 Parisier Osias Gral. Urquiza 18
 Silberberg, José, Cangallo 2533
 Villa Aufrecht y Cía., Victoria 2563

— Exp. —

Depal S. Arg. Ind. y Com. Aldo Martini y Cía.,
 Bartolomé Mitre 2285
 Droguería Kronos, S.R.L., Rivadavia 1968
 Lohmann, Otto W., Alsina 2478
 Parisier, Osias, Gral. Urquiza 18
 Rovelli, Luis Av. de Mayo 1370
 Saporiti, José, 24 de Noviembre 142

Faroles y lámparas — Lanterns and lamps
(Imp. - Rep.)

Agar, Cross & Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
Bruno, Pedro, Viamonte 1544
Fanal S. R. L., Perú 139
BRAM - METAL S.R.L., (Cap. \$ 1.000.000), Belgrano 1682
"CASA SILBER", S.R.L., Uruguay 322
Dilinger y Cía., H. A., Victoria 733
Diletvsen y Cía., Ltda., Av. Huergo 1335
FERRETERIA FRANCESA (Estrabou & Cía.), Carlos Pellegrini y Rivadavia
GENERAL ELECTRIC, S. A., (P. Automóviles), Tucumán 117
GOLDENBERG, H. Ltda., S. A., Bmé. Mitre 1399 (para automóviles)
Grant, Percy & Co. Ltda., Reconquista 314
Herbert, Argentina S.R.L., 25 de Mayo 267
LEE, JAMES & Co., S.R.L., Piedras 1645
Lix-Klett E. & Cía., S. A., Florida 229
MEINCKE & Cía., S.R.L., Alte. Brown 1434
Peabody, Henry W. & Cía., Arg. Ltd., Bolívar 1646
Scheloto, D. B., Corrientes 424
Etephan, S. A., Charcas 1339
SIAM DI TELLA Ltda., Av. de Mayo 1302



(Imp. - Rep.)

Adamoli & Turini, Sarmiento 343
Adler, Eduardo, Alsina 1766
Agar, Cross & Co. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
Alvarez de Toledo, E., Venezuela 474
Alvear, E. J., Cangallo 444
Anderson, E. y Cía., Venezuela 691
Anderson, Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471/85
Arias y Hnos., Antolín, Montevideo 548
Bignoli Hnos., y Cía., Pasteur 705
Biorklund G., Av. R. S. Peña 832
BORIS, S.R.L., (Tornillos), Belgrano 967
BRAM - METAL, S.R.L., (Cap. \$ 1.000.000), Carentadores sin presión, Belgrano 1682
Burbanks & Cía., R. S. Peña 567
Bustin, Ernesto, Alsina 685
Castro & Cordero, Chacabuco 960
CASA RADN, Montevideo 421
Carello Hnos. y Cía., Rodríguez 1237/49 (Rosario de Santa Fe)
CIMAPI S.R.L., Moreno 935 (Sierras, etc.)
Cía. Sudamer. de Com., S.R.L., Defensa 683
Cooper Brothes, 25 de Mayo 489
DANNENBERG Y CIA., Venezuela 746
De Grand Pre & Sons Ltd., T. C., Victoria 2840

Descours y Cabaud, S. A., Cangallo 1935
DELLAZOPPA, S. A., Com. Chacabuco 175 (Ferretería, armería, cuchillería, pinturería, bazar, enaje, etc.)
Dillinger & Cía., H. A., Victoria 733
DANNENBERG Y CIA., S. A., Venezuela 746
EVANS, THORNTON Y CIA., S. A., Defensa 465
"EWECO", S.R.L., Rivadavia 1132
FERRETERIA FRANCESA ESTRABOU & CIA., Carlos Pellegrini esquina Rivadavia. (Herramientas de calidad para todas las industrias. Artículos rurales, implementos para jardín, sanitarios, pinturería. Herrajes para construcciones y muebles. Metales, quicallería, cerrajería de lujo, bazar y menaje.)
FERRETERIA SUIZA, Pedro Osacar, Lima 1694 (Herramientas, pinturas, cocinas, artículos rurales y pesca, cuchillería, etc.)
"Ferro", Moreno 417
FERRETERIA DANTE, STURLA HNOS., Bmé. Mitre 1455/59
Ferretería Franco - Americana, S.R.L., Suipacha 585
García, Mar J. y Cía., Lima 486
Girault, Arenaza y Cía., Sarmiento 2367
Gunther & Cía., Alfredo, Balcace 627
GUANZIROLI Y CIA., Sarmiento 1431/35
Hardeastle, S. A., Córdoba 469
Hogg, David y Co., S. A. C., Moreno 968
HEREDIA, MENDIOLA Y CIA., Alsina 653
INDUS. FERR., S.R.L., IMP., Tacuarí 615
Jones, Arthur E., O'Brien 1163
JUSTO HNOS. & CIA., S. A., Perú 353
La Importadora S.R.L., Bolívar 487
Lister & Co. Ltd., R. A., Alsina 845
Lloyd, E. B., Corrientes 424
Lockwood & Co., S.R.L., Moreno 750
Macadam, J. F. & Co. Ltda., Balcace 326
Maranz, Jonn A., Juncal 2437
MALOSETTI & MOSCHINI S. A. COM. E. IND., Corrientes 5748
Máspero e Hijos, S.R.L., Pablo, Uspallata 3120/90
Markt y Co., Belgrano 865
MEINCKE & Cía., S.R.L., Alte Brown 1434 (Artículos navales, materiales para máquinas, ferretería, menaje, pinturas, etc.)
MUSKAT ERICH (Rep. de Fábricas suecas), Belgrano 1467
MOTTE, OTTO y CIA., Ltda., Córdoba 1467
MUZZIO, ANGEL e Hijos Ltda., Diag. Norte 995
pital. San Martín 1140, Rosario de Santa Fe. (Ferretería, electricidad, sanitarios, alambre, artículos en general de corralón, etc.)
PAZMOSITE, S.R.L., Paraguay 436
Petter, H. M., Luis Sáenz Peña 861
Piazza Hnos., Arriola 154
Pincus y Cía., Alsina 1367
Plate y Cía., S. A. Balcace 474
RUSSO A. y A. & CIA., Piedras 321
QUATRUCCI A. S.R.L., Cangallo 1823 (Mechas, Limas, Calisuares, Cojinetes, etc.)

Roberts y Johansen, Defensa 383
 Sage, Fredk y Co. (South America), Ltda., Sarmiento 1236
 SARKIS SERMANOUKIAN (SEREXPORT ARGENTINA S.R.L.), Belgrano 1399
 Silvatici, Gastón, Chacabuco 271
 Soc. Com. Bs. As. Orbea y Cía., Venezuela 6222
 Sonny Limited, S.R.L., E. Unidos 1961
 Souto y Cía., Rivadavia 3001
 Sturla Hnos., Bmé. Mitre 1455/59
 TAMET, Talleres Metalúrgicos San Martín, S.A. Chacabuco 132 (Imp. y fabricantes de alambres, artículos sanitarios, buloñería, caños, cocinas, calderas y radiadores de calefacción, estufas, fundición, hierros en general, clavos y fibrocemento. Construcciones metálicas e industriales.)
 Tall. Cariglino Inca, S.A.I., Independencia 3039/3043
 Turcatti y Casalia, Rincón 627/39
 Viking Argentina S.R.L., R. Peña 162
 WERBER Y CIA., Chacabuco 420

— Exp. —

Argin, Metal, S. R. L., Aispurúa 3262
 Argolux, Lichtman Hnos., Callao 157
 Barcellone, Bourda y Cía., Nahuel Huapí 2360
 Barris y Fernández y Cía., Quirno 69
 BASH y Cía., ADOLFO, Bmé. Mitre 472
 Bromberg y Cía., S.A.C., Moreno 970
 Bugallo, Adolfo R., México 1416
 Bunde, Alberto C., 25 de Mayo 158
 Calvo, Modesto, San Martín 957
 Casa Artus, Artus Schwippent, Defensa 326
 CASA FRANCISCO FRANCIONE, 25 de Mayo 258
 Casiro, Jaime, Bmé. Mitre 2744
 Calvente, Ltda., Antonio, Moreno 866
 Cía., S.K.F., Argentina S.A. Com. e Ind., Perú 545
 Cía. Internacional de Teléfonos S. A., Maipú 241
 CIMIC, S.R.L., Belgrano 270
 Dellazoppa, S. A., Com., Chacabuco 175
 Días de Espada, Pablo, Calcena 540
 Ergos, S. A., Com. e Ind., Cangallo 1265
 Estrabou y Cía., Carlos Pellegrini 47
 Evans, Thorton y Cía., S. A., Defensa 465
 Eweco, S. R. L., Erchenwald y Cía., Rivadavia 1132
 FRASCARA Y CIA., Corrientes 3869
 Friedheim, R., Victoria 978
 Garbo, V. A., 25 de Mayo 347
 Gompertz, Curt, Soc. en Comandita, Bolívar 314
 GUANZIROLI y Cía., Sarmiento 1435
 HARTENECK, S. A., Com. e Ind., Perú 399
 Hays y Denton, Arg. Soc. Resp. Ltda., Perú 375
 Hogg, David y Cía., S. A., Com., Moreno 968
 I.M.A., Sejarchuk y Burdman, Olazábal 5662
 Laminial, S.R.L., Florida 835
 Laurient, Hons., Rivadavia 1317
 Lebonson, David, Chacabuco 551
 Limex, Export. Import. S.L.R., San Martín 170

Llosas, Pablo, Estados Unidos 1342
 Mayer, Pablo J., Av. Pte. R. S. Peña 615
 Metalúrgica Argentina S.R.L., Cangallo 2301
 Organización Clearing Máximo Hirsch, 25 de Mayo 252
 Pereira de Santos, S. A., 25 de Mayo 11
 Petitta y Lapato, S.R.L., Viamonte 480
 QUATTRUCCI A. S.R.L., Cangallo 1823
 Talleres Cariglino "Inca", S. A., Industrial, Independencia 3033
 Trasandina, Soc. Comercial S. R. L., Victoria 676
 Zimmerman y Cía., Avellaneda 4050

Fertilizantes — Fertilizers
— Exp. —

Cía. Americana de Fertilizantes, Las Heras 1455 (Tucumán)
 Cía. Anewalt S. A., Bmé. Mitre 441
 Colombo, R. A., 25 de Mayo 316
 Cía. Química Platense, Pichincha 1245
 Exportamérica, Soc. Com., Sarmiento 2286
 González, R. H. y Cía., S.R.L., Cangallo 315
 Guyer y Cía., S.R.L., C., Av. R. S. Peña 710
 Halle, A. K., 25 de Mayo 489
 Matadero y Frigorífica Municipal de Buenos Aires, Tellier y José E. Rodríguez
 Pollak, F. G., Perú 79
 Sorluce, José, Reconquista 390

Ficheros — Indexes
(Imp. - Rep.)

Casa Lee (Argentina), S.A.I. y Co., Av. Alem 1464 (Sistemas visibles ACME. ALLSTEEL. Distribuidores exclusivos)
 Icely Guillermo A., Belgrano 1637 (Ficheros e índices de sistema visible)
 Kraf Guillermo Ltda., S. A., Reconquista 319
 Ficheros y archivos-rotativos KRAFT)



FILATELIA-PHILATELY

BLAUSTEIN OTTO Dr., Sarmiento 493
 BERGWERK y Cía. H., S.R.L., H. Irigoyen 625
 Casa Pardo, Sarmiento 531
 CIRIACO, DOMINGO, Reconquista 313
 DENEGRI, RODOLFO, Corrientes 368
 (Completo surtido de material filatélico)
 Filatelia Corrientes, Prof. P. Goldenberg, Corrientes 513
 GOSSE JUAN M., Sarmiento 418
 Gómez, Luis E., Sarmiento 471
 M. LOPEZ DE AYORA (Casilla de Correo 2986 C. Central), TE. 32-2486
 Casa Filatélica de R. Pommer, Cangallo 527

HAAS y BLEY, San Martín 405
 Kneitschel, Víctor, Sarmiento 418
 POMMER, ROBERTO, Cangallo 527
 Rachitoff, Marcos B., Florida 248

Filtros — Filters**(Imp. - Rep.)**

Banham Brothers y Co., (Gas Oil), Perú 362
 Buxton Limited S. A. (Gas Oil, tec.) Posadas 1245
 Escoda Arg. S.R.L. (Aceite), Independencia 3745
 GREENWELL, B. A. y Co., Sarmiento 643
 Lockwood y Co. S. R. L. (Agua), Moreno 750
 Minneapolis - Moline Argentina, S. A., Perú 453/67
 Sol, Leopoldo y Cía., S.R.L. (Gas Oil), Reconquista 558
 Técnica Ind. Haedo (Agua), Belgrano 964
 Thornycroft Arg. Ltda. S.A. (Gas Oil), Jujuy 170
 Williams, Quím. y Técn. S.R.L. (Agua), Solís 229

Fisioterapia (ver también Rayos X) — Physiotherapy (see also X Rays)**(Imp. - Rep.)**

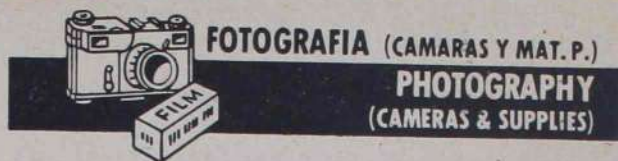
Electro Médica Internacional, S. A., Montevideo 447
 Genelectric Rayos X, S.A., Juncal 735
 Llano y Zumarán, Pueyrredón 783
 Lienau, S.R.L., Azcuénaga 952
 Lutz, Ferrando y Cía., S.A., Florida 240
 Schust-Braton & Cía., Belgrano 1699 (Aparatos Electro-Mecánicos y Afines)

Flejes, Máquinas para Sunchar, etc. Steel Straps, etc.

Corporation Arg. de Productores de Flejes, Laprida 649
 C.A.R.C.I. S.R.L. (Capital \$ 600.000), Alsina 2062/70
 FORTUNY Hnos. y Cía., Moreno 1286
 Hierromat S. A., Alsina 659/665
 Lamifleje, S.R.L., Río Cuarto 1992/02
 León y Bonasegna, Alsina 2062/70
 Micheli y Vidal, Avda. La Plata 1827
 Palacios Evaristo, S.R.L., Alsina 2949/53 (Flejes y Broches, sistema CYKLOP)
 TURZA, S. G., Solís 317

Fonógrafos (Discos, rep. y acc.)**Phonographs (Records, Replacements, etc.)**

CASA AMERICA S. A.S., Av. de Mayo 959
 CASA CHICA, Salta 676
 CASA HERNANDO, Lima 417
 Glucksmann Max, Lavalle 653
 IRIBERRY, Bellocoq & Cía., Florida 463
 CASA LOTTERMOSER, S.R.L., Rivadavia 851
 Neuman S.R.L., Maipú 235
 R.C.A. VICTOR ARG., Bmé. Mitre 1961
 Touché Carlos, E. Ríos 631 (Fonógrafos automáticos accionados a moneda "Wurlitzer")

**(Imp. - Rep.)**

BATTILANA, ALFREDO P., Lavalle 1524
 Brussa, Industria Fotográfica, Victoria 1390
 BELL ALEJANDRO & Cía., S.R.L., Moreno 2062
 BOSTON, Pérez Vidal & Cía., Av. R. S. Peña 611/15
 CAPACCIONI HNOS., H. Irigoyen 1390
 CASA AMERICA, S.A., Av. de Mayo 959
 CIMIC, S.R.L., Belgrano 270
 Casa Otto Hess, S.A., Maipú 50
 Com. Comercial Cóndor, S. A., Solís 427/35
 Criado y Cervini, Callao 361
 Sucursal, Brasil 1009
 Criarini, Fernando, Lavalle 581
 DAUER RICARDO, Corrientes 224
 Disi, Florida 502
 Foto Técnica Industrial, Córdoba 3814
 A. FELIU-BADALO Y CIA., (Capital \$ 54.900. Optica, Foto, Cine. TE. 35-0873), Lavalle 962
 GEVAERT ARGENTINA, S. A. DE PRODUCTOS FOTOGRAFICOS, Bmé. Mitre 1902
 Glucksmann Max, Lavalle 623
 GRAFICA ARGENTINA, S.A., L| N| Alem 679
 GRAVIER HNOS., S.C., Rivadavia 2291
 Grimaldi A., S.A., Florida 118
 INDUSTRIAS QUIMICAS ARGENTINAS "DUPERIAL", S.A., P. Colón 285
 Kodak Arg. Ltd., Alsina 951
 Leng, Roberts & Cía. (Ventas) S.A., Reconquista 314
 Lutz Ferrando & Cía., S.A., Florida 240
 OZORES L. & CIA., Charcas 1238
 Real, Manuel, Talcahuano 262
 ROSENFELD & CIA., Tacuarí 278
 Rossi y Lavarello, S.R.L., Corrientes 678
 SANTA LUCIA, SUC. DE JOSE LUIS THIENE, Av. de Mayo 725

(Exp.)

Agfa Argentina, Cerviño 3101
 CASA AMERICA, S. A. Com., Av. de Mayo 959
 CASA OTTO HESS, S. A., Maipú 50
 Cía. Comercial Cóndor S. A., Solís 427
 Gevaert Argentina, S. A., Bmé. Mitre 1902
 KODAK ARGENTINA Ltda., Alsina 951
 Lutz Ferrando & Cía., Florida 240

Frigoríficos (Subproductos) Packing Houses (By-products)**(Exp.)**

Harvey, D. A., Reconquista 46
 Hadra & Cía. S.A., Pablo, 25 de Mayo 489
 Hirschberg S.A., Alsina 801

HOOPER & CIA, S.R.L., San Martín 333
Landesberger, Juan A. de, Av. R. S. Peña 1119
MOSS ELIAS S.A., 25 de Mayo 252
PANAMERICANA TRADE SERVICE LTDA., 25
de Mayo 33
SEGURA, MANUEL, Sarmiento 444
Spillman e Hijos, W. H., Cangallo 318
WILBUR ELIAS S.A., Av. R. S. Peña 852

**Frutas en Conserva — Canned Fruits
(Exp.)**

ARCANCO S. A., Corporación Argentina Enva-
sadora, Godoy Cruz (Mendoza)
BAGLEY & CIA. LTDA., M.S., Av. Monte de
Oca 199
Cahue, Ribas Anthony Vincent, Corrientes 424
Kay & Cía., Chile 265
THE STANDARD S. A., Brandsen 1051
Vilaplana & Cía., Dorrego 2139

**Frutas Desecadas — Dried Frutis
(Exp.)**

ARGENTINE FRUIT DISTRIBUTORS S.R.L.,
Bmé. Mitre 2815
Athanassiou & Cía., Oro 2883
BALACIANO y Cía. J. N., Av. R. S. Peña 501
Bancalari & Profumo, Gallo 499
Canale, Humberto (Ing.), Defensa 1295
Casa Luis Costantini, Callao 21
Cimic S.R.L., Belgrano 270
Compte y Cía., Miguel, Belgrano 3331
Detry, Eduardo, Av. R. S. Peña 570
Edelman, Isidoro, Bmé. Mitre 2692
Gutiérrez de la Puente Ltda., Charcas 4038
HUDSON, CIOVINI & CIA., Bustamante 54
INFRAP., Cía. Com. e Ind., S.R.L., Gascón 822
Kleppe y Cía., K.O., S.R.C., Corrientes 222
Nicolau, Juan D.H., V. Gómez 3258
Polimeni Hnos. & Maida, Las Heras (Mendoza)
SAÑUDO, RODRIGUEZ y CIA., Com. e Ind.,
Alsina 2102
Sánchez Aizcorbe, Guillermo, Corrientes 456
SEGURA MANUEL Y CIA., Sarmiento 444, 1º
SELDES, M., Gascón 822
STARKMAN y Cía., Belgrano 1758
Tudor & Riومان, San Martín 244
VILA & CIA., S.R.L., Salguero 755

Canale, Humberto Ing., Defensa 1295
Capisto, Oscar Enrique, Chacabuco 1255
CASA LUIS COSTANTINI, Callao 21
Coldwell & Cía., S.R.L., Nicaragua 5455
Colombres Posse, Jorge G., Villa Juan Carlos (Ci-
polletti, Río Negro)
Cía. Frutera Sudamericana, Agüero 603
Constantinidís, Nicolás, Bmé. Mitre 341
De Natale & Cía., Lavalle 3176
Elaskar, Abraham José, Charcas de Coria (Men-
doza)
EMPRESA MATE LARANGUEIRA MENDEZ,
Maipú 255
Fernández, D. Hnos., Godoy Cruz (Mendoza)
FRIGORIFICO AMERICANO MORRIS, NEREM-
BERG S.R.L., Boulogne Sur Mer 628
FRUCAR, Com. e Ind., S.R.L., Bmé. Mitre 430
Furlottl, Angel, Ltda. S.A., Bodegas y Viñedos,
J. B. Justos 607
GARCIA FERNANDEZ, L., Lavalle 3167
Gasparri Hnos., Perú 1619
Greco, Della Santa y Cía., S.R.L., Reconquis-
ta 46
GUERRERO, HECTOR M., Venezuela 637
INVERSOY CIA., S.R.L., Corrientes 330
HUDSON, CIOVINI & CIA., S.R.L., Bustaman-
te 54
KLEPPE & CIA., K.O., Corrientes 222
Layton, John & Cía., Ltda., Av. R. S. Peña 788
Lang, Eugenio, S.R.L., Av. R. S. Peña 615
LEDESMA SUGAR ESTATES & REFINING CO.
Corrientes 378
Liguori Hnos. Lavalle 3158
Lotito, Rafael, Agüero 508
MUGNANI, ANTONIO, Agüero 508
Moos, Elías S.A., 25 de Mayo 252
Mugnani, Vicente, Anchorena 596
PELUFFO & CIA., LTDA., JOSE, Anchorena 665
Palimeni Hnos. & Maida, Las Heras (Mendoza)
Rizzo, Luis, Agüero 445
Ruano, Manuel, Necochea 191
Sagasti, Inmobiliaria Ind. Com. y Financiera S.A.,
Maipú 72
Sassone Hnos., Reconquista 491
Schuster, Julio, Terrada 2099
Segaura, Antonio, Catamarca 851
SEGURA, MANUEL, Sarmiento 444
Sucesión Etelvino González, Pichincha 286
TARANTOLA & CIA., R., Lavalle 3121
Tennenbaum, Ignacio, Corrientes 424
Vera, Carlos, Cipolletti (Río Negro)

— G —

**Ganadería (Subproductos de)
Livestock (Buy-Products)
(Exp.)**

ARGENTINE FRUIT DISTRIBUTORS S.R.L.,
Bmé. Mitre 2815
BADANO & CIA., Carlos, Anchorena 592
BENEGAS HNOS. & CIA. LTDA., Warnes 2358
BIANCO & CIA., S.R.L., Lavalle 3142

ALGOLAN, S.R.L., Alsina 1418
Aphalo, José D., 25 de Mayo 294
Arpe, Manuel D., San Martín 235



FRUTAS FRESCAS

FRESH FRUITS

(Exportadores e Importadores)

Barany, Nicolás, Alsina 440
 BERTARELLI, A. E., 11 de Septiembre 1332
 Camps, Nicolás, Reconquista 46
 Cía. Exportadora Sudafricana S.R.L., Corrientes 424
 Cingolani, Antonio, Acopo 665, Rosario Santa Fe
 Colombo, R.A., 25 de Mayo 316
 Continental Exchange Co., S.R.L., 25 de Mayo 375
 "Cordex", Cía. Rioplatense de Exportación, 25 de Mayo 267
 Costa, Solari y Cía., Perú 84
 Dann Vizzoto y Cía., San Martín 561
 FIORAVANTI Y CIA., S.R.L., Victoria 2170
 Funes Franco, Cecilio, Brasil 693
 Gaztambide, Gregorio Pedro, Cangallo 456
 Gilbert, W.L., 25 de Mayo 267
 Hadra, Pablo y Cía., S.A., 5 de Mayo 489
 Hirschberg S.A. Argentina de Importación, Alsina 801
 Jiménez, Rafael, 25 de Mayo 182
 Kuttner, Andrés, E., Juncal 2275
 LANG, EUGENIO S.R.L., Av. R. S. Peña 615
 Legumen S.R.L., Australia 1837
 MOOS ELIAS S.A., 25 de Mayo 252
 NOVELLO E HIJO, San Antonio 941
 "Palmat", José H. Creus, Corrientes 456
 Pozzi, Carlos, 25 de Mayo 340
 Rappard, Gustavo A., San Martín 323
 Sánchez Aizecorbe, Guillermo S. A., Corrientes 456
 WALIS E., Av. R. S. Peña 710
 Weber y Cía. Ltda., Rivadavia 1350, Esperanza, (Santa Fe)



**ESTACIONES DE SERVICIO, EQUIPOS P.
 GARAGES
 & SERVICE STATION EQUIPMENT**

(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 Anderson, Levanti y Co., S.R.L., Alsina 471
 Alvear, E. J., Cangallo 444
 American Business Agency, Sgo. del Estero 430
 Brass Albert J., S.R.L., Callao 646/50
 Beandean do Porto y Cía., Córdoba 1536
 Casa de Angelis, Córdoba 1865
 Dillinger y Cía., H. R., Victoria 733
 Fiore, Paniza y Torrá, Viamonte 1581 (Accesorios, Herramientas, Máquinas y Equipos para Talleres Mecánicos y Estaciones de Servicio)
 GILBERT Y BARKER Mfg. C., Av. R. S. Peña 832
 Goffre Carbone y Cía., Viamonte 1549
 Goldenberg Ltda. H.S.A., Bmé. Mitre 1399
 Maranz, John A. Suc., Florida 165
 Peabody Henry W. & Cía. Argentina Ltda., Bolívar 1628/70
 Siam Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
 United States Rubber Export. Co. Ltd., Garay 50

Glicerina — Glycerine

(Exp.)

Acustune y Cía. S.R.L., Viamonte 171, Rosario (Santa Fe)
 Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
 Cía. Argentina Comercial y Industrial, Av. de Mayo 1370
 Cía. de Productos Conen. S.A., Rivadavia 5300
 Cía. General de Fósforos Sudamericana S. A., Lima 239
 Delbene Hnos. y Cía., Av. Quirno Costa esq. Gral. Paz
 Donato e Hijos, Carmelo, S.R.L., Vélez Sársfield 2464, Lanús (Bs. As.)
 Esch y Cía., S.R.L., Habana 2580, Valentín Alsina, Avellaneda (Bs. As.)
 Establec. Fabriles Guareño S.A., Cafayate 626
 Estearinería Rosario S.R.L., Ross 418, Rosario (Santa Fe)
 Esterlich, Gabriel, Piedras 113
 Gorina y Sagarra S.R.L., Victoria 1127
 Lever Hnos., Ltda., Fraga 1163
 "Nambel", Cía. de Importación y Exportación, Larrea 1287
 Martrans Argentina S.A., B. Mitre 341
 Pontet Export Company, Córdoba 1472
 S.A.D.E.S.A. S.A. de Exportaciones, Cangallo 444
 Scott y Bowne Inc. of Argentine, San Antonio 847

Glucosa — Glucose

(Exp.)

Alberga, Arthur O., Bmé. Mitre 341
 Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
 Buchwald, Luis, R. S. Peña 943
 Epper F., Perú 151
 González, R.H. y Cía., S.R.L., Cangallo 315
 Intereont. (Intercontinental de Comercio), R. S. Peña 852
 Lang, Eugenio S.R.L., Av. R. S. Peña 615
 Refinerías de Maíz, S.R.L.L., L. N. Alem 619
 S. A. Juan Pezza Ltd., Oncativo 815 (Córdoba)
 S.E.P.A.C. Resp. Ltda., R. S. Peña 943
 Sole Gómez, Luis María, French 2833



GRUAS • CRANES

(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 Allis Chalmers Mfg. C. (Argentina), Gallo 955
 American Business Agency, Sgo. del Estero 430
 ANDERSON, LEVANTI & CIA., S.R.L., Alsina 471 (Cadenas transportadoras y elevadoras.
 Transportadores, Transportadores de velocidad.

- Engranajes y Piñones. Cables de acero, galvanizados o negros de todas medidas y construcciones para marina, ingeniería, pozos petrolíferos, ascensores, elevadores, alambre carril, aviación, etc. Locomotoras "Decauville". Vagones, Vagonetas y Coches livianos, etc.)
Babcock & Wilcox Ltd., Corrientes 484
- Balbani, Ignacio, Perú 447
- Brander & Co., S. A., Tacuarí 318
- CIA. BRITANICA DE CONSTRUCCIONES DE ACERO LTDA., Belgrano 567 (Grúas guinches y Transportadoras para la industria. Transportadoras, excavadoras y cargadoras mecánicas, etc.)
- Castro & Cordero, Chacabuco 960
- EVANS, THORNTON & CIA., S. A., Defensa 465 (Equipos de pilotear, guinches, derricks, martillos, martinets. Cables de acero. Guinches a vapor. Auto-zorras para ferrovarriles, etc.)
- GENERAL ELECTRIC, S. A., Tucumán 117
- GRANT, PERCY & CO. LTD., Reconquista 314 (Grúas, Guinches, Transportadoras, Zorras y Tractores eléctricos y con motores a nafta. Material para líneas aéreas tranviarias, etc.)
- Fischbach, Enquin & Sidler, Moreno 574
- Greenwell, B. A. y Cía., Sarmiento 643
- HENRY LTDA., S. A., Sarmiento 528 (Transportadores de material a granel. Elevadores y silos de granos. Balanzas automáticas de materiales a granel, etc.)
- Hogg, David & Co., S. A. C., Moreno 968
- Macdonald Fraser & cía., S. R. L., Azopardo 413
- MOFFAT A. MARSHALL & CIA., S. R. L., 25 de Mayo 171 (Grúas rodante para talleres y FF. CC. Trenes de auxilio, etc.)
- New York Steel Exchange Arg. S. R. L., Moreno 376
- Peabody, Henry W. & Co. Arg. Ltd., Bolívar 1628
- Picardo & Antelo, Alsina 633
- Roberts & Johansen, Defensa 383
- Roberts H. W. & Co., Piedras 353
- SOL LEOPOLDO & CIA., S. R. L., Reconquista 558
- Stephan, S. A., Charcas 1339
- Thornycroft Argentina Ltda., S. A., Jujuy 176
- Coumantaros, J., S. R. L., Av. R. S. Peña 846
- Empresa Mate Larangeira Méndez, Soc. Anón., Maipú 255
- Graff y Kerbs, Est. Bovil (Entre Ríos)
- Jiménez, Rafael, 25 de Mayo 182
- MARCONETTI JOSE e Hijos, S. A., C. e Ind. Paseo Colón 1590
- MINETTI Y CIA., S. A., COM. E IND., 25 de Mayo 375
- Molino "Matilde", S. R. L., Est. Matilde, F. C. C. A. (Santa Fe)
- MOLINO "Río de La Plata", Dique 3, Pto. Buenos Aires
- MOLINO FENIX, S. A., Rosario (Santa Fe)
- MORIXE HNOS., S. A., Cucha Cucha 234
- MORIXE HORACIO, S. A., COM. E IND., Corrientes 222
- Nazer, Antonio, Saavedra 342, Alvear (Corrientes)
- Oyanedel Granier, Alfredo, Necochea 415, Mendoza
- Pillitz Im y Export., 25 de Mayo 375
- Pinto, M. II., R. S. Peña 616
- Pontet Export Company, Córdoba 1472
- Sedler, Emilio, 25 de Mayo 347
- SEMINO, JUAN, S. R. L., Maipú 1402, Rosario (Santa Fe)
- Weber, Ambrosio, Yatay 948
- WEBER Y CIA. LTDA., Esperanza (Santa Fe)

Heladeras (Ver Refrigeradores)

Herrajes en General — Hardware Fittings in General

(Importadores y Representantes)

- ANDERSON, E. Y CIA., Venezuela 691
- Alvarez Vázquez, J. Salta 117
- AURELIO, FRANCISCO, S. R. L., (Herrajes y cerrajería en general), Pavón 4068
- Besrodmiik y Cía., M. Trelles 1566
- CASA AWECO, Belgrano 809
- Casa Birolo, S. R. L., Virrey Liniers 1928 (Fallebas para carpintería metálica y celosías de hierro.)
- Corti, Osvaldo (p. Obras), Pueyrredón 943
- Descours & Sabaud, S. A., Cangallo 1935
- Fersa S. A. Com. e Ind., Darwin 547/57
- Franco Armericana S. R. L., Suipacha 585
- Anderson y Cía., E., Venezuela 691
- GREENWELL, B. A. & CIA., Sarmiento 643
- HERVAL, M. ZELCER, Saraza 543 (Herrajes para valijas y baules)
- Knapheis, Nusbaum y Cía., (Carteras), Azcuénaga 726
- Lempart S. (Muebles), Nazarre 3807/11
- LEMPART, S. RICARDO, Gutiérrez 3355 (Herrajes para Muebles)
- Lacasa Hnos., Nazca 2432
- Orlando y Cía., S. R. L., Humberto 2263
- OTTO MOTTE y Cía. Ltda., Córdoba 1467

— H —

Harinas — Flour (wheat)

(Exp.)

- Athanassiou y Cía., Oro 2883
- Bonelli, Enrique T., Córdoba 961, Rosario (Santa Fe)
- BORGONOVO Y BADINO, Solís 1973
- Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
- Cabanellas y Cía., San Luis 1145, Rosario (Santa Fe)
- Carlino, J. y E., Las Heras 900, Tucumán
- Campodomico, Miguel, Ltda., S. A., La Plata Buenos Aires)

SIAM DI TELLA LTDA. (Panaderías), Av. de Mayo 1302

Talleres Belgrano S. A. (Obra), Belgrano 418

TOMFER, F. y A. Tomietto, Trelles 2558 (Cierra puerta y aparatos para puerta vaivén)

(Exp.)

Fersa, S. A., Darwin 547

Holdovsky, León, Av. Fco. Beiró 3654

Mandelbaum e Hijos, J., Maure 4141

Talleres Argentinos Metalúrgicos, S. A., Cangallo 1925

Herrajes para Muebles — Hardware Fittings (Furniture)

(Exp.)

Avenburg Hnos., S.I.C. de R.L., Alcaraz 4969

Besrodnik y Cía., Marcos, Trelles 1566

Chaiskovsky, Abraham, Luna 455

Ferro Metal S.R.L., Sgo. de Chile 6461

Miranda, Alfredo J., Alsina 3026

OTTO MOTTE y Cía. Ltda., Córdoba 1467

Pietragalla, José, Av. La Plata 1431



(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela

Alvear, E. J., Cangallo 444

ALBERCO S.R.L. (Maq. Herr. Aceros), Venezuela 1469

Anderson, Levanti y Co., S.R.L., Alsina 471

Adamoli y Turini, Sarmiento 343

BALFOUR, ARTHUR Y CO., S.R.L., Defensa 447

Becciu, S. e Hijos, Bolivia 2354

BEAUDEAN do PORTO & Cía., Córdoba 1536

CASA REMONDEGUI, Moreno 562

CADIE S.R.L. (Capital \$ 252.000), Sgo. del Estero 286

CIMAPI S.R.L., Moreno 935

Cía. Com. Sueco Arg., S. A., Chacabuco 960

Cone, W. D., R. S. Peña 547

Cooper Brothers, 25 de Mayo 489

Davies, A. H., Balcarce 896

DECONO, PRAT y Cía., Sarmiento 1538

Descours & Sabaud, S.A., Cangallo 1935

Degraa, Francisco P. y Cía., Perú 424

Diharee & Cía., J. A., San Martín 474

Ditlevsen & Co., Ltd., Ing. Huergo 1335

Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.) Carlos Pellegrini y Victoria

García, Mar, J. & Cía., Lima 486

GARCIA HNOS. S.R.L. (Imp. Cap. \$ 500.000), Venezuela 1030

General Electric, S.A., Tucumán 117

Grant, Percy & Cía. Ltd., Reconquista 314

Guanziroli y Cía., Sarmiento 1431/35

Goldenberg Ltda., H., S.A., Bmé. Mitre 1399

Herbert Argentina, S.R.L., 25 de Mayo 267

Hobbey, Henry Meakin, P. Colón 524

Hogg, David y Cía., S. A. C., Moreno 968

LACABE CARLOS G., Paraná 634

LINDER Y CIA. IMP., Sgo. del Estero 466

LA METALURGIA SUECA S.A., Perú 575

Lockwood y Co., S.R.L., Moreno 750

MEYER, CIMSTEIN y M. WAIN, Bmé. Mitre 1851

Meinke y Cía., S.R.L., (Navales) A. Brown 4434

Molina, H. y Cía., Montevideo 140

NACHOD JUAN & Cía., Belgrano 926

Negróni, S. A., de Imp., Belgrano 615

Otonello Hnos. y Cía., S.R.L., Perú 330

Peabody, Henry W. y Cía., Argentina Ltda., Bolívar 1646

QUATTRUCCI A., S.R.L., Cangallo 1823

Roberts y Johansen, Defensa 383

Roehring, Robert, Av. de Mayo 560

Savage, A. A. y Cía., Lima 291

Smith, Will L., S.A., Com. e Ln., L. S. Peña 443/51

Sol, Leopoldo y Cía., S.R.L., I. y C., Reconquista 558

Talleres Cariglino "Inca", S.A.I., Independencia 3029/33

Trafimetal Jutard Hnos., Belgrano 1490

Walworth International Co., 25 de Mayo 11

WERBER Y CIA., Chacabuco 420

YANKILLEVICH & FEINSTEIN, S.R.L., Talcahuano 26

Yumpa Mitallo, Valente y Cía., Defensa 257

Herramientas Eléctricas — Electrical Tools

(Importadores y Representantes)

CIMAPI, S.R.L., Moreno 935

Dillenius y Cía., Libertad 40

DITLEVSEN Y CIA. LTD., Ing. Huergo 1335

Goffre, Carbone y Cía., S.A., Viamonte 1549

GOLDBERG, H., LTDA., Bmé. Mitre 1399

Pontet, José Luis, Córdoba 1472

Roberts y Johansen, Defensa 383

Stephan, S. A., Charcas 1339

The Anglo-Argentina General Electric Co. Ltd., P. Colón 669

Herramientas Neumáticas — Pneumatic Tools

(Importadores y Representantes)

Brander y Cía., S. A., Tacuarí 318

Cooper Brothers, 25 de Mayo 489

Casa Rand, Montevideo 421

Evans Thorton y Cía., S.A., Defensa 465

General Electric S.A., Tucumán 117

Goldenberg Ltda. H.S.A., Bmé. Mitre 1399

Peabody Henry W. y Co. Arg. Ltd., Bolívar número 1628/66

Smith Will L., S. A. Com. e Ind., L. S. Peña 443/51
Sol Leopardo y Cía., S.R.L., Reconquista 558

Hierro (véase Acero) — Iron (see Steel)

HIERROFLEX S.R.L. (Cap. \$ 2.000.000). (Laminación de hierro redondo para cemento armado bulones y cadenas. Imp. Exp., Av. Pte. Perón 3733, Lanús
JUSTO HNOS. & CIA. S.A., Perú 353
NEW YORK STEEL EXCHANGE, ARG. S.R.L. (Cap. \$ 250.000). Imp. Exp., Moreno 376



**HILADOS (ALGODON-LANA-SEDA-ETC.)
YARNS (COTTON-WOOL-SILK-ETC.)**

(Importadores y Representantes)

Arteta Alvarez y Cía., S.R.L., Belgrano 1130
Artiseda, S.R.L., Perú 376
ALGOLAN, S.R.L., Alsina 1418
Adot, Hnos., Sen. C., Velazco 1385
Ardimar S.R.L., Moreno 1609
Algodonera Platense, Agüero 5051, Avellaneda, F. C. S.
AULD'S TIENDA INGLESA S.R.L., Bmé. Mitre 970
Bercowich, Jaime A., Espinosa 1476
Breuil, Denis (Textilgen), Castro 928
BARREL WARBURG LTA, S. R. L., Pte. L. S. Peña 277
BELWARP LTDA. (Argentina), Lavalle 1485
BAKIRGHAN & CIA. (Bs. As.) Ltda. S.A.C., Alsina 1659
BIGI, JUAN M., Alsina 1238 (Hilados de seda, lana y goma, etc.)
BENZIMRA WILLIAM, S. Y CIA., Bmé. Mitre 1265 (de lana, algodón, seda artificial, lanas para tejer, paños de billar, etc.)
BONACCI, J. Y CIA., S.R.L., Florida 32
BRISTELAR S.R.L., Alsina 1885
Ducilo S. A., Productora de Rayón (Rayón y Nylon), P. Colón 285
Cía. Gral. Fabril Financiera, S.A., Lima 229
Casa Perramus (H. Schweim y Cía), Sarmiento 700
Cía. de Hilos de Lino, S.R.L., Lascano 2462/76
COHEN WALTER, Rivadavia 1255
DANDRIDGE & CIA, S.R.L., Alsina 971 (algodón, seda natural, lana para tejer, etc.)
Del Sel R. y N. Ltda., S.A., Av. de Mayo 979
DONO, ENCABO Y CIA., San José 729
Durieux, Paul, Tacuarí 312
Fábrica Argentina de Alpargatas S. A., Patricios 1053
Fortuny Hnos. y Cía., Moreno 1286
Goldenberg Ltda. H., B. Mitre 1399
HERRMANN, ROBERTO Y CIA., Castelli 249 (de algodón, lana, seda natural, arpilleras, etc.)

HUBER, ROBERTO Y CIA., S.R.L., Alsina 430 (Hilados de crepé, de rayón, de algodón, mercerizados y teñidos, hilados de schappe natural, etc.)

Herbin S. A., Alsina 1285

Jenik, Jacobo (Lana Cardada), Alvarez 243

KREGLINGER LTDA., Cía. Sudamericana S. A., Chacabuco 151 (Hilados de seda natural, de algodón América, Egipcianos, Seda Island, cardados y peinados. Mercerización cadena, de mezcla, lana y algodón. Algodón super peinados, mercerizados, gaseados, Sakel y Sea Island, etc.)

La Plata Reel Cotton Ltd., Piedras 770

LA SERICA PLATENSE, Moreno 1423

Hilados de algodón, rayón y seda natural

LEVIN HNOS. ITE. S.A.I.A.F.I., Moreno 1381
MARSDEN, ALFREDO E., Av. R. S. Peña 825 (Hilados de goma, algodón, rayón, etc.)

Micheli y Cía. (Alg., Lana, Seda, Rayón), Alsina 2176

NABRINK, FRANCISCO, Perú 375 (Hilados de lana (algodón, seda artificial y natural, etc.)

PITTALUGA D. y A., Bmé. Mitre 1670

Prouvest Lefevre y Cía., 25 de Mayo 252

Rava Hnos., Bmé. Mitre 2632

RICHARD W., Venezuela 851 (Lana, seda, algodón)

RONGVAUX & GRIS (Repr. Hilados de algodón, lana, Ralón, lino, seda y otras materias primas para la Industria Textil), Alsina 430

S.I.T. Soc. Ind. Textil S.A., Belgrano 948

STORER & Cía. S.R.L., Chacabuco 443 (Hilados de lana para fabricar tejidos de punto a máquina, de seda artificial, algodón, etc., Maquinaria textil.)

SCIARONI, HECTOR, Alsina 971

Szapiro, Miguel, Bmé. Mitre 341

ZANDER ROBERTO, Juan Jaurés 345 (Hilados de algodón de toda clase, de goma, etc. Latex concentrado, Maquinaria textil y accesorios.)

Zimmermann y Guttman, S.R.L., C. Pellegrini

(Imp. - Exp.)

Auge, Freres y Cía., Reconquista 379

Buccino, Oscar S., Rivadavia 659

Cía. Interamericana para la Exportación e Importación, Charcas 1056

Crosta, Francisco, Ceballos 176

Del Sel Ltda., R. y N., Av. de Mayo 979

Garland, C. N., 25 de Mayo 347

Haymann, Othon, Canning 1611

Herschkovich, Félix, Terrero 287

La Panamericana, Viamonte 927

Levin Hnos., Moreno 1381

Levy Hnos., S.R.L., Sgo. del Estero 1319

Lubranecki, M., Sarmiento 4034

Maes, Marcel, Corrientes 222

Manufactura Algodonera Argentina, S. A., Alvarez Thomas 200

Manufactura Algodonera Argentina, S. A., Alvarez Thomas 200
 Moldavia, S. R. L., Kilómetro 7, La Plata.
 Morgenstern, Manuel G., Serrano 595
 Nambei, Cía. de Imp. y Exp., J. E. Uriburu 1263
 Pescuma, Miguel, El Maestro 64
 Piccaluga y Cía., Sgo. del Estero 126
 Rhodiaseta Argentina, S. A., Bmé. Mitre 2524
 Samuelle y Cía., Sarmiento 385
 Stilerman y Cía., Paso 667
 POOLE T. E. B., Alsina 1146
 Italar, S. A. Industrial, Moreno 1431
 Segura y Cía., Manuel, Sarmiento 444
 TAVIL, J. Y CIA., Victoria 850
 Textil Alfa, S. A., 25 de Mayo 340
 The Patent Knitting Co. (Bs. As.), Avda. de Mayo 981

Hilados de Lana — Wool Yarns
(Exportadores y Representantes)

Ajudía, Guerra y Cía., Cuevas 153, Ciudadela F. C. O.
 AMERICAN TEXTIL, Andoanegui 1266
 Amigorena y Cía., Bmé. Mitre 430
 ARBEL S. R. L., Tacuarí 135
 Bozzalla Hnos., Av. Acorta 3502
 BRACERAS, ANGEL, S. A., Cevallos 341
 Dándolo y Primi, S. R. L., Callao 264
 Etehegaray, Ricardo L., Av. Gral. Mitre 1829, Avellaneda, F. C. S.
 Fábrica Italo Argentina Lana Peinada S. A., Lanús (Bs. As.)
 FABRIL ARGENTINA, Cafferata 630, Rosario (Santa Fe)
 Herek (Hijo), A. P., Solís 212
 Hilandería Miguel A. Mattar, Estomba 70
 Hollander Arg., S. R. L., Tucumán 141
 ILPA, Ind. Lana Peinada Arg., Padilla 752
 Intela, Ind. Textil Lanera, S. A. Moreno 1199
 Kutner y Cía., Carabobo 644
 La Hilandera, Calderón y Roperó, S. R. L., Girardot 1863
 La Lanera San Blas, S. R. L., V. Ceballos 660
 Lucke, Carlos, Güemes 2176, Florida, F. C. C. A.
 Manufactura de Lana Peinada S. R. L., J. P. Varela 4828
 Pikielny, José, S. R. L., Garay 84
 Ponieman Hnos., R. L., Franco 3340
 Posadas, Jorge, Rivadavia 755
 RICHARD WILLIAM, Venezuela 851
 Segura y Cía., Manuel, Sarmiento 444
 Soligno, Domingo, Delgado 841
 Storer y Cía., S. R. L., Chacabuco 449
 TAVIL, J. y CIA., Victoria 850

Hilos, Cordeles, Cabos, Sogas, etc.
Binder Twine, Cord. Rope, etc.
(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 Arando e Hijos, Rivadavia 878

ANDERSON Y CIA., E., Venezuela 691
 Argentine Trading Co. (Rayón), Bmé. Mitre 478
 Arias Antolín y Hno., Montevideo 548
 Benmalka, León I., Tacuarí 233
 Bertucci, José, Puyrredón 1183
 BLACK, J. C., Av. de Mayo 651 (Cabo manila, hilo, sisal, hilo patente, etc.)
 Casa Anchorena, S. A., Cangallo 1363
 CASA ITURRAT S. A. C., Alsina 2232
 CASTRO Y CORDERO, Chacabuco 960 (Cabos de manila, coco, cáñamo, etc. Cables de acero)
 Celada y Cía., Rivadavia 1399
 CIA DE HILOS DE LINO, S. R. L., Lascano 2462/76 (Hilos de lino para calzado, talabarteros, para lonas. Hilo "Pacquard". Hilo de cáñamo para colchoneros. Hilazas para zapateros, Redes para pesca. Hilados de lino y cáñamo. Líneas de hilo para pesca. Hilo de lino para coser bolsas y encuadrenación)
 Cía. Arg. de Hilos, Independencia 1816
 Cía. Lanera Argentina, Montevideo 255
 Danesi, Julián, Jujuy 551
 Del Sel, R. y N., Ltda. S. A., Av. de Mayo 979
 Fábrica Argentina de Alpargatas, S. A., Patricios 1053
 Gourock Ropos y Canvas, Ltda., Bolívar 300
 Industrhilos, S. A., Cullen 4941
 International Harvester Co., Arg., Chile 801
 KING Y MERRIFIELD, Victoria 1130 (Hilo patente, cabo cáñamo, sogas en general, etc.)
 Nachod, Juan y Cía., Belgrano 926
 Panezianco, Vicente, Victoria 3312
 Palmer y Cía., Tacuarí 371
 Ricciutti, J. M., Hidalgo 673/79
 United States Rubber Export Co., Ltd. (Rayón), Av. Ing. Huergo 1437

— Exp. —

ARANDO E HIJOS, Rivadavia 878
 Fábrica Argentina de Alpargatas S. A., Patricios 1053
 Formio Argentino, S. A., Cochabamba 175
 Kornetz y Cía., 25 de Mayo 347
 Rosovsky y Gutman, S. A., Francisco Seguí 4673

Hojalata — Tin Plate

(Importadores y Representantes)

Anderson y Cía., E., Venezuela 691
 Alvear, Ernesto J., Cangallo 444
 ARMCO ARGENTINA S. A. IND. Y COM., Corrientes 330
 Bonacci y Cía., J., S. R. L., Florida 32
 CIA. BRITANICA DE CONSTRUCCIONES DE ACERO LTDA., Belgrano 561 (Hojalata, Chapas negras y galvanizadas. Chapas para construcciones navales, etc.)
 DRYSDALE Y CIA, Moreno 458
 Ferretería Francesa (Estrabou y Cía), Carlos Pellegrini y Rivadavia

Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Herbert Argentina, S.R.L., 25 de Mayo 267
 Herrmann y Cía., Roberto, Castelli 249
 Hierromat S. A., Alsina 659/65
 Justo Hnos. y Cía. Ltda., Perú 353
 Leng Roberts y Cía., (Ventas) S.A., Reconquista 314
 La Cantábrica S. A., Moreno 755
 Maes, Representaciones Argentinas S.R.L., R., Florida 32
 Metalúrgica Estadounidense de la Argentina, S. A., R. S. Peña, 567
 MUZZIO E HIJOS LTDA., ANGEL, Defensa 320
 Picardo y Antelo, Perú 84
 The British Structural Steel Co. Ltd., Belgrano 561
 UBBELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 383. TE. 30-0330

Hojalata (Envases de) — Tin Plate Packings
 — Exp. —

Colombo y Cía., Pedro Goyena 667
 Colombres y Cía. Ltda., S.A., San Luis 4882, Rosario (Santa Fe)
 Compañía Nativa de Petróleos, Soc. Anón., P. R. S. Peña 567
 Fábrica Santafenina de Envases de Hojalata, S. R. L., S. M. del Carril 1455 (Santa Fe)
 Fuenzalida y Demutti, Gazeón 104
 LA FEDERAL, S. A., Añasco 1541
 Lombardi, José J. L., S.R.L., Río Cuarto 2610
 Massolo de Matthaes y Cía., Entre Ríos 1241
 MATARAZZO, C., S.A.C.I., Corrientes 5666
 Montarón, J. E., Mármol 824
 Rodríguez Balcarce, Vicente, Santa María Oro 812 Témperley (Bs. As.)
 Travello y Cía., S.R.L., Córdoba esq. Sarmiento, Rosario (Santa Fe)
 Verriola, Mango y Cía., S.R.L., Hortiguera 1882

Hojas de Sierra — Saw Blades
 (Importadores y Representantes)

Agar Cross y Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 Anderson y Cía., E., Venezuela 691
 Anderson, Levanti y Co., S.R.L., Alsina 471
 Burbanks y Cía., Perú 764
 CASTRO Y CORDERO, Chacabuco 460
 Cariglino Talleres INCA S. A. C., Independencia 3033 (Sierras para carnicerías)
 CIMIC S.R.L., Belgrano 270
 Coriolano Hnos., Av. Belgrano 570
 CHIESA HNOS. LTDA. S. A., San Lorenzo 1048 Rosario (Santa Fe)
 Dellazoppa, S.A.C., Chacabuco 175
 DRYSDALE Y CIA., S.R.L., Victoria 840
 FERRETERIA FRANCESA (Estrabou y Cía.), C. Pellegrini y Rivadavia
 Hogg David y Cía., S.A.C., Moreno 968
 La Casa de los Tornillos, Sarmiento 1599
 MINLOS, ENRIQUE, Rivadavia 2067

Meineke y Cía., S. R. L., Alte. Brown 1434
 Merlini, Pedro e Hijos, S. R. L., Perú 450
 MOREA Y CIA., S. R. L., Rivadavia 3000
 Wolf Urman y Cía., S. R. L., Rivadavia 2030

Hornos Eléctricos - Industriales — Furnaces
 (Electrical - Industrial)
 (Imp. - Rep.)

Borgo y Cía., Av. R. S. Peña 615
 Electrotérmica Argentina, Liniers 474
 EVANS, THORNTON Y CIA, Defensa 465
 Green A. P. Arg. S.A., Belgrano 831
 Herbert Argentina S. R. L., 25 de Mayo 267
 Laboratorios Industriales Marvel, G. Cruz 1447
 ROBERTS H. W. Y CIA., Piedras 353
 The Anglo Argentine General Electric Co. Ltd., Paseo Colón 669 (Hornos Eléctricos para fundición y templado, etc.)

Huesos — Bones
 — Exp. —

Cappa, Agustín, Convención 3979, Rosario (Santa Fe)
 Cía. Anewalt, S.A., Bmé. Mitre 441
 La Mercantil, S.R.L., Boulevard Alsina 728, Paraná (Entre Ríos)
 Sonne, Oscar y Cía., Osvaldo Cruz 2384
 Soraluce, José, Reconquista 390
 St. John y Stewart, Corrientes 878, Rosario (Santa Fe)
 WALIS E., Av. R. S. Peña 710

Huesos (Cenizas de) — Bone Ashes
 — Exp. —

Sonne, Oscar y Cía., Osvaldo Cruz 2384
 Spillmann, W. H. e Hijo, Cangallo 318

Huesos (Harina de) — Bone Flour
 — Exp. —

Bertarelli, A. E., 11 de Septiembre 1332
 Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444
 WALIS E., Av. R. S. Peña 710



HUEVOS • EGGS

— Exp. —

BIANCO, Arturo S., Agüero 433
 Bolado Dimas, Alsina 2530
 CIA. SWIFT DE LA PLATA, S.A., Corrientes 389
 Coldwell y Cía., S.R.L., Nicaragua 5455
 Constantinidis, Nicolás, Bmé. Mitre 341
 Dueñas, Esteban, Reconquista 331

Fondo Comunal, Soc. Cooperativa Agrícola Ltda.,
Villa Domínguez (Entre Ríos)
Frigorífico Americano, S.R.L., Boulogne-sur-Mer
628
Frigorífico San José, S.A., Villa San José (Entre
Ríos)
La Martona, S.A., Rondeau 1757
LANG, EUGENIO, S.R.L., Av. R. S. Peña 615
Mangano Hnos., Jufre 102
PELUFFO y Cía., Ltda., José, S.A., Anchorena
671
SEGURA, MANUEL Y CIA., Sarmiento 444
Unger, C., Cangallo 456

Huevos en polvo — Eggs (Powdered)

— Exp. —

Borthaburu, Amílcar Z., Corrientes 424
BUCCINO, OSCAR S., Rivadavia 659
Casabella, Alberto, Boul. Rondeau 3333 (Rosario)
(Santa Fe)
Casabianca y Cía., Néstor A., Ltda., Chacabuco
2367 (Santa Fe)
Cía. de Industrias Arg. de Bs. As., S.A., Av. P.
R. S. Peña 788
Cordes, Roberto, Aguilar 2306
Desyemal, S.R.L., Estrada 256, San Martín (Bue-
nos Aires)
FINACO, S.A., Corrientes 485
Lang, Eugenio, Av. P. R. S. Peña 615
Noetinger y Cía., S.R.L., Victoria 850
Productos Alimenticios Argentinos, Bmé. Mitre 441
Viking Argentina, S.R.L., Rodríguez Peña 162

Hules — Oilcloth**(Importadores y Representantes)**

Casa Anchorena S.A., Cangallo 1363/69
Casa Carmelo Capasso, S.R.L., Alberti 2063
CASA COLEMAN, Bmé. Mitre 1658
Goffre, Carbone y Cía., S.A.C., Viamonte 1549
"LA ARGENTINA" Suc. Tomás Martínez S.R.L.,
Libertad 26
ENRIQUEZ HNOS. Y CIA., San José 131
Solarz, aJime, Bmé. Mitre 1688
PITTALUGA D. y A., Bmé. Mitre 1670

Impermeables y telas impermeables**Waterproof Coats & Cloth****(Importadores y Representantes)**

AYMAN WOLF, LAVALLE 2299 (FABRICA DE
PILOTOS E IMPERMEABLES)
BURBERRY'S Ltd., Av. de Mayo 1268
CASA PERRAMUS, Sarmiento 700
Casa Madames (Leiser Madames e Hijos) S.R.L.,
Corrientes 1899
CHARATEX, S.R.L., Pasteur 368
Dunlop Pneumatic Tyre Co. (South America) Ltd.,
Av. Ing. Huergo 1433
DUPERIAL, Ind. Químicas Argentinas, Paseo Co-
lón 285 (Telas cubiertas con caucho; Telas para

capotas. Tela con caucho para hospitales: Tapi-
cería "Rexine" para pared, etc.)
Fliegler Hnos., Belgrano 1133
GOLFINGER HNOS., E. Ríos 237
GROB, BOREL SETH, Victoria 658 (Telas engo-
madas, confecciones y gabardinas por piezas,
para perramus, etc.)
Levin e Hijos y Cía., A.S.R.L., Corrientes 3002
LASKE y Cía. JOSE, Pasteur 360
Rodrigo y Hnos. y Severino (Confecciones), Vene-
zuela 1295
TODRES HIJOS y CIA. D., Pasteur 326

— Exp. —

Ayman, Wolf, Lavalle 2299
Casa Madanes, Corrientes 1895
Loewy, Enrique y Cía., Bmé. Mitre 1889

**Insecticidas — Insecticides
(Importadores y Representantes)**

Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
Análisis, Instituto Pasteur (Prof. José Lubertino),
Callao 384
Casa Juan Shaw, S.R.L., Belgrano 1435
Cía. Rohm y Haas, S.R.L., C. Pellegrini 331
Dagget y Ramsdell, Av. San Martín 4636
Eppinger, Renato, Directorio 1720
Laboratorio Camani, Alsina 1822
LITTLE, FISON, RATCLIFF Ltda., San Martín
50. (Antisármicos, garrapaticidas, desinfectantes,
insecticidas, etc. Especialidades veterinarias)
Lockwood & Cía., S.R.L., Moreno 750
Palmer y Cía., Tacuarí 361
Powell, John y Cía., Condarco 1535
Pierini, A., Ayacucho 134
SHELL MEX ARGENTINA, Ltda., Av. Roque
Sáenz Peña 788
Taranto, S. y Cía., S.R.L., Viamonte 1801
Ultramar, S.A. Petrolera Argentina, Av. L. N.
Alem 619
Van Laten, Nicolás, Av. E. Madero 908
Williams, Química y Técnica S.R.L., Solís 229
Yacim. Petrolíferos Fiscales, Av. R. S. Peña 777

— Exp. —

Badino, Esteban C., Calle 6 1220, La Plata (Bue-
nos Aires)
Berruero Hnos., Malvinas 3200, Bahía Blanca (Bue-
nos Aires)
CASA ALEMANN y Cía., San Luis 2253, Rosa-
rio (Santa Fe)
Cía. Arg. de Productos Industriales, S.R.L., 9 de
Julio 3655, Santa Fe
DAGGET & RAMSDELL, Nogoyá 2445
Daza, Enrique, Rivadavia 15, San Martín (Bue-
nos Aires)
Feit y Olivari, Ltda., Belgrano 881
GOFIELD, Com. e Ind., S.A., Av. de Mayo 560
Laboratorios Camani, 25 de Mayo 418, San Nico-
lás (Buenos Aires)

Laboratorios Caz, Córdoba 1418
 Laboratorios Farmacéuticos F. Fortuny, Bacacay-3862
 LA CHEMO-TECNICA, S.R.L., Carlos Berg 3669
 López y Ortega, S.R.L., Rivadavia 1244
 MACADAM y Cía., J. F., S.A., Balcarce 326
 Magheti, Vicente M., 11 de Abril 60, Bahía Blanca (Buenos Aires)
 Marino, Miguel A., Sucesión, San Blas 947
 Martínez, Silberman y Cía., Centenario 749, Rosario (Santa Fe)
 Olive, Faustino, Mar Chiquita 4970
 Pfeiffer y Cía., Ltda., S.A., Perú 433
 POWEL JOHN & Cía., S.A. Com. e Ind., Condareo 1535
 Productos Citrin Guill. Marconi y M. Castilla, Campana (Buenos Aires)
 Rigamonti, Osvaldo, S. A. Com. e Ind., Entre Ríos 2152
 SHELL MEX ARG. Ltda., Av. P. R. S. Peña 788



**INSTRUMENTOS Y APARATOS
 CIENTIFICOS Y DE PRECISION
 SCIENTIFIC APPARATUS
 and INSTRUMENTS**

(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 Bausch y Lomb, Argentina, S. A., Av. R. S. Peña 740
 CADAC, S.R.L., Córdoba 2300 (Aparatos e Instrumentos Médicos)
 DEANE, G. N., Capitán, Florida 671 (Dinamómetros para motores de aviación. Toda clase de instrumentos para la aviación, etc.)
 ESTABLECIMIENTOS ARGENTINOS MARCONI S.R.L., Venezuela 613. (Aparatos de radio para embarcaciones, etc.)
 Casa Rand, Montevideo 421
 Digg y Mae Devit, S.A., Estados Unidos 3300
 Fischbach, Enquin & Sidler, Moreno 574
 FRANKLIN Y HERRERA, Ltda., San Martín 66 (Máquinas para contar y para ensayos de materiales, etc.)
 Goldenberg Ltda., H.S., S.A., Bmé. Mitre 1399
 Grimaldi, S. A., Florida 118
 Knight E. G. & Sons., Reconquista 390
 Lockwood & Co., S.R.L., Moreno 750
 LUTZ FERRANDO & Cía., Florida 240. (Instrumentos científicos para laboratorios. Espectroscopios. Espectrógrafos, Termómetros clínicos. Instrumentos de Ingeniería, niveles teodolitos, etc., TE. 34-2161
 MEINCKE y Cía., S.R.L., Alt. Brown 1434. (Instrumentos náuticos)
 MOFFAT A. MARSHALL y Cía., S.R.L., 25 de Mayo 171. (Máquinas de timón, telemotores,

puertas estancas, telegrados de máquinas, etc., para la construcción naval, etc.)
 Peuser S.A., San Martín 200
 Siam Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
 Smith Will L., S.A., C. e Ind., L. S. Peña 443/51
 Sol, Leopoldo & Cía., S.R.L., Ind. & Com., Reconquista 558
 THERMOTRON, Córdoba 2048 (Instrumentos de Precisión para Laboratorios e Industria)
 YERBURY y Cía., S.R.L., Chacabuco 553. (Microscopios y accesorios. Aparatos y productos químicos para galvanoplastia. Pirómetros. Introskopios. Aparatos para RAYOS "X" y accesorios, etc.)
 Zaghi, Santos, Corrientes 571

**Instrumentos eléctricos — Electrical instruments
 (Importadores y Representantes)**

Cía. Sudam. de Teléf. L. M. Ericson, S.A., Belgrano 894
 Laboratorios de Electroquímica Médica S.R.L., Cangallo 2089
 Goldenberg Ltda., H., S.A., Bmé. Mitre 1399
 General Electric, S.A., Tucumán 117
 International Automatic Electric Corp., 25 de Mayo 489
 Knight e Hijo, Reconquista 390
 Lovill, A. L., Defensa 465
 Lutz, Ferrando y Cía., S.A., Florida 240
 Roberts y Cía., H. W., Piedras 353
 Metropolitan - Vickers Electric Export. Co. Ltda. Tucumán 117
 THE ANGLO ARGENTINE ELECTRIC Co. Ltd., Paseo Colón 669. (Instrumentos de medición eléctrica "AVOMETER". Transformadores de medición. Aparatos para Rayos X. Ultra-Violet, Infrarojo, Eritermia, Diatermia y otros aparatos de electricidad medicinal)
 Westinghouse Electric Co., S.A., Paseo Colón 221

Insulina

— Exp. —

La Farmaco Argentina, S.A., Acoyte 136



— Exp. —

Buhler Hnos., S.A., Av. P. R. S. Peña 615
 Bycla, S.A., Com. e Ind., Independencia 572
 Cano, Leocadio, Viamonte 1800, Bahía Blanca (Buenos Aires)
 Chaza y Cía., José, Cosquín 48
 DELBENE Hnos., y Cía., Av. Quirno Costa y General Paz

Establecimientos Fabriles Guereño, S.A., Cafayate 626
 Fernández, Eugenio, Roca 1171, Río Gallegos (Santa Cruz)
 Frascara y Cía., Corrientes 3869
 García y Berrois, Primera Junta 4025, Santa Fe
 Garde, Otto y Cía., Moreno 411
 Ghirardi Hnos. y Cía., San Martín 6047, Santa Fe
 Haag, Alfredo C., Av. P. R. S. Peña 832
 Hijos de Juan López, Mariano Moreno 1006, Guaymallen (Mendoza)
 LEVER Hnos. Ltda., Fraga 1161
 López, López Hnos., P. Molina 1023, Guaymallén (Mendoza)
 Lovari y Olivieri, Victoria 2893
 LLAURO e Hijos Alejandro, S.A. Com. e Ind., Uruguay 196
 Llobero y Silva, Av. López y Planes 4700, Santa Fe.
 Maghetti, Vicente M., 11 de Abril 60, Bahía Blanca (Buenos Aires)
 Martínez, Silberman y Cía., Centenario 749, Rosario (Santa Fe)
 Minetti y Cía., Ltda., S.A., Agustín Garzón 1032, Córdoba
 Mosso Hnos., Ltda. S. A., Rawson 345
 Munichor y Lemper, Agustín Garzón 1517, Córdoba
 Mutti, José, Correa Saa 675, Guaymallén (Mendoza)
 Pontet Export. Co., J. L. Pontet, Córdoba 1472
 Productos Solmar, S.A., Jujuy 1657
 Palmer y Cía., Tacuarí 361
 Powell, John y Cía., Condarco 1535
 Pierini, A., Ayacucho 134
 SHELL MEX ARGENTINA, Ltda., Av. Roque Sáenz Peña 788
 Taranto, S. y Cía., S.R.L., Viamonte 1801
 Ultramar, S.A. Petrolera Argentina, Av. L. N. Alem 619
 Van Laten, Nicolás, Av. E. Madero 908
 Williams, Química y Técnica S.R.L., Solís 229
 Yacim. Petrolíferos Fiscales, Av. R. S. Peña 777

— Exp. —

Badino, Esteban C., Calle 6, 1220, La Plata (Buenos Aires)
 Berrueco Hnos., Malvinas 3200, Bahía Blanca (Buenos Aires)
 CASA ALEMANNI y Cía., San Luis 2253, Rosario (Santa Fe)
 Cía. Arg. de Productos Industriales, S.R.L., 9 de Julio 3655, Santa Fe
 DAGGET & RAMSDELL, Nogoyá 2445
 Daza, Enrique, Rivadavia 15, San Martín (Buenos Aires)
 Feit y Olivari, Ltda., Belgrano 881
 GOFIELD, Com. e Ind., S.A., Av. de Mayo 560
 Laboratorios Camani, 25 de Mayo 418, San Nicolás (Buenos Aires)

Laboratorios Caz, Córdoba 1418
 Laboratorios Farmacéuticos F. Fortuny, Baccay 3862
 LA CHEMO-TECNICA, S.R.L., Carlos Berg 3669
 López y Ortega, S.R.L., Rivadavia 1244
 MACADAM y Cía., J. F., S. A., Balcaree 326
 Maghetti, Vicente M., 11 de Abril n° 60, Bahía Blanca (Buenos Aires)
 Marino, Miguel A., Sucesión, San Blas 947
 Martínez, Silberman y Cía., Centenario 749, Rosario (Santa Fe)
 Olive, Faustino, Mar Chiquita 4970
 Pfeiffer y Cía., Ltda., S.A., Perú 433
 POWEL JOHN & Cía., S.A., Com. e Ind., Condarco 1535
 Productos Citrin Guill, Marconi y M. Castilla, Campana (Buenos Aires)
 Rigamonti, Osvaldo, S.A. Com. e Ind., Entre Ríos 2152
 SHELL MEX ARG. Ltda., Av. P. R. S. Peña 788



JUGUETERIA • TOYS

(Importadores y Representantes)

Belous M., Q. Bocayuva 328
 Casiró, Jaime, Bm. Mitre 2748
 Celada y Cía., Rivadavia 1399
 Casa C.A.D.E.N.A.C.I., Corrientes 3183
 FURELOS J. M. y Hno., Salta 356
 Hughes, Crovetto y Cía., S.R.L., H. Irigoyen 2702
 Macadam J. F. y Cía., S.A., Balcaree 326
 Markt y Cía., Belgrano 865
 "MARILU", Florida 744
 Matarazzo C.S.A. Come. e Ind., Corrientes 5666
 Palacio del Rodado de Dominicus S.R.L., Callao 271
 Roitman, Gregorio, Bernaldez 1147/85
 Storer y Cía., S.R.L., Chacabuco 443
 Terzolo y Cía., Alsina 1333
 Valls Pujol y Cía., Av. de Mayo 1424

ARTICULOS P. LABORATORIOS
LABORATORY EQUIPMENT

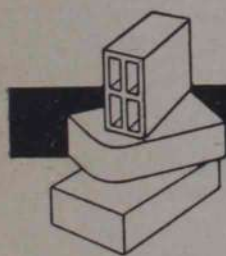
(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 Bake Prince, Florida 671
 BARGIELA Y CARBALLIDO, Paso 286
 CASA OTTO HESS, S.A., Maipú 50

Cristalería Pappini Hnos., Venezuela 758
CRISTALERIAS RIGOLLEAU, Perú 326
DENVER, S.R.L., Córdoba 2424 (Aparatos y útiles para Laboratorios de Química. Drogas puras y para análisis)
DROGUERIA KRONOS, S.R.L., Rivadavia 1968 y 70 (Reactivos puros)
 Droguería Suiza Argentina, Rivadavia 2280
 Freschi E. e Hijos A. M., Cervantes 1873
GENELECTRIC RAYOS "X", S.A., Juncal 735
 Laboratorio Arg. de Reactivos Químicos, Rivadavia 9402
HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
 Laboratorios **BAGO**, México 2470
 Lockwood y Cía., S.R.L., Moreno 750
 La Química, Pueyrredón 1068
LUTZ, FERRANDO y CIA., Florida 240
 Mellor-Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 221
 Silbergberg, José, Cangallo 2523
YERBURY y Cía., Chacabuco 553. (Aparatos científicos para laboratorios, Reactivos, Microscopios y accesorios. Aparatos de proyección, etc.)
ZAGHI, SANTOS, Corrientes 571

— Exp. —

Droguería Suizo Argentino Ltda., Soc. Anón., Rivadavia 2284
FLEISCHNER, ERWIN, Corrientes 424
LUTZ, FERRANDO y CIA., S.A. Com. e Ind., Florida 240
 Martínez, Angel, Belgrano 2027
 Pierini, A., Ayacucho 134
 Zubizarreta, War Pablo, Pichenta 135



LADRILLOS Y MATERIALES REFRACTARIOS
REFRACTORY FIRE BRICKS and MATERIALS

(Importadores y Representantes)

ANDERSON y CIA., E., Venezuela 691
 Anderson, Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471/85
BLANCH HNOS., S.R.L., Alsina 637
 Cerámica Benedetto S.A., Av. R. S. Peña 760
 Comercial Atlántica, S.A.I., Lavalle 626
 Green Argentina S.A.A.P., Belgrano 831
HIERROMAT, S.A., Alsina 659
 Hogg, David y Cía., S.A., Moreno 970
JHONS - MANVILLE BOLEY, Ltda., Alsina 743
LA CERAMICA DE LPLATA, S.A., Av. Pte. Julio A. Roca 699
MACADAM J. F. y Cía., S.A., Balcarce 826
 Materprim Argentina, S.A., Corrientes 484
 Mellor-Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 221
 Rae, Ing. Diego A., Carlos Calvo 3080

S.A.R.I. Soc. Arg. de Rep. Industriales de R. L. (Asesoramiento técnico), Moreno 1270
 Roberts y Johansen, Defensa 383
S.A.T.I.C., S.A., Talcahuano 768
 Silvatici, Gastón, Chacabuco 271
SMITH, WILL L., S.A.S. e I., P. L. S. Peña 443
 Wilson Sons y Co. Ltda., Sarmiento 345

— Exp. —

Artimi, S.R.L., Moreno 376
 Casa Ceresita, S.R.L., Azopardo 920
 Cerámica Industrial Avellaneda S.R.L., Lacarra 1531, Avellaneda (Bs. As.)
 Cerámica Benedetto S.A., R. S. Peña 760
 Green Argentina A.P., S.A., Comercial e Ind., Belgrano 831
COMERCIAL ATLANTICA S.A.I., Lavalle 626
 Mellor-Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 227



LAMPARAS ELECTRICAS
ELECTRIC BULBS

(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 Cía. Sudamericana de Teléfonos, L. M. Ericsson S.A., Belgrano 894
 Crossley, Brothers Ltd., Belgrano 510
 Ericsson, L.M., Cía. Sudamericana de Teléfonos, Belgrano 894
 Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.), C. Pellegrini y Rivadavia
 General Electric S.A., Tucumán 117
 Goldenberg Ltda., H.S.A., Bmé Mitre 1399
 Hennequin y Cía., H., Alsina 902
 Lix, Klett E. y Cía. S.A., Florida 229
 Latou, Juan M., Piedras 288
 Philips Argentina, S.A., Vedia 3892
 Pratt y Cía., S.R.L., Perú 487
 Siam, Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
 Stepran S.A.C.I., Charcas 1399
 The Anglo Argentine, General Eléctrica Co. Ltd., Paseo Colón 669

— Exp. —

Fábrica Argentina de Lámparas S.A., Algarrobo 135
 Helios S.A., Cía. Arg. Com. e Ind., Perú 1341
 Osram y Cía., S.A., Luca 2251
 Telux y Cía., S.R.L., Entre Ríos 2138
PHILIPS ARGENTINA, S.A., Vedia 3892

Lámparas y faroles — Lamps - Lanterns
(Importadores y Representantes)

Agar Cross & Co. Ltd., Paseo Colón y Venezuela
 Bruno, Pedro, Viamonte 1544
 Dillinger y Cía., H. A., Victoria 733
 Fanal, S. R. L., Perú 139
 GOLDENBERG, H., Ltda., S. A., Bmé. Mitre 1399
 Lee, James y Cía., S. R. L., Piedras 1645
 Lix-Klett E. y Cía. (Argentina), Henry W., Ltda.,
 Bolívar 1628
 Storer y Cía., S. R. L., Chacabuco 443/49

Lanas — Wool
— Exp. —

Ardisone, Andrés A., Defensa 119
 Australiana (Méndez Bárcena) Río Gallegos, Santa Cruz
 Bauer, Pablo, S. R. L., Sarmiento 299
 Bennewitz, Rodolfo, Montes de Oca 1232
 Brefort, Raimundo, Juncal 3450
 Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
 Buenos Aires Export., Av. R. S. Peña 730
 Cía. Com. Platense S. A., Cangallo 360
 Cía. de Industrias Arg. de Buenos Aires S. A., Avenida de R. S. Peña 788
 Cía. Italiana Lanera, S. A., Cangallo 521
 Cía. Sudamericana de Pieles, Pichincha 1146
 Crespi, Casa José, . . arnes 1066
 Dassoville, Michel y Cía., Salta 1107
 Dawson, Sons y Cía., Ltda., Av. R. S. Peña 1119
 Di Rado Urbano, Bmé. Mitre 708, Tres Arroyos (Buenos Aires)
 Ferres y Cía. Pedro, Reconquista 341
 F. I. A. L. P., Fea. Italo-Argentina de Lana Peinada S. A., Deheza y Ayacucho, Lanús (Bs. As.)
 Fondo Comunal, Soc. Cooperativa Agrícola Ltda., Villa Domínguez (Entre Ríos)
 Frutos Argentinos S. R. L., Reconquista 336
 Gallie, Alejandro M., Casilla 65, Río Gallegos (Santa Cruz)
 Heckman, William W., San Martín 201
 Karic, S. R. L., Av. de Mayo 981
 Keppler, Productos Químicos, Soc. Resp. Ltd., Victoria 2525
 Kreglinger, Ltda., Cía. Sudamericana S. A., Chacabuco 151
 LASKER y Cía., Sarmiento 385
 Levin Hnos., Moreno 1381
 Maes, Marcel, Corrientes 222
 MARTERPRIM ARG. S. A., Corrientes 484
 MIGNOT & THEULE, Lavalley 900, piso 10
 NILSSEN, OLSEN y Cía. Ltda., Lamadrid 1920
 Orlando, Jacinto, Av. R. S. Peña 811
 Ortner y Cía., Alfredo S. R. L., San Antonio 941
 Perry y Wood, Av. R. S. Peña 567
 Philip Artur y Cía. Com. Sudamericana, Bdo. de Irigoyen 1248
 Pujol, Alberto, 25 de Mayo 252
 Rubio Hnos., Cangallo 439
 Saavedra y Petrocchi, Bdo. de Irigoyen 1248

Sahlin y Cía., Florida 32
 Scott, Harold C., Reconquista 737
 Segal e Hijos Manuel, S. R. L., C., La Plata 675
 Avellaneda (Buenos Aires)
 Segal y Lubel, Vieytes 1164
 Segard y Cía., Florida 336
 SOC. ANON. GANADERA ARGENTINA MENENDEZ BEHETY, Av. R. S. Peña 547
 SOC. ANON. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA, Av. R. S. Peña 547

Lana Lavada — Wool Washed
— Exp. —

Arguindegui, Eduardo, Victoria 571
 Bennewitz, Rodolfo F., Montes de Oca 1232
 Caulliez, Henry, Cangallo 380
 Cía. de Export. de Lana, Corrientes 424
 Doutreligne y Cía., Maurice, San Martín 233
 Etchegaray, Ricardo L., Av. Gral. Mitre 1839 Avellaneda (Bs. As.)
 Fleury, Paul, Gonc. Díaz 1125
 Faveluke e Hijos, Herman, Vieytes 1729
 Garland C. y N., 25 de Mayo 347
 HART, S. R. L., Corrientes 447
 Heckman, William W., San Martín 201
 Kreglinger Ltda., Cía. Sudamericana S. A., Chacabuco 151
 Lanera Argentina, S. R. L., Bmé. Mitre 559
 Ledama, S. A., Reconquista 379
 Levin Hnos., Moreno 1381
 MAC NALLY, W., 25 de Mayo 11
 Manufactura de Lana Peinada, S. R. L., J. P. Varela 4828
 Masurel y Cía., Cangallo 380
 Meyer y Cía., S. A. Comercial, Corrientes 330
 Miro y Brenne, S. R. L., Brandsen 1870
 Moch y Odelin Ltda., S. R. L., 25 de Mayo 252
 Nilssen, Olsen y Cía. Ltda., Lamadrid 1920
 Peltzer y Cía., S. C. C., San Martín 847
 Prouvost, Lefebvre y Cía., 25 de Mayo 252
 Puig, Alberto y Cía., Corrientes 222
 Rhodius y Cía., Herrera 2250
 Sata, S. R. L., Av. R. S. Peña 710
 Soc. Comere. de Lanas, S. A., 25 de Mayo 252
 TAVELLI y Cía., Moreno 1631
 WALDROM & CIA., Bmé. Mitre 427

Lana para Tejer — Wool (Knitting)
— Exp. —

Ardeimaiek, Jorge, San Luis, Rosario (Santa Fe)
 Auld's, Tienda Inglesa, S. R. L., Bmé. Mitre 970
 Ajuria, Guerra y Cía., Cuevas 153. Ciudadela, F. C. O.
 Banaiot Ketlum, Paso 641
 Caminada, José, Juncal 4660
 Córdova Hnos. y Cía., Alsina 1565
 Favetto y Fassbind, S. R. L., Bmé. Mitre 559
 Hart, S. R. L., Corrientes 447
 HETESIA, Larrea 561

La Hilandera Calderón y Roperó, S.R.L., Girardot 1863
 MASLLORENS HNOS., S.A., Olavarría 130, Avellaneda
 Midlantex, S.A., Piedras 137
 PETERS JOHN y Cía., S.R.L., Av. Belgrano 1714
 Piccaluga y Cía., F., Sgo. del Estero 126
 Salinas y Ciresa, Sarmiento 299
 Sarafian Hnos., Larrea 561
 Skilton, Donnelly y Cía., Av. de Mayo 651
 TAVELLI y Cía., Moreno 1631
 Zoccola, González y Cía., S.R.L., Piedras 113

Lana Sucia — Wool (Greasy)
 — Exp. —

Aricoba, S.R.L., 25 de Mayo 375
 Arguindegui, Eduardo, Victoria 571
 Bennowitz, Rodolfo F., Montes de Oca 1232
 Caulliez, Henry, Cangallo 380
 Cía. de Exportación de Lana, Corrientes 424
 Corp. Arg. de Prod. de Carnes, Bmé. Mitre 559
 Crespi Casas, José, Warnes 1066
 Dautrelingne y Cía., Mauricio, San Martín 233
 Etehegaray, Ricardo L., Av. Gral. Mitre 1839, Avellaneda (Bs. As.)
 Gibson Hnos., San Martín 296
 Hart, S.R.L., Corrientes 447
 Heckman, William W., San Martín 201
 I.L.S.A., Importazione Lane S.A., San Martín 195
 Lanex, S.R.L., Patricios 1937
 Mac Nally, W., 25 de Mayo 11
 Manufactura de Lana Peinada, S.R.L., J. P. Varela 4828
 Masurel y Cía., Cangallo 380
 Meyer y Cía., Diego, S.A., Com., Corrientes 330
 Moch y Odelin Ltda., S.R.L., 25 de Mayo 252
 Peltzer y Cía., San Martín 847
 Perry y Wood, Av. R. S. Peña 567
 Prouvost Lefebvre y Cía., 25 de Mayo 252
 Rhodius y Cía., Herrera 2250
 Segard y Cía., Florida 336
 Soc. Comercial de Lana, S.A., 25 de Mayo 252
 Swift de la Plata, S.A., 25 de Mayo 195
 Sue. de Alphonse Six., S.R.L., Patagones 770
 Tarantola, Rodolfo, Lavalle 3121
 The Smithfield y Argentine Maet Co. Ltda., Cangallo 360
 Wattine Bossut y Cía., San Martín 478
 Waldron y Wood, Bmé. Mitre 427
 Wilson y Cía., S.A., Av. R. S. Peña 615

BIRO, MEYNE & BIRO S.A.I.C., Alsina 633 (Bírome Esferográfica)
 BOSTON Pérez Vidal y Cía., Av. R. S. Peña 611/15
 DILINGER, H.A. Y CIA., S.R.L., Victoria 733 (EVERSHARP)
 Editorial Luis Lasserre, S.R.L., Lavalle 1101
 Geller, Hnos., Bmé. Mitre 2243
 Gualco y Cía., Sarmiento 534
 Johnston, Stuart, S.R.L., Av. de Mayo 1370
 La Pluma Fuente, Corrientes 415
 PLUMEX, J. S. Otranto, Reconquista 220
 Padilla y Cía., Alsina 1975
 Peuser, S.A., San Martín 200
 Tailhade y Cía., S.R.L., Cangallo 445
 THE RIVER PLATE SUPPLY Co., S.A., Moreno 854 (Parker)

Lápices Mecánicos — Pencils
 — Exp. —

Arbotto Guzzini y Cía., Lima 913
 Archaft Pen Co. Arg., S.R.L., Av. Maipú 1061, Vicente López (Bs. As.)
 Fabetto y Fassbind, S.R.L., Bmé. Mitre 559
 Geller Hnos., Bmé. Mitre 2243

Leche Condensada — Condensed Milk
 — Exp. —

Brefort, Raimundo, Juncal 3450
 Pallache, José M., Bmé. Mitre 519

Leche en Polvo — (Powdered Milk)
 — Exp. —

Borthaburu, Amilcar Z., Corrientes 424
 Bruno Mazza Ltda., 25 de Mayo 158
 Capararo, Atilio, San Martín 66
 Cía. Latona, S.R.L., Rincón 1510
 Constantinidis, Nicolás, Bmé. Mitre 341
 Decontardi y Cía., S.R.L., Reconquista 341
 Desyemal, S.R.L., Estrada 256, San Martín (Buenos Aires)
 FINACO, S.A., Corrientes 485
 Ingra. Ind. Granj. Arg., S.A., Corrientes 330
 Lalubie, Raymond, 25 de Mayo 158
 Mazzarello, Miguel, Bmé. Mitre 2062
 Mazza, Bruno, S.R.L., 25 de Mayo 158
 Nutricia, Alimentos, Bmé. Mitre 430
 Productos Alimenticios Argentinos, Bmé. Mitre 441
 Rosso, Félix, Valentín Gómez 3131
 S.A. Weber y Cía., Ltda., Rivadavia 1350, Esperanza (Santa Fe)
 Viking Arg., S.R.L., R. S. Peña 162

Legumbres — Vegetables
 — Exp. —

Cacace Hnos., Genaro, Chacabuco 1291
 Cía. de Productos Agrícolas, Soc. Anón., Paseo Colón 1212



LAPICERAS FUENTE-LAPICES AUTOM.
FOUNTAIN PENS - PENCILS ETC.

(Importadores y Representantes)

Artercraft Pen Cía., Arg., Av. Maipú 1061, Vte. López (Bs. As.)

Hijos de S. V. Bellotti y Cía., Guanacache 5499
 Legumen, S. R. L., Australia 1837
 Mussi y Cía., Hércules, 25 de Mayo 195
 Navarro Hnos. y Sánchez, Billinghurst 879
 Quero Hnos. y Cía., S. R. L., Estados Unidos 4129
 Schuster, Julio, Terrada 2099

Legumbres (Harina de) — Dry Vegetable

(Powdered)

— Exp. —

Cía. Argentina Productos Dietéticos, S. A., Humberto 1° 3059
 Genser, E. W., S. R. L., Jorge Newbery 3451
 Paz y Pazos, S. R. L., Salta 1790
 Saint Hnos., S. A., Herrera 855

Legumbres Secas — Dry Vegetables

— Exp. —

Agropecuaria, S. R. L., 25 de Mayo 11
 BERTARELLI, A. E., 11 de Septiembre 1332
 Cía. de Productos Agrícolas, S. A., Paseo Colón 1212
 Chanza y Cía., José, Cosquín 56
 Cheminado y Cía., R. y G., San Martín 201
 LOMAGA, S. R. L., Sarmiento 470
 Mazzarello, Miguel, Bmé. Mitre 2062
 PELUFFO Y CIA. LTDA., Anchorena 671
 Quero Hnos. y Cía., S. R. L., Estados Unidos 4129
 Rodríguez, Camilo, Corrientes 989

Librerías — Book Stores (Ver también Editoriales)

Abeledo Valerio (Editor), Lavalle 1328 (Libros Jurídicos Exclusivamente)
 Acme Agency (Inglés), Suipacha 58
 American Books (Inglés), Av. Corrientes 455
 Atlántida (Para niños), Florida 643
 "ARANDU", Librería Americanista (Autropología General-Folklore - Ciencias Naturales, etcétera), Tacuarí 12
 Barna, Alejandro e Hijo, Maipú 441
 Centro del Libro Italiano, Rivadavia 581 (Importadores y Distribuidores de Libros de Ediciones italianas)
 CLUB DE LECTORES, "Marca Registrada", Avenida R. S. Peña 501
 Crespillo, F. (Escolares), Bolívar 369
 De Palma (Derecho), Uruguay 478
 Della Penna, C. S. A., Paraná 464
 D. A. L. I. A (Dist. Arg. Libro Ibero-Americano), Virrey Cevallos 475
 EDITORIAL IBERO-AMERICANA, Bmé. Mitre 1254
 Editorial Luis Lasserre, Lavalle 1101
 EDITORIAL ARGENTINA, Aristides Guillet, Corrientes 1650. (Editores y Distribuidores de libros de Ediciones Francesas, etc.)
 E. D. L. A. S. R. L., Tucumán 1766. (Distribuidores de Editorial DIFUSION — PALACIO DEL LIBRO CATOLICO — Misales. Importación. Ex-

portación. Fábrica de Rosarios. Art. de Primera Comunión)

EL ATENEO, Florida 340
 Estrada, Angel y Cía., S. A., Bolívar 446
 Feria del Libro (usados), Av. de Mayo 637
 Fernández Blanco, Tucumán 712
 PALACIO DEL LIBRO. Editorial Hachette S. A., Maipú 49. TE. 34-3131. El mayor surtido de literatura en francés y castellano. Libros técnicos en inglés, francés y castellano. Libros de arte. Revistas de modas y de actualidad francesas.
 Kajt, M. R. (Medicina), Córdoba 2041
 Kraft, Guillermo Ltda., Reconquista 319
 La Facultad, Sarmiento 726. (Derecho e Historia Americana)
 EDITORIAL LOSADA, S. A., Alsina 1131
 Librería Americana, Corrientes 1301. (Obras de derecho, historia y literatura. Libros de arte, etc.)
 Librería del Colegio, Alsina y Bolívar
 Librería Católica ACCION (Emporio de Misales), Rivadavia 536
 Librería Corrientes, Corrientes 1369. (Libros en general, nuevos y usados)
 LIBRERIA DEL PLATA, S. R. L., (Libros americanos, antiguos y modernos), Lavalle 558
 LIBRERIA GRAL. DE TOMAS PARDO, S. R. L., Maipú 618
 LIBRERIA GOETHE, S. R. L., (Libros en alemán, castellano, inglés, francés. Libros técnicos y de arte, Filosofía y literatura en general), Corrientes 366
 LIBRERIA "REBUSQUE", TOBAL y CIA., Libros nuevos y de ocasión. Libros, revistas, música; extranjeros y nacionales. Talcahuano 447. T. E. 35-1242
 Librería La Nena (M. Tato), Callao 410 (Libros nuevos y usados. Universitarios, Secundarios, Científicos. Novelas, etc.)
 Librería Moro, Corrientes 1356. (Nuevos y usados)
 LIBRERIA NORTE, Pueyrredón 1454
 Librería Perlado, Rivadavia 1731 (Pedagogía. Filosofía. Ciencias. Literatura, etc.)
 Librería RENACIMIENTO, Corrientes 1375. (Nuevos y usados)
 Librería Rodríguez, Sarmiento 871 (Libros y revistas en castellano, inglés, francés. Literatura y técnicos. Se suscribe a publicaciones extranjeras)
 LIBRERIA RODRIGUEZ, Córdoba 550
 Librería Sarmiento (Arte), Libertad 1214
 López Arsenio (Medicina), Córdoba 2208
 Mackern, S. A., (Inglés), Av. L. N. Alem 457
 Mitchell's English Bookstore S. R. L., (Inglés), Cangallo 570
 Peuser, S. A., (Mapas), San Martín 200
 PIGMALION, Librería y Biblioteca circulante. (Se ofrecen en venta o alquiler todas las novedades en castellano, inglés, francés y alemán), Corrientes 515, TE. 31-3621 y 32-1866.
 Purinsons, S. (Medicina), Junín 947
 LIBERIA "QUARTIER LATIN" (Libros franceses), Suipacha 1089.

Rose Marie, Santa Fe 1448/52
 Sosin Saborido, José (Teosofía), Rivadavia 1649
 Tailhade, S.R.L., Cangallo 445
 Tamburini, Ltda. (Mapas), Av. de Mayo 666
 Viau, S.R.L., Florida 530

**Librería y Papelería (Artículos de)
 Stationery Supplies**

— Exp. —

Aretz y Cía., Belgrano 460
 Asociación Educacionista Argentina, Editorial Estela, Viamonte 1984
 Blank y Cía., Anthony, S.A. Com. e Ind., Heredia 244
 BROMBERG Y CIA., ALBERTO, Venezuela 1319 y 1320/22
 CASA C.A.D.E.N.C.I., S.R.L., Corrientes 3183 (Lápices, plumas, etc.)
 CASA ITURRAT, S.A. Com., Alsina 2252
 CASA SOLARI (José A. Solari), Rivadavia 1601/5
 CASIRO, JAIME, Bmé. Mitre 2784
 Della Penna, C., S.A., Com. e Ind., Paraná 464
 Editorial Luis Lasserre, S.R.L., Lavalle 1101
 Estrada y Cía., Angel, S.A., Bolívar 466
 Frigerio e Hijos, E., Perú 1257
 García, Arturo Alejandro, Lagos 2936
 Geller Hnos., Bmé. Mitre 2243
 LIB. RODRIGUEZ (Imp. en varios idiomas), Córdoba 550
 KRAFT, GUILLERMO LTDA., Reconquista 319
 La Porteña, S.R.L., H. Irigoyen 2702
 Lamson Paragón S. A. Ind. y Com., Otamendi 520
 La Papelera De Birger Hnos., Ecuador 935
 Lebermann, Kurt, Bolívar 883
 Librería del Colegio, S.A., Alsina 500
 MONTONE AMADEO A. e Hijo (Artículos de propaganda en general), Pasteur 737
 LIBRERIA DEL PLATA (Librería Americana, Antiguos y Modernos), Lavalle 558
 Ruzzi y Barbieri S.R.L., Piedras 737 (Especialidad en tarjetas de Navidad y fin de año)
 PEUSER S.A., San Martín 200
 Serra Hnos., S.R.L., Defensa 599
 Tailhade, S.R.L., Cangallo 445
 THE BRITISH SUPPLY Co., Bmé. Mitre 417

Libros Científicos — Scientific Books

Ediciones Centurión, Martín Orloff, Santa Fe 1845
 Editorial Labor, S.A., Venezuela 617
 Librería El Ateneo, Florida 340
 Librería La Nena (M. Tato), Callao 410
 Librería Distribuidora Bernades, S.R.L., (Medicina, farmacia, odontología, veterinaria, etc.)
 Torres, Joaquín, Defensa 355
Licores (ver Bebidas) — Liquors (See Beverages)

**Linoleo — Linoleum
 (Imp. - Rep.)**

ANDERSON, E. y CIA., Venezuela 691
 BACHMANN, ARMANDO, Bmé. Mitre 519 (Lino-

leos lisos y estampados en rollos. Imitación Linoleo. Caminos, Carpetas, etc.)
 Blas Castro, Bmé. Mitre 1153
 BOITANO y Cía. FELIPE L., Rivadavia 1915
 Gath y Chaves Ltda., Florida 198
 GOLDENBERG, H. LTDA., S.A., Bmé. Mitre 1399
 Goffre, Carbone, S.A.C., Viamonte 1549
 Harrods (Bs. As.) Ltda., Florida 877
 Kreglinger Ltda., S.A., Chacabuco 151
 Los Gobelinos, Florida 125
 Morando y Cía., Tucumán 647
 MURRAY, LEA Y CIA., Rivadavia 1142
 Multedo & Cosentino S.R.L., Lima 339
 Pittaluga, D. y A., Bmé. Mitre 1670
 Romero, Elías y Cía., Bmé. Mitre 902

Locomotoras — Locomotives

(Importadores y Representantes)

(Ver también máq. y acc. p. Ferrocarriles)

Anderson, E. y Cía., Venezuela 691
 ANDERSON, LEVANTI Y CIA., S.R.L., Alsina 471. (Locomotoras a vapor, nafta, DIESEL, Eléctricas y de aire comprimido de diversos tipos y capacidades. Locomotoras "DECAUVILLE". Vagones, Vagonetas y coches livianos)
 Brander y Co. S.A., Tacuarí 318
 Campbell, Frank, Corrientes 222
 Castro y Cordero, Chacabuco 960
 EVANS, THORNTON Y CIA. S.A., Defensa 465 (Accesorios para coches ferroviarios, Auto-zorras para Ferrocarriles. Coches y vagones para Ferrocarril y fundiciones de acero para accesorios de coches y vagones. Locomotoras a vapor para Ferrocarriles. Material Ferroviario. Alumbrado Eléctrico. Cocinas. Calefacción y ventilación. Equipos de acondicionamiento de aire para coches ferroviarios. Turbo-Generadores. Calderas. Velocímetros. Todas clases de fundición, matrices de fundición, forjado y estampado en metal non-ferrous, metales de antifricción, etc. Equipos de sobre-calentadores para locomotoras de ferrocarril y calderas marítimas y de fábricas. Ruedas sólidas, ejes, y llantas para todo material rodante ferroviario. Equipos señalización ferroviaria. Frenos al vacío o aire para material rodante, etc.)
 Fiore Co., S.R.L., Paseo Colón 285
 General Electric S.A., Tucumán 117
 GRANT PERCY Y CIA. LTDA., Reconquista 314. (Vagones Tanques. Vagones de otros tipos. Resortes de acero, espirales y laminados para ferrocarriles. Válvulas de seguridad para calderas de locomotoras. Materiales para frenos automáticos al vacío para coches, vagones y locomotoras, locomotoras a vapor, locomotoras p coches DIESEL. Autovías de inspección y para pasajeros, zorras para cuadrillas con motor a nafta y acoplados. Materiales para líneas aéreas, tranviarias, engranajes, piñones y transmisiones para tranvías y ferrocarriles, unidades para reducción y

umento de velocidad para propósitos comerciales. Paragolpes laterales para ferrocarriles, etc.)

Handley, Jorge J., Bmé. Mitre 559
Harrison, W., Chacabuco 439
Picardo y Antelo, Alsina 633
Storer y Co. S.R.L., Chacabuco 443/49

Lonas y Lonetas — Canvas
(Imp. - Rep.)

Agar Cross y Co. Ltda., Paseo Colón 515
Adot, S.A., Velazco 1385
Arando e Hijos, Rivadavia 878
Algodonera Argentina, Alv. Thomas 200
BOITANO, FELIPE L. y Cía., Rivadavia 1915
Cotello, M.J.R., S.R.L., Rivadavia 814
Cía. LONERA ARGENTINA, Montevideo 255
Del Sel Ltda., Av. de Mayo 975
DESPOSITO EDUARDO, Alte. Brown 1475
Fábrica Argentina de Alpargatas S.A., Patricios 1053
F.A.E.M., Guayaquil 56
FIGOLI HNOS., Rivadavia 2572
Gourok Ropes y Canvas Ltda., Moreno 1374
Grant Percy y Cía. Ltda., Reconquista 314
HARRISON, W., Chacabuco 439 (Lona de cáñamo y sin impermeabilizar. Lona para velas. Cabos especiales para yates, etc.)
"LA ARGENTINA", S.R.L., Suc. Tomás Martínez, Libertad 26
Longobardi Vda. de Suc., Bolívar 280
MEINCKE Y CIA., S.R.L., Alte. Brown 1434
Méndez Calzada R., Rivadavia 1382
Wilson Sons y Co. Ltda., Sarmiento 345

— Exp. —

Adot Hnos., Soc. en Com., Velazco 1385
Agar Cross y Co. Ltda., Paseo Colón 515
Albia c. Pedro e Hijos, San Juan 2325, Rosario (Santa Fe)
Del Sel Ltda., R. y N., Av. de Mayo 979
Fábrica Argentina de Alpargatas, S. A., Patricios 1053
Rassetto, Juan A., Portela 280, Lomas de Zamora Buenos Aires)

Loza, Porcelana, etc. (Ver también Bazar)

China & Earthenware (See also Household Goods)
(Importadores y Representantes)

Alvear, Ernesto J., Cangallo 444
BAZAR INGLES, Av. de Mayo 853
BIGNOLI, PEDRO LTDA., Santa Fe 2462
Bru, Félix M., Cangallo 2326
Campbell y Carlisle, Reconquista 390
CIMIC, S.R.L., Belgrano 270
Coster, Bilet y Cía., Maipú 849 (Vajilla de loza y porcelana para uso doméstico y hoteles, etc.)
CRISTALERIAS RIGOLRAU, S.A., P. Colón 800
DOS MUNDOS, Salta 1451

Engels y Cía., Chacabuco 434
ENRIQUEZ HNOS. Y CIA. San José 131
FERRETERIA FRANCESA (Estrabou y Cía.), Carlos Pellegrini y Rivadavia
SUC. EMILIO FERRO, Bmé. Mitre 2025
Ferro Enamel, S.A., Gibraltar 1365, Avellaneda, F.C.S.
GINDRA, PABLO, Belgrano 438 (Loza de fantasía. Artículos de vidrio, etc.)
GRAZIOLI, A., Segurola 2140 (Lozas y Porcelanas decoradas. Juegos de té, etc.)
HARRODS (Bs. As.) LTDA., Florida 877
HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
HOWARD, P. W. Y CIA., Cangallo 910. (Porcelana fina y loza. Cristal tallado, etc.)
Johnston, Stuart, S.R.L., Av. de Mayo 1370 (Loza, para cocina y decorada para mesa. Loza vitrificada para hoteles. Porcelana, etc.)
Maple y Co. Ltda., Suipacha 658
Mappin y Webb South América Ltda., Florida 36
PLATE Y CIA., S.A. COM., Balcarce 474
RAYMOND Y CIA., Bmé. Mitre 1250
Repetto y Cía., Bmé. Mitre 1689
ROGER BALLEET, J., Salta 1451
Rosenthal, E., Bmé. Mitre 748
Savage, A.A. y Cía., Lima 291
SOLANAS JOSE (Hijo), Santa Fe 2053
Wolff y Shorr Ltda., Moreno 431
Wong, S.P., Lavalle 957

Lubricadores — Lubricating Equipment
(Imp. - Rep.)

Ertola, J. B., Bmé. Mitre 544
EVANS, THORTON Y CIA., S.A., Defensa 465
Murray, Brown y Couceiro, San Juan 1523
Roberts y Joahnsen, Defensa 383
SATIC, S.A., Talcahuano 768

Luz Flourescente — Flourescent Lighting
(Imp. - Rep.)

Assa Ltda., S.A., Av. Alcorta 2601
Bonfigli Hnos y Cía., S.R.L., Ecuador 380
Cristalerías Rigoleau, P. Colón 800
DRYSDALE Y CIA., S.R.L., Victoria 840
Di Tella Ltda., SIAM, Av. de Mayo 1302
General Electric, Tucumán 117
Golkralux, Cevallos 267
HIRSHBERG, S.A. ARG. DE IMP., Alsina 801
I.C.A. - LUX (Iluminación Comercial Arg.), Córdoba 2988
LIX KLETT E. y CIA., S.A., Florida 229
Lumibel, Cía. Arg. de Iluminación, Venezuela 350
Macera Iluminaciones, S.A. Comercial e Industrial, Libertad 757
Papini Hnos., Chile 1090
Philips Argentina, S.A., Vedia y Av. Forest
Rigoli Américo S.R.L., Rivadavia 2486
SUAREZ BOERI, ROMULO S. Ing., Defensa 629



MADERAS - LUMBER

(Importadores y Representantes)

Albin, Giallorenzi y Cía., S.R.L., Victoria 3202
 BARUGEL ARTURO y ALBERTO, S.R.L., Corrientes 1740
 Bedersky, Bernardo, Añasco 1750/52
 Bossart Ltda., S.R.L., Lautaro 860
 Bourse, T.R., 25 de Mayo 316
 Braisted, H.E. y Cía., S.R.L., Bmé. Mitre 1265
 Calegari y Cía., Av. de Mayo 560
 Casa John Wright, Paseo Colón 1632
 Cía. Anewalt S.A., Bmé. Mitre 441
 CIA. MADERERA SAN JOSE S.R.L., (Capital \$ 500.000), San José 477
 CHIESA HNOS. LTDA., S.A., San Lorenzo 1048 Rosario (Santa Fe)
 Costello, M.J.R., S.R.L., Rivadavia 814
 DEGRAND PRE E HIJOS LTDA., T.C., Victoria 2840
 FACOMATE S.A., Sarg. Cabral 1927 (Corrientes) Maderas. Imp. y Rep.
 Drach Maderera, S.R.L., O. Cruz 2020
 Gari y Picchi, ..arnes 502/8
 GARZOLI CARLOS GUIDO, Corrientes 3841
 Ginsburg y Cía., Av. R. S. Peña 501
 Hale Hermanos, 25 de Mayo 293
 Hardeastle, S.A., Córdoba 469
 HEINONEN, S.A., Corrientes 4573
 Ind. Quím. Arg. Duperial S.A.I. y C., P. Colón 285
 JOHNS-MANVILLE, Boley Ltda., Alsina 743
 LA FORESTAL ARGENTINA, S.A., Paseo Colón 221
 LEEDS FRANK H., Mendoza 5697
 Muzzio, Angel e Hijos Ltda., Defensa 320, Capital. San Martín 1140, Rosario (Santa Fe)
 S.A. MADERAS, LUIS D. SPINETTO Y CIA. LTDA., Av. R. S. Peña 567
 Lando y Cía., S.R.L., Pedro Fraga 802/960
 Leach's Argentine Estates Ltda., Reconquista 314
 Macadam J. F. y Co., Balcarsee 326
 Mac David, W. B. y Cía., S.R.L., San Martín 235
 MALAMUD ELIAS E HIJOS S.A.I.C., H. Yrigoyen 637. TE. 33-8334
 Martini Vicente e hijos, S.R.L., Humberto I° 1402
 Materprim Argentina S.A., Corrientes 484
 René, Pedro, Tacuarí 371
 Repetto e Hijos, S.R.L., Francisco, Vírgenes 2030
 Roberts, H. W. y Co., Piedras 353
 SAGASTI S.A. INMOBILIARIA, Ind. Com. y Financiera, Av. R. S. Peña 628
 Sohr, Américo, Reconquista 281
 SPINETTO D. LUIS Y CIA. Ltda., Avd. R. S. Peña 567. TE. 33-3706
 The East Asiatic Inc., R. S. Peña 852
 Wilson, Sons y Co. Ltda., Sarmiento 345

— Exp. —

BARUGEL HNOS., S.R.L., Rivadavia 1655
 Buruchaga, Alberto, Perú 84
 Cía. Comercial de Ultramar, S.A., Com. e Ind., R. S. Peña 995
 Depetris y Cía., S.R.L., Perú 1360
 Echesortu y Casas, S.A., San Martín 700, Rosario (Santa Fe)
 Facomate, S.R.L., Sargento Cabral 1927 (Corrientes)
 Ferrando, Antonio, Federación (Entre Ríos)
 Galeano Miguens y Cía., Rioja 530, Concordia (Entre Ríos)
 HEINONEN S.A. COM. E IND., Corrientes 4573
 Hendricke y Cía., San Martín 492
 Intramar, S.R.L., Av. R. S. Peña 760
 MACADAM Y CIA., J. F., S.A., De IMPORT. CONSIGN. Y MANDATOS, Balcarsee 326
 Maderas Puig y Bosch, México 3670
 Méndez, Raúl y Cía., Av. R. S. Peña 865
 Ottonello Hnos. y Cía., S.R.L., Perú 330
 Rossi de Fazio, Juan A., Rivadavia 2188
 Zaffaroni y Cía., S.R.L., Corrientes 4480

Maíz (Harina de) — Corn Meal

— Exp. —

Cabanellas y Cía., San Luis 1145, Rosario (Santa Fe)
 Carlino, J. y E., Las Heras 900 (Tucumán)
 D'Amelio, Humberto, Diagonal 73 y 19, La Plata (Buenos Aires)
 Fernández Berro, Víctor, Juan B. Justo 900 (Córdoba)
 Lupotti y Franchino, S. A. Ind. Com., Boulevard Galez 2342 (Santa Fe)
 Milani y Figli, San Martín 569 (Córdoba)
 Molino "Matilde", S.R.L., Est. Matilde, F.C.C.A. (Santa Fe)
 S.A. Ind. y Com. Pablo Rossi y Cía., Ltda., España 649, Gualeguaychú (Entre Ríos)
 Soncini, Juan, Diag. 74 N° 2349, La Plata (Bs. As.)
 Suc. Antonio Usanna, S.R.L., Constitución 2345
 TAMPIERI Y CIA., San Francisco (Córdoba)

Maíz Pisado — Cracked Corn

— Exp. —

Casoli, Roberto, Jacinto Ríos 1575 (Córdoba)
 Fernández Berro, Víctor, Juan B. Justo 900 (Córdoba)
 Mata, Miguel, Juan B. Justo 1151/59
 Mercero, A. J., Trelles 2669
 Milani y Figli, San Martín 569 (Córdoba)
 Paz Pazos, S.R.L., Salta 1790
 Soncini, Juan, Diagonal 74 N° 2349, La Plata (Buenos Aires)

Malta — Malt

— Exp. —

Cahue Ribas Anthony Vincent, Corrientes 424

Cervecería Arg. San Carlos, S. A., Catamarca es-
quina Francia (Santa Fe)
Cervecería Buenos Aires, Ltda., Cavia 3264
Cervecería Santa Fe, S. A., Calchines 1401 (Santa
Fe)
CIMIC, S. R. L., Belgrano 270
Mayer, Pablo J., Av. R. S. Peña 615
PRIMERA MALTERIA ARGENTINA, S. A., Bra-
sil 731
THE EAST ASIATIC INC., Av. R. S. Peña 852

Maní — Peanuts

— Exp. —

BERTARELLI, A. E., 11 de Septiembre 1332
Boblione e Hijos, José, Gral. Mitre 1053, Rosario
(Santa Fe)
Bouza, Manuel (La Asunción), México 3553
GENARO GARCIA LTDA., S. A., Sarmiento 329
WEIL Y CIA., ISIDORO, S. A., Espinosa 42

Maniqués — Mannequins

Ortega y Cía., S. R. L., Av. de Mayo 1441

**Manómetros — Manometers
(Importadores y Representantes)**

CASA HURLEY, Piedras 435
HERO, S. A. COM., Belgrano 865
La Oxígena, Industria Argentina de Gases Comprimidos,
Boulogne Sur Mer 335
MAYER Y CIA., S. R. L., Lavalle 1334
Fanal S. R. L., Perú 139
Mori, Juan Peregrino, Castro Barros 461
A. SUAREZ Y CIA., S. R. L., Moreno 450

Manteca — Butter

— Exp. —

Cabañas y Tambos San Miguel Soc. Anón., Grana-
deros 725
CAMPAGOLI FABRICIO S. COM. IND., Lehmann
(Santa Fe)
Casabianca y Cía. Ltda., Néstor A. "La Técnica",
Chacabuco 2367 (Santa Fe)
Cía. Aristo, S. A., Ataliva (Santa Fe)
CIA. SWIFT DE LAPLATA, S. A., Corrientes 389
CONSTANTINIDIS, NICOLAS, B. Mitre 341
Cooperativas Unidas Ltda., Fábrica de Manteca,
Sunchales (Santa Fe)
Decontardi y Cía., S. R. L., Reconquista 341
DE LORENZI LTDA., V. y E., Sarmiento 3208
DICKINSON, G. A., Bmé. Mitre 441
Dorignae y Cía., 25 de Mayo 267
Empresa Mate Larangeira Méndes, S. A., Maipú
255
Fábrica de Manteca La Capital, S. A., Av. R. S.
Peña 547
Fábrica de Manteca Sancor Cooperativas Unidas
Ltda., Reconquista 46
Forcherio Hnos., Formosa 145

GORINA L SAGARRA S. R. L., Victoria 1127
Jáuregui Lorda, S., P. y M., Calle 42 N° 330, La
Plata (Bs. As.)
KLEPE Y CIA., K. O., S. R. L., Corrientes 222
LA MARTONA, S. A., Rondeau 1757
LANG. EUGENIO, S. R. L., Av. R. S. Peña 615
LA VASCONGADA, S. A. E IND., C. Calvo 3050
Ludmer, Borueh, Balcarce 1046, Rosario (Santa
Fe)
Ludner, Enrique, Salta 1980, Rosario (Santa Fe)
MACLEAN Y CIA., WILLIAM A., Galería Güe-
mes
MARRE Y CIA., Valentín Alsina 3211
Magnasco y Cía. Ltda., Luis, S. A., San José 1644
MELANO Y PETTIGLIANI, Bulnes 800
Molino Inglés Argentina Ltda., S. A., Corrientes
441
Pinto, M. H., Av. R. S. Peña 616
Santa Paula, S. R. L., 8 de Junio y Colón, Concep-
ción del Uruguay (Entre Ríos)
Segal y Lubel, Vieytes 1164
S. A., Cía. Inmobiliaria La Candelaria, Av. Alvear
1693
Soc. Cooperativa de Tamberos de la Zona de Ro-
sario Ltda. Gral. Mitre 640, Rosario (Santa Fe)
Suc. de Marcos Pazzi Brown, Esq. P. Pico (Bahía
Blanca)
RIVER PLATE DAIRY CO., San José 1767
UBERTI BREZZA Y CIA., Corrientes 3527/45
Von Vogelstein, Belgrano 1969, San Francisco
(Córdoba)
Weber y Cía. Ltda., S. A., Esperanza (Santa Fe)
Zaugg, Juan E., Jorge Goffet 850, Rafaela (Santa
Fe)

**(Importadores y Representantes)**

AGAR CROSS & CIA. LTDA., Paseo Colón 515
ALFA LAVAL S. A. IMP., Chacabuco 599
Allis Chalmers Mig C., Gallo 955/57
American Business Agency, Sgo. del Estero 430
Anderson Levanti y Cía., S. R. L., Alsina 471/85
ANDERSON, E. Y CIA., Venezuela 691
Argentine Trading Co., Bmé. Mitre 478
ARMCO ARGENTINA, S. A., Corrientes 330
ARNOTT Y CO., S. A., Paseo Colón 476
Associated Electrical Industries Ltda., Tucumán
117
Babeock y Wilcox Ltda., Corrientes 484
Balbiani, Ignacio, Perú 447
BALFOUR Y CIA., ARTHUR, S. R. L., Defensa
447
BANHAM HNOS. Y CIA., Perú 362
Blanch Hnos., S. R. L., Defensa 148
Braisted y Cía., S. R. L., H. E., Bmé. Mitre 1265

- BRANDER & Co. S.A., Tacuarí 318
 Brass, Alberto, J.S.R.L., Callao 646
 Borgo y Cía., Av. R. S. Peña 615
 Bruno y Cía., Bolívar 385
 Brown Boveri y Cía. Sudamericana de Electricidad, S.A., San Martín 379
 Buhler Hnos., S.A., R. S. Peña 615
 BUXTON LTDA., S.A. COM. E IMP., Posadas 1245
 C.A.D.A.I. (José Aburrea), Córdoba 3599
 CAMBRIGLIA, HORACIO A., Pavón 4045
 CAMPO Y MARTINEZ, Bdo. de Yrigoyen 356
 CARU, EDUARDO, S.R.L., Bmé. Mitre 3724
 CASA AMERICA S.R.L., Corrientes 1146
CASA ITURRAT S. A., Alsina 2232
 CATITA, S.A., Zepita 3220
 CASA JOHN WRIGHT, P. Colón 1632
 Casa Rand, Montevideo 421
 Cereal Machine Co. Ltda., S.A., P. Colón 536
 Cimapi, S.R.L., Moreno 935
 CIA. ARGENTINA DE IMP. Y EXP., S.R.L., Chacabuco 361
 Cía. COMERCIAL DE ULTRAMAR, E. Alvarez de Toledo y Cía., Suipacha 759
 Cía. Comercial Sueco Argentina S.A., Chacabuco 500
 Cía. INDUSTRIAL FARMACEUTICA, Cangallo 2563
 Cía. QUIMICA, S.A., San José 1744
 Cía. ROHM y HAAS, S.R.L., C. Pellegrini 331
 Cía. Sudamericana de Repuestos, Viamonte 1530
 Cía. S.K.F., Argentina, S.A., Com. e Ind., Perú 545
 Cía. Sudamericana de Teléfonos L. M. Ericsson S.A., Belgrano 894
 Cía. WESTINGHOUSE INTERNATIONAL, S.A., Paseo Colón 221
 CIBASA, Cía. de Ind. Arg. de Bs. As. S.A., Avenida R. S. Peña 788
 Compañía Británica de Construcciones de Acero Ltda., Belgrano 561
 CORIOLANO HNOS., Belgrano 570
 COLSON, BROOKHOUSE Y PYNE Ltda., S. A. C., Paseo Colón 669
 Comercial Belga Argentina, S.R.L., Cangallo 360
 Coppola Hnos., Sánchez de Bustamante 490
 COPPINI, F. J., Chacabuco 82
 CORARI, Cía. SUDAMERICANA de Resp. e Ind., S.R.L., Bouchard 432
 Crossley, Brothers Ltda., Belgrano 510
 CROWTHER, HAROLD, Bmé. Mitre 430
 CHANTRILL, BEVAN R. y Cía., Sarmiento 643
 Chilibroste y Cía., H. Irigoyen 675
 DALY, EDUARDO P. y Cía., S.R.L., Caseros 824
 DE GRAND PRE e Hijos Ltda. T. C., Victoria 2840
 DESCOURS & CABAUD, S.A., Cangallo 1935
 DISAM, Cía. DISTRIBUIDORA S. AMERICANA, Perú 1363
 DITLEVSEN y Cía., Ltda., Av. Ing. Huergo 1335
 Donaldson, J. A., Cangallo 318
 DYPICAL, Soc. Com. e Ind., Montevideo 430
 DONO, ENCABO y Co., San José 729
 DRYSDALE y Cía., S.R.L., Victoria 840
 Engelhard y Cía., Victoria 2886
 ERTOLA, J. B., Bmé. Mitre 544
 Establecimientos Ind. "SUGLA", S.A., Perú 155
 EVANS, THORNTON y Cía., Defensa 465
 FAMATINA S.R.L. (Imp. y Fab. de máquinas y accesorios), Lavalle 1439
 Franklin y Herrera, Ltda., San Martín 66
 Fitte, Hnos. y Cía S.R.L., Piedras 343
 FISCHBAU, ENQUIN Y SIDLER, Moreno 574
 FORD, MOTOR Co. W., Villafañe 40
 General Electric S.A., Tucumán 117
 GABBA EDUARDO, Pueyrredón 573 (Máquinas para la Ind. del chocolate, panaderías, hoteles, conservas y Prod. químicos, etc.)
 GENERAL ELECTRIC, S.A., Tucumán 117
 GENERAL MOTOR ARGENTINA, S. A., Río Lirio 1725
 GOLDENBERG, Ltda. H., S.A., Bmé. Mitre 1399
 Gulland A., Venezuela 860
 GLASTRA, LUCAS J., Moreno 950
 GRANT, PERCY y Co. Ltda., Reconquista 314
 GUMEL S.R.L., Com. e Ind., Bernardo de Irigoyen 503
 GREEN, A. P. ARGENTINA, S.A. Com. Ind. y de Ingeniería, Belgrano 831
 HALE, BROTHERS, 25 de Mayo 293
 HAMPTON, WATSON y Cía. B., P. Galdós 126
 HARRISON, W., Chacabuco 439
 Herbert, Argentina, S.R.L., 25 de Mayo 267
 Hierromat, S.A., Alsina 659
 HIRSCHBERG S. A. ARG. DE IMP., Alsina 801
 Hobart Dayton Argentina S.A. Ind. y Com., L. N. Alem 1464/70
 Hogg, David y Cía. S.A.C., Moreno 968
 International Harvester Co. Argentina, Chile 801
 IGGAM, S. A., Alsina 1115
 ISTILART, Ltda. S.A. Juan B., Perú 480
 JEFFREY, T.H., Tacuarí 355
 JOHNS-MANVILLE Boley, Ltda., Alsina 743
 KNIGHT, E. C. e Hijo, Reconquista 390
 KREGLINGER, Ltda. Cía. SUDAMERICANA, Chacabuco 151
 La Cantábrica S.A. Metl. Ind. y Com., Moreno 755
 La Helvética, S.R.L., Av. R. S. Peña 710
 La Oxígena, S.A., Boulogne-sur-Mer 335
 La Química Industrial Argentina, S.A., Corrientes 378
 LENG, ROBERTS y Co. (Ventas), Reconquista 314
 LIMEX S.R.L., Exp. Imp., Av. de Mayo 560 p. 6ª
 Lix-Klett E., y Cía., S.A., Florida 229
 Lockwood y Cía., S.R.L., Moreno 750
 Lovil, A.L., Defensa 465
 MACADAM, J. F. y Cía., S. A. Belgrano 326
 Mari, H. y Cía., Pueyrredón 573
 METALURGICA HOLANDESA S.R.L., Adm. y Ventas, Lavalle 1784. TE. 35-5021
 Máquinas Hoffman, Ltda., Belgrano 525
 Markt y Cía., Belgrano 865
 MASPERO, PABLO e Hijos, Chacabuco 181
 Mather y Plant. Ltda., Balcarré 326

Mellor-Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 221
 MELLOR-GOODWIN, S.R.L., P. Colón 221
 MERLINI, Pedro e Hijos, S.R.L., Perú 450
 Metropolitan-Vickers, Electrical Export Co. Ltda.,
 Tucumán 117
 MIDLAND TECNICA S.R.L., Defensa 562/70 y
 Venezuela 1144
 MINDEL y Cía. O., Corrientes 1977
 Minneapolis-Moline Argentina, S.A., Perú 453
 MOFFAT, A. MARSHALL y Cía., S.R.L., 25 de
 Mayo 171
 Motores Marelli, Callao 349
 NACHOD, JUAN y Cía., S.R.L., Belgrano 926
 NEGRONI, Hnos. S.A. DE IMPORTACION, Bel-
 grano 615
 North American Equipment, S.R.L., Olsina 311
 Organización Fall (Materiales para Ind.), Belgrano
 813
 Otis, Elevator Co., L. N. Alem 1616
 Paternoster, H., Cerrito 264
 PEABODY HENRY W. Y CIA. ARG. LTD., Bolí-
 var 1628/70
 PICARDO Y ANTELO, Alsina 633
 Pusterla y Cía., Robert, Belgrano 634
 Pratt y Cía., S.R.L., Perú 487
 Produmet Argentina, Av. Quintana 386
 Rapard Gustavo A., San Martín 232
 Rae, Diego A., Ing., Carlos Calvo 3080
 River Plate Dairy Co. S.A., San José 1767
 R.Y.D. S.R.L., (Cap. \$ 2.000.000), Belgrano 1240
 ROBERT, PUSTERLA y Cía., Belgrano 634
 Ryan, Brothers S.R.L., Pinzón 133
 S.A.I. Buenos Aires, Soc. Americana de Intercam-
 bio, Córdoba 969
 Serra Hnos., S.R.L., Defensa 599
 SOIMEX LTDA., S.R.L., Salta 590
 SIMON, HENRY Ltda., S. A., Sarmiento 528
 SIAM DI TELLA Ltda., Av. de Mayo 1302
 SOL LEOPOLDO y Cía., Reconquista 558. (Maqui-
 naria para Construcciones de Caminos, Quinches
 Eléctricos de todas clases, puentes rodantes, etc.)
 A. SUAREZ & CIA., S.R.L. (Cap. 1.200.000), Mo-
 reno 450
 Stocker y Cía., P. Colón 431
 SMITH, WILL L., S.A. COM. e IND., L. S. Pe-
 ña 443
 Specialloid, Ltd., Paseo Colón 221
 Stephan, S.A., Charcas 1339
 STORER y Cía., S.R.L., Chacabuco 443
 TALLERES METALURGICOS "CLASTOR", S.
 R.L., Pringles 450
 TALLERES CARIGLINO "INCA", S.A.I., Inde-
 pendencia 3029
 TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN
 "TAMET", S.A., Chacabuco 132
 The River Plate Supply Co., S.A., Moreno 769
 Thornycroft Argentina Ltda., S.A., Jujuy 176
 Turnbull, Charles K., Bmé. Mitre 430
 Trillia, Roberto E., Av. de Mayo 651
 Van Berkel, S.A., Pueyrredón 514
 VILLER ALBERTO, Av. R. S. Peña 615 (Máqui-

nas desmotadoras de algodón. Máquinas de vi-
 bración de concreto. Grupos electrógenos. Mot.
 Diesel, etc.)
 VALSECCHI y REGALIA, Almafuerce 750
 ZANDER, ROBERTO, J. Juárez 345

**Máquinas en general — Machinery
 Miscellaneous)
 — Exp. —**

ALFA, LAVAL, Chacabuco 599
 Anderson, Juan Carlos, Llavallol 4505
 Casa F. Bouillard, Victoria 2150
 C.I.A.M.A.P.I., S.R.L., LEHMANN, GUIGON
 y Cía., Moreno 935
 Chomel y Cía. Juan, Maza 384
 Dewei y Almy (Argentina) S.A., Ind. Com., R. S.
 Peña 730
 Establec. Industrial Suizo Argentina S.R.L., Mé-
 xico 3552
 EVANS, THORNTON y Cía., S.A., IND. MERC.
 y FINANCIERA, Defensa 465
 Engelhard y Cía., Victoria 2886
 Ferretera Metalúrgica, S.R.L., Necochea 44 (Men-
 doza)
 Fitte, Hnos. y Cía., S.R.L., Piedras 343
 Hansen, Pablo E., Azopardo 473
 HENNEQUIN y Cía., H., Alsina 902
 Lipka y Cía., R. S. Peña 832
 LISTER y Cía., R. A. Ltda., Alsina 845
 MERLINI E HIJOS, PEDRO, S.R.L., Perú 450
 Micheli y Vidal, Av. La Plata 1751
 Morgenthaler, Juan, Lafinur 3154
 Nambei Cía. Imp. y Exp., J. E. Uruburu 1263
 Oehley, Max, Independencia 1082
 Olive, Faustino, Mar Chiquita 4970
 Química y Comercio, S.A., R. S. Peña 846
 Rosenbusch y Cía., Bmé. Mitre 1966
 S.A. Sulzer Hnos. Soc. Importadora, Ltda., Ve-
 nezuela 614
 S.I.A.M., Di Tella, Ltda., Av. de Mayo 1320
 Talleres Inca Carigliano, Independencia 3033
 Valpo, Fábrica Argentina de Máquinas, Guevara
 1250
 Wittkopf Walter, Salta 490

**Máquinas y equipos para molinos de aceite —
 Vegetable oil mfg. Machinery
 (Importadores y Representantes)**

Balbani, Ignacio, Perú 447
 Cía. ARGENTINA DE MOLINOS INDUSTRIA-
 LES, S.R.L., Ochoa 134
 COSARI, S.R.L., Bouchard 432
 General Electric, S.A., Tucumán 117
 Hennequin H. y Cía., Alsina 902
 KIGHT, E. C. e Hijo, Reconquista 390 (Plantas
 para molinos de aceite. Máquinas centrífugas e
 hidro-extractores para todos los usos, etc.)
 La Industrial Molinera Argentina, Boedo 1809
 MERLINI, PEDRO e Hijos, S.R.L., Perú 450
 Schmidt C.R. & Cía., Agrelo 3640
 Sol, Leopoldo y Cía., S.R.L., Reconquista 558

— Exp. —

Engelhard y Cía., Victoria 2886
Talleres Metalúrgicos Cíastror S. R. L., Pringles 462

Máquinas para afeitar — Shaving machines

— Exp. —

Gillete, Argentina S.A.C. Ind., Av. Tte. Gral. José Félix Uriburu 4626
I.M.P.A., Industrias Metalúrgica y Plástica Argentina S.A., Querandíes 4288
López Loinaz, Manuel, Escalada 932
Pereira, Do Santos A.A., 25 de Mayo 11



(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía., Ltda., P. Colón y Venezuela
Allis, Chalmes Mfg. Co., (Argentina), Gallo 955
Banham, Brothers y Co., Perú 362
Brander y Cía., S. A., Tacuarí 318
CASA ITURRAT S.A., Alsina 2232/52
Case J. I. Co., Garay e Ing. Huergo
Cereal Machine Co., Paseo Colón 536
Cía. Massey-Harris, S.R.L., Balearce 340/48
Ditlevsen y Cía. Ltda., S.A., Ing. Huergo 1335
Furlani, Ludovico y Cía. (Repuestos), Urquiza 1764/66, Rosario de Santa Fe
Jeffery, T. H., Tacuarí 355
HELLEN y CIA., Moreno 1261
HIRSCHBERG S.A. ARG. de IMPORTACION, Alsina 801/811
INTERNATIONAL HARVESTER Co., Arg., Chile 801
Istilar, Ltda. Juan B., Perú 380
La Cantábrica, S.A., Moreno 755
Luro y Cía., Jorge A., Viamonte 522
Mariani Luis J. e Hijo, Sucs., (Repuestos), Alsina 1777
Massey, Harris S.R.L., Moreno 450
MINNEAPOLIS-MOLINE Arg. S.A., Perú 453
NOBREGA, BACCARI Y CIA., S.R.L., (Tractores "Zetor" y Coches y Ambulancias "Skoda"), Alsina 1677 (Bs. As.)
Pruden A. G. y Cía., Bouchard 680
RANSOMES S.R.L., Tacuarí 355-359
Robert, Pusterla y Cía., Belgrano 643
Suárez y Cía., Gmó. A., Belgrano 535
The Cooper Steward Engineering Co. S.A., Moreno 970

Maquinaria para agua corriente — Water supply machinery

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
ANDERSON y Cía. E., Venezuela 691
Cía. Argentina Productora de Agua, S.R.L., Av. R. S. Peña 530
Fiore, Co. S.R.L., Paseo Colón 285
LOCKWOOD & Co. S.R.L., Moreno 750
Rae, Ing. Diego A., Carlos Calvo 3080
SIAM Di Tella, Ltda., Av. de Mayo 1302
Sol, Leopoldo y Cía., S.R.L., Reconquista 558

Maquinarias para aguas minerales, soda, etc. — Bottling machinery, etc.

(Importadores y Representantes)

FIDES, S.A., Baigorria 5598
Goldstein B. y Cía., Belgrano 2044
(Artículos generales para la Ind. sodera)
León y Bonasegna, Alsina 2062/70
Pardi Hnos. Santa Magdalena 368
Rosenbusch y Cía., Bmé. Mitre 1966
SILBERBERG, JOSE, Cangallo 2523

— Exp. —

Chelle, Argentina P.L.S.A., Alsina 902
Fides, S.A.C. Ind., Baigorria 5598

Maquinaria para desmotar, elaborar e hilar algodón — Cotton mill, ginning and spinning machinery

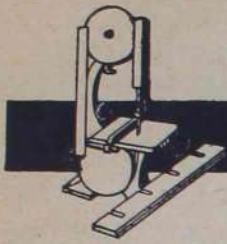
(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
BRANDER y Cía., S.A., Tacuarí 318
FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS, S. A., Patricios 1053 (Máquinas p. hilar, etc.)
GENERAL ELECTRIC, S.A., Tucumán 117 (Desmotadoras)
Herbert, Argentina S.R.L., 25 de Mayo 267
International Harvester Co. (Arg.) Chile 801
Leng, Roberts y Cía., S.A., Reconquista 314
MACADAM J. F. y Cía., Balearce 326 (Desmotadoras y máquinas en general)
Ortner, Henry, Victoria 1512 (Máquinas para hilar, etc.)
STORER y Cía., Chacabuco 443 (Máquinas para hilar, desmotar, elaborar, etc.)
The Patent Knitting Co. Bs. As.) Ltda. S. A., Tacuarí 150 (Máquinas para hilar)

Maquinaria para molinos de arroz — Rice milling machinery

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
Dodds, George A., Tucumán 559
Fitte Hnos. y Cía., S.R.L., Piedras 343
Simón, Henry, Ltda. S.A., Sarmiento 528



MAQ. Y ACC. P. INDUSTRIA
MADERERA

WOOD WORKING

MACHINERY & ACC.

(Importadores y Representantes)

- Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
Alvear, Ernesto J., Cangallo 444
ANDERSON y Cía., E., Venezuela 691
ALNORMA ARGENTINA DE MAQUINAS S.A.
Córdoba 947
C.I.M.A.P.I., S.R.L., Moreno 935
CROSSLEY, BROTHERS Ltda., Belgrano 510.
(Máquinas para carpinterías mecánicas, aserradores y labrado de madera en general)
Danckaert, Ch., Pueyrredón 451
GENERAL ELECTRIC, S.A., Tucumán 117
GRANT, PERCY y Co. Ltda., Reconquista 314
HERBERT, ARGENTINA S.R.L., 25 de Mayo
267 (Maquinarias y sierras para labrar maderas)
Istilart, Ltda., S.A., Juan B., Perú 480
Maranz, John A. Suc., Florida 165
METALURGICA HOLANDESA S.R.L., Lavalle
1784. Adm. y ventas. TE. 35-5021
MERLINI, PEDRO e Hijos, S.R.L., Perú 450
MILOS & Cía., S.R.L., Enrique, Rivadavia 2067
(Máquinas y accesorios para carpintería mecánica - Hojas de Sierra, etc.)
MIDLAND TECNICA S.R.L., Defensa 562/70 y
Venezuela 1144
WITTKOPF WALTER, Salta 490

— Exp. —

- Ferretera Metalúrgica S.R.L., Necochea 44 (Mendoza)
Talleres Hempel, S.R.L., Itapirú 824, 6 de Septiembre (Bs. As.)

**Maquinaria y acc. para la industria azucarera —
Sugar mill machinery**

(Importadores y Representantes)

- Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
Anderson E. y Cía., Venezuela 691
EVANS, THORNTON y Cía., Defensa 465. (Centrifugas y toda clase de maquinaria azucarera.)
Johns-Manville-Boley, Ltda., Alsina 743
KNIGHT, E. C. e Hijo, Reconquista 390. (Maquinaria para azúcar, confiteros y dulceros. Máquinas centrifugas e hidro-extractoras para todos los usos, etc.)
MERLINI, PEDRO e Hijos, S.R.L., Perú 450
Máquinas y equipos para barrido y limpieza de ca-

**les — Street sweeping y cleaning machinery
(Importadores y Representantes)**

- Brander y Cía. S.A., Tacuarí 318
Morea y Cía. S.R.L., Rivadavia 3000
ROOTES ARGENTINA, S.A., Juan F. Seguí 3775
(Barredoras y equipos en general para limpieza de calles, etc., Chassis. camiones, etc.)
THORNYCROFT, ARGENTINA, Ltda., S. A., July 176 (Equipos para uso municipal, limpieza de calles. Camiones para recolección de residuos. Tanques para riego de calles. Barredores de calles y recolectoras de barrido, etc.)
Máquinas para la fabricación de caramelos, bom-

**bones etc. — Machinery for mfg. sweets, candies,
chocolates, etc.**

(Importadores y Representantes)

- CROWTHER, HAROLD, Av. J. A. Roca 733 (Máquinas para elaboración de chocolate, caramelos, galletitas, etc.)
Knight Oliveira y Cía., Reconquista 390
SAPORITI, Hnos, S.R.L., Bmé Mitre 2364 (Esencias de frutas y aceites esenciales para confiteros, etc.)
Rosenbusch y Cía., Bmé. Mitre 1966
Talleres Cariglino "Inca" S.A.I., Independencia 3029

**Máquinas acc. y mat. para fábricas de calzado —
Shoe mfg. machinery and supplies
(Importadores y Representantes)**

- Argiro, Hnos., San Juan 3739
CALABRASE, Sucs. de ANTONIO, Rivadavia
3030. (Maquinaria, piezas de repuesto, productos químicos, etc., para la fabricación de calzado y zapatillas)
Cía. de Hilos de Lino, S.R.L., Lascano 2462. (Hilos de lino para calzado y talabarteros)
Fiore y Co., S.R.L., P. Colón 285
SAVAGE A.A. y Cía., Lima 291
Schuster y Cía., Enrique, Deán Funes 1153 (Máquinas para fabricar calzado: para dividir y rebajar cueros. Accesorios en general. Telas, lienzos y fieltro alquitranado para forro de calzado, etc.)
UNITED SHOE MACHINERY COMPANY ARGENTINA, Cangallo. 3175

— Exp. —

- Argiró, Hnos., San Jau 3739
Bavestro e Hijos Francisco L., S.R.L., Canning
núm. 56
INQUIMAR S.A., Ind. Quím. Argentina, Nahuel
Huapí 5825
INTERCONT, Intercontinental de Comercio, Av.
R. S. Peña 852
Morando y Cía., S.R.L., Solís 757

Moussatche, José, Boedo 1257
 Navarro, Conrado I., Independencia 720
 SCHUSTER e Hijo Enrique, S.R.L., Deán Funes
 1153
 UNITED SHOE MACHINERY Co. Argentina
 Cangallo 3175
 Wellens y Cía., Constitución 3000

**Maquinarias para construir caminos — Road
 building machinery**

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 ANDERSON, LEVANTI y Cía., Alsina 471/85
 Banham Hnos. y Cía., Perú 362
 BRANDER y Co., S.A., Tacuarí 318
 Case, J. L. Co., Garay 1
 Cía. Británica de Construcciones de Acero Ltda.,
 Belgrano 561
 Eckhart, Pastor C., Sarmiento 378
 EVANS, THORNTON y Cía., Defensa 465. (Aplana-
 doras, hormigoneras, puentes de metal, etc.)
 INTERNATIONAL HARVESTER Co. Arg., Chi-
 le 801
 Istilart Ltda., S.A., Juan B., Perú 480
 Jeffrey, T.H., Tacuarí 355
 La Cantábrica, S.A., Moreno 755
 Llody E.B., Corrientes 424
 SOL, LEOPOLDO y Cía., S.R.L., Reconquista 558

— Exp. —

ARMCO, ARGENTINA, S.A., Ind. y Com., Co-
 rrientes 330
 La Cantábrica S.A., Moreno 755
 Lanzano y Cía., Carlos, M. Avellaneda 1186 (Tu-
 eumán)
 S.A. JUAN B. ISTILART Ltda., Perú 480

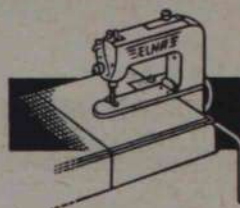
**Máquinas y acc. para la industria del caucho —
 Rubber processing machinery**

Cía. Británica de Construcciones de Acero Ltda.
 Belgrano 561
 Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Ortner, Henry, Victoria 1512
 Van Haaren L. J. Nicolás, 25 de Mayo 293. (Pro-
 ductos químicos y máquinas para la industria del
 caucho)
 Zander, Roberto, J. Juarés 345 (Latex concentra-
 do, máquinas, etc.)

**Máquinas para la industria Cervecera — Beer
 brewing machinery**

(Importadores y Representantes)

COPAIL, Cía. Proveedora de Art. para la Ind. Le-
 chera, Gral. Urquiza 2248. (Pasteurizadoras e
 intercambiadoras para la industria lechera y cer-
 vecera, etc. Tanques de aluminio. Equipos de re-
 frigeración, etc.)
 Crossley, Brothers, Ltda., Belgrano 510
 DONALDSON, J. A., Cangallo 318
 ROSENBUSCH y Cía., Bmé. Mitre 1966



**MAQUINAS DE COSER
 Y ACCESORIOS
 SEWING MACHINES
 and ACCESSORIES**

BRAISTED, H. E. y Cía., S.R.L., Bmé. Mitre
 1265 (Merrow)
 Cañada-Alvaro, Bmé. Mitre 311
 Cabiró Hnos. y Cía., Av. de Mayo 1430
 DECKER Y CIA. J. E., Lavalle 1143 (Máquinas
 de coser BERNINA)
 DE GRAND PRE, TEOFILO C. e Hijos Ltda., Victo-
 ria 2840 (New Home)
 DITLEVSEN y Cía., Ltda., Av. Ing. Huergo 1335
 (White)
 FRANCHI ANTONIO & CIA., Defensa 321
 Gurevich M. e Hijos (Repuestos), Corrientes 2970
 Ibáñez y Viel Témperley (Usquarna), Callao 427
 "La Suiza" (Repuestos), Pueyrredón 1055
 LUCTA. S. C., MAQ. DE COSER Y BORDAR
 "EIBAR", ORGULLO DE LA INDUSTRIA ES-
 PAÑOLA, Belgrano 1458
 Nauman, Independencia 401
 Olguin, J. Roque (Accesorios, repuestos), Corrien-
 tes 1957
 Redex S.R.L. (ELNA), Bdo. de Irigoyen 126
 ROCAMORA e Hijo, RICARDO G., (Repuestos),
 Cangallo 1734
 Rodon Hnos., Independencia 700 (EIBAR fabrica-
 da por ALFA, S.A., España)
 Singer Sewing Machine Co., P. Colón 442
 "SACIR", Sarmiento 2448
 S. A. Lord Com. e Ind., Bmé. Mitre 1746
 The American Import. Corp., Uruguay 310

**Máquinas, accesorios y materiales para curtiembres
 Tanning machinery and supplies**

(Importadores y Representantes)

ADLER, EDUARDO, Alsina 1766 (Máquinas)
 ANDERSON y Cía., E., Venezuela 691
 Brown, Eric T. F., Perú 1088
 DUPERIAL, Industrias Químicas Argentinas, S.
 A., P. Colón 285. (Productos químicos)
 LANDO, FRANCISCO J., S.R.L., Bolívar 784
 (Productos químicos para cueros y textiles. Aca-
 bados para cueros. Aceite sulfonadas, etc.)
 SCHUSTER, ENRIQUE e Hijo, Deán Funes 1153
 UNITED SHOE MACHINERY Co. ARGENTINA,
 Cangallo 3175. (Maquinaria, accesorios, repues-
 tos y mercaderías para el curtido de cueros)

**Maquinaria y accesorios Eléctricos — Machinery
 and Electrical accessories**

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 Amtmann, E., Perú 375

Associated Electric Industries Ltda., Tucumán 117
 Brander y Cía., Tacuarí 318
 Cía. Arg. Electrimecánica, S.R.L., Belgrano 1000
 Cía. Sudamericana de Teléfonos, L. M. Ericsson,
 S. A., Belgrano 894
 Evans, Thornton y Cía., S. A., Defensa 465
 Fiore Co. S.R.L., Paseo Colón 285
 GENERAL ELECTRIC, S. A., Tucumán 117 (To-
 da clase de equipos y artefactos eléctricos. Equi-
 pos para cocinas industriales. Lámparas. Cables.
 Tableros. Compresores de aire. Herramientas
 neumáticas. Excavadoras. Taladros, etc.)
 International Automatic Electric Corp., 25 de Ma-
 yo 489
 METALURGICA HOLANDESA S.R.L., Lavalle
 1784. TE. 35-5021
 Siam Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
 Smith, Will L., S.A., Luis Sáenz Peña 443/51
 The Anglo Argentine General Electric Co. Ltda.,
 Paseo Colón 669
 WESTINGHOUSE ELECTRIC CO., S.A., P. Co-
 lón 221



MAQUINAS DE ESCRIBIR, CALCULAR etc.
 TYPEWRITERS, CALCULATING MACHINES etc.

(Importadores y Representantes)

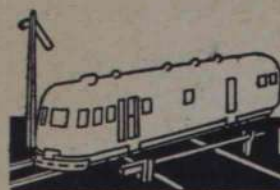
Bersano, Atilio, H. Irigoyen 1353 (DIXI máquina
 para sumar)
 BÓNVEHI T. (máquinas para oficinas y de escri-
 bir), Moreno 923
 BOOTE, ARTHUR W. & CIA., Paseo Colón 191
 (Máquinas de escribir "Underwood", de sumar
 "Sunstrand", de contabilidad, para dictar "Dic-
 taphone", etc.)
 Bosombris Hnos. y Cía., Bmé. Mitre 1265 (Comp-
 tometer. Máquinas de Sumar y Calcular)
 BURROUGHS ADDING MACHINE CO., Florida
 835 (Máquinas de sumar, contabilidad, de es-
 cribir eléctricas, cajas registradoras, etc.)
 Casa ENGLER, Chacabuco 571 (Repuestos en ge-
 neral para máquinas de oficina)
 CIA. LA CAMONA, S.A.I. y Cía., Maipú 43 (Má-
 quinas para oficinas BOSTICH, BRITON, EGRY,
 FRIDEN, GESTETNER, RAPIDA, etc.)
 CIA. SUDAMERICANA DE TELEFONOS, L.M.
 Ericsson, S.A., Belgrano 894 (Cajas Registra-
 doras)
 CIA. DE CAJAS REGISTRADORAS NATIONAL,
 Av. Corrientes 1615
 "CONTABILIDAD-MECANICA", Soc. MAURO
 A. CABRERA ITURRALDE, Reconquista 757/59
 Corinco, S.R.L., P. R. S. Peña 710 (Máquinas de
 escribir HERMES)
 Decker y Cía. J. E., S.R.L., Lavalle 1143 (Máqui-
 nas de calcular PRECISA)

De la Torre R., Reconquista 291 (Máquinas de su-
 mar, escribir, calcular, etc.)
 Editorial Luis Lasserre, S.R.L., Lavalle 1101 (Má-
 quinas de escribir, sumar, calcular, contabilidad,
 estadística, duplicadoras a stencils y con flúido
 de las marcas Bar-lock, Eclair, Fordigraph, Sti-
 ma, Logabax)
 ESCOBAR LUIS P. Y HNOS., (máquinas de es-
 cribir, sumar y calcular, accesorios para ofici-
 nas), Av. Pte. Julio A. Roca 576
 Giambiagi & Schiavi (Casa Iturrat), Cerrito 544
 GARCIA A. G. (Máquinas de escribir, sumar y
 calcular), Salta 367
 GUALCO Y CIA., Sarmiento 534 (Máquinas de
 escribir WOODSTOCK)
 INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES OF
 DELAWARE, Av. R. S. Peña 933 (Máquinas
 Eléctricas de Contabilidad para oficinas, etc.)
 KRAFT, GUILLERMO LTDA., S. A., Reconquis-
 ta 319 (Máquinas de oficina en general, de cual-
 cular MONROE)
 L ACALCULADORA (ARANDA y ANTINORI),
 Uruguay 626
 KESZLER MIGUEL, (Imp. de máquinas para ofi-
 cina y accesorios), Sarmiento 385. TE. 32-6274
 Olivetti Argentina, San Martín 550
 PELLA C. y CIA., S.R.L., Reconquista 286 (Má-
 quinas de calcular y de escribir "EVEREST".
 Máquinas de sumar "ALBONA" Mod. Classic.
 (Unicos distribuidores y representantes exclusi-
 vos). TE. 34-0249/2599
 REMINGTON RAND ARG., S.R.L., Viamonte 551
 S. A. Lord Com. e Ind., Bmé. Mitre 1746 (Máqui-
 nas franqueadoras para oficinas HASLER)
 STEDMAN W. JACKSON INC., Paso 254
 THE NATIONAL CASH REGISTER CO., Co-
 rrientes 1615 (Cajas Registradoras NATIONAL)
 The British Supply Co., S.A., Bmé. Mitre 417
 Tomaselli Antonio, H. Irigoyen 744 (Repuestos y
 accesorios para máquinas de escribir)
 VALDES FERNANDO, Suipacha 861
 "VEIGA" (Máq. de oficina), San José 549
 Wohlmut y Cía. L., San Martín 276 (Represent-
 tantes exclusivos: CLARY. Speed-O-lectric. Má-
 quinas de contabilidad, calcular, sumar y escr.)

Maquinaria y Equipos para Envasar Packing Plant Machinery

(Importadores y Representantes)

Borgo y Cía., Av. R. S. Peña 615
 General Electric, S.A., Tucumán 117
 C.A.R.C.I., S.R.L., Alsina 2062
 Macadam y Cía., J. F., S.A., Balcarce 326
 MIKKELSEN y LYNCH Ltda., Belgrano 1651
 Rosenbusch y Cía., Bmé. Mitre 1966



**FERROCARRILES -
TRANVIAS - DECAUVILLE
Y ACCESORIOS REPUESTOS ETC.
RAILROADS - TRAMWAYS
ETC. and SUPPLIES**

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
Anderson Levanti y Cía., S.R.L., (Locomotoras
Decauville)

Anderson y Cía., E. Venezuela 691

BRANDER Y CIA., S.A., Tacuarí 318 (Coches
DIESEL)

EVANS, THORNTON Y CIA., S.A., Defensa 465
(Llantas de acero para tranvías, coches motores
ferroviarios y locomotoras Diesel, accesorios pa-
ra coches ferroviarios, auto-zorras para ferro-
carriles, coches y vagones para ferrocarril y fun-
diciones de acero para accesorios de coches y
vagones. Material ferroviario en general. Alum-
brado eléctrico, calefacción, ventilación, equipos
de acondicionamiento de aire, etc., para coches
ferroviarios. Equipos señalación ferroviaria, fre-
nos al vacío o aire para material rodante, etc.)

FIORE CO., S.R.L., Paseo Colón 285

General Electric, S.A., Tucumán 117

GLASTRA SOC. ANON. (Material Decauville y
Ferroviario. Rep. de Fáb. y Astilleros), Moreno
950

GRANT PERCY Y CIA. LTDA., Reconquista 314
(Cojinetes a rodillos cónicos para locomotoras,
vehículos ferroviarios, etc., Inyectores y eyecto-
res para locomotoras, precalentadores de agua
de alimentación, lubricadores mecánicos. Regu-
ladores de locomotoras. Juntas de cobre sin cos-
tura, válvulas de seguridad, materiales para fre-
nos automáticos al vacío para coches vagones y
locomotoras. Vagones tanques y otros tipos. Lo-
comotoras a vapor, locomotoras y coches Diesel,
etc.)

HANDLEY, JORGE J., Bmé. Mitre 559 (Material
Decauville)

Herbert Argentina, S.R.L., 25 de Mayo 267

PICARDO Y ANTELO, Alsina 633

Pratt, N. H. y Cía., Perú 487

PRUDEN, R. G. Y CIA., Boucharde 680 (Coches
DIESEL, etc.)

PULLMAN-STANDARD CAR EXPORT CORP.
Av. R. S. Peña 567. (COCHES DE PASAJEROS
EN GENERAL. VAGONES DE TODO TIPO Y
PARA CUALQUIER CARGA. TRENES AERO-
DINAMICOS COMPLETOS. TRANVIAS. CO-
CHES SUBTERRANEOS. OMNIBUS DE TRO-
LLEY)

Máquinas para Cortar Fiambre — Meat Slicing
Machines

(Importadores y Representantes)

Arciello e Hijos, Juana C. de, Estados Unidos 3523
Braida y Abdala, San Juan 1299, Rosario (San-
ta Fe)

Casa Lee (Argentina) S.A. Ind. y Com., L. N.
Alem 1464

HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119

Ruggiero, Altamura, Av. Pellegrini 1474, Rosario
(Santa Fe)

S. A. Sudamericana Berkel, Pueyrredón 514



**MAQ., EQUIPOS Y MATER. P.
FUNDICION
FOUNDRY
MACHINERY, EQUIPMENT etc.**

(Importadores y Representantes)

ANDERSON, LEVANTI Y CIA., S.R.L., Alsina
471/85. (Piezas fundidas de acero, en bruto, se-
miterminadas en diversas aleaciones. Piezas fun-
didas de hierro o acero inoxidable. Crisoles de
plombagina y tierra refractaria para fundiciones.
Plombagina negra y blanca. Grafito. Hornos pa-
ra fundición de metales. Metales blancos anti-
fricción para automóviles, aviones y motores en
negeral. Metales blancos marinos endurecidos al
cobre. Bronce fosforoso, sólido y hueco para co-
jinetes. Bronce fosforoso en lingotes, alambre,
barras y chapas. Aceros de alta velocidad para
herramientas. Aceros al carbono. Aceros cromo-
níquel, etc.)

CASORI CIA. SUDAMERICANA DE REPRESENTACIONES E IND., S.R.L., Boucharde 432
(Máquinas de trafilado)

Donaldson, J. A., Cangallo 318 (Metales especia-
les para matrices y moldes)

EVANS, THORNTON Y CIA., S. A., Defensa 465
(Aceros de alta velocidad, acero al manganeso
fundido. Máquinas para moldear. Fundiciones de
aleaciones de aluminio. Chapas de acero antioxi-
dante a base de aleación de cobre. Todas clases
de fundición, matrices, forjado y estampado en
metal non-ferrous, metales de anti-fricción, etc.)

FIORE Y CO., S.R.L., Paseo Colón 285

GRANT, PERCY Y CIA. LTDA., Reconquista 314.
(Metales blancos anti-fricción, bronce fosforoso
fundido, tiras y soluciones para estañamiento de
cojinetes, termómetros para control de altas tem-
peraturas, zines anti-incrustantes para baterías,
etc.)

Leng, Roberts y Cía., (Ventas), Reconquista 314

PICARDO Y ANTELO, Alsina 633

Pruden, A. G. y Cía., Boucharde 680

Rae, Diego A., Ing., Carlos Calvo 3080
 SATIC, S.A., Talcahuano 768
 The Anglo Argentine General Electric Co. Ltda.,
 Paseo Colón 669

Maquinaria para Molinos Harineros
Flour Milling Machinery

(Importadores y Representantes)

Agar, Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 ALLIS CHALMERS MFG. C. ARG., Gallo 955
 Buhler Hnos., S.A., Av. R. S. Peña 615
 Crossley Brothers, Ltda., Belgrano 510
 Engelhard y Cía., Victoria 2886
 Fitte Hnos. y Cía., S.R.L., Piedras 343
 ROBINSON THOMAS Y SON LTDA., Belgrano
 510
 Schmidt, C. R. y Cía., Agrelo 3648
 SIMON HENRY LTDA., Sarmiento 528. (Maqui-
 naria, accesorios, repuestos, etc., para la indus-
 tria molinera. Elevadores silos de granos. Trans-
 portadoras y balanzas automáticas para mate-
 riales a granel. Separadoras a discos "CAR-
 TER" para granos, etc.)

— Exp. —

Buhler Hnos. S.A., Avda. R. S. Peña 615
 Engelhard y Cía., Victoria 2886
 Fitte Hnos. y Cía., S.R.L., Piedras 343
 Hatton, Walter W., Pampa 3532



MAQUINAS HERRAMIENTAS
P. TALLERES MECANICOS - TORNERIAS
MACHINE TOOLS

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 Alvear, E. J., Cangallo 444
 Anderson, Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471
 ALNORMA ARGENTINA DE MAQUINAS S.A.,
 Córdoba 947
 Balfour, Arthur y Co., S.R.L., Defensa 447
 Beaudean do Porto y Cía., Córdoba 1536
 Brass, Alberto J., S.R.L., Callao 646
 Bustin, Ernesto, Alsina 685
 CASA DE ANGELIS, Córdoba 1865
 CIMAPI, S.R.L., Moreno 935
 CITA, Cía. Ind. Técnica Arg., Av. R. S. Peña 1164
 DEGRAA, FRANCISCO P. Y CIA., Perú 424
 DE GRAND PRE, TEOFILO C. E HIJOS LTDA.
 Victoria 2840
 Descours y Cabaud, S.A., Cangallo 1935
 ESTRABOU Y CIA., C. Pellegrini y Rivadavia
 EVANS THORTON Y CIA., S.A., Defensa 465
 (Máquinas taladradoras verticales y radiales,
 fresadoras horiozntales de producción. Máqui-
 nas para moldear, Máquinas cepilladoras, lami-

nadoras y ranuradoras. Máquinas rectificadoras.
 Máquinas barrenadoras horizontales, tornos ver-
 verticales de una y dos columnas. Tornos revolver
 de toda clase, etc.)

GOLDENBERG LTDA., H., S.A., Bmé. Mitre 1399
 (Máquinas fresadoras, taladradoras, cepillado-
 ras, etc. Máquinas neumáticas, de precisión,
 etc.)

Grant, Percy y Co. Ltda., Reconquista 314

HERBERT ARGENTINA, S.R.L., 25 de Mayo
 267 (Máquinas fresadoras, tornos a revolver y
 automáticos. Herramientas eléctricas, tornos ver-
 verticales, máquinas para agujerear radiales, etc.)

IRLANDO ARGENTINA, S.R.L., Av. R. S. Pe-
 ña 615

LINDER Y CIA., (Máquinas y herramientas para
 las industrias metalúrgicas), Sgo. del Estero 466

KRUGER Y CIA., S.R.L., Sarmiento 1924

Máspero, Pablo e Hijos, Chacabuco 181

MEINCKE Y CIA., S.R.L., Alte. Brown 1434

MERLINI, PEDRO E HIJOS, S.R.L., Perú 450

MINLOS y Cía., S.R.L., Enrique, Rivadavia 2067
 (Máquinas y accesorios para carpintería. Hojas
 de Sierra, etc.)

METALURGICA HOLANDESA S.R.L., Lavalle
 1784. Administración y ventas. TE. 35-5021

MOFFAT A. MARSHALL Y CIA., S.R.L., 25 de
 Mayo 171

NEGRONI HNOS., S.A., Belgrano 615

PIZA F. Y CIA., (Rubro metalúrgicos), Recon-
 quista 46

PARINI ERNESTO L. & CIA., S.R.L., (Herra-
 mientas de Precisión. Calisuares. Fresas. Calibres
 y Micrómetros), Diagonal Norte 1114

QUATRUCCI EXPORT PRODUCTS, Cangallo
 1823

ROBERTS Y JOHANSEN, Defensa 383. (Tornos
 mecánicos y herramientas para tornos y para
 ingenieros. Taladros y herramientas eléctricas,
 etc.)

S.A.I. (Buenos Aires), Soc. An. de Intercambio,
 Córdoba 969

Tazzari, Luis R., Bmé. Mitre 519

WITTKOPF WALTER, Salta 490

YANKILLEVICH Y FEINSTEIN, S.R.L., Tal-
 cahuano 26

Yerbury y Cía., S.R.L., Chacabuco 553



MAQUINARIAS Y ACCESORIOS PARA
IMPRENTAS-LITOGRAFIAS-FOTOGRAFADOS
PRINTING - LITHOGRAPHY -
PHOTOENGRAVING MACHINERY ETC.

(Importadores y Representantes)

Borgo y Cía., Av. R. S. Peña 615
 Casa Iturrat, S.A., Medrano 244
 CURT BERGER, S.R.L., 25 de Mayo 386
 De la Torre, Gabriel, Cangallo 439
 Eisentein, Guillermo, Defensa 287

FAMAG, S. A., Piedras 1073
 GRAFICA ARGENTINA, S. A., Av. L. N. Alem 679
 KOCH, CAMARA Y CIA., S. R. L., (Capital \$ 1.000.000. Especialidad en máquinas "Offset") H. Irigoyen 868
 Hauser, F. H., Alsina 761
 Lamson, Paragón, S. A., Otamendi 520
 Monotype Argentina, S. R. L., Vieytes 1534
 NATIONAL PAPER TYPE CO. de la Argentina, S. A., P. Colón 492
 POMINI HNOS. Y CIA., S. R. L., Alsina 2044
 Ramicone, Pedro y Cía., Independencia 3766
 Roth, Ricardo, Defensa 241
 SERRA HNOS., S. R. L., Defensa 599
 SOCIEDAD NEBIOLO, P. Colón 542/44
 Stocker y Cía., P. Colón 431
 THE RIVER PLATE SUPPLY CO. S. A., Moreno 854. (Máquinas de componer INTERTYPE. Sierras tipográficas MORRISON. Máquinas de fotograbados MANOMELT, máquinas rotativas SCOTT, etc.)
 Tozzini, Graciano, Sgo. del Estero 2053/65
 Trillia, Ricardo y Cía., S. R. L., Chile 1763

— Exp. —

Berger, Curt y Cía., 25 de Mayo 386
 Lorilleux Ch. y Cía., México 836
 National Paper Type Co. de la Argentina, Paseo Colón 486
 SERRA HNOS., S. R. L., Defensa 599
 STOCKER Y CIA., Paseo Colón 431
 Talleres Mecánicos Gutenberg, S. R. L., Zepita 3133
 Tozzini, Graciano (Emporio Gráfico Arg.), Santiago del Estero 2053/65
 Trillia, Ricardo y Cía. Soc. en Com., Chile 1763

Máquinas para Llenar y Lavar Botellas
Bottle Filling & Washing Machines

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Chelle, P. L., Argentina, S. A., Alsina 902
 COPAIL CIA., S. A., Av. R. S. Peña 720
 Crowther, Harold, Bmé. Mitre 430
 GOLDSTEIN B. y Cía., Belgrano 2044
 Rosenbusch y Cía., Bmé. Mitre 1966
 Silberberg, José, Cangallo 2523



MAQ. E IMPL. P. IND.
LECHERA
DAIRY MACHINERY

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Alfa-Laval, S. A. I., Chacabuco 599 (Máquinas para elaborar leche en polvo, etc.)
 COPAIL CIA., S. A., Av. R. S. Peña 720
 Dodds, George A., Tucumán 559
 Donalson, J. A., Cangallo 318
 Ecke y Cía., 14 de Julio 638
 GROWTHER, HAROLD. Bmé. Mitre 430 (Instalaciones completas para pasteurización, etc.)
 Laboratorios ENASIL, Agüero 419. (Cuajos, fermentos lácteos, implementos y máquinas para fabricación de quesos. Artículos para laboratorio)
 LACTOMERCANTIL, S. R. L., Rafaela F. C. C. A., Av. Lehmann 465-473. Agüero 411, Bs. As.
 Medana, Alfredo y Cía., Tupungato 3244
 Pereira, J. M. y Cía., S. R. L., Av. Franco Beiró 3862
 Williams Cooper y Nephews (S. América) Ltda., 25 de Mao 489

Maquinaria y Materiales para Lavaderos de Ropa y Tintorerías — Laundry And Dyeing Machinery and Supplies

Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Bruno, Pedro, Viamonte 1544
 Cía. Com. de Ultramar, Suipacha 759
 Crowther, Harold, Bmé. Mitre 430
 DI TELLA LTDA., SIAM, Av. de Mayo 1302
 Donaldson, J. A., Cangallo 318
 DUPERIAL, IND. QUIMICAS ARG., S. A., Paseo Colón 285
 GENERAL ELECTRIC, S. A., Tucumán 117
 Hansen, Pablo E., Azopardo 477
 HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
 IRSA, Inversiones y Representaciones S. A., Reconquista 46
 Istilart Ltda., S. A., Juan B. Perú 480
 Knight, E. C. e Hijo, Reconquista 390
 LAVARROPA ELECTRICA CENTURIA, Av. Pavón 4875
 MACADAM, J. F. y CIA., S. A., Balcarce 326
 Máquinas Hoffman Ltda., Belgrano 525
 Universal, Thames 1524

Máquinas y Accesorios para Destilerías y Fábricas de Productos Químicos — Machinery & Apparatus For The Distilling & Chemical Industry

(Importadores y Representantes)

- Borgo y Cía., Av. R. S. Peña 547
 CIA. ROHM Y HAAS, S.R.L., C. Pellegrini 331
 Donaldson, J. A., Cangallo 318
 GROWTHER, HAROLD, Bmé. Mitre 430. (Máquinas para la industria química; para laboratorios, incluso: Comprimidoras, granuladoras, prensas de coloretos, alambiques para agua destilada, etc., Llenadoras y capsuladoras de botellas, etc.)
 HENNEQUIN, H. & CIA., Alsina 902. (Máquinas en general para la industria química)
 KNIGHT, E. C. E HIJO, Reconquista 390. (Máquinas centrífugas e hidroextractoras para todos los usos. Planta destiladora de agua, etc.)
 Lookwood y Co., S.R.L., Moreno 750
 PRUDEN, A. G. & CIA., S.R.L., Bouchard 680. (Desintegradores y molinos para laboratorios)
 RAE, ING. DIEGO A., Carlos Calvo 3080 (Secadores industriales. Máquinas para elaboración de leche pulverizada. Material refractario para calor y para ácidos. Anillos de obsidianite para torres de fábricas para ácido sulfúrico. Bombas para bombear petróleo, pintura, barnices, leche, levadura, ácidos, aceites, mostaza, etc.)
 Silberberg, José, Cangallo 2523
 Rosenbusch y Cía., Bmé. Mitre 1966

Máquinas & Accesorios para Refrigeración y Fábricas de Hielo — Refrigerating & Ice Making Machinery

(Importadores y Representantes)

- Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Alfa-Laval, S.A., Chacabuco 599
 Arnott y Cía., S.A., Paseo Colón 476
 "AIROS" S.R.L., Belgrano 1245
 BUXTON LTDA., S.A., Posadas 1245
 COSARI, CIA. SUDAMERICANA DE REP. IND. S.R.L., Bouchard 432
 ECKHARDT, PASTOR C., Sarmiento 378
 EVANS THORNTON & CIA., S.A., Defensa 465
 General Electric. S.A., Tucumán 117
 KUBLI, FEDERICO A., Reconquista 165 (Equipos para refrigeración de locales. Compresores de amoníaco. Cloruro de metilo y freon, etc.)
 PRUDEN, A. G. & CO., S.R.L., Bouchard 680

Maquinaria para Secar — Drying Machinery

(Importadores y Representantes)

- Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Arnott y Cía., S.A., Paseo Colón 476
 Cía. Rohm y Haas, S.R.L., C. Pellegrini 331
 Eckhardt, Pastor C., Sarmiento 378

FISCHBACH, ENQUIN & SIDLER, Moreno 574
 Mollor-Goodwin, S.R.L., P. Colón 221
 Ozonaire, Argentina Ltda., Lima 870



**MAQUINAS
 REPUESTOS - ACCESORIOS Y
 PRODUCTOS QUIMICOS PARA LA
 FABRICACION DE TEJIDOS ETC.
 TEXTILE MACHINERY-
 REPLACEMENTS & CHEMICAL PRODUCTS ETC.**

- ANDERSON & CIA. E., Venezuela 691 (Maquinarias)
 Anderson Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471
 Angolan, S.R.L., Alsina 1418 (Máquinas en general)
 ARFIL S.R.L., (Cap. \$ 800.000. Filatura Argentina. Máquinas y Acc. para la Ind. Textil), Hipólito Irigoyen 850
 BALCARCE, S.A., Corrientes 424 (Fécula de papas)
 Borsa, Juan, Universidad 1239 (Peines, Lanzaderas)
 BRAISTED, H. E. & CIA., S.R.L., Bmé. Mitre 1265. (Toda clase de maquinaria para la industria textil)
 Castillo, Ricard J. C., Quesada 2790 (Maquinarias)
 CASA HERCKIBELGA-ARGENTINA, Hip. Irigoyen 850, tercer piso. Bs. As.
 CIMAPI, Lehmann, Guignos y Cía., (Correas en V), Moreno 935
 Cía. Argentina de Cardas, S.R.L., Monroe 3158/60
 Cía. Rohm y Haas, S.R.L., (Auxiliares), Carlos Pellegrini 331
 DONALDSON, J. A., Bmé. Mitre 441 (Máquinas textiles reconstruídas, abridoras, desfibradoras, limpiadoras, etc., de lana y algodón. Guarniciones, lanzaderas, tacos, accesorios para máquinas, etc.)
 DONO, ENCABO & CIA., San José 729. (Telares de algodón, lino, yute. Máquinas Jasquart y para cortar muestras. Lanzaderas, etc. Máquinas para blanquear, teñir, tejer medias, etc.)
 Fabello, Degano y Cía., J. H. Cortez 87, Avellaneda F.C.S. (Correas, Cilindros, etc.)
 Fernández, J., Alsina 1328 (Aceites textiles)
 Ferrario, Policarpo, Av. Mitre 2744, Avellaneda, F.C.S. (Carreteles, etc.)
 Francini, oJsé (Productos Químicos), Carabelas Esq. Ferré, Avellaneda, F.C.S.
 FRASCARA & CIA., Corrientes 3869 (Anilinas)
 Friedmein, R. Victoria 978
 HYGROLIT, S.R.L., Chile 2047 (Auxiliares)
 Indunidas, S.A., Azopardo 858 (Productos Químicos)
 ITALAR, Ind. Textil Algodonera Arg. (Blanqueo, Teñido, Apresto en general)
 La Papelera del Plata, S.A., Wilde F.C.S. (Conos, Tubos de papel prensado, etc.)
 LASER, FLEISCHER & CIA., P. Colón 464. (Toda

clase de maquinaria y accesorios para la industria textil)

- Longarela y Cia., Monroe 2315/21 (Canastos, etc.)
MACADAM, J. F. y CIA., S. A., Balcarce 326.
 (Máquinas para teñir y blanquear tejidos e hilados de algodón, sobre canillas o enjullo. Telares automáticos de todos los tamaños y tipos para algodón, seda, lana, lana peinada (worsted), yute, etc. Maquinaria para abrir, mezclar, cardar, peinar algodón. Manuales, mecheras, continuas y retorcedora de algodón. Maquinaria para trabajar yute, lino y cañamo. Telares para bramantes y alfombras. Guarniciones para cardas de algodón y toda élase, etc.)
 Muñoz, Vicente A. & Cia., Pozos 105. (Hilados, maquinaria, agujas, platinas, cilindros, etc.)
 Mellor-Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 221
PATERNOSTER H., Cerrito 264
 Peabod, Henry W. y Cia. Arg. Ltda. (Anilinas Duperial), Bolívar 1630
PITTALUGA D. y A., Bmé. Mitre 1670
 Productos Químicos CIBA S.A., (Colorantes y Prod. Auxiliares), Santa Fe 1072
 Refinerías de Maíz, S.R.L. (Dextrina, Glucosas), Av. R. S. Peña 619
RICHARD, W. (Máq.), Venezuela 851
 Sedalana S.A. (Máq.), Av. Forest 2960/80
SIT. Soc. Ind. Textil (Apresto, Blanqueo, Teñido, etc.), Belgrano 948
SCHMITT Y CIA., Bolívar 238
 Schiumerini, Enrique (Bobinas, Conos, Husos, etc., Patricios 127/31
 Suárez, Guillermo y Cia., A., Belgrano 536 (Correas Multi-V)
TERMAC, Sarmiento 2083 (Rep.: de Cemsa. Telares, lana)
TEXALIT INDUSTRIAS QUIMICAS, Güemes 836 Ciudadela F.C.O. (Impermeabilizantes)
 M. Ureta López (Maquinaria p. envolver, desenvolver y medir piezas de tejidos). Mercedes 3161, Capital
 The Knitting Machine Compan, Salta 482 (Máquinas para tejer medias)
 Yorkshire Trading Co., Tucumán 2662 (Productos Químicos)
ZANDER, ROBERTO Juan Jáurez 345. (Máquinas y accesorios para la industria textil en general. Repuestos. Guarniciones para cardar, esmeriles, etc.)

Máquinas para Lavar Platos y Vajilla — Dishwashing Machines

(Importadores y Representantes)

- Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Dodds, George A., Ltda., Tucumán 559
GENERAL ELECTRIC, S. A., Tucumán 117
 Hansen, Pablo E., Azopardo 477
HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
HOBART DAYTON ARGENTINA, S. A., Av. L. N. Alem 1464
ROSENBUSCH y Cia., Bmé. Mitre 1966

Maquinaria & Equipos Eléctricos (para Luz y Fuerza) — Light & Power Equipment

(Importadores y Representantes)

- Agar Cross y Cia. Ltda., P. Colón y Venezuela
EVANS THORNTON Y CIA., S. A., Defensa 465
 (Tableros eléctricos blindados de alta y baja tensión para super-usinas, usinas, sub-estaciones, etc. Motores en general)
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 Lister, R. A. & Cia. Ltda., Alsina 845
LLODY, E. B., Corrientes 424
PRATT Y CIA., S. R. L., Perú 495
 Robert, Pusterla y Cia., Belgrano 634
SIAM DI TELLA LTDA., Av. de Mayo 1302
METALURGICA HOLANDESA S. R. L., Lavalle 1784. Adm. y Ventas. TE. 35-5021
 The Anglo-Argentine General Electric Co. Ltda., P. Colón 669
THORNYCROFT ARGENTINA LTDA., S. A., Jujuy 176 (Equipos de luz con motores a nafta y Diesel)

Máquinas, Equipos y Materiales para Minas y Canteras — Mining Equipment & Machinery

(Importadores y Representantes)

- Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Allis-Chalmers Mfg. Co. (Argentina), Gallo 955
 Anderson, Levanti y Cia., S.R.L., Alsina 471/85
BRANDER Y CIA., S. A., Tacuarí 318
CIA. BRITANICA DE CONSTRUCCIONES DE ACERO LTDA., Belgrano 561. (Aparejos, guinches y grúas transportadoras. Accesorios para pontones corredizos. Excavadoras y cargadoras mecánicas. Hormigoneras y máquinas trituradoras, etc.)
ECKHARDT, PASTOR C., Sarmiento 378 (Explosivos)
EVANS THORNTON Y CIA., S. A., Defensa 465.
 (Maquinaria para la trituración de rocas y minerales. Compresores de aire, herramientas neumáticas, perforadoras de rocas, equipos para minas y canteras. Grúas, excavadoras, auto-zorras, etc.)
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 Grimaldi, A., S. A., Florida 118 (Instrumentos)
 Hale, Horace John, Moreno 452
 Hennequin, H. y Cia., Alsina 902 (Explosivos)
 Leng, Roberts y Cia., (Ventas) S. A., Reconquista 314
 Lister, R. A. y Cia. Ltda., Alsina 845
 Mellor-Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 221
METROPOLITAN-VICKERS ELECTRICAL EXPORT CO. LTD., Tucumán 117 (Ascensores y equipos mineros, aparatos de control, hornos eléctricos, etc.)
PEABODY, HENRY W. Y CIA. ARG. LTD., Bolívar 1646
 Santos Zaghi, Corrientes 571 (Apar. de precisión)

Sol, Leopoldo y Cía., S.R.L., Reconquista 558
 Storer y Cía., E.R.L., Chacabuco 443
 The Anglo Argentine General Electric Co. Ltda.,
 Paseo Colón 669
 Williams, Química y Técnica, S.R.L., Solís 229
 (Explosivos)

**Máquinas, Equipos y Materiales para Mosaico —
 Tile Equipment, Machinery and Supplies**

(Importadores y Representantes)

Angeleri, Jacuzzi y Cía., Callao 332
 Antolina, Luis, La Rioja 3975
 Castelli, Ludovico y Cía., (Máq.), Castelli 1447
 Cattáneo y Cía., S.R.L., Maipú 245
 Campolonghi, Carlos (Máq.), Isabel la Católica 40
 Iggam, S.A., Industrial (Materiales), Alsina 1115
 IREG (Colores), Junín 277
 Ludovico Castelli y Cía. (Máq.), Alberti 1447
 Marengo, Manuel F. y Cía., S.R.L., Callao 346
 Quadri, Eugenio P. y Cía., Gascón 425
 Schwarz y Fink (Materiales), Arenales 595, Ave-
 llaneda, F.C.S.
 Wolfenson, B. (Colores, Oxidos, Oceres, etc.), De-
 fensa 247

— Exp. —

Armco Argentina, S.A. Ind. y Com., Corrientes
 330
 Engelhard y Cía., Victoria 2886

Máquinas para Serrar Metales — Power Saws

(Importadores y Representantes)

Hale Hnos., 25 de Mayo 293
 HOBDEY, H. M., P. Colón 524 (Hojas de sierra
 para metales. Sierras circulares y sin fin, etc.)
 Markt y Co., Belgrano 865
 Merlini, Pedro e hijos, S.R.L., Perú 450
 ROBERTS Y JOHANSEN, Defensa 383, (Hojas
 de sierra para metales. Herramientas para tor-
 near y cepillar metales, etc.)
Máquinas para Panaderías — Bakery Machinery
(Importadores y Representantes)
 Armentano, Francisco, Indio 5459. (Equipos com-
 pletos para panaderías y pastas frescas)
 CARIGLIANO, TALLERES INCA S.A.I., Indepen-
 dencia 3033. (Amasadoras, sobadoras, quemado-
 res, herrajes, hornos, etc.)
 CARU EDUARDO, S.R.L., Bmé. Mitre 2724
 DI TELLA LTDA., SIAM, Av. de Mayo 1302

— Exp. —

Carigliano Hnos., Independencia 3033
 S.I.A.M. Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1032

**Maquinaria e Implementos para Refinerías de Pe-
 tróleo y Pozos Petrolíferos**

Oil Refining & Oil Well Machinery & Supplies
(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS Y CO. LTDA., P. Colón 515
 Anderson Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471
 Brander y Cía., S.A., Tacuarí 318
 De Grand Pre e Hijos Ltda., T. C., Victoria 2840
 Fischbach, Enquin & Eidler, Moreno 574
 GENERAL ELECTRIC S.A., Tucumán 117
 INTERNATIONAL HARVESTER Co. ARGENTI-
 NA, Chile 801
 Macdonald Fraser & Cía., S.R.L., Azopardo 413
 Mellor-Goodwin, S.R.L., P. Colón 221
 Picardo & Antelo, Perú 84
 Siam Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
 Sol Leopoldo & Cía., S.R.L., Reconquista 558
 Turnbull, Charles K., Bmé. Mitre 430
 UNITED STATES RUBBER EXPORT Co. Ltda.,
 Garay 50

**Máquinas y materiales para fábricas de pintura
 Paint machinery & supplies**

(Importadores y Representantes)

Buhler Hnos., S.A.A., R, S. Peña 615
 Beznosko & Cía., S.R.L., Adolfo Berro 3462
 CARIGLIANO TALLERES INCA, S.A.I., Inde-
 pendencia 3033 (Mezcladoras, autoclaves, moli-
 nos refinadores y toda maquinaria para la in-
 dustria)
 CIA. ROHM & HASS, S.R.L., C. Pellegrini 331
 DALY, EDUARDO P. & Cía., S.R.L., Caseros 824
 (Máquinas y molinos en general. Minio, alba-
 yalde, litargirio, antimonio y óxido de antimo-
 nio. Litopon, óxidos, oceres y tierras colorantes,
 etc., gomas, resinas copales esterificadas para
 barnices, etc.)
 DUPERIAL, Ind. Químicas Argentinas, S.A., Pa-
 seo Colón 285. (Resinas sintéticas, barnices, la-
 cas, azul ultramarino, dopes y esmaltes para
 aviones, etc.)
 Frascara & Cía., Av. Corrientes 3869
 MERLINI, PEDRO E HIJOS, S.R.L. (Maquina-
 rias), Perú 450
 NATIONAL LEAND COMPANY S.A., Av. R. S.
 Peña 567
 Saporiti Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 2364
 Senra, Raúl Casa, S.R.L., Bolívar 836
 WOLFENSON, B., Defensa 247. (Colorantes en
 general)

Mármol — Marble

— Exp. —

Altschul, Mauricio Walter, Bmé. Mitre 367
 Ballester, Miguel, Boulevard Las Heras 142 (Cór-
 doba)

Becalli, Héctor, 24 de Septiembre 1982 (Tucumán)
 Cantarelli Hnos., Alvarez Thomas 1154
 Casa Iturrat, S.A., Alsina 2252
 Castelpoggi Hnos., Pavón 4228
 Di Bona, José, Esmeralda 22
 Establecimiento Cantera Germán Bianco, S.R.L.,
 R. S. Peña 615
 Intramar, S.R.L., Av. R. S. Peña 760
 Mina y Cía., Mendoza 1639 (Tucumán)
 Minatta, Tito L., R. S. Peña 14, Concordia (Entre
 Ríos)
 Minelli e Hijos, Francisco, S.R.L., Osvaldo Cruz
 3112
 Petrone Hnos., S.R.L., P. Mendoza 2719
 Pianello y Sanguinetti, Humbolt 435
 Toldo, Juan Bautista, Av. Mate de Lunas 1594
 (Tucumán)
 Viuda de Pellegrini e Hijos, Laprida 183, Paraná
 (Entre Ríos)

Masillas — Putty

— Exp. —

Argos Establecimientos Ind. de Productos Coloran-
 tes, Quintana 27, San Martín, F.C.C.A.
 Manyi y Cía., Posadas 2889 (Lanús F.C.S.)
MEINCKE Y CIA., S.R.L., Alte. Brown 1434
 Parodi Barazana y Cía., Espinosa 1944
 Wolff, Bruno, S.R.L., Tabaré 1053



(Importadores y Representantes)

Alámbrica S.R.L., Beauchef 559
 Arycus S.R.L., Alsina 975
CANTALUPI y Cía. Ltda. MANFREDO R., Sar-
 miento 1664
CASA AMERICA S.R.L., Corrientes 1146
 Cía. Argentina de Materiales, Pozos 333
 Cía. Comercial de Ultramar, Suipacha 759
 Cía. S.K.F. Argentina, S.A.C. e I., Perú 545
 Cía. Standard Electric Argentina S.A., Cangallo
 1286
CORINCO, S.R.L., Av. R. S. Peña 710
 Di Tella Ltda., S.I.A.M., Av. de Mayo 1302
 Ericsson, L. M., Cía. Sudamericana de Teléfonos,
 Belgrano 894

EVANS, THORNTON y Cía., S.A., Defensa 465
 General Electric, S.A., Tucumán 117
GRANT, PERCY y Co. Ltda., Reconquista 314
 Grassi, Roberto, Bmé. Mitre 4014
 Grinberg e hijo Ltda. S.A., Corrientes 1820
 Heinlein y Cía., Garay 2428
INDARLUX, S.R.L., Corrientes 1668
 "LEMSA", Ind. y Com. (Fabricantes de aparatos
 de control para la electricidad del automóvil, ra-
 dio, mecánica automotor, etc.), México 1685
 Industria Metalúrgica Haedo, S.R.L., (Fabrican-
 tes), Bmé. Mitre 2224
 Lix-Klett y Co. E., S.A., Florida 229
 Macdonald, Fraser y Cía., S.R.L., Azopardo 413
 Petrel Electricidad, Callao 666
PONTET, JOSE LUIS, Córdoba 1472
RIGOLI AMERICO, Rivadavia 2486
ROBERTS, H. W. y Cía., Piedras 353
SACCOMANO y GONZALEZ, Moreno 1916
TRANS-ELECTRIC S.R.L., Montevideo 446
 The British Electrical Co. Ltda.

Materiales plásticos — Plastic Materials

(Importadores y Representantes)

ANDERSON E. Y CIA., Venezuela 691
 American Business Agency, Sgo. del Estero 430
 Amtmann Ernest, Perú 375
 Anelit, S.A., Cálcena 527
 Bake Prince, Florida 671
 Balbiani Ignacio, Perú 447
 Banham Hnos. y Cía., Perú 362
 Carrasco y Cía., Venezuela 1647/49
 Coen Walter, Rivadavia 1255
DISAM, Cía. Distribuidora Sudamericana, S.R.L.,
 Perú 1363
ESTABLECIMIENTOS PLASTICOS ARG., S.R.L.,
 Venezuela 1647/49
 Fornalit S.R.L., Pasco 650
 Gifford, R. Patrick, Bmé. Mitre 427
 Gindra, Pablo, Belgrano 438
GOÑI Hnos., Belgrano 1036
 Grassi, Roberto S., Bmé. Mitre 4014
 Heinemann E. y C., Sgo. del Estero 154
 Ind. Metalúrgica y Plástica Arg. S.A., Querandíes
 Ind. Químicas Argentina "DUPERIAL" S.A., Pa-
 4288
 seo Colón 285
 Llody Vincent, Tres Sargentos 454
 Neo-Celuloide Castro y Cía., Alsina 1538
 Plastiversal (Cavaglia Eugenio), Rioja 255
 Podestá y Cía. A., Uruguay 334 (Importación di-
 recta)
 Poole T.E.B., Alsina 1146
R.C.A., Víctor Argentina S.A., Bmé. Mitre 1961
 Rodríguez, A. A., Agace 284
 Rohm y Haas, S.R.L., C. Pellegrini 331
 Sciaroni, E., Alsina 971
TRAFIMETAL (Intard Hnos., Belgrano 1490

Usandizaga, Bikkesbakker e Hilaire, Sarmiento 2460 (Distribuidores exclusivos de The Formica Insulation Co. Cincinnati - Ohio, U.S.A.)

Materiales Refractarios (Ver Ladrillos, etc.)



— Exp. —

BENGOECHEA, SAA RUIZ Y CIA., Importadores. Mayoristas de Medias y Bonetería, San José 120 (Bs. As.)
 FARA JOSE M. (Medias "AVELINA"), Sgo. del Estero 286, 1º piso of. 6.
 CHACRA HNOS. Y CIA (Fabricantes), Casa Central: Reconquista 543/45

Medidores — Meters

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Co. Ltda., P. Colón 515
 Anderson y Cía. E., Venezuela 691
 Baxter Oscar E., y Cía., Victoria 850
 Cía. Sudamericana de Teléfonos, L. M. Eriesson S.A., Belgrano 894
 CORIOLANO HNOS., Belgrano 570
 GILBERT Y BARKER MFG. CO., Av. R. S. Peña 832 (para líquidos)
 International Automatic Electric Corp., 25 de Mayo 489
 Knight E.C. e Hijo, Reconquista 390
 Lockwood y Co. S.R.L., Moreno 750
 Mellor-Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 221
 Smith Will L., S.A., Luis Sáenz Peña 443/51
 STEPHAN, S.A.C. e I., Charcas 1339
 The Anglo-Argentine General Electric Co., Ltda., Paseo Colón 669

— Exp. —

Mayer y Cía., S.R.L., Lavalle 1334

Mercería, modas, fantasías, novedades, etc. Haberdashery, fashion, novelties, etc.

(Importadores y Representantes)

Auld's Tienda Inglesa, S.R.L., Bmé. Mitre 970
 Bachmann, Armando, Bmé. Mitre 519
 BENGOECHEA, SAA RUIZ Y CIA., San José 120
 Casa Galpruz Kemper Pruzansky Hnos., Corrientes 2301

CAS AMARION, S.R.L., Sarmiento 2580
 CRESPO y BALLY, Rivadavia 1377
 COHEN MOISES Y HNO., Corrientes 2365
 DE LA TORRE, VIÑAS Y CIA., S.R.L., Alsina 946/50
 FARA JOSE (Medias Evelina), Sgo. del Estero 286
 FARRAL, LUCIONI y Cía., Alsina 1469
 FERNANDEZ Y RODRIGUEZ, Moreno 1687
 Flamarión, Enrique E., Australia 1320
 GARCIA, MARTINEZ Y CIA., Imp. de Merc. y Bonetería, Alsina 751
 Gindra, Pablo, Belgrano 438
 Grigio Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 1702
 LAVIN, PICO Y CIA., Alsina 1296
 LA PORTEÑA, S.R.L., H. Irigoyen 2702
 Harrods (Bs. As.) Limited, Florida 877
 HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
 Heredia Hnos., Alsina 1640
 PICO & CIA., Puntillas, Bisutería, Botones, etc., Salta 289
 LACEY y Sons, Maipú 95
 Moule A., J. C., Cangallo 318
 Pérez, Máximo I., Córdoba 746
 Pierini A., Ayacucho 134
 Rivas C. & Cía., Alsina 1148
 TORRES MARCELINO, P. L. S. Peña 145
 Toupet y Cía., Libertad 1370
 Torrecilla, Cirilo Hijo y Cía., Alsina 1432
 The South American Stores (Gath y Chaves), Ltda. Florida 200
 YOHMA - SEGAL Ltda., S.R.L., Reconquista 536

Metales (ver también Aceros) — Metals (See also steel)

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 A. SUAREZ & CIA., S.R.L., Moreno 450 Bs. As.
 ANDERSON, E. Y CIA., Venezuela 691
 Anderson, Levanti y Co., S.R.L., Alsina 471
 ASOMETA, S.R.L., Carabelas 344
 Axelband S., Moreno 745
 BAULINA Hnos., S.A., Belgrano 1225
 Bonacci, J. y Cía., S.R.L., Florida 32
 Brass, Alberto J., S.R.L., Callao 646/50
 Campbell, Frank, Corrientes 222
 CAMEA, Av. R. S. Peña 832
 Casa Rand, Montevideo 421
 Colson, Brookhouse y Pyne Ltda., P. Colón 669
 Cía. Sudamericana de Ind. y Com. S.A., Cangallo 444
 Cía. de Metales NICORAN (Metales para la Industria del cojinete) Lavalle 1318
 COHEN A. y Co. (Bs. As.) Ltda., S.R.L., Av. R. S. Peña 825
 Chantrill, Bevan R. y Cía., Sarmiento 643
 DE GIACOMI JUAN E HIJOS, Moreno 785
 EVANS, THORNTON y Cía., S.A., Defensa 465
 Fiore y Cía., Av. Corrientes 3869
 Grant, Percy y Co. Ltda., Reconquista 314
 HIRSCH LUIS y Cía. S.R.L., Av. R. S. Peña 846

Ind. Químicas Arg. Duperial S.A.I. y Co., Paseo Colón 285
 Hogg, David y Co., S.A.C., Moreno 968
 INDUMAT S.R.L., (Suministros para Industrias), Belgrano 813
 Kreglinger Ltda., Cía. Sudamericana S.A., Chacabuco 151
 Lloyd, E. B., Corrientes 424
 Mac Lean E., Arenales 872
 Materprim Argentina S.A., Corrientes 484
 MEYER, CIMSTEIN y M. WAIN, Bmé. Mitre 1851
 MINDEL y Cía. O., Corrientes 1977
 Nachmann & Cía., A., 25 de Mayo 252
 NACHOD, JUAN y Cía., S.R.L., Belgrano 932
 Metalum S.R.L., Corrientes 424
 National Lead Co., S.A., R. S. Peña 567
 ORGANIZACION FALL, S.R.L., Belgrano 813
 PICARDO Y ANTELO, Alsina 633
 PIZA F. Y CIA., Reconquista 46
 Silvatiei, Gastón, Chacabuco 271
 Sol, Leopoldo y Cía., S.R.L., y Co., Reconquista 558
 Suárez y Cía., A., Moreno 450
 Storer y Cía., S.R.L., Chacabuco 443/9
 Sudamental, S.A. Sudamericana de Metales y Minerales, Corrientes 222
 TABOADA, JOSE F., Bmé. Mitre 1763
 The Anglo Argentine Iron Co. Ltda., Uedro Mendoza 3865
 UBBELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 383. TE. 30-0330
 Urrea, Mario, S.R.L., Av. Montes de Oca 1440
 Wilson, Sons y Co., Ltda., Sarmiento 345
 INDUMAT S.R.L., (Suministros para Industrias), Belgrano 813
 Indumat S.R.L., Belgrano 813

Metales preciosos — Precious metals

— Exp. —

METALUM S.R.L., Corrientes 424
 MOLHO, ALBERTO, Talcahuano 320

Mica — Mica

— Exp. —

Alacid Hnos., Suipacha 642
 Cordes, Roberto, Aguilar 2306
 Dell'Oca, Julio, 25 de Mayo 489
 Koppel y Cía., Perú 863
 Lorusso, Alberto F., Tucumán 950
 METALUM S.R.L., Corrientes 424, 2º piso
 Océano, S.R.L., 25 de Mayo 33



MIEL · HONEY

— Exp. —

Alberga, Arthur O., Bmé. Mitre 341
 Casa Luis Costantini, Callao 21
 Casa Petery, S.R.L., San José 1554
 Cía. Wilbur Ellis, S.A., Av. P. R. S. Peña 852
 Cordes, Roberto, Aguilar 2306
 Epper, F., Perú 151
 Fenkart, Pablo, Av. P. R. S. Peña 616
 Fondo Comunal, Soc. Cooprativa Agrícola Ltda., Villa Domínguez (Entre Ríos)
 Guerrero, Héctor M., Venezuela 637
 Infrac, Com. e Ind., S.R.L., Gascón 822
 Intercont. Intercontinental de Comercio, Av. P. R. S. Peña 852
 Lang, Eugenio, S.R.L., Av. P. R. S. Peña 615
 Mac Dougall, S. D., Bmé. Mitre 341
 Mangano Hnos., Jufre 102
 Mazzarello, Miguel, Bmé. Mitre 2062
 Minuto, Luis T., Cangallo 439
 Panza, Francisco H. Vda. de e Hijo, Pergamino 108
 Pollak, F.G., Perú 79
 Ribereña de Río Negro, S.A., Industria y Comercial, Perú 375
 Riveros y Boiso, Av. P. R. S. Peña 615
 Sáenz, Vicente, Sarmiento 320
 Seldes, M., Gascón 822
 STARKMAN y Cía., Belgrano 1758
 Werthein, Israel, R. Peña 1133, Santos Lugares, (Buenos Aires)

Mimbre — Willow

— Exp. —

Alberga, Arthur O., Bmé. Mitre 341
 Baragatti, Américo H., Entre Ríos 1446
 Bertolini, Silverio, Rivadavia 10241
 Cordes, Roberto, Aguilar 2306
 Graglia, Hnos., Av. La Plata 1946
 Graglia y Cía., Francisco, S.R.L., Venezuela 3895
 Mittler y Cía., Av. de Mayo 634
 O'Grady y Cía., F. B., S.R.L., Av. P. R. S. Peña 567
 Riva Hnos., 25 de Mayo 701
 S.A.D.I.P.A., Mármol 59
 Spalleti, Gino, Centenera 946
 Subias, Teodoro, Alsina 101, San Fernando (B. A.)

Mimiógrafos — Mimeographs**(Importadores y Representantes)**

Casa Salvi, Sarmiento 324
 Cía. La Camona, Maipú 43
 Editorial Luis Lasserre, S.R.L., Lavalle 1101
 Giambagi y Schiavi (Casa Iturrat), Cerrito 544
 Hauser F. H., Alsina 761
 Kraft, Guillermo Ltda., Reconquista 319
 Musi y Cía., H. J., Sarmiento 648
 Padín, Villagran y Cía., Reconquista 228
 ROTAPRINT ARGENTINA, S.R.L., Reconquista 352 (Fabricantes de máquinas de imprimir "ROTAPRINT". Máq. de escribir. TE. 31-3407
 THE BRITISH SUPPLY Co., S.A., Bmé. Mitre 417

Minerales — Mineral ore**Cías. Mineras — (Mining Companies)**

Aguila Blanca, S.A., Spota (Arseno-Pirita), Iglesia, San Juan
 Anderson y Cía. E., Venezuela 691
 Asoc. Minera Argentina, Casilla de Correo 3033
 Bach y Cía. (Antimonio), La Quiaca, Jujuy
 Barroso, Héctor (Berito, Bismuto), La Toma, San Luis
 Brax A. J. (Lito) Corcorán, San Luis
 Blutchén, Ricardo, S. en S., Cabildo 1574
 Cadem, S.R.L., Belgrano 1086, Jujuy
 CAL-CO, Com. e Ind., San Martín 365
 Chediack Hnos. (Tungsteno), San Martín, S. Luis
 Cía. Minera Campana Mahuida (Hierro, Plata), Matheu 334
 Cía. Minera del Neuquén, Galería Güemes
 Cía. Minera Aguilar S.A., (Zinc), Reconquista 314
 Cía. Minera Continental S.R.L., Lafayette 1751
 Cía. Sudamericana de Ind. y Com., Cangallo 444
 Cía. Sudamericana de Minas, Cangallo 444
 Cuevitas Trading Co. S.A., Sarmiento 643
 De Luccio y Cía. (Berilo), Maipú 92
 Eguski Refinerías Metalúrgicas (Antimonio, Cobre, Estaño), Av. R. S. Peña 616
 Farías, Juan (Berilo), Anquicilla, Catamarca
 Fasah, Antonio (Tungsteno), San Martín, S. Luis
 Gabalieri y Cía., (Hierro), Luna 567
 García, Bianchi y Cía. (Tungsteno), Nazca 281
 Guilianoti J., Suc. (Plomo), Pumahuasi, Jujuy
 Hiermag, S.R.L., (Hierro, Manganese), Av. R. S. Peña 740
 Kahn, León (Manganese), Sgo. del Estero 159, Santiago del Estero
 Kopple y Cía. (Berilo), Perú 863
 Minerales y Metales S.R.L., (Bismuto), Solís 227
 Minera Estañífera del Norte, Lafinur 2951
 Minera Argentina S. R. L., (Manganese), Parrayal 763
 Minera San Rafael (Plomo), Av. R. S. Peña 1119
 Minera de Punilla, S.R.C., (Tungsteno), Reconquista 165

Minas San Francisco de los Andes (Bismuto), Avenida de Mayo 1370
 National Lead Co., S.A. (Plomo, Plata), Av. R. S. Peña 567
 "NEUQUEN", Corporación Minera, Sarmiento 470 (Caolín y arcillas aluminosas plásticas y refractarias)
 Pollini G. (Berilo, Lito), Rodríguez Saa, S. Luis
 Soc. Minera Piriquitas Pichetti y Cía. (Estaño, oro, plata), Reconquista 46
 Sominar, Soc. Minera Argentina, S.A., Solís 227
 Tuercke, J. J. (Plomo, Zinc), Florida 209
 Vélez, Hnos., (Tungsteno), Belén, Catamarca

— Exp. —

A. C. M., Auxiliar de Colorantes, Química y Metalúrgica, Soc. Resp. Ltda., Cangallo 315
 Asometa, Cía. Asociada de Metales y Minerales, S.R.L., Av. P. R. S. Peña 825
 Boyry, J. y C. Lebrune, Reconquista 281
 Cavanna, Metales, S.R.L., Bmé. Mitre 430
 Cía. Comercial del Río de la Plata, San Martín 365
 Cordes, Roberto, Aguilar 2306
 Dann, Jorge de, Sarmiento 299
 Felsentein, Esteban, Cangallo 439
 Fioravanti y Cía., S.R.L., Victoria 2170
 Gutiérrez, Eduardo, Sobremonte 550, Mendoza
 Iggam, S.A. Ind., Alsina 1115
 Minerales y Metales, S.R.L., Solís 227
 Munster y Cía., Martín, Juana Azurduy 3234
 Nachmann y Cía., A., 25 de Mayo 252
 Nambei, Cía., de Import. y Exportación, J. E. Uriburu 1213
 New York Steel Exchange, Moreno 376
 Piccardo y Cía., L. M., S.A., Corrientes 222
 Soc. Minera Piriquitas Pichetti y Cía., S.A., Reconquista 46
 South American Mining Co., Cangallo 444
 Stern, Otto, 25 de Mayo 347
 Sudametal, S.A., Corrientes 222
 Szurman, C. y Cía. S.R.L., Lavalle 1473
 Van de Linde y Cía., E., Ev. de Mayo 981

**MOLINOS A VIENTO
WINDMILLS****(Importadores y Representantes)**

Agar Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 Ditlevsen y Co. Ltda., Av. Ing. Huergo 1335
 Faimberg y Cía. S.R.L., Balearce 258
 Faure y Cía., Paseo Colón 560
 Istiart, Juan B., Ltda. S.A., Perú 480
 Jeffrey, T. H., Tacuarí 355

La Cantábrica, S. A., Moreno 755/65
 Little, Fison y Ratcliff Ltda., San Martín 50
 Macadam J. F. y Cía. S. A., Balearee 326
 Minneapolis - Moline Arg., S. A., Perú 453/67
 Saglio, J. A. S. A., B. de Irigoyen 1470
 Shepard Hay y Cía. Ltda., J. Newbery 3537
 Wilson, Sons y Co. Ltda., Sarmiento 345 (Molinos
 Guanaco y Repuestos)

— Exp. —

Istilart, Juan B. Ltda. S. A., Perú 480
 Macadam y Cía., S. A. de Import. Consignaciones
 y Mandatos, Balearee 326
 Saglio, J. A., S. A. Industria Metalúrgica, Bernar-
 do de Irigoyen 1470

**Molinos industriales — Industrial milling
machinery****(Importadores y Representantes)**

CARIGLINO, TALLERES "INCA", S. A. I., In-
 dependencia 3033
 Cereal Machine Co., P. Colón 536
 Cía. Argentina de Molinos Industriales, S. R. L.,
 E. Ochoa 134
 Coppola, Hnos. (Harina), Bustamante 400
 Iggan, S. A. I., Alsina 1115
 Fitte Hnos. (Harina), Piedras 343
 Gimbel Arturo, Av. R. S. Peña 1119
 Impalpamel Molinos Industriales, Aconquija 3121
 Jeffrey, T. H., Tacuarí 355
 Shulman Hnos., Belgrano 949
 Simón Henry Ltda. (Harina), Sarmiento 528
 Sol, Leopoldo y Cía., S. R. L., Reconquista 558
 Tritumel S. A., Corrientes 456

Molinos pulverizadores — Grinding mills**(Importadores y Representantes)**

Agar Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 ARTEMI, S. R. L., Moreno 376
 Brander y Cía. S. A., Tacuarí 318
 Borgo y Cía., Av. R. S. Peña 615 (Molinos Coloi-
 dales)
 García, Mar J. y Cía., Lima 486
 General Electric S. A., Tucumán 117
 Grant, Perey y Cía. Ltda., Reconquista 314
 Green A. P. Argentina, S. A., Belgrano 831
 Mellor-Goodwin S. R. L., Paseo Colón 221
 Sol, Leopoldo y Cía., S. R. L., Reconquista 558

Montacargas — Hoists**(Importadores y Representantes)**

BALFOUR, ARTHUR & Co., S. R. L., Defensa 447
 Bottini, Julio y Cía., Cnel. Pagola 3678
 BRANDER y Cía., S. A., Tacuarí 318

Casa Noguera, Loria 649
 EVANS, THORNTON y Cía., S. A., Defensa 465
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 Lenders, J. E., Talleres Ind. Argentinos, Venezue-
 la 1471
 Lister, R. A. y Cía. Ltda., Alsina 845
 MERLINI, PEDRO E HIJOS, S. R. L., Perú 450
 Otis, Elevator Company, Av. Alem 1616
 Storer y Cía., S. R. L., Chacabuco 443

**(Importadores y Representantes)**

AGAR CROSS Y CO. LTDA., P. Colón 515
 Anderson, E. y Cía., Venezuela 691
 BUXTON, Ltda. S. A. Com. e Ind., Posadas 1245
 (Ariel)
 CIMIC, S. R. L., Belgrano 270
 DARTIGUELONGUE y TOLOUSE, S. R. L., Bolí-
 var 873
 Ditlevsen y Cía., Ltda., Av. Ing. Huergo 1335
 DUNLOP, PNEUMATIC TYRE Co. (South Amé-
 rica) Ltda. Av. Ing. Huergo 1433
 Giambiagi y Schiavi (Casa Iturrat), Cerrito 544
 (Motocicletas "Royal Emfield")
 Goldenberg Ltda. H. S. A., Bmé. Mitre 1399
 Gori O. y Cía., Cangallo 1214
 HARLEY, DAVIDSON, San Juan 2822
 Ibáñez y Viel, Temperley, Av. Julio A. Roca 735
 JUSTO HNOS. & CIA. S. A., Perú 353
 KREGLINGER, Ltda. Cía. SUDAMERICANA S.
 A., Chacabuco 151 (Indian)
 VAN DER GHOTE P., Bmé. Mitre 1534 (Motoci-
 cletas F. N.-Motobecame)

Motores (Aeroplanos) — Aeroplane (Motors)**(Importadores y Representantes)**

American Business Agecy, Sgo. del Estero 430
 ANDERSON, LEVANTI y Co. S. R. L., Alsina 471
 EVANS THORNTON y Cía., S. A., Defensa 465
 LENG, ROBERTS y Cía. (Ventas), S. A., Recon-
 quista 341 (Motores y accesorios para aeropla-
 nos e hidro-aviones, etc.)
 Luro, Jorge A. y Cía., Viamonte 522
 Morgenthaler, Juan, Lafinur 8154
 Smith Will L., Soc. A. Com. e Ind., Pte. L. S. Pe-
 ña 443

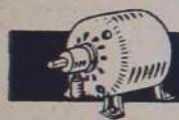
Motores Diesel — Diesel motors**(Importadores y Representantes)**

Agar Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 Anderson, E. y Cía., Venezuela 691

Anderson, Levanti y Co., S.R.L., Alsina 471/85
 Armido Bonelli, Rauch 1849
 BUXTON LIMITED, S.A., Posadas 1245
 Brander y Co., S.A., Tacuarí 318
 CASA ITURRAT S.A., Com. Alsina 2232/52
 Cía. Comercial Sueco Argent., S.A., Chacabuco 500
 Cía. Sudam. de Teléfonos, L. M. Eriesson, S.A.,
 Belgrano 894
 Cone, W. D., Av. R. Sáenz Peña 547
 Crossley Brothers Ltda., Belgrano 510
 DIMCO, Independencia 2599
 EVANS, THORNTON y Cía., S.A., Defensa 465
 Jeffrey T. H., Tacuarí 355
 Justo, Hnos. y Cía. Ltda., Perú 353
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 GRANAR, S.A., Importación, Corrientes 222
 IRUMA S.R.L., San José 374
 International Harvester Co. Arg., Chile 801
 Lister, R.A. y Co. Ltda., Alsina 845
 Macadam, J. F. y Co. S.A., Balcarce 326
 Macdonald, Fraser y Cía. S.R.L., Azopardo 413
 Peabody, Henry W. y Co. Argentina Ltda., Bolí-
 var 1628/70
 PICARDO y ANTELO, Alsina 633
 PRATT y Cía., S.R.L., Perú 487
 Pruden y Co., A.G., Bouchard 680
 PICOZZI, ESTEBAN Y CIA., Piedras 786
 Rootes Argentina, S.A., Juan Fco. Seguí 2775
 Scandia Platense S.R.L., Lavalle 2040
 S.K.F., Perú 544
 Sol, Leopoldo y Cía., S.R.L. I. y C., Reconquis-
 ta 558
 SMITH WILL L., Soc. An. Com. e Ind., Pte. Luis
 S. Peña 443
 Thornycroft, Argentina Ltda. S. A., Jujuy 176

ESTRABOU y Cía., C. Pellegrini y Rivadavia
 EVANS, THORNTON y Cía., S.A., Defensa 465
 KREGLINGER, Ltda. Cía. Sudamericana S.A.,
 Chacabuco 151
 GRANT, PERCY y Co. Ltda., Reconquista 314
 Hennequin y Cía. H., Alsina 902
 INTERNATIONAL HARVESTER Co. ARGENTI-
 NA, Chile 801
 IRUMA S.R.L., San José 374
 Istilart, Ltda., S.A., Perú 480
 LATORRE JOAQUIN, Viamonte 1747
 Lix, Klett E. y Cía., S. A., Florida 229
 Lloyd E.B., Corrientes 424
 Macadam J. F. y Cía., S.A., Balcarce 326
 Mather y Platt Ltda., Balcarce 326
 Marino, F., Paraná 760
 MORENO EDUARDO (Electromecánica en gene-
 ral), México 918
 MINDEL O. y Cía., Corrientes 1977
 MUZZIO, ANGEL e Hijos Ltda., Defensa 320
 Overseas, Traders, Av. R. S. Peña 615
 PRATT y Cía. S.R.L., Perú 487
 PICOZZI, ESTEBAN Y CIA., S.R.L., Piedras 786
 RODON Hnos., Independencia 1700
 R.Y.D. S.R.L., (Cap. \$ 2.000.000. Imp., Rep. e
 Industrias), Belgrano 1240
 SOIMEX LTDA., Salta 590 (Construcción y Ven-
 tas. Maquinarias eléctricas e industriales. Ma-
 terias primas para las industrias. Representacio-
 nes y comisiones)
 Rigoli Américo S.R.L., Rivadavia 2486
 SIAM DI TELLA, Ltda., Av. de Mayo 1302
 THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELEC-
 TRIC Co. Ltda., Paseo Colón 669

— Exp. —



**MOTORES ELECTRICOS-
 GENERADORES-ETC.
 ELECTRIC MOTORS-
 GENERATORS-ETC.**

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela
 Alfa-Laval, S.A. Importadora, Chacabuco 599
 BRANDER y Cía. S.A., Tacuarí 318
 BUXTON, Ltda., S.A., Posadas 1245
 CASA KRAEFFT (Kraefft y Trosolino), Perú 333.
 (Motores Eléctricos. Alternadores. Equipos de
 alto y bajo voltaje. Bobinajes en general. Ex-
 tractores de aire. Electrobombas. Automáticos.
 Electricidad industrial)
 Cía. Comercial de Ultramar, Suipacha 759
 Cía. Sudamericana de Teléfonos L.M. Eriesson,
 S.A., Belgrano 894
 Crompton, Parkinson Ltda., Belgrano 510
 CHIESA Hnos. Ltda., San Lorenzo 1048, Rosario
 de Santa Fe
 De Grand Pre e Hijos Ltda., T. C., Victoria 2840
 DIMCO, Independencia 2599
 Drysdale y Cía. S.R.L., Victoria 840

Hero, S.A. Com., Belgrano 865
 Indela, S.A., San Nicolás 1369
 Kraefft, Trosolino, S.R.L., Perú 333
 Lister y Cía., R.A., S.A., Alsina 845
 Motorsea, Cía. de Construcciones Electromecánicas,
 S.R.L., Av. L. M. Campos 70
 Primera Fábrica Argentina de Ventiladores Eléc-
 tricos Bellomo, Pinzón 1335

**Motores a gasolina y petróleo — Gasoline - Petrol
 motors**

(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS Y CO. LTDA., P. Colón 515
 Anderson, E. y Cía., Venezuela 691
 ANDERSON, LEVANTI y Cía., S.R.L., Alsina 471
 Bruno, Pedro, Viamonte 1544
 BUXTON Ltda. S.A., Posadas 1245
 CASA ITURRAT, S.A., Alsina 2228
 CASA STEWART (Mot. Johnson), Córdoba 2100
 CIMAPI S.R.L., Moreno 935. (Motores en ge-
 neral)

Casa J.I. Company, Garay 1
 Cía. Sudamericana de Teléfonos, L.M. Ericsson,
 S.A., Belgrano 894
 CROSSLÆY, BROTHERS, Ltda., Belgrano 510
 CHIESA Hnos. Ltda., San Lorenzo 1084, Rosario,
 (Santa Fe)
 Drysdale y Cía., S.R.L., Victoria 840
 EVANS, THORNTON y Cía., S.A., Defensa 465
 Hayd, J.F., C. Calvo 708
 Hispano Argentina, Fábrica de Automóviles, S.A.,
 Campichuelo 250
 INTERNATIONAL HARVESTER Co. ARGENTI-
 NA, Chile 801
 Jeffrey T. H., Tacuarí 355
 JUSTO, Hnos. y Cía. Ltda., Perú 353
 Lister R.A. y Co. Ltda., Alsina 845
 MACADAM, J.F. y Cía. S.A., Balearce 326
 Macdonald, Fraser y Cía. S.R.L., Azopardo 413
 Marino, F., Paraná 760
 Minneapolis-Moline Argentina, S.A.C.I. e F., Pe-
 rú 453
 MUZZIO, ANGEL E HIJOS Ltda., Defensa 320
 PEABODY, HENRY W. y Cía. Arg. Ltda., Bolí-
 var 1646
 Pruden A.G. y Co. S.R.L., Bouchard 680
 PICOZZI, ESTEBAN Y CIA., Piedras 786
 SMITH WILL L., Soc. An. Com. e Ind., Pte. Luis
 S. Peña 443
 SUAREZ, GUILLERMO A. y Cía., Belgrano 539
 THORNYCROFT ARGENTINA Ltda. S.A.C. e
 I., Jujuy 176

Motores marinos — Marine engines

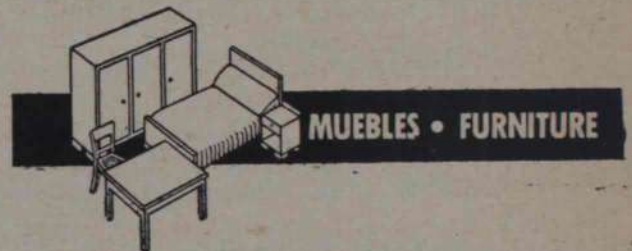
(Importadores y Representantes)

AGAR CROSS Y CO. LTDA., P. Colón 515
 Alvear, E.J., Cangallo 444
 Anderson E. y Cía., Venezuela 691
 ANDERSON, LEVANTI y Cía. S.R.L., Alsina 471
 Banham Hnos. y Cía., Perú 362
 BRANDER y Cía., S.A., Tacuarí 318
 Bruno, Pedro, Viamonte 1544
 BUXTON, Ltda. S.A.C.I., Posadas 1245
 CASA STEWART (Mot. Johnson), Córdoba 2100
 EVANS, THORNTON y Cía., S.A., Defensa 465
 GENERAL ELECTRIC S.A., Tucumán 117
 Goffre, Carbone y Cía., Viamonte 1549
 Harrison, W., Chacabuco 439
 HISPANO ARGENTINA, Fábrica de Automóviles,
 S.A., Campichuelo 250
 LENG, ROBERTS y Cía. (Ventas) S.A., Recon-
 quista 314
 Lister, R.A. y Cía. Ltda., Alsina 845
 Macdonald, Fraser y Cía. S.R.L., Azopardo 413
 PEABODY HENRY W. y Cía. Arg. Ltda., Bo-
 lívar 1646
 Petter, Motors, Defensa 465
 Picardo y Antelo, Alsina 633
 Pruden A.G. y Co. S.R.L., Bouchard 680

SMITH WILL L., Soc. An. Com. e Ind., Pte. Luis
 S. Peña 443
 RANSOMES S.R.L., Tacuarí 355/59
 S.K.F., Perú 560
 SUECO ARGENTINA Cía., Chacabuco 500
 THORNYCROFT, ARGENTINA Ltda. S.A.C. e
 I., Jujuy 176
 Turnbull, Charles K., Bmé. Mitre 430

— Exp. —

Cía. Argentina de Motores Deutz Otto Legítimo,
 S.A., Pueyrredón 602
 The Cooper Stewart Engineering, Moreno 970



(Importadores y Representantes)

Casa VASTA, Sarmiento 1744 (Muebles cromados)
 Barzi Arturo e Hijos, Rivadavia 2201
 Baratti & Cía., Corrientes 1145
 Díaz Muebles S.R.L., Sarmiento 1117
 Gath y Chaves Limitada, Florida 198
 Harrods (Bs. As) Ltda., Florida 877
 Mapple & Cía. Ltda., Suipacha 658
 Nordiska Companiet S.A., Florida 999
 Thompson Muebles S.R.L., Florida 833



(Importadores y Representantes)

CASA AMERICA S.A. COMERCIAL, Av. de Ma-
 yo 959 (Discos y toda clase de Instrumentos Mu-
 sicales, etc.)
 Casa Di Guglielmo, Montevideo 244
 CASA E. SCHÄERER, Importador. Solís 619. TE
 38-8578 y 37-6344, Buenos Aires
 CASA POGGI, Sarmiento 1771 (Fabricantes de
 nuevos "Organos Litúrgicos")
 Diego y Gracia, Sarmiento 1573
 Hohner M., S.A. Com. e Inp. Alsina 1156 (Ar-
 mónicas y acordeones HOHNER)

Importadores de Pianos y Harmoniums. Completo y selecto surtido de música
 Fernández Celestino S.R.L., Bmé. Mitre 975
 GLUCKSMAN MAX, Lavalle 633 (Discos, Gramófonos, Radios, Albumens, etc.)
 IRIBERRI, BELLOCQ y Cía., Florida 463 (Pianos, etc.)
 Industrias Eléctricas y Musicales "ODEON", Cangallo 444
 LA QUEMA, CASA DE MUSICA S.R.L., Viamonte 859 (Editores)
 Lonardi & Cía., Lavalle 2102 (Música del país y extranjera)
 LOTTERMOSER, CASA, S.R.L., Rivadavia 851. Pianos. Música. El surtido más completo en música del país y extranjera
 Ricordi Americana. S.A. Editorial y Comercial, Cangallo 1570 (Ediciones Musicales)
 ROMERO & FERNANDEZ S.R.L., Santa Fe 1050. (Música. Métodos, Bailables. El más amplio repertorio)
 SUIZA ARGENTINA IND. Y COM., Solís 619. (Afinaciones. Fábrica de radios. Combinados Schärer, gusto y distinción, alta fidelidad)
 Venzmer y Cía., S.R.L., Lima 169
 TOUCHE CARLOS, Entre Ríos 631. (Pianos, órganos, fonógrafos automáticos accionados a moneda, etc., Wurlitzer)

— N —

Nafta — Gasoline

Cía. Gral. de Combustible S.A., Sgo. del Estero 217
 Cities Service Oil Co. of Argent. S.A., Florida 229
 Itaca S.A., Av. L. N. Alem 621
 La Isaura S.A., Av. R. S. Peña 699
 Pan American Cía. Arg. de Petróleo S.A., Avenida R. S. Peña 846
 SHELL MEX ARGENTINA LTDA., Avenida R. S. Peña 788
 Ultramar S.A. Petrolera Arg., Avenida de L. N. Alem 619
 West India Oil Co. S.A. (Esso), Av. R. S. Peña 567
 Yacimientos Petrolíferos Fiscales, Avenida de R. S. Peña 777

**NEUMATICOS - TYRES**

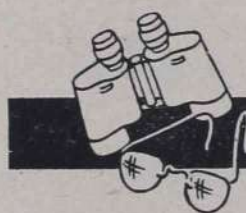
(Importadores y Representantes)

ADVANX Argentina S.R.L., Av. R. S. Peña 730
 CIA. ARGENTINA DE IMP. Y EXP., S.R.L., Chacabuco 361/67
 Cía. Comercial de Ultramar, Suipacha 759

"DURAMAS", Av. R. S. Peña 1162
 DUNLOD PNEUMATIC TYRE Co., S.A. Ltda., Ingeniero Huerdo 1473
 Firestone de la Argentina S.A., Azopardo 944
 Grant Percy y Co. Ltda., Reconquista 314
 IBAÑEZ, JOSE ATO., Belgrano 1919
 L APANAMERICANA, S.R.L., Cangallo 1901
 Lord S.A. Com. e Ind., Bmé. Mitre 1746
 Michelin S.A. Argentina de Neumáticos, Paseo Colón 1318
 NEUMATICOS GOODYEAR S.A., Av. Ing. Huerdo 1039
 TACCHI RAFAEL, Entre Ríos 151
 UNITED STATES RUBBER EXPORT. Co. Ltda., Ingeniero Huerdo 1437

— Exp. —

Firestone, Azopardo 944
 Michelin, S.A. Argentina de Neumáticos, Paseo Colón 1318
 The Dunlop Pneumatic Tyre Co. (South América), Ltda., Av. Ingeniero Huerdo 1433

**OPTICA EN GENERAL
OPTICAL GOODS**

(Importadores y Representantes)

ARGENTINE AO LTDA., Sarmiento 771
 Bausch y Lomb Argentina S.A., Av. R. S. Peña 740
 C. BOGLIETTI Y CIA., S.R.L., (Optica Foto. Ingeniería. Náutica, Dibujo. Microscopia. Meteorología), Sarmiento 559
 BELLA VISTA, S.R.L., Av. de Mayo 667
 BOSTON, Pérez, Vidal y Cía., Av. R. S. Peña 611/15
 Casa Mayo, Uruguay 344
 Casa Otto Hess, S.A., Maipú 50
 DAUER RICARDO, Corrientes 224
 Est. Ortopédico Moderno, PASFE, E. Ríos 193
 FUMAGALLI ERMETE, Av. de Mayo 1430
 FELIU - BADALO A. & CIA., S.R.L., (Capital \$ 54900) Optica-Foto-Cine. TE. 35-0873, Lavalle 962
 GRAVIER HNOS., S.C., Rivadavia 2291
 Grimaldi A., S.A., Florida 118
 Heineman E. y C., Sgo. del Estero 154
 IMAS. SANTIAGO, J.E. Uriburu 142
 KRONHAUS E. y A., Sarmiento 1400
 Lutz, Ferrando y Cía., S.A., Florida 240
 Mayon, Ltda., Viamonte 1155
 OPTICA Y FOTO DAUER, Av. Corrientes 224
 Optica Cuyo, S.R.L., Córdoba 450
 Optica "Fiat Lux", San Martín 280

Ramírez Hnos., San Miguel F.C.P., León Gallardo 420

Petrolini y Cía., Sarmiento 1446

Raymond y Cía., S.R.L., Bmé. Mitre 1250

ROSSI Y LAVARELLO, S.R.L., Corrientes 678

Santa Lucía, Suc. de José Luis Thiene, Avenida de Mayo 725

Silberberg, Máximo, Libertad 1616

Yerbury y Cía., S.R.L., Chacabuco 553

— Exp. —

Casa Crescimbeni, S.A.L., Cangallo 1150

Laboratorios Bago, México 2470

Lutz, Ferrando y Cía., S.A. Com. e Ind., Florida 240

Moncalieri e Hijo, Adolfo, Maipú 231

Optica Ruiz, S.R.L., Cangallo 910

Petrolini y Cía., Sarmiento 1446

Raymond y Cía., S.R.L., Bmé. Mitre 1250

CASTRO & CIA., 25 de Mayo 158, 5º piso

Ortopedia (Aparatos) — Orthopaedic

(Applicances)

(Importadores y Representantes)

ANTIGUA CASA PORTA, Sarmiento 1185

Brooks, Appliance Co. Ltda., Bmé. Mitre 441

Casa José Reussi, Venezuela 1557

FUMAGALLI ERMETE, Av. de Mayo 1430

Establecimientos Ort. Argentinos S.A., Maipú 753

Ortopedia Americana, Cartasso Juan E. D., Libertad 172

Pasfe, Entre Ríos 193

Prodel, Leonardo y Cía., S.R.L., Av. R. S. Peña 1179

Touson, Inst. Ortopédico, Pueyrredón 1318

Paja de Guinea — Broom corn

— Exp. —

Bertolini, Silverio, Rivadavia 10241

Cía. Gral. de Productos Forestales y Agropecuarios, Cangallo 315

GRAGLIA, Hnos., Av. La Plata 1954

Graglia y Cía., Francisco, Ltda., Venezuela 3895

Intercont, Intercontinental, Av. P. R. S. Peña 852

Inveco, Argentina, S.R.L., Paseo Colón 852

MAC DOUGALL, S.D., Bmé. Mitre 341

Minuto, Luis T., Cangallo 439

O'Grady y Cía., F.B., S.R.L., Av. R. S. Peña 567

Pollak, F.G., Perú 79

RIZZOLO y Cía., M., J. M. Moreno 1439

Segura y Cía. Manuel, Sarmiento 444

Palas, picos, etc. — Spades shovels picks

— Imp. —

Agar Cross y Cía. Ltda., P. Colón y Venezuela

ANDERSON y Cía., E., Venezuela 691

Anderson, Levanti y Co. S.R.L., Alsina 471

Chantrill, Bevan R. y Cía., Sarmiento 643

Cimic, S.R.L., Belgrano 270

Compañía Comercial de Ultramar (Eduardo Alvarez de Toledo y Cía.), Suipacha 759

Drysdale, Tomás y Co., Moreno 458

Drysdale y Cía. S.R.L., Victoria 840

Ertola, J.B., Bmé. Mitre 544

EVANS, THORNTON y Cía., S.A. Ind. Merc. y Fin., Defensa 465

FERRETERIA FRANCESA (Estrabou y Cía), Carlos Pellegrini y Rivadavia

GUANZIROLI y Cía., Sarmiento 1431/35

Hale, Brothers, 25 de Mayo 293

Hale, Horace, J., Moreno 452

Hobdey, Henry Meakin, Paseo Colón 524

Hurtado, Enrique N., Casilla de Correo 696

L.F.A.U., Soc. Com. e Ind. Longo y Renieri, Olavarría 212

Markt y Company, Belgrano 865

MEINCKE y Cía., S.R.L., Alte. Brown 1434

Merlini, Pedro e Hijos, S.R.L., Perú 450

Murray, Brown y Couceiro, San Juan 1523

Robert y Johansen, Defensa 383

Sonny Limited S.R.L., Estados Unidos 1965

Papas — Potatoes

— Exp. —

Cacaee y Hnos., Genaro, Chacabuco 1291

Cía. de Productos Agrícolas, P. Colón 1212

Cowan Ros, Hugo, Santa Fe 3388

Chanza y Cía., José, Cosquín 56

D'Angiola, Arcucci y Cía., S.R.L., Defensa 1527

Di Pace, Viva y Cía., Defensa 1490

Guida y Cía., Brandsen 1034

Kleppe, K. O., y Cía., S.R.L., Corrientes 222

López y García, Córdoba 1325 (San Juan)

Mazzelo, Silverio, Perú 1511

Peluffo y Cía. Ltda., José, Anchorena 671

Rizzo, Luis, Agüero 445

SEGURA Y CIA., MANUEL, Sarmiento 444

Vélez y Vigo, S.R.L., Bmé. Mitre 1067 (S. Juan)

Vitola, P. Luis, Mendoza 1858, Rosario (S. Fe)

Viva y Federico, S.R.L., Garay 840

Vuotto, Miguel, Defensa 1791

Waterman y Co., Florida 229

Papas (Semillas de) — Potatoes (Seed)

— Imp. —

Bonacci J. y Cía. Ltda., Florida 32

Casa Luis Constantini, Callao 21

Kleppe y Cía., S.R.L., Corrientes 222
 Mac Dougall S. D., Bmé. Mitre 341
 Maes Rep. Arg. R., Florida 32
 Poole T.E.B., Alsina 1146

— Exp. —

Cacace y Hnos., Genaro, Chacabuco 1291
 Guida y Cía., Brandsen 1034
 Mazzelo, Silverio, Perú 1511
 SEGURA, MANUEL Y CIA., Sarmiento 444
 Vuotto, Miguel, Defensa 1791



(Importadores y Representantes)

Advanx, Argentina, Av. R. S. Peña 730
 Bigi, Juan M., Alsina 1238
 Blank, Anthony y Cía. S.A., Heredia 244/46
 Brown y Cía. Ltda., Corrientes 345
 CASA HUTTON, Bolívar 419/25
 CASA ITURRAT, S.A., Com., Alsina 2232/52
 Casa Zaverio Fumagalli, Bmé. Mitre 2075/85
 Celada y Cía., Rivadavia 1399
 Celoprint, S.R.L., México 3661
 Collins, Percy W., San Martín 333
 COWAN y SONS Ltda., ALEX, Herrera 238/40.
 (Papeles de hilo para cartas, facturas, contratos, etc., de imitación hilo para circulares, formularios, etc., de hilo para libros en blanco, contabilidad, pólizas de seguros, documentos, etc., para circulares de mimeógrafo, para vía aérea, para tarjetas de visita, fichas, etc., Ilustración para catálogos, folletos, etc. Cartulinas para calcar dibujos, etc.)
 Chozas y Cía., Ramón, Perú 752
 Della Penna, C.S.A., Paraná 164
 De la Torre, Gabriel, Cangallo 439
 DICKINSON, JOHN Y CIA. Ltda., Moreno 376
 Editorial Luis Laserre Ltda., Cerrito 508
 Eppenstein, E. y Cía., Venezuela 1678
 Espagnol Hnos. S.C.I. Ltda., D. Vélez 4469
 Filgueira, Risso y Cía., Defensa 1169/77
 FLAIBAN E., S.R.L., Corrientes 3679
 FRASCARELLI, F., Moreno 376
 Gindra, Pablo, Belgrano 438
 Gross, Company S.R.L., 25 de Mayo 140
 Halvorsen, Finn C. y Cía., S. R. L., Giles 749
 HEINONEN, S. A., Corrientes 4571
 Henessy F. J. P., Reconquista 390
 Howard, P. W., Cangallo 910
 Leng, Robert y Cía. (Ventas) S. A., Reconquista 314
 Maranz, John A., Suc., Florida 165
 MESQUITA, MANUEL, Rincón 448
 Murray, Lea y Cía., Rivadavia 1142

National Peper Type C., P. Colón 486
 OHLSSON A. HILDING, Ltda., S. A., Belgrano 936
 Oliver y Cía., R. S. Peña 699
 MONTONE AMADEO A. e Hijo, Pasteur 735/737
 Peuser, S.A., San Marín 200
 POMINI Hnos. y Cía., Alsina 2044
 PILARKO Soc. Com. Imp. de R.L. (Papeles, cartones, Rep.), Lavalle 1920
 TRILLIA RICARDO Cía., S. R. L., (Capital \$ 500.000), Chile 1763. TE. 38-1567 y 7995 Bs. As.
 Sacheri y Cía., San Juan 2826
 Serra Hnos., S.R.L., Defensa 599
 STOCKER y Cía., P. Colón 431
 Tailhade y Cía., S.R.L., Cangallo 445
 Tamburini Ltda., S.A., Av. de Mayo 666
 Tanner, Henry, Corrientes 424
 The British Supply Co., Bmé. Mitre 417
 THE RIVER PLATE SUPPLY Co., S.A., Moreno 854

Pelos de liebre, conejo, etc. — Rabbit's hair

— Exp. —

Alvarez y Cía., Fructuoso, Gral. Ferrer 4449, Lanús (Bs. As.)
 Elfapel, S.R.L., Larrea y 12 de Octubre, Ciudadela (Bs. As.)
 Manufactura Argentina de Pelo Madep, Yatay 2580
 Valentín Alsina (Avellaneda)
 Pietra, Adolfo, Alberti 369
 Valle, Aristides S., Lavalle 369, Lanús (Bs. As.)

Pelotas de Fútbol — Footballs

— Exp. —

Achilli, Ernesto, S.R.L., J. Martí 947
 Barraza, Sebastián, San Martín 1947, Rosario (Santa Fe)
 Ceresetto e Hijo Juan Luis, Av. Bral. Mitre 2069 (Avellaneda)
 Cía. Superballs, Adolfo Berro 3725



PELUQUERIAS
 (IMPLEMENTOS ACC Y ART. P.)
BARBER • BEAUTY SHOPS
 (IMPLEMENTS and SUPPLIES)

(Importadores y Representantes)

ARNES y Cía., Lima 470
 BOVERA E., Belgrano 1900 (Secadores. Máq. de ondular cabello, etc. Importación directa)
 Franco, H. y Cía., Av. Gral Paz 402
 Marziano, Juan, Belgrano 3452

Ricardt, Armando y Juan, Belgrano 2499
WELLS, SUDAMERICANA, S.A., Seguí 461
Winkel, León, Condareo 1635



(Importadores y Representantes)

Albert, Verley, Esencias, R. Peña 233
Atkinson, Ltda. S.A.J., E. Fraga 1155
Auld's, Tienda Inglesa, S.R.L., Bmé. Mitre 970
Bardin y Cía., Pablo, Sarmiento 581
Bigi, Juan M., Alsina 1238
Bourjois, San Juan 102
Budman, Fidel, Colombres 61
Burroughs. Welcome y Cía., Rivadavia 1236
C.A.E.M., Viel 1241 (Talcos)
Caillón y Hamonet, S.A., Humberto 1° 101
Camauer y Cía., S.R.L., Inclán 2845
CARTOMAGNO Hnos., Belgrano 2034
CARTLEDGE RAUL L. J., Cerrito 170 (Perfumería "ELISE")
CASA BEAUTEEMPS, S.R.L., Bmé. Mitre 2010
Casa Raúl Senra, S.R.L., Bolívar 836
Colombo Hnos., Bmé. Mitre 2727
Cía. Industrial Farmacéutica, Cangallo 2563
Coty, S.A. Arg. de Perfumería, Av. Centenario 3265
Dagget y Ramsdell, Av. San Martín 4636
DISAM, S.A., Perú 1363
Distribuidora Arg. de Perfumería, Luzuriaga 559
D'Orsay Perfumes "Imprex" S.A., Rodríguez Peña 92
Droguería del Atlántico, S.A., Tacuarí 1181
Dubarry, S.A., Perfumería, Pueyrredón 1770
Duperial, S.A., P. Colón 285
Elizabeth Arden (South América) Inc., Medrano 458
Faltón y Cía., Juncal 743
Fontán, Emilio, S.R.L., Alsina 971
Frascara y Cía., Av. Corrientes 3869
Hussey y Cía., C.R.L., Cangallo 1660
Illa y Cía., S.A., Serrano 987
Kanem, S.R.L., Cangallo 2577
Kuderli, Máximo A., Av. R. Peña 233
Laboratorios Ferrini, S.R.L., Florida 820
Laboratorios Vendome Ltda., Canning 458
La. Farmaco Argentina, S.A., Acoyte 136
Lando, Francisco, J., Bolívar 734
Luraschi, Enrique, Terrero 858
Maranz, Leonardo, Reconquista 144
Martínez, Tenerio Hnos., S.R.L., Salta 1081
Murray Lea y Cía., Rivadavia 1142
Oniria, S.R.L., Pedernera 658
Papini Hnos., Venezuela 758 (Cristalería)
PERFUMERIA "ELISE", Cerrito 170/74

Perfumería Gal, S.A., Maure 2010
Perfumerías Unidas S.R.L., Av. La Plata 780
Perfumes, Dana, S.A., Santa Fe 802
Pond's Argentina S.R.L., Colodrero 2382
Roger y Gallet, Honduras 5733
Rosenfeld y Cía., Tacuarí 278
Saporiti Hnos., Bmé. Mitre 2364 (Esencias)
Selzer, Carlos, Lavalle 2889
SHELL - MEX ARGENTINA Ltda., Av. R. S. Peña 788
SIMAB, Cangallo 689
Tosca, S.A., B. Encalada 3145
Yost, Perret y Cía., (Esencias) Pozos 493
Wolfenson, B., Defensa 247



ART. P. PESCA

FISHING TACKLE

(Importadores y Representantes)

CASA FRANCISCO FRANCONI, 25 de Mayo 258
TE. 33-0443
Cía. de Hilos de Lino S.R.L., Lascano 2462
Del Sel L. y R. Ltda., S.A., Av. de Mayo 979
FRANCHI ANTONIO & CIA., Defensa 321
Geco, Cía. Ind. y Com., S. A., Balcarae 621
GOTTLING, ALFREDO, S.R.L., Rivadavia 611
GUANZIROLI Y CIA., Sarmiento 1431/35
Locwood y Cía., S.R.L., Moreno 750
Longobardi, Viuda de Suc., Bolívar 280
MEINCKE Y CIA., S.R.L., Alte. Brown 1434
MOULE, A. J. C., Cangallo 318
Ross, J. C. y Cía., 25 de Mayo 305



PIELES • FURS

(Importadores y Representantes)

Apex Argentina, S.R.L., Chareas 1671 (Astrakán, polleras, zibelinette, loutre Alaska, visones, zorros, etc. Importación directa)
Aseebrud y Polack, Misiones 123
Ashardjian Hnos., Santa Fe 1560
BACIGALUPO, V. Y HNO., Pavón 1928
BARAC Y CIA., Viamonte 877

- Barbouth & Pargament, Santiago del Estero 2156 (Importadores. Exportadores de pieles y cueros del país)
- BAUMATZ HNOS., Tucumán 855
- Bak Ch., Suipacha 628 (Importaciones. Especialización en napas de patas de Astrakan)
- Brasch, Walter, Carlos Pellegrini 833
- CHAVIN HNOS., S.R.L., Castelli 40 (Importadores. Exportadores)
- CASA GALPERIN (Tienda), Bmé Mitre 864
- Cía. Comercial Noruego-Argentina, Tucumán 141 (Importadores de Astrakán, zorros plateados, plateados y blue, etc)
- Cía. EXPORTADORA DE PIELES, S.R.L., Bartolomé Mitre 2357 (Importación. Exportación)
- CONTI L. y Cía. Soc. en Com. (Pieles Frascino), Lavalle 973
- Cía. Sudamericana de Pieles, S.R.L., Pichincha 1146
- COOPERATIVA "LA MERCANTIL DE PELETEROS", Ltda., Bmé. Mitre 2410
- Davidovic Hnos., Ayacucho 423
- Diamant y Cía. S., Pte. Luis Sáenz Peña 1020 (Importación. Exportación. Comisiones. Consignaciones. Representaciones. Frutos del país. Pieles. Cueros)
- Dishman Marcos, Charcas 963 (Importación. Exportación. Castor. Visón. Linx. Armiño, etc.)
- Dishman, Marcos, Charcas 963
- Dunkelman Hnos., Pasteur 528 (Importación. Exportación)
- Ehrich E., C. Pellegrini 841 (Importación. Exportación)
- Entin Federico, Esmeralda 985 (Importación. Exportación)
- FAINBERG HNOS., Paragua 863 (Nutria, Astrakán, Agneau Rasé, etc.)
- Frankel y Bok, Córdoba 875
- Gasio Hnos., S.R.L., Carlos Pellegrini 616
- GOLBIN HNOS., S.R.L., Suipacha 588
- Grynbaum y Levite, Pasteur 279
- HAASE, ALFONS, Cochabamba 760
- Herskovits Hnos., Paraguay 931 (Importación. Exportación)
- HOLLANDER ARGENTINA, A. J., Tucumán 141
- KOLTAN SCH. E HIJOS (Imp. Exp.), Lavalle 2168, Local II
- Kargauer Abraham, Maipú 871
- Kassner Mauricio, Charcas 1671 (Importación de pieles finas. Exportación)
- Kohn Freres, C. Pellegrini 1260
- Kornmehl Hirsch, Tucumán 1650
- Lebwohl y Honig, C. Pellegrini 981 (Especialidad en polleras y napas de ptas de Astrakán y Breitschwanz, etc.)
- Mongrecki Moisés, Libertad 567
- Makutra Hnos., Suipacha 774
- Orenstein Hermán, Paraguay 1257
- Pieles "Frascino", Lavalle 973
- Rausch y Lebwohl, Uruguay 872 (Importación. Exportación)
- Ruffer Manfredo, Sarmiento 865
- Salata Hnos. & Cía. (Importación. Exportación)
- SHAW, G. J., Sgo. del Estero 1089 (Zorros plateados, blancos teñidos, armiños teñidos y de verano, etc.)
- Stoiber, Alfonso, Cafayate 1840
- Unión Imp. y Exp. de Pieles, S. R. L., Austria 1784
- WENZELBLAT M. y A., Cerrito 1127 (Importación. Exportación)
- ZUKER y Cía. B., S.R.L., J. E. Uriburu 60 (Importación. Exportación)
- Zuker y Zaharo, S.R.L., Tacuarí 727 (Importación. Exportación. Especialistas en pieles silvestres, lanares y corderitos)

— Exp. —

- Aboudaram Marcelo A., Moreno 927
- Alpert Max, Rincón 87
- ASHARDJIAN HNOS., Santa Fe 1560
- Barac y Cía., S.R.L., Viamonte 877
- Baumatz Hnos., Tucumán 855
- Behr & Cía., Libertad 329
- Berinstein Hnos., San Juan 1765 (Lotes para exportación, Corderitos finos y Lincoln. Zorrinos. Comadreas. Vizcachas. Nutrias. Gatos. Liebres. Potrillos, etc.)
- Cía. Comercial Noruego Argentina, Tucumán 141
- Cía. Sudamericana de Comercio S.A., (C.O.S.A.) Defensa 683 (xportación de cueros y pieles. Especialidad en cueros curtidos)
- CIA. EXPORTADORA DEPIELES, S.R.L., Bmé. Mitre 2357
- CIA GROFEU S.R.L. (Exp. Imp. Pieles y Frutos del país), Bmé. Mitre 2365/71
- Cía. Interamericana para Exp. e Imp., Charcas 1056
- CIA. SUDAMERICANA DE PIELES, Pichincha 1146
- CHAVIN HNOS., S.R.L., Castelli 40
- Chervin Carlos y Cía., Matheu 122 (Pieles silvestres y frutos del país)
- Davidovich Hnos., Ayacucho 423
- Diamant y Cía., S., Pte. Luis S. Peña 1020
- DUNKELMAN Hnos., Pasteur 423
- Elfapel S.R.L., Larrea y 12 de Octubre, Ciudadela, Bs. As.
- Elkan Co., Bs. As., Cangallo 439
- Faerman J. e Hijos, Pasteur 528 (stock permanente del país y pieles silvestres. Nutrias. Lobos. Gatos. Zorrinos. Corderitos. Cabritos. Cerdas, etc.)
- FAINBERG HNOS., Paraguay 863
- FISCHMAN Y SOLARI, Cerrito 840
- Glasman I.S.R.L., Moreno 2418 (Pieles silvestres. Reptiles, etc.)
- Gasio Hnos., Carlos Pellegrini 603
- GOLBIN HNOS., Suipacha 588
- Gottlieb, Mendel, Santiago del Estero 1089
- Granovschi. M., Sarmiento 459

HAASE, ALFONS, Cochabamba 760
 Havero Export. de Products. Sudamericanos S. A.,
 San Martín 296
 HOLLANDER A. J. ARGENTINA, S.R.L., Tu-
 cumán 141
 Kalb Chaskiel, Córdoba 1225
 Kargauer Abraham, Maipú 871
 Kasner S., Salta 1432
 Kassner Mauricio, Charcas 1671 (Especialidad en
 American Lamb y tipo Astrakán)
 Kitroser, Miguel, Bdo. de Irigoyen 1073
 Lanafix, S.R.L., R. S. Peña 740
 Macías, Joaquín, R. S. Peña 567
 Modlin Nejemías, Pasteur 666
 MUSCHKABLIT M. C., Pellegrini 952
 Otman, Jacobo, Tucumán 950
 Peletería Alaska, S.R.L., San Martín 2589 (San-
 ta Fe)
 Peletería Americana, San Martín 7927 (Santa Fe)
 Peredmik José, Junín 485
 POLAKOFF DAVID, Moreno 2236 (Pielés silves-
 tres y frutos del país)
 Polat, José Hnos., Suipacha 978
 Quebracho Argentina, S.R.L., (Cía. exportadora
 de cueros y pieles), 25 de Mayo 11
 Roberts A.S., San Juan 1594
 Raichberg, Saul, L. N. Alem 465
 ROCCHI, EGISTO, S. A., Com. e Ind., Charcas 849
 Rosenberg, Hugo, C. Pellegrini 1277
 Sait David, Larrea 421
 SALATA Hnos. y Cía., Charcas 764
 Santin Jacinto y Cía., S.R.L., Paraguay 415
 Paposnik Jacobo, Avellaneda 3031 (Frutos del
 país. Nutrias. Lobos, gatos. Yacaré. Víboras. La-
 gartos, etc.)
 Schon, Adolfo, Bolívar 1755
 Shon y Klab, Córdoba 1225
 Schuster y Cía., Enrique, S.R.L., Deán Funes 1153
 Seefeld Hnos. S.R.L., Bahía Blanca 1350
 Simeto J. A., Carlos Calvo 1441
 Sparr Hofstedt y Cía., L. N. Alem 428
 SPEIER Y CIA., M., Belgrano 256
 Sternbach, Bruno, Bmé. Mitre 1370
 Stern y Cía. Desiderio, Directorio 2359 (Reptiles)
 Strajman, José, Suipacha 318
 UTIN y CHERVIN, Avoyte 1215
 Zimmer José, Paso 515 (Exportación. Importación.
 Consignaciones. Pielés silvestres y frutos del
 país)
 Zuker B. y Cía., S.R.L., J. E. Uriburu 60 (Exporta-
 ción. Importación)
 ZUKER DAVID, Bmé. Mitre 2343
 Zukery Zaharo, S.R.L., Tacuarí 727 (Pielés sil-
 vestres. Lanares y corderitos, etc.)

**Pigmentos y Colores Secos — Pigments and Dry
 Colors**

(Importadores y Representantes)

Alba S.A., Centenera 2750
 Beauteamps, Henry, Suces. S.R.L., Bmé. Mitre 2010

C. A. E. M., Viel 1241
 DISAM, S.R.L., Florida 323
 Donaldson, J. A., Cangallo 318
 Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Helios, S.A., Perú 1341
 Helios, S.A., Perú 1341
 Industrias Químicas Argentinas Duperial, S.A.,
 Paseo Colón 285
 La Hidroquímica, Perú 375
 Marth y Cía., Belgrano 865
 Masciorini, E. y Cía., S.R.L., Rivadavia 2349
 METALUM S.R.L., Corrientes 424
 National Lead Co., S.A., Av. R. S. Peña 567
 Ocresol, S.R.L., Av. de Mayo 981
 Parinello, Vicente, Sarmiento 3701
 Productos Químicos "CIBA", S.A., Santa Fe 1072
 Rodríguez, A.A., Agaces 284
 Rosenfeld y Cía., Tacuarí 278
 Sonny Limited, S.R.L., E. Unidos 1965
 Winstone, B. e Hijos Ltda., S.A., Av. Cruz 1753
 Wolfenson, B., Defensa 247

Pinceles — Bruches

— Exp. —

Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Meincke y Cía., S.R.L., Alte. Brown 1434
 Regensteiner, Máximo, Av. Génova 1082, Rosario
 (Santa Fe)



(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Alba S.A., Centera 2790
 ANDERSON y Cía., E., Venezuela 691
 Anderson Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471/85
 Balbiani, Ignacio, Perú 477
 Berger, Lewis y Sons, Jujuy 176
 Black, J. C., Av. de Mayo 651
 Borgo y Cía., R. S. Peña 615
 Buckley, Reid y Cía., Esmeralda 675
 Casa de Angelis, Córdoba 1865
 CASA JUAN SHAW, S.R.L., Belgrano 1435
 Casa Comercial de Ultramar, Suipacha 759
 Casa Oliver Vda. de Oliver y Bernasconi, Córdoba
 2435/39
 Casa Rand, Montevideo 421
 Cía. Británico de Construcciones de Acero Ltda.,
 Belgrano 561
 Cía. Rohm y Haas, S.R.L., C. Pellegrini 331
 Cone, W. D., R. S. Peña 547
 Coppini, Francisco J., Chacabuco 82
 Coster, Billet y Cía., Maipú 849
 Davies, A.H., Balcarce 896
 EVANS, THORNTON y Cía., S.A., Defensa 465

Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.), C. Pellegrini y Rivadavia
 Figini, Luis y D., Corrientes 3486
 Fiore Paniza y Torrá, Viamonte 1581
 Flint Hnos., Alsina 971
 Goldenberg Ltda., H., Bmé. Mitre 1399
 Goodlass, Walss y Co. (Arg) Ltda., Belgrano 1477
 Grant, Henry F., Bmé. Mitre 441
 Grant, Percy y Co. Ltda., Reconquista 314
 Green, A. P. Argentina, S. A. Com. e Ind., Belgrano 831
 Guanziroli y Cía., Sarmiento 1431
 Hale, Horace J., Moreno 452
 Harrison, W., Chacabuco 439
 Henderson Geo., F., 25 de Mayo 158
 Hierromat, S. A., Alsina 659/665
 Ind. Químicas Arg. Duperial S.A.I. y Co., Paseo Colón 285
 JOHNS-MANVILLE BOLEY Ltda., Alsina 743
 Johnston, Stuart, S.R.L., Av. Mayo 1370
 León y Bonasegna, Alsina 2062/70
 Little, Fison y Ratcliff Ltda., San Martín 50
 Lloyd, E. B., Corrientes 424
 Llayd, E. B., Corrientes 424
 Lockwod y So., S.R.L., Moreno 750
 Lotin Argentina, S.R.L., San Martín 232
 Macadam, J. F. y C., S. A., Balcarce 326
 Maincke y Cía., S.R.L., A. Brown 1434
 Moffat, A. Marshall, 25 de Mayo 171
 National Lead Co., S.R., R. S. Peña 567
 Nu-Enamel, Av. de Mayo 1177
 Peabody, Henry W. y Co. (Arg) Ltda., Bolívar 1628/70
 Petter, H. M., L. S. Peña 861
 Peuser, S. A., San Martín 200
 Piweo, I. I., Pueyrredón 1254
 Plate y Cía., S. A., Balcarce 474
 Pruden A. G. y Co., Bouchard 680
 Roberts, H. W. y Cía., Piedras 353
 ROBERTS Y JOHANSEN, Defensa 383
 Rodríguez, A. A., Agaces 284
 Rohn y Haas, S.R.L., C. Pellegrini 331
 Sahlin y Co. S.R.L., Florida 32
 Savage, A. A. y Cía., Lima 291
 Shell-Mex Argentina Ltda., R. S. Peña 788
 SMITH WILL L. S. A. e Ind., L. S. Peña 443/51
 Sonny Limited, E. Unidos 1965
 Stephan, S. A. C. I., Charcas 1339
 The Anglo Arg. Supply Co., S. R. L., Sarmiento 299
 The Argentine Transport Co. Ltd., 25 de Mayo 518
 The British Structural Steel Co. Ltda., Belgrano 561
 The Walpamur Co. Ltda., Córdoba 1315
 Thornycroft Argentina Ltda., S. A., Jujuy 176
 Usoz Juan R., Belgrano 1932
 Wattinne, Bossut y Cía., San Martín 478

Weyand y Co., Alsina 1088
 Wilson Sons y Co. Ltda., Sarmiento 345

— Exp. —

ALBA, S. A., Centenera 2750
 APELES, FABRICA DE PINTURAS, Créspe 2759
 Bacigalupo Cía. Ltda., S. A. de Barnices y Anexos, Pedro Echagüe 3072
 Banus, Juan B., E. R. L., Av. Ing. Emilio F. Olmos 415 (Córdoba)
 Baudrexel, Pedro, Billingham 1257
 Cachué, Anthony Vicent, Corrientes 424
 EVANS, THORNTON Y CIA., S. A., Defensa 465
 GOODLASS WALL Y CIA. LTDA., Belgrano 1477
 Hampton y Berg, Rivadavia 578
 HELIOS, S. A. CIA. COM. E. IND., Perú 1341
 Hijos de Pablo Concaro, S. R. L., Av. Alte. Brown 350
 Lueso, Pedro R., Córdoba 954 (Rosario)
 Masciorini, E. y Cía., S. R. L., Rivadavia 2349
 MEINCKE Y CIA., S. R. L., Alte. Brown 1434
 MOREA Y CIA., S. R. L., Rivadavia 3000
 Pinard, M. Nosedo y Cía., S. R. L., Sarmiento 1245
 Ulata y Plata Ind. Com., S. R. L., Pasaje La Rural 176
 PORTO Y CIA., CELESTINO, Av. de Mayo 633
 Sanz, Vicente, Sarmiento 1245
 Thomsen, Ildefonso M., San Martín 235
 Vallejos Boidi, S. R. L., Av. Vélez Sársfield 1160
 Wilkens, G., Carlos Tejedor 1642, Lanús (Bs. As.)
 Wolff y Mesner, Congreso 5959

Platería — Silver Ware

(Imp.)

Black y Co., Sarmiento 731
 Casa Guy, Cangallo 338
 Dillinger y Cía., H. A., Victoria 733
 Doce Brunner y Rashti, Caseros 3215
 "EWECO", S. R. L., Rivadavia 1132
 El Gauchito, Carabelas 306
 Faura, Antonio, Bulnes 1241
 Gindra, Pablo, Belgrano 438
 Howard, P. W., Cangallo 910
 Johnston, Stuart, S. R. L., Av. de Mayo 1370
 Lesky y Cía. Max., S. R. L., Pedras 533 (Platería y cubiertos de toda clase)
 Maple y Cía. Ltda., Suipacha 658
 Mappin y Webb (South América) Ltda., Florida 36
 Plata Lappas, Florida 740

Perel, M., Sarmiento 2791
 Sage Fredk y Cía., (South América) Ltda., Sarmiento 1236
 Savelli, Frank M., Av. R. S. Peña 567
 Storer y Cía., S.R.L., Chacabuco 443/49
 Walter, Wald y Cía., S.R.L., Florida 486
 Wrigth, S.A., Bazar Inglés, Av. de Mayo 853

Poleas y Aparejos — Pulley and Pulley Blocks
 (Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 ANDERSON, E. Y CIA., Venezuela 691
 CIMAPI, S.R.L., Moreno 935
 Coriolano Hnos., Avda. Belgrano 570/72
 Estrada, Miguel, Solís 1145
 EVANS, THORNTON Y CIA., S.A., IND., MER. Y FIN., Defensa 465
 FERRETERIA FRANCESA (Estrabou y Cía.), Carlos Pellegrini y Rivadavia
 Guanzirolí y Cía., Sarmiento 1431/35
 Greenwell, B.A. y Cía., Sarmiento 643
 Hirschberg, S.A., Argentina de Importación, Alsina 801
 Hogg, David y Co., S.A.C., Moreno 968
 I.F.A.N., Soc. Com. Ind. (Longo y Renieri), Olavarría 212
 MacDonald Fraser y Cía., S.R.L., Azopardo 413
 MEINCKE Y CIA., S.R.L., Alte. Brown 1434
 MERLINI, PEDRO E HIJOS, S.R.L., Perú 450
 Muzzio, Angel e Hijos Ltda., Defensa 320
 Roberts y Johansen, Defensa 383
 Suárez, Guillermo A. y Cía., Belgrano 353
 Tajan, Miguel J. M. e Hijo, Rivadavia 1429
 WILSON SONS Y CO. LTDA. (Aparejos), Sarmiento 345

Porcelana (ver Lozas, etc.)

Prensas Hidráulicas — Hydraulic Presses

Fontana Hnso., I. Católica 70
 GOLDENBERG, H. LTDA., S.A., Bmé. Mitre 1399
 MACADAM, J.F. Y CIA., S.A., Balcarce 326
 Massa, Juan D. e Hijos, Av. J.B. Justo 5146
 Sol Leopoldo y Cía., S.R.L., Reconquista 558

Productos Alimenticios — (Ver Comestibles)

Productos Farmacéuticos — Pharmaceuticals

A.C.M. Auxiliar de Colorantes Quim., Cangallo 315
 CAILLON Y HAMONET, S.A., Humberto I° 101
 Casaseo Hnos., Boyacá 237/41

CIA. ARGENTINA SIDNEY ROSS INC., S.A., Cavia 3333
 Cromberg y Cía., Teodoro, S. en Com., Carlos Calvo 638
 Chemotécnica Sintyal, S.A., Carlos Berg 3669
 Distribuidora de Productos Gedeon Richter (Arg. S.R.L.), Santa Fe 2074
 Fea. Arg. de Telas Adhesivas, Pavón 4162
 KEPPLER PRODUCTOS QUIMICOS, S.L.R., Victoria 2525
 S.I.P.A.G., Soc. Ind. Para Artículos Generales S.A., Ind. y Com., Corrientes 330
 Sonny Ltda., Estados Unidos 1947
 Sudamco, S.R.L., R. S. Peña 615
 Sudatlántica Ltda., S.R.L., Cangallo 38
 Terramar, S.R.L., San Martín 170
 Laboratorios Bioquímicos Farmacéuticos "Lute-tia", S.A., Av. J. A. Roca 773
 Laboratorios Lersan, S.R.L., Bulnes 1817
 Laboratorios Mac Cormick, S.R.L., Tacuarí 1314
 Laboratorios "Suarry", S.A., Sarmiento 4130
 LA FARMACO ARGENTINA, S.A., Acoyte 136
 La Química Bayer, S.A., Coronel Díaz 2110
 Mendel y Cía., Guardia Vieja 4439
 Nudo y Marsana, S.R.L., San Martín 1379, Mendoza
 Oeheley, Max, Independencia 1082
 PALMER Y CIA., Tacuarí 371
 PRODUCTOS QUIMICOS "CIBA", Santa Fe 1072
 Química Schering, S.A., Monroe 1378
 Ramón y Cía., Gerardo, S.R.L., Medrano 476
 Reler J. y Cía., Chames 2347
 Rivero y Cía., P.L., Boyacá 419
 SAPORITI Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 2364
 SCOTT Y YBROWNE INC. ARG., San Antonio 847
 Sintyal, S.R.L., Carlos Berg 3669
 Sole Gómez, Luis María, French 2833
 Spedrog, S.A., Muñiz 865
 SQUIBB E. R. & SONS ARGENTINA, S.A., Talcahuano 736
 Tavit, J. y Cía., Victoria 850
 Van de Linden y Cía., Av. de Mayo 981
 Villa Aufricht y Cía., Victoria 2563
 Yorkshire Trading Co., Tucumán 2662

Productos Metalúrgicos

Steel and Iron Products

(Importadores y Representantes)

ADVANX S.A., Av. P.R. S. Peña 730
 Anderson, Levanti y Cía., S.R.L., Alsina 471
 ARMCO ARGENTINA, S.A., INDUSTRIAL Y COMERCIAL, Corrientes 330
 Cía. Argentina de Talleres Industriales y Anexos, S.A., Zepita 3220
 Colombo, Luis, 3 de Febrero 3160
 Colombres y Cía. Ltda. S.A. Ind., San Luis 4882, Rosario (Santa Fe)
 Cura, Hnos, Tucumán 3132, Rosario (Santa Fe)

- Establecimiento Metalúrgico Argentino, S. A.,
Alvar Núñez 118
Fábrica Argentina de Caños de Acero, 3 de Fe-
brero 3802
FERRARINI, JOSE, Av. La Plata 2036
I.M.P.A., Industria Metalúrgica y Plástica Arg.
S.A., Querandíes 4288
Labourdette, J. A., Cangallo 380
Maschio y Cía., M., Grito de Ascensio 3141
MASPERO e HIJOS, PABLO, S.R.L., Uspalla-
ta 3196
Mellor, Goodwin, S.R.L., Paseo Colón 221
MENZEL, FISCHER y Cía., F. Varela 69 (Avel.)
Moroni, Zanini, Hnos., S.R.L., aseros 1635
Orenstein y Koppel S.A., San Martín 66
Parise, A.D., Azara 958
PIAZZA Hnos., S.R.L., Arriola 158
SARKIS SERMANOUKIAN (SEREXPORT Arg.
S.R.L., Artículos de Ferret. Metales no ferrosos.
Chapas y Hierros), Belgrano 1399
Segarra, Ricardo, Tucumán 1601
S.I.F.A.P., S.R.L., Mendoza 4840
Simón y Cía., Félix, Garay 737
Soc. Tubos Manesmann, Ltda., Belgrano 327
SPREAFICO, Vda. de Juan, S.A., Monasterio 359
Szurman, Lavala 1473
TALLERES METALURGICOS "WHELAN", de
Whelan y Oste Hidalgo, Jujuy 785, Córdoba
VALPO, FABRICA ARGENTINA DE MAQUI-
NAS, Guevara 1250

**Productos opoterápicos — Opothepapic
Products**

— Exp. —

- Alcorta y Gallo Calderón, S.R.L., San Martín 66
Arpe, Manuel, Güemes 3965
C.A.V.I.E., Cía. Argentina Venezolana, Impor-
tación y Exportación, Cangallo 316
Instituto Argentino de Especialidades Medicinales,
Charcas 2975
Instituto de Organoterapia y Biología, Lima 1537
Instituto Endocrínico "ZIMAZA", S.A., Billin-
ghurst 1710
Laboratorio Opoaterápico, Murguiondo 1735

**Productos químicos industriales — Industrial
chemicals**

(Importadores y Representantes)

- Allemandi y Cía. S.R.L., Marcelo Achada 3545
ANDERSON, E. Y CIA., Venezuela 691
Argentine, Trading Co., Bmé. Mitre 478
Anildinie E. N., Salta 323
Atenor, Ind. Químicas, S.A., Córdoba 1332
Bartha, Francisco, 25 de Mayo 158
Bernabó, Matticoli y Cía., Cangallo 2563
Beznoesco y Cía., Adolfo Berro 3462
CASA JUAN SHAW, S.R.L., Belgrano 1435
Casard y Cía., Viamonte 1670

- Casa Raúl Senra, Bolivad 836
CARLOMAGNO, Hnos., Belgrano 2034
CIMIC, S.R.L., Belgrano 270
COLOMBO, Hnos., Bmé. Mitre 2727
Cía. de Productos Conen. S. A., Av. R. S. Peña 616
CIA. INDUSTRIAL "PROGRESO" S. A., Solís
227
Cía. Química, S. A., Sarmiento 329
Cía. HOHM y HAAS, S.R.L., C. Pellegrini 331
Cone, W. D., Diagonal Norte 547
Conte, Grand E., Suces., Tres Arroyos 378
CRISTALERIAS PAPINI, S.A., Chacabuco 646
Chemotécnica Sintyal, S. A., C. Berg 3669
DAGGET Y RAMSDELL, Av. San Martín 4636
DEARBON, CHEMICAL Co., Paseo Colón 221
Debat y Cía., Enrique Agrelo 3531
De Grand, Pre. e Hijos Ltda., T. C., Victoria 2840
De Waal C. E., Loria 249, Lomas de Zamora. Ca-
silla de Correo 2527
DONO, ENCABO y Cía., San José 729
DROGUERIA RETIENNE, de Eduardo Retienne,
S. en C., Sarmiento 1127
Droguería Industrial LAUNION, Perdriel 1521
DUPONT QUIMICA COMERCIAL, S. C., Mo-
reno 451
Ertola, J. B., Bmé. Mitre 544
Fábrica de Productos Químicos FENIL, Pueyrre-
dón 3346
Fernández, J., Alsina 1328
FERREIRA, MANUEL, S.R.L., Belgrano 1250
Flint Hnos., Alsina 971
FRASCARA y Cía., Av. Corrientes 3869
GALENO-QUIMICA, S.A., Rivadavia 2280
Gartner y Méndez, Uspallata 95
Grassi, Ltda., S. A. Luis, San Martín 201
Groisman, David y Marcos, 25 de Mayo 158
Hale, Hnos., 25 de Mayo 293
HENNEQUIN y Cía., H., Alsina 902
Herzfeld, H.S.R.L., Río de Janeiro 233
HIRSCH y Cía., LUIS, S.R.L., Av. R. Séenz Pe-
ña 846
IND.QUIMICAS ARG. DUPERIAL, S.A., Paseo
Colón 285 (Acidos minerales, Alcalis. Coloran-
tes y auxiliares para las Industrias Textil y del
Cuero. Solventes. Explosivos comerciales, Cau-
cho sintético, etc.)
Indunidas, S.A., Azopardo 858
Inquimar S.A., de Ind. Químicas Argentinas, Na-
huel Huapí 5825
KEPPLER, PRODUTOS QUIMICOS, S. R. L.,
México 972 (Especialidades para la industria
del cuero: Aceites sulfonados, aceites solubles,
curtidos sintéticos, etc. Toda clase de auxilia-
res para la Industria Textil, etc.)
Lando, F. J., S.R.L., Bolívar 784
La Química Bernhard, Fernández y Cía., Puey-
redón 1068
LA QUIMICA ARGENTINA, Diag. Norte 615
Lever Hnos Ltda., S. A., Fraga 1163
Liprandi, B. León, Gascón 24/30
Lockwood y Cía., S.R.L., Moreno 750

- Maranz, Leonardo, Reconquita 144 (Parafina para toda industria)
 Materprim Argentina, S.A., Corrientes 484
 Mideletich y Cía., S.R.L., Sarmiento 470
 Nachmann y Cía. A., 25 de Mayo 252
 NAMBEI, S.R.L., (Imp. Exp. Rep.), Belgrano 1470
 North American Equipment, S.R.L., Alsina 311
 PEABODY, HENRY W. & Co. Arg. Ltda., Bolívar 1628/70
 Peltzer y Cía., S.C.C., San Marín 847
 PRODUCTOS QUIMICOS CIBA, S.A., Santa Fe 1072 (Anilinas, Prod. Quím. Auxiliares para todas las industrias)
 Sociedad Química Rhodia Arg. S.A., Bmé. Mitre 2524
 Rodríguez, A. A., Agaces 284
 ROSENFELD Y CIA., Tacuarí 278
 SADYA, Soc. Americana Drogas y Anexos de Resp. Ltda., Av. R. S. Peña 720
 SAPORITI Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 2364
 SHELL-MEX ARGENTINA Ltda., Av. R. S. Peña 788 (Disolventes orgánicos. Productos Químicos Intermedios. Prod. para la industria del Perfume, Cosmética de la Pintura, etc.)
 Savelli, Franch M., Av. R. S. Peña 567
 SILBERBERG, José, Cangallo 2523
 UBBELOHDE ALBERTO y Cía., Soc. An. Com. y de Representaciones, Piedras 383. TE. 300330
 Tanner, Henry, Corrientes 424
 Turnbull, Charles K., Bmé. Mitre 430
 Villa Aufrecht y Cía., Av. Quirno Costa 5251
 WAAL C. E. D.E., Loria 249 (Lomas de Zamora), asilla de Correo 2527
 Weeksler y Cía., Montevideo 497
 West Indio Oil Co., S.A.P.A., Av., R. S. Peña 567
 WILLIAMS, QUIMICA Y TECNICA, S.R.L., Solís 229 (Materiales y productos químicos industriales. Explosivos "ATLAS", etc.)
 Wolfenson, B., Defensa 247
 Yerbury y Cía., S.R.L., Chacabuco 553
 Zander, Roberto, J. Jaurés 345
 Zubizarreta, Ward, Pablo, Picheuta 135

Productos Químicos — Chemicals

(Imp. - Rep. - Exp.)

- A.C.M., Auxil de Colorant. Quím. y Metalúrgica, S.R.L., Cangallo 315
 Andina, Molinos Ind. Argentinos, J. Cortejarena 3152
 Anilinas Alemanas, S.A., Salta 317
 ARGOLUX, LICHTMAN Hnos., Av. Callao 157
 Argtext, Imp. Export. Prod. Quím., Victoria 2440
 Asometa, Cía., Asociada de Met. y Minerales, S. R.L., Av. P. R. S. Peña 825
 Atanor, Cía. Nacional para la Industria Química, S.A., Av. P. R. S. Peña 1219
 ATHANASSIOU y Cía., Oro 2883
 Bracamonte, Juan Alberto, Av. P. R. S. Peña 825
 Cahué, Anthony, Vicent, Corrientes 424
 CARLOMAGNO, Hnos., S.R.L., Belgrano 2034
 Carrano y Devereux, Av. P. R. S. Peña 832
 Casa F. Bouillard, Victoria 2150
 CASA JUAN SHAW, S.R.L., Belgrano 1435
 C.A.V.I.E., C'a. Argent. Venezolana de Imp. y Export., Cangallo 318
 Celulosa Argentina S.A., Córdoba 1400, Rosario (Santa Fe)
 Cía. CLARFIX, S.R.L., Av. P. R. S. Peña 740
 Cía. Comercial de Ultramar, S.A., Com. e Ind., Paseo Colón 185
 CIA. QUIMICA S. A., Sarmiento 329
 Cía. ROHM Y HAAS, S.R.L., C. Pellegrini 331
 Cía. Sudamericana de Comercio, S.R.L., Defensa 683
 Cía. Americana de Fertilizantes, S.R.L., Las Heras 1455, Tucumán
 Continental Exchange, S.R.L., 25 de Mayo 315
 CORINCO, S.R.L., Av. P. R. S. Peña 718
 C.O.S.A., Cía. Sudamericana de Comercio, Defensa 683
 Cromberg, Teodoro y C6a., S. en C., Carlos Calvo 638
 DAGGETT y RAMSDELL, Nogoyá 2445
 Dearbor, Chemical C., Paseo Colón 221
 DEPAL, Soc. Arg. Ind. y Com., Bmé. Mitre 2285
 DROGUERIA AMERICANA S. A., Bmé. Mitre 2176
 DROGUERIA FRANCO INGLESA, Rivadavia número 2569
 Droguería Simsilevich Ltda., S. A., Alsina 2565
 Electrocolor, S.A. Com. e Ind., Juan Ortiz (S. Fe)
 Establecimiento Paul Dupin, S. A. Quím. Ind., Salguero 560
 Exportadora Río de la Plata, Bermúdez y Cía., Soc. en Com., Av. de Mayo 769
 Fábrica Argentina de Pigmentos, S.A., Cabildo 476 Avellaneda (Bs. As.)
 Fadex (Lewing Hnos.) Perú 84
 Felsenstein, Esteban, Cangallo 439
 Fernández J., S.R.L., Alsina 1318
 FIORAVANTI y Cía., S.R.L., Victoria 2170
 Francia Argentina, S. A., de Curtiembre, Montegudo 345
 Friedheim R., Victoria 978
 Garbo, V.A., 25 de Mayo 347
 GEVAERT, ARGENTINA S.A., de Productos Fotográficos, Bmé. Mitre 1902
 Giacchino, Oscar Wenceslao, 25 de Mayo 158
 GRASSI, LUIS, Ltda., S. Luis 936, Rosario (S. Fe)
 Herrmann, Roberto y Cía., Castelli 249
 Industrias Químicas Argentina "Duperial" S.A., Paseo Colón 285
 I.Q.A.R., Industrias Químicas Argentinas de Reactivos, Belgrano 4070. Avell. (Bs.As.)
 KEPLER, PRODUCTOS QUIMICOS, S.R.L., México 972
 Kolynos, S.A., Com. e Ind., Paseo Colón 1102
 Kornetz y Cía., 25 de Mayo 347
 "La Acética", S.A. Com. e Ind., B. Mitre 2524
 "LA AUTOGENA", S.R.L., Tacuarí 1959

"LA CHEMOTECNICA", Carlos Berg 3669
 "LA FARMACO ARGENTINA", S.A., Acoyte 136
 La Química Bayer, Coronel Díaz 2110
 Laboratorios DASOC de la Droguería Americana, S.A., Bmé. Mitre 2176
 Laboratorios "Zenit", Las Heras 777, Tucumán
 Laboratorio Químico e Industrial "Atona" S.R.L. Roseti 1915
 Larrive y Cía., S.R.L., Sarandí 222
 Lechner y Herbert R., Reconquista 46
 Lema S.A., Ind. y Com. e Inmb., Constitución 4216
 Levy Hnos., S.R.L., Sgo. del Estero 1319
 LOVARI Y OLIVIERI, Victoria 2893
 Micheli y Vidal, Av. La Plata 1751
 Miranda, Alfredo J., Alsina 3026
 NAMBEI S.R.L., IMP. EXP. REPR., Belgrano 1470
 Productiva, S.R.L., Corrientes 569
 Quimex, S.R.L., 25 de Mayo 375
 Química Schering, S.A., Monroe 1378
 ROSENBUSCH y Cía., Bmé. Mitre 1966
 Química y Comercio, S.A., R. S. Peña 846
 Reissmann, Miguel Hugo, Lavalle 1987
 Repexim, Av. R. S. Peña 760
 S.A.B.A., S.A., Berilo Argentina, R. S. Peña 501
 SAPORITI Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 2364
 Schuster y Cía., Enrique S.R.L., D. Funes 1153/55
 S.I.M.A.B., S.R.L., Cangallo 689
 SOCIEDAD QUIMICA RHODIA ARG. S. A., Bartolomé Mitre 2524.
 SQUIBB E. R. & SONS, ARGENTINA, S. A., Talcahuano 736
 Tavid y Cía., Victoria 850
 The Argentina Chemical Manufacturing S.R.L., Echeverría 478, Avellaneda (Bs. As.)
 Vermorel, Juan A., Victoria 850
 Videm Indust. Químicas, S.R.L., Lavalle 4211
 VILLA AUFRICHT y Cía., Victoria 2563
 Wachsman, Pablo B., 25 de Mayo 375
 Walls, Pujol y Cía., Av. de Mayo 1424
 Weichard, Walter, Sarmiento 412
 Willims, Química y Técnica, Solís 229
 WARREN MORAN SANTIAGO, 25 de Mayo 533
 ZUBIZARRETA, WARD, PABLO, Picheuta 135



**PRODUCTOS Y ESPECIALIDADES
 MEDICINALES
 PATENT & MEDICINAL
 PRODUCTS**

Productos químicos farmacéuticos — Fine chemicals

— Imp. - Rep. - Exp. —

Alderman, Lowel E., Tacuarí 1405
 Athanassiou y Cía., Oro 2883
 Bano, Jorge, O'Higgins 1665

Becas, Rico y Cía., Soc. en Com., Bolívar 388
 Berro, Adolfo J., Guise 2035
 Bruel M. y Cía, Venezuela 1600
 Burroughs Wellcome y Cía. (Sud América), Ltda., Rivadavia 1236
 CASA BEAUTEMPS, S.R.L., Bmé. Mitre 2010
 DEPAL, Soc. Argentina, Ind. y Com. B. Mitre 2285
 Distenfeld, Henoch, Cangallo 2581
 Droguería Del Plata (Ortelli y Cía.), Pichincha 368
 Droguería Franco Inglesa, S.A., Rivadavia 2569
 DROGUERIA KRONOS, S.R.L., Rivadavia 1968
 DROGUERIA DEL PACIFICO, S.R.L., Corrientes 3822
 FRASCARA y Cía., Corrientes 3869
 GALENO QUIMICA, S.A., Rivadavia 2280
 LA FARMACO ARGENTINA, S.A., Acoyte 136
 Laboratorios Bio-químicos Farmacéuticos Lutetia, S.A., Av. J. A. Roca 733
 Laboratorios Químicos Farmacéuticos Idosan, Guatemala 4463
 LABORATORIOS YORK, Solís 778
 Lando Francisco J., S.R.L., Bolívar 784
 MILLET y ROUX, S.A. Com. e Ind., Montevideo 160
 Peltzer y Cía., San Martín 847
 Química Rubigol, Griveo 2993
 ROSENBUSCH Y CIA., Bmé. Mitre 1966
 ROSENFELD Y CIA., Tacuarí 278
 R. Y. D S. R. L. (Representantes exclusivos de Mc. Neil Laboratories, Inc), Belgrano 1240
 SAPORITI, JOSE, 24 de Noviembre 142
 S. A. IND. y COM. PRODUCTOS QUIMICOS, CIBA, Santa Fe 1072
 Soc. Anón. Droguería De la Estrella, Rivadavia 1523
 Soc. Química Rhodia Argentina, Bmé. Mitre 2524

Productos veterinarios — Veterinary products

(ver) Veterinarios - Productos

**Pulverización (Equipos y materiales para) —
 Spraying equipment y Supplies**

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Casa Juan Shaw, S.R.L., Belgrano 1435
 Cetta y Arrigutti, Rivadavia 9100
 CONE W. D., Av. R. S. Peña 547
 FERRETERIA FRANCESA (Estrabou y Cía.), Carlos Pellegrini y Rivadavia
 General Electric, S.A., Tucumán 117
 GOLDENBURG, Ltda. H.S.A., B. Mitre 1399
 Jeffery T.H., Tacuarí 355
 Llody, E.B., Corrientes 424
 Maranz, John A., Suc., Florida 165
 PEABODY, HENRY W. y Cía. Arg. Ltda., Bolívar 1646

SILVATICI, GASTON, Chacabuco 271/75
Shell - Mex Argentina Ltda., Av. R. S. Peña 788
STORER y Cía. S.R.L., Chacabuco 443/49
Stephen S.A.C. e I., Charcas 1339

Quebracho (extracto de) — Quebracho extract

— Exp. —

Andes, Comercial S.R.L., Reconquista 341
Cahué, Anthony, Vicent, Corrientes 424
Cía. Argentina de Quebracho S.A. "Marca Formosa", Cangallo 564
Cía. Francia de Extracto Tintoriales y Curtiembres, R. S. Peña 616
Crawford, Keen y Cía., S.R.L., San Martín 232
Cueromat, S.R.L., Victoria 2127
Francia Argentina, S.A., de Curtiembres, Montegudo 345
Friedheim, R., Victoria 978
González y Cía., R.H., S.R.L., Cangallo 315
International Uroducts Corporation, Reconquista 390
"La Chaqueña", S.A., L. Alem 413
La Forestal Argentina, S.A., Paseo Colón 221
Las Palmas del Chaco Austral, S.A., R.S. Peña 615
Prat y Cía., N. H., Perú 495
Quebrachales Asociados del Norte, S. A., Paseo Colón 221
Quebrachales Dubox S.A., R. S. Peña 616
Rapard, Gustavo A., San Martín 232
S.A.D.E.S.A., S.A. de Exportaciones Sudamericanas Com. y Fin, Cangallo 444
S. A. Exportadora de Productos Tánicos, Paseo Colón 221
S. A. Quebrachales Fusionados, P. Colón 221
Sociedad Forestal de Puerto Guarany, Maipú 71
Stanietzki, Julio, San Martín 232
Tanners, Trading Co., Sarmiento 459
Vallejos Boide, S.R.L., Av. V. Sársfield 1174
Weisburd y Cía. Ltda., Reconquista 331

Quemadores de petróleo — Oil burners

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
ALVEAR, ERNESTO J., Cangallo 444
Arnott y Co., Técnica Industrial y Comercial, S.A., Paseo Colón 476/82
Babeok y Wilcox Ltda., Corrientes 484
CARIGLINO, Talleres INCA, S.A.I., Independencia 3033
CORIOLANO HNOS., Av. Belgrano 570/72
Damón, Dinerman y Cía., Lavalle 1362
Drysdale y Cía., S.R.L., Victoria 840
ECKHARHDT, PASTOR, C., Sarmiento 378
Fischaach, Equin y Sidler, Moreno 574
Gilbert y Barker Co., Av. R.S. Peña 832
Grant, Percy y Co., Ltda., Reconquista 314

GREEN, A. P., Argentina S.A. Com. Ind. y de Ingeniería, Belgrano 831
IMAR, Díaz Vélez 3679
Istilart, J. B., Ltda. S.A., Perú 480
León y Bonasegna, Alsina 2062/70
Picardo y Antelo, Perú 84
Pruden A.G. y Co. S.R.L., Bouchard 680
Rae y Cía., Carlos Calvo 3080
SMITH, WILL, S.A.I. y C.L., S. Peña 443
Talleres Cariglino "Inca", S.A. I., Independencia 3029/33
Técnica Industrial Haedo, Belgrano 964
Tudd, P., L. S. Peña 443

— Exp. —

Abolio y Rubio, Vera 276
ALBA NATALIO y Cía., Guardia Vieja 3802
Alecuz, Hnos., Independencia 1175
Alimentos Kraft Argentina S.A., S. Carnot 527
ALVAREZ Hnos. y Cía., Salta 435
ALONSO ANTONIO H., S.R.L., Corrientes 3127 y 3131
Aravanti, Atilio, Güemes 3965
Batiz y Cía., Calle 16 N° 1325, La Plata (Bs. As.)
Bianco y Cía., Lavalle 3142
Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
Cabañas y Tambos "San Miguel", S.A., Granaderos 725
Campagnoli, Fabrico S.C. e Ind., Lekman (Santa Fe)
Capararo, Atilio, San Martín 66
CERELLA Hnos., S.R.L., Sadi Carnot 718
Crimagro, Av. de Mayo 811
Cía. Aristo, S.A. Ataliva (Santa Fe)
Cía. Sudamericana de Comercio, S.R.L., Defensa 683
Constantinidis, Nicolás, Bmé. Mitre 341
Decontardi y Cía., S.R.L., Reconquista 341
Dell-Oca, Julio, 25 de Mayo 489
DE LORENZI LTDA., V. y E., Sarmiento 3208
EMPRESA MATE LARANGEIRA MENDES, S. A., Maipú 255
González y Cía., R.H., S.R.L., Victoria 1127
GRESCH FRANCISCO e hijo, Billingham 671
GRILLO Hnos., S.R.L., Agüero 427/431
Hofer, Federico, San Jerónimo Sud (Santa Fe)
IVALDI, ENRIQUE, Corrientes 3350
Jáuregui, Lorde P. M., Calle 42 N°330, La Plata (Bs. As.)
KLEPPE y Cía., K.O., S.R.L., Corrientes 222
La Lácteo Entrerriana, 25 de Mayo 193, Paraná (Entre Ríos)
LA MARTONA S.A., Rondeau 1757
Lang, Eugenio, S.R.L., R. S. Peña 615
Magnasco, Luis y Cía. Ltda., San José 1644
Mangano Hnos., Jufré 102
Marotta, Armando, P., 25 de Mayo 252
MARRE y Cía., Corrientes 3264
Masetti, Hnos., Jupey esquina Santiago, Rosario (Santa Fe)

MELANO Y PETTIGIANI, Bulnes 800
 Oppenheimer, Casing Co. of Argentina, S.A., Arcos 1491
 Oyanedel Granier, Alfredo, Necochea 415 (Mendoza)
 PALUDI. Hnos., Agüero 453
 Pinto M. H., Av. R. S. Peña 616
 Planeta, S.R.L., Corrientes 4101
 POLLEDO, HNOS. Y CIA., Belgrano 658
 PONTET, EXPORT, Co., Córdoba 1472
 QUAGLIA y Cía. E., Valentín Gómez 3500
 Rosso, Félix, Valentín Gómez 3101
 Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444
 Suc. de Alberto Cortéz, Cangallo 315
 Tambos y Ganados, Ltda., B. Blanca (Bs. As.)
 UBERTI, BRESSA y Cía., Corrientes 3527
 WALIS E., Av. R. S. Peña 710
 Zaugg, Juan E., Rafaela (Santa Fe)

Radiadores — Radiators

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Cía. Ltda., Paseo Colón y Venezuela
 Cachán, Simón, Bmé. Mitre 2007
 Feldman, Luis, Muñecas 1380
 FISCHBACH Y ENQUIN, Moreno 574
 Istilart, Juan B. Ltda. S.A., Perú 480
 LEON Y BONASEGNA, Alsina 2062
 Mazzotta, Luis y Cía., San Juan 3835
 Oltolina E. y Cía., Rivadavia 9288
 Talleres Metalúrgicos San Martín, Chacabuco 132
 Val Hnos. y Cía., Cangallo 2042



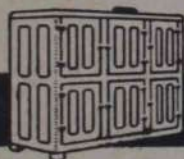
Casa América, S.A. Com., Av. de Mayo 959
 CALLAO S.R.L. (Válvulas para Radioreceptores, etc.). Callao 202. TE. 48-7376.
 CASA PEDRO CACCIA, Corrientes 1269
 Casa Iturrat (Giambiagi y Schiavi), Cerrito 544
 Cía. Westinghouse Electric International, S.A., Paseo Colón 221
 Casa Rand, Montevideo 421
 CASA LAVIADA S.R.L., Talcahuano 41 y Uruguay 1421
 Cía. Internacional de Radio, Av. R. S. Peña 540
 Cía. Standard Electric Arg. S.A., Cangallo 1286
 Colson, Brookhouse y Pyne, Ltda. S.A.C., Paseo

Colón 669 (Equipos Inalámbricos)
 Cóndor, Cía. Com. S.A., Solís 427
 CORINCO, S.R.L., Av. R. S. Peña 710
 DAXON RADIO, Cangallo 1229
 Ditlevsen y Cía. Ltda., Ing. Huergo 1335
 DIMPEX, S.R.L., Moreno 1792
 DOVERTON RADIO CORP. S.R.L., Radio Fáb. y de marca Philips-Victor-Emerson-Peabody y Acc., Bdo. de Irigoyen 753. TE. 38-8113
 Drysdale y Cía., S.R.L., Victoria 840
 ENEKA ARGENTINA S.R.L., Tucumán 299
 Establecimientos Argentinos "MARCONI", S.R.L. Veizuela 613 (Equipos para Radio y Transmisiones)
 FERNICOLA, RADIO ELECTRICA, S.A., Rivadavia 7138
 GARCIA Y CIA., S.R.L. (Radios, enseres eléctricos, heladeras eléctricas, Discos), Belgrano 1209
 GRAHAM Y CIA. S.R.L., Florida 165 (Imp. y Rep. de Casas de Radio receptores, trasmisores, Televisión y Acc.
 General Electric S.A., Tucumán 117
 GENERAL ELECTRIC S.A., Tucumán 117
 GRANDES ESTABLECIMIENTOS UNIVERSAL "CLEVELAND", Bmé. Mitre 2587
 GRANDES ESTABLECIMIENTOS CONDAL, Talcahuano 64
 Gluksmann, Max, Lavalle 653
 Grassi, Roberto S., Bmé. Mitre 4014
 GRINBERG e HIJO Ltda., S.A., Corrientes 1820
 Hampton, Watson y Cía., B. Pérez Galdós 126
 Ibáñez y Viel Temperley, Av. Julio A. Roca 753
 Industrias Eléctricas y Musicales "Odeón", S.R.L. Corrientes 485
 "L'AIGLON", Lavalle 2014
 Internex Electrical Products, Tacuarí 362
 López, Alfredo, Uruguay 349
 Martinoli, Enrique E., Ayacucho 127
 MILTON, S.R.L., Corrientes 1686 (Fabricantes)
 MODERN, LUX, Av. de Mayo 1370
 Morea y Cía. S.R.L., Rivadavia 3000
 ORTELLI, Hnos. y Cía., J. E. Uruburu 370
 Peabody y Cía. Henry W. (Arg.) Ltda., Bolívar 1646
 Peerless Radio Productos, Venezuela 1130
 Philco Argentina, S.A., Ing. Huergo 1167
 Philips Argentina, S.A., Vedia 3892
 POJOMOVSKY B. y S. SOC. R. L., Belgrano 980
 RADIO MAN, S.R.L., Rivadavia 1982
 RADIO y TELEVISION, Santa Fe 1774
 RADIO MIGUEL S.A., San Juan 2772
 Radio Pemsylvania Crossby, Boedo 441
 RADIO VICTORIA, H. Irigoyen 1951
 Rasmussen y Cía., Rivadavia 656
 R.C.A., VICTOR ARGENTINA, S.A., Bmé. Mitre 1976
 RADIO BORGES, Montevideo 283
 RIGOLI AMERICO, Rivadavia 2486
 SHERIDAN RADIO Co., S.R.L. (Fáb. y venta de radioreceptores, amplificadores, etc.), Sarmiento 1362

STERLING RADIO Y TELEVISION (Venta y talleres), P. Darrientort, Tucumán 1619
 SACCOMANO G. GONZALEZ, Moreno 1916
 SADEA, Pedro de Mendoza 1723
 The Anglo Argentine General Electric, Ltda., Paseo Colón 669
 Titanic, S.R.L., Moreno 1278
 Ubertini, Alejandro, Constitución 3040
 Ucoa, Radio S.A. Com. e Ind., Misiones 48
 Zuonda Argentina, Misiones 172 (Fabricantes)

Rayos X (Aparatos y accesorios) — X Ray apparatus and accessories

DROGUERIA KRONOS, S.R.L., Rivadavia 1968 y 70 (Películas Radiográficas)
 Electroquímica Médica S.R.L., Cangallo 2089
 GENELECTRIC RAYOS X, S.A., Juncal 735
 Llano y Zumarán, Pueyrredón 783
 LIENAU, S.R.L., Azeuénaga 952
 Lutz, Ferrando y Cía., S.A., Florida 240
 Schust-Braton y Cía., Belgrano 1699
 THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC, Co. Ltda., Paseo Colón 669
 Yerbury y Cía. S.R.L., Chacabuco 553



REFRIGERADORAS - HELADERAS - CONSERVADORAS ETC.
REFRIGERATORS ETC.

“AIROS” S.R.L. (Cap. \$ 1.000.000). Todo para el Hogar y la Industria), Belgrano 1245
 Braisted, H. E., y Cía., S.R.L., Bmé. Mitre 1265
 Casa América, S.A. Com., Av. de Mayo 959
 Cía. Arg. de Talleres Ind. Transportes y Anexos, S.A., Zepita 3220
 Chilibroste y Cía., Victoria 675
 DARKEL S.A., Cangallo 951 (Kelvínator. Representantes exclusivos)
 FABRICA ARGENTINA DE HELADERAS (Imp. y Fabricantes), Córdoba 2801
 GENERAL ELECTRIC, S.A., Tucumán 117
 General Motors Argentina S.A., O. Cruz y Limay
 HAMPTON, WATSON y Cía., B. P. Galdós 126
 Industrias Eléctricas y Musicales “Odeón”, Corrientes 485
 ITAR (Industrial, Técnica, Americana, Refrigeradora). M. Villanueva Sojo (Imp. Repuestos, acc. y Refrigeración), Bdo. de Irigoyen 427
 PEABODY y Cía. HENRY W., Arg. Ltda., Bolívar 1646
 Philco, Argentina S.A., Ing. Huergo 1167
 Siam, Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302
 Tamet, S.A., Talleres Metalúrgicos San Martín, Chacabuco 132
 THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC, Co. Ltda., Paseo Colón 669
 Toba Fire Engineering Co., Bolívar 375
 Westinghouse Electric Co., S.A., P. Colón 221



RELOJES • ALHAJAS • BISUTERIA, ETC.
WATCHES • JEWELRY
NOVELTIES, ETC.

— Imp. - Rep. - Exp. —

Ainstein, Eusebio, Bmé. Mitre 1274 (Fornituras)
 ATLANTIC IMPORT. J. Bengen (Reloj PROTEX. Pulseras Sintéticas, etc.), Bolívar 238
 ARIZIO S.R.L. (Fáb. de Alhajas y Medallas), Bmé. Mitre 1552
 BALLIN, FRANCISCO F., Tucumán 971 (Calculador Suizo UNICAL. Cigarreras de plata. Cigarreras. Polveras y Lápices labiales de oro 10 kilos, etc.)
 Barbero, Luis, Suipacha 242 (Importación de Brillantes y Platino. Lapidación de piedras finas, etc.)
 BECKER L. y Cía., Libertad 131 (Relojes: PRIN-CIA, TECHNOS. TITAN, de movimiento Ancora y 15 Rubíes, etc.)
 BOBBA, SEGUNDO, Cerrito 268 (Brillantes. Diamantes, Alhajas, etc.)
 BOLLAG Y ROTH, Rivadavia 1227 (Importadores. Fabricantes. Exportadores. Relojes: BOLARO, ZENITH, LENIDAD, ROAMER, etc. Despertadores, Art. para regalos, Fantasías, Alhajas, etc.)
 BOGETTI Y PARMA, Sarmiento 662 (Reloj GREENWICH, Fornituras, Vidrios para relojes “ROBUR” Irrompibles y cristalinos).
 BRAND LEON, S.R.L., Av. R. S. Peña 825 (Relojes ROONEY ROAMER, etc.)
 Buyoso, C.C., Av. de Mayo 370 (Fantasías de alta calidad. Fabricación. Exportación)
 CACCIA, Hnos., Suipacha 808 (Brillantes y Metales Preciosos)
 CAFI, S.R.L., Billinghamurst 465 (Fantasías, cierres para carteras, botones, fornitures, novedades, etc.)
 CAJAS Y TESOROS “BORGES”, Cangallo 374 (Cajas Tesoros para Joyeros)
 CAMERINI Y YCIA., Libertad 189 (Fornitures y anexos)
 CASA ALFUSO, Cangallo 1128 (Fornitures. Metales Preciosos, etc.)
 CASA ESCASANY, Rivadavia 602
 CASA JUAN RUEDA (Vila María, Córdoba (Importación de Relojería, Joyería, Bisutería, etc.)
 CASA MARGOLIS, Acevedo 460 (Medallas, Cruces. Aros. Prendedores. Atributos y Botones Militares, etc. Fabricación. Exportación)
 CASA MEDA, S.R.L., Libertad 329 (Relojería, Joyería y Bisutería en General)
 CASA NYBLON, Taleahuano 281 (Fornitures, Relojes, etc.)
 CASA ROSENTHAL, Fantasías, Piedras, Semipreciosas, Perlas, Libertad 183/5

- Ceriana Hnos. (Fornituras), Libertad 263
- CIALDONI, JOSE y Cía., Bmé. Mitre 1232 (Joyas en plata fina con marcasitas. Importación. Exportación. Fabricación, etc.)
- Casa Germán Casper, S.R.L., Libertad 224 (Piedras preciosas, perlas, alhajas, platería, etc.)
- CASA STOLZENBERG, S.R.L., Reconquista 358 (Relojes eléctricos)
- CLERCA & EBIA, Av. J. B. Alberdi 433/35 (AbridorEBIA, Medallas, etc.)
- Cía. de Afinación y Aleación de Metales Preciosos, Sarmiento 865 (Oro blanco (Neoplatino) Metales preciosos, etc.)
- Corvetto, A. H. y Cía. Piotti (Relojes. Cajas de Relojes y Pulseras de oro).
- Cracovski y Cía., Libertad 143 (Relojes, pulsera "Ojival")
- CRONOS, S.R.L., (Relojes Eléctricos), San Martín 642
- DABUSTI, Hnos., Cangallo 1569 (Relojes Suizos NIVADA. Esculturas artísticas en bronce macizo y onix, etc.)
- DEL SANTO y Cía., Piedras 333 (Relojería, Joyería, etc., Importación)
- DE LOS SANTOS Y GARCIA, Rivadavia 842 (Relojes RECORD, DELOS, Despertadores. Piedras reconstruidas, etc.)
- DI RENZI & WEINGER, Cangallo 1186 (Relojes DIWEN, 17 Rubíes Antimagnético)
- EL TRUST JOYERO RELOJERO, Av. Corrientes 1000 (Relojes, Joyería, Fantasías, etc.)
- ERGOS, S. A., Comercial e Industrial, Cangallo 1265 (Relojes ARISTOCRAT de 15 Rubíes, etc.)
- ERRAFRA, Industrial, Comercial y Financiera, Rojas 1747 (Joyería en general)
- ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS ROIG Corrientes 2596 (Mallas para Relojes. Pulseras. Fantasías. Cierres para Carteras, etc.) Fabricación. Exportación, etc.)
- ETERNA (Gustavo F. Verdan), Av. R. S. Peña 651 (Relojes ETERNA)
- FADERA, S.R.L., Fco. Acuña de Figueroa 352/66 (Vanities, Polveras de Metal, etc. Fabricación. Exportación, etc.)
- FIERRO, FRANCISCO e Hijos, Ituzaingó 941 (Mates. Bombillas. Rastras. Cuchillos. Puñales, etc. Platería en general, etc.)
- Fleurier, Watch Co., C. Pellegrini 331 (Relojes ARCADIA CARIDA TELL)
- FLORES & BIRMAN, Uruguay 228 (Relojes FLO-BIR. Joyería. Fabricantes e Import., etc.)
- France, Ch., Florida 705 (Relojería, Joyería, etc.)
- Galantz, Aron y Cía., Billinghamurst 131 (Fabricación de Joyas)
- GARDIMAN, E.B., Libertad 250 (Fabricación de Alhajas finas)
- Gindra, Pablo, Belgrano 438 (Relojes)
- Graham y Cía. S.R.L., Florida 165
- GRINBERG, ZEINER y Cía., Av. R. S. Peña 720 (Relojes de Precisión. Alhajas. Fantasías, etc.)
- GUIRADO Hnos. La Calandria 2105 (Abridores)
- GUTHMANN & KLEIN, Bmé. Mitre 841 (Relojes)
- ELECTION, MONDIALE, GLADIADOR, Alhajas finas, etc.)
- HASSEIN, ACRAMA M., Maza 1869/71/73 (Pulseras de Metal para damas y niñas. Fabricantes)
- HAYS & DENTON ARGENTINA, S.R.L., Perú 375 (Despertadores BIG BEN. Representantes de WESTCLOX, La Salle, Illinois, EE. UU.)
- HELVETICA, Cerrito 242 (Cajas de oro y platino jes "JUNGHANS")
- HOCHREICH, JAIME, Suipacha 588 (Relojes JUVENIA, etc.)
- Hohner M.S.A. Com. e Ind., Alisna 1156 (Relo-IMAS, SANTIAGO, J. E. Uriburu 142 (Fornituras para relojes pulsera, etc.)
- ras y Herramientas)
- INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES Co., (Relojes Eléctricos de Control)
- Jaikin S., Cabildo 2555 (Fabricantes de alhajas finas)
- JAPERCIA, S.R.L., La Rural 142 (Relojes MIDO MULTIFORT, 17 Rubíes)
- JAQUIER LUIS (Relojería y taller de reparaciones), Sarmiento 511. TE. 32-1211 (Casa fundada en 1905)
- KARP, BENJAMIN, Corrientes 1172 (Relojes SIDERAL)
- LA PORTEÑA, S.R.L., Victoria 1778 (Fantasías)
- LENG, ROBERTS y Cía. (Ventas), S.A., Reconquista 314 (Relojes Eléctricos)
- Levy, León y Cía., Cangallo 691
- LONGINES (Perusset y Didisheim), S. A., Cangallo 932
- LUCINI, Hnos. Libertad 363 (Fornituras. Fundiciones. Laminaciones. Importadores, etc.)
- LLOYD, E. B., Corrientes 424 (Relojes de Control p. Serenos)
- MALOWIKI, H. D., Av. R. S. Peña 1116 (Joyería fina. Fornituras, etc.)
- MAPPIN & WEEB (South América) Ltd., Florida 36 (Joyería. Platería)
- Molho, Alberto, Talcahuano 320 (Metales Preciosos)
- MONTEFORTE, JOSE, Cangallo 1173 (Relojes. Fantasías. Alhajas. Novedades, etc. Fabricación. Exportación)
- Müller Hnos., Virrey Cevallos 233-35 (Despertadores. Relojes, etc.)
- MOURIER, PABLO e Hijos, Uruguay 243 (Relojes ESTUDIO, VILMAR, NOEMI, ODILIA, SERGIUS. Joyería en general, etc. Import.)
- NEURINGER, SZACHTMAN y Cía., Pueyrredón 382 (Alhajas finas. Fabricación)
- "NORGEL" de Pesci y Muñiz. Joyería y Relojería. Fabricantes de mallas y pulser., México 1132
- ORTIZ, JACINTO, Moreno 1878 (Pulseras de metal marca ZITRO. Fabricante exportador)
- PIPMAN, BENJAMIN, Av. de Mayo 749 (Relojes ARCADIA, 17 Rubíes)

POLLAK, FRANCISCO, Tucumán 1136 (Alhajas antiguas. Fabricación)

PRETE, ANTONIO, Libertad 269 (Correas p. relojes)

RAFFAELE & HERMANN, Cangallo 1124 (Brillantes, Diamantes, Piedras de color. Import.)

RAMIREZ, LUIS y Cía., Carlos Calvo 592 (Medallas religiosas, etc. Fabricantes)

RAYMOND y Cía., Bmé. Mitre 1250 (Relojes MONRAY. Joyería, etc. Importador)

REGO, GERARDO, Rocamora 4265 (Fantasías finas)

RIPPEL, LUIS, Valentín Gómez 2962/64 (Alhajas finas. Fabricantes)

RIVOIR, ARTURO G., Sarmiento 1254 (Alhajas finas. Fabricante)

ROBERTS, H. W. y Cía., Piedras 353 (Relojes)

ROLEX, RELOJES, Av. R. S. Peña 893. eléctricos)

ROTSCHILD, BRUNO, Victoria 1137

SCHNEIDER, CARLOS, Uruguay 323 (Cristales Irrompibles FLEXO)

SEGLIN & UMAN, Libertad 334 (Relojes L'ORIENT, LORAN, p. Damas LORAN, RETIEM p. caballeros. Alhajas. Brillantes. Fabricación. Importación, etc.)

SELIGMANN y Cía., Enrique, Rivadavia 1244 (Relojería. Bisutería. Joyería)

SEUFER, FEDERICO E., Corrientes 1115 (Relojes FORTIS)

SIAM, DI TELLA Ltda., Av. de Mayo 1302 (Relojes Eléctricos)

SCHWARTZ - RUSSO - RABINSKY, S. R. L., Bmé. Mitre 1370

STEPHAN, S. A. C. I., Charcas 1339 (Relojes Eléctricos)

ULLMANN Hnos., Sarmiento 1150 (Aceite SINE DOLO, especial p. Relojes y aparatos de precisión. Importadores)

UNVER, S. R. L., Sarmiento 930 (Relojes Importación)

VAZQUEZ, CESAR, Venezuela 1248 (Estuches finos. Etalajes, etc. Fabricantes)

WAISBORD e Hijo, M., Bulnes 1649 (Joyería, Fornituras. Cajas de Relojes, etc. Fabricantes)

WALSER, WALD y Cía., S. R. L., Florida 486

WENGROWER, J. M., Victoria 2263 (Relojes LUAR GALLET. Importación)

WOLFF LEVY y Cía., Esmeralda 436

WRIGHT, S. A., Av. de Mayo 853 (Relojes Eléctricos)

YERBURY y Cía., S. R. L., Chacabuco 553 (Relojes Eléctricos)

ZARLENGA & MANCINI, Rivadavia 1321 (Estuches. Fabricación)

ZEIGUER, Hnos., Libertad 257 (Brillantes. Alhajas. Relojes. Importación)

CIALDONI, JOSE, y Cía., Soc. Resp. Ltda. (Cap. \$ 1.000.000.—. Fabricación, m., y export. de Alhajas y Joyas). Bmé. Mitre 1232

— Sal — Salt —

— Exp. —

Cía. Comercial Meryland, San Juan 1301

Cía. INDUSTRIAL "PROGRESO", S. A., Solís 227

Cía. Introdutora de Buenos Aires, S. A., Chile 778

Cía. Salinera Anglo Argentina, R. S. Peña 501

Del Mazo, Suárez Víctor C., Reconquista 281

Empresa Mate Larangeira, Méndez S. A., Maipú 255

Ferro, Pablo, Tucumán 432

Galeano, Miguens y Cía., Rioja 530, Concordia (E. Ríos)

Gerschman e Hijos, José Gascón 355

La Aurora, S. A., Ind. Com. y Ganad., Florida 229

May, Raúl Julio, S. R. L., Moreno 376

New York Steel Exchange Argentina S. R. L., Moreno 376

Salinera Española Ballester Molina, S. A. Ind. y Com., Campichuelo 250

Salinera San Martín, S. R. L., San Martín 232

Sebo — Tallow

— Exp. —

Amigoreno y Cía., Bmé. Mitre 430

Andes, Comercial, S. R. L., Reconquista 341

Barcenilla, Dvidio, Av. P. R. S. Peña 710

Bertarelli, A. E., 11 de Septiembre 1332

Brander y Cía., S. E., Tacuarí 318

Bruni y Cozza, Av. de Mayo 580

Buenos Aires, Exp. Import., Av. P. R. S. Peña 730

Cía. Anewart, S. A., Bmé. Mitre 441

Crawford, Keen y Cía, S. R. L., San Martín 232

Chanza y Cía., José, Cosquín 48

Chiesa, José Berutti 4100, Rosario (Santa Fe)

Di Rado, Urbano, Bmé. Mitre 708, Tres Arroyos (Buenos Aires)

Empresa Mate Larengaira Mendes, S. A., Maipú 255

Esterlich, Gabriel, Piedras 113

Frigorífico Rafaela, Luis Fasoli, Libertad 959, Rafaela (Santa Fe)

Gazzo, Luis P., Florida 377

García, Genaro Ltda., S. A. Sarmiento 329

González y Cía., R. H., Cangallo 315

Guyer y Cía., C., S. R. L., Av. P. R. S. Peña 710

Kornetz y Cía., 25 de Mayo 347

Lang, Eugenio, S. R. L., Av. P. R. S. Peña 615

Lever, Hnos. Ltda., Fraga 1163

Luppi e Hijo, Calle 29 N° 120, La Plata (Bs. As.)

Llano, Antonio, Ayacucho 68

Macías, Joaquín, Av. P. R. S. Peña 567

Matadero y Frigorífico Municipal de la Ciudad de Buenos Aires, Tellier y J. E. Rodó

Miranda, Alfredo J., Alsina 3026

Mosquera, Casto, San Martín 1443 (Mendoza)

Nambei, Cía., de Export. e Import., J. E. Uriburu 1263
 Pollak, F. J., Perú 79
 Puigarnau Ermacora Schifitte, S. R. L., Feliciano 372, Paraná (Entre Ríos)
 Remorino y Cía., Argandoña 2351 (Córdoba)
 S.A.D.E.S.A., S.A. de Export. Sud Americana, Cangallo 444
 Segal, Manuel e Hijos, S. R. L., Camino a La Plata, Km. 675, Avellaneda (Bs. Aires)
 Segal y Lubel, Vieytes 1164
 Seifert y Cía., 25 de Mayo 145
 Sonne y Cía., Oscar, Osvaldo Cruz 2384
 The East Asiatic Co. Inc., Av. P.R.S. Peña 852
 Weil, Isidoro y Cía., Espinosa 42

Sebo comestible — Tallow (Edible)

— Exp. —

González, R. H. y Cía., S.R.L., Cangallo 315
 Halle, A. K., 25 de Mayo 489
 Hijos de Juan López, Mariano Moreno 1006, Guaymallén (Mendoza)
 Llobera y Silva, Av. López y Planes 4700 (S. Fe)
 Mosso, Hnos. Ltda., S. A., San Martín 66
 Mutti, José, Correa Saa 675, Guaymallén (Mdza.)
 Pollak, G. F., Perú 79
 Sabater, Rafael, Sucesión, Iriondo 3689 (S. Fe)
 Taylor, Enrique, S. R. L., 25 de Mayo 633

Sebo industrial — Tallows (Industrial)

— Exp. —

Cordón, Pérez, Antonio, Florida 259
 González, R. H. y Cía., S.R.L., Cangallo 315
 Guida y Cía., Angel, Berutti 3251, Rosario (S. Fe)
 Llobera y Silva, Av. López y Planes 4700 (S. Fe)
 Munichor y Lempert, A. García 1517 (Córdoba)
 Sabater, Rafael, Sucesión, Iriondo 3689 (Santa Fe)
 Veglia y Cía., S.R.L., Basualdo 1759

Segadoras — (Cortadoras de césped) Lawn mowers y reapers

(Exportadores y Representantes)

AGAR, CROSS y Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 ALLIS, CHALMERS, MFG, Co., Gallo 955
 Bruno, Pedro, Viamonte 1544-46-48
 CASE, COMPANY J. I., Garay 1
 DIHARCE y Cía., J. A., San Martín 474
 DILLINGER y Cía., H. A., Victoria 733 (Cortadoras de césped)
 Goldenberg Ltda., H., Bmé. Mitre 1399
 Jeffery, T. H., Tacuarí 355
 MACADAM, J. F. y Cía., S. A., Balcarce 326
 Meineke y Cía., S.R.L., Alte. Brown 1434

MINEAPOLIS - MOLINE ARGENTINA S. A. C., Perú 453
 MOREA y Cía., S.R.L., Rivadavia 3000
 PRATT y Cía., S.R.L., Perú 487
 PRUDEN, A. G. y Co., S.R.L., Boucharde 680
 ROEHRIG, ROBERT, Av. de Mayo 560 (Cortadoras de césped)
 STORER y Cía., S.R.L., Chacabuco 443

Semillas (Flores y hortalizas) — Seeds (Garder and orchard)

— Imp. - Resp. —

Ambrosi y Busto, Anchorena 487
 Bridger, A. B., 25 de Mayo 366
 CACCIAMANI y Cía., S. en C., Anchorena 457
 CASA LUIS COSTANTINI, Callao 21
 CASA BIAS PICARDI, Corrientes 3290
 Calé, Alexander y Cía., S.R.L., Pueyrredón 123
 CALE, FRANCISCO, Av. Corrientes 2840
 DIHARCE Y CIA., J. A., San Martín 474
 DO NASCIMENTO, JOSE, Anchorena 444
 "FRANCO AMERICANA" (Flores, hortalizas, bulbos de flores, forrajeras, abonos, herramientas, etc., Florida 753
 Greenwell, B. A., y Cía., Sarmiento 643
 Hintermeyer, L., Maipú 212
 Hijos de S. V. Bellotti y Cía., Guanacache 5459
 Macdougall, S. D., Bmé. Mitre 341
 Peluffo Grimoldi, Casa, Corrientes 3251
 Picardi, Blas, Corrientes 3290
 PLANTADROGA, S.R.L., Av. R. S. Peña 61
 Van Laten, Nicolás, Av. E. Madero 908

— Exp. —

Aron y Destefanis, Sarmiento 385
 Barany, Nicolás, Alsina 440
 Bridger, A. B., 25 de Mayo 366
 CALÉ, ALEXANDRE Y CIA., S. R. L., Pueyrredón 123
 CASA BLAS PICARDI, Corrientes 3290
 CASA BLOS PICARDI, Corrientes 3290
 CASA LUIS COSTANTINI, Callao 21
 CAVALLI L CIA., Corrientes 3369
 Colombo, R. A., 25 de Mayo 316
 Crawford Keen y Cía., S. R. L., San Martín 232
 Cheminade y Cía., R. G., San Martín 201
 Diharce y Cía., J. A., San Martín 474
 Establecimiento Argentino Productor de Semillas, Humahuaca 3899
 GAGO, JOSE S., Gral. Hornos 58
 Gerosa, Egidio, Sarmiento 677, Rosario (Santa Fe)
 Gobetti, Carlos, Casa Gobetti, Anchorena 437
 Hijos de S. V. Bellotti y Cía., Guanacache 5459
 Klein, Enrique, Plá, Partido Alberdi (Buenos Aires)

Legumen, S. R. L., Australia 1837
 MACDOUGALL, S. D., Bmé. Mitre 341
 MUSSI Y CIA., HERCULES, 25 de Mayo 195
 Nacimiento, José de, Anchorena 444
 O'GRADY Y CIA., F. B., S. R. L., Av. Pte. R. S. Peña 567
 Panamérica Trade Service Ltda., 25 de Mayo 33
 PLANTADROGA, S. R. L., Av. P. R. S. Peña 615
 Repetto y Cía., Andrés, Jujuy 190
 Segura y Cía., Manuel, Sarmiento 444
 Sonneveldt, Arie, Caseros 410
 Tennenbaum, Ignacio, Corrientes 424
 Vernazza e Hijos, N., Sarmiento 1120
 Vitola, P. Luis, Mendoza 1858, Rosario (Santa Fe)
 Woodruff y Almada, Bolívar 144

Sidra — Cider

— Exp. —

CASA LUIS COSTANTINI, Callao 21
 Florio y Cía., A., Juan B. Justo 351
 Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Gutiérrez y de la Fuente, Ltda., S. A., Charcas 4038
 Hijos de Ybarra Argentina, S. R. L., Cabrera 3673
 Sañudo y Rodríguez, Alsina 2102
 TARDIEU, R. J., Santos Dumont 2339

Soga, Cabos, etc. — (Ver Hilos, etc.)**Soldadura (Eléctrica, Autóg. Equipos y Mat. p.)
Welding (Equipment y Supplies)**

— Imp. - Resp. —

ANDERSON E. Y CIA., Venezuela 691
 ASSOCIATED ELECTRICAL INDUSTRIES Ltd.
 Tucumán 117 (Soldadores Eléctricos y Equipos)
 Agil Electrodo Máquinas, B. de Irigoyen 330
 BUXTON LIMITADA, S. A. C. I., Posadas 1245
 (Equipos Autógenos)
 CASA VALENTINIS S. R. L., Independencia 1534 (Ap. p Soldadura Autógena, Equipos p. Soldadura Eléctrica)
 C. I. D. E. A. (Bilezker y Cía), Paraná 566
 CORIOLANO HNOS., Av. Belgrano 570-72
 CROMWELL ENGINEERING WORKS, California 733
 EVANS, THORNTON Y CIA., S. A., Defensa 465
 GRANT, PERCY Y CO. LTD., Reconquista 314
 (Equipos Autógenos)
 I. F. A. N., S. C. e I., (Longo y Renieri), Olavarría 212
 HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
 Insúa y Cía., J. N., S. R. L., Moreno 1460
 LA AUTOGENA, S. R. L., Tacuarí 1959
 LA OXIGENA, S. A., Boulogne Sur Mer 335-373

LITMAN, Mauricio, S. A., Victoria 3043
 (Soldador Eléctrico ERGOLYTE)
 MEINCKE Y CIA., S. R. L., Alte. Brown 1434
 ORGANIZACION FALL, Belgrano 813
 RYAN BROTHERS, Pinzón 151
 METALURGICA HOLANDESA S. R. L., Lavalle 1784. TE. 35-5021
 Adm. y Ventas, T. E. 35-5021
 MUSTO & CIA., S. R. L. (Rep. de los productos "Murex"), Hipólito Yrigoyen 1522, T. E. 38-5414
 SIAM DI TELLA LIMITADA, Av. de Mayo 1302
 THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC CO. LTD., P. Colón 669
 THE ANGLO ARGENTINE MARINE Y GENERAL ENGINEERING CO. LTD., Azopardo 1345
 THE BRITISH STRUCTURAL STEEL CO. LTD., Belgrano 561
 VIOTSQL SOC. COM. (Autógenas), Moreno 2157
 WITTKOPF WALTER, Salta 490

Sombreros — Hats

— Exp. —

Audicio y Vía., Río Carto 1799
 BASSO IMPERATORE Y CIA., Salta 167
 Bianchi y Cía., B., Boyacá 835
 Brousson, S. A. Ind. Financ. Inmob. y Com., Estomba 2854
 CRESPO HNOS. Y CIA., Caracas 940
 Corp. Industrial Sombrerera Argentina TAVELLI, Moreno 1631
 DOMINONI, S. en C., Monroe 1683
 Fratocechi, Yole, Charcas 817
 GOGGIA, ARTURO, Cangallo 1962
 HALLE Y CIA., ENRIQUE, Reconquista 331
 Jardon y Cía., San José 1188
 LAGOMARSINO Y CIA., Junín 651
 Mendelievich, Miguel, Córdoba 2653
 Noe y Cía., Independencia 472
 Ordoñez, José María, Carlos Calvo 1728
 Pierini, A., Ayacucho 134
 Queirolo, G., Arenales 940
 Rassetto, Juan A., Basavilbaso 4575

**Sombreros (Artículos para la fabricación de)
Hat Mfg. Supplies**

— Exp. —

Amigorena y Cía., Bmé. Mitre 430
 Artemi, S. R. L., Moreno 376
 BARREDO, S. R. L., Alsina 1881
 Basso Imperatore y Cía., Salta 167
 Brousson, S. A., Ind. Financ. Inmob. y Com., Estomba 2854
 Cahué, Anthony V., Corrientes 424
 Crespo Hnos. y Cía., Caracas 940
 Edelstein, M., B. de Irigoyen 979
 FERNANDEZ VEGA, AURELIO, Bmé. Mitre 2013

FERNANDEZ VEGA, MANUEL, Moreno 1821
 Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Grigio Hnos., S.R.L., Bmé. Mitre 1702
 LAGOMARSINO Y CIA., Junín 651
 (fieltros p. Sombreros)
 Levin, Rodolfo, San Martín 66
 Mendizábal Hnos., S.R.L., Cangallo 439
 Murias e Hijos, José, Belgrano 1632
 Silbert, Enrique S., P. Lezcano 3341
 Torres, Marcelino, Luis S. Peña 145
 TRIVIÑO S. R. A., 3 de Febrero 760

Suelas — Sole Leather

— Exp. —

BELTRAME, ANTENOR, S. A. Ltda., Rivadavia
 1301, Cañada de Gómez (Santa Fe)
 Cía. Argentina Comercial e Industrial, Av. de Ma-
 yo 1370
 CUEROMAT, S.R.L., Victoria 2127
 Flash, M. H., Corrientes 2127
 FRANCIA ARGENTINA, S. A. de CURTIEM-
 BRES, Monteagudo 345
 Grunbaum, Rico y Daucout, Gorriti 650, Piñeyro,
 Avellaneda (Buenos Aires)
 León, José, Hortiguera 468
 Meiners, Federico, S.R.L., San Martín 1267, Ro-
 sario (Santa Fe)
 New Continent Trading, Corporation, Av. R. S.
 Peña 917
 Panamericana Trade Service Ltda., 25 de Mayo 33
 PIAZZA Hnos. e Hijo, S. A., Av. R. S. Peña 811
 Protti, C. J., e Hijos, S.R.L., Bmé. Mitre 3949
 Rosler, Hnos., S. R. L., Carlos Calvo 985
 Salarich, Miguel, Díaz 744, Piñeyro, Avellaneda
 (Buenos Aires)
 SCOTT, HAROLD, C., Reconquista 737
 SEGAL Y LUBEL, Vieytes 1164
 Segura y Cía., Manuel, Sarmiento 444
 TELLAECHÉ MARIANO, Av. R. S. Peña 615
 Torrents y Roca, Perú 718

Sueros y vacunas — Serum and vaccines

— Exp. —

FUERTE SANCTI SPIRITU, S. A., Belgrano 740
 Instituto Pasteur Chamberland, Santa Fe 2858
 Laboratorios Marduro, Cangallo 2479
 Laboratorio Seroterápico Afta, S. R. L., Belgrano
 740
 LA FARMACO ARGENTINA, S. A., Acoyte 136
 Lemos, Enrique, Laboratorios Lemos, Santiago del
 Estero 1162
 O'GRADY y Cía., F. B., S.R.L., Av. P. R. S. Pe-
 ña 567
 Paul Hnos., S. A., Maipú 25
 Rojkind, G. y M., Sarmiento 1337
 Vacunas Sivori, S. A., Florida 248

Tabaco — Tobacco

— Imp. - Resp. —

Alvarez, Luis, Loma 863 (Córdoba)³
 CASA MAYORAL, Av. R. S. Peña 854
 COMPAÑIA NOBLEZA DE TABACOS, Puán 470
 Filgueira, Risso y Cía., Defensa 1169
 Karic, S.R.L., Av. de Mayo 981
 Leoni y Cía., S.R.L., Sarmiento 385
 Mailhos, S.R.L., Reconquista 165
 MASALIN & CELASCO, S. A., COM. E INDUS-
 TRIAL, México 3486
 Maskiver, Moisés, San Martín 1149, Rosario (San-
 ta Fe)
 Pampillo y Cía., S., Rivadavia 1955
 Schapira, Clara, Jujuy 232 (Córdoba)
 Simplex, José A. Ferrandas, S. A., Sarmiento 309
 TABACCHI ITALIANI, S. A., J. P. Varela 5451

Tableros (Aisladores y Mat. p.) — Insulating boards and materials

Alfa - Laval, S. A. I., Chacabuco 599
 ARNOTT Y CO., Téc. Ind. y Comercial, S. A., P.
 Colón 476
 Bartha, Francisco, 25 de Mayo 158
 Bruno y Cía., Belgrano 501
 Cía. Sudamericana de Teléfonos L. M. Erisesson,
 S. A., Belgrano 894
 ERTOLA, J. B., Bmé. Mitre 544
 EVANS, THORTON y Cía., S. A., Defensa 465
 Green, A. P. Argentina, S. A., Belgrano 831
 General Electric, Tucumán 117
 IGGAM, S. A. IND., Alsina 1115
 John - Manville Boley, Ltda., Alsina 734
 Lloyd, Vincent, Tres Sargentos 454
 Mellor - Goodwin, S.R.L., P. olón 221
 OHLSSON A. HILDING, Ltda. S. A., Belgra-
 no 936
 SIAM, DI TELLA Ltda., Av. de Mayo 1302
 THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELEC-
 TRIC, Co., P. Colón 669



— Imp. - Resp. —

ATORRASAGASTI, BARGUES, PIAZZA y Cía.,
 Bmé. Mitre 1443
 BACHMAN, ARMANDO, Bmé. Mitre 519 (Telas
 p. tapicería y cortinados. Telas p. tapicería y
 continuados en lana, lana mohair, algodón, etc.)
 BOITANO, FELIPE L., Y CIA., Rivadavia 1915
 CASA BRIEVA, C. Pellegrini 129

Caruana, Alberto D., Belgrano 1385 (Tapicería p. autos)
 CASTRO, GUARDIA Y CIA., Talcahuano 164
 Cazzaniga, Cangallo 928
 DIAZ, PEÑA Y CIA., S. R. L., Sta. Fe 1726
 FEHNANDEZ, ORTIZ, S. R. L., Lima 199
 (Tapicería p. autos)
 GOLDENBERG, H., Ltda., S. A., Bmé. Mitre 1399
 INDUSTRIA QUIMICAS ARGENTINA DUPE-
 INDUS-FERR. S. R. L. (Rieles de acero para cor-
 tinados), Tacuarí 615
 RIAL, S. A., P. Colón 285 (Tela cubierta con
 caucho. Tela p. capotas. Telas con caucho p.
 hospitales. Tapicería p. pared, etc.)
 La Reina, Bmé. Mitre 899
 Los Gobelinos, Florida 125
 Lacalle y González, Paraguay 675
 MARIN GIMENEZ, IGELMO, Y CIA., Sgo. del
 Estero 421
 Martínez, Cámara, S. R. L., Alsina 1146
 Mapple y Cía. Ltda., Suipacha 658
 MAYER, PABLO J., Av. R. S. Peña 615
 Moulé, A. J. C., Cangallo 318
 Perea García y Cía., Sarmiento 1289
 PITTALUGA, D. y A., Bmé. Mitre 1670 (Hules de
 todas clases. Hules de cuero. Linoleums. Hules
 de piso, carpetas, etc.)
 ROMERO, ELIAS Y CIA., Bmé. Mitre 902
 SCIARONI, ETTORE, Alsina 971

Te — Tea

— Imp. - Resp. —

“Algar”, S. R. L., E. Unidos 2799
 Auld's Tienda Inglesa, Bmé. Mitre 950
 Bágley M. S. & Cía. Ltda., Av. M. de Oca 205
 Bonacci, J. y Co., S. R. L., Florida 32
 Bossart, Ltda., Lautaro 860
 Brown, Fred y Co., Moreno 745
 Carson, William, 25 de Mayo 375
 Conte - Grand E., Suc., Treinta y Tres 1840
 Cooper Brothers, 25 de Mayo 489
 CROCSEL & CIBERT, Bouchard 630-56
 Dellepiane y Cía., Venezuela 543
 Diggs y Macdevitt, S. A., E. Unidos 3300
 Frascara y Cía., Corrientes 3869
 Gómez Veiga y Cía., M. L. Sáenz Peña 543
 HERRMANN y Cía., Roberto, Castelli 249
 La Puerto Rico, S. R. L., Alsina 416
 Little, Fison y Rateliff, San Martín 50
 LOCKWOOD y Co., S. R. L., Moreno 750
 Loma y Co., R. de, Callao 384
 MACADAM y Cía., J. F., S. A., Balcarce 326
 Moss y Cía. Ltda., S. A., Alsina 1238
 Perea, García y Cía., Sarmiento 1289
 Morris, D. P., San Martín 522
 Murray, Lea y Co., Rivadavia 1142-48
 SAÑUDO, RODRIGUEZ Y CIA., Com. e Ind.,
 Poole, T. E. B., Alsina 1146
 Alsina 2102
 Villar y Cía., Rivadavia 1699
 Walker Hnos. Ltda., San José 1555

Techados Asfálticos — Asphaltic Roofing

— Imp. - Resp. —

Agar, Cross y Co., Ltda., P. Colón y Venezuela
 Anderson E. y Cía., Venezuela 691
 COPPINI, FRANCISCO J., Chacabuco 82
 EVANS, THORTON y Cía., S. A., Defensa 465
 Heinonen, S. A., C. e I., Corrientes 4573
 HIERROMAT, S. A., Alsina 659
 IGGAM, S. A., Ind., Alsina 1115
 JOHNS - MANVILLE BOLEY Ltd., Alsina 743
 KREGLINGER, Ltda., Cía. SUDAMERICANA,
 S. A., Chacabuco 151
 Ultramar, S. A., Petrolera Argentina, L. Alem 619
 VILLAR & CIA. (Té “Economía”), Rivadavia
 1699
 WEST INDIA OIL Co., S. A. PETROLERA AR-
 GENTINA, Av. R. S. Peña 567
 YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES,
 Av. R. S. Peña 777



— Imp. - Resp. —

ADAMS & CUNAT, Rivadavia 973
 Adot, S. A., Velazco, S. R. L., Moreno 1609
 AMENGUAL Y RUBIO, Hipo. Yrigoyen 814
 ARDIMAR, S. R. L., San José 275
 ARTEETA, ALVAREZ y Cía., S. R. L., Belgrano
 1130
 Auld's Tienda Inglesa, S. R. L., Bmé. Mitre 970
 BARKINGIAN y Cía., (Buenos Aires), Ltda. S.
 A. C., Alsina 1659
 BAVESTRELLO ANTONIO ROBERTO,
 Sgo. del Estero 233
 BELWARP Ltd. (Argentina), Lavalle 1485 (Pa-
 ños. Casimires civiles. Vicuñas. Paños navales.
 Gabardinas militares. Brines. Sargas. Alpacas.
 Percalinas. Lonetas. Entretelas. Crines, etc.)
 BENZINRA, WILLIAMS S., y Cía., Bmé. Mi-
 tre 1265 (Casimires de estambre. Tejidos de la-
 na. Sargas. Paños p. billar. Hilados de lana, etc.)
 BERAUD, G. y E., Av. de Mayo 1370
 Berzón, Harold y Cía., Alsina 971
 BIGI, JUAN M., Alsina 1238 (Casimires. Gabar-
 dinas de lana. Hilados de lana y seda, etc.)
 BONACCI, J. y Cía., S. R. L., Florida 32
 Buceta, Arturo, Victoria 658
 BURBERRYS, Ltda., Av. de Mayo 1268
 CASIMIRES INGLESSES CAMPER (PEREZ Y
 GARCIA), Alsina 1319
 CAMPOMAR, S. A., Alsina 930
 CASA BLEJER, S. R. L., San José 187
 CASA PERRAMUS (H. Schveim y Cía.), Sar-
 miento 700

- Casa Stocks y Stocks, S. R. L., Alsina 926
 Cía. de Hilos de Lino, S. R. L., Lascano 2462
 CODITEX S. A., IND. Y COM., Salta 440
 CORDOVA HNOS. Y CIA., Alsina 1565
 COOKE, EDWARD P., Sarmiento 517 (Tejidos de Cachemira. Echarpes de Cachemira y lana. Sedas p. corbatas. Telas p. camisas. Art. de punto p. deportes, etc.)
 CARVILL, S.R.L. (Capital \$ 600.000, Representan Distribuidores), Lima 189
 CORERA, ENRIQUE, e HIJOS, S. R. L. (Imp. de casim. y fôrros), Moreno 1102
 CANO & FERNANDEZ, Belgrano 1138
 CASA "CHEVIOT'S", DE GIORGI, BIONDI, LOZANO y Cía., S. R. L., Cerrito 252
 CAP-REN, S. R. L. (Cap. \$ 120.000), Piedras 315
 DAVEREDE & RISSO, S. R. L., Sarmiento 758
 DAVIDOVICH HNOS. Y CIA., S. R. L., Lavalle 2170
 Data, Mateo A., Rivadavia 1273
 DOLINSKY & MALAMUD, Corrientes 2305
 DORFMAN HNOS., Corrientes 2248
 Durieux, Paul, Tacuarí 312
 DEMSATEX COM. E IND., S. R. L. (Cap. \$ 1.120.000, Textiles), Av. Belgrano 1455
 ELMAN, S. R. L., Corrientes 2277
 FAIERMAN, ADAMOVSKY Y CIA., Corrientes 2360
 FEBAR, S. R. L. (Cap. \$ 300.000, Casimires, Forros), Hip. Yrigoyen 850
 GAYE y Cía., H. Yrigoyen 902
 GARCIA, SANZ y Cía., F., Victoria 1096
 GENIS I e Hijos, Pasteur 376
 GONZALES y Cía., Sgo. del Estero 279
 GORBAN, S., Lavalle 2172
 Gorina y Sagarra, Soc. Importadora e Ind., Victoria 1127
 Graham y Cía., S. R. L., Florida 165
 GREENWELL, B. A., y Cía., Sarmiento 643 (Tejidos de lana. Fieltros p. fabricantes d epapel. Géneros p. filtros, etc.)
 GRIGIO, Hnos., S. R. L., Bmé. Mitre 1702 (Tafetas de lana. Poplines. Zefires. Batista. Sedas. Estampados. Art. e Hilados de goma, etc.)
 GROB, BOREL SETH, Victoria 658 (Casimires finos p. sastres. Géneros Harris Tweed. Casimires y forros de algodón p. pañeros. Géneros escoceses. Sargas, etc.)
 GARCIA Y CIA., S. R. L. (Forros y Mercería, Casim. finos), Belgrano 1209 - P. I°
 GARCIA, MARTINEZ & CIA., San José 507
 GONZALEZ AGUILAR Y CIA., Casimires "OBERON", Forros, Stgo. del Estero 330
 Hernández y Cía., G., Alsina 901
 HERSCHBERG, MIGUEL, Lavalle 1667
 HIDALGO, FELIX, SUC., Tacuarí 270
 HOWARD, PERCY WILLIAM y Cía., Cangallo 910 (Casimires y géneros p. señoras. Lanás (Cashmere) p. tejer. Cretonas y tapicería. Sedas y damascos, etc.)
 IMPROTEX, Moreno 1795 (fabricantes)
 IMREX SOC. DE CAPITAL E INDUSTRIAL, Corrientes 2305
 JIMENEZ, E., Belgrano 1629
 JACOBY, GUSTAVO H., Av. de Mayo 811 (Casimires. Sargas. Granitos y peinados. Fantasías de lana. Forros. Tejidos de lino, etc.)
 LEIDI Y CANDENDO, Avda. de Mayo 926
 LA EMILIA (Fabricantes tejidos de lana), San Nicolás, F. C. N. G. B. M.
 LLORENTE, ALBERTO (Casimires), Libertad 166
 LATOU, VICTOR, Piedras 288
 Levin Hnos., Corrientes 2347 (Sucursal: Entre Ríos 478)
 LEVINTON y Cía., Rivadavia 1964
 LONDON, TEXTLE Co., Lima 165
 LUPPINO, JOSE, Moreno 1919
 DE MATTEIS & CIA., Bdo. de Irigoyen 132
 MONTEFINALE, FERRARIS Y CIA., S. R. L. (Cap. \$ 2.000.000., Casimires), Lima 387
 MOLINA, GABRIEL, Hip. Yrigoyen 1386
 MARCHMONT, ROBERT, ERIC, Bmé. Mitre 1265
 Martínez y Cía., Alsina 879
 MARTINEZ, SEOANE y Cía., L. S. Peña 295
 MEIN, CONSTANTINO y Cía., S. R. L., Victoria 1183 (Casimires. Tejidos de lana. Forros. Tejidos de algodón, etc.)
 NEWTON, L. A., Corrientes 424
 PACHECO, JUAN, H. Irigoyen 1254
 Pachter, Gregorio, Corrientes 2138
 PEREZ Y GARCIA HNOS., Alsina 1319 (Distribuidores exclusivos de los casimires CAMPER)
 PETERS y Cía., JUAN, S. R. L., Belgrano 1714
 Pitchon y Cía., Alsina 1352-54
 PITTALUGA, D. y A., Bmé. Mitre 1670
 R. Y. D., S. R. L., (Capital \$ 2.000.000 - Casimires) Belgrano 1240.
 RAPPOPORT, S. y Cía., Juan Jaurés 614
 Ritter, Carlos, Bmé. Mitre 1265
 ROWSTROM, DOUGLAS W., Av. Caseros 470 (Paños militares. Sargos de lana. Gabardinas. Batistas. Poplines, etc.)
 ROYALTEX, S. R. L. (Fábrica de Casimires, peinados finos), Rivadavia 1581
 RUTSTEIN, LUIS, Pasteur 351
 STANLEY PRESTON, Hip. Irigoyen 1122
 SAINZ, ALFONSO y Cía., Tacuarí 89
 Sampayo Hnos., Suipacha 72
 SANTA CRUZ, D. M., Belgrano 1455
 SASTRES ISRAELITAS LTDA., S. A., Corrientes 2285
 SCHUSSELBERG, MAXIMO, Alsina 715
 SCHVERDFINGER, BERNARDO, Bdo. de Irigoyen 116
 SCIARONI, E., Alsina 971 (Casimires peinados y eardados. Casimires peinados, tipo escosés. Sargas. Gabardinas. Alpacas. Telas tropicales. Entretelas de yute y lana, etc.)
 Soc. Anón. de Sastres Osraelitas Ltda., Corrientes 2285

SOLIFER, D. Baccaro y Cía., S. R. L., Av. de Mayo 1172
 TEXTILES ESCOCIA, S. R. L., Salta 342
 "VANGUARD" MARTINEZ, SERAFIN, & CIA., S.R.L. (Capital \$ 1.000.000), H. Irigoyen 1146
 VERA, MARCELINO Y CIA., Tacuarí 118
 VENTURA HNOS., Bmé. Mitre 1366
 WUY, FISCHER y Cía., Rivadavia 639-41
 YORKSHIRE, TRADING Co., Tucumán 2662
 ZANDER, ROBERT, Juan Jaurés 345-53 (Hilados y maquinaria textil)

— Exp. —

CAPDEVILLE y Cía., Victoria 1180
 Cía. Americana, S. A., "Casafi", Alsina 1237
 CORDOBA, Hnos. y Cía., Alsina 1565
 Fábrica de Tejidos Worstix, S. R. L., Av. San Martín 8115, San Martín (Buenos Aires)
 Fabril Lanera Argentina S. R. L., Mitre 1331, San Martín (Buenos Aires)
 Fano y Cía., Faustino, Victoria 940
 GALARRAGA, ALEJANDRO, Victoria 953-65
 Gentico, Domínguez y Cía., Roma 342, San Martín (Buenos Aires)
 Giacomoney y Cía., S. R. L., Humaitá 3362, Valentín Alsina (Buenos Aires)
 Escandia, S. R. L., Perú 151
 LONDON, TEXTILE, Co., Lima 165
 Newton, Leslie Arthur, Corrientes 424
 PANIEGO, RIVAS y Cía., Lima 141
 PICCALUGA y Cía., F., Stgo. del Estero 126
 RITTER, Charles T., Bmé. Mitre 1265
 ROYALTEX, S. R. L., Moreno 1622
 Sampayo Hnos., Suipacha 72
 Sánchez y Busto, Alsina 815
 S.I.C.T.A., S.R.L., Sucre 1238
 SIT, S. A., Belgrano 948
 Sleizer, Jacobo, Corrientes 2239
 WUY, FISCHER y Cía., Rivadavia 639
 Zalis, Carlos, Corrientes 2234
 Zóccola, González y Cía., S. R. L., Moreno, F.C. N.D.F.S. (Buenos Aires)



(Importadores y Representantes)

ABIAD Y CIA., Moreno 1283
 ADALCO, S.R.L., Sgo. del Estero 284
 ALBUR, S.R.L., Cevallos 220
 Abadi, Hnos. (para tapicería), Uspallata 931
 ADOT, S. A., Velazco 1385
 ALGOLAN, S.R.L., Victoria 850
 Alvarez y Andueza, S.R.L., Alsina 1887
 ARANOVICH Y CIA, S.R.L., Alsina 1574
 ARDIMAR, S.R.L., San José 275

ARIDA, TOBAL Y CIA., Rivadavia 1192
 ARIDA, G., Rivadavia 1192
 Arévalo e Hijo, J., Av. de Mayo 560
 ARLY S.R.L., Pozos 220. TE. 37-9386
 ARMITEX, S.R.L., Santiago del Estero 150 (Algodón, Sedas, Lanás, Fantasías)
 ARTETA, ALVAREZ y Cía., Belgrano 1130
 Artetex, 25 de Mayo 293
 ASAD, ALBERTO y Cía., San José 343
 Atti, Hnos. y Cía., J. E., Tucumán 2623
 AULD'S TIENDA INGLESA, S. R. L., Bmé. Mitre 970
 ANDRE TOURIÑO Y CIA., Alsina 1560
 AMADORI, SUEZ y SAAL, S.R.L., Capital \$ 300.000 (Algodón, Rayón, Tejidos en General, Representaciones), Stgo. del Estero 306
 ARDITTI S.R.L. (Capital \$ 1.500.000), Belgrano 1266
 ALSINA TEXTILES (BAGDADI Y CIA.), Moreno 1277
 BARCLAY y Cía., Alsina 765
 Bare, Fernando, Corrientes 424
 Barkingian y Cía., Ltda., S. A. C., Alsina 1659
 Barrell - Warburg, Ltda., S. R. L., Pte. L. S. Peña 277
 BARSÁ, ARGENTINA, S. R. L., Belgrano 1178
 BARTHA, FRANCISCO, 25 de Mayo 158
 Bauer, Herman A., Alsina 1408
 Belwarp, Ltd. (Argentina), Lavalle 672
 BENCA, S. R. L., Belgrano 1286
 BENZIMRA, WILLIAM S., y Cía., Bmé. Mitre 1265
 BERAUD, G. y E., Av. de Mayo 1370 (Tejidos de lana p. señoras. Sedas naturales estampadas. Poplines, etc.)
 Berzon, Harold y Cía., Alsina 971
 BTESH Y SUTTON, Tucumán 2614
 BIGI, JUAN M., Alsina 1238 (Tejidos de algodón. Estampados p. señoras. Casimires. Gabardinas y fantasías de lana. Poplines. Tafletes de cuero p. sombreros)
 BIGIO Y CIA., MIGUEL y EDUARDO, Tucumán 2593
 Bonacci, J., y Cía., Florida 32
 BRISTELAR, S.R.L., Alsina 1885
 Brown y Cía., S.R.L., Corrientes 345
 BUCETA, ARTURO, Victoria 658 (Algodones lisos y pintados en general. Géneros de lana p. trajes y vestidos. Brines de hilo y algodón p. trajes de hombres. Poplines lisas y rayadas p. camisas. Batistas, etc.)
 BUTEXTIL, Stgo. del Estero 283
 BUCO, LEVIS, S.R.L., Victoria 1287
 BUENO, FONTENLA GALLO Y CIA., S. R. L., Lima 281
 BURBERRYS Ltda., Av. de Mayo 1268 (Casimires e impermeables)
 CASA CARDAMA (Hilos y batistas), Belgrano 1979
 CASA NOVEL (Alberto Bothol y Hno., S. R. L.), Rivadavia 2428
 CIA. ARG. DE TEJIDOS, S. R. L., Lavalle 2679

- CASA PERRAMUS (H. Schveim y Cía.), Sarmiento 700
 Casa Stocks y Stacks, S.R.L., Alsina 926
 Cía. ARGENTINA DE TEJIDOS, S. R. L., Lavalle 2679
 Cía. DE HILOS DE LINO, S. R. L., Lascano 2462-76 (Hilos de lino p. coser calzado, p. tabarteros, p. coser lona. Hilo "JACQUARD". Hilo de cáñamo p. colchones. Redes p. pesca. Hilados de lino y cáñamo. Líneas de lino p. pesca marca "Cuttyhunk". Piolines y sogas de algodón, etc.).
 CIA LONERA ARGENTINA, Montevideo 255
 COHEN, JOSE, Salta 338
 CORDOVA Hnos., y Cía., Alsina 1565
 COOKE, EDUARDO, P., Sarmiento 517 (Sedas p. corbatas. Telas p. camisas, etc.)
 C.I.R.T. Com. Ind. Rep. de Tejidos, Moreno 1455
 CRISCAUT, AZAR, S. R. L., Alsina 188 9
 CRESPO & BALLY, Rivadavia 1377
 CURA, ROLANDO (Lanas. Sedas. Algodón), Victoria 1386
 CASABE HNOS., Stgo. del Estero 118
 CASABE, SALOMON, & HNOS., Alsina 1224
 COHEN, SEMARIA Y CIA., Alsina 1132
 CRESPO GERARDO (Casimires, Gabardinas, Sedas, Lanas, Algodones), Stgo. del Estero 223.
 CASA MENEGHINI S.R.L., Moreno 1420/24
 C.I.R.T. (Comercio, Industrias, Rep. de Tejidos) S. A., Moreno 1455
 CAMEL CHAPUR E HIJOS S. A., Moreno 756 (Tejidos de Algodón)
 CASA PASTOR S.R.L. (Capital \$ 2.500.000), Moreno 862
 CABABIE Hnos. (Tej. y Confecciones), Alsina 1264
 CURY, KHOURI & CIA., Imp. Exp., Venezuela 1637
 CANIL ALBERTO E HIJOS. (Rep. Casimires, Gabardinas, Tropicales, Paños, Tweed Sport, Entretelas, Crines, Telas de Algodón, Telas camisas sport, Interlock) Hip. Irigoyen 850
 CRESPO, M., y CIA., Sgo. del Estero 318.
 CIA. TEXTIL S.R.L., Tucumán 2617
 CONFECCIONES LORD S.R.L. (Cap. \$ 460.000), Av. de Mayo 1184
 CIA SUDAMERICANA DE TEJIDOS, Salta 308
 CHOTTI HNOS. S. R. L. (Tej. y Confecciones), San José 245
 Cohan Ramón y Hnos., Moreno 1168 (Poplines)
 CODITEX S. A. Ind. y Com. (Dist. de Textiles), Alsina 1653/57
 DANDRIDGE & Cía., S. R. L., Alsina 971 (Tejidos de algodón y rayón, estampados y lisos. Hilados de algodón y seda natural, etc.)
 Data, Mateo, Angel A., Rivadavia 1273
 De Brey y Cía., Pte. L. S. Peña 281
 Del Sel R. y N. Ltda., S. A., Av de Mayo 979
 DOCE, ALFONSO, Sarmiento 470 (Poplines, Estampados, Gabardinas, Brines, Piqués, Voiles, etc.)
 DE-PAYNE, S. R. L., Paraná 350 (Taffetas)
 DONO, ENCABO y Cía., San José 729 (Tejidos de algodón en general. Hilados y maquinaria p. la industria textil)
 DUUMAS Ltda., S. R. L., Belgrano 1352
 DANTUR & DIB, S.R.L., Victoria 969
 DEMSATEX S.R.L., Av. Belgrano 1455
 DANTAR TEXTILES S. R. L. (Cap. \$ 1.500.000, Lanas, Sedas naturales, Algodones estampados, Rayón, etc.), Salta 364
 Diez R. y Hno. S.R.L., Santiago del Estero 239 (Tejidos para pañuelos)
 ELMAN, S.R.L., Corrientes 2277
 Epper, F., Perú 151
 Eskenazi, Eliezer, C. de Correo 2399 (Puntillas y encajes de seda y algodón. Tejidos de cortinas. Guantes, etc.)
 ELIASCHEV, NATALIO, & Hno., Stgo. del Estero 272
 EZRA & MOISES TOBAL, Stgo. del Estero 158
 EZURMENDIA & de Hoz (Imp. Diet. e Industrialización de Tejidos, San José 525
 ERNESTO JORGE, S.R.L., Rivadavia 1145
 ENRIQUEZ HNOS. y CIA., San José 131
 FERNANDEZ, GROVA M., Belgrano 1715-23
 FERNANDEZ, ADOLFO T., y Cía., Victoria 1560
 FORNS VIDAL N. (Tej. en Gral. Algodón), Salta 363
 FRASCARA y Cía., Av. Corrientes 3869 (Casimires de lana y mezcla. Hilados, etc.)
 FRIEDMEIN, R., Victoria 978 (Telas estampadas para corbatas. Redecillas de seda. Tejidos para tapicerías. Tejidos en general. Popelinas y otros tejidos de algodón. Astrakán y otras imitaciones de pieles, etc.)
 FRUMKIN, S., Alsina 1368
 Gorina, Alberto, S.R.L., H. Yrigoyen 1127-33
 GARCIA, KEMP y Cía., Stgo. del Estero 257
 GOLDBERG, KERKHOVE & CIA., S.R.L., Moreno 1320
 GARCIA, ALVAREZ y Cía., Moreno 1432
 GARCIA Y CANO, S. R. L., Belgrano 1138
 GENIS, I. e Hijo, Pasteur 376
 GOLDENBERG, Ltda., Bmé. Mitre 1399
 GOLDENBERG FRANCISCO, S. R. L., Sarmiento 2326
 GRIGIO, Hnos., Bartolomé Mitre 1702 (Sedas. Estampados. Medias. Bonetería. Tafetas de lana. Textiles de algodón. Poplines. Zefires, Batistas, etcétera)
 GROB, BOREL SETH, Victoria 658 (Telas engomadas y popelinas de algodón. Gabardinas en piezas para Perramus. Estampados tropicales. Sargas. Géneros para señoras. Forros, etc., para sastres. Géneros Harris Tweed, etc.)
 HALABI & ABDULMALEK, Stgo. del Estero 282
 Hadida y Davaroff, Sgo. del Estero 341
 Hemsani, Ramón, Stgo. del Estero 345.
 HAAS, RODOLFO, San Martín 235 (Sedas estampadas, Tejidos de algodón, lana, seda e hilo, etc.)
 Hara y Cía. N., Belgrano 1470
 Harari S. e Hijos, Corrientes 2343

- Heinemann, E. y C., Sgo. del Estero 154
HEINRICH, JULIO, México 1124 (Forros de algodón, Percalinas, Lonetas, rasos, etc.)
HERNAND BEHN, Av. R. S. Peña 1119
HERNANDEZ G. y Cía., E. R. L., Alsina 901 y Tacuarí 191 (Casimiris y forros)
HIRSCHBERG, TEJIDOS S. A., ARGENTINA COMERCIAL E INDUSTRIAL, Alsina 800 (Telas estampadas para vestidos de algodón, seda y rayón, Popelinas, zefires y bastistas para camisis)
IMPOREX S.R.L., Capital \$ 350.000 (Hilos, Voiles, Algodones Ingleses, Seda Natural y Telas Nacionales), Alsina 1311
ISAAC & ELIAS BALE S.R.L., Cap. \$ 2.500.000, Alsina 1236
INI. LABATON Y ADES, Tucumán 2650
ITUARTE, DURAN Y CIA., S. R. L., Salta 309 y 315
JACOBS BROTHERS S.A. (Popelines y Tejidos en general para Camisas y Pijamas), Alsina 1268
JAICHENCO E HIJOS, CARLOS, Corrientes 2086
KLEINER, NOE, Virrey Cevallos 216
KERKHOVE Y CIA., S. R. L., Moreno 1320
KLEINMAN, MOISES & CIA., S. R. L., Moreno 1231 (Capital \$ 2.500.000)
Lancashire Textile Ltd., H. Yrigoyen 1280
LA SERICA PLATENSE, Moreno 1423
LA SUIZA INDUSTRIAL, Salta 240 (Organdies, Voiles, etc.)
Lagomarsino y Cía., Junín 651
LATOU, VICTOR, Piedras 288 (Poplines, Alpacas para forros, Fajas y elásticos para coeses. Tropicales para trajes de hombre y niño. Lanas para tejer, etc.)
LEVIN Hnos. ITE S.A.I.A.F.I. (Tejidos en General y Tejidos de Lana), Moreno 1381
LEONE IANDELLI Y CIA., L. S. Peña 462 (Tejidos para corbatas)
LEVIS Y CIA., ARNOLDO C., Paso 281
LEVIS, ROSANES & CIA., S. R. L., José E. Uriburu 374
LEVISALI, Perú 84 (Panas, Terciopelos, Felpas, Corderoy, Cords. etc. Imitaciones de pieles. Agnaux rasé. Breitschwanz, astrakán, chiffons. Telas para tapicería. Cortinas voiles. Tules, etc.)
MAJDALANY A. S.R.L., (Capital \$ 800.000. Pañuelos, Poplines, Telas para vestidos de damas), Moreno 1182
MACNALLY W., 25 de Mayo 11
MAJDALANY A., S. R. L., Moreno 1182 (Pañuelos, Poplines, Telas para vestidos de damas)
MANSOUR E. & L., Belgrano 1652.
MANSOUR, N., Pueyrredón 716 (Poplines)
MARBER, E. & Cía., S. R. L., Hipólito Irigoyen N° 1152
MARCHMONT, ROBERTO ERIC, Bmé. Mitre 1265 (Telas de hilo, Brines, Batistas, linones, etc. Telas para sábanas. Tules de algodón. Puntillas. Encajes, etc.)
"MATTIVITEX" SUAYA JOAQUIN S., Bartolomé Mitre 1213
MANYFLEX S. A. TEXTIL, 25 de Mayo 244
MENASCHE, REYNA & CIA., S. R. L., Alsina 1120-24
MICHELI y Cía. (Algodón, rayón, etc.), Alsina N° 2176
MIDLANTEX, S. A., Piedras 137
MISSIRIAN, EDUARDO, Rivadavia 1133
MIZRAJI & Cía., Piedras 260-270
Moule, A. J. C., Cangallo 318 (Cretonas, Géneros estampados, etc.)
MODAI Hnos. y Cía., S. R. L., Belgrano 1211
MORDO Hnos., Lavalle 2652
Multedo y Cosentino S.R.L., Lima 339
MURRAY, LEA y Cía., Rivadavia 1142 (Cretonas, Muselinas y voiles. Tejidos de algodón, etc.)
MUSSI, FOA y Cía., Victoria 2100
NAFTALI y Cía., Luis S. Peña 116
NEWTON, L. A., Corrientes 424 (Tejidos de algodón y seda artificial. Kakis para telas de uniformes militares. Gabardinas, etc.)
NUDELMAN HNOS. (Fáb. de Colchas, Mantelería, y Juegos de Cama), H. Irigoyen 1260
OCLANDER, MANUEL, S. R. L., Corrientes 2385
PALNEI S.R.L. (Capital \$ 500.000), H. Irigoyen 1320/24
PEDRAZZINI y Cía., Taleahuano 159 (Tejidos de seda y rayón. Foulares estampados de seda. Tejidos de lino y algodón. Batistas de lino. Linón. Telas de lino p. sábanas, etc.)
PETERS y Cía. JOHN, S. R. L., Belgrano 1714 (Seda artificial. Tejidos de algodón. Pañuelos sin confeccionar. Telas p. sábanas, etc.)
PEPE, SALVADOR, & CIA., H. Yrigoyen 1137
PEÑA, PEREZ & PENA, (Capital \$ 2.500.000), Alsina 1322
Piccaluga y Cía., Sgo. del Estero 176
PITCHON & Cía., S. R. L., Alsina 1352
PITCHON y ALCALAYA, S. R. L., Alsina 1647
PITTALUGA, D. y A., Bmé. Mitre 1670 (Casimiplandolit, LUIS, Belgrano 1199
POOLE T. E. B. Hon. Rep., Alsina 1146 res de lana y mezcla. Foros. Entretelas imitación piel, etc.)
POOLE, T. E. B., Alsina 1146 (Tejidos e hilados de algodón)
Prouvost, Lefevre y Cía., 25 de Mayo 252
RAINOLDI, ASPESI y Cía., Alsina 1729
RAVIOLO, CAGLIERO, MISCHIS Y CIA., Belgrano 1178
RETMAN M., Salta 138
RITTER, CARLOS, Bmé. Mitre 1265
RIDELCO S.R.L. (Tejidos en Gral. y de lino), Lima 175
RIXEL, L. Sáenz Peña 364
"RODIAMAR" JOSE Y LEON GLUJOVSKY, Chacabuco 145
ROIGVAUX & GRIS, Alsina 430
Roberts, H. W. y Cía., Piedras 353
ROWSTRON, DOUGLAS W., Caseros 470 (Paños militares. Batistas. Mesalinas. Poplines. Gabardina de algodón y mezcla impermeabilizada. Sargas de lana, etc.)

RODRIGUEZ BARRO HNOS. & CIA., Moreno 1232
(Capital \$ 9.000.000)

ROMERO ELIAS Y CIA., Bmé. Mitre 902

RUDMAN Y GRIF S. R. L., Sgo. del Estero 312

R. Y. D., S. R. L., (Capital \$ 2.000.000), Belgrano 1240

STANGE Y CIA., Av. Belgrano 1382

Selim Tobal & Hno., Sgo. del Estero 162

SOLPE S. R. L., Venezuela 1485

SEDAS STUNZI S. R. L., (Tejidos de seda y Rayón), Hip. Irigoyen 840

SABAN E HIJOS, HARON, S. R. L., Corrientes 2558

SAIRCO, S. R. L., Montevideo 687

SALEM & CIA., S. A. Com. e Ind. (Importadores de Tejidos), Tucumán 2575/81

SANTA CRUZ, D. M., Belgrano 1455

SANFRAN S. R. L., (Fáb. de Tej. de Algodón), San José 511

SASSOON y Cía., Alsina 1252 (Tejidos de algodón y poplines, etc.)

Savelli, Frank M., Av. R. S. Peña 567

SOMOZA JOSE E HIJO y Cía., Hip. Irigoyen 1419

SALMUN LUIS & CIA., Alsina 1276

S. I. T. Soc. Ind. Textil S. A. (Fabricantes), SCHIAPPACASSE y Cía., Moreno 1184

Schlüsselberg, Máximo, Alsina 715

SCHMITZ y Cía. (Soc. Arg. de R. e Imp.) Av. R. S. Peña 943 (Tejidos de seda y estampados p. corbatas. Casimires de lana y mezcla. Forros. Algodones. Sedas. Rayón. Telas de hilo. Pape-linas. Zefires. Oxfords, telas p. camisas. Tejidos para impermeables, etc.)

SCIARONI, E., Alsina 971 (Telas tropicales para trajes. Acolchados de algodón. Tejidos. Tejidos imitación pieles p. tapados. Tejidos p. tapicería, telas p. cisnes. Entretelas. Forros. Brines de hilo p. trajes. Hilados de lana mohair. Sargas, etc.)

SOTO, HERNANDEZ & Cía. (SOHERGO), Salta N° 285 (Voiles, Organdies, Telas de hilo, etc.)

SUDAMTEX, S. A., TEXTIL SUDAMERICANA, Girardot 1560
Belgrano 948

Taboada, Juan, y Cía., S. R. L., H. Yrigoyen 1165-66

TOSUN, TESONE & CIA. (Tules, Encajes, Seda natural, Rayón, Algodones, Tejidos en General), Moreno 1300

TEXTILIA S. A., Av. Belgrano 1255

TIANO MARCEL (Importaciones - Representaciones. Telas de Camisería, Popelinas y Zefires). Moreno 1505

Tarrab León & Cía., (Sedas, Lanas, Altas Novedades), Alsina 1207

Tavelli y Cía., Moreno 1631

TEJIDOS GUTEX, S. R. L., Hipólito Irigoyen N° 1412 (Lanas)

Tejidos "TEMAR", S. R. L., Cevallos 208

TEXTILE EXIMIA, S. R. L., Alsina 1874

THE MANCHESTER ARGENTINE TEXTILE Co. Belgrano 1453

TOOTAL BROADHURST LEE, Co. Ltd., Luis S. Peña 277

TRUMKIMS, Alsina 1468

TUMA, M., Belgrano 1373 (Telas y Tejidos para pañuelos)

TURBEL Hnos., Rivadavia 1175

VASINI, CASIME y Cía., Moreno 1515

VISCOSA PLATENSE, S. A., Com. e Ind. Diagonal Norte 825

Yorkshire Trading Co., Tucumán 2662

Zander, Roberto, Juan Jaurés 345 Hilados de algodón y latex concentrado. Maquinarias textiles, etc.)

ZAQUI J. ARACH e HIJOS, Salta 472 (Tejidos para Pañuelos)

Tejidos de Alambre — Wire Fencing

AGAR, GROSS & Co. Ltd., P. Colón y Venezuela

ANDERSON, LEVANTI y Cía., S. R. L., Alsina N° 471

BAULINA Hnos., S. A., Belgrano 1225

Bocci, Godofredo A., Rivadavia 761

CHANTRILL, BEVAN y Cía., Sarmiento 643

De Grand Pre e Hijos Ltda., T. C., Victoria 2840

FITTE Hnos. y Cía., Piedras 343

García, Mar J. y Cía., Lima 486

HIERROMAT, S. A., Alsina 659

JUSTO Hnos. y Cía. Ltda., Perú 353

Lloyd, Vincent, Tres Sargentos 454

Mackintosh y Cía., S. R. L., Perú 269

MOREA y Cía., S. R. L., Rivadavia 3000

Pique Hnos., S. R. L., Chacabuco 330

PRUDEN A. G. y Co., S. R. L., Bouchard 680

SUECO ARGENTINA, S. A., Chacabuco 500

TAMET, S. A., Talleres Metalúrgicos San Martín, Chacabuco 132

The Anglo Argentine General Electric Co. Ltd., P. Colón 669

VILLA KEARNEY y Cía., Independencia 969

Tejidos Metálicos — Wire Mesh (E)

Bustos, Aurelio, Rivadavia 319, Córdoba

Daguer, Antonio, Pje. Agrelo 1375, Rosario (Santa Fe)

FERRARINI, JOSE, Av. La Plata 2036

Fitte, Hnos. y Cía., Piedras 343

Greenwell, B. A. y Cía., Sarmiento 643

Sabaté, Fdo., Suc. de Bolívar 722

SHULMAN Hnos., Belgrano 949

Termómetros — Thermometers (Importadores y Representantes)

ANDERSON, E. y Cía., Venezuela 691

Anderson, Levanti y Co., S. R. L. Ltd., Alsina 471

CASA HURLEY, Defensa 435

CASA OTTO HESS, Maipú 50

Coriolano Hnos., Av. Belgrano 570-72

DILLINGER y Cía., H. A., Victoria 733

Disam, Cía. Distribuidora Sud Americana, Perú N° 1361

Donaldson, J. A., Bmé. Mitre 441
 Drysdale y Cía., S. R. L., Victoria 840
 Eckhardt, Pastor C., Sarmiento 378
 Epper, F., Perú 151
 Interma, S. R. L., Bmé Mitre 519.
 Lutz, Ferrando y Cía., S. A., Florida 240
 Grimaldi, S. A., Florida 118
 MAYER y Cía., S. R. L., Lavalle 1334
 Meineke y Cía., S. R. L., Ate. Brown 1434
 Optica "Fiat Lux", San Martín 280
 SMITH, WILL, L. S., Com. e Ind., L. S. Peña
 N: 443/451
 Fanal S. R. L., Perú 139
 Soc. Arg. de Importación Eugenio M. Etchegoin,
 Callao 483 (Pillischer)
 Sol, Leopoldo y Cía., S. R. L., I. y C., Reconquis-
 ta 558
 TAYLOR, P., Luis S. Peña 443
 VILLA, AUFRICHT y Cía., Victoria 2563
 VITROLABOR, S. R. L., Oro 2759
 Yerbury y Cía., S. R. L., Oro 2759 eF,IE,tVI3H
 Yerbury y Cía., S. R. L., Chacabuco 553
 ZAGHI, SANTOS, Corrientes 571

Tierras Refractarias (Ver Ladrillos, etc.)

Tintas (para Imprentas) — Printers Ink

(Importadores y Representantes)

Buckley, Reid y Cía., Esmeralda 675
 Cone, William D., Av. R. S. Peña 547
 De la Torre, Gabriel, Cangallo 439
 Leathan, William Henry, Freyre 1725
 Letta, S. A. Ind. y Com., Humberto I 153
 LORILLEUX, Ch. y Cía., Zavaleta 699
 Monotype Argentina, S. R. L., Vieytes 1534
 National Paper Type Co., P. Colón 486
 Rosenfeld y Cía., Tacuarí 278
 Shepherd y Cía., S. R. L., Bdo. de Irigoyen 840
 Tozzini, Graciano, Sgo. del Estero 2053
 Winstone, B. e Hijos, Ltda., Av. Cruz 1753
 WOLFENSON, B., Defensa 247

Tocador (Art. de). Ver también Perfumería

Cosmetics (See also Perfumerie)

(Exportadores y Representantes)

Allmen, S. R. L., C. Pellegrini 1250
 Arden, Elizabeth (South American A. M. R. C.),
 Av. P. R. S. Peña 710
 ARTEMI, S. R. L., Moreno 376
 ATKINSONS, Ltda., J. y E., Fraga 1163
 Bardin y Cía., Pablo, Sarmiento 581
 Beiersdorf, S. R. L., Rioja 1767
 Bonaudo, Angel Ricardo (Perfumes La Rochelle),
 Delgado 909
 Boulloud y Cía., A., S. R. L., B. de Irigoyen 999
 Budman, Fidel (Perfumes Lakmé), Colombres 51
 Cahué, Anthony V., Corrientes 424
 CAILLON Y HAMONET, S. A., Humberto I, 101
 Caimi Garmendía, Alberto, Patagones 1219

Cía. Argentina de Cosmético, S. R. L., Guatema-
 la 4645
 Cía. ARGENTINA SYDNEY ROSS INC. S. A.,
 Cavia 3333
 Cía. de Representaciones Generales, Luis Chergo,
 Hijo, Mendoza 3901
 COLGATE, PALMOLIVE, Ltda. S. A., Santiago
 del Estero 1987
 Conde, J. L., Santiago del Estero 1972
 COTY, S. A. ARG. DE PERF., Av. P. Figueroa
 Alcorta 3259
 DAGGETT y RAMSDELL, Nogoyá 2445
 D'Aquila e Hijos, Felipe, Entre Ríos 753, Avella-
 neda (Bs. Aires)
 Del Valle Ltda., Sarmiento 3949
 DROGUERIA FRANCO-INGLESA, S. A., Riva-
 davia 2569
 Establec. Paul Dupin, S. A., Quím. Ind., Salgue-
 ro 560
 Exportamérica, Soc. Com., Sarmiento 2286
 Flor France, S. A., Ind. y Com., Rivadavia 4118
 Forte, José (Laboratorios Ullum), Varela 1152
 Gutiérrez Hnos., Independencia 1801, Mar del
 Plata (Bs. Aires)
 Hussey y Co., S. R. L., Cangallo 1600
 Illa y Cía., S. A., Quím. Ind., Serrano 987
 IMBROSCIANO Hnos., S. R. L., Cangallo 2675
 Klein, Ernesto Juan., A. García 2013
 Laboratorios Guido Horvarth Ltd., Colodrero 2382
 LA MARMACO ARGENTINA, S. A., Acoyte 136
 Martínez, Tenreiro y Cía., E., S. S. L., Salta 1081
 Mendel y Cía., Guardia Vieja 4439
 Nigro, Pascual, Senillosa 1339
 PALMER y Cía., Tacuarí 371
 Parisier, Israel (Argo), Pueyrredón 555
 Pasesali e Hijo, San Martín 235
 PERFUMERIA "GAL", S. A., Maure 2010
 PERFUMERIAS TOSCA, S. A., B. Encalada 3145
 PERFUMES DANA, S. A. Ind. Com., Sta. Fe 802
 Rivero, P. y L. y Cía., Boyacá 419
 ROGER, GALLETT, S. A. Ind. y Com., Hondu-
 ras 5733
 Romero, Alberto y Cía., Avellaneda 1651
 Rubinstein, Helena of Argentina, S. A., Belgra-
 no 3715
 Rulox, S. R. L., Bmé. Mitre 519
 Sáenz, Briones y Cía., Paseo Colón 1100
 S. C. R. I., Soc. Com. de Repres. e Import., Tu-
 cumán 338
 Squibb, E. R. y Sons, Argentina, S. A., Indepen-
 dencia 766
 Torrecilla, Cirilo (h.) y Cía., Alsina 1432
 YERBURY, G., Chacabuco 553

Tomate (Extracto de) — Tomatoes (Extract)

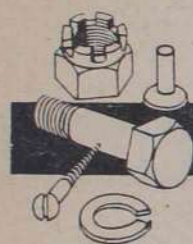
(Exportadores)

Areanco, Corporación Envasadora Arg., S. A.,
 Jorge Newbery, Godoy Cruz (Mendoza)
 Artemi, S. R. L., Moreno 376

Cahué, Anthony V., Corrientes 424
 Datillo, Catello, Avellaneda 455, San Martín (Mendoza)
 Hijos de Ybarra Argentina, S. R. L., Cabrera 3673
 TRINACRIA, Soc. Productos Alimenticios, Urquiza 1171, Rosario (Santa Fe)

Tomates al Natural — Tomatoes (Preserved)
(Exportadores)

ARCANCO, Soc. Anón., Corporación Envasadora Arg., Jorge Newbery, Godoy Cruz (Mendoza)
 FOGLIATI, ALBERTO, Ituzaingó 874, Rosario (Santa Fe)
 Hijos de Ybarra Arg., S. R. L., Cabrera 3673
 Nieto y Cía., S. R. L., Carril Nacional 1284, San José (Mendoza)
 TRINACRIA, Soc. Productos Alimenticios, Aquiza 1171, Rosario (Santa Fe)



**TORNILLOS • BULONES •
 REMACHES • ETC.**
SCREWS • BOLTS • RIVETS • ETC.

(Importadores y Representantes)

BORIS, S. R. L., Belgrano 967 (Tornillos, Tuercas, Arandelas, Bulones)
 DEGRAA y Cía., Chacabuco 358
 EWECO, Rivadavia 1132
 GA-TA, S. R. L., Cangallo 1314
 HAHN, ALBERTO e HIJOS, Cangallo 1873
 LA CASA DE LOS TORNILLOS, Sarmiento 1599
 "LA CASA DE LOS BULONES", C. López Salaberry & Cía., Cangallo 2602
 LACABE, CARLOS G., Paraná 634
 López Salaberry, C. y Cía., Cangallo 2602
 Meyer Cimstein y M. Wain, Bmé. Mitre 1851
 Natowitz e Hijo, J. D., Av. del Campo 1156
 Piccirillo, Dubini y Cía., Pavón 3701
 PLANELLA Y BLASCO, S. R. L., Pueyrredón 401
 QUATTRUCCI, A., Cangallo 1823

Tornos (ver Máquinas - Herramientas)

Tortas oleaginosas — Oil cakes

(Exportadores)

Cía. Gral. Fabril Financiera, Lima 229
 Colombo, S. A., 25 de Mayo 316
 Comerio y Cía., S. A., 25 de mayo 340
 Crawford Keen y Cía., S. R. L., San Martín 232
 Dann Vizzotto y Cía., San Martín 561
 García, Genaro, S. A., Ltda., Sarmiento 329

Segura, Manuel, y Cía., Sarmiento 444
 Tognoni, Ambrosio y Hnos., Bulnes 630
 Weil, Isidoro y Cía., Soc. Com. e Ind., Espinosa N° 42

**Totalizadores p. Hipódromos — Race Track
 Totalizators**

International Automatic Electric Corp., 25 de Mayo 489

Tractores — Tractors

(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 Allis-Chalmers Mfg. Co. (Arg.), Gallo 955
 Alvear, Ernesto J., Cangallo 444
 Brander y Cía., S. A., Tacuarí 318
 Casa Rand, Montevideo 421
 Case, J. L. Co., Garay e Ing. Huergo
 Ford Motor Company, W. Villafañe 40
 Grant, Percy y Co., Ltd., Reconquista 314
 International Harvester Co. Arg., Chile 801
 Jeffrey, T. H., Tacuarí 355
 La Cantábrica, S. A., Moreno 755-65
 León y Bonasegna, Alsina 2062-70
 Litman, Mauricio, S. A., Victoria 3043
 Minneapolis Moline Arg., S. A. Ind. y Com., Perú N° 453
 Peabody, Henry W. y Co. (Arg.) Ltd., Bolívar N° 1646
 Pratt y Cía., S. R. L., Perú 487
 Pruden, A. G. y Co., Bouchard 680
 Quattrucci, S. R. L., Cangallo 1823
 Storer y Cía., S. R. L., Chacabuco 443-49
 Thornycroft Arg. Ltd., S. A., Jujuy 176

Tractores Elevadores — Lifting Tractors

(Importadores y Representantes)

BALBIANI, IGNACIO, Perú 447
 BRANDER & Cía., S. A., Tacuarí 318
 DELGER, MARQUEZ G., Santa Fe 898 (Tractores-Elevadores "Towmotor")
 LITMAN, MAURICIO, S. A., H. Irigoyen 3042 (Elevadores "Transtaker")

Transmisiones — Conveyors

(Importadores y Representantes)

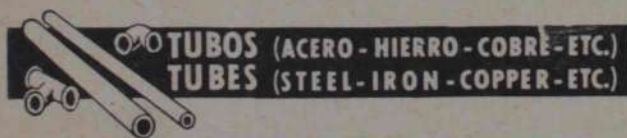
Agar Cross y Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 ANDERSON, LEVANTI y Cía., S. R. L., Alsina N° 471-85
 BABCOCK Y WILCOX, Ltd., Corrientes 484 (Transmisiones y Transportadoras)
 BRANDER y Cía., S. A., Tacuarí 318
 CEMAC, CEREAL MACHINE Co. Ltd., P. Colón N° 523 (Transmisiones y Transportadoras)

CIA. BRITANICA DE CONSTRUCCIONES DE ACERO, Ltda., Belgrano 561
 Cía. S. K. F. Argentina, S. A. C. e I., Perú 545
 Cooper Brothers, 25 de Mayo 489
 GENERAL ELECTRIC, S. A., Tucumán 117
 GRANT, PERCY y Co. Ltd., Reconquista 314
 Harrison W., Chacabuco 439
 Hogg, David y Cía., S. A. C., Moreno 968
 MARISCAL, MIGUEL (Acero), Entre Ríos 675
 MERLINI, PEDRO e HIJOS, S. R. L., Perú 450
 SIMON HENRY Ltda., Sarmiento 528 (Transmisiones y Transportadoras)
 STORER y Cía., S. R. L., Chacabuco 443
 ZANDER, ROBERTO, J. Jaurés 345

Trituradoras — Rock Crushers

(Importadores y Representantes)

Argenteco, Arg. Technical Co., 25 de Mayo 252
 ARTEMI, S. R. L., Moreno 376
 Brander y Cía., Tacuarí 318
 Eckhardt, Pastor C., Moreno 574
 EVANS, THORNTON y Cía., S. A., Defensa 465
 Fitte Hnos. y Cía., S. R. L., Piedras 343
 General Electric, S. A., Tucumán 117
 Green, A. P. Arg., S. A., Belgrano 831
 Petree y Dorr Engineers Inc., Río de Janeiro 291
 Sol, Leopoldo y Cía., S. R. L., Reconquista 558
 STORER y Cía., Chacabuco 443



(Importadores y Representantes)

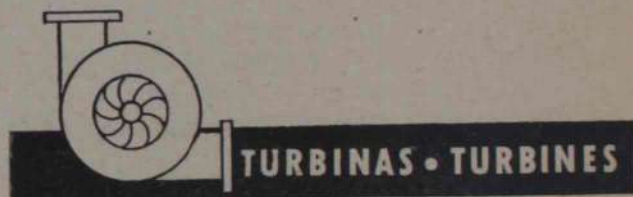
Agar Cross y Co. Ltd., P. Colón y Venezuela
 ANDERSON y Cía., E., Venezuela 691
 Baboock y Wilcox Ltd., Corrientes 484
 CASA HURLEY, Defensa 435
 Casa Rand, Montevideo 421
 Castro y Cordero, Chacabuco 960
 Colson, Brookhouse y Pyne Ltd., P. Colón 669
 Compañía Sudamericana de Teléfonos L. M. Ericsson, S. A., Belgrano 894
 Cooper Brothers, 25 de Mayo 489
 Eckhardt, Pastor C., Moreno 474
 Evans, Thornton y Cía., S. A., Defensa 465
 FERNANDEZ VEGA, MANUEL, Moreno 1821
 (Tubos, caños, desde 3/8" a 2")
 Grant, Percy y Cía. Ltd., Reconquista 314
 Green, A. P. Argentina, S. A. Com. e Ind., Belgrano 831
 Herbert Argentina, S. R. L., 25 de Mayo 267
 Hierromat, S. A., Alsina 659-665
 Hogg, David y Cía., S. A. C., Moreno 968
 Johns Manville Boley Ltda., Alsina 743
 Leng Roberts y Cía. (Ventas), S. A., Reconquista N° 314

Silbert, Mauricio, Tres de Febrero 3802
 SOL, LEOPOLDO y Cía., S. R. L. I. y C., Reconquista 558
 SMITH, WILL, L., S. A., Luis S. Peña 443, San Martín
 Tamet, Talleres Metalúrgicos San Martín, Chacabuco 132
 The Anglo Argentine General Electric Co. Ltd., Paseo Colón 669
Tubos neumáticos — Pneumatic Tubes
 Cía. Standard Electric Arg., S. A., Cangallo 1286
 Simón, Félix y Cía., Garay 737

Tungsteno — Tungsten

(Importadores y Representantes)

Cordes, Roberto, Aguilar 2306
 Lyon, Previtali, Av. P. R. S. Peña 651



(Importadores y Representantes)

ANDERSON, E., y Cía., Venezuela 691
 Cía. Ind. de Electricidad, S. A., Canning 3711
 CIA. S. K. F. ARGENTINA, S. A., Perú 545
 Cooper Brothers, 25 de Mayo 489
 DIMCO, Independencia 2599
 Establecimiento Juan Choy, Luján 2337
 EVANS, THORNTON y Cía., S. A., Defensa 465
 FIORE Co., S. R. L., P. Colón 285
 LOVILL, A. L., México 547
 SMITH, WILL, L., S. A., Luis S. Peña 443-51
 Sol, Leopoldo y Cía., S. R. L., Reconquista 558
 The Anglo Argentine General Electric Co. Ltd., P. Colón 669
 Thornycroft Argentina Ltd., S. A., Jujuy 176

Turbinas — Turbines

VILLALONCA AMERICAN EXPRESS, Perú

Urunday (Extracto de) — Urunday (Tanning Extract)

(Exportadores)

Exportadora de Productos Tánicos, S. A., Paseo Colón 221
 Las Palmas del Chaco Austral, S. A., Av. P. R. S. Peña 615

Noetinger Lepetit, S. A., 25 de Mayo 489
Quebrachales Asociados del Norte, S. A., Paseo
Colón 221

Uva — Grapes

(Exportadores)

(Ver también Frutas Frescas)

Agrícola Ganadera y Vitivinícola, Tinto Hnos.,
Ltda., S. A., Casilla Correo 80, San Martín (San
Juan)

BANDANO, CARLOS, y Cía., Anchorena 592

Bodegas y Viñedos Brandi, S. R. L., San Martín
N° 643, Maipú (Mendoza)

Bodegas y Viñedos, Manuel Cerutti, S. A., Ltda.,
Gómez s/n., Coquimbitu, Maipú (Mendoza)

Bodegas y Viñedos Angel Furlotti, Ltda., S. A.,
Av. Juan B. Justo 607

Comsia, Andrés, Rodeo de la Cruz (Mendoza)

Elaskar, Abraham J., Viamonte, Chacras de Co-
ria (Mendoza)

Gei, Ignacio, Belgrano 1347 (Mendoza)

Gomensoro, Juan F., Espejo 29, Mendoza

Herrera Muñoz, José, Mendoza 44, San Juan

Labat, Juan Carlos, Patricias Mendocinas 1341,
Mendoza

Langlois, Juan Emilio, Sucesión, Calle 13 s/n., Rin-
conada (San Juan)

Linton y Beart, Angaco Sud (San Juan)

Malnis, Luis, Carril Nacional 4380, Villa Nueva
(Mendoza)

MOSSO HNOS., LTDA., S. A., Rawson 345

MUGNANI, VICENTE, Anchorena 596

Nacusi, Salomón, Av. 25 de Mayo 1078, San Juan

Paissanidis Hnos., Lavalle 3158

Pons, Juan, Carril Nacional 145, San José (Men-
doza)

Reboredo, Modesta C., Gutiérrez 407, Mendoza

Scaiola, José, Coquimbitu (Mendoza)

Scaramella Hnos., Jujuy 458

Segura, Antonio, Catamarca 851, San Juan

SEGURA, MANUEL, y Cía., Sarmiento 444, 1°

Varona, Luciano, Av. Alem 85, Mendoza

Vázquez, Alberto, José V. Zapata 275, Mendoza

Vélez y Vigo, S. R. L., Bmé. Mitre 1067, San Juan

VILA y Cía., S. R. L., Salguero 755

Viñas, Bodegas y Naranjales, Robinson, Ltda.,
Concordia (Entre Ríos)

Viñedos y Bodegas Angel Cavagnaro, Ltda., S. A.,
Gral. Gutiérrez (Mendoza)

Uva (Pasas de) — Raisins

(Exportadores)

Cahué, Anthony V., Corrientes 424

Dorrego Hnos., Ltda., S. A. Com. e Ind., Av. San
Martín 203, Concepción (San Juan)

“La Laja”, Establecimiento Industrial, La Laja
s/n., Albardón (San Juan)

Segura, Manuel, y Cía., Sarmiento 444

Weil y Cía., Isidoro, S. A. Com. e Ind., Espinosa
N° 42

— V —

Vacunas (Ver Sueros) — Vaccines (See Serum)

Valijas (Ver Cuero, Art. de) — Suit Cases

(See Leather Goods)



(Importadores y Representantes)

Agar Cross y Co. Ltd., P. Colón y Venezuela

Anderson y Cía., E., Venezuela 691

Anderson Levanti y Co., S. R. L., Alsina 471-85

Armeo Argentina, S. A. Ind. y Com., Corrientes
N° 330

Babcock y Wilcox, Ltd., Corrientes 484

BAULINA Hnos., S. A., Belgrano 1225

BROOME, B. C. y Cía., S. R. L., Moreno 467

Bruno y Cía., Belgrano 501

Carrier Lix-Klett, S. A., Florida 229 z

CASA HURLEY, Defensa 435

Cazaux, Pedro, Cabello 3945

Cone, Williams D., Av. R. S. Peña 547

CORIOLANO Hnos., Belgrano 477-99

Cooper Brothers, 25 de Mayo 489

COTIC, CIA. TECNICA IND. COM., Bolívar 236-40

Chiaraviglio Hnos., Calceña 541.

Eckhardt, Pastor C., Sarmiento 378

Ertola, J. B., Bmé. Mitre 544

Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.), Carlos Pel-
legri y Rivadavia

Fischbach, Enquín y Sidler, Moreno 574

Grant, Perey y Co. Ltd., Reconquista 314

Gruzzardi, B., S. A., Zelarrayán 1463

Henderson, George F., 25 de Mayo 158

Hierromat, S. A., Alsina 659-665

Hirschberg Ltd., Alsina 800

Hogg, David y Cía., S. A. C., Moreno 968

Knight, E. C. y Son, Reconquista 390

LOCKWOOD y Co., S. R. L., Moreno 756

Lloyd, E. B., Corrientes 424

Mellor-Goodwin, S. R. L., Paseo Colón 221

Piazza Hnos., S. R. L., Arriola 154-58

Roberts y Johansen, Defensa 383

SIAM, Di Tella Ltda., Av. de Mayo 1302

SMITH, WILL, L., S. A. C. e I., L. S. Peña 443

Vago, Juan B., e Hijo (Válvulas, Manómetros,
Termómetros, Pirómetros, Empaquetaduras, Ca-

ños, Piezas y Herramientas en general), Venezuela 1445
Suárez y Co., Belgrano 721-29
Walworth International Company, 25 de Mayo 11

Válvulas de Escape — Steam Traps

(Importadores)

Battino, Ralph, V., Isabel La Católica 1249
Eckhardt, Pastor C., Sarmiento 378
Green, A. P. Arg. S. A., Belgrano 831
Johns, Manville, Boley Ltd., Alsina 743
Smith, Will L., S. A., Luis S. Peña 443-51
Thornycroft Arg., S. A., Jujuy 176

Válvulas (p. Radio) (Ver Radio, Equipos, etc.)

Ventiladores — Electric Fans

(Importadores y Representantes)

Bellomo, Vicente, Pinzón 1335
Casa América, S. A., Av. de Mayo 959
Cía. Arg. Electromecánica, S. R. L., Belgrano 1000
Cía. Sudamericana de Teléfonos L. M. Ericsson, S. A., Belgrano 894
Di Tella, Ltda. SIAM, Av. de Mayo 1302
Eckhardt, Pastor C., Sarmiento 378
Fischbach, Enquín y Sidler, Moreno 574
General Electric, S. A., Tucumán 117
Ind. Metalúrgica J. A. Saglio, S. A., Bernardo de Irigoyen 1470
León y Bonasegna, Alsina 2062-70
Lix Klett, E., y Cía., S. A., Florida 229
Lloyd, E. B., Corrientes 424
Rae, Diego A., Carlos Calvo 3080
Peabody, Henry W. y Co. Arg. Ltd., Bolívar número 1628-70
SMITH, WILL L., S. A., Luis S. Peña 443
Ubertini, Alejandro, Constitución 3040

Vegetales (Conservas de) — Canned Vegetables

(Exportadores)

Arcanco. Corporac. Envases Argent., Jorge Newbery, Godoy Cruz (Mendoza)
Artemi, S. R. L., Moreno 376
Atanassiou y Cía., Oro 2883
Bágley y Cía. Ltda., M. S., Av. Montes de Oca 199
Bogliione, José e Hijos, Gral. Mitre 1053, Rosario (Santa Fe)
Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
Cahué, Anthony Vincent, Corrientes 424
Kay y Cía., Chile 265
Segura, Manuel y Cía., Sarmiento 444
Sucesión de Alberto Cortés, Cangallo 315
The Standard, S. A., Brandsen 1051



(Importadores y Representantes)

AUSTRALIAN MERCANTILE LAND Y FINANCE CO. Ltda., Cangallo 360
BUCHANAN, MILNE & Cía., S. R. L., Av. R. S. Peña 832 (Lombricida-Tónico de Bioquímica RIET). Vacuna anticarbunclosa RIET. Línea completa de Productos Veterinarios.
Bullrich, Adolfo y Cía. Ltda. S. A., Av. L. N. Alem 1950 (Lombricida "El Yelmo")
Buxton Ltda., Posadas 1245 (Alimento p. reproductores "PROVITA")
Calastreme, Juan V., 25 de Mayo 49 (Vermífugo FENOTIAZINA, Tónico p. reproductores TRIGOVITAN. Calcificante p. haciendas HAMP-TONSAL, etc.)
CASA EVEN, S. R. L., Maipú 259
Cía. Argentina de Antisépticos, S. R. L., Av. R. S. Peña 811
Cía. Sudamericana de Sal de R., Bmé. Mitre 1427
Establecimiento TOFANA, Victoria 1860 (Mareafrio TOFANA)
INSTITUTO DE BIOLOGIA EXPERIMENTAL, S. R. L., San José 1481 (Vacuna contra el aborto infeccioso, etc.)
LABORATORIOS "AFTA", S. R. L., Belgrano 740
Laboratorio Olcese, Urquiza 1323, Rosario de Santa Fe (Vacunas contra Carbunelo y Mancha)
LABORATORIO SEROTERAPICO "AFTA", S. R. L., Belgrano 740 (Suero polivalente y vacuna antiaftosa AFTA)
Laboratorios BETA, San Juan 2264
La Castellana, Av. R. S. Peña 788 (Calcificante p. haciendas "Bovisal")
La Farmaco Argentina, S. A., Acoyte 136
LA QUIMICA INDUSTRIAL DE ARGENTINA, S. A., Corrientes 378 (Calcificante "DIGESTA" para Ganadería y Aves)
Little, Fison, Raccliff Ltda. San Martín 50 (CAL-SURO para la carna)
Meyer, L. D. y Cía., S. A., P. Colón 311 (Instrumentos)
NEWTON & Cía., 25 de Mayo 171
O'GRADY & Cía., F. B., S. R. L., Av. R. S. Peña 567 (Vacunas, Sueros y toda clase de Productos Veterinarios)
PAUL, Hnos, S. A., Maipú 25
PRODUCTOS LEDERLE, Uruguay 768
S. A. FUERTE SANCTI SPIRITU, Belgrano 740
SHARP & DOHME, Larrea 729
STORER & Cía., S. R. L., Chacabuco 443/49

VACUNAS SIVORI, Florida 248 (Vacunas contra el carbunco, la mancha y el aborto)
 Veterinaria FRANCO-INGLESA, S.R.L., Perú 1363 (Sueros y virus contra la peste porcina. Línea completa de sueros y vacunas, específicos, recetas y drogas veterinarias, etc. DISTRIBUIDORES: Franklin y Herrera, S.A., San Martín, Buenos Aires)
 WILLIAM COOPER & NEPHEWS (SOUTH AMERICA, Ltda., 25 de Mayo 389

— Exp. —

Cía. Argentina de Antisépticos S.R.L., Av. R. S. Peña 811
 "Edisonia", S.A. Inmob. Ganadera, Com. e Ind., Maipú 924
 Establec. Veterinario Paul Hnos., Maipú 25
 "GOFIEL", Com. e Ind. S. A., Av. de Mayo 560
 Instituto Argentino de Especialidades Medicinales, Charcas 2975
 Instituto de Biología Experimental, Lavalle 647
 Inst Médico Veterinario Argentino, San Juan 3344
 Instituto Pasteur Chamberland, Santa Fe 2858
 LABORATORIOS BETA, S.R.L., San Juan 2264
 Lignieres, Cía. Gral. de Vacunas y Sueros, S.A., Maipú 842
 O'GRADY y Cía., F. B., S.R.L., Diagonal Norte 567
 S. A. FUERTE SANTI SPIRITU, Belgrano 740


**VIDRIOS Y CRISTALES
 GLASS & PLATE GLASS**

(Importadores y Representantes)

Barbalace y Calello, Darwin 44/46
 Bassi, U., Cerviño 4641
 Belleze, Antonio Blas, Av. La Plata 1351
 Bianchi, Hnos y Cía., Díaz Vélez 5364
 Bosio Hnos., Nazca 25
 Bottoli Hnos. y Cía., Corrientes 5600 esq. Serrano 457
 Bru, Félix M., Cangallo 2326
 CAMPBELL & CARLISLE, Reconquista 390
 Cânepa, Honorio, Dorrego 1230
 Caronni J. B., y Cía., Colombres 1237
 Cassera, Juan, Canning 668/70
 Delboscio, José, Santa Fe 2939
 Efron Hnos., Deseado 2518/20
 Enfedague, Miguel, Venezuela 2919
 Frumento, Hnos., Alvarez Thomas 932/44
 García, Hnos., Gurruchaga 1136
 García Herrero e Hijos, S.R.L., Piedras 1284
 Genijovich, Bernardo, Av. Juan B. Justo 4254
 Genijovich, Isaac, Espinosa 2253/59
 Grosmark, Isaac e Hijos, Cangallo 1430
 Handelman, Jacobo, Cangallo 1493

Iván Hnos., Lavalle 1776
 Jones, Nodar y Moyana, Pte. L. S. Paño 667
 Mac Cormack, Holt y Co., Solís 1107/17
 Mateu, Salvador, Virgenes 1228-30
 Miragaya, Eliseo, Santiago de las Carreras 47
 Montauti y Cía., Av. América 3545
 O'CONNELL & Cía., San José 1635
 OLIVIER y Cía., Av. R. S. Peña 699
 Panza Hnos., Catamarca 559/563
 Petracea, Hnos., Morón 5072
 Piantanida, Vda. de, e Hijos, Tucumán 2077
 PILKINGTON, Bros, Ltda., P. L. S. Peña 645
 Pontoriero, Ignacio e Hijos, Zuviría 839
 Pugliese, José, Independencia 3088
 Rungia, Alberto, Parejas 3443
 Saccomano, José, Treinta y Tres 2239
 Saumell y Cía., Victoria 3783
 M. Scagni y C. Clot, Maza 177
 Segat, Hnos., Paraná 660
 STORER & Cía., S.R.L., Chacabuco 443/49
 Trevisi, E. M., Córdoba 4156
 Vanoni, I. P. y Cía., Moreno 2572
 Villa, Luis J., Victoria 3081
 Waisburd, Schwartzman y Silberberg, Rivadavia N° 9040
 Yerbury y Cía., Corrientes 424

Vidrio (Ampollas) — Ampoules (E)

American Glass, Rivadavia 4378
 Asurabarrena y Simoni, Bolivia 975
 Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
 C.A.V.I.E., Cía. Argentina Venozolana Imp. y Exprt., Pirán y Cía., Cangallo 318
 C.O.S.A., Cía., Sudamericana de Comercio, Defensa 683
 FADEM, Fábr. Arg. de Envases Medicinales, S. R.L., Chielana 3282
 Giménez y Cía., S.R.L., Araoz 1513
 Grassi, Juan, Inst. Terp. Arg., Cevallos 261
 Laboratorio Wintrop, Ltda. S.R.L., Callao 602
 Pierini A., Ayacucho 134
 Villa, Aufriecht y Cía., Victoria 2563
 Vitrolabor, S.R.L., Oro 2759

Vidrio (Artículos de) — Glass (Articles) (E)

American Glass y Co., Rivadavia 4378
 Argolux, Lichtmann Hnos., Av. Callao 157
 Artemi, S.R.L., Moreno 376
 Cía. Comercial de Ultramar, S. A. Com. e Ind., Paseo Colón 185
 Cipa, Wechsler y Barbieri, Perú 175
 CRISTALERIA PAPINI, S.A., Chacabuco 646
 CRISTALERIA RIGOLLEAU, S.A., P. Colón 800
 De Witt Co. Ltda., E. C., Entre Ríos 1330
 D'Aquila e Hijos, Felipe, Entre Ríos 753, Avellaneda (Bs. As.)
 Gindra, Pablo F., Belgrano 438
 González, Fortunato, Gral. Bosch 180, Piñeyro, Avellaneda (Bs. As.)

Industria Argentina de Vidrio y Afines, Av. Amé-
rica 2973

Industria Vidriera Argentina, S.R.L., Av. San
Martín 2251

KaKufmann, Máximo, Gregoria Pérez 3563

López García, Camilo, Cochabamba 4042

PAPINI y Cía., Echevarría 360, Rosario (Santa Fe)

Protopopoff, C., Av. de Mayo 1088

Ruiz, Alejo, Azopardo 858

WOLFF, LEVI y Cía., Juana F. de Bloch, Esme-
ralda 436

Vidrio (Envases de) — Glass (Bottles) (E)

Buccino, Oscar S., Rivadavia 659

Cachué, Anthony V., Corrientes 424

CRISTALERIA RIGOLLEAU, S.A., Paseo Colón
800

Fleischner, Erwin, Corrientes 424

Frascara y Cía., Corrientes 2869

ROGER y GALLET, S.A., Ind. y Com., Hondu-
ras 5733

ROSENBUSCH & Cía., Bmé. Mitre 1966

Weyan, C. H. y Cía., S.R.L., Aguirre 1410

Vidrio para Laboratorio (Artículos de) — Glass (Laboratory) (E)

Alvarez, M. B., Entre Ríos 679

Asurabarrena y Simoni, Boliva 975

Baudrexel, Pedro, Billinghamurst 1257

Cachué, Anthony V., Corrientes 424

Fleischner, Erwin, Corrientes 424

Industria Vidriera Argentina, S.R.L., Av. San
Martín 2251

Kornetz y Cía., 25 de Mayo 347

PAPINI y Cía., Echevarría 360, Rosario (Sta. Fe)

Reler y Cía., J., Thames 2347

Rosenthal, oJosé G.

Silva, José, Sucesión, Rioja 1737, Rosario (S. Fe)

Villa, Aufriecht y Cía., Victoria 2563

VITROLABOR, S.R.L., Oro 2759

Vinagre — Vinegar (E)

ARCANCO, CORPORAC. ENVASADORA ARG.,
S.A., Jorge Newbery, Godoy Cruz (Mendoza)

Artemi, S.R.L., Moreno 376

Arrighi y Cía., Humberto I° 2637

BAGLEY y Cía., Ltda., Av. Montes de Oca 199

Continental Exchange Co., S.R.L., 25 de Mayo
375

Elaskar, Abraham J., Viamonte, Charcas de Coria
(Mendoza)

Expósito, Ridolfo y Cía., Av. Italia 70, Ciudadela
(Bs. As.)

Figuroa y Blanco, Parchappe 1420, Bahía Blanca
(Bs. As.)

Fischer y Cía., Emilio, La Paz 947, Rosario (S. Fe)

Rath y Cía., Máximo, Casa Huser, Guatemala 4559
(Santa Fe)

Vinos y Licores (ver también Bebidas) — Wines and Liquors See also Beverages

— Exp. —

Alberga, Arthur O., Bmé. Mitre 341

Alvarez, Hnos. y Cía., Salta 435

Amerio Hnos. y Cía., Sarmiento 1229

Antonelli Hnos., S. R., L., Carril Nacional 5690,
Rodeo de la Cruz (Mendoza)

ARTEMI, S.R.L., Moreno 376

BASSO, TONNELIER y Cía., San Martín 579

BATTAGLIA, PEDRO, S.R.L., Independencia
3283

BENEGAS, Hnos y Cía. Ltda., Warner 2358

Bertolino, Lorenzo B. y Hnos., Villa Nueva, Guay-
malleén (Mendoza)

Bodegas y Viñedos Brandi, S.R.L., San Martín
643, Maipú (Mendoza)

BODEGAS Y VIÑEDOS DUMIT, S.A., J. B. Jus-
to 246

Bodegas y Viñedos, Gabrielle y Baldini, S.A., Ne-
cochea 183 (Mendoza)

Bodegas y Viñedos Giol, S.A.I.C., Paraguay 4902

Bodegas y Viñedos Manuel Cerruti, Gómez s/n., Co-
quimbitú, Maipú (Mendoza)

Carano y Devereux Av. P. R. S. Peña 832

Céspedes, Tiburcia Videla de, Buenos Aires 259,
(Mendoza)

Colombres, Posse, Jorge G., Villa Juan Carlos, Ci-
polleti (F.C.S.)

Continental Exchange Co., S.R.L. 25 de Mayo 375

Copelo Hnos., S.R.L., Av. de Mayo 311

Crimagro, S.R.L., Av. de Mayo 811

Decontardi y Cía., S.R.L., Reconquista 341

DELOR y Cía., A., L. N. Alem 659

Destilerías Bodegas El Globo, Warnes 2320

DIGGS y MACDEVITT, S.A. DE IMP. y EXPOR-
TACION, Estados Unidos 3300

Domenico y Cía. S.A. Vitivinícola, Ruta Nacional
N° 7, San Martín (Mendoza)

ECHESORTU y CASAS, San Martín 700, Rosario
(Santa Fe)

Empresa Mate Larangeira, Méndez, S.A., Maipú
255

Establecimiento Vitivinícola Francisco P. Calise,
S.A., Uriarte 1656

Farhat, Josef, Talcahuano 758

FLORIO y Cía. A., Juan B. Justo 351

Frascara y Cía., Corrientes 3869

Funes Franco, Cecilio, Brasil 693

Furlotti, Medrado C., Azcuénaga 453, Luján de
Cuyo (Mendoza)

Gei, Ignacio, Belgrano 1347 (Mendoza)

Hennessy, F. J. P., Reconquista 390

Henzi, F., Sucesores de, Corrientes 277, Rosario
(Santa Fe)

Herrainz, Bodegas y Viñedos, S.R.L., Palmira, F.
C. P. (Mendoza)

Hijos de Ibarra (Argentina), S. R. L., Cabrera
3673

Hualilan, Viñas y Bodegas, S. A., Buenos Aires 57, (San Juan)
 Hudson, Ciovini y Cía., S. R. L., Bustamante 54
 Imperial, S. A. Com., Corrientes 222
 Inveco Argentina, S. R. L., Paseo Colón 852
 Landi, Diego, Sucesores de, S. A., Alberdi 136, San José, Guaymallén (Mendoza)
 Laur, Francisco, Videla Uranda s/n., Cruz de Piedra (Mendoza)
 Malnis, Luis, Carril Nacional 4380, Villa Nueva (Mendoza)
 Marotta, Armando P., 25 de Mayo 252
 Maura y Coll, Av. P. R. S. Peña 570
 Molino Leao Junior, S. R. L., Moreno 461
 Mozotegui, Arriola y Cía., Solís 1302
 Nacusi, Salomón, Av. de Mayo 1078 (San Juan)
 NEWTON y Cía., Ltda., S. R. L., Av. P. R. S. P. Peña 730
 Océano, S. R. L., 25 de Mayo 33
 Ortega y Cía, Roberto R., Italia 55, Rosario
 Palazzi, Pedro, Sucesión, Villa Nueva (Guaymallén Mendoza)
 Picolini, Francisco, Corrientes 2250
 Pontet, Export. Co., José L. Pontet, Córdoba 1472
 Poth y Cía., S. R. L., Loyola 524
 Pravata, Siro, Molino y de la Reta, Guaymallén (Mendoza)
 Productos Gancia, Estados Unidos 3300
 Rodríguez, A., 25 de Mayo 11
 Sammartino, Rafael, Carril Nacional 7012 (Mendoza)
 Samuelle y Cía., Sarmiento 385
 Sañudo y Rodríguez, Alsina 2102
 Scaramella Hnos., Jujuy 458
 Segal y Lubel, Vieytes 1164
 SEGURA, MANUEL y Cía., Sarmiento 444
 Seippel, Ernesto, Paredes 121 (San Juan)
 Seippel, Herman, Charcas de Coria (Mendoza)
 Sievers, O. W., Rivadavia 578
 Sillon, Luis y Juan L., Canal Naciente s/n., Cruz de Piedra (Mendoza)
 SINCLAIR y Cía., S. R. L., Cochabamba 2026
 Sommer, Armando J., San Martín 365
 Stoisia, Hnos., Ituzaingó 1149, Rosario (S. Fe)
 TARDIEU, R. J. Santos Dumont 2339
 Toscani, Luis, Rodeo de la Cruz, Carril Nacional, (Mendoza)
 Troya Hnos., Corrientes 456
 Varaschin, Macedonio, Carril Bruno Morón, Maipú (Mendoza)
 Vázquez, Iglesias y Cía., J., S. R. L., Ecuador 82
 Vera, Carlos Cipolletti (Río Negro)
 Viñas, Bodegas y Naranjales Robinson, Ltda. 1° de Mayo 27, Concordia (Entre Ríos)
 Viñedos y Bodegas Angel Cavagnaro Ltda., S. A. Gral. Gutiérrez (Mendoza)

Vino (Borra de) — Wine Lees (E)

Bodegas y Viñedos Dumit, S. A., J. B. Justo 246
 Rossi y Hnos. Adolfo H., 25 de Mayo 11

Varaschin, Macedonio, Carril Bruno Morón, Maipú (Mendoza)

Vitraux d'Art (Material para) — Vitraux and Supplies

CANTU, FRANCISCO, Belgrano 2895
 CASANOVA, Hnos., Av. Forest 733
 Sscalante, C. R., Esmeralda 778/80
 Estruch, Antonio, Piedras 1019
 Fernández, Enrique, Av. Forest 371
 Muschietti, Hnos., Fco. Lacroce 2354
 Ponce, Hijo, L. Belaustegui 4899

Whiskies (Ver también Bebidas)

Acosta y Lara y Cía., S. R. L., Alsina 3119
 Anderson E. y Cía., Venezuela 691
 BARON DE RIO NEGRO, S. A. C. e I., Venezuela 170 (OLD NICK)
 BOLS, ERVEN LUCAS, S. R. L., Av. G. Garmendia y La Rural, Bella Vista (Bs. As.) (KING JAMES)
 Calvet y Cía., J. N. Alem 401
 CINZANO, F. y Cía., Ltda., Cangallo 2923 (SPEY ROYAL)
 DALY, EDUARDO P., y Cía., Caseros 824 (JOHN-NIE WALKER)
 Delor A. y Cía., L. N. Alem 659
 Dellepiane y Cía., Venezuela 543
 DIGGS & MACDEVITT, S. A., Estados Unidos 3300 (WHITTE HORSE)
 Fioravanti y Cía., Victoria 2170
 GIBSON, BROTHERS, San Martín 296 (ISLE OF SKYE)
 GRENIER, H. y Cía., S. A., Av. Pavón 1144 (PERFECTION, KINF OF HEARTS, OLD GRAND DAD)
 MACADAM, J. F. y Cía., S. A., Balcarce 326 (JOHN DEWARD & SONS Ltda.)
 MANN, GEORGE DEPOTS Ltda., San Martín 333 (MAC NISH)
 MAZZINI, SEGISMUNDO, Alsina 2762
 Mignaqui y Cía., Rivadavia 1235
 Moss y Cía., Ltda., S. A., Alsina 1238
 ORTNER, HENRY, Victoria 1512
 PADILLA, GUILLERMO Ltda., S. A., 25 de Mayo 195 (WARREN)
 PEREA & Cía. S. R. L., México 3049 (YE MONKS)
 PETERS Hnos., San Juan 100 (PETER PIONEER OLD VALLEY, ANTIQUARY)
 POLLEDO, CASIMIRO, S. A., Alsina 2934 (JOHN HAIG)
 PODESTA, A. y Cía., S. R. L., Tucumán 1391 (QUEEN ANNIE)
 Portalis y Cía. Ltda., Viamonte 752
 PRUDEN, A. G. y Co., S. R. L., Bouchard 680 (MACDONALD y MUIR tda. Edimburgh)
 REMAREX, S. A. COMERCIAL, L. N. Alem 1080 (OLD BOY, KING'S RAMSON, HOUSE OF LORDS) FOUR ROSES, (DANDY DIMMONT)

Sáenz, Briones y Cía., P. Colón 1100
 SIMBOLO, S. C., Av. de Mayo 749 (JOHN O'GROAT'S)
 TERMAS DE VILLAVICENCIO, S. A. I. y C., Sarmiento 456
 VILLAR y Cía., Rivadavia 1699 (OLD PARR)
 Watinne, Bossut y Cía., San Martín 478
 WATSON, GORDONIZ y Cía., Ltda., S. A., Cangallo 328 (Rep.: MACDONALD, GREENLEES, Ltda. LEITH, SCOTLAND)

Wolfram — Tungsten (E)

Crawford, Keen y Cía., S. R. L., San Martín 232
 Lyon, Previtali, Av. P. R. S. Peña 651

Yerba Mate — (E)

Empresa Mate Larangeira Méndez, S. A., Maipú 255
 Gentile, Hnos., S. R. L., Francia 2199 (S. Fe)
 Heras y Heras, Gral Paz y Belgrano, Posadas, (Misiones)
 HOULDER, BROS y Cía., Arg. Ltda., 25 de Mayo 499
 La Industrial Paraguaya, S. A., P. Colón 730
 MACKINNON y COELHO, Victoria 2666
 MARTIN y Cía., Ltda., S. A., Sarmiento 650, Rosario (Santa Fe)
 MOLINO LEAO JUNIOR, S. R. L., Moreno 461 (Santa Fe)
 Pavese, Francisco y Cía., Callao 760, Rosario
 Scheffell Hnos. y Cía., Bmé Mitre 519

Yerbas Medicinales — Botanical Drugs

BORDONA Y CIA., Belgrano 1622
 Colombo, Hnos., Droguería, Bmé. Mitre 2727
 Dandolo, Rodolfo, San Martín 66
 Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento 669/99
 PLANTADROGA, S. R. L., Av. P. R. S. Peña 615
 Pollak, F. J., Perú 79
 Rossi y Cía., Segundo Bolívar 361
 SILBERBERG J., Cangallo 2523
 (Hierbas y Plantas de aplicación medicinal e industrial)
 Weichard, Walter, Sarmiento 412
 Zurita y Cía., J. C., Salta 1417

Yeso para Construcción — Plaster (E)

Advanx, S. A., Av. P. R. S. Peña 730
 Allied Argentina, S. A., de Ingeniería Cerámica, Corrientes 378

De Marinis y Croce, M. Caseros 1457 (Mendoza)
 Moya y Cía., Av. Mitre 446 (Tucumán)

Yute y Cáñamo — Yute and Hemps**(Importadores y Representantes)**

Adot, S. A., Velazco 1385
 Cía. de Yute del Norte Argentino, Corrientes 222
 Cotello, M. J. R., S. R. L., Rivadavia 814
 Ferretería Francesa (Estrabou y Cía.), Carlos Pellegrini y Rivadavia.
 Heriot, F. de C. M. y Hno., Bmé Mitre 478
 HERRMANN Y Cía., ROBERTO, Castelli 249
 Lonolino, S. A., Corrientes 222

— Exp. —

Adot Hnos., S. A., Velazco 1385
 Fáb. Arg. de Alpagatas, S. A., Patricios 1053
 Kornetz y Cía., 25 de Mayo 347
 Lidji, M., Tucumán 1270, Lanús (F. C. S.)

Zinc

Camea, Cía. Arg. Metalúrgica Estaño - Aluminio, S. A., Av. R. S. Peña 832
 Cía. Minera Aguilar, SA., Lavalle 1430
 Coppini, Francisco J., Chacabuco 82
 Ecke y Cía., 14 de Julio 642/48
 Eckhardt, Pastor C., Moreno 574
 E. G. P., Elaboración General del Plomo, S. A., Av. R. S. Peña 832
 "Meteor", Est. Metalúrgicos S. A., Sarmiento 559
 Schafer, Carlos M. e Hijos, S. R. L., Herrera 834

Zinc (Oxido, de) — Zinc Oxide (E)

Buccino, Oscar S., Rivadavia 659
 Cabildo, Soc. en Com. Bianchi y Falus, Reconquista 336
 Calles, Fraga y Chernitsky, S. R. L., Manuel García 143
 Cía. de Productos Conen, S. A., S. R. L., Rivadavia 530, Avellaneda (Bs. As.)
 Goodlass, Wall y Cía., Ltda., Belgrano 1477
 Sudametal, S. A., Corrientes 222

Zumo de Frutas — Fruit Juice (E)

Droguería Ind. Tugsi - Laboratorios Isgono B. Isgut y Cía., Sarmiento 2025
 Frubé, Cía. Arg. de Industrialización de Frutas, S. R. L., Av. R. S. Peña 943

A

Abrasives - Abrasivos
 Acids - Acidos
 Aeroplanes - Hydroplanes - Aeroplanos - Hidroplanos
 Aeroplane Motors - Motores (Aeroplanos)
 Agricultural Machines - Máquinas Agrícolas
 Agricultural Implements - Artículos rurales
 Air Conditioning (Machinery and Supplies) - Aire Acondicionado (Máquinas y Materiales)
 Air Chargers (Batteries) - Cargadores Aéreos (Baterías)
 Air Line Companies - Navegación aérea
 Albúmina -
 Alarm System (Burglary and Fire) - Alarma, Aparatos de (Contra robos e incendio)
 Alcohol
 Alfalfa Seed - Alfalfa (Semillas de)
 Aluminum & Alloys - Aluminio y Aleaciones
 Ampoules - Vidrio (Ampollas)
 Anchovies (Salted) - Anchoas en Salmuera
 Anilines & Dyes - Anilinas y Colorantes
 Antiquaries & Art Goods - Antigüedades y Objetos de Arte
 Apiary Supplies - Apicultura (Implementos p.)
 Art Objects - Objetos de Arte
 Artists and Painters Supplies - Dibujantes y Pintores (Art. p.)
 Asbestos - Amianto.
 Asphaltic Roofing - Techados Asfálticos
 Automobiles (Replacements, Accessories, etc.) - Automóviles (Repuestos y Accesorios)
 Automobiles (Representatives) - Automóviles (Representantes)

B

Bakery Machinery - Máquinas p. Panaderías
 Ball & Roller Bearings - Cojinetes a Bolilla y Rodillo
 Banks - Bancos
 Barber Beauty Sshops (Implements & Supplies) - Peluquerías (Impl. Aic. y Art. p.)
 Batteries - Acumuladores, etc.
 Beer Brewing Machinery - Maquinaria p. la Ind. Cervecería
 Beewax - Cera de Abejas
 Belting and Accessories - Correas y Accesorios
 Belts - Cinturones
 Beverages - Bebidas
 Bicycles & Accessories - Bicicletas, etc.
 Bird Seed - Alpiste
 Billards, Bowling, etc. - Billares, e'c.
 Binder Twine, Cord, Rope, etc. - Hilos, etc.
 Boiles Compounds - Desincrustantes
 Boilers - Calderas
 Bolts in General - Bulones, etc.

Bone Ashes - Huesos (Cenizas de)
 Bones - Huesos
 Bone Flour - Huesos (Harina de)
 Bookbinding Supplies - Encuadernación (Art. p.)
 Book Stores - Librerías
 Botanical Drugs - Yerbas Medicinales
 Botte Filling & washing machinery. Máquinas p. llenar y lavar botellas
 Bristles - Cerda Porcina
 Broom Corn - Paja de Guinea
 Broms - Escobas
 Building Materials - Construcciones (Materiales p.)
 Butter - Manteca
 Burlap - Arpillera

C

Cables, Wires, and Electric Conductor - Cables, Alambres, Conductores Eléctricos
 Cacao
 Candy, Sweets, etc. - Caramelos, Chocolates, Pastillas, etc.
 Candy Mfg. Machinery - Máquinas p. la Ind. del Caramelo
 Canned Food - Conservas
 Canned Fish - Conservas de Pescado
 Canned Fruits - Frutas en Conserva
 Canned Vegetables - Conservas de Hortalizas
 Canned Vegetables - Vegetales (Conservas de)
 Canvas - Lonas y Lonetas
 Carbon Black - Negro Humo
 Carpets - Alfombras
 Casein - Caseína
 Cash Registers - Cajas Registradoras
 Cattle Dips - Antisármicos
 Cattle Hair - Cerdas
 Cerámicas - Cerámicas
 Chains in General - Cadenas en General y Transmisión
 Chambers of Commerce - Cámaras de Comercio
 Champagne - Champaña
 Cheese - Queso
 China and Earthenware - Loza, Porcelana
 Cider - Sidra
 Cigarettes, Cigars, Tabacos, etc. - Cigarrillos, Cigarros, Tabacos, etc.
 Coal - Carbón Mineral
 Coconut Oil - Aceite de Coco
 Codfish Oil - Aceite de Hígado de Bacalao
 Coffee - Café
 Comestibles (Packaged and Conned Goods) - Comestibles (Empaq. y en Latas)
 Condensed Milk - Leche Condensada
 Conveyors - Transmisiones
 Cork (Sheets, Blocks, etc.) - Corcho en Planchas, Blocks, etc.
 Corn Meal - Maíz (Harina de)
 Cotton - Algodón
 Cotton Mill, Ginning and Spinning Machinery - Maquinaria p. Desmotar, Elaborar e Hilar Algodón
 Cracked Corn - Maíz Pisado
 Cranes - Grúas
 Crusibles - Crisoles
 Cuttlery - Armas y Cuchillería

D

Dairy Machinery and Supplies - Maquinaria e Implementos p. la Industria Lechera
 Dental Equipment and Supplies - Dentistas (Aparatos y Art. p.)
 Dextrines and Dextrose - Dextrina y Dextrosa
 Diesel Motors - Motores Diesel
 Dishwashing Machines - Máquinas p. Lavar
 Dressed Hides - Cueros curtidos
 Dried Fruits - Frutas Desecadas
 Drug Stores (Supplies) - Farmacias y Droguerías (Art. p.)
 Drugs, Chemicals and Pharmaceuticals - Drogas, Productos Químicos y Farmacéuticos
 Dry Hides - Cueros Secos
 Drying Vegetables - Legumbres Secas
 Dry Vegetables (Powered) - Legumbres (Harina de)
 Dynamos & Converters - Dinamos y Convertidores

E

Eggs - Huevos
 Eggs (Powdered) - Huevos en Polvo
 Electric Bulbs - Lámparas Eléctricas
 Electric Fans - Ventiladores
 Electric Motors, etc. - Motores Eléctricos, etc.
 Electric Wire Fence - Alambrados Eléctricos
 Electrical (Household Appliances) - Artefactos Eléctricos (p. el Hogar)
 Electrical Instruments - Instrumentos Eléctricos
 Electrodes (For Welding) - Electrodo (P. Soldar)
 Enamels (See also Paints) - Esmaltes
 Essential Oils, etc. etc. (See also Perfumerie) - Esencias y Aceites Esenciales
 Excavating Machines - Excavadoras
 Exchange Houses - Casas de Cambio
 Exchange (Brokers) - Cambio (Corredores)
 Explosives - Explosivos

F

Fertilizers - Fertilizantes
 Fish Oil - Aceite de Pescado
 Fishing Tacke - Pesca (Art. p.)
 Filters - Filtros
 Fire Arms - Armas
 Fire Arms & Cuttlery - Armas y Cuchillería
 Fire Fighting Equipment - Extinguidores de Incendio
 Fine Chemicals - Productos Químicos Farmacéuticos
 Flour (Wheat) - Harina de Trigo
 Flour Milling Machinery - Maquinaria p. Molinos Harineros
 Fluorescent Lighting - Luz Fluorescente
 Footballs - Pelotas de Fútbol
 Footwear (Children's) - Calzado p. Niños
 Foundry, Rolling Mill and Wire Draw-

ing Machinery, Equipment and Materials - Máquinas, Equipos y Mater. p. Fundición, Trafilación, Laminación
 Fountain Pens, etc. - Lápices Fuentes, etc.
 Fowls (Dressed) - Aves (Faenadas)
 Fresh Fruits - Frutas Frescas
 Fruit Juice - Zumo de Frutas
 Furnaces (Electrical, Industrial) - Hornos (Eléctricos, Industr.)
 Furniture - Muebles

G

Garages and Service Station Equipment - Estaciones de Servicio (Equipos p.)
 Garlic - Ajos
 Gasoline - Nafta
 Gasoline Motors - Motores a Gasolina
 Glass (Articles) - Vidrio (Artículos de)
 Glass (Bottles) - Vidrio (Envases de)
 Glass (Laboratory) - Vidrio p. Laboratorios (Art. de)
 Glass and Plate Glass - Vidrios y Cristales
 Glycerine - Glicerina
 Glucose - Glucosa
 Goat Skins - Cueros de Cabra
 Grain - Cereales
 Grapes - Uva
 Grape Seed Oil - Aceite de Semillas de Uvas
 Grinding Mills - Molinos Pulverizadores
 Grindings Wheels, Emery Wheels - Esmeriladoras, Piedras de Esmeril
 Groceries - Productos Alimenticios

H

Haberdashery, Fashions, Novelties - Mercería, Modas, Fantasías
 Hams - Jamones
 Handbags (Ladies) - Carteras p. Señoras
 Hardware in General - Ferretería en General
 Hardware Fittings - Herrajes en General
 Hardware Fittings (Furniture) - Herrajes p. Muebles
 Hats - Sombreros
 Hat Mfg. Supplies - Sombreros (Art. p. la Ind. de)
 Hides - Cueros
 Hoists - Montacargas
 Horse Hair - Cerdas Yeguarizas
 Horse Hides - Cuero de Potro
 Household Goods - Bazar y Menaje
 Hunting Goods - Bazar y Menaje
 Hydraulic Presses - Prensas Hidráulicas
 Hypodermic Needles - Aguja Hipodérmica

I

Insurance Companies - Seguros (Cías. de)
 Iron-Sheets - Chapas de Hierro
 Iron (See Steel) - Acero
 Iron Pipes - Caños (Hierro Fundido)
 Indexes - Ficheros
 Industrial Chemicals - Productos Químicos Industriales

Industrial Milling Machinery - Molinos Industriales
 Industrial Oil - Aceite Industrial
 Insecticides - Insecticidas
 Insulating Boards and Materials - Tableros (Aisladores y Mater. p.)
 Insulating Materials - Aislantes (Materiales)
 Insuline - Insulina
 Insurance Companies - Seguros (Compañías de)

K

Kid Skins - Cueros de chivo

L

Laboratories - Laboratorios
 Laboratory Equipment and Supplies - Laboratorios (Equipos y Materiales)
 Lanters and Lamps - Faroles y Lámparas
 Laundry and Dyeing (Machinery and Supplies) - Maquinaria y Mat. p. Lavaderos de Ropa y Tintorerías
 Lawn Mowers - Cortadoras de Césped
 Lawn Mowers and Reapers - Segadoras, Cortadoras de Césped, etc.
 Leather - Cueros Curtidos
 Leather Clothing - Cueros (Ropas de)
 Lifting Tractors - Tractores Elevadores
 Light and Power Equipment - Maquinaria y Equipos Eléctricos (p. Luz y Fuerza)
 Linseed Oil - Aceite de Lino
 Linoleum - Linoleo
 Liqueurs - Bebidas
 Livestock By-Products - Ganadería (Subproductos)
 Locks and Fittings - Candados, Cerraduras, etc.
 Locomotives - Locomotoras
 Lubricating Equipment - Lubricadores
 Lubricating Oil - Aceites y Grasas Lubrificantes
 Lumber - Maderas

M

Machinery in General - Máquinas en General
 Machinery and Installations (Industrial) - Máquinas e Instalaciones p. La Ind. en General
 Machinery and Apparatus for the Distilling and Chemical Industry - Máquinas y Acc. p. Destilerías y la Ind. Química
 Machine Belts - Correas p. Máquinas
 Machine Tools - Máquinas Herramientas
 Malt - Malta
 Manometers - Manómetros
 Mannequins - Maniqués
 Marble - Mármol
 Margarine - Margarina
 Marine Engines - Motores Marinos
 Meat (Chilled, Frozen, Canned, etc.) - Carnes Enfriadas, Congeladas, Conservadas, etc.
 Meat Packing Companies - Frigoríficos
 Meat Slicing Machines - Máquinas p. Cortar Fiambres
 Meters - Medidores

Mineral Waters - Aguas Minerales
 Mineral Water Machinery - Máquinas p. Aguas Minerales, Soda, etc.
 Mining Equipment and Machinery - Máquinas y Equipos p. Mines y Canteras
 Music Records - Discos y Música
 Motorcycles and Acec. - Motocicletas y Acc.
 Moving Picture Distributors - Cimatografía (Alquiladores de Películas)
 Moving Pictures (Cameras, Machinery and Supplies - Cinematografía (Cámaras, Maquinarias y Acc.)
 Moving Pictures Studios - Cinematografía (Filmadores de Películas)
 Moving Pictures Laboratories - Cinematografía (Laboratorios)
 Moving Pictures Films - Cinematografía (Películas p.)
 Munitions - Armamentos y Pertrechos Militares
 Music and Musical Records - Discos y Música
 Musical Instruments - Musicals (Instrumentos)

N

Neat Foot Oil - Aceite de Patas
 Needles - Agujas
 Newspapers, Magazines - Periódicos y Revistas

O

Office Supplies - Escritorio (Art. p.)
 Oil Burners - Quemadores de Petróleo
 Oil Cokes - Tortas Oleaginosas
 Oil Cloth - Hule
 Oil (Edible) - Aceite (Comestible)
 Oils (Vitamines) - Aceites Vitamínicos
 Olives - Aceitunas
 Olive Oil - Aceite de Olivas
 Onions - Cebollas
 Opthoerapeutic Products - Productos Opthoerápicos
 Optical Goods - Optica en General
 Orthopaedic Appliances - Ortopedia (Aparatos)

P

Packaged and Canned Goods - Comestibles en Gral.
 Packings - Empaquetaduras
 Packing Plant Machinery - Máquinas y Equipos p. Envasar
 Packing Houses (By-Products) - Frigoríficos (Subproductos)
 Paints, Enamels, Varnishes, etc. - Pinturas, Esmaltes, Barnices, etc.
 Paint Machinery and Supplies - Máquinas y Mat. p. la Ind. de la Pintura
 Paprika - Azafrán
 Patent and Medicinal Products - Productos y Especialidades Medicinales
 Peanuts - Maní
 Pencils - Lápices Mecánicos
 Perfumes, Cosméticos - Perfumes, Art. de Tocador
 Petroleum Refining and Oil Well Machinery and Supplies - Máq. e Implem. p. Refinerías de Petróleo y Pozos Petrolíficos
 Physiotherapy - Fisioterapia
 Pianos
 Pickled Hides - Cueros Pikelados

Pigments and Dry Colors - Pigmentos y Colores Secos
 Pipes (Steel, Cast Iron, etc.) - Caños de Acero, Hierro, etc.
 Piping and Fittings - Cañerías y Acc.
 Pistons and Piston Rings - Pistones y Aros de Pistón
 Pocket Books - Carteras y Billeteras p. Hombres
 Polo Equipment - Polo (Equipos p.)
 Potatoes - Papas
 Potatoe Sedds - Papas (Semillas de)
 Pottasium - Potasio
 Portland Cement - Cemento Portland
 Poultry (Implements) - Avicultura (Implementos p.)
 Powdered Milk - Leche en Polvo
 Power Saws - Máquinas p. Serrar Metales
 Publishing Houses - Editoriales
 Pulley and Pulley Blocks - Poleas y Aparejos
 Pumps and Compressors - Bombas y Compresores, etc.
 Putty - Masilla
 Pharmaceuticals - Productos Farmacéuticos
 Philately - Filatelia
 Phonographs (Replacements, Records, etc.) - Fonógrafos (Repuestos y Acod)
 Photography (Cameras and Supplies) - Fotografía (Cámaras y Mat. p.)
 Photocopying Machines - Máquinas Fotocopiadoras
 Plan - Popying Machines
 Machines - Máquinas p. Copiar Planes
 Plastic Materials - Materiales Plásticos
 Plaster - Yeso
 Pneumatic Tools - Herramientas Neumáticas
 Pneumatic Tubes - Tubos Neumáticos
 Printers Ink - Tintas p. Imprentas
 Printing Paper - Papel p. Artes Gráficas
 Printing, Lithography, Photoengraving, Machinery and Accesories - Máquinas y Acc. p. Imprentas, Litografías, Fotograbadores, etc.

Q

Quebracho Extract - Extracto de Quebracho

R

Rabbit's Hair - Pelos de Liebre, etc.
 Rabbit Skins - Cueros de Liebre
 Radiators - Radiadores
 Radio (Accesories) - Radio Accesorios
 Race Tracks Totalizators - Totalizadores, etc.
 Raisins - Uvas (Pasas de)
 Refractory Materials - Ladrillos y Mat., etc.
 Refrigerators - Refrigeradores
 Refrigerating and Ice Making Machinery - Máquinas y Accesorios p. Refrigeración, etc.
 Reptile Skins - Cueros de Reptiles
 Rice Milling Machinery - Máquinas p. Molinos de Arroz
 Road Building Machinery - Maquinarias p. Construir Caminos, etc.
 Rock Crushers - Trituradoras
 Rubber Goods - Artículos de Caucho
 Rubber - Caucho, Latex, etc.
 Rubber Processing Machinery - Máquinas p. la Ind. del Caucho

S

Salted Hides - Cueros Salados
 Salt - Sal
 Saw Blades - Hojas de Sierras
 Scales and Weighbridges - Balanzas, etc.
 Scientific Apparatus, etc. - Instrumentos y Aparatos Científicos, etc.
 Scientific Books - Libros Científicos
 Screws, Bolts, etc. - Tornillos, etc.
 Seeds (Garden and Orchards) - Semillas (Flores y Hortalizas)
 Serum and Vaccines - Sueros y Vacunas
 Sewing Machines and Accesories - Máquinas de Coser, etc.
 Shaving Brushes - Brochas p. la Barba
 Shaving Machines - Máquinas de Afeitarse
 Sheep Skins - Cueros Lanares
 Ships and Shipbuilding Materials - Astilleros
 Shipping Tackle - Almacenes Navales
 Shoes and Boots - Calzado
 Shoe Manufacturing Machinery - Maquinaria p. la Fabricación del Calzado
 Silves - Plata, etc.
 Silverware - Orfebrería
 Silver Bars - Plata en Barra
 Smoking (Cigarette Paper) - Papel de Fumar
 Soap (Toilet) - Jabón de Tocador
 Soap Washing 1 Jabón p. Lavar
 Sole Leather - Suelas
 Spades, Shovels, Picks, etc. - Palas, Picos, etc.
 Spices - Especies
 Sporting Goods - Artículos de Deporte
 Spraying Equipment and Supplies - Pulverización (Equipos, etc.)
 Stainless Steel - Acero inoxidable
 Stationery Supplies - Librerías y Papelerías (Art. de)
 Steamship Companies - Navegación (Compañías)
 Steam Trap - Válvulas de Seguridad
 Stearic Acid - Acido Esteárico
 Stearin - Estearina
 Steel Buildings - Construcciones de Acero
 Steel Products - Acero (Art. de)
 Steel, Iron (Bars, Straps, etc.) - Acero y Hierro (Barras, Perfiles, etc.)
 Steel (Manufactured) - Acero (Manufacturado)
 Steel Straps, etc. - Flejes, etc.
 Street Sweeping and Cleaning Machines - Máquinas y Equipos p. Barriido, etc.
 Sugar Mill Machinery - Maquinaria p. la Ind. Azucarera
 Sulphuric Acid - Acido Sulfúrico
 Surgical Instruments - Cirugía (instrumentos de)

T

Tallow - Sebo
 Tallow (Edible) - Sebo Comestible
 Tallow (Industrial) - Sebo Industrial
 Tanning Machinery & Supplies - Máquinas, Acc. y Mat. p. Cutreimbres
 Tanning Materials - Curtiembres (Artículos p.)
 Tapestries (Fabrics) - Tejidos p. Tapicería
 Tapestries - Tapicería

Tartaric Acid - Acido Tartárico
 Tea - Té
 Textiles (Machinery, Replacements, Chemical Products, etc.) - Máquinas, Repuestos, Accesorios y Productos Químicos, etc. p. la Fabricación de Tejidos
 Textiles (Woollens, Suitings, Linings, etc.) - Tejidos (Casimires, Forros, etc.)
 Thermometers - Termómetros
 Tile Machinery, Equipment and Supplies, etc. - Máquinas, Equipos y Mat. p. la Ind. del Mosaico
 Tin Plate - Hojalata
 Tobacco - Tabaco
 Tools - Herramientas
 Tomatoes (Extract) - Tomate (Extracto)
 Toys - Juguetes
 Tractors - Tractores
 Trucks - Camiones
 Tubes (Steel, Iron, Copper, etc.) - Tubos (Acero, Hierro, Cobre, etc.)
 Tung Oil - Aceite de Tung
 Tungsten - Wolfram
 Turbines - Turbinas
 Typewriters Calculating Machines, etc. - Máquinas de Escribir, Calcular, etc.
 Tyres - Neumáticos

V

Valves, Faucets, etc. - Válvulas, Robinetes, etc.
 Varnishes - Barnices
 Vegetables - Legumbres
 Veterinary Products - Veterinarios (Productos)
 Vitraux & Supplies - Vitraux d'Art Material p.)

W

Wallets - Carteras y Billeteras
 Watches, Jewelry, etc. - Relojes, Alhajas, etc.
 Waterproof Cloth - Telas Impermeables
 Water Supply Machinery - Maquinaria p. Agua Corriente
 Weather-Proof Coats and Cloth - Telas Impermeables
 Welding (Equipment and Supplies) - Soldadura (Equipos y Mat. p.)
 Whiskies
 Wine Liquor Making Machinery - Máquinas p. elaboración de inos y Licores
 Wine and Liquors - Vinos y Licores
 Wine Lees - Vino (Borras de)
 Windmills - Molinos a Viento
 Wire, Barbed Wire, etc. - Alambre (Liso, de Púa, etc.)
 Wood Working Machinery - Maquinaria y Acc. p. Aserradero, etc.
 Wool - Lana
 Wool Yarns - Hilados de Lana

X

X-Ray Apparatus and Acc. - Rayos X Aparatos y Acc.

Y

Yarns (Cotton, Wool, Silk, etc.) - Hilados (Algodón, Lana, Seda, etc.)
 Yerba Mate
 Yute and Hemp - Yute y Cábano

Z

Zinc

COMPARACION DE ESCALAS TERMOMETRICAS
(PRINCIPAL THERMOMETRIC SCALES)

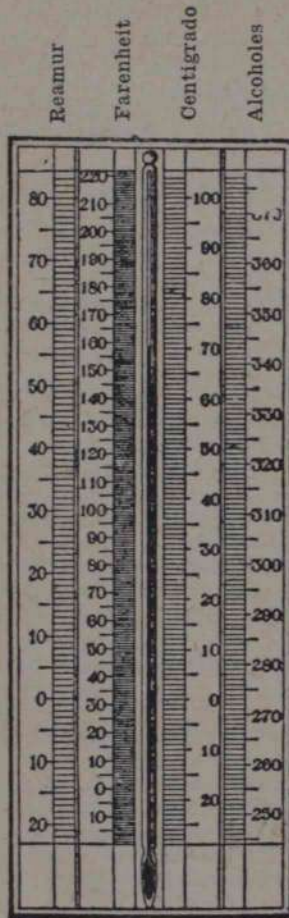


TABLA PARA EL CACULO DE INTERESES
(Intere alculating Table)

El interés se calcula multiplicando el capital por el número de días y dividiendo el producto por el divisor fijo.

To calculate interest multiply Capital by number of days and divide the product by Fixed Divisor as indicated by the example below.

$$\begin{aligned} & \$ 3.000. - \times (\text{días}) 70 \\ (\text{Capital}) & \frac{\quad}{\text{(Divisor)} 4500} = \$ 46.66 \end{aligned}$$

| Interés | Divisor fijo | Interés | Divisor fijo |
|---------|--------------|---------|--------------|
| ¼ % | 144000 | 5¼ % | 6857 |
| ½ % | 7200 | 5½ % | 6545 |
| ¾ % | 4800 | 5¾ % | 6261 |
| 1 % | 36000 | 6 % | 6000 |
| 1¼ % | 28800 | 6¼ % | 5760 |
| | 24000 | 6½ % | 5538 |
| 1¾ % | 20571 | 6¾ % | 5333 |
| 2 % | 18000 | 7 % | 5143 |
| 2¼ % | 16000 | 7¼ % | 4966 |
| 2½ % | 14400 | 7½ % | 48000 |
| 2¾ % | 13091 | 7¾ % | 4645 |
| 3 % | 12000 | 8 % | 4235 |
| 3¼ % | 10286 | 8½ % | 4500 |
| 3½ % | 11077 | 9 % | 4000 |
| 3¾ % | 9600 | 9½ % | 3790 |
| 4 % | 9000 | 10 % | 3600 |
| 4¼ % | 8471 | 10½ % | 3429 |
| 4½ % | 8000 | 11 % | 3273 |
| 4¾ % | 7579 | 11½ % | 3130 |
| 5 % | 72000 | 12 % | 3000 |

La Temperatura Farenheit es igual a 9/5. Temperatura Centigrado más 32. La Temperatura Centigrado es igual a 5/9 Temperatura Farenheit menos 32. — Cero Grados Farenheit es igual a 17.7 grados centigrados. Cero grados centigrados es igual a 32 grados Farenheit.

ARGENTINE AND FOREIGN AGRICULTURAL
MEASURES COMPARED

EQUIVALENCIAS DE LAS PRINCIPALES
MEDIDAS AGRICOLAS

Equivalencia nacional de la medida extranjera

| | |
|--|----------------------|
| 1 Acre (Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.40468 hectáreas. |
| 1 Acre (Estados Unidos) | = 0.40468 hectáreas |
| 1 Ardeb (Egipto) | = 1.98 hectólitro |
| 1 Ardeb de trigo | = 1.50 quintales. |
| 1 Ardeb de cebada | = 1.20 quintales. |
| 1 Ardeb de maiz desgranado | = 1.40 quintales. |
| 1 Ardeb de arroz en bruto | = 2.91 quintales. |
| 1 Ardeb de arroz limpio | = 1.95 quintales. |
| 1 Arpent catastral (Hungria) | = 0.57546 hectáreas. |
| 1 Fardo de algodón (Estados Unidos) | = 2.26796 quintales. |
| 1 Fardo de algodón (India) | = 1.81437 quintales. |
| 1 Barril de harina de trigo (Canadá, Estados Unidos) | = 0.88904 quintales. |
| 1 Bushel de trigo y de patatas (Canadá, Estados Unidos) o de trigo (Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.27215 quintales. |
| 1 Bushel de centeno, de maiz desgranado, de semilla de lino. (Canadá, Estados Unidos) o de centeno y de maiz desgranado (Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.25401 quintales. |
| 1 Bushel de semilla lino (Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.23587 quintales. |
| 1 Bushel de cebada (Canadá, Estados Unidos) | = 0.21772 quintales. |

| | |
|---|------------------------|
| 1 Bushel de cebada (Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.22680 quintales. |
| 1 Bushel de avena (Estados Unidos) | = 0.14515 quintales. |
| 1 Bushel de avena (Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.17690 quintales. |
| 1 Bushel de avena (Canadá) | = 0.15422 quintales. |
| 1 Bushel de arroz en bruto (Estados Unidos) | = 0.20412 quintales. |
| 1 Cental (100 libras), (Canadá, Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.45359 quintales. |
| 1 Chó (Japón) | = 0.09174 hectáreas. |
| 1 Centweight (Cwt.) (112 libras), (Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.50802 quintales. |
| 1 Deciatina (Rusia) | = 1.0925 hectáreas. |
| 1 Feddan masri (Egipto) | = 0.42008 hectáreas. |
| 1 Kantar (Egipto) | = 0.44928 quintales. |
| 1 Koku (Japón) | = 1.80391 hectólitros. |
| 1 Koku de cebada | = 1.05 quintales. |
| 1 Koku de trigo o de maiz | = 1.3125 quintales. |
| 1 Koku de cebada limpia | = 1.36875 quintales. |
| 1 Koku de avena | = 0.7875 quintales. |
| 1 Koku de arroz sin cáscara | = 1.4250 quintales. |
| 1 Koku de capullos | = 37.4995 kilogramos. |
| 1 Picul (Japón) = 100 Kins | = 0.60 quintales. |
| 1 Poud (Rusia) | = 18.38046 kilogramos. |
| 1 Pound (libra), (Canadá, Estados Unidos, Gran Bretaña e Irlanda) | = 0.45359 kilogramos. |
| 1 Quarter de trigo (Gran Bretaña e Irlanda) | = 2.17724 quintales. |
| 1 Quarter de centeno o de maiz desgranado | = 2.03210 quintales. |
| 1 Quarter de cebada | = 1.81437 quintales. |
| 1 Quarter de avena | = 1.45149 quintales. |
| 1 Quarter de semilla de lino | = 1.88694 quintales. |
| 1 Short ton (2,000 libras), (Canadá, Estados Unidos) | = 9.07185 quintales. |
| 1 Ton (2,240 libras), (Gran Bretaña e Irlanda) | = 10.16047 quintales. |

Damos a continuación el peso aproximado de los envases corrientes usados por los Exportadores Argentinos.

We are giving below the average weight of packings used by Argentine Exporters.

| | |
|----------------------------------|--------------|
| 1 fardo de lana sucia | 450-550 kgs. |
| 1 fardo de cueros de oveja | 400 kgs. |
| 1 fardo de cerda | 400 kgs. |
| 1 fardo de cueros de cabra | 370 kgs. |
| 1 fardo de algodón | 220 kgs. |
| 1 fardo de pasto | 50 kgs. |
| 1 casco de sebo | 180 kgs. |
| 1 cajón de mantequilla | 25 kgs. |
| 1 cuero seco vacuno | 11 kgs. |
| 1 cuero salado vacuno | 26 kgs. |
| 1 cuero seco de caballo | 8 kgs. |

| | |
|-------------------------------|--------------|
| 1 bale of greasy wool | 450-550 kgs. |
| 1 bale of sheepskins | 400 kgs. |
| 1 bale of hair | 400 kgs. |
| 1 bale of goatskins | 370 kgs. |
| 1 bale of cotton | 220 kgs. |
| 1 bale of hay | 50 kgs. |
| 1 cask of tallow | 180 kgs. |
| 1 case of butter | 25 kgs. |
| Dry cattle hides, each | 11 kgs. |
| Salt cattle hides, each | 26 kgs. |
| Dry horse hides, each | 8 kgs. |

TABLA DE DENOMINACIONES DE LA MONEDA INGLESA

Billetes de Banco de uso común en Gran Bretaña:

£ 100 £ 50 £ 10 £ 5 £ 1 £ 0-10-0.

Moneda inglesa:

| | |
|-----------------|-------------------------|
| 1 Guineá | equivale a 21 chelines. |
| 1 Libra | " " 20 " |
| 1 Chelin | " " 12 peniques. |
| 1 Penique | " " 4 "farthings". |

Moneda de metal en uso en Gran Bretaña:

| | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1 Corona de plata | equivale a 5 chelines. |
| ½ " " " " | " " 2 chelines y 6 peniques. |
| 1 Florin " " " " | " " 2 chelines. |
| 1 Chelin " " " " | " " 12 peniques. |
| ½ " " " " | " " 6 " |
| ¼ " " " " | " " 3 " |
| 1 Penique de cobre | " " 4 "farthings". |
| ½ " " " " | " " 2 " |
| 1 "Farthing" | " " 1 " |

Notación:

| | |
|---------------------|----------------------|
| 1 Libra se escribe: | £ 1-0-0. |
| 1 Chelin " " : | £ 0-1-0 o ls. o 1/-. |
| 1 Penique " " : | £ 0-0-1 o ld. |

Ejemplo: Diez y nueve libras, 16 chelines, 11 peniques y 1 "farthing" se escriben £ 19-16-11¼.

BRITISH MEASURES

MEDIDAS BRITANICAS

PULGADAS INGLESAS Y SUS EQUIVALENCIAS EN MILIMETROS

| Pulg. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | Pulg. |
|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-------|
| — | — | 25.400 | 50.799 | 76.199 | 101.60 | 127.00 | 152.40 | 177.80 | 203.20 | 228.60 | 254.00 | 279.39 | — |
| 1/16 | 1.5875 | 26.987 | 52.387 | 77.786 | 103.19 | 128.59 | 153.98 | 179.38 | 204.78 | 230.18 | 255.58 | 280.98 | 1/16 |
| 1/8 | 3.1749 | 28.574 | 53.974 | 79.374 | 104.77 | 130.17 | 155.57 | 180.97 | 206.37 | 231.77 | 257.17 | 282.57 | 1/8 |
| 3/16 | 4.7624 | 30.162 | 55.561 | 80.961 | 106.36 | 131.76 | 157.16 | 182.56 | 207.96 | 233.36 | 258.76 | 284.16 | 3/16 |
| 1/4 | 6.3499 | 31.749 | 57.149 | 82.549 | 107.95 | 133.35 | 158.75 | 184.15 | 209.55 | 234.95 | 260.35 | 285.74 | 1/4 |
| 5/16 | 7.9374 | 33.337 | 58.736 | 84.136 | 109.54 | 134.94 | 160.33 | 185.73 | 211.13 | 236.53 | 261.93 | 287.33 | 5/16 |
| 3/8 | 9.5248 | 34.924 | 60.324 | 85.723 | 111.12 | 136.52 | 161.92 | 187.32 | 212.72 | 238.12 | 263.52 | 288.92 | 3/8 |
| 7/16 | 11.112 | 36.512 | 61.911 | 87.311 | 112.71 | 138.11 | 163.51 | 188.91 | 214.31 | 239.71 | 265.11 | 290.51 | 7/16 |
| 1/2 | 12.700 | 38.099 | 63.499 | 88.898 | 114.30 | 139.70 | 165.10 | 190.50 | 215.90 | 241.30 | 266.70 | 292.09 | 1/2 |
| 9/16 | 14.287 | 39.687 | 65.086 | 90.486 | 115.89 | 141.28 | 166.68 | 192.08 | 217.48 | 242.88 | 268.28 | 293.68 | 9/16 |
| 5/8 | 15.875 | 41.274 | 66.674 | 92.073 | 117.47 | 142.87 | 168.27 | 193.67 | 219.07 | 244.47 | 269.87 | 295.27 | 5/8 |
| 11/16 | 17.462 | 42.862 | 68.261 | 93.661 | 119.06 | 144.46 | 169.86 | 195.26 | 220.66 | 246.06 | 271.46 | 296.86 | 11/16 |
| 3/4 | 19.050 | 44.449 | 69.849 | 95.248 | 120.65 | 146.05 | 171.45 | 196.85 | 222.27 | 247.65 | 273.05 | 298.44 | 3/4 |
| 13/16 | 20.637 | 46.037 | 71.436 | 96.836 | 122.24 | 147.63 | 173.03 | 198.43 | 223.83 | 249.23 | 274.63 | 300.03 | 13/16 |
| 7/8 | 22.225 | 47.624 | 73.024 | 98.423 | 123.82 | 149.22 | 174.62 | 200.02 | 225.42 | 250.82 | 276.22 | 301.62 | 7/8 |
| 15/16 | 23.812 | 49.212 | 74.611 | 100.01 | 125.41 | 150.81 | 176.21 | 201.61 | 227.01 | 252.41 | 277.81 | 303.21 | 15/16 |

MILIMETROS Y SUS EQUIVALENCIAS EN PULGADAS INGLESAS

| m/m. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | m/m. |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| 0 | — | 0.039 | 0.078 | 0.118 | 0.157 | 0.196 | 0.236 | 0.275 | 0.314 | 0.354 | 0 |
| 10 | 0.393 | 0.433 | 0.472 | 0.511 | 0.551 | 0.590 | 0.629 | 0.669 | 0.708 | 0.748 | 10 |
| 20 | 0.787 | 0.826 | 0.866 | 0.905 | 0.944 | 0.984 | 1.024 | 1.063 | 1.102 | 1.142 | 20 |
| 30 | 1.181 | 1.220 | 1.260 | 1.299 | 1.339 | 1.378 | 1.417 | 1.457 | 1.496 | 1.535 | 30 |
| 40 | 1.574 | 1.614 | 1.653 | 1.692 | 1.732 | 1.772 | 1.811 | 1.850 | 1.890 | 1.929 | 40 |
| 50 | 1.968 | 2.008 | 2.047 | 2.087 | 2.126 | 2.165 | 2.205 | 2.244 | 2.284 | 2.323 | 50 |
| 60 | 2.362 | 2.402 | 2.441 | 2.480 | 2.520 | 2.559 | 2.598 | 2.638 | 2.677 | 2.717 | 60 |
| 70 | 2.755 | 2.795 | 2.835 | 2.874 | 2.913 | 2.953 | 2.992 | 3.032 | 3.071 | 3.110 | 70 |
| 80 | 3.149 | 3.189 | 3.228 | 3.268 | 3.307 | 3.347 | 3.386 | 3.425 | 3.465 | 3.504 | 80 |
| 90 | 3.543 | 3.582 | 3.622 | 3.661 | 3.701 | 3.740 | 3.780 | 3.819 | 3.858 | 3.898 | 90 |

LONGITUD — LENGTH

| Inches (in.) | Milli-meters | Feet (ft) | Meters (m) | Yards (yd) | Meters (m) | Rods (rd) | Meters (m) | U.S. Miles (mi) | Kilometers (km) |
|--------------|--------------|-------------|------------|-------------|------------|-------------|------------|-----------------|-----------------|
| 1 | 25.4001 | 1 | 0.304 801 | 1 | 0.914 402 | 1 | 5.029 27 | 1 | 1.609 247 |
| 2 | 50.8001 | 2 | 0.609 601 | 2 | 1.828 804 | 2 | 10.058 42 | 2 | 3.218 694 |
| 3 | 76.2002 | 3 | 0.914 402 | 3 | 2.743 205 | 3 | 15.087 63 | 3 | 4.828 042 |
| 4 | 101.6002 | 4 | 1.219 202 | 4 | 3.657 607 | 4 | 20.116 84 | 4 | 6.437 389 |
| 5 | 127.0003 | 5 | 1.524 003 | 5 | 4.572 009 | 5 | 25.146 05 | 5 | 8.046 736 |
| 6 | 152.4003 | 6 | 1.828 804 | 6 | 5.486 411 | 6 | 30.175 26 | 6 | 9.656 053 |
| 7 | 177.8004 | 7 | 2.133 604 | 7 | 6.400 813 | 7 | 35.204 47 | 7 | 11.265 431 |
| 8 | 203.2204 | 8 | 2.438 405 | 8 | 7.315 215 | 8 | 40.233 68 | 8 | 12.874 773 |
| 9 | 228.6005 | 9 | 2.743 205 | 9 | 8.229 616 | 9 | 45.262 89 | 9 | 14.484 125 |
| 0.039 37=1 | | 3.280 83=1 | | 1.093 611=1 | | 0.198 838=1 | | 0.621 370=1 | |
| 0.078 74=2 | | 6.561 67=2 | | 2.187 222=2 | | 0.397 677=2 | | 1.242 740=2 | |
| 0.118 11=3 | | 9.842 50=3 | | 3.280 833=3 | | 0.596 515=3 | | 1.864 110=3 | |
| 0.157 48=4 | | 13.123 33=4 | | 4.374 444=4 | | 0.795 354=4 | | 2.485 480=4 | |
| 0.196 85=5 | | 16.404 17=5 | | 5.468 055=5 | | 0.994 192=5 | | 3.106 850=5 | |
| 0.236 22=6 | | 19.685 00=6 | | 6.561 667=6 | | 1.193 030=6 | | 3.728 220=6 | |
| 0.275 59=7 | | 22.965 83=7 | | 7.655 278=7 | | 1.391 869=7 | | 4.349 700=7 | |
| 0.314 96=8 | | 26.246 67=8 | | 8.748 889=8 | | 1.590 707=8 | | 4.970 960=8 | |
| 0.354 33=9 | | 29.527 50=9 | | 9.842 600=9 | | 1.789 545=9 | | 5.592 330=9 | |

UNID. DE LONGITUD -- UNITS OF LENGTH

| Units | Inches | Links | Feet | Yards | Rods | Chains | Miles | Cent. | Meters |
|-----------|--------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|-----------|
| 1 inch = | 1 | 0.126 263 | 0.083 333 | 0.027 778 | 0.005 051 | 0.001 263 | 0.000 016 | 2.540 | 0.025 400 |
| 1 link = | 7.92 | 1 | 0.66 | 0.22 | 0.04 | 0.01 | 0.000 125 | 20.117 | 0.201 163 |
| 1 foot = | 12 | 1.515 152 | 1 | 0.333 333 | 0.060 606 | 0.015 152 | 0.000 189 | 30.480 | 0.304 801 |
| 1 yard = | 36 | 4.545 45 | 3 | 1 | 0.181 818 | 0.045 455 | 0.000 568 | 91.440 | 0.914 402 |
| 1 rod = | 198 | 25 | 16.5 | 5.5 | 1 | 0.25 | 0.003 125 | 502.921 | 5.029 210 |
| 1 chain = | 792 | 100 | 66 | 22 | 4 | 1 | 0.0125 | 2011.684 | 20.116 84 |
| 1 mile = | 63 360 | 8000 | 5280 | 1760 | 320 | 80 | 1 | 160 934.72 | 1609.3472 |
| 1 cent. = | 0.3937 | 0.049 710 | 0.032 808 | 0.010 936 | 0.001 988 | 0.000 497 | 0.000 006 | 1 | 0.01 |
| 1 met. = | 39.37 | 4.970 960 | 3.280 833 | 1.093 611 | 0.198 838 | 0.049 710 | 0.000 621 | 100 | 1 |

AREA

| Square inches (sq. in.) | Square centimeters (cm ²) | Square feet (sq. ft.) | Square meters (m ²) | Square yards (sq. yd.) | Square meters (m ²) | Acres (acre) | Hectares (ha) | Square miles (sq. mi) | Square kilometers (km ²) |
|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------|---------------------------------|------------------------|---------------------------------|--------------|---------------|-----------------------|--------------------------------------|
| 1=6.452 | | 1=0.092 90 | | 1=0.8361 | | 1=0.4047 | | 1=2.5900 | |
| 2=12.903 | | 2=0.185 81 | | 2=1.6723 | | 2=0.8094 | | 2=5.1800 | |
| 3=19.355 | | 3=0.278 71 | | 3=2.5084 | | 3=1.2141 | | 3=7.7700 | |
| 4=25.807 | | 4=0.371 61 | | 4=3.3445 | | 4=1.6187 | | 4=10.3600 | |
| 5=32.258 | | 5=0.464 52 | | 5=4.1807 | | 5=2.0234 | | 5=12.9500 | |
| 6=38.710 | | 6=0.557 42 | | 6=5.0168 | | 6=2.4281 | | 6=15.5400 | |
| 7=45.161 | | 7=0.650 32 | | 7=5.8529 | | 7=2.8328 | | 7=18.1300 | |
| 8=51.613 | | 8=0.743 23 | | 8=6.6890 | | 8=3.2375 | | 8=20.7200 | |
| 9=58.065 | | 9=0.836 13 | | 9=7.5252 | | 9=3.6422 | | 9=23.3100 | |
| 0.155 00=1 | | 10.764=1 | | 1.1960=1 | | 2.471=1 | | 0.3881=1 | |
| 0.310 00=2 | | 21.528=2 | | 2.3920=2 | | 4.942=2 | | 0.7722=2 | |
| 0.465 00=3 | | 32.292=3 | | 3.5880=3 | | 7.413=3 | | 1.1583=3 | |
| 0.620 00=4 | | 43.055=4 | | 4.7839=4 | | 9.884=4 | | 1.5444=4 | |
| 0.775 00=5 | | 53.819=5 | | 5.9799=5 | | 12.355=5 | | 1.9305=5 | |
| 0.930 00=6 | | 64.583=6 | | 7.1759=6 | | 14.826=6 | | 2.3166=6 | |
| 1.085 00=7 | | 75.347=7 | | 8.3719=7 | | 17.297=7 | | 2.7027=7 | |
| 1.240 00=8 | | 86.111=8 | | 9.5679=8 | | 19.768=8 | | 3.0888=8 | |
| 1.395 00=9 | | 96.875=9 | | 10.7639=9 | | 22.239=9 | | 3.4749=9 | |

UNID. DE AREA — UNITS OF AREA

| Units | Square rods | Square links | Square feet | Square yards | Square rods | Square chains |
|---------------|-------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------|
| 1 sq. inch = | | 1 | 0.015 942 3 | 0.006 944 | 0.000 772 | 0.000 001 594 |
| 1 sq. link = | 62.7264 | | 0.4356 | 0.0434 | 0.0016 | 0.0001 |
| 1 sq. foot = | | 144 | 2.295 684 | 0.111 111 1 | 0.003 673 09 | 0.000 229 568 |
| 1 sq. yard = | | 1296 | 20.6612 | 0.9 | 0.033 057 85 | 0.002 066 12 |
| 1 sq. rod = | | 39 204 | 625 | 272.25 | 1 | 0.0625 |
| 1 sq. chain = | | 627 264 | 10 000 | 4356 | 484 | 16 |
| 1 acre = | | 6 272 640 | 100 000 | 43 560 | 4840 | 160 |
| 1 sq. mile = | | 4 014 489 600 | 64 000 000 | 27 878 400 | 3 697 600 | 102 400 |
| 1 sq. cent. = | | 0.154 999 69 | 0.002 471 04 | 0.001 076 | 0.000 119 599 | 0.000 003 954 |
| 1 sq. meter = | 1549.9969 | 24.7104 | 10.763 87 | 1.195 985 | 0.039 536 7 | 0.002 471 04 |
| 1 hectare = | 15 499 969 | 247 104 | 107 638.7 | 11 959.85 | 395.367 | 24.7104 |

| Units | Acres | Square miles | Square centimeters | Square meters | Hectares |
|---------------|-------------------|-----------------------|--------------------|---------------|---------------|
| 1 sq. inch = | 0.000 000 159 423 | 0.000 000 000 249 1 | 6.451 626 | 0.000 645 163 | 0.000 000 065 |
| 1 sq. link = | 0.000 01 | 0.000 000 015 625 | 404.6873 | 0.040 468.73 | 0.000 004 047 |
| 1 sq. foot = | 0.000 022 956 8 | 0.000 000 035 870 1 | 929.0341 | 0.092 903 41 | 0.000 009 290 |
| 1 sq. yard = | 0.000 206 612 | 0.000 000 322 831 | 8361.307 | 0.836 130 7 | 0.000 083 613 |
| 1 sq. rod = | 0.006 25 | 0.000 009 765 625 | 252 929.5 | 25.292 95 | 0.002 529 295 |
| 1 sq. chain = | 0.1 | 0.000 156 25 | 4 046 873 | 404.6873 | 0.040 468 7 |
| 1 acre = | 1 | 0.001 562 5 | 40 468 726 | 4046.873 | 0.404 687 |
| 1 sq. mile = | 640 | 1 | 25 899 984 703 | 2 589 998 | 258.9998 |
| 1 sq. cent. = | 0.000 000 024 710 | 0.000 000 000 038 610 | 1 | 0.0001 | 0.000 000 01 |
| 1 sq. meter = | 0.000 247 104 | 0.000 000 386 100 6 | 10 000 | 1 | 0.0001 |
| 1 hectare = | 2.471 04 | 0.003 861 006 | 100 000 000 | 10 000 | 1 |

EL SISTEMA METRICO
THE METRIC SYSTEM

El sistema métrico ha sido legalizado por los EE. UU. de Norte América y el Reino Unido y se usa actualmente en casi todas las naciones civilizadas de la tierra. Este sistema, ha sido considerado como **standard por los hombres de ciencia** de todo el mundo.

Pitágoras consideraba a los números como el principio y esencia de todas las cosas, y les atribuía una existencia real y distinta, pues de acuerdo a sus conceptos, éstos constituían los elementos constructivos del universo.

Cómo Pitágoras concibió este proceso no ha sido aún debidamente explicado. Según este famoso filósofo, las formas y fenómenos del universo tenían sus bases y esencia en los números. AL MONAD o UNIDAD, la consideraba como el origen de todos los números. El número DOS era imperfecto y factible al aumento y división. El TRES lo consideraba completo, pues tenía un principio, un medio y un fin. El CUATRO representando el cuadrado, era perfecto en el más alto grado. Finalmente el DIEZ, constituyendo la suma de los primeros cuatro números, al comprender todas las proporciones aritméticas y musicales, representaba el sistema del mundo.

The metric system has been legalized by Great Britain and The United States, is in use in almost every civilized country and is the accepted standard among scientific men of all nations.

Pythagoras considered numbers as the essence and principle of all things, and attributed to them a real and distinct existence, so that in his view they were the elements out of which the universe was constructed. How he conceived this process has never been satisfactorily explained. He traced the various forms and phenomena of the world to numbers as their bases and essence. The monad, or unit, he regarded as the source of all numbers. The number Two was imperfect and the cause of increase and division. Three was called the number of the whole, because it had a beginning, middle and end; Four, representing the square, is in the highest degree perfect; and ten as it contains the sum of the four prime numbers, comprehends all musical and arithmetical proportions, and denotes the system of the world.

VOLUME

| Cubic inches (cu in.) | Cubic centimeters (cm ³) | Cubic feet (cu ft) | Cubic meters (m ³) | Cubic yards (cu yd) | Cubic meters (m ³) | Cubic inches (cu in.) | Liters (liter) | Cubic feet (cu ft) | Liters (liter) |
|-----------------------|--------------------------------------|--------------------|--------------------------------|---------------------|--------------------------------|-----------------------|----------------|--------------------|----------------|
| 1= 16.3872 | | 1=0.028 317 | | 1=0.7646 | | 1=0.016 386 7 | | 1= 28.316 | |
| 2= 32.7743 | | 2=0.056 634 | | 2=1.5291 | | 2=0.032 773 4 | | 2= 56.633 | |
| 3= 49.1615 | | 3=0.084 951 | | 3=2.2937 | | 3=0.049 160 2 | | 3= 84.949 | |
| 4= 65.5486 | | 4=0.113 268 | | 4=3.0582 | | 4=0.065 546 9 | | 4=113.265 | |
| 5= 81.9358 | | 5=0.141 585 | | 5=3.8228 | | 5=0.081 933 6 | | 5=141.581 | |
| 6= 98.3230 | | 6=0.169 902 | | 6=4.5874 | | 6=0.098 320 3 | | 6=169.898 | |
| 7=114.7101 | | 7=0.198 219 | | 7=5.3519 | | 7=0.114 707 0 | | 7=198.214 | |
| 8=131.0973 | | 8=0.226 536 | | 8=6.1165 | | 8=0.131 093 8 | | 8=226.530 | |
| 9=147.4845 | | 9=0.254 853 | | 9=6.8810 | | 9=0.147 480 5 | | 9=254.846 | |
| 0.01 02=1 | | 35.314=1 | | 1.3079=1 | | 61.025=1 | | 0.035 315=1 | |
| 0.122 05=2 | | 70.629=2 | | 2.6159=2 | | 122.050=2 | | 0.070 631=2 | |
| 1.183 07=3 | | 105.943=3 | | 3.9238=3 | | 183.075=3 | | 0.105 945=3 | |
| 2.244 09=4 | | 141.258=4 | | 5.2318=4 | | 244.100=4 | | 0.141 262=4 | |
| 3.305 12=5 | | 176.572=5 | | 6.5397=5 | | 305.125=5 | | 0.176 577=5 | |
| 4.366 14=6 | | 211.887=6 | | 7.8477=6 | | 366.150=6 | | 0.211 892=6 | |
| 5.427 16=7 | | 247.201=7 | | 9.1556=7 | | 427.175=7 | | 0.247 208=7 | |
| 6.488 19=8 | | 282.516=8 | | 10.4635=8 | | 488.200=8 | | 0.282 523=8 | |
| 7.549 21=9 | | 317.830=9 | | 11.7715=9 | | 549.225=9 | | 0.317 839=9 | |

UNID. DE VOLUME — UNITS OF VOLUME

| Units | Cubic inches | Cubic feet | Cubic yards | Cubic centimeters | Cubic decimeters | Cubic meters |
|-------------|--------------|---------------|---------------|-------------------|------------------|---------------|
| Cubic inch | 1 | 0.000 578 704 | 0.000 021 433 | 16.387 162 | 0.016 387 | 0.000 016 387 |
| Cubic foot | 1728 | 1 | 0.037 037 0 | 28 317.016 | 28.317 016 | 0.028 317 016 |
| Cubic yard | 46 656 | 27 | 1 | 764 559.4 | 764.5594 | 0.764 559 4 |
| Cubic cent. | 0.061 023 38 | 0.000 035 314 | 0.000 001 308 | 1 | 0.001 | 0.000 001 |
| Cubic decl. | 61.023 38 | 0.035 314 45 | 0.001 307 943 | 1 000 | 1 | 0.001 |
| Cubic meter | 61 023.38 | 35.314 45 | 1.307 942 8 | 1 000 000 | 1000 | 1 |

CAPACIDAD MED. LIQUIDAS — CAPACITY LIQUID MEASURES

| S. fluid (fl dr) | Milliliters (ml) | U. S. fluid (fl oz) | Milliliters (ml) | U. S. liquid (pt) | Liters (liter) | U. S. liquid (qt) | Liters (liter) | U. S. (gal) | Liters (liter) |
|------------------|------------------|---------------------|------------------|-------------------|----------------|-------------------|----------------|-------------|----------------|
| 1= 3.6966 | | 1= 29.573 | | 1=0.473.17 | | 1=0.946 33 | | 1= 3.785 33 | |
| 2= 7.3922 | | 2= 59.146 | | 2=0.946 33 | | 2=1.892 67 | | 2= 7.570 66 | |
| 3= 11.0898 | | 3= 88.719 | | 3=1.419 50 | | 3=2.839 00 | | 3=11.356 00 | |
| 4=14.7865 | | 4=118.292 | | 4=1.892 67 | | 4=3.785 33 | | 4=15.141 33 | |
| 5=18.4831 | | 5=147.865 | | 5=2.365 83 | | 5=4.731 67 | | 5=18.926 66 | |
| 6=22.1797 | | 6=177.437 | | 6=2.839 00 | | 6=5.678 00 | | 6=22.711 99 | |
| 7=25.8763 | | 7=207.010 | | 7=3.312 17 | | 7=6.624 33 | | 7=26.497 33 | |
| 8=29.5729 | | 8=236.583 | | 8=3.785 33 | | 8=7.570 66 | | 8=30.282 66 | |
| 9=33.2695 | | 9=266.156 | | 9=4.258 50 | | 9=8.517 00 | | 9=34.067 99 | |
| 0.270 52=1 | | 0.033 815=1 | | 2.1134=1 | | 1.056 71=1 | | 0.264 18=1 | |
| 0.541 04=2 | | 0.067 629=2 | | 4.2268=2 | | 2.113 42=2 | | 0.528 36=2 | |
| 0.811 55=3 | | 0.101 444=3 | | 6.3403=3 | | 3.170 13=3 | | 0.792 53=3 | |
| 1.082 07=4 | | 0.135 259=4 | | 8.4537=4 | | 4.226 84=4 | | 1.056 71=4 | |
| 1.352 59=5 | | 0.169 074=5 | | 10.5671=5 | | 5.283 55=5 | | 1.320 89=5 | |
| 1.623 11=6 | | 0.202 888=6 | | 12.6805=6 | | 6.340 26=6 | | 1.585 07=6 | |
| 1.893 63=7 | | 0.236 703=7 | | 14.7939=7 | | 7.396 97=7 | | 1.849 24=7 | |
| 2.164 14=8 | | 0.270 518=8 | | 16.9074=8 | | 8.463 68=8 | | 2.113 42=8 | |
| 2.434 66=9 | | 0.304 333=9 | | 19.0208=9 | | 9.510 39=9 | | 2.377 60=9 | |

CAPACIDAD DE VOLUMEN — CAPACITY DRY MEASURE

| U. S. (qt) | Liters (liter) | U. S. (pk) | Liters (liter) | U. S. (pk) | Dekaliters (dkl) | U. S. (bu) | Hecto-liters (hl) | U. S. (per acre) | Hecto-liters (hectare) |
|------------|----------------|------------|----------------|------------|------------------|------------|-------------------|------------------|------------------------|
| 1=1.1012 | | 1= 8.810 | | 1=0.8810 | | 1=0.352 38 | | 1=0.8708 | |
| 2=2.2024 | | 2=17.619 | | 2=1.7619 | | 2=0.704 77 | | 2=1.7415 | |
| 3=3.3036 | | 3=26.429 | | 3=2.6429 | | 3=1.057 15 | | 3=2.6123 | |
| 4=4.4048 | | 4=35.238 | | 4=3.5238 | | 4=1.409 53 | | 4=3.4830 | |
| 5=5.5060 | | 5=44.048 | | 5=4.4048 | | 5=1.761 92 | | 5=4.3538 | |
| 6=6.6072 | | 6=52.857 | | 6=5.2857 | | 6=2.114 30 | | 6=5.2245 | |
| 7=7.7084 | | 7=61.667 | | 7=6.1667 | | 7=2.466 68 | | 7=6.0953 | |
| 8=8.8096 | | 8=70.477 | | 8=7.0477 | | 8=2.819 07 | | 8=6.9660 | |
| 9=9.9108 | | 9=79.283 | | 9=7.9286 | | 9=3.171 45 | | 9=7.8368 | |
| 0.9081=1 | | 0.113 51=1 | | 1.1351=1 | | 2.8378=1 | | 1.1484=1 | |
| 1.8162=2 | | 0.227 03=2 | | 2.2703=2 | | 5.6756=2 | | 2.2969=2 | |
| 2.7243=3 | | 0.340 54=3 | | 3.4054=3 | | 8.5135=3 | | 3.4453=3 | |
| 3.6324=4 | | 0.454 05=4 | | 4.5405=4 | | 11.3513=4 | | 4.5937=4 | |
| 4.5405=5 | | 0.567 56=5 | | 5.6756=5 | | 14.1891=5 | | 5.7421=5 | |
| 5.4486=6 | | 0.681 08=6 | | 6.8108=6 | | 17.0269=6 | | 6.8906=6 | |
| 6.3567=7 | | 0.794 59=7 | | 7.9459=7 | | 19.8647=7 | | 8.0390=7 | |
| 7.2648=8 | | 0.908 10=8 | | 9.0810=8 | | 22.7026=8 | | 9.1874=8 | |
| 8.1729=9 | | 1.021 61=9 | | 10.2161=9 | | 25.5404=9 | | 10.3359=9 | |

EL SISTEMA METRICO

THE METRIC SYSTEM

El prototipo del Metro Internacional se custodia en la Oficina Internacional de Pesas y Medidas.

Por definición, el metro en la actualidad, no tiene relación definida alguna con el cuadrante terrestre. Siendo, en realidad, la extensión constituida por una cierta barra de platino-radium, sostenida de una manera definida, a la temperatura del deshielo y a una presión atmosférica standard de (700 milímetros de mercurio). El Kilogramo se define como el peso de una cierta masa standard constituida de platino-iridium cuyo prototipo internacional también se encuentra en la custodia de la Oficina Internacional de Pesas y Medidas.

El Litro está constituido por el volumen equivalente a un kilogramo de agua destilada bajo una presión atmosférica standard y la temperatura de su máxima densidad, o sea, aproximada de 4 grados centígrados. El Metro constituye la unidad fundamental en la cual se basan todas las medidas métricas, ya sean de longitud y área como de volumen, siendo todas estas últimas derivadas de las medidas métricas lineales.

The International Prototype Meter is kept at the International Bureau of Weights and Measures. By definition the meter now bears no definite relation to the earth's quadrant, but is the length of a certain platinum-iridium bar when supported in a definitely specified manner at the temperature of melting ice and at standard atmosphere pressure (780 millimeters of mercury).

The kilogram is independently defined as the mass of a definite platinum-iridium standard, the International Prototype Kilogram, which is also kept at the International Bureau of Weights and Measure. The liter is defined as the volume of a kilogram of water, at standard atmospheric pressure, and at the temperature of its maximum density, approximately 4° C. The meter is thus the fundamental unit on which are based all metric standards and measurements of length and area, and of volumen derived from linear-measurements.

UNID. DE CAPACIDAD LIQUIDAS — UNITS OF CAPACITY (LIQUID MEASURES)

| Units | Minims. | Fluid drams | Fluid ounces | Gills | Liquid pt. |
|----------------|----------|-------------|--------------|---------------|---------------|
| 1 minim | 1 | 0.016 666 7 | 0.002 083 33 | 0.000 520 833 | 0.000 130 208 |
| 1 fluid dram | 60 | 0.125 | 0.031 25 | 0.003 25 | 0.007 812 5 |
| 1 fluid ounce | 480 | 1 | 0.25 | 0.25 | 0.0625 |
| 1 gill | 1920 | 4 | 1 | 1 | 0.25 |
| 1 liquid pint | 7680 | 16 | 4 | 4 | 1 |
| 1 liquid quart | 15 360 | 32 | 8 | 8 | 2 |
| 1 gallon | 61 440 | 128 | 32 | 32 | 8 |
| 1 milliliter | 16.2311 | 0.270 518 | 0.033 614 7 | 0.008 453 68 | 0.002 113 42 |
| 1 liter | 16 231.1 | 270.518 | 33.8147 | 8.453 68 | 2.113 42 |
| 1 cubic inch | 265.974 | 4.432 90 | 0.554 113 | 0.138 328 | 0.034 632 0 |

DIFERENCIAS ENTRE LAS MEDIDAS BRITANICAS Y ESTADOUNIDENSES

Un bushel para sólidos de los EE. UU. equivale a 0.96895 del británico. Un quart para sólidos británicos equivale a 1.03205 del americano. Un gallon o quart británicos para líquidos equivale a 1.20094 de los americanos.

El gallon británico, según decreto del año 1878, es equivalente al volumen de 10 libras standard de agua destilada, pesadas en el vacío, con pesas de bronce, con la temperatura del aire y agua de 62 grados fahrenheit y bajo una presión de 30 pulgadas.

El gallon británico y estadounidense contienen 277.420 y 277.418 pulgadas cúbicas, respectivamente. Ocho gaiones forman un bushel imperial británico, conteniendo 2219.36 pulgadas cúbicas británicas, comparadas con 2219.34 estadounidenses.

La diferencia entre la pulgada británica y americana es debida a la diferencia de equivalencias entre la yarda británica y americana con respecto al metro. Un metro equivale a 39.37011 pulgadas británicas, comparadas con 39.37 pulgadas americanas.

DIFERENTES PESOS DEL BUSHELL

AMERICANO (Para Sólidos)

Por considerarlo de importancia para los exportadores, damos a continuación el peso legal estadounidense del bushel según los productos. Manzanas 50 libras; cebada 48; maíz 56; lino 56; avena 32; arvejas 60; centeno 56; trigo 60.

Las medidas para sólidos en los EE. UU. están basadas en el antiguo Winchester bushel británico. Las leyes Federales y Estatales de los Estados Unidos han fijado la capacidad del bushell en 2150.42 pulgadas cúbicas.

U. S. AND BRITISH WEIGHTS AND MEASURES COMPARED

British Imperial bushel = 1.03205 U. S. (Winchester) bushel.

U. S. bushel = 0.96895 British Imperial bushel.

British quart = 1.03205 U. S. dry quarts.

U. S. dry quart = 0.96805 British quart.

British quart (or gallon) = 1.20094 U. S. liquid quarts (or gallons).

U. S. liquid quart (or gallon) = 0.83268 British quart (or gallon).

The British gallon, under the act of 1878, is defined as the volume of 10 standard pounds of distilled water weighed in air against brass weights, both air and water at 62 degrees Fahrenheit with the barometer at 30 inches.

The British gallon contains 277.420 British cubic inches (277.418 U. S. cubic inches); and 8 gallons make 1 Imperial bushel 2219.36 British cubic inches (229.34 U. S. cubic inches).

The difference between the British inch and the U. S. inch comes from the fact that the equivalents of the metre in terms of the British yard and the U. S. yard are slightly different.

A meter equals 39.37011 British inches, for 39.37 United States inches.

BUSHEL WEIGHTS IN POUNDS

United States — Federal law for duties on imports — Apples (green or ripe), 50; barley, 48; corn (cracked), 56; corn (shelled), 56; faxseed (linseed), 56; oats (hulled or unhulled), 32; peas, 60; rye, 56; wheat, 60.

Dry measure in the United States is based on the old English Winchester bushel. Both Federal and State laws fix the bushel as a unit of 2150.42 cubic inches.

UNID. DE CAPACIDAD (VOLUMEN) — UNITS OF CAPACITY (DRY MEASURE)

| Units | Dry pints | Dry quarts | Pecks | Bushels | Liters | Deka-liters | Cubic inches |
|--------------|-----------|------------|-----------|-----------|-----------|-------------|--------------|
| 1 dry pint | 1 | 0.5 | 0.0625 | 0.015 625 | 0.550 599 | 0.055 060 | 33.600 312 5 |
| 1 dry quart | 2 | 1 | 0.125 | 0.031 25 | 1.101 198 | 0.110 120 | 67.200 625 |
| 1 peck | 16 | 8 | 1 | 0.25 | 8.809 58 | 0.880 958 | 537.605 |
| 1 bushel | 64 | 32 | 4 | 1 | 35.2383 | 3.523 83 | 2150.42 |
| 1 liter | 1.816 20 | 0.908 102 | 0.113 613 | 0.028 378 | 1 | 0.1 | 61.0250 |
| 1 dekaliter | 18.1620 | 9.081 02 | 1.135 13 | 0.283 78 | 10 | 1 | 610.250 |
| 1 cubic inch | 0.029 762 | 0.014 881 | 0.001 860 | 0.000 465 | 0.016 387 | 0.001 639 | 1 |

PESO — MASS

| Grains (grains) | Grams (g) | Apothecaries' drams (dr ap or ʒ) | Troy ounces (oz t) | Grams (g) | Avoirdupois ounces (oz avdp) | Grams (g) | Avoirdupois pounds (lb avdp) | Kilo-grams (kg) |
|-----------------|------------|----------------------------------|--------------------|-------------|------------------------------|-------------|------------------------------|-----------------|
| 1=0.064 799 | 1=3.8879 | 1= | 1=31.103 | 1= | 1=28.350 | 1= | 1=4.535 99 | 1= |
| 2=0.129 598 | 2=7.7759 | 2= | 2=62.207 | 2= | 2=56.699 | 2= | 2=9.071 98 | 2= |
| 3=0.194 397 | 3=11.6638 | 3= | 3=93.311 | 3= | 3=85.049 | 3= | 3=13.607 97 | 3= |
| 4=0.259 196 | 4=15.5517 | 4= | 4=124.414 | 4= | 4=113.398 | 4= | 4=18.143 96 | 4= |
| 5=0.323 995 | 5=19.4397 | 5= | 5=155.517 | 5= | 5=141.748 | 5= | 5=22.679 96 | 5= |
| 6=0.388 794 | 6=23.3276 | 6= | 6=186.621 | 6= | 6=170.097 | 6= | 6=27.215 96 | 6= |
| 7=0.453 592 | 7=27.2155 | 7= | 7=217.724 | 7= | 7=198.447 | 7= | 7=31.751 95 | 7= |
| 8=0.518 391 | 8=31.1035 | 8= | 8=248.828 | 8= | 8=226.796 | 8= | 8=36.287 94 | 8= |
| 9=0.583 190 | 9=34.9914 | 9= | 9=279.931 | 9= | 9=255.146 | 9= | 9=40.823 93 | 9= |
| 15.4324=1 | 0.257 21=1 | 0.032 151=1 | 0.032 151=1 | 0.032 151=1 | 0.035 274=1 | 0.035 274=1 | 2.204 62=1 | 2.204 62=1 |
| 30.8647=2 | 0.514 41=2 | 0.064 301=2 | 0.064 301=2 | 0.064 301=2 | 0.070 548=2 | 0.070 548=2 | 4.409 24=2 | 4.409 24=2 |
| 46.2971=3 | 0.771 62=3 | 0.096 452=3 | 0.096 452=3 | 0.096 452=3 | 0.105 822=3 | 0.105 822=3 | 6.613 87=3 | 6.613 87=3 |
| 61.7294=4 | 1.028 82=4 | 0.128 603=4 | 0.128 603=4 | 0.128 603=4 | 0.141 096=4 | 0.141 096=4 | 8.818 49=4 | 8.818 49=4 |
| 77.1618=5 | 1.286 03=5 | 0.160 754=5 | 0.160 754=5 | 0.160 754=5 | 0.176 370=5 | 0.176 370=5 | 11.023 11=5 | 11.023 11=5 |
| 92.5941=6 | 1.543 24=6 | 0.192 904=6 | 0.192 904=6 | 0.192 904=6 | 0.211 644=6 | 0.211 644=6 | 13.227 73=6 | 13.227 73=6 |
| 108.0265=7 | 1.800 44=7 | 0.225 055=7 | 0.225 055=7 | 0.225 055=7 | 0.246 918=7 | 0.246 918=7 | 15.432 36=7 | 15.432 36=7 |
| 123.4589=8 | 2.057 65=8 | 0.257 206=8 | 0.257 206=8 | 0.257 206=8 | 0.282 192=8 | 0.282 192=8 | 17.636 98=8 | 17.636 98=8 |
| 138.8912=9 | 2.314 86=9 | 0.289 357=9 | 0.289 357=9 | 0.289 357=9 | 0.317 468=9 | 0.317 468=9 | 19.841 60=9 | 19.841 60=9 |

UNID. DE PESO (MENORES DE LIBRAS Y KILOGRAMOS) UNITS OF MASS (LESS THAN POUNDS AND KILOGRAMS)

| Units | Grains | Apothecaries' Scruples | Pennyweights | Avoirdupois Drams | Apothecaries' Drams | Avoirdupois Ounces |
|------------------|------------|------------------------|---------------|-------------------|---------------------|--------------------|
| 1 grain | 1 | 0.05 | 0.041 666 67 | 0.036 571 43 | 0.016 666 7 | 0.002 285 71 |
| 1 ap. scrup. | 24 | 1 | 0.833 333 3 | 0.731 428 6 | 0.333 333 | 0.046 714 3 |
| 1 pennyw. | 24 | 1 | 1.367 187 8 | 0.877 714 3 | 0.4 | 0.054 857 1 |
| 1 av. d. | 27 343 75 | 1.367 187 8 | 1.139 323 | 1 | 0.455 729 2 | 0.0625 |
| 1 ap. d. | 60 | 3 | 2.5 | 2.194 286 | 1 | 0.137 142 9 |
| 1 av. oz. | 437.5 | 21.875 | 18.229 17 | 16 | 7.291 67 | 1 |
| 1 ap. or ty. o. | 480 | 24 | 20 | 17.554 28 | 8 | 1.097 142 9 |
| 1 ap. or ty. lb. | 5760 | 288 | 240 | 210.651 4 | 96 | 13.165 714 |
| 1 av. lb. | 7000 | 350 | 291.6667 | 256 | 118.6667 | 16 |
| 1 mill. | 0.015 432 | 0.000 771 618 | 0.000 648 015 | 0.000 564 353 | 0.000 257 206 | 0.000 035 274 |
| 1 gram | 15.432 356 | 0.771 618 | 0.643 014 85 | 0.564 383 3 | 0.257 205 9 | 0.035 273 96 |
| 1 kilo. | 15 432.356 | 771.6178 | 643.014 85 | 564.383 32 | 257.205 94 | 35.273 96 |

| Units | Apoth. or troy ounces | Apoth. or troy pounds | Avoirdupois pounds | Milligrams | Grams | Kilograms |
|------------------|-----------------------|-----------------------|--------------------|--------------|---------------|---------------|
| 1 grain | 0.002 083 33 | 0.000 173 611 | 0.000 142 857 | 64.798 918 | 0.064 798 918 | 0.000 064 798 |
| 1 ap. scrup. | 0.041 666 7 | 0.003 472 222 | 0.002 857 143 | 1295.9784 | 1.295 978 4 | 0.001 295 978 |
| 1 pennyw. | 0.05 | 0.004 166 667 | 0.003 428 571 | 1555.1740 | 1.555 174 0 | 0.001 555 174 |
| 1 av. dram. | 0.036 966 146 | 0.004 747 179 | 0.003 906 25 | 1771.8454 | 1.771 845 4 | 0.001 771 845 |
| 1 apoth. dram. | 9.125 | 0.010 416 667 | 0.008 671 429 | 3887.9351 | 3.887 935 1 | 0.003 887 935 |
| 1 avoird. oz. | 0.911 458 3 | 0.075 954 861 | 0.0625 | 28.349 527 | 28.349 527 | 0.028 349 53 |
| 1 ap. or troy o. | 1 | 0.083 333 33 | 0.068 571 43 | 31.103 481 | 31.103 481 | 0.031 103 48 |
| 1 ap. or troy p. | 12 | 1 | 0.822 857 1 | 373.241 77 | 373.241 77 | 0.373 241 77 |
| 1 avoird. lb. | 14.583 333 | 1.215 277 8 | 1 | 453.592 4277 | 453.592 4277 | 0.453 592 427 |
| 1 milligram | 0.000 032 155 | 0.000 002 679 | 0.000 002 201 | 1 | 0.001 | 0.000 001 |
| 1 gram | 0.032 150 74 | 0.002 679 23 | 0.002 204 62 | 1000 | 1 | 0.001 |
| 1 kilogram | 32.150 742 | 2.679 228 5 | 2.204 622 3411 | 1 000 000 | 1000 | 1 |

UNID. DE PESO (MAYORES DE LIBRAS AVOIRDUPOIS) UNITS OF MASS (GREATER THAN AVOIRDUPOIS POUNDS)

| Units | Avoird. Ounces | Avoird. Pounds | Short Hun Weights | Short Tons | Long Tons | Kilograms | Metric Tons |
|------------|----------------|----------------|-------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| 1 av. oz. | 1 | 0.0625 | 0.000 625 | 0.000 031 25 | 0.000 027 902 | 0.028 349 53 | 0.000 028 350 |
| 1 av. lb. | 16 | 1 | 0.01 | 0.0005 | 0.000 446 428 | 0.453 592 427 | 0.000 453 592 |
| 1 sh. cwt. | 1600 | 100 | 1 | 0.05 | 0.044 042 86 | 45.359 243 | 0.045 359 243 |
| 1 sh. t. | 32 000 | 2000 | 20 | 1 | 0.892 857 1 | 907.184 86 | 0.907 184 86 |
| 1 lg. ton | 35 840 | 2240 | 22.4 | 1.12 | 1 | 1016.047 04 | 1.016 047 04 |
| 1 kilo. | 35.273 957 | 2.204 622 | 2.204 622 293 | 0.001 102 311 | 0.000 984 206 | 1 | 0.001 |
| 1 met t. | 35 273.957 | 2204.622 34 | 22 046 223 | 1.102 311 2 | 0.984 206 40 | 1000 | 1 |

RELACIONES ENTRE SI DE LAS UNIDADES BRITANICAS MAS USUALES

Longitudes:

| | | |
|------------------------------|---|---------------------|
| 1 pié | = | 12 pulgadas. |
| 1 yarda | = | 3 piés. |
| 1 "pole" (toesa) | = | 5½ yardas. |
| 1 "chain" (cadena) | = | 4 "poles" (toesas). |
| 1 brazo | = | 6 piés. |
| 1 "furlong" | = | 220 yardas. |
| 1 milla | = | 8 "furlongs". |

Superficies:

| | | |
|----------------------------|---|-------------------------|
| 1 pié cuadrado | = | 144 pulgadas cuadradas. |
| 1 yarda cuadrada | = | 9 piés cuadrados. |
| 1 "perch" | = | 30¼ yardas cuadradas. |
| 1 "rood" | = | 40 "perch". |
| 1 "acre" | = | 4 "roods". |
| 1 milla cuadrada | = | 640 "acres". |

Volumenes y Capacidades:

| | | |
|---|---|--------------------------------|
| 1 pié cúbico | = | 1728 pulgadas cúbicas. |
| 1 yarda cúbica | = | 27 piés cúbicos. |
| 1 pinta | = | 4 "gills". |
| 1 cuarta | = | 2 pintas. |
| 1 galón | = | 4 cuartas. |
| 1 "peck" | = | 2 galones. |
| 1 "bushel" | = | 4 "pecks". |
| 1 "quarter" | = | 8 "bushels". |
| 1 tonelada de embarque | = | 40 piés cúbicos de mercadería. |
| 1 tonelada de desplazamiento de barco | = | 35 piés cúbicos. |

Volumenes "apothecary" o de farmacia (uso de droguería para la preparación de recetas):

| | | |
|--------------------|---|--------------|
| 1 dracma | = | 60 "minims". |
| 1 onza | = | 8 dracmas. |
| 1 pinta | = | 20 onzas. |
| 1 galón | = | 8 pintas. |

Peso Avoirdupois (uso general en el comercio)

| | | |
|--|---|---------------------|
| 1 "dram" | = | 27-11/32 granos. |
| 1 onza | = | 16 "drams". |
| 1 libra | = | 16 onzas. |
| 1 "quarter" | = | 23 libras. |
| 1 "hundredweight" (quintal inglés) | = | 4 "quarters". |
| 1 "ton" (tonelada inglesa) | = | 20 "hundredweights" |

Peso Troy (de uso en joyería):

| | | |
|---|---|---------------------|
| 1 quilate | = | 4 granos. |
| 1 "pennyweight" | = | 6 quilates. |
| 1 onza | = | 20 "pennyweights". |
| 1 libra | = | 12 onzas. |
| 1 "quarter" | = | 25 libras. |
| 1 "hundredweight" | = | 100 libras. |
| 1 "ton" (tonelada inglesa) de plata u oro | = | 20 "hundredweights" |

Peso "apothecary" o de farmacia (uso de droguería para preparación de recetas)

| | | |
|-----------------------|---|---------------|
| 1 "scruple" | = | 20 granos. |
| 1 dracma | = | 3 "scruples". |
| 1 onza | = | 8 dracmas. |
| 1 libra | = | 12 onzas. |

La onza y libra son iguales en este sistema a las "Troy" o de joyero.

TABLA DE EQUIVALENTES DECIMALES DE CHELINES Y PENIQUES

La siguiente tabla indica los equivalentes para convertir chelines y peniques a decimales de Libra.

| s | d | s | d | s | d | s | d | s | d |
|--------|--------|--------|--------|---------|--------|---------|--------|---------|---------|
| 0 - 1 | .00417 | 4 - 1 | .20417 | 8 - 1 | .40417 | 12 - 1 | .60417 | 16 - 1 | .80417 |
| 0 - 2 | .00833 | 4 - 2 | .20833 | 8 - 2 | .40833 | 12 - 2 | .60833 | 16 - 2 | .80833 |
| 0 - 3 | .01250 | 4 - 3 | .21250 | 8 - 3 | .41250 | 12 - 3 | .61250 | 16 - 3 | .81250 |
| 0 - 4 | .01667 | 4 - 4 | .21667 | 8 - 4 | .41667 | 12 - 4 | .61667 | 16 - 4 | .81667 |
| 0 - 5 | .02083 | 4 - 5 | .22083 | 8 - 5 | .42083 | 12 - 5 | .62083 | 16 - 5 | .82083 |
| 0 - 6 | .02500 | 4 - 6 | .22500 | 8 - 6 | .42500 | 12 - 6 | .62500 | 16 - 6 | .82500 |
| 0 - 7 | .02917 | 4 - 7 | .22917 | 8 - 7 | .42917 | 12 - 7 | .62917 | 16 - 7 | .82917 |
| 0 - 8 | .03333 | 4 - 8 | .23333 | 8 - 8 | .43333 | 12 - 8 | .63333 | 16 - 8 | .83333 |
| 0 - 9 | .03750 | 4 - 9 | .23750 | 8 - 9 | .43750 | 12 - 9 | .63750 | 16 - 9 | .83750 |
| 0 - 10 | .04167 | 4 - 10 | .24167 | 8 - 10 | .44167 | 12 - 10 | .64167 | 16 - 10 | .84167 |
| 0 - 11 | .04583 | 4 - 11 | .24583 | 8 - 11 | .44583 | 12 - 11 | .64583 | 16 - 11 | .84583 |
| 1 - 0 | .05000 | 5 - 0 | .25000 | 9 - 0 | .45000 | 13 - 0 | .65000 | 17 - 0 | .85000 |
| 1 - 1 | .05417 | 5 - 1 | .25417 | 9 - 1 | .45417 | 13 - 1 | .65417 | 17 - 1 | .85417 |
| 1 - 2 | .05833 | 5 - 2 | .25833 | 9 - 2 | .45833 | 13 - 2 | .65833 | 17 - 2 | .85833 |
| 1 - 3 | .06250 | 5 - 3 | .26250 | 9 - 3 | .46250 | 13 - 3 | .66250 | 17 - 3 | .86250 |
| 1 - 4 | .06667 | 5 - 4 | .26667 | 9 - 4 | .46667 | 13 - 4 | .66667 | 17 - 4 | .86667 |
| 1 - 5 | .07083 | 5 - 5 | .27083 | 9 - 5 | .47083 | 13 - 5 | .67083 | 17 - 5 | .87083 |
| 1 - 6 | .07500 | 5 - 6 | .27500 | 9 - 6 | .47500 | 13 - 6 | .67500 | 17 - 6 | .87500 |
| 1 - 7 | .07917 | 5 - 7 | .27917 | 9 - 7 | .47917 | 13 - 7 | .67917 | 17 - 7 | .87917 |
| 1 - 8 | .08333 | 5 - 8 | .28333 | 9 - 8 | .48333 | 13 - 8 | .68333 | 17 - 8 | .88333 |
| 1 - 9 | .08750 | 5 - 9 | .28750 | 9 - 9 | .48750 | 13 - 9 | .68750 | 17 - 9 | .88750 |
| 1 - 10 | .09167 | 5 - 10 | .29167 | 9 - 10 | .49167 | 13 - 10 | .69167 | 17 - 10 | .89167 |
| 1 - 11 | .09583 | 5 - 11 | .29583 | 9 - 11 | .49583 | 13 - 11 | .69583 | 17 - 11 | .89583 |
| 2 - 0 | .10000 | 6 - 0 | .30000 | 10 - 0 | .50000 | 14 - 0 | .70000 | 18 - 0 | .90000 |
| 2 - 1 | .10417 | 6 - 1 | .30417 | 10 - 1 | .50417 | 14 - 1 | .70417 | 18 - 1 | .90417 |
| 2 - 2 | .10833 | 6 - 2 | .30833 | 10 - 2 | .50833 | 14 - 2 | .70833 | 18 - 2 | .90833 |
| 2 - 3 | .11250 | 6 - 3 | .31250 | 10 - 3 | .51250 | 14 - 3 | .71250 | 18 - 3 | .91250 |
| 2 - 4 | .11667 | 6 - 4 | .31667 | 10 - 4 | .51667 | 14 - 4 | .71667 | 18 - 4 | .91667 |
| 2 - 5 | .12083 | 6 - 5 | .32083 | 10 - 5 | .52083 | 14 - 5 | .72083 | 18 - 5 | .92083 |
| 2 - 6 | .12500 | 6 - 6 | .32500 | 10 - 6 | .52500 | 14 - 6 | .72500 | 18 - 6 | .92500 |
| 2 - 7 | .12917 | 6 - 7 | .32917 | 10 - 7 | .52917 | 14 - 7 | .72917 | 18 - 7 | .92917 |
| 2 - 8 | .13333 | 6 - 8 | .33333 | 10 - 8 | .53333 | 14 - 8 | .73333 | 18 - 8 | .93333 |
| 2 - 9 | .13750 | 6 - 9 | .33750 | 10 - 9 | .53750 | 14 - 9 | .73750 | 18 - 9 | .93750 |
| 2 - 10 | .14167 | 6 - 10 | .34167 | 10 - 10 | .54167 | 14 - 10 | .74167 | 18 - 10 | .94167 |
| 2 - 11 | .14583 | 6 - 11 | .34583 | 10 - 11 | .54583 | 14 - 11 | .74583 | 18 - 11 | .94583 |
| 3 - 0 | .15000 | 7 - 0 | .35000 | 11 - 0 | .55000 | 15 - 0 | .75000 | 19 - 0 | .95000 |
| 3 - 1 | .15417 | 7 - 1 | .35417 | 11 - 1 | .55417 | 15 - 1 | .75417 | 19 - 1 | .95417 |
| 3 - 2 | .15833 | 7 - 2 | .35833 | 11 - 2 | .55833 | 15 - 2 | .75833 | 19 - 2 | .95833 |
| 3 - 3 | .16250 | 7 - 3 | .36250 | 11 - 3 | .56250 | 15 - 3 | .76250 | 19 - 3 | .96250 |
| 3 - 4 | .16667 | 7 - 4 | .36667 | 11 - 4 | .56667 | 15 - 4 | .76667 | 19 - 4 | .96667 |
| 3 - 5 | .17083 | 7 - 5 | .37083 | 11 - 5 | .57083 | 15 - 5 | .77083 | 19 - 5 | .97083 |
| 3 - 6 | .17500 | 7 - 6 | .37500 | 11 - 6 | .57500 | 15 - 6 | .77500 | 19 - 6 | .97500 |
| 3 - 7 | .17917 | 7 - 7 | .37917 | 11 - 7 | .57917 | 15 - 7 | .77917 | 19 - 7 | .97917 |
| 3 - 8 | .18333 | 7 - 8 | .38333 | 11 - 8 | .58333 | 15 - 8 | .78333 | 19 - 8 | .98333 |
| 3 - 9 | .18750 | 7 - 9 | .38750 | 11 - 9 | .58750 | 15 - 9 | .78750 | 19 - 9 | .98750 |
| 3 - 10 | .19167 | 7 - 10 | .39167 | 11 - 10 | .59167 | 15 - 10 | .79167 | 19 - 10 | .99167 |
| 3 - 11 | .19583 | 7 - 11 | .39583 | 11 - 11 | .59583 | 15 - 11 | .79583 | 19 - 11 | .99583 |
| 4 - 0 | .20000 | 8 - 0 | .40000 | 12 - 0 | .60000 | 16 - 0 | .80000 | 20 - 0 | 1.00000 |

NOTA: s = chelines, d = peniques.

FINANCE

FINANZAS

PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACION (Aprobado por el Congreso Nacional Años 1953-54)
 General Administrative Budget, approved by Congress for the years 1953-54

CENTRAL ADMINISTRATION

ADMINISTRACION CENTRAL

| ANEXOS | Gastos en | | Créditos a distribuir | Total |
|---|---------------|---------------|-----------------------|-------------------|
| | Personal | Otros gastos | | |
| Poder Ejecutivo: | 5,039,201,969 | 3,432,197,040 | 44,637,128 | (1) 8,514,036,137 |
| 1—Presidencia de la Nación | 21,721,250 | 35,347,969 | — | 57,069,219 |
| 2—Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto | 79,203,317 | 99,530,952 | — | 178,734,269 |
| 3—Ministerio del Interior | 688,290,736 | 143,205,651 | 1,520,000 | (1) 831,016,387 |
| 4—Ministerio de Justicia | 55,790,698 | 21,023,266 | — | 76,813,964 |
| 5—Ministerio de Educación | 1,131,771,277 | 92,157,990 | 6,449,226 | 1,230,378,493 |
| 6—Ministerio de Salud Pública | 230,608,834 | 136,314,319 | — | 366,923,153 |
| 7—Ministerio de Comunicaciones | 592,787,961 | 124,674,739 | — | 717,462,700 |
| 8—Ministerio de Asuntos Políticos | 1,909,230 | 1,090,770 | — | 3,000,000 |
| 9—Ministerio de Asuntos Económicos | — | — | 20,000,000 | 20,000,000 |
| 10—Ministerio de Hacienda | 269,805,500 | 51,824,500 | — | 321,630,000 |
| 11—Ministerio de Comercio Exterior | 23,507,169 | 9,371,600 | — | 32,878,769 |
| 12—Ministerio de Finanzas | 3,877,260 | 2,020,900 | — | 5,898,160 |
| 13—Ministerio de Industria y Comercio | 97,315,449 | 58,870,643 | — | 156,189,092 |
| 14—Ministerio de Obras Públicas | 66,603,260 | 11,718,620 | — | 78,321,880 |
| 15—Ministerio de Agricultura y Ganadería | 125,157,652 | 34,448,370 | — | 159,606,022 |
| 16—Ministerio de Trabajo y Previsión | 60,183,917 | 17,477,228 | — | 77,661,145 |
| 17—Ministerio de Transportes | 126,627,501 | 11,058,153 | 16,667,962 | 154,353,556 |
| 18—Ministerio de Defensa Nacional | 6,348,440 | 7,173,760 | — | 13,522,200 |
| 19—Ministerio de Ejército | 627,988,521 | 364,218,559 | — | 992,207,080 |
| 20—Ministerio de Marina | 444,344,767 | 181,508,114 | — | 625,852,881 |
| 21—Ministerio de Aeronáutica | 329,936,370 | 79,555,610 | — | 409,491,980 |
| 22—Ministerio de Asuntos Técnicos | 55,419,860 | 27,550,741 | — | 82,970,561 |
| 23—Aportes y Contribuciones del Estado | — | 761,677,903 | — | 761,677,903 |
| 24—Servicio de la Deuda Pública | — | 1,160,376,723 | — | 1,160,376,723 |
| Poder Legislativo: | 36,804,040 | 5,623,500 | — | 42,427,540 |
| 27—Congreso Nacional | 36,804,040 | 5,623,500 | — | 42,427,540 |
| Poder Judicial: | 114,119,922 | 20,335,486 | — | 134,455,408 |
| 28—Corte Suprema y Tribunales Inferiores | 114,119,922 | 20,335,486 | — | 134,455,408 |
| Crédito adicional (de cada ejercicio) | — | — | 130,000,000 | 130,000,000 |
| Subtotal | 5,190,125,931 | 3,458,156,026 | 174,637,128 | (1) 8,820,919,085 |
| A deducir: | — | — | — | 500,000,000 |
| Probables economías de inversión | — | — | — | 500,000,000 |
| Total A | 5,190,125,931 | 3,458,156,026 | 174,637,128 | (1) 8,820,919,085 |

(1) Deducido 2,000,000 de pesos de economía de inversión a realizar por la Direc. Gral. de Gendarmería Nacional

NATIONAL REVENUE
('000 Pesos)

RECAUDACIONES FISCALES NACIONALES
(En Miles de Pesos)

| Period | Total | Aduaneras | | Contribución inmobiliaria | Sellos | Impuestos Internos |
|--------|------------|-------------------|---------------|---------------------------|--------------|--------------------|
| | | Customs and ports | | Land tax | Stamp duties | Exeise duties |
| | | Total | Import duties | | | |
| 1947 | 3,249,963 | 580,140 | 492,626 | 54,431 | 176,026 | 683,822 |
| 1948 | 4,094,444 | 536,656 | 442,340 | 139,685 | 211,619 | 816,524 |
| 1949 | 5,613,384 | 330,255 | 258,024 | 317,957 | 216,471 | 879,854 |
| 1950 | 7,577,768 | 345,643 | 265,372 | 386,897 | 301,262 | 1,142,156 |
| 1951 | 11,012,927 | 781,493 | 643,683 | 376,763 | 390,702 | 2,173,717 |

| Period | Réditos | Beneficios Extraord. | Ganancias Eventuales | Ventas | Particip. y Rentas varias | Otros Impuestos |
|--------|------------|----------------------|----------------------|-----------|----------------------------------|-----------------|
| | Income tax | Excess profits tax | Capital gains tax | Sales tax | Participations and miscellaneous | Other revenue |
| 1947 | 933,121 | 194,591 | 143,746 | 165,065 | 155,777 | 163,244 |
| 1948 | 1,066,174 | 281,209 | 259,919 | 203,795 | 326,029 | 252,834 |
| 1949 | 1,215,074 | 353,015 | 313,735 | 940,148 | 739,915 | 306,960 |
| 1950 | 1,896,325 | 400,697 | 304,126 | 1,565,656 | 827,706 | 407,400 |
| 1951 | 2,911,505 | 499,319 | 383,502 | 2,253,421 | 830,937 | 411,568 |

PRODUCTION

PRODUCCION

AGRICULTURA — AGRICULTURE

(En miles de toneladas métricas)

(In thousand metric tons)

| | 46/47 | 47/48 | 48/49 | 49/50 | 50/51 | 51/52 |
|---------------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Algodón — Cotton | 219,5 | 278,7 | 308,0 | 430,2 | 314,3 | 399,3 |
| Alpiste — Bird Seed | 25,8 | 21,5 | 9,5 | 27,1 | 60,4 | 17,4 |
| Arroz — Rice | 121,0 | 116,2 | 121,4 | 130,5 | 149,5 | 191,0 |
| Avena — Oats | 684,5 | 824,3 | 733,3 | 540,1 | 733,0 | 442,0 |
| Caña de Azúcar — Sugar Cane | 7.444,6 | 7.088,2 | 7.060,5 | 7.488,0 | 8.108,5 | — |
| Cáñamo (Fibra) — Hemp (Fiber) | 35,7 | 51,0 | 60,0 | — | 12 | — |
| Cebada — Barley | 1.171,4 | 803,8 | 612,6 | 394,9 | 679,5 | 309,4 |
| Centeno — Rye | 552,2 | 470,7 | 305,2 | 277,1 | 631,0 | 86,9 |
| Girasol — Sun Flower | 668,2 | 930,2 | 1.088,0 | 712,0 | 1.021,1 | 660,0 |
| Lino — Linseed | 1.034,3 | 901,0 | 432,8 | 675,8 | 559,2 | 302,3 |
| Maíz de Guinea (Semilla) — Broom Corn | 15,1 | 13,7 | 11,9 | 8,6 | 17,7 | 13,4 |
| Maíz — Corn | 5.814,7 | 5.200,0 | 3.450,0 | 836,4 | 2.670,0 | 1.990,0 |
| Mandioca — Manioc | 635,1 | 449,8 | 448,0 | 339,7 | 333,7 | — |
| Maní — Peanuts | 112,8 | 104,7 | 85,2 | 60,6 | 93,2 | 140,0 |
| Mijo — Millet | 119,8 | 265,8 | 56,6 | 61,9 | 137,5 | 213,5 |
| Nabo — Rapeseed | 10,9 | 8,5 | 4,3 | 3,2 | 3,2 | — |
| Olivo (Aceitunas) — Olives | 14,2 | 15,6 | 18,7 | 26,0 | 13,1 | 12,9 |
| Tabaco — Tobacco | 26,6 | 20,5 | 26,4 | 27,3 | 35,6 | 35,1 |
| Tartago — Castor Seed | 1,7 | 6,7 | 7,7 | 4,4 | 2,5 | — |
| Trigo — Wheat | 5.615,0 | 6.500,0 | 5.200,0 | 5.144,0 | 5.796,0 | 2.050,0 |
| Tung — Tung | 43,1 | 44,9 | 54,9 | 59,7 | 85,3 | — |
| Yerba Mate — Mate Leaves | 99,4 | 121,3 | 112,0 | 117,3 | 103,3 | 106,2 |

AREA SEMBRADA DE LOS PRINCIPALES PRODUCTOS AGRICOLAS (DESDE 1945-46)

SEEDED AREAS OF MAIN ARGENTINE CROPS (OFFICIAL ESTIMATES) SINCE 1945-46

| Año | Trigo | Maíz | Lino | Avena | Cebada | Centeno | Girasol | Maní | Totales |
|---------|------------------------------|-----------|-----------|-----------|----------------------------|-----------|-----------|---------|------------|
| Period | Wheat | Maize | Linseed | Oats | Barley | Rye | Sunflower | Peanuts | Totals |
| | Area sembrada (en hectáreas) | | | | — Seed areas (in hectares) | | | | |
| 1945-46 | 5.762.100 | 3.950.800 | 1.864.800 | 1.707.600 | 1.042.700 | 1.503.500 | 1.638.500 | 182.000 | 17.652.000 |
| 1946-47 | 6.673.500 | 3.612.200 | 1.905.100 | 1.570.200 | 1.371.200 | 1.944.000 | 1.609.300 | 145.700 | 18.831.200 |
| 1947-48 | 5.449.700 | 3.319.200 | 1.513.000 | 1.322.700 | 1.048.500 | 1.766.200 | 1.532.900 | 122.100 | 16.134.300 |
| 1948-49 | 5.805.800 | 2.690.800 | 1.304.700 | 1.393.700 | 942.200 | 1.835.000 | 1.806.300 | 111.300 | 15.899.800 |
| 1949-50 | 5.692.000 | 2.156.200 | 1.077.600 | 1.229.600 | 803.000 | 1.863.000 | 1.490.800 | 100.500 | 14.412.700 |
| 1950-51 | 6.554.200 | 2.439.000 | 1.087.400 | 1.310.600 | 898.000 | 2.191.200 | 1.627.600 | 121.200 | 16.229.200 |
| 1951-52 | 4.694.400 | 2.521.800 | 655.300 | 1.199.600 | 866.100 | 1.996.600 | 1.601.300 | 160.600 | 13.697.700 |
| 1952-53 | 6.270.000 | — | 1.020.000 | 1.330.900 | 1.021.200 | 2.153.700 | — | — | 11.795.800 |

FRUTALES — FRUITS

(En miles de toneladas métricas)

(In thousand metric tons)

| | 46/47 | 47/48 | 48/49 | 49/50 | 50/51 | 51/52 |
|-----------------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Cerezas y Guindas — Cherries | 1,9 | 3,4 | 2,3 | 2,7 | 1,4 | 1,9 |
| Ciruelas — Plums | 23,7 | 31,2 | 29,0 | 34,9 | 36,3 | 33,5 |
| Damascos — Apricots | 7,9 | 8,0 | 10,5 | 13,5 | 4,3 | 7,9 |
| Duraznos — Peaches | 140,8 | 133,7 | 130,9 | 137,7 | 85,5 | 72,8 |
| Limonas — Lemons | 39,1 | 46,4 | 48,7 | 60,9 | 61,4 | — |
| Mandarinas — Tangerines | 95,4 | 103,8 | 94,0 | 97,6 | 98,0 | — |
| Manzanas — Apples | 143,2 | 96,1 | 173,0 | 196,4 | 267,4 | 290,2 |
| Membrillos — Quinces | 16,9 | 15,1 | 13,1 | 13,8 | 16,5 | 16,8 |
| Naranjas — Oranges | 244,0 | 249,5 | 298,0 | 240,7 | 270,0 | — |
| Peras — Pears | 94,3 | 73,3 | 115,5 | 92,4 | 146,5 | 115,3 |
| Pomelos — Grape Fruit | 3,6 | 6,8 | 6,4 | 6,0 | 6,2 | — |
| Uva de Mesa — Table Grape | 141,2 | 197,8 | 187,5 | 213,6 | 183,7 | 109,4 |
| Uvas para Vinificar — Wine Grapes | 1.258,6 | 1.513,9 | 1.217,1 | 1.537,1 | 1.201,3 | 1.600,6 |

PESCA — FISHING

(Toneladas Métricas - Metric Tons)

| | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 |
|---|----------|----------|----------|----------|----------|
| Pescado y Mariscos (Agua Salada) — Fish and Shell Fish (Salt Water) | 41.749,4 | 41.367,6 | 49.013,0 | 49.177,6 | 43.885,0 |
| Pescado (Agua Dulce) — Fish (Fresh Water) | 58.183,2 | 65.133,0 | 71.197,4 | 65.337,8 | 56.919,5 |

GANADERIA — LIVESTOCK

(1) En miles de cabezas faenadas

(In thousand butchered animals)

| | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 | 1951 |
|------------------|----------|---------|---------|---------|---------|
| Vacunos — Cattle | 5.211,9 | 4.724,8 | 4.695,8 | 4.789,8 | 3.883,7 |
| Lanares — Sheep | 10.941,9 | 7.412,6 | 5.998,6 | 3.855,3 | 2.663,8 |
| Porcinos — Pigs | 901,0 | 1.121,7 | 1.486,7 | 1.452,2 | 1.103,2 |

(1) No incluido el ganado sacrificado en establecimientos rurales. — Not included livestock butchered in farms.

PRODUCCION INDUSTRIAL

INDUSTRIAL PRODUCTION

Excepto en los casos indicados, las cantidades están computadas en miles de toneladas métricas.

Unless otherwise stated, quantities are calculated in thousand metric tons.

Alimentos y Bebidas — Food & Beverages

| | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 | 1951 |
|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Arroz — Rice | 68,4 | 66,3 | 62,9 | 52,2 | 70,2 |
| Azúcar (Refinada) — Sugar | 589,8 | 556,2 | 541,4 | 611,1 | 634,0 |
| Harina — Flour | 1,900 | 1,965 | 1,875 | 1,971 | 2,013 |
| Jarabe de Maíz y Glucosa — Corn Syrup | 23,7 | 16,3 | 18,7 | 19,1 | 20,8 |
| Malta — Malt | 69,8 | 72,4 | 73,7 | 73,8 | 71,6 |

Productos Lácteos — Dairy Products

| | | | | | |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Mantequilla — Butter | 51,1 | 42,0 | 38,9 | 45,2 | 43,0 |
| Queso — Cheese | 83,3 | 88,9 | 98,9 | 96,7 | 84,5 |
| Caseína — Casein | 34,4 | 27,3 | 25,1 | 29,5 | 28,3 |
| Yerba Mate Molida | 124,2 | 135,1 | 113,9 | 124,2 | 134,1 |
| Cerveza — Beer (miles kilolitros) | 312,2 | 340,1 | 368,5 | 383,3 | 394,3 |
| Vermouth — (miles kilolitros) | 78,3 | 91,8 | 107,9 | 102,7 | 118,6 |
| Vinos — Wines (miles kilolitros) | 1,034 | 1,149 | 1,069 | 1,250 | 1,140 |

Tabaco — Tobacco

| | | | | | |
|--------------------------|------|------|------|------|------|
| Cigarrillos — Cigarettes | 17,5 | 18,7 | 20,0 | 19,4 | 19,8 |
|--------------------------|------|------|------|------|------|

Textiles — Textiles

| | | | | | |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|
| Semilla Algodón — Cotton Seeds | 127,8 | 172,9 | 181,1 | 247,2 | 176,3 |
| Algodón (fibra) — Cotton Fiber | 68,8 | 89,9 | 94,0 | 133,6 | 96,8 |
| Lana Lavada — Wood (Washed) | 60,8 | 61,1 | 41,4 | 41,1 | 36,1 |
| Hilados de Algodón — Cotton Yarn | 65,9 | 69,9 | 69,9 | 75,5 | 95,2 |
| Calcetines (Hombres) — Socks (millones de pares) | 25,7 | 31,5 | 34,8 | 37,1 | 36,4 |
| Medias (Mujeres) — Stockings (millones de pares) | 21,4 | 23,7 | 22,9 | 19,0 | 17,7 |
| Calcetines (Niños) — Socks (millones de pares) | 13,3 | 17,9 | 15,4 | 14,2 | 15,2 |
| Alpargatas (millones de pares) | 41,6 | 46,6 | 42,6 | 37,1 | 39,9 |
| Bolsas de arpillera — Burlap Bags (millones) | 110,9 | 149,6 | 132,5 | 124,0 | 118,8 |
| Sombreros (Fietro, Castor) — Hats (miles) | 1,019 | 1,161 | 966,0 | 915,0 | 817,0 |

Papel y Cartón — Paper & Cardboard

| | | | | | |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Celulosa — Cellulose | 25,8 | 29,6 | 26,3 | 29,3 | 34,6 |
| Papel — Paper | 106,1 | 110,8 | 110,6 | 132,4 | 141,4 |
| Cartón — Carboard | 50,4 | 52,7 | 55,9 | 64,3 | 69,3 |
| Cartulina | 6,6 | 13,5 | 11,1 | 11,6 | 19,8 |

Productos Químicos — Quimical Products

| | | | | | |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|
| Aceite de Lino — Linseed Oil | 262,5 | 225,5 | 153,3 | 149,3 | 144,2 |
| Aceite de Tártago — Castor Seed Oil | 0,7 | 1,3 | 1,5 | 0,8 | 0,8 |
| Aceite de Tung — Tung Oil | 1,4 | 5,0 | 8,3 | 11,0 | 8,6 |
| Acido Sulfúrico — Sulphuric Acid | 80,7 | 74,6 | 77,2 | 77,2 | 64,4 |
| Acido Tartárico — Tartaric Acid | 1,8 | 1,6 | 1,5 | 1,9 | 2,8 |
| Alcohol Vinico — Wine Alcohol (miles kilolitros) | 5,3 | 6,8 | 5,9 | 6,0 | 6,7 |
| Alcohol Industrial Melaza — Molasses Alcohol | 51,1 | 55,3 | 70,0 | 68,3 | 76,7 |
| Alcohol Industrial de Cereales — Cereal Alcohol | 8,4 | 8,2 | 9,4 | 12,1 | 10,9 |
| Extracto de Quebracho — Quebracho Extract | 208,5 | 194,4 | 134,9 | 155,0 | 218,1 |
| Fósforos — Matches (miles de millones) | 35,0 | 34,1 | 34,6 | 34,3 | 33,2 |
| Hilados de Seda — Silk Yarns | 4,7 | 4,5 | 6,5 | 6,9 | 7,4 |
| Hipoclorito de Soda — Sodium Hypochlorate | 23,1 | 23,1 | 25,0 | 24,5 | 31,2 |
| Jabón de Lavar — Washing Soap | 137,1 | 142,9 | 162,1 | 181,8 | 147,4 |
| Oxígeno — Oxygen (millones m3) | 6,4 | 6,4 | 6,8 | 7,6 | 8,3 |
| Soda Caústica — Caustic Soda | 28,4 | 30,0 | 26,2 | 27,9 | 31,2 |
| Sulfato de Aluminio — Aluminum Sulphate | 40,3 | 35,8 | 44,0 | 43,5 | 43,1 |
| Calzado de Caucho — Rubber Shoes (millones) | 9,3 | 13,5 | 13,4 | 13,8 | 16,2 |
| Cubiertas Automotores — Tires (miles) | 948,5 | 861,8 | 755,1 | 687,3 | 1,012 |
| Cámaras Automotores — Tubes | 810,5 | 856,0 | 804,9 | 690,5 | 1,033 |
| Calzado para Señoras — Womens Shoes (millones) | 6,4 | 6,2 | 5,2 | 5,0 | 5,0 |
| Calzado para Hombres — Mens Shoes (millones) | 4,4 | 4,9 | 5,1 | 5,2 | 5,2 |
| Calzado para Niños — Childrens Shoes (millones) | 5,6 | 5,8 | 5,1 | 4,3 | 4,0 |
| Cemento Portland — Portland Cement | 1,355 | 1,251 | 1,444 | 1,552 | 1,540 |
| Chapas de Fibro-Cemento — Fiber-Cement (millon. m2) | 5,3 | 4,8 | 2,1 | 3,0 | 4,9 |
| Ladrillos de Máquinas — Bricks (millones) | 77,3 | 71,7 | 66,7 | 68,9 | 69,8 |
| Acumuladores — Accumulators (miles) | 78 | 125 | 119 | 130 | 124 |
| Heladeras Eléctricas — Electrical Ice Boxes (miles) | 11,8 | 20,4 | 19,2 | 28,4 | — |
| Lámparas Eléctricas — Electrical Lamps (millones) | 11,7 | 15,7 | 19,1 | 18,1 | 18,4 |
| Motores Eléctricos — Electrical Motors (miles) | 27,5 | 26,3 | 29,9 | 66,8 | 121,3 |
| Pilas y Baterías — Batteries (millones) | 15,1 | 21,0 | 24,1 | 30,3 | 30,2 |
| Discos Fonográficos — Phonographic Records (millones) | 4,2 | 6,4 | 7,1 | 8,3 | 12,4 |

COMBUSTIBLES, etc. — FUEL, etc.

| (Calculada en miles) — (Estimated in thousands) | 1946 | 1947 | 1948 | 1949 | 1950 | 1951 |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Petróleo — Petroleum (m3) | 3,307,3 | 3,473,3 | 3,692,5 | 3,591,4 | 3,730,0 | 3,889,6 |
| Nafta — Gasoline (m3) | 1,347,7 | 1,492,7 | 1,669,2 | 1,665,6 | 2,052,6 | 1,924,2 |
| Kerosene, Aguarrás, etc. — Kerosene, Turpentine (m3) | 540,5 | 557,8 | 594,6 | 544,3 | 723,0 | 827,2 |
| Gas oil (m3) | 80,1 | 81,9 | 138,7 | 197,9 | 293,9 | 299,1 |
| Diesel Oil (m3) | 329,3 | 331,4 | 440,7 | 448,6 | 583,5 | 626,0 |

PRODUCTION

| | | | | | | |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Fuel Oil (m ³) | 1,578,3 | 1.698,9 | 2,052,8 | 2,159,1 | 2,708,2 | 2,633,5 |
| Aceites lubricantes — Lubricating Oils (m ³) | 86,5 | 98,7 | 114,2 | 109,4 | 115,1 | 111,0 |
| Alfaltita — Asphaltite (toneladas) | 84,6 | 83,1 | 82,3 | 78,7 | 46,8 | 14,2 |
| Carbón — Coal (toneladas) | 3,1 | 14,2 | 17,5 | 17,9 | 28,1 | 39,5 |
| Electricidad — Electricity (millones kwh.) | 3,263,3 | 3,575,7 | 3,911,3 | 4,120,6 | 4,429,8 | 4,718,0 |
| Gas manufacturado (m ³) | 147,112 | 175,708 | 201,364 | 224,244 | 255,506 | 274,924 |

PRODUCCION

(1) MINERALES — MINERALS

| as — In metric tons) | 1946 | 1947 | (En toneladas métricas) | |
|--|-----------|-----------|-------------------------|-----------|
| | | | 1948 | 1949 |
| Antimonio — Antimony | — | — | 11 | 95 |
| Cobre — Copper | 20 | 2 | 3 | 40 |
| Cromo — Chromium | 100 | — | — | — |
| Estaño y Plata Estañada — Tin and Silver | 1,420 | 2,053 | 819 | 774 |
| Manganeso — Manganese | 4,146 | 2,589 | 2,159 | 1,877 |
| Plomo — Lead | 28,735 | 35,546 | 33,563 | 27,287 |
| Wolfram — Tungsten | 101 | 83 | 203 | 158 |
| Zinc — Zinc | 30,388 | 30,980 | 23,496 | 20,849 |
| Mármoles (en bloques) — Marbles | 23,722 | 24,074 | 25,483 | 22,175 |
| Rocas Graníticas — Granite Rocks | 1,983,685 | 1,597,619 | 1,392,565 | 2,942,110 |
| Rocas Calizas — Lime Rocks | 3,196,900 | 3,533,400 | 4,003,430 | 4,572,878 |
| Arena y Canto Rodado — Sand and Gravel | 5,328,792 | 6,443,847 | 6,136,532 | 7,346,846 |
| Yeso — Plaster | 121,564 | 121,725 | 132,416 | 127,786 |
| Arcilla diversas — Clays | 161,927 | 174,872 | 200,328 | 221,350 |
| Azufre — Sulphur | 10,093 | 10,907 | 8,384 | 10,071 |
| Cuarzo — Quartz | 40,000 | 44,541 | 48,996 | 39,576 |
| Mica (en placas) (in sheets) | 407 | 255 | 168 | 148 |
| Sal común — Salt | 377,470 | 453,396 | 272,807 | 460,174 |
| Sal de Roca — Rock Salt | 3,421 | 2,095 | 1,055 | 603 |
| Sulfato de Sodio — Sodium Sulphate | 12,570 | 10,446 | 8,215 | 10,332 |
| Sulfato de Magnesio — Magnesium Sulphat | 2,148 | 1,681 | 2,134 | 1,339 |
| Talco — Tale | 5,000 | 6,152 | 10,845 | 9,860 |

(1) La producción de Estaño y Plata Estañada, Plomo, Zinc y Azufre de los años 1950 y 1951 fué de 932 y 906, 32,339 y 35,736, 24,726 y 31,480, 7,785 y 7,681 respectivamente. De los otros productos no hay datos oficiales posteriores al año 1949.

FOREIGN TRADE

Cantidad y Valor de las Importaciones por grupo de artículos, en miles de toneladas métricas y millones de pesos moneda nacional (años 1947-51).

COMERCIO EXTERIOR

Quantity and market value of Imports by groups, computed in thousand metric tons and million Argentine paper pesos (years 1947-51).

| Grupo de Artículos — Heading | Cantidades - Quantities | | | | Valores - Values | | | |
|--|-------------------------|----------|----------|----------|------------------|---------|---------|----------|
| | 1948 | 1949 | 1950 | 1951 | 1948 | 1949 | 1950 | 1951 |
| I. Substancias alimenticias — (Food) | 383,8 | 239,0 | 178,5 | 205,7 | 259,8 | 148,4 | 276,9 | 489,6 |
| II. Tabaco y sus manufacturas — (Tobacco & Manufactures) | 10,9 | 7,9 | 3,9 | 2,7 | 44,1 | 28,1 | 23,6 | 24,7 |
| III. Bebidas — (Beverages) | 3,9 | 5,0 | 6,2 | 2,3 | 11,9 | 7,3 | 17,1 | 27,7 |
| IV. Textiles y sus manufacturas (Textiles & Manufactures) | 135,3 | 131,3 | 96,4 | 123,0 | 687,6 | 866,3 | 566,6 | 1,060,0 |
| V. Substancias y productos químicos y farmacéuticos, aceites y pinturas (Chemical & Pharmaceuticals) | 268,5 | 174,3 | 220,1 | 336,5 | 357,1 | 200,5 | 320,0 | 857,0 |
| VI. Papel, cartón y sus artefactos (Paper, Cardboard, etc.) | 218,0 | 232,7 | 195,8 | 196,5 | 204,6 | 200,1 | 179,3 | 424,6 |
| VII. Maderas y sus artefactos (Wood) & Manufactures) | 932,9 | 868,8 | 826,9 | 1,062,6 | 314,6 | 309,0 | 372,8 | 896,0 |
| VIII. Hierro y sus artefactos — (Iron & Manufactures) | 1,027,6 | 969,7 | 1,039,9 | 1,029,5 | 840,1 | 756,3 | 737,5 | 1,600,8 |
| IX. Maquinaria y vehículos — (Machinery & Vehicles) | 611,8 | 313,3 | 269,1 | 179,9 | 1,806,6 | 998,6 | 966,9 | 1,918,4 |
| X. Metales, excluido el hierro y sus artefactos — (Non-ferrous metals & manufactures) | 183,5 | 109,8 | 140,7 | 191,1 | 315,1 | 177,2 | 279,5 | 680,9 |
| XI. Piedras, tierras, vidrios y cerámica (Stone, earth, glass & pottery) | 3,346,5 | 3,185,0 | 800,0 | 575,1 | 174,7 | 138,7 | 133,6 | 301,9 |
| XII. Combustibles y lubricantes Fuels and Lubricants | 7,008,1 | 5,702,6 | 6,728,3 | 7,945,3 | 692,8 | 489,5 | 593,5 | 1,095,2 |
| XIII. Caucho y sus manufacturas (Rubber & Manufactures) | 9,8 | 10,5 | 20,7 | 26,8 | 49,8 | 24,3 | 63,7 | 241,1 |
| XIV. Varios artículos (Miscellaneous) | 192,0 | 212,1 | 225,9 | 171,0 | 430,9 | 297,3 | 290,2 | 873,9 |
| Totales | 14,332,6 | 12,161,9 | 10,752,3 | 12,047,0 | 6,189,7 | 4,641,7 | 4,821,1 | 10,491,9 |

Cantidad y valores de la plaza de las Exportaciones por grupo de artículos en miles de toneladas métricas y millones de pesos moneda nacional (años 1947-51).

Quantity and Market Value of Exports, classified by groups, computed in thousand metric tons and million paper pesos (1947-51).

| Heading — Grupos de Artículos | Cantidades - Quantities | | | | Valores - Values | | | |
|--------------------------------------|-------------------------|-------|-------|-------|------------------|-------|-------|---------|
| | 1948 | 1949 | 1950 | 1951 | 1948 | 1949 | 1950 | 1951 |
| Animales vivos - Animals on the hoof | 175,2 | 52,5 | 76,1 | 74,7 | 104,8 | 59,8 | 91,6 | 102,7 |
| Carnes - Meat | 508,5 | 497,0 | 345,8 | 293,6 | 662,0 | 749,1 | 592,7 | 1,012,0 |

FOREIGN TRADE

COMERCIO EXTERIOR

| | | | | | | | | |
|--|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| Cueros - Hides | 174,7 | 201,2 | 239,8 | 128,8 | 419,6 | 482,1 | 690,0 | 561,8 |
| Lanas - Wood | 181,8 | 96,4 | 142,1 | 59,7 | 413,4 | 348,8 | 872,9 | 912,3 |
| Productos de Lechería - Dairy Produce | 58,5 | 34,4 | 43,4 | 28,7 | 167,2 | 74,9 | 162,7 | 166,9 |
| Subproductos Ganaderos - Livestock By-Products | 262,7 | 182,2 | 234,8 | 168,2 | 273,2 | 162,5 | 293,5 | 247,8 |
| Cereales y lino - Cereals and Linseed | 5.688,8 | 3.610,6 | 4.365,9 | 3.503,6 | 2.566,1 | 1.234,8 | 1.162,9 | 1.538,1 |
| Harina y Subproductos del Trigo - Flour and Wheat By-Products | 443,5 | 275,8 | 254,6 | 219,3 | 97,2 | 41,8 | 50,5 | 65,9 |
| Otros Productos Agrícolas - Other Agricultural Products | 988,4 | 823,4 | 1.485,0 | 978,2 | 602,0 | 396,8 | 1.108,4 | 1.481,5 |
| Productos Forestales - Forest Products | 143,9 | 103,2 | 215,1 | 225,8 | 100,7 | 86,6 | 229,2 | 319,9 |
| Productos de Minería - Minerals | 44,9 | 22,3 | 26,4 | 43,8 | 10,2 | 4,4 | 12,7 | 18,8 |
| Productos de Caza y Pesca - Furs and Fish | 0,8 | 0,6 | 0,7 | 0,8 | 8,1 | 4,8 | 6,1 | 6,8 |
| Diversos Artículos Manufacturados - Manufactures Miscellaneous | 87,7 | 43,5 | 44,4 | 50,1 | 117,2 | 72,4 | 154,1 | 234,6 |
| Totales | 8.759,4 | 5.943,4 | 7.474,0 | 5.775,3 | 5.541,8 | 3.718,9 | 5.427,3 | 6.709,2 |

Valores de la Plaza de las EXPORTACIONES e IMPORTACIONES de la Argentina, según países.

Market value of EXPORTS and IMPORTS of Argentina according to countries.

EXPORTACION

EXPORTS

| Periodos | Total | Alemania | Austria | Bélgica | Bolivia | Brasil | Checoslovaquia | Chile | Dinamarca | España | Estados Unidos | Finlandia | Francia | Grecia | Hungría | India | Italia |
|--------------------|---------|----------|---------|---------|---------|--------|----------------|-------|-----------|--------|----------------|-----------|---------|--------|---------|-------|--------|
| (Millones de m\$.) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1947 | 5.504,9 | 29,8 | 1,0 | 293,2 | 35,7 | 249,4 | 13,7 | 144,2 | 42,9 | 316,0 | 547,3 | 62,0 | 280,0 | 11,5 | 8,4 | 169,8 | 274,7 |
| 1948 | 5.541,8 | 133,5 | 1,4 | 322,5 | 37,2 | 260,0 | 64,0 | 80,8 | 46,0 | 382,0 | 637,4 | 65,8 | 236,2 | 20,9 | 3,3 | 215,1 | 476,5 |
| 1949 * | 3.718,9 | 152,5 | 7,9 | 163,4 | 24,0 | 405,3 | 47,1 | 61,4 | 42,6 | 178,5 | 398,7 | 87,9 | 189,4 | 7,5 | 29,1 | 116,5 | 339,0 |
| 1950 * | 5.427,3 | 264,4 | 38,2 | 112,1 | 31,3 | 429,6 | 38,2 | 132,7 | 57,3 | 49,6 | 1.108,7 | 76,8 | 357,0 | 10,3 | 56,8 | 133,0 | 358,7 |
| 1951 * | 6.710,6 | 459,0 | 60,9 | 97,8 | 40,7 | 703,6 | 68,9 | 180,9 | 22,6 | 63,9 | 1.183,4 | 85,8 | 441,3 | 7,2 | 60,2 | 186,8 | 465,1 |

| Periodos | Japón | Noruega | Países Bajos | Palestina | Paraguay | Perú | Polonia | Portugal | Poses. españolas en África | Reino Unido | Rumania | Rusia | Suecia | Suiza | Uruguay | Venezuela | Yugoslavia | Otros destinos |
|--------------------|-------|---------|--------------|-----------|----------|------|---------|----------|----------------------------|-------------|---------|-------|--------|-------|---------|-----------|------------|----------------|
| (Millones de m\$.) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1947 | 5,7 | 88,2 | 262,3 | 8,6 | 39,2 | 61,2 | 16,4 | 59,6 | 7,9 | 1.651,2 | 4,2 | 32,8 | 158,4 | 195,6 | 84,6 | 40,2 | 23,0 | 286,2 |
| 1948 | 11,5 | 19,6 | 219,7 | 7,0 | 42,7 | 98,2 | 31,4 | 33,6 | 10,8 | 1.535,5 | 60,7 | 5,8 | 42,4 | 210,3 | 52,1 | 33,4 | 38,1 | 206,4 |
| 1949 * | 17,7 | 17,4 | 160,5 | 11,5 | 27,7 | 43,6 | 12,6 | 13,8 | 8,9 | 848,9 | 18,1 | 7,1 | 91,8 | 60,2 | 11,2 | 27,1 | 32,6 | 67,6 |
| 1950 * | 137,7 | 27,5 | 265,5 | 12,0 | 41,2 | 32,9 | 36,6 | 12,4 | 1,9 | 973,1 | 49,1 | 0,1 | 195,3 | 117,5 | 20,0 | 21,9 | 71,7 | 156,2 |
| 1951 * | 159,4 | 32,4 | 385,6 | 18,8 | 50,5 | 99,1 | 50,0 | 11,4 | 6,9 | 1.148,2 | 29,8 | - | 179,3 | 107,6 | 15,3 | 20,8 | 50,7 | 228,7 |

IMPORTACION

IMPORTS

| Periodos | Total | Alemania | Austria | Bélgica | Bolivia | Brasil | Canadá | Checoslovaquia | Chile | Ecudor | España | EE. UU. | Finlandia | Francia | India | Irán (Persia) | Italia |
|--------------------|----------|----------|---------|---------|---------|--------|--------|----------------|-------|--------|--------|---------|-----------|---------|-------|---------------|--------|
| (Millones de m\$.) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1947 | 5.348,5 | 2,1 | 4,6 | 176,6 | 6,2 | 439,3 | 128,3 | 46,9 | 58,1 | 4,3 | 94,9 | 2.431,0 | 35,9 | 158,4 | 30,8 | 1,3 | 273,7 |
| 1948 | 6.189,7 | 12,6 | 13,2 | 367,8 | 5,7 | 521,4 | 95,5 | 44,7 | 51,8 | 10,9 | 47,2 | 2.286,9 | 54,8 | 130,3 | 153,3 | 2,3 | 548,6 |
| 1949 * | 4.641,7 | 10,6 | 12,9 | 198,5 | 7,6 | 357,4 | 21,4 | 50,4 | 63,1 | 9,9 | 35,4 | 689,5 | 87,6 | 464,4 | 271,1 | 78,3 | 742,4 |
| 1950 * | 4.821,1 | 106,3 | 29,2 | 49,2 | 15,6 | 459,6 | 16,1 | 52,5 | 140,2 | 4,7 | 79,4 | 787,3 | 65,1 | 693,0 | 196,2 | 155,7 | 348,5 |
| 1951 * | 10.491,9 | 571,4 | 91,1 | 234,4 | 13,9 | 951,0 | 70,4 | 111,3 | 223,0 | 5,6 | 67,2 | 2.196,7 | 258,4 | 1.022,4 | 324,1 | 114,6 | 386,8 |

| Periodos | Luxemburgo | Noruega | Países Bajos | Paraguay | Perú | Poses. británicas en Amér. Central | Poses. británicas en Asia | Poses. holandesas en Amér. Central | Reino Unido | Rumania | Suecia | Suiza | Unión Sudafricana | Uruguay | Venezuela | Yugoslavia | Otros países |
|--------------------|------------|---------|--------------|----------|-------|------------------------------------|---------------------------|------------------------------------|-------------|---------|--------|-------|-------------------|---------|-----------|------------|--------------|
| (Millones de m\$.) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1947 | 15,9 | 46,7 | 42,0 | 28,3 | 18,7 | 2,7 | 58,6 | 132,2 | 446,4 | 2,9 | 190,1 | 163,4 | 29,9 | 23,1 | 99,9 | 2,5 | 152,8 |
| 1948 | 47,4 | 22,9 | 55,4 | 32,5 | 30,8 | 5,8 | 8,2 | 235,4 | 775,2 | 16,5 | 133,3 | 125,3 | 28,3 | 35,4 | 149,8 | 9,1 | 131,4 |
| 1949 * | 25,0 | 11,7 | 70,5 | 45,0 | 25,1 | 18,0 | 16,3 | 179,5 | 721,6 | 22,2 | 114,6 | 77,6 | 26,4 | 43,6 | 56,5 | 28,4 | 59,2 |
| 1950 * | 3,7 | 25,2 | 94,4 | 69,3 | 36,5 | - | 69,0 | 162,8 | 569,2 | 51,2 | 86,4 | 79,6 | 18,7 | 9,3 | 82,0 | 48,7 | 216,5 |
| 1951 * | 9,0 | 57,6 | 354,2 | 99,4 | 140,4 | 21,3 | 334,6 | 259,9 | 787,6 | 49,4 | 522,2 | 183,0 | 33,0 | 19,9 | 155,1 | 61,2 | 759,9 |

(*) IV CENSO GENERAL DE LA NACION
POPULATION — POBLACION

POBLACION TOTAL CLASIFICADA POR SEXO Y GRUPO DE EDADES, POR JURISDICCIONES

| Jurisdicciones | Total | Grupos de edades | | | | | | | |
|----------------------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | | | | | 10-19 | | 30-39 | |
| | | V. | M. | V. | M. | V. | M. | V. | M. |
| Total del país | 15.893.827 | 1.699.882 | 1.659.206 | 1.561.397 | 1.533.773 | 1.340.906 | 1.585.207 | 1.215.341 | 1.170.819 |
| Capital Federal (1) .. | 2.982.580 | 192.134 | 189.442 | 210.428 | 229.364 | 259.986 | 294.478 | 261.354 | 283.448 |
| Total de Provincias .. | 11.589.459 | 1.317.382 | 1.284.766 | 1.203.175 | 1.163.987 | 1.061.873 | 986.988 | 857.945 | 812.420 |
| Buenos Aires | 4.272.337 | 388.009 | 374.946 | 399.833 | 380.449 | 307.244 | 374.041 | 358.421 | 326.693 |
| Catamarca | 147.213 | 22.471 | 22.263' | 18.234 | 17.217 | 9.855 | 11.137 | 7.665 | 8.253 |
| Córdoba | 1.497.987' | 172.610 | 168.805 | 161.490 | 158.634 | 125.950 | 133.817 | 105.914 | 107.098 |
| Corrientes | 525.463 | 81.324' | 78.954 | 60.697 | 60.098 | 41.193 | 30.466 | 29.318 | 30.735 |
| Entre Ríos | 787.362 | 111.005 | 107.058 | 89.845 | 88.305 | 61.774 | 62.074 | 47.307 | 48.304 |
| Jujuy | 166.700 | 22.830 | 22.525 | 17.646 | 16.611 | 16.465 | 13.284 | 12.455 | 9.902 |
| La Rioja | 110.746 | 16.760 | 16.715 | 13.447 | 12.797 | 7.686 | 7.964 | 6.001 | 6.523 |
| Mendoza | 588.231 | 69.919 | 69.737' | 60.985 | 61.539 | 58.908 | 53.982 | 43.420 | 40.513 |
| Salta | 290.826' | 41.320 | 40.472 | 32.074 | 31.095 | 25.259 | 22.907 | 20.133 | 17.407 |
| San Juan | 261.229 | 36.834' | 36.251 | 29.344 | 28.933 | 22.483 | 21.861 | 16.713 | 15.873 |
| San Luis | 165.546 | 24.198 | 23.683 | 19.521 | 19.037 | 12.510 | 12.744 | 9.276 | 10.090 |
| Santa Fe | 1.702.975 | 167.196 | 162.198 | 173.092 | 163.737 | 150.140 | 151.083 | 139.790 | 127.534 |
| Santiago del Estero .. | 479.473 | 80.613 | 79.944 | 57.054 | 57.231 | 27.936 | 34.852 | 23.447 | 27.280 |
| Tucumán | 593.371' | 82.293 | 81.215 | 69.913 | 68.304 | 44.476 | 47.686 | 38.022 | 36.465 |
| Total de T. Nacionales .. | 1.321.788 | 190.366 | 184.998 | 147.794 | 140.422 | 129.041 | 103.741 | 96.042 | 74.951 |
| Comodoro Rivadavia .. | 51.898 | 5.393 | 5.338 | 4.008 | 3.801 | 8.246 | 3.926 | 5.430 | 2.898 |
| (1) Chaco | 430.555 | 68.001 | 65.768 | 51.476 | 48.031 | 35.567 | 33.337 | 29.495 | 23.693 |
| Chubut | 58.856 | 8.258 | 8.286 | 6.554 | 6.384 | 5.052 | 4.619 | 3.962 | 3.138 |
| Formosa | 113.790 | 18.485 | 17.855 | 12.737 | 12.274 | 10.635 | 9.178 | 8.077 | 6.527 |
| (2) La Pampa | 169.480' | 20.443 | 19.668 | 18.727 | 17.428 | 14.801 | 13.872 | 12.622 | 4.393 |
| Misiones | 246.396 | 37.206 | 35.996 | 29.045 | 27.770 | 22.527 | 19.419 | 16.380 | 11.050 |
| Neuquén | 86.836 | 12.501' | 12.309 | 8.577 | 8.772 | 14.195 | 6.524 | 5.636 | 14.022 |
| Río Negro | 134.350 | 17.766 | 17.465 | 14.597 | 14.089 | 12.629 | 11.016 | 10.535 | 7.619 |
| Santa Cruz | 24.582 | 1.973 | 1.958 | 1.760 | 1.564 | 4.437 | 1.525 | 2.993 | 1.358 |
| Tierra del Fuego .. | 5.045 | 340 | 355 | 313 | 218 | 952 | 265 | 903 | 255 |

| Jurisdicciones | Grupos de edades | | | | | | | | | |
|----------------------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------|---------------|
| | 40-49 | | 50-59 | | 60-69 | | 70 y más | | Desconocida | |
| | V. | M. | V. | M. | V. | M. | V. | M. | V. | M. |
| Total del país | 1.021.190 | 876.000 | 701.183 | 574.329 | 366.884 | 329.323 | 160.442 | 181.999 | 26.950 | 37.998 |
| Capital Federal (1) .. | 240.780 | 232.095' | 164.214 | 160.882 | 83.188 | 90.788 | 34.549 | 48.815 | 2.773 | 3.862 |
| Total de Provincias .. | 707.293 | 594.849 | 491.747 | 386.028 | 261.963 | 224.356 | 117.694 | 126.170 | 21.223 | 30.494 |
| Buenos Aires | 310.002 | 243.633 | 218.454 | 163.960 | 120.076 | 97.107 | 52.382 | 51.774 | 6.429 | 8.884 |
| Catamarca | 5.839' | 6.752 | 4.251 | 4.544 | 2.285 | 2.744 | 1.321 | 2.018 | 124 | 240 |
| Córdoba | 87.454 | 77.395 | 60.550 | 48.063 | 31.719 | 26.942 | 13.191 | 14.085 | 1.642 | 2.628 |
| Corrientes | 20.382 | 22.678 | 13.952 | 15.047 | 8.012 | 9.613 | 4.572 | 6.580 | 918 | 1.916 |
| Entre Ríos | 37.410 | 34.907' | 27.047 | 23.746 | 14.894 | 14.431 | 7.356 | 9.231 | 976 | 1.692 |
| Jujuy | 8.480 | 6.292 | 4.949 | 3.525 | 2.123 | 1.844 | 960 | 1.163 | 2.632 | 3.014 |
| La Rioja | 4.578 | 4.948 | 3.221 | 3.537 | 1.754 | 2.195 | 1.016 | 1.441 | 165 | 263 |
| Mendoza | 31.210' | 27.370 | 21.311 | 17.230 | 11.111 | 9.902 | 4.885 | 5.513 | 287 | 310 |
| Salta | 14.819 | 11.437 | 8.773 | 6.752 | 3.713 | 3.530 | 1.638 | 2.196 | 3.557 | 3.651 |
| San Juan | 12.864 | 11.514 | 8.613 | 7.308 | 4.054 | 4.126 | 1.757 | 2.284 | 214 | 203 |
| San Luis | 7.453 | 7.477' | 5.398 | 4.935 | 2.662 | 2.965 | 1.260 | 1.706 | 232 | 349 |
| Santa Fe | 116.826 | 92.631 | 81.780 | 59.216 | 43.197 | 33.412 | 19.201 | 18.207 | 1.496 | 2.215 |
| Santiago del Estero .. | 19.376 | 20.623 | 12.419 | 11.892 | 6.119 | 6.803 | 3.582 | 4.984 | 1.821 | 3.493 |
| Tucumán | 30.600' | 27.183 | 21.029 | 16.273 | 9.404 | 8.617 | 4.554 | 4.976 | 730 | 1.631 |
| Total de T. Nacionales .. | 73.117 | 49.956 | 46.222 | 27.419 | 22.633 | 14.179 | 8.129 | 7.014 | 2.954 | 3.640 |
| Comodoro Rivadavia .. | 4.722 | 1.884 | 2.745 | 1.054 | 1.076 | 453 | 258 | 169 | 215 | 192 |
| (1) Chaco | 22.991 | 15.809 | 13.180 | 8.198 | 5.998 | 3.983 | 2.128 | 1.968 | 385 | 487 |
| Chubut | 3.283 | 1.936' | 2.475 | 1.236 | 1.338 | 665 | 429 | 329 | 425 | 487 |
| Formosa | 5.395 | 3.978 | 2.871 | 2.148 | 1.476 | 1.139 | 429 | 485 | 47 | 51 |
| (2) La Pampa | 9.333' | 7.211 | 8.250 | 4.653 | 4.852 | 2.766 | 1.941 | 1.339 | 258 | 266 |
| Misiones | 12.273 | 9.616 | 6.931 | 5.209 | 3.267 | 2.753 | 1.392 | 1.446 | 383 | 662 |
| Neuquén | 3.813 | 2.684 | 2.205 | 1.432 | 1.067 | 775 | 438 | 466 | 425 | 623 |
| Río Negro | 8.308 | 4.963 | 5.444 | 2.765 | 2.719 | 1.367 | 984 | 725 | 582 | 777 |
| Santa Cruz | 2.327 | 825' | 1.771 | 567 | 755 | 253 | 181 | 76 | 183 | 78 |
| Tierra del Fuego .. | 672 | 150 | 350 | 67 | 85 | 25 | 19 | 11 | 51 | 14 |

(*) Las últimas estadísticas oficiales dan las siguientes cifras de población: República Argentina 18.036.377; la ciudad de Buenos Aires 3.373.134. Total de las Provincias 13.777.585 y el de los Territorios Nacionales 885.658, excluidas las cifras correspondientes a la población de los ex-Territorios Nacionales del Chaco y La Pampa.

[1] Hoy Provincia Presidente Perón. (2) Hoy Provincia Eva Perón.

NAVEGATION — NAVEGACION

LLEGADA DE BARCOS DE ULTRAMAR POR BANDERA (desde 1918)

| Year | British Tons n.r. | Italian Tons n.r. | America ■ Tons n.r. | German Tons n.r. | French Tns n.r. | **Greek Ton n.r. | ***Argentine Tons n.r. |
|-------|----------------------|----------------------|------------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---------------------------|
| 1918* | 1.738.656 | 213.141 | 132.694 | — | 219.159 | — | — |
| 1919 | 2.125.796 | 340.823 | 822.609 | * | 262.150 | — | — |
| 1920 | 3.180.395 | 446.591 | 1.280.375 | * | 546.562 | — | — |
| 1921 | 2.416.109 | 375.167 | 647.574 | * | 430.590 | — | — |
| 1922 | 3.178.521 | 523.696 | 627.070 | 455.538 | 422.142 | — | — |
| 1923 | 3.460.379 | 659.322 | 570.563 | 555.073 | 511.539 | — | — |
| 1924 | 4.689.945 | 1.031.659 | 678.397 | 669.485 | 601.180 | — | — |
| 1925 | 3.659.890 | 843.589 | 623.600 | 614.383 | 587.631 | — | — |
| 1926 | 3.950.886 | 827.208 | 549.912 | 690.654 | 623.261 | — | — |
| 1927 | 5.620.181 | 973.077 | 722.809 | 803.082 | 699.907 | 737.632 | — |
| 1928 | 5.110.235 | 967.515 | 662.536 | 1.093.900 | 605.379 | 746.449 | — |
| 1929 | 5.085.712 | 877.023 | 711.788 | 967.305 | 588.994 | 885.677 | — |
| 1930 | 4.289.032 | 749.169 | 676.052 | 958.697 | 585.711 | 259.576 | — |
| 1931 | 5.116.496 | 788.109 | 578.854 | 798.786 | 564.309 | 769.960 | — |
| 1932 | 4.395.198 | 843.414 | 547.335 | 579.471 | 528.282 | 650.630 | — |
| 1933 | 3.441.059 | 953.753 | 548.663 | 661.329 | 435.967 | 822.470 | — |
| 1934 | 3.706.340 | 925.695 | 573.430 | 768.207 | 372.255 | 1.158.472 | — |
| 1935 | 4.154.924 | 633.898 | 558.473 | 821.449 | 434.622 | 1.132.140 | — |
| 1936 | 3.788.264 | 645.908 | 504.226 | 838.916 | 419.229 | 1.075.063 | — |
| 1937 | 4.214.163 | 722.677 | 534.820 | 868.946 | 444.200 | 1.425.602 | 187.931 |
| 1938 | 3.041.158 | 627.318 | 563.540 | 1.104.901 | 422.700 | 468.521 | 162.283 |
| 1939* | 2.923.134 | 673.644 | 624.684 | 672.950 | 390.719 | 766.496 | 175.737 |
| 1940* | 1.799.065 | 367.981 | 859.940 | 5.300 | 188.555 | 389.827 | 183.908 |
| 1941* | 1.202.706 | — | 986.364 | 3.065 | — | 103.590 | 241.805 |
| 1942* | 942.853 | — | 314.193 | — | — | 52.729 | 444.490 |
| 1943* | 820.055 | — | 250.961 | — | — | 43.750 | 580.630 |
| 1944* | 1.151.101 | — | 215.648 | — | — | 60.765 | 622.796 |
| 1945* | 1.179.411 | — | 455.391 | — | 37.080 | 39.082 | 562.906 |
| 1946 | 1.807.056 | 14.082 | 2.009.936 | — | 170.965 | 237.477 | 567.324 |
| 1947 | 1.749.923 | 287.919 | 2.320.636 | — | 225.011 | 280.838 | 845.263 |
| 1948 | 2.301.350 | 642.085 | 1.876.725 | — | 296.236 | 125.184 | 1.002.460 |
| 1949 | 2.175.094 | 746.180 | 1.096.368 | — | 271.726 | 90.244 | 1.196.317 |
| 1950 | 2.284.075 | 896.219 | 1.051.672 | — | 300.672 | 141.459 | 1.319.324 |
| 1951 | 1.625.878 | 768.089 | 1.345.701 | 44.053 | 368.477 | 134.183 | 1.750.500 |

ARRIVALS OF SEA-GOING VESSELS, PER FLAG (Since 1918)

| Year | ** Dutch Tons n.r. | ** Norwegian.. Tons n.r. | ** Sw edish Tns n.r. | **Belgian Tons n.r. | ***Spanish Tons n.r. | Others Tons n.r. |
|-------|-----------------------|-----------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|---------------------|
| 1918* | — | — | — | — | — | 1.096.381 |
| 1919 | — | — | — | — | — | 1.824.486 |
| 1920 | — | — | — | — | — | 1.967.879 |
| 1921 | — | — | — | — | — | 1.775.999 |
| 1922 | — | — | — | — | — | 1.670.839 |
| 1923 | — | — | — | — | — | 1.915.646 |
| 1924 | — | — | — | — | — | 2.340.665 |
| 1925 | — | — | — | — | — | 2.064.813 |
| 1926 | — | — | — | — | — | 2.095.693 |
| 1927 | 538.144 | 306.052 | 163.062 | 211.629 | — | 794.992 |
| 1928 | 526.972 | 459.681 | 252.833 | 184.486 | — | 852.904 |
| 1929 | 567.425 | 483.821 | 268.129 | 198.714 | — | 1.067.386 |
| 1930 | 482.478 | 455.480 | 228.767 | 144.305 | — | 1.057.490 |
| 1931 | 543.116 | 619.231 | 258.571 | 118.642 | — | 1.391.701 |
| 1932 | 429.188 | 527.080 | 213.486 | 93.429 | — | 1.320.633 |
| 1933 | 391.427 | 330.880 | 257.843 | 98.255 | — | 1.312.162 |
| 1934 | 501.661 | 348.737 | 172.013 | 150.826 | — | 1.397.958 |
| 1935 | 419.604 | 332.419 | 159.637 | 162.722 | — | 1.468.287 |
| 1936 | 482.571 | 390.451 | 181.301 | 184.862 | — | 1.536.562 |
| 1937 | 515.113 | 585.549 | 177.892 | 180.479 | 130.736 | 1.416.573 |
| 1938 | 451.851 | 538.569 | 241.158 | 201.302 | — | 1.197.709 |
| 1939* | 542.576 | 673.207 | 255.015 | 227.472 | 115.682 | 1.405.940 |
| 1940* | 436.957 | 779.710 | 190.944 | 81.193 | 315.040 | 1.041.475 |
| 1941* | 55.651 | 505.608 | 210.692 | — | 438.859 | 890.466 |
| 1942* | 52.700 | 148.909 | 373.716 | 5.557 | 319.468 | 484.013 |
| 1943* | 64.411 | 62.060 | 251.462 | — | 350.227 | 391.837 |
| 1944* | 62.137 | 77.822 | 297.275 | 11.114 | 314.601 | 511.148 |
| 1945* | 73.900 | 110.050 | 305.913 | 9.896 | 320.407 | 537.706 |
| 1946 | 171.200 | 473.420 | 398.091 | 61.291 | 288.478 | 670.969 |
| 1947 | 315.383 | 700.385 | 361.907 | 129.259 | 302.472 | 993.123 |
| 1948 | 401.014 | 663.209 | 339.960 | 192.512 | 269.667 | 1.487.390 |
| 1949 | 493.336 | 586.798 | 355.841 | 163.432 | 333.782 | 1.172.460 |
| 1950 | 560.365 | 775.006 | 309.730 | 156.708 | 258.870 | 1.432.936 |
| 1951 | 480.704 | 663.028 | 308.295 | 158.129 | 180.793 | 1.345.400 |

*** Included in "Others" until 1937.

* War years. * Included in "Others"



Turismo

**ALREDEDORES
DE BUENOS AIRES**

Ciudad Eva Perón
El Delta
Luján

CORDOBA

MAR DEL PLATA

MENDOZA

**PARQUES
NACIONALES**

Cataratas del Iguazú



River Plate Publishing C.

CIUDAD EVA PERON

The capital of the province of Buenos Aires was founded on November 19th, 1882, when the province was separated from the historical capital (Buenos Aires), which became the permanent and legal residence of the National Government.

This capital city lies some thirty-five miles south of Buenos Aires and about three miles from the river whose name bears. Its population to-day is approximately of 200,000 and is growing rapidly in size and importance.

Starting from the scratch, like Washington, Angora, Canberra and New Delhi, free from the accretion of former years, Ciudad Eva Perón is a well laid out, spacious and modern city.

The question of determining the seat of the National Government had not been definitely settled as late as 1880, yet the historic past, the geography and constitutional antecedents, all pointed to Buenos Aires as the capital of the Nation.

The Congress, in 1880, passed a law which counting upon the consent of the legislature of the Province of Buenos Aires, made a federal district of the municipality of Buenos Aires. Some time later the President of the Republic in a message to the provincial legisla-



Frente del Museo de Historia Natural en la Ciudad Eva Perón

Main facade of the Natural History Museum in Ciudad Eva Perón

Quando Buenos Aires fué declarada Capital Federal el 20 de setiembre de 1880, se presentó el problema de hallar una capital para la provincia; se pensó en algunas de las ciudades existentes. Después prevaleció la idea de fundar una ciudad nueva en una localidad llamada Lomas de la Ensenada, y fué La Plata, de la cual el presidente Julio A. Roca y el gobernador Dardo Rocha pusieron la piedra fundamental el 19 de noviembre de 1882 con solemne ceremonia. El 15 de abril de 1884 establecieron las autoridades de la provincia y ese día fué declarado festivo.

La posición no del todo feliz de la nueva ciudad demasiado cercana a Buenos Aires, y otro tanto lejos del centro de la provincia y de las líneas ferroviarias más importantes, obstaculizaron al principio su desarrollo.

Debe ser considerada como la suntuosa residencia de las autoridades políticas de la provincia y como una tranquila ciudad de estudio. Contiene innumerables palacios, algunos de los cuales son verdaderos monumentos: la Casa de Gobierno, la mansión residencial de los gobernadores, la Legislatura, la Dirección General de Vialidad, la Municipalidad, el Tribunal de Cuentas, el Obispado, los Tribunales de la Provincia, la Biblioteca Pública, la Dirección General de Escuelas, el Teatro Argentino, etc. Hay que agregar también algunos edificios últimamente construidos que vienen a enriquecer grandemente el aspecto de la ciudad por su elegancia y el estilo impecable de sus construcciones. Entre éstos se cuentan la Universidad, las diversas facultades (Química, Ingeniería, Medicina, Derecho, Veterinaria, Agronomía y Humanidades), el Ministerio de Hacienda, el Pasaje Rocha los hospitales Policlínico, Maternidad, Cirugía, Naval, San Juan de Dios, el Museo de Ciencias Naturales, el Departamento de Policía, etc.

C. Eva Perón posee uno de los puertos argentinos de mayor importancia, en el cual se encuentran la base naval, los astilleros, el Arsenal Naval, la Escuela Naval y, en construcción, los astilleros del Ministerio de Marina. También se encuentran en C. Eva Perón los grandes establecimientos frigoríficos de Swift y Armour, donde trabajan más de 10,000 obreros. También existe en este puerto una gran destilería de los Yacimientos Petrolíferos Fiscales.

Distancia Ciudad Eva Perón 53 kms. de Buenos Aires y 5 del Río de la Plata. Entre las instituciones científicas que se destacan en esta ciudad se encuentran el Observatorio Astronómico, y sobre todo el famoso y mundialmente conocido Museo de Ciencias



Casa de Gobierno y Plaza San Martín. Iglesia Catedral. La calle 7ª con el Palacio Legislativo al fondo

Government House and San Martin Square. The Cathedral. Seventh Street with the Legislative Palace in the background

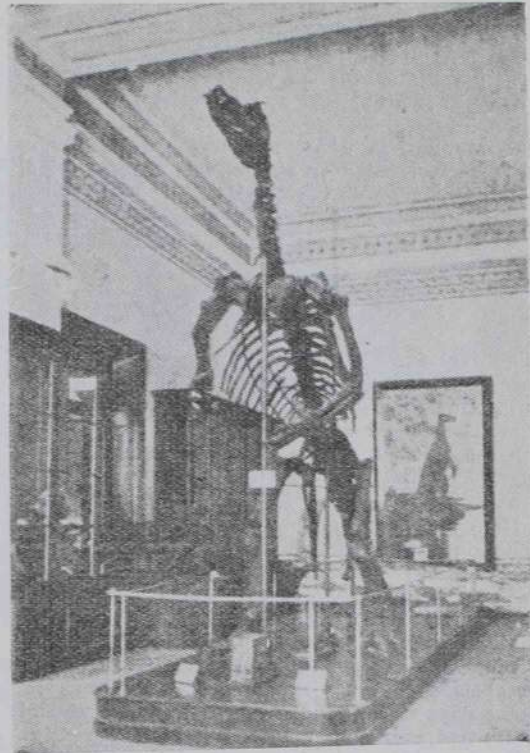
lature pointed out how inconvenient it was and inappropriated that the federal capital should be at the same time the seat of the provincial government. The legislature by accepting patriotically the force of the President's statements, left the province without a capital. However, his lack was supplied by the enactment and carrying into effect of the law of 1882, under the Governorship of Dardo Rocha, by which a site was chosen and a name given to a seat of government. Thus, came into being the fair city of Ciudad Eva Perón.

C. Eva Perón is in a way a sort of Princenton, an University City, its flourishing university is attended by more than 10,000 students, it is however a very important commercial and industrial center. The port of La Plata is one of the most important in the country, it contains an important naval base, naval arsenal, navy shipyards, a great government oil refinery, two of the largest packing houses in the country. Swift and Armour which employ more than 10,000 workers, etc.

The famous Jockey Club of this city owns one of the best race-tracks in the country. This very important institution has recently built in Punta Lara, a few miles from the City, a modern beach on the shores of the River Plate. The visitor can hardly expect to find in this city ancient structures, but in exchange he will see edifices reflecting a most modern standard and excellent architectural taste. Worth while a visit are El Paseo del Bosque, in which is located the Zoo; The Cathedral; The Legislative Palace; The National University and the Governor's Mansion.

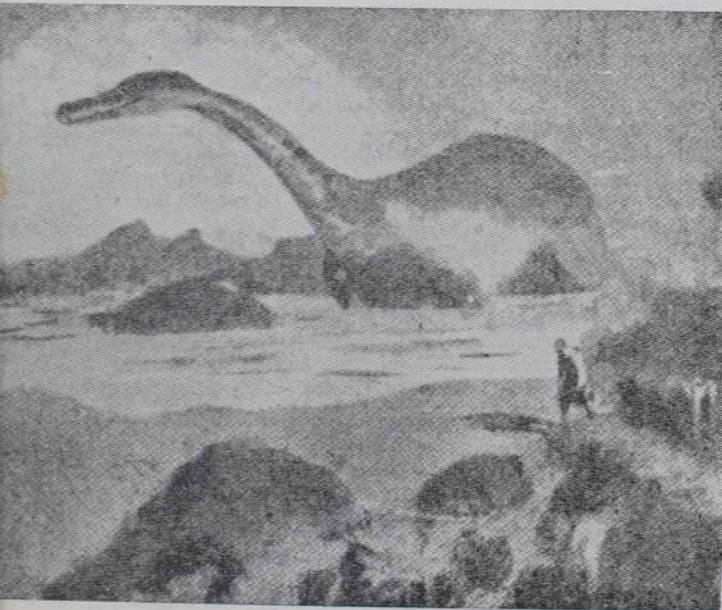
Visitors should not miss visiting the famous Jardín de la Paz (The Garden of Peace), and the world known Natural Science Museum.

The Garden was the work of the Director of Parks and Gardens of the city and it is unique in its laid out and spiritual significance. Over forty nations are representend in this delightful emsemble with their



Bajo el nombre mencionado en el epígrafe en inglés, se exhibe en el Museo Nacional de Historia Natural de la Ciudad Eva Perón este gigantesco fósil

Iguanodon Bernissartensis Boulenger Bernissart is called this giant animal fossil on exhibition at the National History Museum of Ciudad Eva Perón



La pampa argentina ofrece un campo ideal para el paleontologista en busca de fósiles gigantes. Reproducimos una concepción artística de un coloso Plesiosaurius emergiendo de la laguna pampeana de Epuyén

The Argentine Pampa offers one of the richest fields in the world to the paleontologists searching for giant animal fossils of bygone and mysterious eras. Here We have an artist's conception of a mammoth Plesiosaurus emerging from the Pampean lake of Epuyén

Naturales que contiene una de las más insignes colecciones de Historia Natural y de Etnología existentes en el Continente Americano.

EL MUSEO DE CIENCIAS NATURALES

No hay probablemente país en el mundo tan rico como Argentina en lo que atañe a restos fósiles de gigantes animales extintos que poblaron las inmensas pampas.

El museo mencionado merece ser visitado por todo viajero que llegue a la Argentina, pues presenta en sus varias salas valiosísimos especímenes de animales de gran valor paleontológico. Este museo fué fundado por el famoso perito Francisco P. Moreno, hombre de ciencia y explorador de gran visión y coraje, que puede considerarse entre las más grandes personalidades producidas por la Argentina. Fué viajero infatigable, incorporando a la Nación Argentina riquísimos territorios australes de suprema belleza; fué íntimo amigo del famoso Teddy Roosevelt, a quien acompañó durante la visita que hizo este último a los lagos del Sud. Si Africa tuvo su Livnigstone, Argentina tuvo su Perito Moreno. La nación, en reconocimiento a los grandes servicios prestados a su patria, acaba de levantar un monumento a su memoria en los hermosos lagos del Sud que tanto amó.

El museo fué fundado en el año 1884, y fué abierto al público en 1889. Contiene 136 locales, de los cuales 32 son destinados a colecciones y 55 a laboratorios y oficinas; 49 son dependencias auxiliares. Entre los interesantísimos restos fósiles expuestos en sus numerosas salas se observan ejemplares y partes de los siguientes gigantes y prehistóricos habitantes de la pampa: Argyrosaurus superbus (Chubut), Titanosaurus australis (Neuquén), Propaleophorus australis, pequeña especie de Gliptodontes exclusivos de América, que tenían el dorso defendido por una coraza de hueso; Doedi-

flowers and plants constituting worthy emblems of peace and international confraternity.

The La Plata Museum was founded by the internationally known explorer and scientist Dr. Francisco P. Moreno.

Dr. Moreno, to whose memory, grateful Argentina, has recently erected a statue, was a great friend, host and "compañon de voyages" of late Teddy Roosevelt during this latter visit of the wonderful Nahuel Huapi lake region (see picture in our chapter Southern Lakes).

NATURAL HISTORY MUSEUM

The oval form of the building was adopted to facilitate the progressive study, from its beginning, of the South American territory and of its inhabitants. The collections follow a logical progress by commencing with the sections of mineralogy, geology and physical geography. First the formation of the planet is shown, or at least the South American portion of it, then its flora and fauna and later the study of mankind.

The La Plata museum contains a large number of rooms, all housing very important collections. We are however giving below a succinct description of the rooms IV up to IX, comprising a veritable treasure of fossil remains of invertebrata, found in the Patagonia.

These outstanding collections of strange monsters who roamed the vast expanses of the Pampa in long bygone days were brought together by the unremitting efforts and sacrifices of two brothers Florentino and Carlos Ameghino, who have earned by their work the undying gratitude of their country and added luster to Argentine natural sciences.

Room IV is dedicated to the vertebrata of the Argigantic species of armadillo the remains of which are a huge extinct mammal of the ground sloth species from the Pleistocene deposits of Argentina. This animal except for its relatively shorter limbs rivalled the elephant in bulk. Its total length was 18 feet, five of which was taken up by its tail. All these fossils were discovered in the north of Patagonia, the Río Negro and Neuquén. There are also specimens of the Lestodons, another species of the Mylodons. In the centre of the hall is the skeleton of an Iguanodon.

Although it does not belong here this hall contains the reproduction of a skeleton of the Diplodocus which, on account of its size could not be placed elsewhere: this was the gift of Andrew Carnegie.

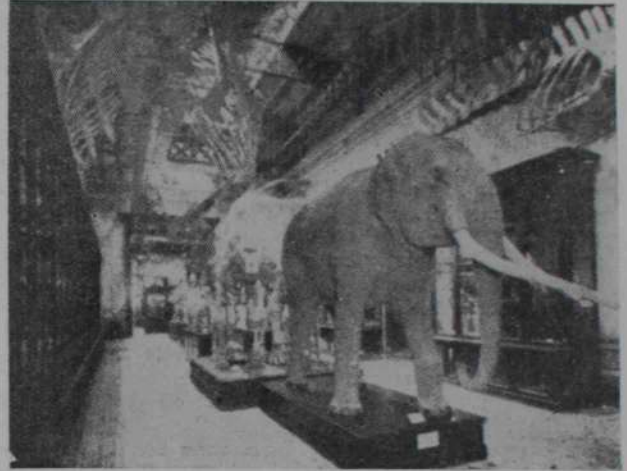
Room V contains vertebrata of the Argentine Pampa. There are complete skeletons of the Daediceurus, Hoplophorus or Sclerocalyptus, Panochthus and Glyptodons all of which belong to the family of the extinct gigantic species of armadillo the remains of which are found mainly in the silt of the Argentine Pampa. Here also may be seen skeletons of the Mylodons and Grypotheriums, the extinct ground sloths principally found in Argentina and Brazil.

Room VI houses a collection of Lestodons, Megatheriums, etc.

Room VII is principally dedicated to the Macrauchenia and Toxodons; the latter related to the Rhinoceroses. The Macrauchenia were probably a semi-aquatic animal living on plant life. A part of this hall is devoted to primitive animals such as the Hippidium and Equus all belonging to the South American tertiary period and recalling in general the build of the llamas and horses.

Room VIII is devoted to carnivorous animals; tiger like in nature. A skeleton of the Smilodon, which was typical of the species, occupies the center of the room. There are also examples of prehistoric foxes.

Room IX is principally dedicated to numerous remains of Mastodons of different species some of which are colossal. Here are also represented other types related to the swine family.



Vista de una de las salas de exhibición del famoso Museo de Historia Natural de la Ciudad Eva Perón
View of one exhibiting room of the famous Natural History Museum of Ciudad Eva Perón

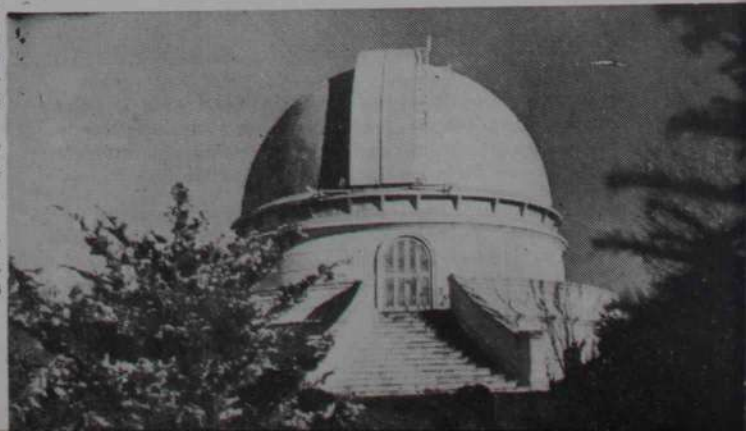
curus clavicaudatus (Luján), el más grande y formidable de los Gliptodontes (usaba la cola con aguijón como arma de combate); Mylodon, grande y robusto mamífero; Megatherium americanum (largo 5.50 metros, proviene de Pergamino); Toxodon platensis y de T. Burmeisteri, mamíferos acuáticos grandes como hipopótamos y con tres dedos en cada pie, etc.

Mucho debe la importancia y destacada prominencia mundial de este museo, al esfuerzo, inteligencia y trabajo de los famosos hermanos Florentino y Carlos Ameghino. El primero un self-made nombre de ciencia, y el otro, un intrépido y habilísimo explorador. Estos dos hijos de pobres inmigrantes italianos, son acreedores al aplauso y reconocimiento del pueblo argentino, al revelar al mundo de una manera científica y metódica el gran tesoro científico enterrado en las extrañas de la pampa y representado por innumerables restos fósiles a cuya reconstrucción y catalogamiento dedicaron sus mejores energías e inteligencia.

Ciudad Eva Perón, como Buenos Aires, posee un importante Jockey Club, dueño de uno de los mejores hipódromos de la República, también existe a pocos kilómetros un importante y moderno balneario fluvial llamado Punta Lara, sobre el Río de la Plata y creado por iniciativa del mismo.

Aunque es una ciudad eminentemente estudiantil, pues cuenta con más de 10.000 estudiantes universitarios, Ciudad Eva Perón tiene sin embargo una vida comercial y económica de bastante importancia, existiendo numerosos establecimientos bancarios y comerciales. La topografía de esta ciudad sui generis, posee

Torre del Gran Ecuatorial Gautier, perteneciente al Observatorio Astronómico Ciudad Eva Perón. El gigantesco telescopio se encuentra ubicado bajo un gran edificio cuya cúpula de hierro fué construida en París
Tower of the Astronomical Observatory of Ciudad Eva Perón





The rich and luxuriant region called The Paraná Delta, offers unbounded possibilities of both an economical and turistic nature. Its hard working population, scattered through its innumerable islands, covering thousand of square miles, have of late greatly increased its fruit and lumber production. 17 million poplars, over 75 million willows and more than 10 million fruit trees are at present in full development and production in these fruitful islands.

THE DELTA. — Where the majestic River Paraná, “magnificent and sacred” — in the words of the poet Labardén — after rolling for hundreds of kilometres, gives its waters to the mighty River Plate, there is an irregular group of island so varied shapes which form what is known as the delta, a locality of singular beauty and very much visited by local residents and tourists alike. Innumerable streams zig-rag their course through these diminutive islands between weeping willows, that furtively brush their waters as if in a timid kiss, or between the luxuriant vegetation composed of rushes, aquatic and the long, trailing grasses that grow profusely on its banks.

On the islands of the delta there is an abundance of fruit trees, pears, apples, peaches, plums, etc. which provide a real feast of varied colours for the eyes, the bright multi-coloured aspect of the fruit markets of Tigre and San Fernando, offered by the launches of the fruit vendors, also prove a infallible source of attraction to the public.

Numerous rowing clubs throughout the length of the rivere Lujan provide their members and visitors with comfortable installations for the practice of that highly popular sport, prominent among these are the La Marina Club, El Argentino, The Buenos Aires Rowing Club and many others.

Modern and luxurious yachts, belonging to sports enties and privately owned, are to be seen anchored to the numerous jettys along the river; the majority of these yachts are built in the numerous shipyards which give a singular importance to the district.

A great Argentine poet, Marcos Sastre, sang, in what may be well termed immortal verses, written during his residence on his own island which is kept exactly as he left it, the incomparable beauty of the delta, its rivers, channels, island and even of its vegetation.

In the beauty of the delta islands there still remains much of the romanticism of bygone days as given to posterity by the historian, Barco Centenera,

La rica región del Delta del Paraná, llamada por Marcos Sastre “La Tempe Argentina”, ofrece inmensas posibilidades no sólo bajo el aspecto turístico, sino también bajo la faz económica. El trabajo de sus pobladores ha fortalecido las creaciones del suelo multiplicando la riqueza natural. Se cuentan actualmente dentro de las islas alrededor de 17 millones de álamos y 60 millones de sauces en producción; 16 millones de mimbres y más de 10 millones de árboles frutales. Ofrece también inmensas posibilidades para la reforestación dedicada a la industria del papel y envases

un plano regularísimo de simetría perfecta, contenida en un plano de 5 kms. y limitada por una avenida de circunvalación de 100 metros de ancho. Las calles orientadas de N. O. a S. E. y de N. E. a S. O. tienen un ancho de 18 metros y designadas con nombre y números.

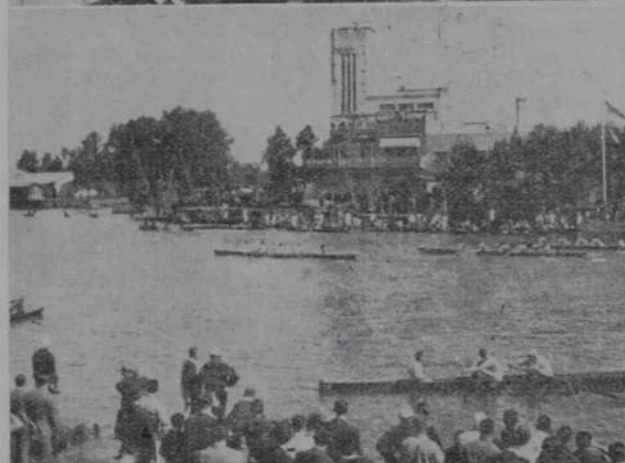
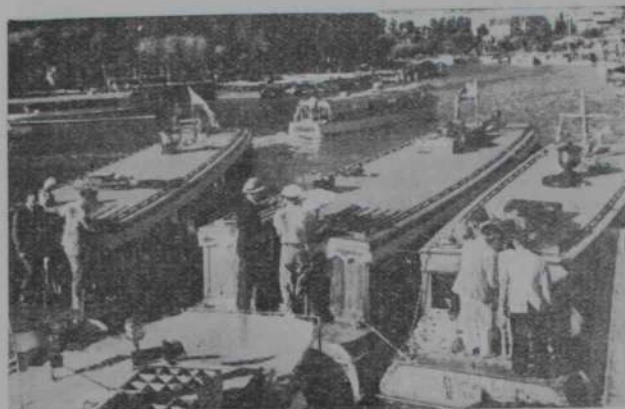
EL DELTA

Allí donde el majestuoso Paraná, “augusto y sagrado”, al decir de las palabras del poeta Labardén, tras de correr durante cientos de kilómetros, entrega sus aguas al Río de la Plata, está situado el abigarrado enjambre de islas de todas formas y tamaños que constituyen el denominado Delta, paraje de singular hermosura y extraordinariamente concurrido por el público local y turista.



Vista de uno de los numerosos canales que se internan profundamente en plena región poblada de la localidad de El Tigre, punto terminal de dos líneas férreas electrificadas que parten de la Capital Federal. Sobre estos canales se encuentran importantes astilleros que caracterizan a esta zona y la cercana a San Fernando

View of one of the numerous canals running through the densely populated village “El Tigre”, connected with the Capital by two electrified railroad lines



Embarcadero de lanchas que hacen el transporte de pasajeros desde el Tigre a las diversas islas del Delta. Vista de una de las frecuentes regatas que se realizan en el Tigre. Uno de los numerosos canales del Delta circundado por frondosos follajes que caracterizan la región

ABOVE. Passengers getting aboard on the numerous river boats about to leave for the islands

View of one of the frequently held regattas at El Tigre
BELOW. River steamer winding its way in one of the typical Delta channels

on referring to an episode of the days of the Spanish conquest. Reference is made to one of the expeditions of the soldiers of Juan de Garay in the delta towards the close of the XVIth century, when they found in one of the islands a native chief called Yenduballu and is betrothed Liropeya. A prolonged duel ensued between one of the Spanish soldiers and the Indian in which the latter was killed. The Spaniard at the request of Liropeya dug a grave wherein he buried his late foe. On the completion of this pious act and when Liropeya was apparently about to cede to the amorous attentions of her new lord, in a moment of carelessness by the latter, she grabbed his sword and inflicted on herself a wound from which she died later in his arms and with her last words requested him to dig another grave and bury her besides her warrior.

Innumerable riachos zigzaguean caprichosamente en torno a los islotes, por entre sauces llorones, que rozan furtivamente las aguas con tímido beso; o bien por entre esa exuberante vegetación compuesta de juncos, flores acuáticas y altos céspedes que bordean las islas.

Abundan en las islas del Delta los frutales, peras, manzanas, duraznos, ciruelas, etc., y constituye una verdadera fiesta del color para los ojos, la nota de alegre policromía que forma el mercado de frutas del Tigre o San Fernando, cuando alineadas y pegadas a la ribera, las barcazas de los puesteros ofrecen al público, repletas hasta el tope, su apetitosa mercancía.

Numerosos clubes de remo, a lo largo del río Luján, brindan a sus asociados y visitantes sus cómodas instalaciones para practicar el difundido deporte del remo. Entre ellos citaremos al Club La Marina, el Argentino, el Buenos Aires Rowing Club y muchos otros.

Modernos y lujosos yates, particulares y de instituciones deportivas, anclan en los varios amarraderos a lo largo de la costa, siendo la mayoría de aquéllos fabricados en los astilleros de la zona, que son muchos y de singular importancia.

Un gran poeta argentino, Marcos Sastre, cantó en inmortales versos, que escribió durante su permanencia en una isla de su propiedad y que actualmente se conserva tal cual la dejara, la incomparable belleza del Delta, de sus riachos, canales, de sus islotes y de su vegetación.

En la hermosura de las islas del Delta, quedan aún resabios de un viejo y perdurable romanticismo de otrora, y del que nos da fe el historiador Barco Centenera, al referirnos un episodio de la época de la conquista. Refiere que durante una de las expediciones que los soldados de Don Juan de Garay efectuaban por el Delta a fines del siglo XVI, encontró uno de aquéllos en una isla al cacique Yanduballu y a su prometida Liropeya. Trenzados en fiero duelo el hispano y el indio, acabó éste por sucumbir a manos de aquél, quien a pedido de la hermosa indígena Liropeya cayó una fosa para dar sepultura al guerrero muerto. Terminada esta piadosa tarea y en el instante en que Liropeya fingía disponerse a acceder a los requerimientos amorosos de su nuevo señor, en un descuido de éste, se apoderó de su espada, e hiriéndose con ella, expiró al tiempo que pedía al español que cavase junto a la de su amado una nueva fosa para ella.



Uno de los clubes náuticos diseminados por todo el Delta e instalados en magníficos edificios que permiten practicar remo y yachting en las mejores condiciones en esa privilegiada zona, y constituyen insuperables centros de reuniones sociales

View of one of the numerous Nautical Clubs, scattered through the Delta zone, constituting lively centers of gay social gatherings and where all sort of nautical sports are freely indulged in

LUJAN

About forty five miles northwest of Buenos Aires lies Luján, famous for its basilica and grotto which for Argentine catholics is the Lourdes of France or the Loretto of Italy. The town was founded in 1630 but the church was only started in 1763

Luján is a bustling little provincial market town, the whole dominated by the large cathedral in the Gothic style, which has been a number of years building and is to-day one of the prides of the country. Throughout the year and especially on certain saints' days, the cathedral is filled by pilgrims representing every grade of the Argentine social fabric. This movement naturally reaches its climax on May 21, when is celebrated the festival of our Lady of Luján, to whom the cathedral is dedicated. Her miraculous image is enshrined in the cathedral above the high altar under a vast cupola, and nearby is a kind of tribune from whence the faithful pilgrims may venerate the sacred object—a relatively small figure in wax, elaborately dressed and covered with rich y jewels.

The story of its foundation, away back in the year 1630, possesses legendary and picturesque details that merge into Argentine history. At that time where now stands this prosperous city, one day a caravan of bullock carts were forced to interrupt their journey due to the fact that despite all enticement or force for unloading one of the carts, the bullocks could not be made to continue their journey until as a last resource, a small box which was an image of the Virgen, destined to a sanctuary in Sumampa (in the extreme north of the country) was removed. This was taken as an indication that the statue was destined to remain there so it was set up in a humble chapel, where it remained in the village of Lujan which with time has developed into an attractive prosperous town which today has 15,000 inhabitants in its urban district alone. It is now a prominent centre of attraction for pilgrims and tourists alike both for its renowned basilica and its extensive colonial and historical museum.

The town also served in the year 1806 as a refuge for viceroy Sobremonte and as a place of detention for the prisoners taken during the English invasion, a year later.

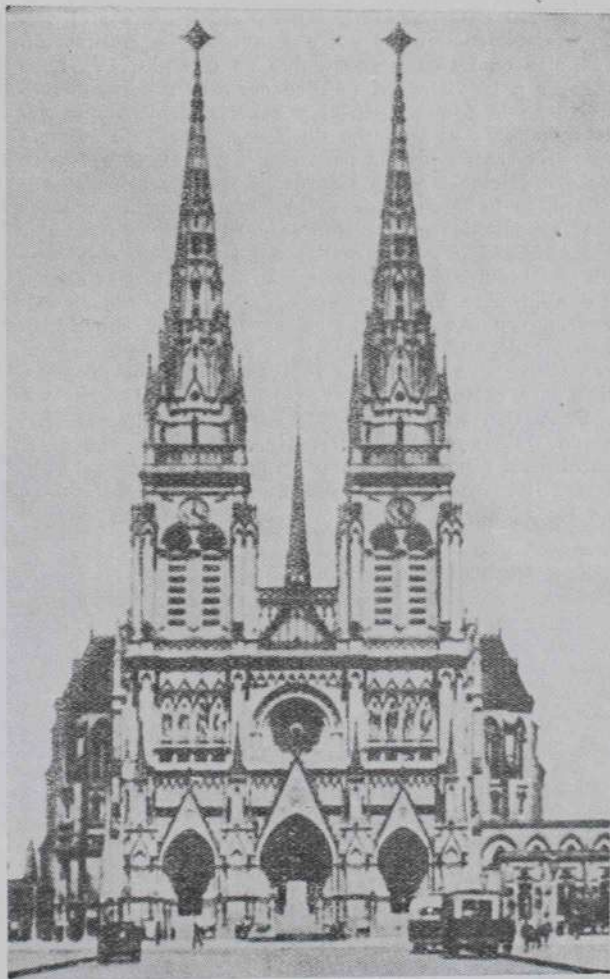
BASILICA OF LUJAN. — Considered as the largest and most beautiful religious building in the Republic the Basilica of Lujan, has spires 110 metres high. In its interior there are 25 chapels besides the special sanctuary of the Virgen; its altars are of pure white marble while the center of the edifice is of hand-hewn stone. In the months of October, November and December, pilgrimages which often reach to 10,000 persons come from all over the country. The visitor's attention is called to, and not infrequently is he moved by, the diverse and almost innumerable material proofs left by the devout, throughout the years, as a silent though elegant testimony of gratitude and rewards of their faith.

COLONIAL AND HISTORICAL MUSEUM. — The ancient and historical building of the first governments of the province of Buenos Aires, within the city of Lujan, built in the 18th century, holds a vast amount of relics and curios of colonial times and especially those corresponding to the time of Rosas. The identical building, once used as a prison for General Bersford, leader of the English invasion in 1806, and 44 of his officers and later for Generals Paz and Mitre, now houses one of the most interesting and visited museums in the republic.

RIVERSIDE BEACH. — On the edge of the Lujan River, where in olden days the many caravans of bullock carts on their way to the vast interior of the country, halted for the night and at daybreak forded the muddy stream, nowadays there is a picturesque riverside beach with its rowing and swimming clubs, merry-go-rounds, fancy fairs which serve as an agreeable distraction for the resident and tourist alike.

LUJAN. — A 66 kilómetros de Buenos Aires y en el cruce de los caminos y carreteras que llevan a distintos y variados puntos del país, se encuentra la ciudad de Luján, centro obligado de turistas y peregrinos de todas partes.

Ocurrida en 1630, su fundación posee pormenores por demás legendarios y pintorescos. En la indicada fecha y a su paso por donde hoy se alza la progresista localidad, una caravana de carretas tiradas por bueyes, vióse obligada a detener su marcha. Debióse ello a que una de las carretas no podía proseguir su camino, por más que se hostigase a los animales o aligerase su carga. Únicamente cuando se retiró de ella un cajoncito portador de una imagen de la virgen, destinada al Santuario de Sumampa, la carreta en cuestión logró arrancar de su atascadero. Interpretóse con ello la voluntad de la imagen de permanecer en aquel lugar, y entronizada por ello en una humilde capilla levantada allí mismo, quedó desde entonces en la villa de Luján, que al correr de los años iba creciendo en prosperidad y hermosura.



Monumental templo consagrado a la Virgen de Luján. Esta basilica famosa en toda América, es anualmente visitada por millares de fieles del país y del continente

The monumental Basilica of Lujan. This famous cathedral is visited every year by faithful and devoted pilgrims from every country of the American Continent

MUNICIPAL PARK. — Facing the well known Pilgrims Rest is a large shady park whose Eucalyptus, Pines, Ombues and a variety of miscellaneous trees and shrubs form a haven of verdure providing both physical, ocular and spiritual solace.

Sirvió dicha ciudad de refugio al Virrey Sobremon-
te en 1806, y de cárcel para los prisioneros captura-
dos durante las invasiones inglesas.

Tiene hoy esta ciudad más de 15.000 habitantes en
su planta urbana y toda ella es un centro de atracción
para el turista y el peregrino, tanto como por su
conocida Basílica, su Museo Colonial e Histórico, su
Balneario, etc.

BASILICA DE LUJAN. — Considerada como la
más grande y hermosa construcción religiosa de la
República, la Basílica de Luján, de estilo ojival, tiene
ciento diez metros de altura. Posee en su interior 25
capillas y un santuario a la Virgen; son sus altares de
mármol blanco, en tanto que el centro del edificio está
hecho de piedra labrada. Durante los meses de octu-
bre, noviembre y diciembre, concurren a ella peregrina-
ciones de todas partes del país, algunas de las cuales
llegan a 10.000 personas. Llamen y conmueven la
atención del público visitante, los innumerables y va-
riadísimos exvotos que los fieles han ido dejando, al
transcurso de los años, en el citado santuario, como
mudos pero elocuentes testigos de su recompensada
fe y agradecimiento.

MUSEO COLONIAL E HISTORICO. — En el vie-
jo e histórico Cabildo de la Provincia de Buenos Ai-
res, sito en Luján y construido en el siglo XVIII, se
ofrecen a la vista del público curiosos objetos y reli-
quias de la época colonial y especialmente de la co-
rrespondiente al gobierno de Rosas. El mismo edificio
que sirviera de prisión para el general Beresford y 44
de sus oficiales, y, más tarde, a los generales Paz y
Mitre, se halla hoy convertido en uno de los museos
más concurridos e interesantes del país.

BALNEARIO. — A orillas del río Luján, en donde
antaoño acampaban de noche las caravanas a la espera
del alba para vadearlo, se halla actualmente el bal-
neario, con sus restaurantes, en la ribera, sus calesi-
tas, juegos, clubes de remo y de natación, todo lo cual
constituye una fuente de variadas y alegres diversio-
nes para el turista.

PARQUE. — Está situado enfrente del paraje lla-
mado Descanso de los Peregrinos. Rico en palmeras,
eucaliptus, pinos, ombúes y otras especies de árboles,
ferma un armónico conjunto, regalo del cuerpo y
de los ojos.



Frente del nuevo cuerpo de edificio del Museo Colonial de
Luján, cuyas líneas arquitectónicas reproducen una man-
sión del antiguo Buenos Aires

Facade of the Colonial Museum of Luján, whose main
architectural features, are a true reproduction of a mansion
of Buenos Aires of old



MUSEO COLONIAL DE LUJAN. — Frente del antiguo Ca-
bildo de la vieja Villa Luján, histórica construcción que
refleja el arte colonial español

Another view of the Colonial Museum of Luján, showing
the old Colonial Cabildo of the village of Luján, a faithful
picture of the old Spanish Colonial Art

The Luján Museum. — This is located in the town
of that name, some forty miles north-west of Buenos
Aires. This lovely and historic place is a much frequen-
ted pilgrims resort, boasting of a famous shrine of the
Virgin, of Our Lady of Luján. The small town is com-
pletely dominated by a large cathedral of the purest
Gothic style which has been a number of years building
and is to-day one of the prides of the country. The
Luján Museum is housed in a building of the colonial
period a sort of Cabildo, seat of Justice and a prison.

It contains a quantity of historic relics relating to
the struggle for Independence and especially to the
hated regime of Rosas. In one of the large buildings
are housed a quantity of interesting objects giving
reality to the everyday life of long forgotten days.
One will find great wagons of various types of the
time of Rosas, painted deep crimson to signify their
owners allegiance to the Dictator; there are also early
types of mills and large typical ox-carts used in pion-
eering days in the Pampa. General Belgrano, Mitre
and other prominent Argentine patriots, spent many
days in Luján as political prisoners, also General Be-
resford was confined there in 1806, following his
defeat and capture at the time of the first British
invasion of Buenos Aires. There is also a very inter-
esting room dedicated to the picturesque gaucho
where one can admire many silver utensils of perso-
nal use of this valiant and fast disappearing perso-



Escudo de don Jerónimo Luis de Cabrera, fundador de la ciudad de Córdoba.

nage, who was once the absolute monarch of the Pampa.

CORDOBA CITY

(The Learned City). — The colonial city of Córdoba is in many respects the second most important city in the Argentine, although it follows Rosario in economic importance and has a lesser population. This island city, located almost at the very heart of the country has a population well over 370,000 inhabitants.

It was founded by Gerónimo Luis de Cabrera, who had been appointed as governor of the province of Tucumán by the famous viceroy of Peru, Don Francisco de Toledo. Cabrera like Diego de Rojas, the first Governor of Tucumán, was one of the famous Conquistadores whose achievements have cast such a



Córdoba presenta el aspecto de una ciudad alegre y acogedora, con un bullicioso tráfico y una activa población de más de 370.000 habitantes. Se destaca no solamente por sus numerosos parques, paseos y sus 37 iglesias, sino también por la estructura estilizada y armoniosa de sus numerosos y modernos edificios. Situada a 423 metros sobre el nivel del mar, goza de un clima benigno y sano con un promedio anual de 25 a 20 grados. Es la ciudad mediterránea de mayor importancia en Argentina y constituye, en sí, un centro urbano de primer orden, integrando un conjunto perfecto en su vida económica y social

Cordoba, with its 370,000 inhabitants, is the largest inland city of Argentina. A main feature amongst its manifold aspects are its wide avenues, lined with up-to-date several-storied buildings, bespeaking of the constant progress of its economical activities. Located at an altitude of 423 meters above sea level, it enjoys a healthful climate with an average temperature of from 15 to 20 degrees centigrade

CIUDAD DE CORDOBA

La ciudad de Córdoba con sus 370,000 habitantes es en muchos aspectos, la segunda ciudad de la República, aunque económicamente y en el número de sus habitantes es inferior a Rosario de Santa Fe. Fué fundada por Gerónimo Luis de Cabrera, quien había sido nombrado gobernador de la provincia de Tucumán por el famoso virrey del Perú Don Francisco de Toledo.

Córdoba no se destaca solamente por sus hermosas iglesias coloniales, paseos y parques sino también por sus numerosos y modernos edificios y el bullicioso y activo tráfico de sus calles.

MONUMENTOS COLONIALES DE CORDOBA

Compañía de Jesús. — Importantísima construcción colonial de la época del arribo de los jesuitas. Situado en la calle Obispo de Trejo Sanabria. Su capilla doméstica es un tesoro de inmenso valor, sus cúpulas y bóvedas se destacan por su construcción y artesonado de cedro paraguayo. La "Hermita de la Sacristía" fué hecha de piedra bola en el año 1586.

Monasterio de las Catalinas. — Fué fundado en el año 1622 por doña Leonor de Tejada y Mirabal. Está situada en la calle Obispo Trejo y Sanabria, frente al pasaje de las Catalinas.

Monasterio de las Teresas. — Una de las reliquias arquitectónicas religiosas más antiguas de Córdoba, pues fué fundada en el año 1770 por don Juan Tejada y Mirabal.

Iglesia de San Francisco. — Es uno de los más antiguos templos de la ciudad de Córdoba, construido durante el gobierno de don Alonso de Cepeda en el mismo solar (esquina Entre Ríos y Buenos Aires) que le destinara Cabrera. En su portería y al pie de un algarrobo el R. P. Juan de Rivadeneyra estableció la primera "Escuela de Caridad".

Santo Domingo. — Situada en la esquina de la Avenida General Paz y Dean Funes es otra de las antiguas y bellas construcciones de período colonial. En su interior se encuentra la imagen de Nuestra Señora del Milagro, del año 1592, de inapreciable valor artístico, que fué coronada solemnemente tres siglos más tarde, a la que el general don Santiago de Liniers, en testimonio de gratitud, ofrendara en 1807 dos banderas inglesas, que aun se conservan juntamente con una bandera argentina del año 1817, perteneciente al Ejército Libertador y el bastón de Carey y empuñadura de oro, obsequio particular del ex-vice.

La Merced. — Anexa a la sede conventual de los mercedarios, orden religiosa que instalóse en Córdoba en 1601, conserva algunas reliquias: el púlpito, joya colonial tallado en algarrobo; El Cancel, en riquísimo cedro del Paraguay, de una antigüedad de más de medio siglo; sus candelabros fabricados en algarrobo de una sola pieza; las columnas del altar de la Virgen de las Mercedes, hecho de un solo block de onix de San Luis.

El Pilar. — Después del Oratorio del Obispo Mercedillo y de la Catedral, es el templo más antiguo de la ciudad de Córdoba, pues fué fundado en el año 1738; situado en la esquina de Maipú y Avenida Olmos, está ubicada según el historiador monseñor Pablo Cabrera, en el mismo sitio donde fué fundada la ciudad por Jerónimo Luis de Cabrera, constituyendo una verdadera reliquia de los tiempos coloniales.

La Universidad de Córdoba, siguiendo a la de México y Lima, comparte el honor de ser una de las más viejas universidades del continente americano. Su fundación data del año 1613, siendo más antigua que la de Harvard, la primera universidad fundada en Estados Unidos. Por siglos se dijo en Europa "Bologna docet" debido al gran número de estudiantes que concurrían a las famosas aulas clásicas de esta antiquísima universidad italiana. Lo mismo debiéramos decir en Argentina "Córdoba enseña", si se considera el número de estudiantes que desde la época colonial concurren a sus famosas aulas.



The City of Córdoba possesses in its famous cathedral one of the oldest and most important Catholic temples of Indo-Spanish style in Latin America. It represents, no doubt, the happiest effort in religious building made by the Jesuits in their widespread activities in the River Plate. Amongst the builders of this temple are to be mentioned, the inspired Jesuit architects Fathers Primoli and Bianchi, builders of the Cabildo of Buenos Aires

glamour of romance over the whole of Spanish America.

Singularly enough Córdoba was founded on the same day that the illustrious Juan de Garay, the second founder of Buenos Aires, laid the foundations of Santa Fe on the banks of the Parana.

CHURCHES

Unlike Buenos Aires and Rosario which are modern in their aspect, Córdoba keeps still somewhat the appearance of an old colonial city. The churches and monasteries are of the same style of architecture as those of similar edifices in all parts of Latin America.

Some of them are noble structures with interior decorations that are truly gorgeous.

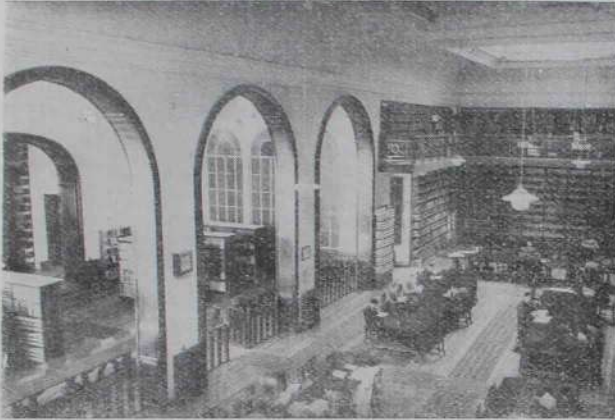
LA COMPAÑIA

The church of la Compañía, also of Jesuitic construction, located not far from the Cathedral, is well worth a visit. Its severe and plain symmetrical lines, surmounted by a remarkable hemispheric dome possesses a rare and mystical fascination. It contains a domestic chapel whose severe and majestic lines of a rare beauty are worth of study, as well as its wooden roof resembling the hull of an inverted ship. It is said to have been constructed by a sailor and been put together with wooden pegs and rawhide tongs. There are other several important churches in Córdoba whose ubiquitous domes and elegant silhouettes rise reassuring and imposing over the Capital as ever-present reminders of the religious spirit of its people. We

La catedral de Córdoba es sin duda uno de los más antiguos e importantes monumentos eclesiásticos indo-español de la América Hispana. Esta joya engarzada en el centro de la ciudad mediterránea, ha sido declarada monumento nacional. Constituye una feliz realización del celo constructivo y espíritu religioso de los jesuitas en el Río de la Plata. Entre los constructores de este templo se destacaron los arquitectos jesuíticos P.P. Primoli y Bianchi, constructores del Cabildo de Buenos Aires y otras famosas obras. En este templo se guarda un verdadero tesoro artístico en imágenes, pinturas, etc., entre los que se destacan muchos objetos de manufactura indígena. No hay en Argentina monumento arquitectónico de mayor valor. El 14 de diciembre de 1784, el obispo fray José Antonio de San Alberto consagró este templo, después de dos siglos que necesitaban para su construcción



Un tren Diesel entrando en La Cumbre, uno de los más hermosos y concurridos lugares de las sierras cordobesas
A Diesel train at La Cumbre, a very much frequented and healthful spot of the Córdoba Hills



En el mismo edificio de la famosa universidad de Córdoba, fundada por Fray Fernando de Trejo y Sanabria, primer obispo criollo del Virreynato del Perú, se encuentra la preciosa biblioteca de la Universidad de San Carlos. Esta biblioteca, cuya fundación antecede a la misma universidad, fué fundada en 1610. Posee en la actualidad más de 50.000 volúmenes, entre los cuales se destacan importantes colecciones de libros de carácter científico, histórico y literarios. En ella se guardan los originales del valioso Código Civil de Vélez Sársfield, verdadero monumento de la ciencia jurídica argentina.

Attached to the ancient University of San Carlos of Córdoba (which after the world-known University of San Marcos in Lima, Perú) is the oldest in the American Continent, and in the same building, one finds the University Library. This is without a doubt one of the most important in Latin America. More than 50.000 volumes of selected books and documents, relating to Science, History, Literature, etc., contribute to make of this library a veritable treasure for the traveller student, and bibliophile



Imponente edificio del nuevo Palacio de Justicia de la Ciudad de Córdoba

The new Palace of Justice of the City of Córdoba

Paseo Sobremonte. — Construído por el marqués de Sobremonte en la manzana comprendida entre las actuales calles 27 de Abril, Caseros, Bolívar y Arturo M. Bas, es una verdadera gala de la Córdoba Colonial.

El Calicanto. — Fué obra exclusiva de la iniciativa y los trabajos del Teniente de Gobernador don Angel de Peredo, en 1670, para defender la ciudad de las inundaciones producidas por las periódicas crecientes de La Cañada y que ha perdurado hasta el presente.

La Casa del Virrey (Monumento Nacional). — Fué edificada en 1774 en la esquina de Rosario de Santa Fe e Ituzaingó, por don José Rodríguez, suponiéndose por sus características que es obra de los alarifes que construyeron la iglesia de San Francisco y de los arquitectos jesuitas P. P. Bianchi y Primoli, por algunos rasgos semejantes a la Catedral.

Debe su nombre a la circunstancia de haber sido la residencia del Marqués de Sobremonte, ex Gobernador-Intendente de Córdoba de 1783 a 1797 y luego Virrey del Río de la Plata de 1804 a 1806. Hoy es la sede del Museo Histórico Provincial, donde se conservan verdaderas reliquias de la época colonial, habiendo sido declarado monumento nacional.

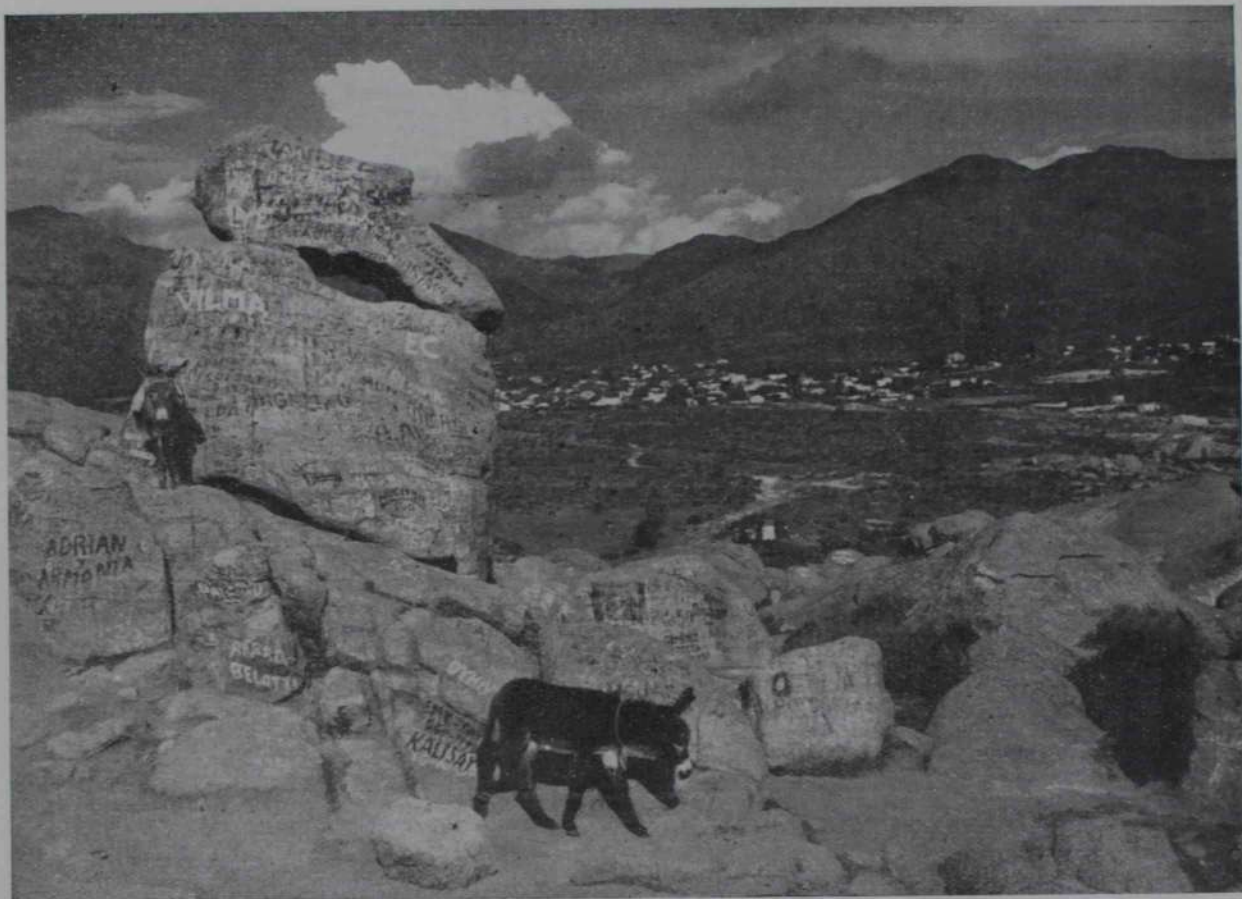


EL CABILDO (Monumento Nacional). — En la actual calle Independencia, llamada antiguamente De los Constituyentes, se levanta el Cabildo de Córdoba. Su construcción se inició durante la administración del primer Intendente-Gobernador de Córdoba, Marqués de Sobremonte, en el año 1583, terminándose en 1786. Este edificio histórico se encuentra en el corazón de la ciudad, frente a la plaza San Martín. Fué la sede del Muy Ilustrísimo y Excelentísimo Cabildo, Justicia y Regimiento de la Ciudad de Córdoba; luego del movimiento emancipador de 1810 fijaron allí su residencia las supremas autoridades provinciales, y actualmente es el asiento de la Jefatura Central de Policía

EL CABILDO. — Just across San Martin Square, at the very heart of the city of Córdoba, rises its famous Cabildo. The construction of this historical building was started during the administration of the first Intendente-Governor of Córdoba, Marquis of Sobremonte, during the year 1583, and was finished in 1786. It has been declared a National Monument. It was originally the official residence of the city authorities (Cabildo) after the 1810 Independence revolutionary movement it housed the provincial authorities. At present it serves as Headquarters of the Police Department

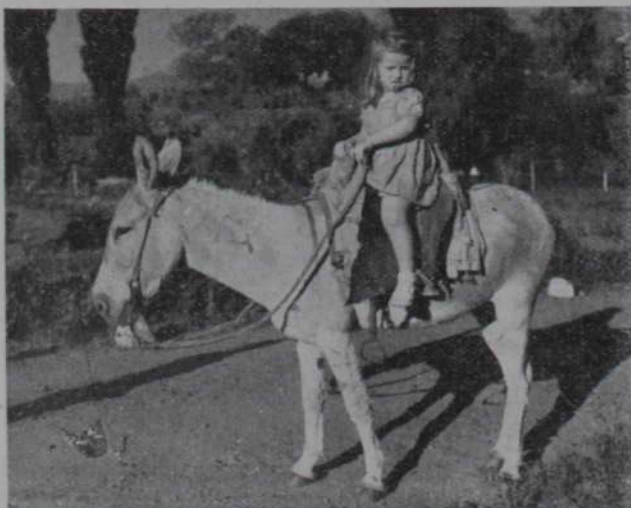
Oratorio del Obispo Mercadillo (Monumento Nacional). — Está situado en la calle Rosario de Santa Fe, frente a la plaza San Martín. Fué la primera capilla que erigióse en Córdoba a poco de la fundación de la ciudad y, terminada la construcción de la Iglesia Mayor, hoy Catedral. Es uno de los típicos vestigios de la colonia que aun se conserva.

La Casa de los Allende (Monumento Nacional). — Antiguo edificio de residencia familiar, situado en la calle Alvear Nº 70, que data del siglo XVIII y muestra todo el esplendor y magnificencia de la edificación típicamente colonial.



CAPILLA DEL MONTE. — To the East of this frequented mountain town rises the gigantic mole of the Urito-Horco, set in the highest spot of the Sierras Chicas mountains. It is located at 979 meters above sea level and at a distance of 110 kilometers from Cordoba. It is an ideal spot for mountain sports, hiking and swimming. Near by the town, one finds some interesting curiosities of Nature as the Zapato (The Shoe), the famous cave of Ongamira, and other worth while visiting spots as the Los Mogotes, Mina Mica etc.

CAPILLA DEL MONTE. — Vigilada al Este por la gigantesca mole del Urito-Horco, en el pico más alto de las Sierras Chicas y Las Gemelas, aparece Capilla del Monte, reclinada en la falda de la montaña. Se encuentra a 979 metros sobre el mar y a 110 kilómetros de Córdoba. Conducen a ella los ya conocidos y excelentes caminos turísticos de Córdoba, que se enlazan con todas las zonas del país y el ferrocarril. En sus admirables alrededores hay sitios sobradamente atractivos, así para el deporte de montaña como para la natación o el simple caminar. Verdaderos monumentos naturales son El Zapato, Los Paredones, la Gruta de Ongamira, resonante de viento y de leyendas; Los Mogotes, Aguila Blanca, Huertas Malas, Mina Mica, etc.



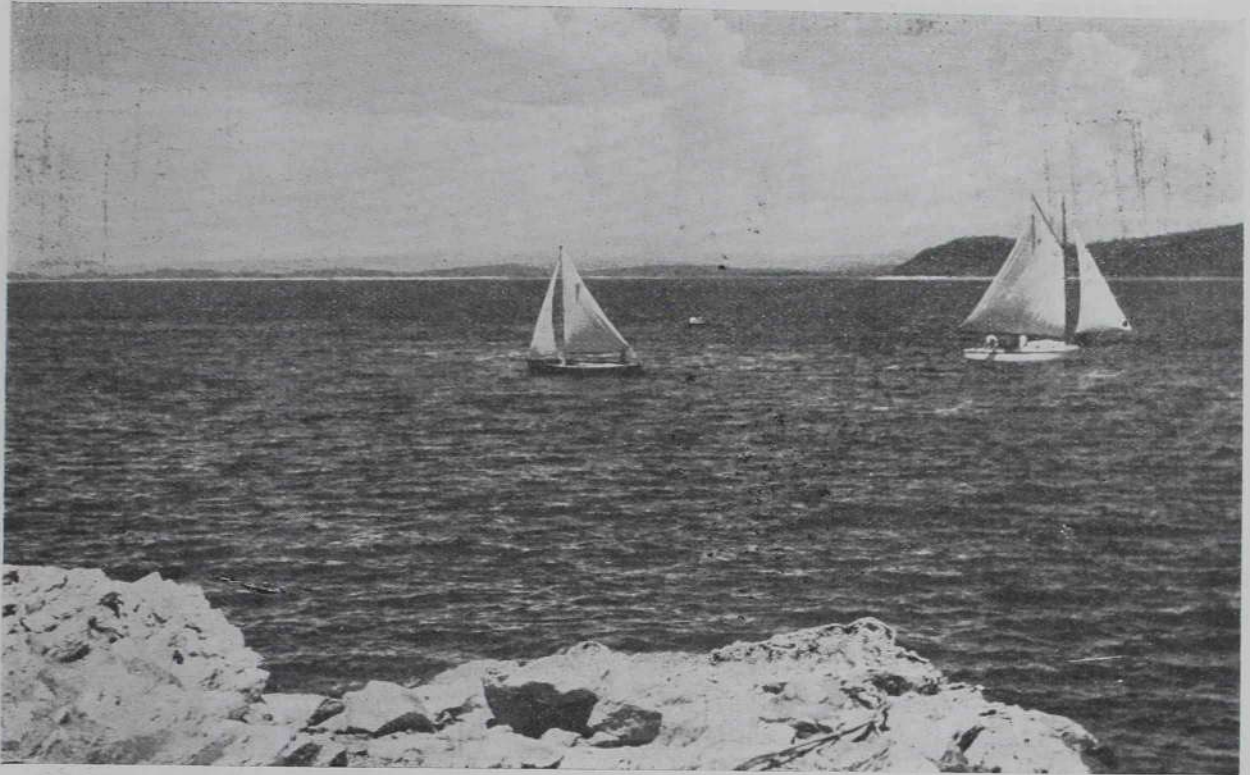
Escena típica de las Sierras. El rústico burrito y la aristocrática veraneante
Typical scene on the hills. The ubiquitous and patient donkey and its aristocratic rider

may mention among them the Basílica of Santo Domingo where there is kept an image of a Virgin said to date from 1594. It is said to have been found on the shores of the Pacific near Callao in 1602, the box containing it being addressed to the Dominican Fathers in Córdoba. In the church of Nuestra Señora de la Merced it is preserved the baton given to the image of the Virgin by the great patriot, founder of the Argentine flag, General Manuel Belgrano, after its victory in the battle of Tucumán.

ASTRONOMICAL OBSERVATORY

Córdoba has also its famous National Observatory. This important scientific institution was founded by an American citizen Benjamin Apthorp Gould, a very remarkable man. In 1868 he undertook on behalf of the Argentine Government to organize The National Observatory beginning his observations in 1870 with four assistants. In 1874 he had completed his monumental Uranometria Argentina, following this with a zone catalogue of over 73,000 stars and other valuable astronomical works.

In his scientific activities Gould was sympathetically aided by President Sarmiento whom he had met while the latter was Minister at Washington.



SAN ROQUE ARTIFICIAL LAKE. — This is perhaps one of the largest water reservoir in Latin America. The original dam creating this lake was built in 1890. To increase its capacity a new dam has been recently added to it, raising its water storage capacity to 350 million cubic meters. On the bottom of this lake lies the first town of San Roque including the old colonial chapel of Santa Ana. It rests at 650 meters above sea level, surrounded by picturesque mountains. Enthusiastic regattas, swimming, boating, fishing, etc. are charming summer features of this frequented holiday resort.

LAGO SAN ROQUE. — Este espléndido lago artificial fue construido por los ingenieros Cassa Fousth y Biale Massé, siendo inaugurado el 12 de abril de 1890. En la cuenca del lago duerme la primera población de San Roque, y con ella la capillita colonial de Santa Ana, fundada por los descendientes americanos de la "Doctora de Avila", Santa Teresa de Jesús. En sus aledaños se libró la histórica batalla en la que el general Paz venció a las fuerzas del gobernador Juan Bautista Bustos. Las obras construidas en el nuevo dique servirán para embalsar 350 millones de metros cúbicos de agua. El lago de San Roque, rodeado de hermosas montañas, sobre un valle de 650 metros de altura sobre el nivel del mar, es escenario de magníficas regatas, concursos de natación, pesca, remo, etc.

CASA DEL VIRREY

Cordoba boasts of the celebrated Casa del Virrey (Viceroy's House) beautiful edifice of the most pure colonial style. It was built at the beginning of the XVIII century by the world famous Jesuitic architects Primoli and Bianchi, who also were in charge of the building of the Cathedral.

This historical museum is one of the most important in Argentina and comparable to the ones located in Buenos Aires and Lujan.

CORDOBA UNIVERSITY

The Cordoba University shares the honor with the Universities of Mexico and Lima as being one of the oldest on the American Continent. It was founded in 1613, antedating the famous Harvard University, the oldest in the United States.

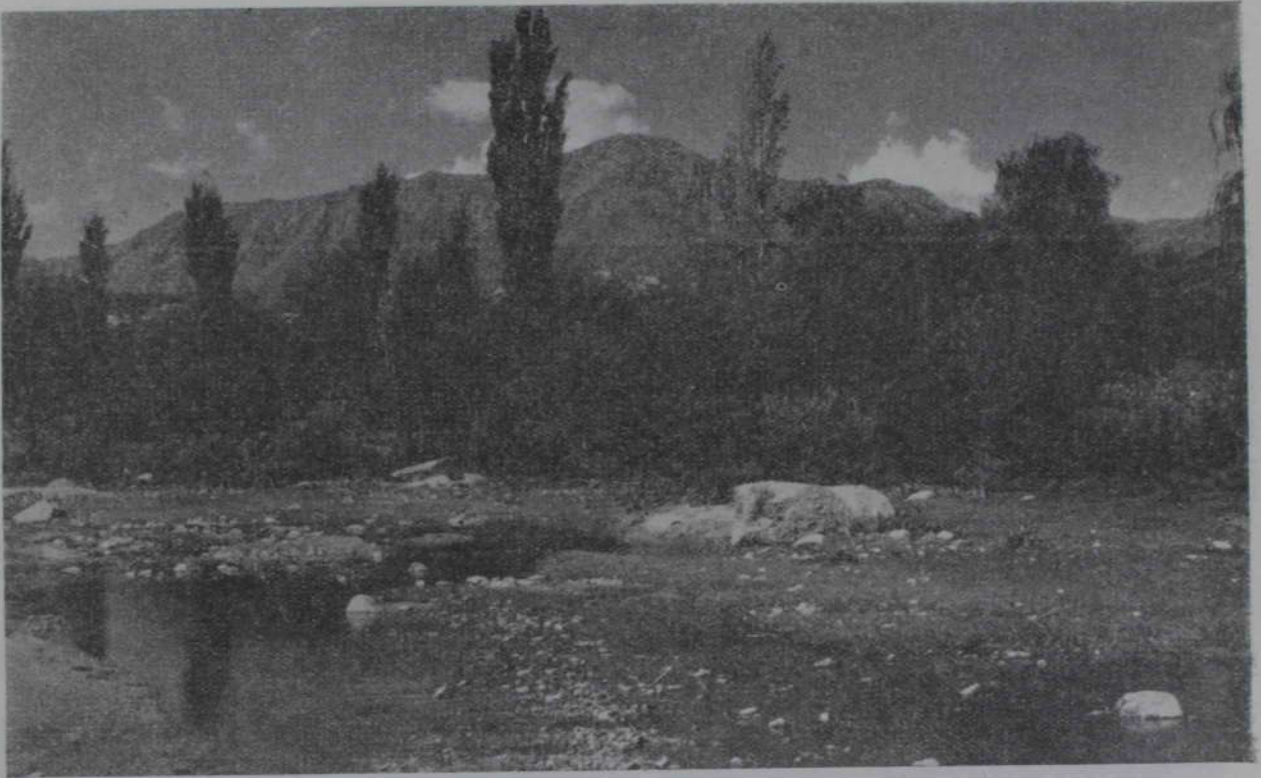
It was for centuries said of the old university town of "Bologna docet" because of the thousands of students who flocked to her classic halls from all parts of Europe. Similarly one can declare: "Cordoba teaches" when one considers the number of earnest and learned instructors one finds in the numerous institutions of learning of this ancient and venerable home of science and spiritual culture.

CORDOBA HILLS

Las Sierras de Córdoba or Cordoba Hills are a subsidiary spur of the Andes running roughly north-west and south-west of the city of Cordoba. They comprise a series of parallel ranges, varying in height from 400 to over 9,000 feet, the highest peak Cham-



Deportes de Invierno en Córdoba. - Practicando golf en Alta Gracia
Winter Sports in the Cordoba Hills. Golf practicing in Alta Gracia



Diaphanous rivulets and chattering brooks, winding their ways through gently sloping hills at Capilla del Monte, lovely spot on the famous Punilla Valley

No lejos de la docta ciudad, hacia el norte y el oeste, se extiende una ondulante serie de sierras de raro encanto y fascinación. Típico paisaje de Capilla del Monte con sus murmurantes arroyos, y la mole del famoso Urito-Horco



COSQUIN. — The place was already known by the Indians prior to the advent of the Spanish by the name of Cosquin, meaning little Cuzco, in reference to the famous Inca Capital. So far south had reached the civilizing influence of the famous Incas, which from Cuzco had spread as far north as Pasto, at the Colombian-Ecuador frontier. Resting a l'abri of its quaint surrounding sierras, Cosquin enjoys since the time of the Jesuits, a justified popularity for its

COSQUIN. — En Cosquin se confunden reminiscencias indo-españolas. Fué uno de los primeros fundos del célebre capitán co-fundador de Córdoba, don Tristán de Tejoda. Esta interesante ciudad goza de un clima excepcional y surcado por el río del mismo nombre, reposa en dulce quietud, al reparo de sus policromas sierras circundantes, en las que



Enchanting view of the lake, in San Roque Dam, located at a short distance of the city of Cordoba. This very frequented spot offers plenty of swimming, fishing and camping facilities. Quite a number of the artificial lakes in the Cordoba hills, have been sown with fishes, specially with delicious pejerreyes (*Odontesthes bonaerensis*) which make an excellent sport catch. Some of them caught in quite deep waters weighed as much as two and a half kilos.

paquí rising to an altitude of 9,300 feet. These hills are drained by a few fairly sized rivers and numerous small tributaries which feed them. Some of these rivers are being used for irrigation a series of monumental dams having been built on them. One of them constitutes one of the show places in the vicinity of the city, the great Dique de San Roque.

El grabado ilustra una preciosa vista del extenso lago del dique San Roque. Los numerosos lagos artificiales cordobeses constituyen hermosos lugares de recreo tanto para el bañista como para los amantes de la náutica y la pesca. Estos lagos han sido sembrados de excelentes pejerreyes (*Odontesthes bonaerensis*), este pez de exquisito sabor y autóctono de la tierra del Río de la Plata, ofrece al deportista una pesca deportiva llena de amabilidad y sano entretenimiento

LAS SIERRAS DE CORDOBA

Córdoba tiene el privilegio de ofrecer a los turistas, además de la variada gama de sus encantadores paisajes, lugares que por sus diferentes altitudes lo hacen adaptables a los diferentes organismos.

En Córdoba, las estaciones, al sucederse, no marcan el fin de una temporada, sino el comienzo de una nueva. El verano se prolonga allí y el otoño es tardío. El invierno, soleado, es corto; los pintorescos toques blancos de nevadas aisladas, recuerdan su modalidad sin ejercer su rigor. La primavera aprovecha el abrigo de los valles para apurar su retorno y anticipar la floración de los montes.

El agua, don de la naturaleza, conserva su tibieza hasta muy entrado el año y la recupera pronto. La fiesta del baño, en aguas que viven, es una fiesta larga en Córdoba. Y mientras se adormece, en los breves meses del invierno manso, hay tantas otras cosas que entretienen...

El visitante que viaje en automóvil, en ferrocarril o en avión, podrá apreciar cuán magníficos y soberbios son los lugares ubicados en los repliegues de las serranías, siempre graciosas y embellecidas por el cenital de una eterna primavera. Tanto el turista dueño de automóvil o el viajero que utilice las líneas de ómnibus y expresos suburbanos, tienen ocasión de elegir, de acuerdo con sus afinidades o la delectación del paisaje, el lugar de su veraneo, residencia o descanso pleno. Gracias a las magníficas carreteras, macadamizadas, que surcan todas las sierras de Córdoba, resulta fácilmente posible visitar, punto por punto, todos estos parajes donde se combinan graciosa y plásticamente la comodidad con la belleza del panorama.



La dulce quietud, vivificante clima y atrayentes paisajes de las sierras, son propicias a la restauración espiritual y física del viajero. Abundan las clásicas capillas e iglesias.

He aquí la hermosa capilla de Copacabana Scattered throughout, amongst scenes of rustic loveliness, one finds the ubiquitous and classical chapels. Here we have the charming Copacabana, emerging amidst the grandeur and everchanging chiaroscuro of the Sierras



Picturesque by-road leading from Nono to Quebrada de los Pozos, at a short distance is the beautiful La Viña Dam

Característico paisaje de una ruta serrana. Camino de Nono a la Quebrada de los Pozos, a pocos kilómetros del bellissimo dique de La Viña

This hilly region, which breaks the unending monotony of the Pampa has become one of the most celebrated health and holiday districts of the Argentine Republic. All over these relatively low range of verdant hills, one finds myriads of little towns and hotels offering the most up-to-date comforts to the traveler and holiday makers.

The Cordoba hills have long enjoyed a widespread popularity, not only among the British and American residents, but also among the Argentines themselves. No visitor of Argentina can claim a fair knowledge of this country unless he has visited the bucolic charm and ever changing beauty of the Sierras de Cordoba.

One important reason which makes them an outstanding spot of holiday-making is the even, dry, sunny and invigorating climate prevailing the year around.

POBLACIONES SERRANAS

Distancia de Ciudad de Córdoba

RESORT TOWNS IN LAS SIERRAS

Distance from City of Córdoba

| | Km. | Alt. | | | |
|-------------------|-----|------|--------------------------|-----|------|
| Agua de Oro | 49 | 605 | Cruz del Eje | 156 | 490 |
| Alta Gracia | 38 | 607 | Cruz Grande | 102 | 1145 |
| Alto de San Pedro | 87 | 900 | Cuchi Corral | 106 | 1145 |
| Argüello | 11 | 466 | Dique San Roque | 40 | 643 |
| Asochinga | 63 | 650 | Dique Río Tercero | 117 | 550 |
| Bialet Massé | 56 | 633 | El Cuadrado | 64 | 1500 |
| Bosque Alegre | 69 | 720 | El Manzano | 47 | 650 |
| Calera | 21 | 495 | Huerta Grande | 85 | 971 |
| Candonga | 55 | 810 | Jesús María | 50 | 540 |
| Capilla del Monte | 115 | 991 | La Cumbre | 97 | 1141 |
| Carlos Paz | 36 | 643 | La Falda | 82 | 934 |
| Casa de Piedra | 122 | 1401 | La Granja | 58 | 630 |
| Cerro Champaquí | 221 | 2880 | Las Rosas | 169 | 844 |
| Chamicó | 268 | 1120 | Los Cocos | 104 | 1200 |
| Charbinier | 125 | 850 | Los Gigantes | 90 | 2372 |
| Copina | 76 | 1443 | Los Hornillos | 164 | 860 |
| Cosquín | 63 | 720 | Los Manantiales | 83 | 1200 |
| Cruz Chica | 99 | 1145 | Los Sauces | 143 | 587 |
| | | | Mina Clavero | 136 | 867 |
| | | | Molinari | 70 | 764 |
| | | | Ongamira | 105 | 1253 |
| | | | Pampa de Achala | 101 | 1257 |
| | | | Pan de Azúcar | 45 | 1257 |
| | | | Río Ceballos | 34 | 679 |
| | | | Saldán | 17 | 540 |
| | | | Salsacate | 240 | 920 |
| | | | Salsipuedes | 39 | 680 |
| | | | San Antonio | 45 | 678 |
| | | | San Esteban | 106 | 1024 |
| | | | San Javier | 212 | 791 |
| | | | San Marcos Sierra | 153 | 680 |
| | | | Santa Catalina | 75 | 784 |
| | | | Santa Rosa (Calamuchita) | 87 | 700 |
| | | | Santa María | 59 | 670 |
| | | | Soto | 59 | 670 |
| | | | Tanti | 72 | 898 |
| | | | Unquillo | 24 | 540 |
| | | | Valle Hermoso | 78 | 892 |
| | | | Villa Allende | 18 | 510 |
| | | | Villa C. Brochero | 138 | 845 |
| | | | Villa Dolores | 186 | 530 |
| | | | Villa García | 56 | 890 |
| | | | Villa Viso | 247 | 1050 |
| | | | Yacanto | 217 | 835 |



Mar del Plata, located at about 250 miles from Buenos Aires is the undisputable queen of Argentina's ocean resorts. The exodus of the Argentine people (especially from the Capital) to this famous summer playground begins at the end of December. Nearly a million tourists and vacationists swell this resort city's normal population at the peak of the season in January and February, filling its 18 000 rooms, distributed among its numerous hotels, pensions, boarding houses and private summer homes

Mar del Plata, reina indiscutida de las playas argentinas, se encuentra situada a unos 400 kilómetros de la Capital. Un verdadero éxodo de la población de Buenos Aires y otras ciudades hacia la hermosa ciudad atlántica comienza a fines de diciembre

El número de veraneantes, viajando por tren, avión y auto llega al millón en la época de su apogeo, ocupando cerca de 18.000 habitaciones, distribuidas entre sus innumerables hoteles, pensiones, casas de departamentos y mansiones privadas



View of one of the most popular beaches in Mar del Plata. In the background the famous Casino and the monumental Provincial Hotel

Aspecto de una de las concurridas playas de Mar del Plata. En el fondo se destacan el Casino y el monumental Hotel Provincial



Hermosa vista panorámica de una vasta sección del maravilloso balneario atlántico de Mar del Plata

MAR DEL PLATA

Mar del Plata is by far the most attractive seaside resort of Argentina and ranges amongst the largest watering places in the world. It is surely unrivalled in whole Latin America for its numerous and capacious beaches, the enormous and variegated crowds thronging its soft white sands and extensive sea-side promenades. Mar del Plata, the Newport, Atlantic City, Cape May, Brighton, Ostende, San Sebastián or what you will of Argentina, lies on the Atlantic Ocean some two hundred and fifty miles southeast of Buenos Aires. It is reached by railway in about six hours, and by motor in approximately the same time.

From December to March, Mar del Plata constitutes a veritable Mecca for large numbers of eager, pleasure-seeking crowds in addition to scores of wealthy families owners of palatial summer residences.

Apart from its cool and bracing climate this resort possesses an indefinite and peculiar charm which repeated visits seem only to accentuate.

The visitor wishing to get a panoramic view of this

MAR DEL PLATA

Mar del Plata es la playa de mar por excelencia de la Argentina. Se destaca entre las más grandes del mundo por su opulencia y, como Niza en la Côte d'Azur, tiene su Promenade des Anglais, su extensa rambla y animada concurrencia heterogénea la asemejan al Atlantic City de Nueva Jersey. Sus variados atractivos, la imponderable belleza y extensión de sus innumerables playas, la benignidad de su clima y el inolvidable encanto siempre renovado de los panoramas circunvecinos, hacen de ella una ciudad atlántica sui generis del panorama turístico argentino. Es la Mecca obligada donde se vuelcan todos los años miles de veraneantes ávidos de placer y en busca de recuperación física y ameno esparcimiento.

La gloria de sus yodadas brisas vivificantes atraen visitantes de todos los ámbitos de la República. Es el rendez-vous de enormes muchedumbres, donde en polícromo mosaico se estampan todas las esferas sociales del país. La creación de este hermosísimo balneario fué la exclusiva creación de la élite porteña quien la fundara y fomentara allá en los pretéritos años de 1885. Al pasar del tiempo fué perdiendo su sello aristocrático para convertirse en la Miami y Coney Island de la tierra de Plata. En algunos de sus aspectos ofrece la quietud aristocrática de una Newport, mientras que en su rusticidad encantadora, con sus alrededores de onduladas colinas y redolentes coníferas nos traen a la memoria la serie de las dulces playas del New Jersey, Cape May, Asbury Park, etc. Hay profusión de hortensias de vivísimo azul y la maravilla de sus dahlias gigantescas de triunfantes colores nos llevan allá a México, su país de origen, al azteca Xochimilco de los jardines flotantes.

Tiene y conserva Mar del Plata su vida mundana de otrora y, en cierto modo, prevalece el encanto indefinible de las aristocráticas playas continentales. También ambulan en sus finísimas arenas la omnipresente figura del nouveau riche y la petulancia insportable del soi-disant aristócrata, especie de snobs y diletantes muy comunes en los países nuevos de las Américas, que forman interesantes caracteres para el estudio del psicólogo.

Mar del Plata tiene una población permanente de unos 80.000 habitantes y dista de Buenos Aires 404 kilómetros. Está edificada sobre un terreno ondulado que termina sobre los roquedales marítimos, cuya es-



Escena en la Playa Bristol
Bathers at Bristol Beach



Panoramic view of a large section of the magnificent Atlantic resort of Mar del Plata

famous ocean resort whose constant urban progress, natural beauty and entertaining facilities are keeping well apace with the extraordinary and unprecedented prosperity prevailing in this happy Republic of the Plate, should not miss to pay a visit to its famous Water Tower constituting one of most imposing unique and pleasant features offered by this lovely Atlantic seashore.

This magnificent water reservoir, bespeaking of the progressive spirit and technical efficiency of Argentine builders, supplies to the city with drinking water and has a water storage capacity of 500,000 litres. The underground tank holds 13,000,000 liters.

The stupendous panorama that can be enjoyed from the top of this structure sui generis will for a long time persist in the mind of the charmed visitor.

Mar del Plata is besides, an important Argentine naval port and constitutes the obliged entrance to and outlet of a rich hinterland, and the market town for a series of small villages, farms and estancias which lie near it. This city has a very large and important resident population made up of representatives of great commercial houses engaged in trading and export of wheat, potatoes, apples and many other agricultural and pastoral products. It possesses a typical fishermen's village and a few fish-packing houses being the main supplying center of sea food of the Argentine.

The site of Mar del Plata was well chosen. Hills which slope gently toward a wide bay are crowded by substantial mansions, villas and lovely cottages, surrounded often by charming gardens, where, amongst a profusion of flowers one can admire gorgeous specimens of wondrous dahlias. These beautiful flowers grow so large and are so dazzling and superb that in the whole Americas, nowhere have we found their equals, except in their original home, in Xochimilco Floating Gardens, in beautiful Mexico.

All along the extensive Rambla, there are quite a number of modern and luxurious enclosed saltwater swimming baths, which are much frequented and very fashionable.

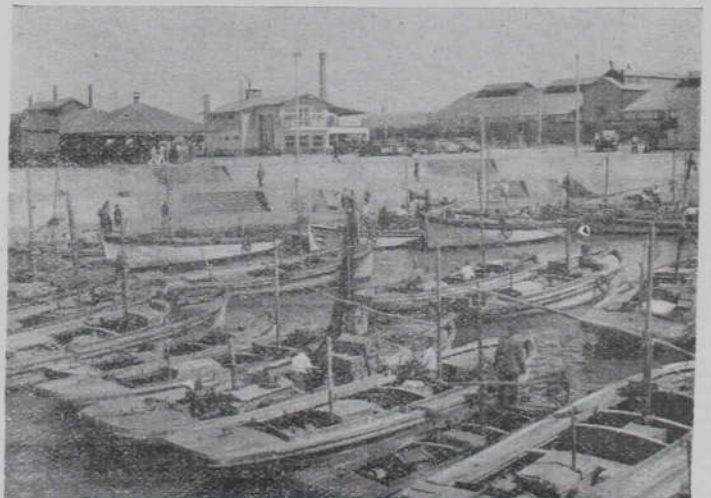
Numerous public gardens extend between the seashore and the town proper. They are beautifully laid, prevailing the most artistic taste in their brightly coloured beds and lawns, which are really a feast to the

carpada asimetría le dan un aspecto de singular belleza.

Sus playas aunque no tan extensas como las de Florida, contienen sin embargo largos trechos de finísima arena blanca y se distinguen por su fácil accesibilidad y sus suaves pendientes. Estas son muy seguras excepto en días tempestuosos, y están protegidas por un experto personal de salvamento.

Mar del Plata es una ciudad en continuo progreso y completamente moderna. Se destaca por sus numerosos parques y jardines, sus modernísimos medios de vialidad. La arquitectura y originalidad de muchas de sus mansiones señoriales, rodeadas con hermosísimos jardines que hacen gala de un exquisito gusto y elegancia, ponen un indeleble sello de distinción en esta dinámica ciudad, orgullo y ejemplo concretísimo de la pujanza y vitalidad que caracterizan a la grandiosa República del Plata.

Cuenta Mar del Plata con extensos y excelentes medios de comunicación, tanto externos como interurbana-



La dársena de los pescadores. Característica escena de Mar del Plata

Fisherman busy at the picturesque Mar del Plata Inlet



View of one of the main business streets of the city of Mar del Plata

Vista de una de las principales calles comerciales de la ciudad de Mar del Plata

eyes, adding immensely to the attractiveness of the town.

The arrangement of well-paved streets in the familiar checkerboard pattern, are to be found especially as one approaches the sea. A highway leads to the height on which the imposing golf club is built, and this with the laid out golf course, overlooks a part of the lower town the beaches and the sea. A lower road takes one in few minutes to the splendid beach of Playa Grande, one of the most popular bathing centers, it is considered one of the safest in the world, for one can walk right out into it for a distance of one hundred feet. There are no sudden drops to frighten the most timid bather and for this reason it is considered very safe for young and old people.

Mar del Plata is a charming place in which to wander about, with its plazas, cafes, boites, souvenir stands and its many shops, catering to its heterogeneous and fastidious crowds. Here are langour and laughter and laughter and timelessness. Located quite distant from the bustling Argentine Capital, it constitutes a veritable haven of contentment, expansion and genuine escape.

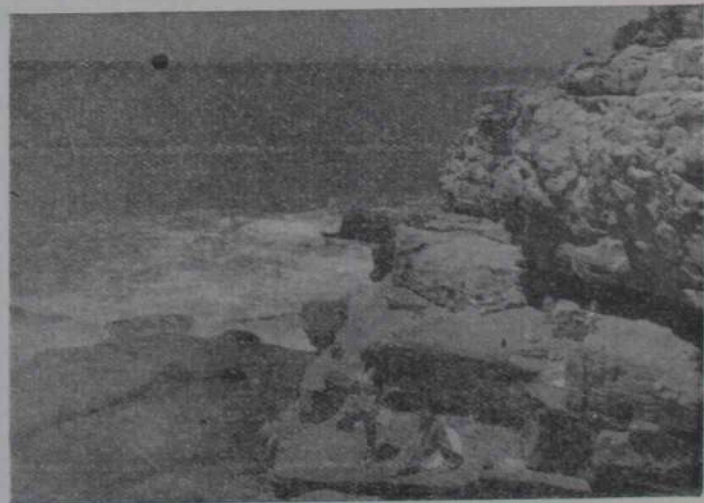
The visitor today will learn with surprise, that within the memory of living men, the flourishing port before him consisted of only a few huts, a couple of primitive stores and a rude stockade peopled by a small detachment of soldiers.

With its new development this city is undergoing continuous and extensive civic improvements. Series of modern and charming residences many of them luxurious and elaborate, are beginning to creep up the lovely surrounding hilltops. There are many beautiful rides and walks one can take about town, some of them reaching the heights and affording glorious views of the beach and town especially at nightfall.

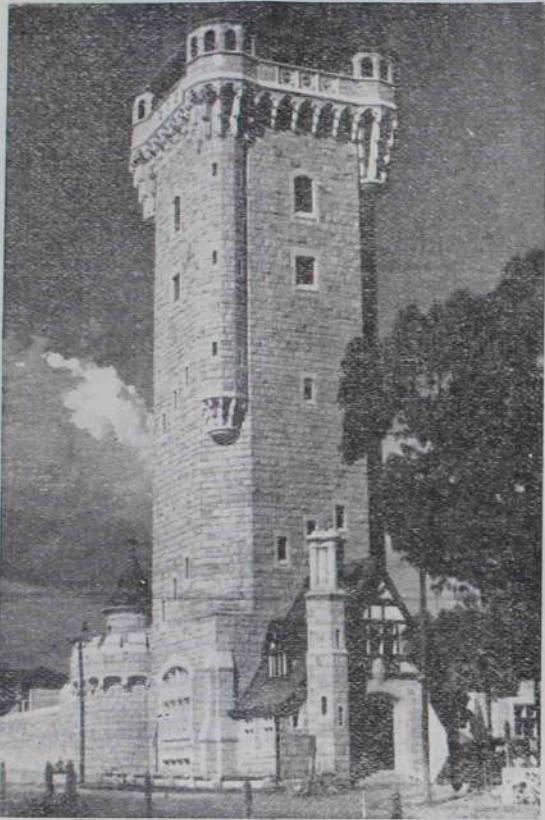
Modern Mar del Plata began as a real estate adventure in 1874, and contains, today a permanent population of over 80,000 inhabitants, a figure which reaches 250,000 or more during the summer season, lasting from mid-December to Easter week.

nos. Diversas líneas de tranvías eléctricos ponen en contacto entre sí los diferentes barrios de la hermosa ciudad, conectando las diversas playas con el puerto, el centro comercial y su encantadora banlieu.

Mar del Plata sigue manteniendo en estos últimos años una extraordinaria curva ascendente en su progreso edilicio y urbano. El gobierno de la provincia dispone actualmente de un gran hotel moderno que reemplazará en cierto modo al viejo Hotel Bristol, cuya interesante historia se remonta a los orígenes de la misma ciudad. Este nuevo hotel, de carácter monumental y ultra-moderno, conjuntamente con el nuevo Casino, van cambiando grandemente el aspecto del balneario, el cual se transforma y crece, asumiendo las características de un gran centro turístico de importancia mundial.



Un aspecto de Cabo Corrientes
Partial view of Cabo Corrientes



Aspecto del monumental Torre-Tanque y Mirador de Mar del Plata. El tanque con una capacidad de 500.000 litros, suple a la ciudad con agua potable. Su Mirador, espléndidamente ubicado, ofrece al visitante una maravillosa vista de la ciudad atlántica

View of Mar del Plata Water Tower. It constitutes a most imposing and pleassant features of Mar del Plata. From its Mirador one can gest a marvelous view of the resort. It supplies the city with drinking water and has an storage capacity of half a millon liters of water. The underground holds thirteen millon liters

There are over one hundred hotels and boarding houses and this sea-shore town, can accommodate enormous crowds suiting every taste and purse. However, especially during the months of January and February accommodations should be booked in advance as the town is awamped, overwhelmed and practically deluged by visitors from all over the country.

During the celebration of famous carnival, lasting three days rooms in hotels are practically unobtainable and the railway companies frequently utilizethier sleeping cars lodging, during the festivities.

Mar del Plata's most faboulous attraction is the casino, unsurpassed in size and facilities by any on the American continent. Accomodating up to 20,000 persons, the casino has one huge room where more than 65 tables can be in play at a time. Roulette leads in popularity, followed by baccarat, and vingt-et-un. Games of chance are not the only diversion here, for the casino has a gymnasium with facilities for hand-ball, fencing, and other indoor sports; also an ice-skating ring. More exclusive gambling, on price basis, is carried on at the Nacar Room of the new Provincial Hotel and several Mar del Plata clubs.

Another very popular and much frèquented spot in Mar del Plata is the lovely Camet Park, whose golf course and polo grounds, congregate large crowds of eager visitors.

For those who do not care for surf bathing, there are salt water pools. Fishing is good all along the coast and perjerrey, corbina and merluza abound.

DEPORTES

Golf. — Existen en Mar del Plata dos importantes clubs de golf. Este distinguido deporte escorés es muy popular entre los visitantes y los links de Mar del Plata, con sus panorámicos fairways se ven concurridísimos durante la estación de veraneo. Con adecuada presentación el turista tiene fácil acceso a estos clubs, entre los que se destacan el Club Mar del Plata y el Golf Club de Mar del Plata. Este deporte de la vieja Caledonia ha tomado gran incremento en Argentina, y existe en la actualidad numerosas canchas con varios miles de aficionados.

Natación. — La natación se practica con mucho entusiasmo en el Club Náutico de Mar del Plata, y en muchas piletas públicas.

Yachting. — La navegación a vela ha sido desde hace tiempo un deporte favorito del argentino. El primer yatch club se fundó en 1880. Existen en el balneario amplia facilidad para la práctica de este distinguido deporte.

Polo. — Este entretenimiento favorito de los maharajas indúes, traído a la Argentina por los británicos, se empezó a practicar en el país en el año 1878 en la ciudad de Concordia y en Cañada de Gómez. Hoy en día existen en Argentina 115 clubs de polo y el visitante, amante del viril deporte, encontrará en Mar del Plata facilidades para ejercitarse en la hermosa cancha del Club Mar del Plata.

Pesca. — La pesca deportiva se puede practicar a lo largo de la costa atlántica y en la laguna de Mar Chiquita. Hay varios clubs de pesca en el balneario, los cuales están dotados de todos los elementos necesarios para este deporte. Todo turista que desee practicarlo recibirá en ello la más cálida acogida y desinteresada cooperación.



Un aspecto de la magnífica Basílica de San Pedro de Mar del Plata, localizada en la hermosa Plaza Luro

View of the magnificent San Peter Basilica, located in the beautiful Plaza Luro of Mar del Plata

THE VENDIMIA IN MENDOZA

Vendimia festivities are held the first days of April. The last days the crowds assemble in the city park, where a temporary theatre of Greek style has been built. On the stage ascends the apostolic figure of the Bishop of Cuyo with a group of priests behind him. Farmers stand in line with choice grapes on their shoulders. In the center of the stage stands a huge bowl of fruits of all kind, symbolizing the harvest, while the Bishop imparts the blessing. With the closing of the religious ceremony several thousand of pigeons painted in many colors are released, fluttering over the enthusiastic crowds. From a high stand the Governor and his guests witness a wondrous parade of floats representing each of the seventeen districts of the Province in which grapes are grown. Charming girls are borne on these floats, as the procession winds its way through a dense, and widely applauding crowd. Finally at night takes place the crowning feature of the festivities, the selection of the Queen of the Vendimia.

MENDOZA

Mendoza is a particularly favoured province both from the geographic and economic aspects, nature too, has richly supplied her with generous gifts. The bulk of the Andes Mountains rears its immensity in her territory. The imposing, severe outlines of the Cordillera with its eternally snowcrowned peaks, contrast with the peaceful panorama of its colourful vineyards and extensive rural zones. The charms of nature which have such appeal for tourists from all climes, abound throughout the Cuyo region, but in the Province of Mendoza are surpassingly lovely, as if Nature had delighted to exercise all her skill and ingenuity in forming and painting the landscape.



San Martín Arcade, located in the business district of the city of Mendoza

Pasaje San Martín en el distrito comercial de la ciudad de Mendoza



El Cerro de la Gloria, constituyendo, probablemente, el más grande de los monumentos erigidos en Argentina al Gran Capitán, es sin duda uno de los paseos obligados de todo turista que visite la capital cuyana

Cerro de la Gloria is one of the loveliest and most artistic monuments ever built in Argentina of San Martín, constituting one of the sights of the lovely city of Mendoza

LAS FIESTAS DE LA VENDIMIA

Las famosas fiestas de la vendimia en Mendoza, tienen lugar en los primeros días de Abril. Es una glorificación de los productos de la vid, tan intensamente cultivada en las ubérrimas tierras de Cuyo. En el último día de las fiestas, grandes multitudes se congregan en el famoso parque mendocino alrededor de un teatro griego. En el escenario asciende la figura venerable del Obispo de Cuyo, con su séquito. Al pie de la escalinata se congregan colonos de las varias regiones de Cuyo, ostentando en sendos canastos selectos racimos de uvas para su bendición episcopal. Cierran la ceremonia miles de palomas pintadas, en una apoteosis de colores. En la última noche, carrozas iluminadas y plétóricas de flores, desfilan ligeras ante el Jurado con la preciosa carga de las jóvenes más bellas de los 17 distritos de Cuyo de entre las cuales se elige a la Reina. Siguen bailes populares, fuegos artificiales y regatas en el lago iluminado del parque.

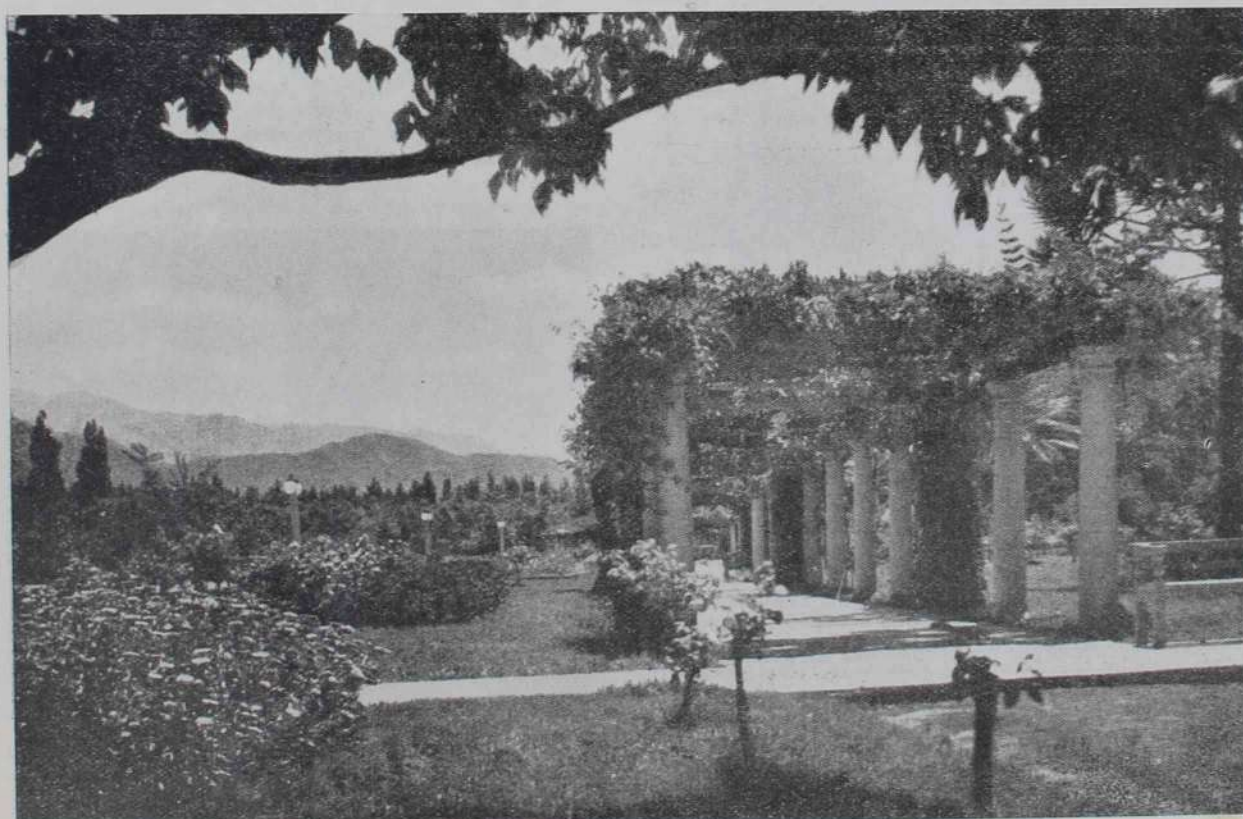
CIUDAD DE MENDOZA

Fundada el 2 de marzo de 1561 por don Pedro del Castillo, comisionado por el gobernador de Chile, don García Hurtado de Mendoza y Manrique, dándole el nombre de Mendoza en honor de dicho gobernador. El Valle de Guantala sitio elegido para ubicar la ciudad estaba habitado por los indios huarpes, cuya principal ocupación era la agricultura; poseían un sistema de irrigación muy notable, en relación con la época, del que en la actualidad quedan como vestigios los canales Fobar, Allaimé y Zanjón o Guaymallén, que deben sus nombre a tres caciques principales. Desde su fundación perteneció a la Gobernación de Chile, que a su vez dependía del Virreynato del Perú. Al constituirse el del Río de la Plata, el 27 de Octubre de 1776, pasó a formar parte del mismo. La Junta de Gobierno formada después de la Revolución de Mayo, envió a Mendoza al general Manuel Corvalán para informar al Cabildo local de este acontecimiento y pedir su adhesión. Obtenida inmediatamente, los realistas resolvieron resistir el movimiento y defender la autoridad real, pero el pueblo al mando del general Corvalán los obligó a rendirse. En 1814 fué designado el General San Martín, Gobernador Intendente de Cuyo, iniciando la organización del Ejército de los Andes. La contribución de la provincia en esa oportunidad, está documentada en una carta del Gral. San Martín al Director Pueyrredón, donde le comunica: "baste decir que todo es preciso proveerlo sin un real, pero estamos en



Gorgeous view of the illuminated Mendoza's famous park, during the Vendimia festivities, held every year on the first days of April

Vista del hermoso parque mendocino iluminado, durante las Fiestas de la Vendimia. Estas constituyen una glorificación de los productos de la vid, tan intensamente cultivadas en las ubérrimas tierras de Cuyo



The city of Mendoza may well boast of one of the most beautiful and interesting parks in the Argentine, Mendoza's San Martín Park with its rich and varied flora and its gorgeous rosarium (shown in the foreground) constitutes an obliged rendez-vous for all tourist visiting this charming Capital of the rich region of Cuyo

La ciudad de Mendoza posee uno de los más hermosos parques del país: el Parque San Martín. Extenso, bien cuidado y ostentando una riquísima y variada flora, constituye un paseo obligado del turista y uno de los mayores encantos de la hermosa capital cuyana



POTRERILLOS. — Se encuentra a 1.500 metros sobre el nivel del mar. Contiene un moderno hotel, situado en un pintoresco valle al pie de las altas cumbres de los Andes. Este lugar cordillerano ofrece hermosos bosques y arroyos, encantadores lugares de excursión, deportes, equitación, natación, andinismo, etc. Constituye un lugar ideal para descanso. Este gran centro de atracción turística se encuentra a 13 kilómetros de las famosas termas de Cacheuta y a 58 kilómetros de Mendoza. En este histórico lugar organizó San Martín su glorioso Ejército de los Andes

POTRERILLOS — This historical and picturesque Andean resort lies on a verdant valley at 1.500 m. above sea level. Here, was organized by San Martín, the famous Army of the Andes. Abundant in lovely streams and surrounded by woods rich in sub-Andean flora, this quaint and healthful valley is an ideal spot to rest and recuperate. It possesses a large and comfortable modern hotel and offers ample facilities for swimming, horse riding, hiking mountain climbing, etc. It is only 13 k. distant from the famous Cacheuta hot-spring and 58 k. from the city of Mendoza

The climate is ideal, the average temperature approximately fourteen degrees centigrade. Strong winds rarely blow, fogs are totally absent and luminosity exceeds sixty-five per cent. One of Mendoza's main attractions is the network of excellently planned modern roads, most of which are flanked by noble trees. There are numerous routes which start in the City of Mendoza proper and lead to the very heart of the Andes, winding between the mountains, mounting to giddy heights, then falling with breath-taking suddenness. To round off the manifold attractions to tourists, there are many famous mineral water and thermal springs in Mendoza such as Puente del Inca, Villavicencio, Cacheuta, El Sosneado and Los Molles.

Mendoza is also famous for the abundance and excellence of its agricultural produce.

The population of the province is mainly concentrated in two regions: the northern district which surrounds the capital and whose soil is irrigated by the Mendoza and Tunuyán rivers; and the southern, watered by the Atuel and Diamante rivers. These two centers, settled on approximately four hundred thousand hectares of land, are as densely populated as industrial districts. Over six hundred thousand inhabitants live in this area.

Because of its situation as a mediterranean province, one is obliged to pass through Mendoza on travelling from eastern Argentina to the Republic of Chile, since it is the route to the Pacific. The principal airport in the interior of the Republic is situated in Mendoza, at Tamarindos, upon which converge all the

la inmortal provincia de Cuyo y todo se hace; no hay voces, no hay palabras para expresar lo que son sus habitantes".

Cuenta la ciudad de Mendoza con 160.000 habitantes. Dista de Buenos Aires 1.063 kilómetros; tiene un clima seco, agradable y benigno, con una temperatura media de 16 grados.

Esta capital es la ciudad más hermosa de Cuyo; cuenta con numerosas calles y avenidas arboladas, plazas y paseos, figurando como principales y dignas de mencionarse las plazas Independencia, San Martín, Italia, Montevideo, Buenos Aires, Pedro del Castillo, y entre los paseos, el de la Alameda, formado por el General San Martín cuando fué gobernador de Cuyo, por lo que tiene un gran valor recordativo e histórico. El Gran Parque del Oeste (hoy Parque San Martín), que ocupa una extensión de 1.480 hectáreas de superficie, dentro del cual se hallan los prados, jardines, rosadales, jardín zoológico, lago artificial para regatas (unas ocho hectáreas de superficie), tribunas y Cerro de la Gloria con el monumento del Paso de los Andes, erigido en homenaje de aquel acontecimiento, famoso en la historia del mundo. Es, además, el espacioso lugar donde se realizan las magníficas "Fiestas de la Vendimia", que en la época de la cosecha de la uva se realizan con todas las fuerzas productoras, industriales e intelectuales de la provincia, y a la que concurren millares de turistas de todas partes del país.

Funcionan en Mendoza numerosas instituciones bancarias y bibliotecas públicas. La Universidad Nacional de Cuyo, que comprende varias Facultades entre ellas la de Filosofía y Letras, Ciencias, Ciencias Económicas, Agronomía, Escuela Superior de Comercio de la Nación, etc.

Se ha instalado una serie de cinematógrafos modernos, teatros, hospitales y hoteles, y cuenta con un servicio periodístico importante. Hay numerosos clubes sociales y deportivos e importantes iglesias del culto católico. Seis líneas de tranvías y varias de autos colectivos hacen el recorrido por las calles de las zonas urbanas y suburbanas de la ciudad.



Mendoza's vineyards are famous. The province has about 120.000 hectares of grape vines under cultivation with an enormous production of well over 800.000 tons of wine grapes

La provincia de Mendoza tiene cerca de 120.000 hectáreas de viñedos en plena producción. La foto representa una escena en un viñedo en plena cosecha

TURISMO

Si la República Argentina es un país privilegiado en materia de fuentes termales, ninguna provincia como Mendoza más agraciada por la naturaleza con estos dones vitales. El turista que dirige sus pasos por el lado de la cordillera de los Andes, es posible que elija para el descanso o la restauración de las fuerzas, y como estación de veraneo, ese admirable rincón de Cacheuta en los contrafuertes andinos, y a pocas leguas de la ciudad Capital. Cacheuta, donde se ha unido toda la belleza del panorama montañoso con la dulzura del clima, constituye una de las termas más renombradas del país. Está situado este balneario a 1,237 metros sobre el nivel del mar. La temperatura de sus aguas varía entre 35 y 40 grados.

Una de las termas que ha alcanzado mayor celebridad dentro y fuera de la República es Villavicencio, cuyo prestigio, por la influencia curativa de sus aguas, arranca desde los tiempos de la Colonia. Esta estación balnearia, situada en el camino a Chile —antigua ruta precolombiana— tiene un prestigio secular, acrecentado por las referencias de eminentes viajeros, escritores y hombres de ciencia que visitaron el predio desde mucho tiempo antes de la gesta revolucionaria. El agua de Villavicencio, aparte de ser un producto de mesa universalmente conocido, posee propiedades radiales y curativas para afecciones de los riñones, hígado, estómago, intestinos, etc.

Después de Cacheuta, Puente del Inca, siguiendo la ruta del ferrocarril transandino, el turista experimenta las más gratas emociones, frente al espectáculo inenarrable del macizo central andino. La vida con-



Otra vista del espléndido valle de Potrerillos, coronando su eterno verdor, se destacan en el fondo, las gloriosas cimas nevadas de los Andes

Another glorious view of the enchanting Potrerillos valley. In the background extends the majestic mole of the snow-capped Andean chain

lines which cross the Andes Mountains. Travellers coming from the United States to Argentina via the Pacific, pass through Mendoza on their way to Buenos Aires.

Mendoza's Modern Economy. — Mendoza is today without a doubt one of the most flourishing provinces of Argentina. It has over two hundred thousand acres planted with vines. The wine making industry the first in importance has a capital invested amounting to hundreds of million pesos. Mendoza produces about 8,000,000 hectolitres of wine. Mendoza has great alcohol distilleries, producing millions of liters of alcohol.

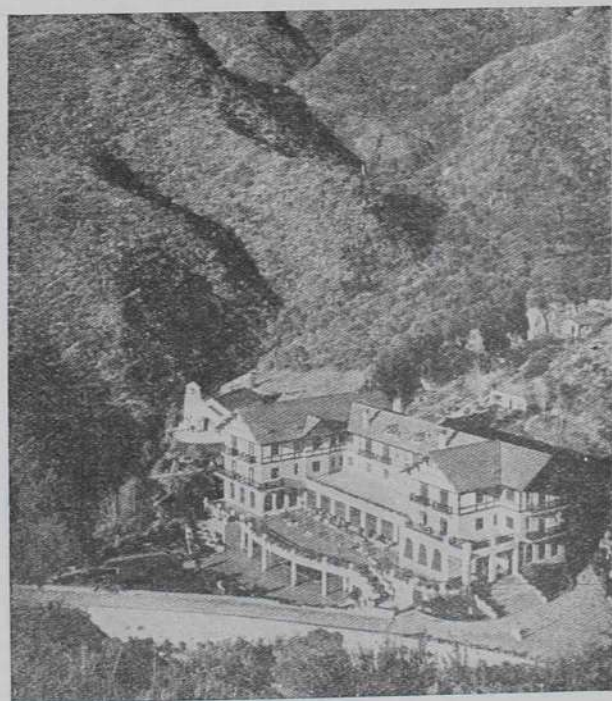
The petroleum industry also is growing fast. The newly built cement industry is developing fast due to the abundance and accessibility of the necessary raw materials.

There are two important cement factories in activity not far from the city of Mendoza, producing up to 300,000 metric tons of cement. Mendoza is witnessing of late a great increment in the dry fruit and vegetable industry. There are scores of large drying establishments which employ an average of 50 million kilos of fresh vegetables and fruits.

Due to the large demand for export, this seems to be an industry holding a great future. Mendoza is one of the richest mining provinces. There exists Coal, Lead, Silver Copper, Iron, Gold, Sulphur, Magnesium etc. Mendoza counts also with 147 springs of mineral waters some of them of world-wide renown for their potability and therapeutic qualities.

Mendoza's Touristic Resorts. — Among the best known touristic resorts we may mention Cacheuta, located at about 30 miles from Mendoza. The spring waters of this place are recommended for rheumatic ailments, they have a temperature of about 50° centigrade. It is ideally located at 1,245 meters above sea level. There is an excellent omnibus service taking the trip from Mendoza a little over and half an hour. Termas Puente del Inca are also very recommendable, they are at about 110 miles from Mendoza on the road to Chile. They have an excellent and very comfortable hotel with rooms including thermal baths. The trip from Mendoza takes about five hours, by a road winding through picturesque mountains. The altitude of this place is of 2,720 meters above sea level. The hotel organizes often excellent riding and skiing excursions leading to spots of incomparable beauty. This place also, for the convenience of tourists, enjoys an excellent bus service at very reasonable prices.

The Termas of Villavicencio contain a very up-to-date hotel with an excellent cuisine. This resort one



Vista de las Termas de Villavicencio, localizadas a una distancia de unos 50 kilómetros de la ciudad de Mendoza y a una altura de 1.750 metros sobre el nivel del mar. Sus aguas tienen reconocidas virtudes curativas, especialmente para el tratamiento de las enfermedades del hígado, riñones y estómago. Contienen un moderno y amplio hotel, con un excelente servicio de primera clase

The Termas of Villavicencio are well known all over the Argentine. Its waters possess remarkable curative qualities, especially for kidney, liver and stomach maladies. An up-to-date and well appointed hotel, caters to the numerous tourists frequenting this healthful sub-Andean spot, located on well paved and modern road, leading to the neighbouring Republic of Chile.

of the best known in Argentina is located at an altitude of 1,750 meters, and at about 30 miles from Mendoza on an excellent road leading to Chile. Its waters have well known curatives qualities and are especially indicated for the treatment of kidney, liver, stomach and intestine ailments, the temperature prevailing in them, being of about 80 degrees fahrenheit. The trip from Mendoza takes about 50 minutes. These waters besiles, are said to have diuretic and desintoxicating qualities.

At 200 kilometers from San Rafael and 362 from Mendoza is **Termas Los Molles**, an ideal spot nestled on the lower slopes of the Andes on an altitude of 1,880 meters above sea level. This hot-springs resort, enjoys an exceptionally good climate and counts with a fairly good hotel, from which they leave very frequently, excursion parties to its picturesque surroundings.

The therapeutic waters of **Termas Los Molles** are famous for the treatment of rheumatism, eczemas, bone diseases etc., and are considered a sort of fountain of youth, due to its rejuvenating qualities.

The **Termas El Sosneado**, although located at quite a distance from Mendoza City, are however well worth a visit.

It has a very modern hotel with an excellent cuisine and exclusive bath services. These hot-springs enjoy an average temperature of 35 degrees centigrade. The resort is located at 2,100 meters of altitude, is 225 kilometers distant from San Rafael and 365 from Mendoza. The waters of this resort are famous for their radio especially recommendable for the treatment of skin and rheumatic ailments. We may mention skiing, hunting, horse-riding etc., among the various sports practised in this enchanting place. There is a comfortable and very reliable bus service from San Rafael.

There are a lot of other touristic resorts worth knowing in the Province of Mendoza, which it would take too much space to describe, among them we are mentioning the following which are very popular and recommendable. Uspallata, El Borbollón, Challao, Tomas del Río, Lunlunta, Potrerillos, Las Crucecitas, etc.

templativa encuentra allí panoramas emocionantes: la Laguna del Inca, y ese gran monumento lleno de unci6n cristiana —el Cristo Redentor— que pone una nota de amor y confraternidad, en la vida de dos naciones. Puente del Inca posee aguas termales de gran poder curativo.

En el sur de Mendoza, está El Sosneado, a 2,180 metros sobre el nivel del mar y a 355 kilómetros de la ciudad de Mendoza. El paraje es pintoresco y el clima responde a temperaturas que oscilan entre 14 y 15 grados en la época estival. El Peralito y Los Molles son termas de aguas sulfurosas ubicadas en la zona intercordillerana y a 45 leguas al sudoeste de San Rafael. Sus vertientes afluyen a una temperatura que varía entre 35 y 50 grados. El Borbollón en un centro poblado vecino a la Capital. Posee 3.000 habitantes y desarrolla una intensa vida turística merced a su surgente de agua mineral.

Como centros turisticos de enorme atracci6n —sobre todo en la época del estío— posee Mendoza localidades de sugerente prestigio: Uspallata, sobre el camino a Chile, valle tradicional hermosado por primorosas arboledas, con hotel confortable y excelentes rutas de montañas; Potrerillos, predio egl6gico salpicado de bosques y de riachos caprichosos, con comodidades para los veraneantes y un local de "camping" extendido y pintoresco; Lunlunta, balneario situado a 16 kilómetros de Mendoza; La Crucecita, a 35 kilómetros y El Chillante, a 85, en el camino pavimentado sobre el arroyo Estacada, departamento de Tunuyán, etc.



EL CRISTO DE LOS ANDES. — Los pueblos hermanos de Chile y Argentina evitaron, en un espíritu de perfecta armonía y cristiandad, una guerra eminente al aceptar en 1902 el árbitro del Rey de Inglaterra Eduardo VII. En Abril del año 1904, estos mismos pueblos se reunieron en la cima del paso de Uspallata, para consagrar un juramento de paz eterna ante la estatua del Principe de la Paz, que inauguraban. En el monumento se colocó una placa de bronce con la siguiente piadosa y cristiana inscripci6n:
Se desplomarán primero estas montañas
antes que argentinos y chilenos rompan
la paz jurada a los pies del Redentor.

THE CHRIST OF THE ANDES. — The Chilean and Argentine people, in a truly spirit of Christian brotherhood, had avoided an imminent war, by accepting in 1902, the Award of late King Edward VII. In April 1904, a large concourse of people from both Chile and Argentina assembled at the summit of Uspallata Pass to inaugurate the statue of Christ The Redeemer which was to consecrate their sworn eternal peace

Medals were struck which bore in one side the Christ of the Andes and on the other reverse the symbols of union of the two sister Republics. In the Argentine arsenal two bronze tablets were cast, one of which in front of the statue, bears in Spanish this truly Christian inscription:
Sooner shall these mountains crumble into dust
than shall Argentines and Chileans break the
peace which they have sworn before the feet
of Christ the Redeemer



The famous Twin Falls (Two Sisters)

Saltos de Las Dos Hermanas en las Cataratas del Iguazú

IGUAZU FALLS

In northeastern Argentina, amidst the tropical luxuriance of Misiones Territory, there extends the National Park of Iguazú. Scattered through it there is a series of magnificent waterfalls amounting in all to two hundred and seventy five. Some of them of truly imposing grandeur, rushing headlong enormous volumes of water cause terrifying noises heard from as far as fifteen kilometers away. This picture illustrates the stupendous twin falls called "Las dos Hermanas" ("The two Sisters"). These falls, considered as a whole, constitute one of the wonder of the world. They are very frequented by tourists, specially during the winter season. The abundance and variety of original ferns and orchids among myriads of other tropical flowers, are one of the most attractive features of this National Park.

SI VIS AMOENA CIRCUMSPICE. (If you are looking for beauty just look around).

Nothing as this classical old saying can do justice to the stupendous and owe inspiring beauty of the Iguazú Falls. The falls and the surrounding districts set in the very heart of tropical deep, evergreen forests, constitutes, no doubt, a really sublime and exulting scenery, taking the first place among the touristic resorts of Argentina. This splendid series of cascades and cataracts known by the old Guarani name of Iguazú "Big Waters" is located right at the meeting place of the frontiers of three South-American countries — Argentina, Brazil and Paraguay.

In volume and extent the falls are the largest in the world; nor are they surpassed in their beauty and variety. From innumerable rocky ledges, from dark precipices, from between the trunks of great trees, more than 70 different cascades pour down from the Iguazú river in roaring torrents of lacy foam. The spray rises to a height of 600 ft., and when the sun strikes the water vertically, rainbows dance below these majestic avalanches, while farther along are

CATARATAS DEL IGUAZU

Engarzada en una naturaleza exuberante y tropical, se extiende el maravilloso Parque Nacional del Iguazú, donde una serie de grandiosas cataratas se precipitan, múltiples y protéicas, atronando el espacio desde un cuadro de exóticos ropajes tropicales. Doscientos setenta y cinco saltos y cascadas la forman, sin similitud entre ellos, presentando unos el deslizamiento plácido del elemento líquido, y otros torbellinos aterradores, cuyo estrépito al desplomarse en el abismo se escucha a quince kilómetros de distancia. Estas cataratas, por su importancia e imponderable belleza, constituyen una de las maravillas naturales del mundo. Durante la temporada invernal, nutridas caravanas de turistas visitan este privilegiado rincón tropical, donde el eterno verdor, los variados helechos, orquídeas, claveles del aire, etc., crean en el espíritu del visitante gratísimas e inolvidables recuerdos. Este grabado reproduce los famosos saltos "Las dos Hermanas".

Si Vis amoena Circumspice. "Si buscas bellezas, mira a tu alrededor". Nada como esta clásica expresión, puede describir con justicia el variadísimo, ameno e imponente espectáculo que presentan las Cataratas del Iguazú. La contemplación de sus bellezas en su extendida gama de inefable polieromía, constituye quizá, el más grande espectáculo del vasto panorama turístico argentino.

En la frontera de las repúblicas hermanas: Argentina, Brasil y Paraguay, entre el inefable esplendor de la selva tropical, engarzadas en una flora de exóticas maravillas, se extienden las cataratas, múltiples y protéicas, irisadas, inauditas e indescriptibles. Los saltos y cataratas cubren una extensa región boscosa, entre cuyas frondas de enmarañada vegetación se desliza el río Iguazú, afluente del profundo Alto Paraná.

El río Iguazú nace en el Brasil y desde Curitiba corre hacia el sur, para desembocar en el Alto Paraná. El primer europeo en visitar las cataratas, fué el famoso Adelantado español Alvar Núñez Cabeza de



Las ruinas de San Ignacio en Misiones
San Ignacio Ruins in Misiones

clear deep pools and gentle streams, where fish lie basking under a fern-hung bank. All this is in a setting of luxuriant verdure, where trees rising 120 ft. from their buttressed roots are gaily festooned with bright-flowered "lianas", their branches dripping with orchids and "tillandsias", the haunt of brightly-coloured birds and butterflies. And it is but a few steps, from any path near the falls, to the virgin forests of South America.

This great break in the stream of the river, flowing southward from Curitiba, Brazil, was first seen by a European during one of the almost incredible Spanish journeys of the 16th century. The Adelantado Alvar Núñez Cabeza de Vaca, a great and gallant leader, marched his men from the coast of South Brazil in 1541, and found the Iguazú falls on his way across to Asunción, the new and chief Spanish outpost east of the Andes. He and his followers bestowed the name "Saltos de Santa María", but luckily that of Iguazú survived.

The Argentine falls are located in the National Territory of Misiones which has an extension of 29,822 square kilometers and a population of over 200,000 inhabitants. Its forests are very rich in valuable woods and the land is one of the most fertile in Argentina. Over 40,000 hectares of its land are devoted to the cultivation of yerba mate the popular South-American tea, "*ilex paraguayensis*."

The Iguazú falls are higher than the Niagara but not quite as lofty as the Victoria Falls. This latter is 343 feet high and 5,580 feet wide, while the Iguazú is 213 feet high and 8,200 wide. Niagara has two distinct falls. The American Fall and the Horseshoe Fall in Canada. The first is the smaller being 1,060 feet wide with a fall of 167 feet. The second forms itself into a curve of 3,000 feet carrying a depth of twenty feet of water into the chasm 158 feet below.

Engineers differ in their estimates of the volume of water passing over Iguazú falls. One estimate gives 2,822,400 cubic meters per hour at the lowest flow, with about 47,000,000 at ordinary high water, and at flood times up to 173,000,000 cubic meters per hour.

The Port and roadway, leading to the falls, are named after Señorita Victoria Aguirre who partly defrayed the cost of the avenue in order that the wonderful sight should be easily accessible to visitors.

The avenue has been cut through the virgin forest and, with its sub-tropical plants and enormous trees on both sides, makes a glorious and fascinating approach to the Falls themselves.

Vaca, quien las descubrió durante su viaje a Asunción, en el año 1541. El galante explorador español y sus compañeros les dieron el nombre de "Saltos de Santa María", pero este nombre no persistió, conservando el nombre indígena de Iguazú.

Aunque la fama de las cataratas ha bastado ya, desde hace muchos años, para atraer hacia esta pintoresca región una intensa corriente de turistas, las obras de embellecimiento y mejoras ejecutadas durante los últimos años han contribuido a aumentarla y a proporcionar mayores comodidades a los viajeros que acuden en los meses de invierno para disfrutar la deliciosa permanencia que proporciona el clima semitropical de estos lugares.

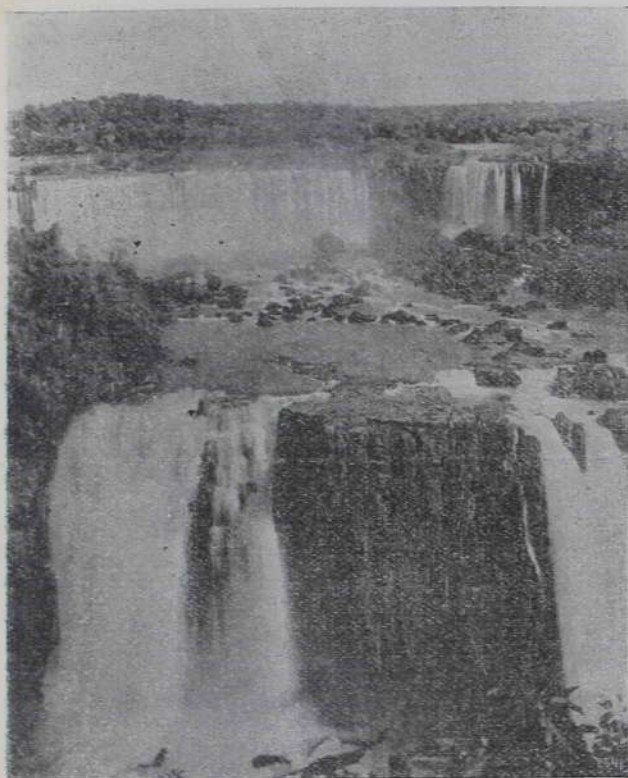
En los últimos años, durante la temporada invernal, el Parque Nacional del Iguazú se ha visto frecuentado por nutridas caravanas de turistas que han triplicado las cifras de los años precedentes. Cabe señalar que un amplio sector de estos viajeros, se traslada desde lejanos países, atraído por el justificado renombre de este prodigio natural, así como por los encantos que depara a los aficionados a la pesca. Ya los indígenas, antes de la Conquista, bautizaron el caudaloso afluente del Paraná exteriorizando el lógico estupor que en todo ser humano producen sus saltos de agua (en guaraní, I significa; agua; Guazú; grande; Agua Grande). Y esta inmensa masa líquida se desploma entre nubes de espuma desde gran altura, formando numerosas cascadas, con un estrépito que puede escucharse a una distancia de tres leguas, y circundada por la exuberante vegetación que penetra hasta las mismas márgenes del río. Delicadísimas especies de helechos y orquídeas, ysisos, cascotes romanos, claveles del aire y toda suerte de lianas y plantas trepadoras se enroscan a los lapachos, a las palmeras, a los incienso, a esa infinita variedad de árboles que constituye la impenetrable y siempre verde selva tropical.

Pocos viajes invernales pueden presentar mayor incentivo que estas cataratas. El viaje a la región de esta gran maravilla de la naturaleza ofrece dos aspectos, encantadores ambos: las cataratas propiamente dichas y sus grandes bosques circunvecinos; y la travesía, es decir, el viaje, sea éste remontando el Paraná en toda su navegación o combinando con el trayecto ferrocarrilero Asunción-Encarnación (tierras paraguayas), o Buenos Aires-Posadas (ferrocarril) para continuar por el Alto Paraná hasta Puerto Eva Perón.

Aunque por su situación geográfica, cerca del paralelo de los 25° de latitud sur, la temperatura debería ser alta, las copiosas lluvias, casi diarias, y el abun-



Vista general de las Cataratas
A general view of the Falls



LOS TRES MOSQUETEROS. — Este maravilloso salto, como el Belgrano, Mitre, etc., son visibles solamente desde la costa brasileña desde donde también se puede observar el incomparable Salto Floriano

The journey to Iguazú is well organized and round-trip tickets may be bought in Buenos Aires. The quickest possible visit takes ten days, giving two days at the falls. It is accomplished by rail from Buenos Aires to Concordia, and thence also by rail to Posadas; from there a steamer is taken to Eva Perón, situated about twelve miles from the Falls.

The pleasanter way to travel, for those who have the time to spare, is entirely by water.

One leaves the capital by steamer at 10 in the morning during any month between May and September. The vessel passes, five hours later, the historic island of Martín García, and arrives next morning at Rosario port. Later in the same day, Diamante, the City of Paraná is passed, and half a dozen other river ports of Entre Ríos and Corrientes provinces. On the third day, after calling at Empedrado and Barranqueras, the port-city of Corrientes is reached, at the junction of the two great waters that form the channel of the golden Paraná. A smaller steamer now takes passengers and merchandise eastwards, ascending the Alto Paraná, to dreaming old Posadas, with the Paraguayan port of Encarnación on the opposite bank and a few hours later Eva Perón is reached.

The Argentine Government well aware of the increasing turistic importance of the Falls and Cascades of the Iguazú, amounting to 275, has turned the surrounding district into a National Park.

The park covers an extension of 55,000 square hectares constituting an ideal vacation land of unsurpassing beauty abounding in all attractions for the eager holiday-maker and globe-trotter. During the last years, especially in winter time, this park has seen a large increase of tourists and travellers coming not only from the Argentine but from many foreign countries.

dante rocío, tanto matinal como vespertino, mitigan los ardores del sol, y hacen sumamente agradable la residencia en las proximidades de las cataratas. En verano, el termómetro marca a lo más, 24°; y en invierno, que es la época más propicia para visitar esta región, las temperaturas medias son: 19° en mayo, 16° en junio y julio; 18° en agosto y 19° en septiembre.

Los ingenieros difieren en sus cálculos sobre el inmenso caudal de agua que se precipita en las cataratas y saltos. Uno de los cálculos más aceptados, nos da la enorme cantidad de 2.822.400 metros cúbicos por hora, durante la época de bajante y 47.000.000 en la época normal, mientras que durante el período de las inundaciones, el caudal de estas aguas, alcanza a la cantidad colosal de 173.000.000 de metros cúbicos.

Se han comparado las Cataratas del Iguazú con las del Niágara y las de Victoria en el Zambeza (Africa), a las cuales superan desde algunos puntos de vista. Las del Niágara tienen unos 41 metros de altura de caída, sobre un ancho de unos 1200 metros, mientras que las del Iguazú alcanzan en épocas de crecientes a 61 metros de caída sobre una extensión de casi 3000 metros, formando un enorme arco, donde el agua cae dividida en varios saltos y cascadas, pudiendo contarse hasta 275 de éstas. La más imponente es la llamada Garganta del Diablo, y hasta ella puede llegarse navegando en canoa por el Río Iguazú.

VIAJES DE EXCURSION

El Parque Nacional del Iguazú dista 1927 kilómetros de la Dársena Sur de Buenos Aires, por vía fluvial, y 324 kilómetros del puerto de Posadas. También se puede hacer el viaje hasta Posadas por Ferrocarril, y continuar de allí hasta Puerto Eva Perón, a 1500



SALTO BOZETTI. — Este torrente, de aterradora y sublime belleza, precipitando sus aguas atronantes y tumultuosas en la abismal profundidad, presenta un espectáculo de inolvidable majestad

SALTO BOZETTI. — Imposing and awe inspiring view of famous Salto Bozetti, one of the countless falls which make the National Park of Iguazu, a marvel unique in the world. Its thunderous torrent, 130 feet wide, rushing its foaming waters headlong into abysmal depths, spread before the eyes of the visitor an stupendous spectacle of unforgettable grandeur

metros de la desembocadura del Iguazú, donde existe un confortable hotel. De allí en media hora de auto, el turista se encuentra en el río Iguazú, al que cruza en lancha, llegando a Puerto Eva Perón, donde se encuentra el hermoso edificio de la Intendencia de Parques Nacionales.

También a las cataratas del Iguazú, se va desde el Plata remontando, al comenzar el viaje, el río Uruguay en su baja navegación y en un cómodo barco de la carrera. La belleza del paisaje se complementa con la nota alegre de los puertos argentinos-uruguayos. A partir de Concordia, los rieles van marginando el río y acercando poblaciones, para luego cruzar la tierra misionera hasta Posadas.

Desde Posadas el viajero puede orientar sus excursiones, ora a los próximos plantíos de yerba mate, ora a los centros donde florecieron las misiones jesuíticas y donde los templos en ruinas nos hablan de una admirable civilización.

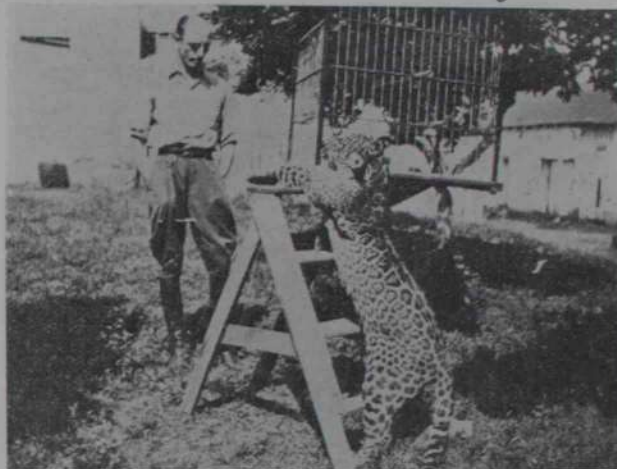
Desde Posadas al norte, el Paraná toma aspectos indescriptibles. Ambas costas, argentina y paraguaya, se caracterizan por las altas lomas arboladas. De vez en cuando, algún río tributario se desprende en todo su cauce, provocando bulliciosas cascadas. Siguiendo esta navegación llena de encantos, llegamos a Puerto Eva Perón, junto al río Iguazú, a tres leguas de las famosas cataratas.

LAS MISIONES JESUITICAS

Los reyes de España estaban obligados ante el Papa a convertir a los indios de América a la religión católica. Con este objeto vinieron con los conquistadores numerosos frailes misioneros, que armados de una cruz y desafiando mil peligros y sufrimientos, penetraban en las selvas y desiertos americanos a predicar a los indígenas su religión. En los primeros tiempos de la conquista, los misioneros eran padres franciscanos, dominicos y mercedarios, pero en 1586 llegaron a Tucumán y después al Paraguay, los misioneros pertenecientes a la orden de la Compañía de Jesús.

La obra de los jesuitas cuyas misiones se extendieron en todo el continente americano, constituye uno de los capítulos más nobles de la Colonización Española de las Américas. En Misiones quedan aun vestigios de esta gran cruzada jesuítica, cuya conquista espiritual, llena de sacrificios y elevación, han provocado la admiración del mundo. Estas misiones llamadas Reducciones, fueron fundadas primeramente en la Guayra, en el actual estado de Paraná (Brasil).

A pocas leguas de Posadas, se encuentran las ruinas de San Ignacio, que formaba uno de los grandes núcleos de reducción de los indios. En ellas podrá el visitante, formarse una idea de la extensión y organización de éstos, con sus iglesias-conventos, el cementerio, los graneros, las habitaciones de los indios, los talleres, etc.



Aunque Argentina no es un país de caza mayor como lo son Africa y la India, existen, sin embargo, en ciertas regiones muchas especies de caza de interesante valor deportivo. El jabalí, el huemul y la vicuña, abundan en las regiones andinas mientras que en los bosques mesopotámicos se encuentran jabalíes, jaguares, tapires, etc. El grabado representa un hermoso ejemplar de tigre americano (yaguareté), cazado en el Parque Nacional del Iguazú. Este animal abunda en las selvas misioneras y su caza en esas regiones, iniciada con la ayuda de perros entrenados, es siempre abundante, ofreciendo grandes satisfacciones cinegéticas al entusiasta Nimrod.

While Argentina is not a big game country in the same measure as India and Africa, nevertheless there still exist good specimens, and a not too exacting hunter can find some interesting sport. The jabalí, huemul (an American deer) and the vicuña, abounds all along the Andean mountains, while in the Mesopotamian woods of Argentina, there exist plenty of jaguares (American Tiger) jabalíes, tapires, etc. The picture shows a beautiful specimen of American tiger shot in the National Park of Iguazú. Hunting in the zone of this park, when using especially trained dogs, proves often very fruitful rewarding generously the cinegetic efforts of enthusiastic Nimrods.

THE JESUITIC MISSIONS

The reductions, or missions colonies of Paraguay, had their inception in the first decade of the seventeenth century (1608) just a year after the establishment in the new world, at Jamestown, and twelve years before the landing of the colonists at Plymouth. They were the outcome of the desire of the missionaries, whose efforts were cordially seconded by Phillip III, to liberate the Indians from the cruelties of the mita and encomienda system; to protect them from the iniquities of the slave-hunting Mameluks, and thus to prepare them for a cheerful and intelligent reception of the truths of the Gospel. The Guarany reductions exhibited many of the best features of Christian socialism. Like the faithful of apostolic times, the Indians of the missions "had but one heart and one soul; neither did anyone say that aught of the things which he possessed was his own; but all things were common unto them."

While the Indians were enjoying to the full their idyllic life — amid their orange groves and palm-studded fields, singing and dancing when the day's task was done, their loved spiritual fathers were suddenly taken from them. "In obedience to one of the most tyrannical commands that were ever issued in the recklessness of unfeeling power." At the time of their expulsion by Charles III King of Spain, the Jesuits had thirtytwo very prosperous and well organized reductions. Of all their patient work nothing it left but a few scattered ruins. Travellers going to the Falls should visit the Jesuitic ruins of San Ignacio, located in the vicinity of the city of Posadas. The moss-covered arcades and dilapidated walls of this pious settlement; Guarany Arcadia of happier days, rise reproachfully in their mystic grandeur, mute witnesses of both human love and ingratitude.



MISIONES. — Vista hacia el Salto San Martín, en el Parque Nacional Iguazú

MISIONES. — View looking towards the San Martín Falls, National Park of Iguazú



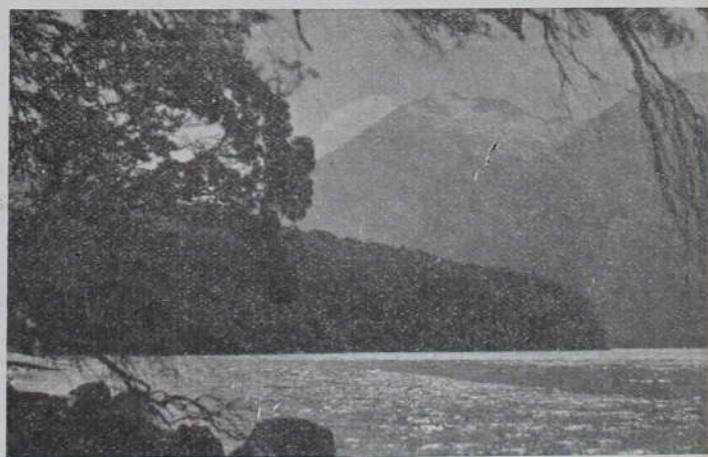
Con frente a los lagos Nahuel Huapí y Perito Moreno, sobre un promontorio de cuarenta metros se levanta el magnífico hotel LLAO LLAO en la península del mismo nombre. Desde sus terrazas y ventanales es dable observar un variado paisaje que cambia de colorido en el transcurso de la jornada. Decorado con un lujo de buen tono, con sutiles detalles de confort, satisface al viajero más exigente. Sus numerosas habitaciones con baños privados, sus departamentos de lujo, su gran hall con inmensos ventanales, salones de fiestas, etc., resumen una obra monumental, realizada con clara concepción de las exigencias actuales del turismo

El encanto de los lagos andinos fué conocido desde los albores de la historia de América y está bien tejido en la trama romántica de la Conquista. Allí, entre sus dormidos volcanes, sus eternas nieves, profundos lagos, y el paradisíaco encanto de su indecible flora, existió una supuesta y fantástica ciudad: La Ciudad Encantada de los Césares. Esta, fué fundada, según la leyenda, por el famoso capitán, Don Santiago de Argüello, náufrago del Estrecho de Magallanes. Este Capitán dirigiéndose hacia el Norte, con sus compañeros de infortunio, llegó después de penosas marchas por los desiertos patagónicos, a esta sublime Arcadía de Araucanía: Los Lagos del Sur. La impresión producida por esta región, fué tan grata a estos corazones decepcionados, que todos decidieron abandonar el mundo con sus males e inquietudes para fundar a las orillas de un risueño lago, un pueblo feliz: La Ciudad Encantada de la leyenda. La existencia de esta fantástica ciudad, rodeada de romántica aureola, encendió el corazón aventurero de conquistadores y exploradores, originando muchas expediciones para localizarla. Estas, siendo autorizadas por el Rey, el Virrey del Perú y los Gobernadores de Chile y Río de la Plata, partieron de Valdivia, Chile, Córdoba, Buenos Aires, etc. Entre los expedicionarios se encuentran Don Diego de Flores de León y los famosos jesuitas RR. PP. Mascardi y Rosales. Estas expediciones en busca de los fantásticos "igne fatui" de El Dorado, La Ciudad Encantada, etc., no se hicieron en vano, pues, gracias a ellas, la extensa región de la América Hispana, comprendida entre el Gran Cañón del Colorado y el estrecho de Magallanes, fueron exploradas dos siglos antes que el Mississippi y la región del Gran Desierto en los Estados Unidos.

Fronting the beautiful lakes of Nahuel Huapí and Perito Moreno, on a lovely promontory, rises the magnificent silhouette of the LLAO LLAO hotel. From its numerous terraces and large windows, one can enjoy a marvelous panorama of ever changing lights and color, as day comes and fades away. Luxuriously decorated as to cater to the most fastidious traveler, its numerous rooms with private baths, its large hall, and saloons for social gatherings etc. makes this hotel comparable to the best in the world

Breaking the Pampean monotony of the semiarid patagonia, there extends way into Chile, in the Argentine Southwest a marvelous country called the Southern Lakes District. This most beautiful region in the whole country has been turned by the Government into seven national parks and one reservation. The Argentine Lake District extends from San Martín de los Andes to the South, alongside the Andean ranges of mountains.

The most frequented part of the zone is the district surrounding lake Nahuel Huapí. This (probably) an-



Encantador paisaje del brazo norte del lago Traful con el cerro Falkner en el fondo
Charming view of the northern arm of Traful Lake. In the background rises the imposing Cerro Falkner

cient Atlantic inlet curves for about fifty miles north-westward across the Andes, covering over 1,000 miles, reaching out long arms to north and south, enfolding forest covered islands in its midst.

Although a thousand miles from Buenos Aires, Nahuel Huapi National Park offers the tourists every type of hotel accommodation—from the simple, comfortable chalets run by Swiss and Bavarian settlers to the luxurious Hotel Llao Llao beautifully situated on a peninsula between Nahuel Huapi and Moreno Lakes, 15 miles from Bariloche; has bus and taxi service to the ski fields.

Excellent transportation facilities connect Bariloche with Buenos Aires the year around: the trip by train takes approximately 45 hours; by plane, 6 hours; and by car, three days. From December through February many travelers from the West Coast enter the park (via the Chilean lakes route) at Puerto Blest on the border.

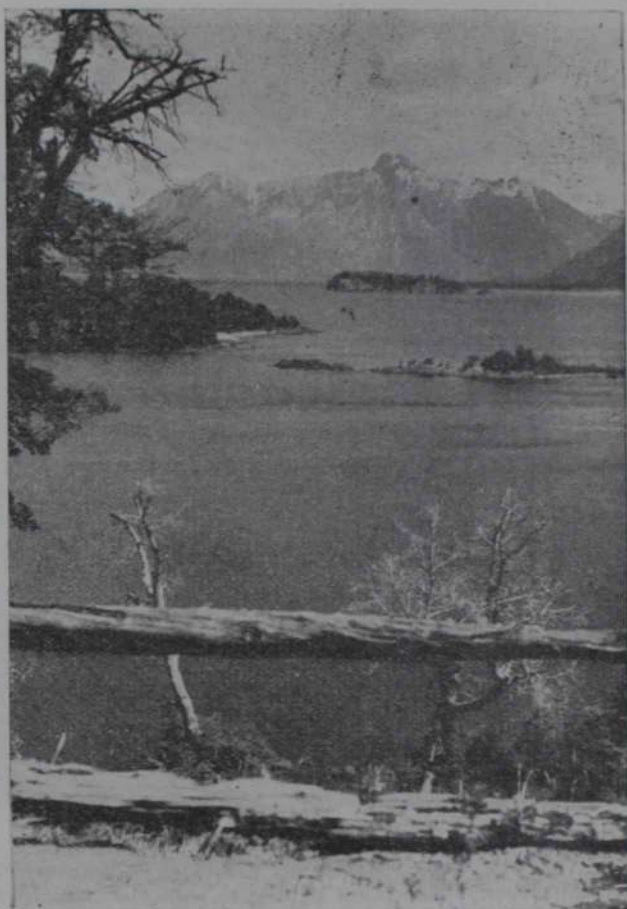
Dotted with limpid, quiet navigable lakes, all set in a wondrous primeval scenery, clothed with a splendid growth of sub-tropical jungle with myriads of original ferns and a rich flora of evergreens, this privileged spot, constitutes a veritable haven for the seeker of spiritual recreation, quiet and peace.

The Lake Nahuel Huapi is named from and island in its center, meaning in the language of the Araucanians: Island of the Tiger. The view of the snow-capped mountains around the lake resembles that of the Bolivian and Peruvian Cordilleras as seen from lake Titicaca, which lying as an immense water reservoir on the Roof of America, constitutes the highest lake in the whole world.

No part in South America has aroused so much interest and has possessed a greater fascination for the explorer that has that strip of land, lying between lake Llanquihue in Chile and Nahuel Huapi in Argentina.

Men of science and explorers from many lands have flocked to this wondrous region of deep pelucid lakes, sleeping volcanoes, snow-capped peaks, and glorious flora.

The territory embraced in the Nahuel Huapi national park which one enters here is close to 800,000 hectares and within these generous limits are to be found the most beautiful and varied manifestations of an unspoiled nature—mountains, torrents, cascades, glaciers, lakes, pools, rivers, and forests which preserve their primeval savage originality and beauty, presenting an infinity of landscapes not unlike the fiords of Sweden and Norway or the Scottish lochs; panoramas



Maravilloso paisaje de la Isla Victoria en el Parque Nacional Nahuel Huapi

View of the enchanting Victoria Island in Nahuel Huapi National Park

La región que encierra Los Parques Nacionales del Sur, forma un conjunto de las más variadas manifestaciones de una naturaleza completamente virgen y primaveral por excelencia. Allí encuentra el viajero por doquier, la obra inspirada del Creador, plasmada en un milagroso mosaico de pulcrísimas realizaciones. Sus "fiords" ofrecen el paisaje inconfundible y llenan el espíritu de la límpida y apacible quietud escandinava. Sus "lochs", nos llevan con su agreste belleza a las rústicas Highlands de Caledonia, y sus nevadas montañas reflejando en sus lagos su arriño de cristal, se asemejan a los helvéticos y sublimes panoramas de la tierra de Tell.

Toda la región está dotada tan maravillosamente, que presenta una sucesión de montañas, ventisqueros, lagos, lagunas, ríos, bosques, arroyos, torrentes y cascadas que, conservando su estado salvaje originario, se entretejen y forman infinidad de paisajes, en los que una naturaleza pródiga ha reproducido los panoramas bellísimos de Italia y Suiza; las montañas y picos cubiertos de nieves eternas del Himalaya, la belleza serena de los Alpes y los Pirineos.

Una floresta virgen, con siglos de existencia y de variada especie, habitada por raros ejemplares de su fauna autóctona, se extiende por todo el parque, desde las orillas y márgenes de los lagos y ríos hasta bordear las nieves de los picos más altos. En esta magnífica selva, los árboles de dos mil años no son una excepción, ni los que alcanzan a 45 metros de altura una rareza; flores y frutitas silvestres en profusión se hallan en todo el parque, en los valles y en las montañas y hasta adheridas a las mismas rocas. Cóndores y águilas planean en el azul; cauquenes, hualas



Vista del hermoso lago Moreno, Rio Negro
Beautiful Moreno Lake in Rio Negro



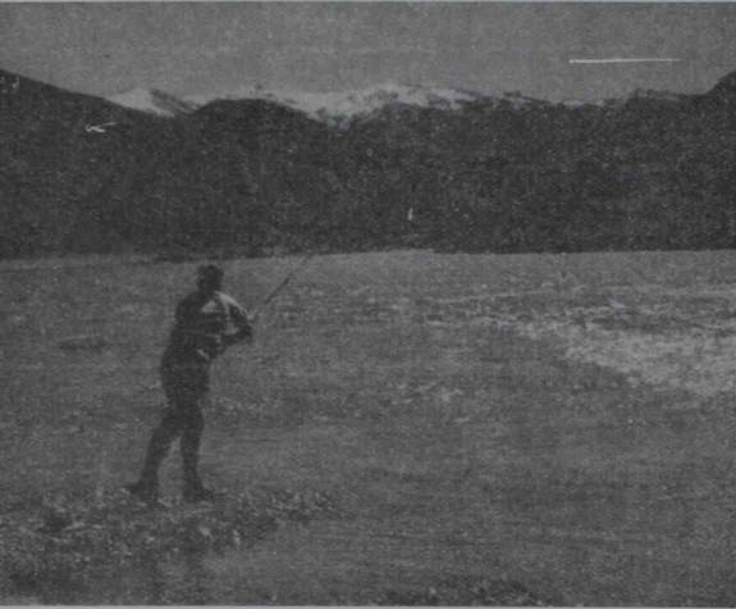
Its stupendous flora, constitutes one of the marvels of this modern Arcadia: the Argentine-Chilian Southern Lakes district. In the dense forests surrounding the lakes, are immense specimens of the alerce, the Chilian arbor vitae. In no part in South-America, except possibly on the eastern slope of the Peruvian Andes, may one see such forest colossi. While they have not the dimensions of the famous Sequoias of California, they are probably the nearest approach to them of the world's great trees. Many of them have a diameter of fifteen feet and an altitude of two hundred and fifty

Muchas son las maravillas que presenta al visitante la encantadora región de los Lagos del Sur. Entre éstas se destaca, su original y estupenda flora, de coníferos donde reina el alerce. Estos colosos de la selva, constituyen los más grandes árboles del mundo, exceptuando los gigantes Sequoias de California. Muchos ejemplares tienen un diámetro de 15 pies y una altura de 250, y según el famoso botánico Dr. R. A. Philippi, algunos ejemplares llegan a la propecta y estupenda edad de dos mil quinientos años.



TRAFUL LAKE. — This marvellous lake is located in the very heart of the Southern National Parks. It constitutes a veritable fisher's Paradise, salmons and trouts are plentiful in its quite, crystal-like waters. The beauty of this very frenquented and unspoiled wild region of Argentina are really of unsurpassable magnificence

PARQUE NACIONAL DE NAHUEL HUAPI. — Ilustramos el lago Traful, cuya zona es muy visitada por sus hermosos paisajes cordilleranos. Este lago, constituye un verdadero paraíso del pescador, pues en él abundan los salmones y las truchas. De sus aguas límpidas y profundas nace el río Torrentoso



Pescando en la confluencia de los ríos Limay y Trafal. El Parque Nahuel Huapi brinda al deportista una riquísima pesca, especialmente en salmones y truchas salmonadas. El río Trafal que separa el Parque Nacional Nahuel Huapi de la Reserva Nacional Lanin, brinda los mejores salmones del país. El mariscal Sir Allembly, distinguido visitante de la zona, llegó a pescar un salmón de 12 kilos

Fishing at the confluence of rivers Limay and Trafal. The Trafal river dividing Nahuel Huapi Park from the Lanin National Reserve is a veritable fishermen Paradise. Salmon weighing up to 12 kilos are known to have been caught

such as one finds in Italy and Switzerland; mountains continuously covered with snow.

The virgin forest which are composed of varied species of trees and with many centuries of existence contain rare examples of the original flora; they extend throughout the borders of the Lakes up to the snow-line. In these wonderful forests, trees two thousand years old are not an exception, and these venerable and venerated living things reach a height of from 150 to 200 feet. A prodigal profusion of flowers and many varieties of fruits are also to be found throughout the extent of the region.



En viaje al lago Torrentoso, Neuquén
Road leading to Torrentoso Lake, Neuquen

y patos zambullen o se deslizan en lagos y lagunas. En resumen: presenta panoramas que sólo la vista pueden captar por su colorido, inmensidad y excelstitud. Visitar este parque es enfrentarse con los misterios de la naturaleza y su contemplación obra poderosamente sobre el espíritu, infundiendo sentimientos de asombro y reverencia hacia las obras insuperables trazadas por el Creador.

Dr. FRANCISCO P. MORENO

La creación de este parque nacional se debe a la iniciativa del Dr. Francisco P. Moreno, patriota, explorador y sabio, que donaba a la Nación en el año 1903, con esta finalidad, las tres leguas que constituyen su núcleo primitivo. Desde entonces, gracias a las previseras disposiciones de nuestros hombres de Estado, no sólo se ha aumentado su área hasta abarcar una superficie de 785.000 hectáreas sino que al dictar la Ley N° 12.103, creando la Dirección de Parques Nacionales y dotarlo de comodidades para el visitante, se están logrando los fines de su creación a la vez que se acrecienta su fama como centro mundial de turismo.

Su situación geográfica es entre los 71° y 72° longitud oeste y 40° 30' y 41° 30' latitud sud, en la región cordillerana de los territorios de Neuquén y Río Negro, más conocida por la de Nahuel Huapi o Los Lagos.

Se extiende al pie del volcán extinguido Tornador, hacia el norte, este y sud, siendo su límite oeste la frontera entre la República Argentina y la de Chile.



El grabado ilustra a Teodoro Roosevelt, el famoso Teddy de Oyster Bay, gran hombre de Estado y de acción norteamericano, constructor del Canal de Panamá y explorador famoso. Durante su estada en el Parque Nacional de Nahuel Huapi, fué huésped del perito Dr. Moreno, en su visita a la América del Sur en el año 1913

El Dr. Moreno, dueño de extensas propiedades en la región de los lagos, las donó como un presente al gobierno argentino. Esta donación constituyó la base del presente Parque Nacional de Nahuel Huapi. El gobierno argentino en reconocimiento de la gran obra del perito Moreno, erigió una estatua, para perpetuar su memoria en el lugar en el que por tanto tiempo vivió, trabajó y amó intensamente

This picture shows the famous Teddy Roosevelt of Oyster Bay, great statesman and explorer, builder of Panamá Canal, during his visit to Nahuel Huapi as guest of famous perito Moreno, who was an outstanding man of science and explorer and great friend of the late ex-President of the United States. Moreno who owned a great tract of land in the beautiful lake district gave it as a gift to the Argentine Government. This donation constituted the basis of the present National Park. The Argentine authorities have recently erected a statue to perpetuate the memory of this prominent man, right in the place and amidst the scenery where he lived, worked, and grew to love



El ski en el Jarque Nacional Nahuel Huapí, va ganando cada día más adeptos. Estudios han demostrado que el Cerro Catedral ofrece canchas apropiadas para la práctica del ski, cuyas condiciones no desmerecen a las de las más renombradas de Europa. Complementando este campo natural, se han realizado diversas obras de mejoramiento, tales como caminos de acceso, trazado de pistas, alambres cariles, etc. Se ha construido además un "ski-lift" con una longitud de 700 metros, como también refugios en las cercanías de la cima del cerro, dotados de todas las comodidades

Skiing is gaining every day in popularity and is becoming one of the principal athletic activities of the park. It is justly claimed that the skiing grounds offered by Cerro Catedral, located at only 30 minutes from Bariloche, are comparable to the best in Switzerland.

Presenta al oeste la nevada Cordillera de los Andes, enorme mole severa y majestuosa de picos atrevidos y macizos boscosos, entre los que se destaca el ya citado gigantesco Tronador (3.470 metros), que emite roncós y profundos truenos cuando se produce el desplome de sus hielos.

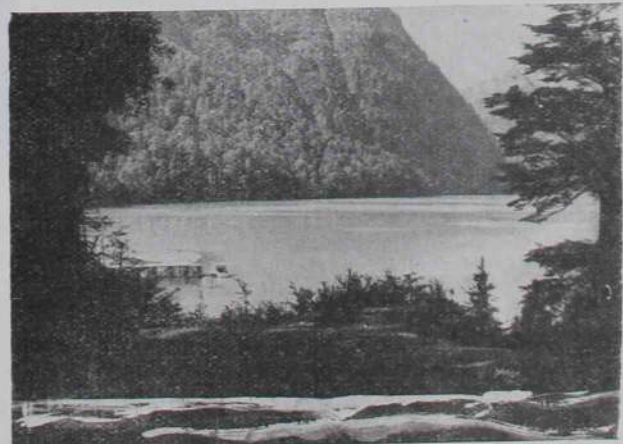
En su centro rodeado de cerros y montañas nevadas y de faldas boscosas de 1.500 a 2.400 metros de altura, se extiende el gran lago Nahuel Huapí, del cual toma su nombre el parque y que en idioma araucano significa Isla del Tigre (Nahuel, Tigre; Huapí, Isla).

Cuenta éste con más de 300 años de historia. Fué avanzada del Cristianismo durante la conquista y sus páginas han sido escritas por mártires misioneros de la Compañía de Jesús, valerosos soldados, intrépidos exploradores y pioneros, a cuya memoria el visitante rinde homenaje, depositando una piedra en el curioso monumento que llaman "Montón de los Agradecidos", existente a orillas del mismo.

Este lago, con sus hermosas islas y penínsulas, tiene una superficie aproximada de 530 kms. cuadrados. Su altura sobre el nivel del mar es de 767 metros. De sus islas, la más grande y bella es la Victoria; de sus penínsulas, la más hermosa Liao-Liao. De agua dulce y cristalina, de tonalidad variada en la que predominan los reflejos azul oscuro, verdoso, opalinos y plateados en sus orillas. Espejo de la naturaleza que lo rodea cuando sereno, peligroso e imponente por su oleaje, si embravecido. Profundo, navegable en toda su extensión, su delineación topográfica lo asemeja a un gigantesco pulpo extendiendo sus brazos en todas direcciones, los que a manera de indicadores, conducen a los más bellos parajes y preciosos puertos y caletas que adornan sus orillas, que lo son: playas cubiertas de vegetación o de piedra abrupta; pie de cerros que parecen nacer del mismo lago. Sus tributarios directos, son los lagos Gutiérrez, Perito Moreno, Correntoso, Gallardo, Frías, Frey, Las Cántaros, e indirectamente el Espejo y otros más pequeños.

Al norte, entre montañas cubiertas de vegetación, los Lagos Villarino, Falkner, Nuevo, Filohuehuen, que unidos entre sí por hilos de agua, se convierten en gemas de un hermosísimo collar lacustre y como punto saliente el bellissimo lago Traful, ya conocido por el "Paraíso de los pescadores de Salmones", por que reserva en sus cristalinas aguas al pescador entusiasta, las gratas emociones que ofrece la difícil pesca de sus magníficos salmones cuyas proporciones pueden apreciarse teniendo en cuenta que su peso alcanza a 12 kilos.

Al sud, el río Manso, que, al decir, como araña tejió su tela de tributarios aprisionando todo un sistema de lagos, entre ellos el Felipe, Mascardi, Guillermo, Gonck, Hess, Martín, Steffen y el aun poco conocido Julio A. Roa, a los que rodean en general, cumbres rocosas que se elevan a varios centenares de metros sobre el límite forestal.



Hermoso panorama del Lago Frías
View of enchanting Lago Frías



El majestuoso volcán Lanín domina el paisaje entre los lagos Palmun, Tromen y Huechulafquen. Límitrofe al Parque Nacional Nahuel Huapí se encuentra la Reserva Nacional Lanín en cuyas aguas cristalinas, abunda la trucha "Arco Iris". Famosos son también en este parque los maravillosos bosques de araucarias (Pehuen)

In the background, majestically caped in perennial snows, rises the extinguished Lanín Volcano, surrounded by lakes Palmun, Tromen and Huechulafquen. Contiguous to Nahuel Huapí Park, extends the Lanín National Reserve, a park abounding in sparkling streams and rainbow trouts and marvelous woods of the native "Pehuen" or Araucarias

On the west the Park is bounded by the snowy range of the Andes, majestic, severe, over whose high peaks set like a challenge to man, towers the snowy height of "Tronador", nearly 12,000 feet high, and from whose head and shoulders vast avalanches are constantly crashing down with a report heard long distances away, giving to the mountain its name of "The Thunderer".

Scientific and Artistic Pursuits. — Only a little over 50 years ago the region of this park was inhabited by hostile indians. There still exist small patches which have been but superficially explored and relics of indian handicraft and examples of interesting natural phenomena are discovered from time to time. Geologists, botanists, naturalists and, in fact, all persons interested in research will find in this Park a wide field for their activities. The magnificent panoramas, the wonderful colours and tints, lights and shades which are a special characteristic of this region, due to solar effects on the atmosphere, will make a strong appeal to the painter and colour photographer.

The late Dr. Francisco P. Moreno the eminent Argentine Explorer, Geographer, Geologist and Naturalist, the initiator of this, the first Argentine National Park and who donated the first 30 sq. miles of beautiful country that constituted its original nucleus, predicted, that as a result of its superlative scenic beauty, its healthful climate, its tranquillizing effect on the mind and its most favourable geographic situation at the point of intersection of the great land and air routes of the near future, this Park was destined to become a common meeting ground of peoples, who, due to intercourse in such environment, better acquaintance with each other's problems and the consequent collapse of barriers of misunderstanding and false prejudice would tend to do more for the well-being of Mankind than can result from ambiguous diplomatic documents.

SPORTS AND PASTIMES

In this wonderful Park, Nature has omitted no feature that can be turned to Man's pleasure. In addition to its extraordinary scenic beauty there is no open-air

Al este, el histórico río Limay, caudaloso, correntoso y encajonado, desagüe milenario de los hielos y precipitaciones pluviales que junta la hoya de Nahuel Huapí.

Este hermosísimo "Parque Natural" no sólo ofrece a la contemplación del turista visitante panoramas insuperables, sino que además le brinda su clima fortificante para la salud, (800 metros sobre el nivel del mar), su apacible tranquilidad que invita al descanso; sus lagos, a la pesca, a practicar la natación, el remo, la navegación a vela o a motor; sus montañas al esquiismo y andinismo; sus magníficos caminos y preciosas sendas al automovilismo, equitación e hiking (caminatas) y a los que buscan emociones, la caza de sus jabalíes. A los estudiosos y hombres de ciencia reserva las sorpresas de la investigación de su flora, fauna, geología y etnografía. A los artistas, paisajes y color, y en general, lugares ideales para la vida en campamentos al aire libre.

Agréguese todo ello el pintoresco pueblo de San Carlos de Bariloche, terminal de las líneas de los Ferrocarriles del Estado y "Entrada al Parque", bañado de sol y alegre, con todas las pretensiones de una aldea suiza; día a día aumentando su fama de centro mundial de turismo y donde al igual que en otros puntos del Parque, como ser Traful, Correntoso, Puerto Blest, Lagi Frías, Puerto Pañuelo, Bahía López, Lago Mascardí, Brazo Campanario, Lago Gutiérrez, etc., existen hoteles bien servidos y dotados de las comodidades modernas que hoy exige el turismo, sin contar el gran Hotel Llao-Llao de la Dirección de Parques Nacionales, en la península de este mismo nombre con su gran cancha de golf anexa.

Vapores y lanchas de propiedad del parque y de otras empresas hacen el servicio lacustre, como así también otras de automóviles proporcionan jiras por los caminos del mismo.

Pueden alquilarse cabalgaduras en todas partes.

Y como complemento de este paraje local, los habitantes de la región, que son en general atentos y ser-



Encantador paisaje del lago Espejo. La región de los lagos Andinos es maravillosa en todos sus aspectos, por la pureza de su atmósfera, la frescura de sus bosques, la diaphanidad de las aguas de sus lagos, los colores cambiantes y asombrosos de sus cielos...

The unique charm of the Andean Southern Lakes was well known since the beginning of the Spanish Conquest, By its impressive and grandiose snow-capped mountains, its pelucid lakes, its original and beautiful flora... The picture shows a view of Lake Espejo

athletic activity that does not find in it, and manifolded all over it the most precisely appropriate element for its practice.

Golf. — About 250 yards from the Llao Llao Hotel, to which it is annexed, is the justly celebrated Llao Llao Golf Course, which has earned the encomiums of notable amateur and professional players. It is splendidly situated on specially selected and prepared ground between the mountain and lakeside, well protected from strong winds by the surrounding hills and forests.

Yearly National and International Competitions are held and valuable prizes offered.

Skiing. — This super-sport has emerged from the experimental stage and become one of the principal athletic activities of the Park. Such is its popularity in the district and so many are the enthusiasts that journey down to the Park from distant parts of the Republic, that the National Parks Service has secured the services of experts, in a technical and instructional capacity to perfect existing tracks and stake out new ones; to organise, in due course, national and international competitions and to train candidates in accordance with the best principles of the sport. There is a Ski School which operates from June to September of each year, and which, thus far, has met with the most signal success.

It would be extremely difficult to find anywhere so numerous and so exceptionally suitable terrains for skiing as are to be found in this Park. The principal tracks have the advantage of being close to Bariloche and are at no great altitude. Mention is made of the following out of many.

Mount Otto: A few minutes walk from the town; with two fine tracks.

Mount López: 20 minutes autocar ride. Uncommonly fine tracks; open practically all the year round.

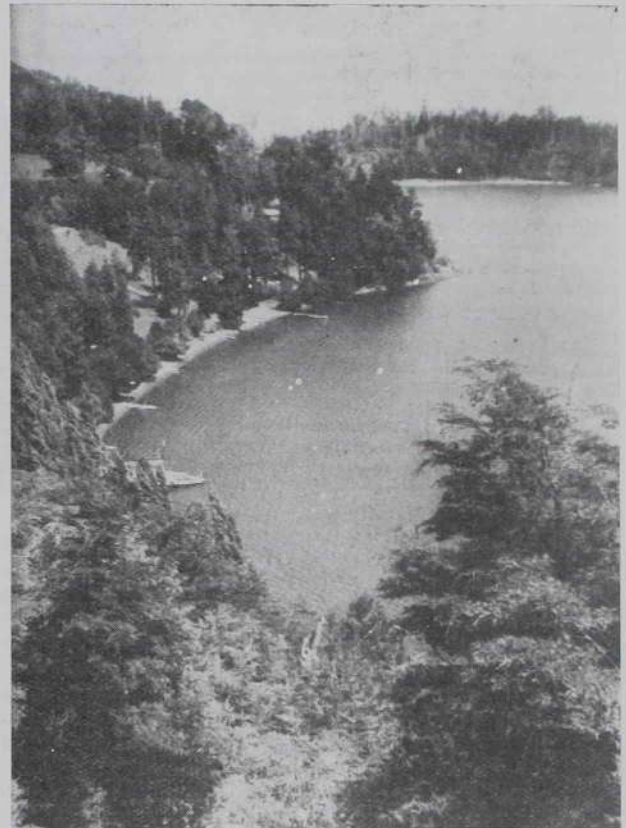
Mount Catedral: 30 minutes autocar from Bariloche. It is claimed that this skiing ground is comparable to the best in Switzerland. A funicular is to be constructed without delay.

Mount Dormilón: Just across the lake from Correntoso and accessible from Bariloche by Lake Nahuel Huapi navigation service. It provides a very extensive and most excellent skiing ground.

There are, at least, another score of mountains offering the most desirable conditions, but the ones referred to have been thoroughly tried out and it can be affirmed that they provide, in the highest degree, all that can be demanded by the most exacting. The Andine Club has built shelters on all these heights, which are maintained in proper condition and fully equipped. The National Park of Nahuel Huapi is destined to become one of the World's great Ski Centers, and that, at no distant date.

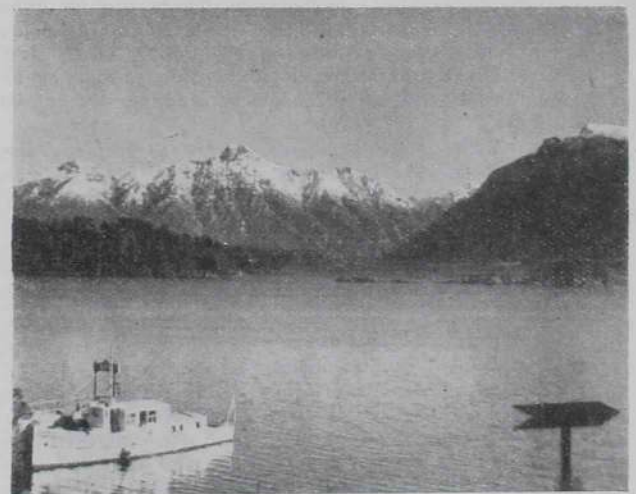
Mountainneering. — This Park contains whole ranges of mountains; some eternally snow-capped, some enveloped in virgin forest. There are summits of every height, from 3,000 feet upwards; proportionate to the limits of the novice and to the strength and ability of the experienced climber. Most of the mountains have been scaled by guides and members of the Andine Club, but Mount Tronador (11,390 ft.) with its three ice-bound peaks: Argentino, Chileno and Principal (the last being the loftiest and most difficult), still remains the supreme test of endurance for experts. Of the heights in the vicinity of the town, the easier climbs are Mounts Runge, Otto, Campanario, Llao Llao, Leones, and Carmen Villegas; the more difficult being the peaks of Mounts López, Ventana, Padre Laguna, etc., to mention only a few. Qualified guides are available on application to the Superintendente of the Park or the Andine Club.

Fishing. — All the lakes, rivers and streams — which are very numerous in the Park — abound with salmon, trout and other fish. The excellence of their quality and their extraordinary "sportiness" have made this



Puerto Anchorena en la Isla Victoria

Anchorena inlet in Victoria Island



Los turistas pueden recorrer hasta los más escondidos rincones del lago Nahuel Huapi en cómodas embarcaciones. El lago tiene una extensión de 70 kilómetros en la línea más directa de navegación y una superficie de 53.000 hectáreas. La motonave Modesta Victoria efectúa el recorrido del lago todo a lo largo de sus dilatadas costas

View of Puerto Anchorena. Tourists wishing to sail on the waters of Nahuel Huapi Lake, covering an extension of 53,000 square hectares, may avail themselves of the comfortable steamship Modesta Victoria or of scores of launches and motorboats running on schedule along its beautiful shores

Una hermosa turista navegando en las tranquilas aguas del lago encantador de Nahuel Huapi

A pretty tourist sailing on the blue-sky waters of the magnificent lake of Nahuel Huapi



Park famous among anglers and have earned for it the designation of "The Angler's Paradise," a distinction—that is fully merited as is proved by the fact that well-known foreign enthusiasts visit the Park regularly for the express purpose of fishing its waters.

Nautical Sports. — Lake Nahuel Huapi, with its numerous fjords spreading out in all directions, covers an area of about 210 sq. miles. Its average length is about 45 miles or more and its width varies from 5 to 10 miles. Its very indented coastline is estimated at about 300 miles in length. It furnishes a magnificent element for motor cruisers and the larger type of sailing yacht built to withstand sea conditions, since this lake, calm enough as a rule, can become very rough. Owing to the peculiarity of its shape cruises of many days are possible without going over the same route. It is studded with beautiful vegetation-covered island, the largest being Victoria. Scores of small coves provide excellent harbourage. There are no dangerous rocks or reefs and the water is crystal-clear, sweet and deep. For high-speed racing craft few sheets of water afford such favourable conditions as those reigning on lakes Mascardi, Moreno, Correntoso and Espejo.

Wild Boar Hunting. — In order to preserve the autoctonous fauna, shooting is prohibited in the Park; however an exception is made in the case of Wild Boar which may be hunted under Special Licence obtainable from the Superintendence of the Park. Whole herds of these destructive and aggressive beasts roam the region of Cuyin Manzano. Those in search of thrills will not be disappointed.

Excursions. — Their number is unlimited. The Park may be gone over for months without revisiting the same scenes. It fairly teems with interests and beauty and each section has its own particular attractions. Apart from paths and trails, there are over 400 miles of excellent roadways linking up the different sections, in each of which an hotel constitutes a touristic base from which excursions on horseback, carriage, car or launch are effected. Each section is served by regular autocar lines. Some of the excursions demand the services of a guide.

viciales, cuya bohomía es proverbial y que agregan un encanto más a la estada.

Ilustres hombres de Estado; grandes viajeros; sabios, literatos y artistas de fama mundial que lo han visitado, están entes en declarar que por su grandiosidad y variedad de panoramas, es insuperable.

El pueblo de San Carlos de Bariloche tiene una población de unos 6,000 habitantes, cuenta con Capilla (de los padres Salesianos), Hospital, farmacias y es residencia de varios facultativos.

Es asiento de las oficinas locales de la Dirección de Parques Nacionales, Dirección General de Tierras y Suprefectura Marítima. Tiene además oficinas de Correos, sucursal del Banco de la Nación Argentina, Comisaría, Juzgado de Paz, importantes casas de comercio, cinematógrafo, confiterías, etc.

Entre sus edificios se destaca la Escuela Francisco P. Moreno y la magnífica Estación de los Ferrocarriles del Estado, única en su género y sin duda la más hermosa, fuera de las de la Capital Federal.

Además, en sus alrededores se levantan magníficos cascos de entancias con edificios suntuosos. Preciosos chalets y bungalows, y residencias particulares se encuentran diseminados en otros lugares pintorescos.

Las temperaturas del parque son: las de Turismo de Verano a oentar desde el 1º de diciembre al 15 de abril y las de Deportes de Invierno del 19 de julio al 30 de octubre, pero, toda época es propicia para visitarlo debido a su magnífico clima.



River Plate Publishing Co.